

М. ФАСМЕР

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ
РУССКОГО ЯЗЫКА



**RUSSISCHES
ETYMOLOGISCHES
WÖRTERBUCH**

von
MAX VASMER

HEIDELBERG 1950—1958

МАКС ФАСМЕР

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА

В четырех томах

Перевод с немецкого и дополнения
члена-корреспондента АН СССР
О. Н. Трубачева

Издание второе, стереотипное

Том IV
(Т – Ящур)



Москва
"Прогресс"
1987

ББК 81.2Р-4
Ф26

Сверка с русскими источниками проведена *Л. А. Гиндиным* и *М. А. Обориной*, с тюркскими источниками — *Л. И. Лебедевой*, примеры из балтийских языков просмотрены *Т. В. Булыгиной* и *В. Э. Сталтмане*.

Указатель подготовлен к печати *Р. Т. Кабиной*
и *Р. И. Алимовой*

Редактор **М. А. О б о р и н а**

Фасмер М.

Ф26 Этимологический словарь русского языка. В 4 т. Т. 4
(Т—ящур) / Пер. с нем. и доп. *О. Н. Трубачева*. — 2-е
изд., стер. — М.: Прогресс, 1987. — 864 с.

Этимологический словарь русского языка Макса Фасмера принадлежит к числу самых авторитетных этимологических словарей нашего времени. Его автор — крупнейший этимолог-славист — дает сводку преимущественно зарубежных этимологических исследований русской лексики по состоянию на 50-е гг. Материал, не учтенный автором, по мере возможности был включен в словарь в виде дополнений, сделанных переводчиком, членом-корреспондентом АН СССР *О. Н. Трубачевым*.

Ф 4602020000-080 по подписке
006 (01) -87

ББК 81.2Р-4

© Перевод на русский язык,
дополнения — издательство
"Прогресс", 1987

Т

т — двадцатая буква др.-русск. алфавита, которая называлась *твьрдо* (см. *твѣрдый*). Числовое знач. = 300. Нередко употреблялась в словах греч. происхождения для передачи θ ; ср. Срезн. III, 909; Mi. LP 981.

та — с. «и, дальше», *таже* — в том же знач., стар., укр. *та* «и», др.-русск. *та, таже* $\delta\acute{e}$, $\kappa\alpha\acute{\iota}$, ст.-слав. *та* $\kappa\alpha\acute{\iota}$ (Супр.), болг. *та* «и, итак» (Младенов 627), сербохорв. *та* — *та* «как . . ., так и», *та̑* «однако», словен. *та̑* «да, однако». || Во всяком случае, родственно местоим. **тъ* (см. *тот*). Сравнивают с лит. *tuojai* «тотчас» (где *jai* связано с *ужѣ*, см.), гомер. $\tau\acute{\omega}$ «тогда», далее также с др.-инд. *tāt* «вследствие этого» — част. из формы отлож. п. ед. ч.; см. Бругман, Grdr. 2, 3, 998; Траутман, BSW 311 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 462; Младенов 627.

таба́к, род. п. -а́, -у́, диал. *таба́ка* ж., смол. (Добровольский), укр. *таба́к* м., *таба́ка* ж., блр. *таба́ка* ж.; др.-русск. *пьют табак* (Гагара, 1634 г., стр. 75), но также: *табаку испил* (Аввакум 124). Форма мужского рода — через нем. *Tabak* или франц. *tabac*, которое, в свою очередь, через исп. *tabaco* пришло из аравакск. *tobako* (Гаити); см. Пальмер, Neuweltw. 127 и сл.; Einfluss 135 и сл.; Локоч, Amer. W. 60; Лёве, KZ 61, 65 и сл.; Клюге-Гётце 608. Араб. происхождение (Гамильшер, EW 826) оспаривается Литтманом (149). Форма *таба́ка* объясняется из польск. *tabaka*; см. Брюкнер 562.

табаке́рка, уже в Уст. морск. 1724 г. (см. Смирнов 286), даже в 1715 г.; см. Христиани 51. Польск. *tabakierka*, чеш. *tabatěrka* — то же. Заимств. из франц. *tabatière* — то же; -к- происходит из *таба́к*; см. Горяев, ЭС 359.

таба́лу́ **бить** «шататься без дела, резвиться, шалить», *таба́льга* «праздношатающийся», *таба́льжить* «слоняться без дела», ср. лит. *tabalóti*, -бју «ковылять; пугать», *tabalùs mùšti*

«кувыркаться»; см. Френкель, ZfslPh 11, 41 и сл. Балт. слова, согласно Брюкнеру (FW 144), заимств. из слав.

таба́ни мн. «вид толстых блинов», вятск. (Даль). Возм., первонач. знач. — «подошвы»; заимств. из тур., тат., крым.-тат., кыпч. *taban* «подошва», вост.-тюрк. *tapan* (Радлов 3, 963, 949); см. Mi. EW 346; TEL. 2, 167. Ср. знач. русск. *подшва* «вид изделия из теста».

таба́нить, тавáнить «грести назад, поворачивать лодку, загребая веслом только с одной стороны», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз). Распространение этого слова делает сомнительным объяснение из манси *tuam, touantam* «грести» (Калима, MSFOugr. 52, 96; Эймя, Mél. Mikkola 414; Кальман, «Acta Lingu. Hung.» 1, 264).

табарга́ «кабарга». Заимств. из тел., шорск., саг. *tabuḡa* — то же (Радлов 3, 971). Отсюда путем дистантной ассимиляции получилось *кабарга́* (см. выше).

таба́рить «болтать», нижегор., *растаба́рывать* (Мельников). Вероятно, связано с др.-еврейск. *dibbēg* «говорить», *dāḇāg* «слово». О *раздобáр, раздобáривать* см. выше, на *раздобáр*.

табeль, начиная с Петра I: *табель о рангах* (см. Благой 22; Смирнов 286 и сл.). Из голл. *tabel* «таблица» от лат. *tabula* «доска, таблица». См. *таблиця*. Едва ли через польск. *tabela* (см. Христиани 50). Форма *таблия* (XVII в.; см. Огиенко, РФВ 66, 368), вероятно, обязана влиянию *тавляя* и близких форм (см.).

табенек «вид шелковой ткани», *полутабенек* (Гоголь), укр. *полутабе́нок*, род. п. *-нка*. Через польск. *tabin* «шелковая ткань» или нем. *Tabin* от франц. *tabis* (XIV в.: *atabis*) из араб. (Брюкнер 563; Гамильшег, EW 827). Ср. *тафтá*.

таби́н «служитель (у мусульман)», только др.-русск. *табинъ, табиникъ* (XIV в.; см. Срезн. III, 911). Из чагат. *tabin* «слуга», которое считают араб.; см. Радлов 3, 976.

таблицá, напр. в азбуковн., Лексиконе 1704 г., Уст. морск. 1720 г. Через польск. *tablica* из народнолат. *tabla*: лат. *tabula*, откуда и нем. *Tafel* «доска, таблица, стол». Ср. *та́вла, тавляя*.

Табoла — левый приток Дона (Маштаков, Дон 1). Вероятно, этимологически тождественно *Тобóл* (см.).

та́бор, род. п. *-а*, диал. *табырь* «стадо» (сев. оленей), арханг. (Даль), др.-русск. *та́бар* «турецкий лагерь» (Азовск. вз. XVII в.; см. РФВ 56, 158), укр. *та́бор* «лагерь, обоз».

Займств. из тюрк.; ср. тур., крым.-тат. *tabur* «укрепление из повозок», чагат. *tapkur* «укрепление», *tabur* «пояс, ограда» (Радлов 3, 953, 978, 980); ср. *Mi. TEL.* 2, 167 и сл.; *EW* 346; Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 130; Корш, *AfslPh* 9, 672; Пайж, *UJb.* 15, 601 и сл.; Коржинек, *ZfslPh* 15, 417 и сл.; Мелих, *UJb.* 15, 533; Немет, *UJb.* 15, 541 и сл. Судя по начальному ударению, по-видимому, получено через посредство польск. *tabor*, венг. *tábor* (Брюкнер 563). См. *товáр* II. Об имеющих место в последнее время сомнениях относительно тюрк. происхождения этих слов и попытках истолковать их через чеш. посредство из названия библейской горы *Фавор* ср. Э. Итконен, *FUF* 32, 82 (с литературой). [См. особенно Гавранек, *NŘ*, 38, 1955, стр. 2 и сл., где обосновывается чешск. происхождение этого слова, а также Немет, «*Acta Lingu. Hung.*», 3, 1953, стр. 431 и сл.; Пайж, «*Acta Lingu. Hung.*», 5, 1955, стр. 219 и сл.; Немет, «*Acta Lingu. Hung.*», 5, 1955, стр. 224; Махек, *Etym. slovník*, стр. 520; Славский, *JP*, 38, 1958, стр. 230. — *T.*]

таборна́ть «кричать, реветь», арханг. (Подв.), ср. *таба́рить*.

табу́н, род. п. -а́, уже у Котошихина 103, укр. *табу́н*. Займств. из чагат., тат. *tabun* — то же, тур., крым.-тат. *tabun* «стадо, толпа», балкар. *tabun* (Радлов 3, 975, 978); см. *Mi. TEL.* 2, 168; *EW* 346; Крелиц 52; Локоч 156; Горяев, ЭС 359. Относительно близких форм ср. Йоки, *MSFOu* 103, 301 и сл.

табу́рét, род. п. -а (напр., у Лескова). Займств. через нем. *Taburett* из франц. *tabouret*, ст.-франц. *tabour* (Клюге-Гётце 608; Литтман 89; Гамильшер, *EW* 827).

тава́кать, тавы́кать «болтать, говорить вздор», олонек. (Кулик.). Неясно.

тава́нить, см. *таба́нить*.

тавгй́цы мн. «нганасаны, самодийская народность, обитающая от Енисея до Хатангской бухты». Из ненецк. *tawgy*¹ — то же; см. Хайду 76 и сл., где это слово сближается (с оговорками) с ненецк. *tab* «песок».

та́вель, тавль м. «доска, таблица», *та́вла* — то же, церк., др.-русск. *тавла*, библия 1499 г. (Срезн. III, 911). Из ср.-греч. *τάβλα* «доска» от лат. *tabula*; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 280; Гр.-слав. эт. 196; Г. Майер, *Ngr. Stud.* 3, 64 и сл.

тавлея́ «шашки, шахматы», др.-русск. *тавлища, тавлѣта* (Пчела; согласно Срезн. III, 911; также в Домостр. Заб. 80), сербск.-

¹ Точнее, ненецк. *taβi*'''. — *Прим. ред.*

цслав. *тавля* «доска». Из ср.-греч. *ταβλί(ον)*, мн. *-ιά*, от *τάβλα* «доска»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 196; Mi. EW 347; см. также предыдущее.

тавлінка «берестяная табакерка», псковск., тверск. (Даль), также у Гоголя. Едва ли из ит. *tavolino* «дощечка». Возм., связано с *таволиновой*, см. сл.

таволга — растение «*Spiraea*», приднепровск., донск. (Миртов), сиб. (Даль), также *таволга*¹ (Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 304), *тавлага* (Миртов), прилаг. *таволиновой*, сольвыгодск. (ЖСт., 1896, вып. 1, стр. 103), др.-русск. *туволжанъ* «из таволги» (Борис Годунов, 1589 г.; см. Срезн. III, 1031). Заимств. из тюрк.; ср. тат., башк. *tubulǵu* «таволга, жимолость», кирг. *tabulǵa* «таволга», чагат. *tabulǵu*, койб., тел., алт. *tabulǵu*, тур. *darulǵa* (Радлов 3, 972, 979, 1642); см. об этой группе слов Банг, KSz 17, 123; Рамстедт, KWb. 388; Вихман, ТТ 104; Рясянен, Tat. L. 70. Шахматов (там же) предполагает исконнослав. **тавлга*; правильно Горяев (ЭС 444). От *таволга* образовано *таволжанка*, откуда под влиянием названия *Волга*, по народн. этимологии, — *волжанка* «таволга», см. выше. [Ср. еще Махек, Jména, стр. 100, где и польск. *tawula* — то же. — Т.]

таворы, товары мн. «шатры, палатки, табор, стан» (согласно Далю (4, 709), стар., но мне неизвестно). Этимологически связано с *табор*.

таврачук «кушанье из рыбы» (Мельников 3, 361; Даль), др.-русск. *таврачукъ* (Домостр. Заб. 145, дважды). Наверняка иноязычное. Ср. *тарань* I.

таврический «относящийся к Таврии, Крыму», укр. *Таврія*. Искусственно введено в XVIII в. в России по образцу ср.-лат. *Tauria*, *Taurica* от греч. *Ταυρικῆ* (*Χερσόνησος*), которое произошло от названия скиф. племени *тавров* (Геродот 4, 99, 100).

таврб, напр. донск. (Миртов), мн. *таврб*, откуда *таврбть* «выжигать клеймо, тавро на скоте». Из **таврб*, которое заимств. из тюрк.; ср. тур. *tuǵa* «монограмма султана» (Радлов 3, 1432 и сл.); см. Корш, AfslPh 9, 675; Мелиоранский, Зап. Вост. Отд. 17, 134 и сл. О распространении тур. слова см. также Хюбшман 277. Относительно *-в* ср. сл.

[**таврбвая (балка)**. Не смешивать этимологически с *таврб* (см. выше); происходит от греч. *ταῦ* «т», потому что такая балка

¹ У Шахматова (см.) — *таволга*, укр. *таволга*. — Прим. ред.

имеет т-образную форму; ср. нем. T-Träger «тавровая балка». — *T.*]

Тавру́л — имя татарина, противника Пересвета в битве на Куликовом поле, 1380 г.; см. Шамбинаго, Сказ. о Мам. поб. 61; сюда же *Товру́л* — имя свояка Батая, откуда отчество (*Азвяк*) *Тавру́льевич*, герой былины; см. Вс. Миллер, ЖСт. 22, 330. Источник русск. собств. имени — тат., ср. чагат., тур. toḡul «сокол», также в качестве собств., согласно Рашоњи (АЕСО I, 236; Радлов 3, 1167).

тага́н, уже в Домостр. К. 47, Лексиконе 1704 г. Через тат. taḡan «станина, таган», тур., крым.-тат. tuḡan «жаровня» (Радлов 3, 795; 1305) из нов.-греч. τηγάρι(ον), греч. τήγανον «сковорода, тигель»; см. Г. Майер, Türk. Stud. I, 51; Alb. Wb. 69; Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 391; Гр.-сл. эт. 197; RS 4, 184 и сл.; Дурново, Очерк 283. Ср. *тиган*.

таганро́г «единорог», смол. (Добровольский): В любом случае содержит *рог*. Первая часть для меня неясна. [Типичный случай контаминации названия неизвестного животного с любым более или менее созвучным словом: *единоро́г* × *Таганро́г*, см. — *T.*]

Таганро́г. Возм., от *тага́н* (см.) и *рог* в знач. «мыс» (город расположен на высоком скалистом мысу). Но ср. тюрк. toḡan «сокол», также др.-тюрк. собств. Tuḡan Хан; см. Лё Кок, Festgabe Garbe 2.

тага́нское сукно́. Названо по месту производства — *Таганча*, [бывш.] Каневск. у. Киевск. губ.; см. Мельников 7, 235.

тага́р «круглая плетеная циновка из травы, половик», тоб. (Даль). Заимств. из чагат., тар. taḡar «мешок, кошель», тур. daḡar «мешок», монг. taḡar «мешковина», калм. taḡur — то же (Радлов 3, 796, 1611); см. Mi. TEL. 2, 168; EW 346; Горяев, ЭС 359; Рамстедт, КWb. 374; Локоч 156. Ошибочна греч. этимология Фасмера (Гр.-сл. эт. 197 и сл.).

тага́с «частый, большой невод», белозерск. (Даль), уже в грам. 1674 г.; см. Дювернуа, Др.-руссск. словарь 208. Неясно.

тагаш «синий», только русск.-цслав. *тагашь*, *тагашевъ*, *тагашинъ*, *тугашевъ* (Mi. LP 981; Срезн. III, 911, 1032), ср. казах. taḡan «голубь».

тагу́н «дуга, брус, кокора», арханг. (Даль), «прибиваемое деревянными гвоздями ко дну барки дерево», пенкурск. (Подв.), донск. (Миртов). Неясно.

- таджик.** Через тур., чагат. *tadžik* — то же (Радлов 3, 913 и сл.). Из ср.-перс. *tāčik* «араб или перс магометанин». От араб. *Tāy* — название араб. племени на севере; см. Хюбшман 86 и сл.; Хорн, *Npers. Et.* 81 и сл.; Бартольд у Владимирцова, *Зап. Колл. Вост.* 5, 80. Сюда же др.-русск. *тезикъ* — то же (Хожд. Котова, 1625 г., 82 и сл., 92; Афан. Никит. 10).
- тадибей** «колдун», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *tadebä* — то же: *tadebtengo(s)* «колдовать»; см. Подвысоцкий 171.
- таёвка** «большая лыковая циновка», *таёвочная рогожа* — то же (Мельников). Произведено от *тай* «тук с товаром» (см.), потому что товары обертывались в эти рогожи.
- таз**, др.-русск. *тазъ*, 2 Соф. летоп. под 1534 г., стр. 268; Домостр. Заб. 174 и сл., но: 4 *птаза мѣдных*, опись имущ. гетмана Самойловича, 1690 г.; см. Шахматов (Очерк 284), который пытается объяснить это слово из **ньтазъ*. Обычно считают источником тур., крым.-тат. *tas* «чаша, таз» (Радлов 3, 914 и сл.), которое производится из араб., откуда и ит. *tazza*, франц. *tasse*, нем. *Tasse* «чашка» (о последних см. Литтман 92; Хюбшман 266; М.-Любке 710); ср. Корш, *AfslPh* 9, 672; *Mi. TEL.* 2, 171; *EW* 347; Крелиц 53; Локоч 160 и сл.
- тазан** «железная печка для выгонки смолы, дегтя», вятск. (Васн.). Темное слово.
- тазаты́, -аю** «бранить», орл., воронежск. (Даль), также у Мельникова. Сравнение с чеш. *tázati* «спрашивать» (Горяев, ЭС 359) нецелесообразно, так как чеш. -á- продолжает носовой ɛ. Ср. сюда же *тазить* «искать», калужск. (РФВ 49, 335). Точно так же невозможно фонетически сближение с и.-е. **ten-*, греч. *τείνω* «натягиваю, растягиваю», др.-инд. *tanóti* «натягивает, напрягает», лат. *tendō, -ere* «натягивать», *teneō, -ēre* «держатъ», д.-в.-нем. *denen* «тянуть» (Йокль, *AfslPh* 28, 2). Темное слово.
- тайть**, см. *тайна*.
- тай I**, м., *та́йка*, ж., *та́я* ж. «кипа товара, особенно шелка, хлопка», астрах. (Даль), первонач. «штука». Заимств. через тур., крым.-тат. *tai* «кипа, тук (хлопка)» из нов.-перс. *tāi* «штука»; см. Радлов 3, 766; *Mi. TEL.* 2, 168; Хорн, *Npers. Et.* 84.
- тай II** «густой, непроходимый лес», сиб. (Даль). Производится из монг. **taji* «лес», которое реконструируется на основе монг. *tajigan* «охотничья собака», откуда чагат. *taīγan* «бор-

зая», первонач. «лесная собака»; см. Рясянен, *Toivonen-Festschr.* 131. Ср. *тайгá*.

тай III, см. *тайна*.

тайбола «густая, проходимая только зимой чаща», арханг., пинежск., мезенск. (Подв.), «дорога в лесу», кольск. (Подв.). Заимств. из карельск. *taibale-* (им. п. ед. ч. *taival*), фин. *taival*, *taipale*, род. п. *taipaleen* «перешеек»; см. Калима 223. Сюда же Погодин (ИОРЯС 12, 3, 338) пытается отнести *тайбола* «простак, невежда». См. *тайпола*.

тайгá, сиб., амурск. (Карпов), прилаг. *таёжный*. Согласно Рясянену (*Toivonen-Festschrift* 131), заимств. из алт., тел., леб., шорск., сар. *taiḡa* «скалистые горы», ойр. *taika* (Радлов 3, 497, 767). Он считает первоисточником монг. и родственным тур. *daḡ* «гора», тат. *tau* — то же. С *тайгá* сближают этноним *тайги*, *тайгинцы*; см. Хайду 93.

тайка «верхний угол паруса», арханг. (Подв.). Неясно.

тайлагán «праздник с жертвоприношением у верующих бурят» (Даль). Из монг. *tajilgan* — то же, калм. *tāljun* (Рамstedt, KWb. 388).

таймень м. «форель, *Salmo trutta*», олонек. (Кулик.), *таймин*, *тамешка* «вид лосося», прибалтийск., *тамень*, в [бывш.] Верхотурьинск. у. Перм. губ., сиб., стар. *таймень* (Аввакум III, дважды). Заимств. из фин. *taimen*, род. п. *taimenen* «форель», эст. *taim*, род. п. *taime*; см. Калима 223; Томсен, SA 4, 486. Фин.-уг. слово дало также лтш. *taims* (M. — Э. 4, 123). [Русск. *таймень* — с 1563 г.; см. Шмелев, ВСЯ, 5, стр. 193. — Т.]

тайна, *тайный*, *тайком*, укр. *тайна*, *тайний*, др.-русск. *таи* «тайный, тайна», *таина*, *таинъ*, *таити*, *таю*, ст.-слав. *таи* *λάθρα* (Супр.), *таинъ* *ἀπόκρυφος*, *κρυπτόμενος* (Супр.), *таина* *μυστήριον* (Супр.), болг. *тайна*, *тайно*, сербохорв. *тајати* «таить», *тајна*, словен. *tāj* м. «отрицание», *тајен* м., *тајна* ж. «тайный», чеш. *pod tajem* «тайно», *tajmo* — то же, *tajný* «тайный», словц. *tajný*, *tajit'*, *tajomný*, польск. *tajny*, *tajemny*, в.-луж. *tajic* «утаивать», *tajny* «тайный», н.-луж. *tawis* «таить, скрывать». || Родственно др.-инд. *tāyúṣ* м. «вор», авест. *tāyu-* — то же, *tāya-* «кража, тайный», далее — греч. *τητάω* «лишаю», хетт. *tājezzi*, *tājazzi* «крадет», греч. *τηῦσιος* «обманный, тщетный, напрасный», дор. *τῶσιος* — то же (**tāju-tjo-*); см. Уленбек, Aind. Wb. 111; Траутман, BSW 313; Гофман, Gr. Wb. 365; Бартоломэ 647.

- тайпола** «лес», кольск., арханг. (Подв.). Из фин. *taipale*, род. п. *taipaleen* «перешеек»; см. Калима 223, см. также выше, *тайбола*. Не смешивать с *тай*, *тайга*.
- тайстра** «большой мешок», смол. (Даль), укр., блр. *тайстра*, польск. *tajstra* (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 564). || Обычно толкуют из ср.-греч. *τάϊστρον* «торба с кормом» (Г. Майер, IF 2, 441 и сл.; Alb. Wb. 434 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 198 и сл.; М.-Любке 703). Однако обращает на себя внимание отсутствие этого слова у южн. славян и великорусов. Едва ли можно также отделять от *кайстра* (см. выше). Более удачно, по-видимому, стар. объяснение **тайстра* через дистантную ассимиляцию из **кайстра*, а этого последнего — из лат. *canistrum*; см. Mi. EW 109; Брюкнер 564. Ср. чеш. *tanystra* «ранец, котомка». Ср. *трайста*.
- тайфун**. Через нем. *Taifun* или англ. *typhoon* из кит. *taifung* «сильный ветер» или араб. *tūfān* «прилив», которое, возм., из греч. *τοφών*, откуда непосредственно русск. *тифён* «вихрь»; см. Горяев, ЭС 368; Литтман 133 и сл.; Хольтхаузен 212.
- тайшá** «знатный калмык», уже у Котошихина 41, наряду с этим — *таиши*, *таиши* (мн.) — то же, Азовск. Взят. (РФВ 56, 148 и сл.). Из монг. *tajizi* — то же, калм. *tādžⁱ* кит. происхождения; см. Рамстедт, K Wb. 388.
- так**, укр. *так*, *тако*, др.-русск. *так*, *такъ* (впервые в Прологе 1356 г.; см. Соболевский, Лекции 96), ст.-слав. *так* *оѣтос* (Остром., Супр.), болг. *тако*, сербохорв. *тако*, *так*, словен. *takō*, *tāk*, чеш., слвц., польск. *tak*, в.-луж., н.-луж. *tak*. || Праслав. **tako* «так», от **такъ* «такой», родственно местоим. *тъ* (см. *тот*); ср. лит. *tóks* м., *tokià* ж. «такой», вост.-лит. *tókias*, ж. *tókia*, далее сюда же лат. *tālis* «такой»; см. Траутман, BSW 312; Младенов 628; Вальде — Гофм. 2, 644.
- такать I**, -аю «поддакивать», укр. *такати*, др.-русск. *такати*, *такаю* «соглашаться». Образовано от др.-русск. *так* (см. *так*). Ср. *дакать*.
- такать II**, -аю «гнать, подгонять», русск.-цслав. *такати*, *тачати* — то же, *утакаати* «состязаться в беге» (Ио. Экзарх), ст.-слав. *таканне* «бег» (Супр.), словен. *tākati*, -ам «катить, качать». Связано с **točiti* (см. *точить*) и **tekō* (см. *теку*).
- такелаж**, род.-п. -а, стар. *такалаж*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 287. Из голл. *takelage* — то же; см. Мёлен 208 и сл. *Такелажмейстер* — из голл. *takelagemeester*; см. Мёлен, там же.

такель м. «оснастка судна». Из нидерл. *takel* или нж.-нем. *takel*; см. Мёлен 208; Крузе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 16.

такй, *всё-таки*, укр. *такій*, др.-русск. *такы* «также, все-таки, постоянно». От *так*, *такбй*. Относительно окончания ср. Бругман, Grdг. 2, 2, 720.

такбв, ж. *такová*; *взял шапку и был такбв* (Чехов), укр. *такбвий*, *таківський*, блр. *такбўскі*, ст.-слав. **ТАКОВЫИ** τοιοῦτος, τοσοῦτος (Супр.), болг. *такбѣ*, *такáва*, сербохорв. *tàkav*, -ква, -кво, *tàkovъ*, словен. *tàkov*, чеш. *takový*, польск., н.-луж. *takowu*. Связано с *так*, *такбй*, ср. *каковбй*.

такбй, -ая, укр. *такій*, др.-русск., ст.-слав. **ТАКЪ** τοιοῦτος, ὅμοιος (Клоц., Супр.), сербохорв. *tàkъ*, чеш., словц. *taký*, польск. *taki*, в.-луж. *tajki*, *taki*, н.-луж. *taki*. || Из **takъjь* от **takъjь*; см. *так*. Ср. лит. *tòkas* «такой», ж. *tokià*, вост.-лит. *tókias*, ж. *tokià*; см. Траугман, BSW 312; Эндзелин, СБЭ 199; Станг, NTS 13, 286. Относительно образования ср. *какбй*.

такса I, *такс* — порода собак. Из нем. *Dachs(hund)* — то же; т- представлено также в нем. *Teckel* «такса».

такса II «расценка», начиная с Петра I; см. Смирнов 287; народн. *тáкция* (Мельников). Через нем. *Тахе* «объявление, оценка» из ср.-лат. *taxa* — то же, *taxāge* «расценивать, оценивать»; см. Горяев, ЭС 360; Клюге-Гётце 615 и сл. Согласно Смирнову (там же), якобы через польск. *taksa*.

такт, род. п. -а. Через нем. *Takt* с теми же значениями или непосредственно из франц. *tact* от лат. *tactus* «прикосновение, осязание» (ср. Гамильшер, EW 828; Клюге-Гётце 609).

тактика. Через нем. *Taktik* или франц. *tactique* — то же от лат. *tactica* (*ars*), греч. *τακτικός*, -ή (*τέχνη*): *τάξις* «строй».

такья «удмуртская девичья шапка» (Даль). Через удм. *takja* «девичья шапочка, украшенная жемчугом» из тат., тур. *takja* «женская шапка» (Мункачи, *Wotjak*. Wb. 339; Радлов 3, 789). О близких формах ср. Рамстедт, KWb. 374; Паасонен, Cs. Sz. 171; Крелиц 52. См. *тафья*.

тал «ива *Salix ageraria*», *талина*, *тальник* — то же. Заимств. из тюрк.; ср. чагат., уйг., алт., казах., кирг., тат., балкар., караим. *tal* «ива, ивняк», диал. «молодое деревце, прут» (Радлов 3, 875); см. Ми. EW 346; TEI. 2, 169. Не смешивать с цслав. *талии* м., *талия* ж. «молодой побег», собир. *талие* ср. р., которое заимств. из греч. *θαλλίον*, *θαλλός* ср. р. «молодой побег» (Лескин, IF 19, 207; Ми. LP 983); менее вероятно родство с лат. *tālea*, по Уленбеку (IF 13, 218).

Неприемлемо предположение об исконнослав. происхождении *тал* и родстве с лит. *atólas* «отава», *talōkas* «взрослый, возмужалый», др.-инд. *tālī* — название определенного дерева, *tālas* «винная пальма», лат. *tālea* «саженец», греч. τῆλις, род. п. -εως ж. «стручковое растение» (о близких формах см. Гофман 351; Торп 184; Уленбек, Aind. Wb. 112).

талабллка «глиняная рукомойка», онежск. (Подв.). Неясно.

талавѳрка, см. *таловѳрка*.

талагаѳ I «мордовская женская верхняя рубашка», симб. (Даль). Вероятно, тюрк. происхождения, ср. казах. *dalaḡai* «неподпоясанный, нараспашку» (Радлов 3, 1634), а также необъясненные сербохорв. *талáган* «верхнее мужское платье», алб. *tallagan* «плащ с капюшоном» (Г. Майер, Alb. Wb. 428).

талагаѳ II: 1) «прозвище воронежских старожилов у новоселов», 2) «однодворцы в [бывш.] Воронежск. губ.», 3) «прозвище жителей Хворостани, [бывш.] Воронежск. губ.», 4) «болван» (Мельников). Вероятно, от названия одежды *талагаѳ* (см.); ср. Путинцев, ЖСт., 15, вып. I, стр. 94 и сл.; FUFAnz. 15, 164. Ср. *саѳн*. Менее вероятно объяснение как «неразборчиво говорящий» (от *талалáкать*), которое представляет Зеленин (ЖСт., 1904, вып. I, стр. 61; см. еще иначе Зеленин, Этногр. Обзор. 71, 341).

талалá «тот, кто шепелявит», *талалáкать*, *талáкать* «говорить неясно», нижегор., вятск. (Васн.), *тололáкать* «пустословить», псковск. (Даль), *талалáкать* — то же, *талалы́-балалы́* «болтовня», псковск., тверск., *телеля́кать* «болтать», пенз. (Даль), *талалáхатъ* «рассказывать», смол. (Добровольский). Звукоподражательного происхождения. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 356, 379) пытается связать с *толковáть*, *толочѳть*. Относительно форм на б- ср. *балáкать*. Сюда же *талалáѳ* «язык» (шутл.), смол. (Добровольский).

талáн, род. п. -а «счастье, удача», «прибыль, находка», вятск., перм. (Даль), *талáнить* «удаваться», сиб. (Даль), укр. *талáн* «счастье», блр. *талáн* — то же, сюда же *бесталáнный*. Заимств. из тюрк., ср. чагат., тур. *talán* «добыча», казах., сарг. *talán* «счастье» (Радлов 3, 881), см. Mi. TEL. 2, 169; Горяев, ЭС 360; Локоч 158; Рясянен, Tat. L. 66. Напротив, *бесталáнный* в знач. «без таланта» связано со сл.

талант I, род. п. -а «мера веса», Нов. зав., Матф. 25, 15 и сл. (у Лескова и др.), русск.-цслав., ст.-слав. *талантъ* *táлантов* (Зогр., Мар., Остром.). Из греч. *táлантов* «весы; денежно-расчетная единица» от *талант-* «несущий»; см. Фасмер, Гр.-сл.

эт. 199; ИОРЯС 12, 2, 280; Сольмсен, IFAnz. 32, 87; Кречмер, Glotta 3, 266 и сл.

талант II. Вероятно, под влиянием формы *талант I* через франц. talent «талант, одаренность» от лат. talentum из греч. *τάλαντον*; см. Горяев, ЭС 360; Ключе-Гётце 609 и сл.

талатá «невнятно говорящий», вятск. (Васн.). Связано с *талалá*.

талачáнка «шиповник», смол. (Добровольский). Неясно.

талáшиться «суетиться, метаться туда-сюда», тамб. (Даль). Темное слово.

тáли, мн., (реже *таль ж.*) «корабельный ворот из двух блоков, между которыми проходит канат», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 287. Из нидерл. talie — то же или нов.-в.-нем. Talje, ср.-нж.-нем. tallige от ит. taglia «тали» из лат. tālea «обрезок»; см. Мёлен 207 и сл.; Маценауэр 342. См. *тáлька*.

талисмáн. Через нем. Talisman или скорее непосредственно из франц. talisman от ит. talismano «магическая буква», которое возводят к араб. tilsamán (мн.) от tilsam — то же из греч. *τέλεσμα* «посвящение, чары, заклинание»; см. Литтман 92; Ключе-Гётце 610; Гамильшер, EW 830; Фальк — Торп 1244; Маценауэр 342; М.-Любке 713.

тáлия, тáлья. Из франц. taille «рост, фигура, талия», возм., через нем. Taille «талиа»; см. Горяев, ЭС 360; М.-Любке 704 и сл.; Ключе-Гётце 609.

талматá «шум, суетня», смол. (Добровольский). Возм., связано с польск. tłum «толпа», которое Брюкнер (572) сближает с *толпá* + суф. *-ота*. В этом случае — из **тълмота*. Ср. *сý-толомня*.

талобá «место, где постоянно водится дичь, которая оставляет следы на снегу», смол. (Добровольский). По-видимому, произведено от *тáльй*, см. *тáю, тáять*.

таловáть «воровать», костром. (Даль). Из тат. talamak «грабить» (Mi. TEI. 2, 169).

таловíрка «маленький лещ (Abramis brama), которого поймали подо льдом до того, как он вырос», азовск. (Энци. слов. 75, 357 и сл.), кубанск. (РФВ 68, 404). Вероятно, производное от *тáльй* и **вирь* «источник, водоворот», то есть «(происходящий) из талой воды».

талбóый (язы́к) «неповоротливый, неудобный для выговора», терск. (РФВ 44, 108). Темное слово.

- талбн.** Из франц. talon, возм., через нем. Talon, источником которого является лат. tālus «пятка» (Гамильшег, EW I М.-Любке 705; Доза 698).
- тальреп** «снасть, посредством которой стягиваются юферсы», мор. (Даль), диал. *тарлепá*, арханг. (Подв.). Из голл. talg taljegeer — то же; см. Мвлен 210; Маценауэр 413.
- тáлы** мн. «глаза», шутол., вятск. (Даль), [бывш.] Керенск (РФВ 61, 35). Связано с *тáлый*, *тáять*.
- талы́зина** «толстая дубинка, колотушка», псковск. (Даль), с *талы́збцъ* «колотить, дергать», *талы́скацъ*, *поталы́скацъ* «бить», смол. (Добровольский). || Этимология и связи э слов неясны. По мнению Калимы (224) (без русск. сл заимствование из эст. tala, род. п. tala «стропило», фин. I «шест, помост» или эст. talas, мн. talasid «помост, стелла едва ли возможно. Неприемлемо также произведение из I talāžyti «болтать», tālažuoti — то же (Карский, РФВ 49, I. Скорее это исконнослав. образования, связанные с и.-е. с вами, приводимыми на *тал*. Ср. также *таль*.
- таль** м. «заложник», укр. *таль*, др.-русск. *таль* — то же (час см. Срезн. III, 922), сербохорв. тáлац, род. п. тáоца «заложник», словен. tálec, род. п. táлса. || По мнению Р. М. (WuS I, 47), родственно лат. tālea «саженец, молодая точка», греч. тáлс, род. п. -ίδος «взрослая девушка», тĭ род. п. -ως ж. «стручковое растение», др.-инд. tāli «определенное дерево», tālas «винная пальма». О цслав. *талши* «*pinus virens*», которое он относит сюда же, см. выше, *т*
- талык.** Заимств. через нем. Talk — то же из ит. talco, исп. ta от араб. talk — то же; см. Литтман 90; М.-Любке 705; I ценауэр 342.
- тáлька** «мотовило», «10 пучков пряжи», череповецк. (Герасим Или русск. новообразование от *таль* (см. *тáли*) или заимств. из ср.-нж.-нем. tallige «тали».
- талы́ма** «верхняя женская одежда», напр. тоб. (ЖСт., 18 вып. 4, стр. 517), более распространено *тáльма*. От имени франц. артиста Ф. Ж. Тальма (1763—1826 гг.). Это имя происходит от местн. н. Talmas (департ. Сомма); см. Ушаков 4, 6. Кипарский, ВЯ, 1956, № 5, стр. 137.
- тальмень** — рыба «*Salmo trutta*», Верхотурье [бывш.] Перм. гу сиб., отсюда *Тальменское озеро* в бывш. Барнаульск. у. Связано с *тáймень*.
- тальреп**, см. *тáлреп*.

та́лья, см. та́лия.

та́льян «рыболовная сеть на шестах», крымск. (Даль). Из тур. taljan, daljan — то же (Радлов 3, 892, 1636), откуда также нов.-греч. ταλιάν; см. Mi. TEL., Доп. 1, 26.

та́льянка, с.-в.-р.; та́льянчики мн., та́льяшки «драгоценные камни», уральск. От ита́льянка, ита́льянец; см. Булич, ИОРЯС I, 328 и сл.; Этногр. Обзор. 33, 100 и сл.

там, диал. та́мка, тамока́, арханг., костром., перм. (Даль), та́мотко, новгор., вологодск., та́мотка, псковск., тверск., та́мбй, костром., нижегор. (Даль), укр. там, та́ма, др.-русск., ст.-слав. тамо ѓхѣї (Остром., Супр.), болг. там, та́мо «там, туда», сербохорв. та́мо, словен. tām, támo, чеш. tam, тамо, слвц. tam, польск. tam, в.-луж., н.-луж. tam. Праслав. *tamo с присоединением постпозитивных част. в русск.; сближают с лтш. tām: nuo tām «оттуда», греч. τῆρος «там, тогда», дор. τῆρος, далее родственно местоим. to- (см. тот); см. Козловский, AfslPh 10, 657; Гуйер, Dekl. 14, 25 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 364 и сл.; М. — Э. 4, 147; Станг, NTS 13, 286. Сомнения относительно сближения с греч. словами см. у Мейе — Вайана (469). Образование, аналогичное ст.-слав. камо, камо.

тамада́н «серебряная проволока, которой отделяют ножны кинжала», терск. (РФВ 44, 108). Неясно.

тама́к «рыбий желудок», уральск. (Даль), «жир с рыбьей головы», терск. (РФВ 44, 108). Ср. чагат., тат., кыпч., алт., казах. тамак «пасть, глотка» (Грөнбек, Kumан. Wb. 233; Радлов 3, 993).

Тама́нь ж. Др.-русск. производное на -ю- от собств. *Таманъ (ср. Яросла́вь от Яросла́в), которое происходит из др.-тюрк. taman «определенный сан» (Радлов 3, 996); см. Фасмер, ООН 13 и сл. См. также Тмута́рака́нь. Соболевский (ИОРЯС 26, 39) пытается дать ир. этимологию в связи со скифск. названием Temarundam matrem maris (для Меотиды) у Плиния (Nat. Hist. 6, 7, 7). Невероятно, поскольку Тама́нь засвидетельствовано поздно.

[Тамбо́в. По-видимому, происходит из морд., ср. морд. э. tombal'-, tombal'e «на другой стороне, по ту сторону», морд. м. tombal'e — то же, морд. э. tombal'ej, морд. м. tombal'i «на другую сторону, на ту сторону, через» (о последних см. Паасонен, Mordw. Chrest., стр. 143). — Т.]

та́мбур (в разных знач.), та́мбурный (напр., шов), прилаг. Из франц. tambour «барабан, тамбур для вышивания», ст.-франц.

tabour, которое производили из араб. (Литтман 90 и сл.; Гамильшег, EW 827; М.-Любке 701; Локоч 159).

тамбурийн. Через нем. Tamburin из франц. tambourin, ит. tamburino, далее см. предыдущее.

тамга́ «клеймо, которым самоеды метят своих оленей», мезенск. (Подв.), др.-русск. *тамъга* 1) «печать», 2) «вид подати тата-рам» (Новгор. I летоп., под 1257 г., полоцк. грам. 1405 г.; см. Напьерский 120; Срезн. III, 924). Заимств. из тюрк., ср. чагат., уйг., тат. *тамҗа* «клеймо владельца, печать, подать, пошлина», тур. *damҗа* «печать» (Радлов 3, 1003 и сл., 1652); см. Мi. EW 39; ТEl. I, 281; Горяев, ЭС 360; Бернекер I, 178; Локоч 38.

та́мка «мешок, котомка», череповецк. (Герасим.). Неясно.

тамб́жня, уже у Котошихина (124). Производное от др.-русск. *тамъга* «печать» (см. *тамга́*). Отсюда и др.-русск. *таможь-никъ* «татарский сборщик податей» (ярык 1267 г.), «таможенник» (Смол. грам. 1284 г.; см. Срезн. III, 923 и сл.); см. также Бернекер I, 178.

тамо́йники — прозвище костромичей, потому что они говорят *та-мой* вместо *там*; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. 1—2, стр. 57.

тамо́шній, ср. сербск.-цслав. *тамошьнь ѓ ѓкеї*. Производное от др.-русск. *тамо*; см. *там*. Ср. *домашній*.

тамта́м «индийский барабан». Через франц. *tamtam*, англ. *tom-tom* из малайск.; см. Литтман 131; Ключе-Гётце 610; Локоч 158 и сл.

тамы́р «приятель, друг», прииртышск. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. казах. *тамур* «друг», тат. *тамур* «родственник» (Радлов 3, 999).

тана́к, см. *таньк*.

тангу́ты (мн.) — название вост.-монг. народа из др.-тюрк., уйг., чагат. *таҗут* «тангут» (Радлов 3, 808).

танди́та, танде́та «толкучка, базар», прилаг. *тандитный*, укр. *тандита* — то же, блр. *тандэт*. Из польск. *tandeta* — то же, которое возводят к нем. *Tandelmarkt, Tand* «толкучий рынок, хлам, мелочь», с суф.-*eta* от *wendeta* «толкучка»; см. Брюкнер 564 и сл. Отсюда производили фам. *Тентётников*, у Гоголя; см. РФВ 61, 225 и сл.

та́нец, род. п. -нца, уже у Котошихина (Христиани 50), диал. *таньк*, род. п. -нкá «хоровод», южн., зап., моск. (Даль),

курск., орл., тульск., калужск. (РФВ 49, 335; ИОРЯС 3, 891), укр. *та́нець*, блр. *та́нец*. Через польск. *taniec*, род. п. -іса из ср.-в.-н. *tanz* «танец» с введением суф. -*ец* в плане народн. этимологии. Что касается -ок, ср. польск. диал. *tan*, *tanek*; см. Брандт, РФВ 24, 194; Ключе-Гётце 611; Брюкнер 565.

танік «чепец эстонской крестьянки» (Даль). Из эст. *tanu*, род. п. *tanu* «чепец; сетка в желудке жвачных», фин. *tanu* «чепец»; см. Калима 224.

танін. Из нем. *Tannin* — то же, книжное образование от франц. *tanper* «дубить».

танк I «резервуар для хранения жидкостей (особенно на корабле)». Через нем. *Tank* или непосредственно из англ. *tank* «резервуар, цистерна» от ср.-англ. *stanc* «бассейн, пруд»; подробнее см. Ключе-Гётце 611; Фальк — Торп 1246; Хольтхаузен 200. Иначе Локоч 159.

танк II «бронированная военная машина на гусеничном ходу». Заимств. из англ. *tank* (то же) во время первой мировой войны. Англ. название происходит от фам. изобретателя *Танка*; см. Ключе-Гётце 611; Локоч 159.

таннный «дешевый», зап. (Даль). Из польск. *tanі* — то же, которое рассматривают как гиперграмматическую форму, восходящую к **tunjь*; ср. Штибер, *ZfslPh* 9, 381 и сл. См. *туне*.

танцклáсс. Из нем. *Tanzklasse* «танцевальный класс».

танцмэйстер, впервые у Куракина; см. Смирнов 287. Из нем. *Tanzmeister*.

танцёр. Возм., из франц. *danseur* — то же, сближенного с *та́нец*. Напротив, польск. *tancerz* происходит из нем. *Tänzer* «тантор» (Корбут 487).

таны́к, таны́ка м., танáк «дока, знаток, смышленный делец», перм. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур., тат., кыпч., казах. *танук* «свидетель, знаток»: тур. *tanуmak* «знать», чагат. *tanuk* «свидетель» (Радлов, 3, 826, 830).

танéшка «лепешка», курск. (Даль), уже в Домостр. Заб. (160 и сл.). Из **топéжка* от **топíть*.

тапір. Заимств. через нем. *Tapir* или франц. *tapir* из языка тупи (Бразилия) *tapira*, первонач. «млекопитающее»; см. Лёве, *KZ* 60, 173 и сл.; Локоч, *Amer. W.* 61; Пальмер, *Einfluss* 138, 130.

тапта «вечерняя заря, сигнал отбоя», *бить тапты*. Заимств. из голл. *taptoe* — то же, менее вероятно происхождение из англ. *taptoe*, нж.-нем. *tapto*; см. Мёлен 210; Маценауэр 343; Ключе-Гётце 703.

тапуca «узкая тропа, протоптанная скотом в лесной чаще», олонецк. (Кулик.). Неясно.

тара. Через нем. Тага — то же из ит. *taga* от араб. *ṭaḡḡ* «отходы, скидка»; см. Литтман 99; Ключе-Гётце 612. Невероятно заимствование через тур. *taga* ввиду начального удараения, вопреки Миклошичу (см. Mi. TEI. 2, 170).

тарабан, род. п. -а «барабан», зап., южн. (Даль), укр. *тарабан*, польск. *taraban*. Источником считается тюрк.; ср. тат. *daḡaban* «барабан», откуда путем дистантной ассимиляции получено *барабан* (Mi. EW 347; Преобр. I, 16); см. также выше. Ср. *гумага* из *бумага*. Отсюда *тарабанить* «колотить, барабанить», вятск. (Васн.).

тарабанить «тащить, тянуть», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), колымск. (Богораз). Неясно. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 359) сравнивает с *та́рабить* «тащить» (откуда?).

тарабар I «болтун», *тарабары* мн. «тары-бары, болтовня», псковск., тверск. (Даль), *тарабарить* «болтать», *тарабарская грамота* «вид тайнописи» (Грот, Фил. Раз. 2, 513 и сл.; Мельников 5, 25 и сл.), *тарабарское наречие* «тайный язык торговцев-евреев» (Гоголь). || Сравнивают с **tor-* в *торотобрить* (см.), *таратобрить*; ср. Горяев, ЭС 360 и сл.; Петерссон, BSI. 90. Ср. *таракать* и *табарить*.

тарабар II м., **тарабра** ж. «маленький лещ *Abgamis blisca*», олонецк. (Кулик.). Неясно.

тарабарка 1) «перекладина в стенке арбы», 2) «подставка под котлом из трех палок», донск. (Миртов). Темное слово.

тараидать, тарандать «трещать, верещать, пустословить», олонецк. (Кулик.), ср. *тарабар I*, *таранта*.

тарак «жердь для просушки сетей; кусок, обломок», олонецк. (Кулик.). Неясно.

таракан, род. п. -а, уже у Аввакума 81, др.-русск. также *тороканъ*, Домостр. К. 36 (подробнее см. ИОРЯС 11, 4, 85), укр. *таракан*, *торган*, блр. *таркан*. Польск. *tarakan* заимств. из вост.-слав.; см. Брюкнер 565. Ср. тат., тоб. *tarakan* «таракан» (Радлов 3, 839), эти слова некоторые считают источником вост.-слав. слов (Локоч 159, Карлович 254). По мне-

нию Рясянена (ZfslPh 20, 448), это слово происходит из чув. *tar-aqa* «беглец»: тюрк. *tāz-* «убегать». Другие предполагают родство с польск. *karaczan* «таракан», *karakan*, *karaluch* — то же (Mi. EW (347), Брюкнер (565), Миккола (Verführ. 168)). По мнению Микколы (там же), формы на *k-* вместе с *кара́ковский* «темно-коричневый» восходят к тюрк. *кага* «черный». Еще иначе см. Карлович (там же), который производит польск. *karaluch* из нем. *Kackerlack* «таракан, прусак» а остальные — из тюрк. *tarakan*. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 272) объясняет *таракан*, с.-в.-р. *торокан* из уничижительного употребления тюрк. *tarkan* «сановник»; ср. в былинах имя собств. *Тороканчик*. — *Г.*]

Тараканчик Корáбликов — имя зятя Батыги в былинах о Василии Пьянице. Из тюрк.; ср. тур., чагат. *tarḡan* «сановник» и *кага bāg* «черный бек»; см. Фасмер, ZfslPh I, 168 и сл.

таракать «болтать», тульск., орл. (Даль), *тарарáкать* — то же (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379). Звукоподражательное.

тарамбúчить «сильно тянуть, тащить», олонек. (Кулик.); ср. франц. *tarabuster* «докучать». Неясно. Ср. сл.

тарáмкаться «плестись, брести», колымск. (Богораз). Неясно, см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 356.

тарамы́шек — растение «*Bryonia*», ср. тат. *taramuŝ* «жила», алт., тел. *taḡam*, бараб. *taramus*, чагат. *taḡamči* «тамаринд» (Радлов, 3, 845 и сл.).

тарáн, укр. *тарáн*, блр. *тарáн*, др.-русск. *таранъ* «стенобойное орудие» (Ипатьевск. летоп. под 1234 г., I Соф. летоп. под 1239 г.; см. Срезн. III, 925). Через польск. *taran* — то же из ср.-в.-нем. *tarant* «осадный механизм, скорпион, дракон» от ит. *taranto*, ср.-лат. *tarantula* (Лексер); ср. Маценауэр 343; Шапиро, ФЗ, 1873, вып. 3, стр. 6. Неправдоподобна связь с *тру*, *тереть*, вопреки Брюкнеру (565), Горяеву (ЭС 360). Ср. *тáрас*.

тарантá «болтун, говорун», арханг., моск., вологодск. (Даль), *тарантíть* «болтать» (Мельников), *та́рандать*, *ты́рандать*, *турайдать* «трещать, скрипеть, пустословить», олонек. (Кулик.). Звукоподражательно, как и *тарарá*. Заимствование из карельск. *täristä* «грохотать» (Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102) невероятно ввиду распространенности.

тарантáс, диал. *карандáс* — то же, вятск. (Васн.). Предполагали заимств. из тат. *tarıntas* — то же (Горяев, ЭС 444), кроме того, допускали — явно ошибочно — родство с др.-инд.

tarāpi- «быстрый», tarasā — то же (Горяев, Доп. 1, 48) или связь с *тарантѣть*, *таратбрить* (Горяев, ЭС 360). Все это абсолютно недостоверно. Мар. karandas заимств. из русск. (Вихман, ТТ 57). Любопытно также отметить *таратѣйка* «повозка, коляска», *тарантѣйка*, также в знач. «болтунья», арханг. (Подв.), польск. taratarka, taradajka, taradejka «повозка» (Брюкнер 565).

тарантѣть «болтать», см. *тарантѣ* и *таратѣйка*.

тарантул, Возм., через нем. Tarantel или непосредственно из ит. tarantola, которое производится от названия города *Таранто*, лат. Tarentum (М.-Любке 708; Клюге-Гётце 612; Розенквист 239). Сюда же *тарантѣух* «ядовитый паук», воронежск. (ЖСт., 15, I, стр. 123).

таранчи́, таранчи́нцы мн. «тюркская народность в Китайском Туркестане» (см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116). Из тар., чагат. tarāpi «земледелец», алт., тел., калм. tarān «посев, зерно, пашня» (Радлов 3, 841 и сл.; Рамстедт, KWb. 380); см. Немет, Symb. Rozwadowski 2, 221.

тарань I, ж. «рыба *Rutilus rutilus* Heckeli», донск. (Миртов), кубанск. (РФВ 68, 404), укр. *тарань*; см. также Берг, Рыбы 2, 500; Сов. Этногр., 1948, № 2, 71. По мнению Соболевского (ИОРЯС 2, 346), заимств. с Востока. Неясно. Ср. *тавраичѣк*.

тарань II, ж. «межевая борозда», *та́ранить* «проводить плугом борозду», арханг., пенкурск. (Подв.). Темное слово.

тарань III, ж. «сброд, отродье». Неясно. Возм., связано с *тарара́?*

таранѣн «каменное корыто или деревянный ларь, в котором дают виноград», южн. (Даль). Темное слово.

тарара́, тарарѣ «болтовня», *тарарѣса, торорѣса, тарарѣка* «болтун», *тарарѣй* — то же, *тарара́кать* «болтать, твердить одно и то же», укр. *тарара́кати* «болтать». Звукоподражательное, ср. *торотбрить*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379; Петерссон, BSl. 90.

тарара́хать, тарара́хнуть, напр. псковск., тверск. (Даль), *тарара́хнуться, тарара́хнуться, тарара́х!*, межд. Звукоподражание; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379.

Тарас, Тарасий — имя собств. Из греч. Τεράσιος.

та́рас «устой, бык моста», новгор. (Даль), *тарáса* «передвижное осадное приспособление», др.-русск. *тарасъ* — то же (Соф. Врем., Воскрес. летоп. под 1552 г. (ПСРЛ 6, 307); см. также Срезн. III, 925). Неясно. Сомнительно сближение Даля (4, 726) с нем. Terrasse «терраса», франц. terrasse (народнолат. *terrāsea), как и сопоставление с *турýсы* (Горяев, ЭС 380). [Тем не менее происхождение из названного выше ром. источника в общем наиболее вероятно, нужно лишь иметь в виду посредство польск. taras «терраса», tarasować «нагромождать». — Т.]

тарата́йка «крестьянская коляска», укр. *тарата́йка*, польск. *ta-gadajka*, откуда рум. *daradáicǎ* — то же (Брюске, JIRSр. 26, 22). Ср. *тарантáс*. Маценауэр (344) предполагает вост. происхождение.

таратоб́рить «болтать», см. *торотоб́рить*.

тараты́: *на вб́нтараты* «наоборот, навыворот», см. *вб́нтараты*, выше.

т(а)ра́хнуться, укр. *тарáхкати* «стучать, бить», *тарaxтáти* «гремять». Звукоподражание, как и *тарарáх!*, межд.; ср. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379, а также *тарарáхать*, *торбáхнуть*.

тара́щить, *в́итаращитъ* (глаза). До сих пор не получило убедительной этимологии. Сравнения с *торбóщиться* «хлопотать», польск. *troska* «забота», *troszczyć się* «заботиться» (Торбьёрссон 2, 86) или с польск. *wytrzeszczyć oczu* «вытаращить глаза», чеш. *vytřeštití oči* — то же, которые Миклошич (см. Мi. EW 361) связывал с *trěsk-*, абсолютно недостоверны. Не более удачно сравнение с нем. *starren* «смотреть не отрываясь», *Star* «бельмо» (Горяев, ЭС 361). Возм., русск. слово связано с *торбáхнуть*, *трáхнуть*, укр. *торохтáти* «тарахтеть»; ср. Мi. EW 359; Брандт, РФВ 25, 30. [Ср. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273. — Т.]

тарбага́н «сурок», южн., вост.-сиб. *табарга́н* — то же (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тел. *tarbaγan* — то же (Радлов 3, 872), калм. *tarγaγan* — то же; см. Рамstedт, KWb. 381.

тарбази́н «черный орел», байкальск. (Даль). Из монг., ср. калм. *tarwadzi* «небольшой черный орел», монг. *tarbaži*; Рамstedт, KWb. 381.

тарбува́ть «гнать лошадей с пастбища», смол. (Добровольский). Неясно.

тарёлка, стар. *торелка* (Котошихин 10, дважды), др.-русск. *та-рѣль* — то же (Дух. грам. Дмитр. Иван. 1509 г.; см. Срезн. III, 925), укр. *талір*, *таріль*, *тарілка*, блр. *талёрка*. По-видимому, через польск. *talerz*, чеш. *talíř* «тарелка» из ср.-в.-нем. *talier* «тарелка», бав. *taller*, ит. *tagliere* — то же от *tagliare* «резать», лат. *taliāre* — то же; см. Штрекель, *AfslPh* 28, 531 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 515; Брюкнер 564; *Mi. EW* 346; Клюге-Гётце 617; Сулахти, *Franz. Einfl.* 2, 250 и сл.; Зеверс, *KZ* 54, 23. Из ит. также заимств. нов.-греч. *талѣри* (Г. Майер, *Ngr. Stud.* 4, 88; *Alb. Wb.* 423).

тариф, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 288. Через нем. *Tarif* или франц. *tarif* из ит. *tariffa* от араб. *ta'rif(a)* «объявление о пошлинных сборах»; см. Литтман 99; Клюге-Гётце 612; Горяев, ЭС 361; Локоч 160.

тарка «вид печени», колымск. (Богораз), сиб. (Даль). Ср. тат., кыпч., казах. *tagu* «просо» (Радлов 3, 846).

таркйч «головной платок», донск. (Миртов). Неясно. Миклошич (см. *Mi. TEI.* 2, 171) производит это слово от тат. *tartmak* «тянуть, весить», что не может удовлетворить.

тарлатán «тонкий, легкий материал для бальных платьев», прилаг. *тарлатановый* (Тургенев). Из нем. *Tarlatan* или франц. *tarlatane* — то же, стар. *tarnatane* (1723 г.; см. Доза 701). Согласно Брюкнеру (566), инд. происхождения.

тарлепа́, см. *та́лреп*.

тармалама́ «прочная шелковая или полупелюшковая ткань» (Мельников, Герцен), *термалама́* — то же. Даль (4, 727) считает это слово тюрк. заимств.

тармаси́ть, см. *тормоши́ть*.

та́рмать «рвать, свистеть», см. *тормоши́ть*.

тарна́ «икра не из осетровых рыб, а из судака, сазана», донск. (Миртов). Темное слово.

тарнаба́ «вид балалайки с восемью медными струнами», перм (Даль). Гадательно произведение из ханты *tarni-ār* «предание» (Кальман, «*Acta Lingu. Hung.*» 1, 264).

тарова́тый, см. *торова́тый*.

тарпа́н «дикая лошадь», донск. (Миртов), киргизские степи (Даль). Из казах. *тагпан* — то же (Радлов 3, 871).

тарта́к, род. п. -а «лесопилка», южн., укр. *та́рта́к*, отсюда фам. *Тартако́в*, польск. *tartak* «лесопилка». Согласно Mi. EW (353), из **тыртакъ*, ср. *тереть*. В таком случае вост.-слав. слова заимств. из польск. Напротив, Мелиоранский (ИОРЯС 10, 4, 131 и сл.) предполагает заимств. из тюрк., напоминая о тюрк. *tart-* «молоть». Относительно др.-тюрк. -ау ср. Габайн, *Alttürk. Gramm.* 70.

та́ртар «преисподняя», др.-русск. *та́рта́ръ*, *та́р(ъ)та́ръ* (Кирилл Туровск., Георг. Амагт.; см. Срезн. III, 925), сербск.-цслав. *та́ръта́ръ* — то же. Из греч. *τάρταρος*. Отсюда с экспрессивным расширением: *та́рта́ра́ры*: *прова́ми́сь ты в та́рта́ра́ры*, — которое соответствует им. мн. *τὰ Τάρταρα*; см. Соболевский, РФВ 66, 347; Мельников 6, 125; 7, 34; Даль 4, 727. Сближено с *та́ра́ра*, *та́ра́ры*.

та́рты́нка «бутерброд» (Пушкин). Из франц. *tartine* — то же от *tarte* «пирожное» (Доза 701; Гамильшег, EW 835).

та́руса «вздор, чушь», новгор. (Даль). Возм., связано с *та́рта́брить*, *то́ротбрить*?

та́рха́н 1) «сословие, свободное от налогообложения», 2) «скупщик льна, конопли, щетины, кож (в деревнях)». Из тур., чагат. *taɣhan* «привилегированное сословие», др.-тюрк. *tarkan* «сан», уйг. *taɣhan* (Радлов 3, 851 и сл.; 854; Вамбери, *Uigur. Spr.* 233). О широком распространении этого тюрк. титула ср. еще Паасонен, *Cs. Sz.* 174; Цейс, *Die Deutschen* 726; Васильевский, *Труды* 2, стр. CCLXVII и сл.; Хюбшман, *Arm. Gr.* 1, 516. [Подробную историю см. Шапшал, Сб. Гордлевскому, М., 1953, стр. 302 и сл. — Т.]

та́рч, **то́рч** «небольшой круглый щит». Через польск. *tarcz*, *tarcza* «щит», ср.-в.-н. *tartsche*, *tarsche* из франц. *targe* от франкск. **targa*, д.-в.-н. *zarge*; см. Mi. EW 347; Брюкнер 565; Клюгё-Гётце 612.

та́ры-ба́ры, *та́ры-ба́ры*, напр. тверск. (См.) и в др. Ср. *та́раба́р*, *таба́рить*.

та́ры́га «рост, проценты, прибыль», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, стр. 223), *та́ры́жка* — то же, пенз., *та́ры́жничать* «торговать старьем», калужск. Новообразование от *то́рг* (см. Шахматов, *Очерк* 159).

та́рья́ «закол поперек реки», арханг. (Подв.). Из карельск. *taɣja* — то же, эст. *tari*, род. п. *taɣja* «плетенка, решетка»; см. *Калима* 224; FUF 21, 135; РФВ 65, 180.

та́ска, *тащѣть, тащѣу*, укр. *тащѣти, таска́ти*, чеш. *tasiti* — то же, польск. *taskać, taszczyć*. Неясно. Сближение с и.-е. **tep-* «тянуть», вопреки Йоклю (*AfsIPh* 28, 2), невероятно; см. Шарпантье, *AfsIPh* 29, 6; см. также *таза́ть*. Гадательно также сравнение с *тесать* (Голуб — Копечный 380). По мнению И. Шмидта (*Verw.* 49), Уленбека (*Aind. Wb.* 111), родственно др.-инд. *táskaras* «разбойник, вор».

таскѣл «вершина горы, покрытая снегом, снежный хребет», байкальск. (Даль). Из шорск., саг. *taskyl* «конус горы» от тат., саг. *tas* «камень» + *kyr* «поле» (Радлов 3, 920).

та́сма «тесменная подпруга в оленьей упряжи», арханг. (Подв.). Через коми *tasma* «ремень, кожаный пояс» из тат., тур. *tasma* «лента» (подробнее см. *тесма́*); ср. Вихман, *Tschuw.* LW 105 и сл.

тасова́ть, тасу́ю, польск. *tasować* — то же. Заимств. из франц. *tasser* «накладывать грудой» от *tas* «куча», франкск. происхождения (Гамильшер, *EW* 835; Доза 701); см. Маценауэр 413 и сл.; Горяев, *ЭС* 361.

тат, мн. *та́ты* «иранская народность в Азербайджане и Дагестане». Из др.-тюрк. *tat* «иноплеменник, иранец» (Габайн, *Alttürk. Gr.* 338); см. Брокельман, *KSz* 17, 185; Малов, *ОЛЯ* 5, 133; Корш, *ЖСт.* 18, вып. 2—3, стр. 159. Последний ищет источник тюрк. названия в этнониме *taŋgut*.

та́та м. «отец, тятя», арханг., псковск., зап., южн. (Даль), болг. *та́то* (Младенов 630), сербохорв. *та́та, та́та*, словен. *táta*, чеш. *táta*, словц. *tata*, польск., в.-луж., н.-луж. *tata*. || Слово детской речи, ср. др.-инд. *tatás* «отец», *tátas* «отец, сын, дорогой», лит. *tėtis, tėtų̃tis* «отец», *tėtė*, лтш. *tēta*, др.-прусск. *thetis* «дед», греч. *τέτα* (Илиада 4, 412), *та́та̃*, зв. ед., лат. *tata* «отец, кормилец», корн. *tat* «отец», алб. *tatë*. Аналогичные элементарные образования представлены во всех языках мира; см. Кречмер, *Einl.* 348 и сл.; Траутман, *BSW* 320; Гофман, *Gr. Wb.* 362; Уленбек, *Aind. Wb.* 107; Торп 154; М. — Э. 4, 176, 178; Вальде — Гофм. 2, 650. Сюда же относят лит. *tėvas* «отец», лтш. *tēvs*, др.-прусск. *thewis* «папаша». Ср. также *та́тя, тятя, та́той*.

тата́кать «болтать, калякать», псковск., тверск. (Даль), звукоподражательного происхождения.

таталу́й «кушанье из картофеля», смол. (Добровольский). Темное слово.

татарин, род. п. -а, укр. *татáр*, *татáрин*, собир. *тата́рвá*, др.-русск. *татары* мн. (Лаврентьевск. летоп. под 1223 г., Смол. грам. 1229 г., DE; см. Напьерский 445 и др.), болг. *татáрин*, сербохорв. *tàтар*, *tàтарин*, чеш., польск. *tatar*. Заимств. из тат., чагат., тур. *tatar*, др.-тюрк. *tatar* — название жителей страны на севере Китая, чув. *todar*, *tudar* «татарин», ср. монг. *tatari*, калм. *tatɣ* «заика» (Радлов 3, 901 и сл.; Рамstedт, KWb. 384; Mi. TEL. I, 171; EW 347; Паасонен, CsSz. 175; Каннисто, FUF 17, 209 и сл.) Сюда же *татáрка* «гречиха», укр. *татáрка*, чеш., польск. *tatarka* — то же. Из польск. заимств. ср.-в.-н. *tattelkorn*, *tatterkorn*, нов.-в.-н. *Tatterkorn* «гречиха», также в датск. и шв. Гречиха появилась в Германии в начале XV в., куда ее завезли из Средней Азии; см. Клюге-Гётце 83; Брюкнер 566; Фальк — Торп 1240; Локоч 161.

татаур «широкий пояс», диал. (Даль), «серебряный пояс; пряжка без шпенька; боярский пояс; ремень», донск. (Миртов), др.-русск. *татауръ* «кожаный пояс» (Дух. грам. Дмитр. Донск. 1389 г.; см. Срезн.). Заимств. из монг. *tatagur*, калм. *tatūr* «подпруга, вожжи»; см. Рамstedт, KWb. 384.

тáтой «отец», олонек. (Кулик). Из вепс. *tatoī*, карельск. *toatto* «отец», фин., водск. *taatto* — то же (Калима 224). Судя по окончанию, это заимств. Но ср. *тáма*.

татраны мн. — название тюрк. племени, только один раз в СПИ. Сравнивают со ср.-греч. *Tatráνης* — имя беглеца-печенега (Анна Комнина; см. Моравчик 2, 255). К тюрк. этимологии см. Менгес, *Oriental Elements* 49 и сл.; Рашоньи, *Semin. Kondakov.* 6, 224 и сл. Невозможно объяснение этого др.-русск. слова из названия гор *Tatra*, вопреки Потембе (ФЗ, 1878, вып. I, стр. 102 и сл.), так как последняя форма является исключительно польск. (см. *Тáтры*).

Тáтры (горы) мн. Позднее заимств. из польск. *Tatry* — то же, которое получено в результате диссимиляции из **Tatry*, первонач. **Tǫttr-*; ср. укр. *Тáттри*, *Тáлттри*, ср.-лат. *Tritri montes* (Козьма Пражский 60, 1; 138, 10), укр. *тáлттри* мн. «камни, галька»; см. Соболевский, РФВ 64, 168; RS 4, 276. Венг. *Tátra* происходит из польск. (венг. форма впервые в 1808 г.), как и лат. *Tatra* (впервые в XVIII в.); см. Мелих, FUF 13, 171 и сл. Древним лат. названием было *Turtur mons* (венг. хроника Анонима, неоднократно; см. Мелих, там же; AfslPh 34, 545 и сл.). Это название гор сравнивают с сербохорв. *Тртра* — гора в Герцеговине, также *Тртла* (Ашбот, RS 7, 178), и сближают как фрак. реликт с греч.

τέρδρον «конеч, острие»; см. Розвадовский, JP 2, 12 и сл.; 3, 17; Pamiętnik Tatrzański, 1914; Sprawozd. Akad. Umiej. 13, 1908, № 9, стр. 3; RS 2, 295; 4, 276; Брюкнер 567; Соболевский, там же.

татуировать, татуирую, из франц. tatouer — то же из полинез. таит. tatau «знак, рисунок», откуда и англ. tattoo «татуировать»; см. Литман 136; Клюге-Гётце 613; Гамильшер, EW 836; Локоч 161.

татули-мамули «испуганный крик еврея», смол. (Добровольский). Из польск. зв. ед. tatulu, mamulo от tata «папа», mama «мама».

татурь м. «обрубок дерева», мезенск. (Подв.). Темное слово.

таты мн., см. *тат*.

тать м., род. п. *татя* «вор, грабитель», увелич. *татйце*, откуда фам. *Татйцев*, др.-русск. *тать*, ст.-слав. **ТАТЬ** κλέπτης (Остром., Супр.), сербохорв. *tât*, род. п. *tâta*, словен. *tât*, род. п. *tâta*, *tatû*. || Праслав. основа на -i, родственная др.-ирл. *tāid* м. «вор» (**tātis*), греч. *τῆτάω* «лишаю», дор. *τῆτάω* — то же. Далее связано с *тайный*, *таб*, *тайть*; см. Фик, KZ 22, 374; Мейе — Эрну 226; Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111, 344 и сл.; Стокс 122; В. Шульце, KZ 49, 252. Доказательства в пользу кельт. происхождения слав. слова (Шахматов, AfslPh 33, 92) отсутствуют. [Иначе Зубатый (см. «Studie a článku», I, I, Прага, 1945, стр. 346 и сл.), который сближает слав. *таť* с др.-чеш. *vlat* «наощупь». — Г.]

таусень «сочельник», *авсень-таусень* — припев рождественских коляд, откуда *таусенить* «петь рождественские коляды». Ср. *авсень* «1-е марта, первый день весны», которое объяснялось выше из **овесень* от *весна*. Элемент *-т-*, возм., происходит из *та* (см.) или *ты* + *овесень*. Иначе Владимиров у Маркова («Этногр. Обзор.», 63, 52), который предполагает **тай Усень*. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) полагает, что нельзя отрывать эти слова от *таусинный*, см. ниже, *түсинь* «крестьянская рубаха из синей конопли», др.-русск. *усиль* «синеватый», сюда же др.-русск. *просиньць* «январь» и близкие названия января и декабря в др. слав. языках. Он констатирует здесь чередование ё:і. — Г.]

таусин(н)ый «темно-синий». Произведение из *темно-сѣний* невозможно фонетически. Возм., это производное от **таусъ* «павлин» из греч. *ταῦς*, *ταῖς* «павлин», которое дало также араб. *tāus*, тур. *tawus*, крым.-тат., кыпч. *taus* — то же (Радлов 3,

774 и сл., 985, 987), монг. *togus*, калм. *toγos*. (Рамстедт, KWB. 397).

тафтá, др.-русск. *тафта* (2 Соф. летоп. под 1534 г., Трифон Короб., 1584 г., стр. 32, Домостр. К. 28, Хожд. Котова, около 1625 г., стр. 101), польск. *tafta*. Через ит. *taffetà* «тафта» из нов.-перс. *tāftā* «сотканное»: *tāften* «ткать, прясть»; см. Хорн, *Npers. Et.* 83; Брюкнер 563; М.-Любке 703; Горяев, ЭС 361; Христиани 50; Локоч 156.

тафтуй, **тахтуй** «налучник», также «мешок, неуклюжий человек» (Даль). Вероятно, заимств. из тюрк., ср. чагат. *taktuk*, *тахтук* «колчан» (Радлов 3, 792, 803); см. Брюкнер 563. Не является более вероятным сближение с предыдущим, вопреки Локочу (156).

тафья́ «шапочка, шапка опричника» (Стоглав и Описание имущ. Бориса Годунова; см. Срезн. III, 928). Через **тахья* из тур., тат. *takja* «шапка», чув. *toxja* от араб. *tāqija* — то же (Радлов 3, 789 и сл.); см. Корш, *AfsIPh* 9, 672; ИОРЯС 8, 4, 13; Локоч 157. Ср. *такья́*.

тахáн «плоская сторона игровой кости, алычика», терск. (РФВ 44, 108). Темное слово.

тацéта «вид нарцисса» (Мельников). Через нем. *Tazette* или, подобно последнему, — из ит. *tazzetta*, буквально «чашечка», потому что «эти цветы имеют чашечку, похожую на колокольчик, притупленную по форме» (Хайзе).

тача «уток», череповецк. (Герасим.). От *точить*, *тачать*. Ср. *утбк*.

[тачáнка. По-видимому, представляет собой преобразование польск. *pajtużanka* «вид повозки», объясненного из местн. н. *Neutitschein*; см. Поливка, *LF*, 25, стр. 145; Финкель, *УМШ*, 1960, № 3, стр. 14. — *T.*]

тачáть, цслав. *тачати* «катить», чеш. *táčeti* «крутить, катать», польск. *taczać* — то же. От *точить*, *ток*, *теку́* (Mi. EW 348 и сл.). Едва ли связано с *ткнуть*, вопреки Горяеву (ЭС 346).

та́че, только др.-русск., «так, и, но, дальше, однако», ст.-слав. *таче ѿта, ѿа, дѣ* (Супр.). От *та* и *-че* «и», ср. др.-русск. *та*, *та же* (см. Срезн. III, 909).

та́чить «баловать», арханг. (Подв.). Связано с *та́кать* «соглашаться», *так*. [Ср., между прочим, болг. *та́ча* «что, почти-таю, уважаю». — *T.*]

та́чка. От *тача́ть*; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 18; Мi. EW 361; Горяев, ЭС 361.

та́шка «узелок, котомка», моложск. (РФВ 67, 255), «мешок со съестными припасами у лопарей», кольск. (Подв.), укр. *та́шка*, словен. *tāška*, чеш. *taška* «сумка», др.-польск. *taszka* (Брюкнер, PF 5, 48). Заимств. из ср.-в.-н. *tasche* «сумка», д.-в.-н. *tasca*, которое считается заимств. из ром.; см. Клюге-Гётце 612. Объяснение нем. слов из слав. (Йокль, AfsIPh 29, 36 и сл.) весьма сомнительно ввиду географического распространения этого слова в слав. Лтш. *taška* заимств. из русск. (М. — Э. 4, 135).

ташкём «луг в лесу», вятск. (Васн.). Согласно Васн. (314), из мар.

Ташкэ́нт. Из тюрк., первонач. «каменный город», ср. чагат., тур., тат., кыпч., др.-тюрк. *taš* «камень» (Радлов 3, 931 и сл., 939) и азерб., уйг., кыпч. *kānt* «город, селение», половецк. *kent* «*civitas*» (Радлов 2, 1079). Последнее — из согд. *kānd* «город», ягноб. *kānt*, др.-инд. *kantham* «город»; см. Банг, KSz 18, 121 и сл.; Грэнбек, Kuman. Wb. 138; Шарпантье, MO 18, 7 и сл.

ташкúль «волокита», также в качестве прозвища, череповецк. (Герасим.). Возм., экспрессивное преобразование из *та-ска́ться*?

Ташлýк — распространенное название рек: 1) левый приток Ю. Буга, в бывш. Херсонск. губ.; 2) левый приток Тясмина, бассейн Днестра. Первонач. «Каменка», от тюрк. *taš* «камень» (см. *Ташкэ́нт*), ср. тур., тат. *tašlyk* «каменистый, каменная земля» (Радлов 3, 941).

тащáть, тащú, см. *та́ска, таска́ть*.

та́ю I, та́ять, укр. *та́яти*, др.-русск. *таяти, таю*, сербск.-цслав. *таетъ тѣхетати*, болг. *та́я*, сербохорв. *та́јати, та́јє*, словен. *tájati, táje*, чеш. *táti, taji*, польск. *tajać, taję*, в.-луж. *tać*, н.-луж. *tajaś*. Сюда же чеш. *taviti* «растоплять, плавить», словц. *tavit'*. || Родственно греч. *τήχω* «плавлю, истребляю», др. *та́хω* — то же, *тажерós* «растопленный», осет. *t'ajun* «таять» (Хюбшман, Osset. Et. 58), лат. *tābēs* ж. «растопление, растворение, тление», *tābum* ср. р. «гниющая жидкость», *tābeō, -ēre* «плавить», арм. *t'anam* «увлажняю, мочу», д.-в.-н. *douwen, dewen* «таять», др.-ирл. *tām* «смерть, мор», кимр. *toddi* «*liquescere*», а также др.-инд. *tbyam* ср. р. «вода»; см. Мейе, MSL 9, 154 и сл., 23, 50 и сл.; BSL 26, 2; «Glotta», 14, 221; Мейе — Эрну 1186; Педерсен, KZ 39, 371; Kelt. Gr. I, 68; Вальде — Гофм. 2, 639 и сл.; Перссон 462 и сл., 709; Траут-

ман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 117; Торп 175; Миккола, Streitberg-Festgabe 271; Ачарян, MSL 20, 160 и сл.

таю II, *тайть*, укр. *таїти*, *таю*, ст.-слав. **тлѣти**, **тлѣж** $\chi\rho\beta\tau\omega$ (Супр.), болг. *таја* (Младенов 630), сербохорв. *тајити*, *тајим* «скрывать», словен. *taјiti*, *taјim* «отрицать», чеш. *taјiti*, слвц. *taјit'*, польск. *taіć*, в.-луж. *taјіć*, н.-луж. *tawіś*. || Связано со ст.-слав. **тан** (см. *тайнѣй*), родственно др.-инд. *tāyūś* «вор», авест. *tāyu-*, хетт. *taј-* «красть», наряду с др.-инд. *stāyūś* «вор», *stāyāti* «является тайным», нов.-перс. *sitādan* «отнимать»; см. Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111; Мейе — Эрну 226. См. также *татъ I*.

тая «тюк, кипа», см. *тай I*.

твань ж. «тина болотная; жидкая грязь; болото», южн., зап., смол. (Добровольский), курск., путивльск., донск. (Миртов), *квань*, калужск., *тванья* «топь, болото», тамб. (Даль), укр. *твань* «ил», блр. *твань* — то же. || Заимств. из балт., ср. лит. *tvānas* «половодье, потоп», лтш. *tvans* «чад, пар»: лит. *tvinti* «прибывать (о воде)»; см. Соболевский, «Bull. de l'Ac. Sc. de Pbourg», 1911, стр. 1051 и сл.; М. — Э. 4, 288 и сл.; Лескин, Bildg. 169.

тваргожина — бранное слово, олонецк. (Кулик.). Темное слово.

тварог, обычно *твѣрог*, укр. *тваріг*, блр. *твѣрог*, болг. *тварог*, чеш., слвц. *tvaroh*, польск. *twaróg*, в.-луж. *twaroh*, н.-луж. *twarog*. || Сближают праслав. **tvarogъ* большей частью с цслав. *творъ* «форма» (см. *твор*, *творить*, *тварь*), ссылаясь при этом на народнолат. *formaticum*, франц. *fromage*, ит. *formaggio* «сыр»; см. Ягич, AfslPh 31, 592; Младенов 630; RES 4, 195; Траутман, BSW 334; Брюкнер 586; Нидерле, RES 2, 24; Пинтар, AfslPh 36, 586. Далее сравнивают с лит. *tvėrti*, *tvėriù* «хватать», греч. *τῦρός* «сыр», авест. *tūiri-* «ство-рившееся молоко, сыворотка», а также с греч. *σφραγος* м. «ящик, дровяные носилки» (последнее гадательно); ср. Янко, WuS 1, 96 и сл.; Гуйер, LF 36, 58 и сл.; Фортунатов, ВВ 3, 69 и сл.; Махек, «Slavia», 16, 199. Ср. русск. диал. *утвѣр* «закваска». Не представляется более вероятным сравнение с греч. *τορβῆνῃ* «мешалка», д.-в.-н. *dwegan*, *thwēgan* «поворачивать кругом», *thwiril* «мутовка», др.-исл. *Fruga* «мешалка, мутовка» (Торп 196). Ввиду наличия отношений чередования гласных неоправданно предположение о заимств. из тюрк.; ср. чагат. *turak* «сыр» (ср. отношение **tvarogъ* : греч. *τῦρός* аналогично *квас* : *кислый*), вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 366), Рясянеу (FUF 29, 199; ZfslPh 20, 448), Пайскеру (122), Вамбери (Et. Wb. 185 и сл.); см. Янко, там же. Ср. сл. [Якоб-

сон (IJSLP, 1/2, 1959), стр. 273) настаивает на этимологии *творѣг* < *творѣть*; ср. чеш. tvořidlo «сосуд для сыроварения». — Т.]

тварь ж., род. п. -и, укр. *тварь* «тварь, животное; лицо», блр. *твар* «лицо», др.-русск. *тварь* «изделие; предмет; создание, творение», ст.-слав. **тварь** κτίσις, ποιήμα, φύσις (Клоц., Супр.), болг. *твар* ж. «создание, тварь», сербохорв. твар — то же, словен. tvâr «материя», чеш. tvář «лицо, щека», слвц. tvár — то же, польск. twarz «лицо», в.-луж., н.-луж. twař «строевой лес, строение, здание»; с др. ступенью чередования гласного — *твор*, *творѣть*. Родственно лит. tvorà «забор», tvėrti «хватать, огораживать», недостоверна связь с лат. paries «стена»; см. Мейе, *Ēt.* 265; BSL 28, 46; Траутман, BSW 334; Вальде — Гофм. 2, 254. Слав. *tvarь относится к лит. tvorà, как *žalь — к лит. gėlà «острая боль». [Славский (JP, 38, 1958, стр. 229) обращает внимание на то, что в *тварь* удлинение гласного явилось основным словообразовательным средством по отношению к *творѣть*. — Т.]

твёрдый, *твёрд*, *твердѧ*, *твёрдо*, укр. *твердий*, блр. *цвёрды*, др.-русск. *твёрдѣ*, ст.-слав. **твёрдѣ** βέβαιος, ἀσφαλής (Клоц., Супр., Ps. Sin., Euch.), болг. *твърд*, -а, сербохорв. тврѣд м., тврѣда ж., словен. tŕd м., tŕda ж., чеш., слвц. tvrdý, польск. twardy, в.-луж. twjerdy, н.-луж. twardy. || Праслав. *tvardь родственно лит. tvirtas «твёрдый, прочный», лтш. tvirts «крепкий, твёрдый», далее сюда же *твор*, *творѣть*, *тварь*. Колебание d : t объясняют из первонач. конца основы на согласный (Мейе, *Ēt.* 319, 321; BSL 29, 31; И. Шмидт, *Vok.* 2, 31; Траутман, BSW 334; М. — Э. 4, 292; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 54). Сюда же др.-русск. *твърдь* ж. «небосвод, небесная твердь, укрепление, темница» (Срезн. III, 942 и сл.), а также *твередѣть* «обременять непосильной ношей» (Даль, псковск., тверск.). См. *твёржа*.

твёрзый «трезвый», диал. (Даль), *тверезной* — то же, арханг. (Подв.). Контаминация *терезвый* и *твёрдый* (см. Брандт, РФВ 25, 27; Ильинский, ИОРЯС 23, I, 136; Малиновский, РФ 3, 753). См. *терезвый*, *трезвый*, *твёрдый*.

твёржа «укрепление, крепость», чеш. tvrz (ж.) — то же, слвц. tvrdz, др.-польск. éwirdza, польск. twierdza. По-видимому, калька ср.-в.-н. vestenunge ж. «укрепление, крепость» или, подобно этому последнему, — лат. firmitās «твердость; крепость, укрепление».

Тверь ж., род. п. -и, местн. п. ед. ч. в *Тверѣ*, совр. *Калинин*; там же река *Тверца*, др.-русск. *Тъхвѣрь* — название реки и

города (Новгор. I летоп., Синодальн. сп., часто, грам. 1361—1365 гг.; см. Шахматов, Очерк 169; Новгор. грам. 151; см. Соболевский, РФВ 64, 100). Ср. местн. н. *Тухвера*, [бывш.] Олонецк. у.; также название озера (там же) и фин. *Tihverä*, [бывш.] Выборгск. у.; см. Фасмер, *Sitzber. Preuss. Akad.*, 1934, стр. 398. Это название уже давно сближают с названием города *Тухвин* (Соболевский, Лекции 128; Шахматов — Корш, ИОРЯС 8, 4, 13). Однако относительно последнего ср. на *тухвинка*.

твирь ж. «половинка складной должен пчелиной борти», ряз. (Даль), ср. *ствѣрка* — то же. Вероятно, связано с *-творить*, (*за*)*творить* (см.).

твой, *твоя*, *твоё*, укр. *твій*, *твоя*, *твоє*, др.-русск. *твои*, ст.-слав. **твѣи** *сѣс* (Клоц., Супр., Мар., Зогр.), болг. *твой*, *твѡя*, *твѡе*, сербохорв. *твѡј*, *твѡја*, *твѡје*, словен. *tvój*, *tvója*, чеш. *tvůj*, *tvoje*, словц. *tvoj*, польск. *twój*, *twoja*, *twoje*, в.-луж. *twój*, *twoja*, *twoje*, н.-луж. *twój*, *twója*, *twóje*. || Родственно др.-прусск. *twais* «твой», ж. *twaia*, стар. производное от и.-е. местн. п. ед. ч. **tvoī*; ср. греч. *σοί*, дор. *τοί*, др.-инд. *tvē*, местн. п. ед. ч.; см. Бругман, *Grdr.* 2, 1, 164; 2, 2, 404, 407; Траутман, *BSW* 333; *Arg. Sprd.* 452 и сл. Ср. далее др.-инд. *tvas* «твой», авест. *θwa-*, греч. *сѣс* (**tvos*), др.-лат. *tovos*, лат. *tuus*, лит. *tãvas* «твой», гомер., лэб., дор. *τεός* (**tevos*); см. Гофман, *Gr. Wb.* 343.

тволага «телка», только русск.-цслав. *тволага* *дѣмалн* (Сильв. и Антон., XVI в.; см. Срезн. III, 933). Темное слово.

твор I, только др.-русск. *творѣ* «вид, наружность» (см. Срезн. III, 938), *творѣц*, род. п. *-рца*, укр. *твір*, род. п. *твіру* «создание, сочинение», сербохорв. *твѡрац*, род. п. *-рца*, словен. *tvōr* «образование; нарыв», чеш., словц. *tvor* «создание», польск. *twór*, род. п. *tworę* — то же, *tworzec* «творец, создатель», в.-луж. *twórc*, н.-луж. *tworc* — то же. || Родственно лит. *ãrtvaras* «ограда», *tvėrti* «охватывать, огораживать», *tvártas* «хлев», греч. *σορός* «урна, гроб», с др. вокализмом: лит. *tu-gėti* «иметь»; см. Миккола, *Ursl. Gr.* I, 167; В. Шульце, *KZ* 28, 280; Бецценбергер, *BB* 12, 240; Траутман, *BSW* 333 и сл.; Остхоф, *BB* 24, 137 и сл. См. также *творить*.

-твор II, *затѡвр*, *притѡвр*, ст.-слав. **затворѣ** *κατοχή*, *κλειθρον*, **притворѣ** *στοά* (Супр.), болг. *затѡвр* «тюрьма», сербохорв. **зѡтвор** «тюрьма, арест», словен. *otvōr*, род. п. *otvōra* «отверстие», чеш., словц. *otvor* — то же, польск. *otwór* «отверстие», *zatwór* «засов», н.-луж. *wótwor* — то же. || Из **ot(ъ)-vorъ* получилось путем переразложения **o-tvorъ*, после чего *-tvor-*

стало участвовать в др. сложениях. Эти слова восходят к и.-е. *vog-: *veg-; ср. лит. veriù, vérti «открывать, закрывать», àtveriu «отворяю дверь», ùžveriu «закрываю дверь», лат. aperìo «открываю» (*ap-veriō), operìo «закрываю» (*op-veriō). Далее см. *вереть*, *затворить*, *верей*, *вор* II.

творить I, *творю*, укр. *творити*, блр. *творыць*, др.-русск., ст.-слав. **творити** ἐπιτελεῖν, πράττειν, ποιεῖν (Супр.), болг. *творя* «делаю, творю», сербохорв. твòрити, словен. storíti, storím «делать», чеш. tvořiti, слвц. tvorit', польск. tworzyć, tworzę, в.-луж. tworić, н.-луж. tworiś. См. также *твор* I. Ср. лит. tvérti «схватить», лтш. tveift «хватать, держать», лит. tvárstyti «перевязывать», лтш. tvařstīt, -и «хватать, ловить», лит. turėti, лтш. turēt «держатъ», др.-прусс. turit «иметь»; см. Траутман, BSW 333; М. — Э. 4, 269 и сл.; 289 и сл.

-творить II: *отворить*, *затворить*, ст.-слав. **отворити**, **затворити** (Супр.), сербохорв. отвòрити, затвòрити, словен. otvoriti, -ím, zatvòriti, чеш. otvořiti, zatvořiti, ot(e)virati, otevřiti, слвц. otvorit', zatvorit', польск. otworzyć, в.-луж. wotworić, wotewrić, н.-луж. wótworiś. См. *твор* II. Ср. лит. atvérti, àtveriu «открывать», užvérti, ùžveriu «закрывать», лат. aperìo, operìo; см. *вереть*, *верей*, *вор* II. Ср. (отчасти иначе) Мейе — Эрну 68; Уленбек, Aind. Wb. 283; Вальде — Гофм. I, 56 и сл.

творог, см. *тварог*.

творотить «отвернуть», смол. (Добровольский). Получено через переразложение из *от-воротить*. См. *воротить*.

те I «тебе», в народн. речи: *я те дам, вот те раз, вот те на*. Скорее сокращено из *тебѣ*, чем стар. форма дат. п. ед. ч. — др.-русск., ст.-слав. **ти** «тебе» (последнее — по мнению Горяева (ЭС 362 и сл.), Дурново (Очерк 293)).

-те II — окончание 2 л. мн. ч. повел. накл.: *сядемте, пойдѣмте*, также *нѣте, нѹте, пòлноте!* (от *на, ну, пòлно*). Из окончания *-те* 2 л. мн. ч. глаголов. Подробности в грамматиках. Едва ли тождественно лит. tē «вот», вопреки Горяеву (ЭС 362 и сл.).

театр, род. п.-а, начиная с Петра I; см. Смирнов 288, также *феатр*; см. Радищев 169, народн. *клятр*. Через франц. théâtre от лат. theātrum из греч. θέατρον или непосредственно из последнего; *театральный* — из франц. théâtral — то же.

тебѣ — мест., дат.-местн. п. ед. ч., укр. *тобі*, блр. *табѣ*, др.-русск. *тобѣ*, ст.-слав. **тебѣ**, болг. *тебе*, сербохорв. теби, словен. tebi, чеш. tobě, слвц. tebe, польск. tobie, в.-луж. tebi, н.-луж.

teb'e. || Родственно др.-прусск. *tebbei*, дат. ед. «тебе», др.-инд. *túbhyam*, дат. ед., авест. *taibuā*, умбр. *tefe*, лат. *tibī*, оск. *tfei*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 388; Траутман, BSW 315; Арг. Sprd. 451; Вальде — Гофм. 2, 712; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 71. См. *ты*, *тебя́*.

тебе́ка «тыква», см. *кебе́ка*, *каба́к*.

тебенева́ть, **-нюю** «кормиться, искать корм самим всю зиму», *тебенёвка* «зимнее пастбище», оренб., сиб. Связано со сл. См. Потеня, РФВ 5, 239.

тебенёк «лопасть седла», мн. *-ньки*, донск., засвидетельствовано с 1589 г., Дух. грам. Бориса Годунова; см. Срезн. III, 944; Унбегаун 441. Отсюда фам. *Тебенёков*; см. Потеня, РФВ 5, 239; укр. *тибеньки* (мн.) — то же, польск. *tebienki*, *tebinki*, *tybinki*. Заимств. из тюрк., ср. казах. *tebängi* — то же (Радлов 3, 1119); см. Mi. TEI. 2, 172; Nachtr. I, 52; EW 347; Брюкнер 567; Потеня, там же; Горяев, ЭС 363.

тебеня́к «шапка, капюшон», см. *кебеня́к* (выше).

тебя́ — мест. род.-вин. ед. ч., укр. *тебе́*, блр. *цебе́*, др.-русск., ст.-слав. **тѣбе**, сербохорв. *тебе*, словен. *tebe*, чеш. *tebe*, польск. *ciebie*, в.-луж. *tebje*. || Праслав. род. п. ед. ч. **tebe* из **teve*, ср. др.-инд., авест. *tava*, род. п. ед. ч., лит. род. п. ед. ч. *tavęs*, диал. *tėvęs*. Слав.-b- происходит из **tebē* (дат. п. ед. ч.; см. *тебе́*); см. Бругман, Grdr. 2, 2, 415 и сл.; Траутман, BSW 315; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 70 и сл.

теви́г «ремень в лошадиной сбруе», только др.-русск. *теви́гъ* ζεύγλι (Сильв. и Антон., XVI в.; см. Срезн. III, 944). Неясно.

тевя́к «один из видов тюленя с густыми усами, *Cystophora cristata*», арханг. (Подв.). Из саам. норв. *dævok* — то же; см. Итконен 58.

теги́лий «кафтан с короткими рукавами и высоким стоячим воротником», только др.-русск., Описание имущества Ивана Грозного, 1582-1583 гг.; см. Срезн. III, 944; ср. тур. *tägäl* «крупные стежки при стегании и т. п.» (Радлов 3, 1032).

те́гора «оленья пастбище», кольск., см. *ке́гора*.

тегу́льчик «пеструшка», сиб., новоземельск. (Даль). Неясно.

тежь «держак цепа», см. *кежь*.

те́за «тезка», новгор., вологодск., перм., *те́зка*, также *тезь* м., *те́зя*, арханг. (Даль), русск.-цслав. *тъзъ* ἐπίωνμος, *тъзица*,

ж. — то же, *тѣзьно* «равно, одинаково» (Срезн. III, 1076, 1078), блр. *цѣзка*, сюда же *тезоименитый*, *тезоименитство* «именины». Происходит, вероятно, от местоим. *to- (см. *тот*) с част. типа болг.-зи: *бъзи* «тот», др.-инд. *hi* «так как, ибо», авест. *zī*, греч.-χ: *ναίχι* «но, да», *οὐχι* «нет» (ср. Бругман, Grdr. 2, 3, 999 и сл.; Горяев, ЭС 363); ср. Mi. EW 367. Ср. особенно отношение цслав. *тѣзоименитъ*: ст.-слав. *тождименитъ* *ὁμόνομος* (Супр.). Иначе Педерсен (KZ 38, 421), который сближает *тъ в слав. словах с греч. *ἐτι* «далее, еще», др.-инд. *áti* «через». Еще иначе Вайан (RES 27, 290 и сл.), который пытается возвести эти слова к мор.-цслав. *тѣзь* из **тѣзе*, якобы родственное ст.-слав. *тѣждѣ*, *тождѣ*. Сомнительно ввиду русск. -з-. Неубедительно также сравнение слав. **тѣзь* с лит. *tįžūs* «скользящий» одновременно с допущением перехода знач. «скользящий» > «гладкий» > «ровный» > «равный, одинаковый» (Брандт, РФВ 25, 33).

тѣзвины мн. «ответное приглашение хозяину со стороны приглашенного», вятск. (Даль). От цслав. **тѣзь* *ἐπίνομος* (см. *тѣза*, *тѣзка*) и *звать*; см. Педерсен, KZ 38, 421.

тезѣк, **тезѣк** «кизяк» (см. *кизѣк*, выше). Из казах., кирг. *tezäk*, тур., крым.-тат. *täzäk* — то же.

тезик «таджик», см. *таджик*.

тѣзка, см. *тѣза*.

тезоименитый, см. *тѣза*.

тѣк м., *тѣка* ж., см. *теку*.

текавый «любопытный», южн., зап., *чекáвый* — то же (Даль). Из польск. *siękawy* — то же, ср. чеш. *těkavý* «непостоянный, подвижный», ср. *теку*; см. о польск. слове Mi. EW 348; Брюкнер 61.

текемѣть ж. «ковер из цветных лоскутьев», уральск. (Даль). Из казах. *tekämät* «узорчатое войлочное одеяло», тоб. *täkämät* «половик, узорчатый пояс», бараб. *tägäimät* «ковер» (Радлов 3, 1019 и сл., 1030).

текль «вар, смола», только др.-русск. *текль* (см. Срезн. III, 944). От *теку*, то есть «текущее». [По мнению Махека («Slavia», 28, 1959, стр. 276), это ошибка переписчика, вместо *пѣкъль* (см. *пѣкло*). — Т.]

текст, род.п. -а. Через нем. *Text* или непосредственно из лат. *textus* «ткань; сочетание слов», от *texō*, -ere «ткать».

текстильный. Через нем. *textil* или франц. *textile*, лат. *textilis* «тканый»: *texō* «тку».

тектон «плотник», только русск.-цслав. *тектонъ* (еванг. 1383 г.; см. Срезн. III, 945). Из греч. *τέκτων* — то же; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 200.

теку́, течёшь, течь, укр. *тікати, тікаю* «бежать», др.-русск. *теку, течи* «течь; двигаться; бежать», *теча* м. «скороход», ст.-слав. *текъ, тешти* *трѣхω* (Остром., Супр.), аор. *тѣша* (Зогр., Супр.), болг. *тека* «теку», сербохорв. *течѐм, тѣи*, словен. *téci, técem* «течь, бежать», чеш. *teku, téci*, слвц. *tiect', tečiem*, польск. *ciekę, cieć*, в.-луж. *śes, śeku*, н.-луж. *śac, śeku*. || Праслав. **tekō, *tekti* родственно лит. *tekù, tekėti* «бежать, течь», лтш. *teku, tecēt* «течь; бежать», др.-инд. *tákti, tákati* «спешит, устремляется», *taktás* «спешащий», авест. *tačaiti* «бежит, течет», *taxti-* ж. «ток», ирл. *techim* «убегаю», гот. *þius* «слуга», алб. *ndjek* «преследую. гоню»; см. Траутман, BSW 316; Apr. Sprd. 444; Педерсен, Kelt. Gr. I, 128, 367; Уленбек, Aind. Wb. 106; М. — Э. 4, 152 и сл.; Беценбергер, BB 16, 241; Френкель, ZfslPh 20, 247; Махек, ZfslPh 18, 72; Мейе — Вайан 217; Остен—Сакен, IF 33, 230. Сюда же *тѣк* м. «исток»; ср. тохар. В *sake* «река», лит. *tekė* ж. «русло», *iš-taka* «устье реки», лтш. *teks* м., *teka* ж. «пешеходная тропа»; см. Лиден, Tochar. Stud. 35. См. *точить*.

тѣла «бруски, которые подкладываются для перетаскивания лодки», нотоз. Из фин. *tela* — то же или саам. патс. *teälla*, род. п. *teäla*; см. Итконен 64.

тѣлгас, тѣлдас «внутренняя обшивка и настилка палубного судна», арханг., мезенск. (Подв.). Из карельск. *tel'lo*, люд. *t'e'l'l'* «скамья, банка в лодке», фин. *teljo* — то же; см. Калима 225; FUF 13, 457; РФВ, 65, 175 и сл.

телѣга, укр. *телі́га*, др.-русск. *телѣга* (СПИ), цслав. *телѣга*, болг. *тали́га*, сербохорв. *та̀лигѐ* мн. «повозка, запрягаемая одной лошастью», словен. *tolíga, talíga* «одноколесная тележка, тачка». || Стар. точка зрения о происхождении из тур. *talika* — то же (Mi. TEL. 2, 169; см. также Младенов 628) сомнительна, поскольку последнее, согласно Крелицу (53), следует считать заимств. из слав. **teléga*. По мнению Менгеса (Orient. Elem. 50 и сл.), слав. слова происходят из формы, близкой алт. тел. *täyäräk* «круг, кольцо», леб. *tägäläk*, тат. *tägärämäk* «катить» (Радлов 3, 1031 и сл.), тур., крым.-тат. *täkär* «колесо телеги» (Радлов 3, 1017). Сомнительна попытка исконнослав. этимологии с допущением чередования

гласных *tel-: *tol- и сближение со *стелѣ*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 24, I, 117 и сл.). [Согласно Поппе («Word», 9, 1953, стр. 97 и сл.), заимств. из монг., ср. telege(n) «повозка» в «Сокровенной истории» 1240 г., от монг. tele- «переносить, перевозить». — Т.]

теледѣй «рохля, разиня, глуповатый», курск. (Даль), *теледѣякатъ* «болтать». Звукоподражание, как и *талалѣ*.

теледѣяхнуть «быстро побежать», сарат., *теледѣяшить* «идти далеко пешком». Согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 379), связано с укр. *телѣхнути* «толкнуть, сильно ударить». Неясно.

телѣнок, род. п. -нка, *телѣц*, род. п. -льцѣ, *телѣца*, укр. *телѣ*, род. п. -ѣти ср. р., др.-русск. *теля* ср. р. «теленок», *тельць*, *телица*, сербск.-цслав. *тѣла* μόσχος, ст.-слав. **тѣльць** μόσχος (Супр.), болг. *телѣ* ср. р., сербохорв. *тѣле*, род. п. -ѣта, словен. *téle*, род. п. -éta ср. р., чеш. *těle*, слвц. *tel'a*, польск. *cielę*, род. п. -ęcia, в.-луж. *śelo*, н.-луж. *śele*. || Праслав. **teleę*, род. п. **teleęte*, родственно вост.-лит. *tėliás* «теленок», лтш. *telš*, *telėns* — то же; см. Траутман, BSW 317; М. — Э. 4, 164; Шпехт 35. Далее сближают с арм. *t'alun* «толстый» (Петерссон, ArArmStud. 29), пытаются установить родство с лат. *tollō*, *tulī*, *tollere* «поднимать», греч. *τλήναι*, *ταλάσσαι* «выносить», гот. *fulan*, д.-в.-н. *dolēn* «выносить, терпеть», нов.-в.-н. *dulden* — то же (Смешек, Mat. i Pr. 4, 399 и сл.). Не является более удачным сравнение Ильинского (РФВ 60, 422 и сл.) с лат. *stolidus*, *stultus* «грубый, неотесанный, неповоротливый, глупый», д.-в.-н. *stilli* «неподвижный, молчаливый», лит. *tylūs* «молчаливый, тихий», *tylėti*, *tyliù* «молчать». Беценбергер (BB 27, 176) пытается сблизить **teleę* с греч. *πτέλας* «кабан», *πτελέα·σῶς ὑπὸ Λαχώνων* (Гесихий). Миккола (BB 22, 245) сравнивает слав. слово с лит. *talōkas* «подростший, рослый», *lokys* «медведь», др.-прусск. *clokis* — то же. И то и другое неубедительно. Во всяком случае, др.-инд. *tāruṇas* «молодой, нежный» нужно отделять от **teleę*, потому что др.-инд. слово связано с греч. *τέρην* «нежный», *τέρος* «слабый», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 348); см. Гофман, Gr. Wb. 359; Бузак 956; Петерссон, там же. [Махек (Etym. slovn., стр. 524) объясняет **teleę* из **vetel-*, ср. лат. *vitulus*, греч. *ἔταλον*, *ἔτελον* — то же, от **vet-* «год». См., кроме того, Трубачев, Слав. названия дом. животных, М., 1960, стр. 44. — Т.]

телепѣться «болтаться, мотаться, свисать», южн., зап. (Даль), донск. (Миртов), *тилипѣться* — то же, *тѣлепень* «кистень, ядро на цепи», «болван», «вялый ребенок» (Даль), кашинск.

(См.), яросл. (Волоцкий), *тиляпень* «неуклюжий человек», смол. (Добровольский), *телѣпа* «последний из возчиков навоза, которого осыпают насмешками», смол. (Добровольский), *утилипать* «уйти», псковск. (Булич, ИОРЯС I, 329). || Основано, по-видимому, на звукоподражании, ср. *шлѣп*. Нет никакого родства между *тѣлепень* и греч. τρέφω «питаю», вопреки Горяеву (ЭС 363). Ср. *тельпѣнь*.

телѣпки, см. *тѣльпа*.

телесай, телесой «детеныш тюленя», арханг. (Подв.). Вероятно, от *тѣло*.

телеуты (мн.) — название тюрк. народности в бывш. Томск. губ., *теленгѣты* — то же (Корш, Этногр. Обзор. 84, 116). Из тел. *tälängät* «телеут», алт., тел. *tälängit* — то же (Радлов 3, 1082, 1083).

телеух «олух», перм. (Даль). Темное слово.

телешбм «в голом виде», нареч., донск. (Миртов). От *тѣло*, ср. образование *нагишбм* (**нагышь*).

тѣло, укр. *тіло*, др.-русск. *тѣло*, род. п. *тѣлесе*, *тѣлесньчъ*, прилаг., ст.-слав. *тѣло*, род. п. *тѣлесе*, *сѣра* (Остром., Клоц., Супр.), относительно склонения см. Мейе, Ёт. 359; болг. *тяло*, сербохорв. *тѣјело*, словен. *teľo*, род. п. *-ěsa*, чеш. *tělo*, словц. *telo*, польск. *ciało*, в.-луж. *śelo*, н.-луж. *šelo*. || Сравнивают с лтш. *tēls*, *tēle* «образ, тень, изваяние, остов», *tēluot* «придавать форму» (родственно слав. слову, по мнению Траутмана (BSW 317), Зубатого (ВВ 17, 326), Микколы (Ursl. Gr. I, 46)), которое, согласно Мюленбаху — Эндзелину (см. М. — Э. 4, 171), заимств. из слав., потому что и.-е. *ē* дало бы скорее *акут*, восходящую интонацию в слав. Неубедительны прочие сравнения: с др.-прусск. *stallit* «стоять», др.-инд. *sthálati* «стоит», *sthála* «насыпь» (Зубатый, Wurzeln 13; Ильинский, РФВ 63, 334), с *тло* и родственными (Леви, РВВ 32, 137), с *тень* (Ми. EW 356; Вондрак, ВВ 29, 178; Младенов 646), с *тесла* (Мерингер, IF 18, 280). Петерссон (KZ 47, 281) сравнивает *тѣло* с гот. *stains* «камень», греч. *στία*, *στίον* «камешек», *στίφος* «куча», арм. *t'in*, род. п. *t'noy* «виноградное зернышко». Оштир (WuS 3, 206) производит **tělo* из **tēn-lo* (на мой взгляд, рискованно), родственного др.-инд. *tanús*, *tanús* «тело». Тогда было бы **tělo*. Диал. *телб* (*взять в телб* «арендовать»), колымск. (Богораз), нужно отделить от этих слов, как связанное с *тягло*. [Шизани («Paideia», 8, 1953, стр. 89 и сл.) производит **tělo* из **tait-lo*, ср. **těsto* < *tait-to*. Махек (Из-

следвания в чест на Дечев, София, 1958, стр. 52 и сл.) сближает слав. *tělo* с греч. *τέλος* «цель, срок; войско; подать». — Т.]

тельмѣть «долбить, зубрить; толковать» (Даль). Неясно.

тѣльпа, мн. -ы «салазки с двумя полозьями и одной перекладной», олонецк. (Кулик.), уменьш. *тельпѣнки* мн. «дощаные санки без полозьев», олонецк. (Кулик.). Ср. *тельпѣнь*.

тельпаш «годовалый теленок», шенкурск., онежск. (Подв.). От *телѣнок* или от сл.

тел(ь)пѣнь, **тельпѣш** «здоровый ребенок», псковск., тверск. Связано с *телепѣнь*, согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 340). Сюда же *тельпѣх* «пень, обрубок; неповоротливый человек», смол. (Добровольский). Ср. *тѣльпа*.

тельцѣ «острый конец яйца, зародыш в яйце». От *тѣло*.

тѣма, стар. *фѣма*, 1665 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 368. Через нем. Thema или лат. *thema* из греч. *θέμα* «установленное, положение»; см. Смирнов 288. Форма на -ѣ- непосредственно из греч.

тѣменная земля «высоко расположенная пашня», холмогорск. (Подв.). От *тѣмя*, ср. *тѣмя горы*.

темляк «кисть на эфесе» (Гоголь), «ружейный ремень» (Опись имущ. Бор. Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 947), укр. *темляк* «узда», польск. *temblak* «темляк». Из тюрк., ср. тат. *tämlik* — то же (Mi. EW 349; TEI., Nachtr. I, 52; Брюкнер 568; Младенов 631; Грот, Фил. Раз. 2, 514; Локоч 162). Отсюда, возм., *темляшить*, *стемляшить* «стащить, украсть», арханг. (Подв.), первонач., вероятно, «ослабить темляк (ремень) на возу». Ср. *томлыга*.

тѣмник «предводитель большого войска», отсюда фам. *Тѣмников*. Производное **тѣмьникъ* «командующий десятитысячным войском» от *тѣма* «десять тысяч». См. *тѣма*.

темнѣца, др.-русск., ст.-слав. *тъмъница* *φυλαχή* (Остром., Супр.). От *тѣма*. Отсюда заимств. ср.-нж.-нем. *temenitze* «тюрьма» (Ш.-Л. 4, 526).

тѣмный, *тѣмен*, *темнѣ*, *темнѣ*, укр. *тѣмний*, др.-русск., ст.-слав. **тъмънъ** *σχοτεινός*, *ζοφερός* (Остром., Супр.), болг. *тѣмен*, *тѣмна*, сербохорв. *тѣман*, *тѣман*, -мна, -мно, словен. *təmén*, *təmna* ж. «темный, слепой», чеш., слвц. *temný*, польск. *ciemny*, в.-луж. *śěmny*, н.-луж. *śamny*. Из *тъмънъ* от **тъма* (см. *тѣма*). Ср. ирл. *temen* «темный» из **temenos*; см. Стокс 129.

темп, род. п. -а, впервые у Петра I; см. Смирнов 289. Через нем. Tempo или непосредственно из ит. tempo от лат. tempus, род. п. -oris.

тѣмриво «темнота, мрак», курск., *тепрѣй* — то же, орл., курск. (Даль), укр. *тѣмрѣва* — то же. От *тъмъг-, ср. *тъма*. Ср. др.-инд. tamgás «затемняющий», д.-в.-н. dēmar ср. р. «мрак»; см. И. Шмидт, Pluralb. 206 и сл.; Рудницкий, Mat. i Pг. 5, 227 и сл.; Mi. EW 349.

тѣмшитъ «жадно есть», череповецк. (Герасим.). Неясно.

темыян «фимиам», церк.; др.-русск. *темыанъ* θυμίαμα (Хож. игум. Дан. 9, Иларион), ст.-слав. **тѣмыкинъ** — то же, болг. *тимѣн*, сербохорв. тѣмјан «фимиам». Из греч. θυμίαμα «благовонные вещества»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 202. См. также *фимиам*.

темя, род. п. -ени ср. р., укр. *тїм'я*, др.-русск. *тѣма*, -ени, сербск.-цслав. *тѣма* храѣиоѡ, болг. *теме*, сербохорв. тјѣме, род. п. тјѣмена, словен. tēme, род. п. tēmena «темя, потолок (в горной выработке)», чеш. tēmě, temeno «темя, верхушка», словц. temä, польск. ciemię, н.-луж. tuŋe. || Сближается со ст.-слав. **тънжъ**, **тѣти** «сечь», греч. τέμω «режу», как нем. Scheitel «макушка, темя» — с scheiden «делить»; см. Шрадер — Неринг I, 639; Горяев, ЭС 364. Менее убедительно сближение со *стоять*, которое основывается на родстве нем. Stirn «лоб» с *простѣр* (Младенов 631) или мнение о родстве с авест. staēra-, taēra- «вершина горы» (Петерссон, AfslPh 36, 135 и сл.).

темяшить, темясить «бить кулаком», *втемяшиться* (напр. у Мельникова), укр. *темяжити* «давить», польск. ciemiężyć «притеснять, подавлять». Сближается с предыдущим и с *тѣмить* (см.) (Mi. EW 356; Брюкнер 62). Неясно.

теналь ж. «клещи, вид оборонительного сооружения», стар. *те-налия* (у Петра I; см. Смирнов 289). Первое — из франц. tenaille — то же, а форма на -ия — из ит. tanaglia от лат. tenācula, -lum «приспособление для держания» (см. Гамильшер, EW 838); ср. Маценауэр 346.

тѣньги мн. «низкие теплые сапоги», перм. (Даль), см. *кѣньги*.

тѣндер «одномачтовый военный корабль, конвойное судно»; «прицеп с углем (позади паровоза)». Из англ. tender — то же от attende «сопровождающий»: attend «сопровождать» или через нем. Tender; см. Клюге-Гётце 617; Хольтхаузен 201; Гамильшер, EW 838.

- тендѣря** м. «нерешительный человек», *тендѣрить* «тянуть, мешкать», новгор., перм., тверск. (Даль). Неясно.
- тендѣтный** «нежный» (Гоголь), укр. *тендѣтний* — то же. Ср. франц. *tendre* «нежный» из лат. *tener*. [Скорее к *тандѣта* (см.). — Т.]
- тенѣто**, диал. *тенѣтб* — то же, перм., укр. *тенѣто*, русск.-цслав. *тенѣто*, *тоното* «сеть, ловушка», словен. *tenêt* м., *tenêtvo* «задняя стенка невода, с крупными петлями», чеш., словц. *teneto* «сеть, тенето». || Родственно лит. *tiūklas* «сеть», лтш. *tikls* — то же, др.-прусск. *sasintinklo* «силки на зайцев», лтш. *tina*, *tine* «вид сети», др.-инд. *tántuṣ* «бечева», *tántram* «основа в ткацком станке», лат. *tenus* ср. р. «веревка, силок (для ловли птиц)», ирл. *tēt* «сторона», др.-инд. *tanōti* «тянет(ся), натягивает», нов.-перс. *tanīdan* «крутить, прять», греч. *τείνω* (**τενίω*) «натягиваю», *τένος* ср. р. «сухожилие, жила», *τόνος* м. «напряжение, повышение голоса, тон», алб. *ndënj* «расстилаю», лат. *tendō*, -ere «натягивать, растягивать», *teneō*, -ēre «держатъ», гот. *uf-þanjan* «вытягивать», нов.-в.-н. *dehnen* «тянуть»; см. Мейе, *Ēt.* 299; Лиден, *IF* 19, 332; Траутман, *BSW* 323 и сл.; *Apgr. Sprd.* 420; М. — *Э.* 4, 192, 200, 205 и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 355 и сл.; ср. *тетивѣ*.
- тенжѣть**, **теншѣть** «докучать, клянчить, приставать», новгор. (Даль). Ср. польск. *tażycь*, *teżycь* «тужить, тосковать по к.-л.». См. *тугѣ*, *тужѣть*.
- тензѣй** «нюхательный порошок, ввозимый из Китая» (Павл.). Темное слово.
- тенига** м. «тощий, исхудалый», ряз. Едва ли связано с *тень*.
- тѣннис**. Из англ. *tennis* — то же.
- тѣнор**, начиная с Петра I; см. Смирнов 289. Через польск. *tenor* или нем. *Tenor*, франц. *ténoг* или непосредственно из ит. *tenore* «тенор; содержание», потому что высокий мужской голос ведет, «держит» мелодию; см. Клюге-Гётце 617; Горяев, *ЭС* 364.
- тент**. Из англ. *tent* — то же; напротив, *тента* «шатер», только русск.-цслав. (Златостр. XII в.; см. Срезн. III, 948). Через ср.-греч. *τέντα* — то же из народнолат. *tenda* «палатка» от *tendō*, -ere «натягивать»; см. Фасмер, *ИОРЯС* 12, 2, 281; Гр.-сл. эт. 200; Г. Майер, *Ngr. St.* 3, 65. Вероятно, скорее из голл. *tent*, на что указывают производные; см. Мѣлен 211 и сл.

тентере «вид игры в карты» (XVIII в.; см. Мельников 2, 269). Неясно.

тѣнь, род. п. -и ж., укр. *тiнь*, цслав. *тѣня*, словен. *ténja* «тень, силуэт», польск. *cień* «тень», н.-луж. *šěń* м. «тень, мрак». || Обычно объясняется из **tēmь* и связывается с **тъма*, **тъмьль* (см. *тъма*); ср. лит. *tėmti*, *tėmsta* «темнеть»; см. Розвадовский, *Jagić-Festschrift* 307; Миккола, *Ursl. Gr.* 1, 66; Вондрак, *ВВ* 29, 173 и сл.; против см. Ягич, *AfslPh* 37, 201; Брюкнер, *AfslPh* 29, 111. Другие пытаются доказать общее происхождение со *стенъ* (см.) (Ильинский, *AfslPh* 28, 160) или со *стенъ* и *сень* (Брюкнер 62, также Шпехт у Хаверса (124), который пытается объяснить колебание начала слова мотивами табу). Против сближения с *сень* выступает Персон (700). Бросается в глаза отсутствие древних примеров формы *тень*.

теньзѣть «усидчиво сидеть над делом», череповецк. (Герасим.). Неясно.

тенька «западноазиатская серебряная монета», только у Афан. Никит. (Срезн. III, 948). Из чагат. *tāṅkā* — то же (см. выше, *деньга*).

тѣнькать «звенеть, звякать». *тѣнькаться* «упрямиться», олонецк. (Кулик.), *теньтѣнь* «звон колокольчика» (Даль). Звукоподражательное, ср. *диль*, *диль*.

теорѣма. Через франц. *théorème* от лат. *theorēma*, греч. *θεώρημα*, первонач. «зрелище».

теоретический, начиная с Петра I; см. Смирнов 289. Через нем. *theoretisch* или франц. *théorique* от лат. *theoreticus*, греч. *θεωρητικός* «видимый».

тебрия, стар. также *фѣбрия*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 289. Из польск. *teorja* или непосредственно из лат. *theōria* от греч. *θεωρία* (форма на *ф* — прямо из последнего); см. Горяев, *ЭС* 364.

тѣпа «неряха», *тѣпать* «пачкать», олонецк. (Кулик.). Звукоподражание?

тепѣнка «квас с толокном», вологодск. (Даль). От *тепѹ*.

тепёрь, *тепѣре*, *тепѣря*, *тепѣрича* — то же, арханг., *тепѣрика* *топѣрва*, *топѣрячу*, олонецк. (Кулик.), *топѣре*, *топѣрво*, *топѣрьче*, арханг. (Подв.), укр. *тепѣр*, *тепѣра*, др.-русск. *топѣре* (грам. XVI—XVII вв., письмо Алекс. Мих. 1652 г.), *тепѣречи* (Лютер. катех. 1562 г.; см. Соболевский, Лекции

91, 149), *топърво* (Хож. игум. Дан., Лавр. летоп., Ипатьевск. летоп.; см. Соболевский, там же), ст.-слав. *топръво* (Супр.), чеш. *terpve* «только (тогда)», польск. *dopiego* «только (еще)» (d- в последнем, вероятно, от *do*; см. Малиновский, RF 3, 778). Связано с *тот* и *пéрвый*; см. Соболевский, там же; Mi. EW 367; Горяев, ЭС 364; Френкель, IF 56, 125 и сл. Следует отклонить сравнение с тохар. *tārārk* «теперь», вопреки Леви (KZ 45, 368).

теплич «рыцарь-храмовник, тамплиер», только др.-русск. *тепличъ* (Ипатьевск. летоп. под 1235 г.). Из ср.-в.-н. *templies* — то же от ст.-франц. *templois* из народнолат. *templensis* от *templum* «храм» (Гримм 11, 1, 246; Лексер). Сближено с образованиями на *-ичъ* в русск. языке; см. Фасмер, ZfslPh 23, 321.

тёплый, *тёпл*, *теплá*, *теплó*, укр. *тёплий*, блр. *цёплы*, др.-русск. *теплъ*, ст.-слав. *теплость* θερμότης (Супр.), *топлъ* θερμός (Супр.), болг. *топъл* (Младенов 636), сербохорв. *топао*, *топла*, *топло*, словен. *tópał*, *tópla*, чеш., словц. *teplý*, польск. *ciepły*, в.-луж. *śorły*, н.-луж. *śorły*. || Праслав. **terpъ* древнее, чем **torpъ*; последнее получило -o- из **torpiti* (см. *топѣть*), см. Мейе, Ét. 413. Родственно др.-прусск. местн. н. *Tarpelauken* = *Warmfelt* (Траутман, AfsIPh 34, 593; BSW 319), др.-инд. *tápati*, *táruati* «нагревает(ся)», *taptás* «раскаленный, горячий», *taptám* ср. р. «жар», авест. *tārayeiti* «нагревает», *tafta-* «вспыльчивый», нов.-перс. *tāftan* «гореть, греть, светить», лат. *tereō*, *-ēre* «быть теплым», *terpidus* «теплый», *Terpula aqua* — название водопровода в Риме, ирл. *ten* «огонь» (**ternos*; см. Стокс 125), *té* «горячий» (**terent-*), алб. *f-toh* «охлаждаю», тохар. В *tsatsāpau* «нагретый»; см. Траутман, BSW 319; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 92 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 108; Мейе, там же; Мейе — Вайан 22; Вальде — Гофм. 2, 667.

тептери, **тептяри** мн. «обращенные в магометанство переселенцы в Башкирии (удмурты, мордва, марийцы), перенявшие тюрк. язык» (Энци. Слов. 64, 941 и сл.; Катанов, KSz 3, 77). От названия списка, в который они заносились: тат. *tāptār* «кноптерь» (Радлов 3, 1114), уйг. *tāptār* «книга», тур. *tāftār* «книжка, запись», тур., азерб. *dāftār* «реестр, тетрадь»; см. Ахмаров, ЖСт. 17, 3, 379 и сл.; Этногр. Обзор. 77, 221; Изв. Общ. арх. Казанск. унив. 23, 1908, 340 и сл. (последнее цит. по FUFAnz. 23, 46).

тепу́ I, *тепті́* «бить», *утепті́* «убить», итер. *утепáть*, псковск. (Даль), укр. *тепу́*, *тепті́*, др.-русск. *тепу*, *тепи*, ст.-слав. *тепж*, *тепи* μαστιγῶν, τῶπται (Остром.), болг. *тѣпам* «валяю,

трамбуку, бью», сербохорв. тѣпѣм, тѣпсти «бить», -се «слоняться», словен. тѣрем, тѣрсти «бить, колотить», чеш. теру, терати, словц. терат', в.-луж. ѣраѣ «бить», н.-луж. ѣраѣ, ѣрју. || Праслав. *terǫ, *te(p)ti; согласно Миклошичу (см. Мi. LP 988), связано отношением чередования с *топот*, *топмать*. Кроме того, считается родственным лит. терù, тѣпти «мазать», лтш. terju, терт — то же, лит. тарùти, тарай «лепить», тар(š)ноти «похлопывать ладонью», ср. знач. нем. auswischen «вытирать; ударить, смазать», чеш. mazati «мазать, колотить»; см. Ягич, AfsIPh 2, 398; М. — Э. 4, 165; Буга, РФВ 65, 307; Траутман, BSW 319. Аналогичный к. *тар- «бить» широко распространен также в уральск. языках: морд. таѣа-, фин. тарра-, венг. тар-, тор- «топтать», ненецк. тара- «толкать, бить» (см. Паасонен, KSz 14, 69). Звукоподражательное. См. *топмать*.

тепу II, *тепстѣ*, *тепмать* «туго натягивать, тащить с трудом, медленно тащиться», вологодск. (Даль). Согласно Лидену (Arm. Stud. 44), родственно *тетива* (*tǣtiva), лит. тѣмпти, темпю «тянуть, натягивать», temptýva «тетива», тампүти, тамрай «тянуть».

тераса, см. *терраса*.

тераск «ремень», только русск.-цслав. *тераскъ*, Исаия 5, 18 (Упырь Лихой), *терѣскъ* — то же, Изборн. Святосл. 1073 г. (см. Срезн. III, 950¹). Неясно. Ср. *тересна*, *тярега*.

тѣреб «расчищенная от кустарника под пашню земля», арханг. (Подв.), *тереба* мн. «покосы, луга», олоонецк (Кулик.), «болотистое, окруженное лесом место», арханг. (Подв.). Сюда же *теребитъ* «корчевать, чистить», укр. *теребити*, *тереблю* «чистить, шелушить», блр. *церебиць* «корчевать», др.-русск. *теребити*, *тереблю* «корчевать» (Ипатьевск. летоп.), цслав. *трѣбити* «чистить, корчевать», болг. *трѣба* «очищаю, корчую» (Младенов 641), сербохорв. тријѣбити, тријѣбѣм «очищать», словен. trǣbiti, -im «чистить, корчевать, выгребать», чеш. třibiti «просеивать, очищать», польск. trzebić «корчевать», в.-луж. trjebić «кастрировать», н.-луж. třebiś «чистить, корчевать; кастрировать». Далее сюда относят др.-русск. *тереба* «треба, жертвоприношение», ст.-слав. *трѣба* θυσία, *трѣбникъ* θυμός, ναός, θυσιαστήριον, εὐχολόγιον (Супр.), *трѣбниште* θυσιαστήριον (Супр.), словен. trēba «очищение», др.-чеш. třeба «жертва»; см. Торбьёрнссон 2, 83. || Сравнивают с лтш. terbt, -bju «бесконечно говорить, упорно уговаривать, упрекать, требовать» (М. — Э. 4, 165) и видят в *terbiti рас-

¹ У Срезн. (см.) — *терѣскъ*. — Прим. ред.

ширение *ter- (см. *терѣть*, *тру*); ср. греч. τριβω «тру», лат. *tribulum* «доска, снизу утыканная железом, которую воли тащат по колосьям при обмолоте», *tribulō*, -āre «давить», *trivī* «я растер»; см. Мейе, MSL 14, 379; Перссон 776; Горяев, ЭС 364 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 374; Вальде — Гофм. 2, 672 и сл. (с изложением др. возможностей). Неясна связь с лат. *trabs* «бревно, брус», гот. *Ṡaigr* «имение», д.-в.-н. *dorf* «селение», лит. *trobà* «хата, дом», греч. *τέρεμνον* «дом, жилье» (см. Мерингер, IF 18, 215 и сл.). См. также *истребить* и *тѣрем*.

тѣрево «каша из свеклы». От *терѣть*, *тру*; см. Перссон 463; Шпехт 161.

тередобрить «печатать», *тередобрицик* «печатник»; производные от **тередбр* из ит. *tiratore* «печатник»: *tigare* «тащить», напр.: t. un foglio di stampa «отпечатывать лист»; см. Маденауэр 346.

терезá, мн. -ы «большие весы для возов с кладью», донск. (Миртов), укр. *терезі* мн., др.-русск. *тереза* «весы» (грам. 1651 г.; см. Корш, AfslPh 9, 673). Из тюрк.; ср. тур. *tārazu* «весы», кыпч. *tarazu*, тел. *tārāzi* (Радлов 3, 1060 и сл.; 1064); см. Mi. EW 354.; TEI. 1, 53; 2, 175; Корш, там же; Пасонен, Cs. Sz. 157; Локоч 159. Тюрк. слово считается перс. по происхождению (Локоч). Ср. *черезá*.

терѣзый «трезвый», *тверѣзый* — то же, *трѣзый* (заимств. из цслав.), укр. *тверезий*, диал. *терезвий*, блр. *цѣрезвь*, др.-русск. *терезвъ* — то же (Вопр. Кирика; см. Шахматов, Очерк 151), *тверезъ* (Лютер. катех., 1562 г.; см. Соболевский, Лекции 145), ст.-слав. *трѣзвъ* ὑήφων (Супр.), болг. *трѣзвен* «трезвый, умеренный», сербохорв. *тријезан*, -зна «трезвый», словен. *trézek*, *trézən*, *trézəv* — то же, чеш. *střízlivý*, *střízlvý*, словц. *triezvu*, польск. *trzeźwy*, в.-луж. *strózbju*. || Праслав. **terzvъ*, а не **tverzъ*, вопреки Торбѣрнссону (2, 88). Фонетически затруднительно сравнение с др.-инд. *tṛsyati* «жаждет», *tṛstás* «иссохший», *tṛśús* «жадный, жаждущий», др.-исл. *þorsti* «жажда», д.-в.-н. *thurst*, гот. *Ṡairstei* «жажда», *Ṡairstjan* «испытывать жажду», греч. *ταρός*, атт. *ταρός* «сушь», *τέροσμαι* «высыхаю», лат. *torreo* «сушу» (Потебня у Горяева (ЭС 376)), если даже объяснять -z- влиянием формы *gēzvъ*. Недостоверно сравнение с греч. *ταρῶω* «погребаяю», *ταρῶνιον* · ἐντάφιον (Гесихий; см. Петерссон, Vgl slav. Wortst. 51 и сл.) или со *стерезу*, *стброж*, вопреки Ильинскому (см. ИОРЯС 23, I, 136). Форму *тверѣзый* Брандт (см. РФВ 25, 27) объясняет влиянием слова *твѣрдый*.

Тéрек, род. п. *Терека*, первонач. *Терка* (Хож. Котова 78 и сл.; Котошихин и др.). Из балкар. *Terк* «Терек», *terk* «быстрый, резкий, буйный» (см. Прёле, KSz 15, 259).

тéрем, укр. *тéрем*, др.-русск. *теремъ* «терем, дворец»; «купол», сербск.-цслав. *трѣмъ* «*turris*», болг. *трѣм* «крыльцо, горница», сербохорв. *трѣјем*, род. п. *трѣјема* «зал», словен. *trēm* «навес». || Обычно считается ранним заимств. из греч. *τέρεμον*, *τέραμον* «дом, жилище»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 66; *Kritik* 142; *Mi.* EW 345; Педерсен, *KZ* 38, 353; Фасмер, *ИОРЯС* 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 200 и сл.; *RS* 4, 164; особенно см. Соболевский, *ЖМНП*, 1914, авг., стр. 365; Г. Майер, *Alb. Wb.* 436; Мурко, *WuS* 2, 131. Другие предполагают родство слав. **terъ* с греч. словом **τέραβον*, а также с лат. *trabs*, *trabēs* «брус», др.-кимр. *treb* «жилье», гот. *trair* «поле», д.-в.-н. *dorf* «селение»; см. Кречмер, «*Glotta*», 24, 9. и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 359; Фик, *BB* I, 171; Ильинский, *Сб. Сумцову* 371 и сл.; *ИОРЯС* 23, I, 141 и сл. (последний относит сюда же многое сомнительное). Не обосновано мнение о визант. происхождении (Романский, *RES* 2, 52). Любопытно кыпч. *tāgmā* «женский покой», монг. *terme*, калм. *termә* «стена, решетка стены» (Рамстедт, *KWb.* 393).

[**теремтете** — восклицание неопределенного знач., дважды в «Игроках» Гоголя. Заимств. из венг. *teremtette* — прич. прош. вр. от *teremteni* «создавать» — распространенное ругательство; ср. также словен. *terentati*, польск. диал. *teremteto-wać*, чеш. *teremiti*; см. Беклунд, «*Scando-Slavica*», I, 1954, стр. 103 и сл. — *T.*]

тересна «бахрома(?)», только др.-русск. (Георг. Амарт.; см. *Срезн.* III, 951), русск.-цслав. *трѣсна* «кисть, бахрома, цепь», *трѣснъ* — то же (см. *Срезн.* III, 1027 и сл.), чеш. *třísně* «бахрома». Ср. *тераск*, *тярега*.

терéть I, *тру*, укр. *тэрти*, *тру*, блр. *церць*, *тру*, сербск.-цслав. *трѣти*, *търж* *трѣтеи*, болг. *трѣя* «тру», сербохорв. *трѣти*, *трѣм*, *търѣм*, словен. *trēti*, *trēm*, *tārem*, чеш. *třiti*, *tru*, *třu*, др.-чеш. *třietī*, словц. *triet'*, польск. *trzeć*, *trę*, в.-луж. *trěć*, *tru*, н.-луж. *trěś*, *tru*. || Праслав. **terti*, **тъгъ* родственно лат. *terō*, *-ere*, *trivī*, *tritum* «тереть», *terebra* «сверло», греч. *τείρω* (**teriō*) «тру, терзаю», лит. *trinù*, *trinti* «тереть», *tiriù*, *tirti* «узнавать, исследовать», лтш. *trinu*, *trīt* «тереть, точить», арм. *t'gem* «мешу (тесто)»; см. Траутман, *BSW* 324 и сл.; М. — Э. 4. 242; Гофман, *Gr. Wb.* 356; Вальде — Гофм. 2, 672 и сл. Менее удачно о лит. *tirti* см. Махек (*Recherches* 7), который сближает это слово с лит. *dyrėti*, *dyriù*

«выслеживать». Степень чередования к **terti* представлена в *тор* (см.).

тереть II «бежать», олонек. (Кулик.), Итконен (58) сравнивает с саам. *notoz. tiegged* — то же, но допустимо также этимологическое тождество с предыдущим. Ср. *удира́ть, удра́ть*.

терза́ть, -а́ю, укр. *терза́ти*, ст.-слав. *трѣзати, трѣжж* *спарáтτειν* (Супр.), *трѣзати* *τίλλειν* (Супр.), сербск.-цслав. *истрѣзати* *ѣкопáв*, болг. *тѣрзам* «рву», сербохорв. *трѣзати, трѣжем*, словен. *třzati, třzam* «рвать, дергаться, щипать траву»; связано чередованием гласных с *торга́ть* (см.). || Сравнивают с др.-инд. *střhátī* «дробит», *trpédhī* «раздробленный, разбитый», пф. *tatarha*, прич. пф. страд. *trpáhás*; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 31; 352; Фик I, 225; Уленбек, *Aind. Wb.* 115, 345. Сомнительна связь с лат. *trahō* «тащу» (Фик) и с гот. *trairko* «дыра» (И. Шмидт).

терия́к «противоядие». Через нем. *Theriak* — то же от лат. *thēriacum* из греч. *θηριακόν* (*ἀντίδοτον*) «средство против звериного яда». Не через тур. *tyriak*, вопреки Миклошичу (см. *Mi. EW* 354).

терли́к «узкий кафтан с талией и короткими рукавами», уже др.-русск. *терликъ* (Домост. К. 29, Заб. 89, грам. 1486 г., часто в XVI в.; см. Срезн. III, 952). Заимств. из тюрк., ср. тур. *tärlik* «вид куртки без рукавов», казах. *terlik* «кошма под чепраком» (Радлов 3, 1072); см. Корш, *AfsI Ph* 9, 674; Крелиц 55; *Mi. TEL.* 1, 54, 175; Рамстедт, *KWb.* 393.

терлы́ч — растение «*Gentiana cruciata*», донск. (Миртов). Неясно. Считается травой, защищающей от преследования властей.

термалама «название ткани» (Мельников 7, 187). Неясно. См. *тармалама́*.

тёрмин, уже в 1705 г.; см. Христиани 21. Через польск. *termin* из лат. *terminus* «пограничный знак»; см. Христиани, там же; Клюге-Гётце 617; Смирнов 289.

тёрн, народн. *тёрен*, род. п. *тёрна*, укр. *тёрен*, род. п. *тёрну*, др.-русск. *търнь*, ст.-слав. *трънь* *ἀχαῖδα* (Супр.), болг. *трън*, сербохорв. *трн*, род. п. *трна*, словен. *třn*, чеш. *trn* «шип, колючка», *trní* ср. р. «колючий кустарник», словц. *třń* м. «колючка», *třnie* ср. р. «колючий кустарник», польск. *tarn, cierní*, др.-польск. *tarn, ciznie*, в.-луж. *cérní* м., н.-луж. *šérń*. || Праслав. **търнь*, собир. **търнѣје*, родственно др.-инд. *třnam* ср. р. «травя, стебелек», гот. *trairnis* м. «терн, ко-

лючка»; см. Мейе, *Et.* 447; Траутман, BSW 324; Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Торп 182; Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305.

тернёф «ньюфаундленд (название породы собак)» (Достоевский). Из франц. *un terre-neuve* — то же от *Terre Neuve* «Ньюфаундленд».

терно́ «тонкая ткань из козьей шерсти, кашемир, шалевая ткань». От фам. франц. овцевода *Терно*; ср. нем. *Ternaunwolle*.

терпенти́н «скипидар». Из нов.-в.-нем. *Terpentin* — то же от ср.-лат. *terebinthina* (*resina*) «терпентинная смола»: лат. *terebinthus*, греч. *τερεβινθος* «терпентин»; см. Клюге-Гётце 617; Горяев, ЭС 444.

терпéть, терплó, терпнóуть «цепенеть, застывать», укр. *терпíти терплó, потерпáти* «цепенеть (от страха)», ст.-слав. *трьпѣти фѣрети, ѡпóмѣнети* (Супр.), болг. *трѣпна, трѣрня* «терплю» (Младенов 641), сербохорв. *трпљети, трпíм, трнуги, трнѣм* «цепенеть», словен. *trpěti, trpím* «страдать, длиться», *otrpniti, otrpnet* «оцепенеть», чеш. *trpěti* «страдать, терпеть», *trpnouti* «становиться терпким», слвц. *trpiet'* «страдать», *trpnut'* «делаться терпким, цепенеть», польск. *cierpieć, cierpię* «страдать», *cierpać* «цепенеть», в.-луж. *śerpijeć* «страдать», *ścierpnuć* «оцепенеть», н.-луж. *śerpić* «терпеть», *ścierpnuć* «оцепенеть». Иногда слова со знач. «страдать, терпеть» отделяются от слов со знач. «цепенеть» (Mi. EW 355). || Считаются родственными лит. *tirpti, tirpstù* «затекать, цепенеть», лтш. *tirpt, tirpstu* «неметь», лат. *torped, -ēre* «быть оцепенелым, неподвижным», *torpidus* «ошеломленный, оцепеневший, бесчувственный», возм., также др.-исл. *þjarfr* «слабый, безвкусный»; см. Перссон 437 и сл.; Траутман, BSW 325; Младенов, *AfslPh* 36, 130; Брюкнер 63; М. — Э. 4, 197; Шпехт, *KZ* 62, 33. Ср. сл.

тёрпкий, тёрпко, укр. *терпкий*, сербск.-цслав. *трѣпкъ* «асербус», болг. *трѣпък*, словен. *třak, třka* «терпкий», чеш., слвц. *trpký*, польск. *cierpki*. Связано с предыдущим. Перссон (437 и сл.) сравнивает с др.-исл. *þjarfr* «слабый, вялый», нов.-перс. *tuguš* «кислый» (**trfša-*).

терпуг «напильник, рашпиль», диал. также «морской окунь, Labгах». Из тюрк. **tögrüç, *türpüç*, тур. *tögrü, dögrü* «напильник, рашпиль» (Радлов 3, 1259, 1738); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 31; Корш, ИОРЯС 8, 4, 42; *AfslPh* 9, 499. Устарело сближение с *терéть, тру* (Mi. EW 353), которое не объясняет образования.

терраса. Через нем. Terrasse или непосредственно от франц. terrasse из народнолат. *terracea: terra «земля».

Тёрский I: *Тёрский берег* — название южн. побережья Кольск. полуострова. Из др.-русск. **Търьскѣ* от **Търѣ*, часто в новгор. грам. XIV в., также 1264—1265 гг.; см. Шахматов, Новгор. грам. 151, 237. Из фин. Turja, Turjamaa — то же или карельск. Turjä; см. Фасмер, Engl. Stud. 56, 169 и сл.; Sitzber. Preuss. Akad., 1936, стр. 177 и сл., 186; Кипарский, Toivonen-Festschrift, 73 и сл. Англос. Terfinnas (у короля Альфреда; см. Мецгер, UJb. 2, 224) заимств. из саам. Tarje Närg «Терский берег» (Шёгрэн, Ges. Schr. I, 349). Это название не имеет ничего общего с названием народности *деремела* (СПИ), вопреки Вс. Миллеру (ИОРЯС 19, I, 116).

тёрский II, прилаг. от *Тёрек*: *тёрские казаки* = *гребенские казаки* (см.).

тертюшка «поплавок в неводе», каргопольск. (Кулик.). По словам Калимы (229), «описательное». Ср. *турутюшка*.

терять, -яю, сврш. *потерять*, укр. *теряти*, др.-русск. *терати* «губить, разорять» (Дан. Зат., Новгор. I летоп.; см. Срезн. III, 952), *потерати* «погубить» (Сказ. о Соломоне, Пам. стар. лит. 3, 63), *перетеряти* — то же (Соф. 2 летоп. под 1485 г.), сербск.-цслав. *тѣрjати* дѣшjеѣ (Брандт, РФВ 24, 197), болг. *тѣрам* «гоню, подгоняю», сербохорв. тјѣрати, -ам «забывать, соіге», также «преследовать (по суду)», словен. *terati*, -am «пытать», чеш. *těr*. Взаимосвязь этих слов недостоверна, вост.-слав. слова относятся к *терѣть, тру*; см. Ляпунов, РФВ 76, 260; Горяев, ЭС 365.

тѣс, род. п. -а, диал. также «доски, вытесанные топором, для кровли», арханг. (Подв.), укр. *тес*, др.-русск. *тесъ* «щепка, тонкая дощечка, зарубка на дереве», чеш. *tes* «строевой лес», польск. *cios* — то же, куда же *тесать, тешу*, др.-русск. *тесати, тешу*, ст.-слав. *тесати, тешж* (Супр.), болг. *тѣсам*, сербохорв. *тѣсати, тѣшѣм* «тесать», словен. *tésati, tēšem*, чеш. *tesati*, словц. *tesat'*, польск. *ciosać*, в.-луж. *ćesać*. || Праслав. **tesati*, **tešq* родственно (и.-е. **tekǵ-*) лит. *tašyti, tašaũ* «тесать», др.-инд. *tákṣati, takṣṇōti, tāṣṭi* «отесывает, обрабатывает, плотничает», *tákṣā* м. «плотник», авест. *tašaiti* «создает», *tašan-* «ваятель», нов.-перс. *tāšitan* «плотничать», греч. *τέκτω* «плотник», *τέχνη* «ремесло, искусство», лат. *texō, -ere* «ткать, плести, строить», д.-в.-н. *dehsala* «топор», ср.-в.-нем. *dēhsen* «мять лен», ирл. *tāl* «плотничий топор» (**tōkslo-*), нов.-в.-нем. *Dachs* «барсук» (буквально «плотник»); см. Траутман, BSW 320; Педерсен, Kelt. Gr. I, 85; IF 5, 58; Торп

177; Уленбек, Aind. Wb. 107; М. — Э. 4. 175; Гофман, Gr. Wb. 357; Вальде — Гофм. 2, 678. Ср. сл.

теслá «плотничий инструмент», укр. *теслб*, русск.-цслав. *тесла* *σξέπαρνον* (XII в.), болг. *теслá* (Младенов 632), сербохорв. тѣсла «тесло», словен. *tésla* ж., *téslo* ср. р. «тесло», чеш. *tesla*, польск. *ciósła, cieślica*, в.-луж. *česl* м. От *тесáть* (см.), ср. д.-в.-нем. *dehsala* «топор», др.-исл. *Þexla* ж. «вид топора», лат. *telum* «метательное оружие» (**tecslom*); см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 314; Торп 178; Ключе-Гётце 99.

тѣснýй, *тѣсен*, *теснá*, *тѣсно*, укр. *тїсний*, *тїсно*, др.-русск. *тѣснѣ*, ст.-слав. *тѣснѣ* *στενός* (Зогр., Мар., Супр.; см. Вондрак, Aksl. Gr. 186), болг. *тѣсен*, сербохорв. *тијѣсан*, -сна, *тијесни* «тесный, узкий», местн. н. *Тїјесно*, словен. *tésen*, *tésna*, чеш. *těsný*, словц. *tesný*, польск. *ciasny*, в.-луж. *česny*, н.-луж. *šesny*. || Из **těsknъ*, родственного *тїскаць*, возм., сюда же *тѣсто* (см. Брандт, РФВ' 25, 28; Вондрак, там же; Брюкнер 60). [Махек (LP, 5, 1955, стр. 69) пытается сблизить слав. *těsnъ* с греч. *στενός* «узкий, тесный». — Т.]

тѣсто, укр. *тїсто*, др.-русск., цслав. *тѣсто*, болг. *тестб* (Младенов 646), сербохорв. *тијесто*, словен. *testô*, чеш. *těsto*, словц. *cesto*, польск. *ciasto*, в.-луж. *čěsto*, н.-луж. *šěsto*. || Праслав. **těsto* связано с *тїскаць*, *тѣснýй*, согласно Миклошичу (Mi. EW 356), Брандту (РФВ 25, 28). Но ср. др.-ирл. *tóis-geinn*, *táis* «тесто», д.-в.-н. *theismo*, *deismo* «закваска», англос. *ðæsma* — то же, греч. *σταίς*, род. п. *σταίτός* «тесто из пшеничной муки, замешанное на воде» (из **taist-*); см. Педерсен, Kelt. Gr. 1, 56; Лиден, IF 19, 353 и сл.; Armen. Stud. 108; Розвадовский, Qu. Gr. 1, 422; IFAnz. 8, 138; Мейе, Ét. 297; Траутман, BSW 321. Едва ли связано со *стенá*, вопреки Хольтхаузену (KZ 47, 307). Не заимств. также из кельт., вопреки Шахматову (AfsIPh 33, 92). [Пизани («Paideia», 8, 1953, стр. 89 и сл.) производит слав. *těsto* из **tait-to*, сюда же *тѣло*, ср. также нов.-в.-нем. *Teig* «тесто»: др.-инд. *deha-* «тело». См. далее Лер-Сплавинский, RS, 18, 1956, стр. 6, который ограничивается сопоставлением с кельт. — Т.]

тесть м., род. п. -я, укр. *тесть*, блр. *цесць*, др.-русск. *тѣсть*, род. п. -ти, откуда род. п. *цти*, *цтя* (Шахматов, Очерк 219), ст.-слав. *тѣсть* *πενθερός* (Остром.), болг. *тѣсти* (Младенов 646), сербохорв. *тáст*, род. п. *тáста*, словен. *tást*, чеш. *test*, словц. *test'*, польск. *teść*, др.-польск. *cieść* (см. Лось, Gram. hist. 1, 172), в.-луж. *čest*. Сюда же чеш. *tchán* «тесть», *tchyně* «теща». || Родственно др.-прусск. *tisties* «тесть» (см. Эндзелин, AfsIPh 32, 285 и сл.; СБЭ 196). Однако Траутман (Arg.

Sprd. 449) пытается объяснить др.-прусс. слово как заимств. из слав. В этом слове обычно видят ласкательный оттенок, связывая его частично с *тѣтя* (Младенов 646; Ильинский, AfsIPh 34, 14), частично — с греч. *τέτα* «батюшка, отец» (Илиада 4, 412) (Шрадер — Неринг 2, 375). О последнем см. на *тáта*. От *тесъ* образовано *тѣща* (см.). [См. подробно Трубачев, Терм. родства, стр. 125 и сл., где обосновывается этимология от и.-е. *tek- «производить, рождать», ср. греч. *τίκτω*. — Т.]

тесъмá, др.-прусс. *тясма* (грам. 1472 г., часто в XVI в.; см. Корш, AfsIPh 9, 672 и сл.). См. также *тáсма*, выше. Заимств. из тур., тат., чагат. *tasma* «лента, тесъма, ремень» (Радлов 3, 924); см. Корш, там же; Mi. TEI. 2, 171; Локоч 160. Происхождение тюрк. слов из греч. *δεσμός* или мн. *δεσμά* (Горлев, ЭС 367) не является доказанным; см. Mi. EW. О близких формах ср. Вихман, Tschuw. L. 105 и сл.; Рамстедт, KWb. 382.

тетдепбн «мостовое укрепление» (Даль). Из франц. *tête de pont* — то же.

тѣтерев, род. п. -а, *тетѣря*, *тетѣр(ь)ка*, диал. *тетѣра*, *тетѣрка*, арханг. (Подв.), уральск. (Даль), укр. *тетервák*, *тетѣра*, *тетѣря*, блр. *цецѣря*, др.-прусс. *тетеревъ*, др.-русс. основа на -i (Соболевский, Лекции 198), русск.-цслав. *тетрѣвъ* *φάσσανός* (XII в.), болг. *тетрев* (Младенов 633), сербохорв. *тѣтријѣб*, *тѣтрѣб* «глухарь», словен. *tetrĕv* «фазан», др.-чеш. *tetřĕv*, чеш. *tetřev* «глухарь», словц. *tetrov*, польск. *cietrzew*, род. п. -wia, *cięciorka* ж. || Праслав. **teterv* родственно др.-прусс. *tatarwis* «тетерка», лит. *tetervà*, лтш. *teteris*, лит. *tetirvà* ж. (см. Буга, РФВ 75, 149), далее связано с нов.-перс. *tederv* «фазан», мидийск. *тѣтарос* (Афинея), др.-исл. *ṛiðurr* «глухарь», шв. *tjäder*, ирл. *tethra*, греч. *тѣтраξ*, род. п. -αγος /-αχος м., ж. «цесарка», *тетράζω* «кудахчу», *тетράων* м. «глухарь», также др.-инд. *tittirás*, *tittirīṣ* «куропатка», лат. *tetrinniō*, *tetrissitō* «крякаю (об утке)»; см. Траутман, BSW 320 и сл.; Apr. Sprd. 446; Уленбек, Aind. Wb. 112; Шпехт 48; Педерсен, Kelt. Gr. 2, 107; М. — Э. 4, 169; Торп 184. Звукоподражательного происхождения; ср. лтш. *tiri*, *tiru* — межд., передающее клохтание тетерева, *tirināt* (М. — Э. 4, 195). Говорить о заимствовании слав. слов из ир. (Mi. TEI. 2, 172) нет основания. [Гидроним *Тетерев* (бассейн Днепра) Мошинский (Zasiąg, стр. 176) этимологизирует независимо от нарицательного слова, производя его от удвоенного **ter-* «тереть». — Т.]

тетёря I, см. *тётерев*.

тетёря II «похлебка с накрошенным хлебом», костром., «ячменная лепешка», вятск., вологодск. (Даль). Сближение с *терётъ, тпру* (Горяев, ЭС 367, 383) неудовлетворительно. Неясное слово.

тетивá, тятивá, диал. также «веревка, okayмляющая рыболовную сеть сверху и снизу», арханг. (Подв.), укр. *тятивá* «тетива», блр. *цецівá*, др.-русск. *тѣтива* — то же (Георг. Амарт., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 82), ст.-слав. **ТАТИВА** *τεύρα* (Супр.), болг. *тетивá*, сербохорв. тетíва «жила, струна», словен. *tetíva*, чеш. *tětiva*, словц. *tetiva*, польск. *cięciwa*. Лит. *temptýva* «жила», возм., заимств. из слав. и сближено с лит. *teĩpti* «тянуть» (см. Мейе, Ёт. 371; Лескин, Bildg. 353; Скарджюс 221) или родственно слав. слову (Эндзелин, СБЭ 197; Мейе—Вайан 60). || Праслав. **tętiva* сравнивают с лит. *tiĩklas* «сеть», др.-инд. *tántuṣ* «бечева», *tánttram* «основа ткацкого станка», *tanōti* «тянет, натягивает», греч. *τείνω* «натягиваю», *τόνος* м. «напряжение», лат. *tendō, -ere* «натягиваю, тяну»; см. Траутман, BSW 323 и сл.; Мейе — Вайан 60; Педерсен, KZ 40, 206. В таком случае сюда же относятся слова, разбивавшиеся на *тенёто* (см.). С др. стороны, сравнивают **tętiva* с лит. *teĩpti, tempiù* «натягивать, тянуть», *tampúti, tampraĩ* — то же, *tĩpra* «жила», др.-исл. *þomb* ж. «тетива, толстое брюхо», лат. *tempus*, род. п. -*oris* «время» (первонач. «натянутое»); см. Лиден, Armen. Stud. 44 и сл.; IF 19, 331 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 138; Горяев, ЭС 367; Торп 181. Как будто, следует отдать предпочтение второму сравнению.

тётка «лихорадка». Табуистическое название, от *тётка, тётя* в обычном знач. (Зеленин, Табу 2, 76). Ср. *кумá*.

тетр, см. *тетраевангелие*.

тетрадь ж., народн. также *татрадь*, русск.-цслав. *тетрадь* (Пандекты Антиоха XI в., и др.; см. Срезн. III, 954), *тотрадь* (Устюжск. Кормч. XIII в.; см. Срезн. III, 982), *татрадь* (блр. сборн. 1490 г.; см. Соболевский, Лекции 90 и сл.) Из ср.-греч. *тетради(он)* от *тетράς*, род. п. -*άδος* «четвертая часть листа» (см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 281; Гр.-сл. эт. 201).

тетроевангелие «четвероевангелие», русск.-цслав. *тетраевангелие* (1400 г.; см. Срезн. III, 954), также сокращенно — др.-русск. *тетрѣ: евангелие тетро* (Воскрес. летоп. под 1533 г.; см. ПСРЛ 6, 290). Из греч. *тетраευαγγέλιον* — то же (Дюканж); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 201.

тѣтя, тѣтка, укр. *títka*, блр. *цѣтка*, русск.-цслав., ст.-слав. **тѣтъка** *θεία* (Супр.), болг. *téta*, *tétka*, сербохорв. *tětka*, *téta*, словен. *téta*, *tétka*, чеш., слвц. *teta*, польск. *ciotka*, в.-луж. *ćeta*, н.-луж. *śota*, полаб. *teta*. || Слово детской речи, как и *táma*, *tjátя*. Ср. лит. *tetà* — то же, жем. *titis* «отец», греч. *tétta*, *tatā* «отец»; см. Траутман, BSW 320; Кречмер, Einl. 348 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 362; Торп 154.

-теха: *потѣха, утѣха*, укр. *потіха* «радость», ст.-слав. **оутѣха** *παράκλησις, παραίνεσις* (Супр.), болг. *утѣха*, сербохорв. *útjehа*, *ўћehа*, словен. *utêha*, чеш. *těcha*, *útěcha*, слвц. *techa*, *útecha*, польск. *rosiecha*, *uciecha*. Связано с *тѣшить* (см.), *тѣхий*.

тѣхника. Через нем. *Technik* (ж.) заимств. из лат. *technica* от греч. *τεχνική*: *τέχνη* «искусство».

течь, см. *теку́*.

тѣша «брюшная часть рыбы», *тѣшка* — то же (Мельников), др.-русск. *теша* (Домостр. Заб. 151, дважды). Сомнительно произведение из **тѣжка* от **тезев*, **кезев* «брюхо», так как последнее не объяснено, вопреки Далю (4, 763), Горяеву (ЭС 367).

тѣшить, диал. также «баловать», колымск. (Даль¹), укр. *тішити*, др.-русск. *тѣшити*, *тѣшу*, ст.-слав. **оутѣшити** *παράκαλεῖν* (Супр.), болг. *теша́* (Младенов 633), сербохорв. *тjěшити*, словен. *těšiti*, *těšim*, чеш. *těšiti*, слвц. *tešit'*, польск. *cieszyć*, в.-луж. *ćěšić*, н.-луж. *śěšyś*. || Связано чередованием гласных с *тѣхий* (см.). Ср. лит. *taisýti* «готовить, устраивать», лтш. *tàisīt* «делать, изготовлять», *tàisns* «прямой», с др. ступенью вокализма: лит. *tiesà* «правда», *tiesùs* «прямой», лтш. *tiesa* «право, суд, приговор», *tiešs* «прямой, непосредственный» (см. М. — Э. 4, 215). Сюда же *тѣшить* «доить», которое Зеленин (Табу 2, 55) считает табуистическим выражением.

тѣща, укр. *тѣща*, др.-русск. *тъща*, ст.-слав. **тъшга** *πενθερά* (Остром.), болг. *тѣща́* (Младенов 646), сербохорв. *tāšta*, словен. *tāšča*, чеш. *testice*, слвц. *testina*. От *тесть* (см.), первонач. **тъstja*, далее связывается с *тѣтя* (Горяев (ЭС 366), Младенов (там же), Ильинский (AfsIPh 34, 14)).

ти I — усилит. част. в русск. народн. речи: «У нас-ти, в Ростове-ти, луку-ти, чесноку-ти...» (Даль), др.-русск. *ти*, *тъ* «все-таки» (часто), чеш. *at'mlčí* «пусть молчит», *nebot'* «потому что» (*nebo* «или»), *vždyt'* «ведь», др.-польск. *ci*, *ć*

¹ Автор не совсем точен. Слово *тѣшить* приведено в словаре Богораза (см.) со знач. «ласкать, пестовать ребятишек». — *Прим. ред.*

(Брюкнер 60). Из дат. п. ед. ч. *tí* «тебе», др.-русск. *ти*, ст.-слав. *ти*, болг. *ти*, сербохорв. *тѣ*, *ти*, словен. *tí*, чеш., слвц. *tí*, польск. *ci*, в.-луж. *śi*, н.-луж. *śi*. Дат. п. ед. ч. **tí* родственен др.-инд. *tē* «тебе», авест. *tē*, дор. *toi*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 383; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 71. Знач. «все-таки» объясняется из знач. *dat. ethicus*. См. *тѣкалка*.

ти II «и, да, а, но», только др.-русск. (см. Срезн. III, 956 и сл.), ст.-слав. *ти каі, ѿта, оѡ* (Супр.), сербохорв. *ти*: *нѣти . . . нѣти «ни—ни»*, словен. *niti* «и не, даже не». Родственно лит. *teĩ* . . . *teĩ* «как . . . , так и», *teĩ-p* «так», гот. *þei* «что, чтобы», далее связано с **ть* (см. *тот*), первонач. местн. п. ед. ч. **tei*; ср. Бругман, Grdr. 2, 3, 998; Траутман, BSW 311 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 462. Не всегда легко отделить от *ти I*.

ти́ара, др.-русск.-цслав. *тиара ти́ара* (уже в Изборн. Святосл. 1073 г.). Из греч. *ти́ара*, отчасти через лат. *tiāra*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 201 и сл.

тибе́ка, тебе́ка «тыква, *Cucurbita melo*», нижегор., костр. (Даль). См. *кебе́ка*, выше.

тибитей́ка, уральск. (Даль), обычно *тлюбетей́ка*. Неясно. [Заимств. из тат. *tybetej*; см. Ушаков. — Т.]

ти́брить «воровать», см. *сти́брить*. Неправильна мысль о родстве с гот. *þiufs* «вор» (Горяев, Доп. I, 48). Темное слово.

тиверцы (мн.) — название вост.-слав. племени на Днестре (см. Барсов, Очерки 98 и сл.), др.-русск. *тиверьци* (Лаврентьевск. летоп., часто); Соболевский (ИРЯ 2, 165; ZfsIph 2, 51 и сл.) сравнивает с др.-русск. местн. н. *Тивровъ*, на Подолье (XIV в.). Вероятно, производное от названия реки **Тивръ*, которое могло бы восходить к ир. соответствию др.-инд. *tīvrás* «быстрый, резкий», *Tīvrā* — название реки (Фасмер, Iranier 62). Аналогичное знач. имеет название Днестра — *Tbras*, *Tbrης*; см. выше. Ср. образование др.-русск. *дунайци* (Лаврентьевск. летоп.). Соболевский (РФВ 64, 183) считает *тиверьци* названием неслав. племени. [Менгес (у Якобсона, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) объясняет этот этноним из тюрк. **tiv-är* «переводчик», ср. кальку др.-русск. *тълковинъ*. — Т.]

ти́га-ти́га — подзывание гусей и лебедей (Мельников, Даль), *те́га, те́жа, те́жи* — то же, южн., ряз., воронежск. (Даль). Звукоподражание.

тиган «тигель, сковорода», только русск.-цслав. *тиганъ* (см. Срезн. III, 958). Из греч. *τήγανον* «сковорода»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 197. См. *таган*.

тигачи́, тига́ци мн. «мошкара», олонецк., *кигачи́, чигачи́* — то же, олонецк. (Кулик.). Из карельск., олонецк. *t'ih'i*, вепс. *t'ih'i* «комар, мошка»; см. Калима 225.

тигель м. Через нем. Tiegel — то же от лат. *tēganum* из греч. *τήγανον* (М.-Любке 712; Клюге-Гётце 618).

тигр, род. п. -а, русск.-цслав., ст.-слав. **тигръ** (Супр., Изборн. Святосл. 1073 г.; см. Срезн. III, 958). Из греч. *τίγρις* — то же от авест. *tiṅri-* «стрела», *tiṅra-* «острый». Совр. русск. форма независимо заимств. в новое время через франц. *tigre* или нем. *Tiger* — то же от лат. *tigris* «тигр».

тигусить, тигосить «мучить, тиранить» (Даль), также «щипать», кашинск. (См.). Неясно.

ти́да «молодая семга», арханг. (Даль). Из норв. диал. *tîta* «маленькая рыбка» (Калима 19), но, по-видимому, через саам. *tidda* (Итконен 58; Тернквист 204 и сл.). См. *ти́нда*.

тизя́к, см. *кизя́к*.

тик I «вид ткани», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 289, прилаг. *ти́ковый* (Лесков). Из нидерл. *tijk* — то же, ср.-нидерл. *tike*, нов.-в.-н. *ziesche*; см. Маценауэр 347.

тик II «дерево, индийский дуб (прочный корабельный лес)». Через нем. *Teak* или англ. *teak* — то же из порт. *teca* от малабарск. (дравидск.) *tēkka* «тик»; см. Хольтхаузен 200; Хайзе.

тик III: *не́рвный тик*. Из англ. *tic* «подергивание», франц. *tic* от ит. *ticchio* (см. Хольтхаузен 204; Гамильшег, EW 842 и сл.).

ти́калка «насмешливое прозвище, которое дали выходцам из Жиздры (Калуга) болховцы (Орл. губ.) за то, что те часто употребляют част. *ти*»; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. 1, стр. 65.

ти́кать I, -аю (о часах), у И. Толстого и др. Тиканье часов передается у последнего (Воспоминания 20) следующим образом: *кѣб ты, кѣб ты, кѣб ты, кѣб ты*. Ср. нем. *ticken* «тикать», франц. *tic tac* «тик-так».

ти́кать II «пищать», воронежск. (Даль). Звукоподражательно, как и предыдущее.

ти́каться «подстерегать, поджидать», зап., ср. лит. *týkoti* — то же, лтш. *tikât* «тикать (о часах); семенить» (см. М. — Э. 4, 200). Следует отделить *тик(о)р* «зеркало», вопреки Мюленбаху — Эндзелину (см. М. — Э., там же; см. ниже).

тикáч, род. п. -á «дятел», олонецк. (Кулик.). Из карельск., олонецк. t'ikku, вепс., люд. t'ikk «дятел», фин. tikka, род. п. tikan, эст. tikk, род. п. tika — то же (Калима 225).

тикень «заросли», только др.-русск. *деберь зла тикень* (Афан. Никит., Унд., 49). Из чагат., казах., тар. tikän «терн, колючий кустарник» (Радлов 3, 1349).

Тикáч: *Гóрский Т., Гнилóй Т.* — названия двух притоков Синюхи, бассейн Ю. Буга (см. Маштаков, ДБ 37). Неясно.

тиковый, см. *тик* I.

тикр «зеркало», только русск.-цслав. *тикъръ, тикърь* (часто), наряду с *тыкъръ, тыкърь* — то же (Григ. Назианзин, Мефодий Патарский; см. Срезн. III, 958 и сл., 1072), ст.-слав. тикъ ѿоптѣроу (Супр.). || Заимств. из др.-булг., ср. чув. tögör, tægər «зеркало», крым.-тат. tögäräk, казах. tögürök «круглый, круг», монг. tögürük «круглый», калм. tögṙkə — то же (см. Паасонен, Cs. Sz. 160 и сл.; Рясянен, Tsch. L. 219 и сл.); ср. Mi. EW 356. Из того же источника происходит венг. tükör «зеркало» (см. Гомбоц 134). Следует отвергнуть предположение об исконнослав. происхождении (см. Ильинский; против см. Булич, ИОРЯС 9, 3, 429).

тикулёрный ма́стер «столяр», новгор. (Даль). Неясно.

ти́кшуй, тикша, тикшуй «рыба, близкая к треске, *Gadus aeglefinus*», арханг. Из саам. патс. teṙs^A — то же; см. Итконен 58.

Тилигу́л — название реки между Ю. Бугом и Днестром, также Teligol, Deligiol — на ит. картах (см. Маштаков, ДБ 32). Из кыпч., караим. tāli «глупый, безумный», тур., чагат. dāli — то же + göl «озеро» (см. Радлов 3, 1083, 1678 и сл.), тат. tili «глупый» (см. Радлов 3, 1384). Первонач. «буйная река», потому что она волнуется весной, а в остальное время спокойна (см. Энци. Слов. 65, 172).

тилиліснуть «ударить, украсть», кашинск. (См.), олонецк. (Кулик.), наряду с *тиліснуть* «хлестнуть, ударить», тверск., калужск. (Даль¹); см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379. Недостоверно объяснение из *ти́снуть* (см. См., там же) или сближение с укр. *тилесень* «тыльная, тупая сторона ножа» (см. Mi. EW 370). По-видимому, экспрессивное слово.

¹ У В. Даля (см.): *тиліснуть*, оп.; *тилиснуть*, тверск., калужск. — *Прим. ред.*

тилицать «молча пожирать, быстро есть», петергофск. (см. ИОРЯС I, 329), *тимискать* «есть втихомолку», псковск., тверск. (Даль). По-видимому, экспрессивное.

тили́скать, **тили́снуть** «дергать, рвать, бить, красть», тверск., калужск. (Даль), вятск. (Васн.). Ср. *тилли́снуть*.

тилла «название денежной единицы в Бухаре = 3 руб. 90 коп.» (Мельников 7, 187). Из тар. *tilla* «кокандская золотая монета» (см. Радлов 3, 1386).

тильбюри́ «открытая двуколка» (Лесков). Через франц. *tilbury* — то же от англ. *tilbury* — по фам. изобретателя *Тилбери* (см. Гамильшег, EW 843; Чемберс 520).

Тим — правый приток Сосны, бассейн Дона (см. Маштаков, Дон 2). Вероятно, связано с *тимено*.

ти́маны мн. «крестьянские сапоги из сыромятной кожи», черепо-вецк. От местн. н. *Тиманское*, где их производили; см. Герасимов, Сб. ОРЯС 87, 87.

ти́мберсы мн. «судостроительные брусья». Из англ. *timber*, мн. -s «строевой лес»; см. Маценауэр 347; Карлович 89.

тимéние «болото», церк., др.-русск. *тимѣно*, *тимѣниче* «грязь, тина», ст.-слав. **тимѣно**, **тимѣник** ἰλός (Euch. Sin., Ps. Sin.), в.-луж. *tymjo*, род. п. *tymjenja* «болото», н.-луж. *tymé*, род. п. *-ména* — то же. || Первонач., вероятно, относительное прилаг. **тимѣнъ* от **тимы*, род. п. **тимене*; см. Педерсен, KZ 38, 351. Далее связано с *ти́на* или *ти́ять*. Кроме того, сравнивают с греч. *τίλος* «жидкие испражнения», англос. *đínan* «намокать», др.-исл. *říða* «оттаивать, растоплять», *říðr* «оттаявший», д.-в.-н. *theisk*, *deisk* «stercus, fimus, rudera»; см. И. Шмидт, Kritik 109; Лиден, IF 19, 356 и сл.; Armen. Stud. 109; Траутман, BSW 323; Хольтхаузен, Awn. Wb. 315; PBB 66, 268; Перссон 463 и сл.; Шпехт 21; Шарпантье, MO 13, 14. Не более удачно сближение Ильинского (РФВ 69, 22 и сл.) с др.-инд. *sīmás* «неподвижный», *stimitas*, *timitas* — то же, *stiyā* «стоячая вода», *styāyatē* «замерзает, твердеет». Сомнительно и сближение с *ти́миться* «мерещиться, чудиться», вопреки Зубатому (Wurzeln 26).

ти́мерман «старший корабельный плотник» (Даль), начиная с Петра I; см. Смирнов 290. Из голл. *timmermann*; см. Мёлен 212; Карлович 89.

ти́миться «биться у чего-л., маяться», олонекк., «насмехаться», новгор., «мерещиться, чудиться» (Даль). Не связано с *тимение* (см.), вопреки Зубатому (Wurzeln 26), который неверно при-

водит знач. русск. слова. Ср. *ути́миться*. [Махек (ZfslPh, 28, 1960, стр. 72) связывает *ти́миться* «насмеяться» с др.-ирл. *tib-* «смеяться», допуская исходное **teib-* и субституцию губных *b/m*. — *T.*]

ТИМПА́Н, др.-русск. *тумпанъ* (псалт. 1280 г.; см. Срезн. III, 1037), *тумбанъ* (Нестор Искандер 9), *тимпанъ* (Проск. Арсен. Сухан. 245). Из греч. *τύμπανον* «вид барабана» или нов.-греч. *τοὐμπάνο* (где *μπ* читается как *mb*); см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 207.

ТИМЬЯ́Н, см. *темя́н*.

ТИН «рубль», др.-русск. *тинъ*, буквально «нарезка, зарубка» (ср. *полти́на*); см. Бауэр у Шрёттера 575.

ТИ́НА, также в знач. «водяной мох, картофельная ботва», укр. *ти́на*, др.-русск. *тина*, ст.-слав. *тина* βόρβορος (Супр.), болг. *ти́ня* «тина, грязь» (Младенов 633), др.-чеш. *tina* «трясина, грязь». || Первонач. **tīmnā* или **tīnā*, родственное *тижено*, *тимение* (см.); ср. И. Шмидт, Kritik 109, 119; Мейе, Ét. 447; Траутман, BSW 323; М.—Э. 4, 203; Лиден, IF 19, 356; Armen. Stud. 109; Педерсен, KZ 38, 351; Торп 184; Перссон 463 и сл.; Ильинский, РФВ 63, 333; 69, 23. Сольмсен (KZ 35, 478) пытается сблизить с *тлеть* (**tlēti*).

ТИНА́ТЬ «резать», др.-русск. *тинати*, итер. от **тънж* **тати* — то же; см. *тну*, *тятъ*.

ТИ́НДА «мелкая семга в 4—5 фунтов», арханг. (Подв.), *ти́да* — то же (см.), др.-русск. *тинда* (грам. Соловецк. мон. 1591 г.; см. Срезн. III, 960). Из саам. тер. *tindta* — то же, фин. *tinttu*; см. Итконен 58, иначе Калима 19.

ТИНЁ́К, род. п. -*нйка́* «моржовый клык», арханг. (Подв.). Возм., заимств. из нж.-нем. соответствия нов.-в.-н. *Zinke* «зубец», которое связано с *Zinne* — то же, *Zahn* «зуб». Или от *тну*, *тятъ* (см.)?

ТИНКТУ́РА, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 290. Через нем. *Tinktur* (ж.) из лат. *tinctūra* «крашение, разведенная краска»: *tingō*, -*ere* «красить».

ТИ́НТОВЫЙ: *чёрно-ти́нтового вино́* «испанское вино темного цвета» (Державин). Из исп. *vino tinto* «темное испанское вино»; ср. *тинто* из Аликанте, *Tinto di Rota* и др. Связано с предыдущим, буквально «окрашенное (в темный цвет)».

ТИ́НЬ ж. «ремень, плеть», только др.-русск. (Жит. Кондрата, XI в.; см. Срезн. III, 960), ст.-слав. *ти́нь* ἰμάς (Супр.). От **тъно*,

**tęti*; см. *тну*, *тять*. Не связано с *тянѹть*, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 351).

тип, род. п. -а, впервые в знач. «изображение», Ф. Прокопович; см. Смирнов 290. Через франц. *type* «оттиск, прообраз, тип» из лат. *typus* от греч. *τύπος* м. «удар, оттиск»: *τύπτω* «бью».

типать, **типнуть** «легонько ударить; схватить; укусить, ущипнуть», *типки* (мн.) — название игры, олонецк. (Даль). Вероятно, звукоподражание.

типик «церковный устав». Из греч. *τυπικόν* — то же от *τύπος* (см. *тип*).

типография, начиная с Штурма, 1709 г.; см. Смирнов 290. Через нем. *Typographie* — то же или франц. *typographie* от греч. *τύπος* «оттиск» и *γράφω* «пишу».

типун, диал. также «прыщ на языке птиц или человека», кашинск. (См.). Это слово в первом знач. сравнивалось с нем. *Pips* «типун, болезнь птиц» из лат. *pituīta* «густая жидкость, слизь» (см. Горяев, ЭС 367), что не является удовлетворительным. Миклошич (см. Mi. EW 247) сравнивает с укр. *пипоть*, род. п. *пиптя* «типун», болг. *пипка* — то же; *типун* «шишка», возм., связано с *типать* (см.).

тир «смола, деготь», уже у Петра I; см. Смирнов 290; также *тировать* «смолить» (Даль). Из голл. *teer* «смола, деготь» и *teegen* «смолить»; см. Мёлен 211; Ляпунов, РФВ 76, 258. См. *пек*.

тирада. Через нем. *Tirade* или франц. *tirade* от ит. *tirata*, производного от *tirare* «тащить» (см. Гамильшер, EW 845).

тираж. Из франц. *tirage* — то же.

тиран, уже у Котошихина I, часто у Петра I (см. Смирнов 290). По-видимому, через нем. *Tyrann* из лат. *tyrannus* от греч. *τύραννος* «неограниченный властелин, пришедший к власти путем переворота». Отсюда *тиранский* (у Петра I), *тиранический*; первое, возм., — через польск. *tyrański*.

Тирасполь — город на левом берегу Днестра, основанный в 1795 г. (см. Семенов, Слов. 5, 119). Искусственное, архаизирующее образование от лат. *Tyras*, греч. *τύρας* «Днестр» (см. выше, на *Днестр*) + *-поль* от греч. *πόλις* «город»; см. Унбегаун, RES 16, 231.

тирé. Из франц. *tiret* — то же.

тѣрза «весенняя или осенняя грязь на улице», олонецк. (Кулик.¹).
Связано с *кѣрза* (см).

тирлѣч, тырлѣч — растение «*Gentiana amarella*» (Даль, также у Мельникова). Темное слово.

тѣрло, см. *тѣрло*.

тирнѣть «ударить», псковск., тверск. (Даль). От *терѣть, тпру?*

тирнѣться «потереться, побыть, потолкаться», смол. (Добровольский). От *терѣть, тпру*; см. Ляпунов, РФВ 76, 255 и сл. Ср. *терѣться*, См. *тировѣть* II.

тировѣть I «смолить», см. *тир*.

тировѣть II «жить, пребывать», др.-русск. *тировати* (Новгор. I летоп., Синодальн. сп., псковск. грам. XIV в.; см. Соболевский, ЖМНП, 1900, янв., стр. 193), сюда же *тирнѣться* (см.). Связывают с *терѣть, тпру, терѣться*; см. Ляпунов, РФВ 76, 255 и сл.; Соболевский, там же. Ошибочно сравнение с лит. *stýroti*, *stýrau* «стоять, торчать неподвижно», *stýrsti*, *stýriù* «застыть», лат. *stīria* «капля», вопреки Ильинскому (ИОРЯС 24, I, 113 и сл.).

тирѣха «лихорадка», малоарханг. По мнению Зеленина (Табу 2, 77), от *терѣть* в знач. «губить, уничтожать».

тис, род. п. -а, укр. *тис*, русск.-цслав. *тиса* «кедр, сосна», *тисие* (ср. р.) — то же (Срезн. III, 960), болг. *тис*, сербохорв. *тѣс*, род. п. *тѣса* «тис, лиственница», словен. *tis* м., *tisa* ж. «тис», чеш., слвц. *tis* — то же, польск. *cis*, в.-луж. *ćis*, н.-луж. *śis* «тис, можжевельник». || Напрашивается сравнение с лат. *taxus* «тис», греч. *τόξον* «лук (оружие)», мн. «стрелы». Пытались объяснить необычные фонетические отношения с помощью долгого дифтонга Траутман (BSW 325), Шпехт (63), Вальде — Гофм. (2, 653), но допустимо предполагать стар. заимствование из неизвестного языка; Гофман (Gr. Wb. 369) рассматривает греч. *τόξον* как заимств. из ир. *taxša-*, нов.-перс. *taxš* «лук (оружие)», ср. др.-инд. *takṣakás* — название дерева. Не доказано заимствование из фрак. (см. Ростафинский, Sprawozd. Akad. Umiej., 1908, стр. 20; против см. Шахматов, Festschrift V. Thomsen 195 и сл.). Недостоверно родство слав. **tisъ* и польск. *cięgiędz* «чаща» (см. Брюкнер, KZ 48, 222; Słown. 65). [По мнению Мошинского (Zasiąg, стр. 24, 45—53), слав. *tisъ* продолжает **tīgs-*, которое заимств. из формы **tig-* какого-то и.-е. языка, где она восходит к и.-е. **teg-/tog-* «толстый,

¹ Куликовский этого слова не дает. — Прим. ред.

густой», откуда и лат. *taxus* «тис». Обо всех этих названиях см. специальную работу Алессіо «*Studi Etruschi*», 25, 1957, стр. 219 и сл. — *T.*]

тѣска «вареная береста, которая идет на кровлю чумов, шалашей, лодок», сиб., обдорск. Калима (FUF 18, 38 и сл.) сравнивает с коми *tiska, tisa* — то же, но последнее могло также быть заимств. (у Вихм. — Утилы его нет). По Далю (4, 767), из ханты. Кальман не приводит этого слова.

тѣска́ть, тѣ́снуть, укр. *тѣска́ти, тѣ́снути*, цслав. *тиска́ти, тисна́нѣти*, болг. *стѣскам, стѣсна* (Младенов 609), сербохорв. *тѣска́ти, тѣ́снути*, словен. *tískati, tískam* «давить, печатать», чеш. *tisknouti*, словц. *tisknúť*, польск. *ciskać, cisnąć, в.-луж. ćiskać, н.-луж. śiskać* «двигать, давить». || Связано чередованием гласных с *тѣснѣй*; см. Брюкнер 60; Брандт, РФВ 25, 28.

Тит — имя собств. Через греч. *Τίτος* заимств. из лат. *Titus*.

тѣ́тар «ктитор», южн., зап. (Даль, также у Гоголя); см. *ктѣ́тор*, выше.

тѣ́тинька, ласкат., о курице, владим. (Даль). От подзывания *ти-ти-ти* «цып-цып-цып!», ряз. (Даль), *тип-тип* — то же.

тѣ́тла ж., тѣ́тло ср. р. «знак сокращения в цслав. письме», *титла* «титул» у Ф. Прокоповича, др.-русск. *титѣла ж., титѣлъ* «заглавие, абзац, глава» (см. Срезн. III, 960), ст.-слав. *ТИТѢЛЪ тѣ́тлос* (Зогр.), *ТИТѢЛЪ* (Остром., Клоц.). Заимств. через ср.-греч. *τίτλος, τίτλον* «название, заглавие» из лат. *titulus*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 202 и сл.; ИОРЯС 12, 2, 281; Г. Майер, *Ngř. Stud.* 3, 65.

тѣ́тул, начиная с XVII в.; см. Соболевский у Смирнова 290 и сл. Вероятно, через польск. *tytuł* из лат. *titulus* «надпись; титул», под влиянием более раннего *тѣ́тла* «титул (царя Руси)», Котошихин; см. Горяев, ЭС 368; Смирнов, там же.

Титуло́ваться, начиная с Петра I (см. Смирнов, там же). Из польск. *tytułować się*.

тѣ́тька, тѣ́тя «грудь, сосок», первонач. полигенетическое по природе слово детской речи; ср. греч. *τιτθός* «сосок, материнская грудь», *τίτθη* «сосок, кормилица», арм. *tit* «женская грудь», англос. *titt* «сосок», ср.-нж.-нем. *titte*, ср.-в.-н. *Zitze*, норв. *titta*; см. Хюбшман, 498; Зеленин, ИОРЯС 8, 4, 263; Хольтхаузен, *Aengl. Wb.* 350; Торп 163 и сл.; М. Л. Вагнер, *ZfomPh* 64, 405 (с ром. примерами); Тойвонен (FUF 19, 183) приводит фин.-уг. образования такого рода. Словом детской речи, по-видимому, является также *титѣ́* «друг», колымск. (Богораз),

тиун «управляющий, судья», стар., др.-русск. *тиунъ* «управляющий, казначей князя» (РП Яросл.; см. Карский, РП 91), «должностное лицо на волоке» (смол. грам. 1229 г., ABC; см. Напьерский 430), *тивунъ* (новгор. грам. 1264 г.; см. Шахматов, Новгор. грам. 237), укр. *тивон* «надзиратель», блр. *цiвiн* «служащий, управляющий именем», откуда польск. *ciwin*, *ciun* «коморник»; см. Мi. EW 356; Карлович 103. || Стар. заимств. из др.-исл. *Þjófn* «слуга»; см. Томсен, Urspr. 136; SA I, 387; Ванстрат 46; Тернквист 87 и сл.; Брюкнер, FW 145; Słown. 65.

тиф, род. п. -а, народн. *тип* (Малиновский, PF 2, 459). Из нем. *Turphus* от лат. *turphus*, греч. τῦφος «дым, чад; оцепенелость»; см. Горяев, ЭС 368.

Тифлис, совр. *Тбилиси*. Из груз. *T'pilisi* от *t'pili* «теплый»; см. Деегерс, *Caucasica* 3, 52; Лиден, *KZ* 56, 225; Тромбетти, *Caucasica* I, 105; Горяев, ЭС 364.

тифён «вихрь», см. *тайфён*.

тифтик «шпенек, сапожный гвоздь». Возм., из **штифттик* от нем. *Stift* «шпенек»?

тихвинка «вид речного судна на каналах Мариинской системы» (Даль, Мельников). От названия города *Тихвин*, бывш. Новгород. губ. Последнее — от гидронима, ср. др.-русск. *на Тихвину* (дважды), ПСРЛ 6, 283 (под 1527 г.). По-видимому, от *тихий*. Но ср. *Тверь*.

тихий, *тих*, *тиха́*, *тихо*, укр. *тихий*, др.-русск. *тихъ*, ст.-слав. **тихъ** γαλήνῃς (Супр.), болг. *тих*, сербохорв. *тих*, *тиха*, словен. *tih*, *tíha* ж., чеш., слвц. *tichý*, польск. *sichu*, в.-луж. *śichì*, н.-луж. *śichu*, полаб. *taiche*. || Праслав. **tichъ* связано чередованием гласных с *těha*, *těšiti* (см. *-méха*, *тёшить*), вероятно, родственно лит. *teisùs* «справедливый», *tiesà* «правда», *tiěsti*, *tiesiù* «направлять, выпрямлять», *ištisas* «целый», др.-прусск. *teisi* «честь», *teisingi* «достойный», *teisiskan* «почтенность»; см. Брандт, РФВ 25, 28; Педерсен, IF, 5, 41 (там же относительно знач.); см. М. — Э. 4, 124; Брюкнер 61. Ср. также ит. *piano* «ровный, тихий». Младенов (AfsI Ph 34, 400 и сл.) сравнивает с ирл. *toisc* «потребность, желание». Фонетически невозможно сравнение с др.-инд. *tūṣṣīm*, нареч. «тихо» (см. Зубатый, ВВ 17, 326). Следует также отклонить мысль Зубатого о контаминации **тух*- и **тик*- (лит. *tūkas* «тихий», *tykùs* — то же), потому что лит. слова заимств. из слав. **tichъ*; см. Брюкнер, FW 145.

Тѣхій океан. Калькирует нем. *Stiller Ozean* — то же, которое восходит к исп. *Oceano Pacifico* (1520 г.), нов.-лат. *Oceanus Pacificus*; см. Эли 683.

Тѣхон, м., имя собств., уменьш. *Тѣшка*. Из греч. Τύχων.

ткать, *тку*, укр. *ткати*, *тчу*, др.-русск. *тѣкати*, *тѣку*, ст.-слав. **ТѢКАТИ**, **ТѢКЖ** ὑφαίνειν (Супр.), болг. *тѣка*, сербохорв. *ткати*, *тѣм*, словен. *tkāti*, *tčēm*, *tkām*, чеш. *tkāti*, *tku*, слвц. *tkať*, польск. *tkać*, *tke*, в.-луж. *tkaś*, н.-луж. *tkaś*. Связано с *ткнуть*, *ткну*, *тѣкать*, итер., укр. *ткнѣти*, русск.-цслав. *истѣкнѣти* «effodere», словен. *təkníti*, *táknem* «касаться», чеш. *tknouti* «ткнуть, колынуть», польск. *tkać*, *tkać* «пихать», н.-луж. *tkaś* — то же. Др. ступень чередования: *тѣкать* (см.). || Пра-слав. **tъkati* родственно лтш. *tukstēt*, -и, -ѣју «стучать, колотить», *taucēt*, -ѣју «толочь в ступе», греч. τόκος м. «молот, долото», τολίζω «отесываю камни», др.-ирл. *toll* «полый» (**tukslo*-; см. Стокс 134), англос. *đyn*, *đyan* «давить, жать, толкать», д.-в.-н. *dūhen* «придавливать»; см. Траутман, BSW 331; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 374; Цуница, GG. 141; Гофман, Gr. Wb. 377; М. — Э. 4, 135, 255. По мнению Миклошича (см. Mi. EW 367 и сл.), слова со знач. «ткать» следует отделять от слов со знач. «колоть, тыкать». Ср. также *потѣк* II.

-тко — част.: *ты берѣ-тко* (Собол.), *нѣтка* (Грибоедов), *по-смотри-тко*, *прѣчи-тко*, *полно-тко* у Аввакума. Согласно Соболевскому (ЖМНП, 1901, окт., стр. 408 и сл.; РФВ 64, 146 и сл.), из местоим. *ты* и част. *-ко*. Менее вероятно сравнение *-тко* с *тѣкмо* «только», вопреки Ильинскому (РФВ 48, 426 и сл.).

тку, см. *ткать*.

тлеть, *тлѣю*, укр. *тлѣти*, *тлѣю* «тлеть, гнить», др.-русск. *тѣлѣти*, -ѣю «гнить», *тѣлѣти*, *тѣлю* «губить», *тѣля* «гниль», ст.-слав. **ТѢЛѢТИ** φθειρεσαι (Супр.), болг. *тлѣя*, «тлею, гнию» словен. *tlěti*, *tlīm* «тлеть», чеш. *tlíti*, слвц. *tliet'*, польск. *tleć*, *tleję*, в.-луж. *tłać*, н.-луж. *tłać*. || Родственно лтш. *tilt* «делаться мягким, отбеливаться (о льне)»; см. М. — Э. 4, 189. Сближают также с лит. *tylù*, *tilti* «замолчать», *tyliù*, *tylėti* «молчать», *tildyti* «заставить замолчать», *tylùs* «молчаливый» (см. Траутман, BSW 321), далее — с греч. τέλα ср. р. «болото, лужа», τέλις, род. п. -ῖνος м. «гниль, тина», арм. *tełm*, *tiłm* «ил, грязь» (Перссон, ВВ 19, 263; Бугге, KZ 32, 67 и сл.). Менее убедительно сравнение слав. **tlėti* с лит. *dùlti*, *dulėti*, *dulù*, *dùlstu* «становиться трухлявым» (Махек, Recherches 34 и сл.). См. также *толѣть*, *ѣтлѣй*, *тлѣя*.

тлѣвой, тлѣвкой «чувствительный, раздражительный», арханг. (Подв.). Возм., из **тѣкливъ* от *ткнутъ* (так Даль 4, 772)?

тло «основание, дно»: *до тла*, укр. *тло*, др.-русск. *тъло*, *тъля* ж. — то же, сербохорв. тлѣ мн., род. п. мн. ч. талѣ «почва, земля», словен. tla, род. п. мн. ч. tal, чеш. tla ж. «потолок», польск., в.-луж., н.-луж. tło. || Праслав. *tlyo родственно лит. tilės ж. р. мн. ч. «дощатый настил на дне лодки», др.-прусск. talus «пол», лит. pātalas «доска, половица», лтш. tals, tale «белильня (льна)», др.-инд. talam ср. р. «плоскость, равнина», греч. τηλίᾱ «игральная доска», лат. tellūs, род. п. -ūris ж. «земля», др.-исл. þel ср. р. «почва, основание», д.-в.-н. dilla, dili «половица», др.-ирл. talam «земля»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 132, 380; KZ 39, 373 и сл.; Траутман, BSW 321; Arg. Sprd. 445; М. — Э. 4, 127, 189; Мейе — Вайан 78; Мейе — Эрну 1199; Уленбек, Aind. Wb. 110; Вальде — Гофм. 2, 655 и сл.; Зубатый, AfsIph 16, 417; Торп 183 и сл. Далее сюда же относится лит. tiltas «мост», лтш. tilts, ср. также *стелю, стлатъ*.

тля «растительноядное насекомое», также «моль», яросл. (Волоцкий). Сближают с лат. tinea «моль», греч. τίλος «жидкие экскременты», τλάω «страдаю поносом», лит. tūgas «болото; чистый», tūrė «каша», лтш. tīrelis «болото», далее сюда же *тйна, тлетъ*; см. Перссон 462 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 366, 462.

тмѣло «хлеб, собираемый на мельнице за помол», тамб. (Даль). Темное слово.

тмин, род. п. -а, укр. *тмин*, блр. *кмін*, словен. kmīn, kumīn, чеш. kmín, словц. kmín, польск. kmin. Заимств. через польск. и чеш. в форме *кѣминъ из д.-в.-н. kumīn «тмин» от лат. cumīnum из греч. κόμινον, которое считают семитск.; см. Гофман, Gr. Wb. 165; А. Мюллер, ВВ I, 277; Брюкнер 239; Кюге-Гётце 335. Др.-русск. *кѣминъ, кименъ* — то же (с XII в.; см. Срезн. III, Доп. 139) происходит непосредственно из греч.; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 108; Коген, ИОРЯС 19, 2, 294.

Тмуторокань — город и княжество на месте античной Фанагории, совр. *Тамань*, др.-русск. *Тѣмуторокань* (надпись на Тмутороканском камне 1068 г.; см. Обнорский — Бархударов 1, 16), также *Т(ь)муторокань* (Лаврентьевск. летоп., часто), ср.-греч. Ταμὰταρχα (Конст. Багр., Adm. imp., гл. 42), черк. Tamatar-kanu (см. Маркварт, UJb. 4, 270 и сл.). Как и *Тамань* (см.), **Тѣмѣторкань* происходит от тюрк. tamantarkan «определенный сан» (Радлов 3, 851 и сл.), др.-тюрк. taman «название сана» (Радлов). Это др.-русск. притяжательное образование на -ю-; см. Фасмер, Acta Univ. Dorp., серия В, 1, № 3,

стр. 13 и сл.; ZfslPh 1, 169; Рашоньи, АЕСО I, 238; Менгес, Orient. Elements 54 и сл., где дальнейшая литература о тюрк. титуле. Не представляется более вероятной этимология от др.-тюрк. Tamγantarkan (вопреки Маркварту (там же); см. Kumanen 178; Streifzüge 163), потому что тогда должно бы было присутствовать -z- (ср. тамга́, тамбжн́я); с колебанием на этот счет см. Моравчик 2, 251. Рискованно фонетически реконструировать тюрк. праформу *Temirtarkan (см. Корш, СПИ, XXVIII). Абсолютно невероятно предположение об араб. происхождении (из араб. maṭraḥ), вопреки Мошину (ИОРЯС 32, 289). Местн. н. Samkrz в вост. источниках, которое иногда отождествляют с *Тмutorокань*, Мошин (Semin. Kondak. 3, 325) связывает с *Керчь*. [См. еще Грегуар, «La Nouvelle Clío», 4, 1952, стр. 288 и сл.; Менгес, ZfslPh, 29, 1960, стр. 128 и сл. — Т.]

тну, **тятъ** «бить», стар.; укр. *тну*, *тяти* «резать, рубить, косить, бить, кусать», блр. *цяць*, *тну*, др.-русск. *тъну*, *тати* «рубить, сечь, зарубить», *потати* «убить» (*тъметь* у Mi. LP 1027 является опечаткой; см. Вондрак, Aksl. Gr. 365; Траутман, BSW 324), словен. *tēti*, *tnēm*, др.-чеш. *tieti*, *tnu*, чеш. *títi*, *tnu*, словц. *t'at'*, польск. *ciać*, *tnę*, в.-луж. *śeć*, н.-луж. *śeś*. || Пра-слав. *тънѣ, *tęti родственно лит. *tinù*, *tinti* «отбивать (косы)», *tintuvai* мн. «инструмент для отбивания косы», далее — греч. τέμνω «режу», ион., дор. τάμνω, греч. τόμος м. «разрез, отрезок», томός «режущий», ирл. *tamnaim* «уродую», возм., также лат. *aestimō* «ценю» от *ais-temos «разрезающий слиток меди», но едва ли лат. *temnō*, -ere «презирать, пренебрегать, хулить», (см. Эбель, KSchl. Beitr. 1, 271; И. Шмидт, Kritik 138; Траутман, BSW 324; Буга, РФВ 66, 250; Соскюр, Mél. Havet 468; Вальде — Гофм. 1, 20; Зубатый, AfslPh 16, 418). Др. ступень чередования представлена в н.-луж. *top* м., *toń* ж. «вырубка в лесу, лесосека».

то I, см. *тот*.

то II «однако, ну, так», др.-русск. *тъ* «так, а, ну так» (см. Срезн. III, 966 и сл.). Вероятно, связано с др.-инд. *tu*, *tū* «все-таки», авест. *tū* — то же, гот. *ṭauh*, *ṭau* «все-таки, пожалуй», д.-в.-н. *doh* — то же; см. Бругман, Grdr. 2, 3, 998 (без русск.).

тббандать «бежать, топтать ногами», олонецк. (Кулик.). Ср. *тб-пать*.

тббоки мн., *тбпаки*, *тбборы*, *тббуры*, *тббуры* мн. «верхние сапоги из оленьей шкуры», мезенск. (Подв., Даль). Как и коми

təbək, təkək — то же, из ненецк. тундр. tōbak” «чулок, сапог»; см. Вихман, FUF 2, 181; Вихм. — Утила 273 и сл.

Тоббл — левый приток Иртыша, отсюда *Тоббльск*; ср. также *Табола* — левый приток Дона (см. Маштаков, Дон, 1). Манси Viś Oas «Тобол» означает «маленький Иртыш» (см. *Обь*); ср. Альквист, WW 35; Каннисто, Festschrift Wichmann 426, но ср. также манси Tōrəl «Тобол», Tōrəloš «Тобольск» (см. Каннисто, FUF 17, 203). Последнее название, по-видимому, тюрк. происхождения (см. Каннисто, там же, 203); ср. казах. Tobul «Тобол», тел. Tobol «Тобольск» (см. Радлов 3, 1232 и сл.), калм. Towl «Тобол» (см. Рамstedт, KWb. 404).

тобблец, род. п. -льца «сумка, мешок», *тобблка* — то же, также «пирог с начинкой», вост.-русск. (Мельников), укр. *тобівка* «кожаная сумка, котомка», др.-русск. *тобольць* «сума, мешок» (Палея XIV в.; см. Срезн. III, 968), сербохорв. тóблац, род. п. -блца «кожаный кошелек», словен. tobólac, род. п. -lca «мешочек косаря, сумка», чеш. tobola «сумка», польск. toboła, в.-луж., н.-луж. toboła. || Считается исконнослав. (см. Брюкнер 572; Младенов 635); но удовлетворительной этимологии нет, потому что лит. *tobelis* «кошель для сбора денег в церкви», согласно Брюкнеру (FW 146), заимств. из слав. Неубедительно и сближение Младенова (там же) с греч. τόπος м. «место», лит. *tàpti*, *tamrù* «становиться», *pri-tàpti* «пристать, приобщиться». Но ср. тат., тоб. *tubal* «корзина из коры» и др. у Каннисто (FUF 17, 203). Неприемлемо произведение из лат. *tabula* «таблица», ср.-в.-н. *tavele* «доска, таблица», вопреки Маценауэру (348).

тбборы мн., см. *тббоки*.

товáр I, род. п. -а, укр. *товáр* «товар, (рогатый) скот», др.-русск. *товарь* (Поуч. Влад. Мон., смол. грам. 1229 г., часто; см. Напьерский 424 и сл.), болг. *товáр* «груз», сербохорв. тóвар, словен. tóvor, род. п. tovóga «навьюченный груз», чеш., слвц. tovar «товар», польск. towar. || Считается заимств. из уйг. *tavar* «имущество, скот» (Банг-Габэн, Sitzber. Preuss. Akad., 1931, стр. 501; Вамбери, Uigur. Spr. 230), тур., чагат. *tavar* «товар, имущество, скот» (см. Радлов 3, 966 и сл.; 985), балкар., крым.-тат. *tu'ar* (см. Радлов 3, 1423), монг. *tawar*, калм. *tawɣ* «товары, собственность» (см. Рамstedт, KWb. 385), а эти слова, возм., из арм. *tavar* «овца, стадо овец» (см. Лиден, Armen. Stud. 8 и сл.), см. Mi. TEL. 2, 179; Доп. I, 57; Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 129 и сл. Следует отвергнуть исконнослав. этимологию и предположение о родстве с *тыть*,

тыл, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 2, 192). [Особняком стоит гипотеза Дмитриева (Лексикогр. сб., 3, 1958, стр. 32) о заимствовании из чув. *тáвар* «соль» в эпоху домонгольских русско-булгарских связей. — Т.]

товар II «походный лагерь», стар., др.-русск. *товаръ* — то же (Лаврентьевск., Ипатьевск. летоп.; см. Срезн. III, 971). Из тюрк. формы, близкой тур., крым.-тат. *tabur* (см. *табор*, *таборы*).

товар III «коровье вымя», арханг. (Подв.), *товáристая корбáвa*. Неясно.

товарищ, род. п. -а, укр. *товáришч*, блр. *товáрьш*, др.-русск. *товаришь* (Сборн. Кирилло-Белоз. мон., XV в.; см. Мi. LP 994, также у Афан. Никит. 10, Домостр. К. 70), *товарьшч* (Котошихин, часто), словен. *tovâriš*, чеш. *tovaryš*, слвц. *tovariš*, польск. *towarzysz*, в.-луж. *towarš*, н.-луж. *towariš*. || Обычно объясняется из тюрк., ср. тур., чагат. *tavag* «имущество, скот, товар» (см. *товáр*) + *eš*, *iš* «товарищ»; см. Корш, AfslPh 9, 674 и сл.; Мi. TEL., Nachtr. 1, 57; EW 359. Др. тюрк. этимологию предлагает Рясянен (ZfslPh 20, 448: от чув. *tavga* «по кругу» + *iš* «спутник»). О суф. -*iš*, -*yš* см. Брандт, РФВ 25, 31. Неприемлема попытка Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 192) доказать исконнослав. происхождение.

товкáч «белый червь, живущий под корой дерева», олонек. (Кулик.). Из фин. *toukka*, род. п. *toukan* «червь, личинка, гусеница», эст. *tõuk*, род. п. *tõuga* «червь»; см. Калима 225.

товóнотка «то-бишь, тово-бишь, послушай-ко», вятск. (Васн.). Из *тогб* (род. п. ед. ч.), *но* (**нъ*) и част. -*тко*. Ср. также *товбвоно*, *товбвонько* (от *вон*), *товбсетко* — то же, арханг. (Подв.). Из *того*, *се* и -*тко*, наряду с *тогбсе*, *тогбвесе* — то же, каргопольск. (Даль), *тоговáсетко*, арханг. (Подв.), из *того*, *ва*, *се*, -*тко*.

тогда, народн. *тогда́*, укр. *тогда́*, *тоді́*, др.-русск. *тогда*, *тогда́*, ст.-слав. *тогда́* *то́те* (Ассем., Савв., Клоц., Euch. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gramm. 93), *тѣгда* (Супр.; точнее см. Дильс, там же), болг. *тога́*, чеш. *tehda*, *tehdy*, слвц. *tehda*, *tehdy*, др.-польск. *tegdy*, польск. *tedy*, в.-луж. *tehdy*, н.-луж. *tegdy*, *tedy*. Наряду с этим — сербохорв. *та́да*, словен. *táda*, *tědaj*. || Образование аналогично *когда́*, *егда́*, *всегда́* и под. В первой части заключается местоим. *то-* (см. *том*). Направшивается сравнение с лит. *tadà*, *tad* «тогда», вост.-лит. *tadù*, др.-инд. *tadá* «тогда», вед. *tadānim* «тогда», авест. *taða*; см. Траутман, BSW 312; Бругман, Grdr. 2, 2, 733; Зубатый, AfslPh 15, 505; Уленбек, Aind. Wb. 107. Но трудность заключается в том,

что стар. свидетельства обнаруживают -gda, -gdy. Ввиду лтш. tagad «теперь» (из *tagadi), укр. *mogid* «в прошлом году» здесь предполагали падежную форму от *godъ; см. М. — Э. 4, 122 и сл.; Эндзелин, RS 11, 35; Зубатый, LF 13, 366. Предположение о первонач. род. п. ед. ч. *goda (см. И. Шмидт, KZ 32, 398; Френкель, IF 41, 410; Мейе, MSL 13, 29) сомнительно, судя по слав. конечному ударению. Реконструкция *tǫ godō — якобы древний тв. п. ед. ч. (Малов, АЕО 87 и сл.; Видеман, ВВ 30, 220) — не объясняет краткости гласного начального слога, сопоставлявшегося Мейе (MSL 20, 90) с лат. tum, авест. təm, в то время как Зубатый (LF 36, 336) видит в нем част. to. Неудовлетворительна и гипотеза о контаминации *toga + *toda или *tǫga + *tǫda (Педерсен, KZ 38, 419; Ильинский, РФВ 60, 430). Предположение об исходном *to-kǫda, рано подвергнувшемся сокращению (но см. *когда*), оспаривается Ляпуновым (48 и сл.).

тогб — в неопределенном знач., также усилит. *растовб: я бьылб и товб, ну так вить женá не товб, ну уж и я растовб* (Даль). Тождественно форме род. п. ед. ч. *тогб* от *тот* (см.). Ср. *товобнотка* (см.). По мнению И. Шмидта (KZ 23, 292), *того* — первоначальный им.-вин. п. ед. ч. притяжат. прилаг., производного от to-, аналогично *inogъ, *četvǫrgъ. Он сравнивает с др.-инд. asmākam — формой род. п. мн. ч. и одновременно притяжат. местоим.

тогбл «деревянный гвоздь в стене, на который вешают шапку», нижегор. макарьевск. (Даль). Неясно.

тождество, тожество, русск.-цслав. *тождѣство, тожѣство*. Образовано по аналогии лат. identitās (: idem «то же») от цслав., ст.-слав. *тожде, тоже* ср. р. от *тѣжде ó аѣтѣс* (Клоц., Супр.). См. *то*.

ток I, межд., *ток-ток*, обычно *тук-тук*. Звукоподражательное. Ср. *стук*.

ток II, род. п. -а, укр. *тiк*, род. п. *тѣку*, др.-русск., ст.-слав. *токъ* (Остром.), болг. *ток*, словен. *tǫk*, род. п. *tǫka* «поток, течение, ток», чеш., слвц. *tok* «ток, течение», польск., н.-луж. *tok*. || Связано чередованием гласных с *теку*. Ср. лит. *tākas* «тропа, пешеходная дорожка», лтш. *taks* — то же, авест. *taka-* м. «бег, ток, течение», нов.-перс. *tak* — то же, сюда же лит. *tėkė*¹ «омут, глубокое тихое место в реке», лтш. *tėse*

¹ Этой формы не существует. См. специально К. Вāга, *Rinkiniai raštai*, Т. II, Vilnius, 1958, стр. 688. — *Прим. ред.*

«сток, топкий ручей», тесе «плес, изгиб реки»; см. Траутман, BSW 319 и сл.; М. — Э. 4, 169; Лескин, Bildg. 169; Бартоломэ 626. Брандт (РФВ 25, 29 и сл.) относит сюда же *ток* «место токования тетеревов», первонач. «место, куда стекаются, собираются». Ср. еще *потбк, истбк, токовать*.

ТОК III «место молотьбы», укр. *тік*, род. п. *тбкy*, др.-русск., ст.-слав. *ТОКЪ ѿлѡс* (Супр.), болг. *ток*, польск. *tok*. Первонач. «место для бега (лошадей, с помощью которых молотят)», этимологически тождественно *ток II*; см. Потехня у Горяева, ЭС 370.

ТОК IV «вид женского головного убора». Из франц. *toque* — то же, а также «шляпа с узкими полями и плоским верхом», о котором см. Гамильшег, EW 849.

тбкарь, род. п. -я, укр. *тбкар*, польск. *tokarz*. Связано с *точить*; см. Мi. EW 347; Брюкнер 573.

ТОКМАК, ТОКМАРЬ «небольшая колотушка», первое — из тур., чагат., тар. *tokmak* «деревянный молоток, колотушка» (Радлов 3, 1156 и сл.; см. Мi. TEI. 2, 178; EW 358; Локоч 163). Форма *токмарь*, возм., представляет собой контаминацию *токмак* с чагат. *ѓоктаг* «дубина»; см. *чекмарь*.

тбкмо «только», церк., укр. *токма́* «окончание, решение», *тбкма* «тем более, уже», ст.-слав. *ТЪКЪМО рѡвоу* (Ассем., Супр.), *ТЪКЪМА* — то же (Супр.), болг. *тѓкмо* «как раз, точно», сербохорв. *та́кмен* «тотчас», словен. *takmà* — то же. Связывается с *тбчка, ткнуть* (см. Мi. EW 368; Младенов 644; Миккола, Ursl. Gr. 3, 62). Сравнение с лит. *tinkù, tikti* «годиться, подходить», *tikt, tiktaì* «только» (Миклошич, там же) наталкивается на фонетические трудности.

токовать, ток (тетеревиный) (Даль), польск. *tokować* — то же, в.-луж. *tok* «токование», *tokować* «токовать». || По мнению Миклошича (см. Мi. EW 358), звукоподражательное. Другие пытаются установить родство с *теку́, ток II*, напр. Брандт (РФВ 25, 29 и сл.), Брюкнер (573). Ср. выше *ток III*.

тбкуш «годовалый лось», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Неясно.

тблай «вид зайца», байкальск. (Даль). Из монг. *taulai* «заяц» или *койб.*, сар. *tolai* — то же, которые восходят к монг. (Радлов 3, 1192; Рамстедт, KWb. 413). См. также *тблуй*.

ТОЛИ «потом», «и», только др.-русск., русск.-цслав., *толи* — *оли* «до тех пор, пока», *оли* — *толи* «когда, тогда», ст.-слав. *ТОЛИ хаì* (Супр.). От *то, тот* + *-ли*; см. Срезн. III, 973; Мi. LP 995.

ТОЛІТЬ, **ТОЛЮ**, *утоліть*, укр. *утолітися* «удовольствоваться», ст.-слав. *оутолити* ἀναστῆλλειν, κεΐθειν (Супр.), болг. *утолявам*, *утоля* (Младенов 657), сербохорв. *утолити*, *утолим* «утихнуть», словен. *tólití, tólim* «унимать, утолять». || Родственно лит. *tilti, tylù, tilaù* «умолкнуть», *tildyti* «заставить замолчать», *tylėti, tyliù* «молчать», *tylà* «молчание», лтш. *tilināt* «баловать (ребенка)», др.-ирл. *tuilim* «сплю», арм. *t'olum* «оставляю», далее, возм., д.-в.-н., др.-сакс. *stilli* «тихий»; см. Перссон 424; ВВ 19, 261 и сл.; Педерсен, KZ 39, 371; Мейе, MSL 9, 154; М. — Э. 4, 187; Траутман, BSW 321; Беценбергер у Стокса 134; Сольмсен, PBB 27, 367; Торп 488; Уленбек, PBB 30, 316.

ТОЛК, род. п. **-а, -у**, *толковать, -ую*, укр. *толк, толкувати*, др.-русск. *тълкъ* «толкование», «толмач, переводчик», ст.-слав. *тълкъ* ἑρμηνεύς (Супр.), цслав. *тлъковати*, болг. *тълкѹвам* (Младенов 644). Из русск. заимств. лит. *tùlkas* «толмач, переводчик», лтш. *tuìks*, эст. *tulk*, ср.-нж.-нем. *tolc*, др.-сканд. *tulkr* — то же, нидерл. *tolc*; см. М. — Э. 4, 259; Э. Шварц, AfsIPh 41, 41; Хольтхаузен, Awn. Wb. 308; Фальк — Торп 1269. || Слав. *тълкъ считают родственным ирл. *ad-tluch* «благодарить», *totluch* «просить», лат. *loquor, locutus sum, loquì* «говорить, называть, сказать», далее — др.-инд. *tarkas* м. «предположение», *tarkáyati* «предполагает, раздумывает»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 43; Уленбек, Aind. Wb. 109; Младенов 644; Маценауэр 347. Сомнения на этот счет см. у Мейе — Эрну (652), Вальде — Гофм. (I, 821), Муллера (230). Относительно др.-исл. *frúg* «вития, поэт, мудрец», которое Бланкенштайн (IF 23, 134) относит сюда же, ср. Хольтхаузен, Awn. Wb. 321. Для объяснения слав. слов из кельт. нет никакого основания, вопреки Шахматову (AfsIPh 33, 93).

ТОЛКАТЬ, **-аю**, см. *толбчь*.

ТОЛКОВИНЫ мн., только др.-русск., название племени язычников-кочевников в Южной Руси (Лаврентьевск. летоп. под 907 г., СПИ). Рассматривают как кальку печенежск. племенного названия *Тουλάτσοι* (Конст. Багр., De Cer.; см. Моравчик 2, 267 и сл.), которое объясняется из тюрк. *tolmač* «переводчик», в данном случае как название сана; см. Немет, UJb. 10, 28; Соболевский, «Виз. Врем.», I, 460 и сл.; Брюкнер, ZfsIPh 14, 51; Расовский, Semin. Kondakov. 8, 311 и сл.; Менгес, Orient. Elem. 52 и сл. (где содержится также попытка связать это слово с названием *тиверцы*). Менее приемлемо сближение с *толокá*, то есть якобы «вспомогательные войска», вопреки Григоровичу, Грушевскому и др. Ср. *толмáч*.

толкун мн. -уны «комариный рой (в теплый летний вечер)», *толкач* — то же (Мельников 5, 203). Возм., от *толкать*, то есть «толкучка».

толмáч, род. п. -á, *толмáчить* «переводить», укр. *товкмáчити* — то же (под влиянием *толк*), др.-русск. *тълмачь* «переводчик, толмач», *толмач* (часто в XVI—XVII вв., Сказ. Мам. поб. 2; см. Шамбинаго, ПМ 9; Гагара 78; Котошихин и др.), хорв.-глаголич. *тълмачь*, болг. *тълмáч*, сербохорв. *тумáч*, род. п. *тумáча*, *тумáчити*, 1 л. ед. ч. *тумáчим*, словен. *tolmáç*, *tolmáçiti*, 1 л. ед. ч. *tolmáçim*, чеш. *tlumaç*, *tlumoçiti*, слвц. *tlmaç*, *tlmoçit'*, польск. *tlumacz*, *tlumaczyç*, в.-луж. *tołmaç*, *tołmaçić*. || Слав. **тълмаць* является древним заимств. из тюрк.; ср. кыпч. *tylmaç*, казах. *tilmáš*, тел., алт. *tilmáč*, тур. *dilmaç*, уйг. *tilmäzi* (см. Радлов 3, 1091, 1390, 1770); ср. Юр-кьянкалли, *Studia Orientalia*, Хельсинки, 1952, 17, I и сл.; *Mi. EW* 369; *TEI.* 2, 177; Младенов 644. Первоисточник всех этих слов ищут в языке митанни — *talami* «переводчик, толмач» (см. Клюге-Гётце 109; Юр-кьянкалли, там же). Тюрк. происхождение приводимого выше слова предполагает Менгес (*Oriental Elem.* 52). Из какого-либо зап.-слав. языка или из венг. *tolmács* заимств. ср.-в.-н. *tolmetsche*, нов.-в.-н. *Dolmetsch* — то же; см. Клюге-Гётце, там же; Локоч 162. Местн. н. укр. *Толмач*, польск. *Tlumacz*, в Галиции (Барсов, *Mat.* 199), явно происходит от тюрк. племенного названия *Tolmaç*; см. выше, *толковины*. [Немет («*Acta Orientalia Hung.*», 8, 1958, стр. 1 и сл.) в специальной работе оспаривает этимологию Юр-кьянкалли, принимая во внимание толкование Ларошем митаннийск. *tal(a)mi* = «большой», и предполагает происхождение из печенежск., ср. тюрк. *til/til* «язык». — *T.*]

толмáть, **тóльмить** «твердить, долбить», вологодск., пенз., вятск., сиб., также «упорствовать» (ИОРЯС I, 329). Шахматов (ИОРЯС 7, I, 304) связывает с *сүтоломня* (см.), а также с польск. *tlum* «толпа», что не является убедительным. Из русск. происходит лтш. *tolmêt* «размышлять, ломать голову, думать, тянуть»; см. М. — Э. 4, 216. См. *толпá*.

толоблка «пирог из ржаной муки с горохом», олоонецк. (Кулик.). Неясно. [Ср. выше *тобблеу*, *тобблка*. — *T.*]

тблок «трамбовка», укр. *тблок* — то же, словен. *tlàk*, род. п. *tlàка* «мостовая», чеш. *tlak* «давление», слвц. *tlak* «печатать, нажим», польск. *tlók* «давка». Связано чередованием с *тольбь*; см. Торбьёрнссон I, 101. Ср. лтш. *tulcis* «рыба, мелкий язь» (М. — Э. 4, 258).

толокá «работа крестьян сообща; ток; выгон», укр. *толокá*, вин. п. *тблоку* «поле под паром, выгон», блр. *толокá*, болг. *тлакá* «повинность, добровольная работа в целях взаимопомощи, вознаграждаемая угощением», сербохорв. *тláка*, словен. *tláka*, польск. *tlóka* — то же, также в знач. «толпа, суетолака». || Родственно лит. *talkà*, вин. п. *talka* «толока, работники, созданные на подмогу», лтш. *talka* — то же, кимр. *talch* «*granum contritum*», с др. вокализмом: лит. *telkiù, telkiaũ, telkti* «созывать на толоку», *artilkes žmogùs* «тертый калач, опытный человек», сюда же *толбчь* (см.); ср. Мейе, *Et.* 256; Траутман, BSW 322; Арг. Sprd. 445; М. — Э. 4, 127 и сл.; Эндзелин, СБЭ 198; Буга, РФВ 75, 150; Торбьёрнссон I, 101. Что касается знач., то Миккола (WuS 3, 86) ссылается на шв. *tråde* «поле под паром»: *tråda* «ступать, топтать». См. также сл.

толокнó «толченая овсяная мука, каша из этой муки» (см. о реалии Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, стр. 57), польск. *tlókno* «кушанье из овсяной муки, горячей воды и молока». Из вост.-слав. **tolkьno* заимств. фин. *talkkuna*. || Вместе с кимр. *talch* «*granum contritum*» (**talko-*) связано с *толбчь*, *толкáть*; см. Мi. EW 349; Торбьёрнссон I, 101; Траутман, BSW 321 и сл.; Мошинский, RS 11, 51; Стокс 124; Педерсен, Kelt. Gr. I, 126, 180; Брюкнер 571 и сл. Ср. образование *волоknó* (см.). Любопытно диал. *толкúта* «кушанье из толченой рыбы с ягодой», колымск. (Богораз). Из южн.-слав. заимств. ср.-в.-н. *talken* (Генр. Фрауэнлоб), каринтийск. *Talken*. Следует отвергнуть гипотезу о происхождении из монг. *talɣan* «гречневая мука», чагат. *talɣan*, вопреки Микколе (WuS 3, 84 и сл.; АВ 79 и сл.), Рамстедту (FUF 7, 53), Шахматову (Bull. Acad. des Sc. de Pbourg, 1911, стр. 812), Селищеву (ИОРЯС 32, 307); см. Фасмер, RS 6, 181; ZfslPh 15, 454. Кроме того, знач. монг. и тюрк. слов (о которых см. Радлов 3, 889, 891 и сл.; Рамстедт, KWb. 378) тоже неодинаковое [См. еще Дени, «Journal asiatique», 1957, стр. 262 и сл.; Мошинский, Zasiag, стр. 214, 226. — Т.]

толбчь, *толкú*, укр. *толоктí*, *товктí*, *товчí*, блр. *толкци*, *толчби*, др.-русск. *тълку*, *толчи* «бью, толкаю, толку» (Срезн. III, 1048), ст.-слав. *тълкъж*, *тълшти* хрѣѡѡ (Остром., Супр.), болг. *тлѡча* «толку», сербохорв. *тúчѣм*, *тúћи*, словен. *tólčem*, *tléči*, *tólči* «бить», чеш. *tluku*, *tlouci*, слвц. *tľciem*, *tľc'*, польск. *tlukać*, *tluc*, в.-луж. *tołku*, *tołc*, н.-луж. *tluku*, *tluc*, полаб. *tauct*. || Праслав. **тълкъ*, **telkti* родственно лит. *tilkstu*, *tilkti* «стать смиренным, кротким», *artilkes* «успокоившийся; бывалый» (ср. русск. *толочный парень*, *обтолкавшийся*), лтш. *puõ-*

talcít «поколотить»; см. Фортунатов, Лекции 160; AfslPh 11, 571; Лескин, Abl. 87; Траутман, BSW 322; М. — Э. 2, 871; 4, 127; Буга, РФВ 66, 251; Поржезинский, RS 4, 9. Ср. также *толкáть, тóлок, толокнó*.

толпá, *толпíться*, укр. *тòвпитися*, блр. *толпá*, др.-русск. *тълпа*, ст.-слав. *тълпа* χορός (Супр.), болг. *тълпá*, чеш. tlupa «толпа, группа», словц. tlupa, сюда же чеш. tlum «толпа», польск. tłum — то же. || Праслав. *tьlpa или *tьlpa родственно лит. talpà «ёмкость, объём», лтш. talpa «помещение», лит. telpù, tilpaù, tilpti «помещаться, входить», лтш. tilpt, telpu, tilpstu, tilpu «помещаться, входить, доходить», лит. tùlrinti «давать место, уместать», др.-инд. tálpas м., talpā ж. «ложе, седалище», ирд. tallaim «нахожу место»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 32; Мейе, Ét. 256; М. — Э. 4, 128, 160, 189, 260; Буга, РФВ 67, 246; Фик, ВВ 7, 94; GGA, 1894, стр. 247; Шпехт, KZ 69, 134. Сюда же *толпéга* «толстая, неповоротливая женщина» (Гоголь), *тулпéга* «неуклюжая, неповоротливая женщина», моск., укр. *товпíга* «толстяк, увалень» (см. Соболевский, РФВ 71, 23). [Объяснение из *pļ-plā ж.: *pļ-plo (ср. лат. ро-pulus) у Пизани («Miscellanea etimologica», Рим, 1933, стр. 123) сомнительно. — Т.]

тóлстый, диал. *толстóй*, арханг. (Подв.), *толст*, *толстá*, *тóлстó*, укр. *товстíй*, блр. *тòўсты*, др.-русск. *тълстъ*, цслав. *тълстъ* παχύς, болг. *тълст*, сербохорв. тўст, словен. tólst, tólsta, чеш. tlustý, словц. tlstý, польск. tłusty, в.-луж. tołsty, н.-луж. tľusty, полаб. táuste. || Праслав. *tьlstь родственно лит. tulžti, tulštù, tulžaù «набухать, размякнуть», лтш. tùlzt, -stu, -zu «набухать», tùlzums «опухоль», tulzis м., tùlna ж. «пузырь (от ожога)», лит. ištilžti, ištilštù, ištilžaù «размокать в воде, делаться водянистым», itelžti, itelžiù «мочить»; см. Фортунатов, Лекции 160; Торбьёрнссон, SSUF, 1916—1918, стр. 2; Траутман, BSW 332; М. — Э. 4, 260; Буга, РФВ 66, 251; Поржезинский, RS 4, 9.

тóлуй, **толóй**, **тúлай**, **талáй** «вид степного, горного зайца» байкальск., алтайск. (Даль). Заимств. из монг. taulai, tólai — то же, вост.-монг. tólè, tólö, бурятск. tulaј «голубоватый и серый степной заяц»; см. Гомбоц, KSz 13, 16; Рамстедт, KWb. 413. Не исключена возможность, что здесь имело место посредство тел. tulai, койб., сар. tolai — то же (см. Гомбоц, там же).

толчóк, род. п. -чкá. Из *тълкъ от *толкáть, толчó* (см.).

тóлько, укр. *тíлько, тíльки*, др.-русск. *толико* «столько, только», ст.-слав. *толникъ* τοσότος (Клоц., Супр.), болг. *тóлько* «столько,

столь», сербохорв. то̀лико «столько», словен. tólik «такой большой», tóliko «столько», чеш. tolik «столько», слвц. toliký «столький». || Образовано от местоим. *to- (см. *том*) с част. li; ср. ст.-слав. толи «до того, до такой степени», толь «столь(ко)», тольми, тольма — то же, и с суф. -ко-, аналогично греч. τήλικος «такой большой», лат. tālis «таковой, такой»; см. Мейе, Ёт. 418; И. Шмидт, Vok. I, 91; Вальде — Гофм. I, 644; Траутман, BSW 312; Станг, NTS 13, 289. См. *стб́лько*, *скб́лько*.

том, род. п. -а. Из франц. tome — то же от лат. tomus из греч. τόμος «часть, отрезок, том»: τέμνω «режу».

том — местн. п. ед. ч. от *том*, др.-русск., ст.-слав. **томь**. Объясняется из и.-е. *tom + послелог *en, как и лит. tamè «в том»; см. Шпехт, Lit. Mundart. 2, 102; KZ 62, 248. См. оговорки по этому поводу у Ван-Вейка, Arch. Phil. 4, 52.

томáн, **тумáн** «десять тысяч», диал. (Даль), также «золотая монета в Персии» (Мельников 7, 187). Из тюрк. tuman — то же (см. Локоч 164). Ср. *тумáн*.

томáр «стрела», олонек. (Кулик.), сиб. (Даль), др.-русск. *томара* — то же (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 976). Неясно. Произведение из ханты tamàr «тупая стрела для охоты за белками» (Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 264 и сл.) не объясняет факта наличия этого слова в олонек. говоре.

томáт, род. п. -а. Заимств. через франц. tomate, исп. tomate из мексик. (нахуатль) tomatl; см. Лёве, KZ 61, 95 и сл.; Клюге-Гётце 621; Пальмер, Einfl. 141 и сл.; Neuweltw. 133; Гамильшер, EW 847; Локоч, Amer. Wörter 62.

томашá «сутолока, суматоха, потасовка», *томашиться* «суетиться, толпиться» (Даль), стар. *тамаша* «борьба, зрелище» (Хожд. Котова, 1625 г., стр. 88, 104). Из тат., кыпч., башк. tamaša «сутолока, давка, зрелище», которое объясняют из араб. (см. Вихман, Tschuw. LW. 110).

томбу́й I «поплавок над якорем» (Даль). Из голл. tonneboei — то же; см. Мёлен 212.

томбу́й II «сука», поволжск. (Даль). Ср. тур. tombai «морская корова», tunbai «дикая коза, антилопа» (Радлов 3, 1240, 1442). Знач. представляет трудности.

томіть, -млю́, *утоміть*, укр. *томіти*, *томлю́*, блр. *томіць*, др.-русск. *томити*, *томлю*, *томль* ж. «мўка, страдание»,

ст.-слав. **ТОМИТИ**, **ТОМЛЖ** βασιλίστειν (Супр.), сербохорв. потòмити «подавить», словен. tomljáti, tomljám «шататься, слоняться». || Родственно др.-инд. tamáyati «удушает, лишает воздуха», támyati «теряет сознание, ослабевает», лат. tēmulentus «пьяный», tēmētum «хмельной напиток, мед; вино», abs-tēmius «трезвый», др.-ирл. tām «смерть», tamaim «покоюсь», нов.-в.-нем. dāmisch, dāmlich, бав. damisch «оглушенный, онемелый»; см. Фик 1, 224; Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111; Вальде — Гофм. 2, 657; Стокс 122; Петерссон, BSl. Wortst. 32 и сл.

ТОМЛЫГА «узда», только русск.-цслав. *томълыга* (Ио. Леств., XIV в., также *тъмълыга*, там же; см. Срезн. III, 1083). По-видимому, иноязычное. Ср. выше *темляк*.

ТОМПÁК «желтая медь, красная латунь, металл смешанного состава красновато-желтой окраски», *томпáковый самовáр* (Мельников). Через франц. tombac, ит. tombacco из малайск. tombāga «медь»; см. Лёве, KZ 61, 130 и сл.; Г. Майер, Alb. Wb. 451; Гамильшер, EW 847.

Томск, род. п. -а. Производное от *Томь* — название реки, последнее — из алт., тел. Tom — то же, Tomtura «Томск», где tura означает «дом, жилище, строение» (Радлов 3, 1446). Это название связано, далее, с энецк. to «озеро», селькуп. tu, to «озеро, река Томь», tūjekuaše «Томск», родственно венг. tó, tava «озеро», вероятно, также селькуп. tāma, tēme, tīm «сток, рукав (реки)»; см. Сетэлэ, Castrén-Festschr. 38 и сл.; FUFAnz. 12, 18. Происхождение из коми отрицает Калима (FUF 18, 54).

тон, род. п. -а, начиная с Петра I (см. Смирнов 291). Заимств. через нем. Ton или франц. ton из лат. tonus от греч. τόνος «натяжение»: τείνω «натягиваю».

тÓнга «сычуг, в котором хранится олений жир», нотоз. (Итконен). Из саам. кильд. tonʹke — то же; см. Итконен 58.

тÓнкий, укр. *тÓнкий*, др.-русск. *тѣнѣкъ* (Изборн. Святосл. 1073 г., Жит. Нифонта; см. Соболевский, Лекции 90), ст.-слав. **тѣнѣкъ** λεπτός (Супр.), цслав. **тѣнѣсть** λεπτότης, **истѣнѣти** λεπτόναι, болг. *тѣнѣк* (Младенов 644), сербохорв. tāнак, -нка, словен. tenèk, -nká «тонкий, скудный, точный», tēniti «делать тонким», tēnēti «делаться тонким», чеш. слвц. tenký «тонкий», польск. cienki, в.-луж. śeńki, н.-луж. śańki. || Праслав. *тѣпѣкъ, первонач. *тѣпъ, основа на -у, родственно лит. tėvas «тонкий, стройный», лтш. tiēvs «тонкий», др.-инд. tanús м., tanvi ж. «тонкий, плоский, тощий», tánukas — то же, памирск. tanúk, осет. t'æpæg, греч. τανός «длинный», ταναός «вытянутый»

(**ταναρός*), лат. *tenuis* «тонкий, нежный», др.-исл. *þungr* «тонкий», д.-в.-н. *dunni* — то же, корн. *tanow*, кимр. *teneu* «тонкий»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 108; Траутман, *BSW* 319; М. — Э. 4, 215 и сл.; Стокс 128; Вальде — Гофм. 2, 666; Торп 178. Вост.-слав. форма основана на стар. ассимиляции **тънъкъ* > **тънѣкъ* (см. Соболевский, там же; Дурново, *Очерк* 171), против чего необоснованно выступает Ильинский (*ИОРЯС* 22, 1, 190 и сл.).

ТОННА, стар. *тон*, начиная с Петра I; см. Смирнов 291. Скорее из голл. *ton* «тонна», чем из англ. *ton* (*tlɒn*); форма на -а — из нов.-в.-н. *Tonne* — то же. Первоисточник этих слов надо искать в кельтск.; см. М.-Любке 748; Клюге-Гётце 621; Гамильшер, *EW* 848; Мёлен 212.

ТОННЭЛЬ, часто также *туннель* (см.). Форма на -о — из англ. *tunnel* (*tlɒnl*), возм., подверглась влиянию франц. *tunnel*, судя по конечному ударению; см. Ушаков 4, 827; Горяев, *ЭС* 371. Первоисточником является ст.-франц. *tonnel* «круглый, бочкообразный свод» (Гамильшер, *EW* 873).

ТОНУТЬ, *тону́*, *тбнешь*, укр. *тону́ти*, блр. *тону́ць*, др.-русск. *тонутти*, *тону*, цслав. *тонѣти*, болг. *тѣна* «погружаюсь» (Младенов 644), сербохорв. *тѣнути*, *тѣнем* «тонуть», словен. *tóniti*, *tónem* — то же, чеш. *tonouti*, словц. *tonút'*, польск. *tonać*, н.-луж. *toniś*. Праслав. **tonŋti*, ср. *тонѣть*.

ТОНЧЫВЫЙ «высокий, стройный» череповец. (Герасим.), *тончавый* «тонкий, поджарый», тверск., олонецк. (Даль). Производные от др.-русск. **тънъкъ*, см. *тѣнкий*.

ТОНЯ «место, где закидывается невод», с.-в.-р. (Даль), укр. *тбня* — то же, также «опасное, глубокое место», др.-русск. *тонѣ* «место рыбной ловли» (см. Срезн. III, 979), словен. *tbnja* «глубокое место, лужа, болото», чеш. *tbně* — то же, польск. *toni*, *tonia*, н.-луж. *toni* «бездонное место в воде, болоте». || Из **торнь* или **торнѣ*, связанного с *тонѣть* (см.) (см. Мi. *EW* 358; Брюкнер 573; Голуб — Копечный 396). Едва ли правильно отделяют от этого слова *тбня* «рыбачья сеть», сближая последнее с *тенѣто* (см.); ср. Зубатый, *AfsIPh* 16, 415; Траутман, *BSW* 323.

ТОП «верхушка мачты». Из голл. *top* или англ., нж.-нем. *top* — то же, нов.-в.-н. *Topp*; см. Мёлен 213; Клюге-Гётце 622. Ср. *тѣпить*.

ТОПАЗ, род. п. -а, др.-русск. *тумпазия* — то же (Пов. о Инд. царстве 459; часто). Др.-русск. форма происходит из ср.-греч. *τοπάζιον*, которое восходит к более древнему *τοπάζος*, по-види-

мому, вост. происхождения; см. Литтман 120 и сл.; Клюге-Гётце 622. Совр. русск. форма, — вероятно, через франц. *toraze*, ср.-лат. *torazius* из того же источника. Ср. название острова *Torazus* в Красном море, который считается тем местом, где впервые нашли *топаз* (Плиний, *Nat. Hist.* 6, 29, 169; 37, 8, 108).

топать, -аю, сербохорв. *тѣпѣт* «топот», *топѣтати* «топать», словен. *toròt*, род. п. *toròta* «топот, стук». Связано чередованием гласных с *тепѣ* (см.), болг. *тѣпам* «топаю, бью». || Звукоподражательно. Ср. лит. *tapšt*, межд. «шлеп, хлопок», *tapšterėti* «хлопнуть», лтш. *tapa*, *tapu*, межд. «топ, топ!», *tapāt* «шагать, топать», лит. *tapuoti* — то же; см. М. — Э. 4, 130; Ильинский, *AfslPh* 28, 457. Аналогично ср. фин.-уг. *tap*, самодийск. *tap* «бить, толкать» (см. Паасонен, *KSz* 14, 69), а также тюрк.: *кыпч.*, *тат.*, *казах.* *tapтамак* «топать», *tap*, *tap!*, межд. (Радлов 3, 945 и сл.). См. также *топтѣть*, *топтѣт*.

топенант «снасть, идущая от нока реи к верхушке мачты», впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 291 и сл.; совр. народн. также *тупонанта*, арханг. (Подв.), под влиянием слова *тупой*. Из нидерл., нж.-нем. *torpenant* — то же; см. Мёлен 213 и сл.; Маценаур 349.

топѣть, топлю I «нагревать, сжигая топливо; плавить, растоплять», укр. *топѣти*, *топлю*, др.-русск. *топѣти*, *топлю*, болг. *топя* «растопляю, плавлю» (Младенов 636), сербохорв. *тѣпити*, *тѣпѣм*, словен. *toríti*, *torím* «греть, плавить», чеш. *toríti*, слвц. *torit'*, польск. *torić*, *torię*, н.-луж. *torís* «топить, дымить, поднимать пыль». || Связано с *тѣплый* (см.) чередованием гласных, родственно др.-инд. *tápati*, *táruati* «нагревает, мучит, нагревается, горит», *tāráyati* «раскаляет, сжигает», авест. *tāraueiti* — то же, лтш. *patare* «сосулька, капель»; см. Мейе, *MSL* 9, 144; Траутман, *BSW* 319; М. — Э. 3, 118; Уленбек, *Aind. Wb.* 111.

топѣть, топлю II, утопѣть, топѣть, укр. *топѣти*, др.-русск. *топѣти*, *топлю*, сербск.-цслав. *топѣти*, болг. *топя* «погружаю, мочу», сербохорв. *тѣпити*, *тѣпѣм* «затоплять», словен. *toríti*, *-ím* «погружать», чеш. *toríti* «погружать в воду», слвц. *torit'*, польск. *torić*, в.-луж. *torić*, н.-луж. *torís*. || Сравнивают с арм. *t'at'avem* «погружаю, мочу, напр. одежду, в крови» (см. Хюбшман 448), но ср. Мейе, *MSL* 9, 154. По мнению Младенова (636, 644), восходит к **tor-* «бить» (см. *топать*). Все это гадательно. Неприемлемо сравнение с греч. *θάπτω* «погребаю», *τάφος* м. «могила», *τάφος* ж. «ров», вопреки Горяеву (*ЭС* 372), поскольку греч. слова имеют начальное и.-е. *dh-* (см. Гофман,

Gr. Wb. 111; Буазак 334). Если считать исходным *торь «топь, болото» и знач. «растопленное, талое место», то можно было бы отождествить этимологически *топнть* I и *топнть* II. [Зубатый («Studie a článku», I, I, Прага, 1945, стр. 231 и сл.) и Станг (NTS 16, 1952, стр. 259 и сл.) сближают *топнть* II с лит. *tápti* «стать, становиться». — T.]

топнть, -плю «подтянуть нок реи или грузовой стрелы до вертикального положения» (Даль), *топнть* — то же. Из голл. *torpen*, *ortorpen* — то же (Мёлен 213). Менее вероятно произведение из англ. *to top* — то же (Маценауэр, LF 12, 178).

топный «затонувший в воде, подмоченный (напр., о товаре)» (Даль). От *топнть* II, *топнть* (см. Mi. EW 358).

тополь, род. п. -я, м., укр. *топля*, др.-русск. *тополь* м., собир. *тополие* ср. р., цслав. *тополь* ж. ·*лѣбъж*, болг. *топля*, сербохорв. *топла*, словен. *topola*, чеш. *topol* м., слвц. *topol'* м., польск. *topola*, *topol* ж., в.-луж., н.-луж. *topoľ*. || Предполагают связь с лат. *pōvilus* ж. «тополь» и диссимиляцию $p - r > t - r$ (см. Нидерман, IF 26, 59), далее — родство с греч. *πετέλα* ж. «вяз», эпидаврск. *πελέα* — то же, греч. *ἀπελλόν* · *αἰγείρος*; см. Вальде — Гофм. 2, 340; Мейе — Эрну 924. Заимствование из лат. было бы возможно, если бы можно было исходить из ср.-лат. *parulus*, как в случае с д.-в.-н. *parilboum*, ср.-в.-н. *parel* «тополь» (см. Клюге-Гётце 431; Вальде — Гофм.; Мейе — Эрну, там же); так, напр., Брюкнер 573; но вост. часть территории ром. языков имеет форму **plōr(u)lus*: рум. *plor*, алб. *pler*, ит. *piorro* (см. М.-Любке 552 и сл.); ср. Mi. EW 358; LP 997; Младенов 636; Голуб — Копечный 387.

топор, род. п. -а́, укр. *топір*, род. п. -о́ра́, русск.-цслав. *топоръ*, болг. *топор*, словен. *tópor*, род. п. *toróga*, чеш., слвц. *topor*, польск. *topór*, род. п. -ога, в.-луж. *toporo*, н.-луж. *toporiśco* «топориче». || Не исключена возможность праслав. образования, связанного чередованием гласных со ст.-слав. *тѣпѣ*, *тѣти* «бить»; что касается суф. оформления, ср. **kosogъ*, **stobogъ*; см. Младенов 636; RES 4, 194; «Slavia» 10, 248; Ильинский, ИОРЯС 31, 352; Маценауэр 84. Зубатый (Wurzeln 15) тоже считает это слово праслав. и смело сравнивает его с *топнть*, *топнть* (см.), а также с укр. *тепорити* «тащить с трудом». Однако нельзя отделять эти слова от др.-ир. **taraga-* «топор», ср.-перс. *tabrak*, нов.-перс. *teber*, курд. *tefer*, белудж. *tarar*, откуда заимств. арм. *tarar* — то же, а также мар. *taṣar*; см. Хюбшман 252; Лиден, Tochar. Stud. 19; Вихман, Stud. K. Tallqvist 371; TT 100; UJb. 7, 256. Поэтому здесь предполагали заимств. из др.-ир.; см. Мейе, RS 2, 67; 6, 173;

BSL 24, 142; 26, 46; MSL 10, 140; Розвадовский, RO I, 110; Гуйер, Úvod 77; Фасмер, RS 6, 176; Коржинек, LF 67, 189; Селищев, ИОРЯС 32, 308; Миккола, Ursl. Gr. I, 11; Остен-Сакен, IFAnz. 28, 37. Ввиду слав. -р- нет основания говорить о посредстве тюрк. *tābār* — то же, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 359; TEI. I, 239; 2, 167), Брюкнеру (573), Г. Майеру (Alb. Wb. 432), Локочу (155). Из вост.-слав. заимств. фин. *tarraга* «топор» (см. Миккола, Verügr. 170), др.-сканд. *tarag-øx* «боевой топор» (Хольтхаузен, Awn. Wb. 300), а из последнего — также англос. *tærregæx* «топорик» (Хольтхаузен, Aengl. Wb. 343). Мар. слово заимств. не из слав., вопреки Якобсону (Arieg u. Ugrf. 304); см. Вихман, там же.

топоряться «франтить», *топорщитъ*, напр. олонецк. (Кулик.¹). Связано с *топорить*.

топот, род. п. -а, *топтáть*, *топчú*, укр. *то́пит*, род. п. -оту, *топтáти*, *топчú*, русск.-цслав. *тѣпѣтъ* фѣфос, *тѣпѣтати*, *тѣпѣчу* паѣѣ, *тѣпати*, *тѣпаю* «биться (о сердце)», болг. *тѣпѣя*, *тѣпча* «топчу, мешу» (Младенов 644 и сл.), словен. *təptáti*, -ām, *təpetáti* «топать», в.-луж. *teptać*, н.-луж. *teptaś*, наряду с чеш. *deptati*, слвц. *deptat'*, польск. *deptać*. || Скорее родственно др.-инд. *tōpati*, *tupáti*, *tūmpati*, *tumpáti*, pra-stumpati «толкает», лтш. *staipre* «следы конских копыт», греч. *τόπτω*, аор. *έτοπον*, аор. страд. *έτόπη* «бить»; рубить», *τόπος* м. «удар, оттиск, отпечаток», *τόπλανον* «вид барабана», *στόπος* «палка, рукоять», арм. *t'mbrim* «меня сковывает оценение»; см. Уленбек, Aind. Wb. 344; Мейе — Эрну 1163; Гофман, Gr. Wb. 378 и сл.; Ильинский, AfslPh 28, 457. Слав. формы на d- сравнивают с чеш. *dupati* «топать» (Голуб — Копечный 99). См. также *топать*.

топсель, морск., «название верхнего паруса» (Даль, Мельников), стар. *топ зельь раа* «рея топселя», Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 292. Из голл. *torzejl* «топсель» или англ. *topsail*; см. Мёлен 214 и сл.

Топтыгин: *Михаил Иванович Т.* «медведь», также *боярин Т.* — то же (Мельников). Производное от *топтыга* к *топтáть*.

топчак — название тюрк. племени (Чернигов), только др.-русск. *топчаки* (СПИ). Связано с чагат. *torčak* «красивая лошадь», уйг. *тобуčак* «большая лошадь» (Радлов 3, 1230, 1233); см. Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 286 и сл.; Корш, ИОРЯС 8, 4, 39; Гордлевский, ОЛЯ 6, 326; Менгес, Orient. Elem. 51 и сл.; Рапшонь, Semin. Kondak. 8, 294 и сл. Последний указывает

¹ Последняя форма приведена в словаре В. Даля (см.). — Прим. ред.

на факт употребления названия животных в качестве собств. и родовых имен в тюрк. Ср. также туркм. *Täkä Türkmän* (Радлов 3, 1016), где *täkä* означает «козел». Не является более вероятным сближение с тюрк. *torġu* «пушкарь», вопреки Малову (ОЛЯ 5, 135 и сл.).

топѣрить, -ю, *топѣрцить*. Трудное слово. Ср. *растопѣрить*. Существующие этимологии, как правило, произвольны, напр. от *топѣр* и формы, близкой лит. *stepinti* «вытягивать, увеличивать», *steptis* «подниматься на кончики пальцев», «пыжиться» (Зубатый, *Wurzeln* 15), или из **нопѣр-*, родственного лит. *puġė* «кисть, махор», арм. *heġ* «волосы» (см. Петерсон, *Ar. Arm. St.* 99). Более удачно сравнение с *пѣрцить* «топорщить» (Преобр. 2, 160). Ср. также *чѣпорный* (см.), чеш. *čerŭiti* «топорщить(ся)» и *шепериться* (Горяев, ЭС 372).

тор I, род. п. -а «проложенная дорога; оживленное место», *тѣрный* «гладкий, ровный (о дороге)» (Даль), *торѣть* «протаптывать тропу, прокладывать путь», укр. *тор*, род. п. -у «колея», укр. *торѣти*, *торувати* «проторить, прокладывать», цслав. *цсторѣ* «*damnum*», *проторѣ* «издержки», болг. *тор* «удобрение, навоз», сербохорв. *тѣр*, род. п. *тѣра* «плетень, загон», чакавск. *тѣр*, род. п. *тѣра* «след, ограда», словен. *tŏr*, род. п. *tŏra* «трение», мор. *tor* «дорога» (*utřená cesta*), польск. *tŏr*, род. п. *toru* «проторенная дорога» (*droga utarta*), н.-луж. местн. н. *Tory*. || Праслав. **тогѣ*, связано чередованием гласных с **terti* (см. *терѣть*). Ср. лтш. *puotars* «луг, поросший кустарником», возм., греч. *торѣс* «пронзительный, резкий, стремительный», др.-инд. *tāras* «пронзительный», *tāras* — то же, см. Траутман, BSW 324; М. — Э. 2, 872; Розвадовский, JP I, 112; Ляпунов, РФВ 76, 259; Гофман, Gr. Wb. 370. Сюда же *Тор* — приток Донца, *Торѣц* — приток Тиссы; см. Соболевский, *AfslPh* 27, 244; РФВ 64, 169. Ср. ниже, *торѣрцить*.

тор II «нож», сарат. (Даль). Из морд. э. *tor* — то же (см. Бодуэн де Куртене у Даля 4, 810).

торак, род. п. -а «вареное квашеное молоко», сиб. (Даль). Заимств. из чагат. *torak* «сыр» (Радлов 3, 1180), сюда же монг. *tarag*, калм. *tarġ* «густое кислое молоко, створоженное молоко» (Рамstedt, KWb. 380).

тѣрба, зап., южн. диал. «мешок с овсом, надеваемый лошади на морду» (Даль), также «морда, напр. выдры», олоонецк. (Кулик.), укр. *тѣрба* «мешок». Через польск. *torba* «сумка, мешок» или непосредственно из тур., крым.-тат., азерб. *torba* «мешок, котомка» (Радлов 3, 1189); см. Mi. EW 359; TEI. 2, 178; Nachtr. I. 57; Локоч 163; Шельд, *Chronol.* 58 и сл.

торбан «муз. инструмент» (Мельников), укр. *торбан* — то же. Неясно, дает ли сам предмет основание для сближения этого слова с *тѳрба* (см.). [Займств. из польск. *teorban* «вид лютни», которое происходит из ит. *tiogba* «большая лютня»; см. Брюкнер, стр. 568. — Т.]

тѳрбас «сапог из оленьей кожи», мн. *торбасá, тѳрбасы*, камчатск., вост.-сиб. (Даль, Богораз). Иноязычное. [Согласно Вахросу («Наименования обуви», 1959, стр. 174), займств. из якутск. *ätärbäs* «высокие кожаные сапоги, разная верхняя обувь». — Т.]

тѳрбать «распугивать рыбу веслом», онежск. (Подв.), *торбовать* — то же¹, олонецк. (Кулик.), *тѳрбало* «шест, которым пугают рыбу», др.-русск. *торобная ловля* «рыбная ловля с боталом». Из карельск. *tarbo-* «вспугивать рыбу», *tarboin*, род. п. *tarboimen* «ботало», олонецк. *tarbo-* — то же, фин. *tarpoa, tarvon* «пугать рыбу»; см. Калима 225 и сл.; Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 359; FUFAnz. 8, 47; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102.

торг, род. п. *-а, торговый, торговать*, укр. *торг*, род. п. *-у*, др.-русск. *тѳргъ*, ст.-слав. *трѳгъ* ἄγορά (Супр.), *трѳговьнѳ*, *трѳговиште*, болг. *тѳрг*, сербохорв. *трѳг* «площадь, рынок; товар», словен. *třg* «рынок», чеш., слвц. *trh*, польск. *targ*, в.-луж. *torhośco*. || Праслав. **търгъ* (основа на *-ц*; см. Мейе, Ёт. 239), родственно лит. *tuřgus* «рынок», лтш. *tirgus* — то же, венет. *Терѳесте* «Триест» (Страбон 314), *Opitergium*, местн. н. на территории Венеции (буквально «хлебный рынок» или «товарный рынок»), иллир. *tergitiu* «negotiator», абл. *tregę* «рынок»; см. Г. Майер, IF I, 323 и сл.; Кречмер, «Glotta», 22, 102; 30, 140 и сл.; М. — Э. 4, 194 и сл.; Эндзелин, СБЭ 198; Лагеркранц, IF 25, 370; Краэ, IF 58, 220. Из вост.-слав. займств. др.-сканд. *torg* «рынок», шв. *torg*, датск. *torg*, фин. *turku*; см. Ельквист 1205; Томсен, SA 4, 404; Миккола, Berühr. 170 и сл.; ÄВ 80. Герм. происхождение сканд. слов, вопреки Хессельману у Ельквиста (там же), сомнительно. Герм. влияние на слав. (Карстен, Mél. Mikkola 92 и сл.; Унбегаун 95 и сл.) недоказуемо ввиду венет.-иллир. слов. Лит. *tuřgus* Скарджюс (226) считает займств. из слав. Попытки произвести это слово от тюрк., монг. *torga, torgu* «шелк» (Рамстедт, «Neuphilol. Mitt.», 50, 99 и сл.) или от др.-тюрк. *turku, turçu* «стоянка» (Рясянен, «Neuphilol. Mitteil.», 52, 193 и сл.) не кажутся мне убедительными.

¹ У Кулик. (см.) *торбовать* не найдено; есть *тѳрбовать* в знач. «хлопать по воде особого рода колотушкой». — Прим. ред.

торгáть: *расторгáть, востóрг*, род. п. -а, укр. *тóргати* «дергать, рвать», др.-русск. *тѣргати*, ст.-слав. *истръгнѣти* ἀναρπάζειν (Супр.), цслав. *тръгнѣти спѣн*, болг. *тѣргам* (Младенов 640), сербохорв. тѣгати, тѣгам, словен. tǫgati, tǫgam, чеш. trhati, слвц. trhat', польск. targać, в.-луж. torhać, н.-луж. tergaś. || Праслав. *tǫgati связано чередованием гласных с *tǫrg- (см. *терзáть*). Ср. др.-инд. tṛṣṭhī «раздробленный, разбитый», пф. tatarha, прич. пф. страд. tṛḍhas; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 352; Потеня, *РФВ* I, 259; Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 92.

торжество́, ст.-слав. *тръжество* πανήγυρις (Супр.). Считается производным от ст.-слав. *тръгъ*. Калька греч. πανήγυρις «торжественное собрание», которое связано с греч. ἀγορά «рынок»; см. Младенов 645; Горяев, *ЭС* 372; Желтов, *ФЗ*, 1876, вып. 1, стр. 11.

торя́ть I «наставлять, внушать», арханг. (Подв.), ср. лит. tarýti, taraù «говорить, молвить», taŕti, tariù — то же, далее см. *сýторить, торотóрить*.

торя́ть II «прокладывать себе путь», см. *тор* I.

тóрица «мякина», от *тор* I.

тóркать, -аю «толкать, колотить», *тóркнуть* «толкнуть, рвануть», *торк* «толчок, стук», *пóторок* «удар», осташк., псковск., *вѣторкать, вѣторнуть* «выдергать, вытянуть, выскочить (кости выскочили)», тихвинск., петерб. (ИОРЯС I, 299), укр. *торкати* «трогать, толкать», блр. *торкаць* «совать, толкать», болг. *тѣркам, тѣркана* «тру, мешаю», сербохорв. тѣрати, тѣрѣм «бегать туда-сюда», словен. tǫkati, tǫkam «стучать, толкать», чеш. trkati, strkati «толкать», слвц. strkat', польск. stark «толчок», в.-луж. storkać, storčić «толкать», н.-луж. starkaś, starcyś — то же. || Праслав. *tǫrk-, *stǫrk-, по-видимому, звукоподражательного происхождения. Ср. лит. tǫrkterėti «толкнуть»; см. Буга (*РФВ* 75, 151), который предполагает здесь ступень чередования к русск. *турить* «гнать, быстро бежать»; см. также Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 305; 7, 2, 338. О заимствовании из карельск. turkaita «толкать» (Лесков, *ЖСт.*, 1892, вып. 4, стр. 102) не может быть и речи.

тóрки (мн.) — название тюрк. племени, родственного печенегам и половцам, только др.-русск. *тѣрци*, вин. п. мн. ч. *тѣрки* (Пов. врем. лет под 1096 г.). Раннее заимств. из др.-тюрк. tǫrk, которое означает «тюрок» и «сила, власть»; см. Ле Кок, *Festschr. V. Thomsen* 151 и сл.; Немет, *UJb.* 10, 28; Маркварт, *Kumanen* 28; Голубовский 44 и сл.; Соболевский, *РФВ* 64,

173. Более поздним заимств. из того же источника является *тýрок, тýрки*.

торлоп «женское нарядное платье; шуба» (Даль), др.-русск. *торлопъ* (часто в XVI в.; см. Срезн. III, 982; Дювернуа, Др.-русск. слов. 212; Унбегаун 338), польск. *torłop* (XV в.; см. Брюкнер 574). Напоминает *тулуп*.

тóрмоз, тóрмаз, диал. «железная полоса на санном полозе», арханг. (Подв.), *тормозить*. Обычно объясняют как заимств. из греч. *τόρμος* «все то, что вставлено в отверстие; дыра, в которой торчит затычка, гвоздь, колышек»; см. Mi. EW 359; Фасмер, Гр.-сл. эт. 203; Маценауэр 414; Горяев, ЭС 372. Не является более вероятной гипотеза об исконнослав. происхождении и сближенне со *стремиться, стром, стремглав*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 1, 138 и сл.). [Греч. происхождение маловероятно. Дмитриев («Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 45) предполагает заимств. из тюрк. *turmaz* «он не стоит», также «подкладыш для колес арбы». — Т.]

тормошítь, тóрмать «рвать, путать» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 334), укр. *термосити*, *-бшу*, диал. также *тармасить* «двигать, приводить в движение», *тармасá* ж. «верхогляд», *тармасýн* «торопливый, необстоятельный», смол. (Добровольский), польск. *tarmosić, termosić* «дергать, теревить, трепать», чеш. *trmácti (se)* «утомлять, изнурять», *trmati* — то же (Брюкнер 566). Дальнейшее неясно. Сомнительно родство с греч. *τρέμω* «дрожу, трепещу», лат. *tremō*, -ere, тохар. A *trām-* «дрожать», В *tremem* «дрожь», алб. тоск. *trëmp*, рег. *trem* «пугаюсь», лит. *trĩmti, trĩmù* «дрожать от холода» (Горяев, ЭС 372).

торнóвка «молотьба связанных снопов». Связано со *сторнóвка, сторновáть*; см. Преобр. II, 385.

торовáтый, таровáтый «щедрый, ловкий, проворный». Связано с *тор* I, *терéть*; см. Горяев, ЭС 373.

торóк I «торная дорога», перм. (Даль). От *тор* I.

тóрок II «небольшой плот из вдольных бревен», днепровск. (Даль), укр. *тóрок* — то же. Вероятно, связано с *тор* I. Зубатый (Wurzeln 23) неверно указывает знач. «забор» и сравнивает это слово со *стерк* «журавль», *торчáть*.

тóрок III, тóрох «буря, порыв ветра в море, шквал», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Из саам. нотоз. *toarak* «буря», по мнению Итконена (58). Трудно оторвать от *тóркать*; см. выше, а также Mi. EW 359.

т́орок IV, мн. *торока́* «ремешки сзади седла», укр. *т́орок*, др.-русск. *торокъ*, болг. *трак*, сербохорв. *тра́к* «лента, полоса», словен. *trāk, trāka, trakū*, чеш., слвц. *trak*, польск. *troki* мн. «ремни, веревки, завязки», в.-луж., н.-луж. *trok* «завязка, веревка для ноши». || Праслав. **torǫkъ* родственно др.-прусск. *tarǫkie* «ремень в сбруе», лтш. *tārka* «веревка для прикрепления буйков к рыбачьей сети», др.-инд. *tarkúṣ* м. «веретено», лат. *torqueō, -ēre* «крутить, вить», *torquēs, -is* ж. «цепь», греч. *ἀτρακτος* м., ж. «веретено», *ἀτρεχής* «истинный, верный» (первонач. «необернутый»), д.-в.-н. *drāhsil* «токарь», алб. *tjerr* «пряду», ирл. *torc* «коса», кимр. *torch* «ожерелье»; см. Уленбек, Aind. Wb. 110; Беценбергер у Стокса 134; М. — Э. 4, 173; Траутман, BSW 314; Arg. Sprd. 446; Вальде — Гофм. 2, 692 и сл.; Брандт, РФВ 18, 9; Торп 189.

т́орон «толчок, нападение», др.-русск. *торонъ* — то же, *тороном(ь)* «внезапно» (Псковск. 2 летоп. под 1368 г.), также *торонь* «нападение» (Новгор. I летоп., Псковск. I летоп.), *торонь* «неожиданно» (Псковск. I летоп.). Вероятно, из **торннь*, ср. *т́ороп*, *тороп́ить(ся)*.

т́ороп «поспешность», также *т́ороп* м., *торо́па* м., *торопы́га* м. «торопливый человек», *второпя́х* (преобразовано из **въ торопѣхъ*; см. Соболевский, Лекции 178), *тороп́ить*, *торопéть*, *торопли́вый*. || Праслав. **torp-*, первонач. «поворотливый, проворный», сравнивают с греч. *τρέπω* «повертываю», аор. *έτραπον*, аор. страд. *έτραπτη*, лат. *trepit* «vertit», др.-инд. *trápatē* «стыдится, приходит в смущение», первонач. «отворачивается», *tṛpás* «беспокойный»; см. Штрекель, AfslPh 28, 503; Вальде — Гофм. 2, 702; Перссон 954. Если считать исходным знач. «сила, энергия», то тогда возможно родство с лит. *tarpa* «процветание, рост», лтш. *tāpra* «сила, способность», *tāprs* «дюжий», лит. *taĩpti, tarpstù* «процветать, разрастаться», др.-инд. *tṛpuyati, tṛpṛōti, tārpati* «насыщается, получает удовлетворение», др.-прусск. *enterpo* «полезно», *enterpon, enterpen* — то же, греч. *τέρπω* «насыщаю, радую»; см. об этих словах, без слав., Траутман, BSW 314; М. — Э. 4, 149 и сл. Но см. *тороп́ить*. [Относительно возможных звукоподражательных связей см. К о п е ч н ы й, Езиков. изследв. Младенов, стр. 378. — Т.]

торопéть I, *оторопéть*, *торо́па* «неповоротливый человек», укр. *торо́па* — то же, *тороп́итися* «пугаться, смущаться», цслав. *утрапъ ѣхътазѣ*, болг. *истрѣнна, истрѣнвам* «цепенею», словен. *trāp*, род. п. *trāpa* «дурак, болван», *trāpiti, trāpim* «мучить», чеш. *trāpiti* — то же, др.-польск. *tropic* «мучить, пытаться», польск. *stropic się* «оторопеть». || Праслав. **torp-*

связано чередованием гласных с *тъгрѣти (см. *тернѣть*); (см. Младенов, AfslPh 36, 130 и сл.; Mi. EW 355; Штрекель, AfslPh 28, 502). Ср. лтш. *tęrpināt* «мучить, выпытывать, колотить» (см. М. — Э. 4, 174).

торопѣть II «спешить», см. *тѣроп*.

торопѣть, -плѣ, см. *тѣроп*. Некоторые ученые сближают русск. слово со словами, приводимыми на *торопѣть* (см. Торбьѣрнссон 2, 85 и сл.; Траутман, BSW 325; Потевня, РФВ 4, 211). По мнению Перссона (438), родственно др.-исл. *starf* «тяжелая работа, труд», лит. *stropùs* «усердный», *stropiti*, *stropstu* «стать прилежным», но ср. Хольтхаузен, Awn. Wb. 279.

торорѣшка «берестяной поплавок», арханг. (Подв.). По словам Калимы (229), возм., «описательное». Ср. *турутѣшка*.

тѣрос «нагромождение льда на реке или на берегу моря», напр. арханг. (Подв.), сиб. (Богораз), олонек. (Кулик.), мн. *тѣросы*, *тороса́*; отсюда *тѣросить* «поднимать отвесно» (Даль). Вероятно, заимств. из саам. нотоз. *tõras*, род. п. *tõgazz*, кильд. *tõgas* «ледяной бугор на берегу моря». В этом слове представлено так наз. чередование ступеней согласных; см. Итконен 59. По мнению Калимы (FUF 28, 124), русск. слово является исконнослав. и связано с *тѣры* (см.); затруднительно морфологически (но ср. сл.). Неприемлемо произведение из ит. *torso*, вопреки Горяеву (ЭС 373).

торосѣть «зудеть», колымск. (Богораз). Вероятно, связано с *тор*, *терѣть*.

торотѣрять, **таратѣрять**, *таратѣра* м. «болтун», блр. *таратѣрыць*, цслав. *трѣторь* «sonus», сербохорв. *трѣсити* «быстро трещать, болтать», словен. *trtráti*, *trtrâm* «шуметь, бормотать», чеш. *trátõiti* «много болтать», словц. *trátõiti*; см. Торбьѣрнссон 2, 86 и сл. || Праслав. **tortõriti*, редуплицированное образование, ср. лит. *tafti*, *tariù* «говорю», также *tarýti*, *taraù* — то же, др.-прусск. *tārin*, вин. ед. ч. «голос», лтш. *tārlāt* «болтать, нести чухъ», *terêt*, *teftelēt* «болтать» (**teft-terêt*), греч. *торос* «пронзительный, громкий», *теторѣσω* «произнесу громко и отчетливо», др.-инд. *tārás* «резкий, пронзительный», ирл. *torann* «гром»; см. Беценбергер у Стокса 133; Траутман, BSW 314; Apr. Sprd. 446; Ягич, AfslPh 2, 398; М. — Э. 4, 149, 167; Петерссон, ArArm. Stud. 100; Погдин, РФВ 32, 272 и сл.; 39, I и сл. Ср. звукоподражания у Гоголя: *тара*, *тара!* *тарата тата*, а также русск. *тарарѣй* «болтун», *тарарѣса*, *тараша́* — то же, далее укр. *теркотати* «гremеть», *терли́кати* «щебетать». Ср. *тор* I. [См. еще О т-

рембский, Езиков.-етногр. изследв. Романски, София, 1960, стр. 72. — Т.]

торбхнуть «трахнуть, разбить», укр. *то́рох* «тарахтенье, грохот», *торбхнути* «прореветь, шуметь», *торбх-торбх!* — межд., передающее грохот. || Звукоподражание, как и *т(á)ра́хнуть* (см.). Ср. лит. *taĩkšti, tarškiù* «стучу», *tarškėti, táršku* «стучать беспрестанно»; см. Торбьёрнссон 2, 84.

торбщиться «беспокоиться, суетиться», новгор., тихвинск., тверск., также «собираться попусту, на словах» (Даль). Возм., связано с сербохорв. *тра́скати, тра́скам* «нести вздор» (см. Торбьёрнссон 2, 86, который, однако, явно ошибочно пытается сюда же отнести польск. *troska* «забота», *troskać, troszczyć się* «заботиться»; см. об этих последних Брюкнер 577). Неверно и сближение с греч. атт. *ταράττω* «смущаю», ион. *ταράσσω* (Горяев, ЭС 373), которые сравниваются с атт. *θράττω, θράσσω* — то же и должны были содержать и.-е. *dh-*; см. Гофман, Gr. Wb. 117; Бузак 350.

торпа I «промежуток; прясло хлебного стога, пространство между двумя столбами», зап. (Даль). Из лит. *tágras* «промежуток», *taĩr* «между»; см. Розвадовский, RS 5, 19; Карский, РФВ 49, 21.

торпа II, *то́рница* «лосось, *Salmo fario*», олонек. (Кулик.) *торпáч* — то же. Заимств. из фин. *torppu*, род. п. *torpun* «форель»; см. Калима 226.

торпуши мн. «вязаные рукавицы», череповецк. (Герасим.). Неясно.

торс. Из франц. *torse* или ит. *torso*, которое возводится к греч. *θύρσος* «побег, ветка».

торт, род. п. -а. По-видимому, через нем. *Torte* — то же от ит. *torta* из лат. *tortus* «крученный», т. е. «круглое изделие из теста» (Клюге-Гётце 623; Гамильшер, EW 854). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) отмечает др.-русск. *търтове*, Слово о богаче и Лазаре, XII в. — Т.]

тортак «вид подати», только др.-русск. *тортакъ* (Ипатьевск. летоп. под 1195 г.). Из тюрк. *tartnak* «вид налога», откуда чагат. *tartnakçi* «помощник сборщика податей» (Радлов 3, 867); см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 130.

торф, род. п. -а, впервые в 1700 г. у Петра I (см. Смирнов 292), *торфянистый* (Лесков), *торфяной*. Из нем. *Torf* — то же; см. Христиани 50.

- торц, торец**, род. п. *тѡрца* «шестиугольная плитка деревянной уличной мостовой», *торцевѡй, тѡрцѡвый*, прилаг. Из ит. *torso*, далее сближено с образованиями на суф. *-e*; ср. Горяев, ЭС 373. См. *торс*.
- торчѡть, торчѡ**, укр. *торч* ж., род. п. *тѡрчи* «плетень», *сторчѡти* «торчать», болг. *стѡрча* «торчу, вздымаюсь», словен. *střčati, strčim*, чеш. *trčeti* «торчать», *strčiti* «толкать», слвц. *trčat'* «совать», *strčiti'* «толкать, втыкать», польск. *stark* «кол, колючка». || Связано со *сторчь* (см.) и, возм., *стерж* «аист»; см. Зубатый, *Wurzeln* 23; Кипарский 162. Дальнейшая связь с лтш. *terglis* «своенравный, сварливый человек», д.-в.-н. *strach*, ср.-в.-н. *strac* «вытянутый, тугой», ср.-нж.-нем. *strack* (Перссон 432) может быть объяснена только при условии различных расширений корня.
- тѡры** мн. «глыбы плавучего льда», арханг. (Подв.). От *терѣть, тор* I. Но ср. *тѡрос*.
- торыкѡть** «толкать, бить», тверск., тамб. (Даль). Позднее итер. образование от *тѡркѡть* «толкать» (см.); ср. Потебня, РФВ 4, 211.
- тоскѡ**, укр. *тѡскно* «тоскливо», блр. *тоскнѡць* «тосковать, печалиться», др.-русс. *тѡска* «стеснение; горе, печаль; беспокойство, волнение» (Срезн. III, 1057), цслав. *сѡтѡснѡжти* *аѡаѡхѡтеѡ*, чеш. *teskný* «боязливый», *tesklivý* «пугливый, тоскливый», слвц. *tesklivý*, др.-польск. *teskny, teskliwy*, наряду с *skny, kcliwy*, польск. *teskny*, с вторичным носовым (см. Лось, *G. polska* 1, 27). || Праслав. **тѡска*; носовой не может реконструироваться на основе поздних польск. форм, вопреки Микколе (Berühr. 171; ВВ 22, 254), Вондраку (ВВ 29, 211), Педерсену (KZ 38, 395); см. Лось, там же, 60. Возм., связано с *тѡщий*; см. Брюкнер 570; Голуб — Копечный 383 и сл.
- Тѡсна** — левый приток Невы; этимологически тождественно *Цна* (см.). И то и др. произошло из **Тѡсна*, ср. др.-прусс. *tusna* «тихо», авест. *tušna-, tušni-* «спокойный, тихий»; см. Буга, RS 6, 35. В фонетическом отношении ср. *доскѡ* и *цка*.
- тост**, род. п. *-а*. Через нем. *Toast* или франц. *toste*, или же непосредственно из англ. *toast* от лат. *panis tostus* «поджаренный хлеб», потому что в Англии перед человеком, который должен был выступить с речью, ставили стакан и поджаренный ломоть хлеба; см. Клюге-Гётце 620; Маценауэр 349.
- тот**, *та, то, тот же*, укр. *тот, тотѡ, тотѣ, тотѡ*, др.-русс. *тѡ, та, то*, также редуцированное *тѡтѡ* (часто, начи-

ная с XII—XIII вв.; см. Соболевский, РФВ 64, 158; ЖМНП, 1897, ноябрь, стр. 65 и сл.), *тѣи, тата, тое* (Срезн. III, 1067 и сл.), ст.-слав. **Тѣ, Та, то** ἐκεῖνος, αὐτός, οὗτος (Зогр., Мар., Клоц., Супр.), болг. *тѣи* «так, это», сербохорв. *tāj, tā, tō* «тот, этот», словен. *tā, tā, tō* «этот», чеш. *ten, ta, to* (-п из *опь) «этот», слвц. *ten, ta, to* «этот», польск. *ten, ta, to* «этот, эта, это», в.-луж. *tón, ta, to* «этот», н.-луж. *ten, ta, to*. || Праслав. **тъ, *ta, *to* родственно лит. *tàs m., tà ž.* «тот», лтш. *tas, tã* «тот», др.-инд. *tá-, tã-* «этот», авест. *ta-* «этот», греч. *τόν, τήν* (дор. *τάν*), *τό*, лат. *is-tum, is-tam, is-tud*, тохар. *A tām* «это» (Зиг-Зиглинг 191), гот. *þana* «этого», *þata* «это», алб. *të* «чтобы» (Г. Майер, Alb. Wb. 425), арм. *-d*; см. Уленбек, Aind. Wb. 106; Траутман, BSW 311 и сл.; Мейе — Эрну 578 и сл.; М. — Э. 4, 134; Бругман, Grdr. 2, 2, 313 и сл. И.-е. местоим. парадигма **so, *sā, *tod* подверглась преобразованию под влиянием обобщения форм *to-, tã-*; см. Миккола, Ursl. Gr. 3, 14. Сюда же русск.-цслав. *тѣ* «так» (которое начинало главное предложение), лит. *tai* «так» (Траутман, KZ 49, 251; BSW 312), а также русск.-цслав. *ти хаі*, др.-лит. *tei — tei* «как — так и» (Траутман, там же). Табуистическим является употребление *тот, тѣт-то* «черт», укр. *той* в том же знач.; см. Зеленин, Табу 2, 91 и сл.

Тотьма — город в бывш. Вологодск. губ. Производят от коми *tod* «сухое болото, топкое место» (Вихм. — Утила 279) и коми *ти* «земля» (: фин. *maa* — то же); см. Никольский, ФЗ, 1892, вып. 5, 9 и сл. Кроме того, сближали также с *тутѣмь* ж. «поле под паром» (Даль 4, 876).

тохлый «тухлый», *тохнуть* «дохнуть (о рыбе)». Из **тѣх-*, связанного чередованием гласных с *тѣхлый, тѣхнуть*; см. Буга, РФВ 66, 252; Ильинский ИОРЯС 20, 3, 93. С др. стороны, Йокль пытается усмотреть здесь контаминацию *тхнуть* (**дѣхнѣти*) и *дохлый* (см.); см. AfslPh 29, 39.

тохтуй¹ «баран, у которого только что появляются рога», алт. (Даль). Ср. казах., кирг. *toktu* «поярок, годовалый барашек» (Радлов 3, 1155), чагат. *tokli* «двухмесячный ягненок», тур. *toklu* — то же (Радлов 3, 1153).

тохья «девичья шапочка, украшенная маленькими монетками», поволжск. Из чув. *тохја* — то же; см. Рясянен, FUF 29, 199.

¹ В этом знач. у В. Даля (см.) дается слово *тохтуйн*, а слово *тохтуй*, *тахтуй* означает то же, что и *тафтуй* (см.). — Прим. ред.

точить, *точу́*, укр. *точити*, ст.-слав. **ТОЧИТИ** ἐλάουειν (Супр.), болг. *точа* «точу», сербохорв. *тòчити*, *тòчим* «наливать, сыпать, точить», словен. *tóčiti*, *tóčim* «лить, проливать, катать, вертеть», чеш. *točiti* «крутить; вить; цедить, наливать, разливать», слвц. *točit'*, польск. *toczyć*, *toczę* «катить, наливать, проливать, точить», в.-луж. *točić*, н.-луж. *tocuś*. || Праслав. *točiti* «заставлять бежать, течь», кауз. от **tekō*, **tekti*; ср. лит. *tekėti* «бежать, течь», др.-инд. *tákti* «спешит», авест. *tačaiti* «бежит, течет»; см. Траутман, BSW 316; М. — Э. 4, 153; Френкель, ZfslPh 20, 261; Младенов 636. Едва ли прав Шефтеловиц (WZKM 34, 219), отделяя слав. слова со знач. «вытачивать, точить» от слов со знач. «заставлять бежать, течь» и сближая первые из них с арм. *t'ek'em* «кручу, плету, наматываю, заворачиваю», лат. *texō*, *-ere* «ткать, плести»; ср. о последних Вальде — Гофм. 2, 678 и сл., а также см. выше, на *тѣс*, *тесать*.

точка, укр. *точка*, сербск.-цслав. *тѣчка*, чеш. *tečka* — то же. Связано с **tknōti* (см. *ткать*, *ткнуть*), аналогично лат. *punctum* «точка»: *pungō* «колю»; см. Мi. EW 368; Горяев, ЭС 373; Голуб — Копечный 381. Выражение *точка зрѣния* калькирует франц. *point de vue*, лат. *punctum visūs* — то же, откуда и нем. *Standpunkt*, англ. *point of view* — то же; см. Клюге-Гётце 586; ср. сл.

точный, укр. *точний*, ст.-слав. **ТЪЧНЪ** ὀμοιος, ἴσος (Супр.). Вероятно, как и нем. *pünktlich* «точный, пунктуальный», от *Punkt* «точка, пункт», образовано от *точка*, сюда же *тѣкать*, *ткнуть*; см. Младенов 636. Далее сюда же *точь-в-точь*, ст.-слав. **ТЪЧИТИ** «putare», **ТЪЧНИТИ** «comparare»; см. Мi. EW 368. Миклошич (там же) пытается разграничить **ТЪКНЪТИ** «ткнуть, уколоть» и **ТЪЧИТИ** «полагать, думать». Но ср. польск. *badać* «исследовать» от слав. **bodō*, **bosti* «колоть, проникать».

тоша «род брезента» (Эртель, РФВ 21, 239). Темное слово.

тошно, нареч., *тошнить*, укр. *тошно* «тяжело, тоскливо», др.-польск. *teszno* «тоскливо», *tesznie* «тосковать, стремиться» (Рей), в.-луж. *tešny*, *tušny* «боязно, боязливый», н.-луж. *tešny* — то же. Из **тъšььнь*, **тъšььniti*, связанного с *тоска*; см. Соболевский, Лекции 137; Мi. EW 369; Дурново, Очерк 168; Миккола, RS I, 16; Горяев, ЭС 373.

тощій, диал. также «внутри пустой, полый», колымск. (Богораз), укр. *тощій* «пустой», блр. *тшчы*, др.-русск. *тѣщъ* «пустой, невзрачный», ст.-слав. **ТЪШТЬ** κενός (Супр.), сербохорв. *tāшт*, *-а*, *-о* «пустой», словен. *tāšč*, *tāščá* ж. «пу-

стой, порожний», др.-чеш. *tští* «пустой», др.-польск. *tszczy, czczy* «пустой, тщетный», польск. *czczy* «пустой, тощий». || Сравнивают с лит. *tuščias* «пустой», лтш. *tukšs* «пустой, холостой, бедный», др.-инд. *tucchyás* «пустой, ничтожный», *tucchás* — то же, афг. *taš* «пустой», авест. *tusəp* «терять самообладание», кауз. *taošaueiti* «освобождает, выпускает» (Моргенштерне 84; Бартоломэ 624); см. Мейе, *Ét.* 380; MSL 9, 375; Траутман, BSW 333; М. — Э. 4, 257 и сл.; Эндзелин, *ZfslPh* 16, 107 и сл.; Шахматов, ИОРЯС 17, I, 287; Уленбек, *Aind. Wb.* 113. Сюда же относятся лат. *tesqua*, мн., род. п. *-grum* «глушь, степь, пустыня» (см. Вальде 776; Перссон 470; Бругман, *Grdr.* 2, I, 475, против чего см. Мейе — Эрну 1215). Несомненно, следует отделять от д.-в.-н. *thwesben* «гасить, уничтожать», вопреки Петерссону (*IF* 20, 367); см. Торп 566; Вальде — Гофм. 2, 675. Ср. еще *тще, тщётный, тоска*.

тояга «дубинка, посох», только др.-русск. (Жит. Нифонта, Успенск. сборн. XII в.), цслав. *тоягъ* (м.), *тояга* (ж.) — то же, болг. *тояга* (Младенов 636), сербохорв. *tòjaga*, черногорск. *tòljaga*. || Стар. заимств. из тюрк.; ср. уйг., тат. *tajak* «палка», чув. *tuja, toja* — то же, тур. *dajak*, монг. *tajag, tajaga* — то же (Младенов, RES I, 51; Етим. речн., там же). О близких формах см. Паасонен, *CsSz.* 171; Рамстедт, *KWb.* 375; Ряснен, *Tsch. L.* 221. Ильинский (Сб. Ляпунову 3 и сл.) абсолютно ошибочно считает *тояга* родственным греч. *στίχω* (**στίχῳ*) «колю», *στίγμα* ср. р. «укол», лат. *instigō* «подстрекаю», гот. *stiks* «укол», др.-инд. *téjatē* «он остр, точит, острит».

тоярымка «сваха у чувашей», казанск. (Даль). Из чув. *toj-àrətm* — то же от *toj* «свадьба», *àrətm* «женщина»; см. Ряснен, *FUF* 29, 199.

тпру!, межд., *тпру́га* «подзывание коров», *тпру́сень* — то же по отношению к теленку, вятск. (Васн.), *тпру́селя* «ласкат. обращение к лошади», *тпру́сё, тпру́сель* «подзывание лошади», витебск. (Этногр. Обзор. 34, 62). Основано на оноματοпоэтическом образовании.

травá, укр. *травá*, др.-русск. *трава*, ст.-слав. *травá* (Ps. Sin.), *травá* *χόρτος, χλόη* (Зогр., Мар., Ассем., Савв., Ps. Sin., Euch. Sin., Супр.; см. Дильс, *Aksl. Gg.* 33), болг. *тревá, травá*, сербохорв. *тра́ва*, словен. *tráva*, чеш., слвц. *tráva*, польск. *trawa*, в.-луж. *trawa*, н.-луж. *tšawa*. Здесь представлено чередование *a: ě*. Эти слова связаны с др.-русск. *трову, трүти* «потреблять», *травити* — то же, ст.-слав. *натрѡвѣж, натрѡүти* *φωμίζειν, τρέφειν* (Ps. Sin.), болг. *трѡвѣя* «отравляю» (согласно

Мейе (MSL, 9, 144), *trava относится к *trovoǵ, *truti, как *слава* — к *slovoǵ, *sluti), сербохорв. трўјѣм, тровати «отравлять», словенц. trūjem, trováti — то же, словц. trovit' «тратить, потреблять», польск. truje, truć «потреблять, истреблять, отравлять», н.-луж. tšuś, tšuju «обходиться, терять», далее сюда же цслав. *трьти, трыж*, греч. τρῶ «истребляю, пожираю», τρῶ «раню», τραῦμα «рана»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 160; Траутман, BSW 327, 330; Ягич, AfslPh 37, 203; Младенов 637; Розвадовский, JP I, 112. См. *травить*. [Слав. traviti, давшее непосредственно trava, представляет собой кауз. от truti; см. Славский, JP, 38, 1958, стр. 228. — Т.]

травáлый «терпеливый и выносливый», смол. (Добровольский), укр. *тривáлий*; заимств. из польск. trwały — то же: trwać «длиться», о котором см. Брюкнер, 578.

тра́верс м. «поперечный вал, крытый подступ к редутам», воен., стар. *траверза*, при Петре I; см. Смирнов 292. Через нем. Traverse или непосредственно из франц. traverse «земляная насыпь в укреплениях».

травить, травлю́, отравить, укр. *травити, травлю́* «переваривать, потреблять, травить», ст.-слав. *травити* σιτεῖσθαι (Супр.), сербохорв. трáвити, трáвим «кормить травой», чеш. tráviti «переваривать, потреблять, отравлять», словц. trávit', польск. trawić, trawię «проводить (время)», «истреблять, переваривать»; др. ступень чередования представлена в сербск.-цслав. *трьти, трыж* τριβεῖν, болг. *трия́* «тру, вытираю», цслав. *растрѣва* ἀπώλεα, *тровж, троути* «истреблять». || Родственно греч. τρῶ «раню», τιτρώσκω — то же, τρῶ «истребляю, исчерываю», д.-в.-н. drawa, drā «угроза», англос. dréa «угроза, кара»; см. И. Шмидт, KZ 26, 7; Vok. 2, 267; Траутман, BSW 330; Germ. Lautg. 28; Розвадовский, JP I, 109 и сл.; Уленбек, PBB 26, 294; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 368; М. — Э. 4, 247. Далее связано с *тереть, тры*. См. *травá*. Не следует сблизать с гот. dreiban «гнать», д.-в.-н. trīban — то же, вопреки Маценауэру (415).

трагѣдия. Через нем. Tragödie из лат. tragoedia от греч. τραγῳδία — от τράγος «козел» + ᾠδή «пение», потому что народные песнопения, из которых развилась трагедия, исполнялись на вакхических торжествах хором танцующих, наряженных козлами. Русск.-цслав. *козьлогласование* τραγῳδία (начиная с Григ. Наз., XI в.) представляет собой неудачную кальку с греч.

тра́гик, род. п. -а. Из нем. Tragiker от лат. tragicus, греч. τραγικός. См. предыдущее.

трайста «небольшая котомка», смол. (Добровольский). См. *тáй-стра*.

тракт, род. п. -а, уже в 1709 г., Меншиков; см. Смирнов 294. Через польск. *trakt* «дорога» или нем. *Trakt* из лат. *tractus*; см. Христиани 43; Горяев, ЭС 374.

трактамент «пир; обращение», у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 292; «обращение», около 1703 г.; см. Христиани 20. Через нем. *Traktament* или польск. *traktament* от лат. *tractāmentum* — то же.

трактáт, уже у Котошихина 79. Из нем. *Traktat* от лат. *tractātus*; см. Христиани 24; Смирнов 293.

трактír, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 293. Заимств. — с введением гиперграмматического *-ир* — из польск. *traktjer* «трактирщик», *traktjernia* «трактир» от лат. *tractōria*, ит. *trattoria*; см. Кипарский, *Baltend.* 185; Смирнов 293.

трактовáть, начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 293. Через польск. *traktować* «рассуждать» от лат. *tractāre*; см. Христиани 20.

тра́лер. Из англ. *trawler* «судно с тралом»: *trawl* «трал, невод» от лат. *tragula*; см. Хольтхаузен 208. По Джоунзу (433), англ. слово произносится: [tro:l].

трамбовáть. Объясняется как заимств. из нов.-в.-нем. *trampeln* «топать», ср. также ср.-нж.-нем. *trampen* «топать ногами» (Клюге-Гётце 625); см. Булич, ИОРЯС 9, 3, 426; Горяев, ЭС 374.

трамва́й, род. п. -áя. Через франц. *tramway* или непосредственно из англ. *tramway* — то же, *tram*, ср.-н.-нем. *trāme* «брус» (см. Хольтхаузен 207; Гамильшег, *EW* 857).

трамонтáно «северный ветер», азовск. (Кузнецов), *термонтáн* «горный ветер», донск. (Миртов). Из ит. *tramontano* — то же; см. Фасмер, *RS* 4, 160. Отсюда и нов.-греч. *τραμωντάνα* (см. Г. Майер, *Ngr. Stud.* 4, 90).

трампли́н. Из ит. *trampolino*, возм., через нов.-в.-н. *Trampoline* или франц. *trémplin* (см. Гамильшег, *EW* 862; Тиктин 3, 1635).

трандá¹ «чепуха», донск. (Миртов). Неясно.

¹ Со знач. «чепуха» в словаре Миртова представлено слово *трандý*, а о слове *трандá* сказано следующее: «ругательное слово, обычно в языке женщин». — *Прим. ред.*

транжемѣнт «военное укрепление», *штружамѣнт* — то же, донск. (Миртов), впервые *транжамент*, Петр I; см. Смирнов 294. Через нов.-в.-н. *Retranchement* «окоп» или непосредственно из франц. *retranchement*.

транжѣр, род. п. -а, *транжѣрить*. Из франц. *trancheur* «режущий», *trancher* «резать, рубить», возм., через нов.-в.-н. *transchieren* (начиная с XVI в.; см. Клюге-Гётце 626); см. Грот. Фил. Раз. 2, 370 и сл.; Булич, ИОРЯС 9, 3, 426.

трансбѣй, род. п. -бѣя, см. *брандспѣйт* (выше).

тáнспорт, начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 294. Из франц., голл. *transport* или нем. *Transport*.

Трансильв́анія. Из лат. *Transsilvania*; см. Кочубинский, Труды 7-го Археол. Съезда 2, 10. Ср. также *Седмиградія*.

траншѣя, начиная с Петра I; см. Смирнов 294. Из франц. *tranchée* — то же: *trancher* «резать»; см. Гамильшег, EW 857.

трап «лестница (на корабле)» (Мельников, Даль). Из нидерл. *trap* — то же; ср. нов.-в.-н. *Treppe* «лестница»; см. Мёлен 216; Маценауэр 350; Горяев, ЭС 374.

трапѣза, церк., др.-русск. *трапеза* «еда, стол, алтарь», ст.-слав. **трапѣза** *трапѣза* (Остром., Клоц., Euch. Sin.), болг. *трапѣза* «стол», наряду с русск.-цслав. *трапеза*, *трѣпеза* (Изборн. Святосл. 1073 г.; Соболевский, РФВ 9, 164 и сл.), сербохорв. *трѣпеза* «обеденный стол; трапеза; поминки». Из греч. *трапѣза* «стол»; см. Мi. EW 360; Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Мурко, WuS 2, 126 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 203 и сл. Греч. **трапѣза* не засвидетельствовано, вопреки Соболевскому (РФВ 9, 164 и сл.).

трапѣция. Через нов.-в.-н. *Trapezium* — то же из ср.-лат. *trapezium*, греч. *τραπέζιον*, буквально «столик» (см. Хайзе; Даль 4, 823).

трапѣть «попадать; потрафлять; случаться», зап., псковск., тверск., калужск. (Даль), блр. *трапѣць*, укр. *трапѣтити*. Через польск. *trafić* «попасть» из ср.-в.-н. *trëffen* — то же; см. Мi. EW 360; Брюкнер 574; М. — Э. 4, 227. См. *трапѣть*.

трáта, *трáтитъ*, *трáчу*, укр. *трáтити* «тратить, терять, губить, казнить», блр. *трáціць* «тратить, губить», ст.-слав. *траштѣ метадиѡжѡв* (Супр.), сербохорв. *трáтити*, *трáтѣм* «тратить, терять», словен. *trátiti* «расточать, растрчивать», чеш. *tratiti* «терять, губить», словц. *tratit'*, польск. *tracić*, *tracę*. || Родственно лит. *trótinti*, *trótiniu* «раздражать, дразнить», жем.

trúotas «точило», лтш. truõts — то же, далее сравнивают с греч. ἀταρτάται·βλάπτει, πονεῖ, λυπεῖ (Гесихий), с гот. ƿrō-ƿrjan «производить, упражнять», наконец, с формами, родственными *терéть*, *тру* (Бехтель (KZ 46, 161; Lexil. 71), Розвадовский (Qu. Gr. 2, 3), Траутман (BSW 326), Файст (503)).

траур, род. п. -а, прилаг. *траурный* (последнее уже у Петра I, 1725 г.; см. Смирнов 294), народн. *трóвур*, смол. (Добровольский), *трóрва* «траур», *трóрванай*, прилаг., ряз. (см. РФВ 28, 66). Из нем. Trauer «печаль, скорбь, траур»; см. Горяев, ЭС 374.

трафарét, род. п. -а, *трафарéтить*. Из ит. traforetto от traforo «просверленное отверстие, прокол».

трафíть «попадать, нападать на ч.-л.»; -ся «случаться», также на Колыме (Богораз), укр. *трафити*. Из польск. trafić от ср.-в.-н. treffen. См. *трапíть*.

трах, межд.; *трахатъ*, *трахнутъ*, *торóхнутъ* — то же. Обычно считается звукоподражательным; см. Брандт, РФВ 25, 30; Горяев, ЭС 374. Ср. также *тарáхнутъ*.

тре — приставка при цслав. прил-ных, а также при превосходной степени прилагательных, *тресвятóй*, *тресвётлый*, русск.-цслав. *тръгубъ* «тройной», *тръногъ* «треножник», ст.-слав. **тръблаженъ** τρισαχάριος, **тръвличествънъ** τρισμέριστος (Супр.). || Ср. лит. trigalvis «трехголовый», trīgubas «тройной», др.-инд. tripád- «трехногий», авест. θrikaməgəda- «трехголовый», греч. τρίπους «треножник», τριγέρων, τρίδουλος, τριφίλητος (Кречмер, Glotta 12, 52; 22, 103), лат. tripēs «трехногий»; см. Кречмер, там же; Вакернагель — Дебруннер 3, 347. Далее связано с др.-инд. triṣ «трижды», авест. θriš, греч. τρίς, лат. ter (из *tris); см. Траутман, BSW 327 и сл.; Торп 193; Вальде — Гофм. 2, 669; Уленбек, Aind. Wb. 118.

Тре — название южн. побережья Кольского п-ова, см. *Тёрский бéрег*.

трéба «жертвоприношение». Заимств. из цслав., др.-русск. *тереба*, ст.-слав. **трѣба** (Супр.). Согласно богословской концепции, это богослужение по просьбе или по настоянию верующих. Скорее может быть понято как «исполнение долга» (см. *трéбовать*). Ср. также *тéреб*, *теребíть*. [Ср. полаб. trebe «рождество»; см. Шнеевайс, ZfPh, 10, 1957, стр. 300. — Т.]

трѣбник — книга ритуалов в греч. церкви, ст.-слав. **трѣбникъ** — то же. Производное от *трѣба* (см. *трѣба*).

трѣбовать, трѣбую, укр. *требувати* «пробовать, испытывать», др.-русск. *трѣбовати* «быть потребным», *трѣбъ* «потребный», *трѣбъ быти* «быть нужным», ст.-слав. **трѣбовати** *δεσσαι, χρῆσαι* (Супр.), **трѣба** *δυσία* (Супр.), болг. *трѣба* «треба, общественное дело», *трѣвам* «я должен, требую», *трѣба* «чищу», сербохорв. *тријеба* «нужно», *тријебити* «чистить», словен. *trēbiti, -im* «чистить, корчевать», чеш. *třeba* «нужно», *třibiti* «очищать, просевать», словц. *treba* «нужно», польск. *trzeba* «нужно», *trzebić* «чистить, корчевать», в.-луж. *trjeba* «нужно», *trjebić* «кастрировать», н.-луж. *třeba* «необходимость», *třebaś* «нуждаться», *třebiš* «расчищать, корчевать». || Праслав. **terb-* (см. *тѣреб*, *терѣбитъ*), вост.-слав. формы на *трѣб-* заимств. из цслав. Из знач. «корчевать, раскорчевка» развилось знач. «работать; обязанность»; см. Мерингер, IF 18, 215 и сл.; Голуб—Копечный 393. С др. стороны, слав. **terb-* сближают с **terp-* в др.-прусск. *enterpen, -ron* ср. р. «полезный», *entero* 3 л. ед. ч. «приносит пользу», лит. *tarpà* «процветание, произрастание», *taĩpti, tarpstù* «процветать», др.-инд. *asutĩr-* «лишающий жизни», *raçutĩr-* «отнимающий скот», *tĩpyati, tĩpñóti, tárpati* «насыщается», греч. *τέρω* «насыщаю, радую», др.-исл. *þarf* «нужный, полезный», гот. *þarþan* «испытывать нужду в ч.-л.», *þarf* 1 л. ед. ч., нов.-в.-н. *dürfen, darf* «сметь, смеет»; см. Торп 182; Файст 491 и сл. В таком случае слав. **terbiti* «корчевать» осталось бы в стороне.

трѣбухѧ, трѣбух «обжора, жадный человек», укр. *трибух* «внутренности, требуха», блр. *трѣбух*, др.-русск., русск.-цслав. *трибухъ* — то же (см. Срезн. III, 993), болг. *търбух* «желудок, живот», сербохорв. *трѣбух* «брюхо», словен. *trēbuh* — то же, чеш. *třebucha, terbuch* «брюхо», польск. *trybuch, terbuch, telbuch*. || Праслав. праформа реконструируется с трудом. Если исходить из **trьбухъ*, то тогда можно сближать с **trь-* (см. *тре-*) и к. слова *бүхнутъ, на-бүхатъ*. Торбьѣрсон (2, 84) считает исходным **terb-* и сравнивает с укр. *тѣреб* «брюхо», *терѣбух* «обжора»; зап. формы на *ter-* остаются неясными и в этом случае. Исключено родство с *тѣрба*, вопреки Брюкнеру (567); сомнительно также сближение с ит. *trippa* «пузо, брюхо», вопреки Маценауэру (352). [Грошель («Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 122) выделяет здесь суф. -ух-, ср. сербохорв. *трѣб-оња* «толстопузый, толстяк», и сближает к. слова с лат. *strebula* мн. «мясо на бедрах жертвенного животного». — Т.]

трево́га, укр. *триво́га*, блр. *трыво́га*, польск. *trwoga* — то же. Вероятно, из **тъвога*, связанного с *отва́га* (см.). Совершенно иначе толкуют слав. слова Младенов (637), сближающий их с **тег-* (см. *тереть*), и Горяев (ЭС 375), который сравнивает их с греч. *τάραχος* ср. р. «страх», *ταρβέω* «пугаюсь», др.-инд. *tárgati* «грозит, пугает». И то и другое едва ли вероятно, потому что реконструируется слав. **тъвога*, а не **тъвога*. Не связано также с польск. *trwać* «продолжаться, длиться», вопреки Брюкнеру (578).

треволне́ние, русск.-цслав. *трѣвълнение* *трихѣміа* (миняя 1096 г.; см. Срезн. III, 1015), сербск.-цслав. *трѣвълнение*. От *трѣ-* (см. *тре-*) и *волна́* по аналогии греч. *трихѣміа*; см. Потемня у Горяева, Доп. I, 49. Не является более вероятным сравнение с греч. *τρέμω* «трепещу», лат. *tremō*, -ere — то же, вопреки Горяеву (ЭС 375).

трезвѣн, род. п. -а, блр. *трызвѣн*. Из *трѣ-* (см. *тре-*) и *звон*.

трѣзвѣй. Заимств. из цслав., ср. ст.-слав. *трѣзвѣ* *νήφων* (Супр.). См. *терѣзвѣй*.

трезо́р «денежный сейф, казна», начиная с Куракина; см. Смирнов 295. Из франц. *trésor* «сокровище» от лат. *thēsauros*, греч. *θησαυρός*.

трейбовáть «подвергать возгонке (серебро)». Из нов.-в.-н. *treiben* «гнать».

трѣкать «петь в ритм при перетаскивании и поднятии корабельных грузов», морск. Из нидерл., нж.-нем. *trekken* «тащить» (о котором см. Клюге-Гётце 627).

трекли́н, *трокли́н* «крестьянский кафтан с тремя сборками сзади», арханг. (Подв.). Из *трѣ-* (см. *тре-*) и *кли́н*.

трекля́тый. Заимств. из цслав., от *трѣ-* и *кля́тъ* (см. *клянѹсь*, *кля́тва*).

трель I, род. п. -и, ж. «трос для буксирования (судов)», *трелева́ть*, *трелѣвочный*. Из англ. *trail* «след, шлейф», *to trail* «тянуть, тащить» или нов.-в.-н. *Treil* м. «трос, буксир», *treilen* «буксировать, тащить» (см. Grimm 11, 1, 2, 102 и сл.). Первоисточником этих слов является франц. *traille*, лат. *trāgula*.

трель II, род. п. -и, ж. «вибрация двух звуков», *трѣлить*. Через франц. *trille*, *tril* «трель» или, как и последнее, — из ит.

trillo — то же, trillare «дребезжать»; см. Маценауэр 351; Горяев, ЭС 375. Гласный *-e-* объясняется, как и в *апрель*.

трельяж, род. п. *-а* (напр. у Лескова). Из франц. treillage «трельяж, решетчатая загородка».

тренговать «заполнять тонкой бечевкой промежутки между витками толстого каната», морск.; см. *тренцевать*.

тренжать «упрекать, ворчать», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

трэнзель м., укр. *трэнзель* — то же. Вместе с польск. tręzła — то же из нов.-в.-н. *Trensel от Trense «конская узда», источник которого предполагают в ром.; см. Клюге-Гётце 628; Маценауэр 352; Горяев, ЭС 375.

треножить, уже в Пов. о Бове (Гудзий, Хрестом. 293). От *тръ* и *нога*. Ошибочно сближает Горяев (ЭС 375) с лат. stringō, -еге «привязывать», нов.-в.-н. Strick «веревка».

тренцевать — то же, что *тренговать* (см.). Из нидерл. trensen — то же, нж.-нем., нов.-в.-н. trensen — то же; см. Мёлен 216 и сл.

трень ж. «тонкая бечева, прокладка между прядями каната», морск. (Даль). Из нидерл., нж.-нем. trensing — то же; см. Мёлен 216 и сл.

трень-брень, ж., собир., «хлам». По-видимому, звукоподражательное. Ср. *тренькать*, *бреньчать*.

тренька «легкая рысь», вятск. (Васн.). Связано со сл.

тренькать «бреньчать, тихо наигрывать, болтать», вятск. (Васн.). Звукоподражательное. Сравнение с нов.-в.-н. dröhnen «греметь», гот. drunjus «звук», др.-инд. dhṛāpati «звучит», греч. θρηύς «сетование» невозможно исторически, вопреки Горяеву (ЭС 375).

трепак, род. п. *-á* «название пляски». От *трепать*.

трепан «инструмент для трепанации черепа», впервые у Петра I, см. Смирнов 295. Через франц. trépan — то же или нем. Trepан из лат. trepanum от греч. τρέπανον — то же.

трепать, **треплю**, укр. *трепати*, блр. *трепаць*, др.-русск. *трепати*, *треплю*, болг. *трéпам* «убиваю», словен. trépati, trépl-jem, trepáti, -ám «стучать», чеш. třepati «трепать, трясти», словц. trepat', польск. trzerać, в.-луж. třerać, н.-луж. tšeraś, tšaraś «стучать, махать». Др. ступень чередования: *тронá*,

тронать «толочь, бить» (см.). || Родственно др.-прусск. *ertgerra* «нереступать», *trapt* «ступать», лит. *trept* «звук при топанье», *trepsėti* «топать», *trarinėti* «пинать ногами», греч. *τραπέω* «ступаю, выжимаю, выдавливаю», гот. *þrabōn* «бежать рысью», др.-инд. *tr̥gás*, *tr̥galas* «непостоянный, подвижный», лат. *trepidus* «часто перебирающий ногами, торопливый», авг. *drabəl* «трясти, сыпать, надавливать»; см. Траутман, BSW 329; Agr. Sprd. 450; Моргенштерне 22; Mi. EW 361. [Сюда же др.-русск. *притрепати* (СПИ) «губить, убивать», о котором см. Булаховский, «Труды Отдела др.-русск. лит.», 14, 1958, стр. 35—36. — Т.]

трéпел «серо-желтый камень, шероховатый на ощупь, для полировки металлов и камня». Через нем. *Tripel* — то же из ит. *tripolo* от названия города *Триполи* в Сев. Африке, откуда этот камень поступал на рынки (Хайзе); см. Маценауэр 352. Эта порода камня носит также название *terra Tripolitana*.

трéпет, род. п. -а, укр. *трéпет* — то же, *трéпéта* «осина, *Ropulus tremula* L.», ст.-слав. *трéпéтъ* *трéмос*, *φρίκη* (Клоц., Супр.), болг. *трéпет*, сербохорв. *трéпéт*, словен. *trepet*, род. п. -éta, польск. *trzępiot*, в.-луж. *třerjet*, *třerpot*. Отсюда *трéпéтáть*, *трéпéцý* (ввиду -ц- заимств. из цслав.), укр. *трéпéтáти*, *трéпéчý*, блр. *трéпéтáцца*, *трéпéчýся*, др.-русск. *трéпéтáти*, ст.-слав. *трéпéтáти* *трéмeiv* (Клоц., Супр.), сербохорв. *трéпéтáти* «трепетать», словен. *trepetáti*, *trepetám*, чеш. *třerpetáti* «трепетать, порхать», слвц. *trepotat'*, польск. *trzępiotać*, *trzępiotać*, в.-луж. *třerjetać*. || Далее сближают с *тронать*, *тронать*. Ср. лит. *trepūmas* «проворство, ловкость», греч. *τρέπω* «поворачиваю, склоняю», лат. *trepit* «vertit», *trepidus* «семенящий», *trepidō*, -āre «семенить»; см. Траутман, BSW 329; Agr. Sprd. 450; Буга, РФВ 75, 150. По мнению Шпехта (KZ 69, 133), следует сближать с лтш. *trīpināt* «трясти».

трéпéсток «карлик», др.-русск. *трьпéстьци суть чловéци сирвчъ трехъ пядей возрастомъ* (Хронограф, Срезн. III, 1017), русск.-цслав. *трьпéсткъкъ*, также в знач. «обезьяна», чеш. *trpaslík* «карлик». От *трь-* и *пéсть*, то есть «трех пядей»; см. Mi. EW 361; Голуб—Копечный 391.

тресéт «название карточной игры», XVIII в. (Мельников 2, 269). Из франц. *trésépt* «игра „три семерки“» (см. Гамильшер, EW 862).

треск, род. п. -а, укр. *трьск*, др.-русск. *трьскъ*, цслав. *трьскъ* «гром», болг. *трьскот* «треск», сербохорв. *трьјесак*, род. п. -ска «гром», словен. *trësk* «треск, грохот», чеш. *třesk* «треск», слвц. *tresk*, польск. *trząsk*. Отсюда *трéщáть*, *трьéскáться*,

укр. *триціати, тріскасти*, блр. *трэскаць*, цслав. *трѣскасти* 'strepitum edere', *трѣснѣти* «ударить, поразить», болг. *трещѣ, трѣскам* «трещу, гремлю», словен. *trěščati* «трескаться», *trěščiti* «вызывать треск», *trěskati* «вызывать треск, бросать», чеш. *třeštěti* «трещать», *třeskati* — то же, слвц. *trešt'at'* «трещать», польск. *trzeszczeć, trzaskać* «хлопать, хрустеть», в.-луж. *třěskać* «трещать (о морозе)». || Праслав. **trěskъ*, **trěščati*, **trěskati* связано чередованием гласных с русск.-цслав. *троска* «молния» (XI в.), польск. *troskot* «треск», чеш. *troska* «обломок, отход», далее родственно лит. *treškėti, traškėti* «трещать, щелкать», *traškà* «ломкость», лтш. *traškis* «шум, шорох», лит. *tróškis* «трещина»; см. Траутман, BSW 329; М. — Э. 4, 223; Буга, РФВ 75, 150; Френкель, ZfslPh 20, 282; далее сближают с гот. *friskan* «молотить», *ga-frask* «гумно», нов.-в.-н. *dreschen* «молотить»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 73; Фик, *BB* 2, 209; Торп 192; Клюге-Гётце 113; Младенов 642.

треска́ I «щепка, заноза», укр. *тріска́* — то же, русск.-цслав. *трѣска* *охолоф*, «кол; заноза», сербохорв. *трѣска*, словен. *trěskà*, чеш. *tříska*, слвц. *trieska*, польск. *trzaska*, в.-луж. *třěska*, н.-луж. *tšěska*. Связано с *треск*, *трѣска́ть*, *трещі́ть*; см. Буга, РФВ 75, 150.

треска́ II — рыба «*Gadus Morghua*». Первонач. «рыба-щепка» и тождественно этимологически *треска́ I*; ср. нем. *Stockfisch* «треска»: *Stock* «палка»; см. Уленбек, *KZ* 40, 560; Петерсон, *IF* 24, 261; Даль 4, 833. Семасиологические параллели приводят Йоханссон (*KZ* 36, 376), Перссон (473 и сл.), Лиден (*Uppsala stud.* 89 и сл.). Другие предполагают родство с др.-исл. *forsk*, нов.-в.-н. *Dorsch* «треска», а также лтш. *tirza* «форель»; см. М. — Э. 4, 195; Педерсен, *IF* 5, 72; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 317; Торп 183. Следует отклонить по фонетическим соображениям мысль о заимств. из герм., вопреки Шухардту у Бётлинка (*IF* 7, 273), Маценауэру (352), Младенову (638), Клюге-Гётце (111).

трѣска́ть, трѣснуть, см. *треск*.

тресб́чник «перегной из щепы и бурьяна», южн. (Даль). Производное от *треска́ I*; Мюленбах — Эндзелин (М. — Э. 4, 223) сравнивают это слово с лит. *trėšti* «гнить»; лтш. *tresēt* — то же, *trass* «трухлявый».

тресті́ться «нахально лезть», колымск. (Богораз). Неясно. [Из *трості́ть* (см.). — Т.]

трѣтій, -ья, -ье, укр. *трѣтій*, блр. *трѣцї*, др.-русск. *третии*, ст.-слав. *трѣтїи* τρίτος (Супр.), болг. *трѣти*, сербохорв. трѣћї, словен. *трѣтї*, чеш. *třetí*, словц. *tretí*, польск. *trzeci*, в.-луж. *třeći*, н.-луж. *tšeši*, полаб. *trete*. || Праслав. **treťьjь* родственно лит. *trėčias*, лтш. *trešš*, др.-прусск. *tirts*, др.-инд. *tr̥tīyas*, др.-перс. *θritīya*, авест. *θritiya-*, гот. *þridja*, лат. *tertius*, греч. *τρίτος*, кимр. *trydydd* (**tr̥tijo-*), тохар. В *trit*, алб. *tretë*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 53 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 406 и сл.; Траутман, BSW 328; Apr. Sprd. 449; Мейе, BSL 29, 34 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 67; 2, 135; М. — Э. 4, 232; Уленбек, Aind. Wb. 115, 118; Торп 192. Вост.-балтослав. **tre-* при др.-прусск. *tirt-* сравнивали с лат. *tre-centum*, *tre-centi*; см. Мейе — Эрну 1240.

третировать. Через нем. *traitieren* из франц. *traiter* «обращаться, относиться» от лат. *tractāre*.

треух, род. п. -а, с.-в.-р., донск., от *тре-* и *ухо*. Сюда же *треуа* «оплеуха». Ошибочно сближение последнего с греч. *τρῦχῶ* «истребляю», *τραῦμα* «рана» (Горяев, ЭС 376).

треф I, род. п. -а «масть в картах», прилаг. *трѣфѣвѣй*. Из нем. *Treff*, которое восходит через франц. *trèfle* «клевер» к греч. *τρίφυλλον* — то же (см. Клюге-Гётце 627; Гамильшер, EW 861).

треф II «все ритуально нечистое, что евреи не могут употреблять в пищу», прилаг. *трѣфнѣй*, зап., смол. (Добровольский), укр. *треф*, *траф*, блр. *трѣф*. Из еврейско-нем. *treife* — то же, др.-еврейск. *ṭerēfā*; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. I, стр. 67; Литтман 46. Отсюда образовано *трѣфитъ* «брезговать чем-л., не есть чего-либо», псковск. (Даль).

трефолбї «книга праздничных богослужений», др.-русск. *трѣфолоу* (XV—XVI вв.; см. Срезн. III, 992). Из греч. *τροπολόγιον*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 204.

трешкѣт, *трѣшхѣт* «небольшое палубное судно, которое ходит бечевою», ладожск., тихвинск. (Даль). Из голл. *trekschuit*, нем. *Treckschute*; см. Мёлен 216; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 8 и сл.

трѣщина, см. *трѣск*.

три, укр. *три*, др.-русск. *трие* м., *три* ж., ср. р., ст.-слав. **трие** м., **три** ж., ср. р. *treis* (Остром., Супр.), болг. *три*, сербохорв. *трї*, словен. *trijē* м., *trī* ж., ср. р., др.-чеш. *třie* м., *tři* ж., ср. р., чеш. *tři*, словц. *tri*, польск. *trzy*, в.-луж. *třo* м., *tři*, н.-луж. *tšo* м., *tši*, полаб. *tāre*. || Праслав. **tr̥tje* м., *trī* ж., ср. р., родственно др.-инд. *trāyas* м., *trī*, *trīṇi* ср. р.

«три», авест. θrāuō, лит. trỹs, лтш. trīs, греч. τρεις (*treies), критск. треес, лесб. трїс, лат. trēs, ирл. trí, арм. երեկ', алб. tre, tri, тохар. А tre, хетт. trí, др.-исл. þrír; см. Бругман, Grdг. 2, 2, 11 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 346 и сл.; Траутман, BSW 327; Арг. Sprd. 449; Педерсен, Kelt. Gr. I, 132; Хюбшман 444; Лиден, Tochar. St. 30; Гофман, Gr. Wb. 372; Г. Майер, Alb. Wb. 435.

трибунал, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Христиани 25. Через нем. Tribunal из лат. tribūnāl ср. р. — то же.

тривиальный. Через. нем. trivial или франц. trivial — то же из лат. triviālis «то, что валяется на большой дороге»: trivium «перекресток трех дорог».

трижды, укр. трічі — то же, блр. трбжды, трбжджы, ст.-слав. тришди (Супр.), триш'ти (3 раза в Euch. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gr. 220; Тангль, ZfslPh 21, 208; 22, 129 и сл.), болг. триш, сербохорв. триж, триш. Из *tri šьdi, в котором вторая часть связана с *ходить*. См. также *дважды*.

тризна, др.-русск. *тризна* «состязание; подвиг; награда; поминальное пиршество» (с XII в.), также *трызна* (Изборн. Святосл. 1073 г., Лаврентьевск. летоп.; см. Срезн. III, 995), ст.-слав. тризна ѣпадло (Супр.), цслав. тризна стадио, палаістра, а̀дло, тризнадавьць а̀φωνοδέτης, чеш. trýzeň «мука, мучение», truzniti «мучить, пытаться», словц. trýzeň, truznit', польск. truznić «тратить (время)». || Праслав., по-видимому, было *truzna, судя по зап.-слав. формам, связано чередованием гласных с *травить*, то есть первонач. «(поминальное) угощение»; см. Mi. EW 362; Ягич, AfslPh 23, 617; Соболевский, Лекции 139 и сл.; Мат. и иссл. 273 и сл.; Крек 432 и сл.; Брюкнер 579. Другие считают исходным *trizna — что менее вероятно — и сближают с др.-исл. stríð «спор, война, беспокойство, мука» (Перссон 442; Фортунатов, ВВ 3, 61; Мейе, Ét. 448). Невероятно Ильинский (ИОРЯС 23, 1, 134 и сл.) [Слав. *trizna может быть объяснено как производное от trizъ (см. сл.), откуда первонач. знач. *тризна* — «жертвенное заклинание трехгодовалого животного»; см. Трубачев, ВСЯ, 4, 1959, стр. 130 и сл., то же см. «Slavistična Revija», 11, 1958, стр. 219 и сл. — Г.]

тризь «трехгодовалый (о животном)», только русск.-цслав. *тризь*, ж. *триза* (с XI в.; см. Срезн. III, 997), родственно лит. treigỹs м., treigė ж. «трехгодовалый»; см. Сольмсен, PBB 27, 358; Траутман, BSW 328.

- трикѣрий** «подсвечник для трех свечей, символизирующий троицу», церк., др.-русск. *трикирии* (Проск. Арс. Сух. 251). Из греч. *τρικήριον* — то же; см. Мi. EW 361; Фасмер, Гр.-сл. эт. 205.
- трикó.** Из франц. *tricot* — то же.
- триó.** Из нем. *Trío* или непосредственно из ит. *trío* — то же, образованного в результате скрещения *tre* «три» и *duo* «дуэт» (см. Гамильшег, EW 867).
- триóдь**, род. п. -и, ж. «богослужбная книга, содержащая службу во время поста»: *пóстная триóдь* — для службы на великий пост вплоть до пасхи, *цветнáя триóдь* — от пасхи до троицы, др.-русск. *триóдь* (с 1200 г.; см. Срезн. III, 998). Из греч. *τριόδιον*; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Гр.-сл. эт. 205; Горяев, ЭС 376. Буквально «три песни»; это название происходит оттого, что *триóдь* содержит краткие каноны из трех песен; см. Срезн., там же.
- триолét**, род. п. -а «стихотворение с тройным повтором» (Мельников и др.). Из франц. *triolet* — то же от *triolet* «клевер».
- трип**, род. п. -а «шерстяная ткань с выработкой под бархат», впервые в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 296; прилаг. *триповый* (Гоголь). Из франц. *tripe* — то же, ит. *trippa* (относительно которого см. Гамильшег, EW 866).
- три́пер**, род. п. -а. Из нж.-нем., ср.-нем. *Tripper* — то же от *tríppen* «капать», англ. *drípper* (см. Клюге-Гётце 630).
- три́птик** «картина, произведение из трех эпизодов; складень». Из франц. *tríptyque* — то же от лат. *tríptychum*, греч. *τρίπτυχον* «тройственное». [Ср. *триптих* — прямо из греч. — *T.*]
- тристáт**, род. п. -а «военачальник» (Державин), церк., цслав. *тристатъ* — то же. Из греч. *τριστάτης* — то же, буквально «один из трех великих мужей царства»; см. Срезн. III, 999; Фасмер, Гр.-сл. эт. 205.
- тритón** «морское божество» (Пушкин). Через франц. *triton* от лат. *Trítō*, греч. *Τρίτων*, род. п. -ωνος — то же.
- триумф**, род. п. -а, начиная с XVII в. (Ф. Прокопович; см. Огиенко, РФВ 66, 368). Через нем. *Triumph* из лат. *tríumphus* от греч. *θρίαμβος* «тройной шаг»; см. Вальде — Гофм. 2, 707 и сл.
- тровá** «пресные сочни», череповецк. (Герасим.). Вероятно, связано с *травá*, *травить*.

трово́рда «водяное растение, которое в начале лета покрывает поверхность озера, а потом погружается на дно», яросл. (Волоцкий). Неясно.

троба́тельный. По-видимому, калька франц. *touchant* — то же; см. Унбегаун, RES 12, 39.

троба́ть, -аю, укр. *трога́ти* «дергать, тянуть», болг. *тробвам* «трогаю». || Сравнивают с лтш. *treksne* «удар, толчок», др.-исл. *þreka* «теснить, давить», др.-англ. *þrasu* «натиск, нажим, насилие» (М. — Э. 4, 230). Родство с лат. *trahō*, -ere, *trāxī*, *tractum* «тянуть, тащить» предполагает Горяев (ЭС 376), который пытается, с др. стороны, сблизить это слово с *терза́ть* (см.). Сомнительно родство с лат. *tergeō*, -ere *tergō*, -ere «стирать, чистить», гот. *þairko* «дыра» (Петр, ВВ 18, 285). Сомнительно в фонетическом отношении предположение о заимствовании из цслав. формы, близкой *торга́ть, восторбг*, вопреки Микколе (UrsI. Gr. 3, 92). [Вайан (Gr. comp., 1, 93) объясняет *троба́ть* как результат влияния формы *двига́ть*, а *тробну́ть* производит из *тробну́ть* «топнуть», несврш. *тронáть*, дальнейшая история которых известна слабо. — Т.]

трѣе, трѣиной, трѣякий, укр. *трѣї, трѣе*, др.-русск., ст.-слав. **трон** м. р., **трѣе** ср. р. (Супр.), сербохорв. *трѣје*, словен. *trǫj* «трѣякий», чеш. *trojí*, словц. *trojaty, trojity* «трѣиной», др.-польск. *trój*, польск. *trojaki*, в.-луж. *troji* «трѣиной», н.-луж. *tšoji* — то же. См. *три*. || Родственно лит. *treji*, ж. *trėjas* «трѣе» (у сущ.-ных plur. tantum), лтш. *treji*, ж. *trejas*, др.-инд. *trayaś* «трѣиной», *trayaś* ср. р. «трѣиственность»; см. Вакернагель — Дебруннер 3, 420; Траутман, BSW 328; М. — Э. 4, 229; 234; Мейе, Et. 231; Мейе — Вайан 42; Уленбек, Aind. Wb. 118; Эндзелин, Lett. Gr. 371; RS 13, 63.

Трѣица, см. *трѣица*.

Троицкосáвск — город в Забайкалье, основанный в 1727 г., на троицу, *Саввой Владиславовичем Рагузинским*; см. Унбегаун, RES 16, 67.

трѣичен «церковное песнопение в честь троицы», др.-русск., ст.-слав. **трончѣнь** (Супр.). От *Трѣица* (см. *трѣе*).

трѣичная икра́ «лучший сорт белужьей икры», стар. Названа так по той причине, что эту икру в свежем виде доставляли в Москву на тройках (Мельников 3, 343).

трѣица, др.-русск., ст.-слав. **тронца** *Триás* (Супр.). Калька греч. *Триás*, далее см. *трѣе*. Отсюда произведено местн. н. *Трѣицк*,

в Оренб. губ., основан на троицу в 1743 г.; см. Унбегаун, RES 16, 67.

трѡба «корова, которая доится только из двух противоположных, расположенных наискось относительно друг друга сосцов» (Даль). Неясно.

трѡмбѡн (Чехов). Из ит. trombone «большая труба»: tromba «труба».

трѡмпать «утрамбовывать нагруженный на судно сыпучий груз», арханг. (Подв.). Из шв. trampra, ср.-нж.-нем. trampren «топать» (см. о близких формах Ключе-Гётце 625; Ельквист 1215).

трон, род. п. -а, уже у Тредиаковского; см. Христиани 52. Через нем. Thron или франц. trône от лат. thronus из греч. θρόνος «седалище, кресло; трон, престол».

троп, род. п. -а «образное выражение». Через франц. trope «речевой образ» из лат. tropus от греч. τρόπος «оборот, образ».

тропá, *тропíнка*, укр. *тропá*, *trip* «след», блр. *троп*, др.-русск. *тропа*, польск. trop «след, колея». Сюда же *тропáть* (см.). Родственно лтш. tpara «толпа, куча», алб. tpar м. «тропинка», греч. ἀτράπος «тропа, дорожка»; см. Траутман, BSW 329; М. — Э. 4, 222; Фасмер, Stud. alb. Wf. 60; Мейе — Эрну 1293; Иокль, Stud. 85 и сл.

тропáрь, род. п. -я «краткое церковное песнопение в честь какого-либо святого или праздника», др.-русск. *тропарь*, *трепарь* — то же (миней 1095 г.), сербск.-цслав. *тропарь*. Из греч. τροπάριον «церковный стих»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Гр.-сл. эт. 206; Срезн. III, 1002.

тропáть «топать ногами, стучать», новгор., арханг. (Даль), *трѡпнуть*¹ «слегка ударить», арханг. (Подв.), укр. *тропáти* «топать», болг. *трѡпам* «стучу, топаю», *трѡпот* «топот», словен. tropáti, -ám «стучать, бить». Др. ступень вокализма: *трепáть* (см.) || Родственно лит. trapiñėti «постукивать ногами», др.-прусск. trapt «ступать», греч. τραπέω «ступаю, выжимаю», др.-сакс. thravōn «бежать рысью», др.-англ. dragian «теснить, давить»; см. Траутман, BSW 329; Арг. Sprd. 450; Буга, РФВ 75, 150; М. — Э. 4, 222. См. также *тропá*.

трѡпик, обычно мн. *трѡпики*. Через англ. tropic из лат. tropicus (circulus) от греч. τροπικός (κύκλος) — то же.

¹ *Трѡпнуть* см. у Даля. У Подв. (см.) — *тропнѹть*, онежск. — *Прим. ред.*

трос, напр. арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Из нидерл. *tros* «трос, канат», которое вместе со ср.-нж.-нем. *trosse* восходит к франц. *trousse* от *trousser* «крутить», ср.-лат. *tortiare* — то же; см. Мёлен 217; Клюге-Гётце 631.

троска «кол, жердь», только др.-русск. (Сказ. о Борисе и Глебе; см. Срезн. 111, 1003), также «молния» (Григ. Наз.), чеш., словц. *troska* «обломок, развалина». Связано чередованием гласных с *треска́* I (см.); ср. Траутман, BSW 329. См. также сл.

трóскот «треск, хруст», *троскотáть* «греть, трещать», укр. *трóскит*, род. п. *-оту*, *троскотáти* «галдеть, шуметь», др.-русск. *троскотъ*, *троскотати* «трещать, хрустеть», чеш. *troškotati* «разбивать вдребезги», польск. *troškotać* — то же. Связано чередованием гласных с *треск*, *трещáть*. || Ср. лит. *traškėti*, *traškù* «хрустеть, щелкать, греть», *traškà* «хрупкость»; см. Траутман, BSW 329; Буга, РФВ 75, 150.

тростítь, *троуцú* «крутить, скручивать», «упрямо говорить о ч.-л.» (Мельников), *троуцítь* — то же (Горяев). || Считают родственным др.-англ. *dræstan* «крутить, давить, вынуждать, раздавливать, мучить» (Маценауэр 353) из **þraistjan*. Не является более удачным произведение из польск. *troškać*, *trozszyc* «беспокоиться, заботиться» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, стр. 19) или сравнение с гот. *þriskan* «молотить», нем. *dreschen* — то же (Горяев, ЭС 377), ср. выше: *треск*. Не связано также с лат. *torqueo* «кручу» (Горяев, там же).

трость, род. п. *-я*, ж., диал. *тресть* «тростник», арханг. (Подв.), укр. *трость*, род. п. *трбсти*, др.-русск. *тръсть*, *трьсть*, ст.-слав. *тръсть* *χάλαρος* (Супр.), *тръсть*, *тръстьк* (Euch. Sin.), болг. *тръст* (Младенов 641), сербохорв. *трст*, словен. *třst*, род. п. *třsta*, *trstù*, чеш. *trest'*, *třtina*, словц. *trst'*, польск. *tręć*, *trzcina* «тростник, трость» в.-луж., н.-луж. *seina*. || Праслав. **trъсть* родственно лит. *trušiai* м. мн. «тростник», *trušis*, *triušis* ж. «камыш, тростник», лтш. *trusis* — то же, также лит. *strustis* «полоска лыка в сите», вост.-лит. *srus-tis* — то же, греч. *θρόσ* (**trusom*) «ситовник», далее сюда же *трухá*; см. И. Шмидт, Vok. 2, 37; Траутман, BSW 330; Буга, РФВ 75, 151; Шпехт 66; М. — Э. 4, 226, 248; Перссон 444 и сл.; Соболевский, РФВ 64, 116; Ильинский, ИОРЯС 22, 1, 193.

тротуár, род. п. *-а*, народн. *протуár* (под влиянием *про-*); см. Соболевский, Лекции 145. Из франц. *trottoir* от *trotter* «семенить» (Гамильшер, EW 869).

трофѣй, начиная с Петра I; см. Смирнов 296. Из франц. *trouhée* (м.) — то же от лат. *trouhaeum*, греч. *τρόπαιον* — то же: *τροπή* «обращение (в бегство)».

трѡха, *трѡхи*, *трѡшки* «немного», зап., южн. (Даль), *трѡху*, *трѡшку* — то же, смол., укр. *трѡха*, *трѡхи* — то же, блр. *трѡхі*, *трѡху*, сербск.-цслав. *троха* *ψίξ*, др.-русск. *трошьнѣ* «мелкий», *по трошьну* «подробно» (см. Срезн. III, 1004), болг. *троха́* «крошка хлеба, мелочь», сербохорв. *трѡха*, словен. *trohá* «обломок, кусочек», чеш. *trocha*, слвц. *trocha*, польск. *trochę*, в.-луж. *trocha*, н.-луж. *tšocha*. Сюда же др.-русск. *трѣхѣтъ*, *трѣхоть* «крошка, мелкая монета», сербск.-цслав. *трѣхѣтъ* м. *λεπτόν*, чеш. *trochet* «немного», также *пѡтрох* (см.). || Обычно сравнивают с *терѣтъ*; см. Mi. EW 362; Младенов 640; Преобр. II, 117. По мнению Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 185), родственно *трѡгать*. И то и другое недо-стоверно.

трошѣть I «трогать», костром. (Даль). По мнению Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 185), связано с *трѡгать*.

трошѣть II «тратить, потреблять», русск.-цслав., ст.-слав. *трошѣти* *δαπαῖν*, *σχορπίζειν*, *ἀναλίσκειν* (Супр.), болг. *трѡша* «крошу, измельчаю», сербохорв. *трѡшѣти* «тратить (деньги); крошить», словен. *trošiti*, *-im* «тратить, расходовать». || Брюкнер (576) пытается связать с *трѡха* (см.).

трѡщѣть «ныть, дергать», череповецк. (Герасим.). Вероятно, связано с чеш. *troška* «обломок, развалина», слвц. *trošky* (мн.) — то же, польск. *troška* «забота», которые родственны *треск*; см. Брюкнер 577; Голуб — Копечный 390 и сл.

троюродный (брат). Образовано от *трѡбе* и *род* по аналогии *двоюродный* (см.); ср. Френкель, *ZfslPh* 13, 207.

Троян «мифическое существо, а также языческое божество», только др.-русск. *Троянѣ* (СПИ, Хожд. богородицы по мукам, XI в.; см. Соболевский, «Slavia», 7, 175). Восходит к ю.-слав. *Тројагъ — имя императора Траяна, болг. *Троян*, сербохорв. *Трѡјан* (Вук); см. Дашкевич, *Serta Borysthenica* 218 и сл., особенно 231 и сл.; Mi. EW 362. Отсюда др.-русск. *земля Трояня*, которое не следует понимать как «Троянская земля», вопреки Р. Якобсону СПИ (в ряде мест), потому что последняя носит всегда др.-русск. название *Троиска-кая земля*.

тру, см. *терѣтъ*.

труба́, *трубѣть*, укр. *труба́*, др.-русск. *труба*, ст.-слав. *трѣва* *ἀλλιγῆ* (Супр.), болг. *трѣба́* (Младенов 642), сербохорв. *труба*,

словен. trǫba, чеш. trouba (с XIV в.), словц. trúba, польск. trąba, в.-луж. truba, н.-луж. tšuba. || Заимств. из д.-в.-н. trumba «духовая труба» или из ср.-лат. trumba — то же, ит. tromba — то же; см. Кипарский 267; Брюкнер 575. Маловероятно образование формы *tromba как независимого звукоподражания в слав., герм. и ром., вопреки Младену (642), Маденауэру (85).

Трувор — имя русск. князя, др.-русск. *Труворъ* (Пов. врем. лет под 862 г.). Из др.-сканд. Þrugarðr или Þruvarðr, м., имя собств.; см. Томсен, Urspr. 74, 149 и сл.

труд I, род. п. -а, *трудо́ный*, *трудиться*, укр. *труд*, др.-русск. *трудъ* «труд, работа, рвение, забота, страдание, скорбь», ст.-слав. **трудо́дъ** πόνος, ἀγών (Супр.), болг. *труд*, сербохорв. труд, род. п. труда, словен. trūd, чеш., словц. trud, польск. trud. || Родственно лит. trūšas м. «работа, хлопоты», trūfsti, trūsiù «хлопотать», лтш. traūds «хрупкий», ср.-в.-н. drōz м. «тяжесть, тягота, досада», гот. us-þriutan «отягощать», др.-исл. þraut ж. «испытание, беда, искушение», лат. trūdō, -ere «толкать, теснить», ирл. trot «спор» (*trudno-), toscaim «поцусь» (*trudskō), алб. treth «обрезаю» (*treudō); см. И. Шмидт, Vok. 1, 160; Лескин, Bildg. 595; Траутман, BSW 326; М. — Э. 4, 224; Мейе, Dial. ideur. 22; Педерсен, Kelt. Gr. I, 160; Торп 194; Г. Майер, Alb. Wb. 435; Вальде — Гофм. 2, 710.

труд II «трут», см. *трут*.

трул «купол», только др.-русск. *труль* (Грефен. 5, 9 и др.). Через ср.-греч. τροβλλος — то же из лат. trulla «ковш»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 206; Г. Майер, Ngr. Stud. 3, 66 и сл.; М.-Любке 744.

трумфовать «торжествовать», употреблялось около 1705 г.; см. Христиани 55. Из нем. triumphen от Trumpf «козырь», которое первонач. значило «торжествующая карта» и восходит к Triumph «триумф, торжество» (Клюге-Гётце 633).

трун I «знатный человек у волжских болгар», др.-русск. *трунь* (Троицк. летоп. под 1230 г.). Из волжско-болг., дунайско-булг. turun, которое соответствует др.-тюрк. tudun «князь», хазарск. Тоудонос (Феофан. Chron. 378, 379); де Боор (Theophan. 716) приводит также глоссу Тоудонои: οἱ τοποτηρηταὶ παρὰ Τοῦρχοις (Et. Magn.). О близких формах ср. Маркварт, UJb. 9, 80; Рамстедт, JSFOu 55, 75; Бенцинг, ZDMG 98, 25; Менцель, AO I, 228; Рясянен, FUF 26, 133.

труп II «тряпка», *трупъё*, собир., вологодск. (Даль). Недостоверно предположение о родстве с лит. *tráunyti*, *tráunau* «тереть, производить трением глухой звук», *trunėti*, *trupù* «гниль, глеть», лтш. *trunêt* — то же, *trupì* мн. «гнилье» (Буга, РФВ 75, 150 и сл.). Возм., это русск. новообразование *труп* «тот, кто трет»: *труп*, *тереть*. Ср. также *труп* «оборванец», арханг. (Подв.).

трупá I «кушанье из накрошенного в квас хлеба», кольск. (Подв.). Возм., от *тереть*?

трупá II «гроб», курск., *трупá*, южн., зап. (Даль), блр., укр. *трупá* — то же. Через польск. *truna*, *trumna* — то же из ср.-в.-н. *truhe*, д.-в.-н. *truha* «сундук, ларь, ящик»; см. Mi. EW 363; Брюкнер 577; FW 146; Хаверс 130 и сл.

трупáндра «торфяник», см. *тупндра*.

трупíть, *подтрупивать*, возм., от *трупд*?

трупё, собир., «тряпье, старье», см. *труп*.

труп, род. п. -а, *трупить* «крошить», укр., блр. *труп*, др.-русск. *трупъ* «ствол дерева, труп, побоище», ст.-слав. *трупъ* *тѣла* (Супр.), болг. *труп* «туловище, ствол дерева, труп», сербохорв. *труп* «туловище», словен. *trúp*, чеш., слвц. *trup*, польск. *trup*. || Родственно лит. *trupùs* «ломкий», *trupù*, *trupėti* «крошиться», лтш. *trupēt* «гниль, крошиться», др.-прусск. *trupis* «колода», греч. *τροπή* «дыра», *τροπάω* «сверлю»; см. Лескин, Bildg. 313; И. Шмидт, Vok. 2, 268; Траутман, BSW 326 и сл.; Арг. Sprd. 451; Перссон 858; М. — Э. 4, 247; Шпехт, KZ 68, 123; Младенов, AfsIph 36, 132; Буга, РФВ 75, 151; Хольтхаузен, IF 20, 330. Против этого сопоставления — Махек (Recherches 34). Ср. *струп*.

трупёрда «толстая, неповоротливая, ленивая женщина», псковск., тверск., казанск. (Даль), череповецк. (Герасим.), вятск. (Васн.). От предыдущего?

трупить, см. *труп*.

трупна, стар. *труп* «труппа артистов», у Куракина; см. Смирнов 297. Первое — через нем. *Truppe*, напротив, *труп* — непосредственно из франц. *troupe* «толпа», франк. происхождения (Клюге-Гётце 633; Гамильшег, EW 870).

трупь «струпья, чешуя», с.-в.-р. (Барсов). Связано со *струп* (см.).

трус I, диал. также «кролик» (Шолохов). Вероятно, «тот, кто трясется», от *трясý*, *трястý*. Кроме того, сравнивают

с польск. truchliwy «пугливый» и лтш. traušātiēs «бояться»; см. Брандт, РФВ 25, 31; М. — Э. 4, 227. Ср. сл.

трус II «землетрясение», церк., укр. *трус*, др.-русск. *трусъ*, ст.-слав. *тржсъ* *σεισμός* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *тръс* (Младенов 641), сербохорв. *трѹс*, словен. *trǫs*. Праслав. **trǫsъ* от **trǫsǫ* (см. *трясѹ*); ср. Траутман, BSW 330.

трусѣть, *трусѹ*, укр. *трусѣти*, болг. *трѣся*, словен. *trǫsiti*, -im, чеш. *trousiti*, словц. *trúsit'*, в.-луж. *trusyć*. Из **trǫsiti*, см. *трус*, *трясѹ*.

трусек «треск, хруст, хворост», зап., южн. (Даль), др.-русск. *трусекъ* «треск» (Жит. Алекс. Невск. 6 и др.). Глухой вариант по отношению к форме *друзг* (см. выше), ср. *прѣскаць*: *брѣзгать*.

трусца́ «тихая рысь», вост.-русск., сиб. (Даль). Связано с *трус*, *трясѹ*.

[**трусѣ** мн. Заимств. из англ. trousers «брюки»; см. Ушаков. — Т.]

трут I «множество», только др.-русск. *трутъ*, *труть* — то же, ст.-слав. *трѹтъ* *φάλαγξ*, *κοστωδία* (Супр.). || В **trǫtъ* видят **trǫnktō-* и сравнивают с лит. *traĩksmas* м. «гул, давка», *trankùs* «ухабистый», *trenkiù*, *treĩkti* «ударить с грохотом» (*«теснить»), др.-сакс. *thringan* «давить, теснить», др.-исл. *þrǫngr* «узкий, тесный», ирл. *trét* «стадо»; см. И. Шмидт, Vok. I, 53; Педерсен, Kelt. Gr. I, 81; Траутман, BSW 328 и сл.; Цупица, GG. 70. См. *трутѣть*.

трут II, др.-русск. *трудъ* «древесная губка», цслав. *трждъ* — то же, болг. *трѹт* (Младенов 641), сербохорв. *трѹд*, род. п. *трѹда*, словен. *trǫd*, чеш. *troud*, словц. *trúd*. || Праслав. **trǫdъ* сравнивают с лит. *trandis*, *trandė* «личинка моли, древесный червь», *trendėti*, *trėndu* «быть побитым молью или источенным червями», *trenėti* «портиться», лтш. *trenēt* «портиться, гнить», далее — с др.-инд. *trṇāti* «раскалывает, открывает, продырявливает», пф. *tatārda*, кауз. *tardayati*, *tārdman-* «дыра, отверстие», греч. *τερηδών* «древесный червь»; см. Уленбек, Aind. Wb. 115; Зубатый, AfslPh 16, 416; Траутман, BSW 328; Буга, KZ 52, 285; М. — Э. 4, 230, 250. Предполагают связь с *тереть*. Булат (AfslPh 37, 470) сближает еще с др.-русск. *трудъ* «болезнь», ст.-слав. *трждъ* *διζεντερία* (Супр.), сербохорв. *трѹт* «нарыв на пальце руки», словен. *trǫd* «колики», польск. *trąd* «проказа, парша, струп». Эту группу слов сравнивают, с др. стороны, с голл. *stront* «кал» (Уленбек, Aind. Wb. 115; Франк — Ван-Вейк 678), что остается недоказанным.

трутьень, род. п. -тня, м., также «тунеядец, паразит», укр. *трут*, блр. *труцьень*, сербск.-цслав. *троутъ* $\sigma\phi\acute{\eta}\xi$ (Панд. Ант., XI в.; см. Срезн. III, 1013), сербохорв. трўт, род. п. трўта, словен. *trōt*, др.-чеш. *trūt*, чеш. *trout*, словц. *trúd*, польск. *trąd*, в.-луж. *truta*, н.-луж. *tšut*. || Праслав. **trōtъ* родственно лит. *trānas* «трусень», лтш. *trans* — то же; см. Лескин, *Bildg.* 169; Шпехт 222; М. — Э. 4, 222; Лоренц, *AfslPh* 19, 147. «Трусень» в качестве названия сатирического журнала Н. И. Новикова (1769 — 1770 гг.) было употреблено под влиянием «Трудолюбивой пчелы» Сумарокова, причем подразумевался образ ленивого помещика (Благой 192; Берков, *Сатирич. журн. Новикова* 17 и сл.).

трутѣть «давить, толкать», укр. *трутити*, *тручати* «толкать», др.-русск. *потручати* «бить» (СПИ), сербохорв. трўнити, трўнати «бросать», чеш. *troutiti* «толкнуть», польск. *trącić*, *trącać* «задеть, толкать», *wstręć* «отвращение». || Связано со словами, приводимыми на *трут* «множество». Ср. лит. *treĩkti*, *trenkiù* «ударить с грохотом», итер. *trankýti*, *trankaũ*, гот. *þreihan* «теснить», др.-сакс. *thringan* «нажимать, теснить» (о которых — без слав. — см. Траутман, *BSW* 328 и сл.; И. Шмидт, *Vok.* I, 53; Цуница, *GG.* 70).

тругь «тратить, переводить», только русск.-цслав. *труги*, *тругу*. Связано чередованием гласных с *травѣть* (см.); см. Траутман, *BSW* 327.

труха́, *труха́вый*, *тру́хлый*, *трухла́вый*, укр. *труха́*, *пбтрух* «сено, солома», *потру́хнути* «сопеть, сгнить», др.-русск. *трухъ* «прелый, трухлявый; мрачный», болг. *тру́хъл*, -а «прелый», сербохорв. трўо, ж. трўла (трўхла), словен. *trúhəļ*, -hla, чеш. *trouch* «лесная почва», *trouchněti* «истлевать», словц. *trúchly*, в.-луж. *trušenki* мн. «сечка, мелкая пыль». || Родственно лтш. *trāusls* «ломкий, хрупкий», *trusls* «гнилой, прелый», *trusēt* «гнить, преть», *trust* — то же, лит. *traušus* «ломкий, хрупкий», *traušiai* мн. «хвощ», *traušėti* «изнашивать», *traūšti* «крошиться», а также *трость* (см.); см. Зубатый, *AfslPh* 16, 416; Буга, *РФВ* 75, 151; Брандт, *РФВ* 25, 31; М. — Э. 4, 226 и сл., 248; Младенов, *AfslPh* 36, 132 и сл., где сближается далее с *труп*. Фонетически недопустимо сближение *труха* с лит. *trėšti*, *trėštù* «портиться, делаться мягким», вопреки Ягичу (*AfslPh* 2, 398).

трухмѣны мн. «тюрк. этническая группа в вост. части Ставропольск. края» (Этногр. Обзор. 76, 212 и сл.). См. *туркмѣны*.

тру́хнуть «делаться трухлявым, преть», сербохорв. трўхнути, см. *труха́*.

- трухнуть**, *струхнуть*. По-моему, новообразование от *трус*, *трусить*. Обычно реконструируется праформа *trux- ввиду польск. truchliwy, truchły «пугливый, испуганный», potruchleć «перетрусить» и сравнивается с лтш. traušātiēs «бояться» (М. — Э. 4, 227; Mi. EW 363).
- трушлák** «вид сита». Из нем. Durchschlag «дуршлаг» под влиянием слова *трусить*; см. Савинов, РФВ 21, 40.
- трусóба**. От *труска* «хворост, хруст». Неприемлемо сближение с лит. trūkti, trūkstu «рваться, трескаться», лат. trucidāre «убивать, умерщвлять, резать», вопреки Горяеву (ЭС 378).
- трык** «щеголь, франт; ветрогон», яросл., вологодск. (Даль). Неясно.
- тры́нгать** «дергать», с.-в.-р. (Барсов), ономатопоэтическое.
- трын-травá**: *ему всё тр. тр.*; *трынь-травá* — то же (Даль), блр. *трыньтравá*, *трыньтава* «сорняк под забором». Согласно Брюкнеру (FW 147), из *тынь-травá* от *тынь* «забор». Сомнительно в фонетическом отношении сравнение с *терн* (Горяев, ЭС 374). [См. еще А. Кошелев, «Езык и литература», София, 1964, № 4, стр. 101—106.—Т.]
- трык**. Через англ. trick «фокус, трюк, ловкий прием». Из ст.-франц. trique от народнолат. *triccāre (см. Хольтхаузен 209).
- трыом**, стар. *рюим*, при Петре I; см. Смирнов 268. Из голл. 't ruim, in 't ruim «помещение», откуда *интрыом* «нижняя часть трюма»; см. Мёлен 172; Маценауэр 352 и сл.; Горяев 378.
- трыóмать** «плестись», донск. (Миртов). Неясно.
- трыóб**, из франц. trumeau — то же, которое считается герм. по происхождению (Гамильшер, EW 872).
- трыóпка** «конская рысца», терск. (РФВ 44, 109), ср. *трыóчки*.
- трыóфель** м. Через нем. Trüffel или голл. truffel — то же из франц. truffe от ит. truffa из оск.-умбр. *tūfer, лат. tūber «клубень, трюфель» (см. Гамильшер, EW 872; Клюге-Гётце 632; М.-Любке 746).
- трыóчки** мн. «ровная рысь», *трыóкчатъ* «бежать рысцой», вятск. (Васн.), наряду с этим — *трыóхатъ* «трястись», *трыох-трыох!* — межд., означающее езду легкой рысью, тамб. (Даль). Возм., от звукоподражания? Относительно знач. ср. выше, на *трысуца* и *трыóпка*.
- трыóпка**, др.-русск. *тряпъка* (неоднократно в XVI в.; см. Срезн., III, 1029), чеш. třápec, střápec «кисть, махор», střeřiti «раз-

мочаливать», слвц. strapes «бахрома, пучок», польск. strzępka «полевой хвощ», strzepić «мочалить»; см. Mi. EW 325; Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., стр. 153; Брандт, РФВ 18, 7. Предполагают экспрессивную назализацию и сравнивают далее с *тrepать*; см. Mi. EW 361; Махек, Stud. 30; Горяев, ЭС 375.

трясогӯзка, *трясохвостка* — то же. От *трясú* и *гуз*, *хвост*, ср. аналогичные названия из др. языков у Ранке (РВВ 62, 313).

трясú, *трястí*, укр. *трястí*, *трясú*, блр. *тресць*, *тресú*, др.-русск. *трясти*, *трясу*, ст.-слав. **тpасти**, **тpасж** σείειν (Супр.), болг. *тpе́са*, сербохорв. тpéсти, тpécем, словен. trestí, třešem, чеш. třásti, třesu (třasu), слвц. triast', польск. trząść, trzęse, в.-луж. třasć, н.-луж. tšěść. || Праслав. *tręsti, *tręsq контаминировано на основе и.-е. *tremō и tresō. Первое представлено в греч. τρέμω «дрожу, трепещу», τρέμος м. «трепет», лат. tremō «дрожу», лит. trīmti, trīmù «дрожать от холода», trėmti, trėmiù «свалить», тохар. А trām-«дрожать», В tremem «трепет», алб. тоск. trēmp, гер. trem «пугаюсь», др.-сакс. thrimman «прыгать, скакать» (Мейе — Вайан 34 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 372 и сл.; Вальде — Гофм. 2, 701). И.-е. *tresō: др.-инд. trāsati «дрожит», авест. tərēsaiti, греч. τρέω (*tresō) «трепещу», аор. τρέσαι, ἄ-тpεστος «неустрасимый» (см. Уленбек, Aind. Wb. 118; Траутман, BSW 329 и сл.; Гуйер, LF 41, 434; Эндзелин, ВВ 29, 183; Хюбшман 443 и сл.). Новообразованиями являются русск. *тряхнуть*, *тряхать*, польск. trząchnąć; см. Соболевский, РФВ 64, 104; Брюкнер, KZ 43, 304. Др. ступень вокализма: *тpус*.

туалét. Из франц. toilette — то же. первонач. «маленький холст», от toile «холст, полотно», лат. tela «ткань» (см. Гамильшер, EW 846 и сл.; Клюге-Гётце 620).

тубá «пойма, соединяющаяся с руслом реки», донск. (Даль, Шолохов), ср. *Ахтуба* «рукав нижней Волги», где первая часть — от тюрк. ак «белый».

тубá «морда зверя», арханг. (Подв.). Неясно.

тувíнцы (мн.) — название тюрк. народа = стар. *сойоты*, *урянхайцы* в Сибири и Монголии. Из тув. тува «тувинец, сойот».

тугá «печаль, скорбь», диал. *тúга* — то же, зап., южн. (Даль), укр., блр. *тúга*, др.-русск. *туга* «нажим, мука, печаль, беда», ст.-слав. тжга στενωχρία, περίστασις (Остром., Супр.), болг. тьгá «тоска, печаль» (Младенов 646), сербохорв. тúга «скорбь, беда», словен. tóga «леность, уныние, тоска», чеш. touha «тоска», слвц. túha — то же, польск. tęga, в.-луж. tuha

«духота, зной; подавленность, упадок духа». Др. ступень вокализма: *тяга, тяжкий, тяжёлый* (см.), ст.-слав. **ОТАГЪЧИТИ** *варєѣ*. || Праслав. **toga* родственно лит. *tingùs* «ленивый», *tingėti, tingiu* «лениться», др.-исл. *þungr* «тяжелый, твердый, трудный», тохар. А *tānk-* «препятствовать», В *tañk-*, далее — лит. *stėngti, stėngiu* «натягивать», *stangùs* «упрямый, строптивый»; см. Зубатый, *Wurzeln* 28; Дюшен — Гиймен, *BSL* 41, 179; Траутман, *BSW* 318; Хольтхаузен, *AWn. Wb.* 322; Младенов 646; Цупица, *BB* 25, 89; *GG.* 181. См. также *туго́й*.

Тугáрин — имя персонажа русск. былин, также распространенное имя в XVI—XVII вв.; см. Соболевский, *РФВ* 69, 389 и сл.; отсюда фам. *Тугáринов*. Былинный персонаж носит имя половецкого князя, ср. *Тугорь-кань* (Пов. врем. лет, под 1096 г.); см. В. Миллер, *ИОРЯС* 13, 1, 29 и сл.; Сперанский, *Устн. Слов.* 265. Следует отвергнуть сближение с этнонимом *Тóхаро* у Страбона, Птолем. и др., вопреки Соболевскому (там же); см. Фасмер, *ZfslPh* 20, 377. Исключительно народноэтимологич. характер носит сближение с *туга́* (Каллаш, *Этногр. Обзор.*, 1889, № 3, стр. 207). Едва ли также исконнослав., вопреки Соболевскому (*ЖСт.* I, 2, 105).

тугила́жка «гриб-дождевик, *Lycoperdon*», олоонецк. (Кулик). Из фин. *tuhkelo, tuhkiainen, tuhkulainen* — то же, карельск. *tuhma* — то же (**tuhi-laže-*); см. Калима 226 и сл.

туго́й, *туг*, *туга́*, *ту́го*, укр. *тугий*, цслав. **ТЖГЪ** *доска̀дехтос*, словен. *tòg*, ж. *tòga* «тугой, жесткий, крепкий», чеш., слвц. *tuhý*, польск. *tegi* «крепкий, тугой». Связано с *туга́* (см.). Ср. *тяжёлый, тяжкий* (см.), др.-исл. *þungr* «тяжелый, твердый, тягостный». Сюда же *тугýн* «неповоротливый человек», череповецк. (Герасим.).

тугу́рить «бодрствовать; быть осторожным», арханг. (Подв.). Неясно.

тудá, народн. *туды́*, *тудá-ка*, укр. *тудй*, блр. *туды́*, *тудбю*, др.-русск. *туда, туду, туды* «туда», *тудѣ* «там» (Срезн. III, 1033), ст.-слав. **ТЖДОУ** *ѣхєтѣ* (Супр.), болг. *тѣдѣ*, *тѣдѣва* «где-то здесь», сербохорв. *тѣдѣ* «этим путем», *тѣдијер* (**тѣдѣже*) — то же, словен. *tòdaj, tòd* «этим путем, в этой местности», чеш. *tudy* «в эту сторону», польск. *teɟy* «этой дорогой», в.-луж. *tudy*, н.-луж. *tudy, tuder, tud* «здесь, сюда». || Ст.-слав. **ТЖДОУ** ср. с др.-прусск. *stwendau, istwendau* «отсюда»; см. Мейе, *MSL* 20, 90; Эндзелин, *СБЭ* 130; Хирт, *IF* I, 16. Что касается носового, ср. лат. *istinc, illinc* (Мейе); кельт. параллели даны у Педерсена (*Kelt. Gr.* 2, 193). О слав. окончаниях *-du, -da, dě* см. выше: *кудá*. См. *тот*,

ту́ес «коробка из бересты с деревянной крышкой для яиц, молока, муки, сливок, соли, грибов, ягод», с.-в.-р., вост.-русск., *ту́ес*, костром., *ту́йс*, вологодск., *ту́ез*, вятск., *ту́яс*, арханг. (Даль), *ту́юс*, олонецк. (Кулик.), сиб., обдорск., *ту́зик*, ряз. (Даль). Считается заимств. из коми *tujes*, *tujis*, удм. *tujis* — то же; см. Калима, FUF 18, 39; Вихман, FUF 12, 136 и сл.; ТТ 105; Паасонен, KSz 14, 35.

тужина «дюжина», только др.-русск. (Полоцк. грам. 1498 г.; см. Срезн. III, 1034), блр. *ту́жин* — то же. Заимств. через польск. *tuzin* — то же из ср.-в.-н. *totzen* от ст.-франц. *dozeine*; см. Брюкнер 585; Ключе-Гётце 120. Подробнее см. выше, *дьюжина*.

ту́жить I, *ту́жу́*, укр. *ту́жити*, др.-русск. *ту́жити*, ст.-слав. тѣжити *áтѣѣдати*, *лѣпѣѣдати* (Остром., Супр.), болг. *тѣжа́*, сербохорв. *ту́жити*, *ту́жим*, словен. *tóžiti*, -im, чеш. *toužiti* «тосковать», словц. *túžit'*, польск. *tażycь*, в.-луж. *tužić*, н.-луж. *tužyś*. Связано с *ту́гой*, *ту́га*, *тѣга*, *тѣжкий*.

ту́жить II «натягивать», чеш. *tužiti* «укреплять», словц. *tužit'* — то же, польск. *tażycь*, в.-луж. *tužić*. || Родственно авест. *θan-jaueiti* «тянет», др.-исл. *þísl* ж. «дышло», д.-в.-н. *díhsala* — то же (прагерм. **þinhslā*), далее сюда же *тяну́ть*, *тѣга*, *ту́гой*; см. Розвадовский, RO I, 105; Хольтхаузен, Awp. Wb. 315 и сл.

ту́журка. Диал. также в знач. «будничная, домашняя одежда барыни», уральск. (Даль), производное от франц. *toujours* «всегда, постоянно».

туз, род. п. -á, укр. *туз*. Через польск. *tuz* из ср.-в.-н. *tūs*, *dūs* «туз», которое происходит из ю.-франц. *daus*, франц. *deux*, народнолат. *duōs* «два, двойка»; см. Брюкнер 585; Корбут 371; Корш, AfslPh 9, 512; Ключе-Гётце 97; Маценауэр 358.

туземец, род. п. -мца, др.-русск. *тѣземьць*, *тоземьць* (также в знач. «иностранец», Хож. игум. Дан. 130), цслав. *туземьць* наряду с русск.-цслав. *сеземьць* (Срезн. III, 324). Из *ту-* (см. *тут*) и **земьць* от *земля*; см. Преобр., Труды I, 14.

ту́жить, *ту́жу́* «бить кулаками», укр. *ту́жати*, *тузува́ти*, блр. *ту́жаць*, *тузану́ць*, польск. *tuzać*, *tuzować* «бить, бранить». Скорее всего, производные от *туз* (см.); Брюкнер 585; Преобр., Труды I, 14. Популярно еще сравнение с лит. *tūzgėnti*, *tūzgenù* «стучать», *tūzgėti*, *tūzgiu* «хлопать с глухим гүлом», др.-инд. *tóhati* «бьет» (Малиновский, RF 5, 124 и сл.; Шефтеловиц, KZ 54, 233), а также с др.-инд. *tuñjāti* «бьет», нов.-в.-н. Stock «палка» (Горяев, ЭС 379).

Тузла́ — соленое озеро близ Одессы, *Тузлов* — правый приток Дона (Маштаков, Дон 83), производные от тюрк. *tuz* «соль», тур., кыпч. *tuzlu* «соленый», чагат. *tuzlak* «солончак» (Радлов 3, 1502, 1507); см. Локоч 166. [Ср. тур. *tuzla* «солеварня», местн. н. *Тузла*, в Боснии; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 146. — Г.]

тузлук I, род. п. -á «рассол (для соления рыбы и особенно икры)», Мельников и др. Из тюрк. *tuzluk* — то же: *tuz* «соль» (Радлов 3, 1507); см. Mi. TEL. 2, 180; Nachtr. I, 60.

тузлук II «украшение на поясе», только др.-русск. *тузлукъ* (Дух. грам. Дмитр. Иван. 1389 г.; Срезн. III, 1035), польск. *tuzluk* «вид кунтуша» (XVII в.); см. Брюкнер 586. Считается заимств. из тюрк. Произведение из сев.-тюрк. *tursuk* «кожаный бурдюк, мех» (Mi. TEL., Nachtr. I, 59) неубедительно, но ср. Преобр., Труды I, 14 и сл.

тузлук III «кожаный мех, бурдюк для воды», только др.-русск. *тузлукъ* (грам. 1382 г.; см. Корш, AfslPh 9, 675). Согласно Коршу (там же), из казах. *tüzlük* «бурдюк».

туй «пир у башкир и казахов» (Даль). Из тат. *tuj*, башкир. *tuj*, казах. *toi* или чув. *tuj*, *toj* «праздник, пир» (Радлов, 3, 1141, 1423); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 56; Вихман, Tschuw. LW., 108 и сл.

тук, род. п. -а «жир», *тучный*, укр. *тук*, др.-русск. *тукъ* «жир, сало», *туковое* «пошлина за продажу скота» (XVI в.; см. Срезн. III, 1035 и сл.), ст.-слав. *тоучьнь* (Euch. Sin.), цслав. *тукъ стѣар*, болг. *тук* «сало, жир, навар», чакав. *тѹк*, род. п. *тѹка*, также *тѹк*, словен. *túča* «жир», чеш., слвц. *tuk*, польск., в.-луж., н.-луж. *tuk*. || Родственно лит. *táukas* «кусок сала», также «живот», лтш. *tàuks* «жирный, тучный», др.-прусск. *taukis* «сало», др.-исл. *þjó* ср. р. «бедро», англос. *deoh* — то же, ирл. *tón* «задница» (**tūkna-*), далее — лит. *tùkti*, *tunkù* «тучнеть, жиреть», а также *тыть*, *тыл* (Уленбек, Aind. Wb. 110 и сл.; Траутман, BSW 314; М. — Э. 4, 137; Педерсен, Kelt. Gr. I, 125; Перссон 554; Хольтхаузен, Awn. Wb. 316; Миккола IF 16, 95 и сл.). Сюда же относят др.-инд. *tókam* ср. р. «потомство» (Шпехт 208; Зубатый, Wurzeln 9).

тукать «стучать», *тукнуть*, межд. *тук-тук!* По-видимому, звуко-подражательное, ср. чеш. *t'ukati* «стучать», слвц. *t'ukat'*; см. Преобр. II, 407 и сл. См. еще *стукать*, *ткать*.

тукáч, род. п. -á «сноп, связка, охапка соломы или льна», оло-нецк. (Кулик.). Из фин., карельск. *tukku* «куча, связка», люд. *tuk*, вепс. *tukk* «связка соломы»; см. Калима 227.

тукмáнка «тумак, удар кулаком» (Мельников), вятск. (Васн.).

Вероятно, от *тѹкать*, но едва ли контаминировано с *токмáч*, вопреки Преобр. (Труды I, 15).

тукмáчĭ мн. «суп с лапшой», вятск. (Даль), уже в Домостр.

Заб. 146. Объясняется из тур. *tutmadž* — то же; см. Mi. TEI., Nachtr. I, 60.

тул м., *тѹло*, ср. р. «колчан, влагалище для стрел», русск.-цслав.

туль фарѣтра (Изборн. Святосл. 1073 г., СПИ и др.; см. Срезн. III, 1036 и сл.), ст.-слав. **тоуль** (Ps. Sin.), болг. *тул*, словен. *túl*, др.-чеш. *túl*, чеш. *toul*. || Праслав. **tulь* родственно др.-инд. *tūpas* м., *tūpí* ж., *tūpīras* м. «колчан для стрел» (**tūpās*), далее, возм., д.-в.-н. *dola* «труба, сточный канал»; см. Мейе, *Ét.* 420; Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Эрисман, *PWB* 20, 60; Фальк—Торп 117, 1452. Ср. *тулѣть*.

Ту́ла, город. Близлежащие земли носили др.-русск. название

Тульския украины (Воскрес. летоп. под. 1552 г.). Вероятно, от *ту́ла*, диал., «приют, прибежище», сарат. (Даль), ср. *тулѣть*. Выражение *Тульской земли король* в устн. народн. творчестве (Марков, Белом. былины 513, 515), по-видимому, вместо *ту́рской* «турецкой».

тула́ем, нареч. «чохом, оптом, все вместе», казанск., перм., вост.-

русск. (Даль). Объясняется из тат. *tulu* «полный», *tola* — то же; см. Mi. TEI. 2, 180. Более вероятно от сл.; ср. *зайцем* «украдкой».

тула́й «степной заяц», см. *толáй*, *толѹй*.

Тули́нов — фам. Не объяснено. Явно ошибочно сближение с этно-

нимом *Таброс* (в Крыму) (Страбон и др.), вопреки Соболевскому (РФВ 69, 391). [Согласно Дикенману (RS, 21, 1960, стр. 146), от *Тула*, то есть *Тул-ин-ов*. — Т.]

тулѣть «укрывать, прятать, закрывать», *притулѣть*, *притул*

«приют», *втулѣть* «воткнуть», *вту́лка*, *зату́лка* «затычка», укр. *тулѣти* «прикладывать, прижимать», *втулѣти* «засунуть», блр. *тулѣць* «укрывать», цслав. *затулити* «прятать», болг. *ту́ля*, сербохорв. *ту́лити*, *ту́лим* «тушить», словен. *túlití*, -im «сжимать, прижимать», *pritúlití se* «пригнуться», чеш. *toulití*, *tulití* «прижимать», слвц. *túlit'sa* «прижиматься», польск. *tulić* «успокаивать», *zatulić* «закрывать», в.-луж. *tulić* «прижимать, гнуть», н.-луж. *tuliś* «гнуть, укрощать, прятать». || Обычное объяснение от **tulь* (см. *тул*) сомнительно ввиду разнообразия значений, вопреки Брюкнеру (584), Младенову (642), Преобр. (Труды I, 15 и сл.), Голубу—Копечному (388); Брюк-

нер (там же) предполагает для *tulъ знач. «укрытие». Кроме того, сближают с арм. t'ouł «позволение», «мягкий» (см. Мейе, Ёт. 420) и — с сомнением — с лит. túnoti «оставаться в том же положении, сидеть на корточках», лтш. таїпāt «кутать» (М. — Э. 4, 138). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) связывает друг с другом слова *тулїть*, *тул*, *туловище*, *тулья*. — Т.]

туловище, др.-русск. *тулово*, укр. *тулуб* — то же, блр. *тулуб*, *тулобішче*, польск. *tułow*, род. п. *tułowia*, также *tułub*, род. п. *-bia*, *tułup*, род. п. *-pia*. Сюда же *сутульий* (см.). Предполагают родство с *тыл* (см.) (Горяев, ЭС 379); иначе Ильинский, РФВ 66, 278. С др. стороны, Миклошич (см. Мi. EW 365) пытается доказать приемлемость мысли о заимствовании из чагат. *tułb* «кожаный мешок» (но см. *тулун*). Его ссылка на шв. *tułubb* «шуба» ничего не дает, так как последнее само заимств. из русск.; см. Ельквист 1241; Петерссон, *ArArmStud.* 13 и сл.

тулпѣга «неуклюжая, неповоротливая женщина», моск. (Даль), см. *толпá*, *толпѣга*.

тулук «кожаный мешок, надутый воздухом, служащий для переправы по реке»; «бурдюк, мех», терск., кавк. (РФВ 68, 404), астрах. (Даль). Из азерб. *tuluk* — то же (Радлов 3, 1468); см. Горяев, ЭС 380.

тулуksа «огниво, кресало», олоонецк. (Кулик.), *туловица* — то же, олоонецк. Из фин. *tulus*, род. п. *tuluksen* «огниво, кремь», карельск. *tulukšet*; см. Калима 227.

тулум, *тулым* «большие валуны и камни в русле реки», уральск. (Даль). Возм., из-за округлых очертаний, из тур. *tulum* «бурдюк»; см. Горяев, ЭС 380; Крелиц 58. См. *тулун*.

тулумбас «большой турецкий барабан», *тулумбасить* «бить, колотить», стар. *тулунбазъ* (Опись имущ. Бориса Годун.; см. Срезн. III, 1036). Из тур. *tulumbaz* — то же (Радлов 3, 1472); ср. Мi. TEI. 2, 180; Nachtr. I, 58; EW 346. От тур. *tulum* «литавра» и перс. *bāz* «играющий» (Крелиц 58).

тулун «кожаный бурдюк», вост.-сиб. (Даль), укр. *тулун* «бурдюк из козьей шкуры». Из тюрк., ср. тур. *tulum* «бурдюк» (Радлов 3, 1470 и сл.); см. Мi. EW 365; Горяев, ЭС 380; Преобр., Труды I, 16; Локоч 164.

тулуп, род. п. *-а*. Трудно отрывать от слов, приведенных на *туловище*: укр. *тулуб* «туловище», блр. *тулуп* «туловище, шкура» (Клих, *Mat. i Pr.* 2, 210). Ввиду фам. *Тулубьев* Соболевский (ЖМНП, 1914, авг., стр. 357) считает форму на *-б* более

древней и связывает ее как исконнослав. с *туловище*; см. также Соболевский, Лекции 120; «Slavia», 5, 140. Другие видят в названии *шубы*, *тулуна* заимств. из тюрк., ср. крым.-тат., казах., алт., тел. tulur «цельный кожаный мешок без шва из одной шкуры» (Радлов 3, 1469 и сл.); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 58; Рясянен, TatL. 73; Преобр., Труды I, 16; Локоч 164. Из русск. заимств. польск. tułub, tołbor «шуба» (см. Брюкнер 574), а также шв. tulubb «шуба» (см. выше).

тульй. Вероятно, от *тулйть* «укрывать, покрывать, закрывать» (см.); ср. Преобр., Труды I, 15 и сл. Не представляется более вероятным произведение из ср.-в.-н., нов.-в.-н. tülle «трубка», д.-в.-н. tullī — то же (см. о близких формах Клюге-Гётце 634), вопреки Маценауэру (356).

тумá «метис, полурусский, полутатарин», южн. (Потебня, РФВ 2, 242 и сл.), донск. (Миртов), *тумáк* «метис», также насмешливое прозвище жителей Нерчинска, в Забайкалье (Каннисто, Festschr. Wichmann 428), «подкрашенный заяц», «сибирский хорек», «малахай, шапка-ушанка», сиб., «полоумный», моск., яросл., калужск. (Даль). По-видимому, иноязычное.

тумáк I, род. п. -á «тунец, макрель, *Scomber thynnus*», южн. (Даль). Темное слово. Ср. *тунéц*.

тумáк II «удар, толчок кулаком». Абсолютно гадательно сближение с лит. stūmti, stumiù «толкать», вопреки Потебне (РФВ 4, 213) и Горяеву (ЭС 380). Неприемлемо объяснение из мар. tumak «дубина», вопреки Маркову (РФВ 73, 102).

тумáн I «десять тысяч», *томáн* — то же (Даль). Из тур. tuman — то же (Радлов 3, 1518); см. Mi. EW 365; TEI. 2, 180; Nachtr. I, 59; Гомбоц 131. Ср. *тьма* и сл.

тумáн II, укр., блр. *тумáн* «туман, мгла». Из тюрк., ср. чагат., казах., кирг., балкар., караим. tuman «туман, мрак», тур., крым.-тат. duman — то же (Радлов 3, 1518, 1798 и сл.); см. Mi. EW 365; TEI. I, 287. Первоисточником последних слов является, вероятно, авест. dunman- «туман», dvanman- «облако» (см. близкие формы у Бартолома 749; М. — Э. I, 536), иначе Крелиц (58), Локоч (164). Тождественно этимологически *тумáн I*. Тохар. посредство (Шёлд, Lw. St. 37 и сл.) сомнительно.

[**туман III**, диал., «озеро, образованное разливом реки». Заимств. из манси *туман* — то же; см. Матвеев, УЗ Уральск. унив. 20, Свердловск, 1958, стр. 76; е го же, УЗ Свердловск. пединст., 16, 1958, стр. 203. — Т.]

- туманá «филин, *Strix bubo*», терск. (РФВ 44, 109). Неясно.
- тумашá «суматоха; чепуха, вздор», казанск., симб. (Даль), *тума-шйтсья* «торопиться», костром. Из чув. *təmaža* «нищета, беда», тат. *tamaša* — то же; см. Рясянен, *FUF* 29, 199; *Mi. TEL.*, *Nachtr.* I, 52.
- тумба. Произведение из нов.-в.-н. *Tumbe* «могила, гроб, яма», которое восходит через народнолат. *tumba* «могила» к греч. *τόμβος* «холм» (Преобр., Труды I, 17), основывается на неза-свидетельствованном знач. «могильный памятник» или под., откуда «столб». Явно затруднительна этимология из др.-сканд. *þǫmb* «тетива» (Маценауэр 356).
- тумпас «кристалл, кусок руды», уральск. (Булич, ИОРЯС I, 330). Неясно.
- тун I «татарский полшубок из козьего меха», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Неясно.
- тун II «тунец», см. *тунѐц*.
- тун III: *тун-травá* «*Gypsophila paniculata*, качим метельчатый», обычно *матка тун-травá*. Получено через гаплоглоию из *мать катýн-травá* — то же; см. подробнее Савинов, РФВ 21, 26.
- туна «прорицатель у удмуртов». Из удм. *tuno* — то же; см. Мун-качи, *Wotjak. Wb.* 379.
- тунгýз, мн. -ы, *тунгýс*, -сы (см. Этногр. Обзор. 71, 206 и сл.). Попытку якутск. этимологии Шиманского (Этногр. Обзор. 67, 106 и сл.) отвергает Пекарский (Этногр. Обзор. 71, 206 и сл.). Скорее всего, от тюрк. *toiǵuz* «свинья», потому что многие тунгусы (= эвенки) занимаются свиноводством (см. Бенцинг, *Einführung* 17).
- тундра, напр. с.-в.-р., сиб. (Даль, Подв., Кулик.), «торфяник» (там же), «высокая безлесная гора», печенгск. (Итконен), *тундара* «покос», олонецк. (Кулик.), народн. также *трýнда*, вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Заимств. из фин. *tunturi* «высокая безлесная гора» или саам. к. *tun-dar*, *tuoddar* «гора», саам. норв. *duoddár* «широкая гора без леса»; см. Калима 227 и сл.; Итконен 65. Толкование из зап.-тунг. *dundra* «земля», эвен. *dunre* «тайга» или из манси *tunrã*, якутск. *tündara* (Рясянен, *Toivonen-Festschr.* 130; *ZfslPh* 20, 449) не объясняет с.-в.-р. форм и могло бы рас-пространяться — самое бóльшее — на сиб. слова, но послед-ние могли также попасть туда в процессе русск. расселения на Восток; см. также Преобр., Труды I, 17. [В памятниках

тундра засвидетельствовано с 1631 г.; см. Шмелёв, ВСЯ, 5, 1961, стр. 197. — Т.]

тундук «кумач», арханг. (Подв.). Возм., из голл. *dundook* «материя, идущая на флаги», буквально «тонкая ткань».

туне, нареч. «зря, напрасно», *туняёдец*, *тунный* «напрасный, праздный», блр. *тунны* — то же, др.-русск., ст.-слав. *туне* *δωρεά* (Клоц., Супр.), болг. *тун* «ложный», *туне* «напрасно» (Младенов 642), словен. *stúnja* ж. «бездельник», *zastónj* «напрасно», *obstónj* — то же, вост.-славц. *tuńi*, польск.-силезск. *tuni* «дешевый, общедоступный» (относительно польск. *tani* — то же ср. Штибер, *ZfslPh* 9, 381), в.-луж., н.-луж. *tuni*. || Не объяснено. Сравнение с *тонкий* (см.), лат. *tenuis* и т. д. (Горяев, ЭС 380) ошибочно; см. Преобр., Труды I, 17. [См. еще Львов, Докл. и сообщ. Ин. Яз., 12, 1959, стр. 50 и сл. Весьма гипотетична попытка Вайана («Die Welt der Slaven», I, 1956, стр. 141 и сл.) объяснить это слово из *tu na «вот, на». — Т.]

тунель. Вероятно, из англ. *tunnel* или нем. *Tunnel* — то же; см. Горяев, ЭС 380. Подробнее см. *тоннель*.

тунец, род. п. -нцá, польск. *tuńczyk* — то же. Через нем. *Thun* (*fisch*) «тунец» или непосредственно из ит. *tonno* от народнолат. *thunnus* из греч. *θύννος* — то же; см. Маценауэр 356, 415; Горяев, ЭС 380; Mi. EW 365; TEI., Nachtr. I, 59. Сомнительна для названия рыбы гипотеза о посредстве тур. *tun* — то же, вопреки Преобр. (Труды I, 17 и сл.), поскольку тур. слово само происходит из греч.; см. Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 26; Брюкнер 584.

тупа «зимнее лопарское жилище», арханг. (Подв.). Из фин. *tupa* или саам. терск. *tǔbra*, которые происходят из герм. формы, родственной нов.-в.-нем. *Stube* «комната, горница»; см. Калима, RS 5, 90; Итконен 65.

тупать, -аю «топать», *тупнуть* — то же, укр. *тупати*, блр. *тупаць*, болг. *тупам* «бью, колочу», польск., в.-луж. *tupać* «топать, стучать ногами», н.-луж. *tupaś*. Звукоподражательное *tup- наряду с *top- (см. *топать*). Следует отделять от *ступать*, потому что в последнем представлено *stǫp-, вопреки Преобр. (Труды I, 18).

тупей «завитые волосы на лбу, пучок волос» (Грибоедов, Лесков и др.), на *тупеях* «на темени», колымск. (Богораз). Из франц. *tourpet* «пучок волос» из ст.-франц. *top* — то же от др.-сканд.

toppr «кончик, верхушка», англ. top, нем. Zopf «коса» (см. Гаммельшер, EW 852; Хольтхаузен, Awn. Wb. 306).

-тупить, см. *потупить*.

тупой, *туп*, *тупа*, *тупо*, укр., блр. *тупий*, др.-русск. *тупъ*, сербск.-цслав. *тжлѣ пахѹс*, болг. *тъп* (Младенов 646), сербохорв. *туп*, *тупа* ж., *тупо*, *тупий*, словен. *tòp*, *tòpa*, чеш., слвц. *tupý*, польск. *тєру*, в.-луж., н.-луж. *тупу*. || Праслав. **торь* сближают с др.-исл. *frambr* «толстый, вздутый», лит. *tampŕyti*, *tampaĩ* «тянуть», *teĩpti*, *tempĩu* — то же, лат. *tempus* «время; висок», далее сравнивают с греч. *τέμνω* «режу», ст.-слав. **ТѢИЖ**, **ТАТИ** (см. *тять*); ср. Младенов 646; Фик I, 443; Хольтхаузен, Awn. Wb. 312. С др. стороны, относят **торь* к д.-в.-н., ср.-в.-н. *stumpf* «изуродованный, тупой», д.-в.-н. *stumbal* «обрубок, обрезок», предполагая варианты *(s)tomp: *stomb-; см. Бругман, Grdr. I, 386; Мейе, Et. 239; Преобр., Труды I, 18.

тупонанта, см. *топенант*.

тупорва «тогда», костром. (Даль). Из (*в*) *ту пору* + част. *-ва* (см. выше). Диал. также *тупорича* — то же, казанск. (Даль). Из тех же морфем и *-ча* по аналогии *дাবেча*, *тепєрича*.

тупысь «ситный хлебец», вологодск. (Даль). Из коми *tupěs* «хлеб, пирог», *tupes* — то же; см. Калима, FUF 18, 39 и сл.

тур, род. п. **-а**, I, укр. *тур*, др.-русск. *туръ*, ст.-слав. **тоуръ** *таѡрос* (Супр.), сербохорв. местн. н. Турјак, словен. *túr* «тур», чеш., слвц., польск., в.-луж., н.-луж. *tur*, полаб. *taur*. || Родственно лит. *taĩgas* «буйвол, тур», *taurė* «чарка, банка», др.-прусск. *tauris* «зубр», лат. *taurus* «бык», ирл. *tarb* — то же, далее — авест. *staōra-* м. «крупный рогатый скот», гот. *stiur* «бык, теленок»; см. Траутман, BSW 315; Agr. Sprd. 446; Буга, ИОРЯС 17, I, 40 и сл.; М. — Э. 4, 139 и сл.; Мейе — Эрну 1196; Педерсен, Kelt. Gr. I, 63; Перссон, Uppsalastud. 187 и сл.; Торп 479. Знач. «мешок с песком (на валу)» (XVI—XVII вв.) Соболевский (РФВ 70, 97) объясняет продолговатой формой этих мешков. Но ср. также к вопросу об этом знач. *тұры*, ниже. [См. еще Трубачев, Слав. названия дом. животных, М., 1960. Близкие формы за пределами и.-е. языков приводит Менгес («Oriens», 9, 1956, стр. 94. — Т.]

тур II «очередь, ход в карточной игре». Из франц. *tour* «оборот, поворот» от лат. *tornus*.

- турá I «название фигуры в шахматах». Из франц. *tour* ж. «башня, тура» от лат. *turgis* «башня».
- тýра II «торф», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *tuogo* — то же; см. Калима 228.
- тýра III «морское растение», арханг. (Подв.). Из фин. *tugo* «тростник»; см. Калима 228.
- турáх «хмель, опьянение»: *он под турахбм* (Даль, также у Мельникова). Неясно.
- турáч «кавказская куропатка „*Tetrogallus caucasicus*“». Из гур. *tu-gadž* — то же (Радлов 3, 1450); см. Горяев, ЭС 380.
- тýрба «морда животного, лицо человека», арханг., олонецк., *тýрба* — то же, олонецк. (Кулик.). Из карельск. *turba* «морда», фин. *turpa*, род. п. *turvan* — то же; см. Калима 228; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102.
- турбáк «рыба *Leuciscus cephalus*», лужск. Согласно Бергу (Сов. Этногр., 1948, № 2, 70; Рыбы 2, 555), из фин. *turvas*, *turpa*, эст. *turbas*, *turb* — то же.
- турбáн «тюрбан» (Гоголь). Через нем. *Turban* — то же, чаще *тюрбáн* (см.).
- тýржа «молодая семга», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- турзáль «невзрачный человек», череповецк. (Герасим.). Темное слово.
- турýк «грудная клетка», череповецк. (Герасим.). Неясно.
- турить, -ю «торопить, гнать», *вóитурить*, диал. «нагрузить, навалить», колымск. (Богораз), *тýрить* «быстро плыть на лодке», арханг. (Подв.), *потурить рыбу* «поймать р.», касимовск. (РФВ 28, 62), укр. *потурити*, *потурлити* «погнать», блр. *турыць* — то же, болг. *тýрям* «ставлю, кладу» (Младенов 643), сербохорв. *тýрити* «бросить, столкнуть», *тýрати*, *тýрам* «бросать, толкать», словен. *túрати*, -am «толкать туда-сюда, дергать». || Буга (РФВ 75, 151) сближает с лит. *tùrk-terėti* «толкнуть» и *тóркать* (см.). Другие сравнивают с лит. *paturoti*, -oju «упрекать» (Mi. EW 365) или с лит. *turėti*, *turiù* «иметь» (Младенов 643, имея в виду болг. слово). Недостоверна гипотеза о чередовании гласных в слав. **turiti*: чеш. *týрати* «мучить, терзать», словц. *týrat'* — то же, польск. *tyrać*, *terać* «расточать, тратить» (Голуб — Копечный 399). Абсолютно сомнительно сравнение слав. **turiti* с авест. *túra-*, *tura-* «ту-

ранец», курд. *tûr* «дикий, неукротимый» (Соболевский, ИОРЯС 26, 4).

тўрка «легкие олени нарты», колымск. (Богораз). Из эвен. *turku* «сани»; см. Богораз 144 и сл.

Туркестан, др.-русс. *Туркустанъ* (Афан. Никит. 21). Из чагат., уйг. *Türkistan* — то же (Радлов 3, 1560).

туркiня «турчанка» (Лесков), укр. *туркiня*, польск. *turkinia*. Новое образование от *тўрок* (см.).

туркiмены мн. — тюрк. народ в Средней Азии и частично — на Сев. Кавказе (Этногр. Обзор. 84, 115), народн. *трукмiны* (Мельников 7, 188), др.-русс. *торкмени* (Пов. врем. лет под 1096 г.), позднее — *туркменская земля* (Афан. Никит. 13). Из тур., чагат. *türkman* — то же, казах. *türkmen* «туркмен, раб» (Радлов 3, 1557, 1561); см. Mi. TEL. 2, 181, Nachtr. I, 60. Согласно Хоутсма (WZKM 2, 228), этот тюрк. этноним известен с IX в. и значит «тюркоподобный».

турлук «плетень, обмазанный глиной с навозом», кубанск. (РФВ 68, 404), южн., ряз. (Даль). Из тур. *torluk* «землянка» (Радлов 3, 1187); см. Горяев, ЭС 380.

турлы-мурлы железный нос «сказочное чудовище, которым пугают детей» (Мельников). Напоминает рифмованные образования тюрк. языков.

турлышка, *турлушка* «горленка», новгор., казанск. (Даль), *турлукать*, *турлыкать* «ворковать», «трубить». Звукоподражание *турлу*, *турлы*, ср. *туру*, *туруру!*, межд., а также лат. *turtur* «гоблица»; см. Горяев, ЭС 380.

турман «порода голубей». Вероятно, скорее связано с предыдущим, чем с ит. *tornare*, франц. *tourner* «вертеть», вопреки Горяеву (ЭС 380).

турнир, род. п. -а. Из нов.-в.-н. *Turnier* — то же, которое восходит к ст.-франц. *tournei*; см. Кюгье-Гётце 636.

Тўров — город в Гомельск. обл., др.-русс. *Туровъ*. Согласно Пов. врем. лет (под 980 г.), основан неким человеком по имени *Турь*; последнее толкуют из др.-сканд. *Þórir*, вин. п. *Þóri*, шв. *Tore*; см. Томсен, Urspr. 151; Рожнецкий, AfslPh 23, 468. Напротив, др.-русс. *Турова божьница* — название церкви близ Киева (Ипатьевск. летоп. под 1046 г.) — из др.-сканд. *Þórr* «бог Тор»; см. Рожнецкий, там же, 473 и сл.

турбовить «торопить, подгонять», череповецк. (Герасим.). От *турить*.

түрок, род. п. -рка, народн. *түрка* (Лесков), прилаг. *турецкий* (Ив. Пересветов, XVI в., ввиду наличия *-е-* — из польск.), др.-русск. *турокъ* (Дракула 652 и сл., Псковск. 2 летоп. под 1485 г.), *турский* (Афан. Никит., Дракула и др.). Из др.-тюрк., тур. *türk* «династия, которую китайцы называли *Ту-кю*, и подвластный ей народ» (Радлов 3, 1559); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 60. См. *тёрки*, *Түрция*.

турсу́к, род. п. -á «кожаный мех для кумыса», вост.-русск. (Даль), «берестяное ведро», колымск. (Богораз). Из казах., койб. *tor-suk* — то же, тат. *tursyk* (Радлов 3, 1189, 1462); см. Mi. TEL. 2, 180; Рамстедт, KWb. 403; Горяев, ЭС 380; Корш, AfslPh 9, 675; Преобр., Труды I, 21.

турсу́чить «дергать, рвать» (Шолохов). Неясно. Возм., от предыдущего?

турта́ть «утруждать, тревожить, беспокоить», вологодск. (Даль). Из коми *turtödnü* «мучить», согласно Калиме (FUF 18, 40).

туру́н, см. *трун*.

туру́сы мн. «взор, болтовня» (Грибоедов), *подпускать турусы на колёсах* «молоть вздор» (Гоголь, Мельников), *турусыть* — то же. Сомнительно сближение с *тарас* (см.), вопреки Горяеву (ЭС 380), Преобр. (Труды I, 21), первонач. якобы «осадная башня на колесах». Неясно. Фонетическая связь с *тарас* не становится более ясной и после доводов Кипарского (ВЯ, 1956, № 5, 138). [Скорее всего — из лат. *turris* «башня». — Т.]

туруту́шки мн. «поплавок из бересты у невода», олонецк. (Кулик.). Калима (228 и сл.) ставит вопрос о заимств. из вепс. *tuturk*, *tohtuturk* «берестяная коробка». Недостоверно. Ср. еще *туршечка* «лыковая катушка», олонецк., *тертюшки* «поплавок на сети», олонецк., *торорүшка* — то же, арханг. Возм., все это описательные образования; см. Калима, там же.

турухтáн «драчун кулик или курочка, *Tringa pugnax*», *курухтáн* — то же. Вероятно, звукоподражательное; см. Даль IV, 874; Преобр., Труды I, 21. Созвучие с нем. *Truthahn* «индюк» (Горяев, ЭС 380), по-видимому, случайно.

туру́ша «вид кушанья из рыбы», колымск. (Богораз). Темное слово.

туру́шечка, см. *туруту́шки*.

Турция, начиная с XVII в. (см. ИОРЯС 11, 4, 89). Через польск. *Turcja* из нов.-лат. *Turcia*. Точно так же *турецкий*, укр. *турецький* — из польск. *turcki* от *turék* «турок», см. *түрок*.

турчать «журчать», курск. (Даль), «свистеть, стрекотать», *турчёлка* «название насекомого» (Шолохов). Вероятно, звукоподражание.

түры мн. «корзины с землей на крепостном валу». Засвидетельствовано в XV—XVI вв., согласно Соболевскому (РФВ 70, 97), который связывает это слово с *тур.* Напротив, Маценауэр (358) объясняет его как заимств. из ит. *tuga* «насыпь». [БСЭ² (43, 515) дает объяснение от франц. *tour* «башня». — Т.]

түсинь ж. «материал для крестьянских рубах», *түсинная пестрядь* «рубашечная ткань с основой из синей пеньковой нити и набойкой из красной или бурой хлопчатобумажной нити», нижегор., оренб. (Даль). Неясно. [См. выше: *таусень*, *таусинный*. — Т.]

туск, род. п. -а «туман, темнота», череповецк. (Герасим.), *түскльий*, *түскнуть*, *тускнеть*, сербохорв. *натуштити се* «покрыться облаками», *стүштити се* — то же. || Считается родственным др.-сакс. *thiustri* «мрачный», др.-фриз. *thiüstere*, англос. *ðiestre* — то же, а также арм. *t'ux*, род. п. *t'хоу* «черный, коричневый, темный» (**tusk-*); см. Младенов, РФВ 68, 387 и сл.; RS 6, 279; Уленбек, РВВ 22, 536; 26, 294; Клюге-Гётце 119; Хольтхаузен, *Aengl. Wb.* 365. Менее убедительно сравнение с др.-исл. *þока* «туман», др.-шв. *thökn* — то же, др.-англ. *ðuxian* «затуманивать» (Лёвенталь, *WuS* 9, 191). Следует отвергнуть сближение с лит. *tamsùs* «темный», вопреки Миклошичу (*Mi. EW* 365); см. о последнем на *тьма*.

тут I, нареч., диал. *түто*, *түта*, *түто-ва*, *түто-тка*, арханг. (Подв.), укр. *тут*, *түта*, *түтка*, *түтки*, *түткива*, блр. *түта*, др.-русск. *ту* «там, туда, тут», *түто* «здесь» (Соболевский, Лекции 96), *тут* (грам. 1350 г., там же), ст.-слав. *тоу ёхеї* (Клоц., Супр.), болг. *ту-ка* «здесь, сюда», сербохорв. *тү* «там, тут», словен. *tù* «здесь», чеш. *tu*, *tuto* «здесь», словц. *tu*, *tu-ná* «вот, здесь», польск. *tu*, *tuta*, *tutaj* «тут, здесь», в.-луж., н.-луж. *tu* «здесь». || Праслав. **tu* наряду с **tu-to* (ср. *кто*, *что*) связано с местоим. *to-* (см. *тот*); ср. Лескин, *Abulg. Gr.* 155.

тут II, *түтовое дерево*, диал. *түтина* — то же, донск. (Даль). Из тур., азерб., чагат., тат. *tut* «түтовое дерево» (Радлов 3, 1475); см. *Mi. TEI.* I, 287; Локоч 165; Преобр., *Труды* I, 22;

Петерссон, KZ 46, 139. Об арам. первоисточнике см. Хюбшман, 155.

тўта «уныние, тоска, грусть, скука», калужск. (Даль, со знаком вопроса), словен. *túta* «брюзга, недовольный». Сравнивают с лит. *tautà* «скорбь», *taučiu, taūsti* «тосковать, грустить»; см. Буга, ИОРЯС 17, I, 46; Френкель, «Slavia» 13, 19.

тўтёмь ж. «поле под паром», костром., вятск., арханг. (Даль). Неясно. Даль (4, 876) и Калима (FUF 18, 50 и сл.) сравнивают с *шутём*.

тўтен, *тўтень* м. «шум, гул, стук лошадиных копыт», стар.; вост.-сиб. (Даль), *тўтнуть, тўтну* «шуметь, гудеть», сиб., др.-русск. *тўтънати* «греметь» (Хож. игум. Дан., СПИ), ст.-слав. *тжтънь* φόφος (Супр.), цслав. *тжтънати, тжтъньти*, болг. *тѣтен* «шум» (Младенов 646), сербохорв. *тўтань*, род. п. *тўтъња* «грохот», польск. *tęten*, род. п. *-тна* «топот, грохот», *tętnić, tętnać* «топать». || Звукоподражательно, как лат. *tintino, -āre* «звенеть, бряцать», *tintinnio, -ire* — то же, *tinnio, -ire* «звенеть, громко кричать», *tonō, -āre* «греметь», др.-инд. *tanayitnūṣ* «гремящий», *tānyati* «шумит, звучит, гремит», эол. *τέννει στένει, βρόχεται* (Гесихий), д.-в.-н. *donag* «гром», др.-исл. *ṽunjan* «греметь»; см. Вальде — Гофм. 2, 690 и сл.; Младенов 646; Преобр., Труды I, 22. Подробности см. на *стон, стенать*.

тутурган «рис», только др.-русск. *тутурганъ* (Афан. Никит. 13). Из тюрк., ср. кыпч. *tuturḡan* — то же (Радлов 3, 1484; Грёнбек, Kuman. Wb. 258). [См. еще Зайончковский, RO, 17, 1953, стр. 54. — Г.]

туф, род. п. **-а**. Как и нем. *Tuffstein* — то же, из ит. *tufo* от лат. *tufus, tōfus* — то же, источник которого ищут в оск.-умбр. (Мейе — Эрну 1225; Вальде — Гофм. 2, 687; М.-Любке 727).

тўфля ж., *тўфель* м., уже в 1714 г.; см. Христиани 49. Из ср.-нж.-нем. *tuffele*, нж.-нем. *tuffel* «башмак, туфель» от более стар. ср.-нж.-нем. *pantuffel*, которое получило осмысление в плане народн. этимологии как сложение со ср.-нж.-нем. *pant* «завязка, бечевка» (так у Ш. — Л. 3, 300), источник которого — ит. *pantofola* — объясняется из незасвидетельствованного греч. *παντόφελλος; см. М.-Любке 510. В сущности, аналогично Кнутссон, ZfslPh 4, 388 и сл.; ср. также Фасмер, RS 3, 255; Корш у Преобр. 2, 13; Маценауэр 355. Нж.-нем. слово дало также датск., норв. *toffel*, шв. *toffel* (Фальк — Торп 1314; Ельквист 1199), лтш. *tupele* (М. — Э. 4, 266).

Соображения против этой греч. формы см. у Хесселинга (*Neophilologus* 6, 216), Шпитцера (*ZfomPh* 44, 196 и сл.)

тѹха «снежная метель», новгор., череповецк. (Герасим.). По мнению Калимы (229), заимств. из вепс. *tuhu* «метель, мелкий песок», фин. *tuhu* «мелкий продолжительный дождь». Менее вероятно родство с лит. *vėjas aps(i)taūšė* «ветер утих», польск. *such* «вонь, смрад, зловоние», *technieć* «опадать (об опухоли)», русск. *тѹхнуть*, вопреки Буге (РФВ 66, 252; RS 5, 251).

тѹхлый, *тѹхнуть*, блр. *тхлиць* «давать испортиться», *тѹхнуць*, словен. *zatóhəl, -hla* «отдающий сыростью», *otóhlica* «духота», *otóhiniti se* «портиться», чеш. *stuchlý* «несвежий, тухлый, протухший», *tuchnouti* «протухать», словц. *stuchlý*, польск. *stęchły* «протухлый», *technąć* «протухнуть», в.-луж. *tuchły, tuchnyć*. || Правдоподобно видеть в **tux-* ступень чередования с *тѹхлый*, *зѹтхлый* (**тѹх-*), но здесь, по-видимому, представлено — судя по словен. *o* и польск. *-ę-* — праслав. **tǫx-*, которое, возм., произошло вторично: **potǫxnǫti* < **potuxnǫti*. Ср. *тѹхлый*.

тѹхнуть, *тушить*, укр. *тѹхнути* «опадать (об опухоли)», *тушити* «тушить», блр. *тушыць* — то же, цслав. *потухнѹти* «унимать, потушить», болг. *потушѹвам* «тушу», словен. *rotúhiniti, túhнем* «потухнуть, утихнуть», *rotúšiti* «потушить», чеш. *utuchnouti* «угаснуть», польск. *potuszyć* «приободрить». || Первонач. знач. *tušiti* было «успокаивать». Слав. слова родственны др.-прусск. *tusnan* «тихий», *tussise* «пусть он молчит», лит. *vėjas aps(i)taūšė* «ветер утих», др.-инд. *túṣyati* «он доволен», *tōṣáyati* «успокаивает», *tūṣīm* «тихо», авест. *tušna-*, *tūšni-* «тихий», ср.-ирл. *tó* «тихий, молчаливый» (**tauso-*); см. Фик I, 222; Зубатый, ВВ 25, 101; Траутман, Арг. Sprd. 452; BSW 332 и сл.; Лиден, IF 19, 338 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; Уленбек, Aind. Wb. 114; Эндзелин, KZ 44, 68. Следует отвергнуть сравнение с лит. *tamsà* «мрак», вопреки Брандту (РФВ 25, 30).

Тухола — местн. н. неподалеку от Новгорода, др.-русск. *Тохола* (2 Соф. летоп. под 1478 г.), ср. польск. *Tuchola*, местн. н. в сев.-зап. Польше. Связано, по-видимому, с *тѹхлый*.

тѹция «окись цинка, которая оседает в виде легких хлопьев, подобных копоти, на стенах плавильной печи при плавке металлов с содержанием цинка». Вероятно, через ит. *tuzia* — то же из араб. *tūtijā*; см. Mi. TEL. 2, 180, Nachtr. I, 160; Локоч 165 и сл.

тўча, укр. тўча, др.-русск. туча «облако, гроза, дождь, множество», ст.-слав. тжча «φετός (Супр.), сербохорв. тўча «град», словен. tóča — то же, польск. tęcza «радуга», прибалт.-словин. tãča «туча», в.-луж. tučel ж. «радуга», н.-луж. tusa — то же. || Родственно лит. tãnkus «густой», tãnkiai нареч. «густо, часто», tankumūnas «чаща, заросль деревьев и кустарников», арм. t'anjr «густой», авест. taxma- «крепкий, сильный», превосходит. степ. tančišta-, ирл. técht «загустевший, свернувшийся», др.-исл. þettir «густой», гот. þeihō ж. «гром» (*þeihwōn-), др.-инд. tanákti «стягивает, заставляет сгуститься, свернуться»; см. И. Шмидт, Zschr. f. d. Alt. Anz. 6, 120; Цупица, GG. 70; Лиден, Stud. 39; Траутман, BSW, 313 и сл.; Сольмсен, KZ 35, 480 и сл.; Хольтхаузен, Awn. Wb. 314; Клюге-Гётце 621.

тўчний, см. тук.

туш I, муз. Из нем. Tusch — то же, о котором см. Брюкнер 585.

туш II «кувшин», вологодск. (Даль). Возм., из мар. tujəs, tūs «сосуд из бересты». Далее см. тўес.

тўша, диал. также в знач. «человеческое тело», колымск. (Богораз), укр., блр. тўша «туша». Связывают с тук, туть, ср. крьша : крьть (Преобр., Труды I, 24; Горяев 381). [По мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1953, стр. 273), родственно тўхнуть. — Т.]

тушть, см. тўхнуть.

тушкán, тушкánчик, напр. донск. (Миртов), астрах., байкальск. (Даль), ушкán — то же — под влиянием ўхо, ушкб. Заимств. из чагат. tauškan, taušchan (Радлов 3, 776), тур., азерб. taušan — то же; см. об этой группе слов Гомбоц, KSz 13, 16.

тушь ж. Из франц. touche ж. — то же : toucher «касаться», возм., через нем. Tusche — то же; см. Преобр., Труды I, 24.

тхлица «задохшаяся в реке рыба», арханг. (Подв.). Из *тхль (см. тбхльй) или *дхль (см. дбхльй, дбхнуть).

тхорь, см. хорь.

тћивый «щедрый, великодушный». Вероятно, связано с др.-русск. тћивь «быстрый, усердный», ст.-слав. тћштивь полбс (Супр.), тћштати сá спедбей (Клоц., Супр.); см. Преобр., Труды I, 25. См. сл.

тћательный от *тћцатель, др.-русск. тћцати, тћцу «торопить», тћцание «поспешность; старание; стремление; усердие; за-

бота», ст.-слав. **ТЪШТАТИ СѦ** σπειθεῖν (Клоц., Супр.). Вероятно, связано с *tъska (см. *тоска*). Недостоверно сравнение с лит. *tūzgėti* «хлопать с глухим гулом», *tūzgėnti* «стучать» (Вальде 747 и сл.).

тще «напрасно, зря», *тщета́*, *тщётный*, др.-русск. *тщъ* «пустой, напрасный; суетный», ст.-слав. **ТЪШТЬ** χενός (Супр.), **ТЪШТСТА** ζῆλια (Клоц., Супр.). Подробно см. *тбиций*. [См. также Львов, РЯНШ, 1958, № 1, стр. 84. — Т.]

ты — местоим., укр. *ти*, блр. *ты*, др.-русск. *ты*, ст.-слав. **Ты** σό, болг. *ти*, сербохорв. *tī*, словен. *tī*, чеш. *ty*, слвц. *ty*, польск. *ty*, в.-луж. *ty*, н.-луж. *ty*. || И.-е. *tū и *tu: лит. *tū* «ты», лтш. *tu*, др.-прусс. *tu*, др.-инд. *tvám*, *tvaam* «ты», авест. энкл. *tū*, также *tvəm*, др.-перс. *tuvam*, греч. *σό* (где σ из tv- косвенных пп.), дор. *τό*, лат. *tū*, др.-ирл. *tú*, гот. *þu* «ты», алб. *ti* (*tū), тохар. *tu*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 383 и сл.; Траутман, BSW 331 и сл.; Arg. Sprd. 451; М. — Э. 4, 254 и сл.; И. Шмидт, Pluralb. 220; Уленбек; Aind. Wb. 113, 118. Отсюда произведено *тыкать* «говорить ты», укр. *тыкати*, блр. *тыкаць*, чеш. *tykati*, слвц. *tykat'*, польск. *tykać*, а также *тыкалка* «тот, кто сваливает вину с себя на других», смол. (Добровольский), буквально «тот, кто тыкает, говорит ты».

тыкать, -аю, *тыкнуть*, укр. *тыкати*, цслав. *тыкати* «колоть», болг. *тыкам* «пихаю, втыкаю», словен. *tíkati*, *tíkam*, *tíčem* «касаться, трогать», чеш. *týkati se* «касаться, относиться», слвц. *týkat' sa* — то же, польск. *tykać się* «касаться, дотрагиваться», в.-луж. *tykać* «совать, тыкать», н.-луж. *tykać* «трогать, толкать, тыкать». || Родственно лтш. *tūkāt*, -āju, *tūcīt* «месить, давить», д.-в.-н. *dūhen* «давить». Связано чередованием гласных с *ткать*, *ткнуть* (см.); см. М. — Э. 3, 278; Траутман, BSW 331.

тыква, укр. *тыква*, др.-русск. *тыкы*, род. п. -кѣве, болг. *тыква*, сербохорв. *тыква*, словен. *tíkva*, чеш. *tykev*, слвц. *tekvica*, польск. *tykwa*. || Сравнивают с греч. *σίχος* м. «огурец», *σίχουος*, род. п. -ου — то же, местн. н. *Σιχίον* «Огуречный город», наряду с этим — греч. *κόχυον τὸν σιχίον, κοκύζα ἢ γλυκεῖα κολόκυνθα* (Гесихий), лат. *cucumis*, род. п. -eris «огурец». При этом предполагают заимствование частью из какого-либо и.-е. языка (Хирт (IF 2, 149), Кречмер (KZ 31, 335; Glotta 26, 57)), частью — из не-и.-е. языка (Шпехт (KZ 61, 277), Гофман (Gr. Wb. 312), Вальде — Гофм. (1, 299 и сл.)). Любопытно лангедокск. *tūko* «тыква, голова», на основании которого М.-Любке (751) и Кнутссон (ZfslPh 4, 384 и сл.) реконструируют галльск. *tukkos. Заимств. из слав. в лангедокск. (Шу-

хардт, ZfomPh 28, 149) малоправдоподобно. Популярно сближение слав. названий с *тыл*, *тык* (см.), лит. *tùkti*, *tunkù* «жиреть»; ср. Соболевский, РФВ 13, 144; Бругман, IF 39, 141 и сл.; Лёвенталь, WuS 10, 142 и сл. [Иллич-Свитыч (Этим. исслед. по русск. языку, I, МГУ, 1960, стр. 21 и сл.) объясняет праслав. **tyku* из **tykati* при отражении **тъку* в словц. Праслав. **tyku*, по его мнению, распространилось у сев. славян позднее сравнительно с южными и чеш.-словц. группой. См. еще специально Гиндин, «Этим. исслед. по русск. языку», 2, МГУ, 1961. — Т.]

ТЫКѢН «дикий козел», сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур., азерб., крым.-тат., чагат. *tākā*, казах. *tekä* «козел» (Радлов 3, 1016 и сл.).

ТЫКОЛА «местность с множеством озер», вологодск. (Даль). Из коми *tjkola* «болотистый край»: коми *tj* «озеро», *kola* «небольшой залив на озере, маленькое озеро в лесу»; см. Калима, FUF 18, 40; Вихм. — Утила 96, 276.

ТЫКОР, *тыкорь* «зеркало», цслав., см. *тикр*.

ТЫЛ, род. п. -а, укр. *тил*, др.-русск. *тыль* «затылок, тыл, арьергард», сербск.-цслав. *тыль аѡхѣн*, болг. *тил* «затылок», словен. *tíl*, род. п. *tíla* — то же, чеш. *tyl* «затылок, задняя часть головы», словц. *tylo*, польск. *tył* «задняя часть, спина», в.-луж., н.-луж. *tył*, *tyło* «затылок». || Родственно др.-прусск. *tulan* «много», лит. *túlas* «иной, многий», греч. *τύλος* м. «мозоль; шишка; шип», *τύλη*, *τύλη* ж. «мозоль, подушка», тирольск. *doll* «толстый», нов.-в.-н. бав. *dollfuss* «толстая, распухшая нога», кимр. *twl* «круглое возвышение», алб. *tul* м. «кусок мяса без кости, икра (ноги), хлебный мякиш» (Г. Майер, Alb. Wb. 451); см. Зубатый, AfslPh 16, 417; Розвадовский, Qu. Gr. I, 421; Траутман, BSW 331; Apr. Sprd. 451; М. — Э. 4, 137; Зюттерлин, IF 29, 125; Торп 185 и сл.; Мейе, Ét. 420. Сюда же относит Р. Мух (Germ. Forsch. 52 и сл.) герм. название острова *Θούλη* (Птолем., Страбон). От *тыл* произведено *тыльё* «тупой конец оружия», арханг. (Подв.), др.-русск. *тыльсьнъ*, *тыльсьнъ* — то же (РП 32; см. Карский, РП 98); см. Мi. EW 370. Ср. *тыть*, *тыю*.

ТЫМѢН, *тымѣнь* м. «двугорбый верблюд», сиб. (Даль). Из монг. *temegen* — то же, калм. *temēn* «верблюд, особенно кастрированный вьючный верблюд», якутск. *timiän*, др.-тюрк. *tävā*, тур. *dävā*; см. Рамстедт, KWb. 390 и сл.; Менгес, UJb. 15, 520 и сл. См. *тыя*.

ТЫН, род. п. -а «забор», напр. арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), вятск. (Васн.), укр. *тин*, блр. *тынь* ж. — то же, *затыніць* «обнести забором», др.-русск. *тынъ* «ограда, забор; стена; осадное укрепление» (I Новгород. летоп., РП 44 и др.; см. Срезн. III, 1073), сербск.-цслав. *тынъ* тоѣос, сербохорв. тѣн «перегородка», словен. *tin*, род. п. *tina* «стена, переборка, выступ», чеш. *tyn* «забор, укрепление», польск. *tyn* «ограда», местн. н. Тупіес. || Древнее заимств. из герм., ср. др.-исл. *tún* «усадебн. двор, сад», англос., др.-сакс. *tún*, д.-в.-н. *zûn* «забор», которые родственны ирл. *dún* «крепость», галльск. -*dûnom*; см. Mi. EW 370; Уленбек, AfslPh 15, 492; Стендер-Петерсен 253 и сл.; Кипарский, 189 и сл.; Шварц, AfslPh 42, 275 и сл. Сюда же *тынчѣк* «аллея буков» (Хожд. Котова 93 и сл., 1625 г.), первонач., по-видимому, «ряд деревьев, высаженный вдоль забора, тына». [Согласно Куриловичу (SSS, 34), слав. *тупъ* принадлежит к числу древнейших заим-ий из (вост.-)герм., полученных до II в. н. э. — Т.]

ТЫНЗѢЙ «аркан для ловли оленей», мезенск. (Подв.). Из ненец. *тунзѧ* — то же (Подвысоцкий 176).

ТЫРАЙДАТЬ «дрожать», с.-в.-р. (Барсов, Причит.). Неясно.

ТЫРКНУТЬ «сунуть», зап., *тырнуть* — то же, блр. *вытыркнуць* «высунуть», *тыркнуць* «ткнуть, сунуть», *тыркаць* «трогать, двигать». По-видимому, экспрессивное преобразование слова *тыркать* (см.); см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 338. Сюда же *тыркосить* «подлизываться, увиваться», «шевелиться», вятск. (Васн.).

ТЫРЛО «стойло, приют для скота на дальнем пастбище», южн., тульск. (Даль), «место, где собирается на отдых табун рогатого скота», донск. (Миртов), воронежск. (ЖСт. 15, I, 124), укр. *тырло* — то же. Вероятно, из рум. *țîrlă* — то же, которое заимств. из болг. *тырло* «загон», сербохорв. *трло*, связанного, далее, с *тировать*, *тереть*; см. Потенбня, РФВ 2, 26; Ляпунов, РФВ 76, 260, иначе об этих словах Лёвенталь, ZfslPh 6, 375. Еще иначе — Корш («Bull. de l'Acad. d. Sc. Pbourg», 1907, 768), который ищет источник этих слов в тюрк. (тат., ногайск. *тырла*).

ТЫРСА «степная трава», донск. (Миртов). Темное слово.

ТЫРТЬЫР «вредная гусеница на виноградной лозе», крымск. (Даль). Из тур. *tyrtul* «гусеница» (Радлов 3, 1328). Петерссон (ArArmStud. 84 и сл.) считает источником арм. *t'rt'ur* «гусеница».

ты́сяча, укр. *ты́сяча*, др.-русск. *тысяча* (Лаврентьевск., Ипатьевск. летоп.), русск.-цслав. *тысѣца*, *тысаца*, ст.-слав. *тысашти χίλιοι* (Супр.), *тысѣшти* (Супр., Остром.; см. Дильс, Aksl. Gr. 218), болг. *тысеца* (стар., Младенов 684), сербохорв. диал. *тйсућа*, словен. *tisóča*, чеш., слвц. *tisíc*, польск. *tyśiąc*, в.-луж. *tysac*. || Праслав. **tysoṭi* и **tyseṭ* — с наличием апофонических вариантов в формах склонения свидетельствует об исконном характере слав. слов; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 431. Родственно др.-прусск. *tūsimtons*, вин. мн., лит. *tūkstantis*, лтш. *tūkstuotis*, гот. *þūsundi* «тысяча». Выдвигают предположение о происхождении от и.-е. **tūs-* (откуда *тыть*, лит. *tùkti* «жиреть», лтш. *tùkt* — то же и и.-е. **kmtom* «сто», то есть первонач. «большая сотня» (Бругман, *Grdr.* 2, 2, 48; Мейе, *MSL* 14, 372; Траутман, *BSW* 332; *Apgr. Sprd.* 452; М. — Э. 3, 279; Бурге, *PBB* 13, 327; Френкель, *BSpr.* 58; *Balticoslavica* 2, 60; *ZfslPh* 20, 280 и сл.; *IF* 50, 98). Что касается **ta(s)-*, ср. *тыл*, *тыль*, связанное чередованием гласных с др.-инд. *távas* «сила», *tavīti* «он силен», греч. *ταῦς μέγας, πολός* (Гесихий), см. Перссон 479 и сл.; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 322; Розвадовский, *JP* 9, 3; Торп 186. Неприемлема гипотеза о заимствовании слав. **tysoṭi* из герм. (Хирт, *IF* 6, 344 и сл.; *PBB* 23, 340; Вайан, *RES* 24, 184; против см. Кипарский 88). Необоснованно и произведение герм. слов из слав., вопреки Соболевскому (*РФВ* 13, 144; *AfslPh* 33, 480; *ЖМНП*, 1911, май, стр. 165 и сл.; см. еще М. Лойман, *IF* 58, 126 и сл.; Перссон, там же; Эндзелин, *Lett. Gr.* 365 и сл.).

тыть, *тыю* «жиреть, тучнеть», церк., др.-русск., русск.-цслав. *тыти*, *тыю* *πταίνεσθαι*, укр. *тыти*, *тыю*, блр. *тыць*, *тыбць*, сербохорв. *тйти*, *тйјем*, чеш. *týti*, *tuji*, слвц. *tyt'*, польск. *tyć*, *tyję*, в.-луж. *tyć*, н.-луж. *tyś*. || Родственно *тыл* (см.), ср. лтш. *tūkst* «пухнуть, отекать», лат. *tumeb*, -ēre «быть раздутым», кимр. *tyfu* «расти»; см. Эндзелин, *Mél. Pedersen* 428; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 178; Траутман, *BSW* 331; *Apgr. Sprd.* 446; Вальде — Гофм. 2, 715 и сл. См. также *тук*.

тычѣна, *тычѣнка*, см. *тыкатъ*, *ткнутъ*.

тышкорить «подгонять, торопить», череповецк. (Герасим.). Из **тышкорить* от *тыкатъ*.

тьма I, *тёмный*, укр. *тьма*, блр. *цьма*, др.-русск., ст.-слав. *тъма* *σκότος* (Остром., Ассем., Супр.), болг. *тъма*, *тма* (Младенов 644), сербохорв. *тама* «мрак, туман», словен. *tēmá*, *t mā*, чеш., слвц. *tma*, польск. *ćma*, в.-луж. *ćma*, н.-луж. *śma*, полаб. *tá'/ma*. || Праслав. **тъма* родственно лтш. *tīma* «темнота», *tīmt*, *tīmtst* «темнеть», лит. *tamsà* «мрак», *tēmti*, *tēmsta*

«темнеть», др.-инд. *tāmas* ср. р. «мрак», авест. *təmah-* (ср. р.) — то же, др.-ирл. *temel* «темнота», лат. *tenebrae* мн. «мрак» (**temesrai*), *temere* «вслепую, без причины», д.-в.-н. *dēmar* «сумерки», *dinstar* «мрачный»; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 206 и сл.; Беценбергер, *BB* 17, 220; Траутман, *BSW* 322 и сл.; М. — Э. 4, 190 и сл.; Шпехт 11; Вальде — Гофм. 2, 656 и сл.; Уленбек, *Aind. Wb.* 109; Махек, *Recherches* 35.

тьма II «бесчисленное множество, десять тысяч», укр. *тьма*, блр. *цьма*, др.-русск., ст.-слав. **ТЬМА** *μυριάς* (*Ps. Sin.*, *Euch. Sin.*, Клоц., Супр., Остром.; см. Дильс, *Aksl. Gr.* 218), словен. *təmə* «множество», др.-польск. *śta* «десять тысяч». Считается калькой тюрк. *tuman* «десять тысяч, мгла», которое объясняли частично из авест. *dupman-* «туман» (Шельд, *Lw. St.* 37 и сл.; Гуйер, *LF* 52, 310), частично — из тохар. *tumane*, *tumām* «десять тысяч» (Мейе, *IJb.* I, 19); см. *Mi. EW* 349; Ашбот, *KSz* 13, 329 и сл.; Мейе, *BSL* 23, 2, 114; Френкель, *IF* 50, 98; Брюкнер 66. [См. еще Вернадский, *For R. Jakobson*, стр. 589 и сл. — *T.*]

[**Тьмурокань**, см. *Тьмурокань*. Из новой литер. см. еще Шапшал, *Сб. Гордлевскому*, М., 1953, стр. 303; Вернадский, *For R. Jakobson*, стр. 590. — *T.*]

тьфу! — межд., передает, символизирует плевок, как и нов.-в.-н., нж.-нем. *pfui* — то же, греч. *φῦ*, лат. *fu*, франц. *fi*, тур. *pu* — то же (Радлов 4, 1259 и сл.); см. Клюге-Гётце 444; Преобр., *Труды* I, 24.

тю, тю, тю! — подзывание кур, вятск. (Васн.), *тюття* «курица», также «тихоня», вятск. (там же). Ономатопоэтическое.

тубетейка, *тубитейка*, напр. казанск. (Даль), также у Мельникова. Из тат. *tübätäi* — то же: *tüba* «верхушка» (Радлов 3, 1597).

тубяк «влажный участок земли около леса, заросший сорняком», казанск. (ИОРЯС I, 330). Темное слово.

тук, род. п. -á. Объясняется из голл. *tuig* «изделие»; см. Преобр., *Труды* I, 29; Горяев, *ЭС* 382; Даль IV, 893. Менгер (*Festschrift Čuževskýj* 183 и сл.) отвергает голл. этимологию по семасиологическим соображениям и производит русск. слово от тюрк. **tük* «связка, кипа».

тюка «снег, иней, свешивающийся с веток», олонек. (Кулик.). Из фин. *tykkä*, *tykkö* «большой кусок, колода»; см. Калима 229.

тjюкá «крайность», *дойти до тjюки* (Даль), также колымск. (Богораз). Неясно.

тjюкать, тjюкнуть «слегка стучать, ударять», с.-в.-р. (Барсов), «рубать топором», арханг. (Подв.), *тjюкалка* «молоток», укр. *тjюкати*, блр. *цjюкаць* «долбить». Образовано от звукоподражательного *тjюк* (Преобр., Труды I, 29; Горяев, ЭС 382). Ср. *стук, тjюкать*, с которыми это слово отнюдь не должно быть связано историческими связями, вопреки Шефтеловицу (KZ 54, 233).

тjюквица «веревка, привязанная к рогам коровы, приведенной на продажу», олоонецк. (Кулик.), см. *кjютица*, выше.

тjюлень м., диал. также в знач. «годовалый теленок», донск. (Миртов). Из русск. заимств. чеш., словц. *tulej* «тjюлень»; см. Голуб — Копечный 396. Русск. слово считается заимств. из саам. вост. *tul'l'a*, саам. норв. *dullja* «вид тjюленя»; см. Миккола, РФВ 48, 279; FUFAnz. 5, 45; Калима, FUFAnz. 23, 252. С др. стороны, предполагают связь с *утельга* и *телёнок* (Калима, там же; Горяев, ЭС 382; Преобр., Труды I, 30). Маловероятным представляется сближение с *тjюло, тjюловище*, а также с греч. *σθλος* «колонна, столб», др.-инд. *sthūpā* — то же, вопреки Ильинскому (РФВ 66, 278). Итконен не упоминает *тjюлень* среди заим-ий из саам.

тjюлетень м. «камень на дне реки при устройстве забора поперек реки», арханг. (Подв.). Неясно.

тjюль м. (Гоголь и др.). Через нем. *Tüll* или непосредственно из франц. *tulle* — то же от местн. н. *Tulle* в департаменте Коррез (Доза 732; Гамильшег, EW 872).

тjюльбюрj, см. *тильбюрj*.

тjюлкá «лисица», тат. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. крым.-тат., кыпч., казах., алт., тел. *tülkü*, узбек. *tulki*, тур. *tilki* — то же (Радлов 3, 1385, 1570, 1768).

тjюлька I «чурбан, обрубок», вологодск., пенз., вятск. (Даль). Едва ли связано чередованием гласных с лит. *tulìs* «колышек, гвоздь», др.-исл. *Þollr* «кол, брус». Скорее это слово позднего происхождения.

[**тjюлька II** «мелкая рыбка, *Clupeonella*», причерноморск. (Даль). Возм., через промежуточное **тилька* восходит к *кjилька* (см.) — названию биологически родственной промысловой морской рыбки. В таком случае тут отражено диал. неразличение *к:т* перед передним гласным. В дополнение к тому, что сказано на *кjилька*, добавим, что все эти слова вместе должны,

по-видимому, восходить к названию *киля* (герм. происхождения, см. *киль*), так как, напр., рыба *тюлька* характеризуется наличием резко выраженного кия. — Т.]

тюлькать «ворчать, говорить невнятно», с.-в.-р. (Барсов), череповецк. (Герасим.). Вероятно, звукоподражательное, ср. *тюлюлбкать* «щебетать», нем. *tiriliere*n.

тюльпа «дурак», арханг. (Даль), чеш. *t'ulpa* «болван, дурак, остолоп», чеш., словц. *t'ulpa* «болван». Согласно Калиме (RS 5, 91), это слово происходит из шв. *tölp*, но последнее производят из нем. *Tölpel* «болван»; см. Ельквист 1269. Чеш., словц. слово считается иноязычным элементом; см. Голуб — Копечный 396.

тюльпá «драка», колымск. (Богораз). Темное слово.

тюльпáн, тульпáн, тулипáн — то же (Даль). Первая форма — из франц. *tulipan*, совр. *tulipe* — то же, а остальные, вероятно, — через стар. нов.-в.-н. *Tulipan* (1586 г.; см. Клюге-Гётце 634) или ит. *tulipano* из перс.-тур. *tülbend* «тюрбан», буквально «ткань из крапивы»; см. Литман 115 и сл.; Mi. TEL. I, 287; 2, 181; Nachtr. I, 60; EW 365.

тюмéнь «табак», стар. (Даль). Вероятно, из тур. *tümbäki* — то же (Радлов 3, 1604).

Тюмéнь (ж.) — город в Зап. Сибири. Из манси *Tšemx* «Тюмень», *Tšemgən* «в Тюмень». Последнее объясняется из тюрк. *Čingī* или *Čingi tura* — названия более древнего города, находившегося на том же месте; см. Каннисто, FUF 17, 211.

тюмíрь м. «угрюмый, необщительный человек», череповецк. (Герасим.), также в ЖСт., 1893, вып. 3, 386. Неясно.

тюмяк «неповоротливый, малоразвитый человек», олонекк. (Кулик.). Темное слово.

тюнек, род. п. *-нька* «табакерка из бересты», арханг., шенкурск. (Даль). Неясно.

тюни́ мн. «валенки», арханг., перм. (Даль). По мнению Калимы (RLS 156), связано с *чүни* (см.).

тюнь м. «тук нанки». По-видимому, из кит.

тюрбáн. Из франц. *turban* от тур. *tülbend* из перс. *dulbend* «ткань из крапивы»; см. Литман 113; Хорн, Npers. Et. 127; Корш, AfsIPh 9, 498 и сл.; Mi. TEL. I, 287; EW 364 и сл.

тюрзи «лепешки», см. *кюрзи*.

тюрник «деревянный цилиндр в ткацком станке, на который наматывается пряжа», арханг. (Подв.). Неясно.

тюрки мн., *тюркский*. Из нем. *Türke, türkisch* — то же или франц. *turc*. Подробнее см. *түрок, тюрки*, ср. также Преобр., Труды I, 21.

тюрлюрю «мантилья, накидка» (Грибоедов). Неясно.

тюрма́, укр., блр. *тюрма́, турма́*, др.-русск. *тюрма* (Псковск. I летоп.; см. Срезн. III, 1096; также I Соф. летоп. под 1486 г., 2 Соф. летоп. под 1484 г., моск. грам. 1588 г.; см. Напьерский 399; часто у Котошихина, Пересветова, Аввакума). Обычно считают, что это слово пришло к нам через польск. *turma* (XVI—XVII вв.) из ср.-в.-н. *turm* от ст.-франц. **torn*, лат. *turrim*, вин. ед.; см. Брюкнер, KZ 45, 39; FW 148; IF 23, 215; EW 585; Христиани 50; Унбегаун 260; Mi. EW 359; Преобр., Труды I, 30. Палатализация *m-* в русск. слове в таком случае вторичного происхождения. Совсем иначе этимологизирует русск. слово в последнее время Ряснен («Neuphilol. Mitt.», 1946, стр. 114; ZslPh 20, 447). Он считает исходным др.-тюрк. **türmä* «темница» (Махмуд аль-Кашгари, XI в.) — отглагольное имя на *-mä* — от *tür-* «класть» — и сравнивает с тат. *törmä*, алт., кирг. *türmō* «тюрма». В последнем случае получило бы объяснение конечное ударение и мягкость *m'*, но пришлось бы отделить укр., блр. и польск. формы. [См. также Менгес, «Language», 20, 1944, стр. 69; Гардинер, «Slav. Rev.», 38, № 90, 1959, стр. 188 и сл. — Т.]

тюрюк, тюрюк «мешок, сумка», костром., нижегор., вологодск. (Даль). Считается заимств. из тюрк. *türük*, тур. *dürük* «сверток, свиток»; см. Корш, AfslPh 9, 674; Mi. TEL., Nachtr. I, 57.

тюрюлюкать «дудеть, играть (на флейте)». Звукоподражание, ср. *тюрлюлюкать, тюрлюкать*.

тюря «похлебка на воде с крошеным черным хлебом и солью, часто на квасе с луком» (Мельников), казанск., нижегор. (Даль), «хлеб с водой», ю.-в.-р. (РФВ 75, 239). Едва ли связано с *тереть* (Горяев, ЭС 383), но едва ли также родственно греч. *τύρος* м. «сыр», др.-инд. *tūras*, авест. *tūiri-* ср. р. «створожившееся молоко», вопреки Преобр. (Труды I, 31). [По-видимому, заимств. из балт., ср. лит. *tūrė* «каша»; см. Трубачев, «Slavia», 29, 1960, стр. 28. — Т.]

ТЮТЕНЬ м. «глиняный плавильный тигель», прилаг. *тютневой*. Неясно.

ТЮТИЖИ мн. «способ удобрения почвы сожженным кустарником», псковск. Из эст. *kütis*, род. п. *kütise* «сжигание, пожога», *kütma* «топить, жечь», фин. *kyteä* «тлеть, быть раскаленным»; см. Калима 299 и сл.

ТЮТИНА «тутовое дерево», донск. (Миртов); см. *тут*, *түтовое дерево*.

ТЮТЮ!, межд. (Лесков и др.), оноματοпоэтическое образование.

ТЮТЮН, род. п. -а «самый низкий сорт листового табака», укр. *тютюн* «табак», блр. *цюцюн*. Заимств. из тур., чагат., крым.-тат., кыпч. *tütün* «курительный табак» (Радлов 3, 1572 и сл.; Банг-Габайн, Sitzber. Preuss. Akad., 1931, стр. 508; см. Mi. TEL. 2, 181; EW 365).

ТЮФТЯНИК «пирог с брюквой», с.-в.-р. (Барсов). Неясно.

ТЮФЯК I, род. п. -а, диал. *тюшак* — то же (Даль). Из тат. *tüşäk* «перина, матрац», крым.-тат., чагат., балкар., караим. *töşäk*, казах. *töşök*, тур. *düşäk* (см. Радлов 3, 1265 и сл.; 1268, 1589, 1818; Прёле, KSz. 15, 262); см. Mi. TEL. I, 288; Nachtr. I, 56; Корш, AfslPh 9, 499, 674; ИОРЯС 8, 4, 13; Фасмер, RS 3, 266. [См. специально Дмитриев, «Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 33 — Т.]

ТЮФЯК II «род пушки, пищали», стар. (Даль), др.-русск. *тюфякъ* «катапульта» (Новгор. 4 летоп. под 1382 г., I Соф. летоп. под 1472 г., 2 Соф. летоп. под 1408 г. и др.). Заимств. из др.-вост.-тюрк. *tüfäk*, тур. *tüfenk*, *tüfäk* «трубка, ружье, арбалет»; см. Корш, AfslPh 9, 676; Mi. TEL., Nachtr. I, 60; Крелиц 58 и сл. (там же приводится перс. этимология).

ТЮФЯНЧЕЙ «пушкарь», стар. (Даль), напр. в Хожд. Котова (1625 г.), стр. 92. Из тур. *tüfäkçi*, *tüfenkdži*; см. Крелиц 58 и сл.; Христиани, AfslPh 36, 592 и сл.

ТЮХТЕЙ «вахлак, ротозей», арханг. (Подв.), *тютхтерь* м. «неуклюжий человек» (Даль). Неясно. [Ойнас («The Slavic and East Eur. Journ.», 15, Блумингтон, 1957, стр. 43) объясняет эти слова вместе со след. как звукоподражательные. — Т.]

ТЮХТИТЬ «есть медленно и много, хлебать», *тютхтитъ* — то же, нижегор. (Даль). Темное слово.

ТЮХТЯ I «белая смородина», новгор., боров. (Даль). Неясно.

тjохтя II «кислое молоко с подболткой из гречневой муки», курск., орл. (Даль). Неясно.

тjоша «толстяк», вятск. (Васн.). Экспрессивная палатализация с уничижительной функцией из *тjуша* (см.).

тjошак, см. *тjюфjак*.

тjюя «двугорбый верблюд», оренб. (Даль). Из чагат. *tjjä* «верблюд», казах. *tjjö*, *tjö*, уйг. *tävä*, тур., крым.-тат., азерб. *dävä* — то же (Радлов 3, 1127, 1528, 1546, 1692); см. Менгес, UJb. 15, 518 и сл.; Рамстедт, KWb. 390 и сл. См. *тымэн*.

тjя «тебя», цслав., стар. вин. ед. от *ты* (см.), др.-русск. *тя*, ст.-слав. *тjа*, др.-польск. *cię* и т. д. Соответствует др.-прусск. *tiēn* «тебя», др.-инд. *tvām*, авест. *θwām*, др.-перс. *θuvām*, далее см. *ты*; ср. Бругман, Grdr. 2, 2, 383; Траутман, BSW 315.

тjяблö «ряд икон на стене над царскими воротами», укр. *тяблö*, др.-русск. *тябло* (I Новгород. летоп., I Псковск. летоп.; см. Срезн. III, 1097). Через греч. *τέμπλον* «ограда в церкви, отделяющая βήμα от остального помещения» (произносится *témblon*). Из лат. *templum* «храм»; см. Г. Майер, Ngr. St. 3, 65; Фасмер, Гр.-сл. эт. 208; Горяев, Доп. I, 50. Ошибочны возражения Преобр. (Труды I, 31), который предлагает также неудачную этимологию от лат. *tabula*, как уже Горяев (ЭС 383).

тjябүшить *стябүшить* «стащить, украсть», казанск. (РФВ 21, 239), ср. *тибрить*, *стибрить* — то же.

тjябjлка «заячья лапка для смазывания сапог дегтем», олоонец. (Кулик.). Из карельск., олоонец. *käbälä-*, вепс. *käb'äl'*, фин. *kärälä* «лапа», эст. *käräli*, *käbäli* «с лапами» (Калима 230).

тjявкать, -аю (напр., у Крылова и др.). Звукоподражательное, ср. *гавкать*.

тjяга, *потjяг* «ремень», *тягать*, *тянүть*, *тягаться*, *тяжба*, *тяглö*, *тяглый*, укр. *тяг*, *тягати*, -ся, *тягти*, *тягнү*, блр. *цягáць*, *цягнүць*, др.-русск. *тягати*, *тяго* ср. р., род. п. *тяжесе* «ремень», цслав. *растjашти*, *растjаж* «distrahere», болг. *тjэгна* «я тяготею, вешу», сербохорв. *тjэг* «тяжесть, тяга», *натjгнути*, *натjгнём* «натягивать», словен. *tjэг*, род. п. *tegä* «тяга», *tjegniti se* «растягиваться», чеш. *tahati*, *tahnouti* «тянуть, тащить», словц. *tiahnut'* — то же, польск. *ciągnąć*, в.-луж. *śahać*, *śahnuc'*, н.-луж. *sěgaś*, *sěgnuś*. || Праслав. **tjэг-*, **tjegnōti* родственно авест. *θanjayeiti* «тянет (повозку)», «натягивает лук», *θanvan-*, *θanvar-* ср. р. «лук», осет. *t'unjyn* «вытягивать» (Хюбшман, Osset. Et. 59), др.-исл. *þísl* ж. «дышло»,

д.-в.-н. *dfnsala* — то же, лат. *tēmō*, род. п. *-ōnis* «дышло» (**tenksmō*); см. Цупица, ВВ 25, 89; Траутман, BSW 318; Мейе — Вайан 507; Мейе — Эрну 1200 и сл.; Хольтхаузен, Аwn. Wb. 315 и сл.; Торп 179. Нередко считают **teng-* расширением к. **ten-*, ср. греч. *τείνω* (**tenjō*) «натягиваю», др.-инд. *tanōti* «тянет, натягивает», лат. *tendō* «натягиваю»; см. Мейе — Эрну, там же; Младенов 630.

тяж, мн. *тяжй*, см. предыдущее.

тяжёлый, народн. *чижельй*, вятск. (Васн.), казанск. (см. Булич, РФВ 21, 241 и сл.), сюда же *тяжкий*, укр. *тяжкий*, блр. *цяжкі*, ст.-слав. *тажькъ* *βαρός* (Остром.. Супр., Ps. Sin.), болг. *тѣжък*, сербохорв. *тѣжак*, ж. *тѣшка*, словен. *těžek*, ж. *těžka*, чеш. *těžký*, слвц. *t'ážký*, польск. *ciężki*, в.-луж. *ćežki*. Ввиду ст.-слав. *отагъчити* *βαρεῖν* считают более первонач. форму **teǵъкъ*, а *-ж-* объясняют из сравн. степ. *тажши* (Траутман, BSW 318). || Родственно лит. *tingùs* «ленивый», *tingėti*, *tingiu* «лениться», др.-исл. *þung* «тяжелый», датск., шв. *tung* — то же; см. Цупица, GG. 181; Мейе 327; Траутман, BSW 318; Буга, РФВ 75, 150; Миккола, Ursl. Gr. 3, 51; Леви, KZ 52, 306; IF 32, 158 и сл.

тяжй, *чажй* мн. «чулки из ткани и меха», колымск. (Богораз). Вероятно, иноязычное.

тязать, *-аю* «спрашивать», *истязать*, др.-русск. *тязати*, *тяжу*, сербск.-цслав. *тазати* *διαζάρειν*, чеш. *tázati* «спрашивать», слвц. *t'azat' sa*. || Праслав. **težati* из **teǵ-*, см. *тягать*. Недостоверно сближение с др.-исл. *þing* «собрание, суд», *þingill* «князь» (Педерсен, Kelt. Gr. I, 106). Сюда же *тянуть* (напр., что-нибудь из кого-нибудь); см. Голуб — Копечный 380; Преобр., Труды I, 33 и сл.

тякать «потчевать», орл. (Даль), *тякльй* «подходящий», укр. *тякнути* «тронуть», словен. *tékniti*, -нем «обращаться к к.-л., касаться». || Считают исходным **teǵ-* и сближают с лит. *tenkù*, *tekaù*, *tėkti* «хватить, быть достаточным», *tinkù*, *tikaù*, *tikti* «годиться, подходить», гот. *þeihan* «процветать, преуспевать»; см. Mi. EW 348. Абсолютно недостоверно; см. Файст 493 и сл.

тякув «очаг в лопарском жилище», арханг. (Подв.). Из саам. тер. *tågke* — то же; см. Итконен 59.

тям «понимание, разум, память», *тяमितь*, *тямлю* «понимать», южн., зап., псковск., воронежск., тамб. (Даль), донск. (Миртов), укр. *тямити*, *тямлю* «соображать», блр. *цяміць* — то же. ||

Считают родственным греч. τημελέω «забочусь, охраняю», τημελής «усердный» (см. Петерссон, ArArmSt. 136; Прельвиц 448; Горяев, ЭС 383), не объясняя, однако, вост.-слав. -я-. Сомнительна также реконструкция *tęrm- для слав. слов и сравнение с *тяпать* (см.), вопреки Остен-Сакену (IF 33, 262 и сл.). Лит. tėjūytis «примечать, запоминать», лтш. tēmēt, -ėjū «смотреть, замечать, метить» считаются заимств. из слав.; см. М. — Э. 4, 171; Брюкнер, FW 145; Скарджюс 221; Остен-Сакен, там же. Неясно.

тянуть, см. *тяга*, *тягать*.

тяпасы мн. «хлопоты, склока, иск, тяжба», вятск. (Даль). Вероятно, от *тяпать*. Образование ср. с *выжрұтасы*. Иначе Калима (230), который с колебанием толкует это слово из фин. kerponen, мн. kerposet «шутки, проделки». Против этого свидетельствует география слова. Коми t'apes, t'apesy «шалость, проделки, происки», согласно Калиме (там же), заимств. из русск. У Вихм. — Утилы этого слова нет.

тяпать, -аю, *тяпаться*, *тяпкий* «ловкий», с.-в.-р. (Барсов), *тяпша* «грязь, топкое место», олонецк. (Кулик.). По мнению Горяева (ЭС 384), связано с *тепу* (см.). По Преобр. (Труды I, 34), звукоподражательное. Отсюда *тяпка*, от которого происходит фам. *Тяпкин*. Ср. *тяп*, межд., *тяп-ляп* — то же. [См. обширную специальную монографию Якобссона «Göteborgs Universitets Årsskrift», 44, 1958, стр. 14 и сл. — Т.]

тярега «ремешок из ивовой коры, которым привязывают косу к ручке», олонецк. (Кулик.). Заимств. из прибалт.-фин., ср. фин. tere, teri, terri «кожаный ремень, рант обуви», terä — то же; см. Калима 230.

тятивá, см. *тетивá*.

тят, в др.-русск. *потятъ* «убит(ый)» (СПИ); см. *тну*.

тятъ «рубить (дрова)», арханг. (Подв.), см. *тну*.

тятя — слово детской речи, как и *тата*, *тэтя* (см.). Соболевский (РФВ 64, 199; RS 4, 170) считает исходным *tete, род. п. tete, и предполагает родство с *тэтя*, ср. др.-прусск. thetis «дед», лит. tėtis «батюшка», лтш. tēta, греч. τέτα «отец»; см. Траутман, BSW 320. Но допустимо также видеть здесь позднее, исключительно русск. преобразование более древнего tata (см. *тата*) в детской речи.

У

у — двадцать первая буква др.-русск., цслав. алфавита, первонач. передававшаяся как *ou*. Числовое знач. = 400. Называлось *укъ*, ср. др.-русск., цслав. *укъ* «doctrina». Др.-русск. *у* произошло частично из праслав. *u*, частично — из праслав. *o*. Последнее передается на письме с помощью *ж*. Обе эти гласные — *u* и *o* — (уже в Остром еванг.) совпали в одном *-y*.

у I, межд. «увы», только русск.-цслав. *ou ova* (Срезн. III, 1107), ст.-слав. *ou oiro* (Супр.), болг. *у* — восклицание удивления и ужаса (Младенов 647). Ср. *увѣ*.

у II, см. *ужѣ*.

у III, предл., укр. *у*, блр. *у*, др.-русск., ст.-слав. *ou epi*, *para* (Супр.), болг. *у*, сербохорв. *у*, чеш., словц., польск. *u*. Приставка *у-*: *убирать*, *убывать*, *убежать*; в сущ-ных: *убрус* «полотенце», ст.-слав. *оуходити*, *оумрѣти*, *оумыти* и т. д. || Родственно и.-е. **au*, ср. др.-прусск. *aumūsnan*, вин. п. ед. ч. «омовение», лтш. *aumanis* «не в своем уме», лит. *auliūk* «вообще», лат. *au-fegō* «уношу», *au-fugiō* «убегаю, избегаю», греч. *ἀ-χάττεν* · *ἀναχωρεῖν*, *ἀναχάζεσθαι* (Гесихий); см. В. Шульце, Qu. ep. 60; далее — др.-ирл. *ó*, *úa* «от, прочь», гот. *auþeis* «пустынный» (**au-tjos* «отдаленный», иллир. *Автариа̀таи* «обитающие на реке Тара»; см. Томашек у Паули-Виссова; Кречмер, Glotta 14, 88). И.-е. *au-* относится к др.-инд. *áva* «вниз, прочь, долой», авест. *ava* — то же, как лат. *ab* к греч. *ἀπό* «от»; см. Мейе, Ét. 158; Траутман, BSW 16; Arg. Sprd. 305 и сл.; Беценбергер, BB 18, 267; Эндзелин, Лтш. предл. I, 60 и сл.; Бругман, Grd. 2, 2, 809 и сл.; Вальде — Гофм. I, 79; Уленбек, Aind. Wb. 15; Зубатый, AfslPh 15, 480; Краэ, IF 49, 273; Младенов 647; Френкель, Lit. Wb. 24.

у- IV — применная приставка: *удбл* «низина», *увбз*, *утбк*, цслав. *ждолъ*, *жвозъ*, *жтѣкъ*, русск.-цслав. *жчърмьнь* «красноватый», польск. *wądoł* «узкое углубление», *wąwóz* «овраг», *wątek* «уток»; см. Mi. EW 222; Ягич, AfslPh 18, 267. В гл. сложениях вместо *o* употребляется приставка *въ-*; см. Розвадовский, RS 2, 94. Наряду с этим перед гласными выступает **on-*: *онѣча* (см.). В последнем случае, как и в **oнозъ*, представлено и.-е. **an-*, ср. авест. *ana* «на, через», гот. *ana* «на», греч. *ἀνά* «на, вверх, вдоль», лат. *an-(hēlō)*; см. Бругман, Grd. 2, 2, 798; Гуйер, LF 46, 342; Торп 11; Уленбек, Aind.

Wb. 7. В др. случаях слав. *q- продолжает *on-, связанное чередованием гласных с и.-е. ep- (см. *е*); см. Брюкнер 597 и сл.

убайзаться «обмараться», колымск. (Богораз). Темное слово.

убарас, убарс, ѱварс «олень-самец на третьем году», кольск. (Подв.). Из саам. кильд. *vũpeŕs* — то же; см. Итконен 59.

убедить, убеждать. Заимств. из цслав., судя по *-жд-*. Первонач. связано с *бедá* (см.). В этом едва ли справедливо сомневается Ляпунов (ИОРЯС 31, 37 и сл.).

ублюдок, род. п. -дка. Из **ублудок* от **blqđiti* «блудить, блуждать», причем *л'* — под влиянием *вѣблядок* «ублюдок, внебрачный ребенок», *блядь*; см. Бернекер I, 62; Преобр., Труды I, 37.

убо «потому что», церк., ст.-слав. *оубо*, см. *ужé* и *бо* (выше).

убогий, укр. *убогий*, др.-русск. *оубогъ* «бедный; нищий; увечный», ст.-слав. *оубогъ* πτωχός (Остром., Супр.), болг. *убог*, сербохорв. *убог*, словен. *ubog*, чеш. *ubohý*, слвц. *úbohý*, польск. *ubogi*; синонимично цслав. *небогъ* «бедный», образовано с приставкой *и-* (см. *у* III). От **vogъ* «богатство» (см. *богáтый*); ср. В. Шульце, KZ 45, 190; Kl. Schr. 469; Qu. ep. 60; Гуйер, LF 46, 187; Зубатый, AfslPh 15, 480; Уленбек, Aind. Wb. 193; Френкель, Mél. Pedersen 444.

убол «проход, улица», церк., др.-русск. *уболь* — то же, также *амболь* (Сказ. Антония Новгород.; см. Срезн. I, 20; III, 1116). Заимств. из ср.-греч. *ἐμβολος* «крытая улица» (начиная с Евстафия, в настоящее время употребляется на Хиосе; см. Амантос, 'Αθῆνᾶ 23, 479 и сл.; Кречмер, «Glotta» 5, 294; 18, 221). Непосредственным источником могла явиться ср.-греч. форма **ᾠμβολος*. Напротив, *оуболь* «колодец» (только русск.-цслав. *оуболь*, Син. патер., XI в.; см. Срезн. III, 1116), болг. *ѣбел*, сербохорв. *ѣбао*, род. п. *ѣбла* — из **qblъ* (Mi. EW 396), едва ли из греч. *ἐμβολο* (Младенов 85).

уборок «название меры», только др.-русск. *уборъкъ* — то же (РП, Синод. сп. 29; см. Карский, РП 95; Шахматов, Очерк 153), укр. *уборок* (Mi. EW 221), сербохорв. *уборак*, род. п. *ѣбрка* «мера зерна», словен. *obŕek*, род. п. -rka — то же, чеш. *úbor*, *oubog* «корзина», польск. *węborek* «ведро», н.-луж. *bórk* «ведро для воды», полаб. *wumberak* «подойник». || Праслав. **qbogъ*, по-видимому, заимств. из д.-в.-н. *ambag* «ведро», которое восходит через лат. *amphoga* к греч. *ἀμ(φ)φορεῖς* «сосуд с двумя ручками»: *φορεῖς* «носильщик, ручка»; см. Кречмер, «Glotta», 20, стр. 249; Mi. EW 221; Брюкнер, 608; Уленбек, AfslPh 15,

482; Ключе-Гётце 125; Хирт, РВВ 23, 344; Шварц, AfslPh 41, 126; Кипарский 254 и сл.; Брандт, РФВ 23, 96. Менее вероятно предположение о родстве слав. *ѳбогъ с др.-инд. ambhṛgās «чан», греч. ἀμφορέως, д.-в.-н. amprī (наряду с ambar) и происхождении из и.-е. *ambhibhōgos «несомый с обеих сторон», которое представлено у Младенова (KZ 44, 370 и сл.; РФВ 63, 318 и сл.), Ильинского (ИОРЯС 25, 432). Еще иначе, как первонач. *ѳ-богъ (с у IV), этимологизируют это слово Маценауэр (17), Брандт (РФВ 23, 96) (в виде альтернативы, см. выше). Др.-прусс. wumbaris «ведро» заимств. из польск.; см. Траутман, Arg. Sprd. 466.

убрус «женский головной платок, полотенце», укр. *убрус*, др.-русс. *убрусъ* «полотенце» (Жит. Кюдрата, XI в.; см. Срезн. III, 1117 и сл.), ст.-слав. *оуброусъ* соодѳриов (Остром.), болг. *убрус* «платок, полотенце», сербохорв. *убрус*, словен. *ubrgū*, чеш. *ubrus*, слвц., польск. *obrus*. Первонач. знач. «утирка», образовано от и- (см. у III) и к. цслав. *бръснѳти*, *брысати* «тереть»; см. Бернекер I, 90 и сл.; Mi. EW 370.

убѳток, род. п. -тка. Из у- (см. у III) и к. *быть*.

уважѳть, -ѳю, укр. *уважѳти* «принимать во внимание, считать», блр. *уважѳць* «соблюдать» заимств. из польск. *uwagać* «соображать, наблюдать», которое связано с нов.-в.-н. *Wage* «весы», см. *вага* (выше); ср. Брюкнер 598 и сл.

Увѳк — название развалин на правом берегу Волги, ниже Саратова, тюрк. *Ūkāk*; здесь находилась резиденция старшего сына Чингис-хана; см. Бартольд у Маркварта, WA 43; Шпулер, Gold. Horde 284, 296 и др. Русск. название восходит к сев.-зап.-тюрк. *Ūvāk из *Ūgāk от *ūkāk* (Махмуд Кашгарский) «ящик, стенная башня», монг. *ukuk*, *уѳук*; см. Менгес, ZfsPh 24, 30 и сл.

увѳтюра. Через нов.-в.-н. *Ouverture* (с 1700 г.) или непосредственно из франц. *ouverture* «открытие, начало» от лат. *apertūra* — то же (Ключе-Гётце 429).

увѳчить, *изувѳчить*, *увѳчье*. От у III и *век*, первонач. «сила», см. выше.

увѳз «взвоз, теснина», только др.-русс. *оувозъ* «въезд, подъем» (Пов. врем. лет), чеш., слвц. *úvoz* «теснина, проезжая дорога», польск. *wąwóz* «овраг». Из о «наверх» (см. у IV) и *возъ* (см. *воз*); см. Срезн. III, 1122; Преобр., Труды I, 37.

увы́, межд., др.-русск. *оувы* (Григ. Наз., Павд. Антиоха, Пов. врем. лет, Сказ. о Борисе и Глебе; см. Срезн. III, 1124; также у Аввакума), ст.-слав. **оувы** *оуаі* (Супр.), болг. *уви* (Младенов 648). || Ономатопоэтического происхождения, как и греч. *ὄα*, *ὄά*, *ὄᾶ*, *ὄαί* «увы, о, горе», лат. *vāh*, *vae*, гот. *wai*, авест. *avōi*, *vauōi* и т. п.; см. Гофман, Gr. Wb. 223; Вальде — Гофм. 2, 724; Клюге-Гётце 677; Преобр., Труды I, 37 и сл.

уг, см. юг.

уга́р, род. п. -а. От *у* III и **гаръ*, связанного чередованием с *гореть*, *жар* (см.).

угла́н «парень; повеса», вологодск., вятск., перм., казанск. (Даль). Из тур. *ođlan* «мальчик»; см. Mi. TEL. 2, 136; Локоч 127.

Ўглич — город в бывш. Ярослав. губ., др.-русск. *Угличе поле* (часто в Лаврентьевск. летоп. под 1149, 1231 гг., а также в I Соф. летоп., у Котошихина и др.). Производят от **җгъльць*, **җгъль* — названия изгиба Волги в этой местности (см. *ўгол*); ср. Ширяев, Энци. Слов. 68, 493.

ўглы: *савка-ўглы* «вид дикой утки, *Anas nigra*», арханг. (Подв.). Согласно Подв. (152), от крика этой птицы: *ўглы*.

углызнúть «утонуть», с.-в.-р. (Даль). От *глызать*, *глызнуть* (см. выше); иначе Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 21), который сближает это слово с *гблзать* (см. выше).

угоди́ть, угожу́. Связано с *год*, *годный* (см. выше). Иначе Петр (BB 21, 213), Вальде (224), против чего см. Остен-Сакен, IF 33, 203.

ўгол, род. п. *угла́*, укр. *вўгол*, блр. *вўгол*, др.-русск. *уг(ъ)ль*, ст.-слав. *җгъль* *γωνία* (Зогр., Мар., Ассем., Ps. Sin., Euch. Sin.), болг. *џгъл* (Младенов 704), сербохорв. диал. *ўгал*, род. п. *ўгла*, словен. *võgəl*, род. п. *võgla*, чеш. *úhel*, слвц. *uhol*, польск. *węgieł*, род. п. *węgła*, в.-луж. *nuhł*, н.-луж. *nugeł*. || Родственно лат. *angulus* — то же, умбр. *anglom-e 'ad angulum'*, арм. *ankiun*, *angiun* — то же, др.-инд. *áṅgam*, ср. р., «член», *angúliṣ*, *angúriṣ* «палец», *anguliyam* «перстень»; наряду с и.-е. **ang-* представлено **aŋk-* «изогнутый»: лат. *apcus* «кривой, изогнутый», *uncus* — то же, греч. *ἀγκών* м. «изгиб, локоть», *ἀγκύλος* «кривой», др.-инд. *aṅkás* м. «крюк»; см. Мейе, Ét. 183; Мейе — Эрну 60; Вальде — Гофм. I, 46; Хюбшман 419 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 3. См. *ўкотъ*. Относительно *Угол* — название части Бессарабии, ср.-греч. **Ογγλος*, ср. выше, на *Буджак*. Нет основания думать о заимствовании слав. **оґъль* из лат. *angulus* (как, напр., Вальде, KZ 34, 513).

УГОЛОВНЫЙ, *уголовщина*, блр. *уголовны* «срочный, важный», *уголовно* «срочно, необходимо». Связано с *голова́*, которое имело в др.-русск. также знач. «убитый». Ср. в семантическом отношении лат. *capitālis* «головной», затем «уголовный»; см. Преобр., Труды I, 38. [По мнению Пизани («Paideia», 12, № 5, 1958, стр. 308), это непосредственная калька с лат. *capitālis* или нем. *Haupt-verbrechen* «уголовное преступление». — Т.]

ЎГОЛЬ м., род. п. *ўгля*, укр. *вугіль*, блр. *вўголь*, др.-русск. *оуг(ъ)ль*, ст.-слав. *жгль ѡдраѣ* (Супр.), болг. *вѣгле*, ср. р. «уголь», сербохорв. *ўгаль*, род. п. *ўгља*, словен. *võgel*, род. п. *võgla*, чеш. *uhel*, слвц. *uhol*, польск. *węgiel*, в.-луж. *wuhl, wuhel*, н.-луж. *hugel*. || Родственно др.-прусск. *anglis*, лит. *anglis*, вин. п. ед. ч. *aĩgli*, вост.-лит. *ànglis*, лтш. *ùogle*, др.-инд. *áṅgāras* «уголь», нов.-перс. *angišt* — то же; см. Мейе, Ёт. 417; Траутман, BSW 8; Арг. Sprd. 300; М. — Э. 4, 414. О возможности родства с *огонь* (Сольмсен, *Unters. gr. Lautl.* 218) см. выше.

УГОМОНЬТЬ, *угомон* «покой, тишина». От *у* III и *гбмон* «шум»; см. Мi. EW 71; Стендер — Петерсен, *Mél. Mikkola* 279.

УГОР «крутой берег реки»; «крутизна», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), колымск. (Богораз). От **q-* (см. *у* IV) и *горá*.

ЎГОРСКИЙ, см. *угрин*.

ЎГОРЬ I — рыба «*Anguilla*», цслав. *жгориць* (позднее), сербохорв. *ўгор*, словен. *ogõr*, род. п. *-õrja*, чеш. *úhoř*, слвц. *úhor*, польск. *węgorz*, в.-луж. *wuhor*, н.-луж. *hugor*. || Родственно др.-прусск. *angurgis* «угорь», лит. *ungurỹs* — то же (из **angurỹs*, откуда фин. *ankerias* — то же; см. Томсен, *Verõg.* 88, 105; Сетälä, *AfsIPh* 16, 273), далее сюда же относят греч. *ἰμβρῖς ἔρχελος*, *Μηδουναῖοι* (Гесихий). Предполагают родство с *уж* и родственными — лит. *angis* «уж, змея», лат. *anguis* «змея», *anguilla* «угорь», д.-в.-н. ипс «уж», др.-ирл. *esc-ung* «угорь» (буквально «водяная змея»). Тогда первонач. знач. **qogor*: «змееобразный». Ср. тур. *julan balyu* «угорь»: *julan* «змея» (Радлов 3, 482); см. особенно Махек, *ZfsIPh* 19, 53 и сл.; Траутман, BSW 8; Арг. Sprd. 300; Шпехт 31; Мейе — Эрну 60; М. — Э. 4, 406, 413; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 107; Шрадер-Неринг I, 1; Хюблман 426; Френкель, *Lit. Wb.* 10.

ЎГОРЬ II, род. п. *угря́* (на коже, теле), укр. *вугор*, род. п. *вугря́* — то же, болг. *вѣгарѣц* «червь, личинка» (**жгорьць*; см. Младенов 93 и сл.), сербохорв. *ўгрк* — то же, словен. *õgrc*, *ogrc* «червь, угорь, личинка», чеш. *uhor*, слвц. *uhor*, польск. *wagr*, *węgru* мн., в.-луж. *wuhra*, н.-луж. *huger*. || Праслав. **qgr̥g*

родственно лит. *ánkštara* ж., вост.-лит. *inkštiras* «финна, личинка», далее — д.-в.-н. *angar* «хлебный червь», нов.-в.-н. *Engerling* «личинка жука»; см. Бецценбергер, ВВ 2, 154; Цупица, GG. 178; Траутман, BSW 8; Арг. Sprd. 301; Клюге-Гётце 132; Агрель, BSIL. 18 и сл. Существуют попытки установить общее происхождение *угорь* II с *угорь* I и *уж*; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 107; Лёвенталь, WuS 10, 144.

Угра — левый приток Оки, [бывш.] Калужск. и Смол. губ. Связано, возм., с лтш. *Uogge*, приток Зап. Двины, лит. *Ungurùpè* — название реки, первонач. «река угрей»; см. Фасмер, Sitzber. Preuss. Ak., 1932, стр. 657; Френкель, BSpr., 41. Возможен также балт. источник с начальным *v-*, как, напр., др.-прусск. *Wangrare*, отсюда сближение с лит. *vingris* «изгиб»; см. Эндзелин, ZfslPh 11, 150; Геруллис, Арг. ON, 195. Следует отвергнуть стар. сравнение *Угра* с др.-русск. *угре* «венгры» (Европеус), поскольку венгры никогда не были в этой области. [См. еще Блесе, BNF, 3, 1951—1952, стр. 291 и сл. — Т.]

угрин, прилаг. *ýгорский* «венгр, венгерский», только др.-русск. *угринъ*, мн. *угре* (Пов. врем. лет), укр. *вýгор*, *ýгор*, сербск.-цслав. *жгринъ*, мн. *жгре*, сербохорв. *ýгар*, род. п. *ýгра*, также *ýгрин*, словен. *vogэг*, *vogrin* (Mi. EW 223), чеш. *uher*, слвц. *uhog*, польск. *węgieг*, *węgrzyn*. Из слав. **ogъrinъ* заимств. др.-лит. *unguras* «венгр», не позднее начала X в.; см. Буга, ИОРЯС 17, I, I и сл. || Слав. **og(ъ)rinъ*, ср.-лат. *Ungari*, *Ungri* (в *Hungari* *h-* развилось, вероятно, под влиянием этнонима *Hunni* «гунны»), ср.-греч. *Обýгροι*, *Обýгриχός* (свидетельства X—XVI вв.; см. Моравчик, Вуз.-Турс, 2, 194 и сл.) основаны на тюрк. этнониме *'Ovóгсор* (Приск, Агафий), ср.-лат. *Hunuguri* (Иордан), *Onoguria terra* (Географ Равеннский), булг. *on ogur*, др.-тюрк. *on oguz* «десять огузских родов»; см. Куник-Розен, Аль-Бекри 109; Мункачи, KSz 5, 307 и сл.; 6, 200 и сл.; Маркварт, Kumanen 35 и сл.; UJb. 4, 275; Немет у Иокаи, ZONF 11, 261; Мелих, AfsIph 38, 249 и сл.; Томсен, SA 2, 278; Соболевский, ИОРЯС 26, 19.

угрюмый. Возм., родственно к слов *грусть*, *грустить*. || Ср. д.-в.-н. *in-grûen*, ср.-в.-н. *grûen*, *grûwen* «содрогаться, страшиться», нов.-в.-н. *grauen* «охватывать (об ужасе)», *Greuel* «ужас, жуть», д.-в.-н. *ig-grûwisôn* «испытывать ужас», ср.-в.-н. *grûsen*, *grûsen*, нов.-в.-н. *grausen* «страшить»; ср. о герм. словах Торп 145. Неприемлемо сближение с нов.-в.-н. *Gram* «скорбь», вопреки Горяеву (ЭС 385); ошибочно и сравнение с *рюма* «плакса» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, 35) и гипотеза о заимствовании из нов.-в.-н. *ingrimmig* «злой» (Преобр., Труды I, 40).

уд «часть (тела), член», др.-русск. *оудъ* — то же, также в знач. «кусок», наряду с *оудо* ср. р., мн. *оудеса* — то же, ст.-слав. *оудъ* μέλος (Супр.), болг. *уд* «член», сербохорв. *уд* — то же, *удо* «кусок (мяса)», словен. *úd*, чеш., слвц. *úd* «член», польск. *ud* «ляжка», *udo* ср. р. — то же. || Неясно. Предполагали образование от и.-е. *au- «прочь» (см. у III) и к. *dhē- «что-либо отделенное» (Голуб—Копечный 400). Следует отвергнуть сравнение с др.-исл. *vǫðvi* м. «икра (ноги), мышца, мясо», др.-сакс. *watho*, д.-в.-н. *wado* «икра (ноги)» (Миккола, IF 23, 126 и сл.; RS 2, 248), поскольку эти последние сближаются с лат. *vatius* «кривой»; см. Лиден, KZ 41, 396; Хольтхаузен, Awn. Wb. 350. Другие предполагают родство с лат. *ōmentum* «пленка, оболочка, обволакивающая внутренности, жировая пленка», авест. *ūda* ср. р. «жир» (напр., Петерссон, Verm. Beitr. 126 и сл.), против см. Вальде—Гофм. 2, 208 и сл. Сомнительна связь с *об-уть*, *из-уть*, *удá*, вопреки Младену (649), или с лит. *uodegà* «хвост» (Погодин, РФВ 32, 270), которое относят к греч. *ὠδέω* «толкую», др.-инд. *vádhati* «толкает, бьет» (см. Эндзелин, Donum Nat. Schrijnen 397). [По мнению Якобсона (IJSLP, I/2, 1959, стр. 273), *уд* неотделимо от *удить* «зреть, набухать» и *вѣмя*: — Г.]

удá. Обычно *удочка*, укр. *вудка*, блр. *вудá*, др.-русск. *оуда* (Изборн. Святосл. 1076 г.; см. Срезн. III, 1143), цслав. *жда*, *ждица* *ѡѡиѡтрон*, болг. *вѣдица* (Младенов 94), сербохорв. *ѡдица*, словен. *ódiца*, чеш. *udice*, польск. *węda*, *wądká*, в.-луж. *wuda*, н.-луж. *huda*. Из др.-вост.-слав. **qda* заимств. лтш. *unda*, эст. *und* «удочка», лив. *ūnda*; см. М. — Э. 4, 229. || Обычно объясняется из приставки **ap-* или **on-* и к. **dhē-*, то есть «приставка, то, что приложено». Сравнивают с лтш. *uodne* «планка, на которой стоит санный кузов», *eīdas* «часть крестьянских саней», ср. лит. *iñdas* «сосуд», словен. *nāda* «надставка»; см. Махек, Мѡѡѡа 414; Траутман, BSW 48; М. — Э. 4, 413. Кроме того, сближают еще с др.-инд. *andus* ж. «ножная цепь» (Лиден, Armen. Stud. 7). Иначе характеризует слав. слово Мейе (Et. 320), который считает исходным **onkda* и сравнивает его с др.-инд. *an̥kás* «крюк», греч. *ὄχος* — то же, лат. *uncus* «изогнутый». Маловероятно, как и упомянутое выше, также сравнение праформы **vondhā* с гот. *bi-windan* «обматывать», др.-инд. *vandhūgam* ср. р. «кузов повозки» (Уленбек, PBB 30, 268). См. *удило*.

удáв. От *у* III и *давить*.

удалой, *удáл*, *удалá*, *удáло*; *удáль* ж., укр. *удáлий* «удачный, даровитый», блр. *удáлы* — то же, укр. *удáль* ж. «способность», блр. *вудáль* ж. «нрав, характер». От *у* III и *дать*, ср. *уда-*

вѣтъся, удѣчный; см. Преобр., Труды I, 40. Ошибочно сближение с лат. *audeō*, -ēre «осмеливаться, дерзать», греч. *ἄθλον, ἄεθλον* «награда победителю, приз», вопреки Петру (ВВ 21, 213); см. Вальде — Гофм. I, 80.

удам «необъезженный олень», печенг. (Итконен). Из саам. п. *udām* — то же от норв. *u* — отрицание и *tam* «ручной»; см. Итконен 59.

удар, род. п. -а, *ударить*, укр. *удір, ударити*, др.-русск., ст.-слав. *оударити* *хрѣбѣи* (Остром., Супр.) и т. д. || Связано с *деру, драсть, раздор*, причем отражает и.-е. **dōr-*, ср. греч. *δῆρις* ж. «спор», др.-инд. *dāras* «трещина, щель, дыра», *dṛṇāti* «раскалывает»; см. Мейе, MSL 14, 378; Перссон 672; Младенов 649.

уджать, унжать «уметь, знать», арханг. (Подв.). Темное слово.

удило, мн. *удила*, укр. *вудила*, чеш., слвц. *udidlo* «удила», польск. *wędzidło*. || Считается производным от **qda* (см. *удā*); см. Махек, *Мвѣта* 414; Брюкнер 608; Лиден, *Armen. St.* 7.

удим «полог», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *uudin* «ствол», *uudime-*, фин. *uudin*, род. п. *uutimen* «полог»; см. Калима 230 и сл.

удить «зреть (о зерне), наливаться», *удное зерно* «зрелое з.». Обычно сближают с и.-е. названием вымени: греч. *οἰδάρ*, род. п. -ατος ср. р. «вымя», др.-инд. *údhār, udhas, údhan*, лат. *uber*, д.-в.-н. *ûtag* «вымя» (см. *вѣмя*). Ср. также лит. *ūdrūoti, -ūoji* «носить (плод во чреве), быть супоросой»; см. Зубатый, *AfslPh* 16, 418; Мейе, MSL 14, 363; Уленбек, *Aind. Wb.* 32; Ильинский, *РФВ* 60, 428 и сл. Менее убедительно сравнение с *уд* «член» (Горяев, ЭС 385) и гипотеза о связи чередования гласных с *вѣнуть* (**vęd-*: **vōd-*; см. Преобр., Труды I, 41).

удновать «спать, отдыхать после обеда», арханг. (Подв.), олонецк. (Даль). От *уденье, удни* мн. «полдень; послеобеденное время», последнее от *у* и *день*. [По мнению Махека («Slavia», 28, 1959, стр. 276), сокращено из **полудновать*, ср. польск. *południować*, слвц. *meridzat'* из **meridiare*. — Т.]

удбнный, др.-русск., ст.-слав. *оудбнь* *εὐχολος, ῥάδιος* (Супр.). От *у* III и *дбба* (см.).

удбд, народн. *авдбтька* (по имени *Авдбтья*), укр. *удид*, род. п. *удбда, бдуд* — то же, блр. *удод*, русск.-цслав. *въдодѣ*, словен. *vdōd*, род. п. *vdōda, vdāb* — то же. || Звукоподражательно, как и укр. *вудвуд, вудко, худко, худотут, одитут*. Крик

удода передается с помощью нем. Wud! Wud!, откуда нем. диал. Wuddwudd «удод», Передний Пфальц, Тироль и др. (см. Суолахти, *Vogeln.* 12 и сл.), по-русски крик удода передается как *удодо* (Шарловский, ФЗ, 1886, вып. I, 21) или описательно: *худо тут, худо тут*; см. Шрадер-Неринг 2, 398 и сл. Отсюда чеш. dud, dudek, словц. dudok, польск. dudek «удод»; см. Булаховский, ОЛЯ 7, 104; Буга, РФВ 67, 237. Голос удода передается также как hurr, hurr; см. Винтелер 26; Шрадер, там же. На той же основе образовано греч. έποφ «удод», лат. urupa. Сомнительно предположение о заимствовании слав. udodъ из тюрк. (Корш, Сб. Анучину 524 и сл.), как и сближения у Ильинского (KZ 43, 181 и сл.).

удбл «низина», *удбль* (ж.) — то же, др.-русск. *удоль*, *удоль*, сербск.-цслав. *ждоль*, *ждоль* жолъс, словен. odol «долина», чеш. údol, údolí ср. р., словц. údolie ср. р., польск. wądoł «узкое углубление». || Из праслав. *ǫdolъ от *ǫ (см. у IV) и dolъ; см. Розвадовский, RS 2, 95; Шахматов, Очерк 142. Ср. *юдбль*.

удоробь «вид торфа», см. *дброб*, выше.

удочка, см. *удá*.

удручѣть, **удручѣть**, ст.-слав. оудржчити — то же, оудржченик «бичевание» (Супр.), польск. dręczyć «мучить, истязать». Неясно. Сравнивают с лит. treĩkti, trenkiù «ударить с шумом»; см. Бернекер I, 229 и сл.; см. также выше: *друк*.

удб́рить «ударить», курск., тамб., воронежск. (Даль), также «удрать без оглядки», курск. (ср. *удр́ать*), сербохорв. ўдрити «ударить», словен. údríti, чеш. udeřiti, словц. udriet', uderit', польск. uderzyć, словин. vùdřec, в.-луж. dyrić «ударять». || Сравнивают с лит. dūrti, duriù «колоть», лтш. duft, duŗu «толкать, колоть»; см. Бернекер I, 180; Миккола, IF 16, 100; М. — Э. I, 520; Эндзелин, RS 11, 37; Брандт, РФВ 21, 216. См. *деру́*, *дор*. [Подробно см. Зубатый, Studie a články, I, I, Прага, 1945, стр. 129 и сл. — Т.]

уезд, род. п. -а, др.-русск. *уѣздъ* (грам. 1318 г.; см. Срезн. III, 1346 и сл., ср. также Унбегаун 117), польск. ujazd «законный объезд земельного угодья с целью установления его границ» (XIV в.), также местн. н. Ujazd; см. Соловьев, Энци. Слов. 69, 134 и сл.; Брюкнер 202, 593. Из *у- (у III) и *jězdъ (см. *ездá*, *эхать*); ср. Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 21; Горяев, ЭС 390.

уж, род. п. -á, укр. *вуж*, блр. *вуж*, др.-русск. *ужь*, словен. vbž, чеш., словц. užovka, польск. wąż, род. п. węża, н.-луж. huž «змея, червь». || Праслав. *ǫзь родственно др.-прусск. angis

«змея», лит. *angis*, вин. п. *aĩgĩ* «ядовитая змея», «уж», лтш. *ùodzš, uòdze* «гадюка», лат. *anguis* «змея», д.-в.-н. ипс «змея», ирл. *esc-ung* «угорь» (= «водяная змея»). Связано с *ýгорь* (см.); ср. Траутман, BSW 8; Apr. Sprd. 300; Шпехт 39; Торп 30; М. — Э. 4. 413; Мейе — Эрну 59 и сл.; Вальде — Гофм. I, 48; Френкель, Lit. Wb. 10.

ужас, род. п. -а, *ужаснѹтъся, ужасный*, укр. *ужа́х, жах* «страх, ужас», *ужахнѹти* «напугать», блр. *ужаслівы* «страшный», др.-русск. *ужасъ, ужасть* «страх, ужас», ст.-слав. *о҃ужасъ ѣхстаѣс, ѣхплѣѣс* (Остром., Супр.), цслав. *жасити* «пугать», *прѣжасъ* «ужас, неистовство», болг. *ужас, ужасен*, чеш. *úžas* «изумление, ужас», *žas* «ужас», *žasnouti* «изумиться, прийти в ужас», слвц. *úžas* «изумление, ужас», *užasnúť* «изумиться», *žasnúť* — то же, польск. *przeżasnąć się* «поразиться, ужаснуться». || Трудное слово. Возм., связано чередованием гласных с **gasiti* (см. *гасѹтъ*), ср. греч. *σβέννυμι* «гашу», гомер. *σβέσσαι, ἄσβεστος* «неугасимый», аор. *ἔσβην*, ион. *σβῶσαι* «погасить, подавить, утихомирить», лит. *gèsti, gestù, gesaĩ* «гаснуть, кончаться»; см. Педерсен, IF 5, 47; Бернекер I, 295. Кроме того, предполагали родство с лит. *išsigãsti, išsigastù* «испугаться», *pusigãsti* — то же, *gaĩdinti* «пугать»; см. Шефтеловиц, IF 33, 155 и сл.; Младенов 560 (но ср. относительно лит. слов Френкель, Lit. Wb. 138 и сл.). Соблазнительно в семантическом отношении, но затруднительно ввиду вокализма сближение с гот. *usgaisjan* «пугать», *usgeisnan* «изумляться, приходиться в ужас» (см. Мейе, Ét. 178; MSL 9, 374; 13, 243; Mi. EW 406; Маценауэр, LF 16, 175 и сл.; Фик I, 414; Младенов, там же), см. еще о них Файст 531.

ужé, уж, народн. *ужб* «потом, позднее, также в качестве угрозы», укр. *ужé, вже*, др.-русск. *уже*, русск.-цслав. *ю* «уже, теперь», *не ю* «еще не» (Григ. Наз., XI в.; см. Срезн. III, 1625), ст.-слав. *о҃у ἄλλά* (Супр.), *не о҃у οὐπω* (Клоц., Супр.), *о҃уже ἦδη* (Остром., Супр.), наряду с *юже* (редко в Супр.), болг. *уж*, сербохорв. диал. *јур* «уже», словен. *užè, ugrè* «уже», др.-чеш. *juž*, чеш. *již*, слвц. *už*, польск. *już*, в.-луж. *hižo, juž*, н.-луж. *južo, južog*. || В вост.-слав. фонетически совпали два и.-е. слова: 1) праслав. **ju(že)*, родственное лит. *jaĩ* «уже», лтш. *jàu*, др.-прусск. *iau*, далее — гот. *ju* «уже»; см. Бернекер I, 457; Эндзелин, СБЭ 199, Lett. Gr. 479; М. — Э. 2, 96 и сл.; Траутман, BSW 106; Apr. Sprd. 345; Бругман, Grdr. 2, 3, 987. Затем здесь представлено: 2) праслав. **и*, родственное греч. *αῖ* «с другой стороны, опять-таки», лат. *aut* «или», гот. *auk* «ведь, но»; см. Мейе, MSL 9, 49 и сл.; IFAnz. 7, 164; Мсйе — Вайан 42.

К последнему относится и ст.-слав., др.-русск. *оубо оѡ* (относительно *-бо* см. выше), ср. также диал. *ужа* «прочь, не мешай!», арханг. (Подв.).

ўже ср. р. «веревка», церк., *ужище, ужица* — то же, с.-в.-р., вост.-русск., др.-русск. *уже* «веревка; цепь», ст.-слав. *жже σχοινίου, ἄλωσις* (Супр.), болг. *въжѣ* «веревка», сербохорв. *ўже*, род. п. *ўжета, ўжа* — то же, словен. *vōže* ср. р. «канат», полаб. *vōze* «веревка». || Праслав. **vōže* из **vōzjō-*, см. *ўзел, вязать*. Сюда же *ўжика* «родственник», церк., др.-русск. *ужикъ, ужика* (м.) — то же, ст.-слав. *жжика συγγενής* (Остром.; Супр.).

ўжин I, род. п. *-а*, диал. *ўжина* (ж.) — то же, новгор., псковск., тверск. (Даль), др.-русск. *ужина* «полдник» (Феодос. Печ. и др.; см. Срезн. III, 1166), «ужин» (СПИ, Аввакум 141), болг. *ўжина, южина* (Младенов 689), сербохорв. *ўжина* «ужин», словен. *júžina* «обед, вечеря», *júžinati* «полдничать или обедать» (откуда австр.-нем. *Jause* «промежуточная еда, полдник»; см. Кречмер, *D. Wortgeogr.* 551 и сл.), польск. диал. *juzupa* «полдник» (Краков), полаб. *jäuzéina* «обед». || Производное от праслав. *jugъ* (см. *юг*), первонач. «еда в полдень», ср. ср.-лат. *meridionālis* «полдневный, южный», польск. *południowy* «южный»; см. Бернекер I, 457; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, 72; Мi. EW 106; Мейе — Вайан 42.

ужин II, род. п. *-а* «то, что сжато». От *жать, жну*.

ўжный «южный», с.-в.-р. (Барсов). Производное от *уг* «юг», см. *юг*.

ужбтка, ужбткова «потом», также «отойди, не мешай!», арханг. (Подв.), От *ужѣ* (см.) + част. *-тко* и *-ва*.

уза I «пчелиная смола, масса, которой пчелы защищают внутренность улья от света и воздуха». Из **vōza*, связанного с *ўзел, вязать*, то есть «то, что связывает»; см. Горяев, ЭС 385.

ўза II, мн. *ўзы, ўзник*, др.-русск. *оуза* «оковы», ст.-слав. *жза, вжза* δεσμός (Супр.), *вжзъ* σύνδεσμος (Клоц.). См. *ўзел, вязать, ўже*. Родственно предыдущему. Едва ли правильно сблизалось с лит. *vužà* «лапоть», *vūžti* «плести лапти» (Петерссон, *AfslPh* 36, 150). Сомнительна необходимость в разграничении *ўза* и *вязать* и гипотеза о родстве с лат. *angō*, -ege «затягивать, душить», греч. ἄγχω «сдавливаю», вопреки Брандту (РФВ 22, 116 и сл.); Вальде — Гофм. I, 47.

узбэки мн., тюрк. народ (см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116), ср.-греч. *Ὀὺβέκη* (XIV в.; см. Моравчик 2, 198). Из тур.,

чагат. *özbaş* — название тюрк. народности, чагат. также в знач. «прямой, честный, храбрый», а также имя монг. государя XIV в.; см. Радлов I, 1306.

узв́ар «компот из сухих фруктов», южн. (Даль, также у Гоголя). Из укр. *узв́ар* — то же от *въз- и вар- (см. *варить*).

узг, род. п. -а «угол, край», также «угол глаза», череповецк. (Герасим.), также в ЖСт., 1893, вып. 3, 386, «клин», вятск. (Васн.), *узгбл*, род. п. *узгбл* «угол», вятск., *узбг*, род. п. *узгб* — то же, псковск., тверск. (Даль), сравнивают с польск. *wązg* «пола» и предполагают родство с *ўгол* (Вальде (KZ 34, 513), Горяев (ЭС 384)), что неприемлемо точно так же, как и сближение с греч. *ἔσχατος* «крайний, последний», *ἄκρη* «край, берег», вопреки Шефтеловицу (KZ 54, 240), потому что тогда не объясняется вокализм. Неясно. [Русск. *узг* «угол» объясняется из слав. *oz- < и.-е. anǵ- + суфф. -g-, ср. польск. *wązg*. См. Вальде, KZ, XXXIV, 1897, стр. 513; Вайан, RES, 28, стр. 142—143. — Т.]

узгать «есть, хлебать», вятск. (Васн.) Темное слово.

узда́, *обузда́ть*, укр., блр. *вузда́*, др.-русск. *узда*, ст.-слав. **ОУЗДА** *χαλιβός* (Супр.), болг. *юзда́*, *узда́*, сербохорв. *ўзда*, словен. *úzda*, чеш., слвц., польск. *uzda*, в.-луж. *wuzda*, н.-луж. *huzda*, полаб. *vāuzda* «узда». || Праслав. *uzda аналогично по образованию *orda (см. *уда́*), первонач. «то, что вложено в рот». Первая часть явно содержит и.-е. *ous- «рот» (см. *уста́*), тогда как вторая часть — *dhē- (см. *деть*); см. Мейе, Ét. 321; Шпехт 224; Перссон 182; Младенов 699; Френкель, Lit. Wb. 26 и сл.; «Slavia», 13, 10; аналогично Эндзелин, Don Natal. Schrijnen 104. Ср. знач. *оброть* (см.). Менее убедительно расчленение *u-zda и сближение с *obuti, *izuti ввиду отличия в знач., вопреки Брюкнеру (597, KZ 45, 52); см. по этому поводу Махек, *Мѣща* 418 и сл. Но толкование последнего ученого из *ud-da и сближение с цслав. *удити* «molestum esse», якобы первонач. «сдерживающая», равным образом сомнительно; см. против него Эндзелин, там же. Точно так же. гипотеза об uz- как образовании *vřddhi* от *въз- (Вайан, BSL 29, 44) сомнительна, как и сравнение с др.-исл. *oddg* «острие» (Леви, IF 32, 161) и сопоставление с *вязать* (Горяев, ЭС 386) или *удило* (см.) у Соболевского (ЖМНП, 1886, сент., стр. 146).

узде́нь м. «горский дворянин на Кавказе» (см. Горяев, ЭС 386). Заимств. из тюрк., ср. кыпч. *özden* «свободный, благородный» (Грэнбек, Kom. Wb. 186).

узэ, узет «вид женской одежды, кафтан», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 224), *узэм, ўзем* — то же, ряз. (Даль), Темное слово. Ср. *азям*.

узёк «старица, старое русло реки с лужами», вост.-русск. (Даль). Из тюрк., ср. алт., тел. *özök* «ручей, река», казах. *özök* «долина» (Радлов I, 1302).

ўзел, род. п. *узла́*, диал. *ўзол*, вост.-русск. (Даль), укр. *вўзол*, сербск.-цслав. *жзль, вжзль* *δεσμός*, болг. *вѣзел*, макед. *вѣнзел* (РФВ 19, 14), сербохорв. *ўзао*, род. п. *ўзла*, словен. *ózel, vózel*, род. п. *-zla*, чеш. *uzel*, слвц. *uzol*, польск. *węzeł*, род. п. *-zła*, в.-луж. *wuzoł*, полаб. *vŕzál*. || Праслав. **vŕzlъ* связано чередованием гласных с **vęzati* (см. *вязать*). Возможна связь с лит. *ážuolas* «дуб», лтш. *ūdzuōls*, др.-прussk. *ansonis* «дуб» (см. Зубатый, ВВ 18, 259; М. — Э. 4, 427), то есть первонач. «узловатое дерево»; см. Френкель, Lit. Wb. 28.

узэнь м. «рукав реки», астрах., также *Узэнь* — левый приток Роси, [бывш.] Киевск. губ.; река близ Ялты, в Крыму; правый приток Ика, [бывш.] Самарск. губ. Из тюрк., ср. балкар., карач. *özen* «долина, река» (KSz 10, 128; 15, 249), казах. *özön* «река», тат. *üzän* «низменность, долина», бараб. *üzön* «речка, ручей» (Радлов I, 1891, 1893, 1302; Мункачи, KSz 6, 380). О близких формах см. Гомбоц 112; Паасонен, Cs. Sz. 198.

узэтить «увидеть», колымск. (Богораз), см. *зэтить*.

узйлице «темница», см. *ўза, ўзы*.

ўзкий, ўзок, узка́, ўзко, сравн. степ. *ўже*, укр. *вузький, вўзько*, др.-русск. *узъкъ*, ст.-слав. *жзъкъ* *στενός* (Остром., Супр.), сербохорв. *ўзак, ўзка, ўзко*, словен. *ózek, ж. ózka*, чеш. *úzký*, слвц. *úzku*, польск. *wązki*, в.-луж. *wuzki*, н.-луж. *huzki*. || Праслав. **ŕzъкъ*, расширение основы на -у, родственно др.-инд. *amhús* «узкий», *amhas* ср. р. «узкое место, стесненность», авест. *azah-* ср. р. «нужда», арм. *anjuk* «узкий», гот. *aggwus* «узкий», лит. *añkštas* «узкий», лат. *angustus* «узкий, тесный», ангор м. «страх, боязнь», греч. *ἄγχω* «сдавливаю, душу»; см. Траутман, BSW 11; Мейе, Ёт. 325; Вальде — Гофм. I, 48; Френкель, Lit. Wb. 11; Хюбшман 420; Клюге-Гётце 132. Сюда же др.-русск. *узмень* «узкий залив», укр. *ўзьмень*, русск.-цслав. *жмень*.

ўзник, др.-русск. *узъникъ*, русск.-цслав. *юзъникъ* (Аввакум 149). Из **жъникъ*, см. *ўза*.

узбр, род. п. -а, др.-русск. *узоръ*. От *зреть* «смотреть».

узбрѣче «узор, украшение», *узбрѣчить* «удивить красотой своего наряда», псковск. (Даль), др.-русск. *узороцие* «драгоценности, ткань с узором». От *зорок* (см.); ср. Торбьёрнссон 2, 105.

узѣина «узкий простой крестьянский холст». (Даль), др.-русск. *узѣчина, узѣина* (Домостр. К. 18). Производное от *узкий* (см.). Ср. *ширинка*.

уй, род. п. *ўя* «дядя по матери», также *вуй* — то же (Даль), укр. *вуй*, др.-русск. *оуи* — то же, сербск.-слав. *уика* дѣтос, болг. *ўйко, вўйко*, сербохорв. *ўјац, ўјак*, словен. *ўјас*, род. п. *ўјса*, чеш. *ујес*, словц. *ујес*, польск. *wuj*, н.-луж. *hujk* «дядюшка, кузен». || Праслав. **уѣ* из **аѣjos*, с суф. сравн. степ. -*јо*- (Мейе, Ёт. 393), родственно др.-прусск. *awis* «дядя», лит. *avūnas* «дядя», лат. *avus* «дед», гот. *awō* «бабка», д.-в.-н.- *ōheim*, др.-ирл. *aue* «перос» (**аѣjo-*); см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; Траутман, BSW 21; Арг. Sprd. 309; Зубатый, LF 17, 393; Мейе, там же; MSL 9, 141 и сл.; Мейе — Эрну 110; М. — Э. 4, 178; Хюбшман 465. [См. еще подробно, с дополнительной литер., Трубачев, Терм. родства, стр. 81—84. — Т.]

ўйга «малорасчищенное место в лесу», олонек. (Кулик.). Заимств. из вепс. *uig*, мн. *uigud* «заболоченный луг, вдающийся в лес», фин. *uikama* «долина, низина»; см. Калима 231; RS 5, 91.

ўйгуры (мн.) — название др.-тюрк. народа в Кит. Туркестане, государство которого простиралось до верховьев Енисея и около 1000 г. н. э. переживало расцвет, в настоящее время — название тюрк. народности на востоке Казахстана и в Зап. Китае (Ушаков 4, 912). Из уйг. *uigur* «название рода, покрывшего тюркскую династию»; по мнению Рамстедта (JSFOu 55, 82), это название происходит из языка гольдов — нанайцев (тунг.).

ўйма, диал. также «дремучий лес», костром. (Даль), от *у* III и *јѣти, јѣтѣ* (см. *возьму, взять*); см. Преобр. I, 270. По мнению последнего, первонач. «столько, сколько можно взять». [Ср. еще польск. *ujma* «убыток, вред, ущерб». — Т.]

ўйта «чистое моховое безлесное болото», арханг., устюжск. (Даль). Из фин. *uitti* «перешеек между двумя протоками», *uittu* «маленький залив», водск. *uitto* «лужа»; см. Калима 231; FUF 18, 40. Менее вероятно ввиду географии слова произведение из коми *уѣт* «пойменный луг, выгон» (Калима, там же), потому что последнее считают заимств. из ханты; ср. Вихм. — Уотила 344; Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 260.

у́кать, у́кнуть «аукать, кричать (в лесу)», псковск., зап. (Даль). Возм., связано с *гукать* «кричать» (см. выше) или с сербохорв. ук м., ўка ж. «крик», у́кати, у́чѐм «аукать», словен. ūk «крик ликования», ūkati «ликовать». В основе лежит междометное hu или u. Ср. лит. ūkčioti «аукать», ūkauti — то же, лтш. ūksēt «кричать, звать, распевать»; см. Френкель, KZ 60, 251; М. — Э. 4, 407 и сл.

укла́д, род. п. -а «полоса, набиваемая на санный полоз», «сталь (на рабочих инструментах)». От *у-* и *кладу́*. [Интересные аналогии см. у Абаева («Этим. исследование по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 76 и сл.) и у Денисова («Этимология. 1966», М., 1968, стр. 159 у сл.). — Т.]

укле́йка, *укле́я* — рыба «Cyprinus alburnus», укр. *уклія*, болг. *окле́й*, сербохорв. ўклија, чеш. ůkleje, ůklej, слвц. ukleja, польск. uklej, в.-луж. wuklija, wuklica, н.-луж. hukleja, huklej. || Праслав. *uklēja родственно лит. aukšlė, вин. п. ед. ч. aũkšlę — то же; см. Буга, РФВ 65, 303; 75, 151; Траутман, BSW 18; Махек, ZfslPh 19, 67; Френкель, Lit. Wb. 25. Прочие гадательные сближения см. у Лёвентала (WuS 8, 176; 11, 60). По мнению Младенова (377), связано с *кле́й*.

уклю́жий, неуклю́жий, см. *кля́жий*.

укоко́бить «убить» (напр., у Пушкина), отсюда, с табуистическими изменениями: *укобши́ть, укопбши́ть*; см. Зеленин, Табу 2, 154. Подробнее см. *коко́бить*.

уко́бр, род. п. -а, *уко́рить*, см. *ко́р*, выше.

уко́ть ж. «крюк», церк., др.-русс. *уко́ть* «коготь, якорь», также *юко́ть* — то же, сербск.-цслав. *жко́ть* ж. бѣжѣноꙋс. Родственно лит. áпка «веревочная петля» (Беценбергер, Lit. Forsch. 96), «петля, на которой висит рея», др.-инд. aṅkás м. «крюк, скоба», осет. ængur «крюк», греч. βῆχος м. «крюк», лат. uncus м. «крюк», uncus, uncus «изогнутый», д.-в.-н. angul «петля, колючка», angō — то же, ирл. écath «рыболовный крючок» (*ankato-); см. Мейе, Ét. 280; Траутман, BSW 9; Клюге-Гётце 17; Вальде — Гофм. I, 46; Торп 12; Френкель, Lit. Wb. 11.

Укра́йна, до 1918 г. так называлась только вост. часть страны, без Галиции; укр. *Україна*, др.-русс. *оукраина* «пограничная местность», напр. *Украина Галичская* (Ипатьевск. летоп. под 1189 г.) — название области Волынского княжества, пограничной с Польшей (см. Первольф, AfslPh 7, 600), *Украина* — название ю.-зап. окраины Московского государства (Разорение Моск. государства 24, Курбский; см. Соболевский, Serta Borysth. 15); Котошихин 64, 151, Псковск. I летоп. под 1481 г.

(*украина за Окою*), *Украина* «пограничные земли Пскова», Сказ. Мам. поб. 4 (Шамбинаго ПМ 96), Псковск. 2 летоп. 7. Совр. диал. *Украйна Терская* — название южн. побережья Кольск. полуострова, арханг. (Подв.), там же — *укра́й* «с краю, на берегу», *укра́йной* «крайний». См. *край*. Отсюда производные *украинец, украинский*, укр. *українець, український*, первонач. только о жителях вост. Украины, затем распространено на всю территорию, называвшуюся прежде малорусской (см. Дурново — Ушаков 108 и сл.). Ср. *Малороссия*.

укрбмный, чеш. soukromý «частный, обособленный», русск.-слав. *укромъ* «край, предел», *оукромие* ср. р. — то же, *укромъ* «отдельно, самостоятельно», *укромьнь* «крайний» (Кирилл Туровский; см. Срезн. III, 1188). Связано с *кром, кромá* (см.); см. Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 156; Mi. EW 141.

укрбп I, род. п. -а «кипяток», укр. *окріп, укріп*, др.-русск. *укропъ*, ст.-слав. *оукропъ* τὸ εὐκράτιο (Супр.), болг. *у́кроп* «сладкая водка», чеш. *úkgor* «жидкий суп», словц. *úkgor* «суп с овечьим сыром», польск. *укгор* «кипяток», в.-луж. *кгор*, н.-луж. *hukgor* — то же. || Связано с *кропѣть*, см. выше.

укрбп II, род. п. -а «название растения», см. *копёр II* — то же.

укрута «весь женский головной убор», олоонецк. (Кулик.). От *крутить*. Др. название того же предмета — *повбйник* — от *вить*; см. Зеленин, RVk. 60; Даль 4, 992.

укрух «краюха хлеба», др.-русск., ст.-слав. *оукроухъ* (Супр.). От *крух, крохъ*.

укрюк «петля на легком шесте для поимки пасущихся лошадей», донск., оренб., сиб. (Даль). Не от *крюк*, а заимств. из ср.-тюрк. *ukruk* «аркан», тур. *ukruḡa* от монг. *ukruḡa* — то же; см. Рамстедт, KWb. 454.

укрятом нареч. «постоянно», *укрятный* «умеренный, крепкий», олоонецк. (Кулик.), с отрицательной приставкой -у, как *уббгий* (см.). От *крятать* «шевелить, крутить», которое связано чередованием гласных с *крутить* (*kręt-: *krõt-).

уксус, диал. *сүксус*, воронежск. (Даль), из выражения *с уксом*; др.-русск. *уксусъ*, впервые в грам. 1136 г. (см. Срезн. III, 1193), также в Домостр. К. 47 и сл., у Котошихина 167 и др. Из греч. *ἄσος* — то же; см. Соболевский, Лекции 39; Mi. EW 371; Фасмер, Гр.-сл. эт. 208.

укѹр «одинокий утес в море», арханг., *укурнѹть* «окунуть, нырнуть», арханг. (Даль), колымск. (Богораз). Неясно.

ула́з «вырезание сот из улья», *ула́зный мёд*, первонач. «лазание», от *лазить* (см.); ср. Бернекер I, 697; относительно реалии см. Зеленин, RVk. 80 и сл., с рис. Ошибочно Иокль (AfsIPh 28, 8; 29, 30).

у́лайдать «громко кричать», см. *у́ландать*.

ула́н I, род. п. -а. Вероятно, через нем. Ulan «улан» (начиная с Фридриха Великого) или польск. ułan из тур., кыпч., азерб. оулап «молодой человек, юноша, мальчик» (Радлов I, 1022 и сл.); см. Литтман 109; Клюге-Гётце 639; Mi. EW 372; Зайончковский, JP 19, 36. Ср. сл.

ула́н II «телохранитель», часто в уст. народн. творчестве, др.-русск. *уланъ* «член ханской семьи, лицо княжеского рода» (Сказ. Мам. поб. 2 и 3; см. Шамбинаго, ПМ 4 и сл.; I Соф. летоп. под 1491 г.; 2 Соф. летоп. под 1478 г., Сказ. о Соломоне, Пам. стар. лит. 3, 64), непосредственно из тюрк. оулап «юноша, молодец», кыпч. оулап «знатный»; см. Корш, AfsIPh 9, 659 и сл.; Зайончковский, JP 19, 36; Срезн. III, 1194 и сл. Этимологически тождественно *ула́н I*. [Предположение о связи с монг. ulagan «красный» см. у Аалто («Neuphilol. Mitteil.», 53, 1952, стр. 3 и сл). См. еще Назаров, «УЗ Казанск. пединст.», 15, 1958, стр. 254 и сл.; Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 273. — Т.]

у́ландать «выть, сильно плакать», олонецк. (Кулик.), *ула́йдать* «аукать в лесу», арханг. (Подв.). Из вепс. ulaidab — 3 л. ед. ч. «воет», фин. ulista «выть, стонать, визжать»; см. Калима 232.

ула́чи ж., мн., *улачэй*, род. п. мн. ч. «бурятское поселение для несения государственной почтовой службы», байкальск. (Даль). Заимств. из монг., ср. калм. ulätsi, ulätšq «вестовой, посыльный», ulä «почтовые лошади, государственная почта» (см. Рамстедт, KWb. 448).

у́леги, *у́лиги*, *у́леди* мн. «простые, грубые кожаные башмаки», арханг., вологодск., перм., *у́леви* мн. «крестьянская обувь», перм., *у́неги* «верхние сапоги из оленьей шкуры», сиб., *у́лиги* «мягкие женские туфли без каблуков», петергофск. (Булич, ИОРЯС 1, 330). Согласно Калиме (232), из фин. uilo, uilokas «полусапожки с широкой, загнутой кверху подошвой». [Детальное обоснование этой этимологии см. у Вахроса («Наименования обуви», 1959, стр. 177 и сл.). — Т.]

у́лей, род. п. у́лья, у́лея, укр. *в́лий*, род. п. -лія, *в́лик*, русск.-цслав. *улли*, болг. *у́лей* «улей, дерево с дуплом, водосток, корыто», сербохорв. *у́љеви* м., мн., «пчелиный выводок», словен. *úlj* м. «дуплистое дерево, улей», чеш. *úl*, слвц. *úl'*

«улей», польск. ul, н.-луж. hul «выдолбленное дерево, улей», полаб. vāul. || Родственно лит. aulỹs, avilỹs «улей», лтш. aũlis «улей из еловой коры или пустой колоды», др.-прусск. aulis «голень», aulinis «голенище», греч. αὐλός «труба, дудка», ἔναυλος «углубление, ров», норв. диал. aul м. «трубка, стебель», лат. alvus «полость, брюхо», alveus «полость, корыто, улей»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 416; Лиден, Stud. 83; Мейе, Ёт. 420; Готье, MSL 16, 274; Траутман, BSW 18; Apr. Sprd. 307; Перссон 541 и сл.; Буга, РФВ, 75, 151; М.—Э. 1, 223; Шпехт, KZ 69, 136 и сл.; Младенов 651; Педерсен, KZ 39, 459; Брандт, РФВ 25, 34; Френкель, Lit. Wb. 25 и сл.

улёк «страх, испуг», севск. (Преобр.), смол. (Добровольский), с вторичным -ё- из *улакъ, ср. укр., блр. ляк — то же, от лякаться, лякнуться (см. выше, а также Бернекер I, 707; Преобр. I, 497).

улепётывать, улепетнуть. Производят от лепетать (Преобр. I, 447 и сл.), что не объясняет знач. («удаляться с лепетом»?!). Затруднительно и сближение с лапа (Горяев, ЭС 387).

улизнуть. Сближение с лизать (см. Преобр. I, 452) представляет собой, возм., не более как народн. этимологию. Допускают родство со слизгать «скользить» (Преобр. 2, 300). Можно также говорить о связи с лызгать «скользить», лызнуть «удрать». Горяев (ЭС 387) реконструирует форму *улезнуть и относит это слово к лезть.

улика, уличить. От лик, лицб.

улитка, чеш. ulita — то же. По-видимому, первонач. прилаг. *ulitъ «полый», ср. улей. Ср. греч. φερέοικος «носящий (свой) дом» — об улитке и черепахе (Хаверс 31). Что касается суф., ср. домовит. [Чеш. слово заимств. из русск.; см. Махек, «Slavia», 28, 1959, стр. 277. — Г.]

улица, заулок, закоулок, переулок, укр. вулиця, блр. вулка — то же, безульны «бездорожный» (Mi. EW 372), др.-русск. улица «площадь; улица; проход», улъка «переулок», сербск.-цслав. улица платета, болг. улица «улица», сербохорв. ўлица «двор, улица», словен. ulica «улица, дорога, по которой гонят скотину», чеш. ulice «улица», словц., польск. ulica, в.-луж. wulica. || Праслав. *ula родственно словам, приводимым на улей: греч. αὐλός «продолговатая полость, дудка», ἔναυλος м. «русло реки», αὐλόν «овраг», вестфальск. ol, aul «овраг, луг, впадина, канава», арм. uli (основа на -jo-) «дорога, путешествие»; см. Педерсен, KZ 39, 458 и сл.; Лиден, Armen. Stud. 78; Траутман, BSW 18; Apr. Sprd. 307; Хольтхаузен, PBB 66, 274. Другие

сравнивают с греч. ἀλή «двор» (Брандт, РФВ 25, 34, Видеман, ВВ 27, 255, Мерингер, Zschr. österr. Gymn., 1903, Шрадер — Неринг 2, 494, Горяев, ЭС 387), которое нельзя отделять от греч. αἶλις ж. «стоянка», ἄγραυλος «находящийся, ночующий в поле, сельский» и ἰάω «сплю» и которое, таким образом, остается в стороне; см. Буазак 100 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 28.

улишѣть «уничтожить», только др.-русск. *улишити* — то же, -ся «исчезнуть». От *лихбѣй*, *лишѣть*.

ўлово ср. р., мн. *ўловы* «водоворот в реке», арханг. (Даль), колымск. (Богораз), амурск. (Карпов), *попѣл в ўлово* «... в несчастье, беду, ловушку». По-видимому, это выражение речников, от *ловѣть*, ср. *ловѣшка*.

улубагрь «магометанский праздник», только др.-русск. (Афан. Никит. 19). Из тур., азерб., кыпч., тел., алт., шор., леб., казах., кирг. *ulu* «большой» и тур., тат., крым.-тат., туркм., хив. *baigam* «праздник» (Радлов 1, 1692; 4, 1425).

улѣк «вид оглобель у бороны», перм. (Даль), олонецк. (Кулик., где и описание). Во всяком случае, от **lǫk-* «изгиб» (см. *лук* II, *лукѣ*).

улѣс «стоянка кочевников», «ряд прямых полей» (Даль), диал. «казенные леса, которые предоставляются в пользование крестьянам», смол. (Добровольский), др.-русск. *улѣсѣ* «селенье (у татар)», Хож. Игн. Смольянина (1389—1405 гг.) 4 и сл.; грам. 1315 г. (см. Срезн. III, 1198 и сл.), 1 Соф. летоп. под 1361 г. Из тур., азерб., кыпч., тел., алт., уйг., караим. трок. *ulus* «народ» (Радлов 1, 1696 и сл.), калм. *ulus* — то же (Рамстедт, KWb. 449); см. Mi. EW 372; TEL. 2, 182.

улѣчѣть, др.-русск. *улѣчити* «встретить, найти; попасть в цель; взять; достичь», ст.-слав. *оулоучити* τυχεῖν, ἐπιτυχεῖν (Супр.), см. *лѣчѣть* II.

улыбѣться, см. *лыбить*, выше. [Сюда же болг. диал. *улыпка* — то же, Тетевен; см. Стойков, БЕ, 5, 1955, стр. 11. — Г.]

улыскѣться «улыбаться», *улыскѣться* — то же, др.-русск. *улыснутисѣ* — то же (Александр., XV в.; см. Гудзий, Хрестом. 36). См. *лыскѣть*. [Согласно Махеку («Слав. филология», 3, М., 1958, стр. 46), из **лыб-скати* от *у-лыбѣться* со -ск-. — Г.]

ўльком — нареч. «на глазок, не взвешивая (покупать что-либо)», череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., от *лик*, *лицѣ*?

ульнѹть «увязнуть», арханг. (Подв.). От *льнуть* (см. выше), ср. *прильнѹть*.

ультиматум м., начиная с Петра I; см. Смирнов 298. Вероятно, через нов.-в.-н. *Ultimatum* от нов.-лат. *ultimatum*: *ultimus* «последний».

Ульян (м.) — имя собств., др.-русск., ст.-слав. **Юлианъ** Ἰουλιανός (Супр.). Через ср.-греч. Ἰουλιανός от лат. *Juliānus*; см. Шахматов, Очерк 143.

Ульяна (ж.) — имя собств., др.-русск., ст.-слав. **Юлианиа** (Супр.). Через греч. Ἰουλιανή от лат. *Juliāna*.

улюля «сова», зап., южн. (Даль). Судя по месту ударения, возм., через польск. посредство книжным путем из лат. *ulula* «сыч»; см. Горяев, ЭС 387.

ум, род. п. -а, укр., блр. *ум*, др.-русск. *умъ*, ст.-слав. **оумъ** ωὐμός, δίαμοια (Остром., Супр.), болг. *ум* (Младенов 651), сербохорв. *ум*, род. п. *ума*, словен. *um*, род. п. *ума*, чеш., слвц., польск. *um*. Лтш. *uōma* «ум», лит. *ūmas* «смысл» заимств. из слав.; см. М. — Э. 4, 419. Родственно лит. *auimiū* «разум», вост.-лит. *auimenis* «память», *omenis*, *omena* ж. «сознание, чувство», *omē* «повадка», далее, возм., связано со ст.-слав. **авити сѧ, авѣ** «явно» (см. *явѣться*); см. Буга, ИОРЯС 17, 1, 21; Траутман, BSW 18; Махек, Recherches 50; Шпехт 224; Френкель, Lit. Wb. 26, BSpr. 106; Отрембский, LP I, 145 и сл.; Перссон 723, 893. Сюда не относится лат. *ōmen*, род. п. *-inīs* ср. р. «предзнаменование», вопреки Педерсену (IF 5, 66 и сл.); см. Мейе, Ét. 130; Вальде — Гофм. 2, 208. Брандт (РФВ 25, 34 и сл.) пытается установить родство с *учѣть*, *вѣкнѹть*.

ѹмба, *сѣмга-ѹмба* «вид лосося на реке Умбе», кемск. (Подв.). От названия реки.

умерщвлѣть, -яю. Судя по наличию -щ-, заимств. из цслав.; ср. *умертвѣть*, ст.-слав. **оумрътвѣти** φονεύειν (Супр.), от *мѣртвѣй*.

умѣт I «грязь, навоз», церк., др.-русск. *уметъ* — то же. От *у* и *метѣть*. [Ср. *помѣт*. — Г.]

умѣт II «окоп; отдаленный постоянный двор в степи», астрах., пенз. (Даль), также у Пушкина. Этимологически родственно предыдущему.

умѣть, **умѣю**, укр. *уміти*, *умію*, др.-русск., ст.-слав. **оумѣти** εἰδέναι, ἐπίστασθαι (Супр.), болг. *умѣя* «умею, могу», сербо-

хорв. ѳмјети, ѳмијѳм «знать, уметь», словен. umѳti, umѳm, чеш. umѳti, umѳm «уметь, знать», словц. umet', польск. umieѳ, в.-луж. wumѳѳ, н.-луж. humѳѳ. || Праслав. *umѳti связано с *ум* (см.).

умѳрзаться «выпачкаться», зап. (Даль). Темное слово. Скорее всего, его имеет в виду Шефтеловиц (KZ 54, 240), который приводит не известное мне **умѳзиться* и произвольно этимологизирует эту форму без *-р-*.

унга «большой дугообразный крюк для рыбной ловли», арханг. Из карел. олонецк. ongi «крючок на удочке», вепс. ong, фин. onki, род. п. ongen «удочка», эст. onk, род. п. onga; см. Калима 232 и сл.

ундер — сокращение в народн. речи из *ундер-офицер* (Петр I, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 300). Вероятно, из голл. onderofficier (ср. Мѳлен 141). Менее вероятно заимствование из нем. Unteroffizier (так Булич, ИОРЯС 9, 3, 426; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 23). Но ср. ниже: *унтер-офицер*. Из русск. заимств. коми under — то же (см. Калима, RLS 160).

уне «лучше», церк., др.-русск., ст.-слав. оунни, оунъши, оунѳе, также оунѳи βελτίων (Супр.), цслав. унити «хотеть». || Считают родственным др.-инд. ávas ср. р. «милость, помощь», авест. avah- ср. р. «помощь» (Мейе, MSL 9, 140; Ёт. 435). Кроме того, сюда же относят др.-инд. vánati, vanōti «желает, любит, жаждет», лат. venus «любовь», venia «любезность», др.-исл. vinn «друг» (Хольтхаузен, Awn. Wb. 343 и сл.; Вайан, RES 9, 6). Не представляется более вероятным сближение с юный (Брандт, РФВ 25, 35).

унжѳнка, ѳнженка «вид баржи на реке Унже, которую передвигают на канате». От названия реки Унжа — левый приток Волги, в [бывш.] Вологодск. губ., Костром. губ.; левый приток Оки, в [бывш.] Владим. и Тамб. губ. (см. Семенов, Слов. 5, 320).

универмаг, сокращено из *универсальный магазин*.

универсал «гетманский манифест, на Украине», стар., *универзал* — то же, обе формы — у Петра I; см. Христиани 29 и сл.; Смирнов 299. Через польск. uniwersał из лат. universāle.

универсальный, начиная с Петра I; см. Смирнов 299. Через польск. uniwersalny из лат. universālis.

университѳт (впервые в Москве, в 1755 г.), народн. *наверститѳт* под влиянием слов *наверстѳть* и *инститѳт*; см. Малинов-

ский, РФ 2, 251. Через нем. Universität из лат. universitās (litterārum).

униѡн. Из ит. unisono — то же.

уничижѣть, *уничижѣние*. От цслав., др.-русск. *уничьжити*, *уничжати* «осуждать, порицать», *ничьже* «ничто» наряду с *ничьтоже*. Ср. *уничтбжитъ*; см. Брандт, РФВ 22, 245; Бернекер, РФВ 48, 227; Срезн. III, 1228 и сл.

ўния «союз православной и католической церкви», начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 299, укр. *ўнія* — то же. Через польск. unia из народнолат. unio.

униѣт, впервые *униат*, начиная с Петра I; см. Смирнов 299, укр. *униѣт*. Из польск. uniat — то же. От предыдущего.

унтер-офицѣр. Из нем. Unteroffizier. См. *ўндер*.

унты́ мн. « меховые чулки шерстью вовнутрь », амурск. (Карпов). Из эвенск. unta «сапог».

ўнция. Через нем. Unze — то же или непосредственно из лат. uncia — то же, которое связывают с unus «один».

ўный, др.-русск. *унъ* «юный, молодой», *уноша* «юноша», *уница* «молодая девушка» — исконнорусск. формы, соответствующие цслав. по происхождению *юный* (см.).

унѣть, *унѣмый*, др.-русск., ст.-слав. *оуныти ѡхѣдѣи*, *рѣдѣмѣи*. Подробности см. на *нѣть*, выше.

Упá — правый приток Оки, в [бывш.] Калужск. и Тульск. губ. Охотно производят из лит. *ùpė* «река», лтш. *ure* «река, ручей» (Трубецкой, ZfslPh 14, 353 и сл., Погодин, Сборник статей по арх. (1902 г.) 155 и сл., Карский, РФВ 49, 6). Возражения по этому поводу см. у Фасмера (Sitzber. Preuss. Akad., 1932, стр. 661 и сл.). Это название могло бы быть одного происхождения с чеш. *Úra* — название реки, которое Шварц (Zur Namenf. 16 и сл.) объяснял как герм., а позднее — Ortsnamen der Sudetenländer 11 и сл. — как иллир.; ср. также Фасмер, ZfslPh 2, 527; 14, 354. [См. еще специально Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, стр. 5, 237. — Т.]

ўпаки, *ўпоки*, *ўпаги* мн. «грубые крестьянские сапоги», арханг. (Подв.), новгор., вологодск., *ўпоги* «неуклюжие сапоги», костром. (Даль). Из фин. *urokas* «широкий башмак, сапог без голенища»; см. Калима 233.

упат «предводитель», только цслав. *упатъ*, *ѡпатъ*. Из греч. ὄπαιτος «старший, высший правитель».

упѣтать «измучить, замучить»; «уморить, доконать», яросл., вологодск., арханг., вятск., курск., тамб. (Даль), *упѣхтатъ* — то же, костром. (Даль). Возм., связано с *пѣхтатъ* (см.).

уповать, -аю, укр. *уповати*, др.-русск., ст.-слав. оупѣвати ἐπι-ζειν, ὑπαρεῖν (Остром., Супр.), болг. *ѡфам се*, сербохорв. *ѡфати се*, *ѡфам се*, словен. *ѡpati*, *ѡрам*, чеш. *doufati* «надеяться», слвц. *ѡfat' sa*, польск. *ufać*, чеш., слвц. *pevný* «крепкий», польск. *рwa* «надежда», *реwnу* «надежный». || Не имеет достоверной этимологии. Сравнивают с др.-инд. *ravate*, *runāti* «очищает, искупает, проясняет»; см. Розвадовский, RS 2, 103. Не является более вероятным сближение с лит. *pūti*, *pūvù*, *pūvai* «гнить, портиться» (см. Зубатый, AfslPh 16, 408; см. против Розвадовский, там же). [Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 308) считает это слово очень древним германизмом, ср. нем. *hoffen* «надеяться». — Т.]

ѡповод м., *ѡповодъ ж.* «время работы от 2-х до 4-х часов, смена; расстояние, которое можно проехать, не задавая лошадям корму», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль). По-видимому, от *у-* и **поводъ*, ср. *пбвод*, мн. -ья; см. Горяев, ЭС 388. Ср. с тем же знач.: *упрѡг*. Иначе, от *водá*, объясняет это слово Шрадер, Indogerm. 54.

ѡпоги, см. *ѡпаки*.

упбѡй «ремень, которым связываются клещи хомута». Связывают с *паять* (см. Мi. EW 254; Преобр. 2, 31). Поскольку другой такой ремень носит название *супбѡнь*, следует скорее думать о преобразовании из **упонь* от *пну*, *пять* (см.).

упбл «накипь на вареве», *уполовить* «снимать накипь», *уполбвник* «разливательная ложка», др.-русск. *уполовня* — то же (Дан. Зат.), цслав. *исполъ*, *сполъ* «приспособление для черпания», словен. *рòl*, род. п. *рòла* «черпак». Связано чередованием гласных с укр. *палати* «провеивать», чеш. *pálati* — то же, польск. *pałac*, *orałac* — то же, в.-луж. *płóć*, *płóju* «веять», н.-луж. *horalka* «веялка»; см. Мi. EW 254 и сл. Далее, возм., см. *полбть*, но приведенное выше сопоставление не является достоверным.

упбрный. От *перѣть*.

упражнять, *упражнѣние*. Связывается как цслав. элемент с *побржний* (Преобр. II, 121). Недостоверно.

упрёк, род. п. -а. Связано с *перёк* (см.), цслав. *прѣкы* «поперек», первонач. «возражение»; см. Преобр. 2, 41.

упру́гий, *упру́г*, -а, -о, укр. *упру́гий*. Связано с *пру́га*, *пружина*, *прягу́*; см. Преобр. II, 137; Mi. EW 262; Цупица, KZ 36, 65; Маценауэр, LF 14, 192 и сл.

упру́нец «кремень», арханг. (Подв.). Темное слово.

упряжь ж. От *прягу́*.

упря́мый, цслав. *прѣмъ* «прямой», чеш. *upřímný* «любезный, откровенный», словц. *úprímny* — то же, польск. *uprzejmy* «учтивый». Первонач. «прямой, открытый». Связано с *пря́мой* (см.); см. Зубатый, AfslPh 15, 496 и сл.; Брюкнер 594. Неприемлемо сближение с *переть*, *упо́рный*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 240), Горяеву (ЭС 388).

упы́рь I, род. п. -я «вампир, труп злого колдуна или ведьмы, который бродит ночью в образе волка или совы и убивает людей и животных. Чтобы избавиться от него, нужно разрыть его могилу и пробить труп колом» (Даль), укр. *упы́рь*, род. п. -я, блр. *упір*, др.-русск. *Упирь* — имя в Кн. пророков под 1047 г., болг. *въпиръ*, чеш., словц. *upír*, польск. *upiór* (судя по начальному и-, заимств. из вост.-слав.). Реконструкция праслав. формы сопряжена с трудностями: **оругь* или **оригь*. В пользу первой возможности высказываются Брюкнер (594; «Slavia», 13, 279), Ильинский (РФВ 65, 226), которые сближают -ругь с *нетопырь* (см.). Другие предпочитают, особенно ввиду др.-русск. формы, — **оригь* и сближают последнее с *парить*, *перб* (см.); ср. Соболевский, РФВ 65, 409 и сл.; Голуб—Копечный 403 (где также др. возможности); Вайан, «Slavia», 10, 676 и сл. Согласно Соболевскому, нем. *Vampir* «вампир» происходит из полаб. или др.-польск. Еще иначе Мошинский (RS 12, 81), который сравнивает это слово с сербохорв. *пирати* «дуть». Сомнительно в фонетическом отношении популярное толкование из тат. *ubug* «мифологическое существо» (Радлов I, 1782 и сл.), которое связывают с *иртак* «глотать» (Mi. TEI. 2, 181; EW 375; Преобр. I, 64; Горяев, ЭС 388; Младенов 57; против, что справедливо, Корш, AfslPh 9, 676 и сл.; Mi. TEI., Nachtr. 1, 61). Неприемлема также этимология от авест. *vuāmbura-* «враждебный воде», др.-инд. *ám̐bi* ср. р. «вода», вопреки Коршу (там же; см. Вайан, там же, 673 и сл.). Бесперспективно привлечение нов.-греч., вопреки Брюкнеру («Slavia», 13, 280).

упырь II «упрямец», костром., нижегор. (Даль). Вероятно, из предыдущего под влиянием слова *упираться*; см. Горяев, ЭС 388; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, стр. 17.

урá!, *поднять на урú, на урá*; судя по знач., скорее из нов.-в.-н. hugta «ура» от ср.-в.-н. hugtā, которое связывают с hugen «быстро двигаться» (Клюге-Гётце 259 и сл.), чем из тюрк. uga «бей»: ugmak «бить» (Горяев, ЭС 388; Локоч 169). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) считает заимств. прямо из тюрк. — Т.]

ураган. Через франц. ouragan из исп. huracan от слова в языке таино (караибск.) huracan — то же; см. Лёве, КЗ 61, 48 и сл.; Пальмер, Neuweltw. 103 и сл.; Einfluss 118; Локоч, Amer. Wörter 50; Гамильшер, EW 657; Клюге-Гётце 427; Литтман 150. [Совершенно ошибочна этимология Дмитриева («Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 45) — из тюрк. ugaγan «разящий». — Т.]

урак I «короткая серпообразная коса, которой срезают камыш», астрах. (Даль). Из тур., азерб., казах., бараб., крым.-тат., чагат., караим. луцк. ogak «серп; жатва» (Радлов 1, 1049).

урак II «годовалый олень-самец», кольск. (Подв.). Из фин. urakka — то же; см. Калима 233.

Урал, род. п. -а — название гор и берущей в горах свое начало реки, прежде называвшейся *Яйк* (см.), отсюда *урáлы* мн. «крутые горы на Алтае», томск. (РФВ 71, 31). Считается первонач. тюрк. названием пояса (Эльи 959; Томас 161). Скорее из манси ur-ala «горная вершина» (Кальман, письменно). Калм. Täkin üle «Урал» связано с tākē «дикая лошадь, козел» (Рамстедт, КWb. 386 и сл.). От *Урál* образовано *Урáльск*, по-калмыцки — Täkin balγesγ: balγesγ «селение, город». Коми Iz «Урал» связано с iz «камень» (Вихм. — Утила 68). [Др.-русск. *Оралтова гора* (Книга Большому чертежу, 1627 г.) содержит, по-видимому, во второй части тюрк. tau «гора». — Т.]

урандаты «ворковать, ворчать, выть, плакать», олонецк., арханг., *урындаты* — то же, *урейдаты* «мычать», олонецк. (Кулик.), *урайдаты* — то же, арханг. (Подв.¹). Из карельск. uraja- «рычать, скулить», фин. urista «ворчать, рычать»; см. Калима 233 и сл.; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

¹ В словаре Подвысоцкого эта форма не найдена. — Прим. ред.

ўрба «почка березы, шишки ольхи», олонецк., *ўрбыш*, петрозав., *вўрба* (там же), *ўрва*, пудожск. (Кулик.). Из карельск. *urba*, фин. *игра*, род. п. *igvan* или *игри*, род. п. *igvun* — то же, эст. *urb*, род. п. *igva*; см. Калима 234.

урвалътна «родственница невесты, которая готовит брачную постель», сарат., хвалынск. (Даль), ср. морд. э. *urval'a ava* «сестра невесты» (ср. Паасонен, *Mordw. Chrestom.* 148), *urva* «невестка, сноха».

урганá «мышинная нора в поле с запасом луковиц сарань», иркутск., нерчинск. (Даль), *урганáчить* «добывать из мышинных гнезд сарану́», вост.-сиб. По мнению Даля (4, 1056), из монг., ср. монг. *urqai*, калм. *urxā* «яма для хранения, погреб с припасами» (Рамстедт, *KWb.* 454).

ургуй «цветок *Anemone daurica*», иркутск. (Даль). Из монг. *iragai*, *irgai* — то же (см. о последнем Рамстедт, *KWb.* 216).

ургучить «работать усиленно, долго, много», астрах. (РФВ 70, 133). Неясно.

ўрда I «козий сыр» (Гоголь), южн., укр. *ўрда*, *вўрда* — то же. Из рум. *urdă*, македонскорум. *urdă*, которое связано с алб. *hurdhë* — то же (Г. Майер, *Alb. Wb.* 455).

ўрда II «охота», *ўрдовáть* «охотиться», кольск., кемск. (Подв.). Из фин. *uurto* «охота на оленя», *uurtaa* «охотиться в лесу», а не из саам. п. *oŕda* «стадо оленей»; см. Итконен 65; Калима 234 и сл.

ўрдега, *ўдрегá* «канавка, пробитый по льду путь, канал для прохода лодки», арханг. (Подв.). Из карельск. *uurge*, род. п. *uurdien* «канавка, трещина», фин. *uurge*, род. п. *uurteen*, эст. *uurge*, род. п. *uurde*; см. Калима 234.

ўрдовать, см. *ўрда II*.

уремá «лес в болотистой низине, кустарник по берегу речек», казанск., оренб., *урёма* — то же, уральск. (Даль). Из чув. **urāmā*, тат., мишар. *āgāmā* «низкое место около реки, поросшее ольхой»; см. Паасонен у Микколы (*Balt. u. Slav.* 45). Из того же источника заимств. морд. э. *urama* — то же.

урёнь «простокваша, разболтанная с водой», казанск., пенз., сарат., *урень*, сарат. (Даль). Из чув. *urjan* «пахтанье, сыворотка», тат. *āigān*, казах. *aigan*; см. Рясянен, *FUF* 29, 200; *TschL.* 168; *Mi. TEL.* 1, 244; Паасонен у Микколы, *Balt. u. Slav.* 45. См. *айрāн*, *арьян*.

уркать «ворчать, бурчать», псковск., тверск. (Даль), вятск. (Васн.), *урчѣть*, также в знач. «кричать (о кунице или горностае)», мезенск. (Подв.¹). Вероятно, звукоподражательное.

урма «белка», костром. (Даль), ср. мар. к., б., у. иг — то же, коми иг, родственное фин. *ogava* — то же (см. близкие формы у Вихмана (ТТ 110), Калимы (FUF 18, 40). Остается неясным *-ма*; см. Фасмер, ZfslPh 4, 263. Возм., это обратное образование от неправильно понятого тв. п. ед. ч. *уром* от *ур*. Ср. *урмой*.

урман «лес, особенно хвойный, на болотистой почве», зап.-сиб. (Даль), *урмань* (ж.) — то же, тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 514). Из тат. *игман* «лес», тур., чагат., казах., крым-тат. *ogman* — то же (Радлов 1, 1077); см. Mi. TEL. 2, 137; Миккола, Balt. u. Slav. 45; Горяев, ЭС 388.

урмане «норвежцы», см. *Мурман*.

урмой, нареч., «оптом», колымск. (Богораз). От *урма* «белка», первонач. «столько, сколько беличьих шкурок». [Ср., однако, польск. *hugtem* «толпой». — Т.]

урна, впервые у Третьяковского; см. Христиани 52. Через нем. *Urne* (1656 г.; см. Клюге-Гётце 645) из лат. *urna* (**urcna*), которое связано с *urceus* «кувшин»; см. Вальде — Гофм. 2, 838 и сл.

урбд, род. п. *-а*, др.-русск. *уродѣ* «слабоумный, юродивый», ст.-слав. *жрѣдѣ* *μωρός* (Супр.), *ὀτερήφρανος* (Ps. Sin.), с отрицанием *φ* от *род*; см. Mi. EW 280; Брандт, РФВ 23, 97. Согласно Мейе (MSL 14, 343; Эт. 232), родственно оск.-умбр. ап.; см. также Педерсен (Kelt. Gr. 1, 45), который предполагает связь чередования гласных с и.-е. **ϝ*. Сюда же цслав. *жрѣда* *μωρία*. См. *рбжа*.

урожа́й, род. п. *-а́я*, укр. *врожа́й*, *урожа́й*, также *урбжа* ж. Из **urodjaǰь* от *родѣть*, ср. польск. *rodzaj* «род»; см. Mi. EW 280; Преобр. 2, 208 и сл.

урбк, род. п. *-а*, др.-русск. *уроукѣ* «условие, завершение, сделка, правило, платеж, налог» (РП 38 и сл.), *урочные лета*, то есть «установленные года» (Котошихин 127), ст.-слав. *оурочьнѣ* *φρῆσιμῆνος*, *definitus* (Супр.), польск. *urok* «договор, нечто установленное». От *у* и *реку́*, *рок*; см. Mi. EW 274; Преобр. 2, 200; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, 16. См. *урбчить*.

¹ У Подвысоцкого (см.) не *урчѣть*, а *уркѣть*. — Прим. ред.

у́рома «куча, множество», также «лес в плотях», вологодск. (Даль). Возм., связано с *рамяный* (см.), *раменье*. Едва ли из **угрома* от *огрѹмный*, вопреки Горяеву (ЭС 388).

урѹн, род. п. -а, см. *ронѹть*.

у́рос I «упрямец, норовистый конь», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.). *у́росить* «упрямиться, упираться», казанск., вятск., вологодск., перм., сиб. (Даль), *у́росливый* «упрямый» (Мельников). Широко распространено толкование из тюрк. *ugus* «русский», потому что татары считают русских упрямыми (Даль 4, 1061; Мельников 6, 95). Недостоверно.

у́рос II «неудачная ловля», колымск. (Богораз). Темное слово. Возм., из отрицательного *у-* и *рост* (см.).

урѹчить «околдовать, назначить» (Мельников), *урѹк* «колдовство», *изурѹчить* «околдовать», но *сурѹчить* — «освободить от колдовства», «вылечить заговорами». От *урѹк* (см.).

уру́га «выгон», смол. (Добровольский). От *ру́га I* «церковное земельное угодье».

урун, *ору́н* «скамья вдоль стены», колымск. (Богораз). Неясно. Возм., от сл.

урундук, см. *рундук*.

уру́т «отчаянная драка», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, стр. 304). Возм., связано с *рутить*, *рѹтить*.

уру́сь ж. «дурная привычка, плохой характер», казанск. (РФВ 21, 239). Неясно.

уру́к (напр., у Мельникова 3, 161). Не объяснено.

уру́д, род. п. -а «устройство, распорядок», цслав. *урадѹ*. Свя-зано с *ряд*. Отсюда *уру́дник*, народн. *куру́тник*, шутол., — намек на то, что уру́дники принимали взятки натурой, от *кура*; см. Малиновский, РФ 1, 310.

урунхэйцы (мн.) — стар. название тувинцев, сойотов (Патканов 6). Из монг. *urijarqai*, калм. *urānqā*, *urānqā* — то же от бурят. *urān* «прежний», то есть «старожилы»; см. Рамстедт, КВВ. 450.

ус, род. п. -а, мн. -ѹ, диал. *ус*, род. п. -ѹ, укр. *вус*, род. п. -а, блр. *вус*, др.-русск. *усѹ* «ус, борода», русск.-цслав. *жсѹ*, болг. *ѹс* (Младенов 94), словен. *vŕs* «ус», мн. *vŕse*, чеш. *vous*, мн. *vousu*, словц. *fúz*, мн. *fúzu*, польск. *wąs*, род. п. *wąsa*, мн. *wąsy*, в.-луж. *wusu* мн., полаб. *vŕs* «борода», мн.

vṛsoi. Родственно др.-прусск. wanso «первая растительность на лице», др.-ирл. fés «борода», find «волос», греч. ἰουδοῦς «юношеская борода» (*vi-vondho-), д.-в.-н. wintbrāwa «ресница»; см. Лиден, IF 19, 345 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 86, 114; KZ 38, 312; Шарпантье, KZ 47, 180 и сл.; Траутман, BSW 341; Арг. Sprgd. 457; Шпехт 231; Буазак 378. Неприемлемо сравнение с др.-инд. añśūṣ m. «волокно, стебель», авест. aṣu- «стебель», вопреки Уленбеку (Aind. Wb. 1; PBB 24, 240 и сл.); см. Лиден, там же; Майрхофер 13. Следует отделять от греч. ἀνδραειὸν «подбородок», вопреки Педерсену (IF 5, 57), от чего он отказался в KZ 38, 312, а также от греч. ἄγκιστρον «крючок на удочке», нем. Angel «удочка», вопреки Соболевскому (РФВ 71, 436 и сл.).

усей, *усейко* «недавно, на днях», калужск., тамб. (Даль), симб. (РФВ 68, 404¹), также диал. *восей*, *восейко*. От о- (ср. *вот*, выше) и *сей* (см.), а также част. *-ка*.

усень м. «первый день весны», «шуточная песня, которую поют в сочельник под окном лиц, не пользующихся уважением», ср. *авсень*, выше. Неубедительно сравнение с лтш. Ūsiņš «пчелиное божество, покровитель лошадей», Ūsenis, Ūsainis — то же (М. — Э. 4, 409 и сл.), вопреки Зеленину (ЖСт. 15, 2, Отд. 3, 27), Шамбинаго (Этногр. Обзор. 61, 189), Аничкову (Вес. обряд. песня I, 316). Не связано также с лат. augōna, русск. *ўтро*, вопреки Потевне у Маркова (Этногр. Обзор. 63, 51), или с *овёс* и *сёять* (там же). Ср. укр. *провесень* «начало весенних песен», поэтому, возм., из **овесень*, как *базиль* (см.); ср. Потевня у Горяева, Доп. 1, 30. Но ср. также *баусень*, *таусень* (Марков, там же), в которых, вероятно, содержатся част. *ба-* и *то-*, ср. др.-русск. *таусень*, *ксень* в Хожд. Котова 109.

усёрдие, *усёрдный*, ст.-слав. оусръдїе провѣрїа (Супр.), болг. *усърден* «усердный», сербохорв. усрђе «усердие», словен. usrditi «рассердить». От и- и съгдъсе (см. *сёрдце*, *сердобля*).

усерязь «серьга», только русск.-цслав. *усерязь* (Изборн. Святосл. 1073 г., Деяния Павла и Феклы (AfsIPh 6, 238); см. Срезн. III, 1264 и сл.), также *серязь* (Лютер. катех. 1562 г.; см. Соболевский, Лекции 93), др.-хорв. userez. Не смешивать с *серьга́* (см.). Во всяком случае, заимств. из др.-герм. Предполагают источник в гот. *ausihriggs или *ausahriggs «серьга» (Mi. EW 372; Уленбек, AfsIPh 15, 492; Стендер-Петерсен 393 и сл.; Мурко у Пайскера 89; Педерсен, IF 5, 39; Ки-

¹ У В. Водарского в РФВ представлена форма *усейка* «намедни, вчера». — *Прим. ред.*

парский 223 и сл.). С др. стороны, пытались производить из ср.-нж.-нем. *ôsering* «ушко, колечко» (Кнутссон, *Palat.* 135; *ZfsIPh* 15, 136; Шварц, *AfsIPh* 42, 304), но тогда была бы непонятна палатализация -*ę*(*d*)зь и распространение этого слав. слова на юге; к тому же это слово заимств. не позднее VII—VIII вв. н. э. (Кипарский, там же).

ускирёк, род. п. -*ръка́* «осколки, черепки», собир. *уски́рье* (ср. р.) — то же, арханг. (Даль). Миклошич (*Mi. EW* 300) сближает с *щёрить* «скалить», что неубедительно.

уско́тье «падеж скота», арханг. (Подв.). От *скот* с приставкой *у-*, ср. *убогий*. Другое *у-* представлено в *уско́тье* «выгон», череповецк. (Герасим.), ср. *усо́лье*.

усло́ «начатая ткань», костром. (Даль). Из **ud-slo*, родственного лит. *áudžiu, áudžiau, áusti* «ткать», лтш. *aúst, aũžu* — то же, арм. *z-audem* «связываю», др.-инд. *ḍtum* «ткать» (Потебня, *РФВ* I, 88; *Mi. EW* 372; М — Э, 229; Миккола, *Mél. Pedersen* 412; Френкель, *Lit. Wb.* 26.)

усма́ I «выделанная кожа», диал. (Даль), *усма́рь* «кожевник», др.-русск. *усма* ж., *усмъ* м. «кожа», *усмие* (ср. р.) — то же, *усмарь* «кожевник», *усмѣнь* «кожаный», цслав. *усма* ж., *усмъ* м., наряду с др.-русск., цслав. *усмие* ср. р. «кожа», *уснианъ* «кожаный», *уснѣнь* — то же, болг. *усма́р* «кожевник, дубильщик», сербохорв. *усмина* «голенище», словен. *úsna* ж., *úsne* «кожа», чеш. *uspě* ж. «кожа (дубленая)», *uspáť* «кожевник». Форму *uspě* объясняют из **usmnpěje*; см. Мейе, *Ét.* 428, 437. || Существующие сближения неудовлетворительны; так, предполагали родство с *обуть*, *обувь* (*Mi. EW* 372, против см. Брандт, *РФВ* 25, 36), далее сравнивают (неудовлетворительно фонетически) с греч. *εῦω* «жгу» (**eusō*), лат. *ūrō, ussī, ustum* «жечь, сушить», др.-инд. *ḍṣati* «жжет», др.-исл. *usli* м. «огонь» (Брандт, там же; Голуб—Копечный 404), кроме того, предполагали еще родство с греч. *ἐννύμι* «одеваю», др.-инд. *vásanam* «одежда», *vásman-* «покрывало», лат. *vestis* «одежда» (Горяев, *ЭС* 388 и сл.), а также со слав. *удъ* «член», нов.-в.-н. *Wade* «икра ноги» (Миккола, *IF* 23, 127; *RS* 2, 248).

усма́ II «лихорадка», арханг. (Подв.). Неясно.

усние «кожа», см. *усма́ I*.

усби́ца, укр. *усби́ця*, др.-русск. *усоби́ца*, ст.-слав. *жсовица* *σάσις* «мятеж» (Супр.), русск.-цслав. *жсобиъ* «vicissim». Из праслав. *q* (см. *y*) и *sobě* (см. *себѣ, особба*); ср. Мейе, *Ét.* 346; Соболевский, *РФВ* 71, 450; *Mi. EW* 331 и сл.; *LP* 1164.

усбный «проказливый, шутник», *усбвь* ж. «болезнь с резкой болью», с.-в.-р., тверк., вост.-русск. (Даль). Связано с *сбвкий* «беспокойный, пронырливый человек», *совать* (см.); см. Потеня, РФВ 7, 66 и сл. По-видимому, следует отделять от сербохорв. *ѡсован*, *Ѹсован* «ворчливый, отвратительный», вопреки Шкаричу (ZfslPh 13, 349 и сл.).

усбл — название действия; от *усолеть* «чернозем с примесью соли и селитры», яросл. (Волоцк.), *усблье* «солеварня», часто в качестве местн. н., из род. п. ед. ч. *у сблн*. См. *у* и *соль*.

усолонь ж. «тепистое место», *Ѹсолонье* (ср. р.) — то же, новгор. (Даль), содержит отрицательное *у* и **сьльнъ-* (см. *сблнце*).

усблье, см. *усбл*.

успѣние, церк., *успѣние богорѡдицы* (15 авг.), др.-русск. *успѣнише* «засыпание, сон; смерть, кончина; церк. праздник», *успѣленише* (Сказ. о Борисе и Глебе, Нестор, Жит. Феодос., Новгор. I летоп.; см. Срезн. III, 1295 и сл.). От *у-* и *спать*, калькирует греч. *χοιμνσις τῆς Θεοτόκου*. От церкви успения происходит распространное местн. н. *Успѣнское*, а от последнего — фам. *Успѣнский* (Унбегаун, RES 16, 66).

уста мн., укр., блр. *вустá*, др.-русск., ст.-слав. *оуста* *оѡма* (Супр.), болг. *уста* (Младенов 656), сербохорв. *уста*, словен. *ústa*, чеш., слвц. *ústa*, польск. *usta*, в.-луж. *wusta*, н.-луж. *husta*. || Праслав. **usta* — форма мн., а не дв., вопреки М. Брауну (Koll. 2, 3, 5), потому что здесь две части образуют одно целое; см. Мейе, *Ét*, 176; Ломан, ZfslPh 8, 421. Родственно др.-прусск. *austo* «рот», лит. *áuščioti* «болтать, шептаться», др.-инд. вед. *óṣṭhas* м. «губа», дв. ч. *óṣṭhāu* «губы», авест. *aošta-* м. «губа», лат. *ausculum*, буквально «ротик». Др. ступень чередования гласных: лит. *uostà* ж., *úostas* м. «устье, гавань», др.-инд. *ās-*, *āsán-*, *āsyám* ср. р. «рот», лат. *ōs*, род. п. *ōris* ср. р. «рот», авест. *āh-* — то же, ирл. *ā* «рот», др.-исл. *óss* м. «устье реки», лат. *ōstium* — то же; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 221, 407; Траутман, BSW 19 и сл.; Вальде — Гофм. 2, 224; Уленбек, *Aind. Wb.* 22; М. — Э. 4, 422; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 217; Френкель, *Lit. Wb.* 26 и сл.

устать, *-áну*. От *у* и *стать* (см.).

устерсы, см. *Ѹстрицы*.

Устѣн (м.) — имя собств., др.-русск. *Юстинъ* (Шахматов, Очерк 143). Через ср.-греч. *Ἰουστίνος* (примеры у Папе — Бензелера 559) из лат. *Iustinus*.

Устьня (ж.) — имя собств., др.-русск. *Юстинья* (Шахматов, Очерк 143). Через ср.-греч. *Ἰουστῖνα*, *Ἰουστῖνη* из лат. *Iustina*.

усторобиться «окрепнуть, возмужать», только др.-русск. *усторобити ся* (Ипатьевск. летоп.), чеш. *ostrabiti* «укрепить», *ostrabiti se* «мужаться», ст.-польск. *postrobić* «укрепить». || Пра-слав. **storb-*, связано чередованием гласных со **stьrbnōti* (см. *стёрбнуть*); ср. Потеня, РФВ 4, 211 и сл.

устремить, -млю, см. *стремить*.

устрица, стар. *устерсы* мн., Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 300; последнее также у Радищева, Гоголя, Мельникова. Заимств. через голл. *oester* «устрица», с окончанием мн. числа -s, нж.-нем. *ûster*, которое восходит к лат. *ostreum* от греч. *ὄστρεον* «раковина»; см. Ключе-Гётце 31; Mi. EW 228.

устье, др.-русск. *устье* ср. р., *усть* ж. — то же, часто в составе местн. нн., напр. *Усть-Двинск*, *Усть-Нарва* и т. п. От *устá* (см.). Ср. сл.

Устьог (совр. Северодвинск), на Сухоне, др.-русск. *Усть-Югъ*, первонач. «в устье реки Юг» (Новгор. I летоп., Акад. сл., I Соф. летоп. под 1323 г.). От *устье* и *Юг*; см. Потеня, ФЗ 1876, вып. I, стр. 10.

устьянка «молодая сельдь, которую ловят в Белом море близ устьев Сев. Двины», арханг. (Подв.). От *устье* (см.).

усунí (мн.) — название кирг. рода (Аристов, ЖСт., 1896, вып. 3—4, стр. 352), также *усюни́* мн. «светловолосая племенная группировка, смешавшаяся с киргизами на сев.-зап. границе Китая» (Харузин, Этногр. Обзор. 26, 67). Источником является, согласно Котвичу (РО 3, 309), кит. *Usun*. Неубедительна попытка усматривать здесь тохар. преобразование названия Кушан (см. Бернштам, Сов. этногр., 1947, № 3, 44).

у́снычек «маленький заливчик», воронежск., у Эртеля (см. Будде, РФВ 21, 239); ср. др.-чув. **ösön*, казах. *ösön* «ручей, река» (Гомбоц 112).

усть! — крик, которым натравливают собак, вятск. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 514). Звукоподражательное.

у́тварь ж., от *тварь*, *творить*.

у́тельга «самка тюленя», арханг. (Подв.). Гадательно сравнение с *телёнок* и *тюлень* (напр., Грот у Ильинского (РФВ 66, 277), Горяев (ЭС 382). Сомнения по этому поводу см. у Каллимы (FUFAnz. 23, 252).

утерфиновое сукно́ «вид ткани», XVI—XVII вв.; см. Вольтер, ИОРЯС 22, I, 123. Сюда же др.-русск. *утрофимъ*, а по Немцуки — *оитяраинь* (Торг. кн. 119 (Савв. 274); см. Срезн. III, 1316). Вероятно, из англ. utter «крайний» и fine «прекрасный». Согласный -м- произошел из -н- под влиянием -ф-, ср. *уфимский*.

утёс, род. п. -а. От *тесать* (см.), то есть первонач. «гладкая скала».

утёха. От *тёшить*, см. также *тйхий*.

ўти «топкое место», олонек. (Кулик.). Из фин. ukki, род. п. ukin «лужа, бочажина»; см. Калима 234; RS 5, 92; Мекелейн 67.

утимить(ся) «устремить(ся), уставить(ся)», вологодск. (Даль). Ср. *тймитъся*.

ути́н, род. п. -а «рубеж, граница», перм., вятск. (Даль), также «боль в крестце, в пояснице», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), череповецк. (Герасим.), «ревматическая болезнь спины», смол. (Добровольский). От *тин* «надрез» (ср. *полти́на*), которое связано чередованием гласных со ст.-слав. тѣнѣж, тѣти «резать» (см. *тять*), ср. цслав. *ути́нъкъ* «обрубок, отрезок» (Mi. EW 349).

ўтка I, *ўтица*, собир. *утва́*, астрах. (РФВ 63, 132), укр. *ўтиця*, блр. *уць* ж., *ўціца*, др.-русск. *ути*, род. п. -ѣе, *утица*, цслав. *жты*, сербохорв. *ўтва*, словен. *ŕtva*, н.-луж. *hušica* «утка», *huše*, род. п. *hušeša* «утенок». || Праслав. **ŕtь* или *ŕty*, род. п. *ŕtьве*, родственно лит. *ántis* «утка», др.-прусск. *antis*, др.-инд. *ātis̥* «водяная птица», лат. *anas*, род. п. *anatis*, д.-в.-н. *anut* «утка», греч. *νῆσσα*, беот. *ῥῶσα*, атт. *νῆττα*; см. И. Шмидт, KZ 23, 268 и сл.; Мейе, MSL 8, 236; Мейе — Вайан 163; Траутман, BSW 10: Суолахти, Vogeln. 420; Вальде — Гофм. I, 44. Ср. *Уть* — левый приток Сожа, в [бывш.] Могилевск. губ.: **ŕtь*, лит. *ántis*, **ŕtька*: лит. *antuka* «кулик», *aĩtukas* «*Saxicola oenanthes*» (см. Буга, РФВ 72, 202), прилаг. **ŕtinь*, русск. *ути́ный*: лат. *anatinus* — то же. Крик утки Лесков («Соборяне») передает как *купи коты*, *купи коты*. [Сюда же осет. асс, др.-ир. **āti* «дикая утка». Интересно, что домашняя утка обозначается по-осетински тюрк. заимствованием: *babuz*. См. Абаев, Ист.-этимол. словарь, I, стр. 27. — Т.]

ўтка II (газетная). Как и нем. *Ente* — то же (1850 г.), калькирует франц. *canard*, *donner des canards* (1710 г.); см. Клюге-Гётце 133. Иначе Фальк — Торп 27.

УТЛЫЙ I, укр. *в'утлий*, др.-русск. *утль* «дырявый» *утльина*, *утльина* «трещина», ст.-слав. **ЖТЪЛЪ** τετρημένος, ἀνεπιτήδειος, παραλελυμένος (Супр.), сербохорв. диал. *Ћтал* «дырявый», словен. *võtəl*, род. п. -*tla* «полный», чеш. *útlý* «утлый, хрупкий», слвц. *útlý* — то же, польск. *wałý* «слабый, бессильный, недолговечный», в.-луж. *wutlú* «вялый, глухой, тощий». || Праслав. *ǫтъль*, первонач. «бездонный», от **ǫ* (ср. *урбѣ*) и **тъло* «дно» (см. *тло*), согласно Мейе (Ět. 232), Мейе — Байану (78), Байану (RES 11, 203 и сл.). Допустимо также сближение с *тлеть* (Брюкнер 605; Горяев, ЭС 389), сближение с греч. ἀντήρις «подпорка, подставка», ἀντήρις «отверстие, дыра», вопреки Беценбергеру (BB 27, 147), или лит. *dylù, dilti* «сокращаться» (см. Махек, Recherches 35 и сл.). [Грошель («Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 124) считает слав. слово родственным хетт. *ḫant-* (: слав. **ǫt-* + суф. -*ль(-ьль)*) в *ḫanteššar/ḫatteššar* «дыра, яма, пещера» — *T.*]

УТЛЫЙ II «ученый, дрессированный (о собаке)», смол. (Добровольский). Едва ли связано с предыдущим.

УТОК, текст., диал. также «кусочек полотна в 30 аршин», арханг. (Даль), др.-русск. *утъкъ* «уток ткани», цслав. **ЖТЪКЪ** στήμων, болг. *вѣтъкъ* (Младенов 94), словен. *võtək*, род. п. -*tka*, чеш. *útek*, слвц. *útok*, польск. *wątek*, в.-луж. *wutk*, н.-луж. *hutk*. || Праслав. **ǫтъкъ* из **ǫ* (см. *у*) и **тъкъ* (см. *ткать*); ср. Mi. EW 367 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 632; Брюкнер 605; Младенов, там же.

УТОЛІТЬ, см. *толѣть*.

УТОНЧѢННЫЙ — калька франц. *raffiné* — то же; см. Унбегаун, RES 12, 39.

УТОР «нарезка в клепках бочки, которая держит дно», укр. *утбри* (мн.) — то же, болг. *вѣтор* «край, утор», сербохорв. *Ћтор*, словен. *votòr*, род. п. -*tòra*, чеш. *útor*, слвц. *útor*, польск. *wątor*, в.-луж. *wutora*, н.-луж. *hutora*. || Праслав. **ǫторъ*, с приставкой *оп-*, от *торъ*: *терѣть*, в данном случае первонач. «нарезка»; см. Розвадовский, RS 2, 95; Младенов 94; Брюкнер 605.

УТРАНЧАТЬСЯ «вмешиваться в дела», смол. (Добровольский). Заимств. из польск. *wtrącać się* — то же от *trącić* «толкать» (см. *трутить*).

УТРИН «полотняный», только русск.-цслав. *утрынъ, утринъ* βύσσινος (Срезн. III, 1314). Возм., родственно словам, приводимым на *услѣ*: лит. *áudžiu, áusti* «ткать». Ср. особенно др.-инд. *ótum, vátavē* «ткать», греч. *ἤτριον, ἄτριον* «ткань»; см. о близких формах Френкель, Lit. Wb. 26.

ўтро, др.-русск. *утро*, ст.-слав. *оутро* ὄρθρος (Ассем., Супр., Мар., Зогр., Ps. Sin., Euch. Sin.), наряду с *ютро* (Мар., Зогр., Ps. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gr. 78), болг. *ўтро* (Младенов 656), сербохорв. *јутро*, словен. *jutro*, чеш. *jitro*, слвц., польск., в.-луж. *jutro*, н.-луж. *jutšo*, полаб. *jäutrú*. || Этимология затруднительна. Праслав. **jutro* сближали с лит. *jaù* «уже», *ужé* (см.); см. Мейе, *Ét.* 406; Бругман, *Grdr.* 2, I, 326; Бернекер, *IF* 10, 156; против см. Миккола, *RS* I, 19; Младенов 650. С др. стороны, пытались связать слав. **jutro*, первонач. якобы «время запрягать»; со шв. диал. *ökt* «определенная продолжительность работы между одной едой и другой», норв. *øykt* (прагерм. **jaukiþō* «запрягание»), др.-инд. *uóktram* «веревка, подпруга», авест. *уаѳхѳга-* «(воинское) запрягание», далее — с лат. *iugum* (см. *уго*), напр. Лиден (*Festskr. Pipping* 320), Ельквист (1458). Ср. знач. греч. *βουλῆτός* «вечер», буквально «время распрягания быков», др.-инд. *samgavá-* «предобеденное время», буквально «время, когда сгоняют крупный рогатый скот»; см. также Циммер, *KZ* 30, 17; Прадер — Херинг I, 2. Менее вероятно сравнение **jutro* с лит. *jautrùs* «чувствительный, бдительный», лтш. *jautrs* «веселый, бодрый» (см. близкие формы на *очуті́ться*, *ощуца́ть*), вопреки Махеку («*Studie*» 46; «*Recherches*» 49), Вайану (*RES* 13, 80; 15, 79), Френкелю («*Slavia*» 13, 13 и сл.), Голубу — Копечному (155). Наряду с **jutro* реконструируют также праслав. **ustro* на основе ст.-слав. *заоустра* (Ps. Sin. 48, 15; согласно Северьянову, — описки), а также др.-польск. *justzenka*, макед. *застра* «завтра». Только для этого недостаточно достоверного **ustro* можно ставить вопрос о родстве с лит. *aušrà* «заря», греч. *αῦρος* «завтра», д.-в.-н. *ost(a)ra* «пасха», др.-инд. *usrás* «утренний» (см. Бернекер I, 462; Мейе, «*Slavia*» I, 198; М. — Э. I, 228 и сл.; Брюкнер, *AfslPh* 21, 69 и сл.; *ZfslPh* 2, 297; *KZ* 46, 212; Остен — Сакен, *AfslPh* 35, 58; Дильс, *Aksl. Gr.* 123; Траутман, *BSW* 19; Миккола, *IF* 23, 124 и сл.; Агрель, *Zur bsl. Lautg.* 20); см. против этого Вайан, *RES* 15, 78; Педерсен, *IF*, 5, 70. Менее вероятно родство **jutro* с греч. *ἀυγή* «блеск, дневной свет», алб. *agume* «утренняя заря» (Педерсен, *KZ* 38, 311 и сл.) или, наконец, с гот. *uhtwō* «рассвет» (Прельвиц, *BB* 26, 324); см. относительно последнего Файст 515. [См. подробно Н и е м и н е н, «*Scando—Slavica*», 2, 1956, стр. 13 и сл. — Т.]

утрба, укр. *утрба*, др.-русск. *утроба*, ст.-слав. *жтроба* κοιλία, τὰ ἔχματα (Остром., Супр.), сербохорв. *ўтроба* «печень», словен. *vótroba* «внутренности», чеш. *útroba* — то же, слвц. *útroba* «внутренности, материнское чрево», польск. *wątroba* «печень», в.-луж. *wutroba* «внутренности, сердце», н.-луж.

hutšoba «сердце». || Праслав. *qtroba произведено от *qtro (см. *нутрѡ*, *внутрѣ*), родственно др.-инд. antrám ср. р. «внутренности», вед. āntrám — то же, арм. ǝnderk мн., др.-инд. āntaras «внутренний», авест. antara-. Связано чередованием гласных с греч. ἔστερον «внутренности», др.-исл. iðgar мн. «внутренности», лат. interior «внутренний»; см. Мейе, *Ēt.* 406; Уленбек, *Aind. Wb.* 8; Вальде — Гофм. I, 701; Хольтхаузен, *Aind. Wb.* 142. См. *ятрѡ*.

утрѡвка «жена брата», см. *ятрѡвь*.

утешать, см. *тѣшить*.

утиѡг, род. п. -á, *утиѡжить*. Из тюрк. *ütüγ, тур. ütü — то же; см. Mi. TEL. 2, 183; EW 372; Корш, *AfsIph* 9, 677; ИОРЯС 8, 4, 42; Локоч 167.

утиѡн «боль в спине», тихвинск. (РФВ 62, 295). Едва ли можно отделять от *утиѡн* (см.). Возм., с экспрессивной лабиализацией -ти > -тю-?

уфа «куча, толпа», только у Нестора-Искандера (RES 9, 19). Через польск. huf — то же из ср.-в.-н. hūfe «толпа, куча»; см. Брюкнер 173; Унбегаун, RES 9, 19.

Уфа́ — приток реки Белой, в Башкирии, и город на этой реке, прилаг. *уфѣмский* из *уфѣнский* под влиянием -ф-; см. Соболевский, РФВ 64, 141; 67, 218. Ср. *кафѣмский*, а также примеры на *утѣрѣиновое*.

ух — межд., уже русск.-цслав. *ухъ* oβαί, oἶροι (Изборн. Святосл. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1330 и сл.). Звукоподражательное.

уха́, др.-русск. *уха*, болг. *юха́* (Младенов 700), сербохорв. јуха, словен. јуха «суп», чеш. jícha «похлебка, жижа», словц. juča, польск. juča «кровь, гной, похлебка», в.-луж. juča «похлебка, жижа», н.-луж. juča «похлебка, навозная жижа». Укр., блр. *юха́* заимств. из польск. Нов.-в.-н. Jauche «(навозная) жижа» заимств. из слав. || Праслав. *juха родственно лит. júšė «рыбная уха, варево», др.-прусск. iuse «похлебка с мясом», др.-инд. uṣ́ ср. р., uṣ́am ср. р., uṣ́as м. р. «похлебка», лат. iūs, род. п. iūris «похлебка, суп», первонач. и.-е. основа на -s, греч. ζῆμη «закваска»; с др. ступенью вокализма — греч. ζωρός «похлебка», далее сюда же др.-инд. yāuti, yuvāti «смешивает», лит. jaūti, jaunù, joviaū «мешать, готовить корм свиньям», лтш. jāut «мешать»; см. Бернекер I, 458; Педерсен, IF 5, 33 и сл.; Kelt. Gr. I, 65; Траутман, BSW 110; Арг. Sprd. 349; Вальде — Гофм. I, 734; Мейе — Эрну 589; Вакернагель —

Дебруннер 3, 317; М. — Э. 2, 104. Нет никаких оснований для того, чтобы видеть в лит. *jūšė* заимств. из слав., вопреки Эндзелину (СБЭ 59 и сл.); см. Буга, РФВ 73, 342.

ухаб, *ухабистый*, *ухабить* «портить, изъездить дорогу». Связано с *хабить* «портить», *похабить*, *похабный*; см. Маценауэр, LF 7, 216 и сл.; Бернекер I, 380. Сравнение с *шибкий*, *хибать* (Горяев, ЭС 390) ошибочно.

ухажёр, род. п. -а (уже у Даля), донск. (Миртов). Образовано от *ухаживать* с суф. слов типа *актёр*, *танцёр* и под. (франц. -eur).

ухайдать «истаскать, истрепать (платье)», арханг. (Подв.). Вероятно, первонач. «растратить». От *хайда*, *айда* от тур. *haidä* «пошел, вперед» (см. выше); см. также близкие формы у Бернекера I, 381.

ўхарь, *ўхарский*, *ўхариться*. По-видимому, производное от межд. *ух* (см.), ср. Горяев (ЭС 390), собственное сравнение которого с др.-исл. *hgruma* «ослаблять», *hgrumjask* «делаться мягким» неправильно. Ср. *ўхать*.

-ухать: *благоухать*, русск.-цслав. *ухати* «пахнуть», сербск.-цслав. *жхание* *ѡсфрѣис*, болг. *въх* «запах», *въхав* «пахучий, душистый», словен. *vhati*, -ам «пахнуть», польск. *wachać* «нюхать, чуютъ». || Праслав. **χhati* родственно ст.-слав. *вонѣ* и т. д. (см. *вонь*), далее сюда же относятся др.-инд. *āniti* «дышит», гот. *uz-anan* «выдохнуть», греч. *ἀνεμος* «дуновение, ветер», лат. *animus* «душа, дух», кимр. *anadl* ж. «дыхание»; образование **χhati* объясняют влиянием слова *duxati* «дышать, дуть»; см. Педерсен, IF 5, 57; Kelt. Gr. I, 31; Траутман, BSW 9; Младенов 94; Вальде — Гофм. I, 49 и сл. См. *нюхать*.

ўхать, *ўхнуть*. От межд. *ух* (см.); ср. Мi. EW 370. См. *ўхарь*.

ухват, род. п. -а. От *у-* и *хватать*.

ухвостье «длинное, узкое окончание острова, задний конец предмета, исток реки». От *хвост* (*острова*), арханг.; см. Рыдзевская, Сов. Археол. 9, 86.

ўха «снег на льду или мелкий раскрошившийся лед», *ўхта* — то же, олонек. (Кулик.), *бўхта* «вода вперемешку со снегом на льду», арханг. (Даль¹). Из карельск., фин. *uhku*, род. п. *uhkun* «снег, снег вперемешку с водой на льду, наледь»; см. Калима 234 и сл.

¹ В словаре В. Даля это слово не обнаружено. — Прим. ред.

уخمыльаться, *уخمыла* «тот, кто постоянно улыбается». || Родственно ср.-в.-н. *smollen* «недовольно молчать, улыбаться», *smielen* «улыбаться», стар. нидерл. *smuulen* «улыбаться», бав. *schmol-len* «улыбаться», норв. *smolla, smulla* — то же, *smusla* — то же; см. Уленбек, РВВ 22, 199; 26, 307 и сл.; Торп 531. Наряду с этим — *уخمеляться* «улыбаться», где *-е-* Потребня (РФВ 4, 206) объяснял из *смеяться*.

уخمналь, род. п. *-я* «подковный гвоздь», южн. (Даль, Шолохов), донск. (Миртов), укр. (*г*)*уخمналь*, блр. *уخمналь*. Через польск. *ufnał* из нем. *Hufnagel* — то же; см. Брюкнер 592; Маце-науэр 359. Ср. *уخمнарь*.

у́хо, род. п. *-а*, мн. *у́ши*, укр. *вúхо*, блр. *вúхо*, др.-русск. *ухо*, род. п. *ушесе*, прилаг. *ушесьнъ*, дв. *уши*, ст.-слав. **оу́хо** *оўс*, род. п. *ушесе*, дв. *оуши* (Дильс, Aksl. Gr. 171 и сл.), болг. *ухб, ушй*, сербохорв. *у́хо, ўши*, словен. *uhô*, дв. *ušî*, мн. *ušêsa*, чеш., словц. *ucho*, польск. *ucho*, в.-луж. *wucho*, н.-луж. *hucho*. || Праслав. **ухо*, в ед. ч. и мн. ч. — основа на *-es-*, в дв. — на *-i-*, родственно лит. *ausis* «ухо», вин. ед. *aũsĩ*, род. мн. *ausĩ*, лтш. *àuss*, др.-прусск. вин. п. мн. ч. *āusins*, лат. *auris* «ухо», *aus-cultāre* «внимательно слушать», греч. *οὐς*, род. п. гомер. *οὐατος*, атт. *ὠτός*, дор. *ὠατα* «уши» (**ōus*), гот. *ausō* ср. р. «ухо», ирл. *ó* — то же, авест. дв. *ušî*, алб. *vesh* «ухо» (из **ōus* или **ōs*; см. Иокль, WZKM 34, 40); реконструируют и.-е. **ōus-*: **aus-*: *us-* (И. Шмидт, Pluralb. 251 и сл.; 406 и сл.; Мейе, Ét. 205; В. Шульце, Qu. ep. 38; Бругман, Grdr. 2, I, 309; Траутман, BSW 18 и сл.; Перссон 724; М. — Э. I, 227; Торп 7; Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; IF 5, 34; Вальде — Гофм. I, 85; Г. Майер, Berl. phil. Wochenschr., 1891, 570 и сл.).

у́хта «месиво из снега», см. *у́хка*.

учан «вид речного судна», зап., блр. *учан* (Станг, UP 146), др.-русск. *учанъ* (Ипатьевск. летоп. под 1182 г., I Соф. летоп. под 1471 г. и др.). Производится из тюрк., ср. чагат. *uĉan* «вид лодки», бухар., туркм. *uĉan*; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 132. Но ср. *чан*.

учить, *учú*, *-ся*, *нау́ка*, укр. *учíти*, *нау́ка*, блр. *учьць*, *навúка*, др.-русск. *учити*, *укъ* «учение», ст.-слав. **оу́чити**, **оу́чж** *διδάσκειν* (Супр., Остром.), болг. *уча* «учу», сербохорв. *учити*, *учím*, словен. *učiti*, *-ím*, чеш. *učiti*, словц. *učit'*, польск. *uczyc, ucze*, в.-луж. *wučić*, н.-луж. *hucyć*. || Праслав. **učiti* связано чередованием гласных с **vuknōti* (см. *вúкнуть*), родственно др.-прусск. *iaukint* «упражнять», лит. *jaukinti, jaukinù* «приучать, укрощать», *jaũkas* «манок, приманка», *jaukùs*

«смирный, ручной», др.-инд. *úsuati* «находит удовольствие, имеет обыкновение», *đkas* «удовольствие, удовлетворение», арм. *usanim* «учусь, приучаюсь», гот. *biúhts* «привычный»; см. Бернекер, *IF* 10, 161; Френкель, *ZfslPh* 20, 176; Шпехт, *KZ* 68, 55; Траутман, *Arg. Sprgd.* 345; Хьюшман 484. Полагаются установить также родство с лат. *uxor* «супруга» (Мейе, *BSL* 32, 8 и сл.; Бенвенист, *BSL* 35, 104 и сл.; Мейе — Эрну 1341; Коген, *ИОРЯС* 23, 1, 22): **uc-sōg* наряду со **sve-sōg* «сестра».

учкър «ремешок, шнурок, поддерживающий штаны», диал. *очкър* (Гоголь), укр. *очкър*, блр. *учкър*. Заимств. из крым.-тат., тур. *uđkur* — то же, чагат. *iđkur* — то же (Радлов I, 1517, 1730); см. Корш, *AfslPh* 9, 505, 677; Mi. *TEI.* 2, 182; *EW* 371; Дени, *Mél. Boyer* 100; Локоч 166; Крелиц 59. Неприемлемо произведение из лит., вопреки Карскому (РФВ 49, 21). Диал. *йчкар* — то же, терск. (РФВ 44, 109), отражает мену суффиксов, при условии, если эта форма передана правильно.

учредѣть, итер. *учреждѣть учреждѣние*. Заимств. из цслав. Дальнейшее см. на *чередѣ*.

учуг «частокол поперек реки, ез, яз (то же на мал. реке)», поволжск. (Даль; *ИОРЯС* 23, 2, 295), впервые в грам. 1575 г. (Срезн. III, 1342); Горяев (*ЭС* 390) объясняет как заимств. из тюрк. *uđıg* — то же.

ушан «порода летучих мышей», донск. (Миртов). От *ухо*, ср. диал. *ушан* «человек с большими ушами», новгор. (Даль).

ушат, уже у Поликарпова, *Лекс.* 1703 г. Производное от *ухо*, то есть «сосуд с двумя ручками, ушками», ср. знач. греч. *ἄμφωτος* «двухручный» (*«Glotta»* 7, 333); см. Mi. *EW* 371.

ушидь м. «беглец, беглый раб», только др.-русск. *ушидь*, *ушидьъ*, ст.-слав. *оушидь* *φυγάς* (Супр.), сербск.-цслав. *ушьдь* — то же. Предполагают образование с приставкой *u-* от основы *ходитъ* (см.); ср. Педерсен, *IF* 5, 63; Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 40; Иокль, *AfslPh* 28, 5; Ильинский, *AfslPh* 34, 13.

ушкан «заяц», арханг., сиб. (Даль), колымск. (Богораз), наряду с *ушан*, псковск. (Даль). Возм., производные от *ухо*, уменьш. *ушкѣ*, но допустимо и народноэтимологическое преобразование слова *тушкан*; см. также Зеленин, Табу I, 97.

ушкүй «вид речного судна», диал. *ушкой*, олонецк. (Кулик.), др.-русск. *ушкуи* (Новгор. 4 летоп. под 1320, 1366 гг. и т. д., Воскрес. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1344), *ушкуиникъ* «речной разбойник» (Новгор. 4 летоп.), *ускуи* (Псковск.

I летоп.), *ушкулъ* (Моск. летописи XVI в.; см. Соболевский, РФВ 66, 346). Источником считается др.-вепс. *uškoj «небольшая лодка», стар. фин. wisko — то же, эст. huisk, род. п. huizu «перевоз»; см. Миккола, FUF 13, 164 и сл.; Этногр. Обзор. 94, 138 и сл.; Калима 31, 235. Неправильно сближение со *шкунт*, вопреки Горяеву (ЭС 390).

ушь «вид чертополоха», только др.-русск. (Новгор. летоп. под 1130 г. и др.). Родственно лит. usnls «чертополох», др.-инд. bṣati «жжет», лат. p̄gō, ussī, ustum, -ere «жечь, сушить», греч. εῖω «жгу»; см. М. — Э. 4, 309; Ильинский, ИОРЯС 23, I, 170 и сл. [Сближение с *ухо* (см.) см.: В. А. Меркулова, Очерки по русск. народн. номенклатуре растений, М., 1967, стр. 39—40; см. еще Ф. П. Филин, Происхождение русск., укр. и блр. языков, М., 1972, стр. 556—557. — Т.]

ущёлье. От *цель*.

ущёрб, др.-русск. *ущьрбъ* «ущербная луна». Связано со *щерба* «трещина, щербинка».

ущённо «правильно», калужск. (РФВ 49, 335), см. *щунять*.

уётный, сюда же *приёт*. Родственно лтш. jūm̄ts «крыша», jum̄ta — то же, jūmt, jum̄ju «крыть (крышу)»; см. М. — Э. 2,119; 3,37.

Ф

ф — двадцать вторая буква др.-русск. алфавита, называлась *ферт*, др.-русск. *фьртъ*. Числовое знач. = 500; см. Срезн. III, 1349 и сл. Звук [ф] до революции передавался в русск. графике также с помощью *Ѡ* (фита), которая происходит из греч. φ (φῖτα) и имеет числовое знач. = 9. Уже в Изборн. Святосл. 1073 г. наблюдается путаница *Ѡ* и *ф*; см. Срезн. III, 1681.

фабра «краска для усов и бороды», *фабрить*, *нафабрённые усы* (Тургенев). Из нем. Farbe «краска», färben «красить»; см. Горяев, ЭС 391.

фабрика, уже у Куракина, 1705 г., Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 301. Из польск. fabryka или, подобно последнему, — из ит. fabbrica от лат. faber «ремесленник»; см. также Христиани 45.

фабрикант, начиная с Петра I; см. Смирнов 301. Вероятно, через нем. Fabrikant (уже в 1683 г.; см. Шульц I, 198) из франц. fabriquant.

- фабула**, уже у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 301. Из лат. *fābula* «басня», особенно о баснях Эзопа (Шульц I, 197 и сл.).
- фавор** «милость (монарха)», начиная с Петра I; см. Смирнов 301. Вероятно, через польск. *fawog* «благосклонность» (*w faworze*) из лат. *favor*.
- Фавор-гора** — название горы в Палестине, часто в устн. народн. творчестве. Из греч. *Θαβώρ* — то же; см. Ягич, *AfslPh* 1,88.
- фаворизовать** «окружать милостью», уже у Петра I; см. Смирнов 301. Из польск. *faworyzować* или франц. *favoriser*.
- фаворит**, уже у Куракина; см. Смирнов 301. Через нем. *Favorit* или непосредственно из ит. *favorito*, едва ли через польск. *faworyt*, вопреки Смирнову.
- фагот** (например у Чехова). Через нем. *Fagott* или непосредственно из ит. *fagotto* от лат. *fāgus* «бук».
- фадан** «жила оленя, которую употребляют для сшивания кожаных вещей», терск. (РФВ 44,109). Неясно. [Ср. осет. *fæzæl* «тонкая нить». — Т.]
- фаер** «нагоняй», смол. (Добровольский). Возм., из нем. *Feuer* «огонь». Ср. *фёфер*.
- фаза**, *фазис*. Вероятно, через нем. *Phase* — то же (Лютер) или *Phasis* (с 1778 г.; см. Шульц — Баслер 2,490 и сл.) из лат. *phasis* от греч. *φάσις* «появление» (о светилах); см. Дорнзейф 17.
- фазан**. Через нов.-в.-н. *Fasan* — то же, ср.-в.-н. *fasan* из лат. *phāsīana avis* (Плиний) от греч. *φασιανός* «птица с реки *Φᾶσις* в Колхиде»; см. Мейе — Эрну 894. Ср. также *базант*.
- файка** «курительная трубка», южн. (Даль). Через польск. *fajka* из нем. *Pfeife* «трубка, дудка»; см. Брюкнер 117; Бернекер I, 278.
- факел**. Через нов.-в.-н. *Fackel* из д.-в.-н. *faccala* от лат. *fac(u)la* — то же: *fax*, род. п. *-cis* «факел» (Клюге-Гётце 142 и сл.).
- факір**. Вероятно, через нем. *Fakir* или франц. *fakir* из араб. *fakīr* — то же; ср. Литтман 64; Локоч 45; Горяев, ЭС 391. Едва ли непосредственно получено с Востока, вопреки Миклошичу (Mi. TEL., Nachtr. I, 37).
- факт**, род. п. *-а*, уже при Петре I; см. Смирнов 302. Через польск. *fakt* из лат. *factum*.

- фáктор**, раньше — «поверенный в делах», в эпоху Петра I; см. Смирнов 301. Через польск. *faktor* или нов.-в.-н. *Faktor* во втором знач. (уже в 1600 г.; см. Шульц I,201) из ср.-лат. *factor* — то же; см. Ширмер, *Kaufmspr.* 58 и сл.
- факту́ра** «товарный счет», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 301 и сл. Через нов.-в.-н. *Faktura* — то же (уже в 1662 г.; см. Шульц I,201) из ср.-лат. *factura*, ит. *fattura*, франц. *facture*; см. Ширмер, *Kaufmspr.* 59.
- факультёт**, род. п. -а, уже в 1725 г.; см. Смирнов 302, также у Тредиаковского. Через нем. *Fakultät* (уже в XVI в.; см. Шульц I,202) из лат. *facultās* буквально «сила», калька греч. *δύναμις* в знач. «отрасль знания» (Аристотель).
- фáкция** «партия, группировка», уже у Петра I, 1704 г.; см. Христиани 18. Скорее из голл. *factie*, чем из польск. *fakcja* от лат. *factiō* «группа».
- фал**, род. п. -а «снасть для поднятия и спуска паруса» (Лавренев), уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 302. Из нидерл. *val* — то же или нж.-нем. *fall* (Мёлен 221 и сл.; Маценауэр 154). Сомнительно произведение из англ. *fall* (Крузе ван дер Коп; см. ИОРЯС 15, 4, 21). Это слово встречается в многочисленных сложениях; см. Мёлен, там же.
- фалалей** «повеса, зевака», *фалелей* — то же (Даль). Происходит от имени собств. *Фалалей* из греч. *Θαλλέλαιος* — имя собств.
- фалбалá**, *фалборá* «оборка», *фалбóрка* — то же (Даль), *харбарá* «кружевная оборка», терск. (РФВ 44,110). Из франц., ит. *falbala* «оборка». Относительно этого слова, засвидетельствованного с 1692 г., ср. Доза 313; М.-Любке 276; Гамильшер, EW 404. Из того же источника происходят польск. *falbala*, *falbana*; см. Брюкнер 117; Маценауэр 154. От *фалбалá* произведены *фáболить* «франтить», *фáбольник* «щеголь», олонек. (Кулик.).
- фáлда**, начиная с Кантемира; см. Христиани 49. Заимств. через польск. *fałd* — то же, мн. *fałdy* из ср.-в.-н. *valde*, д.-в.-н. *fald* м.; см. Mi. EW 6; Бернекер I,278; Брюкнер 117.
- фáлень**, *фáлинь* «конец, который бросают с лодки и привязывают на берегу». Из голл. *vanglijn* — то же; см. Мёлен 222.
- фáлреп** «канат, натянутый по сторонам трапа», *фáлерп* — то же (Лавренев). Из голл. *valgeer* — то же; см. Мёлен 222; Маценауэр 154.
- фальцёт**, *фальсёт*, стар. Через нем. *Falsett* или непосредственно из ит. *falsetto*, буквально «фальшивый голос»: *falso* (Клюге-Гётце 145).

фальц «паз, желобок, углубление между досками и корешком переплета книги». Из нем. Falz — то же.

фальцовать «проделывать фальц». Из нем. falzen — то же.

фальшборт. Из нем. *Falschbord, буквально «фальшивый борт». По мнению Маценауэра (154), однако, это слово неизвестно. Шеллер сообщает (устно) предположение о происхождении из англ. washbord (wɔʃbɔ:d) «легкие доски, которые временно приколачиваются над бортом лодки или на порты нижней палубы, чтобы предотвратить проникновение морской воды». В последнем случае первый слог слова должен был подвергнуться влиянию др. слова.

фальшивый, укр. *фальшивий*, др.-русск. *фальшивый*, в зап.-русск. грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1351, также *фалшивый*, Шафиров и др.; см. Смирнов 303; Христиани 54. Через польск. fałszywy из ср.-в.-н. valsch «фальшивый, ложный» от лат. falsus — то же; см. Mi. EW 57; Бернекер I, 278 и сл. Из того же источника заимств. сл. слово.

фальшь ж., стар. *фальша*, 1633 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 368, укр. *фалш*, *фальш*. Через польск. fałsz (м.) — то же из ср.-в.-н. valsch; см. Mi. EW 57; Бернекер I, 278 и сл.; Брюкнер 117. [Засвидетельствовано уже с 1488 г.; см. Фогарши, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 67. — Т.]

фаля м. «дурак, простофиля» (Крылов). Из сокращенной формы *Фаля* от собств. *Фалалей* (см.); ср. Христиани, AfslPh 34, 326. Ошибочно сравнение с франц. folie «глупость, безумство» или др.-исл. fól «глупец», вопреки Маценауэру (154).

фамѳлия, стар. также «семья», уже у Ф. Прокоповича, Шафирова, 1703 г.; см. Смирнов 303. Через польск. familia «род, семейство» или нем. Familie «семья» из лат. familia «домочадцы»; см. Христиани 47. [О знач. «жена» и возможных тур. влияниях см. Кипарский, Omagiu lui J. Jordan, 1958, стр. 475—476. — Т.]

фамѳлярный, уже у Остермана, 1718 г.; см. Смирнов 303. Через польск. familiarny «семейный» из лат. familiāris «доверенный»; см. Христиани 54.

фанабэрия (напр., у А. Островского), *фанабэр* «гордец», блр. *хванабэрия*, польск. fanaberia «притворство, жеманство». Из еврейско-нем. faine «тонкий, изящный» и berje «человек»; см. Шапиро, ФЗ, 1873, 16; Грот, Фил. Раз. 2, 515; Винер, AfslPh 20, 622; ЖСт., 1895, вып. 1, 67 и сл.; Карлович 151; Горяев, ЭС 391. Неверно Маценауэр 154.

- фанатик.** Через польск. fanatyk или нем. Fanatiker, Fanatikus (1680 г.; см. Шульц 1,204) из лат. fānaticus, первонач. «одержимый божеством, неистовствующий» от fānum «святыня» (см. Вальде — Гофм. 1,453 и сл.).
- фанэра.** Из нем. Furnier (ср. р.) — то же: furnieren «клеивать тонким слоем, фанерой» от франц. fourrir «поставлять, снабжать»; см. Горяев, Доп. 1,51.
- фант**, род. п. -а, польск. fant. Из нем. Pfand «залог, фант»; см. Брюкнер 118.
- фантáзия**, уже у Петра I; см. Смирнов 304. Через польск. fantazja или непосредственно из ит. fantasia от лат. phantasia, греч. φαντασία (ср. Дорнзейф 78, 79).
- фантасмагория**, польск. fantasmagorja — то же. Образовано от греч. φάντασμα «явление, призрак» и ἀγορεύω «говорю».
- фанфарон** (напр., у Ходасевича). Из франц. fanfaçon от исп. fanfarrón (Гамильшег, EW 405; Литтман 102).
- фаньжон**, *фаржон* «женский головной платок», донск. (Миртов). Из франц. fanchon — то же от ласкат. имени Fanchon от Françoise (см. Гамильшег, EW 405; Доза 314).
- фараон**, также в качестве ругательства (Лесков), др.-русск. *фараонъ* (миная 1096 г. и др.), ст.-слав. *фарао* *Φαραώ* (Супр.). Заимств. из греч. *Φαραώ*(ν) «фараон, др.-егип. царский титул» от др.-егип. per^o «большой дом, дворец»; см. Литтман 10; Шпигельберг, KZ 41,127; Бауэр, Wb. z. NT 1414; Гуте, Bibelwb. 18. Ср. *фáро*.
- фарауз** «вид ткани», только др.-русск. *фараузъ* (1489 г.; см. Унбегаун 117). Неясно.
- фарвáтер**, уже в эпоху Петра I, 1719 г.; см. Смирнов 304. Из нидерл. vaarwater — то же, нж.-нем. fahrwater; см. Мёлен 221; Маценауэр 155; Христиани 39.
- фардún**, см. *пардún*.
- фарис**, см. *фарь*.
- фарисей**, др.-русск., ст.-слав. *фарисей* (Супр.), *фарисѣи* (Остром., Григ. Наз.). Из греч. *Φαρισαῖος* «фарисей», первонач. др.-еврейск. слово со знач. «отщепенец»; см. Гуте, Bibelwb. 515; Литтман 32; Фасмер, Гр.-сл. эт. 210. Окончание *-ѣи* вместо *-ей* — результат выравнивания по слав. формам на *-ѣи*; ср. Вондрак, Vgl. Gr. I,515.

фáркать «фыркать», *фáрнуть* «чихнуть», псковск. Звукоподражательно, как и *фýркать* (см.); ср. Бернекер I, 287.

фармазón, род. п. -а, народн. *армизón*, череповецк. (Герасим.), стар. *фран-масон* (Пушкин), польск. *farmazon*. Из франц. *franc-maçon*, буквально «вольный каменщик»; см. Брюкнер 118; Малиновский, RF I, 307; Карлович 152. Перестановку г в польск. Малиновский толкует как результат влияния слов *farmacja*, *farmaceuta*. Но ср. также нов.-греч. *фармасóнос* из ит. *grammassone* (Г. Майер, Ngr. Stud. 4, 95).

фáро «азартная игра в карты» (XVIII в., Мельников). Из нем. *Phago* — то же (уже в 1728 г.; см. Шульц-Баслер 2, 490) от *Phaao* «фараон, червовый король», франц. *pharaon* — то же; см. Литтман 10 и сл.; Клюге-Гётце 444. См. *фараóн*.

фарс, род. п. -а. Из франц. *farce* «шутка, фарс», первонач. «начинка», от лат. *farcire* «наполнять, набивать», собственно интермедия между действиями спектакля; см. Доза 315; Гамильшег, EW 406.

фарсiть, см. *форс*.

фáрт «удача, везение, судьба», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515), *фáртóвый* «бойкий, удачливый, счастливый», тоб., колымск. (Богораз), «ловкий, бойкий», череповецк. (Герасим.), «жулик, воришка», кубанск. (РФВ 68, 405), *фáртить* «иметь удачу», кубанск., колымск. Вероятно, из нем. *Fahrt*, возм., через язык охотников, где *Fahrt* означает «след» (Харрах, *Die Jagd*. 41). [Допустима и непосредственная связь с семантикой *Fahrt*, *fahren* «езда, ехать», ср. русск. *везéние*, *невезéние*, *емý везёт*. — Т.]

фáртук, *фáртух*, укр. *фарту́х*, блр. *хварту́к*. Через польск. *fartuch* из ср.-в.-н. *vortuoch*, нов.-в.-н. *Vortuch* «передник, фартук»; см. Бернекер I, 279; Брюкнер 118; Карлович 153; Ключковский, Symb. Rozwadowski 345.

фáрфели мн. «мелко рубленое тесто, вид крупы», зап. Из еврейско-нем. *farfelen* мн., нов.-в.-н. *Farfelen* «суп, в котором кипятится растертое тесто» (Лексер, *Kärnt. Wb.*); см. Шапиро, ФЗ, 1873, 16; Винер, ЖСт., 1895, вып. I, 67 и сл.

фарфóбр, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 304, укр. *фарфúр*, польск. *farfura*. Через тур. *farfur*, *faʃfur* — то же из перс.-араб. *faʃfûr* «титул китайского императора, название области в Китае, фарфор из этой области» от др.-перс. *baʃarudra-*, кальки кит. *tien-tse* «сын неба»; см. Mi. TEL. I, 295; EW 57; Бернекер I, 279; Локоч 45; Хюбшман 49; Хорн,

Npers. Et. 71. Ср. знач. тур., чагат. čini «фарфор» (Радлов 3,2120 и сл.), также «китайский».

фарш. Через нем. Farce — то же (XVIII в.; см. Шульц I,205) из франц. farce «начинка» от farcir «наполнять». См. *фарс.*

фарширова́ть. Через нем. farsieren — то же (XVIII в.; см. Шульц I,205) из франц. farcir.

фарь м. «породистый конь, скакун», стар., др.-русск. (Дан. Зат., Ипатьевск. летоп., Девгениево деяние), *фарисъ* — то же (Нестор-Искандер), *фарыжь* — то же. Последняя форма — через польск. farys от ср.-в.-н. vāris «конь», напротив, *фарь*, *фарисъ*, вероятно, через ср.-греч. φάριον, φάρης «арабская лошадь» (Дюканж) из араб. fāris «конь»; см. Корш, AfslPh 9,499; Локоч 46; Бернекер I,279; Mi. EW 57; TEl. I,295; Фасмер, Гр.-сл. эт. 211.

фарья́ «vulva», донск. (Миртов). Темное слово.

фас «передний край укрепления», уже у Петра I; см. Смирнов 305. Из франц. face «лицо, передняя сторона».

фаса́д, род. п. -а. Из франц. façade от ит. facciata — то же (Гамильшег, EW 400; Доза 310).

фасо́ль ж., укр. *квасо́ля*, *фасо́ля*. Через польск. fasola, диал. fasol из ср.-в.-н. fasol — то же от лат. phaseolus из греч. φάσηλος. Меньше оснований говорить о происхождении из ср.-греч. φασόλι(ον); см. Mi. EW 8; Бернекер I,280; невероятно Фасмер (Гр.-сл. эт. 211) (прямо из греч.) и Миклошич (см. Mi. TEl. I,297) (через тур.).

фасо́н, стар. *фасун*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 304. Из франц. façon от лат. factiōnem.

фат, род. п. -а. Из франц. fat «франт», первонач. «глупый, чванливый», от лат. fatuus, народнолат. fatidus «нелепый, глупый»; см. Горяев, ЭС 391.

фата́, ср. укр. *фота* «женский пояс», др.-русск. *фота* «покрывало на голову», «повязка на бедрах» (и то и другое — у Афан. Никит. 12), *фата* «вид покрывала» (Домостр. К. 48). Заимств. из тур. futa, fota «передник, полосатая ткань индийского производства» от араб. fūṭa — то же; см. Mi. EW 58; TEl. I,298; Крелиц 21; Локоч 49 и сл.; Рясянен, Tat. L. 54; Срезн. III, 1357. Следует отвергнуть произведение русск. слова из др.-сканд. fat «одежда» (Грот, Фил. Раз. 2, 365, 515). Иначе ожидалось бы **потъ*.

[**фатисы**, др.-русск., Афан. Никит. Заимств. из перс. *fadež* «безар»; см. Зайончковский, РО, 17, 1953, стр. 66. — Т.]

фатюй, см. *фитюк*.

фашина «связка хвороста для укрепления плотины», уже при Петре I; см. Смирнов 305, народн. *пашина* «насыпь», донск. (Миртов), польск. *faszyna*. Возм., через нем. *Faschine* — то же из ит. *fascina* «вязанка хвороста» от лат. *fascis* «пучок»; см. Маценауэр 155; Брюкнер 119.

фазтён, род. п. -а, уже у Порошина, 1764 г. — *фаетон*; см. Христиани 57. Через франц. *phaéton* — то же от лат. *Phaëthon*, греч. *Φαέθων* — имя сына Гелиоса, который захотел править колесницей солнца и подверг опасности землю (получило распространение благодаря Овидию (Метаморфозы 2,1 и сл.)).

файнс, род. п. -а. Из франц. *faïence* — то же (начиная с XVI в.) от названия ит. города *Фаенца* в области Романья (см. Гамльшег, EW 402; Доза 312).

февраль, род. п. -я, др.-русск. *феврарь*, *фчуларь* (еванг. 1144 г., Новг. I летоп.; см. Срезн. III, 1353), ст.-слав. *ФѢВРУАРЬ* (Супр.). Заимств. через ср.-греч. *φεβρουάρι(ο)s* из лат. *februarius*; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 284; Гр.-сл. эт. 211; Г. Майер, Ngr. Stud. 3,69; Соболевский, РФВ 9,3.

Фёдор, м., имя собств., др.-русск. *Феодоръ*. Из греч. *Θεόδωρος*.

Федора, ж., имя собств., др.-русск. *Феодора*. Из греч. *Θεοδώρα*.

Федосей, м., имя собств., др.-русск. *Феодоси*. Из греч. *Θεοδοσιος*.

Федосья, ж., имя собств., др.-русск. *Феодосия*. Из греч. *Θεοδοσία*.

Федот, м., имя собств., др.-русск. *Феодотъ*. Из греч. *Θεόδοτος*.

Федул «разиня, простофиля», псковск., тверск. (Даль). От имени собств. *Феодул* из греч. *Θεόδουλος* — имя мученика при Юлиане (Папе — Бензелер 490).

фейервёрк, род. п. -а, уже в 1697 г., у Петра I; см. Христиани 50. Из нем. *Feuerwerk* — то же; см. Смирнов 305.

Фёкла, др.-русск. *Фекла* (XI в., Деяния Павла и Феклы). Из греч. *Θέκλα*.

фелбнь ж. «круглое одеяние священников, без рукавов, с вырезом наверху для головы». *Ф.* символизирует хламиду спасителя, которую на него в насмешку возложили воины, и толкуется как одежда истины. Др.-русск. *фелонь* (монастырский устав 1200 г., Новгор. Кормчая 1280 г.; см. Срезн. III,

1353), ст.-слав. **фелонь** (Euch. Sin. 388,5), сербск.-цслав. *фелонь*. Из греч. φαίνωλης, ср.-греч. φαίλονιον, φαινόλιον — то же от φαίνωλης «сияющий», φαίνω «являю»; см. Фасмер, ИОРЯС 12,2,284; Гр.-сл. эт. 211 и сл.; Френкель, KZ 42,115.

фелука, см. *фелюга*.

фельдмаршал, стар. *фелтмаршалок*, 1700 г. (Христиани 32), также *фэльть маршал* (см. Смирнов 86, 305 и сл.), народн. *фить-марш*, черниговск. (ЖСт. 17, 4, 480). Через польск. *feldmarszałek* или непосредственно из нем. *Feldmarschal(k)*, нидерл. *veldmaarschalk*; см. Преобр. I, 512; Христиани, там же.

фельдфэбель, стар. *фэльтвэбель*, 1705 г. (см. Христиани 33), *фэвтвэвол*, Кн. о ратн. стр.; см. Смирнов 306. Из нем. *Feldwebel* — то же, вторая часть которого связана с нем. *Weibel* «судебный исполнитель» (Клюге-Гётце 152).

фельдцейгмэйстер «командующий артиллерией», стар. *фелцехмейстер*, при Петре I; см. Смирнов 306. Из нем. *Feldzeugmeister* — то же.

фэльдшер, начиная с Петра I; см. Смирнов 306, народн. *фэршал*, укр. *фэльчер*, блр. *хвэршал*. Из нем. *Feldscher* от *Feldscheher*, первонач. «полевой цирюльник, хирург»; см. Mi. EW 58; Томсон 264; Малиновский, PF I, 308.

фельдзэгерь. Из нем. *Feldjäger* — то же.

фэльтэбн, род. п. -а. Из франц. *feuilleton*, первонач. «листочек» от *feuille* «лист».

фелюга «небольшое турецкое судно», *фелука* — то же, южн., *фелюк*, причерноморск. (Даль). Через франц. *feloque* из исп. *faluca* от араб. *fulūka* из греч. *έφόλιον* — то же; см. Литман 97; Локоч 66; Гамильшер, EW 410. [См. еще о первоисточнике этого слова: Кахане-Тице, «Nueva revista de filologia hispanica», 7, Mexico, 1953, стр. 56. — Т.]

феодальный. Из франц. *féodal* — то же от ср.-лат. *feodālis* — производное от ср.-лат. *feodum* «феод» от франкск. **fēhu-ōd* «скот как имущество» (Гамильшер, EW 412, 417).

Феодбсия — город в Крыму, возникший в 1784 г. на месте более древней *Кэфы* (см. *Кэфа*). Искусственная реставрация античного названия *Θεοδοσία*, *Θεοδοσίη*; см. Унбегаун, RES 16, 224. Ср. *Θεοδοσία παλαιά τῆν Ἑλλάς πόλις, Ἰωνική, Μιλησίων ἀποικος*, Арриан, Перипл Понта Евксинского 30 (Geogr. Gr. Min. I, 394).

феолог «теолог, богослов», церк., русск.-цслав. *ѳеологъ* (начиная с Остром.; см. Срезн. III, 1682). Из греч. *θεολόγος*. Более распространена калька *богослѳв*.

фердокультепный «отличный», смол. (Добровольский). Неясно.

фѳерезь, *фѳерязь* «мужское длинное платье с длинными рукавами без воротника и пояса», «женское платье, застегнутое донизу, праздничный сарафан», новгор., тверск., яросл. (Даль), др.-русск. *фѳерезь* (Домостр. Заб. 175 и сл. и др.; см. Срезн. III, 1354). Через тур. *feredže* «верхняя одежда» из ср.-греч. *φορεστά* от *φορεσία* «кафтан, платье»; см. Mi. TEI. I, 295; EW 58; Крелиц 20; Фасмер, Гр.-сл. эт. 212; Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 52; Бернекер I, 280.

ферзь, род. п. *-я*, шахм. Заимств. через тур. *färz, färzi* — то же из перс. *ferz* «полководец»; см. Mi. TEI. I, 296; EW 58; Бернекер I, 280; и сл. На Востоке главной фигурой в шахматах наряду с *королем* считался *визирь*; см. Локоч 47.

ферлякúрить «ухаживать, увиваться» (Мельников), *фѳерлякúрничать* — то же (Даль). Из франц. *faire la cour* — то же.

фѳерма, народн. *хѳерма* (Мельников). Из франц. *ferme* — то же: *fermer* «запирать» (Гамильшег, EW 413).

фѳермер. Из англ. *farmer* или нем. *Farmer* — то же с последующим сближением с *фѳерма*.

фѳермуár, род. п. *-а* «застежка, ожерелье с застежкой». Из франц. *fermoir* — то же.

ферт I «старое название буквы ф», цслав. *фрѳтъ* — то же. По мнению Швицера (KZ 58, 198), новое слав. название. Вайан (RES 16, 250) предполагает оноματοпоэтическое происхождение. Едва ли в основе этого слова лежит ср.-греч. *φόρτης* «смутьян, беспокойный человек» (напр., Маценауэр 156). Сомнительна связь с гот. названием руны *pertra*, англос. *reorþ*, вопреки Миклошичу (у Стендер-Петерсена 455), против см. Кнутссон, GL. 57.

ферт II «франт, щеголь», уменьш. *фѳерттик*, отсюда *стоять фѳерттом*, *подперѳеться фѳерттом* (обеими руками в бока) (Даль), укр. *фѳерттик* — то же, блр. *фѳерцік*, польск. *fićsyk* — от названия буквы *ф* — *ферт I* — из-за ее формы; ср. Мельников 4, 341: *станет фѳерттом*, *ноги-то азом распялит* (о козе). В народн. песнях Наполеон говорит: «*Там я барыней пройдуся, фѳерттом в боки подопруся*» (Даль 4, 1136 и сл.). Иначе,

но менее убедительно, о польск. слове Брюкнер 122. Следует отвергнуть попытки объяснить польск. *firsuk* из нем. *fürwitzig* «любопытный, нескромный» (см. Клечковский, JP 21, 170 и сл., против см. Славский 230, где прочая литер.). См. *фитюк*.

фёртбінг «пришвартовка судна, стоящего на якоре, к берегу с помощью канатов». Из голл. *vertuuing* — то же; см. Мёлен 225.

фэрызь, см. *фэрезь*.

фэска. Из тур. *fäs* — то же (Радлов 4, 1925 и сл.), названа по городу Фес в Марокко (см. Mi. TEL. 1, 296; Nachtr. 1, 38; Литтман 113; Локоч 47; Крелиц 20).

фестон, род. п.-а (Гоголь). Из франц. *feston* — то же от ит. *festone*: *festa* «празднество» (Гамильшер, EW 414).

фётель «вид верши», *фйтель* — то же, арханг., шенкурск., мезенск. (Подв.). Предполагают связь с *вэнтерь*, *вэтерь* (см. выше), но фонетические отношения неясны (-ф- из -в- под влиянием -т-?).

фетіш. Из франц. *fétiche* от порт. *feitico*, лат. *facticius* «искусственный, поддельный» (Гамильшер, EW 414; Доза 321).

фетр. Через франц. *feutre* «войлок, фетр» из франкск. *filtr* «войлок» (Гамильшер, EW 415; Доза 322).

фетюк, см. *фитюк*.

фэфёла «простофиля». Вероятно, от собств. *Феофил* из греч. *Θεόφιλος*. Ср. в семантическом отношении *Иванушка-дурачок*, *фйля*, *простофйля*, *фобфан*; см. Савинов, РФВ 21, 52.

фэфер, *пфэфер* «нагоняй»: *задать фэферу* (Даль, Добровольский), также *задать пфэферу* (Гоголь). Из нем. *Pfeffer* «перец»; см. Преобр. II, 44; Горяев, ЭС 392.

фэфка, *фйфка* «(паяльная) трубка». Из нем. *Pfeife*, *Pfeifchen* «трубка»; см. Даль 4, 1137; Брюкнер 117.

фехтмэйстер «учитель фехтования», стар. *фехтмистр*, начиная с Петра I; см. Смирнов 307. Из нем. *Fechtmeister* — то же, а форма на -и- — через польск. *fecht mistrz*.

фехтовать, *фехтование*. Через польск. *fechtować* (się) из нем. *fechten* «фехтовать, сражаться»; см. Брюкнер 120; Славский 225 и сл.

фешенéбельный (напр.; у Тургенева). Из англ. fashionable «модный».

фе́я (напр., у Чехова). Через нем. Fee — то же или прямо из франц. fée от позднелат. fāta «богиня судьбы»: fātum «судьба» (Доза 318).

фи́ял «кубок» (Мельников), др.-русск. *фиаль* (Апокалипсис, XIV в.; см. Срезн. III, 1354), сербск.-цслав. фиаль. Древние примеры — прямо из греч. φιάλη «чаша». Совр. русск. форма, по-видимому, — через франц. phiale.

фи́ялка, укр. *фіялка, фіялок*. Заимств. через стар. польск. fiałek (XVII—XVIII вв.; см. Славский 229) наряду с fiołek из ср.-в.-н. viol от лат. viola; см. Mi. EW 58; Бернекер I, 281; Брюкнер 122; Лопацинский, PF 4, 766.

фи́га I «инжир, смоква», укр. *хвіга*. Вероятно, через польск. figa из ср.-в.-н. vīge, д.-в.-н. figa от лат. ficus; см. Бернекер I, 281; Брюкнер 121; Mi. EW 58.

фи́га II «кукиш, шиш», отсюда лтш. riga, spiga — то же (M. — Э. 3, 212, 994). Тождественно *фи́га I*, ср. ит. far la fica, франц. faire la figue, греч. σιχοφάντης «клеветник, лживый обвинитель», буквально «показывающий смокву, фигу»; ср. Кречмер, «Glotta», 1, 386 (с литер.); Гофман, Gr. Wb. 343.

фи́га III «сыщик, шпион», *фигарис* — то же, арго (Крестовский, ИОРЯС 4, 1085). Ввиду знач. греч. σιχοφάντης «доносчик, клеветник» можно бы было объяснить тоже из *фи́га II*.

фи́гля, мн. *фи́гли* «шутки, шалость», арханг. (Подв.), укр. *фігель, фігель*. Из польск. figiel, род. п. figla «проделка, шалость», чеш. figl — то же, источник которого не установлен. Предполагали связь с названием фи́ги; ср. *фи́га II*; см. Фасмер, RS 4, 173 и сл.; Ключковский, Stud. Brückn. 230 и сл., далее предполагали заимствование через ср.-в.-н. vigilje из лат. vigiliae «канун, ночной дозор, шумное шествие» (Mi. FW, 87; Янко, Мѣѣа 5 и сл.; Славский 227 и сл. Бодуэн де Куртенэ у Даля, 4, 1138). Менее вероятно заимствование из нидерл. wichesten, ср.-нидерл. wīgelen «колдовать, пророчествовать» (Карлович 159). Наконец, Брюкнер (121) пытается сблизить с лат. figura.

фи́гляр. Из польск. figlarz — то же; см. Бернекер I, 281; Брюкнер 121. Далее — от предыдущего. [Согласно Якобсону (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274), заимств. целиком из зап.-слав. — Т.]

- фигу́ра.** Вначале в знач. «пластическая фигура», у Петра I, 1701 г.; см. Христиани 46. Вероятно, через польск. figura из лат. *figūra* от *figō*, -ere «образовывать, давать форму». [Согласно Фогараши («Studia Slavica», 4, 1958, стр. 67), засвидетельствовано уже в 1658 г. — Т.]
- фидибус** «бумажка для закуривания трубки» (Мельников). Из нем. *Fidibus* — то же, первонач. — искажение в студенческом жаргоне одного места в «Одах» Горация (I, 36): *et ture et fidibus iuvat placare deos* «благовоением и звуками струн подобает умилоствовать богов» (см. Клюге-Гётце 157).
- фи́жма**, мн.-ы, стар. (Даль). Через польск. *fiszbin* «китовый ус» от ср.-в.-н. *vischbein* — то же; см. Брюкнер 122; Маценauer 158.
- фи́зик**, начиная с Петра I; см. Смирнов 307. Через нов.-в.-н. *Physicus* (с XVI в.; см. Шульц — Баслер II, 513 и сл.) из ср.-лат. *physicus* «относящийся к природе».
- фи́зика I**, уже у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 307. Через польск. *fizyka* из лат. *physica* «наука о природе» от греч. τὰ φυσικά или φυσική (ἐπιστήμη) от φύσις «природа».
- фи́зика II** «рожа, физиономия» (Лесков). Преобразование в семинаристском жаргоне слова *физиономия* под влиянием *физика I*; ср. *физиомордия*.
- физионо́мия**, еще в начале XIX в. — *физиогномия* (Бродский, Евг. Онегин 132). Заимств., возм., через нов.-в.-н. *Physiognomia* (с XVI в.; см. Шульц — Баслер II, 515 и сл.) из ср.-лат. *physiognomia* от греч. φυσιογνωμία. Отсюда шутол. студенческое *физиомордия* — то же под влиянием слова *морда*. См. *физика II*.
- физический**, вначале в знач. «естественный» (Ф. Прокопович); см. Смирнов 308. От *физика I*.
- физя́шка** «морда», шутол., ленингр. Скрещенье франц. *visage* «лицо» и *физиономия*.
- фи́кция**, впервые *фи́кцио*, лексикон Петра I; см. Смирнов 308. Из лат. *factio* «образование, создание; вымысел».
- филактирия** «талисман, оберег», только русск.-цслав. (Панд. Никона, Уст. Кормч.; см. Срезн. III, 1354). Из ср.-греч. φυλακτήριον — то же (Дюканж); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213.
- Филат** м., имя собств. Гиперграмматическая форма вместо *Пилат* (см.) из греч. Πιλάτος. Отсюда *филатка* «дурачок» (Даль), ср. также *Филья*.

Филей, *филе́*. Из франц. *filet* — то же.

Филёнка, *филёнга* (часть двери), плотнич. Из нов.-в.-н. *Füllung* «наполнение, филенка двери», ср.-нж.-нем. *vullinge* (Сасс 84); см. Булич, РФВ 15,356; Маценауэр 157.

Филигрань ж. Через нем. *Filigran* (с 1688 г.; см. Шульц — Баслер 2,213) или франц. *filigrane* из ит. *filigrana* — то же. Центром филигранного производства были Рим и Флоренция, с 1700 г. — также Вена; см. Клюге-Гётце 158.

Филин, род. п.-а, диал. *фйлим*, вятск. (Васн.), стар. *хилин*, Румянц. азбуковн. XVII в., также фам. *Хилинов*, грам. XVII в.; см. Соболевский, Лекции 129; Дурново, Очерк 207. Все существующие этимологии недостоверны, напр. из укр. *квилити* «плакать, хныкать» (было бы не *хв-*, ср. выше *квелить*, *квилкбй*); так Горяев, ЭС 392, против см. Мi. EW 58. Сомнительно заимствование из голл. *uil* «сова» (Грот, Фил. Раз. 2,516) или сближение с лат. *filix* «папоротник» (Маценауэр 157). Возм., сокращение имени собств. *Филимон* из греч. Φιλήμων.

Филипп м., имя собств., уменьш. *Фйля*, укр. *Пиліп*. Из греч. Φιλίππος. Русск. форма употребляется и как нарицательная в знач. «простак», перм. (Даль).

Филистер «мещанин». Из нем. *Philister* — то же (с 1687 г.; см. Клюге-Гётце 444).

Филистимляне (мн.) — название народа в Палестине, др.-русск., цслав. *филлистимляне* из греч. Φιλισταίμ — то же от др.-еврейск. *pəlištī*, мн. *pəlištīm*; см. Гуте, Bibelwb. 517; Хюбшман 318.

Филсоф, также *филосбф* (Крылов), др.-русск., цслав. *философъ* «ученый человек, теолог, богослов» (Дан. Зат., Нестор, Жит. Феодос. и др.), ст.-слав. *философъ* φιλόσοφος (Супр.) из греч. φιλόσοφος; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213. Ср. сл.

Филосбфия, др.-русск. *философия* «ученость» (Хож. игум. Дан., Жит. Стеф. Пермск.), ст.-слав. *философия* — то же (Супр.). Из греч. φιλοσοφία. Знач. совр. русск. слова обязано влиянию зап.-европ. языков, ср. нем. *Philosophie*, франц. *philosophie*.

Фильдекос «вид хлопчатобумажной ткани». Из франц. *fil d'Écosse*, буквально «шотландская нить».

Фильм, стар. *фйльма*. Из англ. *film* «пленка, фильм», откуда и нем. *Film* — то же.

фильман «кочевой лопарь-оленеvod протестантского вероисповедания», печенг. (Итконен). Вероятно, из шв. finn «финн» и maan «человек», собственно «человек из Финляндии».

фильтр, род. п.-а. Из нов.-в.-н. Filter — то же от ср.-лат. filtrum «цедилка из войлока» (Клюге-Гётце 158).

фи́ля «дурачок, разиня», также «шпик». От собств. *Фи́ля*, уменьш. от *Филипп*, *Филимон*, *Филат*; см. Христиани, AfsI Ph 34,326; Преобр. II, 134; в знач. «шпик», вероятно, от *Филат*.

фими́ам, род. п.-а, др.-русск. *тимиянъ* (Иларион), *тъмьянъ* (Григ. Наз., Изборн. Святосл. 1073 г.), позднее — *темьянъ* (Ант. Новгород. (Л.) 20), далее — *фимиянъ* (Домостр. К. 8, дважды, Сказ. о Петре и Февронии = Пам. стар. лит. 1, 37, 43), ст.-слав. *Ѡмѣианъ Ѡмѣиана* (Супр.). Из греч. *θημίανα* — то же, с меной грамм. рода по *ладан*, *ливан*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 202.

фина́л. Вероятно, через нем. Final (с XVII в.; см. Шульц I, 214) или франц. finale из ит. finale (см. Гамильшег, EW 419).

финансы мн. Из франц. finances мн. от finer «оплачивать», ср.-лат. finantia «завершение, приказ о выплате» (см. Клюге-Гётце 158; Доза 325; Гамильшег, EW 419).

финик I «дерево „Phoenix dactylifera“ и его плод», др.-русск. *финикъ* (Хож. игум. Дан. 50), русск.-цслав. *финикъ* (Ефрем. кормч.), *фѣникъ* φοίνιξ (Остром., минея 1097 г. и др.). Из греч. φοίνιξ — то же; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213.

финик II «волшебная птица феникс», др.-русск. *финикъ* (Георг. Писид.), *фуниксъ* (палея XIV в.; см. Срезн. III, 1357 и сл.). Из греч. φοίνιξ «египетская волшебная птица».

фини́фть ж., род. п.-и «эмаль для покрытия металлических изделий», диал. *фини́сты* мн. «украшение из финифти или эмали», арханг. (Подв.), др.-русск. *финифть* (Ипатьевск. летоп.), *химифетъ* (приписка в Мстиславовом еванг. после 1115 г.; см. Соболевский, Лекции 128). Из ср.-греч. *χημιετόν* — то же от *χημιέω* «смешиваю»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219; Горяев, ЭС 392.

Финля́ндия, народн. *Вихля́ндия*, олонекк. (Кулик.). Позднее заимств. из шв. Finland — то же. Соответствует др.-русск. *Сумь* (см.).

финн, *финский*, народн. *фимский* (Тургенев). Из шв. finne — то же, др.-сканд. finnar «финны», лат. Fenni (Тацит), греч. Φίννοι (Птолем.), которое связывают с гот. finnan «находить», с пер-

вонач. знач. «охотники»; см. Фризен, «Acta Phil. Scand.» 2,333; Ельквист 211; Виклунд, IF 38,112; Entwurf 13; Медгер, UJb. 2,226. Популярное сближение этого этнонима с д.-в.-н. *fenna*, *fenni* «болото», гот. *fani* «грязь» ошибочно. См. *Сумь*.

финтерлѐн мн. «безделушки, финтифлюшки» (Гоголь), ср. *финтифлюшки*.

финтѝть «хитрить, ухищряться». Вероятно, через нем. *Finte* «хитрость» (уже в 1600 г. в качестве термина фехтовального искусства: «обманный выпад»; см. Шульце I, 215) из ит. *finta* — то же; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1,16; Маценауэр 157; Горяев, ЭС 392.

финтифлюшки мн. (напр., Чехов), *финтикляшки* — то же, кашинск. (См.), *финтиклейки* (Даль), *финтифанты*, *финтифирюльки*. Разнообразие вариантов затрудняет объяснение. Возм., здесь представлены экспрессивные образования. Нов.-в.-н. *Finten und Flausen* «хитрость и легкомыслие» (о котором см. Гримм 8, 1671, 1737) ближе фонетически, чем привлекаемые Маценауэром (153) для сравнения ит. *fanfaluca* «проделки, шутки», *fanfola* — то же. О последних см. М.-Любке 551. См. также *фирюли* мн.

финькать «плакать, хныкать», череповецк. (Герасим.). Вероятно, звукоподражательное **хвин-*, ср. *хныкать*.

фиолѐтовый. Судя по наличию *-ф-*, заимств. через нем. *violett* — то же из франц. *violet* от *violette*, лат. *viola* «фиалка» (Клюге-Гётце 392).

фиоритѹра, муз. (Лесков). Из ит. *fioritura* от *fiorire* «цвести».

фирма. Через нем. *Firma* — то же или непосредственно из ит. *firma* «подпись» (см. Шульц I, 216; Ширмер, Kaufmspr. 63).

фирман «указ султана», ист. Из тур.-перс. *fermân* «приказ», др.-перс. *framâna* — то же (см. Хорн, Pers. Et. 182; Локоч 47); Мi. ТЕI. 1, 295.

фирюли мн. «узоры, разводы», вятск. (Даль). Неясно.

фиря́бье ср. р. «старая одежда», *хви́рябье* — то же, смол. (Добровольский), *фиря́бина* «тряпка», смол., *феря́бка*, *феря́бка*, там же (Даль), *фаря́б*, курск., *феря́бок* «кусок холста», калужск. (Даль). Неясно. [Отсюда, напр., фам. *Фиря́бин.* — Т.]

фиск, род. п.-а «государственная казна». Через франц. *fisc* — то же из лат. *fiscus* «корзина, в том числе для денег, государственная казна», сюда же нем. *Fiskus*, dem *Fisco* (1536 г.; см. Шульц I, 216).

фиска́л «доносчик», начиная с Дух. регл.; см. Смирнов 308; первонач. *фискал, обер-фискал* — название должностного лица, «надзиратель, адвокат» (1711 г.; см. Христиани 27), возм., через польск. *fiskał* «юрист, прокурор» из лат. *fiscālis* «казенный». Уничижительное знач. ср. *ябеда*.

фиста́шка. Судя по наличию *-ф-*, по-видимому, заимств. из тур. *fustyk* — то же (Радлов 4, 1937 и сл.), но подверглось морфологическому воздействию франц. *pistache* из ит. *pistacchio*. Обе группы названий восходят к греч. *πιστάχιον* — то же, источник которого ищут в Персии (ср. М.-Любке 542; Г. Майер, *Türk. Stud.* 1, 30; *Alb. Wb.* 104; Клюге-Гётце 447 и сл.; Литман 15); см. *Мi. TEI.* 1, 297; Крелиц 20. Народн. *свиста́шка* (Савинов, РФВ 21, 25) сближено со *свиста́ть*.

фистула I «высокий тонкий голос». Из ит. *fistula* — то же.

фистула II «свищ». Из лат. *fistula* «трубка».

фита́ — название буквы *θ*; этот знак был заменен в новом правописании буквой *φ*. Др.-русск. *ѿта*. Ср. выше, *φ*. Из греч. *θητα*. См. *фитюк*.

фитель, см. *фётель*.

фити́ль, род. п.-я, уже у Котошихина 150, укр. *фити́ль*. Из тур. *fitil* — то же (Радлов 4, 1945) от араб. *fatil* «фитиль»; см. *Мi. EW* 58; *TEI.* 1, 296; Бернекер I, 282; Локоч 48; Крелиц 20.

фитю́к, род. п.-а «болван, лентяй» (Гоголь), *фатю́й* «вахлак», шенкурск. (Подв.). Восходит к названию буквы *фита́* в отличие от *ферт* «хлыщ, щеголь», которое происходит от названия более популярной буквы *φ*.

фитю́ля «размазня», тамб. (РФВ 68, 405). Неясно.

фи́ш(к)а. Из франц. *fiche* — то же; см. Маценауэр 158.

флаг, род. п.-а, впервые в 1699 г.; см. Христиани 39, также у Петра I и Ф. Прокоповича; см. Смирнов 308. Из голл. *vlag* — то же (Мёлен 227; Горяев, ЭС 392).

фла́гдук «полотно, идущее на флаги», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 308. Из голл. *vlagdoek* — то же (Мёлен 227; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 49; Маценауэр 158).

фла́гман, уже Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 308. Из голл. *vlagman* — то же (Мёлен 227).

флагштѣк, уже у Петра I; см. Смирнов 308. Из голл. vlagge-stock — то же; см. Мѣлен 227.

флакѣн. Из франц. flacon от *flascone из ср.-лат. flasca, flasco «бутылка».

фламандский. Из франц. flamand — то же от ст.-франц. flamenc из др.-нидерл. flaming (Гамильшер, EW 421). Ср. *фламский*.

фла(м)бурарь «знаменосец», только др.-русск. (Нестор-Искандер, часто). Из ср.-греч. φλαμβουράρις — то же от φλάμβουρον «знамя» от ср.-лат. flammula «пламя, факел, вымпел»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 214; Г. Майер, Ngr. St. 3, 69 и сл.

фламский «фламандский», *фламское полотно*, впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 308. Из ср.-нж.-нем. vlamesch, нидерл. vlaamsch. Из нж.-нем. происходит также фин. flammiska «фламандское сукно», шв. flammesk — то же (Стренг 20).

фланг, род. п.-а, уже у Петра I, как и *фланка* — то же (Смирнов 309), наряду с *флянка*, 1704 г. (Христиани 37). Последнее — через польск. flanka, flank, а остальные формы — из франц. flanc, возм., — через голл. flank ж. или нем. Flanke «фланг, бок». Источником франц. flanc «бок, утроба, пах» считается д.-в.-н. hlanka «бедро, ляжка» (Гамильшер, EW 422; Клюге-Гётце 162).

Фландрия. Из ср.-лат. Flandria (Саксон Грамм. и др.), нидерл. Vlaanderen, франц. Flandres — то же.

фланель ж., стар. *флонель*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 309. Через нем. Flanell — то же или франц. flanelle из англ. flannel от кимр. gwllān «шерсть» (см. Хольтхаузен 80; Гамильшер, EW 422).

фланировать. Из франц. flâner «бродить, блуждать», возм., через нем. flanieren (с 1850 г.; см. Шульц I, 218).

фланкировать «обстреливать с флангов», «прикрывать с флангов», стар. *фланковать* «прикрывать», начиная с Петра I; см. Смирнов 309. Из франц. flanquer — то же, возм., нем. flankieren — то же. См. *фланг*.

флегматичный, уже у Тредиаковского; см. Христиани 52. Через польск. flegmatyczny или франц. phlegmatique из лат. phlegmaticus, греч. φλεγματικός от φλέγμα, первонач. «воспаление, жар чувства», начиная с Гиппократы — специальное медицинское обозначение «холодной жидкости в теле» (Шульц — Баслер II, 505; Гризебах, Mediz. Wb. 320).

- флейт** «вид грузового судна». Из голл. *fluit* — то же; см. Мёлен 62; Маценауэр 158.
- флэйта**, стар. *флейт*, Петр I, 1694 г., *флета*, Куракин, 1707 г.; см. Христиани 46. Форма м. рода — из голл. *fluit* «флейта», на *-а* — из нем. *Flöte* — то же от ст.-франц. *flaute* (см. Гамильшер, EW 427; Ключе-Гётце 167).
- флёр** «тонкая прозрачная ткань», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 309, также у Пушкина, *флюор* (Крылов). Вероятно, из нов.-в.-н. *Flog* — то же, которое возводят через нидерл. *floers*, ст.-франц. *velous* к лат. *villōsus* «ворсистый, волосатый» (Ключе-Гётце 166; Франк — Ван-Вейк 166).
- флйгель м.**, народн. *хлигерь* (Гоголь). Из нем. *Flügel* «крыло, боковая пристройка».
- флйгель-адъютант**, начиная с Петра I; см. Смирнов 309. Из нем. *Flügel-Adjutant*.
- флигельман** «фланговый», стар., воен., уже в 1763 г.; см. Унбегаун, RES 15, 233. Из нем. *Flügelmann* — то же.
- флинта** «ружье», в эпоху Петра I; см. Смирнов 310, *флинт* — то же, 1702 г.; см. Унбегаун, RES 15, 232. Из нов.-в.-н. *Flinte* «ружье, винтовка» или нидерл. *flint*, которое связано с англос., ср.-нж.-нем. *flint* «кремень» (Ключе-Гётце 166).
- флирт**, *флиртовать*. Через нем. *Flirt, flirten* — то же или франц. *flirter* «кокетничать» из англ. *to flirt* от ст.-франц. *fleureter* «порхать с цветка на цветок» (Хольтхаузен 80; Гамильшер, EW 425).
- флоранс** «вид ткани». Через франц. *florence* — то же от названия города *Florence*, ит. *Firenze* «Флоренция».
- флорин** «название монеты», др.-русск. *флоринъ*, Зосима, 1420 г.; см. «Чтения, 1871», № 1, 23. Из ср.-лат. *flōrinus* «золотая монета, чеканившаяся вначале во Флоренции», от лат. *flōs* «цветок», потому что *флорин* носил изображение лилии из городского герба.
- флортимберс** «дно лодки, часть шпангоутов непосредственно поперек киля», морск., стар. *флор-тимборс*; см. Смирнов 310. Из англ. *floortimbers* «брусья пола, дна».
- флот**, уже в 1696 г.; см. Христиани 38, также у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 310. Из франц. *flotte* — то же.
- флотілія**, начиная с Петра I; см. Смирнов 310. Из франц. *flotille* от исп. *flotilla* — то же (Гамильшер, EW 426; Ключе-Гётце 167).

- флюгер**, также в знач. «ветренный человек» (Белинский), впервые в форме *флюгель*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 310. Из нидерл. vleugel, ср.-нж.-нем. vluger, vlugel «крыло, флюгер» (Ш. — Л. 3, 288); см. Мёлен 228. Отсюда также *флюгёрка* «маленький флюгер». Излишнее объяснение из шв. flöjel — то же (Маценауэр 159), которое в свою очередь заимств. из нж.-нем. (Ельквист 226).
- флюс**, начиная с 1705 г.; см. Христиани 46. Из нем. Fluß «ревматическое заболевание». Калька греч. ρέμμα, буквально «течение»; см. Клюге-Гётце 169; Горяев, ЭС 393.
- фляжка**, отсюда *фляга* (уже в Домостр. К. 54), укр. *фляга*, *фляшка*, *пляшка*, блр. *пляшка* (XVI в.; см. ИОРЯС 2, 1036). Через польск. flasza из нем. Flasche «бутылка»; см. Брюкнер 123; Мi. EW 251; Брандт, РФВ 23, 300; Преобр. 2, 78.
- фляки**, *хляки* мн. «кушанье из кишок жвачных животных», укр. *фляки*, *флячки* «вареные свиные и телячьи кишки с кашей». Через польск. flak «кишка, рубцы, потроха» из нем. Fleck; см. Горяев, ЭС 293; Брюкнер 123.
- фляст** «кусочек смоленной парусины, которой при зарядании покрывают дыры брандскугеля»; «пропитанная жиром тряпка, которой протирают ствол ружья», арханг. (Подв.). Из нем. Pflaster «пластырь» (см. *пластырь*).
- фбогот** «смотритель, управитель», только др.-русск. *фоготъ* «судья» (Смол. грам. 1229 г.; см. Срезн. III, 1356). Из ср.-н.-н. voget, д.-в.-н. fogat от лат. vocatus (Клюге-Гётце 658 и сл.).
- фойё**. Из франц. foyer — то же, также «очаг, фокус», от лат. focus — то же, focus «очаг» (Гамильшер, EW 437).
- фок** «название паруса на фок-мачте», начиная с Петра I; см. Смирнов 311. Из нидерл., нж.-нем. fok — то же (см. Мёлен 62; Маценауэр 159; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 16). Отсюда многочисленные производные: *фокабрáс* «снасти для передвижения фокрея», стар. *фокобрасы* мн., Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 310 и сл., из нидерл. fokkebras — то же; *фоквáнты* мн. «ванты, поддерживающие фок-мачту», Уст. морск. 1720 г., из нидерл. fokkewant — то же (Смирнов 311; Мёлен 234); *фокзейль* «парус фок» из нидерл. fockezeil (Мёлен 62); *фокмáчта*, стар. *фокмашта*, у Петра I (Смирнов 311), из нидерл. fokkemast (Мёлен 133); *фокрей* «нижний рей на фокмачте», стар. *фокраа*, *фокраина*, Уст. морск. 1720 г., из нидерл. fokkera, fokkerree (Мёлен 158 и сл.); *фокстагзель*, из нидерл. fokkestagzeil — то же (Мёлен 198).

- фока** «тюлень», только др.-русск. (палея XIV в., Муч. Феклы; см. Срезн. III, 1356). Из греч. *φάκη* (начиная с Гомера, Од. 4, 448).
- фокус I**, физ., уже у Петра I; см. Смирнов 311. Через нем. *Fokus* — то же из лат. *focus* «очаг».
- фокус II**, *фокусник*. Из нем. *Hokus Rokus* «фокус» (Гёте), откуда также *фокус-пёкус* (нач. XIX в.; см. Бродский, Евг. Онегин 132); см. Горяев, Доп. 51; Савинов, РФВ 21, 40; Бодуэн де Куртене у Даля 4, 1146.
- фолиант**, род. п. -а. Из нем. *Foliant*, которое образовано в XVII в. от *Folio*, собственно *in Folio*, лат. *in foliō* «во весь лист» (Шульц I, 221).
- фоль ж.** «медная монета», только др.-русск. *фолета* (Панд. Никона, XV в.; см. Срезн. III, 1356 и сл.), укр. *перифолувати* «промотать». Из ср.-греч. *φόλα* «мелкая монета» от *φολίς* «чешуйка»; см. Г. Майер, *Ng. St.* 3, 70; *Alb. Wb.* 110, 356; Фасмер, *Гр.-сл. эт.* 214 и сл. См. также *пуло*.
- фольвар(о)к**, род. п. -арка «ферма», зап. (Даль), укр. *фольварок*, блр. *хваліварок*. Через польск. *folwark*, стар. *forwark* — то же (XIV в.; см. Брюкнер 124) из ср.-в.-н. *forwērk* «пригородная усадьба, имение, укрепление»; см. Бернекер I, 283; Брюкнер, там же; Карлович 165.
- фольга** (напр., у Мельникова). Из нем. *Folie* «фольга» (с XVI в.; см. Шульц I, 221) от ср.-лат. *folia* «тонкий металлический лист», возм., через польск. *folga* — то же; см. Брюкнер 124; Маценауэр 159; Горяев, ЭС 393; Желтов, ФЗ, 1875, вып. 3, 8.
- фольклор**, род. п. -а. Из англ. *folklore* — то же, буквально «народная мудрость» (Клюге-Гётце 659).
- фолундышевое полотно**, часто в XVI в. и в XVII в. в Белоруссии (ИОРЯС 22, 1, 123). Из польск. *falundysz*, *falandysz*, *falendysz* — то же (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 303) от ср.-нж.-нем. *fein lundisch* «тонкое лондонское полотно»; см. Брюкнер, там же. Неверно Корбут (406): из нем. *holländisch* «голландский». См. *лундыш*, *лунское сукно*.
- Фомá м.**, имя собств., народн. *Хомá* (Гоголь). Из греч. *Θωμάς* — то же, которое этимологизируется из др.-еврейск. как «близнец» (Гуте, *Bibelwb.* 677).
- фон I**: он из *фбнов* «благородного происхождения», *ходить фбном*. От нов.-в.-н. *von* — перед дворянскими фамилиями.

фон II. Через нем. Fond «фон, задний план» (XVIII в.; см. Шульц I, 222) из франц. fond «основание, дно» от лат. fundus.

фона́рь, род. п. -я, укр. *фона́р*, др.-русск. *фонарь* (I Соф. летоп. под 1319 г., 215, Домостр. К. 54 и сл., Заб. 131 и сл., Триф. Короб., 1584 г., 107 и др.). Из ср.-греч. *φανάρι(ο)*, нов.-греч. *φανάρι* — то же от греч. *φᾶνός* «светильник, свет, факел»; см. Корш, AfslPh 9, 499; Фасмер, Гр.-сл. эт. 215; Бернекер I, 280.

фонд, род. п. -а, уже у Куракина; см. Смирнов 311. Через нем. Fonds — то же (уже в 1700 г.; см. Шульц I, 222) или, скорее всего, прямо из франц. fonds — то же (Гамильшер, EW 429).

фонта́н, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 311. Через польск. fontana или непосредственно из ит. fontana от народнолат. fontana: лат. fons, род. п. -ntis «источник, ключ».

фонтане́ль ж. «искусственно вызванная гноящаяся рана». Из франц. fontanelle — то же, буквально «родничок» (Гамильшер, EW 429).

форбра́мсель, морск. Из голл. voorgebrazzeil — то же; см. Мёлен 46. Наряду с этим — многочисленные др. морские термины с приставкой *фор-* из голл. voog- (Мёлен, в ряде мест). Сомнительные попытки объяснить это *фор-* из др. герм. языков см. у Круазе ван дер Коп (ИОРЯС 15, 4, 23).

фордеви́нт «попутный ветер», начиная с Петра I; см. Смирнов 312. Из голл. voog de wind «под ветром»; см. Мёлен 231.

форде́к «носовая часть палубы», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 312. Из голл. voog de groote mast — то же.

форду́н «неподвижная снасть для поддерживания стеньги», морск., наряду с *парду́н* — то же (см. выше), из голл. pardoen; *ф-*, по-видимому, развилось под влиянием многочисленных морск. терминов на *фор-* из голл. voog- (см. *форбра́мсель*); ср. также Маценауэр 160, 387.

фордыба́чить, *фордыба́ка* «нахал, буян», курск. (Даль). Согласно Горяеву (Доп. I, 51), преобразовано из ю.-в.-р. **γордыбáчить* (ср. выше: *гордыбáчить*).

форей́тор, стар. (Гоголь), также *форрейтер* — уже у Куракина и Дух. регл. 1720 г.; см. Смирнов 313, народн. *валётур*, *фалётур*, новгор. (Этногр. Обзор. 33, 10), *хволетар*, смол. (Добровольский). Из нем. Vorreiter — то же.

форэль ж., род. п. -и. Из нов.-в.-н. Forelle, д.-в.-н. forhana (см. Клюге-Гётце 170).

форзүмф «яма в забое шахты для стока воды» (Даль). Из нем. Vorsumpf — то же (термин горного дела) (Гейнзиус, D. Wb. 4, 1443).

форлэйфер «тот, кто доставляет все нужное для плавки — руду, уголь, то есть подручный у плавильной печи». Из нем. Vogläufer — то же (см. Гейнзиус, D. Wb. 4, 1443).

формá, см. *горма́*.

форма, начиная с XVII в., также *фурма* «литейная форма», 1705 г., у Петра I; см. Смирнов 312. Через польск. forma из лат. forma; см. Христиани 51; Горяев, ЭС 393.

формáльный, уже у Петра I, 1705 г.; см. Смирнов 312. Через польск. formalny или нем. formal — то же (XVIII в.; см. Шульц I, 223) из лат. formālis; см. Христиани 53 и сл.

формáрс «марс, наблюдательный пост на фокмачте». Из голл. voormars — то же; см. Мёлен 132. Отсюда *формáрсель* — название соответствующего паруса, стар. *формарсзеиль*, у Петра I; см. Смирнов 312. Из голл. voormarszeil — то же; см. Мёлен 133.

формáт, род. п. -а. Через нем. Format (Гёте, первонач. это был термин типографского дела; см. Шульц I, 223) или из франц. format от лат. formātum «оформленное» (Клюге-Гётце 170; Гамильшег, EW 432).

формáция, как воен. термин — уже у Петра I; см. Смирнов 312 и сл. Через польск. formacja из лат. formātiō «образование, оформление».

фóрмула, стар. *формулка*, у Петра I; см. Смирнов 313. Из лат. formula: forma.

формуля́р, род. п. -а, у Петра I; см. Смирнов 313. Из нем. Formular «образец» (с 1532 г.; см. Шульц I, 224; Клюге-Гётце 170).

форпóст, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. voogpost — то же; см. Смирнов, там же.

форс, род. п. -у, м., также *фóрса* ж. «сила, высокомерие, чванство», *форсйтъ* (Лесков). Из франц. force «сила», откуда и нем. forsch «лихой, молодцеватый» (подробности см. у Гамильшега (EW 430), Клюге-Гётце (170)).

- форсировать**, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Через нем. *forcieren* — то же (с XVII в.; см. Шульц I, 222) или прямо из франц. *forcer* «напрягать, принуждать».
- форсйт**, см. *форс*.
- форстенъга**, стар. *форстенг*, морск., у Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. *voorsteng* — то же; см. Мёлен 201.
- форстенъванты** мн. «ванты, которые поддерживают форстенъгу», стар. *форстенг вант*, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. *voorstengewandt* — то же; см. Мёлен 234.
- форт**, род. п. -а. Через нем. *Fort*, мн. *Forten* (с 1620 г.; см. Шульц I, 224) или непосредственно из франц. *fort* — то же (см. Клюге-Гётце 170 и сл.).
- фортель** м. (напр., у Лескова), укр. *фóртель*. Через польск. *fortyl, fortel* «выгода, ухищрение, хитрость» из ср.-в.-н. *vorteil* «аванс, выгода, преимущество»; см. Брюкнер 126; Карлович 168.
- фортепьяно**, также *фортепьян* м. (напр., у Чехова), часто во мн. ч.: *на фортепьянах* (И. Толстой). Через стар. нов.-в.-н. *Fortepiano* (часто, начиная с 1775 г.; см. Шульц — Баслер 2, 519 и сл.) или непосредственно из ит. *fortepiano*; русск. форма м. р., возм., через польск. *fortepian*; см. Горяев, ЭС 393.
- фортеция**, *фортеца* «крепость», последнее уже в 1697 г. (см. Огиенко, РФВ 66, 368), Ст. Яворский, Ф. Прокопович, Петр I, 1705 г.; см. Христиани 35. Через польск. *forteca* из ит. *fortezza* «укрепление». Форма на -ия, вероятно, через укр. *фортэця* — то же; см. также Смирнов 313 и сл.
- фортификация**, начиная с Петра I; см. Смирнов 314. Через польск. *fortyfikacja* или нем. *Fortifikation* (с 1600 г.; см. Шульц I, 224) из франц. *fortification*.
- фóртка**, *фóрточка*, укр. *фíртка, хвіртка* «калитка», польск. *forta, fórtka* «дверь». Из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *Pforte* «дверь» от лат. *porta* «дверь, ворота» (Mi. EW 260; Брюкнер 126).
- фóртýна**, уже у Ф. Прокоповича, Петра I; см. Смирнов 314 и сл., до этого — блр. *фóртýна* (Тристан, XVI в.). Из лат. *fortúna*; см. Христиани 22. См. *фуртýна*.
- форшлáг**, муз. (напр., у Лескова и др.). Из нем. *Vorschlag* — то же.
- форшмак**. Из нем. *Vorschmack* «закуска».

- форштáт** «предместье», уже у Петра I; см. Смирнов 315. Из нем. Vorstadt — то же.
- форштéвень** м., морск. (Лавренев), стар. *форштевен* «дерево, составляющее переднюю оконечность судна», у Петра I; см. Смирнов 315. Из нидерл. voorsteven, нж.-нем. vorsteven — то же; см. Мёлен 232.
- фóска** «незначительная карта». Из франц. fausse «неверная, фальшивая»: faux.
- фотéль** м. «кресло». Из франц. fauteuil — то же от др.-франкск. *faldistól, д.-в.-н. faltistuol «складной стул» (М.-Любке 274; Гамильшег, EW 410).
- фóфан** «простак, дурак» (Даль), «черт» (Даль). От собств. *Фóфан*, стар. *Феофанъ* из греч. Θεοφάνης; см. Преобр. II, 134; Савинов, РФВ 21, 52. Ср. знач. *фефёла*.
- фóфудья** «драгоценная ткань для императорских одежд», только др.-русск. *фóфудша* (Пов. врем. лет, Сузд. летоп. под 1115 г.). Заимств. из ср.-греч. *φουφοῦδιον, реконструируемого на основе ср.-греч. ῥένδα φουφοῦδιότην καλήν ἤγουν χλαμίδα βασιλικήν χρυσήν (Дюканж: ῥένδα); см. Срезн. III, 1357. Ср. др.-русск. *эфудъ* «вид одежды», Памво Берында (по Mi. LP 1161), которое восходит к др.-еврейск. eḫōd; см. Гуте, Bibelwb. 161.
- фрáза.** Через нем. Phrase — то же (с XVII в.; см. Шульц — Баслер 2, 509) или франц. phrase из ср.-лат. phrasis от греч. φράσις «ораторский оборот»: φράζω «выражаю мысль, говорю».
- фрак,** род. п. -а. Из нем. Frack — то же от англ. frock «сюртук», которое восходит через ст.-франц. froc к др.-франкск. hroc «кафтан» (см. Хольтхаузен 84; Гамильшег, EW 437; Клюге-Гётце 171).
- фрамуга** «верхняя часть оконной рамы, второй свет (над дверью)», укр. *фрамуга* «ниша», польск. framuga «ниша, слепое окно», др.-польск. framboga, frambuga, чеш. ramrouch «арка», др.-чеш. ramrouch. По-видимому, заимств. из нем.: д.-в.-н. *hrama «рама», откуда д.-в.-н. rama «рама» + д.-в.-н. bogo «дуга, арка»; ср. Голуб — Копечный 309; но все-таки вокализм представляет трудности; см. также Брюкнер 127. Ошибочно произведение из шв. frambog «сгиб, передняя часть ноги», вопреки Карловичу (169); см. Бернекер I, 283. Недостоверна этимология из нем. Brandbogen «дуга, арка в каменной стене» (Бернекер, там же). Еще иначе см. Маденауэр (160), который сближает первую часть с англ. frame «рама, остов».

фрагт, также уменьш. *фря* — ругательство, олонек. (Барсов), прилаг. *франтовской*, стар. *франтовские штуки* «проделки, проказы», уже в 1677 г., у Тяпкина; см. Христиани 54; *франтійть*, укр. *франт*. Через польск. *frant* «плут», также «шут, бродячий комедиант», заимств. из чеш. *franta*, *frant* «хитрец, шут, плут, глупец»; в XVI в.: «шут, плут», произошло из *Franta* — уменьш. от собств. *František*, ср. др.-чеш. *Frantova práva* («Плутовской чин»), первое издание — в Нюрнберге, 1518 г.; см. Бернекер I, 284 (с многочисленными примерами перехода знач. в аналогичных случаях); А. Новак, LF 36, 301; Конирж, Мv̇ма 287; Брюкнер, AfslPh 20, 179; KZ 46, 217; Slown. 127. Менее вероятно сближение с др.-исл. *fantg* «вестник, слуга, бродяга», которое восходит через ср.-нж.-нем. *vant* к ит. *fante*, лат. *infantem* «ребенок», вопреки Ягичу (AfslPh 3, 214); см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 56. Также не из нем. *frank* «прямой, откровенный», вопреки Горяеву (ЭС 393).

Франция. Через укр. *Фр́анція*, польск. *Francja* из ср.-лат. *Francia* «Франция» (Титмар, Козьма Пражский). Первонач. название Сев. Галлии со времени франкской экспансии; см. Кречмер, «Glotta», 26, 208 и сл.; Фасмер, Festschr. Čuževskýj 299.

францбля, *франсбля* «французская булка», южн., одесск. (Даль), *франзбля*, *франзўлька* — то же, народн. *хрансбль*, донск. (Миртов). Новообразование от голл. *frans* «французский», нем. *Frantz* в составе *Frantzmann*, *Frantzbröt* «француз, французская булка» и т. п.

француз, род. п. -а, *французский*, др.-русск. *фрянцовский*, Хожд. Котова, 1625 г., 120, *французский*, Иона, 1649 г., 86 и сл., Арсен. Сухан., 1651 г., 118, *франчужской*, Плювинель, 1670 г., также *франчуженин*, при Петре I; см. Смирнов 315, укр. *францўз*, польск. *francuz*, чеш. *francouz*. Заимств. из ср.-в.-н. *franzôs*, ср.-нж.-нем. *franzôs* «французский, француз» от ст.-франц. *francois* с диал. о из oi (см. Суолахти, Franz. Einfl. 2, 298); ср. Брюкнер 127; Голуб — Копечный 116. Отсюда *францўзская болѣзнь* «сифилис», польск. *francozy* (мн.) — то же (уже в 1530—1540 гг.; см. Брюкнер, там же), также совр. диал. (PF 5, 416), далее — *францўз* «красный ситец», моложск. (РФВ 67, 255), *хранцўз* — то же, тульск. (ИОРЯС 3, 895). См. *фряг*, *фрянка*, *хранѣц* и предыдущее.

фрагт, начиная с Петра I; см. Смирнов 316 (также еще у Мельникова 6, 341). Из голл. *vracht* — то же, нем. *Fracht* «груз, плата за провоз»; см. Мёлен 232 и сл.

фра́шка «шутка, пустяк», часто в XVII в. (Обн. — Бархударов, Хрестом. 2, I, 27), укр. *фра́шка*. Через польск. *fraszka* «мелочь, шутка» (начиная с Я. Кохановского) из ит. *frasche* мн. «шутки», *grasca* «ветка»; см. Брюкнер 127.

фрегáт, род. п. -а (уже в 1694 г., у Петра I, Ф. Прокоповича; см. Смирнов 316), наряду с *фрегата* (у Петра I, 1713 г.; см. Христиани 38). Первое — через голл. *fregat* — то же, а форма на -а — через нем. *Fregatte* — то же (с XVII в.; см. Шульц I, 225 и сл.) или прямо из франц. *frégate* «фрегат»; см. Мёлен 64; Горяев, ЭС 393.

фрэ(й)лина, уже в эпоху Петра I; см. Смирнов 316. Как и польск. *frejlina* — то же, из нем. *Fräulein* «барышня, мадемуазель»; см. Горяев, ЭС 393.

френч, род. п. -а, также *фрэнчик*, *хрэнчик*. Из англ. *french* «французский»; см. Селищев, ЯР 217. [Точнее — от фам. англ. генерала French в первую мировую войну, Ушаков. — Т.]

фриз I, род. п. -а «шерстяная ткань с длинным ворсом», *фризовый*, прилаг. Из нов.-в.-н. *Fries* — то же, первонач. «фризская ткань», франц. *frise*, ср.-лат. *panni frisii, vestimenta de Frisarum provincia* (Клюге-Гётце 175; М.-Любке 302).

фриз II, род. п. -а, «украшение колонны». Через нов.-в.-н. *Fries* или непосредственно из франц. *frise* — то же, также «кудрявый», от этнонима фризов; ср. др.-фриз. *frisle* «кудри» (Клюге-Гётце 175).

фрикадэль ж., *фрикадэлька*. Через нем. *Frikadelle* или франц. *fricadelle* из ит. *frittadella* «жареное на сковороде»: *fritto* «жареный» (Клюге-Гётце 175; Шульц I, 227).

фрикасе́, уже у Радищева 230. Из франц. *fricassée* — то же от *fricasser* «тушить, поджаривать» (Гамильшег, EW 442).

фри́штык «завтрак» (Лесков), народн. *фри́шцик*, петерб. Из нов.-в.-н. *Frühstück* — то же, ср.-в.-н. *vruostücke*, первонач. «кусоч хлеба, съедаемый утром» (Клюге-Гётце 177).

Фрол м., имя собств., др.-русск. *Фроль Скобеев* (XVII в.). Из греч. *Φλόρος* — имя собств. — от лат. *Flōrus*; см. Кульбакин, Харьк. Нар. Энц. 7, 59.

фрónда. Через нем. *Fronde* — то же или непосредственно из франц. *fronde* «оппозиция при Людовике XIV» (см. Шульц I, 228; Гамильшег, EW 445).

фрондёр, род. п. -а. Из франц. *frondeur* — то же. См. *фрónда*.

фронт, род. п. -а, народн. *фрунт*, начиная с Петра I, 1703 г.; см. Христиани 36 (обе формы), также *фроньте*, Кн. о ратн. стр.; см. Смирнов, 317. Через нов.-в.-н. Front — то же, стар. Fronte, еще у Шиллера (Шульц I, 228), из франц. front — то же от лат. frons, род. п. frontis «лоб».

фронтон, род. п. -а (Гоголь). Из франц. fronton — то же от ит. frontone: лат. frons «лоб».

фрукт, род. п. -а, начиная с Петра I, 1705 г.; см. Смирнов 317. Через польск. frukt из лат. fructus; см. Христиани 51.

фрунт, см. *фронт*.

фря, см. *франт*. [Более правильно объяснение Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274) — из нем. Frau, шв. fru «дама, госпожа», тем более что *фря* является презрительным, насмешливым обозначением женщины. — Т.]

фряг «итальянец» (Мельников 8, 235), др.-русск. *фрягъ*, мн. *фрязи* (Новгор. I летоп., Хож. игум. Дан. 18). Согласный -з- проник из мн. числа также в ед.: *фрязинъ*, *фрязь* (Соболевский, Лекции 212). Через ср.-греч. φράγος «франк» (произносилось -рг-) из ср.-лат. francus; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 216; Мi. EW 58. Ср. также др.-русск. *фряжскою серебро*, грам. 1388 г. (см. Срезн. III, 1357), *фряские вина* «французские вина» (Домостр. К. 52 и сл.). Из того же источника через сербск.-слав. *фругъ* «francus» происходит др.-русск. *фрузи* мн. «латиняне», Агрефен. 13, *фружская церковь* «католическая ц.», там же, 4.

фрянка «чирей, нарыв; сифилис», олонецк. (Кулик., Барсов), др.-русск. *френчуга* — то же (Домостр. К. 23); содержит гиперграмматическое -ря-. Из **франка*, собственно «француз-женка». См. *француз*.

фтора «беда, несчастье», передается и как *вторá* (Даль), олонецк. (Кулик.), каргопольск. (ЖСт. 2, 3, 160). Из нов.-греч. φτορά, греч. φθορά «опустошение, разрушение»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 216; Погодин, РФВ 50, 230.

фу! — межд., позднее, звукоподражательное. Не существует никакой исторической связи с лат. fū «тьфу», греч. φῶ — восклицание боли и досады, φεῦ «увы, ах», ст.-франц., ит. fì, нов.-в.-н. rfüi «тьфу» и т. п. См. о последних Вальде — Гофм. I, 555; Ключе — Гётце 444.

фуга, муз. Из нем. Fuge — то же или ит. fuga от лат. fuga «бегство»; 'quia vox vocem fugat' «потому что один голос обра-

щает в бегство, гонит другой голос» (см. Ключе-Гётце 178; Шульц I, 228).

фугад «вид разрывного снаряда», стар. *fugata* — то же, начиная с Петра I; см. Смирнов 317. Из франц. *fougade* «мина» (XVI—XVII вв.; см. Гамильшег, EW 434) или ит. *fogata* — то же; см. Маценауэр 161.

фуганок, род. п. -нка «вид рубанка». Из нж.-нем. *Foogbank* — то же (Сасс 11; ср. Маценауэр 161; Преобр. II, 35). См. *рубанок*.

фугас. Из франц. *fougasse* — то же; см. Маценауэр 161.

фуза «китайский сорт чая» (Мельников), также «торговый дом» (Даль). Возм., из кит. *p'utsza* «лавка, магазин».

фузелёр «мушкетер», начиная с Петра I; см. Смирнов 317. Из стар. нов.-в.-н. *Füselier* (уже в 1697 г.; см. Шульц I, 230) от франц. *fusilier* — то же, производного от *fusil* «ружье» из лат. *focile* «то, что связано с огнем» (см. Ключе-Гётце 180; Гамильшег, EW 448).

фузея «ружье (старинное)», было известно еще до Петра I; см. Унбегаун, RES 15, 232; Христиани 34; Смирнов 317; диал. *фузея*, вятск. (Васн.). Заимств. из польск. *fuzuja, fuzja* «ружье», которое возводят к франц. *fusil* «ружье» (см. предыдущее) Брюкнер (123), Маценауэр (162), Малиновский (PF 2, 247). Последний предполагает здесь включение польск. суф. -уја, -іја.

фукать, укр. *фукати* «фыркать, бранить, кричать», болг. *фүкам*, сврш. *фүкнѣ* «сдувать (о ветре), отбрасывать», сербохорв. *фүкѣм, фүкати* «шипеть, шумно есть», словен. *fükati* «шмыгать, дышать, свистеть», чеш. *foukati* «дуть, веять, ругать», словц. *fúkat'* «дуть», польск. *fukać* «ругать, накинуться», в.-луж. *fukać* «шмыгнуть, скользнуть», н.-луж. *fukać* «дуть, дурачить, надувать». От звукоподражательного *fu; см. Бернекер I, 286.

фуксом, нареч. «хитростью», петерб. Произведено от нем. *Fuchs* «лисица». Также ругательство, с XVI в.; см. Ключе-Гётце 177. Буквально — тв. п. ед. ч. «лисой».

фуляр «название шелковой ткани» (Лесков). Из франц. *foulard* — то же: *fouler* «топтать, валять».

фумель м. «сапожный снаряд, которым обрабатывают подошву» (Даль). Из нем. *Fummel* — то же (Гримм 4, I, I, 525 и сл.).

- фундамент**, начиная с Петра I, 1701 г.; см. Христиани 21; Смирнов 317. Судя по ударению, через польск. fundament из лат. fundāmentum; см. Христиани 45.
- фундаментальный**, начиная с Петра I, 1703 г.; см. Смирнов 317; Христиани 52. Через польск. fundamentalny от лат. fundāmentālis. См. предыдущее.
- фундук**, род. п. -á «орех „Corylus tubulosa“». Через крым.-тат. funduk, тур. funduk — то же (Радлов 4, 1931, 1949) из греч. ποντικός (κάρυον) «понтийский орех», откуда и лат. nux pontica; см. Г. Майер, Türk. St. I, 30; Alb. Wb. 114; Mi. TEL. I, 296; Nachtr. I, 38; Мейе — Эрну 922.
- фундуш** «заведение, фонд», зап. (Даль). Через польск. fundusz — то же из ср.-лат. fundus «основание, основной капитал».
- фунт**, род. п. -а, др.-русск. *фунтъ* (зап.-русск. грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1358 г.; также у Афан. Никит. 22, Котошихина 173). Из ср.-в.-н. rhunt «фунт», д.-в.-н. rhunt от лат. pondō «весом, по весу»; см. Преобр. II, 150; Ключе-Гётце 444. Напротив, в выражении *фунт стёрлингов*, стар. *пунт стерлингов* (Куракин; см. Смирнов 249) — от англ. pound sterling, с вторичным влиянием слова *фунт*. См. также *пуд*.
- фура** «подвода», уже у Порошина, 1764 г.; см. Христиани 58, народн. *хура*, южн. (Даль). Через польск. fuga или непосредственно из нем. Fuhre — то же: fahren «везти, ехать».
- фураж**, род. п. -á, уже у Петра I, Куракина; см. Смирнов 318. Из франц. fourrage «корм, фураж», которое происходит от герм. *fōðr, др.-сканд. fōðr «корм для лошадей» (Гамильшер, EW 415).
- фуражировать**, начиная с Петра I; см. Смирнов 318. Через нем. furagieren (с 1669 г.; см. Шульц I, 229) или непосредственно из франц. fourrager. Далее см. *фураж*.
- фуражка**. Производное от *фураж* (см.), то есть «головной убор, надеваемый при фуражировке». Едва ли специально заимств. из нем. Furagiermütze, как полагает Желтов (ФЗ, 1878, вып. I, 14), ср. польск. furażerka — то же, от которого производил русск. слово Горяев (ЭС 393).
- фура́ть**, *фу́ргать*, *фу́ркать* «бросать, швырять», псковск., тверск. (Даль), укр. *фу́ркати* «вспархивать», сербохорв. фу́рати, фу́рам «бросать, совать», польск. furknać «упорхнуть», наряду с этим — русск. *фёрнуть* «швырнуть». Не доказано происхождение из *xvir-, *xvug- (напр., Потеня, РФВ 4, 201), скорее, это слово звукоподражательного происхождения,

Ср. н.-луж. *fug* «передача шума крыльев некоторых птиц». См. также *фýркать*.

фурго́н, род. п. -а. Из франц. *fourgon* — то же.

фúрить I «грузить сыпучий груз на судно», арханг. (Подв.). Производное от *фúра*.

фúрить II «дуть сильно; протекать (о бочке), течь; мочиться», вятск. (Васн.), псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *фурáть* (см.).

фúриться «злиться, реветь», см. сл.

фúрия «ярость, неистовство», нач. с Петра I; см. Смирнов 318. Позднее также о разъяренной женщине. Через нем. *Furie* «неистовство» (с 1600 г.; см. Шульц I, 229) или польск. *furia* — то же из лат. *furia* «ярость, богиня мщениия»: *fugere* «неистовствовать».

фúркоток «свист, завывание ветра», арханг. (Подв.). Связано с *фурáть*, *фýркать* (см.).

фурлéйт, *фурлéй* «возница», диал. *фурлéйт*, *фурлéй* «дурак, бездельник», псковск. (Даль), стар. *фурлéйты* мн. «возницы, грузчики», начиная с Петра I; см. Смирнов 318. Из нем. мн. *Fuhrleute* «возчики». Ср. *фúрман*.

фúрма «чугунная труба, вставляемая в стенку плавильной печи, в которую вводится сопло меха». Вероятно, из нем. *Form* «форма». Ср. *фóрма*.

фúрман «возница», с 1705 г., Репнин (Христиани 42), также в Уст. морск. 1724 г. (Смирнов 318). По-видимому, скорее прямо из нем. *Fuhrmann* — то же (ср. *фурлéйт*), чем через польск. *furman*.

фуроферме́ «плотно прилегающее дамское платье» (Мельников). Из франц. *fourgeau fermé*.

фурста́товое сукно́ «вид ткани», XVI—XVII вв.; см. ИОРЯС 22, I, 123. Возм., связано с *фурштáт*?

фуртуна «буря», укр. *хвортúна* — то же, кроме этого только др.-русск. *фуртуна*, Хожд. Зосимы 3, *хортуна*, Путеш. Лукьянова 138, 237, *фуртовина*, Афан. Никит. 10. Скорее через ср.-греч. *φορτούνα* «буря», чем непосредственно из ит. *fortuna* (*di mare*); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 215; RS 3, 268; Г. Майер, *Ng. St.* 4, 98. Едва ли через тюрк., тур. *furtyuna*, *fortuna* «буря», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 58; TEL. I, 296). [Сюда же болг. *фортúна*, сербохорв. *фртúна* «буря, ураган»,

далее — поволжск., тверск. *фурстбвина*, укр. *хуртовина* — то же; см. подробно Богородский, УЗ ЛГПИ, 130, 1957, стр. 149 и сл. — Т.]

фурштáт, род. п. -а «обоз», прилаг. *фурштáтский*. Из нем. *Fuhrstaat* «возчики и груз, вместе взятые» (лифл.); см. Grimm 4, 1, 1, 473.

фурьёр «фуражир, квартирмейстер», «служитель, подчиненный гофмаршалу» (Мельников), стар. *фуриръ*, с XVII в.; см. Смирнов 318 и сл. Через нем. *Furier* — то же (с XIV в.; см. Клюге-Гётце 180) или непосредственно из франц. *fourier*.

фуст «бант», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 515). Возм., связано с *хуста* (см.)?

фут, род. п. -а, впервые *аглинский фут*, у Петра I; см. Смирнов 319. Из англ. *foot* «нога», а не из голл. *foet*; см. Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 65 и сл.; Маценауэр 162; Горяев, ЭС 394, вопреки Мёлену (229). Также не из шв. *fo* «нога, фут», вопреки Христиани (43 и сл.).

[**футбóл**, род. п. -а. Заимств. из англ. *football*, собственно «ножной мяч»; см. Ушаков. Ср. нем. *Fussball* — то же, польск. (калька) *piłka nożna* «футбол». — Т.]

футля́р, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 319. Из нов.-в.-н. *Futteral* — то же (1419 г.; см. Клюге-Гётце 181) от ср.-лат. *fotrum*, *fotrale*.

фуфа́йка, народн. *куфа́йка*. Неясно. Неубедительно сближение с исп., порт. *fofo* «надутый» (Горяев, ЭС 394); см. о последних словах М.-Любке 293, а также сл.

фуфы́нить «капризничать», *профуфы́ниться* (Мельников), *фуфы́риться* «надуваться, злиться», напр. кашинск. (См.). Вероятно, основано на оноματοпегическом образовании, как венец. *fofo*, исп., порт. *fofo* «надутый» (М.-Любке 293).

фу́хтель «широкий тупой клинок» (Герцен). Из нем. *Fuchtel* от *fechten* «фехтовать, сражаться».

фучуфу́: *лянсйн ф.* «сорт китайского чая» (Мельников 7, 134, 138). Вероятно, получил название от порта *Фучжоу* в Китае (англ. *Fooshowfoo*), к северу от Гонконга, известного по вывозу чая. Ср. *лянсйн*.

фы́бздик «коротышка», *шы́бздик* — то же, вятск. (Васн.). Возм., экспрессивные образования. Но см. *шы́бздик*.

фѳыркать, *фѳыркнуть*, диал. также «сорить деньгами», олонецк. (Кулик.), *фѳыркнуть* «прыснуть, фѳыркнуть», укр. *фѳыркати* «швырять», наряду с *фѳыркать* «бить», *фѳыркнуть* «убежать», укр. *фѳыркати* «прыскаться, фѳыркать», болг. *фѳыркам*, *фѳырча* «лечу», сербохорв. *фѳырати*, *фѳырѳем* «фѳыркать, сопеть», словен. *fřkati*, *fřkam*, *fřčem* «шмыгнуть, жужжать, брызгать», чеш. *fřkati* «фѳыркать», *fřčeti*, *fřnčeti* «фѳыркать, сопеть», также русск. *фѳыркать* «фѳыркать», *фѳыркнуть* «чихнуть», псковск. || Во всяком случае, звукоподражательное; см. Бернекер I, 287. Недостоверна реконструкция *хвѳгkati (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335 и сл.), а также историческая интерпретация гласных. Ср. *фѳыратъ*.

Х

х — двадцать третья буква др.-русск. алфавита. Называлась *хер*; рассматривается как сокращение слова *херувѳм* (см.), числовое знач. = 600.

хабѳина «шест, кол, жердь», *хабѳина* «рукав реки», арханг. (Даль), укр. *хабѳаз* «хворост», *хабѳина* «прут, ветка», *хабѳник* «заросль», *хабѳѳз* «разросшийся сорняк», *хабѳиче* ср. р. «кустарник», чеш. *cháb* «прутик, ветка», *chábí* ср. р. «веточки, стебельки», мор. *chabdí* ср. р. «кустарник», польск. *chabaź*, *chabuź* «сорняк», *chabie* ср. р. «заросль», *chabina* «холудина, ветка», н.-луж. *chabze* ср. р. «кустарник, заросли». По-видимому, связано чередованием гласных с *хѳот* (см.); см. Бернекер I, 175. Едва ли от *хабѳить* «портить» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 138) или *хабѳить* «хватать» (Брюкнер 175). См. *хабѳина*.

хабѳал «нахал, смутьян, грубиян», *хабѳалда*, *хабѳуня*, *хабѳила* — то же, *хабѳалить* «ругаться, буяннить, озорничать», олонецк. (Кулик.)¹, курск. (Даль), укр. *хабѳаль* «любовник», *хабѳальство* «любовные шашни». Возм., связано с *хабѳить* «портить»; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 138. Сомнительно происхождение из др.-еврейск. *hā bāl* «господин» (Карлович 91).

хабѳар I «большой глиняный кувшин для соления огурцов, капусты, мочения яблок, винограда и пр.», терск. (РФВ 44, 109).

хабѳар II «выгода, прибыль, взятка», *хабѳара* — то же, *хабѳарно* «выгодно», укр. *хабѳар* «взятка», польск. *chabar*, *chabog* «взятка, подкуп». Толкуется — при условии исходного знач. «награда вестнику» — как заимств. из тур., чагат. *chabār* «весть»

¹ У Кулик. (см.) — *хабѳальничать* «кричать, вздорить, безобразничать». — *Прим. ред.*

(Радлов 2, 1693 и сл.); см. Бернекер I, 380; Локоч 60; Горяев, Доп. I, 51; Калима, RS 5, 92. Сюда же *хабарчий* (см.).

хабарга «кабарга», *хабарбжа* «кожа, отделанная под замшу из шкуры этого животного», вост.-сиб. По мнению Даля (4, 1160), из монг. Ср. калм. багүв «кабарга» (Рамstedт, KWb. 34), а также выше, *кабарга*.

хабарда «буйный, неукротимый человек», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515), ср. *хабэл*. Патканов (там же) предполагает происхождение из перс. хābār dār «берегись» через тюрк. посредство.

хабарзеть, *хабарзить* «браниться, хорохориться», вятск. (Васн.). Неясно.

хабарковатый «неряшливый», колымск. (Богораз). Вероятно, от *хабар* «взятка».

хабарчий «вестник, гонец», сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. узб. хабарчи — то же, тур. хабардзи (Радлов 2, 1695).

хабез «абиссинец, эфиоп», только др.-русск. *хабезь*, Грефен. II, 19, Триф. Коробейн., 1584 г., 40, также *хабезский*, прилаг., Грефен., там же. Из араб. ḥabašī «житель Абиссинии»; эта страна называется по-арабски Ḥabaš; см. Локоч 60.

хабина «рукав реки», см. *хабазина*.

хабить I «портить»: *похабить*, *похабство*, *похабный*, укр. *охабити* «портить», *охаблений* «негодный, гадкий», *охаба* «распущенная женщина», русск.-цслав. *хабити*, *хаблж* «портить», *хабенъ*, *хабленъ* «жалкий», болг. *хабя*, *изхабя* «порчу», сербохорв. хāбати, хāбам «повреждать, изнашивать», хāбен «плохой», словен. hábiti, hābim — то же, чеш. ošabití «лишать сил», ošabnouti «сделаться вялым», chabý «вялый, трусливый», roshabý «сумасшедший», польск. chabu мн. «кости, торчащие из-под кожи», chaба «кляча», н.-луж. chabziś «портить». || Сближают с греч. χωφός «тупой, глухой», κεχαφώς «напряженно дышащий», χέκτης τέθυθεν (Гесихий); см. Петерссон, KZ 47, 286; AfslPh 35, 365; Младенов 664. Другие предполагают родство с жем. skóbas «кислый», skóbtī, -sta «делаться кислым», лтш. skābs «кислый»; см. Брюкнер, KZ 51, 238; Махек, «Studie» 89 и сл.; Коржинек, ZfslPh 13, 404. Следует отвергнуть сравнение с др.-перс. kamna- «малый, незначительный», др.-исл. skammr «короткий» (Лёвенталь, AfslPh 37, 393) или с греч. σαβάω «разбиваю, разрушаю», σαβαός «рыхлый, разломанный», σαβάκτης «домовой» (вопреки Маценауэру (LF 7, 217); см. об этом Бернекер I, 380 и сл.).

хáбить II «хватать, загребать», *охабень* «название верхней одежды», *охабанивать* «хватать с жадностью» (см.), др.-польск. *ochabić* «охватить». || Вероятно, родственно др.-инд. *gábhastiṣ* «рука», лит. *gabana* «пригоршня», лат. *habeō*, *-ēre* «иметь»; см. К. Х. Майер, IF 35, 227 и сл. Другие предполагают экспрессивный вариант от **gabati*, ср. укр. *гáбати* «хватать», блр. *габаць* «брат, хватать», польск. *gabać* «нападать, хватать»; см. Махек у Коржинека, ZfslPh 13, 404.

хабур-чибур «скарб», донск. (Миртов), *хабур-чабур* «пожитки, вещички», терск. (РФВ 44, 110). Напоминает рифмованные образования в тюрк. языках.

хáвкать «есть, лаять», псковск., тверск. (Даль), укр. *хáвкати* «жадно есть». Звукоподражательное; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178; последний едва ли правильно пытается установить родство с *шáвкать* (см.). См. *хавыкать*.

хаврбня «свинья». Вероятно, от ж. имени собств. др.-русск. *Ховрорня*, уменьш. *Хберя*, укр. *Хівря* из греч. *Φεβρωνία*; см. Соболевский, Лекции 53. Неприемлемо сравнение с др.-прусск. *skawga*, *skewge* «свинья» (Брюкнер, KZ 51, 238) или предположение о заимствовании из ср.-греч. *γουρούνι(ο)* «свинья», вопреки Фасмеру (Гр.-сл. эт. 220); см. Брюкнер, KZ 45, 109 и сл.

хавыкать «кричать, орать», нижегор. (Даль), см. *хáвкать*.

хаган «верховный титул у хазар — владетель, государь», русск.-цслав. *хаганъ* (см. Срезн. III, 1359) при более древнем русск. *каганъ* (см. выше).

хаз I «край ткани; позумент; лента для обшивки сарафана» (Барсов, Даль), арханг. (Подв.). Согласно Миклошичу (см. Mi. TEI., Nachtr. 2, 122), из араб.-тур. *hazz* «надрез, зарубка». Горяев (ЭС 394) считает источником перс. *hez* «шелковая и шерстяная ткань».

хаз II «щеголь», олонецк. (Кулик.), «искусный работник», смол. (Добровольский). Неясно. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154) сравнивает с *хóзать* «бить». Сомнительно.

хазина «постройка», воронежск. (ЖСт. 15, I, 184), ср. венг. *ház* «дом», фин. *kota* «хижина». Однако следует также отметить, что *хазина* означает также «множество, машина»; см. Эртель, РФВ 21, 239.

хазыть I «жить пышно, мотать», перм., тверск., шенкурск. (Даль, Подв.), *хазить* «франтить», олонецк. (Кулик.), *хазиться* «стараться», смол. (Добровольский). От *хаз I*.

- хазить II** «реветь, орать, кричать», яросл. (Волоцкий), *хазить*, *хазеть* — то же, вятск. (Васн.). Недостоверно сравнение с *хбзить* «бить» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 154). Возм., связано с *хазить II*.
- хай** «опытность», арханг., кемск. (Подв.). Из карельск. *haju* «ум, разум»; см. Калима 235 и сл.
- хайдакать**, *ухайдакать* «потерять, погубить», *ухайдачить* — то же, вятск. (Васн.), также «убить»; см. Зеленин, Табу 2, 154. Образовано от *хайда* «вперед, пошел!» из тат. *ajda* «крик, которым подгоняют»; см. Бернекер I, 381; Локоч 61; см. также выше, *айда*.
- хайдук**, см. *гайдук*.
- хайка**, презрительно, «еврейка». Как и польск. *chaja* «еврей», от еврейск. имени собств. м. *Хаим*, ж. *Хая*, согласно Карловичу (92).
- хайкать** «зевать», олонек. (Кулик.). Из карельск. *haikottele* «зевать», *haikottoa* «вызывать зевоту», фин. *haukottaa* — то же; см. Калима 236.
- хайлах** «ссылный поселенец», колымск. (Богораз). Неясно.
- хайло**. Согласно Соболевскому (РФВ 65, 402), от *хаять*.
- хайма** «грязь, нечистота». Темное слово.
- хайта** «мешковатая, обвислая одежда», тверск. (Даль). Неясно.
- хак** «соляные грязи», астрах. (Даль). Из калм. *хag* «грязь», казах. *qaq* «лужа»; см. Рамстедт, K Wb. 160.
- хал**, *халовщина* «купленное за бесценнок», арханг. (Подв.), *халовбй* «дешевый, глупый, нелепый, вздорный», *халко* «сильно, поспешно, смело». Связано чередованием гласных с *шал* ж. «дешевизна», *шалить*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155.
- халабруй** «большой, нескладный мужчина», тамб. (Даль). От *хал* (см.) и *бруй* (см.).
- халабуда**, см. *холобуда*.
- халабурда** «растрепан, разгильдяй», *халабруда* — то же, псковск., тверск. (Даль). От *хал* и *бурда*. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154 и сл.) предполагает звукоподражательное происхождение.
- халамыга** «тот, кто за все задевает, натывается». От *хал* (см.) и *мыкать* (см.). Иначе Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155,

- халат**, род. п. -а, укр. *халат*. Через тур. *çilat* «кафтан» из араб. *ḥil'at* «почетное платье»; см. Ми. ТЕЛ., Nachtr. I, 46; 2, 126; Корш, AfslPh 9, 501; Радлов 2, 1722; Локоч 68 и сл.; Бернекер I, 383.
- халахалá** «суетливый, неосновательный человек», смол. (Добровольский). Возм., от *хал*.
- халва́**. Из тур. *çalva* — то же (Радлов 2, 1759) от араб. *ḥalva*; см. Ми. ТЕЛ. 1, 305; Корш, ИОРЯС 11, 1, 270. Последний без особой необходимости предполагает посредство нов.-греч. *χαλβᾶς*.
- халва́н** «смолистое вещество, выделяемое одним сирийским зонтичным растением». Из греч. *χάλβανον*, *χάλβανη* — то же, заимств. из семит.; ср. араб. *ḥalbān*-, др.-еврейск. *ḥel'bnāh* — то же; см. Гофман, Gr. Wb. 411; Литтман 17; Вальде — Гофм. I, 578; Маценауэр 179.
- халда** «бесстыжий человек, наглец, бесстыжая, распущенная женщина», вятск. (Васн.), яросл. (Волоцкий), смол. (Добровольский). Сюда же фам. *Халдин*, далее связано с *нахál*, *холýй*; см. Соболевский, РФВ 66, 338. Неверно Горяев (Доп. I, 51). Ср. сл. [Слово *холýй* следует исключить отсюда, см. — Т.]
- халдéй** «плут, проходимец», смол. (Добровольский), также «нахал» (Даль). Возм., происходит из *халда* (так Даль 4, 1163), но может также быть тождественно слову *халдéй* «житель Халдеи». Из греч. *χάλδατος* — то же, поскольку *халдеи* славились как звездочеты и прорицатели.
- халéва**, *холéва* — птица «*Larus glaucus*, большая чайка-рыболов», тоб. (Даль). Из ханты *çaleц* «чайка, хищная птица» (Карьялайнен, Ostj. Wb. 300).
- хáлез** «льстец, череповецк. (Герасим.), *хáлезить* «бранить, смеяться над к.-л.», олонецк. (Кулик.), *хáлендать*, *хáляндать*, *хáляйдать* «говорить чушь, смеяться», олонецк. (Кулик.). Вероятно, связано с *хал*.
- Халеп** — местн. н. в бывш. Киевск. губ., др.-русск. *Халѣпъ* (Поуч. Владим. Моном., Лаврентьевск. летоп. под 1136 г.). Согласно Соболевскому (РФВ 65, 406), от греч. *Χάλεπ* «Халеп, Алеппо, город в Сирии» (Конст. Багр., Adm. impreg. и в др. источниках). Ср. аналогичный перенос в случае с *Сýрож*.
- хáлепа** «мокрая метель», калужск., смол. (Добровольский¹), зап., южн. (Даль). Недостоверно родство с *халýй* «тина», сербохорв.

¹ У В. Н. Добровольского (см.) — *хáлипа*, у В. Даля (см.) — *хáлепа*. — Прим. ред.

хӕла «грязь» и арм. хil «нечистый» (из *khelo-), как, напр., Петерссон, IF 43, 77. Относительно сербохорв. слова ср. Бернекер I, 383.

халимбон «льстивый нескладный человек», смол. (Добровольский). Возм., от имени собств. *Филимбон*. См. *Филья*.

халеть «умирать», костром., «засыхать», новгор. Неясно. [Якобсон, (IJSLP, I/2, 1959, стр. 274) связывает *халеть* с *хӕлпить*, *халѣва*, *халѣвий*, *ухалпить*, *ухалѣстать*, а также с офенск. *хӕлпть*, *ухӕлпть* «умереть». — Т.]

хӕлкать «жадно глотать». Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157), звукоподражательное.

хӕлки мн. «льномялка», вологодск. (Даль). Неясно.

хӕлко «сильно, поспешно», см. *хал*.

хӕлпть «убивать», *ухалпнть* «убить», пенз. (РФВ 69, 151), *халпнть* «студить», сиб. (Даль). Темное слово.

халтамѣя «нескромная, кокетка, болтунья», сиб. (Даль), *халтамовый* «глуповатый», смол. (Добровольский), *халтомӕ* «легкомысленный человек», казанск., блр. *халдамӕ* — то же; *халтамнть* «делать что-либо торопливо», псковск. (Даль). Связано с *хӕлда*?

халтарый «карий и беломордый конь», сиб. (Даль). Из калм. *qaltar* — то же, монг. *qaltar*; см. Рамstedт, KWb. 163.

халуга, диал. «поминки», южн., зап., «похороны», смол. (Добровольский)¹, «даровое угощение на похоронах» (Мельников), также *хамтуга*, *халтуга*, донск. (Миртов²), укр. *хавтуг* м., *хавтуга* ж. «плата священнику», блр. *хаўтугры* «праздник всех святых», польск. *chałtury* «поминки». Это слово объясняют обычно из ср.-лат. *chartularium* «поминальный список, который священник читает, молясь за упокой»; см. Брюкнер 175; Мурко, WuS 2, 96, 100. [Полезные дополнения см. у Чижевского (ZfslPh, 22, 1954, стр. 358 и сл.). Это слово из речи духовенства распространилось через театральный жаргон в общенародный язык; см. Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 274. — Т.]

халуга «ограда», церк., русск.-цслав. *халуга* «тын, изгородь» (Юр. еванг. 1119 г.), также «улица» (Ефрем. Кормч.; см. Срезн. III, 1359), *халужина* «длинная хворостина», терск.

¹ У В. Н. Добровольского (см.) — не *халтуга*, а *хамтугры*. — Прим. ред.

² В словаре А. В. Миртова эти слова не найдены. — Прим. ред.

(РФВ 44, 100¹), укр. *халўга* «водоросль», блр. *халўга* «шалаш, сплетенный из прутьев», ст.-слав. *χάλυγα* φραγμός (Остром.), сербохорв. *халуга* «сорная трава, чаща, расселина», словен. *halōga* «кустарник, водоросль», др.-чеш. *chalužník* «разбойник с большой дороги». || Все существующие этимологии неудовлетворительны, напр. родство с др.-инд *ṣālās* м. «ограда, вал», *ṣālā* ж. «хижина, дом» (Махек, «Slavia», 16, 193), с лат. *selāgō* — название растения, возм., «Lycopodium» (см. Шарпантье, *AfslPh* 37, 52; о последнем см. лучше Вальде — Гофм. 2, 511), с лит. *šalis* «страна, сторона», греч. *χαλόβη* «хижина» (см. Горяев, ЭС 394), с *хобить* (Лер-Сплавинский, *JP* 24, 44 и сл.). Сближают с *халўпа*; см. Брюкнер 175 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 22, 4, 163. [См. специально Львов, Этим. исслед. по русск. языку, I, 1960. — Т.]

халудора «плохая хата», смол. (Добровольский). Вероятно, связано с *халўга*, *халўпа*.

халўй, см. *холўй*.

халумина «дурь», смол. (Добровольский). От *хал* и *ум* (см.).

халўпа, зап., южн., укр. *халўпа*, чеш., слвц. *chalupa*, польск. *chałupa*, в.-луж. *chałupa*, нж.-луж. *chałupa*. || Возм., родственно *халўга* (см.), то есть первонач. «плетеный шалаш»; см. Брюкнер, *KZ* 45, 38; Slown. 93; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 163. Связь с греч. *χαλόβη* «кров, хижина» затруднительна по фонетическим причинам. Исключено тюрк. посредство, вопреки Маценауэру (179; *LF* 7, 217), Миклошичу (*Mi. TEL* I, 324; *EW* 125), Карловичу (93), Коршу (*Сб. Анучину* 527); см. Бернекер I, 383. Сомнительно и получение греч. слова через вост.-герм. посредство, вопреки Фасмеру (*RS* 5, 140 и сл.), ввиду количества гласных. [Львов («Этим. исслед. по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 30, 35) анализирует *халупа* как производное от слав. *хал- с суф. -уп-а; ср. польск. *chałpa* из *хал-р-а. Слав. *хал- «кустарник у воды» он сближает с лат. *salix* «ива», ирл. *sail*, д.-в.-н. *salaha*, греч. *ἐλίχη* — то же. — Т.]

халыга «бесстыдник, крикун». Связано с *халда*, *нахал*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

халых «народ», казанск., *халык* — то же, оренб. Из чув. *халэх* — то же, тат. *kaluk* — то же; см. Рясянен, *FUF* 29, 200.

халбный «буланный», вост.-сиб. (Даль), ср. калм. *хулу* «буланный с черной гривой» (Рамстедт, *KWb.* 195).

¹ В словаре М. Караулова (см. РФВ 44, 110) представлено слово *холужина*. — Прим. ред.

халыбнячек «лесок», смол. (Добровольский). Возм., связано с *хблить*?

халыва I «голенище», *холыва* — то же, зап., южн. (Даль), укр. *холыва*, польск. *cholewa*, в.-луж. *kholowa*, н.-луж. *chólowa* «штанина, чулок». || Предполагали заимствование из цыг. *sholov* «штаны» (см. Махек, «Slavia», 16, 211; Горяев, ЭС 394), относительно которого см. Потт (*Zigeuner* 2, 169 и сл.). Сомнительно ввиду наличия в луж. Не доказано и исконнослав. происхождение. Брюкнер (182) пытается связать с *хблить*; Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 156) производит это слово от проблематичного к. **xala-* «шум». Невозможно сближение с лат. *caliga* «полусапожек», вопреки Маценауэру (179).

халыва II «холера (болезнь)», псковск., тверск. (Даль). Преобразовано из *холэра* под влиянием слова *халыва* I.

халыва III «распущенная женщина, неряха», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.), «грубая, бесстыжая баба», яросл. (Волоцкий). Преобразовано из *холэра* в качестве ругательства, как и предыдущее. Отсюда производные *холывый* «грязный»; *халывить* «пачкать», арханг. (Подв.). Иначе Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 156; Горяев, ЭС 394.

хам I — межд., передающее жадное поедание, *хамкать* «есть», *хамка* «собака», детская речь, звукоподражательное. Едва ли правильно сближение с *шамать* «шептать» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 174), которое предполагало бы праслав. древность.

хам II, род. п. -а «грубиян», раньше «слуга, крепостной, мужик», напр. донск. (Миртов), укр. *хам*, польск. *cham*. Принимая во внимание диал. *хамово колéно* «слуги», олонек. (Кулик.), следует возводить *хам* к имени *Хама*, сына Ноя, библейск., слав. *Хамъ* из греч. *Χάμ*; см. Брюкнер 176; Mi. EW 423; Христиани, *AfslPh* 34, 325. Меньше оснований говорить о происхождении из тур. *хам* «грубый», вопреки Горяеву (ЭС 394).

хамандрыжить «уклоняться от дела», олонек. (Кулик.), *шамант-рыжить* «болтаться на улице». Неясно.

хаманёя «вздор», смол. (Добровольский). Темное слово. [Согласно Якобсону (*IJSLP*, I/2, 1959, стр. 274), из *хомонія* — названия обычая сохранять произношение «еров» в литургии, когда гл. окончание -*хомъ* читается как -*хомо*. — Т.]

хамелебн. Вероятно, через нем. *Chamäleon* — то же от греч. *χαμαιλέων* — то же. Путем частичного калькирования этого

последнего произошло русск.-цслав. *хамольвь* «хамелеон» (Толк. Пророков к Соф. 2, 13; см. Срезн. III, 1360).

хамзá «местный анчоус, рыбка „*Engraulis engrasicholus*“, крымск. (Даль), *хамсá* «вид снетка», кубанск. (РФВ 68, 405), также *капсá* «рыбка, похожая на кильку» (Даль). Из нов.-греч. *χαψί* «*Engraulis Engrasicholus*» (Гофман — Иордан 244); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 79. Вариант на *к-*, возм., от *капсúля*.

хамкать, см. *хам* I.

хамлéc, *хамлёт* «мужик», донск. (Миртов). Возм., от *хам* II?

хамовить «скитаться, ходить по миру», арханг. (Подв.), от *хам* II?

хамóвник «ткач», *хамóвщина* — то же, *хамунька* «старая, изношенная свитка», новгор. (Даль). Последнее Калима (237) пытается произвести от фин. *hame* «юбка», эст. *hameh*, *hame'* «рубаха», которые считаются заимств. из герм., ср. др.-исл. *hamr* «оболочка», гот. *gahamôn* «одевать»; см. Сетэлэ, FUF 13, 362; Торп 74; иначе Кипарский 33. Связь русск. слов между собой не является достоверной. Ср. также др.-русск. *хамьянъ* «шелковая ткань» (Хожд. Котова 103).

хамóта «усталость, сонливость», *хамóнье* — то же, *хамать* «быть усталым», череповецк. (Герасим.). Неясно.

хан I, род. п. -а «азиатский титул», др.-русск. *ханъ*, Афан. Никит., Котошихин 187 и др., еще раньше — *канъ* (см. выше). Заимств. из тур., уйг., чагат. *хан* «хан, император» (Радлов 2, 1662, Sitzber. Preuss. Akad., 1935, 178), ср. Mi. TEL. I, 306, Nachtr. I, 44. Рамstedt (JSFOu 55, 61) ищет источник этого титула в кит. Неверно объясняет это слово Штегман (WuS 12, 239 и сл.) — из **хаганъ*.

хан II «постоялый двор, трактир», южн. Из тур. *хан* — то же от перс. *xān* «дом» (Хорн, Pers. Et. 103); см. Mi. TEL. I, 307; Локоч 64.

ханага́й «персидская ткань» (Мельников). Неясно.

ханджа́р «кинжал». Из тур. *handžär* — то же от араб. *ḥanǧar*; см. Mi. TEL. I, 307; Локоч 64. См. также *кинжал*.

хандрá, **хандрítъ**. Вероятно, через разложение первонач. *поханд-ритъ* из лат. *hurochondria* от греч. *τὰ ὑποχόνδρια* «живот, то, что под грудным хрящем», от *ὑόνδρος* «хрящ»; см. Mi. EW 85; Бернекер I, 384; Брюкнер, KZ 45, 38; Маценауэр 179. Ошибочно Фасмер (Гр.-сл. эт. 384). Ср. *сплин*.

ханжá, диал. «бродяга», новгор., вятск. (Даль). Объясняется обычно из тур. *хаджу* «паломник» от араб. *hağğ(i)* — то же (Мі. ТЕІ. I, 301, Nachtr. I, 41; Маценауэр 179). Согласный *-н-* может быть объяснен долготой *ž* в слове-источнике, но допустимо также экспрессивное происхождение. Сюда также *ханжэй*, *ханжея* «старовер», донск. (Миртов).

хánшин «китайская водка», *ханшй́нник* «пьяница», *ханшй́нничать* «пьянствовать», амурск. (Карпов). Неясно.

ханьк «плакса», череповецк. (Герасим.), *ханóкать* «рыдать», *хánькать* «задумываться, печалиться», арханг., шенкурск. (Подв.), колымск. (Богораз). Звукоподражательные образования, как и *хн́ькать*; Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 176) напрасно предполагает для этих слов чередование гласных.

хánьга «тростник», пинежск. (Подв.). Приводят в связи с этим *уáханга*, *яханга*, *яханга́*, камч., и сравнивают с манси *халх* «осока»; см. Калима, MSFOu 52, 93; RS 5, 92.

ханькать, см. *ханьк*.

ха́бс. Вероятно, через нем. Chaos — то же (с XVI в.; см. Шульц I, 108) из лат. chaos от греч. *χάος* «расселина». В знач. «первозданное смешение» получило известность благодаря Платону и Овидию; см. Ключе-Гётце 91.

хаоты́ческий. Через нем. chaotisch (Лейбниц, 1702 г.; см. Шульц I, 108) из нов.-лат. chaoticus от предыдущего; см. Ключе-Гётце 91.

ха́пать, *оха́пить*, *оха́пать*, *оха́пка* (но ср. также выше), *хап* «молодец», олонекк. (Кулик.), укр. *хапа́ти* «хватать», *хапкий* «хваткий, лакомый, вороватый», др.-русск. *хапати*, ст.-слав. *хапъште* *δάχνοντες* (Супр.), болг. *ха́пна*, *ха́пвам* «кусаю» (Младенов 665), чеш. *chápati* «хватать», словц. *chápat'* «понимать», польск. *chapać* «хватать». Др. ступень вокализма: *хопить* (см.). || Возм., как продолжение и.-е. *khar-, родственно лат. *саріb*, -еге «братъ», нов.-в.-н. *harrig* «жадный», нж.-нем., ср.-нем. *harren* «жадно хватать», арм. *хар'анет* «препятствую»; см. Педерсен, IF 5, 64; KZ 38, 394; Мейе, BSL 31, 53; Эндзелин, СБЭ 121; Младенов 665 и сл.; Махек, «Slavia», 16, 178. Бернекер (I, 396) предполагает позднее звукоподражание. Неприемлемы сближения с ср.-в.-н. *sarpen* «хватать» (Маценауэр, LF 7, 223 и сл.) и с др.-инд. *kṣarapatī* «уничтожает» (Шефтеловиц, Zschr. Ind. Gr. 2, 268); см. против него Майрхофер 286.

хапкá «околичные ворота», казанск. (Даль). Из чув. харха «ворота», тат. карка — то же; см. Рясянен, FUF 29, 200.

хѣпторка «самка оленя, которая больше не телится», мезенск. (Подв.), ср. ненец. *habarta* «лось» (Шренк), но также *hârt* «кастрированный» (Шренк).

хѣпуга (Гоголь), также «грубиян», вятск. (Васн.), от *хѣпать*.

хараббры мн. «оборванные края одежды», моск., яросл., также *хараббръя*, ср. р. мн. ч., курск. (Даль). От *фалбалѣ* (см.).

харавѣна «снятая с морского зверя шкура с салом», арханг. (Подв.), «отощавшая скотина», вологодск. Неясно.

харайдать «храпеть», кемск. (Подв.). Темное слово.

характер, первонач. «должность», начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 319. Через. польск. *charakter* «характер, сан» из лат. *character* от греч. *χαρακτήρ*, первонач. «чеканщик»: *χαρασσω* «царапать, метить, клеймить», затем — в абстрактных значениях; см. А. Кёрте, *Hermes* 64, 69 и сл.; Кречмер, «*Glotta*», 20, 254 и сл.

харалуг «сталь, булат», только др.-русск. *харалужный* «стальной» (СПИ). Из тюрк., ср. чагат. *karaluk* «сталь», первонач. от *кага* «черный», то есть «черный, вороненный металл»; см. Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 295; Корш, ИОРЯС 8, 4, 53; 11, 1, 285 и сл.; Mi. TEL. I, 327; EW 85; Крелиц 30. Сближение слова *харалужный* с д.-в.-н. *Charlingen* — название каролингской Франции (Якобсон, СПИ 112) — сомнительно; ср. *королязи*. [См. еще Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 140. — Т.]

харамбучки мн. «игра в прятки», донск. (Миртов). Неясно.

харапужить «раздражать, злобствовать», -ся «храбриться, петушиться», арханг. (Подв.), «придирааться», олонецк. (Кулик.), *харапужа* «нахал», тверск. (Даль). Неясно. Возм., от *хѣра* и *пугать*?

харѣр «мешок, тюк, ящик», прикаспийск. (Даль)¹. Из тур. *çarar* «большая седельная сумка из козьей кожи»; см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 121; Локоч 65.

харатьѣ «пергамент», *харатейный*, др.-русск. *харътиа*, *хартиа* «пергамент, грамота» (Син. патер. XI в.; см. Срезн. III, 1361 и сл.), затем *харатьѣ* (Лаврентьевск. летоп. под 945 г., 971, новгор. грам. 1280 г.), ст.-слав. *хартиа харѣтис* (Супр.). Заимств. из ср.-греч. *χαρτίον*, мн. -*ια*, от *χαρτης* «бумага»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 285; Гр.-сл. эт. 218. Отсюда *харутьѣ* «чепуха», арханг. (Даль).

¹ У В. Даля (см.) в этом знач. — *харѣл*. — Прим. ред.

харахбня «кокетливая бабенка», смол. (Добровольский)¹, от *хоробриться*.

харбарá, см. *фалбалá*.

хárва «сеть, невод на семгу», арханг. (Даль). Из фин., карельск. *harva* «сеть с большими ячейками» (Калима 91). Неприемлемо сравнение с лит. *šárgvas* «доспехи, латы» и с этнонимом *хорват* (см.), вопреки Гайтлеру (LF 3, 88). См. *гáрва*, выше.

хárзйтъ, -ся «зазнаваться, сердиться, горячиться», *хárзистый*² «заносчивый, склочный», псковск. (Даль), сюда же *хбрзатъ* «чваниться», возм., также чеш. *chogoziti* «противиться», по мнению Гайтлера (LF 3, 92). || Первонач. *хагъз-: *хогъз- (см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 169). Дальнейшие связи, напр. с *кбрза* «сварливая женщина» (Потебня, РФВ 3, 95), недо-стоверны.

харйзна «общинная помощь при трепке льна и угощение», владим. (Даль). Возм., из греч. *хáρισμα* «подарок, дар»

хáриуз, хáрьюз, хarez — рыба «*Thymallus vulgaris*», с.-в.-р., *хорус*, камск., *хайрýз, гáрвиз, гáрьюс, гáриус* — то же, арханг., оренб. (Даль), *хáрьюс, гáриус*, олонецк. (Кулик.), *хáреюс*, холмогорск. (Грандильевский). Из вепс. *hard'uz, harjus*, карельск. *harjuš*, фин. *harju, harjus*, род. п. *harjuksen* «хариус» от герм. **harzuz*, ср. шв., норв. *harr* — то же; см. Калима 237; Сетälä, FUF 13, 363. Неточно Маценауэр (179).

хáркать, укр. *хáркати* — то же. Новая ступень вокализма от *хбр-кать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335.

харлапáй «горлопан», арханг. (Подв.), *харлапáн* — то же, перм. (ИОРЯС I, 331), «горлопан, хапуга», вятск. (Васн.), череповецк. (Герасим.), *харлапáнить* «горланить». От *харлб* «горло, глотка»; см. Булич, ИОРЯС I, 331; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173. [Сюда же *горлопáн*. — Г.]

харлапáый «косопáый», казанск. (ИОРЯС I, 331). Возм., из **халолапáый* от *хал* и *лáпа*, ср. *косопáый*.

харлйтъ «красть, воровать», вологодск., *харлёное* «краденое». Неясно. Едва ли связано с кашуб. *charłezus* «воровать», относительно которого см. Брюкнер, KZ 42, 43.

харлб «горло, глотка». Возм., результат контаминации слов *хайлб* и *гбрло* или *хáря* и *гбрло*. Фонетически невозможно сближение с греч. *оáрма* «пропасть», вопреки Горяеву (ЭС 395).

¹ У Добровольского (см.) — еще и *харохбня*. — Прим. ред.

² У В. Даля (см.) — *харзистый* с тем же знач. — Прим. ред.

харлук «крестьянский кафтан», нижегор. (Даль). Связано с *архалук* (см.); см. Мi. ТЕI. 2, 76.

хармётчина «верхняя женская одежда», смол. (Добровольский). От *армяк*.

хэрный, см. *гэрный*.

харпаль «армяк», смол. (РФВ 62, 215), *хэрпаль* «поношенный короткий кафтан», ряз. (РФВ 28, 67), *харпай* «зипун», костром., калужск. (Даль). Неясно. Ср. ит. *frappa* «складка, лоскут», лотарингск. *freroi* «тряпка» (М.-Любке 275).

хэрсук «оленья шкура», сиб. (Даль). Иноязычное.

хэртать «влачить жалкое существование, прозябать», см. *хортать*.

хэртия — книжная форма, вместо *хартья* (см.).

хартоларь «хранитель документов, книг», только др.-русск., также *халтоларь* (Срезн. III, 1359 и сл.). Из ср.-греч. *χαρτουλάριος* — то же от ср.-лат. *chartulārius* — то же.

хартофилак «библиотекарь», только др.-русск. *хартофилакъ* (XV в.; см. Срезн. III, 1362 и сл.). Из греч. *χαρτοφύλαξ* — то же.

харуба «правда», смол. (Добровольский). Неясно.

харужи мн. ч. «половые органы», смол. (Добровольский). Неясно.

хэрхаль м. «вид утки *Anas tadorna*», астрах. (Даль). Возм., связано с *крохаль* (см.).

харцыз «бродяга, разбойник», южн., зап. (Даль), укр. *харциз* — то же. Из тур. *çugsyz* «вор, подлец»; см. Мi. ТЕI. I, 309.

харчи мн. ч., *харчэвня*, укр. *харч*, др.-русск. *харчь* (Афан. Никит. 26, Хожд. Котова 88 и сл., Котошихин 111), *исхарчити* «израсходовать» (Афан. Никит. 26). Из тур., араб. *çardž* «доход, хозяйственные расходы»; см. Мi. EW 85; ТЕI., I, 308; Nachtr. I, 45; Корш, AfslPh 9, 502; Бернекер I, 385; Локоч 65. Последний относит сюда же ошибочно *корчма* (см.). Сюда же рифмованное образование *харчи-марчи* «съестные припасы», донск. (Миртов).

Хэрьюк, укр. *Хэрьюк*, род. п.-ова. Возводится к имени казака *Хэрьюк*; см. Семенов, Слов. 5, 468 и сл. Последнее представляет собой уменьш. от *Харитон* из греч. *Χαρίτων*.

хэря, *хэрий* «урод», *хэрюк* «угрюмый», череповецк. (Герасим.). Возм., сокращение имени собств. (см. предыдущее). Следует отвергнуть сближение со ср.-лат. *saга* «лицо, голова» (франц.

chège «лицо»), которое производится из греч. *hápa* «голова» (см. Гамильсег, EW 216; М.-Любке 159), вопреки Маценауэру (179). Неверно и сравнение с польск. *szkarada* «чудовище», вопреки Горяеву (395); см. *скаредный*. [Скорее всего, *ха́ря* преобразовано из первонач. *ухаря* (от *ухо*), собственно «ушастая маска», которое встречается, напр., у Аввакума, ср. Ф. Поликарпов, Лексикон 1704 г.: *харя* «личина». См. Трубачев, «Этим. исслед. по русск. языку», 3, МГУ, 1961. — Т.]

харя́ки мн. «выпивка, магарыч при завершении сделки», кольск. (Подв.). Из карельск. *harjakat* (мн.) — то же; см. Калима 92.

ха́та, южн., зап., название типа постройки, отличающейся от ярусного (изба) тем, что она начинается непосредственно на земле; см. Зеленин, ЖСт., 20, стр. 304, укр., блр. *ха́та*, польск. *chata*. Заимств. из др.-венг. формы современного венг. *ház* «дом», ср. ханты *хот* «дом, шалаш», *kàt'* — то же, фин. *kota*, которые происходят из авест. *kata-* «дом, яма»; см. Корш, Bull. de l'Acad. des Sc. de Pbourg, 1907, 762 и сл.; Сб. Анучину 527; Бернекер 1, 385 и сл.; Брюкнер 177; Иокль, WuS 12, 66. Не непосредственно из ир., вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 423), Чекановскому (Wstep 173), ввиду наличия *-x*; см. Фасмер, ZfslPh 4, 275. Неприемлема мысль о заимствовании из нов.-в.-н., нж.-нем. *kate* «хижина», вопреки Маценауэру (LF 7, 217), или о родстве с *кут* (см.), вопреки Горяеву (ЭС 397). Абсурдно сближение с польск. *chuta* «шалаш» (последнее заимств. из нем.; см. Брюкнер 174), якобы из и.-е. **khōutā* (см. Петерссон, KZ 47, 283). О фин.-уг. словах см. Синнеи, Fi-ugr. Sprachw. 32. [Об ир. словах см. Абаев, «Труды ИнЯз», 6, 1956, стр. 442. — Т.]

хату́ль «нищенская сума»; «неповоротливый человек», смол. (Добровольский), *хатуль* «мешок», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351). Неясно. [По-видимому, связано с *коту́ль* (см.). — Т.]

хатъма — растение «*Lavatera thuringiaca*» (Даль). Темное слово.

хау́з, *кау́з* «бассейн, водоем, мельничный ларь», вост.-русск. (Даль). Из тур.-араб. *havz*, *havuz* «водоем» (Mi. TEL. I, 304, Nachtr. 2, 121; Корш, AfslPh 9, 502).

хау́ста «мерзлый хлеб на корню, который используют как солому», мезен. (Подв.). Неясно.

хахалча́ — рыба «*Gasterosteus aculeatus*», камч. (Берг, Рыбы 3, 972). Неясно.

ха́халь м. «обманщик, мошенник, франт, любовник, насмешник», новгор., яросл. (Волоцкий), вологодск. (Даль), *ха́хальница*

«любовница», *хэхалить* «шататься, обманывать» (Даль), далее *хэхать* «смеяться», олонек. (Кулик.), *хэхарь* «содержатель, сожитель», новгор. (Даль). Скорее всего, это звукоподражательные образования от межд. *ха-ха!*; см. Горяев, ЭС 397. Иначе Махек («Slavia», 16, 183), который сближает это слово с укр. *хѣха* «кокетка», др.-чеш. *chochánie* «любовь», *chochati sě* «находить удовольствие» и предполагает здесь экспрессивный вариант от *koхати* «любить».

хахана́й «окунь *Percа fluviatilis*», колымск. (Богораз). Из якутск. *хахунај* — то же; см. Берг, Рыбы 3, 1032, 1046.

хэхать «смеяться, шутить», см. *хэхаль*.

хэхиль «мелкий окунь», также «любовник», олонек. (Кулик.). Связано с *хэхаль*. Знач. «окунь», вероятно, развилось из «разбойник, обманщик» ввиду прозорливости окуня; ср. также нем. *Anbeiß* «окунь» (Брем), (an)beißen «кусать, клевать (о рыбе)».

хахо́рой «изношенный, ветхий», *хахо́рье* «рухлядь», арханг. (Подв.). Неясно.

хашары́к «годовалый теленок», вост.-сиб. (Даль), ср. калм. *хағрөг үрк* «трехгодовалый жеребенок» (Рамстедт, KWb. 172).

хашы́ш, обычно *гашы́ш* «вид наркотика». Через тур. *хаşiş* из араб. *ḥašīš* «трава, зелень»; см. Mi. TEL., Nachtr. I, 42; Литтман 85.

хаю́кать «нищенствовать, бродить без приюта», *хаю́ка* «нищий», арханг. (Подв.). Неясно.

хя́ть I, *хяю* «ругать, осуждать», напр. арханг. (Подв.), с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), др.-русск. *хяйти* «поносить». Возм., экспрессивный вариант *kajati* (см. *кя́ть*). || Недостоверно сближение с др.-инд. *kṣiṇāti*, *kṣiṇōti* «уничтожает, искореняет», *kṣitiṣ* «проступок», авест. *xšūō* «пагубы», *xšauō* инф. «губить», греч. *φθίω* «уничтожаю», *φθίω* «гибну, исчезаю», причем сюда же относят *хя́ть II* (см.), напр. Бернекер (I, 382).

хя́ть II «заботиться», *нехя́й* «пусть, не мешай», южн., зап. (Даль), сербск.-цслав. *хяпати* «заботиться», болг. *хяя* «забочусь, беспокоюсь», сербохорв. *хяјати*, *хяјем* «заботиться», словен. *hájati*, *hájam* — то же. Сюда же *нехя́ть* «оставить, пустить» (см. выше). || Предпочитают исходить при этимологизировании из повел. формы 2 л. ед. ч. **нехяји*, которую объясняют из 2 л. ед. ч. **неховяји* Махек (Recherches 69; Studie 108), Френкель («Slavia», 13, 24), Коржинек (ZfslPh 13, 404). Не более удачно предположение Бернекера (I, 382),

упоминаемое на *хáять* I, в основу которого положено неза- свидетельствованное знач. «гибнуть, исчезать». [Чоп («Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 227 и сл.) оспаривает этимологию Махека и производит слав. слова из *ksōi-/*skōi-, откуда и тохар. В skai-, А ske- «заботиться, стараться». — Т.]

хвáбрай «храбрый», воронежск. (Даль), рогачевск., смол. (Шахматов), укр. *фáбрый* — то же. По-видимому, преобразовано по диссимилиации из *храбрый*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 145; Шахматов, Очерк 155.

хвалá, укр. *хвалá*, блр. *хвалá*, др.-русск. *хвала*, ст.-слав. *хвала* αἰνεσις, αἶνος (Остром., Супр.), болг. *хвалá*, *фалá*, сербохорв. хвалá «похвала, благодарность», словен. hvála — то же, чеш., слвц. chvála, польск. chwala, в.-луж. khwala, н.-луж. chwala. Отсюда *хвалить*, -лб, укр. *хвалити*, блр. *хвалиць*, др.-русск. *хвалити*, ст.-слав. *хвалити* ἰμνεῖν, αἶνεῖν (Супр.), болг. *хваля*, сербохорв. хвалити, хвалѣм «благодарить, славить, хвалить», словен. hváliti, hválím, чеш. chváliti «хвалить», слвц. chválit', польск. chwalić, в.-луж. khwalić, н.-луж. chwaliś, полаб. chóle, 3 л. ед. ч. «хвалит». || Достоверная этимология отсутствует. Предполагают экспрессивную переделку *slava (см. *слава*), причем *х-* заимствовано из антонима *xula (см. *хула*); см. Махек, Studie 98 и сл.; «Slavia», 16, 214; Потеня, РФВ 4, 203; Коржинек, ZfslPh 13, 404; К. Х. Майер, Donum nat. Schrijnen 413; IF 50, 172. Другие сближают с др.-инд. sváratī «звучит, раздается», svāgás «звук» (Маценуэр (LF 8, 5), Миклошич (EW 92), Педерсен (IF 5, 66)), но эти слова содержат достоверное и.-е. -г-; см. Уленбек, Aind. Wb. 355; Бернекер I, 406 и сл. Скорее можно допустить родство с др.-исл. skvala «кричать, звать», skváli м. «шумящий» (Брюкнер, KZ 51, 232; Słown. 186 и сл.). Более затруднительно сближение с д.-в.-н. swellan «набухать, раздуваться», н.-в.-н. Schwall «поток» (Бернекер, там же); против см. Махек, LF 55, 147. Неприемлемо заимствование из др.-исл. hól ср. р. «хвала, хвастовство», англос. hól «клевета», гот. hōlōn «клеветать», вопреки Уленбеку (там же), точно так же, как и родство с последними словами, с которыми связано лат. calumnia «клевета», вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 177); ср. Вальде — Гофм. I, 143; Хольтхаузен, Awn. Wb. 123. [Вэй (RES, 33, 1956, стр. 98 и сл.) предполагает, что слав. *хъл-, *xval- первонач. означало «говорить о себе» и происходит из *swā-, ср. греч. ἤλιξ «сверстник» и др.; Махек («Sprache», 4, 1958, стр. 76) привлекает для сравнения хетт. walla- «хвалить», а слав. слово объясняет из *valiti с добавочным экспрессивным *х-*, — Т.]

Хвалисское море — стар. название Каспийского м., др.-русск. *Хвалисьское море*, Лаврентьевск. летоп., *Хвалийское море*, Ипатьевск. летоп., *Хвалимское море* (Радзивилловск. сп. и Акад. сп.; см. Мазон, RES 9, 121), в более поздних текстах — *Хвалижское море* (Хожд. Котова 72), *Хвалитьская дория* (Афан. Никит., Троицк. рукоп. 9), *Хвалынское море*, Азовск. взят. (РФВ 56, 171), Савва Грудцын. В народн. песнях: *Волынское море*. Производное от ср.-перс. *Xvāgēzm*, авест. *Xvāirizēm-*, др.-перс. *Uvārazmiya* «Хорезм»; см. Мейе, MSL 17, 107; Мазон, там же, 120 и сл.; Хансен, ZfslPh 21, 113 и сл.; фонетические детали отчасти неясны. См. также *Дербэнт* и *Каспийское море*. Ошибочно сближение с этнонимом *Халізію* в стране амазонок, вопреки Краусу (KSz I, 175). [См. еще Майер, А. Халеви, RES, 35, 1958, стр. 95 и сл. — Т.]

хвалить, см. *хвалѣ*.

Хвалы́нск — город в бывш. Саратов. губ. Объясняется от названия народа *хвалисы* на *Хвалынском море* (XVIII в.); см. Мазон, RES 9, 123; см. также *Хвалисское море*, выше.

хварбѣты мн. «кружева», курск. (РФВ 21, 120). Из польск. *forboty* — то же, др.-польск. *farboty* (XV в.), источник которого видят в исп., порт. *farpado* «отделанный кружевами»; см. Брюкнер 125; М.-Любке 275.

хвѣрѡваться «парить (о птице)», XVII в. (Задонщина), согласно Потевне (РФВ 4, 201). Темное слово.

хварѣпа «тряпка», курск. (РФВ 21, 120). Неясно. Ср. *фирѣбье*.

хвѣстать(ся), *хвастѣн*, укр. *хвастѣти*, *хвастѣн*, сербохорв. хвѣстати, хвѣстѣм «хвастаться, болтать», словен. *hvastáti*, *hvastám*, чеш. *chvastati*, словц. *chvastat'sa*. || Возм., первонач. значило «болтать», звукоподражательное, аналогично чеш. *žvast* «болтовня», *žvastati*, *žvástati* «тараторить, болтать»; см. Бернекер I, 407; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. По мнению Махека («Slavia», 16, 177), родственно др.-инд. *kátthatē* «хвастает» и содержит экспрессивное *x-*, но см. Майрхофер 148 и сл.

хват, род. п. **-а**, польск. *chwát* — то же. От *хвастѣть* (см.); ср. Бернекер I, 407; Брюкнер 187; KZ 42, 349; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 150. Следует отвергнуть предположение о заимствовании из др.-сканд. *hvatr* «быстрый, спокойный», ср. д.-в.-н. *hwaŕ*, *waŕ* «яростный, резкий», вопреки Миклошичу (Mi. EW 92), Тамму (Upps. Univ. Arsskr. 1, 1882, 7),

Маценауэру (180); см. Томсен, SA I, 385; Штрекель у Пайскера 94; Бернекер, там же; Тернквист 205 и сл. В противном случае ожидалось бы *xvotъ. Неприемлемо и произведение из франц. fat «франт, фат» (Корш, Сб. Потанину 537). Недоказуемо происхождение *xvat* из *zалиxvāt* (Соболевский, AfslPh 33, 480; ЖМНП, 1911, май, 166).

ХВАТЯТЬ, *xvacŭ*, несврш. *xvatāтъ*, укр. *xvatāти*, др.-русск. *xvatiti*, ст.-слав. ХВАТАТИ *драсъздаи* (Супр.), болг. *xvāцам*, *xvāтя* «хватаяу, ловлю», сербохорв. хвātити, хвātим, хвātати, хвātām, словен. hvātati, hvātam, чеш. chvātiti, chvātati «хватать», словц. chvātati «спешить, хватать», польск. chwatać «хватать», chwatki «быстрый», в.-луж. khwatać, н.-луж. chwataś. || Древнее чередование гласных: праслав. *xytiti: xvātati (см. *xitnъ*). Надежные соответствия за пределами слав. языков отсутствуют; см. Бернекер I, 407. Едва ли связано с лтш. gaut, gaunu «ловить, хватать», gūt, gūstu — то же (см. Махек, «Slavia», 16, 199).

ХВЕРШЬ «крупный песок», новгор. (Ламанский, ЖСт., 1891, вып. 3, 211). Неотделимо от *зверста*, см. выше.

ХВѢЯТЬСЯ, *xvěюсь* «колебаться», стар., русск.-цслав. *xvěяти* 'ся — то же, укр. *xvīяти* «нагибать, качать», -ся, чеш. chvítí, chvějí «трясти, махать», -se «шататься», словц. chviet'sa «дрожать, трястись», польск. chwiać się, chwieję się «качаться, колебаться», н.-луж. chwjaś, chwěju «качать». || Считают родственными ср.-нж.-нем., вост.-фриз. swāien «раскачиваться», нидерл. zwaaien, англ. to sway «колебаться, качать(ся)», англос. swīma м. «головокружение, обморок», др.-исл. svími м. «головокружение, потеря сознания», кимр. chwŷf «движение», лит. svajóti «мечтать», svaigti, svaigtù «испытывать головокружение», svaigimas «головокружение» (Бернекер I, 408; Буга, РФВ 66, 249; Пеликан, LF 56, 235 и сл.; Торп 544, 553). Кроме этого, пытаются установить связь чередования с *xvōя* (см.), укр. *xvoŭти* «махать, бить» (Эндзелин, СБЭ 127).

ХВІЛЬЙЙ «хилый» (Радищев). Вероятно, связано с *xильий* а -ѵ- возникло под влиянием *xвбрьий*. [Допустимо также влияние слов типа *xвѣльий*, во всяком случае, не имеет ничего общего с *xвїля* «буря, ненастье», вопреки Ойнасу («The Slavic and East Europ. Journal», 15, Блумингтон, 1957, стр. 44). — Т.]

ХВІЛЯ «ненастье, мокрый снег, вьюга», южн., зап. (Даль), укр. *xвїля* «волна; мгновение», блр. *xвїля* «буря». Через польск. chwila «минута», чеш. chvíle — то же из д.-в.-н. hwīla «время, час, мгновение»; см. Mi. EW 92; Уленбек, AfslPh 15, 486; Бернекер I, 408. Диал. *xвїля* «волна» (Шолохов) происходит

из укр. Ср. знач. лат. *tempestās* «отрезок времени, буря, непогода», *intemperiae* мн. «непогода» (см. Вальде — Гофм. 2, 661).

хвистать, *хвистеть* «свистеть», псковск. (Даль), укр. *хвіськати* «хлестать, бить», *хвисткий* «гибкий», сербохорв. стар. хвистати «бить», совр. *фйснути* — то же, чеш. *chvist* «свист», *chvístati* «пронзительно свистеть», словц. *chvístat'*, польск. *chwist* «свист», *rochwist* «непогода, буря». Звукоподражательно, как и *свист*, *свистать*, польск. *gwizdać* — то же и т. п.; см. Бернекер I, 408; Мейе — Вайан 143; Преобр. II, 262.

хвиц, род. п. -á «свиц» (Даль), укр. *хвіща* «сильный, холодный дождь». Связано с предыдущим; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. знач. *свиц* (см.).

хворать, см. *хвóрый*.

хвóрост, род. п. -а, *хворостйна*, укр. *хворóст*, *хворостйна*, блр. *хвóрост*, др.-русск. *хворостъ*, цслав. *хвростие*, ср. р., собир. *φρόρυαα*, болг. *хрáст(ът)* «кустарник», сербохорв. *хрáст*, род. п. *хрáста* «дуб», словен. *hrást* «дуб», *hrâst* ж. «хворост», др.-чеш. *chvrast*, *chrast*, чеш. *chrast*, *chrastí* «кустарник», словц. *chrast'ж.* «хворост», польск. *chróst*, род. п. *chrostu* «хворост, кустарник», *chroście* ср. р. «заросли», в.-луж. *khróst* «кустарник». || Праслав. **xvorstь*, вероятно, родственно д.-в.-н. *hurst*, *horst* «кустарник, живая изгородь», англос. *hurst* «лес»; см. Эндзелин, СБЭ 126 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. I, 177; Младенов 671. Бернекер (I, 408) предполагает звукоподражание. Маловероятно происхождение **xvorstь* от сложения *хвбя* и к. **orst-* (см. *растй*), вопреки Голубу — Копечному (142). Аналогично Петерссон (KZ 46, 145 и сл.), который считает исходным **ksu-orsto-* и сближает первую часть с др.-инд. *kṣumā* ж. «*linum usitatissimum*». Напротив, Махек («Slavia», 16, 182 и сл.) видит в слав. **xvorstь* до-и.-е. слово и, ссылаясь на Бертольди (BSL 32, 136), связывает его с сард. *colostri*, *golostri*, баск. *korosti*, *chorostü*, *gorosti* «*ilex aquifolium*». [Сюда же Махек причисляет (Etym. slovn., стр. 162) нем. *Forst* «лес». Позднее Махек («Slavia», 28, 1959, стр. 277) специально оговаривает, что субстратными являются только сербохорв. и словен. слова со знач. «дуб», а не названия кустарника, веток, то есть русск. *хвóрост*. — Т.]

хворызгать «хлебать скоро и громко», псковск., тверск., *хворыздать* — то же, воронежск., сарат. (Даль). Неясно. Предположительно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 180).

хвóрый, *хворать*, укр. *хвóрий*, *хбрий*, др.-чеш. *chvořý*, чеш., словц. *chořý*, польск. *chořy*, в.-луж. *khory*, н.-луж. *chory*, полаб.

chūōre «гадкий, грязный». || Родственно авест. х^vaga- м. «рана, ранение», д.-в.-н. swēgan «болеть», ср.-в.-н. swēr «телесная боль, болезнь, опухоль», нов.-в.-н. Schwäre, Geschwür «нарыв»; см. Маценауэр, LF 8, 6; Бернекер I, 409; Траутман, BSW 295; Педерсен, IF 5, 66; Розвадовский, RS 2, 105; Эндзелин, СБЭ 72; Миккола, Ursl. Gr. I, 175. Слав. х- происходит из š, которое возникло из и.-е. s из-за отрицательного знач. слова; см. Махек, Studie 79; Эндзелин, там же. Менее вероятно сравнение с др.-инд. jvaḡ- «раскаляться, лихорадить», jvagyatē «его лихорадит», jvāgās «возбужденный» (Махек, «Slavia», 16, 196). Слав. *хвогъ связано чередованием с *хирый*. Неубедительно сближение слав. *хвогъ и чеш. churavý «болезненный, хилый» с др.-инд. khōras «хромой» (Петерссон, AfslPh 35, 360 и сл.). [Ср. еще осет. æfхæгун «обижать, наказывать»; см. Абаев, Ист.-этимол. слов., I, стр. 117. Ср. иначе Мошинский, Zasiag, стр. 90. — Т.]

хвост, род. п. -á, *хвостáть* «хлестать, париться баннным веником», *хвостѹга* «лисица», *хвоц*, укр. *xвiст*, род. п. *хвостá*, блр. *хвост*, др.-русск. *хвостъ*, *хвостати* «хлестать, наказывать», цслав. *хвостъ* «хвост», болг. *хвоц*, сербохорв. хѡст «гроздь», словен. hōst м., hōsta ж. «чаща, валежник, лес», hvōst «хвост, гроздь», hvōšč «пучок соломы», чеш. chvost «хвост», chvostati «хлестать баннным веником», слвц. chvost «хвост», др.-польск. chost «пучок, хвост» (см. Брюкнер, AfslPh 10, 266), польск. chwost «хвост», chwoszcz «хвоц», в.-луж. khośco «метла», н.-луж. chóśc «дрок, идущий на веники», полаб. chūōst «тряпка». || Считают родственными арм. хот (-оу, -ов) «трава, пастбище, луг», из *khvodo- (Петерссон, KZ 47, 278). С др. стороны, пытаются установить родство с нов.-в.-н. Quaste «кисть, махор», д.-в.-н. quēsta, ср.-в.-н. quēste «пучок, хвост», сербохорв. стар. *гозд* «лес», предполагая преобразование начального и.-е. gv- под влиянием *хвѣять* (см.) и близких (Эндзелин, СБЭ 127) или экспрессивное хv- из gv- или kv- (Махек, «Slavia» 16, 214; Вайан, RES 21, 166). Последняя точка зрения более приемлема при условии родства слав. и герм. слов (Махек), чем если бы предположить заимствование *хвостъ из герм. (Вайан). Последнее невероятно ввиду знач., вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 486), Пайскеру (62); см. Махек, Studie 107. Следует отвергнуть мысль о происхождении из ир. (авест. х^vasta- «молоченый»), вопреки Фасмеру (RS 6, 174), точно так же, как и родство с *хѡбот* (Ильинский, РФВ 61, 235; ИОРЯС 20, 3, 106 и сл.) или с др.-инд. kṣōdatē «двигается» (Шефтеловиц, IF 33, 142). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274) указывает на родство *хвост* с большим кругом экспрессивных

слов на *xvo-/*xva-/*xvĕ-/*xou-/*xu- «качать, хватать» в соединении с -t-, -st-, -j-. Иначе см. Грошель, «Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 423. — Т.]

хвѡша «тот, кто страдает одышкой», псковск. (Даль). Вероятно, звукоподражательное. Попытки доказать родство с др.-инд. *ṣvāsati, ṣvāsiti* «дуть, дышать, вздыхать», лат. *queerog, questus, queerī* «жаловаться», др.-исл. *hvæsa* «шипеть» (Потебня (РФВ 4, 203), Горяев (ЭС 427)) не находят подтверждения в звуковых соответствиях.

хвѡ́я ж., *хвой* м. — то же, укр. *хво́я, фво́я*, болг. *хво́йна* «хвоя», сербохорв. *хво́ја* (Rječn. 3, 753), *хво́ја* «ветка, побег», дубровн. (Вук), *хво́јка* «побег», словен. *hvȏja, hȏja* «хвоя, хвойное дерево, ель», чеш. *chvoj* м. «хвоя», словц. *chvoja* «хворост, еловая ветка», польск. *choja, choina* «хвоя, елка», в.-луж. *khóјса, khóјпа*, нж.-луж. *chóјса chóјпа*, «сосна». || Повидимому, родственно лит. *skuja* «хвоя», лтш. *skuja* — то же, ирл. *scé* «боярышник», род. п. мн. ч. *sciad* (**skhuiāt*); см. Педерсен, *Jagić-Festschr.* 218 и сл.; *Kelt. Gr.* I, 68; *KZ* 38, 394; В. Леман, *KZ*, 41, 394; Миккола, *Ursl. Gr.* I, 176; Бернекер I, 408; Траутман, *BSW* 268; Махек, *Studie* 62; М. — Э. 3, 902. Менее убедительно сравнение с др.-инд. *vaуā* «ветвь, сук» и объяснение лит. *skuja* «хвоя» как заимств. из слав. Связывали *хвоя* с *хвѣять* (Брандт, РФВ 22, 127; Желтов, ФЗ, 1877, вып. 4, 79).

хедѣр «еврейская начальная школа» (Даль). Объясняется Карловичем (95) из др.-еврейск. *hæder* «комната», ср. еврейско-нем. *keдер* — то же (Штерн).

хеза́ть «испражняться», кашинск. (См.), слово из жаргона русск. бродячих торговцев и воровского аргю (примеры см. у Фасмера, Гр.-сл. эт. 218). Из греч. *χέζω* — то же; см. Фасмер, там же.

хер «название буквы х», др.-русск., цслав. *херъ*. Обычно объясняют как сокращение слова *херувимъ* (см. *херувимъ*); см. Вайан, *RES* 16, 250. Кроме того, допускают происхождение из греч. *χαίρε* «привет тебе» (Швицер, *KZ* 58, 198; Грот, *Фил. Раз.* 2, 505). Отсюда произведено *похерить* (см.); ср. Горяев, *ЭС* 397.

хѣрес «испанский сорт вина». От исп. местн. н. *Xeres* в Андалузии, откуда и англ. *sherry* «херес»; см. Хольтхаузен 179.

херотония «рукоположение священника», также *хиротония* (Мельников), цслав. *херотониа, хиротониа*. Из греч. *χεροτονια* — то же; см. Срезн. III, 1368.

херотонисать «посвящать в священный сан», цслав. *херотонисати* (начиная с Вопросов Феогн., 1276 г.; см. Срезн. III, 1368). Из греч. *χεροτονω* — то же (-ис- заимств. из греч. аор.); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219.

Херсон — город на юге Украины, основанный в 1778 г. Потемкиным и названный в память о древнем Херсонесе (на западе Крыма), который носил название ст.-слав. **Херъсонъ** *Херсѡν* (Супр.); см. Унбегаун, RES 16, 219, 225; Элья 191. См. *Корсунь*.

херувим, др.-русск. *херувимъ*, ст.-слав. *херовимъ* *χερουβιμ* (Супр.). Из греч. *χερουβιμ* от др.-еврейск. *kerubim* (мн.) от *kerub* «херувим»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219; Гуте, Bibelwb. 106 и сл.; Литтман 28; Бауэр, Wb. 1459.

хиба «разве», южн., зап. (Даль), укр. *хиба*. Вероятно, из польск. *chyba* «возможно, разве только». Далее см. *хибать*.

хибара (Лесков), также ряз., орл., тамб. (Даль), *ехибарка* — то же, моск., яросл. (Даль), *хибурка*, смол. (Добровольский), ср. нем. (арго) *kaboga* «место, где прячут краденое» (Клюге, Rotwelsch 399).

хибать «качать, колебать», южн. (Даль), *хибалка* «баловница, шалунья; распутница», *хибалда* — то же, тверск., псковск. (Даль), *хиба* «нерешительный, колеблющийся человек», укр. *хиба* «недостаток, изъян», *хибати* «сомневаться, колебаться», *хибити* «промахнуться, ошибиться», сербохорв. потхибан «обманный, коварный», словен. *hiba* «недуг, недостаток», *hibati* «порицать», чеш. *chyba* «сомнение», *chybati* «сомневаться, колебаться», *chybiti* «совершить ошибку», слвц. *chyba* «ошибка», *chybat'* «недоставать», *chybit'* «заблуждаться, совершить ошибку», польск. *chyba* «недостаток», *chyba* «разве что», *chybać* «качать(ся)», *chybić* «совершить проступок», в.-луж. *khiba* «кроме», *khibić* «совершить проступок», н.-луж. *chyba* «недостаток, сомнение», *chybnuś* «отсутствовать, отпадать». || Родственно др.-инд. *kṣúbhyati*, *kṣōbhatē*, *kṣubhnāti* «качается, дрожит», *kṣōbhas* м. «качение, сотрясение», авест. *xšaob-* «приходить в возбужденное состояние», нов.-перс. *ā-šuftan*, *ā-šoftan* «приводить в движение»; см. Цупица, ВВ 25, 94; Бернекер I, 412 и сл.; Траутман, BSW 144; KZ 43, 109. Сближение с лит. *subóti*, *-óju* «качать», *saũbti*, *saubiù* «резвиться, бушевать» (Mi. EW 93; Маценауэр, LF 8, 8; Траутман, KZ 43, 109) сомнительно в фонетическом отношении (Бернекер, там же). Не более вероятно объяснение **chybati* как экспрессивного преобразо-

вания слова *gybati (см. Махек, «Slavia», 16, 194; Коржинек, ZfslPh 13, 404). См. *хйбина*.

хйбень, род. п. *-бня* «возвышенность», кольск. (Подв.¹). Даль (4, 1181) считает финск. Скорее связано с предыдущим. [Ср., скорее, *Хйбины* — название гор на Кольском п-ве. — Т.]

хйбина «складка, морщина», череповецк. (Герасим.). Возм., первонач. «огрех, ошибка» и связано с *хйба*, *хйбать*?

хйбурка, см. *хйб́ра*.

хйвить «слегка волновать (воду), покрывать зыбью (о ветре)», *хйв́ок* «легкий ветерок», мезенск. (Подв.). Недостоверно родство с *хйльй* (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 418 и сл.

хйжа I, см. *хйжина*.

хйжа II «сырая погода», см. *хйз*.

хйжи мв. «пустошь, поросшая мелким лесом», псковск. (Даль). Вероятно, из эст. *hiiz*, род. п. *hiie* «роща, кустарник», фин. *hiisi* «лес, леший»; см. Калима 237.

хйжий «проворный, аккуратный, опрятный», зап. (Даль), смол. (Добровольский), укр. *хйжий* «хищный». Возм., связано с *хйтить*, *хйтрый*, причем *-ж-*, возм., происходит из какого-либо др. прилаг., напр. *гбжий*, *пригбжий*. [Славский ищет объяснения «загадочному» *-ж-* на укр. материале: *хйжий* < *хйжний* < *хйштний*; см. Славский, 96; его же, JP, 38, 1958, стр. 230. — Т.]

хйжина, диал. *хйжа* — то же, колымск. (Богораз), укр. *хйжа*, русск.-цслав. *хыжа*, наряду с этим — один случай *хыжда* (Панд. Антиоха, XI в.; см. Срезн. III, 1426), болг. *хйжа* «жилье, землянка», сербохорв. *хйжа* «дом», *хйжина* «комната», словен., вост. *híža* «дом», чеш. *chýže*, *chųžina*, словц. *chuža*, польск. диал. *chuža*, *chųž* «шалаш», в.-луж. *khěža*, н.-луж. диал. *chuža*. || Производное от *хузь «дом» (см. *хйзбк*) со слав. суф. *-ја* под влиянием слав. *kŕtja «хйжина, дом». В основе лежит др.-герм. *hūs «дом»; см. Уленбек, AfslPh 15, 486; Mi. EW 94; Фасмер, ZfslPh 20, 458 и сл.; Бернекер I, 414 и сл.; Кипарский, 177 и сл. Гипотезу о происхождении из прагерм. *hūzā-, которое пытались реконструировать на основе др.-исл. *húgr* «кроткий», англос. *hūge* «приветливый, кроткий» (Бернекер, Кипарский, Стендер-Петерсен 240 и сл.), я считаю ошибочной; см. также Мейе, BSL 29, 210 и сл. Форма на *-жд-* представляет собой про-

¹ В словаре Подвысоцкого (см.) — *хйбен*. — Прим. ред.

явление гиперграмматизма в цслав.; см. Кипарский 178. См. *хизбк*. [Курилович (SSS, стр. 34) приводит слав. хузь, хузь в числе древнейших заимствований из вост.-герм. — до II в. н. э. — Т.]

хиз I «дождь с туманом», арханг., *хѣжа* «сырая погода, снег с дождем», нижегор., перм. (Даль), укр. *хѣза*, *охѣза* «гроза, оттепель», далее — *хѣзѣть* «мести, вьюжить; идти по мокрому снегу», перм., вятск. (Даль), колымск. (Богораз), *хѣзкий* «холодный (о ветре)», череповецк. (Герасим.), тверск. (Даль), *хѣзнуть* «мокнуть», сарат., «чახнуть, вянуть», нижегор., вятск., «таять» (Мельников). Неясно.

хиз II «хижина», см. сл.

хизбк, род. п. -зкá «амбарчик, где спят молодые», смол. (Добровольский), *хисбк* — то же, там же, *хѣзык* «холодная изба, амбарчик, где спят летом», тульск., новосильск. (Даль), др.-русск., русск.-цслав. *хызъ* «дом», ст.-слав. *хѣзъ* *domatio*, *хѣзина* *хѣлла* (и то и другое в Супр.). || Заимств., возм., из балкан.-герм. *hûs в послеготский период; ср. гот., д.-в.-н. hûs «дом»; см. Уленбек, AfslPh 15, 436; Пайскер 70; Лёве, KZ 39, 334; Бернекер I, 414 и сл.; Мейе — Вайан 54. Что касается -з-, то ср. др.-русск. *гонезнуги*, ст.-слав. *гонезнѣти*: гот. *ganisan* (см. выше). Сомнительны весьма популярные попытки возвести слав. слова к герм. *hûza: ср.-в.-н. hûr «наем, аренда», англос. hûr «наем, вознаграждение» (Шварц, AfslPh 42, 303; Стендер — Петерсен 240 и сл.; Бернекер I, 414 и сл.); см. также Мейе, BSL 29, 210 и сл. Ср. *хѣжина*, выше. Относительно варианта слав. *хузь — сербохорв. (х)ѣс «небольшая деревянная кладовка» (см. Скок, ZfslPh 2, 392), словен. hîs «шалашик на винограднике» — и слав. *хуѣа — сербск.-цслав. *хиша*, словен. hîša, чеш. chuše — ср. Кипарский 177; Стендер — Петерсен 242 и сл. Славяне позаимствовали у германцев новый тип жилой постройки.

хизъ ж. «страстное желание», смол. (Добровольский). Неясно.

хильй, *хилбѣй*, *хѣло* «плохо», с.-в.-р., вост.-русск., *хѣлкий*, *хѣлбѣй* — то же, *похѣлый* «наклонный, согнутый», укр. *хѣлий* «согнутый, дряхлый», блр. *хѣлы* «кривой», болг. *хѣлен* «озабоченный», сербохорв. хѣлав «кривой (о зрении)», словен. hîl «кривой, изогнутый», чеш. chylý «наклоненный», польск. roschylý «косой, покатый», chylkiem «согнувшись, украдкой», отсюда *хѣлѣть* «нагибать, гнуть», укр. *хѣлѣти* — то же, блр. *хѣлѣць*, болг. *ухѣля се* «вешаю голову», сербохорв. стар. хѣлѣти «сгибать, гнуть, мучить», словен. hîliti «сгибать, гнуть», чеш. chýliti «наклонять», словц. chylit' sa «накло-

няться», польск. chylić «наклонять», chynać — то же, в.-луж. khilić, н.-луж. chyliś. || Возм., родственно алб. unj, hunj «унижаю», диал. шкодерск. ulj, ulem — то же, где h- из ks- или kh-; см. Педерсен, IF 5, 64; Г. Майер, Alb. Wb. 457 и сл.; Бернекер I, 413. Праслав. *хуль связано чередованием гласных с др.-чеш. chůlost «стыд», chuliti «наклонять», chůlostivý «слабый, малодушный, стыдливый» (см. Махек, Studie 100). Недостоверно родство с греч. χωλός «хромой» (Петерссон, AfsI Ph 35, 362).

ХИЛЬМЭНЬ м. «слабый, больной человек», нижегор. (Даль), *хильпéнь* «несчастье», нижегор. (Даль), *хильпáсный* «худой», смол. (Добровольский). Связано с предыдущим.

ХИМ «шея», курск. (РФВ 71, 351). Неясно.

ХИМИТЬ «хныкать, плакать», ряз. (Даль). Темное слово. Ср. *хинéть*.

ХИМИЯ, *химик*, последнее — начиная с Петра I; см. Смирнов 319. Возм., через польск. chemia, chemik или стар. нов.-в.-н. Chymie (так еще в 1800 г.; см. Шульц I, 111) из ср.-лат. chymia от греч. χυμεία «химия»: χύμα «литье», χέω «лью»; см. Х. Дильс, KZ 47, 199 и сл.; Кречмер, «Glotta», 10, 244; Вальде — Гофм. 1, 563.

ХИМОСТИТЬ, *химистить* «ворожить», псковск. (Даль), «красть, врать», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль). Вероятно, из фин. hii-mät мн. «чары»; см. Калима, MSFOu 52, 90 и сл. Менее вероятно произведение из нем. geheime Kunst «магия, тайное искусство» (Потебня, РФВ 1, 266). Ср. также укр. *химо́рода* «причуда, колдовство», *химорóдити* «колдовать, капризничать, чудить». Разумеется, не из нем. Geheimrat «тайный советник», вопреки Потебне (там же). Можно предположить эволюцию знач. «ворожить» > «обманывать» > «воровать».

ХИНА, *хинная кора*. Через нем. China «хина» (с 1801 г.; см. Пальмер, Neuweltw. 32) из ит. china, chinachina, исп. quina, quinaquina от слов в языке кечуа (Перу) kina, kinakina «кора»; см. Лёве, KZ 60, 153 и сл.; Локоч, Amer. Wörter 32; Пальмер, Einfl. 60; Neuweltw. 32.

ХИНЭТЬ «страдать от нищеты, жаловаться», вятск. (Васн.). Сближается у Васнецова (там же) с *хны́кать*. В таком случае звукоподражательного происхождения. Но ср. сл.

ХИНИТЬ «хулить, осуждать, порицать», олонецк. (Подв.), арханг. (Кулик.¹), *охинить* «расстроить свадьбу», шенкурск. (Подв.).

¹ У Г. Куликовского (см.) — *хини́ть*. — Прим. ред.

Возм., связано с сербск.-цслав. *хынити* «обманывать», *хына* «обман», сербохорв. хинити, хиним «фальшивить, лицемерить», словен. hiniti, -im — то же. || Связывают с *хильмй* (см.) Бернекер (I, 413), Ильинский (ИОРЯС 20, 3, 106). Неприемлемо сближение с *ханжá* (Горяев, ЭС 394), сомнительно также сравнение с гот. hōbran «хвалиться», англос. hwōran «грозить», др.-русск. *хупсти ся* «хвастать», словен. húpati «кричать», вопреки Лёвенталоу (РВВ 51, 138 и сл.). Последние слав. слова Бернекер (I, 406) считает звукоподражательными.

хиновский «языческий», *хин*, мн. *хинове*, СПИ, Задонщина, др.-русск. *хынъ*, которое восходит к названию гуннов — ср.-греч. Χοῦνοι, Οῦνοι, лат. Hunni от кит. Hjung-nu; см. Соболевский, AfslPh 30, 474; РФВ 64, 174; ИОРЯС 26, 8; Расовский, Semin. Kondakov. 8, 304 и сл.; Моравчик, Вуз.-Тугс. 2, 203 и сл.; Шрадер — Неринг 1, 517. Неприемлема попытка усматривать в названии *хинове* (СПИ) финнов, вопреки Вс. Миллеру (ИОРЯС 19, 1, 110 и сл.). У аваров как будто сохранилось древнее название Kûn, Hûn; ср. аварско-кавк. *Хунзах* — название района в горах (Маркварт, Kumanen 75); Расовский (у Брюкнера, ZfslPh 14, 50) пытается отнести сюда же название *Кинов* — половецк. город на Азовском море. [Яacobсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274) замечает, что *хин* от имени гуннов обозначало венгров — «гуннов» международной средневековой традиции. — Т.]

Хинская земля «Китай» (Мельников). Через польск. Chiny мн. «Китай», Chińska ziemia из нем. China «Китай» (подробности об этом слове см. у Франке, ZfslPh 14, 17). Напротив, *Хинская земля*, *Химская земля* «Финляндия» — в русск. народн. творчестве (Рыбников 1, 218, 221), — страна, которую шведский король хочет отдать в обмен за Смоленск, — из шв. Finland. Что касается -м-, ср. *кафимский*, *уфимский*.

хинуться «наклониться», псковск., тверск. (Даль), польск. chupać «наклонять», oschupać się «погрузиться». Связано с *хильмй*, *хилить*; см. Бернекер I, 413.

хинушка «засохшая болотная сосна», мезенск. (Подв.), от предыдущего?

хинькать «хныкать, плакать, капризничать», арханг. (Подв.), череповецк. (Герасим.), вологодск., перм. (Даль), колымск. (Богораз). Вероятно, звукоподражание, как и *хныкать*, *ханьк*, *ханькать*.

хиреть, см. *хирый*.

хирзѣть I «болеть». По-видимому, связано с *хирѣть* (см.); ср. Зеленин, Табу 2, 86 и сл.

хирзять II, *хирзнуть* «скользить по льду», вятск. (Даль), *хирзѣ* мн. «гололедица». Возм., связано с *хырзѣ*, *кѣрза* (см.), но ср. Калима 118 и сл.

хѣрка «девушка-чувашка», казанск. (Даль). Из чув. хэг «девушка, дочь», родственного тат., казах., крым.-тат., азерб., тур. *kuz* — то же (Вихман, Tschuw. Lehnw. 143); см. Ряснен, FUF 29, 200.

хиротония, см. *херотония*.

хѣрый «хворый, хилый», вологодск. (Даль), укр. *хѣрий*, блр. *хѣры*, цслав. *хѣра* «дряхласть», *прохѣрѣль* «vilis», польск. *chugiek* «болезненный человек», н.-луж. *chugny* «хилый», сюда же *хирѣть*, укр. *хѣрити*, болг. *хирѣя* «я болен», сербохорв. чак. захирѣт, захѣрим «прийти в упадок, захиреть», словен. *hīrati*, *hīram* — то же, польск. диал. *chuga* «недуг», *chugać* «прихварывать». Др. ступень чередования представлена в др.-чеш. *chugavŭ* «больной», русск. *хѣрый* (см.), ср. Бернекер I, 413 и сл.; Траутман, BSW 295; Бернар, RES 27, 38. Петерссон (AfsI Ph 35, 361) сравнивает слав. слова с др.-инд. *khōgas* «хромой». Но см. *хѣрый*. [Мошинский (Zasiag, стр. 90) считает, что слав. *хугъ, как и *хворѣть*, заимств. из ир. — Т.]

хист «ловкость, сноровка, умение», южн. (Даль, Шолохов), *хистный* «проворный», *хистать* «двигать», укр. *хист* «ловкость, способность, дар», *хисткий* «шаткий, одаренный, ловкий», блр. *хистаць* «шевелить, трести», чеш. *chystati* «готовить», словц. *chystat'* — то же, польск. *chystać* «качать». || Связано с *хѣтить*, *хѣтрый*; см. Бернекер I, 414.

-хитить: *похѣтить*, *восхѣтить*, *хѣщный* (ввиду наличия -щ- заимств. из цслав.), укр. *хѣтати* «шатать», *хѣткий* «шаткий», *похѣтати* «покачать»; др.-русск. *хѣтати*, *хѣчу* «хватать, похищать», ст.-слав. *хѣтити*, *хѣштѣ* «схватить», *вѣсхѣтити* «вырвать, увлечь», болг. *хѣтам* «спешу», сербохорв. хѣтати «хватать, бросать, спешить», хѣтити «хватать, спешить», словен. *hītati* «похищать, бросать», *hīt* «бросок», чеш. *chytiti*, *chytati* «хватать, ловить», словц. *chytit'*, *chytat'* — то же, в.-луж. *chycić* «хватать», н.-луж. *chyciś*, *chytaś* «бросать». || Связано чередованием гласных с *хвѣтѣть*, *хвѣтѣть* (см.); ср. Бернекер I, 414. Недостоверна связь с гот. *afskiuban* «отталкивать», нов.-в.-н. *schieben* «толкать, двигать» (Младенов 667).

хйтка «знание заговоров против злых духов, ведовство, хитрость», вятск. (Васн., Даль). Связано с предыдущим.

хйтнуться «шевелинуться» (Шолохов); см. *хйтить*.

хитовать «замазывать оконные щели», *хит* «просвет, зазор между оконной рамой и косяком», псковск., тверск. (Даль). Произведение из нем. kitten «замазывать» или польск. kitować — то же (из нем.) (см. Даль 4, 1185; Горяев, ЭС 397) не объясняет *х-*.

хйтрый, *хитёр*, *хитра́*, *хитрб*, *хитрйтъ*, укр. *хйтрий*, др.-русск. *хытръ* «ловкий, сведущий, опытный (о враче)», *хытрыць*, ст.-слав. *хытръ* τεχνικός (Супр.), цслав. *хытрыць* τεχνίτης, рѣтор, болг. *хйтър* «умный», сербохорв. хитар, хитра, хитро «быстрый, опытный, ловкий, хитрый», словен. hitrog — то же, чеш., слвц. chytrý «проворный, быстрый, хитрый», польск. chytry, в.-луж. khětry, н.-луж. chyťsy. || Праслав. хутгъ от *хутити, *хватати; см. Бернекер I, 414; см. также *хйтить*, *хватать*. [Махек (ZfS, 1, 1956, стр. 35 и сл.) считает невозможным образование производного на -гъ от вторичного гл., интенсификация на -t- — хутати, поэтому объясняет слав. хутгъ как форму с экспрессивным х- и долготой Ѣ, родственную лит. gudras, gudrus «хитрый, умный». Содержащееся у него же разграничение слав. хутгъ «умный, хитрый» и хутгъ «проворный» едва ли можно одобрить. — Т.]

хиус, см. *хиус*.

хихикать. От межд. хихи!, укр. хихі, болг. хихи, сербохорв. хи хи, словен. hi hi, чеш. chy chy, польск. chy chy; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177; Фасмер, RS 4, 177.

-хищать: *похищать*, *восхищать(ся)*. Заимств. из цслав. *хыщати* «хватать, похищать», связанного с *хйтить* (см.).

хиус, род. п. -а «сильный мороз, метель при резком ветре», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз), камч. (Даль), также *хиус*, *хивус*, *фиус* — то же. Неясно. Едва ли связано с *хвѣять* «дуть, веять». Толкование из коми жібъ «ледяной» (Погодин) отклоняет Калима (RS 5, 93).

хлабазіна «хворостина», зап. (Даль), *хлабазник* «мелкий кустарник», смол. (Добровольский). Можно бы было связать с *лабазіна* «прут» (см. выше) и предположить влияние слов типа *хлобьснуть* или *хлпать*, польск. chłapać «хлопать». Совсем иначе, но, по-моему, сомнительно, толкует это слово Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 10.

хлабѡня «праздная женщина», курск. (Даль), ср. кашуб. *chlavotac* «шевелиться, двигаться» (Берка, PF 3, 370). [Сюда же тульск. *хлабѡня* «увалень, деревенщина», далее — *хлѡбѡннице*, псковск., тверск., *хлѡбѡста*, вологодск., «бродяга»; см. Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275. — Т.]

хладнокрѡвный — по всей вероятности, калька с нем. *kaltblütig* — то же (оттуда же соответствующие датск., норв., шв. слова; см. Фальк — Торп 561), более далеко франц. *sang-froid* «хладнокровие».

хлам, род. п. -а, укр. *хлам*, блр. *хлам* — то же, др.-русск. *хламъ* — то же (Афан. Никит.), сербохорв. чак. *хлам*, род. п. *хлама* «холм». || Считают родственным лтш. *slāns* «наваленная куча»; см. Мi. EW 86; Маценауэр, LF 7, 219; Бернекер I, 387; *x-* можно объяснить отрицательным оттенком знач.; см. Эндзелин, СБЭ 72. Менее убедительно сближение с *хламза* «горлопан» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 5) или с *холм* (Шапиро, ФЗ, 1877, вып. 4, стр. 79). Сравнение с лит. *šlāmas* «мусор, грязь» (Шапиро, ФЗ, 1873, 17) не учитывает, что последнее заимств. из нем. *Schlamm* «ил»; см. Альминаускис 128. [Сюда же кировск. диал. *хлам* «носильные вещи (вообще)»; см. Гринкова, «Вопр. слав. яз.», Львов, I, 1948, стр. 215. — Т.]

хламать «хлопать (дверью)», псковск. (Даль), *хламать* «стучать», новгор., псковск. (Даль), *хламза* «горлопан», *хламонуть* «сильно ударить», *хламышать* «стучать», псковск., тверск. (Даль). Звукоподражательного происхождения. Иначе Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 5.

хламѡда, церк., др.-русск., ст.-слав. *хламѡда*, *хламида* (Зогр., Остром., Euch. Sin.). Из греч. *χλαμός*, род. п. -όδος «плащ»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 286; Гр.-сл. эт. 220.

хламоздать «стучать, хлопать», псковск., тверск. (Даль), *хламостить* «врать, сплетничать» (там же). Связано с *хламать*.

хламостить «захламить, набросать в беспорядке» (Даль). От *хлам*.

хламызгать, *хламызгать*, *хламыздать* «колотить, стучать» (Даль). От *хламать*.

хлап «валет (в картах)». Из чеш. *chláp*, диал. *chlор*, из *chláp* (Дильс, AfslPh 31, 37); ср. Корш, AfslPh 9, 512; Преобр. I, 63. См. *холѡп*.

хлеб, род. п. -а, мн. *хлебá*, укр. *хлѡб*, блр. *хлеб*, др.-русск. *хлѡбъ*, ст.-слав. *хлѡвъ* *ἄρτος* (Остром., Euch. Sin., Супр.), болг. *хляб*

(Младенов 669), сербохорв. хлѐб, хлѐб, словен. hlěb, род. п. hlěba, чеш. chléb, слвц. chlieb, польск. chleb, в.-луж. khlěb, н.-луж. chlěb, klěb. || Судя по интонации, следует говорить о заимствовании из герм., ср. гот. hlaifs «хлеб», др.-исл. hléifr — то же, что более вероятно, чем родство с последними; см. Мейе, MSL 11, 179; Стендер-Петерсен 300; Mi. EW 87; Лиден, PBB 15, 515; Уленбек, AfslPh 15, 486; 16, 381; Бернекер I, 389; Соболевский, AfslPh 33, 480 и сл.; ЖМНП, 1911, май, 166; Янко, WuS I, 95; Перссон 303; Хирт, PBB 23, 338; Эндзелин, СБЭ 121; Брюкнер 179; Махек, «Slavia», 16, 210; Торп 109. В пользу заимствования говорит и заимствование др.-герм. слова в фин. leipä «хлеб» (см. Томсен, Einfl. 150; Сетэлэ, FUF 13, 59) и лтш. klàips «буханка, каравай» (М. — Э. 2, 209). Другие допускают родство слав. *xlěbъ с гот. hlaifs, реконструируя и.-е. *khlōibhos или *skloibhos, куда иногда относят и лат. libum «пирог, лепешка» (Педерсен, IF 5, 50; KZ 38, 393 и сл.; Козловский, AfslPh 11, 386; Младенов 669), но в последнее время лат. слово связывают — как первонач. обозначение жертвенного хлеба — с лат. libāre «совершать жертвоприношение, посвящать» и сравнивают с греч. λοιβᾶται σπένδει, θύει (Гесихий), λοιβή «возлияние», λείβω «лью»; см. Перссон 303; Вальде — Гофм. I, 796. Буга (ИОРЯС 17, I, 31 и сл.) ошибается, предполагая для лит. klėpas «коврига хлеба» и лтш. klàips — то же исконнобалт. происхождение. Популярная урало-алт. этимология слова *хлеб* (Моль, MSL 7, 403) сомнительна; см. против нее Бернекер I, 389. [Можно упомянуть еще гипотезу Иоки (FUF, 29, стр. 202 и сл.) о происхождении слав. слова из кит.; ср. др.-кит. gljær «рисовые зерна». — Т.]

хлебáть, *хлебнѹть*, *хленуть* — то же, псковск., *хлебетáть* «хлеба́ть, болтать», псковск., тверск., *хлѐбкий*, *хлебтáть* «хлеба́ть», *похлѐбка*, укр. *хлебтáти* «хлеба́ть», *хлебеснѹти* «хлебнѹть», блр. *хлѐбаць*, *хлѐбнуць*, др.-русск. *хлебнути*, болг. *хлѐбам* (Младенов 669), наряду с русск.-цслав. *хлепѣтати* — то же, чеш. chleptati, слвц. chlopat' — то же, польск. chleptać. || По-видимому, звукоподражательное, как *хлїпать*; см. Бернекер I, 387. Ср. также сербохорв. хлāпити, хлāпнути «схватить», словен. hlāpati «ухватить, проглотить», чеш. chlapati, польск. chłараć «жадничать»; см. Mi. EW 87; Потеня, РФВ 4, 204; Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 10.

хлебестáть, *-щѹ* «хлестать, болтать» (Гоголь). Можно было бы рассматривать как расширение слова *хлестáть*. Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 10; 20, 4, 159) пытается сблизить с *хлэбá-зїна*.

хлев, род. п. -а, укр. *хлів*, др.-русск. *хлѣвъ* — то же, русск.-цслав. *хлѣвина* «дом», ст.-слав. *ХЛѢВЪ* *δομάτιον, οἶκημα* (Супр.), болг. *хлев* (Младенов 669), сербохорв. хлїјев, словен. hlév, чеш. chlév, слвц. chliev «стойло», польск. chlew, в.-луж. khlěw, н.-луж. chlěw, полаб. chlev. || Предполагают заимствование из гот. hlaiw «могила, пещера» (Мерингер, IF 16, 117 и сл.; Бернекер I, 389 и сл.; Янко, «Slavia», 9, 346; Стендер-Петерсен 237 и сл.; Пайскер 69; Шрадер — Неринг 2, 451; Кипарский 176 и сл.; Хирт, PBB 23, 338, 340 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 319). Фонетически затруднительно произведение из др.-герм. *hlewja-, *hlewa-, представленного в ср.-в.-н. liewe «бетедка», др.-сканд. hlé ср. р. «защита, сторона, защищенная от ветра», шв. lya «логово дикого зверя», ввиду краткости -e-, вопреки Вигету (AL. 7). В вопросе долготы гласного Вигет ссылается на эст. lõõv «открытый сарай». Еще менее удовлетворительна в фонетическом отношении стар. этимология из гот. hlija «хижина, палатка», вопреки Уленбеку (AfsIPh 15, 485), И. Шмидту (Vok. 2, 73), Миклошичу (Mi. EW 87), Коршу («Bull. de l'Ac. Sc. de Pbourg», 1907, 757). Неудачны попытки доказать родство слав. слова с гот. hlaiw, hlija (Младенов 669) или связать *хлев* — якобы из *sklěvъ и *sklětъ — со словом *клеть* (Брюкнер, AfsIPh 42, 143; Słown. 179). [См. еще Курилович, SSS, стр. 34. Маловероятно сопоставление Махека (ВЯ, 1957, № 1, стр. 97) — слав. хлѣвъ с лат. cāulae, — который объяснял различия в вокализме этих слов субстратным происхождением. — Т.]

хлѣз «якорный клюз», каспийск. (Даль). Из нидерл. kluis или нж.-нем. klūs (см. выше, *клюз*). Ср. *хлюст*.

хлѣма «тихоня», череповецк. (Герасим.). От *хлам?*

хлѣмза «человек с шумной походкой», псковск., тверск. (Даль), *хлѣмызгать* «греть». От *хлѣмать* — то же; см. Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 4; 20, 4, 161 и сл.

хлепить «попрошайничать», только русск.-цслав. *хлепити, хлѣплю*, цслав. *хлѣпити* — то же. Вероятно, связано чередованием гласных с сербохорв. хлѣпити, хлѣпим «хватать ртом», словен. hlápati — то же, чеш. chlapati, польск. chłapać «жадничать» (см. о близких формах Бернекер I, 387). Звукоподражательное.

хлептать, см. *хлебтать*.

хлестать, *хлѣсткий*, словен. hlěstiti, hlěstniti «бить», чеш. chlost «удар», chlostati «стегать розгами», польск. chłostać — то же, в.-луж. khlōstać, н.-луж. chłostaś, а также на -а-: польск. chłastać «бить». Ввиду неустойчивости вокализма (см. *хлыст*)

можно бы было предположить звукоподражание; см. Бернекер I, 387 и сл.; Брандт, РФВ 22, 125. Другие усматривают в слав. словах экспрессивное преобразование основы *klest-, сближая с лит. klėsti, klesčiù «бить, провеивать», klastýti — то же (Махек, Studie 73; «Slavia» 16, 175; Петерссон, AfsI Ph 35, 377).

хлѣбать, *хлѣбить* «хворать», «шататься от слабости», с.-в.-р., вологодск. (Даль), *хлѣбый* «хилый, слабый», арханг., *хлѣбкий*, *хлѣбкѡй* — то же, вост.-русск. (Даль). Неясно.

хлизать: *схлизать* «обидевшись, выходить из игры, не окончив ее», с.-в.-р. (Барсов), *хлизить* «спорить», костром. (Даль). Неясно. Возм., связано со сл.

хлѣздить «струсить, не устоять в деле или в слове», *хлѣзда* «страх», *хлѣзбѡк*, род. п. -ѡкѡ «трус» (Даль). Вероятно, также *хлѣзкий* «склизкий, скользкий», возм., из *слѣзкий* с развитием уничижительного х-. Ср. греч. ὀλισθαίνω «скольжу», англос. slíðan «скользить», ср.-в.-нем. slíten — то же. Иначе Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 22), который предполагает контаминацию *хлѣпать* и **хлыздить* (*хлызить*).

хлѣпать, *всхлѣпывать*, также, напр., о чавкающих звуках, издаваемых при ходьбе в болоте (Чехов), укр. *хлѣпати*, др.-русск., цслав. *хлѣпати* «всхлѣпывать, вздрагивать», болг. *хлѣпам* «всхлѣпываю», словен. hlípati, hlípat «всхлѣпывать, хлѣбать, отдаваться», чеш. chlípa «задор», chlípati «быть задорным», слвц. chlípat' «хлѣбать, чавкать», польск. chłipać — то же, в.-луж. slipać «всхлѣпывать, хныкать». || Звукоподражание; см. Бернекер I, 390; Махек, «Slavia», 16, 210; Mi. EW 87. Отсюда *хлѣпкой* «отчаянный, смелый», арханг. (Подв.), чеш. chlipký «жадный, похотливый», chlipný — то же.

хлѣпкий. Из **хлѣбѡкъ*, см. *хлѣбать*. Нужно оставить сравнение с лит. siřnas «слабый» (Горяев, ЭС 398).

хлѡбѣстать, *хлѡбѣснѣть* «хлѣстать, ударить», калужск., ряз., тамб., перм. (Даль), вятск. (Васн.), донск. (Миртов). Звукоподражательно, как *хлѡпать*, ср. межд. *хлѡбѣсь!* = *хлоп!*, а также сл.

хлѡмать «стучать, бить», *хлѡмызгать*, *хлѡмыздать* «греть». Свя-зано с *хлѡмать* (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 161 и сл.

хлѡпать, диал. «врать, болтать языком», *хлѡпѣшка*, *хлѡпоты* мн., *хлѡпотѣть*, -ѡчѣ, укр. *хлѡпати*, *хлѡпотѣти*, русск.-цслав. *хлѡпотѣ* «strepitus», болг. *хлѡпам* «стучу», словен. hlópati, hlópat, hlópljem «хватать ртом, усиленно дышать, бить»,

др.-чеш. *chlopati* «захлопывать», чеш. *chlopiti* «закрывать», *chlорес* «ловушка», словц. *chlорес* — то же. Звукоподражательное (Бернекер I, 390). По мнению Махека («*Slavia*», 16, 210), это экспрессивное преобразование **klор-* (см. выше, *клопéц*, *клопотáть*). Едва ли с ним связано исторической связью тоже звукоподражательное лат. *stlorpus*, *scloppus* «шлепок, удар по надутым щекам», вопреки Махеку (*Studie* 63), Петерссону (*AfslPh* 35, 379); см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 158; Вальде — Гофм. 2, 596. Во всяком случае, не заимств. из др.-исл. *klappa* «хлопать», ср.-нж.-нем. *klappen*, вопреки Уленбеку (*AfslPh* 15, 485), и не родственно англ. *slap* «удар, шлепок», нем. *Schlappe* «удар», вопреки Маценауэру (*LF* 7, 220), Петерссону (*AfslPh* 35, 379). Ср. *шлэпать* и *хлботны*.

хлопец, род. п. **-пца** (Гоголь), южн. (Даль), укр. *хлопець*, блр. *хлопец*. Заимств. из польск. *chłорiec* «мальчик», см. *холоп*.

хлопок, род. п. **-пка**, сюда же *хлбья*, мн., *хлпья*, собир., чеш. *chlup* «короткий волос», *chlupatý* «волосатый», словц. *chlр* «клок», *chlrit'* «драть, лохматить», польск. *chłору* мн. «ворс, космы». Происхождение неясно. [Яначек и Махек (*Etym. slovn.*, стр. 158) сближали чеш. и польск. слова с лит. *plaukas* «волос». — Т.]

хлботы мн., *хлопотáть*, соответствует в др. языках — укр. *клб-тит*, *клопотáти*, блр. *хлопотáць*, *клбпот*, ст.-слав. *клопють* «шум» (*Euch. Sin.*), болг. *клопóтя* «довожу до слез», сербохорв. *клопóтати* «звучать», словен. *klорòt* «стук», *klоротáти* «стучать, хлопать», чеш. *klорòt* «торопливость, поспешность», польск. *chłорòt* «забота, беспокойство», *chłоротáс* «мучить». Русск. *х-* экспрессивного происхождения, см. *хлбпать*, ср. также Штрекель у Пайскера 61. [О связи с *хлбпать* см. специально Копечный, Езиков. изследв. Младенов, стр. 379; Ливер, *ZfslPh*, 23, 1954—1955, стр. 114. — Т.]

[**хлопчатобумажный**, ср. *bomaga chloptcháta* «cotton wool», в записи Рич. Джемса, 1618—1619 гг.; см. Ларин, Русско-англ. словарь-дневник Ричарда Джемса, Л., 1959, стр. 79. — Т.]

хлуд «жердь, дубинка, коромысло», калужск., яросл., ряз., тамб. (Даль), *хлут* «жердь», курск., русск.-слав. *хлудъ* *рáвдоу* (Панд. Антиоха, XI в.; см. Срезн. III, 1370), сербохорв. чак. *хлúд*, род. п. *хлúда* «жердь, прут», словен. *hlòd* «толстая отпиленная чурка, столб плуга», чеш. *chloud* «палка», *chloudí* ср. р. «сухие еловые ветки», польск. *chłéd*, *chłад* «стебель, прут», кашуб. *chłад* «свекольная, картофельная ботва», полаб. *chlòd* «палка, посох», связано чередованием гласных с польск. *chłад* (**chłédь*) «молодая прямая ель, сосна, идущая на столбы

в заборе, частоколе». || Считаются родственными лит. *sklaĩdas* «кол из ограды», *ũžsklanda* «засов», *sklandà* — то же, *sklend-žiù* «запираю на засов», лтш. *sklaĩda(s)* «частокол»; см. Эндзелин, IF 33, 99; Махек, *Studie* 96 и сл.; «*Slavia*», 16, 180, 210; Шпехт 159; Кипарский, *Baltend.* 112. Недостоверна связь с др.-инд. *khandás* «кусок», *khanḍayati* «разделяет на куски» (Педерсен, IF 5, 388; др. этимологии этих др.-инд. слов см. у Майрхофера 300). Русск.-цслав. охладание «небрежение», охланѣти «ослабеть», относимые Бернекером (I, 388, 390) к слав. *xlǫdъ, связаны, как уже известно, с нж.-нем. *sluntern* «быть небрежным, вялым»; см. Маценауэр, LF 7, 222; Эндзелин, СБЭ 121. Неприемлема точка зрения о заимствовании из др.-сканд. *hlunnr* «каток, подкладываемый под судно» или о родстве с последним, вопреки Уленбеку (IF 17, 98); см. Бернекер, там же; Траутман, GGA, 1911, 390. Сомнительно и родство с *хлыст*, вопреки Брюкнеру (KZ 42, 349), Горяеву (ЭС 397). [См. еще Львов, Этим. исследов. по русск. языку, I, МГУ, 1960, стр. 37, который производит *хлуд* из *xlǫd-: *xalǫd-, *xalon-d-. — T.]

хлұздать I «скользить», псковск., тверск. (Даль). Экспрессивный вариант от *хлұздить* (см.).

хлұздать II «врать» (Даль). Возм., связано с предыдущим. См. *хлұзд*.

хлұпать «хлопать глазами, таращить в недоумении глаза», *хлұпалы* мн. «глаза», псковск. (Даль). Возм., связано с русск.-цслав. *хлуна* «беда, нужда», *хлупати* «нищенствовать», *хлупьць* «нищий», сербск.-цслав. *хлупати* «нищенствовать»: || Возм., экспрессивное преобразование согласных в первонач. и.-е. *ghlub-, откуда ср.-н.-нем. *glūpen* «смотреть украдкой, подстергать», англ. диал. *to sit·glouping* «сидеть молча и неподвижно» (см. о близких формах Торп 150). Ср. *хлұпать*.

хлұпнуть: *снег хлұпнул* «много снегу нападало», сиб. (Даль). Возм., связано чередованием гласных с *хлъпъ (см. *хлұпок*)?

хлупь ж. «гузка (у птиц)», *хлуп* — то же (Даль, Шолохов). Неясно. Неверно сравнение с нем. *schlūpfen* «шмыгнуть, юркнуть» (Горяев, ЭС 398).

хлусá «льстец», *хлус* «шут, враль», курск., *хлусить* «шутить, врать; обманывать, надувать», курск., воронежск. (Даль), псковск., тверск. (Даль). Возм., из *хлупс-, связанного с *хлұпать*.

хлуст «хлыст, палка», тульск. (Даль), польск. *chlust*, межд., передающее удар, *chlusta* «хлыст, прут». Звукоподражательное, ср. *хлестать*, *хлыст*; см. Бернекер I, 387 и сл.; Брюкнер 179 и сл.

хлыбать «толкаться», *хлыбун* «угловатый человек», новгор. (Даль¹), *хлыбус* «слуга», курск. (Даль). Неясно.

хлыздать «толкать», псковск., тверск. (Даль); ср. сл.

хлыктать «икать», шенкурск. (Подв.). Звукоподражательное; ср. *хныкать*.

хлын «бездельник, мошенник, барышник», нижегор., вятск., казанск. (Даль), *хлынец* «бродяга», смол. (также у Шолохова), *хлында* «бродяга», онежск. (Подв.), *хлыновец* «плут», череповецк. (Барсов), *хлыни* «безделье», олонецк. (Кулик.), *хлынить* «вяло, лениво идти, ехать», вологодск. (Даль), олонецк. (Кулик.). Ср. также *Хлынов* — стар. название Вятки; название пригорода Москвы, Верещагин, Пам. книжка Вятск. губ. 25, 323 и сл. (Цит. по FUF Anz. 8, 39). Гадательно сближение Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 157 и сл.)

хлынуть, укр. *хлынути* — то же, др. ступень вокализма: сербск.-цслав. *хлутати*, *хлуж* «течь (о крови)», болг. *хлуйна*, *хлуна* «потечь, хлынуть (также о людях)», польск. *chlunać*, *lunać* «обдать, хлынуть», укр. *хлюнути*; см. Бернекер I, 390; Потебня, РФВ 4, 204. Невероятно заимствование из герм. *flōjan, др.-сканд. flóa «струиться, течь», вопреки Уленбеку (AfsIPh 15, 485); невозможна также связь с *бстров*, *струя*, др.-инд. *srāvati*, вопреки Горяеву (ЭС 398). Судя по наличию различных ступеней вокализма корня, это древнее слово.

хлынъ ж. «тихая рысь», сиб. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157), от *хлынуть*. Ср. *хлюсь*.

хлыст, род. п. -á, *хлыстать*, *хлыснуть*. Связано чередованием гласных с *хлуст* (см.), основано на стар. звукоподражании; см. Бернекер I, 388; Брюкнер 179 и сл.; Брандт, РФВ 22, 125; Шельд, LwSt. 5. Этимологически сюда же относится *хлыст* «член староверческой секты, в которой принято хлестать себя розгами» (Даль 4, 1194).

хлюз — то же, что *клюз* (см.).

хлюзд «плут, мошенник», *хлюздить* «обманывать, присваивать себе чужое», вологодск., сиб. (Даль). Во всяком случае, связано с *хлүздать* II «врать».

¹ У В. Даля (см.) в этом знач.: *хлыбила*, новгор. — Прим. ред.

хлю́мза «разгильдйй», тверск. (Даль), *хлю́жить* «ехать рысью», череповецк. (Герасим.). Неясно.

хлю́пать I (напр., в луже, по грязи) (Даль), «мочить, брызгать», вятск. (Васн.), *хлю́па, хлю́паница* «о тех, кто ходит, пачкая и забрызгивая подол платья», псковск., тверск. (Даль), *хлю́пить* «плакать, хныкать», тверск. (Даль). Все это звукоподражания. Ср. *хлю́пать*. Едва ли имеется историческая связь с лтш. *slupstēt* «невнятно говорить» (Маценауэр, LF 7, 221).

хлю́пать II «глазеть, метать колючие взгляды». От *хлю́пать*, с экспрессивной палатализацией.

хлюст I «вереница, ряд», также «все карты одной масти» (Мельников), *хлюста́ть* «хлюпать, плюхать по лужам, подметать подолом грязь», чеш. диал. *chl'ustnúť* «выплеснуть», польск. *chlustać* «плескаться». По-видимому, звукоподражание. Ср. укр. *хлю!* — межд., передающее плеск; см. Махек, «Slavia», 16, 206; см. также *хлю́пать I*.

хлюст II, *хлюс, хлюсь*, арханг. (Подв.); то же, что *хлез, кюз, хлюз* (см.). Начальное *х-*, вероятно, от предыдущего.

хлюсь, *хлюси́ца, хлюси́ца* «мелкая рысь», арханг. (Даль) — экспрессивное преобразование основы **kl'us-*, ср. сербохорв. *кљу́сати* «бежать рысью», словен. *kljúsati* — то же (см. выше).

хля́ба «ненастье», зап. (Даль), блр. *хля́ба* — то же. Звукоподражательное, как и слова, приводимые на *хлебáть* (см. Бернекер I, 388; Махек, «Slavia», 16, 209), или связано с *хля́бь* (см. ниже, а также Бернекер, там же).

хля́бать I «шататься, расшатываться, разохнуться», олонек. (Кулик.). Здесь предполагают экспрессивное назализованное соответствие лит. *klebėti, klebù* «шататься, стучать, трещать», *klabėti* — то же; см. Махек, «Slavia», 16, 178, 211. Ср. *хля́пать* «стучать, брэнчать», смол. (Даль). Вероятно, звукоподражательное. [Отсюда *расхля́банный*. — Г.]

хля́бать II «слабеть, ослабевать», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.). Возм., связано с предыдущим.

хля́бь ж., род. п. *-и*, мн. *хля́би*, др.-русск. *хля́бь* «водопад, поток», ст.-слав. *Хля́бь хатарра́хтис* (Ps. Sin., Супр.), сербохорв. стар. хлеб «пропасть», *хльѣб, хльѣп* «водопад, шлюз». || Считают родственными ср.-в.-н. *slamp* «пиршество, попойка», нидерл. *slēmp* «лакомая еда», англ. *slump* «пруд, лужа», нов.-в.-н. *schlampen* «хлебать, помногу пить»; см. Бернекер I, 388; Петерссон, AfsIPh 35, 378 и сл. С др. стороны, Брюкнер

(KZ 51, 229) предполагает связь с лит. *klampà* «болото, болотистая местность», *klĩmpti*, *klĩmpstù* «увязнуть». Менее вероятно предположение об экспрессивном варианте слова **glǫbokъ*, потому что ступень **glēb-* не засвидетельствована, вопреки Махеку («Slavia», 16, 199), или от **klęp-* (ср. *кляпѣцъ* «западня»), **klęp-*, вопреки Махеку («Studie», 103), Коржиньку (ZfslPh 13, 404). Невероятна также связь с норв. *skolp* «чурка» (см. Петерссон, AfslPh 35, 378). Невозможна связь с лит. *šlampas* «намыв, нанос» (см. Маценауэр, LF 7, 221), потому что последнее заимств. из нем. *Schlamm*, *Schlamp* «тина, ил»; см. Альминаускис 128. См. *хля́ба*.

хля́ки, см. *фля́ки*.

хма́ра «туча», *хма́рится* «покрываться облаками», укр., блр. *хма́ра*, слвц. *chmága*, польск. *chmaga*. Возм., контаминация слов **хму́ра* (см.) и *па́ра*, *паp* (см.), или **хму́ра* и *маpь* «туман» (см. выше); см. также Махек, «Slavia» 16, 202, 210 и сл.; Отрембский, ZW 280. Следует отвергнуть уже по одним географ. соображениям сближение с фин. *hämärä* «темный, сумрак», вопреки Коршу (Сб. Анучину 527).

хмель, род. п. -я, *похмелѣе*, *захмелѣть*, укр. *хміль*, др.-русск. *х(ъ)мель* (Пов. врем. лет под 985 г., Полоцк. грам. 1330 г., Пандекты Никона; см. Срезн. III, 1377), болг. *хмел*, *хмелѣт* (Младенов 669), сербохорв. *хмѣль*, род. п. *хмѣља*, чак. *хмѣль*, род. п. *хмѣља* (Ван-Вейк, AfslPh 36, 331), словен. *hmèlj*, род. п. *hmélja*, чеш. *chmel*, слвц. *chmel'*, польск. *chmiel* — то же, *rochmiel*, в.-луж. *kħmjel*, н.-луж. *chmèl*, полаб. *chmel*. Реконструируют праслав. **хъмелъ* ввиду ср.-греч. *χοῦμελι* «хмель» (с XIII в.; см. Г. Майер, Ngr. Stud. 2, 63). || Источник этих слов ищут на Востоке, ссылаясь при этом на работу Р. Коберта «Hist.Stud. aus d. Pharmakol.» (Institut d. Univ. Dorp. 5, 152), согл. которой хмель для пивоварения используют впервые вост. финны и тат. племена и лишь с началом переселения народов его стали использовать на Западе (см. Э. Кун, KZ 35, 313 и сл.; Бернекер I, 411). В качестве вост. источника принимается в расчет волжскобулг. **хумлаγ*, чув. *х̣əmla*, *х̣əmla* «хмель», откуда заимств. венг. *komló* — то же. Из тюрк. происходит и манси *kumliχ*; см. Рясянен, FUF 29, 191 и сл.; Toivonen-Festschrift 125; ZfslPh 20, 448 и сл.; Гомбоц, Symb. Rozwadowski 2, 75. При таком объяснении возникают трудности фонетического характера, так как слав. форма не соответствует тюрк. форме (Гомбоц, там же). Фин. *humala* (то же) едва ли заимств. прямо из волжскобулг., вопреки Рясянену, и, если приписывать распространение этого слова на Западе (напр., др.-исл. *humli*, *humla*, *humall*,

англос. *humele*, ср.-лат. *humulus* «хмель», уже в VIII в.) славянам, то в таком случае масштабы распространения по меньшей мере необычны. Заимствование слав. хмель и ср.-вж.-нем. *homele* «хмель» из манси (см. Хольтхаузен, *Awп. Wb.* 132; *Aengl. Wb.* 184; Фальк — Торп 429) полностью исключается. Возникает вопрос, не правы ли те исследователи, которые отделяют герм. слова от тюрк. и ищут происхождение др.-исл. *humli*, англос. *humele*, ср.-вж.-нем. *homele* в герм.; ср. нов.-в.-н. *hummeln* «шарить, ощупывать» (см. Клюге-Гётце 255; Э. Нойман, *Festschr. Mogk* 424 и сл.; ср. также Ельквист 369; Гамильшер, *EW* 519: *houblon*). Из герм. в таком случае происходят ср.-лат. *humulus*, франц. *houblon*, фин. *humala*, слав. *хмель; см. Томсен, *SA* 2, 177; *Einfl.* 136; Хирт, *PBB* 23, 338; Кипарский 136; Уленбек, *AfslPh* 15, 485. Неприемлемы попытки объяснить слав. хмель как заимств. из авест. *haōma-*, ср. др.-инд. *sōma-* «растение сома и опьяняющий напиток из него» (Хануш у Карловича 96; Соболевский, *ИОРЯС* 27, 291; Фасмер, *RS* 6, 174). Фин. происхождение исключено, вопреки Брюкнеру (180; *KZ* 48, 169; см. Миккола, *Verühr.* 174; Гомбоц, там же), точно так же, как и навк. (*LF* 56, 173) или исконнослав., вопреки Ильинскому (*ИОРЯС* 20, 4, 175). [См. еще специально А. Штайгер, *Vom Hopfen. Westöstl. Abhandlungen (Festschrift R. Tschudi)*, Базель, 1954, стр. 87 и сл. Цит. по Дикенману (*RS*, 21, 1960, стр. 140); см. Мошинский, *Zasiag*, стр. 217—224. — Т.]

хменек «трава, которую употребляют как средство против головной боли», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

хморь ж., *хмбра* «сырая погода, туман с дождем», смол. (Даль). По мнению Петерссона (*Zur slav. Wortf.* 41 и сл.), из **хмърь*, связанного чередованием со сл. Но ср. *хмбра*.

хму́ра «туча», *нахму́рить*, *хму́р(н)ый*, *хмбра* «мрачный человек», укр., блр. *хму́ра*, чеш. *chmouga* «туча», словц. *chmúga*, польск. *chmuga*, в.-луж. *chmuga*, н.-луж. *chmuga*. || Родственно *смурый* «темный», *пасмурный*; *х-*, по-видимому, является выражением отрицательной экспрессии; ср. также на *ш-*: *нашму́рить* «нахлобучить, низко повязать на лоб (платок)», чеш. *šmouřiti se* «мрачнеть, делаться кислым»; см. Бернекер I, 391; Цупица, *ВВ* 25, 101; Эндзелин, *СБЭ* 72.

хмыз «хворост, кустарник, мелкая поросль», южн., зап., калужск. (Даль), укр. *хмыз*. Неясно. Абсолютно недостоверно сближение с др.-инд. *kṣumā ж.* «*linum usitatissimum*» (см. Петерссон, *KZ* 46, 145 и сл.); ср. о последнем Майрхофер (292), который

считает это слово заимств. Не лучше Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 174).

хмыл I «шутка», *хмылить* «улыбаться», *ухмыляться*, *обмыляться* «скалить зубы, ухмыляться», ср. ср.-в.-н. *smielen* «улыбаться», нидерл. *smuilen* — то же; см. Уленбек, РВВ 22, 199; 26, 108; Бернекер I, 391; наряду с этим — *ухмельяться* — то же, где *-е-* из *смеж*, *смеяться* или целиком связано с последними; см. Потеня, РФВ 4, 206. Менее убедительно пытается Махек (Studie 105; см. Коржинек, ZfslPh 13, 404) связать *хмылить* с болг. *хыля се* «ухмыляюсь», считая *-м-* инфиксом.

хмыл II «пламя», моск., ряз., пенз. (Даль), донск. (Миртов), *хмылать* «пылать, жарко гореть» (Даль, моск.), сюда же, согласно Потеню (РФВ 4, 205), чеш. *chmour* «жар» (см. также Горяев, ЭС 399). Недостоверна связь с нидерл. *smeulen* «тлеть», нж.-нем. *smölen* — то же, англ. *to smoulder* «гореть без пламени» (Горяев, Доп. I, 52) или звукоподражательное происхождение (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176).

хмылить I «плакать, хныкать», пенз. (Даль). Связано чередованием с польск. *chmulić się* «мрачнеть, делаться грустным». || Ср. ср.-в.-н. *smollen* «дуться», швабск. также в знач. «улыбаться»; см. Бернекер I, 391. Возм., связано с *хмыл I*. Ильинский ошибочно предполагает звукоподражание (ИОРЯС 20, 4, 176); Махек (Studie 105) предполагает инфикс *-м-* и связь с болг. *хылям се* «ухмыляюсь».

хмылить II «тесать», «лягать (о коне)», олонецк. (Кулик.), *похмылой* «покатый, отлогий», олонецк. (Кулик.). Неясно. Фонетически невозможно сближение с лит. *smailūs* «острый» или гот. *smals* «маленький», нов.-в.-н. *schmal* «узкий», вопреки Потеню (РФВ 4, 206), Горяеву (ЭС 399); относительно последнего слова см. *мáмый* (выше).

хна. Восходит через тур. *kyна* — то же к араб. *ḥinnâ* — то же; см. Литтман 83; Mi. TEL., Nachtr. 2, 147.

хныкать, *хмыкать* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *хныкати* — то же. Звукоподражательное, как и чеш. *kníkati*, *kníčeti*, *kňučeti* «скулить, визжать», польск. *knuchać* — то же, лтш. *šnukstēt* «всхлипывать, хныкать», нем. *schnucken*; см. Бернекер I, 391; Эндзелин, СБЭ 72. Излишни возражения Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 177).

хнырять «хныкать, плакать», *хныра* «плакса», псковск., тверск. (Даль), *хныра* «мрачный человек», южн. От звукоподражательного *хны-*, как и предыдущее, ср. чеш. *kňoucati* «скулить»;

см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176 и сл.; Голуб — Копечный 173.

хѳот, диал. также в знач. «излучина, извилина реки», арханг. (Подв.), *хоботйна* «дуга, окольная дорога», укр. *хѳот* «хобот, вихор», «рыболовная снасть из прутьев», русск.-цслав., др.-русс. *хоботъ* «хвост, также конский хвост в качестве воинского знака отличия» (СПИ; см. Потевня, ФЗ, 1878, вып. 4, 133), болг. *хобѳт* «хобот» (Младенов 670), сербохорв. хѳотница «*Octopus vulgaris*, полип», словен. *hobàt* «буйный, пышный (о растительности)», чеш., слвц. *chobot* «хобот; бухта, залив, губа». || Сближалось с *хѳбить* «хватать»; см. Младенов 670. Другие считают родственным лит. *kaβėti* «висеть», а *x* — экспрессивным; см. Брюкнер 180 и сл.; KZ 51, 238; Махек, *Studie* 73; «*Slavia*», 16, 175, 211; Френкель, AASF 51, 15. Неприемлемо сближение с чеш. *chybatì* «колебаться, сомневаться», польск. *chybać* «качать», вопреки Ильинскому (РФВ 61, 230 и сл.); см. Бернекер I, 391 и сл., или с греч. *σββη* «конский хвост», *σββέω* «спугиваю», вопреки Потевне (РФВ 4, 194), Маценауэру (LF 7, 222). [См. еще Махек, *Etym. slovn.*, стр. 159. — Т.]

ховѳть «прятать, хранить», южн., зап., псковск., калужск. (Даль), укр. *ховѳти*, блр. *ховѳць*, др.-русс. *ховѳтисѳ* «беречься, держаться» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1377), чеш. *chovati* «таить, хранить, выхаживать», слвц. *chovat'* «выхаживать, выращивать», польск. *chować* «скрывать, хранить, кормить», в.-луж. *knować*, н.-луж. *chowaś*. || Бернекер (I, 400) сравнивает с лит. *saugùs* «осторожный», *sàugoti*, *-oji* «хранить, беречь». Другие более удачно сближают с д.-в.-н. *scouwōn* «глядеть», греч. *θοο-σχѳος* «гадание по жертве»; см. Брюкнер 183; Голуб — Копечный 142. См. *чѳю*. [Махек (Езиков. изследв. Младенов 360 и сл.) объясняет слав. *hovati* из **govati* как экспрессивный вариант и сближает далее с лат. *fovere*. — Т.]

хѳвра «ротозей, неопрятный человек», псковск., тверск. (Даль), также бранное «неповоротливая баба», псковск. Можно было бы связать с *хѳвря*, *хѳврѳнья* «свинья» от собств. *Хѳврѳнья*, *Фѳврѳнья*. Из греч. *Φεβρωνία*; аналогично Соловьев, *Semin. Kondakov*. 9, 97. Сомнительно влияние фин. *hougu* «идиот, болван», вопреки Гроту (Мат. сравн. слов. I, 67), Фасмеру (ЖСт. 16, 2, 85).

ход, род. п. -а, *исхѳд*, *вход*, *выход*, *прихѳд*, *расхѳд*, *ухѳд*, *похѳжий*, укр. *xid*, род. п. *хѳду*, ст.-слав. *хѳдъ* *βადѳма*, *δρѳμος*, (Супр.), болг. *ход*, сербохорв. *хѳд*, род. п. *хѳда*, словен. *hòd*, род. п. *hòda* и *hòd*, род. п. *hòdà*, чеш., слвц. *chod*, польск. *chód*,

род. п. *chodu*, в.-луж. *khód*, н.-луж. *chód*. Отсюда *ходить*, *хожу*, *шёл*, укр. *ходити*, *ходжу*, блр. *хадзіць*, *хаджу*, др.-русск. *ходити*, *хожу*, *шьль*, ст.-слав. *ХОДИТИ*, *ХОЖАЖ* *πορεύεσθαι*, *περιπατεῖν* (Клоц., Остром., Супр.), *шьль*, сербохорв. *хóдити*, *хóдјим*, словен. *hóditì*, чеш. *choditi*, словц. *chodit'*, польск. *chodzić*, *chodzę*, *szedł*, в.-луж. *khodzić*, н.-луж. *chójzís*. || Свя-зано с и.-е. к. **sed-* (см. *сидеть*); *x-* произошло из *s-* после приставок *per-*, *pri-*, *u-*; ср. знач. др.-инд. *āsad-* «ступить», *пойти*, *достигать*», *utsad-* «отходить», *выходить*, *исчезать*», авест. *āhad-* «подходить» (Бартоломэ 1755). Родственно греч. *ὁδός* «путь», *ὁδίτης* «странник», *ὁδῶν* «странствую»; *x-* могло быть обобщено для того, чтобы избежать омонимии с и.-е. **sed-* «сидеть»; см. Мейе, MSL 19, 299 и сл.; RS, 8, 297; Geiger-Festschrift 236; Бернекер I, 392; Педерсен, IF 5, 62; Траутман, BSW 248; Эндзелин, СБЭ 71; Уленбек, Aind. Wb. 336; Дебруннер, IF 48, 71; Мейе — Вайан 238 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. I, 175. Неубедительны попытки Махека («Slavia», 16, 194, 211) и Будимира (Шишићев зборник 612) рассмат-ривать **ходъ* как экспрессивное соответствие гот. *gatwō* «улица», др.-исл. *gata*; см. против этого Френкель, BSpr. 104. [Исходным было единое и.-е. **sed-* с синкретическим знач. «передвигаться, сидя в повозке», откуда затем **sed-* I «сидеть» и **sed-* II «ходить, идти». Следовательно, их отношения не являются омонимией в историческом плане. — Т.]

ходатай. Заимств. из цслав., ст.-слав. *ХОДАТАИ* *πρέσβυς*, *μεσίτης* (Клоц., Супр.); см. Бернекер I, 392. Далее см. предыдущее.

ходить, см. *ход*.

хóдором ходить, напр. курск., «ходить козырем, расходиться» (Даль), «ходить ходуном», донск. (Миртов), укр. *хóдором ходити*. Усиление глаг. *ходить* с помощью собств. *Хóдор*, укр. *Хвѣдир* (из *Фѣдор*), др.-русск. *Феодоръ* от греч. *Θεόδωρος*.

ходы́нка «катастрофа, большое несчастье». От местн. н. *Ходы́нка*, *Ходы́нское поле* в Москве, где в 1895 г. во время коронавания Николая II погибло свыше 4000 человек; см. Даль 4, 1209.

хоз «дубленая козья кожа», мн. *хóзы* «подшвы из лучшей кожи», тверск. (Даль), *хоз* «длинный, узкий мешок с продовольствием охотников за тюленями», арханг. (Подв.), *хóзырь* «штанина, гамаша», кавк. (Даль), др.-русск. *хъзь* «кожа, шкура», (Лаврентьевск. летоп. под 1042 г.), мн. ч. *хзы*, *гзы*, *кзы*, также *хозъ* ж. «сафьян» (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1424). Стар. заимств. из др.-герм. **husan-* «штаны», д.-в.-н., др.-сканд. *hosa* «обертка нижней части бедра, чулок, гамаша», нов.-в.-н. *Nose* «штаны»; см. Фас-

мер, ZfslPh 15, 120; 20, 458 и сл.; Стендер-Петерсен, ZfslPh 16, 88 и сл. Однако последний напрасно ищет герм. *huza-. См. *хизок*, *хйжина*.

хбзать «стучать, колотить», *хбзнуть* «упасть с шумом», новгор., вологодск., перм. (Даль). Объясняется из фин. *hosua* «колотить, бить»; см. Грот, Мат. сравн. слов. I, 67; Фасмер, ЖСт. 16, 2, 85. Иначе Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154), который предполагает здесь связь чередования гласных с *хбзить* «бранить».

хбзырь, см. *хоз*.

хозяин, мн. *хозяева*, *хозяя*, также в знач. «злой дух, домовый», терск. (РФВ 44, 110), амурск. (Карпов), колымск. (Богораз), *хозяйка*, укр. *хазяїн*, блр. *хадзяін* (под влиянием слова *хадзіць* «ходить»; см. Аппель, РФВ 3, 88), др.-русск. *хозя* «господин» (Афан. Никит.). Заимств. из чув. *хожа*, *хижа* «хозяин», тур. *ходжа*, крым.-тат., чагат., азерб., тат. *хожа* «учитель, хозяин, старец» (Радлов 2, 1708). Непосредственно из этого источника происходит др.-русск. *ходжа* «господин» (Никон. летоп.; см. Срезн. III, 1382); см. Рясянен, FUF 29, 200; ZfslPh 20, 448; Корш, AfslPh 9, 503; Mi. EW 90; TEL. I, 309, Nachtr. I, 46; Бернекер I, 400; Паасонен, CsSz. 52; Вихман, ТТ 50. Напротив, Соболевский (AfslPh 33, 610; «Slavia», 5, 450) принимает только тат. источник происхождения и объясняет — явно ошибочно — чув. слово как заимств. из русск.; см. против этого Паасонен (там же), Вихман (Tschuw. LW. 86). Неверно ищет Шёльд (Symb. Rozwadowski 2, 298 и сл.) источник русск. слова в перс. *xudāi* «учитель, господин».

холева, см. *холява*.

холэра. Из греч. *холэра* от *χόλος*, *χολή* «желчь». Русск. слово, возм., через польск. *cholera*, лат. *cholera*.

холзán «орел, *Aquila chrysaetos*», сиб. (Даль). От сл.?

хблзать «шататься, бродить, качаться, сдвигаться», казанск. (Даль), архаңг. (Подв.), псковск., тверск., *холзыкать* — то же (Даль). Вероятно, экспрессивное преобразование слова *кблзать*. Иначе, но очень рискованно, Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 22; Горяев, ЭС 399.

хблить, *хблень* «маменькин сыночек», *хбля* «забота, уход», *вйхолить*, укр. *холити* «чистить», отсюда укр. *пахболок* «подросток», чеш. *paschole* ср. р. «мальчик», *pascholek* «слуга», слвц. *paholok*, польск. *pascholę*, *pascholęk*, в.-луж., н.-луж. *paschol*. Возм., сюда же удвоенное чеш. *chláchol* «лесть», *chlácholiti* «успокаивать, льстить, делять», слвц. *chlácholit'* — то же; см.

Торбьёрнссон I, 78. || Дальнейшие связи неясны. Махек («Slavia», 16, 174) сравнивает с др.-инд. kṣāláyati «моет, чистит», лит. skaláuti «полоскать (белье)»; против см. Майрхофер 288. Не более удачно сближение с греч. χαλάω «ослабляю, слабну» (см. Петерссон, AfslPh 35, 368 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 142). Едва ли связано с польск. otchłań «пропасть», chłonać «поглощать» (Лер-Сплавинский, JP 24, 42 и сл.; более удачно об этом слове Бернекер I, 395). Ср. также *нахл.*

хблка. Вероятно, связано с *хохл.*; см. Горяев, ЭС 399; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155.

холм I, род. п. -á, народн. *холм*, род. п. *холма* (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305), укр. *холм*, др.-русск. *хѣлмъ*, ст.-слав. *хѣлмъ* βουβός, ὄρος (Остром., Euch. Sin., Супр.), болг. *хѣлм* (Младенов 673), сербохорв. *хѹм*, род. п. *хѹма*, словен. *hòlm*, род. п. *hòlma*, чеш. *chlum*, словц. *chḷm*, польск. *Chełm*, *Chełmno* и т. п., в.-луж. *chołm*, н.-луж. *chołm*. || Заимств. из др.-герм. *hulma- (др.-сакс., англос. *holm* «высота, холм», др.-исл. *holmr* «островок», ср.-нж.-нем. *holm* «остров»); см. Бернекер I, 410 и сл.; Уленбек, AfslPh 15, 485; Пайскер 61; Стендер-Петерсен 263 и сл.; Мейе — Вайан 77; Кипарский 179 и сл. Неприемлемы попытки объяснить *хѣлмъ как исконнослав. с помощью ссылок на *šelmъ (др.-русск. *шеломя* «холм»), вопреки Ягичу (AfslPh 23, 537), Брюкнеру (KZ 48, 194; AfslPh 42, 138; Słown. 178), Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 142), Микколе (Ursl. Gr. I, 177). [См. еще Мошинский, Zasiąg, стр. 158; Курилович, SSS, стр. 34. — Т.]

холм II «выкуп за невесту», казанск. (Даль). Из чув. *хoлум* — то же, тат., койб., саг. *kalum* — то же (см. близкие формы у Вихмана, Tschuw. LW 79); см. Даль 4, 1213.

Холмогѳры мн., др.-русск. *Колмогоры* (1 Соф. летоп. под 1417 г., 260; Аввакум 201 и др.). Из фин. *kalma* «смерть; могила» + *kaгі* «утес»; лишь в порядке народн. этимологии сближено с *холм* и *гора*, *гѳры*; см. Миккола, Сб. Дринову, 28; FUF 13, 374, 377; неправильно об этом слове Кипарский 180. Это русск. местн. н. не имеет ничего общего с др.-сканд. *Holmgarđr* «Новгород», вопреки Тиандеру (ИОРЯС 5, 769 и сл.). Отсюда *холмогѳрский скот* — название хорошей породы крупного рогатого скота, ввезенного Петром I в Холмогоры из Голландии.

хблнуть «колыхаться», новгор., арханг. (Даль, Подв.), ср. *хблзять*. Неясно.

холобуда, *-дка* «будка, сторожка, шалаш», *халабуда* — то же, воронежск., курск. (Даль), укр. *халабуда* «палатка». Во всяком случае, связано с *бүд(к)а*. Едва ли прав Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 163 и сл.), сближая эти слова с *халуга*, *халупа*. [Последнее сближение повторяет Львов («Этим. исследований по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 33), который производит первую часть от **hol-/*xal-* «ветви, хворост». — Т.]

холод, род. п. *-а*, *холоднѣй*, *холоден*, *холоднѣ*, *холодно*, укр. *холод*, *холодний*, блр. *холод*, ст.-слав. *хладъ* (Супр.), болг. *хлад(ѣт)*, сербохорв. *хлад*, род. п. *хлада*, словен. *hlād*, чеш., слвц. *chlād*, польск. *chłód*, род. п. *chłodu*, в.-луж. *chłódk* «тень», н.-луж. *chłodk*. || Вероятно, форма с вариантным *kh-* в начале слова, родственная гот. *kalds* «холодный», лат. *gelidus* (и.-е. **geldh-*); и.-е. **gheld-* представлено в др.-инд. *hlādatē* «освежается», *grahlādas* «освежение, наслаждение»; **kalt-* — в лит. *šáltas* «холодный», осет. *sald* «холод», авест. *sarəta-* «холодный»; см. Цупица, KZ 37, 390; Бернекер I, 393; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 139. Другие считают исходным начало слова *ks-* и сравнивают **holdъ* с лит. *šáltas* «холодный». В словообразовательном отношении ссылаются при этом на слав. **tvьrdъ*: лит. *tvirtas* (см. *твѣрдый*); см. Педерсен, KZ 38, 391; 40, 179; Миккола, Ursl. Gr. I, 174 и сл.; Balt. u. Slav. 44. Этой комбинации противоречит тот факт, что лит. *šáltas* «холодный» нельзя отрывать от лит. *šalnà* «иней, заморозки», а последнее связано со ст.-слав. *сална* «иней» и продолжает и.-е. *k̄*; см. Уленбек, IF, 17, 95 и сл.; Эндзелин, СВЭ 40 и сл. Поэтому Махек («Slavia» 16, 195) предполагает для слав. **holdъ* экспрессивное *x-* из *s-* в и.-е. **kold-*. Столь же гадательно сравнение Махека с др.-инд. *jaḍas* «холодный, оцепенелый» (из **geldo-*, **goldo-*). Неприемлема гипотеза о заимствовании из гот. *kalds* «холодный» (Уленбек, AfsIPh 15, 485; см. Штрекель у Пайскера 61) или из проблематичного герм. **haldás*, нидерл. *hal* «смерзшаяся земля» (Эндзелин, СВЭ 125). Сомнительно и сопоставление с лит. *šaldyti* «морозить» (Лёвенталь, PBB 49, 416; Брюкнер, KZ 51, 238).

холодѣк «спаржа», кубанск. (РФВ 68, 405). Неясно. От *холодѣ*?

холок «холостой, неженатый», только др.-русск. *холокъ*, русск.-цслав., сербск.-цслав. *хлакъ* *ἄραμος*, цслав. *нехлаката* «беременная». || Обычно считается заимств. из гот. *halks* «пустой, скудный, бедный»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 139; Бернекер I, 394; Шрадер — Неринг I, 549. Сомнительно ввиду различия знач-ий; см. Кипарский 277. Скорее всего, исконнослав., связанное с *холоп*, *холост*; см. Соболевский, РФВ 71, 444; Опшир, AfsIPh 36, 444. Нужно отклонить сравнение с греч. *ὄλκος*

«борозда», лат. *sulcus* — то же, англос. *sulh* «борозда, плуг», вопреки Прусику (KZ 33, 157).

холѡп, род. п. -а, *холопѡй* «холоуѡй», укр. *холѡп*, блр. *холѡп*, др.-русск. *холопѡ*, им. п. мн. ч. -и, род. п. мн. ч. -ей (моск. грам. XVI—XVII вв.; см. Соболевский, Лекции 198), русск.-цслав. *хлѡпѡ* «холоп, раб», ст.-слав. *хлѡпѡ* δουλος, οικετης (Супр.), болг. *хлѡпе* ср. п., *хлѡпѡк* «мальчик», сербохорв. хлѡп, род. п. хлѡпа и хлѡп, словен. hlѡp «болван», чеш., слвц. chlѡp «парень, мужик», польск. chlѡp, в.-луж. khѡp, khѡpс «парень», н.-луж. kѡpс. || Праслав. или прарусск. *xolpъ рано попало в лтш. kѡlps «холоп, работник»; см. М. — Э. 2, 144. Все существующие этимологии недостоверны. Сравнивали с гот. halbs «полу-, половина», собственно «непарный, нечетный» (см. Педерсен, KZ 38, 373 и сл.) или «служитель-евнух» (см. Оштир, AfslPh 36, 444; Соболевский, РФВ 71, 444); при этом предполагалось родство со слав. *xolkъ и *xolstъ; против см. Эндзелин, СБЭ 124. Кроме этого, предполагали экспрессивное преобразование формы, родственной лит. šelpti, šelpiu «помогать», pašalpa «помощь» (Брюкнер, KZ 51, 235; Погодин, РФВ 32, 270 и сл.; IF Anz. 5, 260) или гот. hilpan «помогать» (Корш, Сб. Потанину. 537); против см. Эндзелин, там же (42). Нужно отклонить сравнение с др.-инд. jѡlpati «говорит неразборчиво, бормочет», jѡlmѡs «отверженный, негодяй», «подлый» (Махек, «Slavia», 16, 195). Сближалось также с лит. siѡpti, siѡpstu «слабнуть», siѡpnas «слабый» (Маценауэр, LF 7, 220; против см. Бернекер I, 394), далее — с нем. Schalk «плуг, шут» (Брюкнер 180) или греч. σχѡλοφ «острый кол» (Лѡвенталь, AfslPh 37, 386). Сомнительно также предположение о заимствовании из нижнерейнск. halfe «испольщик» (И. Шмидт, Vok. 2, 139 и сл.; против см. Бернекер, там же; Брюкнер, KZ 48, 194). Недостоверно родство с *пѡхолок* и *хѡлить* (см.); ср. Соболевский, там же; Младенов 669; Лер-Сплавинский, JP 24, 43. См. *хлѡп*. [См. еще Яначек, «Slavia», 24, 1955, стр. 2; Мошинский, Zasiag, стр. 244; Ондруш, Sbornѡk filozof. fakulty Univerzity Komensk., 10, 1958, стр. 88. Менгес высказывает предположение, что это слово заимств. из тюрк. формы, предшествующей тур. халфа «подручный, раб», араб. происхождения; см. UAJb., 31, 1959, стр. 187 и сл. — Т.]

холостѡй, *хѡлост*, диал. «коротко стриженный», ряз. (РФВ 28, 67), «нежилой (о доме)», владим. (РФВ 68, 405), «не махровый (о цветах)», донск. (Миртов), *холостѡк*, также о рыбе, метавшей икру, донск., *холостѡк* «самец рыбы», арханг. (Подв.), *нѡхолость* ж. «некастрированное животное», укр. *хѡлост*, русск.-цслав. *хлѡстѡ* «caelebs», словен. hlѡst «кисть без ягод»,

Отсюда *холостѣть*, укр. *холостѣти* «лущить толчением», блр. *холосціць* — то же. || Исключительно гадательные этимологии. Не представляются обязательными сближения со словен. *hlástiti* «хлестать, бить», словц. *chlástat'* «стегать», польск. *chłostać* — то же (см. *хлестѣть*), вопреки Бернекеру (I, 394), Торбьёрнссону (1, 79). Недостоверны и сопоставления с польск. *chełstać*, *chełznać* «укрощать, унимать» (Брюкнер, KZ 48, 225 и сл.) или с польск. *ochełtać* «износить, вытереть» (Брюкнер, KZ 48, 226). Не более удачно сравнение Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 140) с др.-инд. *khalatíṣ* «лысый». Не получило признания сопоставление с лат. *sólus* «одинокий» (Педерсен, IF 5, 64; см. Уленбек, IF 17, 97; Вальде — Гофм. 2, 557), точно так же как и сравнение с гот. *halbs* «пол-» (Педерсен, там же); см. Эндзелин, СБЭ 124. Напрашивается сближение с *пахолок*, *холѣп*, *холок*; см. Оштир, AfslPh 36, 443; Погодин, РФВ 33, 332. Но следует отвергнуть реконструкцию **holptь* (Лер-Сплавинский, JP 24, 44).

холпѣть «дуть (о ветре)», перм. (Даль), *ухолпѣть* «потратить, промотать» (Даль, ЖСт., 1898, вып. 2, 224), польск. *chełpić się* «хвастать, чваниться». Неясно. Сомнительно сравнение с *хилѣть* «веять, дуть» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339).

холст, род. п. -а, *холстѣна*, *холщевѣй*. Связывают с звукоподражательными образованиями: укр. *ховст* «глухой звук, шум», польск. *chełst* «шум», то есть первонач. «шуршащая ткань» (Бернекер I, 411; Брюкнер 178; KZ 51, 232); против см. Махек, Мѣѣца 423 и сл. Привлекаемое для этимологизации эст. *hõist* «капюшон, дождевик, холщевое покрывало» (Калима, RS 13, 161) происходит, по-моему, из др.-руск. **хълстѣ*. Абсолютно фантастичны комбинации Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 141) с *холст* и *холостѣй*. Возм., следует говорить о заимствовании из ср.-в.-н. *hulst* ж. «оболочка, покрывало», которое связано с гот. *huljan* «окутывать», д.-в.-н. *hēlan* «скрывать», гот. *hulistr* «покрывало»; см. намек у Уленбека (AfslPh 16, 379). Из русск. происходят фин. *hursti* «мешковина, простыня», карельск. *huršti* — то же; см. Миккола, Verühr. 41.

[**холудѣна**. Можно объяснять из *хлудина* с паразитическим -о-; см. Трубачев, ZfS, 4, 1959, стр. 84; ср. аналогичное развитие вторичного -о- в *закорѣчка*: *крюк*; *корѣчиться*: *крѣтаться* и др. Иначе (из **hal-od-*) объясняет это слово Львов («Этим. исследов. по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 29 и сл.) — Т.]

холуѣй I, отсюда прибалт.-нем. *chaluĵ* «холуй, прислужник» (Кипарский, Baltend. 150). || Родственно *нахѣл* (см.), *подхѣлим*,

пэхолок (см.); см. Преобр. I, 595; Горяев, ЭС 394; Доп. I, 51. Другие связывают еще с *холон*, *холостой*; см. Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 146; Лер-Сплавинский, JP 24, 44. Смелые догадки см. у Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 156). [Скорее, тождественно диал. *алуй* «служба» (см.); см. Трубачев, Терм. родства, стр. 188. — Т.]

холуй II, *холуйник* «закол для ловли рыбы», *халуй* «камень, торчащий из-под воды в реке», арханг. (Подв.). Согласно Калиме (237 и сл.), из фин. *kolui* «рыболовный закол из свай и прутьев, куча камней». Знач. «камень под водой», скорее, связано с *холуй* I; ср. *пáсынок* «подводный утес».

холуй III «сор, нанос от разлива на лугах; груды наносного леса, бревен», вятск., перм. (Даль), колымск. (Богораз), олонек. (Кулик.). Согласно Калиме (236 и сл.), из фин. *kalu*, эст. *kalu* «хлам». Иначе Брюкнер (KZ 51, 237), который предлагает невероятное сближение со ст.-слав. *халъга* «ограда», сербохорв. *халуга* «сорняк, чаща», словен. *halóga* «кустарник, хворост». Иначе Петерссон (IF 43, 77), сближающий это слово с *халéпа* «мокрый снегопад», др.-инд. *sikhallas* «болото», осет. *xului* «сырость», вопреки Майрхофферу (386). Все это очень проблематично. Из русск. заимств. коми *keluj* «хлам»; см. Вихм. — Утила 96.

холуй IV «корм с отрубями для скотины», тверск. (Даль). Возм., из фин., ср. эст. *kõlu* «шелуха, мякина, легкое, пустое зерно»; см. Калима 236. Не из нем. *Kleie* «отруби», вопреки Горяеву (ЭС 394).

хобля «забота, уход», см. *хоблить*.

хоблява «штанина», укр. *хоблява*, польск. *cholewa*, в.-луж. *khólowa*, нж.-луж. *chólowa*. Неясно (Бернекер I, 394). Невроятно родство с *хоблить* (Брюкнер 182; KZ 51, 235; Лер-Сплавинский, JP 24, 44) или с сербохорв. *хлѣч* мн. «штаны», вопреки Оштиру (AfsIPh 36, 443), так как последнее происходит из ср.-лат. *calcia* «башмак»; см. Бернекер I, 387.

хомут, род. п. -á, укр. *хомут*, др.-русск. *хомутъ*, сербск.-цслав. *хомѣтъ*, болг. *хомѣт* (Младенов 670), сербохорв. *хѣмут* «ярмо», стар., совр. знач. «пригоршня, охапка», словен. *homŕt* «хомут, невод», чеш. *chomout*, словц. *chomút*, польск. *chomat*, род. п. -áta, *chomaŕo*, в.-луж. *khomot*, н.-луж. *chomot*. || Существующие этимологии неудовлетворительны. Источник искали в др.-герм. **hama-* (зап.-ср.-нем. *Hamen* «хомут», ср.-нидерл. *hâme*, вестф. *ham*, нидерл. *haam* — то же), которое родственно греч. *χημός* «намордник», лит. *kãmanos* «кожаная уздечка»; см. Цупица, GG 108; Буга у Шпехта 132; Богоро-

дицкий, Изв. Общ. арх., ист., этногр. при Казанск. унив. 11, 1893, № 2, 139 и сл.; Лагеркранц, KZ 34, 399 и сл. При этом остаются необъясненными словообразовательные отношения. Сопряжено с трудностями и толкование из герм. *hamands : ср.-в.-н. hamen «тормозить» (Бернекер I, 395) или гипотеза о наличии др.-нем. суффикса -munt- (Штрекель, «Casopis za zgodovino», 6, 33). Еще более рискованно реконструировать ham-anf- «деревянная дуга» (: нем. диал. Намен «рыболовный крючок»), во второй части которого предполагали соответствие лат. antae «пиластры» (Мерингер, WuS 5, 146). Другие принимают родство слав. *хомѣтъ и герм. слов — нем. Намен и т. д. — и видят ступень чередования в болг. хам «силок, петля» (Младенов 670). По мнению Махека («Slavia», 16, 192, 211), существует родственная связь с др.-инд. śamuyā «палка, клин, опора, точка опоры», śamuyati «стареется, работает», śamāyati «успокаивает». Он предполагает причастие на -nt- от *komiti «сдерживать» с экспрессивным x-, ссылаясь на чеш. visutý «висячий»; ср. также Кипарский 32 и сл. Против герм. происхождения выступают также Соболевский (ЖМНП, 1911, май, 166; AfslPh 33, 481) и Богородицкий (там же). Неубедительно возведение слав. *хомѣтъ к чув. хомѣт «хомут», тат. kamət, казах. kamjt от монг. хомѣ — то же, потому что носовой здесь отсутствует (вопреки Рясянену (FUF 29, 200)). Лит. kamaĩtai «хомут» заимств. из польск.; см. Бернекер, там же. [О возможности монг.-тюрк. происхождения этого слова см., вслед за Одрикуром, Чекановский, Wstep², 1957, стр. 402 и сл. — Т.]

ХОМЫЛЯТЬ «ковылять, прихрамывать», псковск., яросл. (Даль), вятск. (Васн.). Возм., связано с *ковылять* (см. выше); ср. Каплима 121.

ХОМЯК, род. п. -я, укр. *хом'як*, *хомя*, блр. *хомяга* «лентяй», др.-русск. *хомѣкы*, вин. п. мн. ч. (Пов. врем. лет; см. Шахматов, Пов. врем. лет 16), русск.-цслав. *хомѣсторъ* (Изборн. Святосл. 1073 г., л. 157-а; см. Срезн. III, 1386), польск. *chomik*. || Вероятно, заимств. из др.-ир., ср. авест. hamaēstar- «враг, повергающий на землю», нов.-перс. hamestār «противник» (Бартоломэ 1774; Хорн, Npers. Et. 279 и сл.); см. Фасмер, RS 6, 174; ZfslPh 19, 449; 20, 402 и сл.; Фольц, Ostd. Volksboden 126 и сл.; Махек, «Slavia» 16, 211. Ср. знач. шорск. *uglak* «хомяк»: уг- «враждовать» (Радлов I, 1372). Махек (там же) указывает на то, что *хомяк* пригибает стебли злаков, чтобы извлекать зерна. Укр. *хомя* сближено с собств. *Хомя* «Фома» из греч. Θωμας (RS 6, 159), едва ли можно видеть здесь, как Бернекер (I, 395),

реликт основы на *n*-; Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 6) считал это слово исконнослав., смело сближая его с мор. *chomtat'* «жадно есть», *хámкать* (см.). Брюкнер (KZ 51, 230; Słown. 182) сравнивает его с цслав. *скомати* «стонать», польск. *skomleć* «визжать». Агрель (Zur bsl. Lautgesch. 8) предполагает сложение праслав. **хогъ* «дом» (см. *хорóмы*) и лит. *stāgas* «хомяк», то есть «домашний вредитель». Маценауэр (LF 7, 223) ссылается на лтш. *kāmis* «хомяк», которое ставится под сомнение Эндзелином (СБЭ 126). Д.-в.-н. *hamu-stro*, др.-сакс. *hamustra*, нов.-в.-н. *Hamster* «хомяк» заимств. из слав.; см. Клюге-Гётце 230; Бернекер I, 395; Уленбек, PBB 20, 44; Шрадер, IF 17, 30.

хбнга «хорошая сосна; усохшая сосна», арханг. (Даль, Подв.), *хбножник* «сухой, усохший сосновый лес», шенкурск. (Подв.), *кбнга* — то же, вологодск., перм., *кбнда* — то же, арханг., вятск. (Даль). Из фин. *honka*, род. п. *hongan* «сосна», эст. *honga-puu* — то же; см. Калима 238.

хбнькать «хныкать» (Даль). Едва ли представляет собой стар. ступень чередования к *ханбкать* — то же, *хнькать* (см.), вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 176). Скорее, это позднее образование.

хбня м., ж. «ротозей», псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *Хбня*, уменьш. от *Хоёрбня*, *Феёрбня*. Едва ли от предыдущего, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 176).

Хопёр, род. п. *-пра́* — левый приток Дона, бывш. Пенз., Саратов., Воронежск. губ., Донск. обл. Едва ли из ир., якобы из *hu* «хороший» и *рагэпа-* «полный», по мнению Соболевского (РФВ 69, 391). Скорее, исконнослав. и связано со сл.

хопѣть, *-плѣ* «схватить», укр. *хопѣти* — то же, *похѣпний* «проворный», блр. *хопѣць*, др.-русск. *хопити*, чеш. *chopiti*, словц. *chopit'*, польск. *chopnąć* «ударить хорошенько», в.-луж. *chopić*, н.-луж. *chopić* «начать». Связано чередованием гласных с *хапѣть* (см., там же остальные подробности). Ср. также предыдущее. Нет основания для того, чтобы принимать заимствование из герм. — нидерл., нж.-нем. *harpen* (Уленбек, AfslPh 15, 485); см. Бернекер I, 396.

Хопужское море «Каспийское м.», только др.-русск. *Хопужское море* (Псковск. 2 летоп., Жит. Алекс. Невск. 4), *Хупожское* — то же (I Соф. летоп. под 1242 г.). Др.-тюрк. название, ср. чув. *харха* мн., тур. *кари* «ворота» (**карич*), первонач. — о Дербентских воротах (см. *Дербенское море*, выше); см. подробно Фасмер, ZfslPh 24, 28 и сл.

хопыльский «центральноазиатский», др.-русск. *хопыльские гости* «купцы из Центральной Азии» (XIV в.; см. Соболевский (РФВ 69, 391), который неверно толкует это слово как ир.). Неясно.

хор. Из греч. *χορός* «групповой танец».

хора I «вид лисицы», донск. (Миртов), ср. калм. *хōr*! «светло-желтый» (см. о близких формах Рамстедт, KWb. 192).

хора II «олень-самец», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *hōra* «олений бык», нганас. *kuḡu*, селькуп. *koḡ* «бык, жеребец» (о близких формах см. Сетэлэ, JSFOu 30, 5, 51). См. *хброй*.

хорáйдать «скрипеть», арханг. (Подв.). Неясно.

хорвát, мн. -ы, др.-русск. *хървати* — название вост.-слав. племени близ Перемышля (Пов. врем. лет; см. Ягич, AfslPh 11, 307; Барсов, Очерки 70), греч. местн. нн. *Χαρβάτι* — в Аттике, Арголиде (Фасмер, *Slaven in Griechenland*. 319), сербохорв. *хрвát*, ср.-греч. *Χρωβατία* «Хорватия» (Конст. Багр., *De adm. imp.* 30), словен. *pagus Crovati*, в Каринтии (X в.; см. Кронос у Облака, AfslPh 12, 583; Нидерле, *Slov. Star.* I, 2, 388 и сл.), др.-чеш. *Charvaty* — название области в Чехии (Хроника Дáлимила), серболуж. племенное название *Chruvati* у Корбеты (Миккола, *Ursl. Gr.* I, 8), кашуб. местн. н. *Charwatynia*, также нариц. *charwatynia* «старая, заброшенная постройка» (Сляский, *PF* 17, 187), др.-польск. местн. н. *Charwaty*, совр. *Klwaty* в [бывш.] Радомск. у. (Розвадовский, *RS* I, 252). || Древнее слав. племенное название **хърватъ*, по-видимому, заимств. из др.-ир. *(fšū-)haurvatā- «страж скота», авест. *rasu-haurva- : haurvaiti* «стережет», греч. собств. *Χοράδος* — надпись в Танаисе (Латышев, *Inscr.* 2, № 430, 445; Погодин, РФВ 46, 3; Соболевский, РФВ 64, 172; Мейе — Вайан 508), ср. Фасмер, *DLZ.*, 1921, 508 и сл.; *Ignier* 56; Фольц, *Ostd. Volksboden* 126 и сл. Ср. также Конст. Багр., *De adm. imp.* 31, 6—8: *Χρῶβατοι . . . οἱ πολλὴν χῶραν κατέχοντες*. Менее убедительно сближение с лит. *šarvūotas* «одетый в латы», *šarvas* «латы» (Гайтлер, *LF* 3, 88; Потеня, РФВ I, 91; Брюкнер 176; *KZ* 51, 237) или этимология от ир. *hu-* «хороший» и *gavañ-* «простор, свобода» (Соболевский, *ИОРЯС* 26, 9). Неприемлемо сближение с *Καρπάτης ὄρος* «Карпаты» (Птолем.), вопреки Первольфу (AfslPh 7, 625), Брауну (Разыскания 173 и сл.), Погодину (*ИОРЯС* 4, 1509 и сл.), Маркварту (*Streifzüge XXXVIII*), Шрадеру — Нерингу (2, 417); см. Брюкнер, AfslPh 22, 245 и сл.; Соболевский, РФВ 64, 172; Миккола, AfslPh 42, 87. Неубедительна этимология из germ. **hruvat-* «рогатый»: др.-исл. *hrútr* «баран» (Мух, *PBB* 20, 13).

хбрда. Через лат. *chorda* из греч. *χορδή* «струна, жила».

хордыба́ка «грубиян», *хордыба́чить*, курск. (Даль). Заимств. из укр. или блр. и связано с *гордыба́ка* — то же; см. выше. Произвольно толкование Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 169 и сл.).

[**хорей** I, стихотв., заимств. из греч. *χορεῖος* «хоровой». — Т.]

хорей II «острый шест, которым погоняют оленей», мезенск. (Подв.). Согласно Шренку (у Подв. 182), из самодийск., ср. ненецк. *haq* «острие, нож».

хорёк, см. *хорь*.

хбрзать «чваниться, важничать», псковск. (Даль). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 169) рассматривает как ступень чередования к *хбрзить* при исходной форме **хоръзити*. Потехня (РФВ 3, 95) сравнивает с сербохорв. *кързати* «сточить», лит. *kařšti*, *karšiù* «чесать», др.-инд. *kárṣati* «тащит». И то и другое абсолютно недостоверно.

хорзы́ мн. «замерзшая грязь», см. *кърза*, выше.

Хоривица — название горы под Киевом, др.-русск. *Хоревица* (Лаврентьевск. летоп.), *Хорива* (Шахматов, Пов. врем. лет 9). Согласно Соболевскому (ИОРЯС 26, 41), из ир. Тождественно др.-перс. *Naṛaiṇa* — название горной местности. В таком случае др.-русск. собств. имя *Хоривъ* (Лаврентьевск. летоп.) вторично отвлечено от местн. н., подобно тому как название *Хоривица* производили от библейского *Хорив*, греч. *Χορήβ* — гора закона, в Синае, др.-русск. *Хоривъ* (Варсонофий 18 и сл., Трифон Коробейн., Пам. стар. лит. 3, 50). [Ср. еще известную легенду о Кие, Щеке и Хориве и основании Киева и открытую Марром близость последней к легенде у арм. историка Зиновия Глака о братьях по имени *Куаг* и *Хогеан* и городе *Куаги* в стране *Paluni*; см. Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 275. — Т.]

хбркать «фыркать, храпеть (о лошади)», череповецк. (Герасим.), сиб. (Даль), «чистить пол песком», арханг. (Даль), укр. *хбркати* «кричать, говорить хриплым голосом», болг. *хбркам* «храплю, кряхчу», сербохорв. *хркати*, *хрчѐм* «храпеть, харкать», словен. *hřkati* «храпеть, откашливаться», чеш. *chrkati*, слвц. *chrčat'* «хрипеть, свистеть», польск. *charkać*, *charcząć* «хрипеть, жужжать», н.-луж. *charchać*, *charchnuś*. || Пра-слав. **хъгkati* наряду с русск.-цслав. *хракати* «харкать, плевать», *хракъ* «плевок», болг. *хр́акам* «харкаю, выплываю» (Младенов 671). Звукоподражательное; см. Бернекер I, 401, 412. Если считать *хр́акать* исконнорусск., то при-

дется рассматривать и то и др. образование как звукоподражательное, но связанное отношением «элементарного родства».

хорббрый, *хоробёр* «храбрый», вятск. (Васн.), с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), укр. *хорббрий*, др.-русск. *хоробры*, *хоробръ* (Ипатьевск. летоп., Даниил Заточн. и др.; см. Срезн. III, 1386), ст.-слав. *храврѣ* *полемѣос*, *фоберос* (Супр.), болг. *храбър*, *храбрен*, сербохорв. *храбар*, ж. *храбра*, ср. р. *храбро*, словен. *hrábег*, чеш. *chrabŕý*, стар. также *chabŕý*, польск. *chrabry*, в.-луж. *khrobŕy*, н.-луж. *chrobry*, кашуб. *Chrabrowo*, местн. н. || Праслав. **хогбгъ*, возм., из **хогбъ* под влиянием слов *dobgъ*, *bystrъ*, *ostrъ*; родственно лтш. *skafbs* «острый, суровый», др.-исл. *skarpr* «острый»; см. Эндзелин, СБЭ 126; Младенов 671; Брюкнер, AfslPh 40, 131; KZ 51, 233; X. Карстин, Festschrift Vasmer 225. Недостоверна связь с др.-инд. *kharas* «твердый, острый», греч. *χάρχαρος* «острый» (Мейе, Et. 403). Неприемлемо сближение с гот. **harwa-* «терпкий» (откуда фин. *kargas* «терпкий»), гот. *gaþrafstjan* «утешать, подбадривать» (Хирт, PBB 23, 333), с этнонимом *сърбъ* (Соболевский, ИОРЯС 27, 323; Горяев, ЭС 401), с др.-инд. *pragalbhas* «мужественный, решительный» (Махек, «Slavia», 16, 197), с *хоровитый* «хороший» (Агрель у Петерссона, Zur sl. Wortf. 22) или с лат. *sorbus* «рябина», вопреки Вуду (Phil. Quarterly 2, 266; см. «Glotta», 14, 274). Ср. сл.

хоровина «теща», череповецк. (Герасим.), «невыделанная шкура», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 225). Возм., родственно др.-инд. *kháras* «твердый, грубый», греч. *χάρχαρος* «острый» или герм. **harwa-*, ср.-в.-н. *häre*, *härwer* «терпкий», *hare*, *harwer* — то же.

хоровитый «хороший». Недостоверно родство с *хороший* (см.) или слов. *charvat'sa*, *charvit'sa* «противиться», авест. *haruvaiti* «стережет», лат. *servō*, *-āre* «хранить, стеречь» (Петерссон, Zur sl. Wortf. 22).

хоровод. Обычно связывают с *хор* и *водить*. В этом случае трудно объяснить диал. *коробод* — то же (см. выше); ср. Фасмер, Гр.-сл. эт. 221; Калима 15; Шрадер — Неринг 2, 510; Брюкнер, KZ 48, 163. Существующие этимологии форм на *к-* неудовлетворительны.

хброй «годовалый олень-самец», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *hōga* «самец» (см. Шренк у Доннера, MSFOu 64, 71). См. *хбра*.

Хорбл — правый приток Псла, бывш. Полт. и Харьк. губ. (Маштаков, Днепр 70; Семенов, Слов. 5, 529), др.-русск. *Хоролъ* (Пов. врем. лет под 1107 г., Поуч. Владим. Моном.), ср.

др.-сербск. хръль «быстрый», сербохорв. хрѡ (хрл), хрла, хрло (Rječn. 3, 703). По-видимому, скорее исконно-слав., чем заимств. Нужно отклонить произведение из ир., якобы из hu-, по мнению Соболевского (РФВ 69, 391; ИОРЯС 27, 282); абсолютно фантастичную этимологию выдвигает Погдин (Белићев Сборник 171). [Тем не менее ир. происхождение более вероятно, ср., напр., Мошинский, Zasiąg, стр. 179. — Т.]

хорбы мн., *хорбина*, диал. *хорба* «крыша», олонек. (Кулик.), *хорбщик* «плотник», укр. *хорбм* «коридор», *хорбы* мн. «сени», *хорба*, *хорбина* «хоромы, дом», др.-русск. *хоромъ* (еще в XVII в.; см. Соболевский, Лекции 211 и сл.), ст.-слав. *храмъ* *ναός, οίκια, οἶκος* (Мар., Зогр., Ps. Sin., Супр.), *храмина* *δωμα, οἰκισκος* (Супр.), болг. *храм* «храм», сербохорв. *храм*, род. п. *храма* «дом, храм», словен. *hrām*, род. п. *hrāma* «строение, жилье, храм, покой», чеш. *chrām, chrāmína* «храм, церковь», слвц. *chrām* — то же, польск. стар., диал. *chrómína* «хижина, хата», нж.-луж. *chróm* «постройка». Ввиду знач. русск. слов принимается древнее знач. «деревянное строение». Из др.-вост.-слав. **хогмъ* заимств. лтш. *kārms* «постройка» (М.—Э. 2, 197). || Родство с др.-инд. *harmuám* «крепость» (Эндзелин, СБЭ 127; Махек, «Slavia», 16, 193 и сл.; Козловский, AfslPh 11, 384; Педерсен, KZ 38, 395) допустимо лишь при условии вариации и.-е. kh: gh; недостаточно вески сомнения Уленбека (Aind. Wb. 358; IF 17, 97), Ильинского (ИОРЯС 20, 3, 63). Кроме того, предполагали родство с д.-в.-н. *scirm, scērm* «защита, заслон, кров», которое сближали далее с др.-инд. *sárgan* «кожа, шкура» и *хоронить* (см.); см. Брюкнер 183; KZ 51, 233; Голуб — Копечный 142. Абсолютно недоостоврно сравнение с арм. *хог* «пропасть, ров», др.-инд. *ākharás* «нора зверя» (см. Петерссон, AfslPh 35, 373; «Glotta», 7, 320). Невозможно родство с др.-инд. *śárgan* «убежище, защита», поскольку последнее относят к лат. *celō, -āge* «скрывать», д.-в.-н. *hēlan* — то же, др.-ирл. *selim* «прячу», вопреки Горяеву (ЭС 400). Неубедительно сопоставление Бернекера (I, 397) с лат. *serō, -ere* «сочленять, связывать, составлять», греч. *εἶρω* «ставлю в ряд», *δρμος* «ожерелье». Ср. *храм*. Фантастичны сопоставления Ильинского, там же. Сходство с греч. *χρημός* «дыра, убежище» (Гомер) или с греч. *καράμα·ή ἐπὶ τῆς ἀμάτης σκηνῆ* (Гесихий) случайно, вопреки Шрадеру — Нерингу (1, 450). Не имели успеха попытки объяснить слав. **хогмъ* как заимств. из араб. *ḥaram* «священная часть дома» (откуда тур., крым.-тат. *hağam* — то же; см. Радлов 2, 1750). Едва ли связано с каратайск. *kuçm* «сарай, навес», алт.

koium «защита, лагерь», тур. kugum «установка» (об этой группе слов см. Паасонен, JSFOu, 15, 38; 21, 43 и сл.). [Невероятно и сравнение слав. *хогъ с хетт. karimmi-«храм», вопреки Махеку (Etym. slovn., стр. 161.) — Т.]

хорбна, *хоронѣть*, *похоронѣть*, *пѣхороны* мн., укр. *хоронѣти* «хранить, хоронить», блр. *харанѣць*, *ахарбна* «охрана», др.-русск. *хоронити*, ст.-слав. *хранити* φυλάττειν (Остром., Клоц., Супр.), болг. *храня* «кормлю», *храна* «пища, еда», сербохорв. *хранити*, *хранѣм* «кормить, хранить», *храна* «пища», словен. *hrániti* «хранить, кормить», *hrána* «пища, кушание», чеш. *chrániti* «охранять, защищать», слвц. *chránit'* «защищать», польск. *chronić* «беречь, защищать», стар. *chrona* «защищенное место», кашуб. *charna* «корм», словин. *chǎrna* — то же, *chǎronic* «защищать», полаб. *chórna* «пища», *chórnet* «кормить». || Праслав. *хогна, *horniti считается родственным лат. *servō*, *-āre* «спасать, сохранять», авест. *haraitē* (в соединении с *rairi*) «остерегается, бережется», *haurvaiti* «стережет»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 140; *Mi. EW* 89; Бернекер I, 397 и сл., против см. Педерсен, *IF* 5, 65. Менее приемлемо сближение с греч. *κτέρας* «владение, состояние», *κτέρεα* «почетные дары умершему» (Педерсен, там же; против этого см. Бернекер, там же; Буазак 524 и сл.), едва ли также связано с лит. *šerti*, *šeriù* «кормить», *rāšagas* «корм скоту», вопреки Ягичу (*AfslPh* 10, 194), Торбьёрнссону (2, 28 и сл.), Маценауэру (*LF* 8, 1 и сл.), Брюкнеру (*KZ* 51, 232), Микколе (*Ursl. Gr.* 1, 175), или с др.-инд. *śarman* ср. р. «защита, убежище, навес» (Ягич, *AfslPh* 4, 528; Махек, «Slavia», 16, 191). Затруднительно заключение об отношении слав. *хогна, *horniti и авест. *хвагəна*-«еда, питье», *хваг*-«вкусать, поедать» (см. Миккола, *Ursl. Gr.* 1, 175; Маценауэр, там же).

Хоропуть — левый приток Ипути, бассейна Сожа, бывш. Могилевск. губ. (Маштаков, Днепр 137), ср. польск. *chaгр*, позднее *chgar* «кустарник на сырой почве», *chagręc* «заросль, сорняк» (из *хъгр-) наряду с *хогр- в болг. *храна* «лужа»; см. подробно Бернекер I, 412; Младенов 671; Торбьёрнссон 2, 29 и сл. [Более правдоподобно ир. происхождение, из *Хагарант-«текущая дорога»; см. Мошинский, «Zasiag», стр. 179; Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962. — Т.]

хоросанци мн. «жители Хорасана, области на сев.-востоке Персии», только др.-русск. (Афан. Никит. 15, неоднократно). Из нов.-перс. *Xorāsān* (см. Гайгер, *Geiger-Kuhn Grundr. d. ir. Phil.* 2, 384).

хорохóриться, *хорохóря* «тот, кто хорохорится», наряду с *ерохóриться* — то же, под влиянием слова *ербоха* «упрямец, спорщик», *ербишиться*. || Первонач. *хогхог-, по-видимому, исконнослав. (Торбьёрнссон 2, 28), но едва ли связано чередованием гласных с *шершый*, *шорох*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 173). Разумеется, не от названия столицы монголов Каракорум, вопреки Голубинскому у Горяева, Доп. I, 53. Ср. *хорхóра*,

хорóший, *хорóш*, -á, -б, укр. *хорóший*, блр. *жарашы́ца* «хвастать, чваниться», др.-русск. *хорошь* (с XIII в., Пандекты Никона, Жит. Стеф. Перм.; см. Обнорский, Яз. и Литер. 3, 241 и сл.). || Наиболее вероятно предположение о происхождении из сокращенной формы на -шь от *хорóбрь* (см.), ср. Мейе — Вайан 23. Менее вероятно — от *хоронен*, *хоронить* (см. Бернекер I, 397; Ягич, AfslPh 6, 282 и сл.; Брюкнер, KZ 43, 308; RS 4, 258). Невероятно произведение от имени бога солнца *Хорс* (Обнорский, там же; РЯШ 9, 5, 9; RS 11, 157), потому что для названия божества полногласная форма **Хоросъ* не засвидетельствована. Сомнительно сближение с укр. *хáрный*, *гáрный* «красивый, хорошенький», вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 2, 241 и сл.; см. выше), точно так же, как и гипотеза о заимствовании из вост.-осет. *хогз* «хороший», зап.-осет. *хварз* — то же, авест. *hvarəz-* «благодетельный», вопреки Леви (KZ 52, 306), Шельду (Lw. St. 8, Symb. Rozwadowski 2, 299), Горяеву (ЭС 400). Ср. *хорóвый*. [Последнюю этимологию разделяет также Абаев (ОЯФ 1, 595 и сл.). — Т.]

Хорс — божество солнца, др.-русск. *Хърсъ* (Пов. врем. лет под 980 г., СПИ и др.; см. Срезн. III, 1425 и сл.), др.-сербск. *Хрьсь* в качестве собств. (см. Соболевский, РФВ 16, 187; Мат. и исследов. 251; «Slavia», 7, 175 и сл.; Брюкнер, KZ 50, 197; AfslPh 40, 10). || Распространенное толкование из ир. (ср. авест. *hvarə xšaētəm*, ср.-перс. *xvaršēt*, нов.-перс. *xuršēt* «сияющее солнце») не лишено фонетических трудностей, хотя при этом и ссылаются на осет. *s* из др.-ир. *š*; см. Вс. Миллер, Взгляд на Слово о полку Игореве 83; Корш, Сб. Сумцову 53; Горяев, ЭС 400 и сл. Об ир. словах см. Бартоломэ 1848; Хюбшман, Pers. Stud. 57. Следует отклонить объяснение из первонач. «солнечная птица» или «божественная птица» и произведение из нов.-перс. *xurōs* «петух» (др.-ир. **xraos-*, ср.-перс. *xrōs* «петух»), вопреки Погодину (ЖСт. 18, 1, 106), точно так же, как толкование из греч. *Χρισός*, *Χρόσης* — имя собств.; ср. Ягич, AfslPh 37, 503. [См. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275. — Т.]

хорсу́к «хорек», донск. (Миртов). Вероятно, результат контаминации *хорь* и *барсу́к*.

хорт «борзая», *хóртица* — то же, укр. *хорт*, *хортíця* — то же, *хортóвий* «быстрый, проворный», болг. *хърт(ът)* «борзая», др.-сербск. хръть, сербохорв. хрт, словен. hrt, род. п. hfta, чеш., слвц. chrt, польск. chart, в.-луж. khort, н.-луж. chart. Из др.-русск. *хъртъ* заимств. лит. kùrtas, лтш. kufts «борзая, охотничья собака, поджарая собака» (см. М. — Э. 2, 326). Любопытно чеш. vychrtnouti «отоцать». || Праслав. *хртъ считается родственным герм. *hruþjan-, англос. gūða «большая собака», ср.-в.-н. rude, rûde — то же (см. Эндзелин, СБЭ 127), что не лишено фонетических трудностей; ср. Шахматов, ИОРЯС 17, 1, 290. Невозможно заимствование из перечисленных герм. слов, вопреки Хирту (РВВ 23, 333), Клюге-Гётце (489); см. Бернекер I, 412, или из формы близкой нов.-в.-н. hurtig «проворный», герм. характер которой не установлен определенно, вопреки Микколе (Berühr. 1, 185; АВ 82); см. Бернекер, там же. Другие предполагают родство слав. *хртъ со *скóрый* (Младенов 672; Голуб — Копечный 143) или сближают его с лит. kùrti, kuriù «быстро бежать, скакать» (Махек, «Slavia», 16, 216), либо сближают — как первонач. «с грубой шерстью» — с др.-инд. khágas «твердый, суровый, острый», греч. *κάρχαρος* «острый, колючий», *καρχαρέος* «зубастый», *καρχαλέος* «суровый» (см. Ильинский, РФВ 69, 12 и сл.). [Слав. *хртъ может быть объяснено как первонач. название животного по масти, ср. с отклонением в вокализме лит. saftas «светло-гнедой, желтоватый», сюда же *мухóртый*; см. Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 38 и сл. Произведение из и.-е. *ser- «быстро двигаться, мчаться» у Мошинского (Zasiąg, стр. 136) менее вероятно. Неудачна попытка В. П. Шмида (Sybaris, стр. 129 и сл.) отстоять исконный характер лит. kùrtas. — Г.]

хортáть «жить кое-как, перебиваться», псковск., твкрск. (Даль), *хартáть* — то же; последнее, возм., в результате ассимиляции гласных. Ср. *хорт* (см.), а также Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 169.

хору́г(о)вь ж., укр. *хоругóв*, род. п. *хоругóвй*, др.-русск. *хоругы*, род. п. -ъев «знамя, стяг» (Ипатьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1388), также гиперграмматическое *хорюговь* (СПИ), ст.-слав. *хоружгы*, род. п. -ъев (Супр.), болг. *хоръгва* (Младенов 670), сербохорв. хоругва, хоруга, словен. karógla (из *karógva), чеш. koroúhev, стар. koiúhva, слвц. koiúhev, польск. choraǰiew (ж.) — то же, choraǰu «хоружий, прапорщик», в.-луж. khorhoj «знамя» (из *хогугъвь), нж.-луж. chóguoj,

chórgoj. || Древнее *xоrǫгу, -ъве было заимств. через тюрк. посредство (судя по наличию *x-*) из монг. *оrungо*, *оrungа* «знак, знамя», калм. *оrǫǫв* (см. Рамстедт, KWb. 289); ср. Мелиоранский, ИОРЯС, 7, 2, 295; Корш, AfslPh 9, 513; Сб. Дринову 59; Миккола, Balt. u. Slav. 11 и сл.; JSFOu 30, № 33, 12; Ursl. Gr. 1, 176; Гомбоц, Symb. Rozwadowski 2, 73; Гордлевский, ОЛЯ 6, 327; Бернекер I, 398; Кнутссон, GL. 42 и сл. Неприемлемо произведение из тур. *kujruk* «хвост», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 89), или из гот. *hruggа* «посох, палка», ср.-в.-н., нов.-в.-н. *runge* или балканско-герм. **harihrunga*, вопреки Ф. Брауну у Соболевского (AfslPh 33, 481; ЖМНП, 1911, май, 166), Уленбеку (AfslPh 15, 485), Ягичу (AfslPh 5, 665); ср. Кипарский 135 и сл. Из русск. происходит лтш. *karūds* «знамя». Ср. также *хорунжий*. [В монг. этимологии сомневается Лигети (ESR, 2, стр. 46 и сл.). Подробно о монг. источнике см. Поппе, «Word», 9, 1953, стр. 98. — Т.]

хорун «собачья конура», арханг. (Даль). Неясно.

хорунжий, укр. *хорунжий* «казацкий военный чин». Заимств. из польск. *chorągъ* — то же от *chorągiew* «знамя» (см. *хоругвь*); ср. Брюкнер 182; Корш, Сб. Дринову 60. Стар. русск. *хоронъги* мн. «эскадроны», с 1705 г., тоже заимств. из польск. *chorągiew*; см. Христиани 13.

хорутане, только др.-русск., название словен. племени в Каринтии (Пов. врем. лет 6). Образовано от д.-в.-н. *Charanta* (980 г.; см. Лессиак, Carinthia 112, 96) из ср.-лат. *Carantāni* «жители Каринтии» (VII в.; см. Лессиак, там же), которое восходит к венецк. *caranto* «гора», венец. *caranto* «*tuffo arenoso*», ср. др.-ирл. *caru* «куча камней»; см. Вальде, Mitt. d. Geogr. Ges., Wien, 41, 481 и сл.; Кречмер, «Glotta», 14, 91; Бранденштейн, IF 70, 26; Кранцмайер, ZONF 15, 208; Фасмер, ZfslPh 9, 368 и сл.; Бонфанте, BSL 36, 141; Петерссон, IF 24, 271 и сл. Словен. *Koroško* «Каринтия» восходит к **Korošsko*, ср. словен. *Korošan* «каринтиец»; см. Mi. EW 131; Рамовш, RES 3, 51; Kratka zgodovina 1, 27. Начальное *x-* в др.-русск. слове указывает на бав. посредство, подобно др.-чеш. *Chúb* (название реки) = нов.-в.-н. *Kamb* — то же, из кельт. *cambos* «кривой»; см. Мелих, ZfslPh 9, 87; Шварц, Namenf. 29 и сл.; ON. d. Sudetenländer 23, 372.

хорхбра «взъерошенная курица», *хорхбр* «вальдшнеп», перм. (Даль). Связано чередованием с *хорохбриться*, *хорохбниться*, *хорхбры* мн. «тряпье, лохмотья», *хорохбрки* (мн.) — то же,

калужск., *хорхоры* (мн.) — то же, курск., ср. греч. *κάρχαρος* «острый, наточенный», *καρχαρέος* «кусающийся, злобный», др.-инд. *khāgas* «твердый, шершавый».

хорь I, обычно *хорёк*, род. п. *-рька́*, укр. *хорір*, *хір*, русск.-цслав. *дъхорь* (Григ. Наз., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 112), болг. *торче*, сербохорв. *тврр*, *тврр*, словен. *dəhŕg*, род. п. *dəhŕgja*, чеш. *tchoř*, др.-чеш. *dchoř*, слвц. *tchor*, польск. *tchórz* «хорек, трус», в.-луж. *tchóř*, *twóř*, н.-луж. *twóř*. Из др.-русск. заимств. лтш. *dukurs*, фин. *tuhkuri*, эст. *tuhkur*; см. Миккола, *Verühg.* 1, 40; М. — Э. 3, 512. || Праслав. *дъхогь «хорек», первонач. «вонючка», связано с *дух*, *дохнуть* (см.); ср. Бернекер I, 243; Скок, *ZfomPh* 41, 148; Бернар, *RES* 27, 36; Ильинский, *ИОРЯС* 20, 3, 90; Френкель, *BSrg.* 114.

хорь II, *хорёк* «островок на реке или озере», новгор., белозерск. (Даль). Возводится к фин. *karī* «утес, песчаная отмель», эст. *karī* — то же, которые происходят из др.-сканд. *sker* «утес». Трудность представляет *x-*; см. Калима 238 и сл.; Сетэлэ, *FUF* 13, 377. Едва ли под влиянием слова *хорь I*, вопреки Калиме. Возм., тождественно этимологически *хорь I*, ср. укр. *Хортиця* — название острова на Днестре.

хбсать «выслеживать морского зверя», *хбсник*, *хбзник* «тот, кто находит зверя», мезенск. (Подв.), также *хост* «охота», *идти на хост* «выходить на промысел на льдины» (Даль, со знаком вопроса). Возм., связано с *хоз?*

хбта «сватовство», казанск., симб. (Даль). Из чув. *хêda* «сват»; см. Рясянен, *FUF* 29, 200.

хотѣть, *хочу́*, *пбхоть*, *прїхоть*, *охбта*, укр. *хотіти*, *хбчу*, др.-русск. *хотѣти*, *хѣтѣти*, ст.-слав. *хотѣти*, *хощтж* и *хѣтѣти* θέλειν, βούλεσθαι (Остром., Клоц., Супр.; см. Дильс, *Aksl.* Gg. 93), болг. *ща* (из **хѣштж*), сербохорв. *хотјети*, *хдђу*, *ђу*, словен. *hotěti*, *hóčem*, др.-чеш. *chtieti*, *chcu*, чеш. *chtíti*, *chci*, слвц. *chc(i)et'*, польск. *chcieć*, *chce*, в.-луж. *chcuć*, *chcu*, нж.-луж. *kśeś*, сом. || Праслав., по-видимому, **хѣтѣти*, **хотіѣ*, которое сближают ввиду польск. *chęć* «желание, охота», чеш. *chůt'* ж. «охота, аппетит» нередко с арм. *xand* «неукротимое желание», *xind* «радость», *xndam* «радуюсь», далее — с кимр. *chwant*, брет. *hoant* «desiderium»; см. Бугге, *KZ* 32, 42; Мейе, *Et.* 174; *MSL* 8, 315; 9, 153; 10, 140; Педерсен, *KZ* 38, 388 и сл.; 40, 178 и сл.; Цупица, *BB* 25, 94; Перссон 305. Против этого свидетельствует тот факт, что слав. *ъ*, *о* в качестве рефлексов и.-е. *т*, *р* не являются достоверными (см. Бернекер I, 399; Уленбек, *IF* 17, 96; Эндзелин, *СБЭ* 121 и сл.; Ильинский, *AfsIPh* 28, 458

и сл.). Точно так же сравнение с греч. $\chi\alpha\tau\acute{\iota}\varsigma$ ж. «потребность», $\chi\eta\tau\acute{\iota}\varsigma$, $\chi\eta\tau\acute{o}\varsigma$ (ср. р.) — то же (см. Педерсен, KZ 38, 388; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 149 и сл.; AfslPh 28, 457; 29, 168), как и сопоставление с лат. *sentio*, *-ire* «чувствовать», оспаривают Перссон (305, 709), Мейе (MSL 8, 315). Другие предполагают экспрессивное образование, родственное лит. *ketėti*, *ketù* «замышлять», *ketinti*, *ketinù* — то же (см. Махек, Studie 66; «Slavia», 16, 176; Миккола, Ursl. Gr. I, 177; Брюкнер 177). Не является более надежным сравнение с др.-инд. *kṣatráṃ* ср. р. «господство», авест. *xšādra-* — то же, др.-инд. *kṣáyati* «владеет, господствует», греч. $\chi\tau\eta\sigma\acute{\iota}\varsigma$ ж. «приобретение», $\chi\tau\acute{o}\rho\alpha\iota$ «приобретаю» (Эрлих, Zur idg. Sprachgesch. 55; RS 4, 260; Трубецкой, «Slavia», 1, 17 и сл.). Ставился также вопрос об отношении к *хватать*, *хитить*; см. Эндзелин, СБЭ 121 и сл.; Ильинский, AfslPh 28, 459 и сл.; ИОРЯС 20, 4, 151. Относительно произведения парадигмы спряжения гл. *хочу́* из и.-е. атематического опта-тива ср. Трубецкой, там же; Грюненталь, AfslPh 41, 319; Бернекер, AfslPh 38, 269; Вайан, RES 14, 27. Ср. *хоть*, *хотя́*.

ХѢТЯН — город в Бессарабии, укр. *Хотин*, польск. *Chosim*. Преобразовано по аналогии др. местн. нн. на *-ин*. В основе лежит прилаг. **Хотимъ* от **Хотимъ*, уменьш. от собств. *Хотимѣрь* (Mi. Bildung 184 и сл.) или собств. *Хотѣнь*, ср. др.-русск. *Хотѣньской* (I Соф. летоп. под 1500 г.).

ХОТѢН «калмыцкое селение», астрах. (Даль), ср. калм. *хотр*, *хото* «ограда, город», чагат., казах. *kotan* «загон, хлев»; относительно близких форм см. Рамстедт, KWb. 190; Паасонен, FUF 2, 123.

ХОТЬ ж. «супруг, жена», также «страстное желание, похоть», арханг. (Даль), укр. *хить* ж., род. п. *хѣти* «желание», др.-русск. *хоть* «желание; любимая, жена; возлюбленный, любимец», ст.-слав. *ХОТЬ* *ἐπιθυμία*, *μοῦχος* (Супр.), чеш. *chot'*, род. п. *choti* «жених, супруг, супруга». || Связано с *хотѣть*, первонач. «желание, страсть». См. сл.

ХОТЯ́, диал. *хоча́*, укр. *хоть*, *хоч*, др.-польск. *chosia*, польск. *chosia*, *chosiaż* «хотя». Обычно отождествляют со стар. прич. наст. действ. др.-русск. *хотя* «желающий», ст.-слав. *ХОТЯ* — то же; см. Соболевский, ЖМНП, 1904, март, стр. 182; Брандт, РФВ 22, 126. Отсюда путем сокращения получено *хоть*. Польск. формы содержат *-а* точно так же, как др.-польск. *gzeка*, др.-русск. *река* вместо **рекы* (Лось, RS 6, 245 и сл.; Розвадовский, RS 2, 4 и сл.). Иначе, но не-

убедительно пытается определить в *chosiá* падежную форму от *choó* Остен-Сакен (IF Anz. 28, 36) (см. *хоть*).

хбуз «водоем, запруда, бассейн». Этимологически тождественно *кбуз, кау́з* — то же; см. выше.

хохóл, род. п. **хохлá**, укр. *хохóл* — то же, блр. *хахóл*, чеш. *chochol* «хохол», слвц. *chochol* — то же, польск. *chochół* «конец снопа, пук», в.-луж. *khoschoł*, н.-луж. *choschoł* «макушка, холм, чуб», полаб. *chūchol*. || Возм., это экспрессивное соответствие лтш. *sekulis* «чуб, хохол, коса, махор», ср. слвц. *kochol* «чуб», *kochl'atý* «чубатый, хохлатый»; см. Махек, «Slavia», 16, 211; Эндзелин, СБЭ 126. Иначе о лтш. слове см. И. Шмидт, Pluralb. 177 и сл.; Бернекер I, 138. Кроме того, допускают также редупликацию в самом *хохо́ль; см. Бернекер I, 392 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155; Шобер, RF 14, 603 и сл. (где приведены весьма рискованные сравнения с *хóлп* и др.). Неприемлема мысль о заимствовании из перс. *kākul* «кудря» (Люкоч 82).

хохóниться «наряжаться», вятск. (Васн.), *хохóнить* «наряжать» (Даль), *хохóня* «щеголь». Вероятно, от межд. *хо, хо!*

хóхот, *хóхотáть, хóхочú*, укр. *хóхотáти, хóхотíти*, цслав. *хóхотати*, словен. *hohotáti, hohóčem, hohotám* «хохотать, бить ключом, клокотать», чеш. *chochtati, chochtám* «хихикать, хохотать», наряду с *хъх- в словен. *hehèt* «хихиканье», *hehetáti se* «хихикать», чеш. *chech, chechot* «хихиканье, хохот», *chechtati* «хихикать», слвц. *checht* «смех», польск. диал. *chech* — то же. || Звукоподражательно, как и *хихика́ть* или *ха́хатъ* «хохотать», тихвинск. (РФВ 62, 295), в.-луж. *khakhaś, н.-луж. chachaś* «смеяться»; см. Эндзелин, СБЭ 120 и сл.; Уленбек, IF 17, 176; AfslPh 16, 372. Др.-русск. *хрóхотати* «смеяться» (Никон, Пандекты; см. Срезн. III, 1408), возм., объясняется влиянием слова *грóхотати*. Пра-слав. *хохотъ, *хохотати, ср. др.-инд. *kákhati* «смеется», арм. *хаханк^с* «хохот», греч. *χαχάζω* «громко смеюсь», лат. *sa-chinnō, -āre* «громко смеяться», *sachinnus* «хохот»; см. Мейе—Эрну 144; Мейе, Dial. ideur. 80 и сл.; MSL 8, 294; Хюбшман 455; Мейе — Вайан 23; Уленбек, Aind. Wb. 38.

хохря́к, род. п. -á «горб, кочка, шишка», также «верблюд» (Даль), «замерзший конский навоз», вятск. (Даль); неудовлетворительны ни предположение о родстве с нем. *Höcker* «горб» (Горяев, ЭС 401), ни мысль о заимствовании из фин. *каккага* «глыба земли», «круглый хлеб» (Калима 99). Возм., связано с *хохóл*?

- хохуля** «выхухоль, мускусная крыса», напр. воронежск. (Даль). Сближают с *выхухоль* и далее — с чеш. *chuchati* «дышать, выдыхать», польск. *chuch* «дыхание», *chuchać* «дышать», которые, вероятно, звукоподражательного происхождения; см. Преобр. I, 105; Горяев, ЭС 59. Первонач. «животное, испускающее вонь», см. также об этой группе слов Бернекер I, 405. [Неуверенные догадки о заимствовании из калм. см. у Новиковой (Die Namen d. Nagetiere im Ostslavischen, Берлин, 1959, стр. 24. — Т.]
- хоча́** «хотя», вост.-русск. (Даль), *хочь*, южн., *хоша́*, костром., яросл., нижегор. (Даль), также у Мельникова. Формы на -ч- основаны на стар. форме опатива от глаг. *хотѣть* (см.); ср. Грюненталь, AfslPh 41, 319; Соболевский, «Slavia» 5, 454; Трубецкой, «Slavia» 1, 19. Форма на -ш-, возм., происходит из *хошь* «хочешь» под влиянием *хоча́* или *хотя́*.
- хою́р** «верхняя одежда зырянских рыбаков», печорск. (Подв.). Неясно.
- хра́баз** «хворост», арханг. (Даль), укр. *храбу́з* «стебель, ствол», польск. *chrabęż* ж. «заросль». По мнению Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 9), связано с *хрббост* «шорох».
- хра́бина** «рябина», южн. (Даль). Вероятно, преобразовано из *ря́бина*. Едва ли прав Горяев (ЭС 401), принимая родство с лат. *sorbus* — то же.
- хра́брый**, *храб(ё)р*, *хра́бра*, *хра́бро*. Заимств. из цслав., при исконнорусск. *хорббрый* (см.), ср. ст.-слав. *хравръ* *полемъ-хосъ*, *фверосъ* (Супр.).
- хра́кать**, *хра́чу* «откашливаться», *храк* м., *хра́ка* ж. «мокрота, слюна», др.-русск. *охракъ* «слизь, мокрота», цслав. *хракати*, *храчж* «откашливаться», болг. *хра́ча*, *хра́каж*, сербохорв. *хра́кати*, *хра́чѐм*, словен. *hrákati*, *hráčem*, польск. *chrakać*. || Звукоподражательно; см. Мi. EW 424; Бернекер I, 401.
- храм**, род. п.-а. Заимств. из цслав., ст.-слав. *храмъ*, при исконнорусск. *хоромъ* (см. *хоромы*). [Махек продолжает отстаивать свое сближение слав. слова с хетт. *karimmi* «храм»; см. «Sprache», 4, 1958, стр. 74. — Т.]
- хране́ц**, род. п. -нца́ «сифилис», курск. (Даль), *хра́нец*, мн. *хра́нцы* — то же, вологодск., южн. (Даль), собственно «французская болезнь». От голл. *frans* «французский»; см. выше *пране́ц* и *францу́з*.
- хранить**, *храню́*, *сохранить*, *охраня́ть*, *охрана́*. Заимств. из цслав., ст.-слав. *хранити* *φυλάττειν* (Остром., Клоц., Супр.), при исконнорусск. *хоронить* (см.).

храп — название действия от глаг. *храпѣть*; «нахал, наглец, буйн», «тонкий ледяной наст на снегу, шероховатая, неровная поверхность льда». Сближение двух последних значений с *храпѣть* (см. Ильинский¹, ИОРЯС 20, 4, 167 и сл.) недостоверно. См. *храповое колесó*.

храпѣть, *храплѹ*, *храп*, укр. *храп*, *хрoпѹ*, *хрoптї* «храпеть», др.-русск. *храпати*, *храплю* «храпеть, фыркать», цслав. *храпати* *рѣчьєи*, болг. *храпам* «издаю хрип» (Младенов), сербохорв. *храпати*, *храпам* — то же, *храпав* «хриплый», словен. *hrápati*, *hráram*, *hrápljem*, чеш. *chrápati*, слвц. *chrápat'*, польск. *chrápać*, в.-луж. *кгараć* «кряхтеть», н.-луж. *cháraś* «сильно кашлять, откашливаться». Ср. также *хрóпать*. || Звукоподражательного происхождения, ср. также *хрипѣть*; см. Бернекер I, 401; Mi. EW 90. Следует отметить также сравнение с лит. *skreplėnti*, *skreplėnù* «кашлять с мокротой» (Махек, «Slavia», 16, 213).

храповать «нанимать поденно», мезенск. (Подв.), *храповѣц* «поденщик» (там же). Образовано от *храп* «арестант, ссыльный, подневольный человек» (см. *храп*).

Храповицкий: *заѣхать к Храповицкому* «уснуть крепким сном» (Гоголь), *пойти к Х-ому* «отправиться на покой» (Мельников). Шуточное образование от *храпѣть* под влиянием фам. *Храповицкий*, среди носителей которой особенно был известен Алекс. Храповицкий, член сената и статс-секретарь при Екатерине II, а также литератор (Энци. Слов. 74, 612 и сл.; ср. Малиновский, RF 5, 626; Брюкнер 183).

храповое колесó «колесо с тормозом». Связано с *храп* «тормоз», сюда же *храпѹн* «гарпун». Последнее — из голл. *haeroen* или нем. *Haerupe* — то же или непосредственно из франц. *harpon* «корабельный крюк»; см. Горяев, ЭС 401, Доп. I, 53; Мёлен 77 и сл.; Клюге-Гётце 233.

храпѹн I, см. *храпѣть*.

храпѹн II «гарпун», см. *храповое колесó*.

хребёт, *хребѣт*, род. п. *хребтá*, укр. *хребѣт*, *хрибѣт*, род. п. *-бтá*, блр. *хрѣбит*, др.-русск. *хрьбѣтъ*, ст.-слав. *хрьвьтъ* *ѡтос*, *αὐχῆν* (Супр.), болг. *хрьбѣт* «позвоночник», сербохорв. *хрѣбат*, род. п. *хрѣпта* «спина», словен. *hrbàt*, род. п. *hrbtà* — то же, мн. ч. *hrbtì* «решетчатые борта телеги», чеш. *hřbet*, род. п. *hřebta* «спина», стар. *chr̃b* «гора», слвц. *chr̃bát*, др.-польск.

¹ Приводимые автором знач. указаны не в статье Г. А. Ильинского, а в словаре В. Дая. — *Прим. ред.*

chrzbiет, род. п. chrzeбta, польск. grzbiет, род. п. grzbietu, кашуб. kšept, н.-луж. kšebjat. Др. ступень вокализма: цслав. *xрибъ* «холм», *xрибѣтъ* «хребет», сербохорв. стар. хриб «холм», словен. hrĭb — то же, hrĭbæg — то же, чеш. chřib «холм», др.-польск. chrzybiет, в.-луж. khribjet. || Трудное слово. Гадательны попытки доказать звукоподражательное происхождение (ср. Бернекер I, 404 и сл.). Сомнительно в фонетическом отношении сближение с *горб*, вопреки Махеку («Slavia», 16, 200), потому что последнее восходит к *gъrbъ, а не к *gъrbъ. См. *xрип*.

хребту́г, см. *xрепту́г*.

хрёк «кабан», см. *xряк*.

хрен, род. п. -а, также *старый хрен*, презрительно, о старике; укр. *xрин*, сербск.-цслав. хрѣнъ, болг. *xрян(ѣт)*, сербохорв. хрѣн, род. п. хрѣна, словен. hrĕn, род. п. hrĕna, др.-чеш. chřĕn, чеш. křen, словц. chren, польск. chrzan, в.-луж. khřĕn, н.-луж. kšĕn. || В связи со слав. словом приводят одно место из Теофраста (9, 15, 5): ἔτι δὲ δαῖκον δαφνοειδὲς κροχόεν, καὶ ἦν ἐκεῖνοι μὲν ῥάφανον ἀγρίαν καλοῦσι, τῶν δ' ἰατρῶν τινες κερáιν (Шрадер — Неринг 1, 450; 2, 55, ср. также Плиний, Nat. Hist. 19, 82: serain). Речь идет, по всей видимости, о бродячем названии; см. Хоопс, PBB 23, 568; Бернекер I, 402; Миккола, Ursl. Gr. I, 11; Balt. u. Slav. 46. Недостоверны сближения с нидерл. schrijnen «царапать, жечь, зудеть» (Лёвенталь, ZfslPh 7, 407), с др.-инд. kṣārás «жгучий, едкий», греч. ξηρός «сухой» (Лёвенталь, AfslPh 37, 384). Не вяжется со свидетельством Теофраста объяснение слова *хгѣпъ как заимств. из чув. хәгәп — то же, которое Ряснен (Toivonen-Festschrift 126) связывает с чув. хәг- «раскаляться», тюрк. прич. kuzγan «тлеющий», kuz- «краснеть».

хрепáть, *xреплѣ* «хрипеть, кашлять», с.-в.-р. (Даль), *xрепѣта* «кашель», русск.-цслав. *xрепѣтати* «ржать», *xрепѣтивъ* «ржущий» (Изборн. Свят. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1403), сербохорв. хрепѣтати, хрѣпѣѣм «ржать», словен. hrĕpati «хрипеть, пыхтеть», hrĕpetáti «покашливать, хрипеть». Связано с *xрепѣть*, *xрѣпать*; см. Mi. EW 90; Бернекер I, 401; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 167. Ср. также *xрипѣть*, *xряпать*.

хрепту́г, *xребту́г* «мешок, торба с кормом у извозчичьих лошадей». Из *репту́г* (см. выше), сближенного с *xребѣт*, от которого его пытался непосредственно произвести Горяев (ЭС 402).

хрёсной «крестный (отец)», *xрѣсна* «крестная (мать)», диал. (Даль). Из *кръстьнъ; см. *крест*.

хрестоматія, около 1900 г. также *хрестоматия*. Из лат. *chrēstomathia* от греч. *χρηστομάθεια* — то же. Звук *-и-* в русск. форме соответствует ср.-греч., нов.-греч. произношению; см. Грот, Фил. Раз. 2, 509.

хрип I «хребет, загривок», вятск. (Васн.). В том случае, если это слово восходит к **хрибъ*, то оно связано с формами, приводимыми на *хребѣт*.

хрип II — название действия от глаг. *хрипѣть*.

хрипать «делаться слабым, дряхлым», укр. *хрипати* «хрипнуть», *хрипавка* «хрипота», сербохорв. хрипати, хрипам «сильно кашлять», словен. hrípati, hrípam «хрипеть» (Бернекер I, 402; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 168). См. сл.

хрипѣть, *хриплѣ*, *хрип*, *хрипотѣ*, укр. *хрипіти*, чеш. chřipěti, chřipěti «хрипеть, трещать», словц. chrípjet' — то же, польск. chrzypieć, подробнее см. *хрипать*. || Звукоподражательного происхождения, ср. *хрипѣть*, *хрипѣть*, *хрипѣть*, но, с др. стороны, — *скрипѣть*; см. Бернекер I, 402; Брюкнер, KZ 51, 225; Махек, Studie 75; «Slavia», 16, 213.

хрисолит — драгоценный камень, только др.-русск. *хрѣсолидѣ*, *хрусолитѣ* (Изборн. Святосл. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1408). Из греч. χρυσόλιθος — то же, в то время как совр. *хризолит* заимств. через нем. Chrysolith.

Христѣс, род. п. *Христѣ*, др.-русск., ст.-слав. **Христѣсѣ** (Асsem., Супр., Изборн. Святосл. 1073 г. и др.). Из греч. Χριστός от χρίω «мажу, умащаю».

христианин, род. п. *-ина*, мн. *христиане*, укр. *християнин*, др.-русск., ст.-слав. **христианинѣ** *христиανός* (Супр.). Из греч. *христиανός*; см. Бернекер I, 635; Фасмер, Гр.-сл. эт. 102 и сл. Здесь проявилось влияние названий народов с суф. *-анинѣ*, мн. *-ане*. См. также *крестьянин*.

хритать «насмехаться», только др.-русск. *хритати* (са) — то же, *охрита* *αἰσχύνη*. Во всяком случае, исконнослав. слово (Брюкнер, KZ 45, 109), не иноязычное, вопреки Фасмеру (Гр.-сл. эт. 137 и сл.). Возм., родственно д.-в.-н. *scrīan*, ср.-в.-н. *schriēn* «кричать».

хрѣбать «жадно есть», череповецк. (Герасим.), словен. hróbati «грызть, хрустеть». Ср. сл.

хрѣбост «шум, треск, хруст», *хрѣбост(т)кий* «шумный, звучный, громкий; быстрый; храбрый, смелый», *хрѣбостѣть*, *-стиѣть*,

-*стать* «шуметь, хрустеть, скрипеть», укр. *хроботіти* «греметь», *хрбот* «скрип», польск. *chręgotać* «шуршать». || Сравнивают с лит. *krebždėti* «шелестеть», лтш. *krabināt* «царапать, щекотать»; см. Эндзелин, СБЭ 127, не повторено у М. — Э. 2, 255. Прочие сопоставления см. у Бернекера (I, 403), Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 10; 20, 4, 168), которые принимают звукоподражательное происхождение. Сомнения относительно сближения с лит. словом см. у Шахматова (ИОРЯС 17, 1, 290).

хробы́снуть «сильно ударить», *хробы́сь!* — межд., передающее удар, вятск. (Васн.). Связано с предыдущим.

хрозан «бич», только русск.-цслав. *хръзанъ, хрозанъ* (Пандекты Антиоха, XIV-XV вв.; см. Срезн. III, 1408), ст.-слав. *хръзанъ* *φραγέλλη* (Супр.). Через ср.-греч. *χαρζάνιον* — то же или прямо из ср.-перс. **harāzan* «погоняющий ослов», *har* «осел» (ср. Хюбшман 126, 158), откуда и арм. *harazan* «бич», ср. арм. *gavazan* «пастуший посох, острая палка, которой погоняют волов»; см. Фасмер, ZfslPh 20, 403 и сл.; 21, 135; Вайан, RES 29, 124. Что касается реалии, то ср. народно-лат. *scutica* «бич» из греч. *σχιδική* — то же; см. Зубатый, LF 9, 134.

хромой, *хром, хромá, хрмо, хромáть*, укр. *хромій*, блр. *хрмоы*, др.-русск., ст.-слав. *хромъ* *χωλός, κλλός* (Супр.), болг. *хром*, сербохорв. *хрѠм, хрѠма, хрѠмо*, словен. *hróm*, чеш., слвц. *chrómý*, польск. *chrómu*, в.-луж. *khromu*, н.-луж. *chrómu*, полаб. *chrŭōme*. Связано чередованием гласных со ст.-слав. *охръмъ* — 3 л. мн. ч. аор., чеш. *ochrnouti* «охрометь», русск.-цслав. *храмати* «хромать», мор. *chramozda* «человек с неуклюжей походкой». || Сближают с др.-инд. *srāmás* «хромой», *srāmas* м. «хромота, недуг» (Гольдшмидт, MSL I, 413 и сл.; KSchl. Beitr. 7, 252; Бернекер I, 403; Уленбек, Aind. Wb. 353; Педерсен, IF 5, 70). Слав. *х-* могло возникнуть через стадию экспрессивного *š* из и.-е. *s* в названии физического недостатка; см. Эндзелин, СБЭ 71 и сл.; Махек, Studie 86. Менее вероятно толкование *х-* из гипотетического словосочетания **noḡu sromъ* «хромой ногами» (Педерсен, там же). Ничего не дают реконструкции **sḡhromo-* (Агрель, BSIL. 8 и сл.), **skromo-* (Левы, Altgr. Personenn. 7), сомнительно сопоставление с др.-инд. *śramayati* «утомляет, одолевает», польск. *krómić* «укрощать» (Махек, IF 53, 93 и сл.), не доказана праформа **ksromos* (Траутман, GGA, 1911, 256). Сомнения по поводу сравнения с др.-инд. *srāmás* «хромой» см. у Мейе (MSL 19, 300), Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 6). [Мошинский (Zasiag, стр. 90) относит праслав. **хромъ* с его характерным начальным *х-* к числу слав.-ир. соответствий. — Т.]

- хрѣника**, стар. *кроника*, Котошихин, Аввакум 216, часто в XVII в. (см. Огиенко, РФВ 66, 369), укр. *хрѣника*. Через польск. *chronika*, *chronika* из лат. *chronica* от греч. *χροινικὰ (βιβλία)* «временные, исторические книги».
- хронический**. Через польск. *chroniczny* или нем. *chronisch* из лат. *chronicus* от греч. *χροινικός* «временной»: *χρόνος* «время».
- хронѣграфъ**, др.-русск. *хронографъ* «летописец», «вид летописи» (в Москве с середины XV в.; см. Яцимирский, Энци. Слов. 74, 736 и сл.), откуда путем дистантной ассимиляции также *гранографъ* (XVI в., ПСРЛ 5, 51 и др.) и *фронографъ* (Ипатьевск. летоп.). Из греч. *χρονογράφος*; см. Срезн. III, 1407 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 221.
- хронология**. Через польск., лат. *chronologia* от греч. *χρονολογία*.
- хрѣпать** «сильно стучать», *хрон*, *хрон!* — межд., передающее стук, вятск. (Васн.), *хрѣпки* мн. «осколки, щепки», псковск. (Даль). Звукоподражательное. Родство с сербохорв. *хрѣпити* «хрипеть», словен. *hrópatj*, чеш. *chrpěti* (то же) сомнительно, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 167). Ср. *хрѣпкий*.
- хруль**, **руль** «очень длинный, торчащий нос», также «лодыжка, карапуз», *хруля* «тот, кто нюхает табак». Возм., производное от межд., передающего хрюканье. Ср. *хрѣкать*.
- хру́мкати**, укр. *хру́мати* — то же. Согласно Бернекеру (I, 404), звукоподражательное, ср. словен. *hrúm* «гул, шум», *hrúmati* «шуметь». См. *хру́паться*.
- хру́ндати** «прясть», казанск. (Даль). Неясно.
- хру́ны**, *хру́ни* мн. «отрепье, лохмотья», курск., моск. (Даль), *хруньѣ* (собр. ср. р.) — то же, *хру́нник* «оборванец». Сравнивают с лит. *skraĩdas* м., *skraĩnda* ж. «старый, потертый мех; овчина, полушубок», лтш. *skraĩdas* «лохмотья»; см. Махек, ZfslPh 13, 404; Studie 88 и сл.; «Slavia», 16, 213. Неприемлемо сопоставление с др.-исл. *hrǣ* ср. р. «обломок, останки, труп» (см. Горяев, ЭС 402), которое связано с гот. *hraiw* (см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 130; Файст 269).
- хру́пать** «хрумкать, грызть», *хру́пнуть*, *хру́паться*, *хру́пкий*, укр. *хру́пати*, болг. *хру́пам* «грызу с шумом», сербохорв. *хру́пати* «хрюкать», стар. *хруп* «шум», словен. *hrupěti*, *hrupím* «шуметь, грохотать», *hrúpati* «шумно есть», чеш. *chrupati*, *chřupati* «хрустеть», *chrup* «хряц», «челюсть», слвц. *chrup* «челюсть», *chrupka* «хряц», польск. *chrupać* «хрумкать, щелкать». Звукоподражательного происхождения, как

и *rip* (см. выше); ср. Бернекер I, 404; Голуб — Копечный 143. Следует отбросить предположение о заимствовании из гот. *hrōps* «крик», *hrōrjan* «звать, кричать», вопреки Уленбеку (РВВ 20, 38), Хирту (РВВ 23, 233), Маценауэру (LF 7, 216); ср. Кипарский 34. Большой интерес представляет сравнение *хруп- с лит. *skriupsėti* «хрустеть», *skriupsnūs* «хрустящий», *skraūbis* «боязнь»; см. Буга, РФВ 70, 252.

хруст, *хрустѡк* «хряц в мясе», арханг. (Подв.), *хрустать*, *хрустѣть*, *хрусткий*, укр. *хруст*, *хрустати*, *хрустїти*, *хрустка* «хряц», др.-русск. *хрустѣ* «жук», Феодос. Печерск. (Срезн. III, 1408), цслав. *хрустѣ* βροῦχος, болг. *хръст* «скрип, хруст», сербохорв. *хрустати*, *хрускати* «грызть, скрипеть», *хруст* «сорт вишни», словен. *hrústati* «хрустеть», *hrústec* «хряц», чеш. *chroust* «жук», *chroustati* «хрустеть», словц. *chrúst* «майский жук», др.-польск. *chrąst* «жук», польск. *chręść* «коростель» наряду с польск. *chrustać* «грызть, шуршать», *chrusiać* «шуметь», полаб. *chrąst* «жук». Сюда же относится *хрущ*. Наряду с праслав. **xrust-* представлено **xrōst-*, откуда *хрущ*, *хръстать*, *хряц*. Судя по наличию различных ступеней чередования, это — исконнослав. слова (см. Бернекер I, 403 и сл.). Форма без носового сравнивается с лит. *skr(i)-audūs* «шероховатый, ломкий», *skrudėti* «трескаться, лопаться», лтш. *skrāustēt* «скрипеть, греметь», далее — с д.-в.-н. *scrōtan* «рубить, резать», др.-исл. *skrjóðr* «потрепанная книга»; см. М. — Э. 3, 88 и сл.; Буга, KS 44. Ошибочно сближенные слав. **xrōst-* с лит. *šlamšti*, *šlamščiù* «гулко или глухо свистеть, шуметь» (Маценауэр, LF 8, 2 и сл.).

хрусталь I, род. п. -я, м., др.-русск. *хрусталь* (Сказ. о Борисе и Глебе, XII в.), *крусталь* (паримейник 1271 г.; см. Соболевский, Лекции 143 и сл.). Из ср.-греч. *χροσταλλι(ο)*, нов.-греч. *χροσταλλι* — то же; *х-* объясняется влиянием слова *хрустѣть*; см. Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 398; Гр.-сл. эт. 102.

хрусталь II «щавель», олонек. (Кулик.). Возм., связано с *хрусткий*, *хрустѣть*, см. *хруст*.

хрущ «старый солдат», вятск. (Васн.) Возм., из *хрущ* (см.).

хрушедь, *хрушетъ* «крупная рыба», вятск. (Даль). Так же, как предыдущее.

хрущ «майский жук», укр. *хрущ*, др.-русск. *хрущѣ* «жук», цслав. *хрщѣ* χάμδαρος, сербохорв. стар. *хрущ* «майский жук», словен. *hrōść* «жук». Связано чередованием гласных с польск. *chrząszcz* — то же, см. *хряц*. || Праслав. **xrōstjō-*, наряду

с *xřęstjo-, связано с *хруст* (см.); ср. Бернекер I, 403 и сл.; Малиновский, RF 5, 124; Уленбек, PBB 30, 316; Пайскер 62; Кипарский 34. Неприемлемо предположение о заимствовании из гот. *framstei* «саранча», вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 485), Педерсену (IF 5, 70), Хирту (PBB 23, 333); см. Бернекер, там же. [Отсюда фам. *Хрущёв*, также иногда *Хрjúщев*, уже у Пушкина, Кап. дочка; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 141. — Т.]

хрыч, род. п. -á (Чехов и др.). Вероятно, звукоподражательное, от **хры-* «хрюкать», ср. *хрjúкать*. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 167) пытается реконструировать **хърычь* и связать с гипотетическим **хъракати* (см. *хрjúкать*). [Предположение об этимологической связи с др.-русск. *грить* «собака» см.: Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 41 и сл.; Слав. назв. дом. животных, М., 1960. Против см. Вайан, BSL, 53, 1958, стр. 175. — Т.]

хрjúкать, *хряк*. Звукоподражательного происхождения (Горяев, ЭС, 402, Доп. I, 53).

хрядётъ «худеть, сохнуть, болеть», олонек. (Кулик.), цслав. *охранѣти* πενιάζειν, др.-чеш. *chřieda*, *chřěda* «истощение», чеш. *chřadnouti* «бедствовать, чахнуть, усыхать», польск. *ochrzęću* «чахлый». || Сравнивают с д.-в.-н. *scrintan*, ср.-в.-н. *schrinden* «лопаться, трескаться», д.-в.-н. *scrunta*, ср.-в.-н. *schrunde* «трещина», далее — со ср.-в.-н. *schranz* «трещина», лит. *skraĩdas* «старый мех» (Бернекер I, 401). С др. стороны, предполагают родство со ст.-слав. **охладание** ὀλιωρία «пренебрежение» (Супр.), которое связано чередованием с **χλῶδ-*: чеш. *chlouditi* «лишать сил, ослаблять»; см. Махек, «Slavia», 16, 212; Studie 89.

хряк, см. *хрjúкать*.

хряпа «верхние листья кочана капусты», новгор., псковск. (Даль), «нижние листья капустного кочана, лежащие на земле», петергофск. (ИОРЯС 1, 331 и сл.), *хряпка* «капустная кочерыжка», орл., тульск., воронежск. (Даль), «невежественная баба; старая баба», курск., псковск., тверск. (Даль¹), стар. *хряпье* «листья капусты» (Домостр. К. 42), укр. *хряпкий* «покрытый щепой». || Первонач., по-видимому, **хгѣр-*, родственное ср.-в.-н. *schgimpfen*, нов.-в.-н. *schgimpfen* «съеживаться, сморщиваться», норв. *skramr* «тощий человек, тощий конь», *skrimra* «тощая корова» (о близких формах см. Торп 474; Ключе-Гётце 544).

¹ Автор не совсем точен. У В. Даля сказано: *хряпа* «женщина необразованная, невежа», курск.; «старая баба», псковск., тверск. — *Прим. ред.*

хряпать I «кашлять», псковск., тверск. (Даль), др.-чеш. *chřapati* «храпеть». Во всяком случае, связано с *xrepátъ* (см.), *xrap*, *xrapětъ*, др.-русск. *xrapати* «фыркать». Вероятно, из *xġer- (Бернекер I, 401), но едва ли оно связано с греч. *χρέμπτωμα* «откашливаюсь», *χρεμετίζω* «ржу», вопреки Петерссону (AfsI Ph 35, 376); см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 167; см. также выше, на *гремѣть*.

хряпать II «бить, ломать», *xряпнуть* — то же, псковск., нижегор., тульск., воронежск. (Даль), *xряп!* — межд., передающее ломание, удар. Вероятно, звукоподражательное; по мнению Горяева (Доп I, 54), связано с *xруп*, *xрүпкий* (см.), но для последних нельзя предполагать носовой.

хряст «хруст, скрежет, стук», *xрястать*, *xрястнуть* «лопнуть, поломаться», *xрястѣть* «хрустеть, щелкать», укр. *xрястка* «хряц», русск.-цслав. *xрастѣжъ* «хряц», сербск.-цслав. *xрастѣвъцъ* «хряц», словен. *hréstati* «хрустеть», *hrèst*, род. п. *hrésta* «шум, треск», чеш. стар. *chřestati* «квакать», *chřest* «грохот», польск. *chrzęstać* «хрустеть, бряцать, трещать», *chrzęst* «бряцание, грохот», *chrząstka* «хряц». Сюда же *xряц* (см.). || Первонач. *xġest-, связанное чередованием с *xġost- (см. *xруст*). Здесь предполагают звукоподражание (Бернекер I, 401 и сл.; Mi. EW 90; Уленбек, IF 17, 98). С др. стороны, предполагая экспрессивное *x-*, сближают это слово с лит. *kreamsėti*, *kramsėti* «хрустеть, скрежетать» (Махек, «Slavia», 16, 178). Махек ссылается на образования типа *svistátъ*, *xлестátъ*. Кроме этого, предполагали связь с лит. *kreamslė* «хряц», *kremtù*, *kriūsti* «грызть, жевать» (Педерсен (KZ 38, 394), Брюкнер (KZ 51, 234), Миклошич (Mi. EW 90)). Против последней этимологии выступают Бернекер (там же), Эндзелин (СБЭ 124), причем последний пытался сблизить *xġestati с сербохорв. *xġстати* «грызть; хрустеть», предполагая носовой инфикс, но ср. М. — Э. 2, 273; 3, 891 и сл. См. *xряц*.

хрять «тащиться медленно и с трудом», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), ф. прош. вр. — *xрял* (Даль). Едва ли из *xġr-, связанного с *xġыръ «больной» (см. *xирѣть*, *xірый*), скорее к *xрядѣть*, *xрянуть*.

хряц, род. п. -á, укр. *xряц*, словен. *hrèšč*, род. п. *hréšča* «скрип, гравий, майский жук», польск. *chrząszcz* «жук». Из *xġešćь < *xġeštjo-; см. *xряст*, *xруст*; Брандт, РФВ 22, 126; Бернекер I, 402; Маценауэр, LF 8, 2 и сл.

хубавый, см. *xупавый*.

хубли мн. «инструмент, которым переплетчики обрезают книгу» (Даль). Из нов.-в.-н. Nobel «рубанок», нж.-нем. *hübel* — то же (см. Cass, *Sprache d. nnd. Zimmerm.* 7, 12).

худба «убогое имущество» (но *худоба* — с др. знач.), укр. *худба* «домашняя скотина», польск. *chudoba* «скудный скарб» — индоевропейское, описательное обозначение имущества, в том числе скота. От *худбй*, чтобы ввести в заблуждение нечистую силу (см. Брюкнер 186; Зеленин, Табу 2, 54).

худовина «скарб, пожитки». От *худбй* (см.), как и предыдущее.

худбгий, *худбжний* «сведущий, опытный», *худбжник*, *худбжество*, укр. *худбга* «искусник, художник», др.-русск. *худогъ* «сведущий», *художество*, ст.-слав. **ХУДОЖНИКЪ** ἐπιστήμων (Euch. Sin.), польск. *chędogi* «опрятный, чистый», *chędożyć* «чистить». || Первонач. **хдогъ*, заимств. из гот. **handags* «ловкий» от *handus* «рука» аналогично *grēdags* «голодный»: *grēdus* «голод», ср. др.-исл. *hondugr* «крепкий», гот. *handugs* «мудрый»; см. Фасмер, *ZfslPh* 4, 376; Уленбек, *AfslPh* 15, 485; Mi. EW 92; Бернекер I, 400; Стендер-Петерсен 333 и сл.; Кипарский 200 и сл.; Траутман, *GGA*, 1911, 256. Неоправданны сомнения Брюкнера (*KZ* 45, 27; *Slown.* 178 и сл.), Микколы (*Ursl. Gr.* I, 176). Не представляется более вероятной гипотеза Брюкнера о родстве слав. **хдогъ* с лит. *skapūs* «вкусный», *skapēti* «приходиться по вкусу».

худбжество «убожество, худоба», олонецк. (Кулик.), «худое дело, порок» (Даль). Образовано от *худбй* «плохой» под влиянием слова *худбжество* в обычном знач., по аналогии *уббжество*.

худбй I, *худ*, *худа*, *худо*, укр. *худий* «худой, тощий», др.-русск. *худъ* «плохой; невзрачный; непрочный; слабый; малый; скудный», ст.-слав. **ХОУДА** μικρός, **ХОУЖДИ** ἐλάττων (Супр.), болг. *худ* «плохой», сербохорв. *худ* м., *худа* ж. — то же, словен. *hūd*, *hūda*, чеш. *chudý* «бедный», словц. *chudý* «тощий, убогий», польск. *chudy* «тощий, скудный», в.-луж. *khudy*, н.-луж. *chudy*, полаб. *cheudé*. || Праслав. **худъ* считается родственным др.-инд. *ks̥ḍati* «толчет, дробит», *ks̥udrás* «маленький, незначительный, низкий, подлый», сравн. степ. *ks̥ōdīyas* (ст.-слав. **ХОУЖДИ**), далее — греч. *ψεδος* ср. р. «ложь», *ψδρός* «лживый, ложный» (Педерсен, *IF* 5, 60 и сл.; Бернекер I, 405; Уленбек, *Aind. Wb.* 71 и сл.; Леви, *IF* 32, 163; Потебня, *ЖСт.*, 1891, вып. 3, 121; Эндзелин, *СБЭ* 39). Семасиологические сомнения по этому поводу см. у Мейе (*Ét.* 174) и Махека («*Slavia*», 16, 174). Последний сближает *худбй* с др.-инд. *ks̥ḍhukas* «голодный», *ks̥ḍhyati* «голодает». Неубедительно сопостав-

ляет слав. *худъ с арм. хуп «малый, маленький», гот. haups «низкий», греч. хобфос «легкий» Мейе (Ét. 174); против него см. Педерсен, KZ 39, 382; Бернекер, там же; Уленбек, RVB 30, 289; IF 17, 176.

худбй II «змея», олонек. (Кулик.). Иносказательное название, связанное с предыдущим.

худощавый, ср. *сухощавый*. Образовано от **худощь* «худоба»: *худъ* (см. *худбй*); ср. Желтов, ФЗ, 1875, вып. 3, 4. Относительно *-ощь* ср. Обрембска-Яблоньска 125. [Это слово может быть объяснено как *худощавый*, от **съчав-*, ср. русск. *щавель*, чеш. št'áva «сок», ср. *худосбчный*. — Т.]

худук, род. п. *-укá* «степной колодец», отсюда местн. н. *Худуцкая*, в Прикаспийской степи (Эльи 198). Заимств. из калм. *xud^uq* «родник», монг. *qudug* — то же (Гомбоц, KSz. 13, 33; Рамстедт, KWb. 194). Ср. также *кудук*.

хуз «выжарки рыбьего жира. Идет на колесную мазь», донск. (Миртов). Неясно.

хуйтун «ветер», амурск. (Карпов). Темное слово, ср. эвен. *hugi* — то же.

хула́, *хулить*, укр. *хула́*, *хулити*, др.-русск. *хула*, ст.-слав. *χοуλα* βλασφημία (Остром., Клоц., Супр.), *χοулити* βλασφημεῖν, *κατηγορεῖν*, *ὕβριζειν*, болг. *хула* «хула», *хуля* «хулю», сербохорв. *хула*, *хулити*, *хулим*, др.-чеш. *chúlost* «стыд», *chúlostivý* «стыдливый, малодушный, слабый», словц. *chúlit' sa* «свертываться калачиком», *chúlostivý* «чувствительный, робкий». || Вероятно, связано чередованием гласных с *хильий*, *хунить* «хулить»; см. Бернекер I, 406. Недостоверно сравнение с гот. *bisauljan* «осквернять», *bisaulnan* «оскверняться», вопреки Маденауэру (LF 7, 224; 8, 4), Беценберггеру (BV 22, 479), Эндзелину (СБЭ 71), Педерсену (IF 5, 63 и сл.). Ввиду разницы в знач. невероятно заимствование слав. **xuliti* из гот. *hōlōn* «обманывать», д.-в.-н. *huolian* — то же, вопреки Мейе (Ét. 252; см. Бернекер, там же; Кипарский 34 и сл.). Сближение с *хвала́* (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179 и сл.; 23, I, 106 и сл.) опирается на блр. *хула* «порицание» (Карский, Белорусы 2, I, 106). Кипарский (там же) ставит вопрос о возможности объединения обеих групп слов под общим знач. «говорить» и сравнивает это слово с др.-исл. *skvala* «громко говорить, кричать», *hvellr* «звонкий», греч. *σχόλαξ* «щенок», что тоже остается недостоверным, точно так же, как и попытки объяснить **xula*, **xuliti* как экспрессивное преобразо-

вание *kudla, связанного с *кудить* (см.); см. Махек, *Studie* 99; «*Slavia*», I, 213 и сл.

хулигáн, род. п. -а. Из англ. hooligan, которое производят от ир. фам. Houlihan (Унбегаун, RES 17, 264; Бернар, RES 27, 38; Граур, BSL 38, 168). [Сюда же польск. chuligan; см. Островский, *Rozpr. Kom. Język.*, 4, стр. 87 и сл. См. еще Бернар, RES, 27, 1951, стр. 38; Машалова, БЕ, 1954, стр. 377 и сл.; РЯШ, 1955, № 5, стр. 94. — Т.]

хули́ть, см. *хулá*.

хумя́чить «мять, тискать», псковск., тверск. (Даль), *хумя́читься* «быть домоседом, становиться пасмурным», новгор., также *хомя́чить(ся)* — то же. Производное от *хомяк*; ошибочно сравнение с укр. *сум* «скорбь, печаль», *сумова́ти* «горевать» (см. Потеня, РФВ 4, 205).

хунху́з «китайский разбойник», сиб., амурск. (Карпов). Из кит. hung-hu-tzu — то же, буквально «краснобородый» (письменное сообщение В. Фукса).

хупа́вый «ловкий, опытный», зап. (Даль), укр. *хупа́вий* «нарядный, красивый», др.-русск. *хупавъ* «тщеславный, гордый» (Изборн. Святосл. 1076 г.), «хвастливый; ленивый». Вероятно, связано с др.-русск. *хупсти ся*, *хупу ся* «хвастать», сербохорв. хупнути «стукнуть; зашуметь, громыхнуть» (иначе Бернекер I, 406), словен. húpati «кричать». || Вероятно, звукоподражание; см. Бернекер, там же; Потеня, РФВ 4, 195; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179. Абсолютно недостоверно сближение др.-русск. *хупсти ся* с гот. hiufan «сетовать» и греч. *σώφ*, *χώφ* «сова» (Лёвенталь, РВВ 51, 138). Иного происхождения болг. *хубав* «красивый, прекрасный», сербохорв. хубав, которые через посредство тур. хуб «красивый» (ср. Радлов 2, 1714) восходят к нов.-перс. хуб «красивый»; см. Хорн, *Npers. Et.* 111; Бернекер, там же; Mi. TEL. I, 310; Уленбек, РВВ 22, 542; Коржинек, LF 58, 280. Во всяком случае, русск. слова нужно отделять от ю.-слав., вопреки Бернекеру (там же), Локочу (70). [Вайан (Грамм. сопр., I, стр. 122) считает др.-русск. *хупу ся* заимств. из гот. hūþraþ — то же. — Т.]

хупа́нь ж. «верхняя женская одежда», ряз. (Даль; ЖСт., 1893, вып. 2, 225). Неясно.

Хупожское море, см. *Хопужское м.*

хурагáн «ягненок», сиб. (Даль). Из монг. qurqan, qurigan «ягненок», калм. хигүүд — то же (Рамстедт, KWb. 198).

хурд́а-мурд́а «хлам», терск. (РФВ 44, 110), *хурд́ы-мурд́ы* — то же, астрах. (Даль). Вероятно, тюрк. рифмованное образование, связанное с тур., азерб. *хурда* «вещь, не имеющая цены, мелочь» (Радлов 2, 1733).

хурдомары мн. «презрительное прозвище скупщиков рыбы», астрах. (РФВ 70, 133). От предыдущего и от *марать* (см.)?

хурма́ «фруктовое дерево „Diosporus lotus“ и его плод» (Даль). Через тур., азерб., крым.-тат. *хурма* «финик» (Радлов 2, 1734), которое происходит из перс.; см. Бернекер I, 406; Крелиц 25; Локоч 70. Ср. *курма́*.

хурнуть, *фурнуть* «бросить», псковск. (Даль). По-видимому, звукоподражательное, как и болг. *хвърля*, *хвърлям* «бросаю, брошу», сербохорв. *хврљити* «бросить», чеш. *chrliti* «бросить, извергнуть», словц. *chrlit'* — то же. Звукоподражательное; см. Бернекер I, 410; Потебня, РФВ 4, 201.

хурпун, *хорпуша* «кулик, *Scolopax rusticola*», перм., свердловск., *хуркун* — то же, полевск.-заводск., приуральск. (Менсбир); Калима (143) сравнивает, правда, без уверенности, это слово с фин. *kurra*, род. п. *kurran* «кулик», водск. *kurra* — то же. Географ. распространение этого слова и наличие *х-* делают это толкование недостоверным.

хурт́ать «быть хилым, прихварывать», блр. *хуртаць* — то же. Сближается с чеш. *chugavý* «болезненный, хилый, тощий», *chugavěti* «чахнуть», далее сюда же *хильий*, *хворать*, по мнению Потебни (РФВ 4, 200 и сл.), Горяева (ЭС 396).

хурул, см. *курул*.

хуса «набег, засада», только русск.-цслав. (Георг. Амарт.), *хусити* «разбойничать» (Феодоритский псалт. X в., Златоуструй XII в.; см. Срезн. III, 1423), др.-болг. *хуса́ парá Вουλгаро́с ои хлѣтати* (Суидас, Lex. 2, 2, 1650; см. Томашек, Zschr. f. österr. Gymn., 1872, 157), сербохорв. стар. хуса «грабеж» (XIV—XV вв.; см. Rječn. 3, 736), др.-польск. *chąsa* «грабеж» (1388 г.), *chązba* — то же (Брюкнер 177), словин. *chůsnik* «вор». || Первонач. **хуса*, вероятно, заимств. из гот. *hansa* «толпа, множество», д.-в.-н. *hansa* — то же; см. Кипарский 201 и сл.; Брюкнер, там же; AfslPh 42, 137; произведение из нем. *hanse* «торговая пошлина» (Бернекер I, 400) не является более вероятным, как и исконнослав. этимология, вопреки Брюкнеру (KZ 45, 25). С этим словом было сближено или от него произведено др.-русск. *хусарь* «морской пират» (Хож. игум. Дан. 91), др.-сербск. *хусарь* — то же,

которое толковалось из ср.-лат. *cursarius* «корсар, пират» (см. Кипарский, там же; Rječn., там же).

хўста, хўстка «платок», южн., зап., укр., блр. *хўст(к)а* — то же, мн. *хўсти, хусты* «белье», др.-русск. *хуста* (уже в грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1424), польск. *chusta* «платок, белье» (с XIV в., согласно Брюкнеру). Вост.-слав. слова происходят, вероятно, из польск., а последнее едва ли можно отделять от болг. *фўста* «юбка», рум. *fústă*, алб. *fustë* «женская юбка», в основе которых лежит ит. *fustagno*, ср.-лат. *fustanum* «вид хлопчатобумажной ткани» (см. о близких формах М.-Любке 308 и сл.; Вендкевич, Mitt. Rum. Inst. Wien I, 265; Тиктин 2, 657), которое считается источником нов.-греч. *φουστάνι*, тур. *fistan* «женская юбка» и, с др. стороны, — ср.-нж.-нем. *fustein* «вид ткани» (Ш. — Л. 5, 568). Первоисточник ром. слова искали в араб. *Fostât*, стар. названии Каира; ср. Mi. TEL. I, 296; Младенов 663. Невероятны попытки исконнослав. этимологии слова *хуста*: якобы первонач. «похищенное» (ср. *хутити, похўтить*), вопреки Кавчинскому (AfsI Ph 11, 609); как родственное слову *хуса* «грабеж», вопреки Брюкнеру (PF 6, 16; KZ 42, 348; см. Бернекер I, 400), или, наконец, сближение со *скут*, которое само является заимств., или с лит. *skiáutė* «лоскут, кусок ткани», вопреки Брюкнеру (KZ 51, 238; AfsI Ph 42, 143, 186).

хутить «хоронить, погребать», олонекк. (Кулик.). Вероятно, связано с **ховати* «прятать».

хўткий «быстрый, спешный, проворный», южн., зап. (Даль), укр. *хуткий*, блр. *хутко*, польск. *chutki* «охотный, быстрый». Сближают с чеш. *chut'* ж. «охота, желание», словц. *chut'*, польск. *chęć* «желание, охота», в которых предполагается форма с носовым инфиксом от *хотеть* (см.) и родственных; см. Бернекер I, 399. В таком случае польск. *chutki* чеш. происхождения.

хўтор, род. п.-а, южн. (Даль), укр. *хўтор*, род. п. *хўтора*, польск. *chutor, futor* (последнее, согласно Брюкнеру (130), из укр.). По-видимому, заимств. из д.-в.-н. *huntari* «часть округа», др.-шв. *hundari*; см. Кипарский 146 и сл.; Маценауэр 180. Следует отклонить произведение из араб. *ḩuṭr* «сторона, страна, местность» (Мухлинский, *Źródłosłownik wyrazów wschodnich* 30; Mi. EW 91; Локоч 101; Горяев, ЭС 403), потому что последнее отсутствует в тюрк. языках; см. Бернекер I, 406; Кипарский, там же. Не связано и с сербохорв. *хѣтѧр* «область, округ», словен. *határ* «граница, местность», укр. *хотѧр* «все принадлежащие селению земли», *готѧр*

«межа», которые происходят из венг. *határ* «граница, рубеж» (см. Бернекер I, 386; Соболевский, *AfslPh* 33, 481; Лекции 128; ЖМНП, 1911, май, 167; против *Mi. LP* 1094), точно так же, как и с *кут* (см.).

хўтро «мех», курск., *хўтра* ж., южн., *хутровать* «латать (шубу)», укр. *хўтро*. Через польск. *futro* «мех, шуба», *futrować* «обшивать» от ср.-в.-н. *vuoter* «подкладка»; см. Брюкнер 130; Клюге-Гётце 181.

хуту́лы мн. «сапоги из мягкой замшевой кожи», вост.-сиб. (Даль), ср. монг. *gatal* — то же (Рамстедт, *KWb.* 152).

хўхать «дышать, дуть», псковск. (Даль), *хўхать* — то же, зап., укр. *хўхати*, *хўхнути*, словен. *hūkati*, чеш. *chuchati*, польск. *chuchać*. Звукоподражательное, как и ср.-в.-н. *hūchen* «дышать»; см. Бернекер I, 405; Ильинский, *ИОРЯС* 20, 4, 177.

хўхленик, *хўхляк* «ряженный (на святках и под новый год)», олонецк. (Кулик.), *хўхольник* — то же, кольск., мезенск. (Подв.). Вероятно, преобразовано из *кукленик*, *кўкольник* «комедиант»; см. *кўкла*.

хўхна́рь «подковный гвоздь», зап., тверск. Через польск. *hufnal* — то же из ср.-в.-н. *huoīnagel* — то же; см. Брюкнер 173. См. *ухна́ль*.

хўхна́ть «ругать, презирать; лицемерить», арханг., вологодск., перм., нижегор. (Даль), «браковать, порицать», олонецк. (Кулик.), слав. *хўхнати* γογγύζειν *gungugage* «шпентать», словен. *hohnjati* «гнусавить, нюхать». || Звукоподражательное; см. *Mi. EW* 88; Бернекер I, 400; Срезн. III, 1424. Ср. *гугни́вьий*, выше.

хўхор «мельник», *хўхорить* «молоть», олонецк. (Кулик.). Неясно.

хўхрик «франт», новгор., «лодырь», смол. (Даль). Возм., от *хўхать* «дуть»?

хы́дка́н «скряга», *хы́дка́нить* «скряжничать», казанск. (Даль). Рассматривается как заимств. из чув. (Бодуэн де Куртене у Даля 4, 1246), ср. чув. *хут-* «скряжничать», *хѣ́ткукар* «скряга».

хы́лкать «хлябать, быть слишком просторным», новгор., вологодск. (Даль). Неясно.

хы́нькать «хныкать», вятск. (Васн.). Звукоподражательное, ср. *хны́кать*.

хырзы́, *хорзы́* мн. «замерзшие комки грязи на дороге», вятск. (Васн.), см. *кырза*.

Ц

- ц** — двадцать четвертая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *ци* (см.), числовое знач. = 900. В новгор. и псковск. текстах звук *ц* совпал с *ч* начиная с XI в.; см. Срезн. III, 1433; см. также исторические грамматики русск. языка.
- цавóшник** «вид бузины», вятск. (Васн.). От *цёвка* «трубка» (см.), первонач. **цѣвъчъникъ*, собственно «растение, идущее на изготовление цевков».
- цагѣльня, цигѣльня, цыгѣльня** «кирпичный завод», зап., южн. (Даль). Из польск. *cegielnia* — то же от *cegła* «кирпич», последнее — из ср.-в.-н. *ziegel* — то же от лат. *tēgula*; см. Бернекер I, 129; Брюкнер 57. См. *цигель*.
- цагри** мн. «огнестрельное оружие», азбуквн. (Mi. LP 1104). Вероятно, заимств. из вост. языков. Совершенно случайно созвучие с манси *šagırak* «топор», *šagıgam* «рублю, бью», из которого Аристов (FUF Anz. 8, 96) пытался произвести даже античное *σαγαρίς* «оружие скифских народов» (Геродот 1, 215; 4, 5, 70, также у Ксенофонта, Анаб.).
- цанга** «столб чума охотника или оленного пастуха», кольск. (Чарнолуцкий). Из саам. кильд. *tsaŋke*, род. п.-*nŋe* — то же; см. Итконен 59.
- цанубель** «определенный столярный инструмент». Через польск. *sanubel* — то же или, подобно последнему, — из нем. *Zahnobel* «рубанок с зубчатым лезвием», диал. *Zoonhubel* — то же (Cass, Sprache d. nnd. Zimmerm. 9); см. Карлович 84; Słown. Warsz. I, 255. См. *цынубель*.
- цап I** «козел», зап., южн. (Даль), укр. *цап*, словен. *sàp*, чеш. диал. *sar*, словц. *sar*, польск. *sar*. Возм., получило распространение благодаря бродячим пастухам через рум. *șar*; такая форма есть и в ит. диалектах, где ее объясняют из подзывания; см. Рольфс, *ZfomPh* 45, 662 и сл.; Кречмер, *Glotta* 17, 234; Педерсен, *KZ* 36, 337; Коржинек, *LF* 58, 430; Вендкевич, *Mitt. Rum. Sem.*, Wien I, 278; Тиктин 3, 1557. Допустимо происхождение из алб. (Г. Майер, *Alb. Wb.* 387 и сл.; Бернекер I, 120 и сл.). Неприемлемо предположение об ир. происхождении, вопреки Розвадовскому (RS 2, 109), Фасмеру (Гр.-сл. эт. 222; RS 3, 264). [Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 308) считает это

слово балканским элементом. См. еще Трубачев, Слав. названия дом. жив., М., 1960. — Т. I]

цап II «вид мотыги, тяпка», южн. (Даль); можно допустить тюрк. происхождение, ср. тур., тат., алт. *čарку* «мотыга» (Радлов 3, 1922); см. Бернекер I, 121. Ср. *чáпка*.

цап-царáп! — межд. Вероятно, расширение звукоподражательного *цап*; см. Махек, LF 57, 408. Ср. *царáпать*, а также сл.

цáпать, -аю, укр. *цáпати*, болг. *цáпам* «хлопаю», словен. *сáра* «лапа», *сарáти* «шлепать», *сарлjáти* «семенить», чеш. *сарати* «хлопать, шлепать», слвц. *сарат'* «цапать», польск. *сараś* «неуклюже идти», в.-луж. *сараś* «тяжело ступать, неловко хватать», н.-луж. *сараś* «цапать, хватать». || Звукоподражательное. От межд. *цап*, ср. лит. *сáрт* «цап», *сарпóти* «нащупывать»; подробнее см. Бернекер I, 121; Френкель, Lit. Wb. 69. Ср. *чáпать*.

цáпля, диал. *чáпля*, *чáпjра* — то же, фам. *Чáплин*, укр. *чáпля*, блр. *чáпля*, болг. *чáпля*, сербохорв. *чáпля*, словен. *čárlja*, др.-чеш. *čierě*, чеш. *čár* «аист», польск. *czapla* «цапля», в.-луж. *čарла*, н.-луж. *сарла*; см. Булаховский, ОЛЯ 7, 124. Русск. форма на *ц*-объясняется как заимств. из с.-в.-р. диал.; см. Соболевский, Лекции 151: ЖМНП, 1894, май, 220; Дурново, РФВ 78, 211. Предполагают родство с *чáпать* «хватать»; см. Бернекер I, 136; Брюкнер 72. Бернекер (там же) сравнивает, однако без уверенности, также с укр. *чáпáтися* «брести пошатываясь», словен. *čarljáти* «плескаться».

царáнин «свободный земледелец на чужой земле», бессараб. (Даль). Из рум. *țáгáп* «крестьянин», *țáгă* «земля»: лат. *terra*; см. Розвадовский, RS 2, 74.

царáпать, -аю, сюда же *цап-царáп!*, межд. Позднее образование, в основе которого лежит звукоподражание; см. Преобр., Труды I, 42; см. также выше, *цап-царáп*. Едва ли прав Соболевский (РФВ 67, 216), реконструируя **цѣрапати*, которое он пытается связать с сербохорв. *цjѣрити* «скалить зубы», словен. *сéрити*, чеш. *сеřити* — то же, слвц. *сеřit'* — то же. Неприемлемо сравнение с нем. *scharf* «острый» или *schgröfen* «насекать» (Горяев, ЭС 403). Сюда же *царáпнуть* «украсть», тверск. (См.), смол. (Добровольский); наряду с *цáпнуть* — то же.

царевна «корь», олонецк. (Кулик.¹). От *царь*. Ласкательное название — для прекращения болезни.

¹ У Г. Кулик. (см.) — *царевница*. — Прим. ред.

Царевokokшáйск — стар. название города *Йошкар-ола*, на реке Кокшаге. От *царь*, *царёв*, мар. название (стар.) Tsárlä (см. Рамстедт, Btscher. Spr. 150). Этот город был основан в качестве укрепления против черемис при Иване Грозном (Соловьев, Истор. Росс. 2, 628) и назывался первонач. *Кокшажск* (1578 г.), затем — *Царевъ городокъ на Кокшагѣ* (1584 г.); см. Семенов, Слов. 5, 548 и сл.

Царево-Санчурск — город в [бывш.] Яранск. у. бывш. Вятск. губ., народн. *Шанчуринск*, впервые упоминается как *Санчурскъ* в 1584 г. (Семенов, Слов. 5, 552). *Царево-* прибавлено потому, что это было царское укрепление в пограничной полосе против черемис и вотяков.

цáрина «пашня, пастбище, загон», южн. (Даль), укр. *цáрина* — то же. Из рум. țarină «пашня»; ср. Розвадовский, RS 2, 74; Mi. EW 27; см. также выше, *царán*. Неубедительна этимология Бернекера (I, 127), который производит это слово от *царь*.

царíца (см. Срезн. III, 1433), отсюда *Царíцын* — стар. название Сталинграда, засвидетельствовано с 1589 г. (Семенов, Слов. 5, 556 и сл.), *Сталинград* — с 1925 г. [ныне *Волгоград*]. От прилаг. *ц(ѣ)саричинъ*, с *ц-* вместо *ч-* от *царíца*. [Название города *Царíцын* представляет собой, собственно говоря, народн. этимологию местного древнего топонима Saγyγsun — столица Хазарии; на хазарском (тюрк.) языке это слово значило «желтоватый, беловатый»; ср. Немец, A honfoglaló magyarság kialakulása, Будапешт, 1930, стр. 212. Ср. *Сарáтов* < тат. Sara tau «Белая гора». — Т.]

Цáрское селó, в бывш. Петерб. губ., 1716 г.: *Сарская Мыза* (Никольский, ФЗ, 1891, вып. 4-5, стр. 15; Семенов, Слов. 5, 561). Обычно объясняют сближением под влиянием народн. этимологии первонач. формы *Сáрское селó* с *царь*, в которой усматривают фин. saari «остров»; ср. Грот, Фил. Раз. 2, 369; Вильчковский 18 и сл. Начиная с 1708 г. переименовано в *Цáрское с.*, потому что Петр I подарил его царице.

царь, род. п. -я — титул, принятый в 1547 г. Иваном Грозным (см. Соболевский, «Slavia», 8, 491), укр. *цар*, др.-русск. *цьсарь* — в качестве обозначения визант. императора (XI в.; см. Бернекер I, 127), др.-русск. *царь* «властитель, государь», а также название татарского хана (последнее — в грам. 1267 г.; см. Срезн. III, 1433 и сл.), болг. *цар* — титул др.-болг. правителей, начиная с царя Симеона (917 г.), сербохорв. цáр. Поздним заимств. из русск. является чеш. саг, польск. саг «царь». || Источником этих слов является форма *сёсагь «император»: др.-русск. *цьсарь*, ст.-слав. *цѣсарь* βασιλεύς,

χόριος (Остром., Клоц., Супр.), сербохорв. цѣсар «император, кесарь», словен. céсар, род. п. cesárgja, чеш. císař, слвц. cisár, польск. cesarz, — которая восходит через гот. Káisar «император» к лат. Caesar. Окончание сближено вторично с суф. -агь; см. Бернекер I, там же; Мейе, Ét. 110, 184; RES I, 191 и сл.; Миккола, Мém. Soc. Néophil. 7, 277; Кипарский 194 и сл.; Уленбек, AfslPh 15, 484; Брюкнер 59. Менее вероятно непосредственное возведение к лат. Caesar (К. Ирецек, AfslPh 31, 450; Романский, JIRSpr. 15, 99; Богач, LF 35, 224). Лат. слово не отражено ни в рум., ни в алб. Затруднительно семантически толкование из лат. Caesārius (Скок, Razprave Znanstv. Društva 3, 33 и сл.; против см. Кипарский, там же; Линдертунна, SO 9, 613 и сл.); сомнительно происхождение из гот. *Kaisāreis (Стендер-Петерсен 350 и сл.; Сергиевский, ИРЯ 2, 357); невозможно происхождение из ср.-греч. Καῖσαρ, вопреки Биркенмайеру (JP 23, 139). Сокращение *цѣсарь* > **цьсарь* имеет параллели в др. подобных случаях в титулах; ср., напр., англ. king, шв. kung «король»; см. Миккола, там же, 276; Бернекер, там же.

Царьград — поэт. и стар. название Константинополя — Стамбула. Заимств. из цслав., др.-русск. *Цѣсарьгородъ*, *Цьсарьгородъ* (Пов. врем. лет.), цслав. *Цѣсарьградъ*, *Цьсарьградъ*. По-видимому, калька греч. Βασιλις Πόλις, Βασιλεύουσα Πόλις (Савваитов, Ант. Новгор. 176). Невероятно, чтобы слав. название сохранило свидетельство о перенесении столицы римских императоров в Константинополь, вопреки Стендер-Петерсену (353); см. Брюкнер, AfslPh 42, 141. Др.-сканд. название Константинополя Mikligarðr «Большой город» Томсен (Ursprung 84) толкует как возникшее под влиянием др.-русск. названия.

цѣта «оправа икон», «старая монета», церк., укр. *цѣта*, *цѣт* «немножко», др.-русск. *цѣта* «мелкая монета» (Остром.), «украшение» (Ипатьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1434 и сл.), ст.-слав. *цѣта* δηνάριον (Euch. Sin., Супр.), сербохорв. стар. *цѣта* лептѣн, чеш. *seta* «мелкая монетка», «пустяк», *setka* «мишура», польск. *ceťka* «пятнышко». Заимств. через гот. *kintus* *ходрѣнтис* «геллер» (монета) из народнolat. *centus*, сокращенного из *centenionālis* — название распространенной римской монеты в эпоху Вульфили; см. Миккола, Мém. Soc. Néophil. 7, 273; Бернекер I, 122; Уленбек, AfslPh 15, 484; Мейе — Вайан 61; Шварц, AfslPh 42, 303; Эдв. Шрёдер, KZ 53, 80 и сл.; Брюкнер 60. Что касается сокращения, то ср. англ. *cent* из франц. *centime* и т. п. Неприемлемо произведение из лат. *quintus*, которое не могло выступать в качестве названия монеты, вопреки Скоку (ZfomPh 46, 394 и сл.; см. Кипарский 109; Эдв. Шрёдер, там же), а также из лат.

sinctum «пояс», вопреки Кнутссону (ZfslPh 15, 131 и сл.), К. Х. Майеру (RS 15, 149 и сл.).

цаца «детская игрушка», южн., зап., тамб. (Даль, Гоголь), также «паинька» (Чехов), укр. *цяця* «игрушка», блр. *цаца*, польск. *sasa* «хорошо, красиво», саско «игрушка» наряду со словен. *čáča* «игрушка», чеш. *čáča* ж., *čáč* м. — то же, др.-польск. *czasz* «цена, награда». || Образование детской речи; см. Бернекер I, 133; Брюкнер 55; Розвадовский, RS 2, 75. Аналогичные фин.-уг. образования см. у Тойвонена (FUF 19, 159).

цвёкла «свекла», диал., севск. (Преобр. II, 256). Этимологически тождественно слову *свёкла*. Начальное *ц-* можно было бы объяснить воздействием слова *цвет* и т. д., если бы этой формы не было в зап.-слав; чеш. *svikla*, польск. *ćwikła*; ср. также сербохорв. *цвёкла*. Источник — в греч. *σεβκλον* (см. *свёкла*).

цвелить «дразнить, мучить», зап. (Даль), укр. *цвіліти* «бить, стегать», др.-русск. *цвѣлити* «мучить» (СПИ), цслав. *цвѣлити* «доводить до слез», сербохорв. *цвијелити*, *цвијелим*, словен. *svěliti*, *svĕlim* «мучить, омрачать», чеш. *kvĕl* м., *kvĕlba* «стенания», польск. *kwilić* «доводить до слез», в.-луж. *swilić* «мучить», н.-луж. *swiliś*. || Связано чередованием гласных с *квилить*, *цвилить* (см.). По-видимому, звукоподражательное; см. Бернекер I, 657; Шахматов, Очерк 103. По мнению последнего, вост.-слав. *цвѣ-* получено закономерно из **kvě-*, но *цви-* аналогического происхождения. Бросается в глаза луж. *sw-*

цвет, род. п. *-а*, мн. *цветá*; *цветѡк*, мн. *цветѡй*, укр. *цвіт*, блр. *цвет*, др.-русск. *цвѣтъ*, ст.-слав. *цвѣтъ* *ἄνθος* (Euch. Sin., Супр.), болг. *цвят*, *цветѡт*, сербохорв. *цвијет*, словен. *svĕt*, чеш. *kvĕt*, словц. *kviet*, польск. *kwiat*, в.-луж. *kwĕt*, н.-луж. *kwĕt*, полаб. *kjot*. Др. ступень чередования: ст.-слав. *про-цвѣтъж*, *про-цвисти* *ἐξαυθεῖν*, *ἀνθεῖν*, русск. *цветѹ*, *цвести*, но *цвѣл* из **квьѣлѣ*, укр. *цвісти*, *цвіту*, болг. *цвѣтя*, *цѣвна*, сербохорв. *цвѣсти*, *цвѣтѣм*, словен. *svĕtĕm*, *svĕstì*, др.-чеш. *ktvu* (из **квьѣтѡ*), инф. *kvisti*, польск. *kwiść*, *kwitnę*, в.-луж. *kčĕć*, *ktu*, (**квьѣтѣти*, **квьѣтѡ*), н.-луж. *kwiść*, *kwitu*. || Праслав. **kvĕtĕ*, **kvisti*, **квьѣтѡ* родственно лтш. *kvitĕt*, *kvitu* «мерцать, блестеть», *kvitināt* «заставлять мерцать». Недостоверна связь с лит. *kvietŭs* «пшеница» (по Бернекеру, родственно, а согласно Буге (KS I, 356), заимств. из гот. *hvaiteis* «пшеница»¹; см. М. — Э. 2, 356); ср. Бернекер I, 657 и сл.; Мейе. Эт. 178; Траутман, BSW 147; Остен-Сакен, IF 23, 382 и сл. Если принять и.-е. чередование задненёбных, то было бы возможно

¹ Неверно. Буга в указ. месте как раз отвергает готское происхождение. — *Прим. ред.*

дальнейшее сближение со *свет* (см.); см. Мейе, там же; Младенов 657; Вайан, RES 13, 110 и сл. Сомнительно родство с др.-инд. *kētúṣ* «ясность», др.-исл. *heið* ср. р. «ясная погода», вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 166), который предполагает метатезу из **koitvo-*. Знач. выражения *цвет молодёжи* восходит, как и нов.-в.-н. *Blüte des Adels* «цвет дворянства», к лат. *flōs nobilitātis* — то же; см. Фальк — Торп 85.

цветная капуста. Калька нем. *Blumenkohl* — то же, которое в свою очередь калькирует ит. *cavolfiore* (франц. *chou-fleur*) — то же. Это растение распространилось в XVI в. с Кипра в Италию; см. Ключе-Гётце 65; Фальк — Торп 85.

цвету́, цвeстí, см. *цвет*.

цвѣкать «чирикать», псковск., тверск. (Даль), сюда же *цвѣкун* — обозначение того, кто произносит *ц* вместо *ч* в [бывш.] Себежск. у. Витебск. губ.; см. Соболевский, ЖСт., 1892, вып. 3, 8. Первонач. звукоподражательное, едва ли связано исторически с *квѣчатъ* (см.), вопреки Бернекеру (I, 656).

цвѣлик «пестрядина» (льняная ткань в двойную нитку, с узором), псковск. (Даль). Как и польск. *swelich* (1500 г.; см. Брюкнер 68), из ср.-в.-н. *zwilich*, нов.-в.-н. *Zwillich* «тик».

цвѣлить(ся) «плакать (о ребенке),» тверск. (Даль), укр. *квилл* «плач, хныканье», *квилити* «плакать», сербск.-цслав. *цвилити* *κλαυδμορίζεσθαι*, болг. *цвѣля* «плачу; ржу», сербохорв. *цвѣлети*, *цвѣлим* «стенать», словен. *sviliti* «пищать, визжать», чеш. *kviliti* «рыдать, стенать, причитать», словц. *kvilit'*, польск. *kwilić* — то же, н.-луж. *kwiliś*, полаб. *kvěile* «хнычет». || Свя-зано чередованием гласных с **kvělit*; см. *цвелить*, где и о звуковой стороне; ср. Бернекер I, 657; Младенов 675.

цвѣркать «чирикать», южн. (Даль), ср. болг. *цвѣркам* «щебечу», сврш. *цвѣркана*, сербохорв. *цвѣркнѣм*, *цвѣркнути*, словен. *svfkniti* «трещать, чирикать», чеш. *svřčeti* «стрекотать», польск. *świerczeć*, *świerkać* — то же. || Звукоподражательного происхождения, как и *сверчок*, *чирикать* и т. п.; см. Бернекер I, 657.

цвол «ружейный ствол», кольск. (Подв.). Из *ствол*.

цвѣнтарь «кладбище», южи., зап. (Даль), укр. *цвѣнтар*, *цвѣнтарь* «погост», блр. *цвѣнтар* «церк. двор». Через польск. *smentarz* — то же из ср.-лат. *coemētērium*, *coementerium* (Моль, MSL 7, 156) от греч. *κοιμητήριον* под влиянием лат. *caementum*; (Бернекер I, 129; Mi. EW 147; Брюкнер 66; Карлович 103).

це «однако, хотя», только др.-русск. *цѣ*, ст.-слав. *цѣ каіτοι, каі-τοι γε, εἴπερ* (Супр.); считают, с одной стороны, родственным

греч. *καί* «и» (Бругман, KVGg. 620; Grdr. 2, 3, 1001; Бернекер I, 122; Буазак 390; Фик, GGA, 1894, 238; Траутман, BSW 112); с другой, сближают с местоим. **qo-*, как лит. *kaí* «когда», др.-прусс. *kai* «как, когда, чтобы» (Вондрак, Vgl. Gr. 2, 553; Сольмсен, KZ 33, 300; 44, 190; И. Шмидт, Pluralb. 230 и сл.).

цѣбарь, *цѣбер*, *цѣбар* «бадья, ведро», южн., курск., тамб. (Даль), укр. *цѣбер*, др.-русс. *цѣбрь* «мера овса» (грам. Мстисл. Дан. 1289 г.; см. Срезн. III, 1439), болг. *чѣбрь*, *чѣбрь*, *чѣбу* «ведро», сербохорв. *чѣбар*, род. п. *чѣбра* «ушат», словен. *čebàr*, род. п. *čebrà* «чан», чеш. *čber*, род. п. *čebra*, *čebri*, затем *džber*, *žber* «кадка», словц. *džber*, др.-польск. *dźber*, род. п. *szebri*, диал. *szeber*, в.-луж. *čwoг* «кадка». Вост.-слав. слова, судя по наличию *ц-*, заимств. из мазурирующей польск. формы **seber*. Исконнослав. форма имела вид **čьbьгь* и была связана с лит. *kibras* «ведро», лтш. *siba* «небольшая деревянная посуда для сливочного масла», далее — со слав. *čьbапь* (см. *жбан*, выше) и, наконец, с первонач. знач. «то, что висит», — с лит. *kibtì*, *kimbù* «висеть, повисать»; см. Буга, РФВ 67, 235; Траутман, BSW 133; Зубатый, LF 28, 116; Брюкнер 56; KZ 45, 25 и сл.; Френкель, IF Anz. 32, 82; Кипарский 23 и сл. (где отклонения в деталях). Следует отвергнуть мысль о заимствовании из д.-в.-н. *zwibar*, *zubar* «ушат», вопреки Бернекеру (I, 165), Уленбеку (AfslPh 15, 485); см. Кипарский, там же; Младенов 680; Mi. EW 419. Сюда не относится греч. *κίβωτός* «ящик, коробка», вопреки Соболевскому (РФВ 64, 28; 144), а также греч. *κόβινος* «корзина», вопреки Сольмсену (Beitr. gr. Wortf. 205).

цѣвка «трубка, катушка, нижняя часть лошадиной ноги», *цѣвьѣ* «рукоятка, голень», укр. *цѣва* «катор, веретено, катушка», *цѣвка* «трубочка, катушка», др.-русс. *цѣвьѣка* «моток», ст.-слав. **цѣв(ь)ница** *лѣра*, болг. *цѣвка* «катушка», *цѣв* ж. «трубка», сербохорв. *цѣјев* «катушка, голень, ружейный ствол», словен. *čěv* ж. «трубка, катушка», чеш. *čěv*, *čívka*, *čívka* «трубка», словц. *čieva* «жила, сосуд», польск. *sewa* «трубка», *sewka*, в.-луж. *сува*, диал. *sewa*, н.-луж. *сова*, *sewa*, полаб. *сеv* «моток пряжи». || Праслав. **сѣва* или **сѣвь*, во всяком случае, родственно лит. *šeivà*, вин. п. *šeivà* «цѣвка, катушка в ткацком челноке», *šaiivà* «трубочка, из которой делают цѣвку, катушку», лтш. *saiva* «катушка в ткацком челноке, вязальная спица», независимо от того, предполагать ли при этом и.-е. чередование задненёбных или сложные группы согласных в начале слова; см. И. Шмидт, KZ 25, 127; Беценбергер, Lit. Forsch. 181; Бернекер I, 128; Траутман, BSW 301; М. — Э. 3, 638; Буга, РФВ 70, 103; иначе Зубатый, AfslPh 16, 385. Не заимств. из слав., ввиду чередования согласных -v-:-m-,

фин. käämi «цевка, катушка», эст. kääv, род. п. kääve — то же; относительно фин.-уг. родственных форм ср. Паасонен, KSz. 13, 230; Вихман, FUF 16, 189 и сл.

цевница «свирель» (Пушкин), др.-русск. *цѣвница* «струна, лира, свирель», *цѣвникъ* «гуслия, лирник» (Устюжск. Кормч.; см. Срезн. III, 1447), ст.-слав. *цѣв(ь)ница* *лѹра* (Супр.). От *цѣва* «трубка» (см.).

цегл «одинокий, единственный», только цслав. *цѣгль* — то же, *цѣгло* «только» наряду со *цѣгль*, *цѣгло* — то же, *цѣгъхъ* «одинокий», сербохорв. *цѣгли* «единственный, только», *цигли* *један* «только один». Сюда же, с др. ступенью чередования гласных, — *šǣgľь (см. *цѣголь*). || Сравнивают с др.-инд. *kévalas* «исключительный, единственный, сплошной», также лат. *caelebs* «холостой, неженатый» (Фик I, 18; Бернекер I, 123), но суждения о последних словах весьма расходятся (Мейе — Эрну 149; Вальде — Гофм. I, 130).

цедить, *цежу́*, *цеж* «жидкий, процеженный раствор овсяной муки», укр. *ци́дити*, *ци́джу́*, блр. *цѹ́дзиць*, *цѹ́джу* «цедить, пить помногу», русск.-цслав. *цѣдити* *διολίζειν*, болг. *цедя́* «цежу», сербохорв. *циједити*, *циједѣм* — то же, словен. *cedíti*, *cedím*, чеш. *cediti*, *cedím*, словц. *cedit'*, польск. *cedzić*, *cedzę*, в.-луж. *cydzíć*, н.-луж. *cejziś*. Др. ступень чередования: *čístь* (см. *чѹстый*). || Родственно лит. *skíesti*, *skíedžiu*, *skíedžiau* «делать жидким, разбавлять, разделять», *skáistas* «ясный, сияющий», *skaidrùs* «ясный (о погоде)», жем. *skáidrùs* — то же, *skýstas* «жидкий, редкий», лтш. *skaidīt* «разбавлять», далее др.-исл. *skíta* «испражняться», лат. *scindō*, *scicidī*, *scissum*, -ere «раскалывать, разрывать», греч. *σχιζω* «разрываю», *σχιδη* «осколок», др.-инд. *chináti* «отрезает, раскалывает»; см. И. Шмидт, *Vok. I*, 97; Педерсен, *Kelt. Gr. I*, 77; Зубатый, *KZ 31*, 13; Траутман, *BSW 263* и сл.; Торп 463; Мейе, *RS 2*, 63; Мейе — Эрну 1062 и сл.

цеду́лка «записка», стар. *цидула*, 1697 г.; см. Христиани 43, укр. *цеду́ла*, польск. *ceduła*, чеш. *cedule*. Заимств. через польск. из ср.-лат. *schedula*, *cedula* «кусочек папируса» от лат. *scheda* из греч. *σχιδη* «обрывок»; см. Кречмер, «*Glotta*», 10, 172; Бернекер I, 121; Брюкнер 57.

цеж м. «жидкий процеженный раствор овсяной муки», *сѣжа* ж. — то же, диал. *цеж* «сок черники», череповецк. (Герасим.), др.-русск. *цѣжь* ж. «раствор овсяной муки» (Пов. врем. лет), сербохорв. *цијеђ* м. «щелок», словен. *сѣја* «процеживание». || Связано с *цедить*, как и блр. *цед* м. «болтушка из овсяной муки»; см. Бернекер I, 122 и сл.; Зубатый, *AfslPh 16*, 395.

цейхвартер «начальник арсенала», в эпоху Петра I; см. Смирнов 321. Из нем. Zeug-warter (с XVII в.; см. Grimm 15, 876).

цейхвächтер «охранник при арсенале», в эпоху Петра I; см. Смирнов 320. Из нем. Zeugwächter «сторож». Ср. *vächter*.

цейхгаус «место для хранения оружия и аммуниции», начиная с Петра I: *цейхаус*, *цейхгауз*; см. Смирнов 320. Из нем. Zeughaus — то же (часто в XVI в.; см. Grimm 15, 856 и сл.).

цейхмейстер «артиллерийский офицер», сначала — на флоте, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 321. Из нем. Zeugmeister (с XVI в.; см. Grimm 15, 859).

целёбный, др.-русск., ст.-слав. **цѣльбѣнъ** (Супр.). Производное от **цѣльба** *θεραπεία*, которое — от **цѣль**, **цѣлѣти** (см. *цѣлый*, *цѣлѣть*).

целесообразный. Из **цѣлесообразнъ* от др.-слав. **сѣло*, род. п. -есе «благо», связанного с *цѣлый*, ср. д.-в.-н., ср.-в.-н. *heil*, нов.-в.-н. *heil* «благо»; древняя основа на -es- (см. Клюге-Гётце 240) и *образ*. [Неверно. Следовало бы проследить историю этого, по-видимому, позднего слова, калькирующего нов.-в.-н. *zweckmässig* «целесообразный»; см. Шанский, ВЯ, 1959, № 5, стр. 42. Неправдоподобно Махек («Slavia», 28, 1959, стр. 278). — Т.]

-целѣть: *уцелѣть*, укр. *цѣлѣти* «лечить», ст.-слав. **цѣлѣти** *ιαομαι* (Савв. кн.), словен. *celéti*, чеш. *celeti*, слов. *celiet'*, польск. *caleć*. || Родственно д.-в.-н. *heilēn* «быть здоровым»; см. Траутман, BSW 112; Шпехт, KZ 62, 32. Подробнее см. *цѣлый*.

целібуха, *целибука*, *цилибука*, *цилибѹха* — растение «вороний глаз», *Strychnos nux vomica*, также *чилибуха*. || Возм., с вторичным *-уха* из первонач. *цели-бука* от *цѣлѣть* и *бука* «страшилище». Это слово употребляется также в знач. «чепуха, чушь», олонек. (Кулик.). Ср. также *кичилибуха* «обманщик, обманщица» (Даль¹), вятск. (Васн.), где *ки-* = *кѣи* «какой»; аналогично Горяев (ЭС 414). Едва ли иноязычное, вопреки Маденауэру (138; ср. Преобр., Труды I, 74). [Этимология от *цѣлѣть* неверна; см. специально Попов, Из истории лексики языков Вост. Европы, Л., 1957, стр. 29—30, где приводится целый ряд близких названий растения *Strychnos nux vomica* в тюрк., инд. и кит. Там же приводятся др.-русск. диал. варианты этого названия, а также др.-польск. *kuczylabuka*, *kylczabuga* (у Меховского, Трактат о двух Сарматиях). — Т.]

¹ У В. Даля (см.) — *кичилибѹха* «плутоватая женщина». — *Прим. ред.*

- целить**, *целю* «исцеляю», укр. *цїлїти*, блр. *целіць*, др.-русск. *цѣлїти*, ст.-слав. **цѣлїти**, **цѣлѣж** θεραπεῖειν (Остром., Супр.), болг. *целя* «лечу, исцеляю» (Младенов 678), сербохорв. *цијѣлити*, *цијѣлим*, словен. *céliti*, чеш. *celiti*, слвц. *celit'*, польск. *celić*. || Ср. гот. *hailjan* «лечить», далее см. *цѣлый*; ср. Бернекер I, 123 и сл.; Траутман, BSW 112.
- целовальник** «продавец спиртного», первонач. «тот, кто принял присягу, целование», диал. «тот, кто приставлен охранять зерно», перм., «церковный староста», костром. (Даль). От *целовать* (в данном случае — крест); см. Горяев, ЭС 406.
- целовать**, *целую*, укр. *цїлувати*, др.-русск. *цѣловати* «приветствовать, целовать, приносить присягу, преклоняться», ст.-слав. **цѣловати** ἀσπάσσειν, *salutare* (Мар., Супр.), болг. *целувам* «целую», сербохорв. *цѣлївати*, *цѣлужѣм* — то же, словен. *célovati*, чеш. *celovati*, польск. *całować*, *całuję*. || От **сѣль* (см. *цѣлый*), т. е. производное от стар. основы на -у; см. Зубатый, LF 28, 85; Шпехт, KZ 64, 21 и сл. При этом ссылались на знач. д.-в.-н. *heilazzen* «приветствовать», англос. *hālettan*, др.-исл. *heilsa* «приветствовать», лат. *salutare*, *salvare* Бернекер (I, 123 и сл.), Бругман (Totalität 41 и сл.), Хирт (РВВ 23, 332), Сандфельд (Festschr. V. Thomsen 169). Последние два ученых предполагают здесь кальку.
- целомудрие**, *целомудренный*. Заимств. из слав., ст.-слав. **цѣломѣдрїе** σωφροσύνη, **цѣломѣдрїнь** σόφρων (Супр.). От *цѣлый* и *мудрый*, по-видимому, кальки греч. σωφροσύνη и σόφρων.
- цѣлый**, *цел*, *целá*, *целó*, укр. *цїлий*, др.-русск. *цѣль*, русск.-цслав. *цѣлы*, род. п. -*ѣе* «исцеление», ст.-слав. **цѣль** ὅλος, ὅγιος (Остром., Супр.), болг. *цял*, сербохорв. *цїо м.*, *цијѣла ж.*, словен. *cél*, чеш., слвц. *celý*, польск. *cały*, в.-луж. *суły*, н.-луж. *сеły*. Древняя основа на -у, судя по др.-чеш. *z cělu* «целиком». || Праслав. *сѣль* родственно др.-прусск. *kailüstiskan* «здоровье», греч. *χοῖλον τὸ καλόν* (Гесихий), гот. *hails*, д.-в.-н. *heil* «здоровый, целый»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 494; Бернекер I, 123 и сл.; Френкель, ВSpr. 44; Траутман, BSW 112; Arg. Sprd. 350; Педерсен, IF 5, 35; Шпехт, KZ 64, 21 и сл.; Гофман, ВВ 16, 240; Перссон 516. Следует отделять от др.-ирл. *céil*, кимр. *coil* «(счастливое) предзнаменование»; см. Мейе, RS 2, 63; Педерсен, Kelt. Gr. I, 56 и сл.; Бругман, Totalität 41 и сл. О заимствовании слав. слова из герм. (Хирт, РВВ 23, 332) говорить нет основания. [Отсюда *целковбый*, *цѣлка*; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 141. — Т.]
- цель** ж., род. п. -*и*, укр. *цїль*. Через польск. *cel* из ср.-в.-н. *zīl* «цель»; см. Бернекер I, 124; Брукнер 57.

цемент, род. п. -а. начиная с Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 321. Через нем. Zement — то же из лат. saementum «тесаный камень» от caedō «бью, тешу, отесываю». Едва ли через польск. cement, вопреки Смирнову (см. Горяев, ЭС 404).

цен «каждый из двух рядов основы в ткацком станке, между которыми вбрасывается челнок с утком». Из *цѣнъ, которое Зубатый (AfslPh 16, 385) связывал с цѣва (см. цѣва). Далее сравнивают с сербохорв. чѣјати «ощипывать птичье перо» (Зубатый) и чеш. čnĕti «торчать, выситься», ceniti (zuby) «скалить зубы»; см. Ильинский, РФВ 73, 301. Возм., скорее цѣнъ происходит из *сѣрпъ (см. цепь).

цена́, укр. ціна́, др.-русск. цѣна, ст.-слав. цѣна цѣнѣ (Остром., Супр.), цѣнѣти цѣнѣти, болг. цена́, сербохорв. цијена, вин. п. цијену, словен. сѣна, чеш., словц. сена, польск. сена, др.-польск. сапа (Розвадовский, RS 2, 109). || Праслав. сѣна родственно лит. kaina «цена, польза», kainà — то же, ruskainiu «за полцены», авест. kaēnā- «возмездие, месть, наказание», греч. ποιή «покаяние, возмещение, наказание», далее — греч. τίω «совершаю покаяние», τίμη «оценка, почет, цена», ирл. cín м. «вина, долг»; см. Фик I, 379; Мейе, Ёт. 443; MSL 14, 348; М. — Э. I, 394 и сл.; Эндзелин, ЖМНП, 1910, июль, 200; Бернекер I, 124 и сл.; Траутман, BSW 113; Лескин, Bildg. 375; Буга, ИОРЯС 17, I, 26 и сл. Предположение о том, что лит. слова — «подделка» (Брюкнер, AfslPh 29, 110), необоснованно; см. Буга, там же; Зубатый, AfslPh 15, 478 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 203. Подробнее см. каять.

цѣнзор, у Радищева: цѣнсор. Через нем. Zensor из лат. cēnsor «расценщик»: cēnsē «расцениваю».

цензу́ра, стар. ценсура (Радищев 163). Через нем. Zensur — то же из лат. cēnsūra. Ср. предыдущее.

ценина «фарфор, фаянс», *ценинный*, прилаг., др.-русск. *цень ж.* «глазурь» (Хожд. Котова 22), *цениньныйи* (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1439). Через посредство диалекта, не различающего *ц* и *ч*, — из чагат., тур. čini «фарфор», Čin «Китай» (Радлов 3, 2121); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 24; Соболевский, ИРЯ 2, 346. См. чини.

цѣнтнѣр, в эпоху Петра I; см. Смирнов 321. Через нем. Zentner — то же из лат. centēnārius «весящий сто фунтов».

центр, род. п. -а, уже в XVII в.; см. Огиенко, РФВ 66, 369. Через нем. Zentrum — то же из лат. centrum от греч. κέντρον «острие (циркуля)»; см. Дорнзейф 23. Не через франц. centre, вопреки Смирнову (321); см. Горяев, ЭС 404.

цеп, род. п. -а, диал. *цепінка* «палка», *бцеп* «колодезный журавль, шлагбаум», укр. *ціп* «цеп», др.-русск. *цѣпъ*, болг. *цеп* «палка, которую прокладывают между нитями основы в ткацком станке», сербохорв. *цѣп* «цеп», словен. *сѣр*, чеш., слвц. *сер*, польск. *серу* мн. «цеп», в.-луж. *суру*, н.-луж. *серу*, полаб. *сероі* мн. Форма мн. числа соответствует тому, что *цеп* является, по сути дела, сочетанием двух палок — *держака* и *била*; см. Бернекер I, 125. || Вероятно, родственно греч. *σκήτω* «палка, посох», лат. *scīrīb* — то же, далее — с и.-е. *b* — гот. *skīr* «судно», наконец, возможно, лат. *scindō* «раскалываю», греч. *σχίζω*, др.-инд. *chinátti* «раскалывает»; см. Младенов, AfslPh 36, 117; Уленбек, PBB 27, 131; Брюкнер 58. Ср. также *цѣпка*. Сюда же, возм., с иным и.-е. задненёбным — др.-инд. *śīphā* «прут», *śérhas* «membrum virile»; см. Цупица, KZ 37, 401. [Прежде чем обращаться к возможным дальним и.-е. соответствиям, полезно отметить непосредственную этимологическую связь с *цель*, *-целить*, в согласии с характеристикой реалии, приводимой выше. — Т.]

цепенеть, -ёу, *оцепенеть*, ст.-слав. *оцѣпенѣти* *вархѣ* (Супр.), *оцѣпати* *ἀποστηλόδοαι* (Супр.), сербск.-цслав. *цѣпнѣнъ* «неподвижный», болг. *сцѣпя се* «цепенею», сербохорв. *сципати се* «замерзать», словен. *серенѣти* «цепенеть», чеш. *scereněti*, *scīr-pouti* «околеть», *scīplina* «падаль», слвц. *sereniet'* «цепенеть». || Праслав. *сѣренѣти* от **сѣръ* «палка». Ср. в семантическом отношении *околеть* от *кол*; см. Бернекер I, 125; Преобр., Труды I, 47. См. *цеп*.

-цепить I: прицепить(ся), цѣпкий, прицѣп, цепляться, цепь ж., цепочка, укр. *ціплятися*, ср.-болг. *прицѣпнати* (Слѣпч. Апост., XII в.; см. Соболевский, ЖМНП, 1894, май, 220). || Считается родственным лтш. *kaipt*, *-stu* «процветать, выдерживать», *aiž-cipt*, *-cīru* «застрять»; см. М. — Э. 2, 133 и сл.; I, 21. Наряду с этим ср. др.-русск. *цель* «цепь» (Аввакум 122 и сл., грам., начиная с XIV в., часто в моск. текстах XVI-XVII вв.; см. Соболевский, там же), укр. *ціпати* «цеплять», *ціпати* «сидеть у к.-л. на шее», *ціпкий* «цепкий», блр. *зачѣпа* «навязчивый человек», *зачѣпка* «крюк на стене, на который подвешивают люльку», польск. *szerać*, *szerać się* «цепляться, приставать», *szerać* «хватать». В русск. трудно провести грань между этими двумя группами ввиду цоканья. Соболевский (Лекции 151) считает форму *цель* заимствованием из с.-в.-р., получившим распространение в литер. языке, ср. также Бернекер I, 125 и сл.

целить II «сыпать», *выцелить* «высыпать», череповецк. (Герасим.). Неясно. [Связано с *сыпать* (см.), *высыпать*; переход *с > ц* мог носить экспрессивный характер. — Т.]

цер «порода дуба», цслав., русск.-цслав. *церъ*, сербск.-цслав. *церь* *терѣвѣнос*, болг. *цер* «порода дуба», сербохорв. *цѣр*, род. п. *цѣра*, словен. *сѣг*, род. п. *сѣга*, чеш., слвц. *сег*. || Из лат. *сегус* «вид дуба»; см. Мi. EW 28; Бернекер I, 122.

церемонія, уже при Петре I, Ф. Прокопович; см. Смирнов 321. Через польск. *сегемонія* из лат. *саегимонія* «торжественность»; см. Христиани 18.

церен, см *черен*.

цѣрковь ж., род. п. **цѣркви**, народн. *цѣркава*, укр. *цѣркава*, блр. *цѣркава*, др.-русск. *цѣркы*, род. п. *-ѣве*, ст.-слав. *цѣркы*, род. п. *-ѣве* *ἐκκλησία, ναός* (Остром., Клоц., Мар., Ps. Sin., Супр.), болг. *цѣркава, цѣркава*, сербохорв. *цѣркава*, словен. *сѣркѣв*, польск. *сегкиев*, н.-луж. *сегкеј*, полаб. *саркој, саркев*. Отличный хронологический слой представляют чеш.-цслав. *цирѣкы*, род. п. *-ѣве* (Киевск. листки, Ps. Sin.), др.-словен. *сircуvаh*, местн. мн. (Фрейзинг. отрывки), чеш. *сiркев*, в.-луж. *сугкеј*. || Источники предполагают в гот.-арианск. **kirikō* «церковь» (Бернекер I, 132; Уленбек, AfslPh 15, 484; Стендер-Петерсен 424 и сл.) или в др.-бав. *kirkō* — стадия, предшествующая д.-в.-н. *chirihha* (Шварц, AfslPh 40, 288 и сл.; 42, 305; Рудольф, ZfslPh 18, 266; Нахтигал, Staroserkv. Štud. 67; Брюкнер 59). Источником герм. слов является греч. *κῆρῖκόν* из *κῆρῖακόν* (Кречмер, KZ 39, 542 и сл.; «Glotta» 26, 63 и сл.; Клюге, PBB 35, 125 и сл.). Исторически более оправданная д.-в.-н. этимология сопряжена с большими фонетическими трудностями, чем объяснение из гот.; см. Стендер-Петерсен, ZfslPh 13, 250; Миккола, Mém. Soc. Néophilol. 7, 271; Мейе — Байан 78. Неприемлема этимология из др.-сакс. *kirika* или др.-сканд. **kirka*, вопреки Кнутссону (GL 62), Мейе (RS 2, 69); см. Кипарский 246. Точно так же неприемлемо толкование как заимств. через народнолат. **сугиса*, вопреки Богачу LF 35, 440 и сл.), Скоку (ZfslPh 2, 398), или непосредственно из греч. *κῆρῖκόν*, вопреки Богачу (там же). Абсолютно неверно произведение слав. **сѣрку* из рум. *biserică*, вопреки Гуннарссону (Kirche, Uppsala Univ. Årsskr., 1937); см. Фасмер, ZfslPh 14, 464; Пирхеггер, IF 57, 68 и сл.; Унбегаун, BSL 38, 135.

цертификат «удостоверение», начиная с Петра I; см. Смирнов 321. Через нем. *Zertifikat*, а не через франц. *certificat* (вопреки Смирнову) от лат. *certificatiō*.

церь ж. «сера», только др.-русск. *цѣрь* (Пов. врем. лет под 945 г.). См. *сѣра*.

цесáрка. Вероятно, из польск. *cesarka* от *cesarz* «император»; см. Горяев, ЭС 404. См. *царь*.

цѣсарцы мн. «бродячие мелочные торговцы, продававшие товары, особенно лекарства, в поместьях и городах». Эти разносчики назывались также *венгѣры*, а по национальности были большей частью словаками (Мельников 2, 244). От *цѣсарь* «государь, император, прежде всего римский»; см. Даль 4, 1259. [В знач. «императорские войска, люди» — уже в 1698 г.; см. Фогаши, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 68. — Т.]

цѣсарь, см. *царь*.

цѣститъ «чистить», только др.-русск. *цѣстити*, ст.-слав. **цѣстити** (Супр.), откуда также, вероятно, ср.-болг. *цѣста* *платѣта* (Бол. псалт.; см. Траутман, BSW 113), сербохорв. *цѣста*, словен. *césta*, др.-чеш. *сѣста*, чеш., словц. *cesta*, др.-польск. *росесну* «путешественник». Связано чередованием гласных с *ĕistъ* (см. *чѣстый*), лит. *skáistas* «блестящий, лучезарный»; см. Остхоф, МУ 4, 95, 330; Бернекер I, 127; Мейе, MSL 14, 353; Брандт, РФВ 21, 214. Другие отделяют эти слова друг от друга и сближают *cĕsta* с лит. *káišti*, *káišiu* «скрести», *iškáišti* «выравнивать, выстругать», др.-прусск. *coestue* ж. «щетка» (: лит. **kaištuvė*), др.-прусск. *coysnis* «гребень»; см. Зубатый, AfslPh 16, 385; Траутман, там же.

цех, род. п. -а, укр. *цех*. Вероятно, через польск. *sech* из ср.-в.-н. *zēch*, *zēche* «объединение лиц одного сословия»; см. Mi. EW 27; Бернекер I, 121; Штрекель 10.

цехѣн «старинная венецианская золотая монета» (Гоголь). Из ит. *zecchino* — то же от *zessa* «монетный двор в Венеции» из араб. *sika* «чеканный штемпель» (М.-Любке 652).

ци с. «ли, разве, или, если», только др.-русск. (Жит. Нифонта, XIII в., Лаврентьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1439 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 452). По-видимому, связано с *че* (см.). Не во всех случаях тождественно *чи*.

циверá «нарыв, чирей», вятск., сиб. (Даль), *циверá* — то же. Неясно.

[**цигѣйка**. Заимств. из нем. *Ziege* «коза»; см. Ушаков. — Т.]

цѣгель, род. п. -гля м. «кирпич», псковск. (Даль), укр. *цѣгла*, блр. *цѣгла*, чеш. *sihla*, польск. *cegła* — то же. Русск. слово, возм., прямо из нем. *Ziegel* «кирпич», а укр. и блр. — через польск. из ср.-в.-н. *ziegel* — то же от лат. *tēgula*; см. Mi. EW 29; Бернекер I, 129. См. *цагѣльня*.

- цѣгло**, *цѣгло*, *цѣгломяно* нареч. «дымно, полно дымом, чаду», арханг. (Подв.). Из карельск. *tšihva*, олонекк. *tšihvu*, люд. *tšihv* «угольный чад»; см. Калима 239 (с литер.).
- цѣгмар** «угар, чад», арханг. (Подв.). Из вепс. *šihmer* «туман»; см. Калима 241. См. *цѣмер*.
- цикл**, род. п. -а, стар. *цыккус*, при Петре I; см. Смирнов 322. Через польск. *cykl* или нем. *Zyklus* — то же из лат. *cyclus* от греч. κύκλος «круг». См. далее на *колесѣ*.
- циклинка** «стальная пластинка, которой отделяют тонкую столярную работу», отсюда обратное производное *цикля* — то же. Из нем. *Ziehklinge* — то же, диал. *Ziechling* (Cass, Sprache d. nnd. Zimmerm. 12).
- цикѣрий**. Через польск. *cykogia* или нем. *Zichogie* — то же из лат. *cichogea* от греч. κύχρηα, κύχρη — то же, которое считают не-и.-е. элементом; см. Литман 21; Ключе-Гётце 709 и сл.
- цилиндр**, начиная с эпохи Петра I; см. Смирнов 322. Через нем. *Zylinder* — то же от лат. *cylindrus* из греч. κύλινδρος — то же, κύλινδω «катаю».
- цили́снуть** «ударить», шенкурск. (Подв.). От *тили́снуть*.
- цѣмер**, см. *цѣмер*.
- цими́зина** «скупец», олонекк. (Кулик.). Неясно.
- цини** «вид ткани», только др.-русск. (*цини голубы*, Дух. грам. Андрея Вер., около 1486 г. и в XVI в.; см. Срезн. III, 1441). Возм., первонач. «китайская материя» — из тур., чагат. *Çin* «Китай». Ср. *ценина*.
- циник**. Через нем. *Zyniker* — то же из лат. *synicus* от греч. συνικός, буквально «собачий». Это название получила так наз. школа философа Антисфена, который после смерти Сократа учил в гимназии *Κυνόσαργες* — под влиянием этого последнего и образа жизни этой школы; см. Прехтер, *Philos. d. Altertums*, 1926, 159; Дорнзейф 75.
- цинк**. Из нем. *Zink* — то же, стар. (der) *Zinken* (в конце XV в.; см. Ключе-Гётце 712). Исконно слав. образование в высшей степени сомнительно, вопреки Фальку — Торпу (969), Преобр. (Труды I, стр. 47).
- цирк**. Вероятно, через нем. *Zirkus* — то же из лат. *circus* «круг».
- цѣркуль** м., стар. *циркул*, начиная с Петра I; см. Смирнов 322. Через польск. *cyrkuł* или нем. *Zirkel* — то же и сближено вторично с лат. *circulus*; см. Горяев, ЭС 404.

циркуляр. Через нем. *Zirkular* из лат. *circulāris* от *circulus*.

ци́рус «молодая скумбрия», черноморск. (Даль). Из нов.-греч. *ταίρος* — то же; см. Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 392; Гр.-сл. эт. 223. Относительно этимологии греч. слова ср. Г. Майер, *Türk. St.* I, 22; Андриотис 268.

цитадэль ж., стар. *цитаделя*, Письма и бумаги Петра I (Смирнов 323), и *ситадель*, в эпоху Петра I, 1701 г.; см. Христиани 36. Форма на *с-* — из франц. *citadelle* «крепость», а на *ц-* получена через польск. *cytadela* из ит. *citadella*.

цитва́рь, см. *цывта́рь*.

ци́тра «струнный инструмент». Через нем. *Zither* — то же (с 1678 г.; см. Клюге-Гётце 713) из лат. *cithara* от греч. *κίθαρα*, которое в свою очередь — иноязычного происхождения.

циферблáт (напр., Гоголь). Из нем. *Zifferblatt* — то же.

ци́фра, *цифíрь* «арифметика» (Мельников), *цыфа́рь* — то же, вятск. (Васн.), *цифíрный*, *Цыфíркин* — фам. учителя арифметики у Фонвизина. Через польск. *cyfra* или нем. *Ziffer* «цифра» из ит., ср.-лат. *cifra* от араб. *ṣifr* «пустой, нуль»; см. Литман 76; М.-Любке 652; Преобр., Труды I, 51.

цка «доска», диал., также др.-русск. *цка*, чаще в XVI в.; см. Срезн. III, 1441. Из более древнего **дъска*; напротив, из формы с начальным ударением **дъскж* (вин. п. ед. ч.) произошло *дбску*, откуда по аналогии — им. п. ед. ч. *доска́* (см.).

цмок «сказочный дракон», зап. Во всяком случае, от *смok* (см.), а *ц-*, возм., экспрессивного происхождения.

Цна — распространенное речное название: левый приток Гайны, [бывш.] Борисовск. у.; левый приток Березины, [бывш.] Минск. губ., левый приток Припяти, левый приток Оки, [бывш.] Ряз. губ., левый приток Мокши, [бывш.] Тамб. губ., приток Мсты, [бывш.] Новгород. и Тверск. губ. Вероятно, из **Тъсна*, как и *Тосна* — левый приток Невы, [бывш.] Петерб. губ. (см.). || Ср. др.-прусск. *tusna-* «тихий», авест. *tušna-*, *tušni-* «тихий», др.-инд. *tūṣṇīm* «тихо», др. ступень чередования — в *тушить*, согласно Буге (RS 6, 35), Потемне (ФЗ, 1876, вып. I, 37), Розвадовскому (51, 300). Менее убедительно произведение *Цна* из **Дъсна* и сближение с *Десна́* (см.), напр. у Соболевского (РФВ 64, 182; ИОРЯС 27, 263; AfslPh 27, 244). [См. еще Мошинский, *Zasiag*, стр. 182. — Т.]

цобѣ «направо», *цоб* «налево», южн., также в укр., согласно Потембне у Горяева (ЭС 404). Первое — из укр. *од себе* «от себя», польск. *od siebie* «направо», напротив, *цоб* — из укр. *к собі*, польск. *k sobie* «налево»; так же Преобр., Труды I, 48.

цѣки мн. «насмешливое прозвище цокающих жителей к северу от Оки, в Мещерской стороне», [бывш.] Ряз. губ. (ЖСт., 1898, вып. 2, 226; 1904, вып. I, 62 и сл.). От *ц*, сюда же *цѣкать*; ср. *акать*, *бкать*. См. *цукан*.

цѣколь м. (Мельников), стар. *цоколо*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 323. Из ит. *zoccolo* «цѣколь», архитектурный термин; см. Горяев, Доп. I, 54; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, 19; М.-Любке 664.

цѣлѣнуть «ударить», олонек. (Кулик.). Из *че-* и *лупить*.

цуг «упряжка из трех пар лошадей одинаковой масти», с 1702 г.; см. Христиани 50. Через польск. *ciug* — то же (уже у Рея) или непосредственно из нем. *Zug* «процессия, вереница»; см. Брюкнер 67; Корбут 502; Горяев, ЭС 404.

цугундер: *взять когб-нибудь на цугундер* «привлечь на расправу, к ответственности» (Тургенев, Достоевский, Боборыкин). Все этимологии спорны; ср. из нем. *zu Hunden* «к собакам» или *a Hund deg*; см. Ягич, *AfslPh* 26, 576; Винер, ЖСт., 1895, вып. I, 58. Прочие неудачные толкования см. у Преобр. (Труды I, 48 и сл.).

цукан, мн. -ы «название части населения» [бывш.] Воронежск., Курск., Орл., Саратов. губ., которая вместо *с* произносит *ц* в случаях вроде *дѣлаецца*, *купяютца*; см. Соболевский, РФВ 54, 40; Зеленин, Этногр. Обзор. 71, 340 и сл.; ЖСт., 1904, вып. I, 61 и сл. Так же называют тех, кто цокает; см. Даль 4, 1263. Ср. *цѣки*.

цукат, стар. *сукат*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 324. Через нем. *Sukkade* или *Zukkade* — то же (где *z-* возникло под влиянием *Zucker* «сахар»), которое возводится к ит. *succada* от лат. *sucus* «сок».

цѣни мн. «сани», см. *чѣни*.

цѣрка «девушка», южн. (Гоголь). Возм., из польск. *сѣрка* «дочь»?

цѣфѣски: на *цѣфѣскаш* «пешком» (Лесков). От нем. *zu Fuß* — то же.

цѣцка «собака», воронежск., южн. (Даль), *цѣцѣ* — то же. Звуко-подражательно, как и лит. *šiušius* «собачка», *šiušiu* — межд., служащее для подзывания собаки, нем. *zschi, zschi!* — то же;

см. В. Шульце, Kuhn-Festschr. 193 и сл. Ср. также *цы́ба*, *цы!* — межд., служащее для подзывания собаки, вятск. (Васн.), укр. *ци́ба* (межд., с помощью которого прогоняют собаку) и сл.

цы́ба «подзывание козы», южн., также «засохшая козявка в носу», псковск. (Даль), польск. *siba* «сопля» (*koza w nosie*), лит. *sibė*, *siba* «коза», *sib*, *sib!* «крик, которым подзывают козу». Все это оноματοпозитические образования; см. Розвадовский, RS 2, 76 и сл. У Горяева (ЭС 403) имеется ссылка на *цан*, но с последним словом историческая связь невозможна; ср. в последнее время также Френкель, Lit. Wb. 69.

цы́бар, см. *це́барь*.

цы́бик «тюк чая в 40-80 фунтов». Произведение из лат. *subicus* от греч. *κυβικός*: *κύβος* «куб» остается недостоверным ввиду отсутствия промежуточных стадий, вопреки Горяеву (Доп. I, 54).

цыбу́ля I «лук», зап., южн., тверск., костром. (Даль), укр. *цибу́ля*, блр. *цыбу́ля*. Заимств. через польск. *cybula* — то же из ср.-в.-н. *zibolle*, *zwibolle* «луковица» от лат. *cēpulla*, *cēra* — то же; см. Mi. EW 27; Уленбек, AfslPh 15, 484; Бернекер I, 128; Брюкнер 56; Миккола, Verühg. 175 и сл.

цыбу́ля II «длинная нога», *цыбу́тки* мн. «выставленные вперед ноги, на которых качают детей», укр. *ци́ба* «длинная нога», *циба́тий* «длинноногий». Неясно.

Цыви́льск — город в бывш. Казанск. губ., получил это название по реке *Цыви́ль* — правый приток Волги (там же).

цы́га-цы́га! — так подзывают овец, олонецк. (Кулик.), *цы́ги-цы́ги!* — то же. Оноματοпозитическое образование.

цыга́н, мн. *цыга́не*, укр. *ци́ган*, блр. *ци́ган*, др.-русск. *цыгане* мн. (Поздняков, 1558 г., 8), ср.-болг. *ациганинъ* (Mi. LP 9), болг. *циганин*, сербохорв. *циганин*. Заимств. через ср.-греч. *τσίγγανος*, стар. *ἀτσίγγανος* «цыган», которое возводится к ср.-греч. *ἀδιγγανοί* «*haeretici in Phrygia et Lycania praecipue degentes*» (Феофан, Chron. 488, 495); см. Mi. TEI. I, 277, Nachtr. I, 24; 2, 96; EW 29, 414; Фасмер, Гр.-сл. эт. 223; Андриотис 266.

цыга́рка. По-видимому, непосредственно из нем. *Zigare* «сигара». Подробности см. на *сига́ра*.

цы́гель, см. *ци́гель*.

цы́кать, *цыц!*, укр. *ци́кати*, болг. *ци́кам*, *ци́кна* «щебечу, плачу, кричу», сербохорв. *ци́к* «шипение», *ци́кнути* «крикнуть», *ци́кати*, *ци́кнути* «трещать; светать», словен. *číkati* «пищать»,

стрекотать», чеш. sikati «стрекотать», словц. sknut' «пикнуть», польск. сукаć «тикать», н.-луж. сукаć «шипеть». || Звукоподражание, как и *сыкать* (см.); ср. Бернекер I, 129; Преобр., Труды I, 50.

цѣкля, см. *цѣклинка*.

Цѣльма — левый приток Печоры, там же местн. н. *Усть-Цѣльма*. См. *цѣльма*.

цымбала I, обычно мн. *цымбалы* (Гоголь), уже в эпоху Петра I (Смирнов 322), укр. *цимбалы*, блр. *цымбалы*. Через польск. *cymbał* — то же из лат. *cymbalum* от греч. *κὺμβαλον*; см. Mi. EW 29; Преобр., Труды I, 50. Сюда же *цымбáрики* мн. «барабаны», вятск. (Васн.). [Уже в 1617 г. — *цынбала*; см. Фогараши, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 68. — Т.]

цымбала II «зубоскал, насмешник», вятск. (Васн.), *цымбалить* «насмеяться», там же. Этимологически тождественно предыдущему.

цымля́нское «марка вина» (Пушкин). От местн. н. *стані́ца Цымля́нская*, на Дону; см. Ушаков 4, 1224.

цынга́, *цынга́ морская́* «ломота в кистевом суставе», арханг. (Подв.). *цынга́ть* «болеть цынгой», олонек. (Кулик.). Обычно рассматривается как заимств. из польск. *dzięgną* «цынга», которое сближают с лат. *dēns*, род. п. *dentis* «зуб», др.-инд. *dan*, род. п. *datás*, греч. *ὀδὸς*, род. п. *ὀδόντος* и к. *знить*; см. Бернекер I, 190; Погодин, Следы 198; Преобр., Труды I, 50. Иначе о польск. слове Брюкнер 112; KZ 45, 34. [Согласно Кишу («Studia Slavica», 6, 1960, стр. 280), русск. слово засвидетельствовано уже в Сказании Авраамия Палицына, 1608 г., далее — у Рич. Джемса: *chinga the skervey*; см. Ларин, Русско-англ. словарь-дневник Рич. Джемса (1618-1619 гг.), Л., 1959, стр. 110. Ср. также ст.-укр. *ценга*; см. Малорусские домашние лечебники XVIII в., изд. А. А. Потемни, Киев, 1890, стр. 50, 59. — Т.]

цыновать «разрезать лыко на узенькие ленты» (для плетения лаптей, корзин и т. д.), курск., орл., воронежск., тамб. (Преобр.), ряз. (РФВ 28, 68), *цыновка* (Пушкин). Считают исходным **цѣнь* «каждый из двух рядов основы на ткацком станке» (см. *цен*); ср. Ильинский, РФВ 73, 301; Горяев, ЭС 405.

цыну́бель «рубанок с зубчатым лезвием». Из нем. *Zahnobel* — то же, диал. *Zoonhubel*, гамбургск. (Cass 9); см. Даль 4, 1247. Ошибочна этимология от нем. **Ziehhobel*, которая не объясняет -н-, вопреки Преобр. (II, 35). См. *цанубель*,

цыпки мн., см. *цыпочки*.

цыплёнок, мн. *цыплята, цыпка* — то же, *цыпаш* «птенец», арханг. (Подв.¹), *цып, цып!*, укр. *цїпка, цип, цип!*, блр. *цїпа* «цыпленок», словен. *сіра* «вид жаворонка», *сіра* «курочка», слвц. *сіра* «наседка». || Все эти слова произошли от подзывания; см. Брандт, РФВ 21, 214; Бернекер I, 130; Mi. EW 29; Преобр., Труды I, 50. Ср. еще польск. *сір, сір!* — подзывание кур (РФВ 69, 425), лтш. *tib!* и *sib!*, также *siba* «курица» (М. — Э. I, 378; 4, 179), бав. *zib, zib!* и др. О связи с сербохорв. *пїле* «курочка, цыплёнок» и близких не может быть и речи, вопреки Горяеву (ЭС 405).

цыпочки, мн. *цыпки*, укр. *ципкі* мн., словен. *сірати* «неуклюже идти» наряду с сербохорв. *цўпкати* «прыгать», чеш. *сірати* «слабо топать ногами», польск. *сіраś* «тихо красться следом». || Все это звукоподражания, как и нов.-в.-н. *zipperln, zippern* «семенить», ср.-в.-н. *zipperlrit* «семенящий шаг»; см. Бернекер I, 130; Преобр., Труды I, 50 и сл.; Соболевский. ЖМНП, 1886, сент., стр. 145.

цыпырлёнок «ласкательное слово, обращение», смол. (Добровольский²). Расширено из *цыплёнок* (см.).

цыркать «течь тонкой струей», олонек. (Кулик.). Звукоподражательно, как и болг. *църкам* «брызгаю», чеш. *сікати* «стрекотать, журчать, сочиться», *сісеті* «струиться, журчать», слвц. *сікат'* — то же; см. о близких формах Бернекер I, 132.

цырюльник, раньше «хирург»: *цырюлик*, 1696 г. (Ромодановский), *цириллок* (Куракин, 1703 г.); см. Христиани 46, укр. *цирїлик, цирїульник*. Через польск. *сугулик* из лат. *chirurgus* от греч. *χειρουργός*, с преобразованием по аналогии имен на -ник; см. Бернекер I, 132; Mi. EW 29; Брандт, РФВ 21, 214; Преобр., Труды I, 51.

цытв́ар м., *цытв́арь* ж. — растение «*Artemisia santonica*», *цытв́арное се́мя* (Чехов). Через польск. *сytвар* — то же из ср.-в.-н. *zitweg* от ит. *zettovario* из перс. *zidwâr*, араб. *žadwâr*; см. Литтман 84; Локоч 173; Mi. EW 28; TEL., Nachtr. 2, 107; Брюкнер 71; Маценауэр 23; Преобр., Труды I, 51.

цыц — межд., *цыть! цыть!* — то же, олонек. (Кулик.). См. *цыкать*. Польск. *сyt* — то же, уже у В. Потоцкого, чеш. *сіт* «тихо». Ономатопоэтическое образование; см. Брюкнер 70.

¹ У А. Подвысоцкого слово не найдено. — *Прим. ред.*

² В словаре В. Н. Добровольского слово не найдено. — *Прим. ред.*

цѣнда «домовой», олонецк. (Кулик.). Неясно.

цѣнки мн. «сани», см. *чѣни*.

цѣбра «крупный песок», см. *чѣра*.

Ч

ч — двадцать пятая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *чѣрвь* (см. *чѣрвь*), числовое знач. = 90; см. Срезн. III, 1467.

-ча, част.: *тепѣреча*, *дѣвеча*, *нѣнеча*, др.-русск. *нынѣча*, *дѣвѣча*. Рассматривается как долгая ступень от и.-е. *qe* «и»: др.-инд. са «и», авест., др.-перс. *čā*, лат. *que*, греч. *τε*, гот. *-h*, арм. *k'* в *ok'* «кто-нибудь» (о «кто»), *ik'* «что-нибудь» (i «что»); см. Соболевский, РФВ 71, 432; Мейе, MSL 8, 281; Хюбшман 502 (без русск. слов.).

Чаадѣв — фам. русск. дворянского рода, также *Чегодѣв*. Восходит к тюрк. племенному названию *Čaγatāi*, которое первонач. было именем второго сына Чингис-хана (ум. в 1242 г.), ср.-греч. *Τζαγατάης* (Лаон. Халкон. I, 152); см. Фасмер, ZfslPh 17, 340 и сл.; Шпулер, Goldene Horde 243.

чабѣк «определенная порода рыб», см. *чѣбѣк*.

чабѣн «овечий пастух», южн., курск. (Даль), укр. *чабан* — то же. Заимств. из тюр., крым.-тат. *čoban* «пастух» (Радлов 3, 2030); см. Mi. TEI. I, 278; Бернекер I, 159. Первоисточником является перс. *šubān* «пастух», авест. **fšurāpa-* «страж скота»; см. Хюбшман 215; Корш, ИОРЯС 8, 4, 40; М. Лойман, IF 58, 19. Отсюда *чабѣнить* «пасти скот, быть чабаном».

чабѣнить, *чѣбѣнить* «причаливать к берегу, возвращаться с моря (о лодке)», арханг. (Подв.), «быстро двигаться, бежать», олонецк. (Кулик.). Неясно. [Ср. *табѣнить* «поворачивать, подгребая попеременно веслами». — Т.]

чабѣр «молодая чайка», олонецк. (Кулик.), *чабѣра*, *чѣбра*, *чѣбр* «серая чайка „*Larus glaucus*“». Из саам. кильд. *tšāβar* «чайка»; см. Итконен 59.

чабѣрка, *чѣбѣрка* «чашка», костром., нижегор. (Даль). Сюда же укр. *чѣбѣрка* — то же, согласно Горяеву (ЭС 407, Доп. I, 54). Ср. также *чапѣрка*.

чабѣр, *чабѣр*, *чабрѣц* — раст. «*Satureia hortensis*», укр. *чабѣр*, род. п. *-брá* — то же, блр. *чабѣр*, русск.-цслав. *чабрьръ* (Срезн. III, 1467), чеш. *čabr*, также *čubr*, *čibr*, польск. *czabr* наряду с болг. *чубер* «перечная мята», сербохорв. *чубар* «чабрец». || Праслав. форму невозможно реконструировать. Для вост.-слав. и зап.-слав. слов легко восстановить **čębrъ*, которое через **čęmъ* можно связать с *чемерица*; см. Соболевский, «*Slavia*», 5, 445; Брюкнер 73. Чеш. и сербохорв. формы на *-ц-*, согласно Соболевскому, преобразованы из ср.-болг. Невозможно происхождение слав. названий через рум. *cimbru* из греч. *θύμβρος*, *θύμβρα* «*Satureia thymbra*», вопреки Филиппиде (Bausteine A. Mussafia 54 и сл.), Фасмеру (RS 2, 24; Гр.-сл. эт. 225), Махеку (Jména 200), Миклошичу (Mi. EW 36), Бернекеру (I, 160); см. Вендкевич, Mitt. Rum. Inst., Wien, I, стр. 266. Из русск. происходит лит. *čiõbras* «чабрец», лтш. *sėberigš* — то же (М. — Э. I, 376). [Сближение *čębr-* «чабрец» с лат. *combrētum* см. Мошинский, JP, 33, 1953, стр. 348. — Т.]

чабешки мн. «маленькие камни», олонецк. (Кулик.). Неясно.

чабун «кошелек из оленьей шкуры для денег у самоедов», мезенск. (Подв.). Согласно Подв., из самоедск.

чабурѣк, род. п. *-рká* «деревянный шар на конце каната, за который привязываются лодки», *чанурѣк*, род. п. *рká* — то же. Темное слово.

чавдár, *чалдár* «сорт ячменя» (Даль). Из тур., крым.-тат. *čavdar*, *čaldar* «рожь» (Радлов 3, 1889, 1936).

чáвереть, *чáвереть*, *чáверить* «вянуть, сохнуть, пропадать», также *чáврый*, *чáвереный* «вялый, бледный, тощий». Неясно.

чáвкать, *чáмкать*, др.-русск. *чавкати ртом* (Домостр. К. 5). Звукоподражательно, как и *чмѣкать*; см. Горяев, ЭС 407. Сюда же *чавкí*, *чáвкалы* мн. «нижние челюсти», псковск. (Даль).

чáвки мн. «ожерелье из раковин у мордовок» (Даль). Неясно.

чаврáк «гравий», олонецк. (Кулик.), *чáвруй* «отмелевый, некрутой берег моря», арханг. (Даль), *чѣвруй*, *чѣвруй* «гравий», арханг., *чѣврой* «речной песок», олонецк. (Кулик.). Заимств. через люд. *tšauring* «гравий» из саам. норв. *čievngá*, *čivngá* — то же; см. Калима 239; Итконен 59.

чага I «рабыня, невольница», только др.-русск. (Ипатьевск. летоп., СПИ; см. Срезн. III, 1467). Заимств. из тюрк., ср. тур., чагат. *čaγa* «дитя», кирг. *šaγa* «девушка»; см. Мелиоран-

ский, ИОРЯС 7, 2, 296; Корш, AfslPh 8, 644. О близких формах см. Рамстедт, KSz. 15, 135.

ча́га II, также *ча́ка* «нарост на березе», олонецк. (Кулик.), «древесная губка, особенно на березе, из которой делают трут», вологодск., сиб. (Даль). Из коми *tšak* «гриб, губка»; см. Калима, FUF 18, 40 и сл. (с литер.).

чага́н — растение «*Artemisia annua*» (Даль), ср. *чакан*.

чагарник «плохо растущий кустарник на лугу», южн. (Даль), укр. *чагарь* «кустарник», польск. *czajg* — то же (XVII в.). По-видимому, происходит из тур., крым.-тат. *čajug* «луг, пастбище, поле» (Радлов 3, 1853 и сл.); см. Mi. TEL. 1, 271; Брюкнер 71. Ср. *чагир* II.

чагвб́й «порода гусей с красноватой шеей, *Anser pulchricollis*»; ср. чагат. *čajig* «порода уток» (Радлов 3, 1848). Недостоверно.

чагир I «горное пастбище», крымск. (Даль). Из тур., крым.-тат. *čajug* «луг, пастбище, поле» (Радлов 3, 1853 и сл.).

чагир II — растение «*Saxifraga crassifolia*», отсюда *чагирский чай*, ирк., оренб. Заимств. из тюрк.; ср. казах. *šajug* «определенное растение», согласно Зеленину (РФВ 56, 243).

Чагодб́ца — приток Мологи, бывш. Новгород. губ., с притоком *Чагода*. Темное слово. Рискованные предположения см. у Калимы (Sitzber. d. Finn. Akad., 1946, стр. 130 и сл.).

чагоки́, чигоки́ мн. «насмешливое прозвище воронежцев», потому что там произносят *чауб*, *чиуб* «чего»; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, 64.

чагра́вый «темно-серый, бурый», *чегра́вый* — то же, вост.-русск. (Даль), *чагра́ва, чегра́ва* «маленькая чайка», прикасп. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. чагат. *čegär* «буланный (о лошади)», казах. *šajög* «сероглазый», алт. *šokur* «пестрый», чув. *tšagög* «желтоватый, бурый» (близкие формы см. у Паасонена (CsSz. 177), Рамстедта (KWb. 426); см. также Mi. TEL., Nachtr. 2, 92).

чад, род. п. -а, *чади́ть, очадéть* «угореть», укр. *чад*, болг. *чад*, сербохорв., стар. *чад*, совр. *чађ* ж., *чађа* ж., словен. *čad*, чеш., слвц. *čad*, польск. *czad* «угар, чад», н.-луж. *сажа* «сажа», полаб. *cod* «сажа». || Связано чередованием гласных с *чади́ть* (Бернекер I, 133; Траутман, BSW 123 и сл.).

ча́до, домоча́дцы мн. Заимств. из цслав., укр. *ча́до* «дитя», (на)-*ча́док* «потомок», блр. *чадо́* «злое дитя, упрямец» (Брандт,

РФВ 21, 215), др.-русск. *чадо*, *чадь* ж. «дети, люди, народ», ст.-слав. *чѣдо* *тѣхѹон* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *чѣдо* «дитя», сербохорв. *чѣдо*, чеш. стар. *čad*, *čád* «мальчик, юноша», др.-польск. *czędo* «дитя», *do szczędu* «до последнего потомка». || Праслав. *čędo* все считали раньше заимств. из герм. (др.-сакс., д.-в.-н. *kind*); см. И. Шмидт, *Pluralb.* 13; *Mi. EW* 32; Мейе, *Ét.* 110, 266; Ягич, *AfslPh* 23, 537; Уленбек, *AfslPh* 15, 485. Эту точку зрения оспаривали на том основании, что это единственный пример, где *č-* соответствует герм. *k-* перед передними гласными (обычно *s-*, ср. ст.-слав. *цѣта*). Поэтому в последнее время принимают родство с *начьнѣ*, *начати*, *коньць*, лат. *gesēns*, род. п. *-ntis* «свежий, новый, молодой», греч. *καιός* «новый», др.-инд. *kanīnas* «молодой», *kāniyān* «меньше, моложе», *kāniṣṭhas* «самый младший, наименьший», *kanuā* ж. «девушка», ирл. *senél* «род», галльск. *cintos* «первый»; см. Бернекер I, 154; Траутман, *BSW* 133 и сл.; Младенов 680; Педерсен, *Kelt. Gr.* 1, 120 и сл.; Кипарский 22 и сл.; Обнорский, *ИОРЯС* 19, 4, 100; Брюкнер, *KZ* 45, 102. Образование аналогично *стадо*, *говядо*. [См. еще Грубачев, *Слав. терм. родства*, стр. 41 — 43. — Т.]

чадрá, напр. астрах., *ча́дра* — то же, кавк. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур. *čadug* «палатка, шатер», азерб. *čaduga* «миткаль» (Радлов 3, 1903 и сл.); см. *Mi. TEL.*, *Nachtr.* 1, 19; Бернекер I, 133; Горяев, *ЭС* 419; Мелих, *ZfslPh* 4, 93 и сл. Ср. также *шатёр*.

чай I «возможно, вероятно». Из 1 л. ед. ч. *ча́ю* от *ча́ять* (так еще Хемницер; см. Соболевский, *Лекции* 94); см. также Френкель, *IF* 41, 393. Подробнее см. *ча́ять*.

чай II, диал. *цвай* — то же, олонек. (Кулик.). Через тур., крым.-тат., тат., кирг., алт. *čai* «чай», уйг. *ча*, монг. *čai* (Радлов 3, 1823, 1825; Рамstedт, *KWb.* 425) из сев.-кит. *čhā* «чай», в то время как южнокит. *tē* послужило источником зап.-европ. названиям чая — франц. *thé*, ит. *tè*, англ. *tea*; см. Литтман 133; *Mi. TEL.* I, 271; Бернекер I, 134; Клюге-Гётце 616; Локоч 33.

чайка I, *ча́ичье перо́*, укр. *ча́йка* «чибис», чеш. *čejka* — то же, польск. *czajka*. || Праслав. **čajька* произведено от подражания крику **kē*. Ср. др.-инд. *kākas* «ворона», от крика *kā*, *kā*, д.-в.-н., ср.-нж.-нем. *kā* «ворона, галка»; см. В. Шульце, *KZ* 45, 146; *Kl. Schg.* 223; Швентнер, *IF* 59, 89; Булаховский, *ОЛЯ* 7, 101. Следует отклонить сравнение с д.-в.-н. *heigir*, ср.-в.-н. *heiger* «цапля», с др.-инд. *kēkā* «крик пав-

лина», лит. kéikti «браниться» (Бернекер, IF 8, 284 и сл., поправку см. Бернекер I, 134). Едва ли прав Брюкнер (KZ 48, 198), относя čajka *«выжидающая, преследующая» к *чайть*.

чайка II «лодка, челн», южн. Возводится к тур. *šaika* «лодка»; см. Горяев, Доп. 1, 54; Локоч 141. Начальное ч- возникло, вероятно, под влиянием предыдущего. Не связано с *кайк*, *каюк*, вопреки Преобр. (Труды I, 52).

чака «древесная губка», см. *чага II*.

чакан — растение «Турпа» (Шолохов). Вероятно, заимств. из чув. *tšagan* — то же, откуда и тат. *tšikän* — то же; см. Ряснен, Tsch. L. 228 и сл. О близких формах см. также Рамстедт, KWb. 472. Едва ли также следует связывать с *чекан*, вопреки Бернекеру (I, 134).

чакрѣжить, *чекрѣжить* «обрезать, окорнать», *чакрѣжник* «мелкий лес вперемешку с кустарником, годный на дрова», калужск. (Даль), укр. *учикрѣжити* «обрезать», *перечикрѣжити* «перерезать». Вероятно, связано с сербохорв. *крѣжати*, *крѣжам* «резать» и образовано с приставкой *че-* (см. также *скрѣжаль*); ср. Мi. EW 141; Брюкнер, KZ 45, 35; 48, 182; Корш, Сб. Дринову 56; Соболевский, РФВ 67, 213 (последний считает исходным **тѣще-крѣжити*). Невероятна контаминация укр. *перечикнути* и *перекрѣжити* (Р. Смаль-Стоцкий и Махек, LF 57, 409), точно так же, как заимствование из тур. *čukguk* «токарный станок» (Фасмер, RS 6, 193) или, наконец, происхождение из др.-ирл. *so-crígh* «граница, окраина», вопреки Шахматову (AfsIPh 33, 88).

чакушка «палка с толстым концом» (Шолохов), «голова», кубанск. (РФВ 68, 405). В первом знач., возм., заимств. через посредство тур. формы из нов.-перс. *čakuš* «молоток».

чакчүры, *чекчүры*, *чахчүры* мн. «высокие башмаки у крестьянок», вост.-русск. (Даль). Возм., из тур. *čakšug* «неширокие панталоны из легкого сукна» (Радлов 3, 1840); см. Мi. TEL, Nachtr. 1, 20; Дени, Mél. Boyer 101. Затруднительно с семантической точки зрения. Ср. *чапчунь*.

чал, *чалка*, (*при*)*чалить*. Известны лишь ненадежные сближения с лит. *kálpa* «перекладина у саней», *kilpa* «стремя, петля», д.-в.-н. *halftra* «узда» (Цупица, GG. 116). С др. стороны, пытаются установить родство с греч. *χάλως* «корабельный канат», арм. *k'uł*, род. п. *k'lou* «канат» (Петерссон, AfsIPh 36, 154 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 500) или с греч. *χέλλω*

«направляю корабль к суше» (Горяев, ЭС 407). Бернекер (I, 135) ставит вопрос о заимствовании из тюрк., ср. тур. *çalmak* «обматывать», что тоже недостоверно, вопреки Локочу (32).

чалбур, см. *чембур*.

чалдар I «сорт ячменя», см. *чавдар*.

чалдар II «конские латы», *чандар* — то же (Даль). Неясно. Ввиду знач. вряд ли из тур. *çoltağ* «попона» (Mi. TEI., Nachtr. 1, 25; Брюкнер 80; KZ 48, 174).

чалить «воровать», вятск. (Васн.). Произошло из *чалить* «приставать к берегу». Подробнее см. *чал*.

чалиться «грозить», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

чалма, укр. *чалма*, др.-русск. *чалма* (Левит 16, 4, XVI в.; см. Срезн. III, 1471), *челма* (Хожд. Котова, 1625 г., 95 и сл.). || Из тур., крым.-тат., тат., караим. Т., алт., тел. *çalma* — то же (Радлов 3, 1892); см. Mi. TEI. 1, 271; Бернекер I, 135; Горяев, ЭС 407.

чалок «полугодовалый песец», мезенск. (Подв.). От *чалый*.

чалпак, см. *челпак*.

чалтык «рис», астрах., крымск. (Даль). Из тур., азерб. *çältik* «рисовое поле»; см. Горяев, ЭС 407.

чалый «серый, с сероватым оттенком», укр. *чалый* «изсеракоричневый», др.-русск. *чалъ* — то же (1529 г.; см. Унбегаун 343 и сл.). Заимств. из тур., тел., уйг. *çal* «серый, седой; чалый (масть лошадей)» (Радлов 3, 1874); см. Mi. TEI. 1, 271; Бернекер I, 135; Горяев 407; Рамстедт, KWb. 420.

чамга «отверстие в носу лодки, куда вставляется мачта с парусом», олонекк. (Кулик.). Неясно.

чамель, род. п. -мля «болезнь коров», тверск. (Даль). Неясно.

чамкать, см. *чавкать*.

чамра, *чемра* «мелкий дождь на море, мокрый снег в туман», кольск. (Подв.). Неясно. Ср. *шамра*.

чамур «глина», *чамурное строение* «глинобитная мазанка с примесью соломенной сечки», южн. (Даль). Из тур. *çamur* «глина» (Радлов 3, 1939).

- чѣмья, чѣмья** «небольшая кладовая на высоком настиле», перм. Из манси *šumex, šumijaχ* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 265; Калима, *RLS* 132.
- чан**, род. п. -а, диал. *чан* — то же, арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), др.-русск. *тичанъ* (Новгор. грам. 1437 г.), *тчанъ* (Опись имущ. Карельск.-Ник. мон. 1551 г., Домостр. К. 4, Заб. 6), *чичанъ* (Новгор. 2 летоп.; см. Соболевский, Лекции 44, 107; Срезн. III, 1058), восходит к др.-русск. *дѣщанъ* «дощатый» (от *доска*); ср. Соболевский, там же; Бернекер I, 246. Неверно объяснение из **чьбанъ*, вопреки Голубу (52), или предположение о тюрк. происхождении, вопреки Миклопичу (*Mi. TEL.* I, 272), потому что тат. *џап* «большая кадка» заимств. из русск.; см. Радлов 3, 1855.
- чанѣк, чинѣк** «деревянная миска», терск. (РФВ 44, 111). Заимств. из тур., азерб., крым.-тат. *џапак* «глиняная чашка, блюдо, миска» (Радлов 3, 1856); см. *Mi. TEL.* I, 272.
- чѣнжать** «делать ч.-л. медленно, говорить невнятно, пустословить», *чѣнжа, чанжун* «болтун», олонецк. (Кулик., Даль). Из карельск. *čänžea* «поносить кого-либо, болтать»; см. Калима 239.
- чанкѣрый** «лошадь белой, серой, пегой масти, но с белой мордой и белыми копытами», сиб. (Даль). Из монг. *čaŋkiŋ*, калм. *tsaŋkiŋ* «светлый, белый»; см. Рамstedt, *KWb.* 422; *KSz.* 15, 135.
- чанчѣ, чѣнча** «шелковая китайская ткань из отходов», ирк. (Даль), ср. алт., тел., леб. *čamča* «рубаха, кафтан» (Радлов 3, 1941).
- чѣнчик** «распластанный и высушенный язык», тоб. (*ЖСт.*, 1899, вып. 4, 516). Неясно.
- чап I** «вид пчел», русск.-цслав. *чпъ* *мѣлѣса* (Златостр. XII в.; см. Срезн. III, 1471), сербск.-цслав. *чпъ*. Сравнивают с греч. *κηφήν* «трутень», которое обычно сблизается с *κωφός* «немой, глухой». Сомнения на этот счет см. у Бернекера (I, 136); см. Гофман, *G. Wb.* 143.
- чап II** «ряд ткани, зев между двумя рядами, в котором движется челнок», «равновесие, ровное положение» (Даль), «ловушка для рыбы», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- чап III** «цеп», перм. (Даль). Вероятно, диал. форма слова *цеп* (см.). Из русск. происходит коми *tšap*, вепс. *tšap, tšäp*; см. Калима, *RS* 6, 88 и сл.

чапáн, чепáн «верхняя крестьянская одежда, поддевка» (Мельников), вост.-русск. (Даль). Заимств. из чагат., кирг., уйг. *čarap* «халат» (Радлов 3, 1918; Кунош, Паасонен, CsSz. 179); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 93; Бернекер I, 460; Рамстедт, KWb. 437.

чапáрка, чапару́ха «деревянная чашка» (Даль). Ср. *чабáрка*.

чапары́жник «сухой валежник», олоонецк. (Кулик.), *чапу́жник* «густой лес», тверск. (Даль). Вероятно, связано со сл., то есть «то, что цепляется».

чапать I «хватать, черпать», южн., *чапáть* — то же, вост.-русск., укр. *чáпатися* «хватать, цепляться», болг. *чáпам*, *чáпна* «клюю, подцепляю», сербохорв. стар. чапати «хватать», словен. *čarati* «хватать ртом», чеш. *čarati*; *čariti* «схватить», слвц. *čariti* «бить, хватать», польск. *czaric*, *czaricę*, *czarac* «схватить». || Предполагают ономатопоэтическое образование, аналогичное *чáпать*. Допустимо также предполагать родство *čar- (из *kēr-) с лат. *carid*, *cēri* «братъ», греч. *χῶπη* «рукоятка», гот. *hafjan*, д.-в.-н. *heffan* «поднимать», нов.-перс. *čafsīdan* «хватать»; см. Бернекер I, 135. Ср. *чепáть*.

чапать II «качать(ся), шататься», *почáпить* «наклонить». Сближают с др.-инд. *saralás* «двигающийся туда-сюда, колеблющийся», *sāras*, *sāram* «дуга», нов.-перс. *čafta* «согнутый», *čarah* «весло»; см. Шефтеловиц, WZKM 34, 225; IF 33, 142. Абсолютно недостоверно.

чапка «мотыга», южн., см. *чaп* II, которое заимств. из тюрк. Вряд ли связана с *сáпа*, вопреки Преобр. (II, 251).

чапля, см. *чáпля*.

чаполоть, чаполочь — растение «*Hieroglohe borealis*», донск. (Миртов), *чáполоть* — то же. Из приставки *ча-, *чо- и к. *rel-; см. *полбть*.

чапá «виноградные выжимки», астрах., крымск., донск. (Даль), *чапору́ха водки* (Гоголь). || Заимств. из тюрк., ср. тат. *čürgä* «осадок», казах. *čürgä*. Отсюда же происходит венг. *sörgb* «осадок», нов.-греч. *τσιπορο* «виноградные выжимки»; см. Фасмер, Kretschm.-Festschr., 1926, 227 и сл.; Гомбоц 116. [Сюда не относится *чапору́ха водки*, которое, по-видимому, связано с *чапáрка, чапару́ха*, см. выше. — Т.]

чапáк, чепáк, уже у Котошихина 165, польск. *czarhak* — то же. Заимств. из тур. *čarhak*, откуда и нем. *Schabraske* «чепрак»; см. Mi. TEL. I, 272; Радлов 3, 1924; Бернекер I, 136; Гояев, ЭС 407; Локоц 32.

чапу́га «деревянная чашка, миска», арханг. (Подв.). Вероятно, от *ча́пать* I.

чапу́ра «цапля» (Шолохов). См. *ца́пля*.

чапу́рная шку́ра «шкура с оленя моложе года», кольск. (Подв.). Связано с *чо́порка* (см.).

чапчуны́ мн. «башмаки», владим. (Даль), *чапчу́ры* — то же, владим. Ср. *чакчу́ры*.

чапчу́р «багор», астрах. (Даль). Неясно. Возм., от *ча́пать* I.

чапы́га «ручка плуга» (Шолохов), *чепы́га*, *чепы́га* «деревянная часть плуга», укр. *чепы́ги* мн. «деревянные ручки плуга». Вероятно, от *ча́пать* «хватать». По мнению Бернекера (I, 143) и Соболевского (РФВ 64, 171), связано с *чоп* (см.), болг. *чеп* «сук». Ср. *чипы́га*.

чапы́ки мн. «корточки», ряз. (РФВ 28, 68). Неясно.

чар, см. *ча́ры* мн.

ча́ра, *ча́рка*, укр., блр. *ча́ра*, др.-русск. *чара* (уже в надписи кн. Владим. Давыд. Черниговск. около 1151 г.; см. Срезн. III, 1471), польск. *сзага* «чара» (согласно Брюкнеру (72), заимств. из русск.). || Считается родственным др.-инд. *сагу́ш* «котел», греч. *хе́ρνος*, *хе́ρνον* «миска для жертвоприношений», др.-ирл. *со́ге*, кимр. *раг* «котел», др.-исл. *hvegr* «котел», *hvegna* «горшок», гот. *hwaigneī* «череп»; см. Фик I, 24, 385; Цупица, GG 57 и сл.; Хирт, ВВ 24, 248; Уленбек, Aind. Wb. 44; Торп 116. Напротив, другие пытаются объяснить вост.-слав. слова как заимств. из тюрк. и видят источник в тат., алт., вост.-тюрк. *сага* «большая чаша», монг. *сага*; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 133 (с колебанием); Бернекер I, 136; Шрадер — Неринг I, 369. Вост. происхождение монг.-тюрк. слов не является ясным; ср. Рамстедт, KWb. 422.

чарандать «плевать», олонек. (Кулик.). Темное слово.

чарводáр «возница, погонщик», кавк. (Даль). Из нов.-перс. *саг-вадар* — то же.

чаркí мн. «обычная сибирская обувь», перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515 и сл.), *чары́ки* «сапоги с низкими голенищами из мягкой кожи», кавк. (Даль), *чары́* — то же. Заимств. из тур., крым.-тат., кумык., кирг. *сагук* «грубая обувь крестьян» (Радлов 3, 1863, 1865; KSz 15, 213 и сл.), чагат. *сагук* «грубый башмак»; см. Mi. TEL. I, 273, Nachtr. 1, 21; Корш, AfslPh 9, 495; Фасмер, ЖСт. 16, 2, 79. Неприемлема

попытка этимологии из фин. у Погодина (Варш. Унив. Изв., 1904, стр. 65), Зеленина (ИОРЯС 10, 2, 455).

чарбк, род. п. -рká «станок для шлифовки стали», нижегор. (Даль). Вероятно, из тюрк., ср. тур., крым.-тат. *čark* «машинное колесо, токарный станок», азерб. *čärk* — то же (Радлов 3, 1865, 1969).

чарпел «лошадь старше восьми лет», вост.-сиб. (Даль). Темное слово.

чарусá «непроходимое болото» (описание у Мельникова 3, 261 и сл.; 6, 31), *чáрус*, *чурáс* «небольшое, но очень глубокое озеро на мхах», арханг. (Подв.). Неясно.

чáры I мн., *чародéй*, *чаровáть*, *очаровáть*, *разочаровáть*, укр. *чарá* «чары», *чарувáти* «колдовать», блр. *чáры* мн., др.-русск. *чарь*, тв. п. мн. ч. *чарми* (Чудовск. сборн. XV в.; см. Соболевский, Лекции 212), ст.-слав. *чарь* «колдовство» (Euch. Sin.), *чародѣи* *ἐπαοιδός* (Супр.), болг. *чарувам* «гадаю», сербохорв. *чáр* ж. «колдовство», *чáрати*, *чáрáм* «колдовать», сербск.-цслав. *чари* м., мн. ч. «чары», словен. *čáга* «колдовство», чеш. *čág* м., *čáга* ж. «волшебство», обычно мн. *čáгу*, слвц. *čáгу* мн., польск. *czag*, обычно мн. *cząгу*. || Праслав. *čagь родственно авест. *čagā* ж. «средство», нов.-перс. *čāg* — то же, *čāга* «средство, помощь, хитрость», лит. *kėgas* м. «волшебство, колдовство», *kerėti*, *keriù* «колдовать, сглазить, накликать беду», др.-инд. *kṛṇóti*, *karóti* «делает», *kṛtyá* ж. «действие, поступок», авест. *kərənaoiti* «делает», кимр. *peri* «делать»; см. Остхоф, ВВ 24, 109 и сл.; Parerga 1, 26 и сл.; Бернекер I, 136 и сл.; Мейе, Ét. 235; Траутман, BSW 127; Фик, ВВ 2, 208. Ввиду большого числа семантических параллелей для развития знач. «делать» > «колдовать» (ср. Бернекер, там же) менее перспективными представляются попытки связать *čagь с греч. *χεῖρω* «режу, стригу», д.-в.-н. *scēgan* «стричь» и т. д. (Брюкнер, RF 7, 177; Słown. 72), точно так же, как и сближение с греч. *χῆρυξ* «глашатай», лат. *carmen* «песня», др.-инд. *kirtis* «слава, весть», вопреки Ильинскому (РФВ 61, 236 и сл.).

чары́ II мн., также *чары́ки* «вид обуви», см. *чаркí*.

чарым «легкий наст или обледенелая кора на снегу — охотнику на пользу, оленю на погибель», перм., сиб. (Даль). Повидимому, заимств. из коми *t'šarəm* — то же. Последнее сближается далее с саам. норв. *čarva* «твердый, смерзшийся снег», ненец. лесн. *sira*, *sire* «снег»; см. Калима, FUF 18, 41 и сл.; Сетэлэ, JSFOu 30, 5, 39; Вихм. — Утила 294; Паасо-

нен, FUF 2, 184 и сл. Последний из них ставит также вопрос о тюрк. происхождении (ср. тел. *čagum* — то же); ср. Радлов 3, 1865; Рамстедт, KWb. 422.

час, род. п. -а, *часы* мн., укр. *час* «время, погода», *часом* «иногда», блр. *час* «время», *часом* «иногда», др.-русск. *часъ*, ст.-слав. *часъ* *ѡра* (Супр.), болг. *час* «час», сербохорв. *čas* «мгновение», *časom* «мгновенно», словен. *čas*, род. п. *časa* «время», чеш., словц. *čas*, польск. *czas*, в.-луж. *čas*, н.-луж. *cas*. || Праслав. *časъ* (из **kēs-*) родственно др.-прусск. *kīsmān* вин. п. ед. ч. «время, минута» (из **kēsman*), алб. *kohë* (**kēsā*) «время, погода»; см. Г. Майер, Alb. Wb. 194; Alb. Stud. 3, 62; Педерсен, IF 5, 45; KZ 36, 279; Бернекер I, 137; Траутман, BSW 131; Мейе — Вайан 89, 121. Далее пытались связать с *чáять*; см. Лескин (Bildg. 424), Беценбергер (GGA, 1874, 1242), Зубатый (AfsIph 16, 386), против чего см. возражения Йокля (Mél. Pedersen 159 и сл.). В отличие от названных ученых праслав. *časъ* сближается Махеком (ZfsIph 18, 21) с сербохорв. *kāsati*, словен. *kasati* «бежать», лтш. *kuðst, kuošu* «спешить», нем. *hasten* «торопиться», Hast «поспешность», а также с *чесáть*. [О развитии значения ст.-слав. слова см. Львов, КСИС, 25, 1958, стр. 45 и сл. Г. Якобсон («Scando-Slavica», 4, 1958, стр. 286 и сл.) восстанавливает первонач. знач. «нарезка», относя сюда же слово *коса*. — Т.]

часослѡв, цслав. *часословъ*. Калька греч. *ὡρολόγιον* — то же (Mi.LP 1111).

частокѡл. Из **čęstъ* и **kolъ*, ср. польск. *częstokół* «частокол».

частушка, *часту́ха*, также «песня, исполняемая в компании; плясовая», донск. (Миртов). «Частушка произошла из обрядного припева танцевальной песни, у которого она переняла краткость, рифму и быстрый темп»; см. Зеленин, ZfsIph 1, 355. Образовано от **čęstъ* (см. *частый*), первонач. «то, что часто повторяют» (Даль 4, 1289), ср. также *часту́ха* «корзина мелкого плетения», «частый, густой кустарник, чаща», «частая рыболовная сеть» (Даль, Волоцкий); см. также сл.

частый, *част*, *частá*, *чáсто* (нареч.), *частѣть*, *ча́ща*, укр. *частий*, блр. *часты*, др.-русск. *частъ*, ст.-слав. *ЧАСТЬ* *πικρός, δαρός* (Супр.), болг. *чест* «частый, часто», сербохорв. *čest*, ж. *чэста*, словен. *čęstō* «часто», чеш. *častý*, словц. *častý*, польск. *częsty, często*, в.-луж. *časty*, н.-луж. *cesty*. || Праслав. **čęstъ* родственно лит. *kiñštas* «набитый», прич. прош. страд. от *kiñšti, kemšù* «набивать, напихивать»; см. Фик, KZ 22, 98; Бругман, Grdr. I², 415; Мейе, Ét. 300; BSL 31, 53; Бернекер I, 155; Траутман, BSW 126; Эндзелин, СБЭ 198.

часть ж., род. п. -и, *ўчасть, счастье* (см.), укр. *часть*, блр. *часць*, др.-русск. *часть* «доля, земельный участок, наследство», ст.-слав. **ЧАСТЬ** μέρος (Остром., Супр.), болг. *чест* ж. «часть, доля, счастье», сербохорв. *чѣст* ж., чеш. *část*, стар. *čiest* ж. «часть», словц. *časť*, польск. *część*, в.-луж. *časć*. || Праслав. *čęstь, связано чередованием гласных с *kъzь* (см. *кусок*), польск. *kałek* «кусок» (из *kъdьkъ), лит. *kándu, kásti* «кусать», *kaĩdis* «укус», лтш. *kuõst, kuožu* «кусать»; см. Брандт, РФВ 21, 215; Бернекер I, 155; Траутман, BSW 116; Младенов 679; М. — Э. 2, 349. Следует отделять, вопреки Педерсену (Kelt. Gr. 1, 160), эти слова от греч. τένω «обгладываю», которое связано с лат. *tondeō, totondī, tondege* «стричь, оципывать»; см. Буазак 954 и сл.; Вальде — Гофм. I, 689 и сл. Неприемлемо сближение с лат. *scindō, -ere* «раскалывать», греч. σχίζω, вопреки Миклошичу (Mi. EW 32), Шарпантье (AfsI Ph 29, 4), Микколе (Ursl. Gr. 3, 40); см. Бернекер, там же.

-чать I, -чу: *начать*, см. выше.

чать II, нареч. «по-видимому, возможно» (Мельников, Ломоносов). Связано, как и *чай* — то же, с *чáять, чáю*. Буквально: «надо думать»; см. Горяев, ЭС 408; Преобр., Труды 1, 56.

чаус «сорт крупного красного винограда», южн. (Даль). Неясно.

чафрант «шафран», воронежск. (Даль). См. *шафран*.

чафрыка «угрюмый, капризный человек», псковск. (Даль). Неясно.

чáхать «рвать, тошнить», псковск., тверск., (Даль). Вероятно, связано с *чáхнуть*; см. Ильинский, РФВ 70, 268.

чáхи, только в выражении: *между чáхи и ляхи* «праздно, без дела; кое-как; ни то ни се», арханг. (Подв., Даль). Это же выражение встречается в др.-русск. Пов. врем. лет под 1019 г., в эпизоде гибели Святополка, который якобы бежал в польскую землю и расстался с жизнью «между Ляхы и Чехы». Арханг. форма явно основана на идиоматическом употреблении: *чáхи* вместо *чехи* по аналогии *ляхи*. Подробно ср. Даль 4, 1292.

чáхлик I «семенная коробочка мха» (Даль). От *чехлы*; см. Ильинский, РФВ 74, 124.

чáхлик II «истощенный, чахлый человек». От *чáхлый*, см. подробно *чáхнуть*.

чáхнуть, *чáхлый, чохотка*, укр. *чáхнути*, блр. *чáхнуць*. || Вероятно, новое образование от *чазнѣти «исчезать, усыхать» (см.

-чезнуть), причем -х- аналогично *тряхнѹть*, *ужахнѹться* и т. п.; см. Брюкнер, KZ 43, 310; 48, 181; Махек, Recherches 29. Последний пытается сблизить это слово с лит. *kašėti*, *kašiù* «тощать, вянуть, сохнуть». Менее убедительно возведение к *чашнѹти и сближение с греч. *χάρχαρος* «сухой», *χαρχαίνει· θάλπει, ξηραίνει* (Гесихий), лит. *keĩkti*, *kenkiù* «вредить», *kankà* «мука» (Петерссон, AfslPh 34, 379; Ильинский, РФВ 70, 266 и сл.). Невероятно и сближение *чашнѹть* с *кашель*, вопреки Ильинскому, точно так же, как и сопоставление Бернекера (I, 133) с нем. *hager* «тощий». Гадательны предположения и Маценауэра (LF 7, 27). [Махек (LP, 4, 1953, стр. 121) производит *чашнѹть* от *čadėti*. — Т.]

чахол, см. *чехол*.

чачхұры, см. *чакчұры*.

чача «тятя», камч. (Даль), слово детской речи, ср. аналогичное саг. *čača* «старшая сестра, тетка, мачеха», удм. *tšetšeĵ* «батюшка»; дальнейшие примеры слов детской речи из разных языков см. Бернекер I, 133; Розвадовский, RS 2, 75; Тойвонен, FUF 19, 158.

чаша, *чашка*, укр. *чаша*, блр. *чаша*, др.-русск. *чаша*, ст.-слав. *чаша* *ποτήριον* (Euch. Sin., Супр.), болг. *чаша*, сербохорв. *чаша* «кубок», словен. *čáša* — то же, чеш. *číše*, слвц. *čaša*, польск. *czasza*, полаб. *cosó*. || Праслав. *čaša*, по-видимому, родственно др.-прусск. *kiosi* «кубок» из балт. **kjōsē* или **kjāsē*; см. Мейе, RS 2, 66 и сл.; MSL 9, 373; Траутман, Arg. Sprd. 358. Во всяком случае, др.-прусск. слово не могло быть заимств. из слав., вопреки Брюкнеру (AfslPh 20, 490), Бернекеру (I, 137). Младенов (РФВ 62, 262) пытается сблизить это слово с лит. *kiáušas* «череп», принимая долгий дифтонг **kēu̯s*. Затруднительно сближение с др.-инд. *čaśakas*, -am «кубок», которое вместе с арм. *čašak* «посуда для питья» (**čašaka* — от нов.-перс. *čašidan* «отвеживать», *čāšt* «завтрак») пытались истолковывать как заимств. из ир.; ср. Хюбшман, Pers. Stud. 51; Armen. Gr. I, 187 и сл. Судя по количеству гласных, нет основания говорить для слав. об ир. заимствовании, вопреки Бернекеру (там же), Шрадеру — Нерингу (I, 369), Фасмеру (RS 6, 173), Уленбеку (РВВ 22, 542). О слове слав. происхождения в арм. и инд. (так Шефтеловиц, ВВ 28, 149) не может быть вообще речи.

чашельга «перекладина в рыболовном заколе», арханг. (Подв.). Неясно. Едва ли от *сэльга* с приставкой *ча-*, вопреки Калиме (RS 5, 91).

чаща. Из **čestjā* от *čestъ*; см. *частый*.

ч^аять, ч^аю «думать, полагать, надеяться, ожидать», нареч. *чай, чать* «вероятно» (см.), *невзначай, отч^аяться*, укр. *чайбм* «на карауле», *отч^ай* «отчаяние», др.-русск. *ч^аяти* «ожидать, надеяться», ст.-слав. *ч^аяти, ч^аж ѣлпѣш, проздѣхуаи, проздохѣ* (Остром. Супр.), болг. *ч^аяж се* «глазю, иду куда глаза глядят» (Младенов 678), сербохорв. *чајати, чајем* «ждать», словен. *čaj* «погоди», польск. *przyszaić się*, др.-польск. *szaić się* «устроить засаду, притаиться, подкрадываться». Сюда же редуплицированное *чекать* «ждать» (см.). || Праслав. **čajati* родственно др.-инд. *sāyati* «наблюдает, страшится, опасается», *sāgas* «лазутчик», греч. *τετήμαι* «печалюсь», *τετήνός* «грустный, пугливый», *τηρέω* «наблюдаю, охраняю, стерегу»; см. Бернекер I, 134; Перссон 676; Гофман, Gr. Wb. 361, 365; Зубатый, AfslPh 16, 386; LF 28, 33; Ульянов, РФВ 20, 78; Траутман, BSW 124.

ч^вакать «чавкать», *ч^вокать* «чмокать». По происхождению звукоподражание. Ср. *ч^мокать*.

ч^валать «тащиться, волочить ноги», зап. (Даль), укр. *ч^валати* — то же, *ч^валій* «неловкий человек», польск. *swał* «галоп» наряду с *czwał* — то же, чеш. *svaľ, svál* — то же, словц. *svaľ* «галоп», *svaľat'* «нестись вскачь». || Не объяснено. Гипотеза о заимствовании из тюрк. (ср. чагат. *čaraul* «нападение») неубедительна, вопреки Słown. Warsz. (I, 356); см. Бернекер I, 131. [См. Славский, JP, 38, 1958, стр. 230 и его же, Słown., 110. — Т.]

ч^ван, ч^ванний, ч^ванить(ся), укр. *ч^ванний* «надменный», *ч^ванитися, ч^вань* ж. «гордость, надменность». || Возм., от звукоподражания, передающего болтовню, ср. чеш. *čvaňhati, -se, čvaněti* «шлепать», первонач., возм., «болтать»; см. Бернекер I, 175. С др. стороны, пытаются установить родство с **čuti* «чувствовать» (см. Бернекер, там же) или с русск. диал. *очунеть* «прийти в себя», укр. *вичуняти* — то же (Потебня, РФВ 3, 171). Сомнительны попытки сближения с *ч^вбанъ* «жбан», вопреки Брюкнеру (KZ 45, 49); см. *жбан*. Ничего не дают необузданные сближения с лтш. *šķieva* «трещина в дереве», лит. *skivỹtas* «лохмотья» и *цѣвка* (см.) у Ильинского (РФВ 73, 299 и сл.). Неясно отношение к польск. *swanu* «продувной, хитрый, отменный» (Брюкнер 68).

ч^вартка «четверть, четвертушка (напр., бумаги)», южн., зап. (Даль). Из польск. *czwartka* — то же от *czwartu* «четвертый» (см. *четвѣртый*).

-че I — част. в составе слов *нѣмче, нѣмьче, нѣньче*, болг. *че* «что» (Младенов 680), нж.-луж. *vence* «снаружи». Связано чередо-

ванием гласных с *-ча* (см.) из *kē. || Возм., родственно др.-инд. са «и», авест. śa, лат. que, греч. τε, но может также представлять ступень чередования вокализма относительно *-ко, -ка*, в последнем случае сюда же гомер., Lesb., фессалийск. χε наряду с гомер. *-χευ* (Бернекер I, 138; Сольмсен, KZ 35, 470 и сл.; О. Гофман, GGA, 1889, 903).

че II: *для че* «для чего» (Мельников 3, 396 и др.). Очевидно, энклитическое вместо *чегб* (новообразование на основе стар. род. п. ед. ч. *чесо*).

чebák I, также *чабák* «рыба „Cyprinus barbus“», «лещ, Abramis brama», донск. (Миртов), «вид белой рыбы „Leuciscus rutilus“», кубанск. (РФВ 68, 405), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), вятск. (Васн.), укр. *чабák*. Заимств. из тюрк., ср. тат., алт., тел., лeb., карач., чагат. čabak «плотва», «определенная маленькая рыбка» (Радлов 3, 1928; KSz, 10, 96), казах. šabak, башк. sabak, бар., кюэр. sabak «лещ» (Радлов 4, 196), чув. šubaх — то же; см. Mi. TEL. I, 272; P. Смаль-Стоцкий, AfslPh 35, 351; Берг, Сов. Этн., 1948, № 2. 71: Преобр., Труды I, 56. О тюрк. словах см. Гомбоц 56; Паасонен, CsSz. 141.

чebák II «меховая шапка с наушниками, треух», арханг., вологодск., перм., ирк. (Даль), также у Рылеева. Ср. тел. čabak «высокая шапка телеутов» (Радлов 3, 1928). [Добродомов («Этимология. 1970», М., 1972, стр. 111) выводит из болгарского источника, а телеутское считает русизмом. — Т.]

чebér, род. п. *-брá, чebéрь,* род. п. *-бря* «щеголь, франт», вятск. (Даль), *чebэрка* «чистоплотная хозяйка», донск. (Даль). Заимств. из алт., чагат. čäbäg «чистый, осторожный, ловкий», тат. čibäg «красивый, статный», казах. šäbäg «мастер» (о близких формах см. Паасонен, FUF 2, 135; Рамстедт, KWb. 428).

Чебоксáры. Из мар. Šovakš-əjer, горномар. Šašašar (Рамстедт, Btscher. Spr. 2, 124), откуда чув. Šobaškar, образовано от мар. šošaš «берестяная корзина» (Рясянен, Tschuw. L. 267; Бенцинг, Einf. 126). О мар. əjer см. выше, на *Ингáрь*.

чэбот, см. *чóбот*.

чebотáрь «сапожник», новгор., тверск., вологодск., нижегор. (Даль). Произведено от *чóбот* (см.).

[чebурáхнуть. Образовано от *чубурбк, чанурбк, чebурáх* «деревянный шар на конце бурлацкой бечевы», которое из тюрк.; см. Зеленин, Сб. Шахматову, 1947, стр. 394 и сл. — Т.]

чевáлить «замораживать, заготавливать лесные ягоды на зиму», *чевáлка* «горшок с такими ягодами», мезенск. (Подв.). Неясно.

чеверьяки, *чеверриги* «женские башмаки», костром., вятск., владим., казанск. (Даль). Метатеза из *черевьики* (см.).

чевруй, см. *чаврэк*.

чевяк, *чувяк*, напр. кавк., терск. (РФВ 44, 111), ср. черк., шапсуг. čuake «башмак» (Эркерт 125).

чегень, *чигень* м. «рычаг, брус, столб», астрах., поволжск. (также у Мельникова). Неясно. Ср. *чигишь*.

чегеран — растение «Hedysarum». Темное слово.

чеглок, род. п. -ока «маленький сокол „Falco subbuteo“», арханг. (Подв.). Возм., связано с др.-русск. *чегль* «исконный, подлинный» и далее — с *щегбл*, *цегл* (см.).

чегра «отложения на дне озера», олоонецк. (Кулик.). Вероятно, связано с *чаврэк* (см.).

чедыги мн. «женские сапоги», стар. Из тур. čidik — то же, тат. čitik «сафьяновые сапоги, ичиги» (Радлов 3, 2144, 2141). См. *ичетйги*.

чезелко «рабочая одежда из грубой крестьянской ткани», от диал. *чезблмый* «тяжелый», орл., курск., тамб., воронежск., калужск., нижегор., вятск., из *тяжёлый* (см.).

-чезать: *исчезать*, *исчезнуть*, диал. *чезнуть* — то же, арханг. (Подв.), укр. *щезнути*, *щазнути*, блр. *чезнуць*, ст.-слав. **чезнжти**, **иштезнжти** ἀφανίζεσθαι «исчезнуть», φρίττειν «содрогнуться» (Супр.), болг. *чезна* «исчезаю, исхожу, тоскую», сербохорв. *чезнути*, *чезнем* «исчезать, тосковать», польск. *szczeznąć* «проходить, прекращаться». Связано чередованием гласных с *казить* (см.); ср. Мейе, MSL 14, 338; Младенов 680. Прочие родственные формы см. на *исчезнуть*. Не представляется более вероятным сравнение с лит. *kežėti*, *kežù* «киснуть» (Голуб — Копечный 166). Более далеко фонетически также лит. *kašėti*, *kašiù* «тощать, худеть» (Махек, Recherches 29). Неубедительно и сближение с нем. *hager* «костлявый, тощий» (Уленбек, PBB 26, 298) — сам автор отказался от него позже (PBB 35, 172), — но сравнение последнего с лат. *sēdō*, -ege «уступать, отходить» (также в KZ 39, 258 и сл.; 40, 553 и сл.) равным образом неприемлемо; см. против этого Бернекер I, 154; Вальде — Гофм. I, 193 и сл.

чей, ж. чья, ср. р. чьё, укр. *чий*, *чйя*, *чйе*, блр. *чій*, *чйя*, *чйе*, др.-русск. *чии*, ст.-слав. **чии** τίνος (Остром., Супр.), болг. *чий*, сербохорв. *чйј*, *чйја*, *чйје*, словен. *čij*, *čigā* (где -g- — из род. п. ед. ч.), чеш. *čí*, словц. *čí*, *čia*, *čie*, польск. *czyj*, *czyja*, в.-луж.

čej, н.-луж. sej. || Праслав. *čьjь, *čьja, *čьje восходит к и.-е. *qei + -ios, как лат. cuius — к др.-лат. quois из и.-е. местн. ед. *qoi + -ios; см. Гуйер, IF 24, 70 и сл.; LF 35, 214 и сл.; Френкель, IF 69, 134; Бернекер I, 675. Менее убедительно объяснение из *čь (см. что) + -ios, вопреки Ильинскому (Сложн. местоим. 43). От чей произведены чéевич «чей (ты сын)?», чéевна «чья (ты дочь)?», сиб. (Даль¹), также чéйской (XVII в.; см. РФВ 26, 136; Этногр. Обзор. 52, 133).

чек I, род. п. -а. Через англ. check «чек» заимств., вероятно, через араб. посредство, из перс. čāk «документ, договор»; см. Литтман 116; Клюге-Гётце 511. Менее убедительно произведение из перс. šāh «шах, царь» (Локоч 140; Чемберс 69).

чек II в выражении: *быть начеку́*. Связано с *чекать*; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, 75.

чекá «затычка», диал. *чекот* — то же (Даль). Не получило до сих пор этимологии. Неубедительно предположение Шефтеловица (WZKM 34, 219) о родстве с *чекан* и нов.-перс. čakuš «молот». Неприемлемо и сближение с нов.-в.-н. Stecken «палка», Steckfeder (Горяев, ЭС 409).

чекáвый, см. *текáвый*.

чекáл, *чекáлка* «земляной заяц или мышь, Lagomys pusillus», сиб., оренб. (Даль), также «шакал». К последнему знач. см. *шакáл*. Не объяснено первое знач.

чэкалина «трещина», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

чекамáс «окунь», см. *чикамáз*.

чекáн, *чекáнить*, укр. *чекан* «палица, чекан, резец», русск.-цслав. *чеканъ* «кирка; топор» (Златоостр. XII в., Феодорит, Псалт. толк.; см. Срезн. III, 1487), болг. *чéкан* «молот», сербохорв. чáканац, род. п. -нца, словен. čekán «боевой молот, клык кабана», чеш. čakan, čekán «палица, кирка», слвц. čakan «кирка», польск. czakan. czekán — то же. || Древнее заимств. из тюрк., ср. чагат. čakan «боевой топор», казах. čakan (Жунош, Радлов 3, 1833), которое связано с тур. и т. д. čактак «бить, чеканить»; см. Mi. EW 419; Бернекер I, 134 и сл.; Гомбоц 56 и сл.; RS 7, 187; Брюкнер 75. Менее вероятно родство с авест. čakuš- ср. р. «метательный молот, метательный топор», нов.-перс. čakuš «молоток» (Фик I, 22; Шефтеловиц, WZKM 34, 219). Относительно лтш. čака «суковатая дубинка», которое сближали с этими словами, ср.

¹ У В. Даля (см.) — *чéевична*. — *Прим. ред.*

гораздо более удачно М. — Э. I, 401. О непосредственном происхождении слав. *čekaň из тюрк., тур. čekič «молоток» (последнее заимств. из перс.) говорить нет основания, вопреки Миклошичу (см. Mi. TEI. I, 274).

чѣкаръ ж., собир., «маленькие дети», севск. (Преобр.), укр. *чѣкаръ* — то же, блр. *чѣкорда* «гурьба детей, поросят». Преобр. (Труды I, 58) предполагает звукоподражательное происхождение от неизвестного мне глаг. *чѣкотать* «пицать». Ср. *щѣкот*.

чѣкати «ждать» южн., зап. (Даль), укр. *чѣкати* — то же, блр. *чѣкаць*, сербск.-цслав. чакати, болг. *чѣкам*, *чѣкам*, сербохорв. чѣкати, стар. чакати, словен. čákati, čākam, чеш. čāka «ожидание», čekati, стар. čakati «ожидать», слвц. čakati', польск. czekać, стар. и диал. czakać, в.-луж. čakać, н.-луж. sakać. || Предполагали расширение к. čajati, čajŕ (см. *чѣять*) с помощью -k- (Мейе, Ét. 163). В этом случае представляют затруднение формы на -e. Эти последние толковались некоторыми учеными как следы редуцированного образования, с которым было бы связано др.-инд. вед. sakāpās «жаждущий» (= слав. čekaň, прич. прош. вр.); см. Зубатый, LF 28, 33; Лось, РФВ 23, 75; Бернекер I, 134. В таком случае следовало бы сюда же отнести др.-инд. kāyamaṇas «жаждущий, любящий», -kātiṣ «требующий, жаждущий», á-sakē «жажду, требую», sāyamaṇas «желающий страстно», авест. kayēiti «стремится к ч.-л., желает», лат. sāgus «дорогой, милый», д.-в.-н. huoga «блудница». [Ильинский производил *чѣкати*, *быть на чѣкѣ* из и.-е. *kek- «гнуться, сгибаться, подстергать», ср. д.-в.-н. hohon «сгиб ноги, колена», ирл. coss «нога», лат. соха «бедро»; см. ВЯ, 1957, № 6, стр. 94. — Т.]

чѣкетка «мотовило», нижегор. (Даль). Неясно.

чѣклѣк «незамерзшая полынья, майна», тверск. (Даль). Темное слово.

чѣкмѣрь м. «дубина, колотушка» (Шолохов). Заимств. из тур., тоб., чагат. čokmaq «дубина, палица», башк. sukmaq, тат. čukmaq (Радлов 3, 2011 и сл.; Кунош); см. Маценауэр, LF 7, 29. См. о близких формах Вихман, Tschuw. LW. 116; Каннисто, FUF 17, 183; Рамstedt, KSz. 15, 136. Неверно о русск. слове Преобр., Труды I, 59.

чѣкмѣс «клецка из пшеничной муки», симб. (Даль). Неясно.

чѣкмѣнить «разбирать, подействовать», череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., первонач. «бить». Ср. *чѣкмѣрить*.

чѣкмѣнь м., род. п. -еня «крестьянский кафтан, казацкий кафтан с талией», донск. (Шолохов), уральск. (Даль), укр. *чѣкмѣнь*

«верхняя одежда мещан», *чекман* «татарская верхняя одежда», польск. *czekman*, *szechman* — то же. || Заимств. из тур., тел., чагат., уйг., крым.-тат. *čakmān* «верхнее платье», тат. *čikmān* «суконный кафтан» (Радлов 3, 1956, 2113); см. Mi. EW 418; TEI. I, 275; Бернекер I, 139; Готье, MSL 16, 87 и сл.; Локоч 33; Менгес, Glossar 707 и сл.; Рясянен, MéI. Mikkola 275. См. *сукман*.

чекомас «речной окунь „*Percа fluviatilis*“, донск. (Миртов); см. *члкомас*.

чекрýжить, см. *чакрýжить*.

чекúша «колотушка, дубина», *чекúшить рýбу* «оглушать пойманную рыбу», касп. (Даль). От тур. *čakič*, *čöküč* «молоток», чагат. *čeküš*, *čeküž* «колотушка, дубина», карач. *čögüč* «молоток» (Радлов 3, 1952, 2037; Кунош, также в KСz. 10, 99; 16, 216). Первоисточник тюрк. слов — в перс. См. *чекан*.

чекúшить «болтать, смеяться», череповецк. (Герасим.). Возм., первонач. «колотить, молотить», см. предыдущее.

чекчúры мн. «башмаки», ряз. (РФВ 68, 17). См. *чакчúры*.

челá мн. «скалы, камни неподалеку от берега». От *челó* (см.).

челáк «спусковой крючок кремневого ружья», колымск. (Богораз). Неясно.

челба́, *чулба́* «половник», донск. (Миртов). Темное слово.

челдáться «с к.-л. знаться, общаться», колымск. (Богораз). Неясно.

челдóн, *чолдóн*, *чалдóн* «в Сибири: пришлый, недавний выходец из России, также — бродяга, беглый, каторжник», ирк., сиб. (Даль). Неясно. Ср. монг. *žoligan*, *žolgin*, калм. *zol'γəп*, *zol'gəп* «бродяга» (Рамstedт, KWb. 476).

челéк «вид ведра», астрах. (Даль). Заимств. из тюрк.; ср. чагат., карач. *čelek* «ведро» (Кунош; Прёле, KСz. 10, 98); см. Mi. TEI. I, 275. См. *чильяк*.

челепíга «детвора», тамб. (ИОРЯС I, 332). Неясно.

челéсник «чело печи», олонецк. (Кулик.), *челеснийк* — то же, смол. (Даль). Из **челес(ь)нъ* от *челó* (см.).

челизнá «полоса невспаханной земли, огрех», казанск. (ИОРЯС I, 332), «огрех в ткани», вост., «целина», вологодск., вятск. (Даль). Из **цѣлзна* от *цѣль* с с.-в.-р. диал. *ч* вместо *ц*-. Ср. *целина́*.

челік «молодой охотничий сокол», диал. *челіг* — то же (Даль), *чиликі* «воробьи», астрах. (РФВ 63, 133), *челик* уже у Котошихина (96). Неясно. Ср. *чилижник*. [Связано с *чиликать*, диал., «чирикать», см. ниже. — Г.]

челма, см. *чблма*.

чёлн, род. п. *челна́*, народн. *чёлон* (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305 и сл.), *челно́к*, укр. *чбвен*, род. п. *човна́*, блр. *чбвен*, род. п. *човна́*, др.-русск. *чълнъ*, болг. *чблнец*, сербохорв. *чўн*, местн. п. ед. ч. *чўну*, словен. *čbln*, чеш. *člun*, словц. *čln*, польск. диал. *czóln* м., *czóлно* ср. р., в.-луж. *čołm*, уменьш. *čołnica*, н.-луж. *sołn*. || Праслав. *čьlnъ родственно лит. *kėlmas* «пень», лтш. *sełms* — то же, лит. *kėlnas* «паром, рыб. челн» (Межинис), д.-в.-н. *scalm* «navis», англос. *helma* «рукоять рулевого весла», ср.-нж.-нем. *holm* «перекладина», греч. *σκαλμός* «колышек»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 32; Kritik 110; Цупица, GG. 152; Перссон 174 и сл.; Бернекер I, 166 и сл.; Траутман, BSW 125 и сл.; М. — Э. I, 369; Буга, РФВ 67, 235; Мейе, RES 7, 7; Брюкнер, AfsPh 39, I; Słown. 80; Френкель, Lit. Wb. 237. Следует отклонить сближение с *клён*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 445).

челна «исток реки», олонецк. (Кулик.). Вероятно, из **чельна* от *челб*. На различных территориях засвидетельствовано название головы в роли названия источника, ср., напр., Э. Шрёдер, D. Namenk. 375 и сл. В данном случае *челб* могло также означать «отверстие», см. сл.

челб, род. п. -*а́*, *челеснік* «чело печи» (см.), укр. *чолб* «лоб», блр. *чбло*, др.-русск. *чело*, русск.-цслав. *челеснь* «высший, главный», ст.-слав. *чѣло* *μέτωπον*, *συναστιαμός* (Супр.), болг. *чело* «лоб», сербохорв. *чѣло*, словен. *čélo*, чеш., словц. *čelo*, др.-чеш. *čelesen*, *čelesn* «печь, чело печи», польск. *czoło* «лоб», в.-луж. *čoło*, *čelesno* «челюсть», н.-луж. *soło*, полаб. *celú* «скула, лицо». || Праслав. основа на -es- доказываается на материале производных, вопреки Мейе (Ét. 235). Сравнивают с греч. *κόλωνός* «холм», лат. *celsus* «возвышающийся, высокий», *collis* «холм», гот. *hallus* — то же, др.-исл. *hallr*, лит. *kėlti*, *keliù* «поднимать», *kálnas* «гора»; см. Цупица, GG 51, 106 и сл.; Бернекер I, 140; Перссон 19; И. Шмидт, Kritik 104, 117; Мейе — Эрну 197; Мейе, MSL 14, 375; Миккола, Ursl. Gr. 3, 24. Следует отделять от греч. *τέλος* «конец», вопреки Брандту (РФВ 21, 215); см. Мейе, Ét. 235; Бернекер, там же. Неприемлемо и сближение с лат. *calva* «черепа», *calvus* «лысый» (Леви, KZ 40, 561).

челобитная, др.-русск. *челобитье* (Полоцк. грам. 1396 г., Новгород. I летоп. 1375 г. и др.; см. Срезн. III, 1489 и сл.), *бити челом* (уже в грам. 1389 г.), оба выражения встречаются еще у Котошихина. От *челб* и *бить*; см. Шрадер — Неринг I, 415.

человек, род. п. -а; диал. *челэк*, дмитровск., *чильк*, обоянск.; укр. *чоловік* «муж, супруг», блр. *человек*, др.-русск. *человѣкъ*, ст.-слав. *чловѣкъ* *ἄνθρωπος*, болг. *чловѣк*, *човѣк*, *челяк*, *чильяк*, сербохорв. *чѡвјек*, *чѡвјек*, словен. *človek*, род. п. *človeka*, чеш. *člověk*, слвц. *človek*, польск. *człowiek*, в.-луж. *čłowjek*, н.-луж. *słowjek*, полаб. *slúovak*. || Праслав. **čelověкъ* или сокращенное из него — **čьlověкъ*, откуда лтш. *silvēks* «человек»; см. М. — Э. I, 382 и сл.; И. Шмидт, *Vok.* 2, 39. Прочие реконструкции невероятны; см. Бернекер I, 140 и сл.; Шахматов, *Очерк* 152. Первая часть — *čelo-* — сближается с *челядь*, далее — с др.-инд. *kúlam* «стадо, множество, семья, род», греч. *τέλος* «толпа», ирл. *cland*, *clan* «потомство, род», лит. *kiltis*, *kiltis* «род». Во второй части усматривают слово, родственное лит. *vaikas* «мальчик, ребенок», лтш. *vaiks* — то же, др.-прусск. *waix* «слуга» (Циммер, *AfslPh* 2, 347; Фортунатов, *ВВ* 3, 57; М. — Э. 4, 436; Бернекер I, 141; Младенов 687; Мейе, *RS* 2, 63; Траутман, *BSW* 339; *Arg. Sprd.* 455; Ягич, *AfslPh* 13, 294; 30, 295). Другие ученые пытаются, что менее правдоподобно, установить в **čьlo* ступень чередования к *сѣлъ* (см. *цѣльи*), которая больше нигде не засвидетельствована, а в *-věкъ* — знач. «сила» (в противоположность слову *увѣче*, см.), то есть первонач. «исполненный силы»; см. Потебня и Брандт, *Сб. Вс. Миллеру* 308 и сл.; Вайан, *BSL* 39, 2, XIII и сл. (здесь — «совершеннолетний»). Этой этимологии противоречит др.-русск. форма *человѣкъ*. Еще менее удовлетворительны др. гипотезы, напр. сближение первой части **čelo-* с д.-в.-н. *helid* «герой» и греч. *κέλωρ* «сын» (Бругман, *IF* 12, 26; 19, 213; против см. Бернекер, там же; Бузак, *MSL* 17, 113) или с греч. *πάλλαξ*, *πάλληξ* «юноша, девушка», *παλλάκιον* *μεϊράκιον* (Гесихий), *παλλακή*, *παλλακίς* «наложница» (Фик, *ВВ* 18, 134; Беценбергер, *ВВ* 16, 249), потому что эти греч. слова не считаются теперь исконными; см. Гофман, *G. Wb.* 251; Шахматов, *ИОРЯС* 17, 2, 322. Мало что дает польск. *chogowiek* «болезненный человек», которое производит впечатление эфемерного шуточного образования; см. Бернекер (там же) против Карловича (*Słown. gwar polsk.* I, 199), Пастрнека (*LF* 29, 304). В пользу *-věкъ* в знач. «сила», кроме примеров, приводимых на *век* (см. выше), может также свидетельствовать диал. *обезвѣкнѣть* «ослабеть», арханг. (Подв.). [См. еще Мошинский, *JP*, 33, 1953, стр. 352 и сл.; Трубачев, *Терм. родства*, стр. 173 и сл.,

где имеется также сводка прочих маловероятных этимологий. Неудачные новые предположения приводятся Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 309), Отрембским (LP, 7, 1959, стр. 296 и сл.); оригинальную, местоименную этимологию см. Мартынов, «Русск. и слав. языкознание. К 70-летию Р. И. Аванесова», М., 1972, стр. 185 и сл. — Т.]

человеколюбие, *человеколюбивый*, ст.-слав. **чловѣколюбие**, **чловѣколюбигѣ** (и то и другое — в Супр.). Калька греч. φιλανθρωπία, φιλάνθρωπος — то же.

человѣчек «зрачок», яросл. (Волоцкий). От *человѣк*, подобно рум. omuşor «язычок» от om «человек», алб. pjerith «язычок»: pjeri «мужчина», болг. мъжец «язычок»: мъж (см. *муж*).

человѣчность. Калькирует нем. Menschlichkeit — то же, франц. humanité «человечество, человечность», лат. hūmānitās.

челомкать «приветствовать», *челомкаться* (Гоголь). Новообразование от выражения *бить челом* (см. *челобитная*).

челпак «небольшой холм», арханг. (Подв.), «продолговатый кулич», арханг. (Подв.), «пирог без начинки, тесто без творога», вятск. (Васн.). Вероятно, связано с *челпан*.

челпан «холм, могильный курган, бугор», арханг., вологодск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), также «дурак», псковск. (Даль). || Расширение с помощью -р- от основы, анализируемой на *челб*, ср. лит. kėlti «поднимать», лат. cel-sus, collis и т. д. Другие связывают **чълпанъ* с греч. κόλπος «изгиб, залив, пазуха», др.-исл. hvelfa «выгибать», ср.-в.-н. welben — то же (Горяев, ЭС 409, Доп. I, 54). Не более удачно сравнение с укр. *човпύ*, *човпті* «бить», др.-инд. ká-ratē «располагается», лит. kílpa «стрема, петля», вопреки Брюкнеру (KZ 46, 201 и сл.). Едва ли иноязычное, вопреки Преобр. (Труды I, 61.)

челуга, *челуга* «холодный, мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.) Темное слово.

челуснѣть, *челыснѣть* «сильно ударить к.-л.», псковск., тверск. (Даль). Образовано с приставкой *че-* от *лускѣть*, *луснѣть* (см. *лускѣ*).

челыш, род. п. -ѣ «грибок», владим. (Даль). С диал. *ч-* вместо *ц-* из **цѣлышь* от *цѣлый*, согласно Далю (4, 1303).

чёлость ж., также в знач. «чело печи», южн., укр. *чѣлюсть* — то же, русск.-цслав., ст.-слав. **чѣлюсть** *σαγών* (Супр.), болг. *челюст* «челюсть», сербохорв. *чѣљуѣст* «челюсть, пасть», словен.

čeljŭst «челюсть», čeljŭstje ср. р. «пасть», чеш. čelist ж. «челюсть, чело печи», словц. čel'ust' «челюсть», польск. czeluść «челюсть», стар. «жерло, пасть, щека, лицо», czeluście «два отверстия в печи», полаб. celáust «подбородок». || Во всяком случае, связано с *челб* и *уста́*; см. Мi. EW 31, 418; Брюкнер 75; KZ 45, 35; Младенов 681. Первая часть, по-видимому, содержит производное на -jo- от čelo. Ср. также знач. выше, на *челб*, *челёсник*. Интерес представляют и образования типа тохар. akmal «лицо», где ak — «глаз», а malañ — «щека», венг. orca «лицо» — из org «нос» и száj «рот»; см. В. Шульце, K1. Schg. 253 и сл. Менее убедительно сравнение *čel' с др.-инд. kulyam ср. р. «кость» (Бернекер I, 142) или гипотеза об исходном *čelъ «щель» наряду с реальным *ščelъ (см. *щель*). Весьма гипотетично и сближение с д.-в.-н. hol «полый, пустой», лит. įkelas «улей в дуплистом дереве» (Маценауэр, LF 11, 343), точно так же, как сравнение со *скула́* (Потебня у Преобр., Труды I, 61).

челядь ж., род. п. -и, *челядѣнец*, укр. *челядь*, *челядѣн* «слуга», *челядѣна* «служанка, девушка», блр. *челядзѣн* «слуга», др.-русск. *челядь*, *челядинъ*, ст.-слав. *чѣладѣ* *θεραπεια* (Мар.), болг. *челяд* ж. «семья», сербохорв. *чѣљад* ж. «челядь, домохозяин, люди», чеш. *čeled* ж. «семья, челядь», совр. «прислуга», словц. čel'ad' ж. «челядь», польск. czeladź «челядь, слуги», в.-луж. čeledź, н.-луж. celaż «челядь». || Праслав. *čel'adъ родственно др.-инд. kúlam «стадо, рой, род», ирл. cland, clan «потомство, род, клан», лит. kiltis «род», греч. τέλος «толпа»; см. Фик I, 26; ВВ 8, 331; 16, 282; Мейе, Ét. 323; BSL 27, 55; MSL 8, 237; 14, 375; Беценбергер, ВВ 16, 245; Бернекер I, 141 и сл.; Сольмсен, Beitr. 18; М. — Э. I, 368; Э. — X. I, 263; Петерссон, Filol. Fögen. Lund 4, 120 и сл. Далее пытаются установить родство с *колѣно*, лит. kėlys «колени», лтш. celis — то же. [Невероятно Махек (ZfS, I, 1956, стр. 39 и сл.) — Т.]

чем. Из др.-русск., ст.-слав. *чимъ*, тв. п. ед. ч. от *чѣто*, под влиянием *цѣмъ*, тв. п. ед. ч. от *кѣто*. Впервые др.-русск. *чѣм* в Дух. грам. Дмитр. Донск. (ум. в 1389 г.); см. Соболевский, Лекции 187 и сл.; Дурново, Очерк 293. Праслав. тв. п. *čimъ заменил более древнее *či под воздействием окончания тв. падежа -тъ других типов склонения; *či соответствует лат. quī «чем», англос., др.-исл. hvī «как, для чего, почему»; см. И. Шмидт, KZ 27, 288, 291; 32, 403; Pluralb. 43.

чемара́, *чемра́* «мельчайший дождь, обычно с туманом», арханг. (Даль). Неясно.

чемара́ «вид сюртука», зап. (Даль), также *чумарка* «кафтанчик, казакин» (см.). Через польск. szamaga «длинный кафтан с ру-

кавами до полу» и ит. *sīmaġga* «длинный кафтан» из араб. *saṁ-
mīġ* «соболь»; см. Брюкнер 72; Локоч 144; М.-Любке 626.

чѣмбáры, чамбáры мн. «широкие кожаные или холщевые шаро-
вары», оренб., сиб. (Даль). Заимств. из тюрк. диал. формы,
родственной тур. *şalvar* «штаны» (см. *шаровáры*), ср. тат.
şambar, *şumbar* — то же, лѣб. *şanbar* «кожаные штаны»,
куманд. *şunbar*, тел. *şanpar* (Радлов, 3, 1859, 2074; 4, 950);
см. Корш, *AfsIPh* 9, 671. Миклошич (см. *Mi. TEL., Nachtr.*
I, 22) ищет источник русск. слов в тур. *şāmbār* «обруч», что
неверно.

чѣмбúр, род. п. -á «поводок лошади» (Лесков), *чалбúр* — то же,
стар. *чимбуры* мн. (грам. 1557 г., по *Mi. TEL., Nachtr.* 2, 96).
Заимств. из тюрк.; ср. тар., тел. *şulbur* — то же, алт. *şulbur*
(о близких формах см. Рамстедт, *KWb.* 433 и сл.); ср. Корш,
ИОРЯС 8, 4, 40. Неверно объяснение из тур. *şāmbār* «обруч»,
вопреки Миклошичу (см. *Mi. TEL.* I, 275, *Nachtr.* 2, 95).

чѣмез м., *чезезá* ж. «кошелек», новгор., смол., нижегор. (Даль),
чезезин, *чезизин* «кошелек для денег в виде трубки», донск.
(Миртов), *чезезинник* «богатый скряга», донск. Фантастиче-
ские попытки этимологии от *звона* см. у Ильинского (*ИОРЯС*
16, 12).

чезезить «кулемесить», псковск., тверск. (Даль). Недостоверно
сравнение Буги (РФВ 70, 102) с лит. *kemėžuoti*, *kemežoti*
«неуклюже идти»; ср. также Френкель, *Lit. Wb.* 239.

чѣмер «головная боль, боль в животе, пояснице; болезнь лоша-
дей», *чезерица*, *чезерá* «одуряющий табак из багуна», укр.
чѣмир «спазм живота», *чезериця* «чезерица», *чезерник*, *чезе-
риха*, *чѣмер* «лошадиная болезнь», блр. *чѣмер* — то же, др.-русск.
чезерь *ιός* (XII в.), *чезерь* «чезерица», болг. *чѣмер* «яд»,
чезерига, *чезерика* «чезерица», сербохорв. чѣмѣр м. «яд,
гнев, скорбь», чѣмѣран «ядовитый, горький, терпкий, несча-
стный», словен. *čemer* «яд, желчь, гной, гнев», *čemerika* «че-
мерица», чеш. *čemer* «сыпь», *čemeřice* «чезерица», слвц. *če-
mer* «опухоль, сгусток крови», *čemerica* «чезерица», др.-польск.
czemier, *czemierzusa*, польск. *ciemierzusa* в.-луж. *čemjerica*
«чезерица». || Родственно лит. *kiemėrai* мн. «название опре-
деленного растения», лтш. *semeriņš* «чезерица», д.-в.-н. *he-
mera*, нов.-в.-н. диал. *Hemern* «чезерица»; см. Бернекер I,
142; М. — Э. I, 372; Маценауэр, *LF* 7, 30; Цупица, *GG* 113.
Далее предполагают родство с др.-инд. *saṁarikas* «*Vauhinia*
variegata» (Уленбек, *Aind. Wb.* 88, но см. Майрхофер 375), др.-
инд. *kaṁalam* «лотос» (Петерссон, *Vergm. Beitr.* 139; Уленбек,
там же, 43, но ср. Майрхофер 160), греч. *χάμαρος* — растение

«Delphinium», χαμμαρον «Aconitum»; см. Гофман, Gr. Wb. 131; Лёвенталь, WuS 10,184; Торп 74; Младенов 681. Едва ли оправданно сравнение с *комър*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 445). [Голуб — Копечный (91) пробуют этимологизировать *чемерица* из *че-тегъ с экспрессивной приставкой че- от и.-е. *тег- «горький» (ср. лат. a-māgus — то же), в чем едва ли есть необходимость ввиду родственных связей слав. слова. — Т.]

чѣмкос «приблизительное, между двумя урочищами расстояние», арханг., мезенск. (Подв.), *чункъс* «мера расстояния в 5 верст по реке», также *чум*, перм., *чумкас* «старая мера расстояния в 700 сажений» (Шренк). || Заимств. из коми t'som «кладовая» + kost «промежуток, середина», t'somkos «расстояние между двумя такими кладовыми»; см. Калима, FUF 18, 42 и сл.

чѣмодан. Заимств. через тат. čamadan, крым.-тат. čimadan — то же (Радлов 3, 1940) из перс. jāmādān «место для хранения одежды», где jāmā «одежда» и dān «хранилище» (ср. Хорн, Pers. Et. 93, 118); см. Корш, ИОРЯС 7, I, 47; Mi. TEL. I, 289, Nachtr. I, 31; Крелиц 18; Локоч 52; Бернекер I, 143. [Ср. уже в словаре Рич. Джемса 1618—1619 гг.: shāmadan; см. Ларин, Русско-английский словарь-дневник Ричарда Джемса, Л., 1959, стр. 123. — Т.]

чѣмодур «суетливый человек», смол. (Добровольский). Едва ли образовано по аналогии слова *самодур* от выражения: *к чѣмуду эта дурь?*

чемпион. Из англ. champion «борец, победитель» от ст.-франц. champion из народнолат. campīōnem, зап.-герм. kampjo «борец» (М.-Любке 379).

чѣмур «черт», арханг. (Подв.). Связано с *чѣмер* (см.).

чемшá, см. *чѣмьш*.

чѣмъркнуть «опрокинуть рюмку», перм. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 339) сближает это слово со словен. čmíkati, čmřkniti «хлебать», «пискнуть». В любом случае образовано с приставкой че- от *мъркнуть* (см.).

чѣмьш, род. п. -á, — растение «Halimodendron argenteum, жидовник», вост.-русск. (Даль), *чѣмш* (ж.) — то же. Неясно.

чѣмьѧ «сруб в лесу, в котором во время промысла складывают добычу и ночуют промышленники», перм., чердынск. (Даль), *щамьѧ* «кладовая в лесу», на территории коми. Согласно Ка-

лиме (FUF 18, 43), из коми *tšamja* «кладовая в лесу», но Вихм. — Уотила (266) считают коми *tšamja*, *štšamja* заимств. из русск. Если русск. форма является исходной, то тогда можно предположить здесь заимствование из др.-сканд. *skëmma* ж. «каморка, кладовая», которое Хольтхаузен (Awn. Wb. 250) связывает со *skëmma* «подпирать». Но ср. коми *t'šom* «кладовая» (о котором см. Тойвонен, FUF 32, 82), а также ниже, на *чум*.

чепать, *чипать* «зацеплять; задевать», южн., зап., псковск. (Даль), укр. *чипати* «цеплять, хватать, задевать», *причинити*, *причепити*, польск. *szepić*, *szepić się* «цепляться», *szepić* «хватать», *szery* мн. «дерево, которое цепляется в воде за сеть». Вероятно, связано чередованием гласных с *чипать*.

чепаться «ходить, переваливаясь, качаться», вятск. (Васн.), «качаться», колымск. (Богораз), также «качаться», сиб. Первонач. «цепляться», связано с предыдущим.

чепелá «сковородник», калужск., смол. (Даль). От *чепать* (см.), то есть «ухват».

чепелиться «чваниться, важничать», вятск. (Васн.). Связано со *цап*.

чепец, род. п. *чепца*, укр. *чепець*, блр. *чепец*, др.-русск. *чепець*, болг. *чепци* мн. «башмаки», сербохорв. *чѐпац* «женский чепец», словен. *čérac*, чеш., слвц. *čeres*, польск. *szepies*, в.-луж. *šěrs*, н.-луж. *сорс*, серс. || Праслав. **šerъsь* родственно лит. *kerùgė* «шапка», лтш. *seriģe* — то же; далее пытаются сблизить с греч. *σκέπας* «покрывало, оболочка», *σκέπη* «покрывало», *σκέπαζω*, *σκέπαω* «покрываю» (Бернекер (I, 143 и сл.), Гуйер (LF 42, 23), М. — Э. (I, 373), Томсен (SA 4, 319)). Прежние попытки сближения со ср.-лат. *сарра* «вид головного убора» устарели (Бернекер, там же; Ильинский, РФВ 74, 124 и сл.), но собственное сравнение Ильинского с греч. *κοπίς* «нож», *σκέπαρον* «топор» весьма сомнительно. Миклошич (Mi. EW 32), Брюкнер (75) видят ступень чередования с *šerъsь* в польск. *szarka* «шапка». Следует отклонить попытку произведения слова *чепець* из польск., вопреки Соболевскому (РФВ 70, 98 и сл.); см. Преобр., Труды I, 63. [См. еще Мошинский, JP, 33, 1953, стр. 350. — Т.]

чѣпкать, *чѣжкать* «чавкать (о свинье)», вятск. (Васн.). Звукоподражание.

чепурник «мелкий густой кустарник, чаща», вятск. (Васн.). По-видимому, от *чепать* (см.), т. е. «цепкая растительность».

чепуха «сажа, копоть», ряз. (Даль). Сомнительно сравнение с *копоть* (Горяев, ЭС 410) и объяснение от *чепать*, т. е. якобы «цепляющееся», вопреки Далю (4, 1305).

чепуха́ «вздор». Неясно. Едва ли из **че-пуха* от *пúхнуть*, также не из *тще-*, вопреки Горяеву (ЭС 410). Отсюда произведено *чепухистика* (А. Толстой мл.) по аналогии *статистика* и т. п. Ср. *шагистика*. [По мнению Шанского (ВЯ, 1959, № 5, стр. 39; Краткий этимол. словарь русск. яз., М., 1961, стр. 370), — производное от **чепа* «щеп»; ср. пример из «Краткого описания путешествия по северным морям», 1754 г.: *Льды от ветру в чепуху разбиваются*. Аналогично *вздор*, первонач. «стружки, сор». — Г.]

чепчу́ры мн. «вид башмаков», см. *чакчу́ры*.

чепы́га «чаща» (Чехов), *чаны́ж* — то же (ИОРЯС I, 332), *чаны́жник* — растение «*Saragana frutescens*» (Мельников). Возм., от *чепать* (см.); см. Преобр., Труды I, 63.

чепы́литься «плестись куда-нибудь», колымск. (Богораз). Вероятно, от *чепать*.

чепь ж. «цепь». Бернекер (I, 126) относит к *чепать*. В условиях с.-в.-р. наречия эта форма могла быть тождественна исторически форме *цѣпъ*, см. *цепь*.

черв «серп», вятск. (Даль), *черва́к* «пила», томск. (Даль). Считается родственным лит. *kifvis* «топор», лтш. *sigvis* — то же, др.-инд. *kṛviṣ* «определенный ткацкий инструмент»; см. Зубатый, AfslPh 16, 388; Бернекер I, 172; Траутман, BSW 135; М. — Э. I, 388; Уленбек, Aind. Wb. 64. Далее пытаются сблизить это слово с и.-е. *(s)ker-: греч. *κείρω* «стригу», д.-в.-н. *scēgan* «стричь», лит. *skirti* «отделять, разделять»; см. Цупица, GG 154 и сл.

червлёный, др.-русск. *чръвень*, *чръвеньчъ*, ст.-слав. *чръвеньъ*, *чръвеньчъ* *ερυδρός* (Euch. Sin.), болг. *червѣн*, *чръвѣн*, сербохорв. *црвен* «красный», *црвъен* — то же, словен. *črļjēn*, чеш. *červený*, словц. *červený*, польск. *szerepony*, в.-луж. *čergwjeny*, н.-луж. *sergwjeny*. || Праслав. **čьgvjēnъ*, прич. прош. страд. от *čьgviti* «красить в красный цвет» (др.-русск. *чръвити*, сербск.-цслав. *чръвити*), а последнее — от **čьgvъ* (см. *червь*), ср. народнолат. *vermiculus* «красный» от *vermiculus* «червячок, кошениль, из которой добывали пурпурную краску»; см. Траутман, BSW 134; Рёслер, Zschr. österr. Gymn., 1868, 330, 334. От *чръвь* образовано др.-русск. *чръвень* «июль» (Четверованг. 1144 г. и др.; см. Срезн.) и *чръвьць* — то же, ср. укр.

чёрвень, *червецъ* «июнь», чеш. *červen* — то же, др.-чеш. *črven* — то же, *črven druhý* «июль», чеш. *červenec* «июль», польск. *szeregwiec* «июнь», которое объясняли частично как «месяц сбора кошенили» (напр., Миклошич, *Monatsn.* 7—9; Крек, *Einl.* 516, против см. Бернекер I, 173), частично — как «время, когда плодятся пчелы», ср. польск. *w której czuży pszczoły powstała* (см. Ростафинский у Бернекера, там же). [См. еще Эрне, *Die slav. Farbenbenenn.*, Упсала, 1954, стр. 43 и сл. — Т.]

Червонная Русь — историческое название украинской Галиции, Волыни, Подолии, гл. образом — Вост. Галиции. Согласно Барсову (Очерки 102), в летописях неизвестно до XVI в. Первые, возм., у фра Мауро (XV в.) — *Rossia rossa*; см. Ламанский, ЖСт., 1891, вып. 3, 250. Из польск. *Czerwona Ruś* — то же, откуда укр. *Червона Русь*. Эта местность получила, по всей вероятности, свое название от др.-русск. города *Червень*, к югу от Грубешова (имел большое знач., уже по Пов. врем. лет под 981 г.), по нему получили название *Червеньскийя города* (вин. п. мн. ч.; см. Пов. врем. лет под 1018 и 1031 гг.); см. Потеня, ЖСт., 1891, вып. 3, 119; Барсов, Очерки 102; Первольф, *AfsIph* 8, 21. Менее приемлемо толкование в связи с *красной одеждой* украинцев (напр., Кречмер, «*Glotta*», 21, 117) в отличие от *белой одежды* белорусов; против этого см. Ильинский, «*Slavia*», 6, 388, где приводится стар. русск. литер. Менее вероятно Ростафинский (*Sprawozd. Akad. Umiejetn.* 23, 15 и сл.) пытается возвести название области к названию *червя*, кошенили. Абсолютно фантастично толкование Кухарского (см. *Stud. Brücknegowi* 39).

червонец, начиная с Петра I (XVIII в.), с 1922 г. — казначейский билет в 10 руб., др.-русск. *червон(н)ыи*, начиная с Ивана III, — об иностранных золотых монетах. Заимств. из польск. *szeregony* «красный, золотой»; см. Н. Бауэр у Шрёттера, *Wb.* 98; Бернекер I, 173; Преобр., Труды I, 63. О фонетической стороне ср. Лось, *Gr. polska* I, 129, 161. См. также *червлёный*.

червь I м., род. п. *червя*, народн. *чёрев*, род. п. *чёрева* (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305), *черва* ж. «заклученные в ячейках личинки пчелы», *чёрвень* ж. «пурпур», укр. *черв* м. «червь», др.-русск. *чръвь*(м.) — то же, *чръвь*(ж). «красная краска, ткань», с.-слав. *чръвь* *схѣлѣѣ, сѣс* (Остром., Супр.), болг. *чёрвей* «червь», *чърв* (Младенов 681), сербохорв. *црѣв* «червь», *црѣва* «червоточина», словен. *črv* «червь», др.-чеш. *črv* «червь, личинка червя», чеш., слвц. *červ*, польск. *szereg*, род. п. *szeregwa*, в.-луж. *čerw*, н.-луж. *serw*, полаб. *sef(ŷ) lézace* «улитка» (букв. «лезущий

червь»). || Праслав. *čьgvъ родственно *čьgtь (см. *чёрный*), а также лит. *kirmis* м., ж. «червь», *kirmis* — то же, лтш. *širmis*, др.-инд. *kṛmīṣ* м. «червь, личинка», нов.-перс. *kirn*, ирл. *cuim*, алб. *krimb*; см. Буга, ИОРЯС 17, I, 29 и сл.; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 43; Траутман, BSW 134; Бернекер I, 173; М. — Э. I, 386. Трудности представляет -в-. Предполагали балт. соответствие *(s)kirvis ввиду лит. *škirvina* «бежит, как муравей» (Шпехт, *Dekl.* 45; KZ 65, 212 и сл.), а -v- пытались объяснить влиянием *magvis «муравей» (см. *муравей*). Менее вероятно воздействие слова *krivъ* (Мейе, IF 5, 333) или *поноровъ* «земляной червь» (Отрембский, LP I, 129 и сл.). Сомнительно в фонетическом отношении Преобр., Труды I, 64.

червь II «ад», только др.-русск. *чръвь* (Олонецк. сборн., XV в., Срезн., Доп. 272). Неясно.

чёрга «очередь», южн., *чєргá* — то же, севск. (Преобр.), укр. *чєрга* ж., *чєрег* м. (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305, по *чєрѣд*), блр. *чєрга*, др.-русск. *чєрга* (Привил. Смол. 1505 г.; см. Срезн. III, 1499). Заимств. из тюрк., ср. чагат. *čärgä* «ряд, очередь» (Радлов 3, 1970); см. Бернекер I, 145. Неубедительно предположение о родстве с лит. *kegiù*, *kegti* «прикреплять», *kargyti* — то же, вопреки Зубатому (AfslPh 16, 387 и сл.).

чердак, род. п. -á, укр. *чєрдáк*, др.-русск. *чєрдакъ*, *чардакъ* (грам. 1697 г.; см. Корш, AfslPh 9, 494). Заимств. из тур., крым.-тат. *čardak* «балкон», караим. *čardak* «верхняя комната» (Радлов 3, 1869), источником которого считается перс.; см. М. Тел. I, 273; Корш, там же; Бернекер I, 171; Локоч 32; Гояев, ЭС 410. Ср. *чєртбг*.

Чердынь — город в [бывш.] Перм. губ. Из коми *T'šerdin* — то же, образованного от названия реки *Чер*; вероятно, коми *t'šer* «топор, секира», *din* «устье, толстый конец»; см. Каннисто, FUF 18, 73; Вихм. — Утила 297. Ср. в семантическом отношении русск. речные названия типа *Топор*.

червѣк, укр. *чєрєвѣк*, блр. *чєрєвѣк*, др.-русск. *чєрєвѣкъ*, русск.-цслав. *чрѣвши ѡпѣдѣа*, болг. *чрѣве* мн. «башмаки», сербохорв. *чрѣвља*, словен. *črèvelj* м., чеш. *střevíc*, *třevíc*, др.-чеш. *trěví*, слвц. *črevíc*, польск. *trzewik*, в.-луж. *črīj*, н.-луж. *srěw*, *srěj*. || Праслав. *červī- считается производным от *červo «брюхо, живот», первонач. и.-е. *(s)ker- «отрезанное, кожа» (см. *корá*, *скорá*); ср. Соболевский, AfslPh 33, 610; РФВ 71, 444; Педерсен, KZ 39, 459; Перссон 786; Бернекер I, 151; Младенов 682; Шрадер — Неринг 2, 354. При условии эпентезы -и- сравнивают праслав. *červī- со ср.-ирл. *cuagan* «башмак»,

кимр. *sigan* — то же; см. Цупица, KZ 37, 399; Педерсен, там же; против см. Бернекер, там же.

черёво «живот, чрево», мн. *черевá* «внутренности», диал. *черёвко* «ребенок», *очеревётъ* «забеременеть», *чрёво* (из цслав.), укр. *черево*, блр. *черево* — то же, мн. *черовы* «родные дети», др.-русск. *черево* «живот, кожа с живота», ст.-слав. *чръво* *χοιλία, γαστήρ* (Остром., Мар., Клоц., Euch. Sin., Супр.), цслав. *чръво*, род. п. *чръвесе*, болг. *чрево*, сербохорв. *чријёво*, словен. *črevō*, род. п. *-česa* «кишка, низ живота, брюхо», чеш. *šřevo*, слвц. *črevo* «кишка», польск. *trzewo*, мн. -а «внутренности», в.-луж. *črjewo*, н.-луж. *śrowo*, полаб. *crewú*. || Праслав. *čerwo, по-видимому, родственно др.-прусск. *kērmens* м. «тело, живот», далее пытаются связывать с др.-исл. *hǫrund* «мясо, тело», д.-в.-н. *hērdo* «шкура, кожа» и со словами, приводимыми на *корá, скорá*; см. И. Шмидт, Vok. 2, 76; Бернекер I, 150 и сл.; Траутман, BSW 128; Arg. Sprd. 356; Шпехт 79. Менее убедительно сравнение с др.-инд. *kṛ* «форма, фигура», авест. *kərəfš* «тело, фигура», лат. *corpus* «тело, туловище», д.-в.-н. *hrēf* — то же, греч. *τραπίς* «грудобрюшная преграда» (напр., Мейе — Эрну 258; против см. Вальде — Гофм. I, 277 и сл.) или с гот. *haírþra* «внутренности» (Мейе, Ёт. 167 и сл.; Бругман, Grdr. 2, I, 330; Траутман, BSW 128; против см. Педерсен, KZ 39, 459). Диал. *черёво* «изгиб, излучина реки», шенкурск. (Подв.), может быть объяснено из знач. «кишка».

чередá «очередь», диал. «стадо», курск., воронежск., донск., *чёрёд* м., диал. *чёред* — то же, *учредить* (заимств. из цслав.), укр. *чередá* «стадо, стая», *чёред* «очередь», блр. *чередá* «стадо, скот», др.-русск. *череда* «очередность, очередь», ст.-слав. *чръда* *βοσκόλιον, πρόβατον* (Супр.), болг. *чърдá* «стадо скота», сербохорв. *чријёда* «очередь, ряд, стадо», чакав. *чрѣдá*, вин. п. *чрѣду*, словен. *črēda*, др.-чеш. *čřieda*, чеш. *třída* «ряд, серия, класс, чередование, улица», слвц. *črieda* «стадо», польск. *trzoda* «стадо, скот», кашуб. *střòda* — то же, в.-луж. *črjòda* «куча». || Праслав. *čerda родственно др.-прусск. *kērdan* вин. п. ед. ч. «время» (из «ряд, очередь»), лит. *kerdà «стадо», реконструируемое на основе лит. *keřdžius* «пастух»; далее сюда же относятся др.-инд. *čárdhas* м., ср. р. «стадо, толпа», авест. *sařəda-* «вид, род», гот. *haírda* «стадо», ирл. *scod* «скот, богатство», кимр. *cordd* «группа, толпа» (*kordho-). В случае родства этих слов между собой здесь должно было иметь место чередование задненёбных; если признать действительным только и.-е. *kerdh-, придется принимать заимствование балто-слав. слов из какого-то языка «кентум»; см. Кипарский 102; Бругман, Grdr. I, 547; Бернекер I, 144;

Траутман, BSW 127 и сл.; Agr. Sprd. 356; Лескин, Bildg. 325; Брандт, РФВ 21, 215. Едва ли можно ставить вопрос о заимствовании из герм., вопреки Хирту (РВВ 23, 332; 24, 233), Бернскеру (там же), Ключе (Urgerm.41) (ср. Обнорский, ИОРЯС 19, 4, 100), хотя бы и датируя это событие до первого герм. передвижения согласных. Для характеристики состояния в балт. важно иметь в виду фин. kerta «раз, ряд, слой», заимств. из балт. (см. Томсен, Berögr. 185; Ниеминен, FUF 22, 11 и сл.; но ср. Калима, VL. 115 и сл.).

чередить «убирать, подметать», диал., неотделимо от *чередить* «приводить в порядок, располагать», которое связано с предыдущим. Эти значения неправильно разделяются Зелениным (ИОРЯС 8, 4, 256 и сл.), и *чередить* с первым знач. считается родственным греч. χέρδος ср. р. «прибыль», лат. cerdō «ремесленник», др.-ирл. cerd «искусство, ремесло». Что касается знач., ср. *рядить*, *нарядить(ся)*, *ряд*.

через I, предлог, *чрез*, поэт. (заимств. из цслав.), укр. *через*, блр. *через*, др.-русск. *черес* (Смол. грам. 1229 г., В; см. Срезн. III, 1501), *чересъ* (Лаврентьевск. летоп. под 1096 г.), *черось* (Усп. сборн. XII в.; согласно Шахматову (Очерк 153), подверглось воздействию слова *скрозь*, *скрозь*), русск.-цслав. *чрѣсъ*, *чрѣзь*, сербск.-цслав. чрѣсъ, чрѣзь, болг. *чрез* (Младенов 688), сербохорв. чрѣз, словен. črêz, črêz. || Первонач. *čers-, вероятно, из *kerts- (Траутман, BSW 130), дало *čergz- под влиянием предлогов *vъz-, *jъz- и т. п.; см. Брандт, РФВ 22, 136; *čers- родственно др.-прусск. këršcha(n), kirscha(n) «через, пере-», лтш. Cêrsupji, Cirsanguři, местн. н. (М. — Э. 4, 37; Буга, РФВ 70, 103), лит. skeřsas «поперек», лтш. šķêřss «поперек, дурно, плохо», греч. ἐγκάρσιος, ἐπικάρσιος «косой, кривой», κάρσιον-πλάγιον (Гесихий), далее — лит. kertù, kirsti «рубить», русск.-цслав. *чръту*, *чрѣсти* «резать»; см. И. Шмидт, Jen. Lit. Zeitg., 1874, 503; Педерсен, IF 5, 54 и сл.; Фортунатов, AfslPh 4, 581; Бернекер I, 144 и сл.; Траутман, BSW 129 и сл.; Agr. Sprd. 358; Эндзелин, СБЭ 31. Но ср. о греч. словах Бехтель, Lexil. 132. С предл. *через* связано также *через* «общинная ловля рыбы ставными сетями», колымск. (Богораз), также «ширина Дона», донск. (Миртов).

через II «кожаный пояс, в котором носят деньги», см. *черес*.

черезá «большие весы», пенз., симб., см. *терезá*.

черёзвый «трезвый», нижегор. (Даль); см. *терёзвый*, *трёзвый*.

черемис(ин) — стар. название марийцев, мн. *черемисы*, собир. также *черемийá*, вятск. (Васн.), др.-русск. *чермисы* (Слово

о гибели русск. земли), тат. ċirmiš. Происходит, по-видимому, из чув. śarmís, śarmíś «черемис»; см. Вихман, Tschuw. Lehnw. 142; С. Кузнецов, Этногр. Обзор. 86, 220; FUF Anz. 25, 106. Не удалось установить связь между названием *черемис* и названием народа, подвластного Эрманариху, которое у Иордана (Getica 22) читалось первонач. как Scemni-scans, а начиная с Моммсена — как Imniscaris; см. Миккола (FUF 15, 60) против Куника — Розена (Аль Бекри 155). Точно так же не могли быть черемисами меланхлены Геродота (4, 107), вопреки Томашеку (см. Фасмер, RS 6, 210; Sitzber. Preuss. Akad., 1935, 581).

черемну́ха «скарлатина, корь», тверск., псковск. (Даль), тихвинск. (РФВ 62, 295). От *чермный* «красный».

черёмуха, черёмха, черёма, укр. *черёмуха, черёмха*, др.-русск. *черемъха*, словен. črēmha, črēmša, др.-чеш. třēmcha, чеш. střēmcha, словц. črēmcha, польск. trzemcha. || Родственно лтш. cērmaũksis «рябина» наряду с šērmauksis (ср. с последним словен. srēmša, srēmša «черемуха»), лит. šermũkslė, šermũksnė «рябина», вост.-лит. šermũkšnis — то же; см. Бернекер I, 145; Траутман, BSW 128. Колебание задненёбного проявляется в балт. и слав. Недостаточно родство с греч. χέρμαρος «земляничное дерево» (Нидерман у Бузака 488) и др.-инд. kramukas «дерево бетеля» (Уленбек, Aind. Wb. 67). Ср. сл. [О связи названия *черёмуха* с названием *червя* — *čřťь — см. Мошинский, Zasiag, стр. 29; несколько отлично — Трубачев, Этимол. исследования по русск. яз., 2, МГУ, 1962, стр. 34 и сл. — Т.]

черемшá, черемшца, черёмушка¹ — растение «Allium ursinum», словен. črēmtoš — то же, польск. trzemucha. Наряду с этим — вариант с отражением др. задненёбного: сербохорв. срїјемуш м., срїјемуша ж., срїјемуж, срїјемужа «вид дикорастущего растения, годного как приправа». || Родственно лит. kermtušė «дикий чеснок», греч. χέρμωον «лук, огородный лук», χρέμωον (Гесихий); см. И. Шмидт, KZ 32, 346, ирл. crem, кимр. craf «чеснок», англос. hramse, hramesa «лук, черемша», в.-нем. ramsen — то же; см. Педерсен, Kelt. Gr. 1, 121; IF 5, 33; Бернекер I, 145 и сл.; Эндзелин, СБЭ 52; Траутман, BSW 128 и сл. По мнению Бернекера (там же), нужно поставить вопрос об общем происхождении названий *черемши* и *черемухи* (см. выше) ввиду того, что оба растения обладают острым запахом.

¹ У В. Даля растение «Allium ursinum», т. е. «дикий чеснок», имеет форму *черемшца*, а *черёмушка* — это дерево «Prunus Padus» или «Cerasus Padus». — *Прим. ред.*

чѣрен I, обычно *черенѡк*, *черѣнья* мн., *черѣнье* собир., сиб., укр. *чѣрѣн* «черенок, лемех», блр. *черенѡк*, др.-русск. *черень* — то же, русск.-цслав. *чрѣнь* *лаѣћ*, болг. *чрен*, сербохорв. *црѣн*, словен. *črēn*, чеш. *střen* м., *střena* «рукоятка», *třej* «черенок», слвц. *črienka* «черенок ножа», польск. *trzon*, *trzonek* «рукоять», в.-луж. *črjonk*, н.-луж. *sfonk*. || Праслав. *čegŋь, вероятно, связано чередованием гласных с *кѡрень*, лит. *kėgas* «куст, корень, пенъ», др.-прусск. *kirno* «куст», греч. *κράνος*, лат. *cognus* «корнелиева вишня» (см. выше, *кѡрень*). Разграничение слов *čegŋь «рукоятка» и *čegŋь «черенок дерева» (Mi. EW 34; Остен-Сакен, IF 22, 315) оспаривается Бернекером (I, 146), точно так же как и сравнение с ирл. *sgann* ср. р. «дерево», кимр. *prënn* «arbor, lignum» (Беценбергер у Стокса 63). Однако любопытно сравнение слова *čegŋь* «рукоятка» с др.-инд. *kágras* «ушко, рукоять, держак», кимр. *saŋ* «ручка»; см. Цупица, ВВ 25, 102; Остен-Сакен, там же, 316; Торбьёрнссон 1, 35; 2, 13 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 61; М.—Э. 2, 161 и сл. Иначе о др.-инд. слове Майрхофер 172.

чѣрен II «солеварный котел, сковорода для выпарки соли, очаг, жаровня», укр. *чѣрень* «очаг, плита, под печи», др.-русск. *черень* «сковорода для выпарки соли», русск.-цслав. *чрѣнь* — то же (часто), польск. *trzon* «очаг, плита»; наряду с *čegŋь представлено *čegēŋь в сербск.-цслав. *чѣрѣнь* «жаровня на железном треножнике», сербохорв. *чѣрјен* «колпак над плитой с отдушиной наверху, около дымохода; жаровня над очагом в крестьянском доме; мелкая корзина для сушки зерна над очагом». || Считается родственным лтш. *segi*, *segas* «раскаленные камни в печи, в риге или бане», д.-в.-н. *hērd* «очаг»; см. Остен-Сакен, IF 22, 318; Бернекер I, 146; М.—Э. I, 375. Ввиду знач. менее вероятно сопоставление с греч. *κέρνος*, *κέρνον* «блюдо для жертвоприношения», ирл. *segn* «миска», др.-исл. *hveŋna* «горшок», гот. *hvaignei* «череп» (Цупица, ВВ 25, 102; Торбьёрнссон 2, 14; Торп 116). Греч. слова считает иноязычными Гофман (Gr. Wb. 141).

чѣрен III «коренной зуб», обычно *черенѡк* — то же, южн., укр. *черенѡк*, *черенный* *зуб*, ст.-слав. *чрѣновьньма*, вин. п. мн. ч. *аі μόλαι* (Ps. Sin. 57, 7), русск.-цслав. *чрѣновьнь* (*зубъ*), *чрѣновитьць* *μόλη*, *dens molaris*, ср.-болг. *чрѣновьньма* «коренные зубы», чеш. *třenovec*, *třenový zub*, *třenák* наряду с *střenný*, *střenovní zub*, слвц. *čren* «коренной зуб», *črenový zub*, польск. *trzonu* мн. «коренные зубы», *zab trzonowy*, в.-луж. *črjonak*, *črjonowc*, н.-луж. *sfonak*. || Праслав. *čegŋь родственно лтш. *seguoklis*, *seguokslis* «коренной зуб», кимр. *segn* «челюсть», брет. *kerŋ* «мельничная воронка», ирл. *segn*

«угол»; см. Цупица, ВВ 25, 101; М.—Э. I, 376; Шпехт 141; Траутман, BSW 129; Бернекер I, 147; Буга, РФВ 67, 234. Пытаются установить дальнейшие связи с др.-инд. *sárvati* «жуёт, дробит». Неприемлемо произведение из гот. *qairnus* «мельница», вопреки Мейе (Ét. 267); см. Бернекер, там же.

черенѡк, см. *чѣрен* I.

чѣрень ж. «дубовый лес», псковск., тверск. (Даль). Вероятно, от *чѣрный*, ср. р. *чернолѣсье* «лиственный лес» (особенно дубовый). Едва ли связано с лит. *kėgas* «куст», *kirpa* «пенек, корень», др.-прусск. *kiņpo* «куст», вопреки Вальде (193 и сл.). Относительно фонетической стороны см. Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305. Распространен топоним *Чѣрень*, напр. тульск. Слишком смело сближение Педерсена (Kelt. Gr. I, 44) *чѣрный лес* с лат. *quernus* «дубовый», которое якобы лишь вторично сблизилось с *quercus* «дуб».

черенѣк, см. *чѣрен* III.

чѣреп, диал. также «кровля на избе», шенкурск. (Подв.), «ледяная корка», шенкурск., вятск. (Васн.), *черепица*, *черепо́к*, *черепа́ха*, укр. *чѣреп*, цслав. *чрѣпъ*, *чрѣпица* *ѡстрахов*, болг. *чреп* «черепок», сербохорв. *чрѣјеп* «черепок, черепица», словен. *črêp* «черепок», чеш. *střep*, *třep* — то же, словц. *črep*, польск. *trזור*, в.-луж. *črjor*, н.-луж. *сѣор*. || Родственно др.-инд. *karparas* м. «черепок, скорлупа, череп», др.-прусск. *kerpetis* «череп», арм. *kařar'n* «череп, голова»; сюда же относятся с *s* подвижным: лтш. *škirpta* «зазубрина», *šķērpēle* «щепка, заноза», др.-исл. *skarfr* м. «обрубок, пень», ср.-н.-нем. *scharf* «черепок», д.-в.-н. *scirbi* — то же; см. И. Шмидт, Vok. 2, 77; Беценбергер, ВВ 16, 241; Мейе, Ét. 235; Хюбшман 458; Бернекер I, 147; Траутман, BSW 129; Арг. Sprd. 356; ВВ 30, 329; Брандт, РФВ 21, 215; Торп 457; Клюге-Гётце 514; Френкель, Lit. Wb. 257 и сл. Далее связано с лит. *kerpù*, *kiřpti* «резать».

черепа́ха. Образовано от *чѣреп* (см.) и заменило более древнее **желы* «черепаха» (см. *желва́к*), по мотивам табу, согласно Зеленину (Табу 2, 53).

черепи́ца, см. *чѣреп*.

Череповѣц, род. п.-вцѣ — название города, др.-русск. *Череповьсь*, род. п. из *Череповьси* (Моск. грам. 1496 г.; см. Соболевский, Лекции 145; Шахматов, Очерк 220). Возм., от *чѣреп* в знач. «холм» и *весь* «деревня, село». Недостоверно.

чѣрес «кожаный пояс для денег с пряжками и запором» (Мельников и др.), *чѣрез* «кожаный мешочек для денег у казаков», донск. (Миртов, Даль), укр. *чѣрес* — то же, польск. *trzos* «кошель, мешок». || Праслав. *čersъ из *kertso-, родственного ирл. *criss* м. «пояс», кимр. *crus* «пояс, рубаха» (*kr̥tsu-); см. Розвадовский, Qu. Gr. 1, 419 и сл.; IF. Anz. 8, 138; Педерсен, Kelt. Gr. I, 43; Бернекер I, 148; Маценауэр, LF 7, 32. Но ср. *чѣресел* «пояс», которое Бернекер (там же) связывает с *чѣресло* I.

чѣресло I, *чѣресла* мн. «бедро, поясница», укр. *чересла́*, др.-русск. *чересла* (Пов. врем. лет. и др.), ст.-слав. *чръсла* мн. *ѡсѣбѣс* (Остром., Мар., Euch. Sin.), болг. *чресла́* мн. «пах, чресла» (Младенов 688), словен. *čréslo* «перегородки в грецком орехе», чеш. *tříslo, střísló*, мн. *třísla, střísla* «грудобрюшная преграда, пах, половые органы», слвц. *črieslo* «бедро, ляжка», польск. *trzosło* — то же. || Праслав. *čerslo «перегородка, поперечник» сближается с *čerz- (см. *чѣрез*); см. Бернекер I, 148; Миккола, Mél. Pedersen 413; Брюкнер 583. За пределами слав. языков сравнивают с лит. *kirkšnis* «тазобедренный сустав», лтш. *ciřksnis* «пах» (Миккола, Ursl. Gr. I, 94; М. — Э. I, 385). Менее убедительно сравнение с гот. *hairþra* мн. «внутренности, сердце», д.-в.-н. *hērdar* «внутренности» (Mi. EW 34; Маценауэр, LF 7, 36; против см. Бернекер, там же) или с др.-исл. *herðr* ж. «плечо» (И. Шмидт, Vok. 2, 25); Хольтхаузен (Awn. Wb. 112) относит последнее к др.-исл. *harðr* «твердый, жесткий».

чѣресло II «лемех», укр. *чересло́*, болг. *чресло*, слвц. *črieslo*, польск. *trzosło*, в.-луж. *črjósło*, н.-луж. *śfosło*. || Праслав. *čerslo родственно др.-прусск. *kersle* «кирка», лит. *keřslas* «нож для кровопускания», далее — лит. *kertù, kiřsti* «сечь, сильно бить»; см. Буга, РФВ 70, 102; Мейе 414; Траутман, BSW 130; Apr. Sprd. 356 и сл.; Бернекер I, 148; И. Шмидт, Vok. 2, 502; Миккола, Ursl. Gr. I, 160; Mél. Pedersen 413; Маценауэр, LF 7, 37; Френкель, Lit. Wb. 245.

чересчур. От *чѣрез* и *чур*.

черѣт «камыш», *очерѣт, бчерет* — то же, укр. *черѣт, очерѣт* — то же, сербохорв. *чрѣт*, род. п. *чрѣта* «болотный лес», словен. *črēt* м., *črēta* «болотистое место, осока», др.-чеш. *Střietež, Třietež*, чеш. *Střitež*, местн. н. || Праслав. *čertъ родственно лит. *kertù, kiřsti* «резать», русск.-цслав. *чръту, чрѣсти* — то же; см. Фик I, 25; Бернекер I, 150; см. также *черта́*. Не представляется более вероятным сравнение с др.-инд. *kr̥nāti* «прядет, сучит нитку», *sr̥tāti* «связывает, скреп-

ляет», греч. *κάρταλος* «корзина», *κέρτος* «тростниковая плетенка» или с др.-инд. *surchas* «тростник», др.-кипр. *cora* «capnulos», др.-ирл. *coisce* «овес» (Шарпантье, AfslPh 37, 48).

черешня, *черешенья* «черешневый сад», укр. *черешня*, сербск.-цслав. *чрѣшња*, болг. *череша*, сербохорв. *чрѣшња*, *трѣшња*, чеш. *třešně*, *střešně*, польск. *trześnia*, в.-луж. *třěšnja*, *třěšeň*. || Заимств. через др.-бав. **chersia*, *chersse* «вишня» из народнолат. *cegesia* (см. Шварц, AfslPh 40, 287 и сл.; ZfslPh 4, 362; Уленбек, AfslPh 15, 375; Шрадер — Неринг I, 589) или непосредственно из народнолат., потому что речь идет о культурной римской вишне и, кроме того, легче объяснить из ром. (Кипарский 110; Мейе — Вайан 90); народнолат. *cegesia* связано с лат. *cegasus* из греч. *κέρασος* «вишня». Сомнительно прямое заимствование праслав. **čerǫbnja* из греч., вопреки Фасмеру (ИОРЯС 12, 2, 287), И. Шмидту (Vok. 2, 69); см. против этого Фасмер, Гр.-сл. эт. 224. [Подробно в последнее время см. Мошинский, Zasiag, стр. 276 и сл. — Т.]

череща «шатер», только русск.-цслав., также *чърца* (XIII—XIV вв.; см. Срезн. III, 1502, 1570), ср.-болг. *очръшта*, *очръшта* (Болонск. псалт., Погодинск. псалт.) *очръшта*. Недостоверно сравнение с др.-инд. *čṛtiṣ* ж. «шкура, кожа» (Mi. EW 34; Бернекер I, 150). Весьма распространено, но тоже недостоверно сближение с *чертбг* (напр., Корш, Jagić-Festschr. 254; Горяев, Доп. I, 55), сомнительное морфологически. По-видимому, связано с *черет*, *очерет* «камыш».

черики мн. «легкая обувь», южн. Из тур., азерб. *čaguk* «обувь из недубленной кожи»; см. Горяев, ЭС 410; Локоч 33. См. *чарки*.

черкальский «черкесский», тотемск. (ЖСт. 19, I, 115), часто также в былинах (Гильфердинг и др.). От *черкасы*, *черкёсы*.

черкán «ловушка, самострел (для песцов, колонка)», арханг. (Подв.), сиб. (Даль). Обычно объясняют из ханты *čorkan*, *t'argan* «ловушка, капкан»; см. Альквист у Карьялайнена, Ostj. Lautg. 26; Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 266. В таком случае непонятно распространение вплоть до Архангельска.

Черкасы — город в [бывш.] Киевск. губ.; *Черкасск*, *Новочеркасск*, *Черкаски* — местн. н. в [бывш.] Харьк. губ. Несомненно, от названия черкесов. Вовсе не обязательно происходит от черкесских поселений, но может быть названо по русским, проникшим на Кавказ; см. также Эльи 505. Не от *Καύκασος* «Кавказ», как полагает Соболевский (ИОРЯС 26, 43). См. *черкёс*.

черкаться — то же, что *чертыкаться*, *чертыкаться* — производные от *чёрт*. Образование ср. с *блукать* и *черкнуть*.

черкёс, мн.-ы, отсюда *черкёска*. Др.-русск. название этого народа — *касого*, мн.-зи (см. *касбг*). Совр. название фигурирует сначала в форме *черкасы* мн. (Азовск. вз., XVII в.; см. РФВ 56, 148), также др.-русск. *черкизской* «черкесский» (Позняков, 1558 г., 4), *чиркизской* (Триф. Короб., 1584 г., 101), собств. *Андрей Черкизович* (Сказ. Мам. поб. 28), *черкисова недѣля* «неделя о мытаре и фарисее» (Псковск. I летоп., Новгород. 4 летоп. и др.; см. Срезн. III, 1502). Эта форма получена через тур., карач. *čarkäs* «черкес» (Радлов 3, 1969; KSz. 15, 214); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 95. Источником следует, по-видимому, считать осет. *særgæs* из **čarkas* «орел»; см. Корш, *Jagič-Festschr.* 257. Иначе Маркварт (Kumanen 181). Очевидно, не связано с этнонимом *Керкѣтай* родственного черкесам племени (Скилакс 73; Мюллер, *Geogr. Gr. Minoges* I, 60; Птолом. 5, 9, 25; Страбон 11, 492 и сл.); см. Маркварт, там же, 180 и сл.

черкнуть, *черкать*, *вѣчеркнуть*, *подчеркнуть*, *пбчерк*, укр. *черкати*. Скорее это новообразование от *черта* (см. Горяев, ЭС 413), а не звукоподражание (см. Бернекер I, 169), потому что межд. *черк!* могло быть образовано вторично от скрипа быстродвигающегося пера. См. *черкаться*.

Чёрное море — слав. калька греч. Ἐρυθρὰ θάλασσα «Красное море». См. сл.

чёрный «красный», слав., народн. *черёмный* «рыжеволосый», вятск., перм., сиб. (Даль; см. Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305), *черемнуха* «краснуха, скарлатина», др.-русск. *чърмьнь* «красный, рыжий», ст.-слав. *чърмьнь* *ѣрудрѣс* (Супр.), др.-сербск. *чрман*, сербохорв. название реки Црмница, словен. *črmljèn* «красный», *črmlják*, *črtnják* «яичный желток», чеш., слвц. *čerťák* — птица «малиновка», в.-луж. *čogk* «яичный желток», н.-луж. *senk* — то же, полаб. *saŋtak* — то же, польск. *szerepien* «название растения». || Производные от праслав. **čьгьгь* «червь», ср. словен. *čŕm* «карбункул, червь», родственно лит. *kirmis* «червь», *kirmiū* — то же, лтш. *sēgme*, *sēgmis* «глист», «средство против глистов», растение «Tanacetum vulgare», др.-инд. *kŕmīṣ* «червь, личинка», авест. *kərəmī-*, нов.-перс. *kirm*, алб. *krimb*, ирл. *cuim*, кимр. *pruf* «червь»; см. Бернекер I, 169; Траутман, BSW 134; Шпехт 45; М. — Э. I, 378; Зубатый, IF 6, 155 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 43; Г. Майер, Alb. Wb. 206; Френкель, Lit. Wb. 257. Ср. также *червь*. [См. еще Ерне, Die slav. Farbenben., Упсала, 1954, стр. 33 и сл. — Т.]

Чернігов, укр. *Чернігів*, др.-русс. *Черниговъ* (часто в Пов. врем. лет). Первое -і- в укр. форме Соболевский (ЖСт., 1893, вып. 3, 399) объясняет великорусск. влиянием. Это название происходит от собств. *Чърнигъ*, производного от *чърнъ* «черный». [См. еще Виноградский, «Мовознавство», 14, 1957, стр. 29. — Т.]

черніла мн., др.-русс. *чърнило*, ст.-слав. *чрънило мѣла* (Супр.). По-видимому, калькирует ср.-греч. *μελάνιον*, нов.-греч. *μελάни*. Мейе (RS 2, 68; Et. 186, 316) видит в этом слове передачу лат. *ātramentum*. Шрадер — Неринг (2, 535) правильное искали источник в греч. *μέλα* (γραφικόν).

Черногорья. Преобразовано из сербохорв. Црнā Гōра в связи с *чёрный* и названиями стран на -ия. Ср. нов.-греч. *Μαυροβούμι(ον)* — то же, ит. *Monte Negro*, тур. *Karadağ*; см. Фасмер, *Festschr. Čyževšk.* 300; Томашек, *Zschr. österr. Gymn.*, 1877, 675.

Чёрное море, др.-русс. название — *Поньтъ*, *Поньтское море* (Пов. врем. лет). Из греч. *Πόντος Εὐξεινος*. Новое название семантически тождественно нов.-греч. *Μαύρη θάλασσα*, ит. *Mar Negro*, тур. *Kara dāniz* — в противоположность *Ak dāniz* «Средиземное море» (Радлов 3, 1667), далее также с нов.-в.-н. *Schwarzes Meer* «Черное море», франц. *Mer Noire* — то же. Наряду с этим — диал. *Святѣ море* — то же, донск. (Миртов), возм., эвфемистическое название, как и античное *Πόντος Εὐξεινος* (Геродот, Фукидид, Ксенофонт), происшедшее из более древнего *Πόντος Ἰαξεινος* (Пиндар, Эврипид, Страбон), в основе которого лежит др.-ир. **axšaēna-* «темный», авест. *axšaēna-*; см. Фасмер, OON 4 и сл.; *Iranier* 20; с одобрением — Мейе, BSL 25, 61; Бенвенист, BSL 30, 61. Ср. также *Πόντος Μέλας* (Эврипид) и *θάλασσα σκοτεινή* (Конст. Багр., *De adm. imp.* 152, 7; см. Зиглин, ZONF 12, 253).

Черноморья «зап. часть Кубанской области» (см. РФВ 68, 405; Семенов, *Слов.* 5, 681). Из *Черноморье*, с выравниванием по названиям стран на -ия. Ср. *Подблмля*.

черномыра «черный нырок», астрах. (Даль). Диссимилировано из *чърномыра* от *нырять*; см. Френкель, *ZislPh* 13, 213, где даны фонетические параллели.

черные клобуки «название остатков тюрк. племени в бывш. Черниг. и Киевск. губ. в XI—XIII вв.», др.-русс. *чърнии клобуци* (Пов. врем. лет, неоднократно); см. Барсов (*Очерки* 136, 254 и др.), который считает их остатками печенегов. Калька тюрк. этнонима *karakalpak* «черная шапка»; см.

Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 120; Расовский, Semin. Kondak. I, 93 и сл.

чёрный, *чѣрен*, *черна́*, *черно́*, *черни́ла* (см.), *чернь* ж., укр. *чѣрний*, блр. *чѣрны*, др.-русск. *чѣрнѣ*, ст.-слав. *чѣрънѣ* μέλας (Супр.), болг. *чѣрн*, *чѣрен*, сербохорв. *црн*, ж. *црна*, *црни*, словен. *črn*, чеш. *černý*, словц. *čierny*, польск. *czarny*, в.-луж. *čornu*, н.-луж. *carny*, полаб. *carne* «черный». || Праслав. *čьгнъ из *čьгхнъ, которое родственно лит. *Kirsna* — название реки, др.-прусск. *kirsnap* «черный», др.-инд. *kṛṣṇás* «черный», далее сюда же лит. *kéršas* «черно-белый, пятнистый», *kéršė* «корова-пеструха», *kéršis* «вол пестрой масти», *karšis* «лещ», *kiršlys* «хариус», шв., норв. *harr* — то же (прагерм. *harzu-; см. Лиден, PBB 15; 510); см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 33; Лескин, *Bildg.* 161; Буга, *РФВ* 65, 308; Бернекер I, 169 и сл.; Траутман, *BSW* 134 и сл., *Arg. Sprd.* 358 и сл.; Лёвенталь, *Farbenn.* 8; Педерсен, *IF* 5, 67; Шпехт 119; Перссон 750; Френкель, *Lit. Wb.* 245.

черп «серп», вятск. (Даль). Ввиду ограниченного распространения объясняли как скрещение слов *черв* «серп» и *серп*; см. Траутман, *BSW* 129. Но возм., что это древняя форма, родственная лтш. *siġra*, *siġre*, *siġris* «серп», др.-инд. *kṛṣṇāṇī* «кинжал, ножницы», лит. *kerpù*, *kiṛpti* «резать», д.-в.-н. *herbist* «осень, жатва, сбор винограда»; см. Бернекер I, 170 и сл.; М. — Э. I, 386 и сл.; Френкель, *Lit. Wb.* 257 и сл. Ср. *чёрпать*.

черпа́ «мор скота», арханг. (Подв.). От *чёрпать* «рвать».

чёрпать, -аю, диал. также «рвать»: *медведь чёрпает мох нѣхтямы*, олонецк. (Кулик.), укр. *чѣрпý*, *чѣрѣти*, нов. *чѣрпстý*, итер. *чѣрпáти*, также *чирáти*, блр. *чѣрý* (по инф.), *чѣрцá*, ст.-слав. *чръпъж*, *чръти* ἀντλείν, *чръпъжштѣ*, прич. наст. им. п. мн. ч. (Супр.), болг. *чѣрпя*, *чѣрна*, сербохорв. *црпѣм*, *црпсти*; *црпльѣм*, *црпáм*, *црпати*, словен. *čgrâm*, *čgráti*, *čgréram*, *čgrépljem*, *čgrépati* «черпать, хлебать, жадно пить», др.-чеш. *čřietí*, чеш. *čerpu*, *čerpati*, словц. *pa-čriem*, *pa-čreť*, др.-польск. *paczarli* «зачерпнули», польск. *czępieć*, *czępać*, в.-луж. (рѳ)-*črěć*, *čępać*, н.-луж. *srěš*. || Праслав. *čьгрѳ, *čeg(р)ti родственно лит. *kerpù*, *kiṛpti* «резать, отрезать», др.-инд. *kṛṣṇānas* «меч», *kṛṣṇāṇī* «ножницы, кинжал», греч. *χρόπιον* «серп», *καρπός* «плод», лат. *caprō* «щипать, урывать», ср.-ирл. *cirrim* «отбиваю, уродую», д.-в.-н. *herbist* «осень»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 460; Беценбергер, *BB* 16, 245; Бернекер I, 170 и сл.; Траутман, *BSW* 129; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 94; Эндзелин, *ЖМНП*, 1910, июль, 200; Поржезинский, *RS* 4, 6; Френкель, *Lit. Wb.* 257 и сл. Относительно знач. ср. Бернекер, там же.

чёрствый, *чёрств*, *черства́*, *чёрство*, диал. *чвёрстый*, укр. *черствий* «черствый, сильный, свежий», др.-русск. *чърствѣ* «твердый; сухой, черствый; безупречный; ясный; значительный», болг. *чевръст*, *чвръст* «жесткий, крепкий, ловкий, бодрый», сербохорв. *чврѣст*, *чврѣста* «крепкий, жесткий, полный, мясистый», словен. *čřstāv*, *čřrst* «крепкий, ядреный, бодрый, свежий», чеш., слвц. *čerstvý* «свежий, бодрый», польск. *czerstwy* «свежий, бодрый, крепкий, черствый» (из **czarstwy*, вероятно, под влиянием *czerstwieć*; см. Лось, Gr. polska I, 67), в.-луж. *čerstwy* «бодрый». || Праслав. **čьrstvъ* неоднократно сравнивали с др.-инд. *kṛtsnás* «полный, окончательный» и лат. *crassus* «толстый, грубый» (Бругман, Totalität 55 и сл.; Фик I, 25; Бернекер I, 171; Вальде — Гофм. I, 285 и сл.; Майрхофер 259). Это сближение весьма недостоверно ввиду того факта, что лат. *crassus* расценивается как экспрессивное образование (Мейе — Эрну 263 и сл.), связь которого с лат. *crātis* «плетение», гот. *haúrd* «дверь» и т. д. весьма сомнительна, вопреки Бернекеру (там же). Более удачно сравнение с гот. *hardus* «жесткий, твердый», греч. *κράτος* «сильный», *κράτερός* «более сильный», *κράτος* «сила» (И. Шмидт, Vok. 2, 33; Цупица, GG. 109; Уленбек, Aind. Wb. 40; Брюкнер 76; Миккола, Ursl. Gr. 3, 27). Другие сравнивают *čьrstvъ* с др.-исл. *herstr* «резкий», лит. *keřštas* «гнев» (И. Шмидт, Vok. 2, 501; Беценбергер, KZ 22, 479). Неясно.

черсúня, *черсúха* «понос», череповецк. (Герасим.). Неясно.

чёрт, род. п. -а, но: *ни черта́*, мн. *чёрти*, стар. им. п. мн. ч. (вряд ли, по мнению Соболевского (Лекции 198), стар. основа на -i-), укр., блр. *чорт*, сербохорв. *чртити*, *чртѣм* «заклинять, клясть», словен. *čřt* «черт, ненависть, вражда», *čřtiti* «ненавидеть», чеш., слвц. *čert* «черт», польск. *czart*, в.-луж. *čert*, н.-луж. *cart*. || Праслав. **čьртъ* рассматривается как прич. на -to «проклятый», родственное лит. *kyrėti* «злиться», *į-kūrėti* «гнушаться», аркюрėti «надоедать», *įkyrùs* «назойливый, навязчивый», *kerėti* «сглазить, околдовать»; см. Миккола, WuS 2, 218; Бернекер I, 172; Поржезинский 4, 6. Подробнее см. *чáры*. Не является более вероятным сравнение с лат. *curtus* «короткий, обрубленный», вопреки Бернекеру (там же), где оно приводится как одна из возможностей; см. против этого Брюкнер, KZ 48, 174. Нельзя сближать это слово с *терять*, первонач. якобы «потерянный, заблудший», вопреки Зеленину (ЖСт. 20, 360). Эвфемистической заменой слова *чёрт* является *чёрный* (см. Зеленин, Табу 2, 90), также *чёрное слово* — о ругательстве с упоминанием *черта* (см. Мельников 3, 320; Фасмер, ZfslPh 20, 453). Производное от *чёрт*: *чёртовы яйца* «картофель», кемск. (Подв.).

[Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) сближает, вслед за Шпицером, с *черта́*, *черти́ть*; менее вероятно сближение со *скорый* (см. Шустер-Шевц, ZfS, XVI, 1971, стр. 369 и сл.). — Т.]

черта́, *черти́ть*, укр. *черта́*, блр. *черта́*, русск.-цслав. *чѣрта* *чѣраца*, ст.-слав. *чрѣтати ѣ҃харѣсѣи* (Супр.), болг. *черта́*, *чѣрта́*, сербохорв. *црѣта* «линия», *црѣтати* «проводить линию, черту», др.-чеш. *črtadlo* «приспособление, орудие, которым режут». || Праслав. **čьrta*, связанное с *черту* (см.). Ср. др.-инд. *kṛtā* «расселина, трещина»; см. Бернекер I, 171. С *черта́* связано диал. укр. *вицерь* «до краев, доверху», херсонск. (Бессараба 534), из **въз-чѣръ*.

[**черте́ж**, род. п. -а́, сюда же укр. *черте́ж* «раскорчеванное место», др.-русск. *чѣртежь* «отметка, грань; план, чертеж» (Срезн. III, 1569), далее — чеш. местн. н. *Třietez, Strietez*, словц. *Č(i)erťaž*, местн. н., *čierťaž* «черта, линия». || Стар. производное от праслав. **čьrtъ*, **čersti* «резать, рубить», т. е. первонач. «прорезь, просека», сначала — о границе в виде вырубki, ср. аналогичное *рубез*. См. Махеев, Etym. slovn., стр. 482. — Т.]

черте́ц «вид грызунов», диал., укр. *черте́ць* «грызун „*Myoxus pileta*“», ср. лит. *kertukas* «землеройка», *kirtukas* — то же, *kifstis* — то же, лтш. *cirkšnis, cirslis* — то же. Далее связано с *черту* «режу»; см. Бернекер I, 172; М. — Э. I, 385.

черто́г, род. п. -а, мн. *черто́ги*, укр. *черто́г* «внутренняя часть здания» (и то и другое заимств. из цслав.), ст.-слав. *чрѣтогъ Ѡаламос* др.-сербск. *чртог, чртаг* — то же. || Вероятно, через др.-булг. посредство заимств. из перс. *čartāk* (*čāg* «четыре» + *tāk* «высокая, выступающая часть дома, портик, балкон»); см. Мi. EW 35, TEL. I, 240, 273; Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 133; Корш, *Jagić-Festschrift* 255; Младенов, RES I, 51; Локоч 32. Более поздним заимствованием является форма *черда́к* (см.). Невероятно объяснение слова *чѣртогъ* как исконнослав. и сближение с *черту*, вопреки Брюкнеру (KZ 46, 237). [См. еще Мошинский, *Zasiag*, стр. 129—130. — Т.]

чертогѡн 1) «нателный крест», 2) растение «*Scabiosa succisa*». От *чѣрт* и *гнать*.

Черто́лье см. *Черторо́й*.

чертополо́х. От *чѣрт* и *поло́х, полошѣть*. Это колючее растение применяют для окулирования хлебов, чтобы охранить скотину от нечистой силы и болезней, напр. смол. (Добровольский).

Черторо́й — рукав Десны, в [бывш.] Киевск. губ.; *Чертоле́й* — река в бывш. Балахнинск. у. Нижегород. губ.; *Чертоле́йка*, при-

ток Медведицы (бассейн Дона); *Чертоблье* — название части Москвы, уже в Разор. Моск. гос. 15; укр. *Черторія*, местн. н. *Черторыйск* — город на Волини, польск. Czartoryja. Вероятно, от *čьgta* и *guti* «рыть»; см. Соболевский, РФВ 70, 96. Едва ли прав Брюкнер (266), толкуя эти названия как «котовины» и сближая первую часть с лит. *kertùs* «землеройка» (см. *чертёц*). [Проще связывать с *чёрт*; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 146. — Т.]

черту, *черести* «резать», только др.-русск. *очерести* «установить границу», 3 л. ед. ч. аор. *очерте* ἔχωρογράφῃς, *очьртенъ*, прич. сврш. страд., русск.-цслав. *чръту*, *чръсти* «резать», словен. *čřtam*, *čřtati* «корчевать, царапать», чеш. *čertadlo* «лемех», н.-луж. *cerstadlo* — то же. || Праслав. *čьrtō, *čersti (*čert-ti) родственно лит. *kertù*, *kifsti* «рубить, сильно бить», лтш. *cęrtu*, *cirst* — то же, лит. *kiftis* «удар», др.-инд. *kṛtíṣ* «нож», *kṛntāti*, *kārtati* «режет, отрезает», *kārtanam* «резка», авест. *kəntaiti* «режет», *karəta-* «нож», алб. *qeth* «стригу» (из **kertō*), лат. *cēna* «трапеза», оск. *kerssnais* «сенis», cortex «кора»; см. Фик I, 25; Бернекер I, 172; Траутман, BSW 130; Г. Майер, Alb. Wb. 221; М. — Э. I, 387; Младенов, РФВ 71, 445 и сл.; Педерсен, IF 5, 55.

чертуг — название рыбы, череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., от *черта*, т. е. «проводящая борозды, черты (по дну)».

чертыхаться (см. Зеленин, Табу 2, 108). От *чёрт* (см.).

черчатый «красный», только др.-русск. *чьрв(ь)чатъ* (см. Срезн. III, 1558, 1570). От *червь*. Ср. *чёрмный*.

черчега «кнут, плеть», только др.-русск. *чьрчега* (Александрия; см. Срезн. III, 1570), *чечрега* — то же (Александрия, XVI в.; там же, 1515). Темное слово.

чесать, *чешу*, *чёс задать к.-л.*, *чёска* «пакля», *пáчесы* м., мн., *пáчеси* ж., мн. «очески от вторичного чесания», укр. *чесати*, *чешу́*, *пáчоси* мн. «очески, пакля», блр. *чесаць*, др.-русск. *чесати*, *чешу*, болг. *чэша* «чешу», сербохорв. *чэсати*, *чешѐм*, словен. *čésati*, *čéšem*, чеш. *česati*, словц. *česat'*, др.-польск. *czosać*, польск. *czesać*, *czeszę*, в.-луж. *česać*, н.-луж. *cesaś*, полаб. *césat*. || Праслав. *česati*, *češō*, сюда же *чешуя* (см.). Др. ступень чередования гласных: *коса́*, *косма́*, *коснѹтъся* (см.); родственно лит. *kasýti*, *kasai* «почесывать, скрести», *kàsti*, *kasù* «рыть», лтш. *kasīt* «чесать, сгребать, царапать», *kast* «грабить граблями», др.-инд. *kaschúṣ* ж. «чесотка» (Лиден, Tochar. St. 12 и сл.), греч. *κασέον* «пакля», *ξέω*, инф. аор. *ξέσαι* «скрести, разглаживать», *κέρωρος* «крапива», ирл. *cíg* ж. (**kēsgrā*)

«гребешок», др.-исл. *haddr* «волосы на голове у женщины» (**hazdaz*); см. Бернекер I, 152; Беценбергер, BB 27, 168; Траутман, BSW 120; KZ 43, 153; Agr. Sprd. 357; М. — Э. 2, 169; Мейе — Эрну 792; Мейе, MSL 9, 143; 14, 338; Перссон 812; Торп 86. См. *чеснѣть*. [Сюда же хетт. *kišša* — «чесать, причесывать»; см. В. В. Иванов, И.-е. корни в клиноп. хетт., дисс. (рукоп.), М., 1955, стр. 241. — Т.]

чесмина «падуб, *Plex aquifolium*», сербохорв. *чѐсмина*, часто *чесвина* «*Plex quercus*», словен. *česmina*, *česmiga* «терновник». Связано, по-видимому, с *чесать* (см.); ср. Бернекер I, 151; Mi. EW 35.

чеснок I, род. п. *-ока́*, укр. *часнік*, *чоснік*, др.-русск. *чеснѣкъ*, прилаг. *чесноватъ*; *чесновитѣкъ*, болг. *чѣсѣн*, *чеснѣ лук*, *чесне* ср. р. «головка чесноку», сербохорв. *чѐсан*, род. п. *чѐсна* «чеснок», *чѐсно* ср. р. «головка чесноку», словен. *čésən*, *česən̆j*, чеш. *česnek*, словц. *česnak*, *cesnak*, польск. *czosnek*, в.-луж. *česnačk* «кресс». || Праслав. **česnъ*, древняя основа на *-и*, сближается с *česati* (см. *чесать*), сербохорв. *чѐсати* «причесывать, срывать, расщеплять». Таким образом, *чеснок* получил название в связи с тем, что его головка расщепляется на так наз. зубцы; ср. д.-в.-н. *chlōbolouch* «чеснок»: ср.-в.-н. *kliēben* «раскалывать»; см. Бернекер I, 151; Иокль, Kretschmer-Festschr. 81; Mi. EW 35; Крек, Einl. 122; Мейе, Ét. 453; Преобр., Труды I, 71. Ср. сл.

чеснок II «частокол», др.-польск. *czosnek* — то же. Брюкнер (80) связывает с *česati*. В таком случае тождественно *чеснок I*.

чеснѣть «ударить», с.-в.-р. (Рыбников). От *чесать*, ср. также *каса́ться*.

чѐстерский сыр. От англ. местн. н. Chester из лат. *Castrum* (см. Экуол, Dict. of Engl. Place-Names 96).

честь ж., род. п. *-и*, *чѣстнѣий*, *честнѣой крест*, *чтитѣ* (см.), *пбтчевать* (см.), укр. *честь*, блр. *чѣсць*, др.-русск. *чѣсть*, ст.-слав. *чѣсть* *чѣръ* (Клоц., Супр. и др.), болг. *чѣст*, сербохорв. *чѣст*, словен. *část*, чеш. *čest* ж., словц. *čest'*, польск. *cześć*, род. п. *czci*, в.-луж. *česć*, н.-луж. *cesć*. || Праслав. **čьstь*, связанное со ст.-слав. *чѣтж*, *чисти* (см. *чту*), родственно др.-инд. *cītiṣ* ж. «мышление, понимание, намерение», авест. *čīsti-* «мышление, познание, понимание»; др. ступень чередования гласных: др.-инд. *cētati* «соблюдает, замечает, думает», лтш. *škist*, *škletu* «думать, соблюдать»; см. Бернекер I, 173 и сл.; Траутман, BSW 135; Мейе, MSL 14, 349; М. — Э. 4, 47; Либерт 100. Ср. *чту*, *читать*.

чесуча́, см. *чечунча́*.

чёт: *чёт или нечёт*, польск. *setno i licho* «чет и нечет», укр. *чѣт*, род. п. *чѣту* «чет, четное число», блр. *чы цот чы лішка* «чет или нечет» (см. Розвадовский, RS 2, 73). Связано с *чета́*; см. Брюкнер 59; Бернекер I, 152. [Сюда же *чётка*, *чётный*, *четь* «четверть». По мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275), это архаические реликты, родственные слову *четы́ре*. — Т.]

чета́: *он мне не чета́*, др.-русск. *чета* «отряд, община, толпа, полчище, сообщники», цслав. *чета* *фа́ла҃҃ѣ*, ст.-слав. *сѣ҃четати* «сочетать, соединять» (Супр.), болг. *чета* «отряд», сербохорв. *чета* «отряд, войско», чеш., слвц. *četa* «отряд, шествие». || Вероятно, родственно лат. *caterua* «отряд, толпа», умбр. *kateramu* «congregamini», ирл. *cethern* «отряд, толпа»; см. Беценбергер, ВВ 16, 240; Стокс 76; Кречмер, КЗ 31, 378 и сл.; Сольмсен, *Unters. gr. Lautl.* 203; Бернекер I, 152 и сл.; Мейе — Эрну 188. Едва ли связано с *котора́*, вопреки Вайану (RES 19, 106).

четвёрг, род. п. *-а*, укр. *четвёр(г)*, русск.-цслав. *четвьр҃гъ* *чѣм҃п҃т҃҃҃҃* (XII — XIII вв.; см. Соболевский, РФВ 22, 301; Шахматов, Очерк 157 и сл.), ст.-слав. *четвьр҃тъкъ* (Супр.), болг. *четвѣртѣк*, сербохорв. *четвѣртѣк*, словен. *četftək*, чеш. *čtvrtek*, слвц. *štvrtok*, польск. *czwartek*, в.-луж. *štwórtk*, н.-луж. *stwórtk*. || Праслав. **četvьrgъ* связано чередованием гласных с *чётверо*; что касается суф., то ср. лит. *ketvėrgis* «четырёхлетний», вост.-лит. *ketvėrgė* ж. «двадцать копеек». Подробнее см. *чётверо*, *четы́ре*; ср. Бернекер I, 153; Мейе, *Et.* 354; Лескин, *Bildg.* 524; Буга, РФВ 70, 103; Вайан, RES 9, 5; см. Бругман, *Grdr.* 2, I, 513; 2, 15; *Distrib.* 65; Траутман, *BSW* 131; Шпехт 193. Ввиду древности свидетельств русск. языка невероятно, чтобы др.-русск. *четвьр҃гъ* произошло из *четвѣртѣкъ*, вопреки Буличу (ИОРЯС 9, 3, 426), Шахматову (ИОРЯС 7, I, 306), которые пытались предположить переход *к* в *г* после сонорного; против см. Соболевский, там же; Шахматов, Очерк 157 и сл. Ср. также Френкель, *Lit. Wb.* 247 и сл.

чѣтверо, собир., *четверѣньки* мн., *четверня́* (см. Грот, *Фил. Раз.* 2, 517), укр. *чѣтверо*, блр. *чѣцьверо*, др.-русск. *четверо* наряду с русск.-цслав. *четворо* (Изборн. Святосл. 1073 г.; см. Срезн. III, 1504), ст.-слав. *четворѣ* «четырёхкратный» (4 раза в Супр.; см. Дильс, *Aksl. Gr.* 93), болг. *четвѣрица* «четверка, четверо», сербохорв. *чѣтворо*, словен. *četvêr* «четверо», чеш. *čtvěry* «четверо, четыре вида», *čtvěro* «четверо», слвц. *štvorý*, польск. *czworo*, в.-луж. *štworo*, *štwory*, н.-луж. *stwóry*. || Пра-

слав. *četvero, *četvoro родственно лит. ketveri м., kėtverios ж. «четверо, четыре», др.-инд. catvarām ср. р. «четырёхугольная площадь, двор»; ср. Бругман, Distrib. 25; Бернекер I, 153; Мейе, Ét. 231; Траутман, BSW 132. См. также *четыре*.

четвёртый, *чѣтверть* ж., народн. *чѣтвереть*, с.-в.-р., арханг. (Подв.; см. также Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305), укр. *чѣвѣртій*, блр. *чецьвѣрты*, др.-русск. *чѣвѣртъ*, ст.-слав. **ЧѢВѢРЪТЪ** τέταρτος (Супр.), болг. *чѣвѣрт*, сербохорв. чѣвѣртѣй, словен. četrti, чеш. čtvrtý, слвц. štvrtý, польск. czwarty, в.-луж. štórtу, н.-луж. stwórtу, полаб. cetjárte. || Праслав. *četyvъtь родственно лит. ketviŕtas — то же, др.-прусск. kettwirts, греч. τέταρτος, гомер. τέταρτος, лат. quārtus, д.-в.-н. fiordo «четвертый», др.-инд. caturthás; см. Бернекер I, 153; Траутман, BSW 132; Арг. Sprd. 357; Мейе, BSL 29, 34. Реконструкция праслав. *četyvъtь сомнительна, вопреки Фортунатову (KZ 36, 35), потому что она основана только на зап.-слав. данных; ср. Педерсен, KZ 38, 420.

чѣтки мн. От *чту*, из *чѣтъка.

чѣткій, см. *чту*.

четыре, укр. *чотири*, др.-русск., ст.-слав. **четыре** м., **четыри** ж., ср. р., болг. *чѣтире*, *чѣтири* (Младенов 684), сербохорв. чѣтири, словен. četirje, četíri, štírje м., štíri ж., ср. р., чеш. čtyři, čtyry, слвц. štyri, польск. cztery, в.-луж. štyrjo, štyri, н.-луж. styrjo, styri, полаб. céter. || Праслав. *četyre м., *četyri ж., ср. р.; первонач. основа на согласный, родственная лит. keturi, ж. kėtūrios, лтш. četri, др.-лтш. cetri (M. — Э. I, 410), др.-инд. catváras, вин. п. catúras, ср. р. catvári, авест. čaθwāō, род. п. čaturam, греч. гомер. τέσσαρες, πέντες, ион. τέσσαρες, дор. τέτορες, лат. quattuor, ирл. cethir, гот. fidwōg «четыре», но fidurdōgs «четырёхдневный», арм. čork, тохар. štwar; см. И. Шмидт, KZ 25, 43; Бругман, Grd. 2, 2, 12 и сл.; Бернекер I, 153 и сл.; Траутман, BSW 131; Хюбшман 485; Торп 227. Сомнительна реконструкция праслав. *četyr-, вопреки Фортунатову (KZ 36, 35), Ильинскому (AfsIph 34, 5). Ср. *чѣвѣртій*.

чѣтырнадцать, укр. *чотирна́дцять*, др.-русск., ст.-слав. **четыре-надесяте** м., **чѣтыринадѣсате** ж., ср. р., болг. *чѣтирина́дѣсет*, *чѣтирина́йсѣт*, сербохорв. четрнаест, словен. štirinájst, чеш. čtrnáct, слвц. štrnásť, польск. czternaście, в.-луж. štyrnaće, н.-луж. styrnasćo. Из праслав. *četyre м. или četyri ж., ср. р. + na desęte. Подробнее см. *четыре* и *десять*.

четь ж. «четверть», «четвертая часть пахотной земли», укр. *чѣть*, др.-русск. *чѣть* ж., наряду с *чѣвѣртъ*, *чѣтъка* — то же (XV в.;

см. Срезн. III, 1512). Считается сокращением слова *четвѣрть* ж.; см. Горяев, ЭС 413. См. *четвѣртьй*.

чех, род. п. -а, укр. *чех*, др.-русск. *чехы* мн. (часто в Пов. врем. лет наряду с *чахы*, которое, по-видимому, получило -а- под влиянием *ляхы*; см. Первольф, AfslPh 7, 616; *чахы*, также в Слове о погибели русск. земли и Новгород. 1 летоп.; см. Соболевский, AfslPh 27, 245), совр. диал. *между чахи и ляхи*, арханг. (Подв.), чеш.-цслав. *чехы*, *чешьскыи* (легенда о св. Вацлаве; см. Вайс, Legendy o Václavu, в ряде мест), др.-чеш. *čech* (хроника Далимила и др.), чеш., словц. *čech*, польск. *Czech*, в.-луж. *čech*, н.-луж. *sech*. Следовательно, древней является лишь форма *сехъ*, которая представляет собой, по-видимому, уменьш. от **сѣтъникъ*: *četa* «отряд, толпа» или от **čeljadinъ*; см. Миккола, Ursl. Gr. I, 8; РФВ 48, 273; Бернекер I, 152. Ср. *лях*. Менее вероятно произведение из уменьш. от собств. *Съstislavъ* или *Съstimѣръ* (Голуб — Копечный 90; Брюкнер 74, причем последний из них колеблется между этой и первой возможностью объяснения). Ошибочно сближение с *сѣщца* (см. *чѣща*), первонач. якобы «лесные жители» (Ягич, AfslPh 34, 283), а также с нов.-в.-н. *Keuse* «наложница», др.-исл. *kéfsir* «прислужник», д.-в.-н. *kebis(a)* «служанка, наложница», вопреки Соболевскому (AfslPh 27, 245; РФВ 64, 170 и сл.; ЖМНП, 1895, май, стр. 85) или с *чепать*, *чѣпать* (Соболевский, РФВ 64, 170 и сл.). Невозможно сближение с собств. чеш. *Václav*, др.-русск. *Вячеславъ*, вопреки Луниаку (ЖСт. I, I, 19). Неверно Сутнар (Jagié-Festschr. 612 и сл.), ср. Бернекер, там же. [Якобсон («Slavische Rundschau», 10, 1938, № 6, стр. 10, а также IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275) толкует *сехъ* из *сѣдо*; ср. русск. *чѣдо*; ср. Нахтигаль, JФ, 18, 1949 — 1950, стр. 49 и сл. — Т.]

чѣх, см. *чох*, *чихать*.

чехард́а, диал. *чегард́а*, севск. (Преобр.), *шигард́а*, донск. (Миртов¹). Древняя форма не установлена достоверно; ср. еще блр. *чехорда* «ватага детей, куча поросят» (см. *чѣкаръ*). Все известные этимологии неудачны, напр. сравнение с нем. *Höcker* «горб», *hosken* «сидеть согнувшись, на корточках» (Горяев, ЭС 413), точно так же — сопоставление с греч. *σχατέρδα* «игра во время Дионисий» (Грот, Фил. Раз. 2, 517). См. *чѣхор*. [Скорее всего, из *че-харда* /*че-гарда*, где *че* (**ке*-) — усилит. именная приставка местоим. происхождения. Сюда же *вы-чикурдывать* (см.). Далее сюда же блр. диал. *чыкірд́а* «землемерное приспособление: две палки, сбитые перекладной в форме равнобедренного треугольника». — Т.]

¹ Это слово в словаре А. В. Миртова не найдено. — Прим. ред.

чехвѣл «хвастун, зазнайка», *чехвѣлиться*, *чехвѣльство*. По мнению Соболевского (РФВ 67, 213), от **тице-* и *хва́лѣть*. [Возм., *че-* — приставка; см. Махек, «Slavia», 28, 1959, стр. 278. — Г.]

чехвѣстѣть, см. *чихвѣстѣть*.

чехѣл, род. п. **чехлѣ**, *чѣхлик*, укр. *чѣхла* ж. «широкая наставка рукава женской рубахи», др.-русск. *чехълъ* «чехол, покров», диал. «платок», также «вид одежды» (Домостр. Заб. 184), болг. *чехѣл* «женский башмак», чеш. *čechel*, *čechl* «саван», *čechlík* «одежда из хлопчатобумажной ткани», польск. диал. *czecheł*, *czechło* «женская рубаха, саван». С давних пор пытаются связать с польск. *zgił*, *ździł*, *gzł*, *giezłko* «рубаха, полотняная блуза, саван», кашуб. *zgił*, *zgił* «рубаха», н.-луж. *zgił*, *zgełko* — то же, возм., из **ъхѣло* (см. Mi. EW 31; Бернекер I, 139), но др.-чеш. *kzlo* «одежда» говорит о первонач. **къзѣло*. До сих пор не получило объяснения. Др.-прусск. *kekulis* «простыня, полотенце», которое, несомненно, надлежит связывать с *чехѣл* и др., заимств., согласно Брюкнеру (AfsI Ph 20, 500 и сл.), Траутману (Agr. Sprd. 355), Бернекеру (там же), из польск. Соболевский (РФВ 64, 108 и сл.) связывает **ѣхѣлъ* с польск. *czochać się* «тереться, чесаться», Брюкнер (74) — с польск. *czechać* «чесать шерсть». Не представляется более вероятным сопоставление Ильинского (РФВ 74, 124) с *чепѣц* или Клечковского (Stud. Brücknerowi 234 и сл.) с *къшѣля* (см.), которое он неправильно считает исконнослав. словом. Неясно отношение к гот. *hakuls* «плащ», д.-в.-н. *hahhul* (Видеман, ВВ 29, 314; Маценуэр, LF 7, 29), которое едва ли могло быть родственно слав. слову, против чего см. Бернекер, там же; Ильинский, там же.

чехѣнь ж., *чехѣня* — рыба «*Suprinus cultratus*», прилаг. *чехѣневый*. Эта рыба называется также *чеша*, она напоминает благодаря своему заостренному, сильно выгнутому брюшку и прямой широкой спине лезвие ножа (Брем); ср. нем. *Sichling*, *Messerfisch* «чехонь» от *Sichel* «серп», *Messer* «нож», а также русск. *сѣбля* «чехонь» (Берг, Рыбы 2, 810). Согласно Горяеву (Доп. I, 55), от *чесѣть*.

чѣхор «беспокойный человек, забияка», *чѣхорной* «задорный, драчливый», арханг. (Подв.), ср. чеш. *čechrati* «дергать, трепать», слов. *čechra* «растрепан (о женщине)», *čechrat'* «дергать, трепать», польск. *czechać* «чесать шерсть, трепать», *czochrać* «тереть, чесать». Неясно.

чечак «шишак, шлем», только др.-русск. *чечакъ* (Дух. грам. Ивана II, 1359 г.; см. Срезн. III, 1515), *чичакъ* (Афан. Никит., Троицк. рукоп. 24, Дух. грам. Дмитр. Ив. 1509 г.; см. Срезн. III, 1534), ср. *шишák*. Недостоверно происхождение из тат. *šaçak* «кость, махор, бахрома» (см. Корш, AfslPh 9, 665). Что касается знач., то ср. «чепец, петуший гребень» > «шлем» в др. языках; см. Иоки, MSFOu 103, 354. [Уточнение знач. — «головное украшение» — см. у Яковлевой («Зап. Морд. НИИ языка, литер. и истор.», 12, Саранск, 1951, стр. 146 и сл.). См. еще Назаров, «УЗ Казанск. пед. инст.», 15, 1958, стр. 269 — 270. — Т.]

чечевíца, диал. *сочевíца* — то же (Преобр.), укр. *сочевíця*, блр. *сачавíца*, др.-русск. *сочевíца* — то же, *сочиво*, сербохорв. *сочиво* «чечевица», *сочивица*, чеш. *sočovice*, *šočovice*, слвц. *šošovica*, польск. *soczewica*. || Праслав. **sočevica*, связано с *сок*, *сочиво* (см.). Ср. в.-луж. *soka* ж. «чечевица», н.-луж. *sok* — то же; см. Мi. EW 313; Преобр. II, 351. Лось (РФВ 23, 64) ошибочно предполагает редуцированное образование в русск. Здесь имеет место слоговая ассимиляция.

чечéнец, род. п. *-нца* — название народности в сев.-вост. части Кавказа (см. Финк). Согласно Финку (Sprachstämme 34), это название получило распространение через русск. и восходит, возм., к кабард. *šešen*. Иначе Дирр (Namen 207), который считает исходным местн. н. *Чачан* на нижнем течении Аргуна. Этот этноним представлен в осет. *сасап*, ди-дойск. *šaçanzi*, аварск. *šaçan* (Дирр, там же). Ср. также тур. *šaçan* «чеченец» (Радлов 3, 1988).

чечéниться «ломаться, жеманиться; щегольски одеваться», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), «гордиться, чваниться», смол. (Добровольский), *чéчень* м. «балованный ребенок», псковск., *чечéня* м. «щеголь», ж. «щеголиха» (Даль). Вероятно, от *чéча* «игрушка, неженка», вологодск., перм., оренб., сиб. Первонач., вероятно, слово детской речи, как *чача* (см.); ср. Бернекер I, 133; Горяев, Доп. I, 55. См. *чечóлка*, *чечúля*.

чéчень, род. п. *чечня* «плетеный короб с крышкой; садок, в котором держат живую рыбу», поволжск., вост.-русск. (Даль). Неясно. Неверно сравнение с др.-инд. вед. *khánati* «роет», вопреки Горяеву (Доп. I, 55).

чéчет — птица «*Fringilla linaria*», укр. *чéчит*, блр. *чачóтка*, словен. *šečet* — название птицы, чеш. *šečetka*, слвц. *šečka* — птица «чечотка», польск. *czeczotka*; ср. также словен. *čekèt* «щебетание», *čeketáti* «щебетать». || Предполагают звукоподражательное происхождение и сближают с лит. *kekùtis*

«вид чижа», вост.-лит. *kikūtis* наряду с лит. *kiklis* «коноплянка», *kėkštas* «сойка» (Бернекер I, 138 и сл.; Брюкнер 74; Траутман, BSW 125; Маценауэр, LF 7, 28; Шпехт 222). Менее достоверна связь с др.-инд. *sákōgas* «вид куропатки», вопреки Уленбеку (Aind. Wb. 86); см. Бернекер, там же; Петерссон, KZ 46, 133; Майрхофер 365.

чечблка «тараторка, болтунья», шенкурск. (Подв.). Вероятно, связано со словами, представленными на *чечэниться*.

Чечбра — распространенное речное название: в бывш. Орл. губ., Дмитровск. у.; Орл. губ., Трубчевск. у.; Тульск. губ.; приток Сожа, в [бывш.] Могилевск. губ.; см. Соболевский, РФВ 64, 182. Кроме того, есть реки с таким названием в [бывш.] Яросл., Костром., Владим., Вятск. губ. Ср. чеш. *čečeřiti* «трепать, лохматить», *čečeřatý* «растрепанный», лтш. *sesegs* «колтун»; с др. ступенью вокализма — *кокбра* «кривое дерево», ср. близкие формы у Бернекера (I, 138), Траутмана (BSW 124), Мюленбаха — Эндзелина (М. — Э. I, 367). [Есть основания считать этот гидроним целиком заимств. из балт. на территории Поднепровья; см. Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962, стр. 212. Случаи к востоку от Днепра могут считаться вторично оформленными. — Т.]

чечуга «стерлядь», южн. (Даль), укр. *чечуга*. Во всяком случае, связано с рум. *săciugă* — то же от венг. *kessege* «осетр»; см. Mi. EW 114; Бернекер I, 489 и сл.; Горяев, ЭС 414; Преобр., Труды I, 73.

чечуля «краюха хлеба», олонек. (Кулик.), кадниковск., вологодск. (ЖСт., 1895, вып. 3 — 4, 398), «большая часть каравая, пирога», вятск. (Васн.). Возм., от *чеча*, см. *чечэниться*. Неясно.

чечунча́, чичунча́, чесунча́, чесуча́, напр. в районе Байкала (Даль). Заимств. из кит. *tšoudzu* «шелк-сырец», откуда и калм. *tšitšū, tšistšū* — то же; см. Рамстедт, KWb. 442; Соболевский, ИРЯ 2, 346.

чешинка «обруч, железная шина колесного обода», арханг. (Подв.). Неясно.

чешуя́, др.-русск. *чешута*, ст.-слав. *чешоуѣ* λεπής (Euch. Sin.), укр. *чешушати́й* «чешуйчатый», польск. *szczeszuja, czeżuja* «чешуя, ореховая скорлупка». Связано с *чеса́ть*, как и болг. *чешу́лка* «чешуйка»; см. Бернекер I, 152; Траутман, BSW 120; Брюкнер 78, 544.

чи с. «ли, разве, или», южн., зап., курск., калужск., донск., укр. *чи* «ли, разве», *чи — чи* «или — или», блр. *чы* наряду с *ци* (ср. Карский, Белорусы 2, 2, 106; 2, 3, 209 и сл.; Symb. Rozwadowski 2, 291), др.-русск. *чи* «ли, разве, или», болг. *чи* «что», чеш. *či* «ли», словц. *či*, польск. *czy* «ли». || Праслав. *či* — стар. тв. п. ед. ч. от **čь-to*. Подробнее см. *чем*, ср. И. Шмидт, *Pluralb.* 43; Бернекер I, 155.

чибáк «женская меховая шапка», сиб. (Даль), см. *чебáк*.

чибаки мн. «подбитые кожей лыжи», кольск. (Подв.). Из фин. *sivakka* «лыжа, особенно более короткая правая»; см. Калима 240; Мёл. Mikkola 413.

чибалдá «черпак, уполовник», яросл. (Волоцкий), ср. *шабалá* II.

чибарить I «моросить (о мелком дожде)», олонецк. (Кулик.). Возм., из карельск. *čibautta-* «сочиться»; см. Калима 240. Относительно этимологии фин. слова ср. Вихман, *FUF* 11, 282.

чибарить II «щебетать, падать с шумом мелкими каплями, пить маленькими глотками», олонецк. (Кулик.). Неясно. Возм., ономатопоэтическое.

чибёрка «швея, портниха», донск. (Даль), ср. *чебёр*.

чибис, *чибез* — то же, диал. также в знач. «чайка», южн. (Даль). Звукоподражательно, как и нов.-в.-н. Kiebitz «чибис», нж.-нем. *kiwitt*, ср.-нж.-нем. также *tuwit*, англ. *rewit*; см. Суолахти, *Vogeln.* 264 и сл.; Бернекер I, 156; Клюге-Гётце 298; Преобр., Труды I, 73. Аналогично также укр. *киба* «чибис», *чиготáти* «кричать (о чибисе)». Сравнение со *щебетáть* (Ильинский, *Mat. i Pr.* 4, 385; ИОРЯС 16, 4, 25; *AfslPh* 34, 13) допустимо лишь постольку, поскольку в последнем слове тоже представлена, возм., звукоподражательная основа. Ср. *чибыш*. [Отсюда фам. *Чебышев*. — Т.]

чибрик «оладья, блин», тамб., сарат., южн. (Даль). Из чагат. *čälbäk* «плоская лепешка, печеная в жиру», монг. *čelbeg*, калм. *tseiwæg* «лепешка» (о близких формах см. Рамstedт, *KWb.* 426).

чибура́хнуть, -ся, «упасть с шумом», также «сильно ударить кого-либо», вятск. (Васн.), «с шумом выплеснуть ушат или ведро с жидкостью», смол. (Добровольский). Из *чи* «ли» и *бура́хнуть*. Ср. выше, *буркать* «бросать», межд. *чибура́х!* [См. выше, *чебура́хнуть*. — Т.]

- чибурда** «невкусная жидкость», донск. (Миртов). Из *чи* «ли» и *бурда* (см.)
- чибурить** «процеживать, течь тонкой струйкой, лить», вятск. (Васн.). Из *чи* «ли» и *бурить* «бросать, лить».
- чибуртыхнуть** «с шумом свалиться в воду», смол. (Добровольский). От *чибурáхнуться*.
- чибурухнуть** «ударить, бросить», донск. (Миртов). От *чибурáхнуть*.
- чибык** «длинное и крепкое удилице», поволжск. (Даль). Из тур., крым.-тат., уйг., алт., тат. *čybyk* «прут, длинная палка» (Радлов 3, 2099).
- чибыш** «вид птицы», по-видимому, «воробей». Согласно Соболевскому (РФВ 66, 333), связано с *чибис*.
- чивастега, чйгостега, кивастева, чйвистига** «аркан для ловли оленей», арханг. (Подв.). Из саам. патс. *tšávastek* — то же; см. Итконен 60.
- чиверга** «торопыга, суета», *чиверзйтъ* «суетиться, егозить, метаться», псковск., тверск. (Даль). От *чи* «ли» и *-вергáть, -вергнуть*.
- чивйкать, чйвкать** «чирикать», вятск. (Васн.), «прищелкивать языком от жадности», колымск. (Богораз). Звукоподражательное. Ср. *чйбис*.
- чивиль** «воробей», фам. *Чивилёв*. Вероятно, звукоподражательное, ср. тур. *čivil-* «бормотать, щебетать», *čivildä* — то же (Радлов 3, 2157).
- чивирйкать** «щебетать, падать с шумом мелкими каплями», олонецк. (Кулик.). Возм., контаминация слов *чивйкать* и *чирйкать*.
- чйвкать**, см. *чивйкать*.
- чйвий** «щедрый» (Даль, Мельников), также «разборчивый», кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 3—4, 398), *чйвиться* «быть щедрым». Объясняют из **тѣщивъ* «старательный» от *тѣщати* (см. *тѣщательный*); ср. Горяев, ЭС 414, Доп. I, 55; Преобр., Труды I, 74.
- чивца** «катушка, цевка», диал. Из **цѣвьца*, см. *цѣвка*.
- чига** «насмешливое прозвище населения по верхнему Дону» (Даль, также у Шолохова). От произношения *чѣгб* вместо *чѣгб*; см. Соболевский, ЖСт., 1892, вып. 1, 21.

чйга I — подзывание овец, олонецк. (Кулик.). Звукоподражательное.

чйга II «чурка, называемая также попом в игре в городки», яросл. (Волоцкий). Поскольку эта же чурка носит название *свйнка*, слово *чйга* происходит, возм., из фин. *sika* «свинья», карельск. *šiga*, эст. *sigä* (о близких формах см. Калима 217, а также см. выше, *сйка*).

чйгайдать «дымить (о лучине), неярко гореть», олонецк. (Кулик.). Образовано от **чйгва* «чад, угар» из карельск. *tšihva* — то же; см. Калима 239; см. также выше, *чйгло*.

чйган «цыган», мн. *чйгана*, новгор., нижегор. (Даль). Диал. форма из *чйган*.

чйганак «озеро, пересыхающее среди лета», донск. (Даль), также название реки *Чеганак* — правый приток реки Воронеж, бассейн Дона (Маштаков, Дон 4); ср. чагат. *čakanak* «залив, гавань» (Радлов 3, 1833).

чйгара «овца», вологодск. (Даль). От *чйга* — то же (см. выше).

чйгать «бросать, кидать», череповецк. (Герасим., ЖСт., 1893, вып. 3, 387). Неясно. Ср. *чйкать I*.

чйгачй мн. «комары», см. *тигачй*.

чйгйнь, род. п. -й «ставная сеть, закол для рыбной ловли», оренб. Из казах. *šägän* «сруб колодца» (Радлов 4, 999), по мнению Зеленина (РФВ 56, 243). Недостоверно.

чйгйрь «приспособление для поливки огородов, виноградников и т. п.; колесо у колодца, устройство, с помощью которого поднимают воду», астрах., крымск. (Даль), *чйгйрить воду* «поднимать, доставлять чйгйрем». Из чагат. *čugug* «водооборот» (Кунош), тат. *čugug* «блок», «колесо у колодца» (Радлов 3, 2064). Первоисточник — в перс. (Рамстедт, KWB. 439).

чйгйт «сильно соленый творог» (Даль). Из караим. Т. *čuyut* «сыр», чув. *tšägät* «вид сыра» (Радлов 3, 2067; Гомбоц 133; Мункачи, KSz I, 336).

чйгмень м. «дым от лучины», олонецк. (Кулик.). Калима (239) пытается произвести это слово вместе с *чймер* (см.) из вепс. *čihmer* «туман»; -мень можно истолковать как русск. суф. Судя по знач., следует скорее предположить происхождение из карельск. *tšihva* «чад, угар» (см. *чйгло*).

чйгостить «рвать», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

ЧИГОТ «высокопоставленный сановник», только др.-русск. *чиготь* *σπαδάριος* (азбуковн.), сербск.-цслав. чиготь — то же. Согласно Соболевскому (РФВ 74, 368), иноязычное. Едва ли связано с чеш. *čihati* «подстергать, караулить», т. е. «ловец», вопреки Брюкнеру (KZ 48, 198).

чїдега «холодный мелкий дождь с туманом», арханг. (Даль, Подв.). Ср. *чит*.

чиж, род. п. -а, укр. *чиж*, сербохорв. *чїжак*, род. п. *чїшка*, словен. *čížek*, чеш. *číž*, *čížek*, польск. *czyż*, в.-луж. *čížik*, н.-луж. *суž*. Ср.-в.-н. *zise* «чиж», нов.-в.-н. *Zeisig* — то же заимств. из слав.; см. Суолахти, *Vogeln*. 118. || Звукоподражательное; ср. передачу крика чижа в укр.: *чий ви! чий ви!* «чей вы?» (Шрадер — Неринг 2, 399); см. Бернекер I, 158 и сл.; Голуб — Копечный 94. Недостоверно сближение с чеш. *čihati* «подстергать, преследовать» (Брюкнер, KZ 48, 198) или со *цекотать* (Голуб 36). Неясно *чиж* «чурка, которая называется также „поп“ при игре в городки», арханг. (Подв.).

чижї мн. «остяцкие меховые чулки шерстью вовнутрь», сиб. (Даль). Допустимо производить от *чиж* в обычном знач., якобы первонач. «пестрые, как оперение чижа» (Булат, *AfsI Ph* 37, 99).

чизгїны мн. «поводья», вост.-сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. кыпч., чагат., казах. *tizgin* «поводок», алт., тел., леб., шор. *tiskin* — то же (Радлов 3, 1396, 1399); ср. также *Mi. TEL*. I, 285; Локоч 42.

чик «цель», *попасть в чик* «попасть в точку», мезенск., пинежск. (Подв.). Связано с *чикать*.

чїка «родная сестра», олонекк.; «двоюродная сестра», вытегр., *чїча* — то же, олонекк. (Кулик.) Из карельск. *čikko*, род. п. *čikon* «сестра»; см. Калима 240 (с литер.).

чикамáдзя «большая удочка», астрах. (РФВ 63, 133). Темное слово.

чикамáз «речной окунь», астрах. (РФВ 63, 133), *чекамáс* — то же, донск. (Даль). Неясно.

чїкать, -аю I «бить», *чкать*, *чкнуть*, *прочкнуть* «пробить», *прочїка* «первая молодая трава или листва», укр. *чїкнути* «резануть, ударить острым», сербохорв. *чкати*, *чакати* «ковыряться», чеш. *čkátı* «совать, пихать», *čkátı se* «плакать навзрыд», словц. *čkat' sa* «икать, рыгать», польск. диал. *czkać się* «икать, плакать навзрыд». || По-видимому, звуко-

подражательное праслав. *čik- : *čьk-; см. Преобр., Труды I, 74; Горяев, ЭС 414. Неубедительны сравнения со шв. hicka «рыдать», нем. швейц. hick «удар», диал. hichezen «рыдать» (Бернекер I, 166; Торбьёрнссон, Xenia Lidéniana 40 и сл.), лит. keñis «палка», лтш. ciksta «дубинка, головешка» (см. Буга, РФВ 67, 235; М. — Э. I, 380). Ср. *пбчка, прочкнўться*.

чйкать II «плести (рыболовные сети)», арханг., кемск., онежск. (Подв.), *чйтать* «чинить сети», новгор. (Даль). Из саам. норв. čiktet, čivtan «чинить сети», саам. к. čixte- «латать, чинить»; см. Калима, FUF Anz. 23, 247.

чйкылять «хромать», *чйкыляй* «хромой человек», донск. (Миртов, Шолохов). Возм., из *чи* «ли, или» и **кыл-*, родственного *кылявый* «хромой», *кыльтя* (см. выше).

чйкичей «дикая лошадь», байкальск. (Даль). Из монг. čiketei, čiketü — то же, калм. tšikʰtē — то же (близкие формы см. у Рамстедта, KWb. 439).

чйксы мн., *чйкс* м. «скулы судна, утолщения, крепления на корме», морск. Из англ. cheek «щека, скула», мн. cheeks.

чйкўрдывать, *вычйкўрдывать* «высвистывать», олонецк. (Кулик.). Связано со сл.?

чйкурёземся «выпьём», донск. (Миртов), ср. *чукарёзнуть*.

чйкчыры мн. «кавалерийские штаны, обшитые кожей» (Даль), стар. *чйкчыры* «гусарские штаны» (Радищев 28). Из тур. čakşug «неширокие штаны» (Радлов 3, 1840); см. Mi. TEI. I, 271; EW 36; Корш, AfslPh 9, 494; Горяев, ЭС 414; Дени, Mél. Boyer 100; Преобр., Труды I, 74; Локоч 31. См. также *чакчыры*.

чйландать «звонить в маленький колокольчик», олонецк. (Кулик.), *чйлайдать* «звенеть», арханг. (Подв.). Заимств. из карельск. čil'li «колокольчик, звонок», čiliššä «звенеть»; см. Калима 240; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 103.

чйлэк «кузов, лукошко», казанск. (Даль), *чйляк* «ковш, черпак», уфимск., перм., *ковш чйгирный*, астрах., кавк. (Даль). Из тур. čäläk «ведро» или тат. čiläk — то же, чагат. čelek «сосуд» (Радлов 3, 1977, 2135; Паасонен, FUF 2, 134).

чйлыбуха, см. *целибуха*.

чйлыга — растение «дереза, Cytisus biflorus»; «вид полыни, Artemisia campestris» (Даль, также у Гоголя), «дикорастущая акация», оренб. || По-видимому, заимств., ср. тур. čilik «сте-

бель (у листа)» (Радлов 3, 2136). По мнению Зеленина (РФВ 56, 243), *чиліга* заимств. из казах. *šilik* «дикая акация», Сюда же *чиліжник* «акация», уральск. (Даль), терск. (РФВ 68, 405¹), также «роща», сарат. (Даль).

чиліжник «ястреб мелкой породы», кольск., арханг. (Подв.). Неясно. Ср. *челік*. [Ср. диал. *шўлик* «коршун» (Даль). — Т.]

чилізна «новь, целина», «солома на корню после сбора ржи», вятск. (Даль). Диал. форма из **чълізна*. См. *цельйй*, *целинй*.

чилікать «чирикать», *чилік* «воробей», астрах. (РФВ 63, 133). Звукоподражательное, как и *чирикать* (см.); ср. Горяев, ЭС 414.

чилім I «курительная трубка», «жевательный табак», ирк. (Даль). Из чагат., тар., тат. *šilim* «курительная трубка» (Радлов 3, 2137, 2163); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 96.

чилім II, *челім* «водяной орех, Тара natans». Неясно. Следует отклонить сближение с *колбть*, вопреки Горяеву (Доп. I, 55).

чільма «моховое болото, топкий торфяник», арханг. (Подв.). Связано с *чълма* (см.), согласно Калиме (RS 5, 93). См. также *Цільма*.

чилюкян «сверчок», тамб. (РФВ 68, 20). Звукоподражательное, ср. *чилікать* (см.).

чильяк, см. *чилёк*.

чїмбица «жгут из ивовых прутьев для скрепления гнутых санных полозьев с дышлами», олонецк. (Кулик.). Из вепс. *tšim* — то же и *vits* «прут» (из русск. *вица*), согласно Калиме (240).

чїмбўр, см. *чїмбўр*.

чїмер «угар», олонецк., *чёмёр* — то же, пудожск. (Кулик.), *цїмер* «головная боль», череповецк. (Герасим.), *цїгмар*, *цїгмар* «угар, чад», арханг. (Подв.). Из вепс. *šimer* «туман, пар», согласно Калиме (241) (с литер.).

чїмус, *цїмус* «погибель, порча», смол. (Добровольский). Неясно.

чїмязина² «добро»: много *чїмязины* «много добра», смол. (РФВ 62, 215). Связано с *чёмез* (см.).

чин, род. п. -а, *чиньник*, укр. *чин* «чин, образ, способ», блр. *чын* — то же, др.-русск. *чинъ* «порядок, правило, степень, чин, должность, собрание», ст.-слав. *чинъ* *тѣѣс* (Зогр., Мар., Ассем.,

¹ У В. Водарского (см.) — *чилианік*, *чилианяк*. — Прим. ред.

² В указ. номере РФВ — не *чїмязина*, а *чїмязїна*. — Прим. ред.

Супр., древняя основа на -ц; см. Мейе, *Ét.* 453), болг. *чин* «угощение зятю от тестя во вторую субботу после свадьбы», сербохорв. *чѣн* «фигура, форма, способ, вид, порядок», *чѣни* мн. «чары», др.-чеш. *čín* «способ, порядок, причина», слвц. *čín* «дело, действие», польск. *czyn* «подвиг, дело, действие». Сюда же *чинить*, -ю, *причинить*, укр. *чинити* «делать, совершать, производить, устраивать», блр. *чыніць*, др.-русск. *чинити*, ст.-слав. *чинити*, *чинѣж* «располагать, устраивать», болг. *чѣня* «делаю, совершаю», сербохорв. *чѣнити*, *чѣням* «делать, совершать, колдовать», *чѣнити се* «притворяться, казаться», словен. *číniti*, *čínim* «просеивать зерно», *číniti*, *čínim* «делать, производить», слвц. *čínit'* «делать», польск. *czynić* — то же, в.-луж. *činić*, н.-луж. *synić* «делать». || Родственно др.-инд. *cinōti*, *sáyati* «накладывает, располагает, собирает, составляет, строит», *sáyas* «куча», *kāyas* «тело», авест. *čauēiti*, *činvaiti* «выискивает, выбирает», с приставкой *vī-* — «разделяет», греч. *ποιέω* (**ποιέω*) «делаю», беот. *έποιήσε*; см. Остхоф, *BB* 24, 119; Бернекер I, 156 и сл.; Мейе, там же; Траутман, *BSW* 124; Буазак 799.

чѣна—растение «*Lathyrus tuberosus*» (Даль). Неясно.

чинáк «полоскательная чашка, миска», донск. (Даль). Из тур., крым.-тат., чагат. *čanak* — то же (Радлов 3, 1856); см. *Mi. TEL.* I, 272. См. *чанáк*.

чинáр, **чинáра** «платан», крымск., кавк., стар. *чинáрь* (Святая Афонск. гора; см. Фасмер, *RS* 3, 252). Из тур. *čunag* — то же (Радлов 3, 2071), источник которого ищут в перс. (*Mi. TEL.* I, 277; Локоч 34).

чингáл «кинжал», *чингáлище* (Кирша Дан., часто в устн. народн. творчестве). Связано с *кинжáл* (см.); ср. Корш, *AfslPh* 9, 502.

чинговáтик «вновь выросший на пожарище лес», мезенск., пинежск. (Подв.). Неясно.

чиндарáхнуться «упасть с грохотом», сарат. (Даль), ср. *чибура́х-нуться*.

чѣнега «мелкий дождь», арханг. (Даль). Ср. *чѣдега*; см. Калима 241.

чини «фарфор», только др.-русск. (Афан. Никит.; см. Срезн. III, 1517). Из тур. *čini* — то же; см. *Mi. TEL.*, *Nachtr.* I, 24. См. *ценина*.

чинѣть, см. *чин*.

чинш «оброк вольных крестьян на поместных землях», зап. (Даль), укр. *чинш*, блр. *чыниш*. Через польск. *czynsz* «подать» (с

XIV в.; см. Брюкнер 82 и сл.) из ср.-в.-н. *zins* «подать, дань» от лат. *census*; см. Брюкнер, там же; Преобр., Труды I, 75; Горяев, ЭС 414.

чынга́ «стая перелетных птиц», олоонецк. (Кулик.). Неясно.

чйпа «мелкий наносный лес на воде», мезенск. (Подв.). Темное слово.

чйпать «чесать лен, шерсть», онежск. (Подв.), «делать что-нибудь быстро (есть, идти, ехать)», колымск. (Богораз). Возм., от *щипать* (см.). Но ср. *чепать*.

чйпега «холодный, мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.). Неясно; см. Калима 214. Ср. *чйнега*.

чйпйга «деревянный плуг», астрах. (РФВ 63, 133). Возм., связано с *чепать* «хватать»? См. *чпйга*.

чйпчик «колышек, забитый в морское дно для прикрепления рыболовной сети», касп. (Даль). По мнению Горяева (Доп. I, 55), связано чередованием гласных с *чеп*.

чир I «тонкая ледяная корка на замерзшей воде или снегу», арханг., сиб. (Даль). Из коми *t'šir* — то же; см. Калима, FUF 18, 43; Вихман, FUF 11, 194, 256; Вихм. — Утила 301. Неверно Бернекер (I, 157), Ильинский (РФВ 70, 259), которые пытаются сблизить с *чйрей*.

чир II «вид лосося “*Coregonus nasutus*”», печорск. (Даль), колымск. (Богораз). Из коми *t'šir* «вид лосося»; см. Калима, FUF 18, 43; Вихман, FUF 11, 278.

Чир — правый приток Дона; несколько рек с таким названием в Оханск. у. Перм. губ.; приток Стохода, на Волыни. Вероятно, связано с чеш., словц. *čirý* «чистый, ясный», далее — со *чйрый* (см.); ср. Траутман, BSW 263 и сл.

чйра, чйра́ «мелкий дождь», новгор. (Даль). Неясно.

чйрага «вид чайки», олоонецк. (Кулик.), *чйрбк* — птица «*Sterna*», арханг. (Подв.). Из саам. норв. *šægreg, čierrek*, патс. *tšerik* — то же; см. Итконен 60; Калима, RS 6, 89 и сл. Не представляется более вероятным произведение из коми *t'širak* «чайка», *t'širak* «утка-чирок» (Калима, FUF 18, 44), поскольку коми *t'širak* Вихм. — Утила (301) считают заимств. из русск. *чйрбк* (см.). Ср. также *чйрдак*.

чирак «подсвечник», только в Хожд. Котова, 1625 г., 97, 103. Согласно Катанову (ИОРЯС 12, 1, 97), заимств. из тюрк.,

ср. тур., крым.-тат. *бугау* «лампа, свеча, факел» (Радлов 3, 2077).

чїрандаты «сочиться», олонецк. (Кулик.). От карельск. *tširize* «трещать, журчать», согласно Калиме (241), Вихману (FUF 11, 283).

чїраты «портиться (о продуктах)», *чїральный* «тухлый (о мясе)», вологодск. (Даль). От коми *t'širñj* «начинать портиться (о рыбе)», *t'širñj* «горький, кислый»; см. Калима, FUF 18, 44; Вихман, FUF 11, 259 и сл. Неверно Ильинский (РФВ 70, 259). сближает это слово с *чїрка*.

чїрдак «белая маленькая чайка», олонецк. (Кулик.). Калима (RS 6, 89) пытается установить связь с *чїрага* (см.).

чїрей, чїрий, род. п. *чїрья, начиреть* «созреть (о нарыве)», *чїрка* «грудной сосок», укр. *чїрка* «чирей, нарыв», *чїряк* — то же, болг. *чїрка, чїрей* — то же, сербохорв. *чїр*, словен. *čir* — то же, *čirāj* «геморроидные шишки», *ščirjevac, ščirgovac* «нарыв», польск. *szugiek* — то же. || Сравнивают с греч. *σχιρρος* м. «затверждение», *σχιρρός* «жесткий», *σχιρρος ἄλσος καὶ δρυός* · *Φιλητᾶς δε τὴν ῥολώδη γῆν* (Брюкнер 82; Маценауэр 139; Карлович 117), что недостоверно; см. Бернекер I, 157; по-видимому, случайно созвучие с тат., чагат. *čir* «нарыв», кирг. *čiri* «гнилой», тур. *čirik* «гной» (близкие формы см. Радлов 3, 2122; Гомбоц, RS 7, 187). Ср. *чїрка*.

чїрик, род. п. -á «черевик, башмак», донск., курск. (Даль), астрах. (РФВ 63, 133), *чїрик*, владим. (Даль), сюда же др.-русск. *чїры* «башмаки» (Горе Злосчастие; см. Гудзий, Хрестом. 370). Заимств. из тюрк. от формы, близкой к приведенным на *чарки* (см.).

чїрїкаты, чїркаты — то же, укр. *чїркати* — то же, *чїркати* «галдеть», *чирлий*, болг. *чїрїкам, чїрїкам* «чирикаю», *чїру-лїкам, чїчїрїгам, чїчїрїгам* — то же, словен. *čiriti* «стрекотать», польск. *szugukać* «чирикать, стрекотать», *szugukać*, н.-луж. *сугкаć* «чирикать, пить». || Звукоподражательное, как и *чїлїкаты* (см.), аналогично вестф. *schirken* «пищать» (Альтмарк), *zirtelln* (Z. d. Wortf. 11, 173), лтш. *čirulis* «жаворонок» (М. — Э. I, 391), венг. *csiripelni* «чирикать» (Штрекель 14), чагат. *čirt-* «стрекотать», крым.-тат. *čirkit-* «свистеть» (Радлов 3, 2128), тур. *čarla-* «чирикать» (Радлов 3, 1867); см. также Бернекер I, 157; Преобр., Труды I, 75. Невероятна историческая связь с лит. *kirkti, kirkiù* «кричать (о птице)», греч. *κίρχος* «коршун» (И. Шмидт, Vok. 2, 24).

- чёрка** «грудной сосок», также «*membrum virile*», сиб. (Даль). Предполагают родство с *чёрей* (см.); ср. Бернекер I, 157; Ильинский, РФВ 70, 259 и сл.
- чёрк**, род. п. *чёрка*, *чёрка* — то же, укр. *чиріця*, *чирёнка*, *чёрка*, чеш. *čírek* м., *čírka* ж., польск. *czuganka*, н.-луж. *сугка* — то же. Связываются как звукоподражательные с *чирі-кать* (см.); ср. Бернекер I, 157; Мi. EW 36; Младенов 676; Калима, RS 6, 89; Брюкнер 70. Ср. *чёррага*.
- чёряс** «кувшин с носиком для пива», казанск. (Даль). Из чув. *tšéres* «долбленный бочонок»; см. Рясянен, FUF 29, 200.
- чёрять** «мочиться», *чёрсывать* «заставлять ребенка помочиться», олонек. (Кулик.). Неясно.
- числительное** — калька лат. *numeralis*, как и нем. *Zahlwort* «числительное» (см. Клюге-Гётце 701).
- число**, укр. *число*, др.-русск. *число*, ст.-слав. *число* *ἀριθμός* (Остром., Супр.), сербохорв. *число* — то же, стар., словен. *číslo*, чеш. *číslo*, словц. *číslo*, др.-польск. *czysło*, в.-луж. *čisło*, н.-луж. *суsło*. || Из праслав. *čit-slo, родственного *читать*, *честь*; см. Бернекер I, 157. Наряду с этим — др.-русск. *чисма*, мн. *чисмена*, ст.-слав. *чисма* *ἀριθμός* (Супр.) Из *čit-smen-; см. И. Шмидт, KSchlBeitr. 7, 243; Бернекер, там же; Бругман, Grdr. 2, I, 242 и сл.; Сольмсен, Rhein. Mus. 56, 497 и сл. [См. еще Вернадский, «Speculum», 29, 1954, стр. 335. — Т.]
- чистога́н**, род. п. -а, *чистога́ном* (Мельников). От *чёртый* (см.). [Шанский («Этимол. словарь русск. яз.», М., 1961, стр. 374) объясняет вторую часть из -ган, гнать. — Т.]
- Чистопо́ль** — город в бывш. Казанск. губ., тат. *Čistoj* — то же (Радлов 3, 2095). Из более древнего — *Чистое Поле*, образовано на основе прилаг. *чёртопольский*; см. Унбегаун, RES 16, 233 и сл.; Семенов, Слов. 5, 712 и сл.
- чёртый**, *чёрт*, *чёрта*, *чёрто*, *чёртить*, *чёрту*, укр. *чёртий*, *чёртити*, др.-русск. *чёртъ*, ст.-слав. *чёртъ* *χαδαρός* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *чёрт*, сербохорв. *чёрт*, *чёрта*, *чёрто*, словен. *číst*, *čísta*, чеш., словц. *čistý*, польск. *czysty*, в.-луж. *čisty*, н.-луж. *сусту*, полаб. *сáисте*. || Праслав. *čistъ связано чередованием гласных с др.-русск. *чёрстити* «чёртить» (Жит. Алекс. Невск., 2 ред., 13), ст.-слав. *чёрстити* — то же, далее, возм., сюда же *сёдити* (см. *чёрдить*), но трудности представляет интонация; см. Мейе, RS 2, 62. Родственно др.-прусск. *skijstan* «чёртый», лит. *skýstas* «жидкий», лтш. *šķists* — то же, *šķists* «чёртый, целомудренный», также лит. *skaidrùs* «яс-

ный, сияющий», лит. *skáistas* «яркий», *skíestis, skíedžiu* «разбавлять, разделять», далее — др.-исл. *skíta* «испражняться», лат. *scindō, scicidī* «раскалывать», греч. *σχιζω* «раскалываю», др.-инд. *chinátti* «раскалывает»; см. Лескин, *Abl.* 282; Педерсен, *IF* 5, 73; *Kelt. Gr.* I, 77; И. Шмидт, *Vok.* I, 97; Мейе, *Et.* 300; Мейе — Эрну 1062 и сл.; Зубатый, *KZ* 31, 13; Бернекер I, 157 и сл.; Траутман, *BSW* 263 и сл.; М. — Э. 4, 50; Эндзелин, *СБЭ* 198; Френкель, *Gnomon* 4,337. Лтш. *cists* «чистый, невинный», возможно, родственно слав. *čistъ* или заимств. из последнего; см. Э. — Х. I, 276.

ЧИТ «подмерзший снег; мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.), вятск., вологодск. (Даль), *чидега* «мелкий дождь с изморозью», арханг. (Подв.). Судя по территории распространения и по знач., вероятно, скорее из олонек. *tšiite* «изморось», фин. *siide*, род. п. *siiteen* «дождь во время оттепели, который сразу замерзает» (Калима, *RS* 5, 92; Вихман, *FUF* 11, 253 и сл.), чем из саам. кильд. *t'šidtev* «вечный снег на горах» (Итконен 60).

ЧИТАТЬ I «чинить сети», новгор. (Даль), см. *чикать II*.

ЧИТАТЬ II «моросить», от *чит* «изморось».

ЧИТАТЬ, -аю, *почитáть, считáть, причитáть*, укр. *читáти*, болг. *почítам* «почитаю», сербохорв. *чítам, чítати* «читать», чеш. *počítati* «считать», словц. *čítat'* «читать, считать», польск. *czytać* «читать», в.-луж. *čitać* — то же, н.-луж. *cytaś*. Свя-зано чередованием гласных с *čьtq, čisti* «считать, ценить»; см. Бернекер I, 174; см. также ниже, *чту*.

ЧИТЫЙ «трезвый, непьющий», псковск. (Даль), болг. *чítав* «целый, невредимый», *здрав и чítав, чítав-здрав* — то же, сербохорв. *чítав*, также *чйт, чйти* «целый, невредимый, истинный». || Вероятно, родственно лит. *kietas* «твердый, жесткий», лтш. *ciets* — то же; см. Ягич, *AfslPh*, 8, 155; 17, 292; Бернекер I, 158; Траутман, *BSW* 124; Грюненталь, *ZfslPh* 9, 380; Вайан, *RES* 6, 106. Менее вероятна связь с *čьtq, čisti*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 38).

ЧИХАТЬ, -аю, *чхнуть, чхать, чох, недочьх* «сдержанное чихание», укр. *чхáти, чхnúти, чххати* наряду с *пчххати* — то же, словен. *číhati, číham* (но последнее, возм., из **kixati* (см. ниже), а также Бернекер I, 165 и сл.), польск. *czchać, czch-nać*. || Праслав. **čьх-* наряду с **čix-*; звукоподражательно, как и др.-инд. *chikkā* «чихание»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 94. Наряду с этим: **кьхнqti, *кухати*, откуда сербск.-цслав. *кьхновение* «чих, чихание», словен. *kěhнем, kěhнитj* «чих-

нуть», kèh, род. п. kéha «чох», др.-чеш. kšiti, kšu «чихать», укр. *кїхати* — то же, блр. *кїхаць*, болг. *кїхам*, сербохорв. *кїхати*, *кїхѧм*, чеш. *kýchati*, польск. *kichać*, в.-луж. *ki-chać*, н.-луж. *kichaś*; см. Бернекер I, 165, 658 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 75, 78.

чихвѧлиться «хвастать», тверск., нижегор. (Даль). Из *чи-* «ли» и *хвалїтьсѧ*. Едва ли из *тще-* (Даль 4, 1352).

чихвѧстить «хлестать», «ругать», вятск. (Васн.), «ругать», кашинск. (См.)¹, терск. (РФВ 44, 112), «обрезать бороду», череповецк. (Герасим.). Первонач. из *чи* «ли» и *хвостити* «хлестать, бить». Менее вероятно произведение из **тщѧ-* и **хвастати* (напр., у Соболевского (РФВ 67, 213)). Сюда же *чѧхвысь*, *чѧхвысь ѧгб* «хлоп его», вятск. (Васн.).

чихїра «изможденный, больной человек», псковск. (Даль). От *чи* «ли» и *хїрїй* «хилый» (см.).

чихїрица «лишайник на листовных деревьях, *Usnea barbata*, пинежск., мезенск. (Подв.). Возм., первонач. «болезнь» и связано с предыдущим?

чихїрь м. «крепкое (красное) вино», стар. *чихїр* (Хожд. Котова, 1625 г., 102). Заимств. из тюрк., ср. тур. *čakur* «вино», чагат. *čaγug*, караим. Т. *čaγug*, кыпч. *čaγug*, тар. *čägir* (Радлов 3, 1845, 1848, 1958), карач. *čaγug* (KSz 10, 96); см. Гомбоц 60 и сл.; Локоч 31; Преобр., Труды I, 77.

чихирїть «пустословить», арханг., *чихирник* «пустомеля», онежск. (Подв.). Темное слово.

чїжкать «болеть», олоонецк. (Кулик.). Из карельск. *tšihkoa* «болеть, плакать»; см. Калима 241; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

чихѧлка, *чїхор* «чуб, вихор». Сравнивают с *хѧлка*, *хѧхѧ* и далее — с лтш. *ciēsa* «пырей, *Triticum repens*» (Буга, РФВ 70, 103; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 75), однако относительно последнего см. М. — Э. I, 395.

чїхта «мелкий снег», томск. (Даль). Неясно.

чїча «сестра», олоонецк. Согласно Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4, 102), из карельск. *čiči* — то же. Ласкат. слово. Ср. *чїцанка* «сестрица, подружка» и ср.-тюрк. *čiča* «сестра матери» (относительно которого см. Лѧ-Кок, *Garbe-Festgabe* 3).

чичѧк, см. *шишїк*, *чечак*.

¹ У Смирнова этого слова нет. — Прим. ред.

чйчега «иней, изморось, мокрый снегопад», олонецк., *чйчела, чйчала* — то же (Кулик., Даль). Недостоверно сравнение с карельск. *tširšu* «мокрый снег» (Калима 28, 247). Ср. *чйчер*.

чйчель м. «голый человек», колымск. (Богораз). Неясно.

чйчер м., *чйчера* ж. «резкий ветер с дождем», тульск., орл., ряз., тамб. (Даль), «мелкий дождь», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125). Ср. *чйчега*. Ошибочно сопоставление с др.-инд. *çiçigaś* «прохладный, холодный», вопреки Преобр. (II, 319).

чичилибуха «лекарственное растение», вятск. (Даль). См. *целибўха*.

чипшальной «зудящий, вызывающий зуд», арханг. (Подв.). Из **чесальной* от *чесать*.

чипшать «мочиться (о ребенке)», арханг. (Даль), *чйшкать* — то же, сиб. (Даль), «заставлять ребятишек мочиться», колымск. (Богораз), также «шипеть». Звукоподражательно, как и *шйкать*. Ср. алт., тел. *šyč-* «испражняться» (Радлов 3, 2094).

чйшка «мушмула, *Mespilus germanica*» (Даль). Неясно.

чипшля задать «удрать, убежать», колымск. (Богораз). Темное слово. [Очевидно, связано с *чесать*, просторечн. также «бежать». — Т.]

чкать, чкнуть «толкать, ударить, кольнуть, глотнуть, быстро бежать», олонецк. (Кулик.¹). Связано чередованием гласных с *чйкать* «ударять» (см.); см. также *пбчка, прочкнўться*. Сюда же *чкнўться* «портиться», блр. *уцькнўць* «уцщипнуть», которые Миклошич (Mi. EW 344) относит к *чипшать, щепбть*.

член. Заимств. из цслав., др.-русск. *челенъкъ* — то же, Поуч. Ефрем. Сирина (Шахматов, Очерк 153), *пачеленъкъ* «небольшой член», укр. *челён* «член», диал. (карп.-укр.) *челенки* мн. «фаланги пальцев», сербск.-цслав. *чланъ* (ст.-слав. **члѣнь*), болг. *члан, члян* «сук», сербохорв. *члѧн* «лодыжка, часть виноградника», *члѧнак* «лодыжка», словен. *člѧn* «сустав, член, лодыжка», чеш. *člen* «член, сустав», словц. *člen*, польск. *człон, członek*, в.-луж. *čłонk*, н.-луж. *сłонk*. || Праслав. **čelнь* связано чередованием с *kolѧno* (см. *колѧно*). Считают родственным лит. *kėlis* «колѧно», лтш. *ķēlna* «нога курицы» (литуанизм; см. Остен-Сакен, IF 24, 245 и сл.; М. — Э. 2, 362 и сл.), греч. *κῶλον* «член», *κῶλέα*, атт. *κῶλη* «бедренная кость», *κῶλήν*, род. п. *-ῆνος* — то же, др.-инд. *kāṭas* (из **kāltas*) «бе-

¹ У Г. Куликовского *чкать* — только в посл. знач. Все остальные знач. приведены у В. Даля. — Прим. ред.

дро»; см. Мейе, *Ét.* 454; MSL 14, 375; BSL 27, 55; Траутман, BSW 125; Бернекер I, 139 и сл.; Перссон 526; Уленбек, *Aind. Wb.* 39. Менее надежно сближение с греч. *σκέλος* «бедро; голень; нога», *σκέλις* «ребро (животного); грудинка», лат. *scelus* «преступление», д.-в.-н. *skultarra* «плечо» (И. Шмидт, *Kritik* 40; Бернекер, там же) или с др.-инд. *kāṇḍas m.*, *kāṇḍam* «кусок, отрезок» (Лиден, *Stud.* 88; Торбьёрнссон I, 74). Русск. *член* в знач. «член, участник», первонач. — о членах суда, Ген. реглам. 1720 г., согласно Смирнову (325).

чмет «насмешливое прозвище персов», ставроп., кавк. (РФВ 68, 405). Неясно.

чмок — межд., *чмóкать*, укр. *цмок* «чмок», *цмóкати* «чмокать», *цмáкати* — то же (Р. Смаль-Стоцкий, «*Slavia*», 5,23), блр. *цмóкать* — то же, польск. *сток* «звонкий поцелуй», *стокпаć* «чмокнуть». Звукоподражательного происхождения, как и *смокотать* (см.); ср. Брюкнер 66; Преобр., *Труды* I, 77. Аналогично лтш. *štok* — межд. «чмок» (см. М. — Э. 4, 85).

чмóлиться «жеманиться», арханг. (Подв.). Темное слово. Едва ли из *чь* (см. *что*) и формы, близкой сербохорв. *измóлити* «появиться, показаться», нѣпомбл «на виду», словен. *moléti* «торчать, выситься» (о которых см. *Mi. EW* 200). Ср. сл.

чмут «мошеник, шарлатан», перм., сиб., *чмутить* «сплетничать, мутить, ссорить людей», вологодск., сиб. (Даль), др.-русск. *чмутъ* «обманщик» (Домостр. К. 68). Из **чь* «что» и **mot-*; см. *мутить*, *смута*.

чмы́кало «прихотливый человек», псковск., тверск. (Даль). Из *чь* «что» и *мы́кать*.

чмы́кать «чавкать, чмокать», курск., псковск., тверск. (Даль). Звукоподражательно, как и *чмок*, *чв́кать*.

чобан, см. *чабáн*.

чbbeга «шум», олонецк. (Кулик.). Из вепс. *sob'egandeb* «начать стучать или шевелить»; см. Калима 241.

чбблок «слега, жердь», казанск., астрах. (Даль), *чбблук* — то же, терск. (РФВ 44, 112). Неясно.

чббот I «сапог с каблуком и загнутым носком, сапог с высоким голенищем», зап., южн., др.-русск. *чеботъ* — то же (XVI в.; см. Срезн. III, 1486), укр. *чббѣт*, род. п. *чббота* «сапог», польск. *czobot*. Обычно считают заимств. из тюрк., ср. тат. *čabata* «лыковый лапоть», чув. *šêbaDa* — то же, которое производится из перс.; см. *Mi. TEL. I*, 270, *Nachtr. I*, 19; *EW* 36;

Паасонен, CsSz. 135; Радлов 3, 1930; Бернекер I, 159; Брюкнер 80; Преобр. II, 251; Локоч 31. Это вост. название попало также в ит. *ciabatta* «вид башмака», франц. *savade*, швейц.-нем. *Schabatte*; см. М.-Любке 277; Эман, Neuphilol. Mitteil., 1943, 12. Не является более удачным произведение слова *чббот* из слав. сложения *че-+botъ* «сапог, башмак» (Соболевский, РФВ 71, 446; Р. Смаль-Стоцкий, «Slavia» 5, 26). Невозможна связь с *сапог*, вопреки Коршу (AfslPh 9, 494), Миклошичу (Mi. TEL., Nachtr. I, 19).

чббот II «горло мережи», кемск. (Подв.), с первонач. знач. «го-ленище». Связано с *чббот I*.

чбова «стоптанный лапоть», арханг. (Даль). Неясно.

чбовая лбошадь «хорошая л. (у прасолов)» (Павл.). От *чегб*, род. п. ед. ч., ср. *стбит чегб*.

чбглок «небольшой сокол, *Falco subbuteo*» (Даль). Неясно. Ср. *цегбл*.

чок, также межд., *чбкать(ся)*, укр. *чбоко* — межд., передающее стук сапожных подков. Звукотрагично, как и ит. *ciocco* «колода», ст.-франц. *choque* «ствол», франц. *choc* «удар», *choquer* «ударять, поражать»; см. Шухардт, ZfromPh 15, 104 и сл.; Бернекер I, 159; Младенов, AfslPh 34, 390 и сл.; Преобр., Труды I, 78.

чблка. От *челб*.

чблма «залив», олонецк. (Кулик), *чёлма* «болото, поросшее травой» (там же). Из саам. патс. *tšoalme*, норв. *čoalme* «морской пролив»; см. Виклунд, MO 5, 125; Калима 213; RS 5, 92 и сл.; Итконен 60; Фасмер, Sitzber. Preuss. Akad., 1936, 190. Дальше от этих форм стоит фин. *salmi* «залив», см. *соломя*.

чблмоша «перегородка в избе», арханг., *чблмуш* — то же, *шблнуша*, *шблньиша* «темный угол за печкой», пудожск. Вместе с *шблнуша* (см.) происходит из др.-шв. *sømnhûs*, первонач. «спальный дом, опочивальня»; см. Рамм, Altslav. Wohnung 346 и сл.; Фасмер, ZfslPh 4, 283. Сомнения по этому поводу у Тернквист (269 и сл.) неубедительны. Следует отклонить сравнение со словен. *čimnata* «комната, каморка», которое заимств. из ретором. *čaminata*; ср. Цаунер (RS 5, 94) против Шахматова (см. ниже). Нет оснований говорить о праслав. древности или происхождении из ханты *tšūmêt* «основание дома, сруб» (Корш — Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 45); см. Зеленин, ИОРЯС 8, 4, 261. Точно так же ошибочно сближение с лит. *kėlmas* «пень», др.-прусск. *kalmus* «палка», вопреки

Ильинскому (РФВ 78, 197), или предположение о заимствовании из фин. *solukka* «каморка», вопреки Погодину (Варш. Унив. Изв., 1904); см. Калима, RS 5, 94.

чолпán, см. *челпán*

чом «оленный обоз», арханг., мезенск. (Подв.). Из коми *t'som* «самоедский чум»; см. Калима, RS 5, 93; FUF 18, 45. Ср. *чум*.

чбмга «нырок, гагара, *Columbus*» (Даль). Неясно.

чбмор «леший», холмогорск. (Подв.). Толкование Погодина из коми *t'som* «чум, палатка» сомнительно; см. Калима, RS 5, 93; FUF 18, 45 и сл. [Абаев (Ист.-этимол. словарь, I, стр. 329 и сл.), относя сюда же диал. арханг. *чамра* «сумрак, туман», сопоставляет эти слова с осет. *с'амтаг* «гнусный, мерзкий», *с'ушиг* «грязный», тюрк. *šamug*, курд. *šamug* «грязь» и др. — Т.]

чоп «лоза, виноградная ветвь», «затычка, втулка, кран», «зубец колеса машины», укр. *чеперáтий* «разветвленный, с развилками», *чепéри* мн. «развилок, соха», болг. *чеп* «сук», *чéпка* «виноградная гроздь», *чéпор* «сук», сербохорв. *чѐпур*, *чáпур* «ствол срубленного молодого деревца», др. ступень чередования гласных: *чáпýга* (см.). Возм., сюда же относятся болг. *чеп* «затычка», сербохорв. *чѐп*, род. п. *чѐпа*, диал. *чап* — то же, словен. *čèr*, чеш., словц. *čep*, польск. *szop*, укр. *чип*, род. п. *чопá*, в.-луж. *čop*, н.-луж. *cop*; см. Соболевский, AfslPh 27, 245; Младенов 681; AfslPh 33, 14. Объяснение последней группы слов из нем. *Zapfe* «затычка, пробка» или ит. *серро* «колода, чурбан» (Бернекер I, 143; Брюкнер 80; Голуб—Копечный 91; Бильфельдт 117) сомнительно ввиду значительного распространения этих слов в слав. Неудачно и сближение слова *чоп* и т. д. с *щепáть* (Бернекер, там же) или, наконец, с *чáпáть* «качать», а также с др.-инд. *kárṣṭi* «*membrum virile*» (Шефтеловиц, IF 33, 142). Созвучные слова есть также в не-и.-е. языках; ср., напр., тур. *čör* «кусочек дерева, щепка».

чбпорка, также *чбпурок* «молодой олень до трех месяцев», арханг. (Подв.), *чáпурная шкúра* «шкура с оленя моложе 1-го года», арханг. (Подв.). Из саам. кильд. *tšuebraŋk* — то же; см. Итконен 60.

чбпорный, *чепорíться*, *чепúрíться* «важничать», русск.-цслав. *чепрь* «*deliciae*», укр. *чепúрíти* «наряжать, украшать», -ся «важничать», блр. *чепурýцца* — то же, словен. *čepériti se* «топорщить перья, важничать», нов.-греч. *τσοπորός* «жеман-

ный», которое заимств. из слав.; см. Г. Майер, Ngr. Stud. 2, 62. Считают родственными лтш. serlis «крапивник», priekš-serlis «нахал»; см. М. — Э. I, 373. С др. стороны, пытаются сблизить с *чáпля* (см. *чáпля*), ссылаясь при этом на *петушиться, ершиться, ёжиться*; ср. Соболевский, РФВ 71, 447 и сл.; Мi. EW 30. Не представляется более надежным сопоставление с польск. szurigađo «смехотворно разряженная женщина, воронье пугало», др.-польск. kopigađo, kupigađo — то же (Брюкнер 81 и сл.). Ошибочно сравнение с сербохорв. кѠчопѠран «живой, проворный», вопреки Малиновскому (РФ 5, 118). Бернекер (I, 143) пытается связать со *щѠпка, щѠпáть*. Ср. также Преобр., Труды I, 78. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) толкует эти слова вместе с *чепыриться*, чеш. řerýřiti, řerýřnatý как связанные с *чепѠу*; ср. чеш. řeriti «наряжать невесту». Однако не исключена возможность, что мы имеем здесь образования с приставкой ře-, связанные с *рас-то-пырять* и близкими. — Т.]

чбпурок, см. *чбпорка*.

чбрандать «журчать», олонецк. (Кулик.), *чбрандало, чўрандало* «ливень», петрозав. (Кулик.). Из карельск. tšorišša «журчать, струиться»; см. Калима 241; Вихман, FUF 11, 283.

чорбá «рыбная уха», см. *щербá*.

чох, *недочѠх*, из *чѠхъ, ср. *чхать, чихать*. Рифмованным образованием является *чох-мох: чох-мох ни понимает*, т. е. «ничего не понимает», донск. (Миртов).

чѠха «вид верхней одежды», тождественно этимологически *чухá* (см.) и *чўга* (см.).

чохáть «блевать, рвать», череповецк. (Герасим.), *чѠхнуть* «брызнуть», псковск., тверск. (Даль). Из *чѠх-, связанного с *чихать, чох*.

[**чѠхом**. Согласно Дмитриеву («Лексикогр. сборн.», 3, 1958, стр. 35), из тюрк.; ср. азерб. *чох*, тур. çok «много», в соединении с русск. формантом. — Т.]

чѠша, см. *чѠшнь*.

чпаг «карман, сумка», стар. (Даль), др.-русск. *чѠпагъ* (Нифонт, XIII в.; см. Срезн. III, 1554), сербск.-цслав. чѠпагъ, сербохорв. чпáг, род. п. чпáга, также шпáг «сумка, карман». || Младенов (RES I, 51 и сл.) пытается доказать вост. происхождение и предполагает связь с болг. *чипáг* «вид короткой женской одежды без рукавов», а также тур. çárkân, чагат.

џарап, џārāp «одежда, плащ, одеяло». Не является более вероятной слав. этимология Соболевского (РФВ 66, 346).

чрево, *чреватый*. Заимств. из цслав.; ср. ст.-слав. чрѣво *χοιλία*, *γαστήρ*, при исконно русск. *черево* (см.).

чреда. Заимств. из цслав., ст.-слав. чрѣда при народн. *череда* (см.).

чресла мн. Заимств. из цслав., при исконнорусск. *чресло* (см.).

читать, *чту*, *почтѣть*, укр. *читати*, *ччу*, словен. *častiti* — то же, др.-чеш. *čstítí*, чеш. *ctítí*, словц. *ctít'*, польск. *czcić*, н.-луж. *róbcóíś*, *ro-cesóíś* «почтѣть». Форма *читать* получена из **чъстити* от *чъсть* (см. *честь*), причем ч- — результат вторичного влияния слова *честь*; см. Бернекер I, 173 и сл.

что, укр. *що*, др.-русск., ст.-слав. **что** *ті*, также др.-русск. *что* с. «как, почему, чтобы», болг. *що*, сербохорв. *штѣ*, *штѣ* (новый род. п.), словен. *ništer* (**ničyto-že*) «ничто», чеш. диал., словц. *ništ* — то же, в.-луж. *što*, н.-луж., стар. и диал. *sto*. || Из праслав. **чь* «quid» в соединении с *to*, ср. р. от **ть* (см. *том*). Первонач. *чь* представлено в др.-русск. *чь* «quid», укр. *нич* «ничего» (**ni-чь*), ст.-слав. *ничъже* «ничто», *оуничъжити* «уничтожить», сербохорв. *чак*, *ча* (**чь*) «что», др.-словен. *ničže* «ничто», словен. *nič*, др.-чеш. *nič*, чеш. *nač* «на что, к чему», *proč* «почему», словц. *nič* «ничего», польск. *zacz* «за что». Праслав. **чь* родственно др.-инд. *cid*, энкл. част., авест. *čit* ср. р., *čiš* м., греч. *τί* «что», *τίς* «кто», лат. *quid*, *quis*, оск. *pid*, *pis*, хетт. *kui-*, относит. местоим. (Педерсен, *Muršili 56*), гот. *hvilleiks* «какой»; см. Бругман, *Grdr.* 2, 2, 349; *KVGg.* 402 и сл.; Бернекер I, 164 и сл.; Траутман, *BSW 133*; Миккола, *Ursl. Gg.* 3, 19. Ст.-слав. род. п. ед. ч. **чесо**, **чьсо** имеет соответствие в др.-чеш. *čso*, чеш., польск. *so*, полаб. *сѣ* «что». Сомнительно происхождение укр. *що* из этой же формы, вопреки Соболевскому (Лекции 108, 202). Поздний русск. оборот *что за* представляет собой кальку нем. *was für ein* «что за»; см. Сандфельд, *Festschr. V. Thomsen 172*.

чту I, см. *читать*.

чту II, *честь*: *почтѣ*, *почѣсть*, *прочтѣ*, *прочѣсть*, *чтѣние*, *почтѣние*, *почѣт*, *почтѣ*, нареч., буквально «считай, можно считать», также *чѣтки* мн. (см.), *чѣткий*, ст.-слав. **чѣтѣ**, **чисти** *ἀναγιγνώσκειν*, *σεβειν* (*Euch. Sin.*, *Супр.*), болг. *чѣта* «читаю», сербохорв. стар. *чѣм*, *чисти* «читать, почитать», совр. *чѣтѣм*, *чѣтити*, *чѣтѣм*, *чѣтати* «читать», *пѣштити* «почтѣть», словен. *čtêjem*, *čtêti*, *štêjem*, *štêti* «читать», чеш. *čtu*, *čísti* «читать»,

считать», польск. стар. *czte, czyść*, полаб. *câte* «считает». || Связано чередованием гласных с *читáть* (см.), сюда же *честь* (**čьt-ть*). Родственно др.-инд. *cétati* «соблюдает, мыслит, познает, понимает», *kétas* м. «мысль, умысел, желание», *sikitvān* «понимающий, знающий», авест. *čikiθwā* «мудрый», далее — лит. *skaityti, skaitau* «читать, считать», лтш. *skaititi* «считать», *škietu, škiest* «думать»; см. Бернекер I, 175; Траутман, BSW 135; Зубатый, AfslPh 16, 388; М. — Э. 4, 47; Мейе, MSL 14, 349.

чу — межд. (напр., у Жуковского, Пушкина), др.-польск. *czu* «именно». Первонач. тождественно др.-русс., ст.-слав. **чоу** — 2 л. ед. ч. аор. от **чоути** «слышать» (см. *чуть*), т. е. «ты слышал»; ср. Соболевский, РФВ 15, 27; Лекции 235; Бернекер I, 162; Преобр., Труды I, 83. Менее вероятно толкование из корневого императива (Ильинский, Сб. Дринову 246; РФВ 61, 242).

чуб, род. п. -а, *чубáтый*, укр., блр. *чуб*, чеш., слвц. *čub* «хохол у птицы», польск. *czub* «чуб, хохол». Наряду с этим — **čur* (см. *чурпина*). || Считают родственным гот. *skuft* ср. р. «волосы на голове», ср.-в.-н. *schorf* «чуб, вихор», д.-в.-н. *scouib* «сноп, связка соломы» Бернекер (I, 160 и сл.; IF 10, 152), Клюге-Гётце (540), Шрадер — Неринг (I, 418), Ильинский (AfslPh 29, 487). Недостоверно сближение с лит. *kaĩbrė* «холм» (Буга, ИОРЯС 17, I, 33), лит. *kublỹs* «вид жаворонка» (Маценауэр, LF 7, 39), со *скубу́* (Бернекер I, 161).

чубара́хнуть «выплеснуть с шумом». От *чу* и *бара́хтать(ся)*. Не связано со слвц. *brchat'sa* «карабкаться», вопреки Шахматову (Очерк 160). Ср. также *чубура́хнуть*, *чибура́хнуть*.

чуба́рый «пестрый, рябой», др.-русс. *чубарь* — то же (Опись имущ. Ивана Грозного, 1582—1583 гг.; см. Срезн. III, 1544; моск. грам. 1588 г.; см. Напьерский 398). Заимств. из тюрк., ср. тат. *čubar* «пятнистый, чубарый», чагат. *čubar* «лошадь серой масти», казах. *šubar*, башк. *sybar* «пятнистый» (Радлов 3, 2153, 2185; Банг, KSz 17, 125; Рясянен, Tat. L. 81), чув. *tšêbar* — то же (Паасонен, CsSz 185; Вихман, Tschuw. LW. 115); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 25; Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 294; Рамстедт, KWb. 431.

чубей «вид мелкой осоки», терск. (РФВ 44, 112). Связано с *чуб* (см.).

чублик, *чуглик* «ковш для питья из дерева или бересты», олонек. вытегр. (Кулик.). Согласно Калиме (FUF 18, 44 и сл.).

из коми *tšibl'eg* — то же, этимология которого остается неясной.

чубук, род. п. -á, *чублук*, *чубулдук* — то же (Даль), укр. *чубук*. Из тур., крым.-тат., уйг., кыпч. *čubuk* «прут, тонкая палочка», *čubuk* «чубук», алт., тат. *čubuk*, караим. Т. *čubux* — то же (Радлов 3, 2099 и сл., 2185); см. Mi. EW 36; TEI I, 279, Nachtr. I, 25; Крелиц 15; Бернекер I, 156; Преобр., Труды I, 79.

чубура́хнуть «бросить, опрокинуть с шумом; вылить» (Даль, Добровольский), *чубура́хнуть* — то же, ср. *чубара́хнуть* (см.). Не связано с *бросить*, вопреки Горяеву (ЭС 416, Доп. I, 55).

чубу́хать, *чубу́хнуть* «бухнуться в ноги», новгор., псковск. (Даль), *чубу́хать* «бить челом до земли», псковск. (Даль), межд. *чубу́х!*, *чубы́х!* «бац, плюх». От *чу-* и *бу́хать* (см. выше); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 94.

чувáл «очаг, плита у камина с колпаком и дымоходом», «мешок, упаковка тюка с товаром», вост.-русс., колымск. (Богораз), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), «большой мешок», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125), укр. *чувáл* «мешок». Заимств. из тур., азерб. *čuvál* «мешок» (Радов 3, 2186 и сл.), тат. *čuvál* «камин»; см. Mi. TEI. I, 280, Nachtr. I, 25; 2, 99; Фасмер, ЖСт. 17, 2, 145 и сл. Относительно тюрк. слов см. Паасонен, FUF 2, 136. Судя по распространению этого слова, меньше оснований говорить о хантыйск. происхождении русск. слова, вопреки Кальману (Acta Lingu. Hung. I, 266).

чувáра «табак», смол. (Добровольский). Неясно.

чувáш, род. п. -а — название тюрк. народа, потомков волжск. болгар; *чуваши́н*, *чуваши́нин* — то же (Мельников). Название *чува́ши* встречается с XVI в. в русск. источниках; см. Магницкий, Изв. Каз. общ. ист. 21, № 2, цит. по Этногр. Обзор. 67, 132. Из чув. *tšəvaš* «чуваш», которое связано с тур., азерб. *javaš* «мирный, спокойный», уйг. *jabaš*; см. Корш, ИОРЯС 8, 4, 22; Рясянен, Tsch. LW. 89; FUF 29, 200; Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 293. Согласно Немету (Symb. Rozwadowski 2, 221), непосредственным источником этого чув. слова является тат. *džuvaš* «мирный, радушный», кирг. *džuvaš*, *juvaš*. Из чув. заимств. мар. я., у. *suas*, у. *sšas* «татарин» (Рясянен, там же; Вихман, JSFOu 30, № 6, 18; Ахмаров, Изв. Каз. общ. ист. 19, 156 и сл.; см. FUF Anz. 8, 22). От этого этнонима образовано *чува́ша* «неопрятный человек», тверск., псковск., *чува́шка* — то же, вологодск. (Даль). Подзывание свиней *чува́ш-чува́ш*, возм., навеяно созвучиями типа *чух-чух*, *чуш-чуш* (Даль).

чува́шка «кликча гончей собаки», смол. (Добровольский). Вероятно, связано с *чуть*, *чува́ть* «замечать», *чуй*, *чуй!* «крик, которым натравливают гончих собак на зверя», смол. (Добровольский).

чу́ство, *чу́ствовать*, русск.-цслав. *чу́ство* аѣсѣтис, ст.-слав. **чоуѣственѣ** (Euch. Sin.), диал. *у-чува́ть* «услышать, заметить», цслав. *по-чувати*, болг. *чувам* «слышу», сербохорв. *чувати*, *чува́м* «охранять, стеречь», словен. *čuvati* «бодрствовать, стеречь», далее связано с *чюю*, *чуть*, *чу́ять*; см. Бернекер I, 162; Преобр., Труды I, 83.

чу́га «долгий кафтан», курск. (Даль), *чуга́й* — то же, зап., укр. *чу́га*, *чуга́й*, блр. *чуга́й*, др.-русск. *чуга* «узкий кафтан» (Б. Годунов; см. -Срезн. III, 1546), польск. *czuha*, *cuha*, татранск. (Розвадовский, RS 2, 110). Из тур., вульг. *čoġa*, *čoка* «сукно», крым.-тат. *čuka* «сукно», уйг. *čögä* «одежда» (Радлов 3, 2005, 2016, 2037, 2165); см. Mi. TEI. I, 278, Nachtr. 2, 97; Бернекер I, 159; Локоч 35. См. *чоба*, *чуха́*.

чуга́рь, род. п. -я «голубь с черно-синим оперением», *чуга́стый голубь* — то же. Вероятно, совершенно случайно созвучно с монг. *čocuq*, калм. *tsöxəg* «пестрый, пятнистый» (о близких формах см. Рамstedт, KWb. 431, а также выше, на *чуба́рый*).

чу́гас «одинокий холм в низине», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Заимств. из ханты *t'uges* — то же; см. Патканов, ЖСт., 1899, там же; Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 267.

чу́глик, см. *чублик*.

чугу́н, род. п. -а, диал. *цыгу́н*, арханг., укр. *чагу́н*, *чаву́н*, *чау́н*. Заимств. из тюрк. По мнению Рясянена (ZfslPh 20, 448; FUF 29, 201), из чув. *tšugun* — то же, ср. балкар. *soġun*, тат. *čujen*, кумык., карач., караим. Т. *čojun*, чагат. *čüjün*; см. также Mi. TEI. I, 279, Nachtr. I, 25; Корш, AfslPh 9, 496; Бернекер I, 161 и сл.; Радлов 3, 2017, 2171; Прёле, KSz 10, 99; 15, 216; Рамstedт, KWb. 432; Рясянен, Tat. L. 79; Крелиц 15; Локоч 35.

чу́до, мн. *чудеса́*, *чудесный*, *чудесить*, *чудной*, *чудный*, укр. *чу́до*, мн. *чудеса́*, блр. *чу́до*, др.-русск., ст.-слав. **чоудѣ**, род. п. **чоудесе** ѡаѣма, тѣрас (Клоц., Супр.), болг. *чу́до*, сербохорв. *чудо*, мн. *чуда*, *чудеса* — то же, словен. *čudo*, род. п. *čúdesa*, *čúda* «чудо», словц. *čud*, польск. *cid*, в.-луж. *čwódo* «чудо» (вероятно, с экспрессивной дифтонгизацией). || Древняя основа на -es-; предполагают связь по чередованию гласных и родство с греч. *κῆδος* «слава, честь», разноступенная основа, как

греч. πένθος: πάθος; сюда же греч. κῆδρός «славный». Кроме того, сближают также с др.-инд. ā-kūtiṣ ж. «умысел», kavīṣ м. «учитель, мудрец»; см. Бецценбергер, ВВ 27, 145; Траутман, GGA, 1911, 247; BSW 132; И. Шмидт, Pluralb. 147; Мейе, Ét. 357; Бернекер I, 161. Сюда же *чюю, чюять, чуть, кудёсник* (см.). Позднецслав. *штоудо* «чудо», польск. *cuć* — то же испытали влияние начала слова *чужбй* и близких (см.), и это цслав. слово нельзя сравнивать с греч. στῆθ «поднимаю», нем. *staunen* «изумлять(ся)», вопреки Бернекеру (IF 10, 155; см. Брандт, РФВ 25, 29). См. также *юдо*.

Чудское озеро, народн. также *Чухонское озеро*; см. Зеленин, ЖСт. 18, I, 126; др.-русск. *Чудское озеро* (Новгор. I летоп., Синод. сп. под 1240 г.). От *Чудь* — название фин. племен; см. Фасмер, OON 15. Следует отклонить объяснение из гот. **biudisks saivs* «немецкое озеро», вопреки Sitzber. d. Gel. Estn. Ges., 1920, 112. Прибалт.-нем. *Peipus* «Чудское о.», эст. *Peipsi, Peibes*, род. п. *Peibese* произошло из эст. **reib(o)-se(n) järv* «озеро яббликов», фин. *reipoo, reiponen*, род. п. *-osen* «ябблик»; см. Фасмер, ZfslPh 10, 46.

Чудь ж., род. п. **-и** — название древнего фин. населения [бывш.] Псковск., Новгор. Арханг., Олонецк. губ. (Подв., Кулик.), также в [бывш.] Перм. губ. и Сибири (ЖСт., 1899, вып. 4, 516; Этногр. Обзор. 4, 220 и сл.; см. также Патканов, KSz I, 261 и сл.). В любом случае это название было занесено на Восток русск. переселенцами. Обычно предполагают первонач. знач. «германцы» и происхождение из гот. *biuda* «народ»; см. особенно Грюненталь, KZ 68, 147; Шахматов, ЖСт. 20, I, 22; «Bull. Ac. Sc. de Pbourg», 1911, 268; Первольф, AfslPh 4, 66. Но ср. также саам. норв. *čutte, čudde*, саам. шв. *čute, čude* «преследователь, разбойник, название врага, притесняющего лопарей (в сказках)», саам. кольск. *čutte, čut*; см. Виклунд, МО 5, 195 и сл.; Итконен 60 и сл.; Нильсен, Lapp. Wb. I, 451. Финно-угроведы сомневаются в происхождении этих слов из русск. *чудь*, как это предполагает Кипарский (212); ср. Э. Итконен (UAJb. 27, 43), чье собственное сближение саам. слов с фин. *suude* «затычка, клин» не представляется мне убедительным. Из русск., возм., происходит коми *t'sud'* — название народа, жившего прежде на территории коми (Вихм. — Уотила 304 и сл.). Абсолютно невероятно родство названия **čudь* с греч. Σκῆσαι «скифы» (Геродот), вопреки Брюкнеру (AfslPh 29, 111). Ср. *чужбй*.

чужанин, чуженин «название жениха в свадебных песнях», арханг. (Подв.), также «чужак, нездешний», смол. (Добровольский). От *чужбй*. Что касается первого знач., ср. *невёста*.

чуждый, *чужд*, *чужда*, *чуждо*. Заимств. из слав., ср. русск.-слав. *чуждъ*, *чуждь*, ст.-слав. *штоуждъ* ξένος (Супр.), при исконнорусск. *чужбѣ* (см.). Примеры на ч- в слав. могут объясняться влиянием слова *чудо* (см.); ср. Брандт, РФВ 25, 29.

чужбѣ, укр. *чужий*, др.-русск. *чужь*, ст.-слав. *штоуждъ* ἀλλότριος, ξένος (Остром., Супр.). Диссимилировано в *тоуждъ* — то же (Клоц., Euch. Sin., Мар., Зогр., Ассем., Савв.; см. Дильс, Aksl. Gr. 140 и сл.) и *стоуждъ* (Euch. Sin., Супр.), сербск.-слав. *чуждъ* (под влиянием слова *чудо*), болг. *чужд*, *чужд* (ч- объясняется, как и в предыдущих примерах), сербохорв. *туђ*, *туђа*, *туђе*, словен. *tûj*, *tûja*, др.-чеш. *cuзі*, чеш. *cizí*, словц. *sudzí*, польск. *sudzy*, в.-луж. и н.-луж. *cuzy*, полаб. *seudzi*. || Праслав. **tjudjъ* обычно считают производным на -jō-от формы, заимств. из гот. *þiuda* «народ». Формы на t-, возм., получены путем диссимиляции. Относительно знач. ср. словен. *ljûdski* «чужой»; см. Mi. EW 357; Мейе, Ét. 175; Мейе — Вайан 94 и сл.; Кипарский 211 и сл.; Грюненталь, KZ 68, 147; Младенов 688; Хирт, PBB 23, 337; Уленбек, PBB 30, 315; Стендер-Петерсен 186 и сл.; Вайан, Сб. Милетич 26. Кроме того, предполагают также родство с гот. *þiuda* «народ», лит. *tautà*, лтш. *tauta*, др.-прусск. *tauto*, ирл. *túath* «народ», оск. *touto* — то же с колебанием d : t, как в слав. **tvьrgdъ*: лит. *tvirtas* (см. *твёрдый*) (см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 54; Миккола, Ursl. Gr. I, 174), или же с диссимиляцией t—t > t—d (Траутман, Arg. Sprd. 446 и сл.). Некоторые пытаются истолковать **tudjъ* как исконно слав.; ср. ст.-слав. *тоу ѣжеѣ* (Брандт, РФВ 25, 28; Обнорский, РФВ 73, 84 и сл.). Брандт (там же) сравнивает tu- с греч. ἐντεῦθεν «оттуда»; см. также Ильинский (ИОРЯС 23, 2, 214), сравнение которого с *тьть* неубедительно. Невероятна гипотеза о слав. отношении чередования гласных **teudjō-* (*чужбѣ*): **toudjō-* (*тоуждъ*), вопреки Бернекеру (IF 10, 155 и сл.). Неприемлемо произведение из **skjudъ* и сближение с названием Σχόβαι, вопреки Брюкнеру (67). [О генезисе вариантов праслав. **stjudjъ*: **tjudjъ* см. в последнее время Будимир («Вјесник за археологију и историју далматинску», 55, Сплит, 1953, 22 и сл., 25), который оспаривает заимствование из гот. К числу форм, сближаемых с *чужбѣ*, следует также отнести хетт. *tuzzi-* «войско». — Т.]

чужь ж. «вздор», см. *чушь*.

чуйка I «длинный суконный кафтан халатного покроя», моск. (Даль). Связано с *чуга*.

чуйка II «болван, дурак», тверск. (Даль), *чуйна* «засохшее дерево», перм. (Даль), ср. *чуха I*.

чука́вый I «сметливый, догадливый», *чука́во* «в обрез, в обтяжку», новгор., курск. (Даль). Неясно.

чука́вый II «щеголеватый», тульск., *чукáн* «щеголь», тульск. (Даль). По мнению Соболевского (РФВ 54, 42), тождественно собств. *Чуканъ*¹ (1688 г., Коломенск. у.) и связано с *чукáн* (см.).

чукаре́знуть «ударить, выпить», донск. (Миртов). Экспрессивное образование из *чу* (см.), *ка-* (част.) и *ре́зать*. См. *чи́каре́знуть*.

чука́ть «сосать», мезенск. (Подв.). Звукоподражательное, ср. образования, приводимые на *соса́ть* (междометия), а также В. Шульце, Kuhn-Festschrift 194 и сл.; Kl. Schriften 212 и сл.

чукма́рить, *чукма́сить* «таскать, бить», тверск. (Даль), также «гонять, бранить», псковск. (Даль). Связано с *чекма́рь* (см.).

чукота́ть «щекотать», олонецк. (Даль). Связано со *щекота́ть*; см. Горяев, ЭС 428.

чула́н, уже в Домостр. К. 42, Заб. 114. Вероятно, в знач. «пергородка» заимств. из тюрк.; ср. алт., тел., леб. *čulan* «загон для скотины» (Радлов 3, 2175), тат. *čölän* «чулан, кладовая»; см. Рясянен (Tat. L. 81) против Радлова (там же), который считает эти слова, несмотря на их отличное знач., заимств. из русск.; см. также Mi. TEL. I, 42, 278; Крелиц 14; Горяев, ЭС 417. Следует отклонить гипотезу о родстве с *куль*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 447), далее — объяснение из лат. *culīna* «кухня» (Чекановский, Wstęp 205, против чего см. Фасмер, ZfslPh 4, 283), из тур.-перс. *külhan* «печь», якобы от тур. *kül* «зола» и *hane* «дом», вопреки Бернекеру (у Шрадера — Неринга I, 461), Локочу (99). Неприемлема также мысль о заимствовании из др.-сканд. *kylna* «сушильня, баня» (которое заимств. из лат. *culīna*), вопреки К. Рамму (см. Зеленин, AfsIph 32, 601), Шрадеру — Нерингу (I, 462), Тернквист (19, 206), и сближение с польск. *czułać* «собирать» (Брюкнер, KZ 45, 28).

чуле́йдать «журчать (о ручье)», арханг. (Подв.). Из карельск. *tšolata* — то же; см. Калима 241; Вихман, FUF 11, 283.

чулб́к, род. п. *чулка́*, укр. *чулб́к*, уже др.-русск. *чулѣкъ* (Опись имущ. Ивана Грозного, 1582—1583 гг.; см. Срезн. III, 1551 и сл.; Хож. Познякова, 1558 г., 12, Хож. Котова 113 и сл.), болг. *чѹлка*. Заимств. из тюрк., ср. чув. *tšölga*, *tšulga* «чулок», тат. *čolğau* «портянка», *čolga* «обматывать», кыпч. *čulgau* «обмотка, онуча», казах. *šulgau* — то же, алт. *čulgu* «пеленка»

¹ У Соболевского (см.) *Чуканов*. — Прим. ред.

(см. Паасонен, CsSz. 184; Радлов 3, 2052, 2176; Банг, Sitzber. Preuss. Akad., 1929, 255; Рамстедт, KWb. 433; KSz. 15, 136), ср. Mi. TEL. I, 279, Nachtr. 2, 97; EW 419; Бернекер I, 163. Следует отвергнуть гипотезу об исконнослав. происхождении и родстве с *куль*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 446 и сл.), или с польск. *cuła* «тряпка, портянка» (Брюкнер 68). О тюрк. словах см. в последнее время Менгес, Festschr. Čuževskýj 191. [См. еще Вахрос, Наименования обуви, Хельсинки, 1959, стр. 197. — Т.]

чум I «переносная палатка на жердях, покрываемая летом берестой, а зимой — оленьими шкурами», «вотяцкое жилье», с.-в.-р. (Даль), колымск. (Богораз), камчатск., *чумовать* «вести кочевой образ жизни», печорск. Как и *чом* (см.), считается заимств. из коми *t'šom* «чум, палатка, кладовая», удм. *tšum* — то же (Вихм. — Уотила 303); см. Калима, FUF 18, 45; RLS 153 и сл.; RS 5, 93; Тойвонен, FUF 32, 82.

чум II «мера расстояния в 3 версты по течению реки», с.-в.-р. Согласно Калиме (FUF 18, 42 и сл.), сокращено из коми *t'šomkos* «расстояние между двумя хранилищами продовольствия (*t'šom*)»; см. также *чум I*.

чум III «черпак, ковш», *чумичка*, др.-русск. *чумъ* «ковш» (Ипатьевск. летоп., грам. 1328 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229; Срезн. III, 1552), *чумичь* (Домостр. К. 47). Производится из тат. *čumuč* «посуда для питья», чагат. *čumča* «черпак», *čumiš*, *čumšuk* «большая ложка» (Кунош), кыпч. *čömič* «шумовка» (Грөнбек, Коман. Wb. 76; Радлов 3, 2050); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 98; Преобр., Труды I, 81. Ряснен (FUF 29, 201) предполагает заимствование из чув. *tšim* «кувшин для пива». Ср. *чумбишка*.

чумá, укр. *чумá*, *джума*, блр. *чумá*, ср.-болг. *чума* «прыщ, нарыв» (XIV в.; см. Соболевский, ниже), болг. *чума*, сербохорв. *чума*, польск. *dżuma*. Судя по наличию *dž*, должно быть заимств. Источником считают тур. *čuma* — то же; см. Mi. EW 419; TEL. I, 279, Nachtr. I, 25; Соболевский, РФВ 65, 417; Горяев, ЭС 417; Локоч 36. Иначе Радлов (3, 2188), Младенов (689), Крелиц (15), которые рассматривают тур. слово как заимств. из слав. Следует отклонить произведение из рум. *ciumă* «побег, росток», аромунск. *tšumă* «шишка, нарыв, чума» от лат. *сума* из греч. *χβια* «росток», вопреки Бернекеру (I, 163). Географическое распространение представляется абсолютно нехарактерным для заимствования из рум. языка. Бросается также в глаза отсутствие точных соответствий в др. ром. языках (ср. М.-Любке 226). Точно так же неубе-

дительно предположение о родстве с греч. *χμα* «росток», вопреки Младенову (AfslPh 33, 7 и сл.; см. Ягич, AfslPh 33, 10; Фасмер, RS 4, 172). Брюкнер (KZ 45, 110; Slown. 114) сравнивает с др.-русск. *шума* «шишка» в переводе «*Secreta Secretorum*» Лже-Аристотеля (конец XV в.) и ищет источник этого слова в др.-еврейск. (талмуд.) *šuma* «шишка, нарыв».

чумáза «замарашка», *чумáзик*, *чумазмáй* — то же, *чумáзьий* «грязный, сальный, нечистоплотный» (Мельников). От *чу-* и *мáзать*; ср. *черномáзьий*. Иначе, но едва ли верно, о первой части см. Преобр. (Труды I, 31), который пытается сблизить это слово с *чúшка* и *чúчело*; см. также Горяев, ЭС 417.

чумáк, род. п. -á «кабатчик», казанск., перм. (Даль), олонекк. (Кулик.), тотемск., вологодск. (ЖСт. 19, I, 115), «торговец солью и рыбой», укр., блр. *чумáк* «возница». Источник многие видят в тюрк.; ср. тур. *šotak* «булава, длинная палка», уйг. *šotak* «сильный, крепкий» (Радлов 3, 2032; Вамбери, Uigur. Spr. 252), причем можно сослаться на аналогичные случаи перехода знач. «дерево» > «человек» (Р. Мух, WuS I, 39 и сл.); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 25; 2, 98; Локоч 35; Брюкнер 81. Трудности представляет при этом знач. «виноторговец». Другие предполагают сокращение тур. *šumakdar* «тот, кто носит булаву» (Радлов 3, 2188); см. Карлович 117. Сомнительно сближение с тюрк. *šum* «бочка» (Горяев, Доп. I, 56). Сравнение с *чумá* (см.) отражает лишь народн. этимологию, даже если украинские *чумаки*, ездившие за солью, как утверждают, мазали свою одежду дегтем для предохранения от чумы.

чумáн «берестяной кузов» (С. Аксаков), *чумáш* — то же, вологодск., казанск., симб. (Даль), яренск. (Филин 145). Заимств. из чув. *šuman* «берестяная посуда», откуда и коми *tšuman* — то же; см. Вихман, Tsch. LW. 118; Вихм. — Утила 306 и сл. См. *чумáш*.

чумáрка «кафтанчик, казакин», южн. (Даль). См. *чамáра*.

чумáсы мн. «волосы на висках», смол. (Добровольский). Темное слово.

чумáш «берестяной кузовок», см. *чумáн*.

чумáшка «железная шумовка» (Даль). Неотделимо от *чум* III, *чумíчка* (см.). Неубедительно объяснение из нем. *Schaumlöffel* «шумовка» у Горяева, ЭС 417.

чумбур, см. *чембур*.

- чүми** «поцелуй», *дай ми чүми*, карельск., олонецк. (Кулик.). Из саам. норв. ситта «поцелуй»; см. Итконен 61.
- чумбчка**, см. *чум* III.
- чумкás**, *чункás* «расстояние в пять верст», печорск. (Шренк), перм. (Даль). Из коми *t'šom* «кладовая» + *kost* «промежуток»; см. Калима, FUF 18, 42 и сл. Ср. *чэмкос*, *чум* II.
- чумкаться** «играть в жмурки», вологодск. (Даль). Неясно.
- чумоток**, род. п. -тка «участок, кусок земли», только др.-русск. *чумот(ъ)-къ*, местн. п. ед. ч. (Шахматов, Двинск. грам. 149). Возм., лишь случайно созвучно со *шмат*.
- чунеть** «приходить в бесчувственное состояние», псковск. (Даль). Темное слово. Судя по знач., не связано с укр. *вичуняти* «выздороветь» (см. на *чван*).
- чүнжи** мн., «дождевые черви», *чюнжи* (мн.) — то же, олонецк. (Кулик.). Заимств. из вепс. *tšonžud* мн. «приманка, наживка»; см. Калима 241 и сл.; Тойвонен, FUF 19, 184.
- чүни** I мн., также *чүны*, *чунги* «лапти, крестьянская обувь из пеньковых веревок», новгор., тверск., калужск. (РФВ 49, 335), смол. (Добровольский), яросл. (Волоцкий), пинежск., мезенск. (Подв.), ряз., симб., казанск. (Даль). Согласно Калиме (RLS 155), связано со сл. Ср. также *түни*.
- чүни** II мн., также *чүнки* «сани с высокой стойкой, впрягаемые в оленную упряжку», кольск., мезенск., кемск., шенкурск., олонецк., арханг., вологодск. «детские саночки», череповецк. (Герасим.), яросл., владим., донск.; *чүни*, *чүнки* (мн.) — то же, каргопольск. (ЖСт., 1892, вып. 3, 164). Обычно считают заимств. из саам. кильд. *tšüenne* «лопарские сани», кольск. *šioinne* — то же; см. Калима, WuS 2, 183 и сл.; RS 5, 93; Итконен 65; Фасмер, Sitzber. Preuss. Akad., 1936, стр. 179. Эта этимология приемлема для с.-в.-р. примеров; для донских говоров она в высшей степени невероятна. Допустимо предположить здесь заимствование из тюрк., ср. чув. *šupa* «сани», тат. *šana* — то же, тел., леб., тар. *šana* «лыжи» (Радлов 3, 1855 и сл.; см. об этом Паасонен, CsSz. 141, без русск. слова).
- чунтук** «хорошая порода крымских овец», крымск. (Даль 2, 761, на *малйч*). Неясно.
- чунуть**, *чуну* «ругать, срамить», только др.-русск. *чунути*, *чуну* (грам. Кирилло-Белозерск. мон. 1427 г.; см. Срезн. III, 1552). См. *чунять*.

чуп «чуб», вятск. (Васн.), также «сорная трава», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *чупак*, *чубак* «чуб», сербохорв. *чупа* «пучок волос». Родственно *чуприна* и *чуб* (см.). || Сближают с др.-исл. *skúfr* м. «махор, пучок», д.-в.-н. *scoub* «сноп, связка соломы», ср.-в.-н. *schour*, нов.-в.-н. *Schaub* «связка, пучок соломы, кллок»; см. Эрисман, ВВ 20, 54 и сл.; Бернекер I, 160 и сл.; Хольтхаузен, Аwn. Wb. 259. Праслав. **čubъ* относится к **čurъ*, как **stьlbъ* — к **stьlpъ* (см. *столб*, *столп*).

чупа «лесистый залив реки», череповецк. (Герасим.), «узкий конец мережи, мотни у невода», арханг., олонецк. (Подв., Кулик.), «узкий залив», петрозав. Заимств. из карельск. *t'šuppu* «угол»; см. Калима 242; Вихман, FUF 11, 275, 284; Погодин, ИОРЯС 12, 3, 338.

чупак «валенок», вологодск. (Даль). Из фин. *supikas* «мужской башмак», согласно Калиме (242).

чупас «широкое корыто», также «лодка», кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 3-4, 398), также *чупа* «узкое долбленое корыто», олонецк. (Кулик.), которое Погодин (ИОРЯС 12, 3, 338) пытается связать с *чупа* «залив». Ср. *чупус*.

чупаха «неряха» (Мельников), *чупа* — то же, вологодск. (Даль), «грубиян, мужлан», новгор. (Даль). Возм., связано с *чуп* «чуб»?

чуплюк «женский головной убор, кокошник», сарат. (Даль).

чупрасый «миловидный, пригожий», моск., калужск. (Даль). Возм., производное от **чупръ* «с чупом, чубом», См. *чуприна*. Но ср. др.-чеш., слвц. *čirgný* «проворный», чеш. *čiregný* — то же, *čirega* «ловкий, смысленный человек», польск. *szirgný* «сумасбродный, вспыльчивый». Недостоверно.

чуприна «чуб», *чупр* — то же, вятск. (Васн.), укр. *чуприна*, *чупер* — то же, блр. *чупрына*. Из укр. происходит польск. *szirgупа*, др.-польск. *szirgупа* (Рей, см. Брюкнер 81). Связано с **čurъ*, **čubъ* (см. *чуп*, *чуб*); см. Бернекер I, 160; Буга, ИОРЯС 17, I, 33. Сюда же *чупрын* «кисть на древке знамени» (Маценауэр, LF 7, 41).

чупрун «женская широкая одежда; женский верхний кафтан с перехватом из белого сукна», ряз. (РФВ 68, 17), тамб. (Даль), др.-русск. *чупрунъ* (грам. XIV-XV вв.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229; Срезн. III, 1552). Возм., связано с предыдущим, согласно Маценауэру (LF 7, 41).

чупрыснуть «ударить, хлобыснуть, огреть к.-л.», курск. (Даль), смол. (Добровольский). Весьма сомнительно предположение

о родстве с алб. *thurǵë* «прут, виноградная лоза» (Г. Майер, Alb. Wb. 92). Неясно также отношение к *чупырзнуть* «ударить», которое Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 337) сближает с *копыра* «сварливый человек».

чүпус «челн-однодеревка, долбленный из ствола осины, без шпангоутов», олонецк. (Кулик.). Согласно Итконену (61), из саам. патс. *sùvæs*, род. п. *so'ŗraz*, саам. кильд. *suŗes*, род. п. *subras* «киль», при чем он исследует и знач. Наряду с этим он приводит также (по-видимому, менее удачно) карельск. *t'surru* «угол» в качестве возможного источника.

чупытошный «маленький», калужск. (РФВ 49, 335), *чупырный*, *чупырышный*, *чупырненький* — то же, тамб. (Даль). По-видимому, экспрессивные образования. [Из *чутошный*, **чуточный* с экспрессивной вставкой слога *-пы-*. — Т.]

чупяться «важничать, говорить громко, заносчиво», смол. (Добровольский). Неясно.

***чур I** «граница, рубеж, межа; мера», выделяется на основе слова *чересчур*; см. Потебня, РФВ 3, 192 и сл.; Mi. EW 37. Сравнение со ср.-в.-н. *gehiuge* «мягкий, милый», др.-англ. *hēge*, др.-исл. *hútt* «радостный, дружелюбный» (Бернекер, IF 10, 152) впоследствии Бернекером (I, 164) отклонено. Ничего не дает сопоставление **чурь* с др.-исл. *skog* ж. «разрез, зарубка», англ. *score* «зарубка, счет», которые скорее связаны с нов.-в.-н. *scheren* «стричь», вопреки Ильинскому (AfslPh 32, 342; см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 255; Торп 454). Другие предполагают родство с *чурка* (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, 28), принимая при этом для *чурь* знач. «межевой, пограничный столб». Младенов (РФВ 71, 455) реконструирует и.-е. **sketg-* «резать» (ср. об этом ниже, на *чурка*).

чур II, в выражении: *чур меня, чур, чур чурá*, укр. *чур!* «сгинь, убирайся!», блр. *чур тебе* — то же. Пытаются произвести *чур* из чув. *tšar* «стой!» (стар. **tšer*), а *чересчур* — из чув. *tšaruzǵr* «безгранично» (Готье, MSL 16, 89), что сомнительно. Кроме того, считали **čurь* эвфемистической заменой слова *чёрт*, напр. Бернекер (I, 164), Хаверс (111), тогда как Зеленин (Табу 2, 93) смело толкует **čurь* как «боже, упаси!» и производит его из греч. *κύριος* «господь». Совершенно нелепа гипотеза о заимствовании из др.-сканд. *Týr* «бог войны», вопреки Погодину (ЖСт. 20, 427). Местн. н. *Чурово* в Новгород. губ. не говорит ни о каком божестве, вопреки Погодину и Максимову (Крылатые слова 221 и сл.); см. против этого Ильинский (AfslPh 32, 342; RES 8, 241), собственное сближение которого с *курносый*, *кургузый* и цслав. *коурьлѣкъ*

«идол» тоже ошибочно. Более спорно сближение слова *šugъ, якобы первонач. «домовой, пенат, родич», с *пращур* (Ключевский, Курс 1, 138 и сл.; Никольский, ФЗ, 1891, вып. 4—5, стр. 11 и сл.; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, стр. 37). Существование божества *Šugъ, принимаемое мифологами старшего поколения, не доказано (см. Рожнецкий, AfslPh 23, 474), ср. также Брюкнер, KZ 48, 175, а также *чур* I.

чур III «каменистая отмель», арханг. (Подв.¹). Калима (242) отделяет от *чúра* II (см.); правильно ли?

чурá I «чур!», тверск. (Даль). См. *чур* II.

чурá II, *чúра* «гравий, крупный песок, снежная крупа», олонецк., новгор., *чúвра* — то же, пудожск., каргопольск., *чúра*, каргопольск. (ЖСт., 1892, вып. 3, 164). Из карельск. олонецк. šuigu «гравий», вепс. tšug — то же; ср. фин. сога «гравий»; см. Калима 242; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 103.

чурáк, см. *чúрка*.

чурáс «небольшое глубокое озерцо на мхах, наполненное жидкой грязью», арханг. (Подв.), см. *чарусá*.

чурáть, *чурáться*. Производное от *чур* II; см. Даль 4, 1379; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, стр. 28; Ильинский, RES 8, 242; Максимов, Крылатые слова 221 и сл.

чурбáн, диал. *чурбáк* — то же, сарат. (РФВ 69, 150). См. *чúрка*.

чурéк (напр., Мельников), кавк., астрах. (Даль). Из тур., азерб., крым.-тат., чагат. čǰǰák «пресная лепешка, пирожок» (Радлов 3, 2040); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 25; Локоч 35.

Чурáла Пленкович — имя богатыря в былинах, пользовавшегося успехом у женщин, засвидетельствовано в виде др.-польск. Czuryło «jakiś gamrat był sławny w Kijowie» (Рей, Zwierzyniec, 1562 г.; см. Брюкнер, KZ 46, 217; Słown. 82). Тем не менее восходит к греч. Κύριλλος, собств.; см. Mi. EW 37; Бернекер I, 163; Веселовский, AfslPh 3, 573; Зеленин, Табу 2, 93. Что касается фонетических изменений, то ср. др.-русск. *Чурманъ* из греч. Κυριανός. Вряд ли оправданно произведение этого имени от собств. *Чурославъ* (Соболевский, ЖСт. I, 297; против см. Брюкнер, AfslPh 16, 251). Отчасти в пользу слав. происхождения выступает Розвадовский (RS 2, 110), ссылаясь на польск. собств. Czurydło. Форму *Щурíла* можно объяснить из *Чурíло* влиянием слова *щúрить*

¹ У Подв. (см.) — *чурá*. — Прим. ред.

(см. Потехня, AfslPh 3, 607). От *Чурило* произведено *чурилка* «козодой» (см. Бернекер, там же), ср. *чур*.

чуриться «прищуриваться», псковск., тверск. (Даль), см. *щурить*.

чурка, *чурак* «обрубок дерева», владим. (РФВ 68, 405), *чурбан*, *чурбак* — то же, сарат., тамб., южн. (Даль). || Считается родственным лит. *kiáugas* «дырявый, дыра», лтш. *saĩgs* «дырявый», лит. *kiùrstu*, *kiuraũ*, *kiùrti* «становиться дырявым», *skiaugẽ* «дырявый челн», ср.-н.-нем. *schore* «трещина, перелом»; см. М. — Э. I, 365; Буга, KS I, 258. Менее убедительно сближение с польск. *szczur* «крыса» (Младенов, РФВ 71, 455).

чуругай, *чургай* «небольшая щука, щуренок», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Из тат. *çuraçai* — то же, казах. *şoraçatai* — то же; см. Патканов, ЖСт., там же. О близких формах ср. Каннисто, FUF, 17, 189; Рамстедт, KWb. 434.

чурумбала «половина задней части оленя», печенг. (Итконен). Из саам. патс. *tšuarabielle* — то же; см. Итконен 62.

чурхать «слышать», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, 304). Темное слово.

чурьм «снежный сугроб», перм. (Даль). Согласно Калиме (FUF 18, 41 и сл.), связано с *чарьм*.

чурски мн. «серьги», мезенск. (Подв.), *чурá* — то же, вологодск., устюжск. (Даль). Созвучное этим словам коми *tšuši* — то же считают заимств. из русск. Вихм. — Утила (308). Неясно.

Чусовая — левый приток Камы, в [бывш.] Перм. губ. Вероятно, из коми *t'šož* «быстрый» и *va* «река»; см. Никольский, ФЗ, 1892, вып. 5, стр. 9; Шостакович, Улб. 6, 87. Притоки *Чусовой* тоже носят названия коми-зырянского происхождения, ср. *Сылва*: коми *sił* «жир, сало», *Усьва*, *Койва* и др. С названием *θosarçetai* — народ в Скифии (Геродот 4, 22; 123) — едва ли связано это речное название.

чустяк «болячка, прыщ на теле», олонек. (Кулик.) Возм., из карельск. *tuustakko* «прыщ, нарывчик», фин. *tuustakko* — то же (Калима 242 и сл.). Не из карельск. *čust'akko* — то же, вопреки Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102), которое, согласно Калиме, скорее заимств. из русск.

чуткий, от *чую*, *чуть* (см.).

чуть I, нареч., *ничуть*, *ничуть не*, *чутку*, *чуточку*, укр. *чуть* — то же, др.-русск. *чути* «может быть, даже». Первонач. тождественно инф. *чуть*, др.-русск. *чути* «чувствовать, ощу-

пать» (см. *чюю*, *чуть*); см. Бернекер I, 162; Срезн. III, 1553; Горяев, ЭС 416. Абсурдно предполагать родство с авест. *kutaka-* «маленький», нов.-перс. *kōda* «дитя», др.-англ. *huse* «сын, юноша», вопреки Шефтеловицу (WZKM 34, 218); отнесенительно др.-англ. слова см. Хольтхаузен, Aengl. Wb. 185.

чуть II, *чүять*, см. *чюю*.

чүфáриться, *чүхвáриться* «важничать, надуваться», яросл. (Даль, Волоцкий). Можно было бы связать с *чу-* и *хвалиться*, но в таком случае *-р-* остается без объяснения.

чүфýскаать, 3 л. ед. ч. *-ает*, — о поведении глухаря перед токованием, олонецк. (Кулик.), ср. *чүфýснуться* «бухнуться в ноги», наряду с *чүфýскаать*, *чүфýскаать*, *чүхвýснуть* «отвесить земной поклон», новгор., воронежск., тамб. (Даль). Вероятно, из *чу-* и **хвýскаать*, ср. чеш. *chystati*, *chystám* «приготавливать, устраивать, затевать», *-se* «готовиться, снаряжаться», словц. *chystat'* «готовить», польск. диал. *chystać*, *chistać* «качать», последнее связано с *хитить*, *хватать* (ср. Бернекер I, 414).

чүха I, *чүшка* «чурка» (Гоголь), «пустяк» (Мельников), «чурка в игре в городки». Поскольку последняя носит также название *свйнка*, возм., тождественно сл.

чүха II, *чүшка* «свинья», *цүшка* — то же, тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *чух*, *чух!* — крик, которым подзывают свиней; *цух*, *цух!* — то же. Сравнивают с ономаопоэтическими образованиями вроде лтш. *sūka* «свинья», лит. *šiukà*, словен. *sūka*, также нем. *suk*, *suk*; см. Г. Майер, Alb. Wb. 366; М. — Э. I, 398 (с литер.); Френкель, IF 51, 150; Коржинек, LF 58, 430. Об аналогичных междометиях и подзываниях см. также В. Шульце, Kl. Schg. 211 и сл.; Kuhn-Festschr. 193 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 76.

чүхá «кафтан, верхняя одежда из синего сукна», кавк. (Даль). Из тур. вульг. *šoňa* «длинный кафтан» (Радлов 3, 2005, 2016); см. Mi. TEI. I, 278, Nachtr. 2, 97; Горяев, ЭС 415. См. *чүга*, *чóха*.

чүхáрь I, род. п. *-я* «глухарь», арханг. (Подв.). По-видимому, образовано от *чүхна́* (см.). Однако знач. позволяет предполагать преобразование из фин.-уг. названия глухаря; ср. саам. к. *šuxč*, норв. *šukča*, коми *tšuktš* (см. об этом Сетэлэ, JSFOu 30, № 5, 48; Паасонен, KSz 15, 117). Оформлено аналогично *глухарь* (см.).

чухáрь II «название близкородственного карельцам населения в у. Лодейное поле», олонекк. (ЖСт., 1895, вып. 1, 14). См. *чухна́, чудь*.

чу́хать «чуять, нюхать», зап., южн. (Даль), *чу́хаться* с к.-л. «знаться, быть знакомым», арханг. (Подв.), словен. čuhati, čúham «выслеживать, чуять», чеш. čich «обоняние, нюх», čichati «нюхать», слвц. čuch «запах, обоняние», čuchat' «нюхать», польск. czuch «нюх», в.-луж. czuchać «нюхать». || Расширение на -s- от *ču-ti (см. *чýю*), ср. греч. ἀκούει · τηρεῖ (Гесикий), ἀκούω «слушаю», гот. hausjan «слышать»; см. Бернекер, IF 10, 151; EW I, 162; Беценбергер, BB 27, 145; Цупица, KZ 37, 399; Розвадовский, RS 2, 110 и сл.; Ильинский, AfslPh 29, 488; ИОРЯС 20, 3, 88.

чухна́ — насмешливое прозвище финнов, петерб., др.-русск. *чухно*, *семь чухновъ* (Псковск. 2 летоп. под 1444 г., также в I Соф. летоп. под 1496 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229). Произведено от *чудь* с экспрессивным суф. -*хно*; ср. собств. *Михно́, Яхно́, Махно́, Юхно́*; см. Соболевский, РФВ 65, 419 и сл.; Зеленин, Сб. Ляпунову 66; Ломан, KZ 56, 43; Унбегаун, 13, 274; согласно последнему, это образование является характерным для Новгорода и отсутствовало в Москве. Ср. местн. н. *Юхно́в* в [бывш.] Смол. губ.

чу́ча I «женский половой орган», в [бывш.] Керенск. у. (РФВ 61, 36), ср. словен. cúca — то же (наряду с kúca), cúcati «мочиться». По-видимому, ономотопоэтические образования; см. Бернекер I, 130 и сл. (без русск. слова).

чу́ча II «пугало, чучело», перм. (Даль), чаще *чу́чело*. Недостоверно сопоставление с д.-в.-н. sciuchen «пугать», ср.-в.-н. schiuchen, schiuwen «спугивать» (Горяев, ЭС 417). Формант -*ело* ср. с *veselъ, *teželъ. Еще менее удовлетворительно предположение о заимствовании из тур. džüdže «карлик», вопреки Mi. TEI. I, 292. Скорее родственно лит. kaikas «домовой, карлик, гном», др.-прусск. sawx «черт» и слав. kuka (см. выше: *кúка, кúкиш*).

чушь ж., род. п. -*и*, также *чужь*. Последняя форма, возм., получена в результате вторичного сближения с *чужбй*. Первую можно было бы возвести вместе с нов.-в.-н. Stuss «ерунда» к еврейско-нем. štuss от др.-еврейск. šəṭṭā «глупость, безумие» (относительно последнего см. Литтман 47; Клюге-Гётце 604). [Маловероятно. Скорее можно предположить связь с *чúшка, чúха I*, от которого данное слово могло образоваться довольно поздно. — Т.]

чюю, *чуть*, *чүять*, сюда же *чуть*, нареч., *учувать* «учуять, заметить», *чүство*, *чу!* (см.), укр. *чюю*, *чүти* «чувствовать», *чувати*, итер., «слыхать, чуют», блр. *чуць*, *чюю*, *чуваць* «слышать», др.-русск. *чюю*, *чүти* «чувствовать, слышать, понимать», *чувати* «слышать», *чувьнь* «чувствительный», ст.-слав. *чюүж*, *чюүти* *чүүжъиѣ*, *хатавоѣи* (Остром., Клоц.), цслав. итер. *почувати*, болг. *чүя*, *чүвам* «слышу», сербохорв. *чүјем*, *чүти*, *чүвам*, *чүвати*, словен. *čujem*, *čüti*, др.-чеш. *čuju*, *čüti*, чеш. *čiji*, *čüti*, словц. *čut'*, польск. *czuję*, *czuć*, в.-луж. *čuju*, *čüć*, н.-луж. *cujom*, *cuś*. || Праслав. *čüti родственно др.-инд. *kaviṣ* «ясновидец, мудрец, поэт», *á-kūtam* ср. р., *á-kūtiṣ* ж. «умысел», *ā-kúvatē* «намеревается», авест. *čəviši* — 1 л. ед. ч. прош. вр. средн. залога «я надеялся», греч. *κοέω* «замечаю», лат. *saveō*, -ēre «остерегаться, беречься», англос. *hāwian* «смотреть»; далее связано с *чүхать* (см.) и — в соединении с s — с д.-в.-н. *scoiwdōn* «смотреть», греч. *θεοσκόπος* «авгур, жрец, гадающий по жертве», др.-прусск. *auschaudē* «он доверяет», *auschauditwei* «доверять»; см. Бернекер I, 162 и сл.; Сольмсен, KZ 37, 1 и сл.; Траутман, BSW 132; Арг. Sprd. 308; Френкель, IF 49, 209; Мейе — Эрну 190; Гуйер, LF 40, 281; Уленбек, Aind. Wb. 49; Вальде — Гофм. I, 186 и сл. Сюда не относится *очүтійтсья* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 83).

чхать, *чөх*, *чох*, укр. *за-чхати*, *чхнүти*, польск. *czchać*, *czchnąć*. Ср. др.-инд. *chikkā* «чихание, чох»; см. Уленбек, Aind. Wb. 94; Бернекер I, 165 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 78. Др. ступень вокализма: *чихать*.

Ш

ш — двадцать шестая буква др.-русск. алфавита.

шабáй, см. *шибáй*.

шáбайдать, *шáбандать* «шептать(ся), тихо говорить, ворчать, делать что-либо, производить тихий шум; искать, копаться», арханг., шенкурск. (Подв.), олонек. (Кулик.). Из вепс. *šäbäjtä* «производить шум, греметь, рычать», фин. *sopista* «производить небольшой шум, бормотать»; см. Кáлима 243.

шáбалá I, *шебалá* «тряпка, лоскут», ряз., тамб. (Даль), «чурка, колода», (ругат.) «башка», также *шáбола* «морда морск. зверя», арханг. (Подв.), *шáбалá*, *шáбáлдá* «болтун, врун»,

южн. (Даль). Абсолютно недостоверна связь с *хабить* (см.), вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 138). Ср. *шабалда́*.

шабалá II «отвал плуга», вятск. (Васн.), «шумовка», костром., перм. (Даль). Заимств. из чув. *šâbala, śbâbala* «ложка, черпак»; см. Рясянен, *Tschuw.* LW 193; Вихм. — Утила 255.

шабалда́ «негодник, пропащий человек, болтун, врун». Трудно отделить от *шабалá I*; см. Соболевский, РФВ 66, 337¹. Ср. *шаболды бить* «бездельничать», терск. (РФВ 44, 112); ср. *бить баклуши*. Но допустимо также объяснение из *ша-балда* от *балда*; см. Фасмер, *WuS* 3, 201, а также выше: *балда́*.

ша́бандать, см. *шабайдать*.

шаба́нь — ягоды раст. «*Empetrum nigrum*», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шабарка́ть «болтать, разговаривать», вятск. (Васн.), *шаба́ркнуть* «поставить неосторожно ломкую посуду», уральск. (Паль). *шабарча́ть* «шуршать», «гнусавить», вятск. (Васн.), «производить шорох», арханг., пенкурск. (Подв.), *шабарши́* «тот, кто говорит невнятно», *шабарши́ть, шабарчи́ть* «говорить неразборчиво, булькать», олонецк. (Кулик.), «шуметь, привередничать», ряз. (РФВ 28, 68), «шуршать», колымск. (Богораз). Неясно. Недостоверно сближение с *ха-ба́ркнуть* «швырнуть» у Шахматова (ИОРЯС 7, 2, 335 и сл.).

шаба́ш, *пошаба́шить*, наряду с *шаба́ш* «суббота у евреев», также *чабус*, смол. (Добровольский), укр. *ша́баш, ша́бас*, блр. *ша́бас*. Через польск. *szabas* из еврейско-нем. *Schabbes* «суббота» от др.-еврейск. *šabbāṯ* — то же; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 68 и сл.; Преобр., Труды I, 83; Литтман 29; Клюге-Гётце 502. Едва ли через тюрк. посредство, вопреки Миклошичу (Mi. TEL. 2, 162), Коршу (*AfsIPh* 9, 669).

шаба́шник — растение «*Bidens tripartitus*, череда трехраздельная», также «просо куриное, *Panicum crus galli*», ряз. (Будде, РФВ 28, 68). Согласно Будде (там же), из *собачник* от *соба́ка*. Это растение носит также название *соба́чьи репы́*; см. Марцель I, 603.

шабёр, род. п. **-бра́** «сосед, товарищ, пайщик» (Мельников, Островский), вост.-русс., ряз., тамб., донск., сиб. (Даль, Миртов), уже др.-русс. *шабрь* — то же (Новгор. грам. 1471 г.; см. Срезн. III, 1581). По-видимому, этимологически тождественно слову *сябёр* — то же (см.), переход *ся-* в *ша-* вторичен; см. Ляпунов, Сб. Соболевскому 263; менее удачно

¹ У А. Соболевского: *шаболда́, шаболá*. — *Прим. ред.*

Соболевский (Сб. Ляпунову 62). Едва ли родственно др.-инд. *sabhā* «собрание», гот. *sibja* «родня», вопреки Горяеву (ЭС 358).

шабина — растение «*Rhododendron chrysanthum*» (Даль). Неясно. [Ср. *сабина* «растение *Sanguisorba*», «растение *Rhododendron*» (Даль). — Т.]

шаблон, род. п. -а. Из нем. *Schablone* — то же, которое производят через голл. *schampelioen* из франц. *échantillon* «образчик, проба» (Клюге-Гётце 502).

шабля — рыба «чехонь, *Cyprinus cultratus*», *шабель* — то же, южн. (Даль). Через укр. *шабля* «сабля» из польск. *szabla* — то же. Подробнее см. на *сабля*.

шаболда «болтун», см. *шабалда*.

шаболть «плюх, бац!», смол. (Добровольский). Звукоподражательное; ср. *болт*, *бултых*.

шабрить «есть», ласкат., терск. (РФВ 44, 112). Темное слово.

шабрать «шарить, искать в темноте», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шабур м., *шабура* ж. «рабочий армяк», вологодск., вятск., перм. (Даль), сольвычегодск. (ЖСт., 1896, вып. 1, стр. 111), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Заимств. из тюрк., ср. чув. *šobâr* — то же, тоб. *šabur* — то же, которое проникло также в коми *šabur*, мар. *šobâr*, ханты *šabur*; см. Рясянен, *Tschuw.* LW 209; Вихм. — Утила 255. Недопустимо произведение из ханты, вопреки Патканову (KSz I, 264 и сл.); ср. Рясянен, там же.

шав «обман», *шаван* «обманщик», олонецк. (Кулик.), *шавань* ж. «сброд», новгор. (Даль). Неясно. Ср. *шавуй* и *шавать*.

шавандать, *шавать* «говорить тихо, ворчать, делать что-нибудь тихо», олонецк. (Кулик.), *шавйдать* «шептать», шенкурск. (Подв.). Ср. *шавать*.

шаварить «шаркать ногами, идти волоча ноги», яросл. (Волоцкий¹). Возм., отыменное производное от **шаварь* «тот, кто шаркает»; см. сл.

шавать «тихо красться, осторожно двигаться», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351), цслав. *ошати* «убрать, устранить», *ошати са*, *ошати са* «удерживать(ся)», болг. *шавам* «двигаю»,

¹ У Волоцкого не найдено; с такими знач. это слово представлено в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

см. также *пошáва* «эпидемия, поветрие» (см. выше). Др. ступень чередования: *шевелить*; см. Мi. EW 336.

шáвель ж. «сброд», новгор., тверск., курск. (Даль). Ср. *шáвать*, *шáверь*. [Ср. также *шваль* II. — Т.]

шáверзить «строить козни», тверск., *шáверзни* мн. «сплетни», *шáверзень* м. «сплетник», тверск. (Даль). Вероятно, образовано с приставкой *ша- (арготического происхождения) от *върз-; ср. *ка-верза*; см. Фасмер, WuS 3, 200; Калима, FUF Anz. 26, 49 и сл.

шáверь ж. «мелочь, дрянь», донск. (Миртов), также у Мельникова, *шáверень* — то же, тульск. (Даль), *шаверье* ср. р. «ветки, сучья на дне реки», череповецк. (Герасим.). Ср. *шáвель*.

шáвить, *шáветь* «болтать, шутить», «подстергать, выслеживать морского зверя», арханг. (Подв.). Вероятно, связано с *шáвать*.

шáвка (Крылов), *шáвкать* «тявкать, шамкать», укр. *шáвкати* «чавкать», блр. *шáвкаць* «говорить невнятно». Звукоподражательное; см. Горяев, ЭС 417; Преобр., Труды I, 83. Др. ступень чередования гласных предполагается Ильинским (ИОРЯС 20, 4, 178) в *хáвкать* (см.), что невероятно. Заимствование из нем. Schäferhund «овчарка» (Горяев, там же) исключено.

шаворнóгой «шаркающий, волочащий ноги», вятск. (Васн.), ср. *шáврять* «ходить, волоча ноги», череповецк. (Герасим.). Связано с *шáвать* или *шáверь*.

шáврик «куча кала, нечистоты», моск. (Даль). Связано с *шáверь*.

шаву́й, *шау́й* «неудачный выстрел по зверю, который может после этого уйти под лед», арханг. (Подв.), ср. *зверь шавéл*, т. е. «ушел». От *шáвить* (см.).

шаг, род. п. -а, *шáгом*, *шагáть*, -áю, укр. *шагáти* «вырываться, вспыхивать», *шаг*, род. п. -а — название монеты, «две копейки», блр. *шаг* — то же. Считают родственными слав. *šeg- (см. *сягáть*, *осязáть*): Вначале образовалось *сяг «шаг», уменьш. *сяжóк, затем, в результате ассимиляции, — *шажóк*, откуда могло быть обобщено ш-; см. Черных, Лексикол. 189 и сл.; Брандт, РФВ 18, 8; Преобр., Труды I, 84. Далее сюда же *сáжэнь* (Славский, JP 28, 50). Сомнительно сближение с цслав. *шага* «шутка», *шагати* «шутить», болг. *шега́* «шутка», словен. šéga «обычай, мода», šegàv, -áva «умный, хитрый, остроумный», вопреки Петерссону (AfsI Ph 35, 359 и сл.), Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 151), и гипотеза

о родстве с др.-инд. *kháñjati* «хромает», д.-в.-н. *hinkan* «хромать» (Петерссон, там же), потому что др.-инд. *kh* в данном слове толкуют из ср.-инд.; ср. Майрхофер 297; ср., впрочем, *Mi. EW* (336 и сл.), который правильно разграничивает *шаг* и *шага*. Точно так же не связано с *шаг* нем. *schwingen* «махать», вопреки Горяеву (ЭС 417). [Сюда же чеш. *šahati* из **šeg-*; см. Зубатый, LF, 20, 1893, стр. 405 и сл. — Т.]

шагайдать «двигаться в темноте», олонек. ; Лесков (ЖСт., 1892, вып. 4, 102) объясняет из карельск. *šagista* «шуршать». Скорее от *шаг*.

шагалдай «слон», донск. (Миртов). Темное слово.

шагардай «название детской игры», донск. (Миртов). Неясно. [Возм., связано с *чехарда́*, диал. *чегарда́*, *шигарда́* (донск.). — Т.]

шагйстика. Произведено от *шаг* по аналогии образований типа *статйстика*, *стильйстика* и т. п.

ша́глы мн. «жабры рыбы», арханг., олонек. (Подв., Кулик.), колымск. (Богораз), *ша́лгы* (мн.) — то же, каргопольск., *ша́льги*, арханг., *ша́гла*, *шегла́*, *щегла́* «скула рыбы», *шаглавийтый* «скуластый» (Даль). Обычно производят из карельск. *šagla* — то же, мн. *šaglat* (Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102), которое, однако, могло также быть заимств. из русск.; см. Калима 243; RS 5, 93; 6, 80. Ср. также *щелья* (см.).

шагрень ж., прилаг. *шагреньевый*. Через франц. *chagrin* — то же из тур., чагат. *saḡu* «кожа спины» (относительно последнего см. Рамстедт, KWb. 319); ср. Горяев, ЭС 417; Преобр., Труды I, 84; Гамильшег, EW 201; Локоч 140; Литтман 113.

шадра́ «рябизна, оспинки», арханг. (Подв.), *щедра́* — то же (Даль), *шадровыйтый* «побитый оспой» (Мельников), укр. *шадровий* «потрескавшийся». Обычно возводится к тат. *šadra* «рябой» (Радлов 4, 972); см. *Mi. EW* 336; TEI. 2, 162; Горяев, ЭС 417 и сл.; Преобр., Труды I, 84. [Возм., впрочем, связано с *сядра*; см. выше. — Т.]

шаёрш: *раздѣлать к.-л. под шаёрш* «отчитать», смол. (Добровольский). Неясно.

шаить, *шйять* «тлеть, топиться, плавиться», с.-в.-р., сиб. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Абсолютно недостоверно сравнение с цслав. *шаръ* «краска», сербохорв. *шарац* «лошадь пегой масти», словен. *šâg*, ж. *šâga* «пестрый, пятнистый», с реконструкцией праформы **kīāgo-*, далее — сближение с *сйзый*, вопреки Петерссону (BSIWortst. 28).

шайба, напр. череповецк. (Герасим.). Из нем. *Scheibe* «диск, шайба». См. *шйба*.

шайка I, напр. разбойничья, откуда заимств. лтш. *šaiķa* «множество, масса» (см. М. — Э. 4, 1). Не связано с нем. *Schar* «толпа, отряд», вопреки Горяеву (ЭС 418). Преобр. (Труды I, 84) предполагает первонач. знач. «разбойничье судно». В таком случае могло бы быть связано с укр. *чйка* «казачий челн», польск. *szaķka* — то же из тур. *šaiķa* «высокое судно» (Радлов 4, 926), откуда и австр.-нем. *Tscheike* «военное судно» (XVI в.; см. Wiener, Zschr. f. Volksk. 31, 17; Фасмер, ZfslPh 3, 86); ср. также Брюкнер 72; Мi. TEI. 2, 162; EW 336.

шайка II «низкая деревянная банная посуда». Обычно объясняют из тур. *šaiķa* «лодка», ссылаясь при этом на отношение сербохорв. *шкйп* «корыто»: д.-в.-н. *scif* «судно», гот. *skip* — то же, первонач. «сосуд, посуда» (см. Клюге-Гётце 517); ср. Корш, AfslPh 9, 670; Мi. EW 336; TEI. 2, 162; Преобр., Труды I, 84. Сравнение с казах. *šaiķamak* «полоскасть» (Корш у Преобр., там же) сомнительно. См. предыдущее [Горбач (Die Welt d. Slaven I, 1957, стр. 74) объясняет *шйка II*, вариант — *шйлька*, из нем. *Schale* «чаша». — Т.]

шайма «болотистое место с чахлым березняком», олонекк. (Кулик.), череповецк. (Герасим.). Возм., заимств. из фин. **šaima*, которое соответствовало бы удм. *šum* «водоем, образовавшийся в половодье», ханты *sojim* «маленькая горная речка», манси *sojim* «топкое болото»; см. Калима 243; FUF 18, 150; 28, 152. Карельск. **soimen* невозможно, поскольку лишено прямых свидетельств и теоретически не обосновано, вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339); самое большее, можно говорить о фин. *soinen* «болотистый», карельск. *šoiine* — то же, фин. *suo* «болото» как об источнике, что, однако, неудовлетворительно фонетически; см. Калима 243; RS 6, 81. [См. еще Калима, KSVK, 27-28, стр. 61 и сл.; цит. по RS, 17, 1955, стр. 260. — Т.]

шайтан, род. п. -а, вост.-русск. (Даль), укр. *шайтан*. Заимств. из кыпч., казах. кирг., тат. *šaitan*, тур. *šaitan* «черт» от араб. *šaitān* (Литтман 31; Радлов 4, 928, 996); см. Мi. TEI. 2, 164; Преобр., Труды I, 84 и сл. Укр., блр. *шйтан*, которые Преобр. (там же) привлекает в этой же связи, заимств. через польск. с Запада. Ср. *сатанá*.

шакал, род. п. -а. Заимств. через нем. *Schakal* — то же или франц. *chacal* (XVIII в.) из нов.-перс. *šaḡāl* — то же, афг. *šaḡāl* из др.-инд. *ṣṛgālās* «шакал»; см. Мi. TEI. 1, 271; Хюшман, Pers. Stud. 213; Уленбек, Aind. Wb. 315; Литтман 109 и сл.

Нет основания говорить о тюрк. посредстве, потому что тур. *şakal* отклоняется в фонетическом отношении (ср. выше: *чекáл*), вопреки Коршу (AfsIPh 9, 494), Преобр. (Труды I, 85).

шакалá, *шаколá* «гречихная мякина», *шакблина* — то же, псковск. (Даль). Заимств. из лит. *šakaliai* мн. «осколки, щепки», лтш. *sakaļi* (мн.) — то же (о близких формах см. М. — Э. 3, 644).

шаконь ж. «вид танца» (около 1900 г.). Заимств. через франц. *chaconne* из исп. *chacóna*, которое объясняют из баск.; см. Гамильшег, EW 200; Доза 152.

шакша I «остатки от топленого масла», олонецк., также «за-сохшая грязь», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *tšakšu* «шкварки от топленого масла»; см. Калима 244; ZfsIPh 12, 138; Вихман, FUF 11, 251.

шакшá II «шалаш на барке», смол. (Добровольский), «небольшая каюта на судне», кольск. (Подв.), новгор. (Даль). Неясно.

шáкша III «волокнистый мох, *Usnea barbata*», мезенск., пинежск. (Подв., Даль). Возм., связано с *шахтá*, *шакта* «мох на хвойных деревьях», которое объясняют из коми *šakta* «легочный мох»; см. Калима, FUF 18, 48 и сл.

шакшóй, *шакжбóй* «дикий северный олень», байкальск. (Даль). Неясно.

шал «бешенство скота», смол. (Даль), см. *шалить*, *шалеть*.

шалабёрничать «лодырничать, бездельничать», вятск. (Васн.), см. *шалбёрничать*.

шала́бола «шалопай, пустой человек», «вздор», *шалабблить* «шататься, шататься без дела», *шалабблка* «пустая бабенка», «то, что висит, болтается», вятск. (Васн.¹). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 155) предполагает родство с *хала-*. Невероятно, поскольку это означало бы наличие апофонической связи и слишком большую древность образования. Скорее можно думать о происхождении из *šalъ (см. *шáлый*) и *балабблить*, *болтáть*. Первонач. «тот, кто болтает бредовую чепуху». Аналогично Фасмер, WuS 2, 201.

шалабурда «ротозей». Образовано аналогично *халабурда* «разгильдй» (см.), с которым это слово сравнивает Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 155). Ср. *шáлый* и *бурда́*, подобно тому, как *шалабáй* «грубиян», тамб., образовано от *шáлый* и *бáять*.

¹ У Васн. — только в последнем знач. Все остальные знач. представлены в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

- шалáва** «негодяй», «бродяга», терск. (РФВ 44, 113), *шалáвьий* «глупый», перм., *шалáва, шелáва* «шалльной, шальная», южн. (Даль). От *šalъ* «сумасшедший, шальной»; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 156.
- шалáга** «копна сена», костром. (Даль), «овчина с дохлой овцы», нижегор. (Даль). Неясно. Знач. II ср. с *шалагáн*.
- шалагáй** «дармоед, повеса», тамб. (Даль), *шалáй* — то же, онежск. (Даль), *шáлога* «гурьба шалунов», новгор. (Даль). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 157) относит эти слова к *шáльий, шáлйтъ*, что может быть оправдано для *шáлога*. Что касается остальных слов, то ср. казах. *šalaγai* «неисполнительный», калм. *šalʷγǎ* — то же (о которых см. Радлов 4, 961; Рамстедт, КWb. 346, которые не считают эти слова заимств. из слав.).
- шалагáн** «старый, червивый гриб», смол. (Добровольский). От *шáльий*. Ср. *шáлыга*.
- шáлаги** мн. «лопарские сани, запрягаемые оленями», кольск. (Подв.), ср. *шáлга* I. Неясно.
- шáлаMAT** «олень-самец на четвертом году», арханг. (Подв.), *шáлмат* — то же. Заимств. из саам. тер. *šalmǎst* — то же; см. Итконен 62.
- шалáнда** «плоскодонное судно», южн. (Даль), укр. *шалáнда*. Заимств. из франц. *chaland* «грузовое судно», которое происходит от ср.-лат. *chelanium*, позднегреч. *χελάνδιον*; см. Преобр., Труды I, 85; М.-Любке 178; Доза 157. Ср. выше, *олядь*.
- шалапáй**, см. *шелопáй*.
- шалапáн**, см. *шалопáн*.
- шалапáт**, см. *шалопáт*.
- шалáш**, род. п. -á, укр. *шалáш*. Заимств. из тюрк., ср. тур. *sa-laš*, азерб. *šalaš* «шалаш, палатка» (Радлов 4, 352); Mi. EW 287; TEI. 2, 150; Горяев, ЭС 418; Преобр., Труды I, 85; Локоч 143. [Сюда же польск. *sałas*, словц. *salaš*, которые, по мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276), восходят к разным тюрк. диал. вариантам. — Т.]
- шалбёр**, *шалбёрник* «праздношатающийся», *шалбёрить, шалбёрничать*, блр. *шалбёр* «мошенник», *шалбёріць* «надувать». Через польск. *szalbiarz* «мошенник, обманщик», *szalbiarzyć* «обманывать» из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *schallbar* «пресловутый, пользующийся дурной славой» (о котором см. Grimm 8, 2091)

или ср.-в.-н. *schalcbæge* «коварный, злобный»: ср.-в.-н. *schalc* «плут, шут». Едва ли из нов.-в.-н. *Salbader* «шарлатан», вопреки Миклошичу (Mi. EW 337), Преобр. (Труды I, 85), Горяеву (ЭС 418). Польск. посредство предполагал уже Булич (ЖСт., 1895, вып. 1, 70). Менее вероятно ввиду распространения, а также наличия гласного *-e-* толкование из тюрк.; ср. лоб. *šalbug* «беззаботный», узб. *šalpar* — то же, вопреки Ушакову (4, 1313 и сл.), Менгесу (Orient. Elements 66 и сл.). Ср. *шежбэрить*, *целвэн*.

шалга I «жердь в заборе для ловли рыбы», арханг. (Подв.). Заимств. из карельск. *šalgo* «жердь», фин. *salko*, род. п. *salon* — то же; см. Калима 245; RS 6, 80. Ошибочно сравнение этого слова с *шелыга* «плеть, кнут, посох» и попытка обосновать слав. происхождение фин. слов, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157).

шалга II «большой лес, предназначенный для вырубки; глухой лес, среди которого есть озера», арханг., сиб. (Подв., Даль), «лесистая возвышенность», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *šelgoine* «большой, безлюдный лес», фин. *selko*, *selkonen* «глухое место», от карельск. *šelgä*, фин. *selkä* «хребет, кряж»; см. Калима 244; RS 6, 80.

шалгун, *шелгун* «котомка», новгор., псковск., тамб., *шалгач*, *шелгач* — то же, арханг. (Подв.), также «две заплечные охотничьи сумки, связанные лямками», арханг. (Подв.). Эти слова производят от карельск. *šalkku* «сумка с продовольствием, мешок», фин. *salkku*, род. п. *salkun* — то же; см. Калима 246; RS 5, 81; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102. Необычно распространение русск. слова вплоть до Тамбова. Ср. также Вихм. — Уотила (256) о коми *šalka* «сумка с продовольствием».

шалевать, *шелевать* «обшивать тесом», *шалёвка*, *шелёвка* «тесовая обшивка», укр. *шалёвка*, блр. *шалевачь*, *шалёвка*, польск. *szalować*, чеш. *šalovati*; через зап.-слав. или непосредственно из нов.-в.-н. *schalen* «обивать досками» (о котором см. Гримм 8, 2064; Сасс, Sprache d. nnd. Zimmerm. 64); см. Преобр., Труды I, 85. Нем. название *Schalbretter* происходит оттого, что с таких досок не снимается кора (в данном случае — *Schale* «скорлупа»); см. Сасс.

шалёга «жир», см. *шелега*.

шалёт «большой платок», смол. (Добровольский). Возм., из франц. *châle* «шаль, платок» + суфф. *-et*, но путь заимствования неясен. См. *шаль*.

шалить, -ю, *шалеть*, -ёю «беситься, сходить с ума», *шалъ* ж., род. п. -и «шалость, резвость, бешенство», *шалый*, укр. *шалити* «сходить с ума», *шалёний* «сумасшедший», *шалитися* «шляться», блр. *шалёць* «беситься», *шаліць* «шалить», русск.-цслав. *шаленъ* «furens», болг. *шала* «резвость, шалость», *шалав* «буйный, резвый», сербохорв. *шала* «шутка», словен. *šála* «шутка», *šaliti se* «шутить», чеш. *šalba* «обман, заблуждение, помрачение», *šaliti* «обманывать», *šliti* «сходить с ума», словц. *šial'* м. «обман, заблуждение», *šialit'* «вводит в заблуждение, обманывать», польск. *szal* «бешенство, неистовство», *szaleć* «сходить с ума, беситься», *szalić* «бесить». Приводимые у Миклошича (см. Mi. EW 337) лит. слова — *šėla* «ярость», *šėlytis* «строить рожи, валять дурака», *rašėles* «взбешенный» — заимств. из слав. || Праслав. *šal-* из **xəl-* связано чередованием гласных с **xəl-*, ср. *нахал*; недостоверно родство с греч. *χαλις* «неистовствующий», *χαλίφρων* «неразумный, легкомысленный», арм. *ха* «игра»; см. Петерссон, AfslPh 35, 167 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155 и сл.; Леви, ZfslPh I, 416. Не представляется более вероятным сопоставление с греч. *κηλέω* «успокаиваю, укрощаю» (Махек, «Slavia», 16, 184 и сл.). Редуцированное образование от **xol-* представлено в чеш. *chláchol* «лесть, улещивание», *chlácholiti* «успокаивать, утихомиривать» (см. Маценауэр, LF 7, 219; Бернекер 1, 393).

шальмесер «нож, которым берут пробу металла», терм. монетного дела (этим ножом берут пробу серебра). Из нем. *Schälmeser* — то же.

шальёр, см. *шарнир*.

шаложный «связанный с болотистым лесом», арханг. (Подв.). От *шалга* II.

шало́бок, род. п. -мкá «белая валеная шапка», зап. (Даль), см. *шелбж*.

шало́мѹт «смутьян». От *шалый* и *мутить*.

шалон «тонкая шерстяная диагоналевая ткань для подкладки», *шалоновой*, прилаг., касимовск., ряз. (РФВ 75, 242). Заимств. через ср.-вж.-нем. *salûn*, *schalûn* «шерстяная ткань» (Ш. — Л. 4, 18) или прямо из франц. *Châlons (sur Marne)* — название города, от лат. *Catuvellauni*, народнолат. *Catalauni* — название галльск. племени. См. *шалун*.

шалбник, см. *шелбник*.

шалопáй, *шелопáй*, *шалопáн* — то же; существующие этимологии неудовлетворительны. В этом слове усматривали заимств. из франц. *chenapan* «негодяй, хулиган», которое заимств. из нем. *Schnapphahn* (Корш, *AfslPh* 9, 670; Даль 4, 1391) или сближали с *холопáй* «слуга, служанка» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157). Кроме того, неверно производили из нем. *Schlüffel* (Горяев, ЭС 420), далее — из тат. *šalbak* «дурак» (Мі. ТЕІ. 2, 163), а также узб. *šalpan* «человек с обвислыми ушами», *šalpak* «ленивый» (Корш, там же).

шалопұт, *шелопұт* «бездельник, ветрогон, кутила», псковск., тверск., яросл. (Волоцкий), смол. (Даль), курск., олонек. (Кулик.). От *шалый* и *путь*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

шалóт «лук, *Allium Ascalonicum*». Через нов.-в.-н. *Schalotte* — то же или непосредственно из франц. *échalotte* от ст.-франц. *escaloigne*, лат. *ascalonia* «лук(овица) из Аскалона в Палестине» (см. Гамильшер, *EW* 334; М.-Любке 56).

шалтáй-болтáй «пустая болтовня, чушь», оренб., сиб. (Даль), *шалтáть*, *шалтыгáть* «болтать, лепетать (о детях)», псковск., тверск. (Даль). Возм., рифмованное образование, в основе которого лежит *болтáть*. Иначе, как арготическое образование с приставкой *ша-* из сокращенного *болтáть*, объясняет это слово Фасмер (*WuS* 3, 201).

шалұн I, от *шалыть*.

шалұн II «вид шелковой материи», прилаг. *шалұновы́й*. Из ср.-нж.-нем. *schalūn* «вид ткани» от франц. местн. н. *Châlons*; см. *шалбн*.

шалфéй, укр. *шалъвія*, *шавлія*. Через польск. *szalwia* — то же из ср.-в.-н. *salveie* от ср.-лат., ит. *salvia*; см. Мі. *EW* 337; Брюкнер 540; Преобр., Труды I, 84. Это название лекарственного растения восходит с лат. *salvus* «здоровый» (Клюге-Гётце 496).

шалы́га I «праздношатающийся», псковск., тверск. (Даль), *шалыгáн* — то же, новгор., нижегор., воронежск. (Даль, также у Мельникова), *шалы́ган* — то же, псковск., тверск. От *шалыть*; см. Преобр., Труды I, 86. Ср. *шелыгáнить*.

шалы́га II «верхушка, темя, макушка», вологодск., вятск. (Даль), «кочка, песчаная отмель», астрах., «деревянный шар, большой мяч», псковск., «посох с загнутым концом», владим. (Даль). Неясно. Ср. *шелужйна*, *шелы́га*.

шалыгáть, *шелыгáть* «стегать, хлестать» (Даль), «перебраниваться», череповецк. (Герасим.), также «хлебать», костром., вологодск. (Даль), *шалыкáть* «щекотать», воронежск., донск. (Миртов). Возм., от *шалыга* II с первонач. знач. «розга»; см. Преобр., Труды I, 86.

шалый, см. *шалить*.

шалы́рник «бродяга», *шалы́рничать* «бродяжничать, находиться в бегах», мезенск. (Подв., Даль). Возм., связано с *шалбёр?*

шалъ ж., род. п. -и. Через франц. *châle* — то же или нем. *Schal* — то же (начиная с 1810 г.; см. Клюге-Гётце 505) из англ. *shawl* от нов.-перс. *šâl*, которое производят из Индии; см. Литтман 113; Локоч 143; Гамильшер, EW 202. Польск. посредство (Преобр., Труды I, 86) столь же маловероятно, сколь и вост. происхождение (см. Mi. TEL. 2, 162), о котором можно говорить только в отношении диал. *шала* «шерстяная платяная ткань», кавк. (Хожд. Котова 112).

шалъма «псалом», также *псалъма*, колымск. (Богораз), см. *псалъма*.

шам «сор, дрянь», вологодск. (Даль), кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 1, 398), «остатки сгнивших растений», олоонецк. (Кулик.), *шамьё* — то же, *шамить* «сорить деньгами, мотать» (Даль). Темное слово.

шамáд «сигнал о капитуляции», впервые у Петра I; см. Христиани 36. Через франц. *chamade* «барабанный вызов для переговоров» из пьемонтск. *ciamada*, ит. *chiamata* от лат. *clāmāre* «кричать, взывать» (см. Доза 158; Гамильшер, EW 202).

шамáн, *шамáнить* — уже у Аввакума (102), *шаманской порог* «стремнина, порог на реке в Сибири» (Аввакум 87). Заимств. через эвен. *šaman* «буддийский монах», тохар. *šamāne* из пракритск. *śamaṇa-* от др.-инд. *śamaṇas* «аскет-буддист»; см. Мейе, IJb. I, 19; Б. Лауфер, UJb. 7, 253; К. Доннер, Stud. Orient. K. Tallqvist I, 1 и сл.; Якобсон, KZ 54, 205; Литтман 118 и сл. Для нем. *Schamane*, франц. *chaman* — то же можно говорить о посредстве нов.-перс. *šaman*; см. Банг, UJb. 5, 55; Немец, Túrán, 1918, 435. Неверно Преобр. (Труды I, 87). Сюда же *шамáнка* — ругательство, колымск. (Богораз), *шамáнить* «впадать в экстаз», колымск., *зашамáнило в головé* «захмелел», олоонецк. (Кулик.).

шамантры́жить «шляться», олоонецк. (Кулик.). Неясно.

шамарá «куга, болотное растение с крупными белыми цветами, камыш, *Scirpus*», тамб. (РФВ 68, 20), терск. (РФВ 44, 113). Неясно.

- шамаргáн** «пустой человек», костром. (Даль). Темное слово. Ср. сл.
- шаматóн** «хлыщ, верхогляд» (Пушкин), *шешатóн* — то же (Даль), *шешотóн*, смол. (Добровольский), ср. предыдущее. Едва ли связано с *мотáть*.
- шáмать** «есть», просторечн., аргот., «шамкать, шуршать, шаркать», укр. *шáмати* «шуршать», сюда же *шáмкать* (см). Звукоподражательное; см. Горяев, ЭС 417. По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 174), от *шам* I (см.), что невероятно.
- шамáш** «надзиратель, староста синагоги у караимов», зап., *шáмаш* «служитель синагоги» (Даль). Из еврейско-нем. *šameš* «слуга, прислужник» (Штерн).
- шамáя**, *шешáя* — рыба «*Cyprinus chalcaburnus*», касп. (Даль, также у А. Герцена). Из нов.-перс. *šāhmāhī*, буквально «царская рыба»: *šāh* «шах, царь» и *māhī* «рыба»; см. Берг, Рыбы 2, 733; Горяев, ЭС 418.
- шамбелян** «камергер» (XVIII в.; см. Мельников 2, 276). Через польск. *szambelan* из франц. *chambellan* — то же от франк. **kamarling*; см. Брюкнер 540.
- шамбёр** «обманщик, насмешник, шутник», *шамбёрить* «шутить, насмеяться», зап., смол. (Добровольский¹). По мнению Винера (ЖСт., 1895, вып. 1, 69 и сл.), происходит из еврейско-нем. *schejne berje* «красивый юноша, мошеник». Однако допустимо также происхождение из **шавбёр*, *шалбёр* (см.).
- шамир** «алмаз, драгоценный камень», только др.-русск. *шамирь* (Легенда о Солом. и Китоврасе, Палея 1477 г., Тихонравов Пам. Отр. Лит. I, 256). Из др.-еврейск. *šāmīr* «алмаз» (см. П. Кассель, *Schamir*, Эрфурт, 1854, цит. по Мазону; *Mél. Boyer* 107 и сл.; Шрадер — Неринг 1, 211). Встречающееся иногда знач. «птица» Мазон убедительно объясняет контакминацией типа *ногъть* *ḡnūχiow*: *ногъ* *γrúφ*.
- шамáть** «загрязнять, разорять». От *шам* (см.).
- шáмкать**, укр. *шáмкати*. Не обязательно связано с *шáвкать* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 87), и может быть ноообразованием от звукоподражательного **шам-*.
- шамбт** «огнеупорная глиняная масса». Из франц. *chamotte* — то же от *chame* «раковина „морской желудь“» по причине сходства с раковиной формы применяемых для изготовления *шамота* изложниц (Хайзе).

¹ В словаре В. Н. Добровольского слово не обнаружено. — *Прим. ред.*

- шампанское**, стар. *шампанско* (Крылов), до этого — *шампаннiи бутылк сто* (у Петра I; см. Смирнов 325). Из франц. *vin de Champagne* или нем. *Champagner Wein* — то же (Клюге-Гётце 91).
- шампиньон**, народн. *щелпиён*, смол. (Добровольский). Из франц. *champignon*, стар. *champaignon, champaignol*, народнолат. **campaniolus* (Гамильшер, EW 203); см. Преобр., Труды I, 87.
- шамшұр** «вертел», терск. (РФВ 44, 113). Заимств. через арм. *šamr'ur, šar'ur* — то же или груз. *šamfuri* (Эркерт 48), которые, согласно Хюбшману (313), восходят к сир. *šarriḏā* — то же. См. *шбмпол*.
- шамра́**, *чамра́* «порыв ветра, зыбь на воде, поднимаемая ветром», касп., *шамри́ть* «шуметь, причинять головокружение», череповецк. (Герасим.). Темное слово.
- шамский** «восточный», *тафта шамская* (Трифон Коробейн., 1584 г., 32). От тур. *Šam* «Сирия» из араб. *Šām*, также название столицы Сирии — Дамаска, откуда араб. *šāmī* «светло-желтая ткань с темной шелковой нитью» (Локоч 143 и сл.).
- шамта** «ветки, поросшие мхом», олонецк. (Кулик.), *шамоть* «вялый, дряблый кочан капусты», тверск., псковск. (Даль). Связано с *шам*.
- шамшá I** «боярышник, *Crataegus oxyacantha*», терск. (РФВ 44, 113). Неясно.
- шамша II** «болтун, лгун», см. *шáмишть*.
- шамшáр** «головной убор лопарской женщины», арханг. (Подв.). Из саам. патс. *šāmšar* — то же, которое объясняется из русск. *шамшұра*; см. Итконен 62.
- шамшáйт**, *самшáйт* — дерево «*Vixus sempervirens*», кавк. (Даль). Обычно объясняют из нов.-перс. *šimšād, šimšir* — то же через тур.; см. Mi. TEI. 2, 166; Локоч 151. Ср. выше, *самшáйт*.
- шáмшить** «шептать, нашептывать, болтать», ряз. «мешкать», *шáмша* «болтун, лгун, лентяй». Вероятно, связано с *шáмать* и звукоподражательное по природе (Даль 4, 1397; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176).
- шамшұра** «холстинный чепец; головной убор из красного сукна у лопарской женщины», арханг. (Подв.), сиб. (Павл.), также

у Мельникова (8, 177). Наряду с этим — *шашмўра*, *самшўра* — то же. Темное слово.

шандáл, *шандáн*, др.-русск. *шанданъ* (грам. 1509 г.; см. Корш, AfslPh 9, 670), *шандальць* «подсвечник» (Опись имущ. Карельск. Ник. мон. 1551 г.; см. Срезн., Доп. 271), *шандаль* (Гагара, 1634 г., 76), также *сандáл* (см. выше). Заимств. из тюрк., ср. тур., тар. *şamdan* «подсвечник» (Радлов 4, 993 и сл.), тат. *şandal*; см. Mi. TEL. 2 163; EW 337; Корш, там же; В. Смирнов, Зап. Вост. Отд. 21, 2; Ряснен, Tsch. L. 205. Произведение из франц. *chandelier* «подсвечник» опровергается более ранними свидетельствами (Горяев, ЭС 418).

шáндра — растение «конская мята, *Marrubium*; сорная трава», кубан. (РФВ 68, 405), укр. *шáндра* — то же, также *шáнта* «*Marrubium*», *шáнтить* «вонять», польск. *szanta* «*Marrubium*». Неубедительно произведение этого названия растения, которое прежде использовалось как средство для улучшения пищеварения, от чеш. *řanta* «обманщик», вопреки Брюкнеру (540). Нем. диал. название этого растения — *Weissleuchte*, *weisse Leuchte*, буквально «белый светоч» (Прицель — Эссен 230 и сл.), — позволяет обратить внимание на созвучие с др.-инд. *sandrás* «блестящий», что объяснялось бы наличием у растения белых цветов и белого пушка на стебле, однако в этом случае остается неясным путь заимствования.

шáнец, род. п. *-нца* «окоп, небольшое укрепление» (уже в Азовск. взят.; см. РФВ 56, 162; Кн. ратн. стр.; см. Смирнов 325), укр. *шáнець*, род. п. *-нця*. Через польск. *szaniec* «земляной окоп» из нем. *Schanze* «полевое оборонительное укрепление, корзина с землей»; см. Христиани 35; Клюге-Гётце 507; Преобр., Труды I, 87; Горяев, ЭС 418.

шáнй-манй «еле-еле», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *шаньяманя* «так-сяк; ни то ни се», нижегор. (Даль). Неясно.

шáнкер, *шанкр* «сифилитическая опухоль, особенно на половых органах», польск. *szankier*. Через нем. *Schanke* — то же или непосредственно из франц. *chancre* «рак» от лат. *cancre* — то же.

шáновáть, *шаную* «любить, уважать», укр. *шанувáти*, блр. *шановáць*. Через польск. *szanować*, др.-польск. *szonować* из ср.-в.-н. *schônep* «беречь» (см. Mi. EW 337; Брюкнер 540; Преобр., Труды I, 87; Остен-Сакен, IF 28, 422).

шáночка «мешочек», смол. (Даль). От *шáнец*.

- шанс**, род. п. -а. Из франц. chance «счастливы́й случай, возможность, шанс», ср.-лат. cadentia от cadere «падать», первонач. — о падении игральной кости (Гамильшег, EW 204; Доза 159).
- шансбвина** «жердь, продаваемая через отверстия в бревнах», смол. (Добровольский), от *ша́нец*.
- шансонётка**. Из франц. chansonnette «песенка».
- ша́нта I**, *ша́ндра*.
- шанта́ II** «неполный закол для ловли рыбы», колымск. (Богораз). Неясно.
- шанта́ж**. Из франц. chantage — то же.
- шантáть** «жеманничать, франтить», холмог. (Подв.). Темное слово. Ср. франц. faire chanter, аргот. «принуждать, шантажировать, вымогать деньги» (Гамильшег, EW 205).
- шантрапа́**, *шантронá*, напр. череповецк. (Герасим.), пошехонск. (ЖСт., 1893, вып. 4, 512), «сволочь, сброд», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125), «дрянь, сволочь», кубанск. (РФВ 68, 405), «беднота, голь», смол. (Добровольский), «пустяк», устюженск. (ЖСт., 1903, вып. 4, 443). Считают возможной связь с др.-чеш. šantrok, šantroch «обманщик», которое возводится к ср.-в.-н. santroske «обман»; см. Маценауэр 318; Голуб — Копечный 367.
- шану́ть** «сильно толкнуть, бросить», вятск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, из *шатну́ть* от *шатáть*.
- шанцклéтка** «бортовая обшивка судна, обшивка траншеи». Из нидерл. schanskleed — то же или нем. Schanzkleid — то же (Гримм 8, 2168), сближено с *ша́нец* и *клéтка*; см. Мёлен 175; Зеленин, РФВ 63, 406.
- ша́ньга** «лепешка», череповецк. (Герасим.), «хлебец из пшеничной муки, ватрушка», вологодск., арханг., перм., сиб. (Даль), вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516), колымск. (Богораз). Отсюда заимств. коми ша́нга «круглый пирог из ржаной муки» (Вихм. — Утила 256). Происхождение неясно.
- ша́пар** «тупое, широкое долото» (Даль). Возм., из нем. Schaber «скребок» (Гримм 8, 1951).
- шапáрь**, род. п. -аря́ м. «маленькая щука, щуренок», тверск., псковск. (Даль). Возм., из *щепáрь* (так у Даля 4, 1398).

ша́пка, укр., блр. *ша́пка*, др.-русск. *шапка* «мужской головной убор» (начиная с Дух. грам. Ивана Калиты, 1327—1328 гг.; см. Срезн. III, 1581), болг. *ша́пка*, сербохорв. *ша́пка*. Тур. *şarka* «шляпа европ. фасона» заимств. из слав.; см. Mi. TEI. 2, 162; Крелиц 50; Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 53. || Обычно предполагают заимствование через ср.-в.-н. *scharp* от ст.-франц. *chapel*, *chape* из лат. *sarra*; см. Бернекер I, 484; Mi. EW 337; Корш, *AfslPh* 9, 669 и сл. При этом обращает на себя внимание отсутствие зап.-слав. форм на *š-*, там известно только начальное *š-*: чеш. *šarka*, словц. *šarica*, польск. *szarka* и т. п. Русск. слово могло быть заимств. через польск. *szarka*, причем русск. *ш-* субституировано вместо польск. *sz-* (аналогично Янко, *СМФ* 5, 101 и сл.; RS 8, 335). Заимствование слова *шапка* непосредственно из ст.-франц. *chape* во времена Анны Ярославны, дочери Ярослава Мудрого, — *Anna Regina* — сомнительно, потому что франц. *ch* вплоть до XIII в. произносилось как *tš* (см. Корш, Сб. Дринову 61). Для культурного термина *šarka* маловероятно также происхождение от контаминации слов *кара* и *šерьсь*, вопреки Гуйеру (*LF* 42, 22 и сл.). Неверные комбинации см. у Преобр. (Труды I, 87 и сл.). [См. еще Ванков, БЭ, 10, 1960, стр. 445 и сл.—Т.]

шаплѣк «чан, кадка», южн. (Даль), укр. *шаплѣк* — то же. Через польск. *szafel*, *szaffik* «ушат, лохань» из ср.-в.-н. *schaf*, *schefel*, нов.-в.-н. *Schaffel* «кадка, посудина» (Гримм 8, 2016); ср. Брюкнер 538.

шапокляк, *шапокляк* «складывающаяся шляпа, цилиндр». Из франц. *chapeau-claque* — то же.

шапталá, см. *шепталá*.

шапшá «высевки, пшеничные отруби» (Даль). Неясно.

шар I, род. п. -а, болг. *шар* «шар» (Младенов 691); неуверительны попытки сближения с *шар II*, якобы первонач. в данном случае «пятно» (напр., Брандт, РФВ 24, 190; Ильинский, ИОРЯС 24, 1, 136). Последний привлекает сюда же *хорóший*. Ошибочно и сравнение с греч. *κάρη* «голова», др.-инд. *śiṅas* ср. р. «голова, вершина», авест. *sarāh-* (ср. р.) — то же, вопреки Горяеву (ЭС 419).

шар II «краска», церк., русск.-цслав. *шарь* «краска», *шарити* «красить», *шарьчи* «художник» (Ио. Леств., XII в.; см. Срезн. III, 1582), ст.-слав. *шарь* *χρῶμα* (Супр.), болг. *шар* «пятно; пестрый», сербохорв. *шáра* «пестрота», *шáрац* «конь пегой масти», словен. *šâg* м., *šága* ж. «пестрый, пятнистый»,

šága ж. «пестрота». Распространение этого слова говорит в пользу раннего заимствования из тюрк.; ср. чув. sǎgla «красить», sǎgǎ «краска». Арним (ZfslPh 9, 406) предполагал заимствование из тюрк. saɣuɣ «белый» или «желтый». Невероятна реконструкция праформы и.-е. *kǵāgo- и сравнение с *сизый*, вопреки Петерссону (BSI Wortst. 28).

шар III «морской пролив; залив», беломорск. (Даль, Ончуков), печорск. (Подв.); коми šag «морской пролив», которое Калима (FUF 18, 46 и сл.) считает источником, не отмечено у Вихм. — Уотилы. Шренк у Калимы (там же) считает источником коми šog «ручей», родственное венг. ár «поток» (Паасонен, KSz. 16, 57).

шарá «выварки кирпичного чая», сиб. (Даль). Из калм. šag — то же (см. Рамстедт, KWb. 349).

шарабáн, род. п. -а. Из франц. char à bancs «семейные дрожки, открытый фаэтон с несколькими рядами сидений».

шарáбара, *шарáбора* «хлам, рухлядь», вятск. (Васн.), перм., оренб. (Даль), «поклажа», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516), *шарабáрить* «рыться», *шарабáшить* — то же, сиб. (Даль), *шарабáшиться* «возиться», колымск. (Богораз). Возм., первонач. рифмованное образование.

шарáга «беспокойный человек», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Недостоверно сближение с *шаргá*.

шарáда. Через нем. Scharade — то же или непосредственно из франц. charade от прованс. charrado «беседа» (Гамильшер, EW 207; Доза 162).

шарáидать «шуршать (о северных оленях)», олонецк. (Кулик.). Возм., от *шáрить* (см.), с диал. суф. -áидать. См. *шорáидать*.

шарáк «зубец у вил», олонецк. (Кулик.). Из карельск. šoaga «зубец, плечо, ответвление, развилок», фин. saaga «сук, ветка»; см. Калима 246; ZfslPh 12, 138; Сетэлэ, УАН 254.

шарáн «молодой сазан, карп», южн. (Берг, Рыбы 2, 831), укр. *шарáн* — то же, болг. *шэрáн*, *шарáн*, сербохорв. шаран, польск. szagan. Рум. șarǎn — то же заимств. из слав.; см. Тиктин 3, 1365. По-видимому, основано, ввиду -г-, на чув. соответствии тюрк. sazan «сазан, карп»; см. Фасмер, ZfslPh 19, 65; аналогично Горяев, ЭС 418. Иначе Махек (ZfslPh 19, 65), который привлекает сюда др.-чеш. šaran «stagnilocus» (Кларет, XIV в.), предполагая родство с др.-прусск. sarote

«карп». Последнее Траутман (Arg. Sprd. 419) сближает с лит. *žarūotas* «сверкающий». Неубедительно относит *шарáн* к *шар* II «краска» Преобр. (Труды I, 88). Совершенно случайно созвучие с шор. *šagaŋan* «хариус, *Thymallus*» (Радлов 4, 951, 954).

шарáнец, *шорáнец* «веревка для укрепления ставной сети», *сарáнец* «канат невода», арханг., кемск., кольск. (Подв.). См. *шбрáнец*. Согласно Калиме (220), из карельск. *šogaŋe*, род. п. *šogaŋen* — то же, фин. *soga* «передняя часть рыболовной сети» (см. выше: *сбрица*).

шарáп, *шерáп* «условленное ограбление», взять на *шарáп* «рассхватать», новгор. (Даль). Неясно. [Киш («Studia Slavica», 6, 1960, стр. 281) полагает, что это слово едва ли из тюрк., скорее от *шáрпать* < польск. *szarpać*, и предполагает промежуточную форму **шарп*. — Г.]

шарáхнуть, *шарáшить*, укр. *шарáхнути* «броситься», *шарáх!* — межд., блр. *шарáхнуць* «рвануть, резануть». По-видимому, звукоподражательное; см. Преобр., Труды I, 88; Горяев, ЭС 418; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173. Сравнивают с *шáркать*, *шбрóх*, *шуршáть*, даже с *швырáть*.

шарáшь ж. «первый лед на реке», *шгрóшь*, *шарóшь*, *шарш* — то же, поволжск. (Даль). Вероятно, связано с предыдущим; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173.

шарвáрки мн. «общественная, общинная работа», перм., чердынск. (Даль), укр. *шáрварок* — то же, блр. *шарвáрка*. Через польск. *szarwark* — то же из ср.-в.-н. *scharwërk* «барщина»; см. Брюкнер 541.

шаргá «мелкий сор», шенкурск., арханг. (Подв.). Неясно. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 167) реконструирует более древнее **шаргáа*.

шаргáть, *обшáргáть* «захватить руками, сгладить неровности», капинск., тверск. (См.), сюда же *шаргáун* «бубенчик, маленький колокольчик», олонецк. (Кулик.). Связано с *шáркать* (см.).

шардун «некладеный олень-самец», кольск. (Подв.). Несомненно, заимств. из формы, относящейся к фин.-уг. группе слов: мар. *šardə* к., б., *šordə* у. «лось», морд. м. *šarda* «олень, лось», морд. в. *šardo* — то же, манси *suřti* «оленок в возрасте до года», ханты *surti* «олень на втором году». О близких формах см. Паасонен, KSz., 16, 16; Томсен, SA 4, 390; Вихман, ТТ 92; Коллиндер, Fenn. Ugr. Voc. 55.

шарей «разреженное туманом облако; густое, несущееся с моря облако», кольск. (Подв.). Неясно.

шарж, в знач. «карикатурное изображение» является поздним элементом, стар. *шарж* «должность, чин», впервые *шаржа* — то же, у Петра I; см. Смирнов 326. Из франц. *charge* «груз, должность, служебное обязательство», *charger* «нагружать, поверять» от народнолат. *carigare*; см. Горяев, ЭС 134.

шарить, *шарю*. Неотделимо от *шаркать*. Созвучие с нем. *scharren* «копать, разгребать», *schüren* «разгребать» случайно, вопреки Горяеву (ЭС 418); см. Преобр., Труды 1, 88. Сближение с *шар* I (Брандт, РФВ 24, 190) тоже ничего не дает.

шарка «вид акулы», арханг. (Подв.), *шарк* — то же (Даль). Из англ. *shark* «акула».

шаркать, *шаркнуть*, укр. *шаркнути* «провести лопаткой по косе», *відшаркувати* «соскребать». Ср. также *шарить* (см.). Отсюда *шаркун* «бубенчик», яросл. (ЖСт., 1900, вып. 1—2, 250), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Звукоподражательное, как и *шбркать*, *шуршать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335; Преобр., Труды I, 89; Горяев, ЭС 418.

шарки́, *шарканцы* мн. «туфли, башмаки на тонкой подошве», олонецк. (Даль). Судя по распространению на севере, возм., связано с предыдущим. Едва ли от *чарки́* (см.). [Вахрос (Наименования обуви, Хельсинки, 1959, стр. 187) продолжает настаивать на связи с *чарки́*, допуская влияние слова *шаркать*. — Т.]

шаркома «кожаный нагрудник, унизанный монетами, как чешуйками, у женщин», казанск. (Даль). Вероятно, через чув. *šogkame*, *šelgete* «женское украшение, застежка на груди». Из мар. *šelkama* «брошка», которое родственно морд. э. *šulgamo* «застежка на груди», фин. *solki* «застежка»; ср. Ряснен, Tsch. LW 264 и сл.; Паасонен, MSFOu 41, 58. См. *сюлгам* (выше).

шарлапай, *шарлапан* «крикун», псковск., тверск. (Даль). Сравнивают с *харлапай*, с которым оно может быть связано отношениями рифмованных образований; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173.

шарлат «багрянец, красная ткань», только в XVI—XVII вв.; см. Унбегаун 115, укр. *шарлат* — то же. Через польск. *szafląt* из ср.-в.-н. *scharlāt* от ср.-лат. *scarlatum* (подробнее см.

выше, *скарлат*); ср. Брюкнер 541; Преобр. 2, 295; см. также *шарлах*.

шарлатан, народн. *шарлот* — то же, донск. (Миртов). Через франц. *charlatan* из ит. *ciarlatano* (см. Гамильшер, EW 208; Доза 163).

шарлах «пурпурная ткань». Из нов.-в.-н. *Scharlach* — то же от ср.-в.-н. *scharlât*, которое подверглось преобразованию под влиянием ср.-в.-н. *lach* «простыня, полотно»; см. Клюге-Гётце 508; Mi. TEL., Nachtr. I, 48.

шарлот «сорт чеснока, *Allium Ascalonium*». Из франц. *échalotte* от ст.-франц. *eschaloigne*, лат. *ascalonia* от местн. н. *Ascalon* на юге Палестины; см. Литтман 36; Маценауэр 317; Гамильшер, EW 334. См. также *шалот*.

шарлотка «запеканка с яблоками». Из франц. *charlotte* — то же, которое производится от собств. ж. *Charlotte* (см. Гамильшер, EW 208).

шарманка. Через польск. *szarwant katrynka*, также *katarynka* «шарманка». Название происходит от начальных слов нем. песни: *Scharmante Katharine* «Прелестная Екатерина», потому что якобы эту песню часто играли на шарманках; см. Б. де Куртенэ у Даля 4, 1403; Томсен 354; Горяев, ЭС 419. Согласно Шифнеру (*AfslPh* 2, 194), на шарманке играли франц. песню «*Charmante Gabrielle*», ср. также Карлович 263. Из польск. *katarynka* заимств. укр. *катеринка* «шарманка», рум. *caterincă* — то же (Тиктин I, 312).

шарнир, народн. *шалнёр* — то же. Через нем. *Scharnier* из франц. *charnière* — то же от лат. **cardinaria*: *cardō* «дверная петля» (М.-Любке 160; Хайзе).

шаровары мн., укр. *шаравари*. Через тюрк. посредство заимств. из ир. **šaravāra*- «штаны» (**šcaravāra*-), нов.-перс. *šālvār* — то же, откуда и греч. *сарάβαρα*, *сарάβαλλα* «штаны», ср.-лат. *saraballa*; см. Нюберг, МО 25, 181 и сл.; Дени, Mél. Boyer 100; Хорн, Npers. Etym. 175 и сл. Ср. тур., крым.-тат. *šālvār* — то же, казах. *šalbar* (Радлов 4, 967 и сл.); см. Mi. EW 337; TEL. 2, 164; Корш, ИОРЯС 11, 1, 270; Маценауэр 80; Крелиц 51; Локоч 147. Говорить о греч. происхождении вост. слова (Преобр., Труды I, 90) нет оснований. [См. специально Кнауэр, «Glotta», 33, 1954, стр. 100 и сл. — Т.]

шаровать «чистить, мыть песком или золой», южн., зап. (Даль), укр. *шарувати*. Через польск. *szugować* из ср.-нем. *schûgen* «чистить» (см. Клюге-Гётце 515).

шарбвить: *его ошаровило* «он потерял сознание», арханг. (Подв.). Неясно.

[**шáровый** — о цвете военных кораблей. Возм., от *шар* II «краска». — Т.]

шарбм «копна гороха», перм., сиб. (Даль), см. *шорбм*.

шаромыга, *шеромыга* «мошенник, бродяга, дармоед», на *шеромыжку* «обманом». Объясняют из франц. *cher ami* «дорогой друг» — обращение солдат наполеоновской армии к русским; см. Дурново, Очерк 23; Томсон 354; Христиани, *AfslPh* 34, 340; Эман, *Mém. Soc. Néorph.* 7, 289; Савинов, *РФВ* 21, 34. Последний предполагает сближение по народн. этимологии с *шáрить* и *мыкать*. Скорее преобразовано по аналогии образований с суф. *-ыга*, ср. *Батыга*. Следует отклонить попытки исконнослав. этимологии, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 166). [Черных («Вестник МГУ», 4, 1959, стр. 149) связывает с *шарма́*, *шаром* «даром». — Т.]

шарбн «кругляш» (прозвище), череповецк. (Герасим.). Производное от *шар* I.

шарбшь, см. *шарбшь*.

шарба́н «узкий чувашский холст», казанск. (Даль), «кусоч ткани, который носят женщины в качестве украшения на затылке», поволжск. (Даль), также *сорба́н* «черемисский платок, которым украшают голову». Из мар. *šarpan* — то же (Рамстедт, *Btscherem. Spr.* 127). Ср. казах. *šarpai* «почетная одежда» (Радлов 4, 340). Ср. *сарафа́н*.

шáрпать, -аю «рвать, царапать, скрести, дергать, тереть», «грабить, разорять» (Гоголь), укр. *шáрпати* «рвать, щипать», блр. *шáрнаць*, польск. *szarpać* «дергать, рвать, трясти». Заимствование через польск. из ср.-в.-н. *scharben* «резать, скрести» (Преобр., Труды I, 90) должно было бы содержать скорее *шарб-, но ср. об этом Черных, *Лексикол.* 203 и сл., который считает исходной нем. форму на *-р-*. Следует отклонить мысль о родстве с лат. *sarpare* «срываю», ср.-в.-н. *scharben*, вопреки Горяеву (ЭС 418). Другие предполагали родство с *шáрить*, *шáркать* (Брюкнер 541), что также остается проблематичным.

шартрёз «сорт ликера». Из франц. *chartreuse* — то же, назван по месту изготовления *Chartreuse* — старейший монастырь картезианского монашеского ордена, в департаменте Изер.

шарф, род. п. -а, польск. *szarfa*, *szarpa* «военная повязка, пояс». Вероятно, через польск. заимств. из нем. *Schärgre* «шарф»,

стар. Scharp, также Scharfe — то же (Гримм 8, 2213 и сл.), которое производят из франц. écharpe «повязка на руке» (Клюге-Гётце 508 и сл.); см. Преобр., Труды I, 90. Согласный *-ф-* мог явиться гиперграмматической поправкой вместо *-п-*.

шарчáть «шуршать», тихвинск. (РФВ 62, 295), *шарчítь* «царапать, шуршать», с.-в.-р., южн. (Даль), *шарчáть*, *шерчáть* «царапать», шенкурск. (Подв.). Связано с *шáрить*, *шáркать*.

шаршэпка «разновидность рубанка», воронежск. (ЖСт., 15, I, 125); заимствование из нем. Scharschippe «лопата» (Гримм 8, 2221) недостоверно ввиду расхождения значений.

шары́ мн. «вылупленные глаза», вологодск., перм., оренб., сиб. (Даль; ИОРЯС 1, 332), *шаропу́чий* «пучеглазый» (Мамин-Сибиряк), *выпу́чивать шары́*, т. е. «глаза». Собственно *шар* I.

шары́нь, **шары́ня** «верхний торфянистый слой почвы из сгнивших веток и травы», мезенск. (Подв.). Неясно.

шаст м., **шáста** ж. «мох на хвойном дереве», кольск., вологодск. (Подв., Даль), *шастега* «мох», *шаста*, *шашта* «мох на хвойных деревьях, олений мох, ягель», олонек. (Кулик.). Вероятно, из **шашта*, которое сначала ассимилировано в *шашта* (см.), затем в результате диссимилиации *ш — ш > >ш — с* дало *шаста*. Первоисточником является коми, удм. šakta «легочный мох», šaktar — то же, также «кувшинка»; см. Калима, FUF 18, 48.

шáстать, также в знач. «просеивать, веять зерно» (Мельников), межд. *шасть!* (Крылов), укр. *шáстати*, *шáснути* — то же, блр. *шáстаць* «бросать, швырять», *шастáць* «качать», *шастáцца* «слоняться», польск. szastać «двигать с шумом». Возм., звукоподражательное (см. Преобр., Труды I, 90). О родстве с *шата́ть* (Френкель, IF 50, 212) можно было бы говорить лишь при условии заимствования польск. формы из вост.-слав. Следует отклонить сближение с чеш. cesta «дорога» и т. д., вопреки Горяеву (ЭС 419). Лит. šast «шмыг» заимств. из слав.; см. Лескин, IF 13, 206.

шáта «верхнее платье, плащ», «металлический оклад икон», южн., зап., укр. *шáта* «одежда», блр. *шáта*, чеш. šat «одежда», словц. šata, польск. szata, в.-луж. šat. || Древнее заимств. из герм. *hêtaз м., ср. р., ср.-в.-н. hâz м. «платье», hæze ср. р. «кафтан, одежда», шваб.-алем. häss «одежда», швейц. häss «одежда, белье» (о близких формах см. Торп 69); см. Фасмер, ZfslPh 11, 50 и сл.; Махек, «Slavia», 16,

стр. 217. Неприемлемо предположение о родстве слав. и герм. слов, вопреки Маценауэру (80).

шатать, -ся, укр. *шатáтися* «шататься», др.-русск. *шатати ся* «блуждать», также «хвалиться» (Александрия, XV в.), ст.-слав. *ШАТАНИКЪ* φράγμα (Супр.), сербск.-цслав. *ШАТАТИ* сѧ φράγματος, болг. *шѣтам* «хожу туда-сюда, хозяйничаю, прислуживаю», сербохорв. шѣтати, шѣтам, шѣћем «ходить», словен. *šétati se* «гулять», чеш. *šátati* «двигать». || Праслав. *šĕtati сравнивали, принимая начальное ks-, с гот. *sinþs* «ход, раз», д.-в.-н. *sinnan* «отправляться, стремиться, помышлять», ирл. *sét* «дорога» (у Цупицы, ВВ 25, 94). Кроме этого, предполагали *sket- (*kset-) с носовым инфиксом, связанное чередованием гласных с лит. *skàsti* «прыгать, скакать»; см. Махек, «Slavia», 16, 217; ср. также Брандт, РФВ 24, 190. См. *шаткий*.

шателѣнка «тонкая цепочка для часов» (Даль). От франц. *châtelain* «владелец замка», лат. *castellanus*.

шатѣн, род. п. -а, *шатѣнка*. Из франц. *châtain* «каштановый» от *châtaigne* «каштан», лат. *castanea*.

шатѣр, род. п. -тра, укр. *шатѣр*, *шатѣрѣ*, др.-русск. *шаторъ* (Нестор, Жит. Бориса и Глеба; см. Абрамович 10), *шатѣръ* (Ипатьевск. летоп., Георг. Амарт.; см. Истрин 3, 346), сербск.-цслав. шатѣръ сѧтѣрѣ, болг. *шатѣр*, сербохорв. шатор «шатер, палатка», шатра «прилавок, лавка», словен. *šátor*, словц. *šiator*, польск. *szatyr* м., *szatyrka* ж. «цыганский шатер». || Древнее заимств. из тюрк.; ср. казах. *šatyr* «палатка», тур., азерб., уйг., тат., алт. *šadyr* «шатер, палатка», шор. *šadyr*, саг., койб. *sadyr* (Радлов 3, 1903 и сл.; 4, 387, 969, 972). Первоисточником является перс. *šatr* «заслон, палатка», др.-инд. *châttram* «заслон»; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 134; Мелих, ZfslPh 4, 96 и сл.; Бернекер I, 133; Mi. TEL. I, 270; Гомбоц 115 и сл.; UJb. 8, 271. Ввиду наличия š- Мелих (там же) предполагает венг. посредство.

шати́на «шест у кошелька сети, у хантов», сиб., обдорск. Из коми *šait* «палка, жердь», *šat'* — то же (Вихм. — Уотила 255 и сл.); см. Калима, FUF 18, 47 и сл.

шаткий, *шаток*, -тка, -тко, блр. *шаткі* — то же. От *шатать*.

шатковать, *шаткѣю* «шинковать» (напр., капусту), зап. (Даль), укр. *шаткувати*, блр. *шатковѣць*, польск. *szatkować*. Произведение из лит. (Маценауэр 320) основано на недоразумении;

см. Преобр., Труды I, 91. Невозможно и сближение с сербохорв. сјѐцати «резать», сјѐцкати — то же, вопреки Горяеву (ЭС 419), так как последнее связано с *секү* (см.).

шауш, *шауш* «первый лед, „сало“ на воде осенью, накануне замерзания реки», астрах. (Даль). Связано с *шаушь* (см.).

ша́фа «шкаф», народн. *шахвѣ*, смол., зап. (Даль¹, Добровольский), впервые — *шафа*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 326, укр. *ша́фа*, *ша́хва*, блр. *ша́фа*. Через польск. *szafa* «шкаф» из ср.-в.-н. *schaf*, нов.-в.-н. *Schaff*; см. Mi. EW 302; Брюкнер 539. Изменение грамм. рода объясняется влиянием слов типа польск. *almagia* «шкаф», *skrzynia* «шкаф, коробка» и т. п.

ша́фар(ь) «эконом, управляющий», зап., укр. *ша́фарь*, *шахвѣрь*, *ша́парь*, блр. *ша́фар*, стар. *шафар*, 1635 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 369; *шафор*, у Петра I; см. Смирнов 326. Через польск. *szafarz*, чеш. *šafář* «надзиратель, управляющий фермой» из д.-в.-н. *schaffāri*, ср.-в.-н. *schaff* «Еге «распорядитель, надзиратель»; см. Mi. EW 336; Брюкнер 539; Голуб — Копечный 366. Ср. сл.

ша́фер «дружка невесты, распорядитель на свадьбе». Из прибалт.-нем. *Schaffeg* — то же, также «распорядитель (вообще)», от *schaffen* «создавать, хозяйничать»; см. Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 91. См. предыдущее. Сюда же, вероятно, *шафёрка* «сплетница», *шафёрничать* «сплетничать», первонач., по-видимому, «распоряжаться, замышлять».

шафра́н, род. п. -а, уже в 1489 г. (Унбегаун 118), также в Домостр. Заб. 145 и сл., *шефран*, Афонск. гора, 1551 г. («Чтения», 1881, № 2, стр. 63), укр. *шахвѣра́н*, *шапра́н*, сербск.-цслав. *шафрань*, чеш. *šafrán*, словц. *šafraň*, польск. *szafrań*. Заимств. через ср.-в.-н. *saffrān*, ср.-нж.-нем. *safferān* из ит. *zafferano* от араб. *zaʿfarān*; см. Литман 83; Mi. EW 336; TEL, Nacht. I, 66; Преобр., Труды I, 91; Крелиц 61; Клюге-Гётце 494; М.-Любке 800; Локоч 170. Необоснованно предположение о вост. происхождении русск. слова, вопреки Миклошичу (см. Mi. TEL. 2, 186). Сюда же *чафра́нт* «шафран», воронежск. (Даль).

шафре́йка «кладовая», лифляндск. (Бобров, Jagić-Festschrift 395) Заимств. из прибалт.-нем. *Schafferei* — то же.

шах I «персидский монарх», также шахм. термин. В первом знач. — уже у Котошихина (41 и сл.). Отсюда др.-русск. *шахы*

¹ У В. Даля (см.) — *ша́хва* «шкаф, посудник, поставец», у В. Добровольского — *шахвѣ* «шкаф», — *Прим. ред.*

мн. «игра в шашки» (Пчела; см. Срезн. III, 1585), вероятно, непосредственно через польск. *szachy* — то же. В остальном *шах* — через тур. *şah* или прямо из нов.-перс. *šāh* «царь, шах», др.-перс. *xšāyađiya-* «властелин» (Хорн, *Npers. Et.* 170; Бартоломэ 552); см. Mi. TEI. 2, 162; Локоч 140. Выражению *шах* и *мат* соответствует ср.-в.-н. *schach unde matt*, нов.-в.-н. *Schach und matt*, ит. *scacco matto*, первоисточником которых является араб. *eš šāh māt* «царь умер»; см. Литман 115; Крелиц 50 и сл.; Локоч 115, 140; Ключе-Гётце 381. См. *шахматы*.

шах II «кол для сушки рыболовной сети», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, через тур., чагат., тар., вост.-тюрк. *şax* «ветвь» из перс. *šāx* «сук» (Радлов 4, 940). См. подробнее *соха*.

шахер «мошенник», *шахер-мáхер*, зап., польск. *szacher* «обманщик». Из нов.-в.-н. *Schacher und Macher*, еврейско-нем. *socher* «бродячий торговец»; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 70; Ключе-Гётце 503. См. *шахривать*.

шахма́ I «множество», колымск. (Богораз). Неясно.

шахма́ II «след», вятск., камч. (Даль). Близко по происхождению к *сакма́* (см. выше).

шахматы мн., др.-русск. *шахматы* — то же (уже в Новгород. кормч. 1280 г.; см. Срезн. III, 1584, также в Домостр. К. 10, Заб. 43), *шахматница* «шахматная доска» (Кирша Данилов). Образовано от *шахмат* (см. *шах I*), вероятно, из ср.-в.-н., нов.-в.-н. источника; ср. нов.-в.-н. *schachmatten* «сделать шах и мат» (Лютер, 1521 г.; см. Ключе-Гётце 503); см. Преобр., Труды I, 91; Ковальский, JP 26, 122; Mi. TEI. 2, 162; Крелиц 50 и сл.

шахма́ч «куски хлеба, которые кладутся в сеть и протаскиваются в ней по льду, после чего съедаются, что должно обеспечить хороший улов; настоящий лов рыбы начинается после этого», шенкурск., холмогорск. (Подв.). Неясно.

шахривать, *шахриво́* «плутовать, обманывать», зап., южн. (Даль¹), укр. *шахривати*, блр. *шахриваць*. Через польск. *szachrować* или нов.-в.-н. *schachern* «спекулировать» из др.-еврейск. *šāḥar* «заниматься ремеслом бродячего торговца»; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 70; Ключе-Гётце 503. См. *шахер*.

¹ У В. Даля не найдено; приведено только *шахер*. — Прим. ред.

шахта́ I «густая хвоя», сиб., *шаикт* «мох», вост.-сиб. (Даль). Из коми *šakta* «легочный мох, *Sticta pulmonaria*»; см. Калима, FUF 18, 48 (с литер.). Ср. *шаст*.

шахта́ II, укр., блр. *ша́хта*, уже в тексте «*Visio Tundali*» (XVI в.; см. Брюкнер, *AfslPh* 13, 210; также в эпоху Петра I; см. Смирнов 326). Через польск. *szacht*, стар. *szachta* (см. PF 5, 444), чеш. *šachta* или непосредственно из нов.-в.-н. *Schacht* «шахта»; нж.-нем. форма слова *Schaft* «голенище», т. е. «шахта, копь», первонач. воспринималась как «голенище», «труба» в связи с ее формой; см. Клюге-Гётце 503; Преобр., Труды I, 92; Брюкнер 538. См. *шахтёр*.

шахтарá «видимый след зимой на деревьях, оставляемый белками и куницами», сиб. (Даль). Калима (FUF 18, 48) нерешительно возводит к коми *šaktar* «легочный мох».

шахтёр, напр. воронежск. (ЖСт., 15, I, 125). От *ша́хта* II произведено в русск., потому что нем. **Schachter* «шахтер» мне не удалось найти.

шáшал I, *шáшел* «моль, мелкие черви в рыбе, муке», псковск., тверск., курск., воронежск., донск., астрах. (Даль, Миртов), также *шáшала* «червь, живущий в сотах, парша», пенз. Неясно. Ср. сл.

шáшал II, *шáшель* м. «дрянной человек», псковск., тверск. (Даль), *шáшень* — то же, псковск., тверск. (Даль). Предполагают оноματοпоэтическое образование и связь с *шáшня* (Преобр., Труды I, 92; Горяев, ЭС 419).

шашáра «низший сорт муки», симб. (Даль). Неясно.

шáшка I «холодное оружие». Корш (у Преобр., Труды I, 92) объясняет как заимств. из черк., ср. абадзех. *šešxo*, кабард. *sešxo*, шапсуг. *šešxo*, *sešxuo*; см. Эркерт 119. Кумык. *šošká*, которое приводит Горяев (ЭС 419), происходит, согласно Преобр. (там же), оттуда же.

шáшка II «шашечная фигура», первонач. «шахматная фигура, королева». От *шах* I или производное от др.-русск. *шахы* мн. «шахматы»; см. Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 92.

шáшка III «любовница», перм. (Даль), сиб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, первонач. тождественно предыдущему, т. е. «королева (в шахматах)».

шашлы́к, род. п. -á, крымск., астрах., кавк. (Даль). Заимств. из тюрк.; ср. крым.-тат. *šišlik* — то же от *šiš* «вертел» (Рад-

лов 4, 1082 и сл.), тат. *šyšlyk* — то же: *šyš* «копье»; см. Корш, *AfslPh* 9, 671; *Mi. TEL.* 2, 166; Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 92.

шашмура «головной убор замужней женщины», перм. (Даль), вятск. (Васн.), сарапульск. (*ЖСт.*, 1901, I, 95). См. *шашмура*.

шашни мн., ср. также *шашень* «осторожный шаг назад», смол. (Добровольский). Возм., родственно *шашал* II. Недостоверно сближение с *хэхаль*, вопреки Горяеву (ЭС 419); см. Преобр., Труды I, 92.

шаять «тлеть», «испаряться», арханг. (Подв.), сиб. (Даль), также «плавиться, растворяться» (Даль), *шаяться* «сильно пылать», колымск. (Богораз). Неясно.

шва «досчатая обшивка», арханг. (Даль). Из **шьва* от *шить*. Ср. *обшивка*.

шваб. Заимств. в новое время из нем. Schwabe — то же. Напротив, др.-русск. *свабъ* — то же, *сваби* мн. «Швабия» (*Жит. св. Мефодия*, XII в.) — из д.-в.-н. *swâb* «шваб»; см. *Mi. EW* 329; Соболевский, *AfslPh* 32, 310.

швабра, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 327. Из нидерл. *zwabber* — то же или нж.-нем., нов.-в.-н. *schwabber* (Гримм 9, 2142); см. Потехня, РФВ 4, 193 и сл.; Мёлен 246; Маценауэр 340; Горяев, ЭС 420; Преобр., Труды I, 92; Корбут 493.

швагло «жало змеи», олонецк. (Кулик.). Эвфемистическое преобразование слова **жагло* (см. *жало*). Начальное *шв-*, возм., под влиянием сл.

швайка «большое шило, с помощью которого плетут лапти», южн., новгор. (Даль). От *шва́я*, *сва́я* (см.), а *ш-*, возм., под влиянием *шваль*, *швач*, *шить*.

шваль I «портной». Из **шьваль* (ср. *коваль* «кузнец») от *шить*; см. *Mi. EW* 339.

шваль II ж., род. п. **шва́ли** «сволочь, сброд». Едва ли из нем. *Schwall* «разбухшая масса», вопреки Горяеву (ЭС 427); см. Фасмер, *WuS* 3, 200. Ср. *шўшваль*. [Предположение о том, что ругательство происходит от имени новгородца Ивашки Шваля (нач. XVII в.), об измене которого сохранилось народн. предание, см. Семенов, «Труды Отдела др.-русск. лит.», 14, 1958, стр. 595 и сл.; неубедительно сближение Мокиенко («Этим. иссл-я по русск. яз.», 7, 1972, стр. 155 и сл.) с франц. аргот. неслв «грубый человек»; скорее к *ошиваться* «бродить». — Т.]

шварить «обваривать», *ошварить* — то же, вятск. (Васн.). Вероятно, от *варить*. Ср. *шваркать* II.

шваркать I «швырять, бросать», южн., зап., тульск., костром., вологодск. (Даль), «сильно ударять» (Даль). Вероятно, звукоподражательного происхождения. Ср. словен. *švfkati* «хлестать» и *швырнуть*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335.

шваркать II «шипеть на сковороде (о жире)», зап., южн., псковск., тверск. (Даль). Связано с *шварить*. [С последним словом едва ли связано, скорее может быть понято как **шкваркать*. см. *шкварки*. — Т.]

шваркута, *шваркуха*, *шваруха* «злая, сварливая баба», псковск., тверск. (Даль), с экспрессивным *ш-* из *с-* от *свара*, *свариться*.

швартов, род. п. -а «причальный канат» (Лавренев), впервые *швартоу*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 327. Отсюда *швартовать*, *швартовить*. Из голл. *zwaartouw* «швартов»; см. Мёлен 245 и сл.; Маценауэр 340.

швая «свайка», новгор. (Даль), онежск. (Подв.), диал. Из *свая* (см.).

швед I, род. п. -а, народн. *шведы* мн. «финны», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351), *шветы* мн. «шведы», ангарск., сиб. (ЖСт., 16, 2, 34). Вероятно, через нем. *Schwede* «швед». Ср. также др.-русск. *Свицкая земля* «Швеция» (Катыр.-Ростовск., XVII в.) и *свецкие немцы* (Р. Джемс, 1619—1620 гг., 3) и ср.-лат. *Suetus* «швед», *Suetia* «Швеция» (Саксон Грамм.). Более древним является название *свеи* (см.). Сюда же *шведка* «брюква», костром., ср. *нёмка* «брюква», *голанка* — то же. От этого этнонима получено и *швед* «таракан, который лияет зимой и становится белым», псковск. (Даль). См. *Швеция*.

швед II «портной», псковск., тверск. Из *швец*, др.-русск. *шьвьць*, от *шить* и вторично сближено со *швед* I.

швейцар, род. п. -а, стар. также «швейцарец, швейцарский гражданин» (Карамзин), польск. *szwajcar* «швейцар, привратник», «швейцарец». Из нем. *Schweizer* «швейцарец, швейцарский гвардеец», затем «привратник, портье у знатного лица» (Виланд и др., Grimm 9, 2472); см. Преобр., Труды I, 92; Горяев, ЭС 420. Аналогичное знач. развило франц. *suisse* «портье, привратник». Отсюда произведено *Швейцария*, польск. *Szwajcaria*. Популярно аналогическое название гористых районов в различных странах: *Русская Швейцария*, около Казани (Мельников), *Финляндская Швейцария* (район Юкки). Ср. польск. *Szwajcarska ziemia* «Швейцария» (PF 5, 445).

швѣрмер «маленькая ракета», впервые в эпоху Петра I; см. Смирнов 327. Из нем. Schwärmer — то же (Гримм 9, 2291).

швѣрцы мн. «крылья по бокам плоскодонных судов», морск. Из голл. zwaard — то же; см. Мёлен 245.

швец «портной», диал. (см. также *швед* II), укр. *швецъ*, род. п. *шевця* «сапожник», блр. *швец*, род. п. *шовца* — то же, др.-русск. *шьвьць* «портной, сапожник» (см. также *портной*), сербохорв. *шávaц*, род. п. *шáвца* «портной», чеш., слвц. *švec* «сапожник», польск. *szewc*, род. п. *szewca* «сапожник». || Первонач. **шьвьсь*, связанное с *шить*. Ср. лит. *siuvikis* «сапожник», др.-прусск. *schuwikis* — то же; см. Mi. EW 339; Траутман, BSW 261 и сл.; Арг. Sprd. 422; Буга, ИОРЯС 17, I, 40.

Швѣция (см. также *свѣи*, *швед*), народн. *Швѣция* «Финляндия», олонек. (Кулик.). Книжное заимств. из ср.-лат., нов.-лат. *Suetia* «Швеция», *Suetia* (Саксон Грамм.), *Sueti* «шведы» (там же); см. Лангенфельд, Neuphilol. Mitteil., 33, 112 и сл.

швей, др.-русск. *шьвѣи* «тот, кто шьет», от *шить*. Ср. лит. *siuvėjas* м., *siuvėjà* ж. «швец, портной, швей», вост.-лит. *siuvėjas* «портной, швец»; см. Траутман, BSW 261; Лескин, Bildg. 337.

швѣдкий «быстрый», южн., калужск., тверск. (Даль), см. *швѣдкий*.

швѣнда «любительница ходить по гостям», *швѣндать* «ходить по гостям», смол. (Добровольский). Неясно. [Ср. укр. *швѣндати* «бродить, слоняться». — Т.]

швицáрвень, *швицáрвень* м. «железное крепление вант», морск. (Даль). Из голл. *zwichterving* — то же; см. Мёлен 247 и сл.

швѣрень, род. п. *-рня*, также *шквѣрень*, укр. *свѣрень*, род. п. *свѣрня*, блр. *швѣрэн*, род. п. *-рна*, чеш., слвц. *svog*, польск. *swogzeń* — то же. || Из **сзьвогьнь*, связанного с *верѣть*, *верáть* (см.); ср. Преобр., Труды I, 92; Калима, Festschr. Suolahti 550; Горяев, ЭС 423. Форму *шквѣрень* Преобр. (там же) пытается объяснить влиянием слов *сквозь*, *сквозной*.

швѣрить «связывать вместе», арханг. (Подв.), *швѣрка* «свора (собачья)», также «шнурок» (Шолохов). От *свѣра* из **сзьвора* (см. выше); ср. Горяев, ЭС 420.

швѣдкий «быстрый, прыткий, ретивый», курск. (РФВ 76, 291), южн., зап. (Даль), *швѣдок*, *швѣдка*, *швѣдко*, укр. *швѣдкий*, *швѣдко* «быстрый, быстро», *швидкати*, *швидкувати* «спешить», блр. *швѣдкі*. Ср. также *швѣдкий*. Этимология неясна. Гипо-

теза о заимствовании из нем. *geschwind* «быстрый, стремительный» (Потебня, РФВ 1, 264) неубедительна.

швѣркать «фыркать», новгор., вятск. (Васн.), перм., тамб. (Даль). Вероятно, звукоподражательное, как и *фыркать*.

швырѣть, -яю, швырѣть — то же, костром. (Даль), укр. *швырѣти*, блр. *швырѣць*. Звукоподражательное, как и болг. *хвърлям* «бросаю»; сербохорв. (х)врѣати, (х)врѣам; см. Бернекер 1, 410; Горяев, ЭС 420.

шебалда «бездельник», воронежск. (Даль). См. *шабалда*.

шебаршѣ «суетливый человек», яросл. (Волоцкий), *шебаршѣть* «болтать», терск. (РФВ 44, 113), *шеборчѣть* «шуршать», арханг. (Даль), *шебершѣть* «шуршать», колымск. (Богораз); см. *шабаршѣ, шабарчѣть*.

шебедянское сукно, только в Описи имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1585. Неясно.

шебѣка «небольшое трехмачтовое торговое судно в Средиземном море». Через нем. *Schebecke* — то же из ит. *sciabesco* от араб. *šabbâk* — то же; см. Маценауэр 411; Локоч 138; М.-Любке 618.

шебер «щебень», олонецк. (Кулик.). См. *щѣбень*.

шебершѣть, см. *шабаршѣ*.

шеболташ «кожаный ремень для охотничьей сумки или пороховницы», донск. (Миртов), с арготическим префиксом *ше-*, от *болта́ться*.

шебѣхнуть «запустить камнем», укр. *жбѣхнути* «сильно толкнуть», с арготической приставкой *ше-*, от *бѣхнуть*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 94.

шевелѣть, -лѣю, укр. *шевелѣти* «шелестеть», блр. *шаволѣць* «шевелить, шарить, рыться», болг. *шѣвам* «двигаю», чеш. *ševeliti* «шуметь», словц. *ševelit'* «шуршать, свистеть», нж.-луж. *šawliś* «бродить, шататься», с др. ступенью вокализма: сербск.-цслав. *ошавати са ἀπέχεσθαι, abstinerē*. || Сравнивают с др.-инд. *суávatē* «двигается», авест. *šyav-, šiyav-* «приходить в движение» (Младенов 690), а также с гот. *skēwjan* «странствовать», др.-исл. *skáĀva* «двигать», лат. *sēveō, -ēre* «качаться»; см. Лѣвенталь, ZfslPh 7, 406. Ср. также *шеверѣть, шевырѣть*.

шевелѣра (напр., Чехов). Из франц. *chevelure* — то же от *cheveu* «волос». Сближено в порядке народн. этимологии с предыдущим.

шеверёнька «корзинка», владим. (Даль). Неясно.

шеверять «ворошить, рыться», диал. Связано с *шевелить*, согласнo Горяеву (ЭС 420).

шеви́от. Из франц. cheviot или нем. Cheviot; см. Кинле 69.

Шевка́л, см. *Щелка́н*.

шеври́га «севрюга», астрах. (Даль), др.-русск. *шеврига* — то же (Белозерск. писцовая книга 1585 г.; см. Срезн. III, 1585). Эта рыба носит по диалектам название *шеврю́га*, *шеври́га*, астрах. (Преобр.). Трудно отделимо от *севрю́га* (Преобр. II, 268). Но ср. также калм. šowrǵug «стерлядь» от šow^oǵug «острый» (Рамстедт, KWb. 365 и сл., без русск. слова).

шеврó «сорт тонкой кожи», прилаг. *шеврóвый*. Из франц. chevreaux — то же от chèvre «коза», лат. capra (Гамильшег, EW 217).

шеврón. Из франц. chevrons — то же, первонач. «стропило» (Гамильшег, EW 217); ср. Горяев, ЭС 420.

шеврю́га, см. *шеври́га*, *севрю́га*.

шевыля́ть «ковылять, ходить вперевалку», яросл. (Даль). Связано с *шевелить* (см.) или образовано с арготическим префиксом *ше-* от *ковылять*; см. Фасмер, WuS 3, 200.

шевырять «рыться, ворошить», калужск., тамб., южн., зап. (Даль). Связано с *шевелить* (Горяев, ЭС 420) или образовано с арготической приставкой *ше-* от *ковырять*; см. Фасмер, WuS 3, 200. Отсюда и *шевырля́лка* «болтуня», пинежск. (Подв.).

шевя́к, род. п. -á «сухой помет домашней скотины», с.-в.-р., сиб. (Даль). Неясно.

шега «шутка», только др.-русск., *шегавъ* «непостоянный», *шегати* «высмеивать», цслав. *шага* еѣтрапелѣа, scurrilitas, *шагати* «шутить», болг. *шега́* «шутка», словен. šéga «обычай, нрав, хитрость». По мнению Младенова (692), родственно др.-инд. *khāñjati* «хромает», др.-исл. *skakk* «косой, хромо́й», д.-в.-н. *hinkan* «хромать», греч. *σχίζω* «хромаю», но ср. относительно др.-инд. слова Майрхофер 297. Недостоверно.

шегла, см. *шбгла*.

шеде́вр. Из франц. chef-d'œuvre — то же.

шей́ма «канат, за который лодку тянут по льду», арханг. (Подв), «якорный канат», поволжск. (Даль), онежск. (Гильфердинг),

печорск. (Ончуков). Заимств. через саам. *šieima* «просмоленный канат, леска» из др.-сканд. *sími* «канат» (ср. Квигстад 285 и сл.; Сетэлэ, FUF 13, 450); см. Калима у Тернквист 208 и сл. Непосредственное произведение из др.-сканд., вопреки Калиме (218; RS 6, 81; FUF 28, 161), невозможно ввиду наличия *-ей-*; см. Тернквист, там же. Точно так же нельзя считать источником карельск. *šeimi* «канат для перетаскивания лодки», фин. *seimi* — то же, вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339; см. Калима 218). Русск. слово дало лтш. *šeima* «канат»; см. М. — Э. 4, 1. [См. еще Калима, «Virittäjä», 50, стр. 129 и сл. — Т.]

шейх, *шейк*. Вероятно, через нем. *Scheich* или франц. *cheik* из араб. *šaiḥ* «вождь племени» (см. Литтман 67; Локоч 141; Гамильшег, EW 214; Клюге-Гётце 512; Крелиц 51).

Шексна́ — приток Волги, [в бывш.] Новгород. и Ярослав. губ., народн. также *Шезна* (Соболевский, ИОРЯС 27, 263), *Шехонь*, откуда название местности *Пошехонье*, [бывш.] Ярослав. губ., *Шехонка* — приток Шексны; правый приток Волги близ Плеса, [бывш.] Костром. губ. Происхождение неясно. Ср. фин. *hähnä* «дятел», эст. *hähn*, саам. к. *čašne* «дятел», мар. *šište* — то же (Сетэлэ, FUF 2, 268), а также морд. э. *šekšej* «пестрый дятел», морд. м. *šekši, šekšan* — то же (Паасонен, Mordw. Chrest. 134).

шелану́т, см. *шалону́т*.

шелбиры, см. *шельбиры*.

шелгáч «небольшой мешок», мезенск. (Подв.), *шелгун* «матросская сумка», псковск., тамб. См. *шалгáч, шалгун*.

шелевáть «обшивать тесом», южн. (Даль), *шелёвка* «досчатая обшивка дома», астрах. (РФВ 70, 133), южн. (Даль), *шиллёвáть, шилёвка*, донск. (Миртов). См. *шалевáть*.

шéлег «название старой монеты», см. *шéляг*.

шелегá «сырое сало морского зверя», *шелехá, шелюгá, шелягá, шáлега* — то же, арханг. (Подв.¹). Заимств. из ненецк., нганас. *sela* «рыбий жир», *selagá* «жирный», селькуп. *sile* «жирный», койб. *syi*, которое родственно фин. *silava* «жир, сало», коми *sił* «жир, сало», мар. *šel* — то же; см. Паасонен, KSz 16, 8 и сл.; Коллиндер, Fenno-Ugr. Voc. 56.

¹ У А. Подвысоцкого (см.) нет слова *шелехá*, это слово представлено в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

шелёмка «боковой шест палатки, устанавливаемой на лодках», мезенск. (Подв.). Вероятно, это исконнорусск. соответствие форме *слемя* (см. выше), из *selmę.

шелеп, род. п. -а «хлыст, кнут», с.-в.-р., смол. (Добровольский), уже у Аввакума (83 и сл.), *шелепень* м., род. п. -ннѣ «кнут», *шелепѹга* «кнут; болтун», псковск., тверск. (Даль), часто в былинах, также *шепалѹга*, олонецк. (Рыбников), укр. *шелёпа* «увалень, тупой человек», *шелеп!*, межд. «шлеп», блр. *шелепáць* «хлестать». По-видимому, звукоподражательное; см. Преобр., Труды I, 93; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157 и сл. С *шлѣпать*, *хлбпать* связано лишь в том смысле, что и эти последние — ономатопоэтического происхождения (см. Торбьёрнссон I, 44; Горяев, ЭС 420). Неприемлемые смелые комбинации с тюрк. и перс. формами даны у Корша (ИОРЯС 8, 4, 42).

шелест, род. п. -а, *шелестѣть*, *шелестѣть* — то же, укр. *шѣлест*, *шелестѣти*, *шелещѹ*, *шелесть!* — межд., передающее *шелест*, *шелѣхнути* «шелохнуть», чеш. *šelest* «шорох, шелест», словц. *šelestiť* «шуметь», польск. *szelest*, *szeleścić* «шелест, шелестеть». Звукоподражательное; см. Mi. EW 337; Горяев, ЭС 420; Преобр., Труды I, 93. Далее сближают с укр. *ховст* «глухой, приглушенный звук», др.-польск. *chełst* «гул, шум», польск. *chełst*, диал. «шум камыша», *chełścić* «шуметь»; см. Махек, Мвѣра 426; Studie 101; «Slavia», 16, 217. Ср. также *шблех*.

шёлк, прилаг. *шёлковый*, укр. *шовк*, блр. *шолк*, др.-русск. *шълкъ* (Дан. Зат., XIII в., 80, Георг. Амарт.; см. Истрин 3, 346; Афан. Никит.). Из русск. заимств. лит. *šilkas* — то же, др.-прусск. *silkas*; см. Брюкнер, AfslPh 20, 483; Миккола, Balt. u. Slav. 21; Буга, ZfslPh 1, 42. Ввиду наличия ш-можно предполагать происхождение с Запада. Первоисточником является др.-сканд. *silki* «шелк», др.-англ. *sioluc*, д.-в.-н. *silecho* (IX в.) из лат. *sēricus* «шелковый» от лат. *Sēres*, греч. Σῆρες «Китай», «китайцы»; см. Шупписсер, Benennungen der Seide, диссертация, Цюрих, 1953, 28 и сл.; Mi. EW 338; Ванстрат 47; Тернквист 265 и сл. Ср. также *годовабль*, *шида*. Неприемлема гипотеза о заимствовании др.-русск. слов из какого-либо вост. языка ввиду наличия ш- и л-, а также слав. происхождения др.-сканд. *silki*, др.-англ. *sioluc*, вопреки Траутману (Arg. Sprd. 426), Шрадеру (Handelsg. I, 249 и сл.; IF 17, 34), Хольтхаузену (Aengl. Wb. 295; Awn. Wb. 243), Фальку — Торпу (966), Ельквисту (908), Арне (Fornvännen, 1947, 293 и сл.). Не связано непосредственно с нов.-перс. *sirah* «шелк», вопреки

Лауферу (у Арне, там же), или монг. *siркек*, вопреки Шрадеру — Нерингу (2, 383), Буге (*ZfslPh* 1, 42). [См. еще Теньер у Якобсона, *IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 276. — Т.]

Шёлковая гора — название одной из уральских гор, бывш. Екатеринбург. у. Перм. губ. Эта гора возвышается в лесной местности в виде узкого кряжа, на который можно с трудом взойти только с южной стороны; см. Семенов, *Словарь* 5, 785. Вероятно, преобразовано по народн. этимологии из **Шельговый* от *шельга* «кряж, хребет» (см.) под влиянием *шёлковый*; см. Никольский, *ФЗ*, 1892, вып. 5, 7 и сл. См. также *сэльга* (см. выше).

шеллак «смолистое вещество для производства лака». Через нем. *Schellack* или непосредственно из голл. *schellak* от *schel* «чешуйка» или англ. *shellac* «шеллак» (Клюге-Гётце 512; Фальк—Торп 1002); см. Преобр., *Труды* I, 93.

шелобники мн. «лохмотья, заплаты», яросл. (Волоцкий), ср. *шалá-бола*.

шелоктать «щекотать», олонек. (Кулик.). Вероятно, образовано с приставкой *ше-* от слова, близкого *лоскотать* «щекотать» (см. выше).

шёлбм, род. п. -а «конек, навес», тверск., вологодск., яросл. (Даль), «холм, гора», мн. *шеломá*, томск. (*ЖСт.*, 1903, вып. 4, 498), тоб. (*ЖСт.*, 1899, вып. 4, 516 и сл.), *шолбм* «верхняя перекладина на крыше», олонек. (Кулик.), также *шбломя*, *шблымя* «неведомая местность», арханг. (Подв.), вятск. «конек» (см. Шахматов, *Очерк* 159; *ИОРЯС* 7, 2, 352), укр. *шолбм* «шлем», *шоломбк* «войлочная шляпа», блр. *шеломайка* «голова», др.-русск. *шеломъ* «шлем» (СПИ; помета Миклошича (*EW* 92) «сомнительно» отпадает ввиду русск. диал. данных), а также *шеломя* «вал» (в *Хожд. Котова*, 1625 г., 90 и сл.), сербск.-цслав., русск.-цслав. *шлѣмъ* «шлем» (откуда русск. *шлем*), болг. *шлѣмът* «шлем» (Младенов 695), сербохорв. *шлѣјем* — то же, словен. *šlēm*, род. п. *šlěma*, чеш. диал. *šlem* «женский головной убор», др.-польск. *szłom* «шлем» (Брюкнер 170). || Праслав. **šelmъ*, уменьш. **šelmę*, род. п. -ене «шлем», заимств. из др.-герм. **helmaz*, гот. *hilms* «шлем», д.-в.-н., ср.-в.-н. *hēlm*, др.-сканд. *hjalmr* «шлём, копына сена с навесом», которые родственны др.-инд. *śárgan-* «защита, покрытие»; см. *Mi. EW* 338; Уленбек, *AfslPh* 15, 492; Стендер-Петерсен 227 и сл.; Кипарский 188 и сл.; Торбьёрнссон I, 100. Попытки толкования из слав. при условии связи по чередованию гласных с *холм* сомнительны, вопреки Соболевскому (РФВ 71, 447), Микколе (*Ursl. Gr.* I, 177), Младенову (695), Брюк-

неру (AfsIPh 42, 138 и сл.; KZ 48, 194). Др.-прусск. *kelmis* «шляпа» тоже рано заимств. из герм. (см. Траутман, *Arg. Sprd.* 356; Карстен, *IF* 22, 300); лит. *šálmas* «шлем» (Куршат) заимств. из слав. **šelmъ*. См. *холм*.

шелбн(н)ик, *шалбник* «юго-западный ветер», новгор., олонек., арханг., мезенск., байкальск., ирк. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899; вып. 4, стр. 517), колымск. (Богораз), *шелонник* — уже в Хожд. Котова, 1625 г., 75. Первонач. название ветра на озере Ильмень, образовано от названия реки, впадающей в это озеро с юго-запада — *Шелбнь*. Это название было распространено вместе с новгородской колонизацией вплоть до Северного Ледовитого океана и в Сибири, где нет рек с названием *Шелонь*; см. Зеленин, Великор. говоры 371; Фасмер, *ООН* 15. Вариант *шалбйник* (Подв¹.) преобразован под влиянием слова *шалбнбй* (о ветре); см. Подв.

шелопáй, см. *шалопáй*.

шелохнúть (напр., Мельников), -ся, *шелыхáть* «шевелить», арханг. (Даль). Связано с *шелест*, *шблех*. Сюда же Шахматов (Очерк 160) относит *шалáхнуться* «кинуться в сторону», псковск., тверск. (Даль); см. также Горяев, ЭС 420.

шелпáк, см. *шелпáк*.

шѐлуди мн. «парша», *шелудйвый*, укр. *шблуді* мн. «чесотка, струпья», *шолудйвий* «шелудивый», блр. *шблудзі* мн., др.-русск. *шелудиевъ*. Абсолютно недостоверно возведение к и.-е. **skel-* «раскалывать» и реконструкция **šelqǫъ* (Петерссон, *AfsIPh* 35, 376). Непригодные сравнения см. у Горяева (ЭС 420).

шелужина «холудина, длинный прут», астрах. (РФВ 70, 133), ср. русск.-цслав. *шелыга* «прут», сербск.-цслав. *солыга* «палка» (Mi. LP 869, 1132). См. *шалыга*, *шелыга*.

шелупина «шкурка, кожа», укр. *шолупина*, *шолупáйка* — то же. Недостоверно родство с греч. *κέλυφος* «шкурка, стручок», ср.-в.-н. *schelfe* — то же, нов.-в.-н. бав. *Schelfen* мн. «кожура фруктов, стручки», вопреки Петерссону (*AfsIPh* 35, 374; см. Торп 461). Скорее образовано с помощью аргогического префикса *ше-* от *лупина* «шкурка»: *лупитъ* (см.).

шелухá, также в знач. «рыбья чешуя», диал. *целухá*. Возм., образовано с аргогической приставкой *ше-* от *лускá* (см. выше). Сравнение со *скблька* «раковина» (Горяев, ЭС 420) было бы

¹ У А. Подвысоцкого (см.) — только в форме *шалбник*, *шелбник*. — *Прим. ред.*

приемлемо, если бы **ше-* было достоверно древним элементом, но ср. Мi. EW 338.

шелыга «посох, кнут, хлыст» (в былинах), также «верхушка, макушка» (Даль). Миклошич (Мi. EW 314) сравнивает с русск.-слав. *солыга* «палка». Неотделимо от *шалыга* (см.). Неверно сравнение с нем. *schlagen* «бить» (Горяев, ЭС 420).

шелыганить «шляться без дела, обманывать», *шалыганить* — то же. Связано с *шалыга* I «негодяй», *шалыган* — то же (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

шелыгать, см. *шалыгать*.

шелыгнуть «прогнать, припугнуть», ярсл. (Волоцкий). Связано с *шалыгать*.

шельбиры (мн.) — одно из племен тюркок-ковуев на территории [бывш.] Черниговск. губ., которое воевало на стороне Руси против половцев, только один раз (СПИ). || Более всего споров из существующих этимологий вызывает произведение из тур., азерб. *şäläbi* «господин, благородный, ученый человек» (Мансуроглу, УАЯб. 27, 97 и сл.; Радлов 3, 1978) и *är* «человек, муж» (Малов, ОЛЯ 5, 134 и сл.; Менгес, Orient. Elem. 67 и сл.). Что касается начального *ш-*, то ср. *шатёр*. Менее вероятно толкование из калм. *šilwūr* «кавалерийская плеть», монг. *silbegür* «весло» (Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 287; против см. Корш (ниже); Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 299), как и объяснение из казах. *šylbug*, тар., тел. *šylbur* «поводок, уздечка», алт. *šylbug* (Корш, ИОРЯС 8, 4, 39); едва ли связано с чув. *šälbêg* «домашняя скотина, приданое, калым», вопреки Рашоньи (там же), или с гуннским этнонимом *Σάβηρος*, вопреки Соболевскому.

шельга «скалистый берег, горный хребет», арханг. (Ончуков, Сев. сказки 267). Из карельск. *šelgä*, фин. *selkä* «кряж»; см. Калима 244.

шэльки мн. «подтяжки», смол. (Даль). Из польск. *szelki* — то же, которое связано с *шлея* (см.).

шэльма (напр., у Лескова и др.), стар. *шелм*, в эпоху Петра I (см. Смирнов 327 и сл.), укр., блр. *шэльма*, польск. *szelma*, чеш. *šelma*. Формы на *-а* — через польск., из ср.-в.-н. *schēlme*, а остальные — прямо из нов.-в.-н. *Schelm* «плут»; см. Горяев, ЭС 421; Брюкнер 547; Клечковский, Symb. Rozwadowski 2, 345.

шельмовать, начиная с Петра I (см. Смирнов 328), укр. *шельмувати* — то же, блр. *шельмоваць*. Из польск. *szelmować* — то же, которое связано с предыдущим; см. Брюкнер 547.

шельп'як, шелп'як «плавающий в море обмерзший кусок хлеба», кольск. (Подв.). Неясно.

шелюга «красотал, красная верба», *шелюжина* «палка, прут из красотала», укр. *шелюга, шелюжина*. Темное слово. Толкование из нем. *Sahlweide* «ива» (Горяев, ЭС 420 и сл.) невозможно фонетически, точно так же, как и гипотеза о заимствовании из лат. *salix* «ива», рум. *salce*. Ср. *шалыга*. [Сближение с болг. *шилe* «ягненок», сербохорв. *шйльег* — то же у Мошинского (*Zasiag*, стр. 35) на основании известной семантической связи «сережка вербы» ∞ «ягненок» неверно, потому что ю.-слав. слова заимств. из алб.; см. Трубачев, Слав. названия дом. жив., М., 1960, стр. 78. — Т.]

шеляг, шэлег «старая монета, равная стоимости 1/8 старой медной копейки, грош» (Гоголь); см. также Даль; укр. *шеляг*, блр. *шэлег* (уже в грам. 1388 г.: *шелягъ*; см. Срезн. III, 1587). Заимств. через польск. *szelag* из ср.-в.-н. *schillinc* «название монеты, шиллинг»; см. Mi. EW 300. Судя по наличию *ш-*, заимствование из др.-сканд. невозможно, вопреки Торбьёрнссону (I, 44), Преобр. (Труды I, 93), точно так же, как и заимствование праслав. эпохи, вопреки Брюкнеру (547); см. Кипарский 265 и сл. См. *склязь* (выше).

шемахинская плётка «шелковая плетка», часто в былинах о Добрыне Никитиче, *шемаханские шелка* (Мельников). Производное от названия города *Шемаха*, в Азербайджане, *Шамаха* (уже в Хожд. Котова, 1625 г., 76 и сл.), *Шамахея* (Афан. Никит. II), *Шамахейская земля* (I Соф. летоп. под 1390 г., 244 и сл.). Этот город и сейчас известен своим шелководством.

шембёрить(ся) «лодырничать». Согласно Винеру (AfsIPh 20, 622), восходит к еврейско-нем. *schön* «красивый» и *berje* «создание». Но ср. *шалбёр*.

шемелá «метла», новгор., вологодск., яросл. (Волоцкий), калужск., тамб. (Даль), смол. (Добровольский), *шемелó* — то же (Даль), *шемелá* «непоседа», вятск. (Васн.), «болтун», олонецк. (Кулик.). Вероятно, арготическое образование, с суф. *ше-* от **metla*; ср. *помелó* от *метý* (**metlo*); см. Фасмер, WuS 3, 200.

шemetать, шemetиться «проводить время без дела», *шemetнётся* «метнуться, кинуться», курск., донск. (Миртов). Из арготической приставки *ше-* и *метать*; см. Даль 4, 1421; Фасмер, WuS 3, 200; Горяев, ЭС 421.

шемизэтка «вставка у женской кофты», «манишка». Из франц. chemisette «манишка, кофточка».

шемотбн, см. *шамотбн*.

Шемякин суд «пристрастный, продажный с.». Названо на основании рассказа о *суде Шемяки* (XVII в.), с добавлением моментов из сказок о продажном судье; см. о *Шемякине суде* Гудзий, Истор. русск. литер. 396 и сл. Этот рассказ распространялся также в виде народн. лубочных картинок. Начиная с Карамзина, образ неправедного *судьи Шемяки* возводят как к прототипу к галицкому князю Дмитрию *Шемяке*, который ослепил своего брата, великого князя московского Василия II (1446 г.); см. Соловьев, Ист. России I, 1067 и сл.

шенкель м. «ляжка», кавалер. термин, мн. *шенкеля* (Лесков, И. Толстой и др.). Из нем. Schenkel «ляжка».

Шенкурск — город в бывш. Арханг. губ., при впадении Шенги в Вагу. Производное от *Шенга* и *курья* «речной залив» (см.); ср. Даль 2, 579.

шепелявый, *шепелявить*, укр. *шепелявий*, *шепелятий*. Связано с *шептать*, *шёпот*; см. Преобр., Труды I, 94. Исторической связи с лит. šverplióti «шепелявить, шептать» не существует, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 345).

шепёриться «важничать, хорохориться», арханг. (Подв.), «жить на широкую ногу, важничать», вятск. (Васн.), «хорохориться», псковск., тверск., уральск. (ИОРЯС 1, 332), яросл. (ЖСт., 1900, вып. 1—2, 250), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), др.-русск. *шеперати* «поносить, болтать, сплетничать», сербохорв. ше-пíрити се, ше-пíрим се «надуваться», словен. šopíriti, šopírim «топорщить (волосы, перья)», šopíriti se «держаться горделиво, хвастать», чеш. šerýřiti «топорщить, поднимать на дыбы», в.-луж. šerjerić — то же, н.-луж. šereriš — то же, šereraty «растрепанный, вздыбленный, сварливый». Вероятно, образовано с приставкой še-, še- от *перб* (см.).

шепталá «сушеные персики и абрикосы из Азии», *шапталá* — то же (Преобр.). Заимств. через тур. šaftaly «персик», кыпч. šaftaly, азерб., крым.-тат. šaftáli (Радлов 4, 990, 1019) из перс. šaftálü; см. Mi. TEL. 2, 164; Nachtr. 2, 185; Локоч 139; Преобр., Труды I, 94; Рамстедт, KWb. 343.

шептáть, *шепчú*, *шёпот*, род.-п. -а, укр. *шептáти*, *шепчú*, *шё-пíт*, род. п. -оту, *шепт*, род. п. *шепту* «шопот», блр. *шептáць* «судачить, клеветать», др.-русск. *шьпѣтъ* ѡшдирѡмѡс, *шьпѣтати* ѡшдирѣиу, русск.-цслав. *шьпѣтъникъ* «наушник,

клеветник», ст.-слав. **шѣпѣтати** φιδυρίζειν (Ps. Sin.), **шѣпѣтани** (Euch. Sin.), болг. *ше́пна* «шепчу», *ше́пот* «шепот», сербохорв. *ша̀птати*, *ша̀пћем* «пришепетывать», словен. *šepetáti*, *-etám*, *šepetáti*, *-ám* «шептать, пришепетывать», *šepet*, род. п. *šepetá*, чеш. *šeptati*, *šept*, слвц. *šepat'*, *šepot*, польск. *szeptać*, *szept*, в.-луж. *šepać*, *šepotać*, *šepot*, н.-луж. *šeptaş*, *šepot*. || Праслав. *šьрѣтъ, *šьрѣtati, как и *шепелявый*, — звукоподражательного происхождения; см. Младенов 692; Горяев, ЭС 421.

шептуны́ мн. «веревочные лапти», яросл. (Волоцкий), новг., вологодск. (Даль). Связано с предыдущим. Названы так по шуму, производимому при ходьбе.

ше́рбер «плавильный тигель пробирщика». Из нем. Scherbel «мелкий глиняный тигель, в котором плавят в печи пробу» (Гримм 8, 2564); см. Треббин 73.

ше́рбёт «прохладительный напиток из воды с сахаром и фруктовым соком», уже др.-русск. *шерть* у Ивана Пересветова; см. Гудзий, Хрест. ⁵ 264. Из тюрк., ср. тур., караим. Л. *šarbät* — то же (Радлов 4, 1010); см. Мi. ТEl. 2, 165; Горяев, ЭС 421.

ше́рбо́т, см. *шкербо́т*.

Шеремет, *Шереметь* — собств. имя, в XV—XVI вв., откуда и фам. влиятельного в XVI в. боярского рода *Шереметевых* (см. Энци. Слов. 78, 492 и сл.). Тюрк. происхождения, ср. тур. *şeremet* «имеющий легкую, быструю походку», «резкий, невежливый» (Радлов 4, 1006). Абсолютно фантастично произведение из ир. этнонима *Šauromatai*, *Šarmatai* (Соболевский, ИОРЯС 26, 11, ИРЯ 1, 381 и сл.).

шерéнга, уже в 1700 г., у Петра I (см. Смирнов 35¹), укр. *шерéг*, род. п. *-у* — то же, словен. *šereg*, род. п. *-éga* «толпа, отряд», сербохорв. *ше́рег* «рота», польск. *szereg*, *szereg* «ряд, шеренга» (Брюкнер, KZ 43, 318). Вероятно, через польск. *szereg* из венг. *segeg* «толпа, отряд», которое возводят к др.-чув. *čärik, уйг. *čärik* «войско», кыпч. *čeri*, тур. *čäri*, чагат., алт. *čärig*, чув. *šar* (Гомбоц 116); ср. Мi. ТEl., Nachtr. 2, 189; Мелих, ZfslPh 4, 100; Рамстедт, JSFOu 38, 17; Маценауэр 81. Рум. *şireag* «ряд» происходит из венг.; см. Тиктин 3, 1433. Неприемлемо сопоставление с перс. *šetreg*, др.-инд. *satraṅga* «имеющий четыре ряда», вопреки Шлейхеру (KlSchlBeitr. 5, 376), или со ср.-в.-н. *schar* «толпа» (Преобр., Труды I, 94).

¹ У Н. А. Смирнова на указанной странице это слово отсутствует. — *Прим. ред.*

Неотделимо от *шерёнга*, диал. (колымск.), *ширинка* «ряд» (Богораз).

шереспёр, род. п. -а «жерех, *Aspius гарах*», *шерешпёр*, диал. *шилшипёр* (Чехов, ИОРЯС 1, 333), *шёрех* — то же. Обычно связывают с *шершь*, *шершавый* и *перб*. Форму *шёрех* объясняют как сокращение на -х (Преобр., Труды I, 94). Ср. *шереспёриться* «топорщиться». Вариант *жереспёр* (Берг, Рыбы 2, 603) можно объяснить влиянием слова *жёрех* (см. выше); ср. также Торбьёрнссон 2, 108. Рум. *vrespere* «жерех, *Aspius гарах*» заимств. из вост.-слав.; см. Тиктин 3, 1782.

шерестить, см. *шерстить*.

шёрех I «жерех», см. *шереспёр*.

шёрех II «плавучий мелкий лед на реке», южн. (Даль), *шершь* (ж.) — то же. Связано с *шершавый*. Ср. *шершь*.

шерешир «какое-то метательное орудие, возм., катапульта», только др.-русск. *шереширъ* (СПИ). Согласно Мелиоранскому (ИОРЯС 7, 2, 296 и сл.), предположительно через тюрк. посредство из перс. *tir-i-čāgh* «снаряд, выбрасываемый катапультой». Тюрк. форма, по мнению Корша (ИОРЯС 8, 4, 39 и сл.), должна была иметь вид *čiričāg или ногайск., казах. *širičāg. Прочие догадки см. у Менгеса (Orient. Elem. 70 и сл). Ошибочна этимология др.-русск. слова из греч. *σάρισσα* «копье» или **σαρισάριον*, вопреки Горяеву (ЭС 421), Орлову (СПИ 124), так как она не объясняет согласного ш- и вокализма.

шерёшь ж. «замерзшая грязь, кал», тамб. (Даль), «первый лед, сало на реке осенью». Из **шършь*, связанного с *шершавый*, *шброх*, *шроховатый*; см. Mi. EW 318; Потебня, ФЗ, 1872, вып. 2, 94 и сл.; Торбьёрнссон 2, 64 и сл.

шерл «порода камня с блестящим, слоистым строением и, как правило, с ракушечным изломом». Из нем. Schörl «шерл, турмалин» (Гримм 9, 1578); см. Треббин 73.

шермйци мн. «кулачный бой», донск. (Миртов). Через польск. *szarżmycel*, род. п. -clu «схватка, бой», из нем. *Scharmützel* «перестрелка» от ит. *scaramuccia* «сражение, бой» (Клюге-Гётце 508).

шеромыга, см. *шаромыга*.

шроховатый, см. *шершавый*, *шброх*, *шёрех II*.

шёрочка, только в выражении: *шёрочка с машёрочкой* «танцующая пара девушек — при недостатке кавалеров» (Ушаков 4, 1334).

Из франц. обращения *ma chère* «моя дорогая», распространенного в дворянских пансионах.

шерпатбхчиться, *шерпатбхтаться* «суетиться», *шерпаши́ться* — то же, казанск. (ИОРЯС I, 333). Темное слово.

шерстить, *шерщу́* «ворошить, разбрасывать», «чесаться, как сукном по голому телу», «обменять одну лошадь на другую без доплаты». Согласно Шахматову (Очерк 280), обратное образование из *перешерстить* от *шерсть*.

шерсть, ж., род. п. -и, народн. *ше́реть*, род. п. *ше́рсти* (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 4, 314), диал. также «утиные и гусиные перья», колымск. (Богораз), укр. *шерсть*, род. п. -и, др.-русск. *сьрсть*, *сереть* (часто; см. Срезн. III, 884), также *шерсть* (начиная с 1397 г.; см. там же, III, 1603 и сл.), сербск.-цслав. *сръсть* *трихес*, словен. *sřst*, род. п. *srstí* «шерсть животного, щетина», чеш. *rsť* «шерсть на животном», слвц. *rsť*, польск. *sierść*. Праслав. **srstь* родственно лит. *šiurkštùs* «грубый, жесткий», д.-в.-н. *hursti* «cristas», ирл. *sarrach* «покрытый стружьями, каменистый» (из **qarsāko-*); др. ступень чередования — в лит. *šerỹs* «щетина», лтш. *sars*, мн. *sari* «щетина»; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 374; М. — Э. 3, 722; Траутман, *BSW* 305; Беценбергер у Стокса 72; Педерсен, *IF* 5, 76; *Kelt. Gr.* I, 83; Торп 80; Петерссон, *BSl. Wortst.* 39; Ильинский, *РФВ* 70, 271. Далее связано с *шершавый*, *шброх*.

шёртинг «рубашечная ткань». Из англ. *shirting* (šə: tɪŋ).

шерть ж. «клятва; договорные отношения», только др.-русск. (начиная с грам. 1474 г.; см. Срезн. III, 1587, 1 Соф. летоп. под 1491 г., 41 и др.), *шертная грамота* (2 Соф. летоп. под 1506 г., 244 и сл., часто), также *шертовать* «клясться на коране» (Соболевский, *ИРЯ* 2, 346). Из араб.-тюрк. *šart* «соглашение, условие», алт. *šert* «клятва»; см. Корш, *AfslPh* 9, 670; Мi. *TEL.* 2, 163; Паасонен, *FUF* 2, 131.

шёрхать «шаркать, скрести», псковск., тверск. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 173), связано с *шeroxоватый*, *шброх*.

шерхэбель, *шершебель* м. «вид рубанка». Из нем. *Schärfhobel* — то же (Гримм 9, 2195; Сасс, *Sprache d. nnd. Zimmermanns* 7); см. Горяев, *Доп.* I, 57.

шершавый, *шершав*, *-áva*, *-áво*, *шeroxоватый*. Согласно Соболевскому (Лекции 137), *шершав* — из **шърцавь* от *шерсть*. Другие связывают непосредственно с *шброх* (см.), сближая

с русск.-цслав. *сръхъкъ* *τραχός* (XI в.), словен. *sřhək* «растрепанный, косматый», чеш. *srchŭ* «грубый, жесткий», далее — укр. *шерехатий* «шероховатый», блр. *шёрхаць*, *шерхнѹць* «поднимать землю при вспашке», *шершыць* «тереть, скрести, делать шершавым», цслав. *сръшати*, *сръшити* «поднимать на дыбы, дыбом», болг. *сръшна* «становлюсь дыбом» (Младенов 614), сербохорв. *сръшати* «поднимать дыбом», словен. *sřšati* «торчать, быть растрепанным», чеш. *srchnatŭ* «шершавый, жесткий», польск. *nasierszały* «взъерошенный», также др.-русск. *въсорошити* «взъерошить, растрепать», цслав. *въсрашити* — то же. || Праслав. **sršavъ*, **sršx-*, наряду с **soгx-*, родственно *шерсть* (см.), а также лит. *šiurkštūs* «грубый, жесткий», д.-в.-н. *hursti* «cristas», ирл. *carrach* «покрытый паршой»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 33; *Pluralb.* 374; Траутман, *BSW* 305; Розвадовский, *RS* 1, 224; Педерсен, *IF* 5, 76; *Kelt. Gr.* I, 83; Торбьёрнссон I, 30; Беценбергер у Стокса 72. См. также *шорox*.

шёршень, род. п. *-шня*, диал. также в знач. «злой человек, строптивец», укр. *шёршень*, др.-русск. *сършень*, *шьршень* *срѣѣ*, русск.-цслав. *сръшень*, *сръшень*, болг. *сършел*, *шърсел* (Младенов 699), сербохорв. *сршљѣн*, словен. *sřšen*, чеш. *sršeň*, словц. *sršeň*, др.-польск. *sierszeń*, польск. *szerszeń*, в.-луж. н.-луж. *šeršeň*. Русск.-дслав. *сръша* (только один раз в Пандектах Антиоха), которое часто приводят, представляет собой опisku вместо *сръшень*; см. Лескин (*IF* 28, 137 и сл.) против Зубатого (*AfslPh* 15, 502 и сл.; *RS* 2, 4), Лося (*РФВ* 23, 69), также Преобр., Труды I, 95. || Праслав. **sršeň* родственно лит. *širšuõ*, род. п. *-eñs*, *širše*, *širšlyš*, *širšinas* «большая оса, шершень», лтш. *sifsenis*, др.-прусск. *sirsilis*, д.-в.-н. *hornaz*, *hornuz* «шершень», нидерл. *horzel*, лат. *crābrō*, род. п. *ōnis* (из **crāsgrō*), древняя и.-е. основа на -r/n; см. Мейе, *Et.* 418, 432; Беценбергер — Фик, *BB* 6, 237; Траутман, *BSW* 305 и сл.; *Arg. Sprd.* 427 и сл.; М. — Э. 3, 847; Торп 76; Педерсен, *IF* 5, 53 и сл.

шершѣть «шуршать», см. *шбрox*.

шест I, род. п. *-á* (*-e* вместо *ě* по аналогии *шѣстик*; см. Соболевский, Лекции 64), диал. *шост*, севск. (Преобр.), блр. *шост*. || Праслав. **šestъ* родственно лит. *šiekštas* «ствол дерева, очищенный от корней, колода для пленных», лтш. *siėksta* «часть срубленного дерева, колода, валежник»; см. Педерсен, *IF* 5, 76; Ягич, *AfslPh* 2, 397; М. — Э. 3, 857 и сл.; Маценауэр 322. Менее вероятно произведение из **хьд-ть* и сближение с греч. *сχιζω* «раскалываю», *сχιστός* «расколотый», др.-инд. *chináti* «отрезает, раскалывает», прич. *chittás*, лат.

scindō, scidi, scindere «разрезать, разрывать, раскалывать» (см. Петерссон, AfsI Ph 35, 360; Ильинский, ИОРЯС 10, 4, 151¹; РФВ 70, 274). Еще менее убедительна реконструкция праформы *sěstь и сближение с *sěděti, вопреки Зеленину (ИОРЯС 8, 4, 265), или с *xoditi, вопреки Горяеву (ЭС 399). Ср. сл.

шест II «двор, семья», *шесток* «очаг», новгор. (Даль). Согласно Далю (4, 1429 и сл.) и Преобр. (Труды I, 96), тождественно *шест I*, потому что участок земли, предназначенный для барщинной работы, отмеривался шестами. Едва ли прав Зеленин (ИОРЯС 8, 4, 265), реконструируя праформу *sěstь «сидение» от *sěd- (см. *сидеть*). Точно так же не связано с нем. Herd «очаг», вопреки Горяеву (ЭС 421).

шестарь «название определенного сосуда», только русск.-цслав. (Срезн. III, 1588), сербск.-цслав. шестарь. Через д.-в.-н. sēhtāri «мера сыпучих тел» или непосредственно из лат. sextārius «мера, 1/6 часть меры по названию congius». Относительно реалии см. Клюге-Гётце 554; Лушин фон Эбенгройт у Хоопса, Reall. 4, 170.

шестъвие. Заимств. из цслав., ст.-слав. шѣтъвие *porēia* (Супр., Остром.). Связано с *šьdlъ (русск. *шёл*), *xoditi (см. *ходить*).

шеститься «ехать в лодке, отталкиваясь вместо весла шестом», арханг. (Подв.). Производное от *шест*.

шестоднёв «богословско-философское толкование истории о сотворении мира». Из цслав. *шестодньевъ* ἑξαήμερον (впервые у Иоанна Экзарха Болгарского; см. Мурко, Gesch. d. ält. südslav. Liter. 64), калька греч. ἑξαήμερον (Mi. LP 1132).

шестой, укр. *шобтий*, блр. *шбсты*, др.-русск. *шестъ*, ст.-слав. **шесть** ἕκτος (Супр.), болг. *шести*, сербохорв. шѣсти, словен. šesti, чеш. šestý, словц. šiesty, польск. szósty, в.-луж., н.-луж. šesty, полаб. séste. || Праслав. *šestь (из *ksek̑tos) родственно лит. šeštas «шестой», лтш. seštais, др.-инд. ṣaṣṭhás, авест. xštva-, греч. ἕκτος, лат. sextus, гот. saihsta «шестой», ирл. sesséd, тохар. A škäšt, B škaste; см. Вальде — Гофм. 2, 529; М. — Э. 3, 821; Траутман, BSW 143 и сл.; Мейе, BSL 29, 33 и сл.; Торп 425. Ср. сл.

шесть, род. п. -й, укр. *шість*, блр. *шесць*, др.-русск., ст.-слав. **шесть** ἕξ, болг. *шест*, сербохорв. шѣст, словен. šest, чеш. šest, словц. šest', польск. sześć, в.-луж. šěśc, н.-луж. šesć, полаб. sest. || Праслав. *šestь ж., первонач. «шестерка», от и.-е. диал. *ksek̑s «шесть», наряду со *s(v)ek̑s, родственно лит.

¹ В указ. месте не найдено. См. к *шест* ИОРЯС 20, 3, 67. — *Прим. ред.*

šeši «шесть», лтш. seši, авест. xšvaš, др.-инд. ṣaṭ, ṣaṣṭiś — число «шесть», греч. ἕξ, лаконск., геракл. Ἑξ, лат. sex, алб. gjashtë (*sekstis), гот. saihš «шесть», др.-исл. sétt ж. «число шесть», др.-ирл. sé, кимр. chwech, тохар. А šäk, В škas; см. Бругман, Grdг. 2, 2, 17 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 355 и сл. (относительно начала и.-е. слова); Мейе — Эрну 1097; Мейе, RS 5, 160; Эндзелин, СБЭ 42; Траутман, BSW 144; Вальде — Гофм. 2, 528 и сл.; Торп 425; Соссюр, MSL 7, 73 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 78; IF 5, 77. Ср.-греч. ἑξάριος «sextarius», разумеется, не содержит и.-е. ks, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 3, 117), потому что оно заимств. из лат.; см. Г. Майер, Ngr. Stud. 3, 49.

шеф, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 328, стар. знач. «командир полка». Из франц. chef «глава, начальник».

шехматик «черт», диал. Согласно Зеленину (Табу 2, 97), первонач. «пестрый, как шахматная доска», от *шѣхматы* (см.).

пешень «рисовые лепешки», только др.-русск. *шьшени* (Афан. Никит. 13). Неясно.

пешѡк, род. п. -шкá «хорек», зап., блр. *шешѡк*, также польск. диал. szeszek, виленск. (см. Отрембский, JP 16, 83). Из лит. šėškas — то же, лтш. šėšks, которые связываются с лит. šikti «испражняться» и лтш. sekškėt «загрязнять», а также др.-инд. śákṛt «кал, нечистоты», греч. κόπρος «навоз, помет»; см. Эндзелин, Symb. Rozwadowski 2, 15; М. — Э. 3, 820; Френкель, BSprg. 114. Другие сближают балт. слова частично с др.-инд. jáhakā «хорек» (В. Шульце, KZ 45, 96; Kl. Schr. 630; Шпехт 202), частично с др.-инд. kaśiká «ласка» (Фик, ВВ 3, 165; Зубатый, LF 26, 100; Перссон 911); см. М. — Э. 3, 820. Наряду с этим лит. šėškas и близкие ему формы считаются заимств. из фин.-уг., причем ссылаются на мар. šaškə «хорек», вепс. hähk. Тат. čaškä, чув. šaškə «норка», мишар. šäškə, казах. šeške заимств. из мар. (Рясянен, Tsch. L. 264; Вихман, FUF 11, 253). Распространение слав. слов говорит в пользу их происхождения из балт.; см. Томсен, SA 4, 385; Карский, РФВ 49, 21; Отрембский, см. выше.

шея, укр. *шїя*, блр. *шѣя*, др.-русск. *шїя*, *шья* «шея» (Жит. Нифонта; см. Соболевский, Лекции 232), ст.-слав. *шїя* τράχηλος (Супр.), болг. *шїя*, сербохорв. шїја, словен. šїја, чеш. šїje, словц. šїја, польск. szyja, в.-луж. šїја, н.-луж. šyja. || Праслав. *šїја, вероятно, первонач. имело знач. «ворот(ник)»; ср. *шить*. Ср. чеш. vaz «затылок»: *вязать*; см. Горяев, ЭС 422. Но ср. сербохорв. ошїјати «повернуть, перевернуть», ошијавати — то же, которые давали повод для предположения о родстве

с лат. *sinus*, род. п. -*us* «изгиб, залив, чрево, лоно», алб. *gjī* — членная форма *gjīri* «грудь» (Видеман, ВВ 27, 261) или с алб. *shj* «затылок» (Барич, *Albrum. Stud.* I, 96), но последние сравнения недостоверны.

шйба I «оконное стекло», смол. (Добровольский¹), южн., зап. (Даль²), укр. *шйба*, блр. *шйба*. Через польск. *szuba* — то же из ср.-в.-н. *schibe* «диск, пласт, оконное стекло»; см. Брюкнер 559; Преобр. II, 298. Позднее заимств., по сравнению со *скйба* (см. выше). Ср. *шкиф*.

шйба II «первый тонкий лед», колымск. (Богораз). Едва ли от *шйбатъ*.

шйбай, род. п. -*ая* «рассыльный (при суде)», нижегор. (Даль), «скупщик, торговец», курск., воронежск., донск. (Миртов), также у Шолохова. Связано с *шйбатъ*, *шйбкий*. Сюда же, с ассимиляцией гласных, *шайбай*, донск. (Горяев, Доп. I, 57).

шйбанки мн. «крылья», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *siibi* «крыло», олонецк. *siibi-*, фин. *siipi*, род. п. *siiven*; см. Калма 246 (с литер.).

шйбатъ, *шйбить* «бросать, бить», *ушйбить*, *шйбкий*, *ошйбатъся*, *ошйбка*, укр. *шйбати* «метать», блр. *шйбаць*, др.-русск. *шйбати* «бить, греметь, поражать», ст.-слав. *шйбати* *растїѣи* (Супр.), болг. *шйбам* «бью, хлещу» (Младенов 693), сербохорв. *шйбати*, *шйбам* «пороть», словен. *šibati*, *šibam* — то же, чеш. *šibatī*, слвц. *šibat'*, польск. *szub* «предмет, со свистом летящий по воздуху», *szubem* «стрелой», в.-луж. *šibaŕu* «резвый, плутоватый», н.-луж. *šuba* «помело, розга». Едва ли можно отделять друг от друга значения «бросать» и «бить», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 339). Считают родственными др.-инд. *kṣipāti* «бросает, метает», *kṣiprás* «скорый», *kṣēras* «бросок», *kṣēpāyati* «заставляет бросить», авест. *xšwīwra-*, *xšōiwra-* «быстрый»; см. Цупица, ВВ 25, 93; Махек, «Slavia», 16, 175; Младенов 693; Майрхофер 289. Далее сблизили с д.-в.-н. *sweifan* «блуждать, махать», др.-исл. *sveira* «бросать» (Сольмсен, *Unters. gr. Lautl.* 209; Торп 555). Маловероятны предположения Ильинского (РФВ 61, 232).

шйбеница «виселица», диал. *шйбелица* — то же (Даль), укр. *шйбениця*, блр. *шйбеница*, чеш. *šibenice*, слвц. *šibenica*, польск. *szubienica* (из *szubienica*, согласно Брюкнеру (KZ 43, 325; Słown. 556)), в.-луж. *šibjeńca*, н.-луж. *šybeńca*. Связано

¹ У Добровольского (см.) представлено в форме *шйбка*, *шйбочка* «небольшое четырехугольное стекло». — *Прим. ред.*

² У В. Даля это слово также дано в форме *шйбка*. — *Прим. ред.*

с *шйбать*, т. е. первонач. обозначало место для пыток; см. Потебня, РФВ 4, 197; Mi. EW 339; Брюкнер, там же; Горяев, ЭС 422; Ильинский, РФВ 61, 234.

шйбздик «сухощавый человек болезненного вида», псковск., тверск. (Даль), «маленький, невзрачный человек», смол. (Добровольский), вятск. (Васн.). Образовано с арготическим префиксом *ши-* от *бздеть* «pedere». Но ср. *шйбздик*.

шйбкий, *шйбок*, *шйбка*, *шйбко*, укр. *шйбкий*, блр. *шйбки*, чеш., слвц. *šibký*, польск. *szubki*. Связано с *шйбать* (см.).

шйвальган «большой старый гриб», смол. (Добровольский). Было бы правдоподобно видеть в этом слове производное от *бльга* «болото» (см. выше), если бы это последнее не ограничивалось северными районами.

шйверá «мелкий и быстрый пережат горной реки», сиб., камч., колым. (Богораз, Даль), диал. форма вместо *сйвер* «северный склон» (см.).

шйверзить «делать назло, мешать», новгор. (Даль). Арготическое образование с приставкой *ши-* от (*ка*)*верзить*; см. Фасмер, WuS 3, 203; см. также выше: *каверза*.

шйворот. Обыкновенно объясняют из **шья* (см. *шья*) и *врот* (Преобр. I, 77; Горяев, Доп. I, 57; Желтов, ФЗ, 1877, вып. 4, 81), что не лишено фонетических затруднений и не объясняет уничижительного знач. Знач. препятствует также произведению из **šivo-vortъ*, якобы «сшитый воротник» (Соболевский, РФВ 60, 364; Лекции 150), кроме того, тогда ожидалось бы **шитъ воротъ*, несмотря на др.-русск. *жесткошйвий* «упрямый», в Чудовск. Нов. зав. XIV в. и т. п.; см. Соболевский, там же. Допустимо предполагать арготическую приставку *ши-*+*врот*; см. Фасмер, WuS 3, 204. Но ср. сл.

шйвыдрáнец «оборванец», смол. (Добровольский). Возм., из **шйвь* «ворот» и *бран-* (см. *драть*). Ср. предыдущее.

шйга «небольшой ерш», белозерск. (Сабан.). Калима (217) отделяет от *сиг* (см.) и оставляет без объяснения.

шйгандун, *шйгалдун* «тихо говорящий, неуклюжий, неповоротливый», олонецк. (Кулик.), с арготическим *ши-* от *галдеть*, ироническое словоупотребление. Но ср. *шйгондеса* «шепот», олонецк. (Кулик.).

шйгарда «чехарда», отсюда *шйгардать* «бросать палку или нож так, чтобы он перевернулся в воздухе», донск. (Миртов),

также «бездельничать, шататься» (Даль). Связано с *чехардй* [и с *шагардй*, см. — Т.].

шйгать «пугать, спугивать (птиц)», южн. (Даль), сюда же *шиг*, *шйга* — крик, которым разгоняют птиц. По-видимому, звукоподражательное.

шйд «мясная похлебка», вятск. (Даль). Из удм., коми *šjd* «похлебка» (Вихм. — Уотила 261; Мункачи, *Wotjak. Wb.* 485).

шйда «шелк», стар., др.-русск. (Сказ. об Инд. царстве, XV в.; см. Гудзий, Хрестом. 169), *шйднй* «шелковый», Хож. Игн. Смольн. 14 (около 1389 г.), *шйдянъ* — то же (Афан. Никит. 25). Через д.-в.-н. *sīda* или ср.-в.-н. *sīde* «шелк» из ср.-лат. *sēta* (*sērica*) «(китайская) шерсть» (Клюге-Гётце 556); см. *Mi. EW* 410; Преобр., Труды I, 98; Горяев, ЭС 420. Ср. *шёлк*.

шйжголь, *шйшголь*, *шйшгала* м. «мот, голодранец», также «сброд, шваль» (Даль). Вторая часть представляет собой *голь*, а первая, вероятно, — от *шши* (см.).

шйжлик, *шйжелик* «ящерица», олонецк. (Кулик.), *жйжлик*, *жйжлѣц*, *жйжельбха*, *жйжлѣха*, *жйжлѣка*, *жйжалица* — то же (Даль, Подв.¹). Из вепс. *šizlik*, фин. *sisilisko*, эст. *sizalik* — то же; см. Калима 246 и сл.; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

шйк. Из нем. *Schick* «то, что удается»; отсюда же происходит франц. *chic* «шик, остроумие» (Клюге-Гётце 516; Гамильшер, *EW* 218). Отсюда, вероятно, такое рифмованное образование, как: *не нѣжно нам ни шйку, ни брѣку*, донск. (Миртов). [Скорее всего заимств. непосредственно из франц. — Т.]

шйкйзный «превосходный», донск. (Миртов). Возм., из *шйкйрный* под влиянием *казйтъся*, *казйстый* «видный, пригодный» или образовано с арготическим *ши-* от основы *каз-*.

шйкйрный — производное от *шйкйръ* «щеголь» (Даль), последнее — от *шйк*. [Шанский (Краткий этимол. словарь русск. языка, М., 1961, стр. 381) производит от франц. *chicard*. — Т.]

шйкать, *шйкнутъ*, блр. *шййкаць*. Звукоподражательное (см. *Mi. EW* 339; Горяев, ЭС 422; Преобр., Труды I, 99). Аналогично польск. *sykać* «шипеть».

шйкйться «совокупляться», олонецк. (Кулик.). Возм., от предыдущего, первонач. «шептаться»?

¹ Все эти слова, кроме слова *жйжалица*, представлены в словаре Г. Куликовского. У В. Даля эти слова не найдены, а у А. Подвысоцкого дано только слово *жегальница*. — Прим. ред.

- шиландать** «крошиться, ломаться (о льдинах)», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- шилато́ни** мн. «помешанные», смол. (Добровольский). Возм., искажение слова *селадби* «тоскующий любовник» (см. выше).
- шилевáть**, см. *шелевáть*.
- шилику́н**, *шуликбн* «ряженный», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), *шилйкун* «нечистый дух, черт», вятск., перм., сиб. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), *шилику́ничать*, *шуликбничать* «ходить ряженным», арханг. (Подв.), также *шуликўн*, *шуликўничать*, арханг. (Подв.). Неясно.
- ши́ло**, укр. *ши́ло*, блр. *шы́ло*, болг. *ши́ло* (Младенов 694), сербохорв. *шйло*, словен. *šílo* «шило, иголка хвойного дерева», чеш. *šídlo* «шило», слвц. *šidlo*, польск. *szydło*, в.-луж. *šidło*, н.-луж. *šydło*, полаб. *saidlú*. Праслав. *šidlo от šiti (см. *шить*). Родственно лат. *sūbula* «шило» (из *sūdhlā), д.-в.-н. *siula* «шило, иголка» (из *siudhlā; см. Сиверс, IF 4, 340); ср. Траутман, BSW 261; Вальде — Гофм. 2, 620; Уленбек, Aind. Wb. 336; Мейе — Эрну 1169.
- шилогá** «рассеянная, непроторная женщина», смол. (Добровольский). Неясно. Вряд ли связано с *шйлыга*.
- ши́льник I** «мошенник, обманщик, плут», вятск. (Васн.), сиб. (Даль), отсюда *шйльничать* «плутовать», тверск. (См.). Производное от *ши́ло* в знач. «воровское приспособление»; см. Горяев, ЭС 422.
- ши́льник II** «тонкая ледяная корка весной» (Этногр. Обзор. 40, 351). Неясно.
- шимпанзэ**. Через нем. *Schimpanse* — то же или франц. *chimpanzé*, источник которых ищут в негритянских языках близ Гвинейского залива или в Конго; см. Литтман 138 и сл.; Клюге-Гётце 519; Гамильшер, EW 219.
- шймы** мн. «растрепанные волосы», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- шин** «вид танца», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Возм., из франц. *chaîne* «цепь» (также как танцевальный термин), отсюда *шиновáть* «оставаться вместе после танца», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351).
- шина**, также в знач. «полоз», пенкурск. (Подв.). Из нем. *Schiene* «шина, рельс»; см. Горяев, ЭС 422.
- шингать** «теребить, щипать, трепать (лен, пеньку)», олонецк. (Кулик.), *шйньгать* — то же, арханг. (Подв.), вытегр., воло-

годск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4,517). Согласно Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4,103), из карельск. *šinguo* «дергать, теревить, приводить в порядок», которое Калима (247) не считает достоверным и критически относится к этому толкованию. Судя по знач., сомнительно произведение этого слова из карельск. *šingottaа*, фин. *singottaа* «выбрасывать, разбрасывать вокруг», вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339). Коми *šjǫgavnjš* «драть, трепать» считают заимств. из русск. (Вихман — Уотила 262). Не является ли источником нем. *schinden* «драть, сдирать», откуда и польск. *szynnować* (Брюкнер 561)?

шиндарá, собир., «шваль, бедняки», костром. (Даль). Темное слово.

шиндригблка «легкомысленная женщина», донск. (Миртов). Неясно.

шинé «ткань с пестрым узором» (Тургенев). Из франц. *chiné* — то же от *chiner* «ткать с яркими узорами» от *Chine* «Китай» (Хайзе).

шинéль ж., род. п. -и (например, у Гоголя), укр. *шенéля* — то же. Из франц. *chenille* «мужской утренний костюм»; см. Маденауэр 323. [Отмечено с 60-х гг. XVIII в. в знач. «домашняя утренняя одежда»; у Фонвизина — уже «выходная (дорогая) одежда»; см. подробно Черных, «Вестник МГУ», № 4, 1959, стр. 156 и сл. — Т.]

шинкáрь, род. п. -я, уже в 1705 г. у Петра I, также у Кантемира (см. Смирнов 328), укр. *шинкáрь*, блр. *шынкáрь*. Заимств. из польск. *szynkarz* — то же, по-видимому, новообразование от *szynk* «шинок, трактир» (см. *шинбк*); ср. Христиани 50; Корбут 487.

шинковáть I «продавать спиртные напитки распивочно, быть шинкарем», южн. (Лесков), уже у Петра I (см. Смирнов 328), укр. *шынкувáти*, блр. *шынковáць*. Через польск. *szynkować* из ср.-в.-н. *schenken* «наливать, разливать»; см. Брюкнер 561; Горяев, ЭС 422.

шинковáть II: *ш. капусту*, напр. тамб. (Даль). Неясно.

шиновáть, см. *шин*.

шинбк, род. п. -нкá, стар. *шинк*, 1697 г., в эпоху Петра I (см. Христиани 50), укр. *шинк*, *шинбк*, блр. *шынк*. Через польск. *szynk* «трактир» из ср.-в.-н. *schenke*, *schenk* — то же; см. Брюкнер 561; Горяев, ЭС 422.

шиптар на винтар «наоборот», воронежск. (ЖСт., 15, I, 125).

По-видимому, преобразовано из распространенного выражения: *шиворот-навыворот*, причина образования которого не вполне ясна.

шипныгать «совать», колымск. (Богораз), ср. *шипнгать*.

шипъ «быстро», олонецк. (Кулик.), также межд., крик, которым подгоняют лошадей и жеребят, южн. (Даль). Можно было бы предположить звукоподражательное происхождение, но ср. *шипънка* «жеребенок, молодая лошадь», нижегор., перм. (Даль), которое нельзя отрывать от межд. Последнее ср. с удм. *tšuj* «жеребенок» (Мункачи, Wotjak. Wb. 328).

шипъон «вид женской прически». Из франц. *chignon* «коса на затылке», первонач. «цепочка» (см. Гамильшег, EW 219; Доза 172).

шип I, род. п. -á, отсюда *шипбвник*, далее *шипéц* «дикая роза», укр. *шипóк* «розовый куст», др.-русск. *шипъкъ* «роза, цветок, розовый куст; гранат», ст.-слав. *шипъкъ рѣдоу* (Супр.), болг. *шип* «игла, колючка; стрела» (Младенов 694), *шипка* «шиповник, дикая роза», сербохорв. *шип* «гвоздь», *шипак*, род. п. -пка «гранат, шиповник», словен. *šipék*, род. п. -пка «шиповник», чеш. *šip* «шип», словц. *šip*, польск. *szyb*, *szur* «стрела, дротик», в.-луж. *šip* «стрела», *šira* «киль пера», н.-луж. *šur* «стрела», *šura* «киль пера». || Праслав. *šipъ, до сих пор не получило удовлетворительной этимологии. Сближали это слово с др.-инд. *kšipáti* «бросает, метает», *kšiprás* «быстрый», *kšēras* м. «бросок», которые считаются родственными словам *шибать*, *шибкий* (см.); см. Младенов 694; относительно др.-инд. слов см. Майрхофер 289. Ненадежно также сопоставление с д.-в.-н. *hiufo* «шиповник», ср.-в.-н. *hiefe*, др.-англ. *hēora* «шиповник, терновый куст» (см. Клюге-Гётце 248 и сл.; Цупица, GG. 185; ср. Траутман, KZ 42, 369). Заимствование из этой герм. группы слов (Торп 95) весьма маловероятно по семантическим соображениям. Не может также удовлетворить гипотеза о родстве с греч. ξίφος «меч» (см. Ильинский, РФВ 70, 257), потому что греч. слово подзревается в семит. происхождении (см. Шрадер — Неринг I, 267; Бузак 678 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 221).

шип II «осетр, *Acipenser schura*» (Даль). Возм., первонач. «колючий» и связано с предыдущим, ср. названия щуки: нем. *Necht*: *Naken* «крюк», *Nechel* «лыночесалка», англ. *pike* «щука»: *pike* «жало, шип», франц. *brochet* «щука»: *broche* «копье» и др. (Клюге-Гётце 238).

шипéть, *шиплю*, укр. *шипіти*, болг. *шипя* «шиплю» (Младенов 694). Звукоподражательное, как и *сипéть*; см. Мi. EW 296, 340; Горяев, ЭС 422.

шипй́ца «заноза», арханг. (Подв.), *шипбвник*, см. *шип*.

шипй́ша «снег на дороге, таящий на солнце», арханг. (Подв.), также *сйпсы* мн. «маленькие твердые комочки снега на дороге», колымск. (Богораз). Из карельск. *tšipšu* «мокрый снег», фин. *sirsu* «оттепель, липкость снега в мягкую погоду»; см. Калима 247.

шй́ра «мышь», вологодск., яренск. (Даль). Заимств. из фин.-уг. формы, родственной коми, удм. *šir* «мышь», морд. *šejə*, *tšejəf* — то же, фин. *hiiri* «мышь». По мнѣнию Калимы (FUF 18, 49), из коми; см. также Зеленин, Табу 2,48; Хаверс 47.

шй́рабурки мн. «лохмотья», смол. (Добровольский), ср. *шарá-бара* (см.).

шй́рдыйк «стеганный войлок», забайкальск. (Даль). Из калм. *širdəg* — то же, монг. *širideg* — то же, откуда и чагат. *širday* «чепрак, войлочная подкладка, вид верхней одежды»; см. Мi. TEI. 2,166; Рамстедт, KWb. 359; Радлов 4, 1075 и сл.

шй́ринка «кусок холста, отрезанный по ширине ткани», «платок, передник», *шй́ринга* «маленький платок», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2,226), блр. *шырына* «кусок холста» (Носович), стар., русск. *шй́ринка* «полотенце» (Домостр. К. 14, Котошихин 10), также *шй́ринь* «широта, обилие; полотнище» (Опись имущ. Карельск. Ник. мон. 1551 г.; см. Срезн. III, 1594¹). Связано с *шй́рбкий*. В Домостр. (там же) слово *шй́ринка* упоминается рядом с *вусчина* (от *узкий*); см. Мi. EW 340; Горяев, ЭС 422. [Впервые у Герберштейна, 1526 г.; см. Исаченко, ZfS, 2, 1957, стр. 512. — Т.]

шй́рихан «оборванец», пинежск. (Подв.). Неясно.

шй́ркать «тереть, производить шум, царапать» (Даль), «удирать», череповецк. (Герасим.), *шй́рк!* — межд., передающее царапанье. Вероятно, звукоподражательное; ср. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339. Отсюда произведено *шй́ркунéц* «бубенчик», пен-курск. (Подв.), вост.-русск. (Даль). Сходство с нем. *schirken* «трещать, стрекотать» (Гримм 9, 207 и сл.) случайно.

¹В указанном автором источнике дано слово *шй́ринька* «шелена церковная», а слово *шй́ринь* употребляется в других источниках. См. Срезн., там же. — *Прим. ред.*

ширма (Лесков, Чехов), уже в 1764 г. у Порошина; см. Христиани 58. Из нем. Schirm «заслон, ширма». Более далеко по форме польск. *szymt*, *szegm*, которое происходит из того же источника. Что касается рода, то ср. ср.-в.-н. *schigme* ж. «защита, заслон, ширма» (Гримм 9, 208 и сл.).

ширманка «проститутка», донск. (Миртов). Неясно. Возм., из франц. *charmant* «прелестный»? См. *шарманка*.

ширмовать «производить беспорядок, буянить, дуть (о ветре)», смол. (Добровольский). См. *шурмовать*.

ширбый «чистый, открытый», смол. (Добровольский), укр. *шир м.*, род. п. *ширу* «ширь, ширина», словен. *šir*, *šira* «широкий», чеш. *širý*, слвц. *širy*. См. сл.

ширбкий, *ширбк*, *-ока*, *-окб*, сравн. степ. *шире*, укр. *ширбкий*, блр. *шырбкі*, др.-русск., ст.-слав. **широкъ** *πλατός*, *εβρύχωρος* (Остром., Супр.), болг. *ширбк* (Младенов 694), сербохорв. *широк*, *широка*, *ширко*, *широки*, словен. *širòk*, *-òka*, чеш., слвц. *široký*, польск. *szeroکی*, в.-луж. *šeroki*, н.-луж. *šygoکی*, полаб. *sârũke*. || Связано с *širg* (см. предыдущее). Дальнейшие родственные связи неясны. Фонетически затруднительно сравнение с гот. *skeirs* «чистый, ясный» (Брюкнер 547; KZ 51, 226; Лёвенталь, WuS 10,166). В последнем случае пришлось бы предположить метатезу *sk* > *ks*-, откуда затем слав. *x*-. В семантическом отношении ср. выражение: *чистое поле*. См. также *ширьый*. Менее вероятно объяснение Ильинского (ИОРЯС 23,2, 187 и сл.). [См. еще Вайан, Gramm. comp., I, стр. 50. — Т.]

ширбкое «ветер зюйд-ост», азовск. (Кузнецов). Из ит. *scirosso* — то же от араб. *šarqī* «восточный» (Локоч 147; Гамильшер, EW 803); см. Фасмер, RS 4,160.

ширповать «добывать золото», *шурфовать* — то же, уральск. (ИОРЯС 1,333). Из нов.-в.-н. *schürfen* «царапать, разведывать, шурфовать», ср.-в.-н. *schürpfen* (Клюге-Гётце 546).

ширтан «чувашиское кушание: баранина, приготовленная в желудке жвачного», казанск. (Даль), «жировой светильник». Из чув. *širttan* «большая колбаса» (Паасонен, CsSz. 152).

ширхатъ «вихляться», псковск., тверск. (Даль). Сравнение с *шурхнуть* «шуметь», укр. *шишурхнути* «произвести шум» (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339) недостоверно.

ширь (ж.), род. п. *-и*, болг. *шир(м.)* — то же, словен. *šir* (ж.), род. п. *-i*, чеш. *šif*, слвц. *šir ж.*, польск. *szertz ж.*, *szerza*, в.-луж. *šěf*, н.-луж. *šyř*, полаб. *sar*. Связано с *ширбый*, *ширб-*

кий. Отсюда, возм., как рифмованное образование: *ширь-пырь* (= *тудá-сюдá*), донск. (Миртов). [Последнее скорее всего от *ширять* (см). — Т.]

ширять. Горяев (ЭС 422) возводит к нем. *schüren* «разгребать». Ср. *ширкать*.

шист «сланец». Лиден (Studier till. Tegnér 589) считает родственным др.-инд. *khidáti* «рвет, дерет, давит», арм. *xič* (**qidjo-*) «небольшой камешек», но ср. Майрхофер 309. [Согласно Пизани («Paideia», 13, №6, 1953, стр. 393), это не исконное слово, а заимств. из франц. *schiste* или англ. *schist* «сланец». — Т.]

шистать «говорить, болтать», *шистун* «болтун», костром. (Даль). Недостоверно предположение об арготическом образовании с приставкой *ши-* от *хвастать*, *хвастун* (Фасмер, WuS 3,203).

шитик I «морское парусное судно с обшивкой, мелкое речное судно», арханг. (Подв.), поволжск. (Даль), сиб. (Даль), «два связанных друг с другом корыта, заменяющих лодку», сарапульск. (ЖСт., 1901, вып. 1, стр. 95). Объясняется как «лодка с нашивами, нашитыми бортами» (Даль 4, 1441); ср. вариант *шить* — то же, сарапульск.; несомненно, от *шить*, *шью*.

шитик II «червячок, водящийся в мокром песке и в коре прутьев», псковск. (Даль). Темное слово.

шитиль в выражении: *шитиля скую* «побью», смол. (Добровольский). Неясно.

шитка «тряпичный мяч для игры, набитый паклей и опилками», яросл. (Волоцкий). Производное от *шит*, прич. от *шить*. См. сл.

шить, *шью*, укр. *шити*, *шью*, блр. *шыць*, *шыю*, русск.-цслав., сербск.-цслав. *шити*, *шиж* *рѣпѣти*, прич. *шьвень* «шитый, сшитый», болг. *шия* «шью» (Младенов 693), сербохорв. *шити*, *шїјем*, словен. *šiti*, *šijem*, чеш. *šiti*, *šiji*, словц. *šit'*, польск. *szuć*, *szuję*, в.-луж. *šić*, н.-луж. *šyś*, полаб. *sait*. || Праслав. **šiti* из **šip-* родственно лит. *siūti*, *siuvù* «шить», лтш. *šūt*, *šūju*, др.-прусс. *schumeno* «сапожная дратва», *schutuan* «нить», *schuwikis* «сапожник», др.-инд. *sívyati* «шьет», *syūman* «шов, завязка», осет. *хијун* «шить», греч. *κασσῶ* «латаю, сапожничаяю» (атт. *καστ-*), *κασσῶμα* ср. р. «починка», лат. *suō*, -*ere*, *suī*, *sūtum* «шить, шивать», гот. *siujan*, д.-в.-н. *siuwan* «шить», хетт. *šum(m)anza* «веревка»; см. Траутман, BSW 261; Agr. Sprd. 422; М. — Э. 4, 111; Вальде — Гофм. 2,631;

Бузак 420; Торп 441. Ср. особенно слав. *šitъ* «шитый»: лит. *siūtas*, др.-инд. *syūtás* — то же. См. также *швец, шило, шов*.

шиѹ, межд., «крик, которым прогоняют коршунов или ястребов, когда те нападают на кур», яросл., костром. (Даль). Онома-топоэтическое.

шиѳер «сланец». Из нем. *Schiefer* — то же.

шиѳр, раньше *шиѳра, шиѳровать*. Через нем. *Chiffre* — то же или нем. *chiffriegen* «шифровать» или прямо из франц. *chiffre, chiffreg*. Первоисточником этих слов является араб. *ṣifr* «нуль» (Литтман 77; Ключе-Гётце 92; Гамильшер, EW 219). Ср. *циѳра*.

шихан «крутой холм», «вершина горы», «льдины, нагроможденные ветром» (Мельников 7,17), вост.-русск. (Даль), «лесная глушь, с оврагами», вятск. (Васн.). Неясно.

шихворост «сброд, сволочь», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с арго-гическим *ши-* от *хворост*. Ср. *шихоботь*.

шихирь м. «коротыш, малорослый человек», нижегор., макарьевск. (Даль). Неясно. Недостоверно родство с *хирь* «болезнь, хворь» (Фасмер, WuS 3,204).

шихоботь ж. «сброд, сволочь», тоб. (Даль). Из аргогического *ши-* и *хбот, хоботье* «мякина»; см. Фасмер, WuS 3,203.

шихорь «высокий костер», олонецк. (Кулик.), *шахбр* — то же (Даль). Возм., связано с *шихирь* (см.).

шиш, род. п. -á I «островерхая кладь, копна сена», «шишка», «кукиш». Что касается последнего из этих значений, то ср. *шишбж* «указательный палец», донск. (Миртов). Связь между собой всех этих значений не является достоверной. Горяев (ЭС 423) пытается найти источник в тур., шор. *šiš* «опухоль, нарыв», *šišmäk* «опухать» (Радлов 4, 1083 и сл.). Неясно. Ср. сл., а также *шишка*.

шиш II «разбойник, бродяга», впервые в дневнике Маскевича (1611—1612 гг.); см. Марков, РФВ 73, 102, диал. также «черт», смол. (Добровольский), донск. (Миртов), «палач» (Аввакум 138). Польск. *szysz* «партизан, разбойник» заимств. из русск., 1600—1640 гг.; см. Брюкнер 562; AfslPh 20, 516; Кипарский, Baltend. 141. || Этимология затруднительна. Источник видят в эст. *siśš* «разбойник, грабитель» (Марков, РФВ 73, 102; М.—Э. 3, 849; согласно последнему, из эст. заимств. также лтш. *sisis* «убийца, разбойник»). Эст. *siśš, siśšik*, фин. *sissi, sissikka* «*excursor militaris in silvis, latro, praedo silvestris*» объясняются у Микколы (Berühr. 167) из

русск. *сыщик*. В любом случае следует отклонить произведение слова *шши* из коми *šjš* «разбойник, бродяга» (Марков, там же). Недостоверно и сближение с тур., крым.-тат. *šiš* «вертел». От *шши* «черт» произведены *шшийга*, *шшиигán*, *шшикó* — то же (см. Хаверс 113; Зеленин, Табу 2, 102 и сл.). См. *шйшка*.

шишабáрник «растение, применяемое как средство против сибирской язвы», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Неясно. [Производное от *шшиобáр* < *шши* «черт» и *борóть* (см.), ср. *чертополох*; см. Меркулова, Очерки по русск. народн. номенклатуре растений, М., 1967, стр. 96 и сл. — Т.]

шйшáк «шлем», укр. *шшиáк*, др.-русск. *шшиакъ* (Афан. Никит., рукоп. Ундольск. 46) наряду с *чичакъ* (Афан. Никит., Троицк. сп. 24), чеш. *šišák* «шлем», словц. *šišak* — то же, польск. *szyszak* (XVI в.; см. Брюкнер 562). Считают заимств. из венг. *sisak* «шишак»; см. Mi. EW 340; Брюкнер, там же (с оговорками); Голуб — Копечный 369. Неубедительно предположение Маценауэра (81) о родстве с *шйшка*.

шйшара «сброд», вост.-русск., перм. (Даль). Связано с *шши* II, *шшиира*, *шйжголь* (см.). [См. *шйшера*: — Т.]

шшиáть, *шшийтъ*, *шйшкать*, *шшилять* «копаться, возиться, мешкать», вост.-русск., казанск., костром., нижегор. (Даль). Неясно.

шшийкать «шептать, нашептывать», новгор., вятск. (Даль). Звукоподражательное.

шшиймора «мошенник», «привидение», вост.-русск., курск., смол., тверск., псковск. (Даль), вятск. (Васн.). Образовано аналогично *киймора* (см.). Первая часть напоминает *шши* II. Объяснение из коми *šjšjmeг* «сплетник, болтун» (Марков, РФВ 73, 102) нужно отклонить, поскольку это последнее явно происходит из русск. Его нет у Вихм. — Утилы (262).

шйшира «негодяй», с.-в.-р. (Рыбников). Связано с *шйшара*, *шши* II.

шйшка I, укр. *шйшка* «шишка, набалдашник», др.-русск. *шшиька* «еловая шишка, шар», сербск.-цслав. *шшиька* «шишка, клубень», болг. *шйшка* — то же, сербохорв. *шйшка* «чернильный орешек», словен. *šiška* «шишка, лодыжка, петля», чеш. *šiška* «шишка, кнедлик (вид булочки)», словц. *šiška* «еловая шишка», польск. *szysza* — то же, в.-луж. *šiška* — то же, н.-луж. *šyška* «еловая шишка, головка льна». Любопытно *шйшка* «человек, идущий во главе бурлаков». На основе этого последнего знач. могло оказаться возможным сближение с *шши* I и *шши* II (см.). Значения слова *šiška* делают невероятным заимствованное происхождение; см. также Брюкнер 562.

шйшка II «жеребенок», ряз. (Даль), ср. выше — *шйнька* — то же. **шйшкать** «мешкать», ср. выше — *шйшáть*.

шйшкó «черт», см. *шйш* II.

шйшлять «постоянно делать что-либо, копаться», тверск. (ИОРЯС 1, 333), череповецк. (Герасим.), *шйшляться* — то же, колымск. (Богораз). См. *шйшáть*.

шйшмóла «большая шйшка». От *шйш* I. Образование представляется необычным.

шкáбат, см. *шкáпа*.

шкáли мн. «крепления, упоры мачты», им. п. ед. ч. *шкáло*, морск. Из голл. *schaal*, мн. *schaalen* — то же; см. Мёлен 174. Неправильно Маценауэр (323).

шкáлик. Из голл. *schaal* «чаша, шкала». *Шкáлик* «светильник» ср. с *пóбшка* (выше). Неприемлемо сближение с греч. *σκαλῖς* «мотыга, лопата», шв. *skål* «чаша», вопреки Маценауэру (323).

шкандарý мн. «нижние столбы фундамента», смол. (Добровольский¹). Заимств. через польск. *sztandar* «стояк, опорная балка» из средне-д.-в.-н. *stantar* «стояк» (Брюкнер 555). Менее подходит в качестве источника ит. *cantiere* «стапель, штабель» из ср.-лат. *cantherius* «носильщик», греч. *καθηλιος* «носильщик, вьючное животное».

шкандýба «хромой человек», *шкандýбáть* «хромать», южн. (Даль), укр. *шкандибáти* «хромать, ходить прихрамывая». Возм., семинаристское преобразование лат. *scandō* «восхожу»? [Неверно. По-видимому, здесь мы имеем образование с приставкой *ка-*, осложненной согласным *ш-* (ср. *шпáрить*, *шнырять*) экспрессивного происхождения, и инфиксом *-н-*, от *дыбáть*. — Т.]

шкáнцы мн., морск., впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 329. Из голл. *schans* — то же, нов.-в.-н. *Schanze* — то же от ср.-в.-н. *schanze* «вязанка хворосту»; см. Мёлен 174 и сл.; Маценауэр 174 и сл. Ср. *шханечный*.

шкап, род. п. *-а*. Из ср.-н.-нем. *schar(p)* «шкаф», которое проникло во многие языки; ср. Зеверс, *Sprachl. kulturh. Untersuch.* 106; М. — Э. 3, 872. См. *шкаф*.

шкáпа «кляча», южн., зап. (Даль), *шкáба* «кобыла», смол. (Даль), др.-русск. *шкáбатъ* «лошадь» (Псковск. I летоп. под 1471 г.;

¹ У В. Добровольского (см.) — *шкандарý*. — Прим. ред.

см. Срезн. III, 1596), укр. *шкáна* — то же, блр. *шкáна* «кляча, старуха», чеш. *škara* «кляча», польск. *szkara* — то же, др.-польск. *szkara* м. (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 548). || Произведение из лит. *škāras* «кладеный бык, козел» (далее якобы связано со *скопéц*) не объясняет *-а-* и прежде всего — наличия этого слова в чеш., вопреки Миклошичу (см. Мi. EW 340), Малиновскому (PF I, 184). Вероятно, иноязычное, судя по отношению р: b. [Махек (Etym. slovn., стр. 501) объясняет это слово как экспрессивное образование из **skara* от *skopiti* «оскоплять». — Т.]

шкарбўнчык «кожаный тулупчик, истоптанный башмак», донск. (Миртов), укр. *шкарбўн*, *шкарбáн* «поношенный башмак». Укр. слово явно заимств. из ит. *scarpa* «башмак», *scarpone* «крестьянский башмак на толстой подошве». Связано ли с ним русск. слово, остается неясным.

шкарпéтка «носок», зап., укр. *шкарпéтка* — то же. Через польск. *szkarpetka* — то же от ит. *scarpetta* «башмачок»; см. Брюкнер, FW 132; Słown. 549.

шкат «вид лейки для обмывания судна снаружи», морск. Неясно.

шкато́рина «канат по краю паруса». Из голл. *schoothorn* «угол паруса»; см. Мёлен 183 и сл.

шкату́лка, впервые *шкатула*, 1708 г. (Куракин; см. Христиани 48), укр., блр. *шкату́ля*. Через польск. *szkatuła* из ср.-лат. *scatula*, ит. *scatola* «коробка» (см. Мi. EW 340; Брандт, РФВ 24, 190; Брюкнер 549; Клюге-Гётце 503).

шкаф, род. п. *-а*, уже в Дух. реглам.; см. Смирнов 329. Скорее всего преобразовано из *шкан* под влиянием нов.-в.-н. форм типа *Schaff*, ср.-в.-н. *schaf* — то же (ср. Клюге-Гётце 504; Кречмер, D. Wortgeogr. 474).

шкафу́т «пространство на военном судне между фок- и гротмачтами, по верхней палубе», впервые *шхавот*, у Петра I (Смирнов 339). Последний производит это слово от голл. *schavot* — то же; см. также Маценауэр 323. Не из англ. *scaffold* «эшафот, сооружение, помост» (Б. де Куртенэ у Даля 4, 1446).

шквал, род. п. *-а*. Заимств. из англ. *squall* «шквал, вихрь» (Горяев, ЭС 423; см. о близких формах М. — Э.3,869; Торп 477; Фальк — Торп 1043).

шквара «металлический шлак, отходы при плавке, ковке», кольск. (Подв.), «выжарки», укр. *шквара* «жар, выжарки», чеш. *škvár* «шлак, старье, барахло», слвц. *škvár* «шлак», н.-луж.

škvark «выжарки». По-видимому, экспрессивный вариант от слова *сквѣра* (см. выше). Отсюда и *шквѣрить* «жарить, печь», укр. *шквѣрити* — то же, а также, несмотря на отклонения вокализма, — *шквирь* ж. «поджаренное жидкое сало», смол. (Добровольский), *шквѣра*, южн. (Даль).

шквѣрень, см. *швѣрень*.

шкѣвень «штевень», см. *штѣвень*.

шкѣвничать «ябедничать», олонек. (Кулик.). Неясно. Возм., связано с *шкѣли*, *шкѣлить*.

шкѣли мн. «шутки, насмешки; колкости», курск. (Даль), смол. (Добровольский), *шкѣлить* «скалить (зубы)», смол., *шкѣлять*, *шкалять* «скалить зубы, высмеивать», *шкѣльник* «насмешник, клеветник», блр. *шкѣліць* «скалить зубы». Экспрессивное изменение слова *скалить* или форма, связанная с этим словом чередованием гласных, т. е. *ščelь, *ščeliti. Сюда же, вероятно, *шкѣльный* «вышколенный, выдрессированный», смол. (Добровольский); см. также Mi. EW 298; Горяев, ЭС 423.

шкѣнтель м. «канат с блоком на конце», стар. *шкѣнкель* (Мѣлен), морск. Из голл. *schenkel*, *schinkel*, нем. *Schenkel* — то же (Штенцель); см. Мѣлен 178.

шкѣра I «овца», торопецк. (Добровольский), *шкырь*, межд., крик, которым прогоняют овцу, *шкѣрка* «овечка», смол. (Добровольский), *шкѣрка* «крик на овец», тульск. (ИОРЯС 3, 897). Возм., междометного образования. По мнению Даля (4, 1451), от *шкурять* «гнать».

шкѣра II «скала, утес», см. *шхѣра*.

шкербѣт «лодка, баркас для плавания в шхерах», *шербѣт* — то же, стар. *шхербѣт*, *цербѣт* — и то и другое начиная с Петра I; см. Смирнов 340, 342. Из голл. *scheerboot* — то же; см. Мѣлен 176; Смирнов, там же. Менее приемлемо произведение из нем. *Scheerboot* — то же, вопреки Горяеву (Доп. I, 58).

шкет «молодец, удалец — на языке воров», арготич., петерб. (РФВ 68, 405), ср. ит. *schietto* «откровенный, чистосердечный», которое производят из герм. *slihts «простой»; см. М.-Любке 663. [Займств. из чеш. *šketa*, *čketa* «болван, изверг»; см. Трубачев, «Этимология. 1964», М., 1965, стр. 134.—Т.]

шкив, род. п. -а, также в знач. «часть ткацкого станка» (Каринский, Очерк 171). Главным образом — из голл. *schijf* «шкив,

диск, ролик, барабан». Отсюда также диал. *шкѳва* «блок на верхушке мачты для поднятия паруса», арханг. (Подв.). Знач. «приводной шкив» — из англ. sheave «шкив, блок»; см. Мѳлен 179 и сл.; Горяев, Доп. I, 57.

шквивдѳр «артельщик на погрузке корабельных грузов», арханг. (Подв.), прилаг. *шквивдѳрный*, *шквивдѳрский* (Даль, Подв.). Преобразовано из стар. нем. Speditor «экспедитор» (см. Ширмер, D. Kaufmsprg. 178 и сл.) или ит. speditore.

шкѳмушка, *шкѳмушгѳр* «веревка, ссученная вдвое из пряжи старого каната», морск. Из голл. schiemansgaren, подобно тому как *каболка* — из голл. kabelgaren; см. Мѳлен 86, 179.

шкѳпер, стар. *щипор*, *шхипор*, *шкѳпер*, начиная с Петра I; см. Смирнов 329. Из нидерл. schipper, ср.-нж.-нем. schiprege, ср.-в.-н. schifhѳrre; см. Мѳлен 181; Фальк — Торп 999. Едва ли из др.-сканд. skipari, вопреки Горяеву (ЭС 423).

шкѳра «кусок льда», череповецк. (Герасим.). Неясно.

шкнуть «ткнуть, ущипнуть», кашинск. (См.). Из **щкнуть*, связанного чередованием гласных со *щкѳть* (см.).

шкѳда «вред, ущерб», стар. *шкота* (Разор. Моск. госуд. 31 и сл., Котошихин 45), укр., блр. *шкѳда*, др.-русск. *шкода* (полоцк. грам. 1478 г.; см. Напѳерский 234; часто в XV—XVI вв.; см. Напѳерский 394 и сл.), чеш., слвц. škoda, польск. szkoda. Заимств. через польск. из д.-в.-н. scado «вред»; см. Mi. EW 340; Брюкнер 549; Христиани 15 и сл.; Горяев, ЭС 423. См. *шкѳта*, *шкѳтитъ*.

шкѳйда «мелкий дождь на море; мокрый снег с туманом», арханг. (Подв.). Вероятно, через норв. диал. *skod'd'a, обычно skodda, шв. skadda, skād «туман, густой пар, заволакивающий даль»; см. Квигстад у Тернквист, ZfsIPh 8, 432 и сл.; Тернквист 88, 108. Что касается фонетических особенностей, то ср. *бѳйна*, диал. вместо *бѳня*. Посредство саам. норв. skoaddo «туман» (относительно которого см. Квигстад, Nord. Lehnw. im Lapp. 296) предполагает Итконен (62).

шкѳла, укр. *шкѳла*, блр. *шкѳла*, др.-русск. *школа* «училище» (начиная с 1388 г.; см. Срезн. III, 1598 и сл.), чеш., слвц. škola, польск. szkoła. Заимств. через польск. из лат. schola от греч. σχολή «досуг», букв. «задержка, занятие в свободные часы, чтение, лекция, школа» (Брюкнер 549; Горяев, ЭС 423).

школяр (напр., у Гоголя) «ученик; ученик плохого поведения», сарат., пенз. (Даль), укр., блр. *школяр* «школьник, ученик»,

польск. *szkolarz*. Через польск. заимств. из народнолат. *scholāris* «ученик».

шкон «втулка, затычка в бочке», новгор. (Даль), *шконт* «клин», бондарск. термин (Даль). Вероятно, заимств. через польск. *szpunt, szpont* — то же из ср.-в.-н. *spunt* «затычка» (относительно которого см. Клюге-Гётце 583).

шкорá «древесная кора», терск. (РФВ 44, 113), *шкóрка* «корка», курск. (Даль). Из *скорá, корá* (см. выше). Ср. *шкоролу́пка* «скорлупа», курск. (Даль), а также *скорлупá*.

шкот I «канат на нижних углах паруса для растягивания его в ширину», стар. *шхот*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 341. Из нидерл. *schoot* — то же, ср.-н.-нем. *schöte*, которое связано с нов.-в.-н. *Schoss* «пола»; см. Мёлен 181 и сл.; Клюге-Гётце 541.

шкот II «плоскодонное грузовое речное судно». Из нидерл. *schuit* «небольшое речное судно», ср.-н.-нем. *schüte* — то же; см. Мёлен 183 и сл.; Клюге-Гётце 546. См. *шкучт*.

шкота «вред», см. *шкóда*. Отсюда произведены (*при*)*шкóбтить* «вредить», *пошкóбтилось* «испортилось», череповецк. (Герасим.).

шкóтский «шотландский», только стар., засвидетельствовано в начале XVI в., также *шкоцкый*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 330; Ф. Браун, *Germanica Sievers* 682. Из голл. *schotsch* «шотландский» или англ. *Scotch* — то же от ирл. *scot* «ирландец»; см. Хольтхаузен 174.

шкóя «грузовое судно», ладожск. (Даль). Согласно Калиме (235), восходит к стар. фин. *wisko* «судно, лодка», как и *ушкúй*; см. Миккола, FUF 13, 163 и сл.

шкрап «железный коготь», олонецк. (Кулик.); ср. нем. *Schgrape* «скребница» (Гримм 9, 1647), которое, однако, сильно отличается по знач.

шкремётка «черепок», псковск., тверск. (Даль). Неясно.

шкрítка «черепочек», тверск., осташк. (Даль). Темное слово.

шкубуня́ть «преследовать», смол. (Добровольский). Заимств. из лит. *skùbinu, skùbinti* «торопить».

шкуль м. «котомка», олонецк. (Кулик.); «запас», псковск.; «игральная бабка», моск. (РФВ 66, 345); «скряга» (Даль). Из **чкуль* от *куль* (см.), что могло бы объяснить все знач. Соболевский (РФВ 66, 345 и сл.) пытается связать второе знач.

с *ушкѣй* (см.). Ильинский (РФВ 78, 199) сравнивает со словен. *škŭlj* «яма» и далее — со *скула́*. Неясно.

шкумáт «клок; лоскут», смол. (Добровольский), *шкумáтить* «дергать, драть за волосы», смол. (там же). Аргоическое образование с жаргонным префиксом *шу-* от офенского *кумáт* «кусок, клочок» из нов.-греч. *κομμάτι(ον)* «кусок» от *κόμμα*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 93.

шкúна, *шхúна*. Из англ. schooner (*sku:nə*) — то же или голл. schooner; см. Маценауэр 326. Диал. *шкунáрка* «маленькая шхуна», арханг. (Подв.). Заимств. из голл.

шкúра I. Ввиду отсутствия древних свидетельств на *-у-*, по-видимому, заимств. из польск. *skóra* «кожа, шкура»; см. Брандт, РФВ 24, 175. Едва ли родственно греч. *σχοτός* ср. р. «кожа» (Эндзелин, СБЭ 72). Относительно прочих слав. родственных форм см. на *скора́*, выше. Реконструкция праформы **съгора* (Соболевский, РФВ 67, 212 и сл.) не является обоснованной. От *шкúра* образовано *шкурáт* «выделанная кожа», также в качестве прозвища, смол. (Добровольский), ср. фам. *Скурáтов*, *Скурáтников*, имя собств. *Скúрло* (Соболевский, там же). Согласный *ш-* носит отрицательную экспрессивную функцию.

шкúра II «потаскуха, пропащая женщина». Связано с предыдущим, как об этом свидетельствуют оба знач. лат. *scortum* — «блудница» и «шкура», нем. *Balg* — то же; прочие семантические параллели см. у Вальде — Гофм. 2, 497 (с литер.). Сомнительна реконструкция праформы **шькура* и сближение с *кúрва* и *кúра*, вопреки Соболевскому (РФВ 67, 216). Ср. *скурёха*.

шкурáть «бросаться на жертву (о хищной птице)», арханг. (Подв.), *шкурнúть* «ткнуть», псковск. (Даль), *шкúрить*, *шкурáть* «понукать, хлестать, прогонять», согласно Далю (4, 1450). От *шкúра*. Напротив, по мнению Горяева (Доп. I, 57), от нем. *schüßen* «грести, разгребать», др.-исл. *skoða* «подгонять». И то и другое совершенно недостоверно.

шкурлáпки мн. «головастики», донск. (Миртов). Вероятно, от *шкúра* и *лáпа*.

шкут I «плоскодонное грузовое речное судно», касп., зап. (Даль), стар. *шхут*, у Петра I; см. Смирнов 342. Как и польск. *szkut*, заимств. из нидерл. *schuit* — то же, ср.-н.-нем. *schute* (Ш. — Л. 4, 154); см. Mi. EW 341; Мёлен 183; Брюкнер 550. См. *шкот*, *шхбут*.

- шкют II** «шкот, канат на нижнем углу паруса». Из голл. schoot — то же; см. Мёлен 181 и сл., также в многочисленных сложениях: *фокашкют* из голл. fokkeschoot; *громашкют* — из голл. grooteschoot и т. д.; см. Мёлен; там же. Ср. *шкот*.
- шкырь**, см. *шкэра* (см. выше).
- шлаг** «разрывной снаряд, хлопушка в фейерверке» (Даль). Из нем. Schlag в том же знач. (Гримм 9, 334).
- шлагбаум** (напр., у А. Блока), начиная с Петра I (см. Смирнов 330), народн. *шлахбэн* (Мельников 2, 188), *шланбэл*, донск. (Миртов). Из нем. Schlagbaum — то же; см. Горяев, ЭС 423.
- шлаглот** «листовая медь, золото, серебро для припаивания», народн. *шлягрёт*. Из нем. Schlaglot — то же: schlagen «бить, в данном случае — расплющивать» и löten «паять»; см. Карлович 349; Треббин 74.
- шлагтёв** «дерево, удерживающее стеньгу», морск. Заимств. из голл. slothout — то же; см. Мёлен 187 и сл., где см. подробнее.
- шлак**, начиная с Петра I; см. Смирнов 330. Из нем. Schlack м. (Матезиус, Парацельс), вариант слова Schlacke «шлак, окалина» (Гримм 9, 255); см. Горяев, ЭС 423; Треббин 74.
- шлам**, терм. горного дела. Из нем. Schlamm «ил»; см. Горяев, Доп. I, 57.
- шла́фор**, *шлафрбк*, впервые *шляфрок* (Куракин, 1707 г.; см. Христиани 49), затем *шлафрок*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 330. Форма на -я — через польск. szlafrok, а формы на -а — непосредственно из нем. Schlafrock «халат», причем -ок ощущалось как русск. уменьш. суф., откуда новообразование *шла́фор* — то же; см. Горяев, ЭС 423.
- шлейф** (Чехов). Из нем. Schleif м. «длинный подол платья, юбки, шлейф» (Фишарт и др.; см. Гримм 9, 586).
- шлем I**. Заимств. из цслав., вместо исконнорусск. *шелбм* (см.).
- шлем II** «выигрыш всех взяток в карточной игре». Из нем. Schlemm от англ. slam «шлем (в картах), размах (шик)» (Хайзе).
- шлѐма** «презрительное прозвище еврея», смол. (Добровольский). Из еврейско-нем. Schloma «Соломон» (Штерн 74).
- шлема** «дерево, которое не гниет», только др.-русск. (Сказ. Инд. царст. XV в.; см. Гудзий, Хрест. 52). Неясно, ср. *слемя*, выше.

шлѣмень, *слѣмень* «улитка», смол. (Добровольский). Вероятно, из **сльмень*, родственно *слимак* «улитка»; см. выше.

шлѣнготать «бродить, шататься», олонецк. (Кулик.). Возм., связано со сл.

шлѣнда «бездельник», *шлянда*, *шльнда* — то же, тамб. (Даль), *шляла* — то же (Даль), откуда *шляндать*, *шлѣндать* «шататься без дела», олонецк. (Кулик.), «ходить по грязи», сарат. (РФВ 66, 206), *шльндать* «шататься без дела, слоняться», тамб. (Даль), укр. *шльндра* «неряха», *шльбха* «пустая бабенка». Скорее всего экспрессивные образования от *шляться* (см.) с суф. *-да*; см. Соболевский, РФВ 66, 337. По мнению Преобр. (Труды I, 99), эти поздние слова звукоподражательного происхождения и связаны со *шлѣпать*. Невероятно заимствование из нем. *schlendern* «бродить, шататься», *schlenzen*, голл. *slenteren* — то же, вопреки Горяеву (ЭС 424), Маценауэру (328), или из шв. *slunt* «лодырь» (Маценауэр, там же). Ср. *шлянда*.

шлендрян «дурная привычка» (Даль). Из нем. *Schlendrian* «рутина» (впервые вин. п. ед. ч. *den schlentrianum* у Бранта («Корабль дураков»); см. Клюге-Гётце 524) — шутивное образование эпохи гуманизма типа слов *Sammelsurium* «всякая всячина», *Schwulität* «затруднительное положение» и т. п.

шлѣнка «силезская овца», завезена Петром I (Даль), также *шлѣнская овца*, укр. *шльонка*, прилаг. *шльонський* «силезский». Из польск. *ślaska owca* «силезская овца» от *Śląsk* «Силезия» (см. выше, *Силѣзия*). Сюда же *шленское полотно*, начиная с Уст. морск. 1724 г. (см. Смирнов 330), из польск. *ślaskie płótno* — то же.

шлѣпать, также «говорить вздор», вятск. (Васн.), блр. *шлѣпаць* «шлепать», болг. *шлѣпам* «наносу пощечину, бью», словен. *šlépati*, *šlépljem* «щелкать пальцами», *šlépniti*, *šlépnem* «бить по лицу, щелкать пальцами». Сюда же болг. *шляпам* «хлопаю, бью», *шляп!* «хлоп!», чеш. *šlapati* «наступать, попирать, топтать», словц. *šlapat'* — то же. || Звукоподражательного происхождения, как и *хлопать* (см.), ср. также народнолат. *stlōppus*, *scloppus* «шлепок, звук от удара по надутым щечкам», а также голл. *slapp* «шлеп!», англ. *slap* «шлепок», с которыми вряд ли существует историческая связь; см. Вальде — Гофм. 2, 596; Преобр., Труды I, 99; Клюге-Гётце 522. Реконструкция праформы **šlēpati*, предпринимаемая, между прочим, Торбьёрнссоном (I, 44 и сл.), Ильинским (ИОРЯС 20, 4, 158), ввиду наличия формы *шѣлеп* (см.), не-

доказуема, потому что это последнее могло возникнуть независимо от *шлѣпать*.

шлей, укр. *шлей*, *шлия* — то же, *шлѣйка* «ремень», блр. *шлей*, др.-русск. *шлета* «ремень от хомута» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1597¹), *шлеи* мн. «ремни», также в Домостр. Заб. 129, *шлеиникъ* «шорник» (Котошихин 92), чеш., слов. *šle* мн. «помочи, подтяжки», польск. *szła, śła* «гуж», *szelka* «завязка, ремень», н.-луж. *sla*, мн. *sle* «воловя упряжь, ременная упряжь, подтяжки», полаб. *salja* «упряжь, ремень». || Первонач., вероятно, зап.-слав. *šyl'a, заимств. из формы, близкой д.-в.-н. *silu* м. «ремень, шлея», ср.-в.-н. *sile* м., *sil* м., ср., ж. «веревка, ремень» (относительно близких форм см. Торп 438); см. Миккола, *Verühg.* 177 и сл.; Брюкнер 550; Преобр., Труды I, 99 и сл. Другие предполагают, что менее правдоподобно, связь по чередованию гласных с *сила* (см.); ср. Маценауэр 327; Голуб — Копечный 372. Из слав. заимств. лит. *šlajai* мн. «шлея, конская упряжь», лтш. *slejas* — то же; см. М. — Э. 3, 925; Брюкнер, *FW* 142; иначе, но едва ли верно, о лит. слове Лескин, *Bildg.* 315.

шлѣнтик, *шлѣнтубель* «вид рубанка» (Даль). Вероятно, из нов.-в.-н. *Schlichthobel*, нж.-нем. *slichthubel* «рубанок для первичной обработки» (Сасс, *Sprache d. nnd. Zimmermanns* 7). Ср. также *шлифтик* (см.).

шлипáчить «бить, дать оплеуху», олонецк. (Кулик.), *шлипку дать* — то же, *шнипáчить* — то же (Кулик.); ср. *шлѣпать*.

шлѣпир «дубовое корабельное бревно», смол. (Добровольский); ср. нов.-в.-н. *Schlepperg* «стальной трос» (Штенцель), но прежде всего — нов.-в.-н. *Schliere* «задвижка», ср.-в.-н. *sliere* «перекладина» (Гримм 9, 688).

шлир «сор с колпака (свода) печи», стекольн. пром. (Даль). Из нем. *Schlier* «грязь, клейкая масса» (относительно которого см. Торп 540; Гримм 9, 690); ср. Треббин 75.

Шлиссельбурѣ — город, названный так Петром I, народн. *Шлѣшин*. О более ранних названиях см. на *Орѣшек*, выше. Из нем. *Schlüsselburg*, буквально «ключ-город», на подступах к Балтийскому морю. По этой крепости политический заключенный назывался также *шлиссельбурѣец*. В качестве названия этого города в стране употреблялось *Шлотельбург*, введенное Петром I, из голл. *Sleutelburcht*; см. Унбегаун, *RES* 9, 279.

¹ У Срезн. (см. там же) указание иное, а именно: *Оп. Кор. Ник. мон. 1551 г.* — *Прим. ред.*

- шлифкус** «наборная касса переплетчика с литерами для названий на корешке книги» (Даль). Из нем. *Schriftkasten* — то же.
- шлифовать**. Через польск. *szlifować* из ср.-в.-н. *slifen* «точить, шлифовать»; см. Горяев, ЭС 424.
- шлифтик**, *шлифтубель* «вид рубанка», см. *шлйнтик*.
- шлих** «отмытый осадок руды», прилаг. *шлйховой*. Из нов.-в.-н. *Schlich* — то же (Парацельс и др.; см. Grimm 9, 661 и сл.), которое связано с нж.-нем. *schlick*; см. Треббин 75.
- шлихотать** «клокотать», смол. (Добровольский). Неясно.
- шлихта** «крахмальный клей у ткачей, которым клеят основу разных тканей» (Даль, Каринский, Очерки 171). Из нем. *Schlichte* «масса, которой ткач разглаживает нити основы» (Grimm 9, 667).
- шлунья** мн. «внутренности животного», смол. (Добровольский), ср. нов.-в.-н. *Geschlinge* «потроха», ср.-в.-н. **geslunge* (о котором ср. Клюге-Гётце 202).
- шлык**, род. п. -а «шапка, чепец, женский головной убор» (Лесков). Сокращено из *башлык*; см. Корш, *AfsIPh* 9, 488; Соболевский, РФВ 66, 345; Преобр., Труды I, 100. Подробнее см. на *башлык*, выше. Того же происхождения, по-видимому, рум. *işlic* «высокая шапка у бояр»; см. Тиктин 2, 855.
- шльнда** «бродяга», смол. (Добровольский), *шльндать* «шляться без дела», донск. (Миртов), смол. (Добровольский), *шльндарить* — то же, донск., также *шльновец* «бездельник», оловецк. (Кулик.). Подробнее см. на *шлѣнда*, *шляться*.
- шлю**, см. *слать*.
- шлюб**, род. п. -а «свадьба, женитьба, венчание», зап., южн. (Даль), укр., блр. *шлюб* из польск. *ślub* — то же, относительно которого см. Брюкнер 531 и сл.
- шлюз**, род. п. -а, впервые *слюза*, у Петра I, также *шлюзы*, мн. (см. Смирнов 330), также польск. *śluz*, *śluz*. Из нидерл. *sluis* «шлюз» или нж.-нем. *slūse*, ср.-н.-нем. *slūse* от лат. *exclusa* «шлюз, запруда»; см. Мёлен 188; Маценауэр 308; Горяев, ЭС 424. См. также *слюз*.
- шлюп** «вид трехмачтового военного корабля примерно с тридцатью орудиями», стар. Из нидерл. *sløer* «шлюпка» от *sluipen* «скользить», ср.-в.-н. *sliefen* — то же; см. Мёлен 186 и сл.; Маценауэр 328. Напротив, *шльпка* (начиная с Петра I, 1703 г.; см. Христиани 40), вероятно, через нж.-нем. *slūpe*,

нов.-в.-н., стар. *schlure* (1647 г.; см. Клюге-Гётце 506). У Радищева (16): *шлюбка*.

Шлюссельбурґ, см. *Шлиссельбурґ*.

шлю́ха (напр., у Мельникова), олонецк. (Кулик.), вятск. (Васн.), также «маленькая бабка (в игре)», мезенск. (Подв.), вологодск., владим. (Даль), также называется *ба́бка*. Объясняется от *шля́ться* (см.); см. Преобр., Труды I, 100. Едва ли связано с *хлюста́ть*, вопреки Горяеву (ЭС 424).

шлягрóт, см. *шлаглот*.

шляк «лезвие ножа», «бабка игральная», тверск., вологодск., яросл., калужск., орл., тамб. (Даль), «пуговица», кашинск. (См.). С вторым знач. также *шкляк*, олонецк. (Кулик.). Наряду с этим — *шляк* «грязь, отстающая комками от обуви», вятск. (Васн.), ср. также: *кровь пошла шля́ками* «... сгустками», яросл. (Волоцкий). Первонач. знач. могло быть «щепка, чурка». Если предположить образование с арготической приставкой *ш(у)-* от **klęk-*, то можно было бы установить связь с *кляч* «кляп» и т. д. (см. выше). Недостоверно.

шля́кибать «хлебать, жадно есть», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

шля́нда «бродяга», арханг. (Подв.), *шля́ндать* «таскаться, шляться», арханг. Связано с *шля́ться*. См. также *шлѣнда*, *шлю́ха*.

шля́па, укр. *шля́па*, др.-русск. *шляпа* «мужской головной убор» (Домостр. К. 53, Заб. 128, грам. Бориса Годунова 1589 г.; см. Срезн. III, 1597). Из бав. *Schlarpe* «чепец, шапка», ср.-в.-н. *slarpe* «свешивающаяся часть головного убора», «вид мягкой шляпы» (Лексер, Гримм 9, 483 и сл.); см. Штрекель 62; Маценауэр 82, 326; Грот у Горяева, ЭС 424; Преобр., Труды I, 100. Выражение: *шляпка земли греческой* — о шапке, которая служила также оружием (в устн. народн. творчестве), соответствует названию *κλόκος* (в новгор. песнях), вероятно, из ср.-греч. *κλοχούλλιον* «монашеский клобук»; см. Фасмер, Зап. Геогр. Общ., Отд. Этногр. 34, 45 и сл.

шля́ться, *шля́юсь*, диал. *сля́ться*, курск. Согласно Соболевскому (Лекции 119), из **sljati* *se*, связанного со *слать* (см.). Не является более удачной мысль о новообразовании от *шлѣндать*, *шлѣпать* (Преобр., Труды I, 100), которая не объясняет структуры. [См. близко к Соболевскому Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 36 и сл. — Т.]

шляфніца «ночной колпак», зап., блр. *шляфніца*. Через польск. *szlafnica* — то же из нем. *Schlafmütze* «ночной колпак»; см. Шапиро, ФЗ, 1873, стр. 19.

шлях «дорога», южн., зап. (Шолохов, Даль), «след, санный след на снегу», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), укр., блр. *шлях* «дорога, путь», уже в 1579 г.; см. Унбегаун 118. Через польск. *szlach*, чеш. *šlak* «след, колея» из ср.-в.-н. *slag, slac* «колея, след, дорога», нов.-в.-н. *Schlag* «удар»; см. Mi. EW 341; Фасмер, ZfslPh 4, 94; Чижевский, ZfslPh 17, 142. Что касается развития знач., ср. польск. *bita droga, bity trakt*, укр. *біта дороба, бітий шлях*, франц. *chemin battu* — то же. Рум. *șleai* «проселочная дорога» происходит из укр.; см. Брюске, JIRSpr. 26, 41; Тиктин 3, 1439. Неточно Преобр., Труды I, 100. Ошибочно произведение из нем. *Schlich, Schleichweg* «лазейка», вопреки Горяеву (ЭС 424).

шляхта I, укр., блр. *шляхта*, др.-русск. *шляхта* «мелкое дворянство» (грам. 1563 г.; см. Срезн. III, 1597). Через польск. *szlachta* (с XV в.; см. Брюкнер 550) из ср.-в.-н. *slahte* «род, происхождение, порода, вид»; см. Mi. EW 341; Брюкнер, там же; Корбут 371; Преобр., Труды I, 101. Точно так же производные: *шляхетность* «благородство», в эпоху Петра I (см. Смирнов 331), из польск. *szlachetność* — то же; *шляхетский* (Репнин, 1704 г., Христиани 17) — из польск. *szlachecki* — то же; *шляхетство* «дворянство, шляхта» (Гоголь) — из польск. *szlachectwo* — то же.

шляхта II «плотничий топор», *шляхтить*, *шляхтовать* «отесывать шляхтой». Заимств. из нж.-нем. *slichten* «строгать» (Сасс, Sprache d. ndd. Zimmerm. 7), ср. также выше, *шлінтик*, *шліфтик*.

шляхтич, укр. *шляхтич*, впервые: др.-русск. *шляхтичь* «дворянин» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1598). Из польск. *szlachcic* — то же от *szlachta* (см. *шляхта I*). Вторично оформлено суффиксом *-ец* в слове *шляхтец* (Лесков).

шляча «слякоть, снег с дождем», псковск., нижегор. (Даль), *шлячу* (м.) — то же, псковск. (Даль). Получено путем ассимиляции из **śleča* (*-ц-* из *-ч-* — с.-в.-р. черта), далее связано со *слякоть* (см. выше). Коми *šl'at'ša* заимств. из русск.; см. Вихм. — Утила 263.

шлячка, *шляшка* «женщина, которой не сидится на месте», смол. (Добровольский). От *шляться* (см.).

шмагаль «плут, обманщик», мезенск. (Подв.). Неясно.

шмагáть «хлестать, бить», зап. (Даль), *шма́гнуть* «бросить», олонецк. (Кулик.), экспрессивное изменение *смагáть* «хлестать, бить» (см.).

шма́йка «большая селедка», смол. (Добровольский). Неясно. [Возм., от *ш(е)ма́я*. — Т.]

шмак I «вид судна», начиная с Петра I, 1703 г.; см. Смирнов 331. Из голл. *smaak*, нем. *Schmack* «небольшое каботажное или рыболовное судно» (Гримм 9, 896 и сл.); см. Мёлен 188; Христиани 39.

шмак II «воронка с желобом для отливки орудий», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

шма́льта «голубая краска, растертое в порошок стекло, окрашенное кобальтом». Из нем. *Schmalte* «голубая краска, эмаль» (Гримм 9, 925); см. Треббин 75.

шманя́ться, см. *шмб́нить*.

шма́ра I «любовница», арготизм, кубанск. (РФВ 68, 405). Неясно.

шма́ра II «ряска», вост.-русск. (Даль), уральск., *шмарá* — то же, южн. (Даль). || Если *ш-* является носителем отрицательного экспрессивного знач. и заменило *с-*, то возможно родство с гот. *smagna* «навоз, кал, грязь», *smairǫg* «жир», д.-в.-н. *smēgo* «сало, жир». Недостоверно.

шма́рить «хлестать, бить», южн., зап., псковск. (Даль), *шма́риться* «делаться шероховатым», яросл. (Волоцкий), укр. *шма́рити*, *шмаря́ти* «бросать». Первонач. «вытирать» (ср. в семантическом отношении *ма́зать*, см. выше). В таком случае из польск. *smagać* «мазать, колотить, пороть». Ср. сл.

шмарова́ть, *-рю* «мазать» (Даль), укр. *шмарува́ти*, блр. *шмаро́ваць*. Заимств. из польск. *smagać* — то же от ср.-в.-н. *smir(w)en* «мазать», ср.-н.-нем. *smereŋ*. Герм. слова означают «мазать» и «колотить»; см. Клюге-Гётце 531; Брюкнер 502, а также см. выше: *шма́рить*.

шмат «кусок, лоскут, обломок», смол. (Добровольский), лифл. (Бобров, *Jagić-Festschrift* 395), уральск. (ИОРЯС 1, 333), «тряпка», псковск., тверск., *шмать* ж. «сволочь», арханг. (ИОРЯС 1, 333), *шматбк*, *шматбк* «кусок», укр. *шмат* «кусок», блр. *шмат* «много». Заимств. через польск. *szmat* «кусок», источник которого, возм., следует искать в ср.-в.-н. *snate*, *snatte* «полоска, рубец», шваб. *Schnatte* «разрез в дереве или мясе», нов.-в.-н. *Schnat* «рубеж» (Гримм 9, 1192 и сл.);

см. Маценауэр 329; Преобр., Труды I, 101. Относительно близких форм см. Торп 520. Первонач. знач.: «разрез, ломоть», ср. *кус*, *кусок*. Менее убедительны попытки слав. этимологии, напр. у Брюкнера (551) — к чеш. *šmatati* «ощупывать», *šmatha*, *šmatla* «колченогий», *šmathati* «идти походкой колченогого», словц. *šmatlat'* — то же, чеш. *chmat*, *hmat* «хватка, осязание»; аналогично Голуб — Копечный 372. Следует отклонить произведение из шв. *små* «маленький», *småtting* (Горяев, ЭС 424); о последних см. Ельквист 1006. Ср., кроме того, *шмоть*.

шмель, род. п. *шмелѣя*, диал. *чмель*, севск. (Преобр.), *щемель*, псковск. (Даль), укр. *чміль*, род. п. *чмелѣя*, *джміль*, род. п. -я, также *чмолѣ* «шмель» (по аналогии слова *бджолѣ*), блр. *чмель*, витебск., словен. *čmèlj*, *šmèlj*, чеш. *čmel*, *šmel*, стар. *ščmel*, словц. *čmel'*, польск. *czmiel*, *strzmiel*, в.-луж. *čmjela*, н.-луж. *tśmél*. || Праслав. **čьmel'* связано чередованием гласных с *комагъ* (см. *комѣр*). Родственно лит. *kačiàne* «вид шмеля», *kamìnè* «дикая пчела», лтш. *kamine*, др.-прусс. *camus* «шмель», др.-инд. *camarás* «*Bos grunniens*», д.-в.-н. *humbal* «шмель», далее — лит. *kiminti* «делать голос хриплым, глухим», *kimti*, *kimstu* «хрипнуть»; см. Зубатый, AfslPh 16, 387; Уленбек, РВВ 35, 174 и сл.; Бернекер I, 167; Траутман, BSW 115 и сл.; Арг. Sprd. 352; М. — Э. 2, 149; Брюкнер 79; Торп 95; Соболевский, Лекции 137; Френкель, Lit. Wb. 212 (где сообщается также иное объяснение — Ниеминена (LP 3, стр. 187 и сл.)). Формы на *щ-* объясняются как результат сближения со словом *щемить*; см. Аппель, РФВ 3, 88. Следует отклонить реконструкцию праформы **čьkmeľ*, вопреки Агрелю (МО 8, 166). Фин. *kimalainen* «шмель, пчела», которое ранее охотно толковали как заимств. из праслав. (Н. Андерсон у Mi. EW 419), связано с фин. *kimaga* «мед» и должно быть отделено от слова *шмель*; см. Калима, Mèl. Mikkola 67 и сл.; Тойвонен, Etym. San. 1, 194; Ниеминен, там же.

шмельть ж. «эмаль», см. *эмаль*.

шмелъцер «плавильщик» — терм. горн. дела. Из нем. *Schmelzer* — то же; см. Треббин 75.

шмерц «насмешливое прозвище немца», олонек. (Кулик.). Из нем. *Schmerz* «скорбь, боль», возм., по созвучию нем. слова с русск. *смерд* (см.).

шметь «уклонение от работы», смол. (Добровольский). Неясно.

шмизётка «манишка». Из франц. *chemisette* от *chemise* «рубашка». Ср. *шемизётка*.

- шмировáть** «перевоспитывать». Даль (4, 1456) производит от нем. *schmiegen*. Сомнительно.
- шмоктáть** «шумно сосать», псковск., тверск. (Даль). От *смоктáть* — то же (см.). Ср. также *чмок*.
- шмóльник** «скряга, попрошайка», костром. (Даль). Едва ли от *с-* в соединении с *моли́ть*. [Из **шмон-ник*, см. сл. — Г.]
- шмон** «бездельник, лентяй», *шмóня* — то же, псковск., тверск. (Даль), *шмóны* мн. «безделье», вост.-русск. (Даль), «сговоры, сделки», зап., калужск. (Даль), *шмóнить* «лодырничать, болтаться», нижегор., смол., воронежск. (Даль), *шмóнить*, *шмúнить* «шутить, зубоскалить», олонецк. (Кулик.), *шманя́ться* «слоняться без дела, лодырничать» (Мельников). Возм., из нем. (арготич.) *Schmi* «безудержная болтовня, пустые обещания, нечистая прибыль» от др.-еврейск. *šəmū'ā* «болтовня» (относительно последнего см. Литтман 52; Клюге-Гётце 532). Недостоверно в морфологическом отношении.
- шморгáть** «дергать туда-сюда, тереть», зап., южн. (Даль), ср. *сморгать* (см. выше).
- шморчóк** «сморчок, коротышка», псковск., тверск. (Даль). Получено через дистантную ассимиляцию из *сморчóк* (см.).
- шмот** «мот», олонецк. (Кулик.). Возм., с арготическим *ш-* от *мот* (см.). Но ср. сл.
- шмоть** ж. «тряпка, лохмотья», олонецк. (Кулик.), *шмóтина* — то же (там же), ср. *шмат*. Наряду с этим фигурирует *шмоть* ж. «сброд, сволочь», арханг., *шмóтье* «лохмотья», перм. (Даль).
- шму́гать** «вытирать воду со стола», псковск. (Даль). Связано со *шмýгать* из *смýгать* «сдирать, стирать» (см.). Начальное *ш-* предположительно экспрессивного характера.
- шму́глер** «контрабандист», зап. (Даль), *шму́глерить* «заниматься контрабандой» (там же). Из нем. *Schmuggler* «контрабандист», относительно которого см. Клюге-Гётце 532.
- шму́клер** «бахромщик, позументщик», зап., *шму́клерить* «заниматься ремеслом шмуклера» (Даль). Из еврейско-нем. *Schmuckler* «позументщик» (познанск. и варшавск., согласно Гримму (9, 1128)).
- шму́лька** «презрительное прозвище еврея», *шмулева́ть* «рьяно, усердно заниматься каким-нибудь делом», смол. (Добровольский). Из еврейско-нем. *Schmul* «Самуэль» (Штерн 154)

от др.-еврейск. šəmū'el «Самуил»; см. Литман 39; Клюге-Гётце 533; Хюбшман, Агт. Gr. 1, 297. Ср. знач. *шлёма*.

шмур «дождевой червь», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Неясно.

шмуриться «мрачнеть, хмуриться», обычно *нашмуриться*, арханг. (Даль), чеш. šmouřiti se «омрачаться». С экспрессивным ш-от *смұрый, пасмурный* (см.), *шмұра*; см. Эндзелин, СБЭ 72.

шмурьгать «чесать, царапать тело», курск., псковск., *шмурыхать, шморыхать* «стирать белье», псковск., тверск. (Даль). Экспрессивное изменение слова *шмурьгать* «тереть, дергать» (см.).

шмыга «бродяга», *шмыгать*, укр. *шмигнути*, блр. *шмыгаць, шмыгнуць*, болг. *шмугвам, шмугна* «юркну, шмыгаю» (Младенов 695). Экспрессивное изменение формы *шмыгать* (см.). Младенов (там же) сравнивает с нем. *schmuggeln* «проводить контрабандой», *Schmuggler* «контрабандист», родственными формами которых являются, согласно Клюге-Гётце (532), с более древним глухим, — англ. *smuckle*, норв. *smokla* «поджидать, подстергать», голл. *smokkelen*. Иначе Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 176), который ввиду словен. *šemiġati* «идти раскачиваясь, прихрамывая» принимает сомнительное *šьmiġ-.

шмык «борозда на снегу от ветра», олонецк. (Кулик.). Из **шмыкъ* «полоска» от *шмыкать* II (см.).

шмыкать «таскать туда-сюда, подстергать, шмыгать», псковск., тверск., *шмыкаться* «ходить туда и сюда», севск. (Преобр.). От *шмыкаться*; ср. Преобр. II, 341; см. также *шмыкать* II, выше. Начальное ш- экспрессивного происхождения.

шмыркнуть «шмыгнуть, юркнуть», диал. Согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 339), от *мыркнуть, чемыркнуть*. Недостоверно. Сюда же *шмырчок* «волокуша, смычок», олонецк. (Кулик.).

шмякать, шмякнуть, напр. тверск. (Даль), смол. (Добровольский). Вероятно, экспрессивное изменение *смякать* «комкать, небрежно бросать», *мягкий* или звукоподражательное, по мнению Преобр. (Труды I, 102). Неприемлемо, вопреки Горяеву (ЭС 424), предположение о родстве с лит. *smõgti* «бить, бросать», англ. *smack* «хлопок, треск», *smash* «разбивать».

шнаж «водка», смол. (Добровольский). Возм., совершенно случайно напоминает нем. *Schnaps* — то же.

- шнека** «вид вооруженного судна», только др.-русск. (Лаврентьевск. летоп. под 1263 г., Новгород. I летоп. под 1142 г. и др.), *снека* (Псковск. летоп. под 1462 и 1480 гг.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 193, где *с-* из *ш-*), совр. *шнѣка* «рыбацкая лодка», арханг. (Подв.), др.-русск. *шняка* (Жит. Алекс. Невск. 4). Из др.-сканд. *snekkja* ж. «длинное судно», шв. *snäska*, ср.-н.-нем. *snicke*, которое проникло и в ром.; см. Mi. EW 341; Томсен, Urspr. 135; SA I, 387; Тернквист 89 и сл. Об этой группе герм. слов см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 269; Торп 519; Фальк — Торп 1092 и сл.; Ельквист 1019.
- шнёный** «мертвый, снулый, дохлый (о рыбе)», камч. (Даль). Объясняется как производное от *сон*, *сниться* (Даль 4, 1458). Относительно *ш-* см. сл.
- шни** мн. «вздор, бабьи сплетни», камч. (Даль). Вероятно, диал. форма из **сьни* мн. от *сон*. См. предыдущее.
- шниц** «клювообразный клин спереди на талии женского платья». Из нж.-нем., нидерл. *snip* «кончик», которое сближают с нов.-в.-н. *Schnabel* «клюв» (Клюге-Гётце 536).
- шницáчить**, см. *шлипáчить*.
- шнѣпер** «нож для кровопускания» (Даль). Из нем. *Schnipper* — то же (Гримм 9, 1317).
- шнѣца**, см. *снѣца* (выше).
- шнѣцель** м., также *вѣнский шнѣцель*. Из нем. *Schnitzel* — то же.
- шнѣрить** «высматривать, выискивать», псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *шнырять* (см.).
- шнур**, *шнурѣк*, уже у Пловинеля, XVII в., укр., блр. *шнур*. Через польск. *sznur*, *sznurek* — то же из ср.-в.-н. *snur* — то же; см. Брюкнер 551; Mi. EW 341; Ключковский, Symb. Rozwadowski 2, 344; Кестнер 47, 85. Ср. также *снур*.
- шнѣркуль** м. «росчерк, арабеска», впервые *шныркаль*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 331. Из нем. *Schnörkel*, диал. *Schnürkel* — то же, нж.-нем. *snürkel* (Гримм 9, 1378).
- шнырять**, *шнѣрить* «исподтишка выслеживать, вынюхивать», *шнѣра* «соглядатай, тот, кто шныряет», укр. *шнѣрити* «юркнуть, нырнуть (об утке)», блр. *шнѣрыць*, *шнырѣць*, в то время как в слове *перешнѣхирить* «разведать везде», смол. (Добровольский), представлено расширение. || Звукоподражательного происхождения (Преобр., Труды I, 102). Можно говорить не об историческом, а самое большее — об

«элементарном» родстве с нем. schnurgen «жужжать, мурлыкать», ср.-в.-н. snurgen «шуметь, свистеть», вопреки Гроту, (Фил. Раз. 1, 468), Горяеву (ЭС 424). Неприемлемо сопоставление со *сно́вать* (Потехня, РФВ 4, 207), а также с др.-исл. *snofga*, *snifga* «нюхать, водить носом» (Грот, там же). [Усиление экспрессивности и близость к звукоподражательным образованиям может иметь в данном случае вторичный характер, так как более вероятным представляется объяснять *шнырять* из *нырять* с экспрессивным *ш-*; ср. аналогичное *шпáрить* < *пáрить*. В пользу этого говорит и знач. слова *шнырять*. — Т.]

шня «подруга, товарка», симб., пенз. (Даль). Возм., преобразовано из **сэня*, уменьш. от *сестра́*. Ср. образование *дбня* от *дочь*. См. *ся*.

шнява «небольшое двухмачтовое судно, шхуна», впервые *шнау* и *шнява*, у Петра I; см. Смирнов 331. Из нидерл. *spauw* — то же, нж.-нем. *spau*, нов.-в.-н. *Schnaue*, первонач. «судно с клювом»; см. Мёлен 188 и сл.; Клюге-Гётце 534; Преобр., Труды I, 102; Горяев, ЭС 424; Доп. 1, 57. Фонетически, возм., испытало влияние слова *шняка*.

шнявкать «кричать (о куропатке)», арханг. (Подв.). Звукоподражательного происхождения. Брем передает крик как *tshui' tshui*. С др. знач. — *шняўкону́ть* «ёкнуть (о сердце)», олонецк. (Кулик.).

шняка, см. *шнека*.

шбоблда «бездельник, пустомеля», олонецк. (Кулик.). Связано с *шабалда́*, см. *шабала́* I.

шбобльник «торговец тряпьем», *шоббйник*, *шоббнник* — то же, ср. *шабала́* I, а также *шбобы*.

шболтáть «болтать», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с приставкой *шо-* от *болтáть*.

шбобы мн. «род блинов», олонецк. (Кулик.), *шбобн* «ветошь, истасканная одежда», также *шбобл*, *шобёл*, нижегор., казанск. (Даль). Возм., связано с *шабала́* I в знач. «кусок»; см. Даль 4, 1383.

шов, род. п. *шва*, *ру́ки по швам*, русск.-цслав. *шьвъ*, болг. *шев* (Младенов 692), сербохорв. *шáв*, род. п. *шва́*, словен. *šèv*, род. п. *švà*, чеш., словц. *šev*, польск. *szew*, в.-луж. *šow*, н.-луж. *šaw*. || Праслав. **šьвъ* из **šjuv-*, ср. лтш. *šuva*, *šuve* «шов», лит. *špsiuvas*, *pešiuvas* м. «кант, бордю́р», далее

ср. *шить* (см.), ср. Траутман, BSW 261; М. — Э. 4, 108; Mi. EW 339.

шовинизм, *шовинист*. Через нем. Chauvinismus, Chauvinist от франц. chauvin «воинствующий»; согласно Тоблеру, с 1882 г. от фам. Chauvin (см. Гамильшег, EW 214; Клюге-Гётце 91).

шбвнуш, *шблнуш* «перегородка, спальный угол в избе за печкой, место для сна летом», «кладовая», онежск. (Подв.), *шбвньша*, *шблньша* — то же, арханг., олонецк., *шбмнуша*, *шблнуша*, олонецк. (Кулик.), *шбмьша*, шенкурск. (ЖСт., 1895, стр. 398 и сл.), *сблньш*, *сблньша* (Даль). Заимств. из др.-шв. *søtmnhūs*, *søfnhūs* «опочивальня, место для сна»; см. Фасмер, ZfslPh 4, 283; Тернквист 269 и сл. (где недостаточно веские сомнения ввиду знач.). Не оправдано предположение о фин. происхождении (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 45; Преобр., Труды I, 102). Ср. *чблмоша*.

шбвола «неряха», олонецк. (Кулик.), ср. *шбболда*.

шбгá «охотничий шалаш в поле или в лесу», олонецк. (Кулик). Темное слово.

шбгá I «шест, которым протаскивают невод подо льдом», костром. (Даль). Калима (245; RS 6, 80) связывает с *шалгá I* и возводит к фин. *salko* (см. выше). Отсюда заимств. коми *šigla* «длинная жердь или хлыст, которым гонят коров» (Вихм. — Утила 266), но ср. сл., а также *щегá II*.

шогла II «мачта», с.-в.-р., др.-русск. *шьгла*, *шегла* «лестница в одно бревно с вырубками» (Новгор. I летоп., Флавий Иосиф 112, 27 (см. Истрин) и др.; см. Срезн. III, 1602). Заимств. из др.-сканд. *sigla* «мачта» от *segl* «парус»; см. Фасмер у Калимы, RS 6, 80; RLS 139; FUF 28, 161; Ванстрат 48; Тернквист 90 и сл. Относительно распространения этого др.-сканд. слова см. Фальк, WuS 4, 48; Паасонен, FUF 2, 190; Квигстад, Nord. Lehnw. im Lapp. 288. Исконнослав. считает русск. слово Ильинский (РФВ 73, 299). Ср. *щегá II*.

шоедь ж. «шваль, сволочь», владим. (Даль). Рискованно предположение об образовании от коми *šoi* «труп», *lorot'šoi* «оборванная одежда» и русск. расширении на *-дь*, как в *лбшадь*, *пéстрядь* (Калима, FUF 18, 49). Оно исключается уже самим распространением слова (у Калимы ошибочно как вологодск.).

шбйда I «перекладина на плоту или санях», олонецк. (Кулик.), колымск. (Богораз); ср. фин. *saitta*, род. п. *-тап* «шест, свая».

шбйда II «контрабанда чаем на русско-китайской границе; контрабандный чай», *шбйдар* «контрабандист чаем», сиб. (Даль). Неясно.

шбйдан «рабочая одежда», *шбйданник* — то же, вост.-сиб., *шбй-данник* «армяк», там же (Даль), *шбйдать* «латать», вологодск., вост.-сиб., «чинить одежду», с.-в.-р. (Даль). Из коми *šoidan* «поношенное платье, тряпье»; см. Калима, FUF 18, 49 (с литер.).

шбѣи мн. «боковые планки льномялки», олонецк. (Кулик.). Неясно. [= *щѣки*. — Т.]

шбкйровать. Из нов.-в.-н. *schokieren* или франц. *choquer* от ср.-нидерл. *schokken* «толкать, сталкивать» (Клюге-Гётце 510; Гамильшег, EW 221).

шпоколáд, народн. *чшokoláд* (Мельников), стар. *чоколад*, начиная с Петра I; см. Смирнов 332. Формы на *ч-* — из ит. *cioccolata*, на *ш-* — через нем. *Schokolade* «шоколад». Первоисточником европ. слов является исп. *chocolate* из слова языка нахуатль (Мексика) *chocolatl*; см. Пальмер, *Neuweltw.* 123 и сл.; *Einfl.* 132 и сл.; Лёве, *KZ* 61, 93 и сл.; Локоч, *Amerg. W.* 58; Ключе-Гётце 539; М.-Любке 179.

шбкур, *шбкур* «вид лосося, *Salmo schokug*», тоб. (Даль). Заимств. из ханты *šokog*, *šokəg* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 267.

шбкуры, *чбктуры* мн. «комки из теста, клецки во щах», уфимск., симб. (Даль), ср. чув. *šəkkəg* «хлеб», тур. *šökäri* «зерна бухарского проса» (о которых см. Ряснен, *Tschuw. LW.* 202, с литер.). Но ср. *шбхуры*.

шол, *шѣл*, ж. *шла*, ср. р. *шло*, др.-русск., ст.-слав. *шѣлъ*, *шѣлд*, *шѣло*, сербохорв. *йшао*, *йшла* (где *и-* из *йһи*, см. *иду*), чеш. *šel*, ж. *šla*, польск. *szedł*, *szła*, в.-луж. *šoł*, *šła* и др. Из праслав. *šьdlъ* от *hoditi*; см. *ходить*.

шблгá I «шест, удилище», оренб. (Даль). Связано с *шблга* (см.), ср. *шблгá II* «мачта», устюжск., также «колодезный журавль», яросл. (Волоцкий). Вероятно, метатеза из *шбгла* (см.); ср. Калима 17; RS 6, 80; Паасонен, FUF 2, 191. Отсюда заимств. коми *šolga* «мачта» (Вихм. — Утила 264).

шолгáч «котомка с продовольствием из грубого холста», *шомáч* — то же, олонецк. (Кулик.). Связано с *шалгáч* (см. *шалгýн*).

шблендять «булькать, переливаться, когда лодка быстро разрезает носом воду», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *šoleuduo* : *š*, *viň-*

mah «пойти (о дожде)», ср. фин. solista «бить сильной струей, журчать»; см. Калима 247.

шолбм, см. *шелбм*.

шблех «шорох», зап., см. *шѣлест*.

шблты-бблты «пустая болтовня, чушь» (Мельников, Даль), см. *шалтай-болтай* (см.).

шблымя «холм», см. *шелбм*. Иначе, но весьма сомнительно, см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 142.

шблыга, *шельга* «определенное растение, вид Polygonum, растущий во влажных местах», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шбмба «поплавок из бересты на неводе», олонецк. (Кулик.). Из карельск., ср. фин. sompo — то же; см. Калима 248 (с литер.).

шбмнуша, см. *шбвнуш*.

шбмпол (напр., у К. Данилова 21 и др.), стар. *шонпал*, *шомпал*, в эпоху Петра I; см. Христиани 34; *шенпол*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 332. Заимств. через польск. sztepel — то же (Sl. Warsz. 6, 669) из нем. Stempel, Stempfel «шомпол» (Гримм 10, 2, 2334 и сл.), откуда и чеш. štemfl(ík) «шомпол»; см. Карлович, AfslPh 3, 664; Mi. EW 341; Горяев, ЭС 425; Желтов, ФЭ, 1876, вып. I, 15. Меньше оснований говорить о происхождении из голл. stampel «пест» (Маценауэр 312, 330). Следует отклонить гипотезу о заимствовании из арм. šamp'ur, šar'ur «вертел», вопреки Эркерту (48), которое происходит, согласно Хюбшману (313), из сирийского.

шомурлук «женская верхняя одежда», в эпоху Петра I; см. Смирнов 332; образование напоминает тур. jaṣmurluk «плащ-дождевик» от jaṣmug «дождь»; неясен корень. [По Добродомову («УЗ НИИ при Сов. Мин. Чув. АССР», XXXIX, Чебоксары, 1969, стр. 234) — из чув. šomêrlêk «дождевик». — Т.]

шбмыша, см. *шбвнуша*.

шбнить «мешкать, медлить», перм., *шбня* «ротозей, медлительный человек», там же (Даль). Неясно.

шбпа «сарай или большой навес», южн., зап., *шбфа* — то же, псковск. (Даль), укр., блр. *шбпа*. Заимств. через польск. szora из герм. формы, близкой нов.-в.-н. Schuppen «сарай», ср.-в.-н., ранне-н.-в.-н. schopf, alem. schoff «сооружение без стен, открытая пристройка, сарай» (о последних ср. Клюге-Гётце 546); см. Брюкнер 551; Mi. EW 341.

шбпот, *шѣпот*, др.-русск. *шьпѣтъ* *ψιδυρισμός* (Сказ. о Борисе и Глебе 34), далее см. *шептѣть*.

- шоптуны́** мн. «амбар», моложск. (РФВ 67, 255). Возм., лишь случайно созвучно с *шбпа* (см.).
- шор I** «соль из степных озер», астрах. (Даль). Из калм. *šog* «соль», монг. *šog* (Рамстедт, KWb. 364).
- шор II** — название тюрк. народности, см. *шорцы*.
- шбра I**, *шбра* «крупный песок, гравий», вологодск. (Даль). Из карельск. **šoga*, фин. *soga* «гравий», согласно Калиме (242). Ср. *щера́*.
- шбра II** «индейка», *шорёнок* «индюшонок», вятск. (Васн.). Неясно.
- шорайдать** «царапать, разгребать, тереть», онежск. (Подв.). Вероятно, связано с *шаркать*, *шбркать*.
- шбра́нец**, мн. -**нцы** «веревка, за которую тянут рыболовный невод», арханг. (Подв.). Ср. *шарáнец*.
- шорба́**, *жорба́* «рыбья уха», вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Заимств. из тюрк., ср. уйг. *šorba* «суп, бульон, навар» (Радлов 4, 1030). Подробнее см. на *щербá*.
- шбрган** «передник с рукавами», сарат. (РФВ 69, 151, Даль). Неясно.
- шбрега** «стук, шум, буря», олонецк. (Кулик.). Едва ли от *шбркать*. Возм., иноязычное.
- шбркать** «тереть, мыть, стегать (лошадь)», олонецк. (Кулик.), см. *шаркать*. Отсюда, возм., *шорконуть* «хватить, дернуть», мезенск., пинежск. (Подв.), *шбрнуть* «пырнуть ножом», олонецк. (Кулик.).
- шорбы** мн. «козлы из жердей для сушки гороха», перм., сиб. (Даль). Заимств. из коми *šogam*, *šogom* «копна хлеба»; см. Калима, FUF 18, 49 и сл.; Вихм. — Уотила 252.
- шброх I**, *шершйтъ* «шуршать». Возм., этимологически тождественно *шброх II*. По-видимому, звукоподражательное. Ср. *шелест*. Абсолютно недостоверно сравнение с греч. *κρήνη* «источник», дор. *κράνᾱ*, лесб. *κράνῆᾱ*, греч. *κροῦνός* «бьющий источник», вопреки Петерссону (Vgl. sl. Wortst. 36 и сл.); относительно последних слов см. Бузак 515; Хольтхаузен, Awп. Wb. 131.
- шброх II** «неровная, шершавая поверхность», «тонкие льдины, плывущие по реке осенью», южн., зап. (Даль), *шброшь ж.* «первый лед, сало на реке осенью», *шбрашь* — то же, смол. (Добровольский), укр. *шерéш ж.* «льдина», *шéрех* «тоненькая

корка льда». Отсюда *шершавый* (см.). Явно связано с др.-русск. *сережъкъ* «грубый, косматый» (см. выше), ср. о фонетических особенностях Шахматов, Очерк 153 и сл. Сомнительна связь с польск. *szęż*, *szęż* ж., *szęż* м. «первый тонкий лед», чеш. *stříž* (ж.) — то же, болг. *скреж* «иней», словен. *szęž* м. «иней, льдина», в.-луж. *szęš*, *szęž* ж. «первый лед», н.-луж. *szęš*, *stręš*, *szęž* (ж.) — то же (Торбьёрнссон 2, 64 и сл.). Миклошич (Mi. EW 318) разделяет эти две группы слов. Возможно родство с *шброх* I (см.).

шорбхой «рябой», арханг. (Подв.). Неясно.

шорпы мн., *шорпакі* мн. «колючки, сучки, зубья вил», олонек. (Кулик.), *шурпачі* (мн.) — то же, олонек. Из карельск. *šogrra* «зубец вил», фин. *šogrra* «ветка, сук, острие»; см. Калима 248 (с литер.).

шорхать «шуршать», зап.; блр. *шбрхаць*, *шбрхнуць* — то же. По-видимому, звукоподражательного происхождения; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 337. Ср. *шброх* I.

шорцы (мн.) — название тюрк. народности на Кондоме, к северу от Алтая, бывш. Кузнецк. у. Томск. губ.; см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116. Из шор., тел., алт. *šor* — то же (Радлов 4, 1027); Аристов (ЖСт., 1896, вып. 3—4, 343) производит это название от названия реки *Шор*, левого притока верхней Томи.

шорш «жердь, поддерживающая парус в развернутом положении», олонек. (Кулик.). Неясно.

шоры мн. «лошадиная сбруя», «клапаны, прикрывающие глаза лошади с боков», начиная с 1702 г., у Петра I (см. Смирнов 332), диал. «большие сани для перевозки грузов», вологодск. (РФВ 18, 289), укр. *шбры* «конская сбруя». Через польск. *szogry* мн., *szog* — то же из ср.-в.-н. *geschirre* «упряжь, сбруя»; ср. нов.-в.-н. *anschirren* «запрягать»; см. Mi. EW 341; Брюкнер 552; Христиани 51. Из польск. заимств. лит. *šągas* «упряжка по-немецки»; см. М. — Э. 4, 4. Относительно фонетических особенностей ср. Кестнер 16, 57.

шоссé, нескл., народн. *шашá*, калужск. (РФВ 49, 335), *сашá*, *сашé*, донск. (Миртов), *шашá*, *шашá*, псковск. (Даль). Заимств. через нем. *Chaussée* или непосредственно из франц. *chaussée* — то же от лат. *calciāta* (via) «дорога, мощенная известняком»; см. Клюге-Гётце 91; Гамильдег, EW 213; Преобр., Труды I, 103; Горяев, ЭС 485.

- шотлэндский**, *Шотландия*. Через нем. Schottland из англ. Scotland. См. *шкотский*.
- шбфа** «сарай, амбар для хранения льна», псковск. (Даль), гиперграмматическая форма вместо *шбна* (см.); ср. Преобр., Труды I, 103.
- [**шофёр**. Заимств. из франц. chauffeur, буквально «истопник, кочегар». — Т.]
- шбхуры** мн. «гороховая похлебка (с клецками?)», владим. (Даль). Неясно. Ср. *шбкуры*.
- шошэлиться** «делать что-либо медлительно, копаться», тверск. (Даль). По-видимому, связано с *шбнить*, *шбня* (см.).
- шпага**, уже у Аввакума 88, Котошихина 68 (дважды). Через польск. szpada, szpaga из ит. spada, ср.-лат. spatha «меч» от греч. σπάθη «бедро, широкий меч»; см. Mi. EW 317; Брюкнер 552; Горяев, ЭС 425; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, стр. 43. Не оправданы сомнения Преобр. (Труды I, 103).
- шпаган** «рыба „Trichiurus“ в Атлантическом океане» (Даль); ср. ит. spago «бечевка».
- шпагат**, напр. южн. (Горяев), севск. (Преобр.). Через польск. szpagat из нем. Spagat (Бавария, Австрия) от ит. spaghetti «тонкая бечевка»; см. Горяев, ЭС 425; Доп. I, 57; Преобр., Труды I, 103; Ключе-Гётце 570.
- шпадель**, *шпатель* м. «вид лопаточки, применяемой художниками, аптекарями», *шпадлевать*, *шпатлевать*, *шпаклевать*. Через польск. szpadel, szpatel «лопаточка» или нем. Spadel, Spatel «инструмент хирурга и аптекаря» (Гримм 10, 1, 1987 и сл.) из ит. spatola «шпатель художника и аптекаря» от ср.-лат. spatha «лопата, меч»; см. Ключе-Гётце 572; Преобр., Труды I, 103. Далее см. *шпага*.
- шпадиль**, *шпадилья* «пиковый туз, лучшая карта при игре в ломбер», XVIII в., Вас. Майков; см. Благой 246. Из ит. spadiglia «самый большой козырь» от исп. espadilla; см. далее преддущее и *шпага*.
- шпак** «скворец», южн., зап. (Даль), уменьш. *шпачок*, укр., блр. *шпак*, чеш. špaček, польск. szpak, szpaczek. Скорее всего вторичное, обратное образование от уменьш. špaček, которое развилось из нов.-в.-н. Spatz «воробей», ср.-в.-н. spatz, первонач. ласкат. формы от д.-в.-н. spago «воробей»; см. Mi. EW 341; Голуб — Копечный 373. Менее убедительно предположение о заимствовании из голл. sprecht «дятел» (Горяев,

ЭС 425) или о праслав. происхождении (Брюкнер 551), причем даже нем. *Spatz* и т. д. рассматриваются как заимств. из слав. (ошибочно также и Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 182).

шпаклевать, см. *шпáдель*.

шпáла, *шпал* — то же, польск. диал. *szpał*, чеш. *špalek* «колода, чурбан; брусок». Заимств. предположительно через польск. из герм. формы, близкой нем. *Spale* «ступенька лестницы» (Гримм 10, 1, 1845), ср.-в.-н. *spale* — то же, ср.-англ. *spale* «длинный, плоский шест», др.-исл. *spǫlǫ* «кусок, отрезок, шест» (относительно родственных форм см. Торп 514); ср. Голуб 290. Можно еще иметь в виду происхождение (через уменьш. **шпалок*) из голл. *spalk*; см. Мi. EW 341; Маценауэр 331; Карлович, *AfslPh* 3, 664; Горяев, ЭС 425. Невозможно фонетически заимствование из англ. *spall* «осколок, обломок; щепка» (Грот, Фил. Раз. 2, 518); см. Преобр., Труды I, 104.

шпалéра, начиная с Куракина, 1705 г.; см. Христиани 47; также у Петра I, см. Смирнов 332. Через польск. *szpalega*, *szpaler* или нем. *Spalier* «шпалера» или прямо из ит. *spalliera* «шпалеры, ряды деревьев» от *spalla* «подпорка, плечо»; см. Маценауэр 331; Преобр., Труды I, 104; Горяев, ЭС 425.

шпанá, *шпáнский*, напр. в знач. «бродяга», сиб. (Даль). Возм., связано со *шпáнский* «испанский» (см.)?

шпангбу́т, начиная с Петра I; см. Смирнов 332. Из голл. *spanthout* — то же; см. Мёлен 189.

шпандбóрить «держатъ в строгости», «бежать, идти», псковск., тверск. (Даль). Вероятно, от сл.

шпáндырь м. «специальный сапожный ремень, кнут», яросл. (Волоцкий), кашинск. (См.), смол. (Добровольский). Производится из нем. *Spanngiemen*, *Spanngiem* «сапожный инструмент, шпандырь» (Гримм 10, 1, 1913) или голл. *spangiem* — то же; см. Маценауэр 331; Горяев, Доп. I, 57. Отсюда новообразование *шпандбрить*.

шпáнка «сорт вишни» (Гоголь), «испанская порода кур» (Мельников), «шпанская мушка» (Горяев, Даль), «меринос» (Шолохов), «испанская ромашка». Образовано от польск. *hiszpan* «испанец», подобно тому как *шпáнский* «испанский» — от польск. *hiszpański* — то же или нем. *spanisch* — то же. Ср. также выше, *гишпáнской*.

шпань «удар», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

шпаньблка «короткая бородка на нижней губе, эспаньолка». От ит. *sragnuólo* «испанский». См. *эспаньблка*.

шпар «еловая доска», арханг. (Подв.), «жердь, стропило», зап. (Даль). Заимств. из нов.-в.-н. *Sraggen* «стропило», ср.-н.-нем. *srape* «брус», нидерл. *srag* (о близких формах см. Ключе-Гётце 572; Фальк — Торп 1113).

шпаргáлка, *шпаргáлить*, школьн. жаргон, *шпаргáлы* мн. «ненужные вещи, старье», шутол., укр. *шпаргáл* «старая, исписанная бумажка». Через польск. *szragal* «старая исписанная бумажка» (с XVII в.; см. Брюкнер 553), вероятно, от лат. *sraganum* «пеленка» из греч. *σπάργανον* — то же.

шпáрить, *ошпáрить*, *шпáрский* «быстрый, проворный», зап., южн., смол. (Даль), укр. *шпáрити* «обваривать, бить», блр. *шпáрыць* «бить». По мнению Преобр. (Труды I, 104), заимств. из польск. *sragzyc* «обварить», которое родственно *пар* (см.); см. также Горяев, ЭС 425; во всяком случае, *шпáрский* соответствует польск. *sragki* «быстрый»; см. о последнем Брюкнер (553), который пытается отнести сюда же *спóрый*.

шпаровáть «покрывать глиной трещины в стене», укр. *шпарувáти*, польск. *szparować* «заделывать трещины, щели». Возм., из нем. *sprengen* «расставлять», первонач. «забивать, загромождать» (ср. о последнем Ключе-Гётце 575).

шпару́тки мн. «палки, на которых растягивается ткань на ткацком станке», бронницк. (Каринский, Очерки 171), яросл. (Волоцкий). Из нем. *Spreuten* (мн.) — то же (Гримм 10, 1, 2190).

шпат, польск. *szpat* — то же. Из нов.-в.-н. *Spat* «шпат», ср.-в.-н. *spât* (XII в.); см. Маценауэр 331; Горяев, ЭС 425. К этой же группе слов принадлежит нем. *Spat* «щепка» (см. Ключе-Гётце 571; Фальк — Торп 1113).

шпатлевáть, см. *шпáдель*.

шпáция «кусочек металла между отдельными словами в наборе», типогр. Из нем. *Spatia* от лат. *spatium* «пространство», мн. *-ia* (Гримм 10, 1, 1997).

шпéйза, *шпейса* «сплав различных металлов». Из нов.-в.-н. *Speise* — то же, ср.-в.-н. *spise* от ср.-лат. *spēsa*, лат. *ex-pēnsa*; см. Треббин 75.

шпек «часть набора, пригодная для других работ», типогр. Из нем. *Speck*.

шпенёк, род. п. **-нькá**, *шпень* — то же, укр. *шпéник* — то же. Считали заимств. из польск. *spień, spionek* «шип» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, 15; Горяев, ЭС 425, Доп. 1, 57) или из лат. *spīna* «шип, колючка» (Грот, РФВ 1, 36; Горяев, ЭС 425). Менее вероятно произведение из нем. *Spindel* «веретено». Ср. *шпын*.

шпент «ничего, пустышка»: *ни шпентá* «абсолютно ничего», *промотался до шпенту*. Возм., из нем. *Spint* «мягкая белая древесина между корой и сердцевиной» (о последнем см. Гримм 10, 1, 2549).

шпербк «вид наковальни», от *шпар*.

шпéтить, *шпéчу* «оскорблять, укорять, высмеивать» (Державин), укр. *шпéтити* «поносить, ругать». Непосредственно, по-видимому, из польск. *szpescić* «загрязнять, портить», о котором ср. Брюкнер 553; Mi. EW 342; Штрекель, AfslPh 28, 529. Источником, как правило, считают нем. *spotten* «насмехаться» (напр., Горяев (ЭС 425), Преобр. (Труды I, 105)), что неудовлетворительно фонетически. Точно так же затруднительно толкование Штрекеля из бав. *Spat, Spatz* «шпат, болезнь ног у лошади».

шпиг, **шпик** «шпион», начиная с Петра I, 1705 г. (см. Смирнов 333; Христиани 16), укр. *шпиг*, блр. *шпег*. Непосредственно из польск. *szpieg* «шпион», которое, возм., восходит через чеш. *špehou* — то же к ит. *spione* (см. *шпибн*). Менее вероятно происхождение из нов.-в.-н. (арготич.) *Sprecht* «полицейский» (ср. Л. Гюнтер, D. Gaunerspr. 98), где *-t* вторично (ср.-в.-н. *spēch* «дятел»). Это название происходит от яркой расцветки мундира. Брюкнер (553) считает источником только нем. *Späher* «лазутчик, соглядатай» от *spähen* «выслеживать», не говоря конкретно о фонетической форме.

шпигáт «отверстие в борту судна для стока воды», впервые в Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 333), диал. *шпигáт* — то же, арханг. (Подв.). Заимств. из нидерл. *spiegat*, н.-нем. *spêgat*, буквально «плевательное отверстие»; см. Мёлен 190.

шпíгель м. «дно картечного заряда или боевого патрона», начиная с Петра I; см. Смирнов 333. Из нем. *Spiegel* «круглая прокладка, пыж, отделяющий снаряд от помещенного за ним порохового заряда» (Гримм 10, 1, 2241). Напротив, *шпíгель* м. «задняя сторона корабля выше руля» (Даль) — из голл. *spiegel* — то же; см. Мёлен 190.

- шпiгирь** м., *шпiгорь*, *шпигбль* м. «большой железный гвоздь» (Даль). Из нидерл. *spijker*, н.-нем. *spiker* — то же; см. Мёлен 191; Горяев, Доп. 1, 57. Ср. *шпiколка*.
- шпиговать I** «унизать пенькой», морск. (Даль). Из нидерл. *spekken* или н.-нем. *spikern* — то же; см. Мёлен 191.
- шпиговать II** (салом), напр. у Гоголя и др., также *шпиковать* — то же, польск. *szpikować*, *špikować*. Из нем. *spicken* — то же. Ср. сл.
- шпик** «свиное сало», *шпиг* — то же, отсюда *шпиковать*, Мельников и др. (ср. *шпиговать II*), польск. *szpik*, *špik* «жир», *szpikować*, *špikować* «шпиговать». Заимств. через польск. из ср.-в.-н. *spēs(k)* «сало»; см. Мi. EW 317; Брюкнер 553; Горяев, ЭС 425.
- шпiколка** «точильный брусок, укрепленный в деревянной колоде», арханг. (Подв.¹). Связано со *шпiгирь*.
- шпиль I**, м. «острие» (Чехов), также «якорный ворот», арханг. (Подв.), последнее уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 333. Заимств. из нидерл. *spijl* — то же, нж.-нем. *spill* «ворот»; см. Маценауэр 333; Мёлен 191 и сл.; Клюге-Гётце 577. Ср. *шпiлька*.
- шпиль II**, м. «лицедей, актер», только др.-русск. (Троицк. сборн. XII в.; см. Преобр., Труды I, 105), сокращено из *шпiльман* (см.); ср. Грот, РФВ 1, 36; Преобр., там же.
- шпiлька**, укр. *шпiлька* — то же, блр. *шпiлька*. Через польск. *szpilka* «шпилька» из поздне-ср.-в.-н., ранне-н.-в.-н. *spille* «шпилька, иголка» или ср.-нж.-нем. *spfle* «копье, острая палка»; см. Маценауэр 333; Брюкнер 553 и сл.; Мi. EW 318. Относительно близких герм. форм см. Торп 512. Ср. *шпынь*.
- шпильман** «лицедей, актер, плясун», только др.-русск. *шпильманъ* (Ряз. Кормч. 1284 г., Пролог XV в.; см. Грот, РФВ 1, 35 и сл.; Срезн. III, 1598), *шпильманити* «промышлять ремеслом шпильмана» (Ряз. Кормч. 1284 г., там же), сербск.-цслав. *шпильманъ* (XIII в.); см. Мi. LP 1135. Ввиду последнего свидетельства Миклошич (см. Мi. EW 342) принимает заимствование из ср.-в.-н. *spilman* — то же через посредство саксонских горняков (*sasi*). Для др.-русск. слова можно было бы предположить заимствование из ср.-н.-нем. *spēlman*; см. Грот, там же; Преобр., Труды I, 105.

¹ В словаре А. Подвысоцкого это слово отсутствует. Приведено это слово в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

- шпинат**, род. п. -а. Позднее заимств. из нем. Spinat — то же от ср.-лат. *spīnaseus, которое неоднократно толковали как преобразование перс. слова; ср. М.-Любке 57; Литтман 84; Клюге-Гётце 577; Преобр., Труды I, 105. Народн. *щипи-нат* — то же — по аналогии слова *щи* (см. Саввинов, РФВ 21, 34).
- шпингалёт**. Через нем. Spaniolett из франц. espagnolette — то же от espagnol «испанский»; ср. франц. targette à l'espagnol «испанская задвижка» (Доза 293); см. Ушаков 4, 1363.
- шпинёты** мн. «спинет», стар. Из ит. spinetta «старинный клавесин, в котором удары по струнам производились кончиками перьев»; см. Маценауэр 333.
- шпи́он**, род. п. -а, начиная с Ф. Прокоповича, 1703 г.; см. Христиани 36; Смирнов 333 и сл. Из нем. Spion — то же от ит. spione, которое основано на герм. форме, родственной нем. spähen «следить» (Клюге-Гётце 578); ср. Преобр., Труды I, 105 и сл.; Горяев, ЭС 425.
- шпирон** «нос галеры», «таран броненосца». Из ит. spigone «шип, шпора», которое происходит от герм. формы, родственной нем. Sporn «шпора»; см. Маценауэр 333; М.-Любке 671.
- шпис** «обыватель» (Лесков). Возм., сокращено из нем. Spiessbürger «обыватель» (с XVII в.; см. Клюге-Гётце 576), но ср. также нем. Spiess в том же знач. (Гримм 10, 1, 2448 и сл.), «хозяин», арг (Гюнтер, Rotwelsch 34).
- шпиц** I «порода собак» (Пушкин, Евгений Онегин 7, 45). Из нем. Spitz — то же, буквально «острый», из-за острых ушей и заостренной морды (Клюге-Гётце 578); см. Горяев, Доп. 1, 57.
- шпиц** II «острие башни», начиная с Петра I (см. Смирнов 333) (также у Гоголя). Из нем. Spitze «острие, верхушка»; см. Горяев, Доп. 1, 57.
- шпицрутен** м., мн. -ы, уже в Уст. морск. 1720 г. (Смирнов 333), также *шпицрутень*, Головин (Христиани 36). Из нем. Spitzrute, мн. -en — то же (Гримм 10, 1, 2472 и сл., 2646).
- шпóкнуть** «ткнуть кулаком», кашинск. (См.). Вероятно, звукоподражательное, как и *шпóкнуться* «свалиться», тверск. (Даль).
- шпóна**, *шпóнка* «поперечная перекладина (в плоту, санях)», олонецк. (Кулик.), укр. *шпон* «коготь», *шпóнька* «пуговица», блр. *шпóнка* «застёжка, пуговица», польск. szpon, szpona «коготь, скоба, зажим». Возм., восходит к слав. *sъronъ,

**szporna* и связано с *záponka*, а также с *rypo, pęti*, ср. польск. *zarpać, zariąć* «застегивать, затыкать» (см. Брюкнер 554), где в связи с наличием *ш-* имеется ссылка на *szpinka, spinka* «застежка, пуговица». С др. стороны, предполагают заимствование из нем. *Span* «щепка», н.-нем. *srōn*, ср.-в.-н. *srān* через посредство польского, (Преобр. Труды I, 106; Горяев, ЭС 425; Маценауэр 331). Семантически это менее вероятно.

шпор «основание мачты, гнездо». Из голл. *sproog* — то же; см. Мёлен 194; Маценауэр 334.

шпóра, уже в 1705 г. (см. Христиани 34), также у Кантемира, *шпбрить*. Из нов.-в.-н. *Sproge*, ср.-в.-н. *srog*, ср.-н.-нем. *sroge* «шпора»; см. Горяев, ЭС 425; Преобр., Труды I, 106. Абсолютно невероятно заимствование из шв. *sprogge* «шпора», вопреки Преобр. (там же).

шпринцовáть, см. *спринцовáть*.

шпрингтóв «канат, который служит для натягивания паруса, нижний конец его — внизу мачты, а верхний — в верхнем углу паруса». Объясняют из голл. *spriettoew* — то же; см. Мёлен 194 и сл. Что касается носового, то последний учный ссылается на *спринцовáть*.

шприц, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 334. Из нем. *Spritze* — то же.

шпрот, род. п. -а. Из нем. *Sprotte* — то же, стар. *Srott m.* (Клюге-Гётце 582); см. Горяев, Доп. 1, 57.

шпу́льх — межд., о неожиданном бросании, смол. (Добровольский). Возм., звукоподражательное, ср. *шпырнѹть*.

шпу́ля, *шпу́лька*, напр. бронницк. (Каринский, Очерки 171), псковск., тверск. (Даль), укр. *шпу́ля*, польск. *szpula*; через польск. из ср.-в.-н. *sruole* «шпулька»; см. Брюкнер 554; Преобр., Труды I, 106.

шпунт «затычка, втулка в бочке», «паз», укр., блр. *шпунт*. Через польск. *szpunt* «дыра и затычка в бочке» заимств. из ср.-в.-н. *spunt*, ср.-н.-нем. *spunt* от народнолат. **expunctum* «прокол» (Клюге-Гётце 583); см. Преобр., Труды I, 106. Отсюда *шпунтовáть* «затыкать, подгонять доски».

шпурдѣлок «кубарь, проворный мальчик», смол. (Добровольский). Заимств. из балт., ср. лтш. *spurdeklis* «волчок», «беспокойный человек», лит. *spurdėti, spurzdėti* «трястись» (см. М. — Э. 3, 1030 и сл.).

- шпын** «хохол на голове», вятск. (Васн.), перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), *шпынь* м. «шип, колючка», «насмешник» (Фонвизин, Мельников), также у Аввакума 109, 176: *шпынской* «насмешливый», *шпынять*. Обычно объясняют как преобразование слова *шпиль* «лицедей, актер» (напр., Грот (РФВ 1, 35), Брюкнер (KZ 45, 38), Преобр. (Труды I, 106 и сл.), Горяев (ЭС 425)). Затруднительно в фонетическом и семантическом отношении. Ср. *шпенёк*.
- шпырнуть** «пугнуть, прогнать», межд. *шпырк* «шмыг». По-видимому, звукоподражание.
- шпырёк**, род. п. -рѣ «маленький ростом человек», тверск. (Даль), *шпыря* «толстый ломоть хлеба», смол. (Добровольский), «карапуз», псковск. (Даль). Неясно.
- шпяхта** «убыток, вред», *на шпях* — нареч. «на убыль», тамб. (Даль). Темное слово.
- шрам**, род. п. -а (напр., у Некрасова), укр. *шрам*. Через польск. *szram* — то же из ср.-в.-н. *schram(m)e* «рана от удара холодным оружием, рубец»; см. Брюкнер 554; Преобр., Труды I, 107; Горяев, ЭС 425; Маценауэр 334.
- шрапнель** ж. Через нем. *Schrapnell* из англ. *shrapnel* (*ʃræp-nəl*) — по фам. изобретателя полковника Шрапнела (Чемберс 465).
- шраффировать**. Через нем. *schraffieren* — то же от ит. *sgraffiare* «царапать» из лангобард. **skrapfan* «скрести», ср.-в.-н. *schrapfen* (М.-Любке 661; Ключе-Гётце 541; Гамильшер, *Romania Germ.* 2, 157 и сл.).
- шрифт**, род. п. -а. Из нем. *Schrift* «письмо, писание, шрифт».
- штаб**, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 334. Из нем. *Stab* — то же, собственно «жезл, палка, посох», «потому что жезл был с древнейших времен символом власти» (Фальк — Торп 1143). Отсюда многочисленные производные: *штаб-офицер*, *штаб-фурьер*, все — начиная с петровской эпохи; см. Смирнов 334; Горяев, ЭС 426; также *штаб-лётка* и др.
- штабгалтэль** ж. «вид рубанка». Из нем. *Stabhohlkehle*, н.-нем. *stōbhollkēl* — то же (Cass, *Sprache d. nnd. Zimmermanns*, стр. 91). Др. название этого инструмента: *штабгоббель* м. — из нов.-в.-н. *Stabhobel*, н.-нем. *stōbhubel* (Cass, там же, 10).
- штабель** м., *уббель*, *стабель* — то же, арханг. (Подв.). Из нем. *stapel* — то же или нем. *Stapel* — то же (Мёлен 199).

- штаг** «толстый канат, оттяжка, укрепляющая мачту или стеньгу спереди», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 334. Из голл. *stag* — то же, нем. *Stag* «штаг»; см. Маценауэр 335; Мёлен 196 и сл., где приводятся многочисленные производные.
- штальмейстер** «конюший», впервые у Петра I; см. Смирнов 335. Из нем. *Stallmeister* — то же.
- штамб**, *штамбовый*. Из нем. *Stamm* «ствол»; см. Грот, *AfsIPh* 7, 140. Что касается *-б-*, ср. *дэмба*.
- штамётовый** «из определенной шерстяной ткани» (Гоголь); ср. *стамёд*, выше.
- штáнга**. Из нем. *Stange* «шест».
- штандарт** «знамя», начиная с Петра I; см. Смирнов 335: Из нидерл. *standaard* «знамя» или нов.-в.-н. *Standarte* «штандарт», ср.-в.-н. *stanthart* от ст.-франц. *estandard* «кавалерийское знамя», которое считают герм. по происхождению (Клюге-Гётце 586; Гамильшер, *EW* 391); ср. Горяев, ЭС 426.
- штаны** мн., диал. в знач. «подштанники», перм. (Даль), уже *штаны*, в Хожд. Котова 109 и сл. Первонач. **итоны*. Заимств. из тюрк., ср. др.-тюрк. *išton* из *ičton* «подштанники» (Мелиоранский, Араб-филолог о турецком языке 078), чагат., таранч. *ištan* — то же, кыпч. *ičton* из *ič* «внутренний, исподний» и *ton* «одежда, шуба» (Радлов I, 1402, 1513, 1561; 3, 1710, Кунош); см. Корш, *AfsIPh* 9, 505; ИОРЯС 8, 4, 30; Банг, *Túrán*, 1918, 300 и сл.; Mi. *TEI. Nachtr.* 2, 114; Дени, *Mél. Boyer* 100. Относительно тюрк. форм ср. Каннисто, *FUF* 17, 75; Рамстедт, *KWb.* 400. Ошибочно произведение из ит. *sottana*, франц. *soutane* «длинная, наглухо застегнутая сверху донизу одежда», вопреки Соболевскому (РФВ 53, 170), или, наконец, сближение со *стегно́*, вопреки Горяеву (ЭС 426); см. Преобр., Труды I, 107. [Вахрос («Наименования обуви», 1959, стр.93) указывает, что эта русск. форма необязательно продолжает др.-русск. **итоны*, поскольку это не древнее заимств. Ср., напр., чагат. *ištan*. — Т.]
- штат**, род. п. *-а*, уже у Петра I; см. Смирнов 335. Из нов.-в.-н. *Staat* «государство, правление», ср.-в.-н. *stât* от лат. *status* «состояние»; см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 107. См. также *штáтский* (выше). Отсюда *штáтный*, *штáтский*.
- штатів**. Из нем. *Stativ* — то же от лат. *stativus* «стоящий, устойчивый».

штатбл «культовая восковая свеча», поволжск. Согласно Далю (4, 1473), происходит из морд. э. *štatol* «свеча».

штáтский, см. *штат*.

штáты, см. *Соединённые Штáты* (выше).

штафёта «эстафета, гонец» (Мельников), уже у Петра I; см. Смирнов 335. Через польск. *sztafeta* или нем. *Stafette* из ит. *staffetta*, которое считают заимств. из герм.; см. Хайзе; Гамильшер, EW 386 (*estafette*); *Romania Germanica* 2, 161. См. *эстафёта*.

штафировать «отделять, украшать», *штафёрка* «отделка (платья)». Из нов.-в.-нем. *staffieren, ausstaffieren* «отделять», которое производят из ср.-нж.-нем. *stoffêren, staffêren* (связано со *Stoff* «ткань»); см. Клюге-Гётце 30; Горяев, Доп. I, 58.

штéвень, впервые в 1703 г., у Петра I (см. Смирнов 335), народн. *шкэвень*. Заимств. из голл. *steven*, нем. *Steven* — то же; см. Мёлен 202; Христиани 39; Смирнов, там же.

штéйгер, уже у Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Steiger* — то же; см. Треббин 77.

штéмпель м., начиная с Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Stempel* — то же; см. Горяев, ЭС 426.

штéпсель м., также *стéпсель*. Из нем. *Stöpsel* «пробка, затычка».

штерт «трос буйка, бакена», стар. *шпарт тоу*, Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 335), народн. *шкерт*. Заимств. из нидерл. *staart* «хвост, короткий канат», *staartouw* «штерт» или нж.-нем., нов.-в.-н. *stert* — то же; см. Мёлен 196.

штиблёта, мн. *штиблёты, щиблёта*, стар. *штибли, штивлеты*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Stiefelette* «сапожок», *Stiefel* «сапог» от ит. *stivaletto* «полусапог», *stivale* «сапог», ср.-лат. *aestivale* «летний мягкий башмак» (Клюге-Гётце 593 и сл.); ср. Маценауэр 312 и сл.; Преобр., Труды I, 107.

штилёт «маленький кинжал». Через нем. *Stilett* (с XVII в.) из ит. *stiletto* от *stilo* «кинжал, шило» (см. Клюге-Гётце 594; Гамильшер, EW 819).

штиль I м. «стиль», стар., *штилистический* (Лесков), см. *стиль* (выше).

штиль II м. «безветрие». Из голл. *stil* «тихо, безветренно» (Мёлен 202), а не из нем. *Stille* «тишина, штиль, безветрие» (Горяев, ЭС 426).

штифт, род. п. -а, уменьш. *штифтик*. Из нем. *Stift* «шпенек, стержень, штифт».

штобляня, *штобляна* — то же, прилаг. *штобленный*. Через польск. *sztolnia, stolnia* или нов.-в.-н. *Stollen* «штобляня» из ср.-в.-н. *stolle* — то же; см. Маценауэр 336; Брюкнер 517; Горяев, ЭС 426; Треббин 78.

штопать, -аю. Из нидерл., нж.-нем. *stoppen*, нов.-в.-н., ср.-в.-н. *stopfen* «штопать» от ср.-лат. *stuppāre* «набивать паклей», греч. *στόππη* «пакля» (Клюге-Гётце 597); см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 107.

штопён, см. *стопён* (выше).

штопор (напр., у Чехова), уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 337. Заимств. из голл. *stopper* от *stop* «пробка, затычка»; едва ли из англ. *stopper*; см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Маценауэр 337; Мёлен 204 и сл.; Горяев, ЭС 426. Отсюда произведено *штопорить* «зачинять дыры, штопать», новгор., костром. (Даль), которое нельзя связывать непосредственно со *штопать* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 107).

штобра (Лесков и др.), см. *стбра* (выше). Судя по наличию *ш-*, заимств. через нем. *Stoге* «штора»; см. Mi. EW 324; Маценауэр 337; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 19. Если считать, что это слово происходит из франц. *store* (Преобр., Труды I, 108), то тогда нельзя объяснить начальное *ш-*.

шторм, впервые у Петра I, 1696 г. (Христиани, 40), также в Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 337). Из нидерл. *storm* «буря», ср.-н.-нем. *storm*; см. Мёлен 205; М. — Э. 3, 1108; Преобр., Труды I, 108.

штос — название азартной игры (Ходасевич, Державин 38). Из нем. *Stoss* в том же знач.; см. Горяев, Доп. I, 58.

штоф I «вид шелковой ткани», уже у Куракина, 1708 г.; см. Христиани 49; Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 337, диал. *штох* — то же, курск. (РФВ 68, 4). Из нем. *Stoff* в том же знач.; см. Преобр., Труды I, 108; Горяев, ЭС 426.

штоф II «посуда, мера жидкости» (Мельников и др.), укр. *штоф*. Заимств. из нж.-нем., прибалт.-нем. *Stôf* — то же, нов.-в.-н. *Stauf* (Гримм 10, 3, 140); см. Mi. EW 343; Преобр., Труды I, 108.

Из того же источника происходит лтш. *stūbrs* — то же (Зевеус 127).

штраб «кирпичные выступы на четверть кирпича из стены для пристройки другой стены» (Даль). Затруднительно произведение из нем. *Schraff(e)* «растрескавшаяся скала» (Гримм 9, 1618).

штраф, род. п. -а, *штрафовать*. И то и другое начиная с Петра I, 1711 г.; см. Христиани 25; Смирнов 337. Из нем. *Strafe* «наказание, денежный штраф», стар. *die Straaf* (Гримм 10, 3, 630 и сл.); см. Преобр., Труды I, 108; Горяев, ЭС 426.

штрéвель м. «медный прут, который вкладывают в буровую дыру перед взрыванием каменной породы» (термин горного дела) (Даль). Из нем. *Strewel, Strewen* — то же; см. Треббин 78.

штрек — термин горного дела. Из нем. *Strecke* «расстояние, штрек»; см. Треббин 78.

штрéпка. Из нж.-нем., нов.-в.-н. *strippe* «ремень», ср.-н.-нем. *strippe* (о котором см. Клюге-Гётце 601; Кречмер, *D. Wortgeogr.* 122; Фальк — Торп 1182); ср. Горяев, ЭС 426; М — Э. 3, 1090.

штрих, стар. также в знач. «румб на компасе», начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 338. Из нем. *Strich* «полоса, черта»; см. Горяев, Доп. I, 58. Ср. также *стрик* (см. выше).

штудíровать, стар. *студерованые* «образованные» (Котошихин 27). Из нем. *studieren* «изучать»; см. Преобр. II, 406.

штук «штукатурные украшения, имитация мрамора». Через нов.-в.-н. *Stuck* — то же из ит. *stucco* от д.-в.-н. *stucki* (Клюге-Гётце 603); ср. Горяев, ЭС 426.

шту́ка, уже в 1677 г.: *франтовские штуки*, Тяпкин (Христиани 17), *штука*, 1703 г., у Петра I (Христиани 14), укр., блр. *шту́ка*. Через польск. *szuka* из ср.-в.-н. *stücke* «штука, кусок»; см. Mi. EW 343; Брюкнер 555 и сл.; Преобр., Труды I, 108. Отсюда произведено *штуркарь* «пройдоха», кашинск. (См.), «фокусник» (Даль).

штукату́лка «шкатулка», донск. (Миртов). Вероятно, из *шкату́лка* (см.) под влиянием слова *шту́ка*.

штукату́р, народн. *щикату́р*. Из ит. *stuccatore* — то же от *stucco* «замазка, штукатурка»; см. Маценауэр 338.

- штукатурка**, *штукатурить*. Через нем. Stuckatur или непосредственно из ит. stuccatura «штукатурка, отделка»; см. Преобр., Труды I, 108.
- штукэ́нция** «хитрое дело», кашинск. (См.). Преобразовано из *штýка* в семинаристской или студенческой среде под влиянием лат. образований вроде *turbulentia*, *dēlinquentia*, *sententia* и т. п.
- штýнда** «название русской религиозной секты, возникшей под влиянием протестантизма около 1862 г. по инициативе пастора Боненкемпера в Порбахе, на юге России», откуда *штундýст*. Образовано от нем. Stunde «час (моления, чтения библии)»; см. Бороздин, Энци. слов. 78, 937 и сл.
- штурвáл**. Мёлен (207 и сл.) объясняет из *штур* «руль» от голл. *stuur* «руль» + *вал*. Но ср. нем. *Steuerwelle* «вал, на котором укреплен штурвал» (Штенцель). Стар. название *штурвала* — *штюррат*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 283, из голл. *stuurgraad* — то же.
- штурм**, начиная с Петра I (см. Смирнов 338), *штурмовáть*. Через польск. *szturm*, *szturmować* из нов.-в.-н., ср.-в.-н. *sturm*, *stürmen*; см. Преобр., Труды I, 108 и сл.; Брюкнер 556; Горяев, ЭС 426. Сюда же *штýрма* «народный бунт», олонецк. (Кулик.). Ср. *шторм*.
- штýрман**, стар. *штюрман*, Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 339), *стюрман*, 1697 г.; см. Христиани 39. Из нидерл. *stuurman* «кормщик, рулевой», ср.-н.-нем. *stürman*; см. Мёлен 208; Преобр., Труды I, 108; М. — Э. 3, 1110.
- штурмовáть**, у Петра I, Ф. Прокоповича; см. Смирнов 338. Через польск. *szturmować* — то же; см. выше: *штурм*.
- штурмфáл** «наклонный частокол против неприятеля». Из нем. *Sturmpfahl* — то же.
- штýфа** ж., **штүф** м. «кусок руды или каменной породы». Из нов.-в.-н. *Stufe*, ср.-в.-н. *stuof* «кусок руды»; см. Маце-науэр 337.
- штүфáт**, **штүфáд** «тушеное мясо». Вероятно, из ит. *stufato* — то же; ср. Горяев, Доп. I, 58.
- штýцер** «ружье с коротким стволом» (Мельников, Полонский), уже в 1764 г. (Порошин); см. Христиани 58. Из нем. *Stutzer* — то же; см. Горяев, ЭС 426.
- штык I**, род. п. -á, начиная с Петра I; см. Смирнов 338. Через польск. *sztuch* «острое, колющее оружие» (*Słown. Warsz.* 6,

678) из ср.-в.-н. *stich* «укол копьем»; см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Mi. EW 344; Брюкнер 556; Карлович, *AfslPh* 3, 664; Преобр., Труды I, 109. Не связано непосредственно со шв. *stick* «щепка, осколок», вопреки Маценауэру (338).

штык II «узел, закрепление конца каната морским узлом». Из нидерл. *steek*, н.-нем. *stek* — то же; см. Мёлен 199 и сл. Отсюда *штыковать* «спивать через край два куска чего-либо», кашинск. (См.). Гласный *-ы-*, возм., от *тыкать*.

штыкболт «канат, которым концы паруса привязываются к концам реи». Из голл. *steekbout* — то же; см. Мёлен 200.

штыр, штырь м. «руль». Возм., из ср.-нж.-нем. *stûr(e)* — то же, откуда лтш. *stûre* «штурвал» (М. — Э. 3, 1109); ср. также *стырь*; см. выше.

шу! — крик, которым отгоняют ястреба, ряз. (Даль), *шу, шу!* — межд., передающее шепот, укр. *шу, шу*, последнее — звукоподражательно; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177. Что касается первого, ср. *шугать*.

шуба, укр., блр. *шуба*, др.-русск. *шуба* (Сузд. грам. 1382 г., грам. митроп. Киприана 1395 г.; см. Срезн. III, 1598), болг. *шуба* (Младенов 695), сербохорв. *шуба* «салоп на меху», словен. *šuba* наряду с более поздним *šavba* «женская шуба», чеш., слвц. *šuba*, польск. *szuba*, в.-луж., н.-луж. *šuba*. Акцентологические отношения разноречивы, что было бы понятно для заимствованного слова. Предполагают заимствование через ср.-в.-н. *schûbe*, *schoube* «длинное и просторное верхнее платье», нов.-в.-н. *Schaube* из ит. *giubba* от араб. *jubba* «верхняя одежда с длинными рукавами»; ср. Бернекер I, 460; Карлович 235; Младенов, там же; Суолахти, *Franz. Einfl.* 2, 111 и сл.; Маценауэр 82; Литтман 95; М.-Любке 336; Клюге-Гётце 510; Локоч 58. Нет оснований говорить о заимствовании ср.-в.-н. слова из слав., вопреки Шрадеру (*IF* 17, 29), Брюкнеру (556), Петерссону (*KZ* 47, 283), где дается рискованная и.-е. этимология. Относительно распространения араб. слова на Востоке см. также Владимирцев, *Зап. Колл. Вост.* 5, 81; Радлов 4, 189; Рамstedт, *KWb.* 435.

шубаш «начальник полиции», только др.-русск. *шубашь* (Афан. Никит. 50, сп. Ундольск., также у Ивана Пересветова). Как и рум. *subășă* — то же, заимств. из тюрк.; ср. тур. *subaşı* «командующий армией», чагат. *subaši* «начальник полиции» (Радлов 4, 789; Тиктин 3, 1523).

шувáр «вид болотного растения», зап. (Даль), польск. *szuwar* «*Sphaerococcus*». Согласно Брюкнеру (558), польск. слово заимств. из русск. Скорее верно обратное: польск. происходит из д.-в.-н. *saħar*, ср.-в.-н. *saħer* «болотная трава» (о котором см. Торп 422). Относительно *-в-* ср. *Явор*. [Из булгарского соответствия др.-тюрк. *suqar qamuş* «разновидность камыша» выводит Добродомов («Сов. тюркология», 1971, № 2, стр. 85). — Т.]

шувы́ — межд., посредством которого убаюкивают детей, псковск., тверск. (Даль). Отсюда *шувы́кать* «качать ребенка или поднимать его вверх», кашинск. (См.). Ономатопоэтическое.

шугá, *шуг* «мелкий плавучий лед или комки снега, сало на реке осенью», арханг., вологодск., перм., сиб. (Даль), олонецк. (Кулик.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), *шух* «лед, который загоняется приливом в устье реки», арханг., *шуйя* «мелкий лед», вятск. (Даль), укр. *шугá* «первый лед», причерноморск., откуда, вероятно, *шугáлка* «лопата для снега», новгор. Калима (248) объясняет, однако без уверенности, из фин. *sohja*, *sohjo* «ледяное крошево». Неясно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 179). Произведение из тур. *şuga* «чесотка» (Преобр., Труды I, 109) не находит поддержки ни в знач., ни в географии распространения этого слова. [Ср. болг. диал. *шúга* «чесотка» — СБНУ, 49, 1958, стр. 789. — Т.]

шугáй I «ястреб», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 226), ср. *шуй* и *шугáть*.

шугáй II «вид крестьянской женской кофты» (Мельников), арханг., вологодск., новгор., олонецк. (Кулик.), костром., тверск., псковск., тамб., ряз., воронежск. (Даль). Толкуют из тюрк.; ср. тур. *şoña* «длинный кафтан» (см. выше, *чугáй*, *чугá*, *чуйка*); см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 109.

шугандать «шептать», олонецк. Толкуется из карельск. *şugista* — то же, по мнению Лескова (ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102), но ср. *шуй*!

шугáть, *-áю* «пугать, прогонять (особенно хищных птиц)», *шугáй* «пугало на огороде», калужск., *шугáй*, *шугуй* «ястреб», ряз. (Зеленин, Табу 2, 51), *шугуйкать* «пугать» (Даль). По-видимому, образовано от межд. *шугуй!* *шуй!*, которым пугают птиц; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178; Преобр., Труды I, 109. Менее вероятно арготическое образование из приставки *шуй* и *пугáть* (Фасмер, WuS 3, 200). О связи с укр. *хúха* «свист ветра» (Потебня, РФВ 4, 197; Горяев, ЭС 426) можно говорить лишь постольку, поскольку в обоих случаях налицо звукоподражание. Следует отклонить родство слова *шугáть*

с нем. *schwingen* «махать», др.-инд. *svájatē* «охватывает, обнимает», вопреки Потебне (у Горяева, там же).

шугуй, см. *шугать*.

шуй «левый», церк., сюда же *Шуя* — распространенное речное название, *шуйца* «левая рука», укр. *шуйбіч* «по левую сторону» (: бок), др.-русск. *шуй*, ст.-слав. *шуйциа* *ἀριστερά* (Остром.), *шуйи* *εὐώνυμος* (Euch. Sin.), сербохорв. *шувâк*, род. п. -âка «левша», словен. *šuj*, ж. *šúja* «левый». || Родственно др.-инд. *savyás* «левый», авест. *haoya-* — то же, кимр. *aswy*, *aseu* «левый» (**adseuio-*, **adseuo-*); см. Педерсен, Kelt. Gr. 2, 16; Мейе, *Ét.* 380; Мейе — Вайан 58; Брандт, РФВ 24, 194; Траутман, BSW 260; М. — Э. 4, 7.

шукать, -аю «искать», южн., *шукать*, курск., укр. *шукати*, блр. *шукáць*, польск. *szukać* — то же. Сближение с чеш. *šukati* «хлопотать, бегать туда-сюда», слвц. *šukat'* — то же не является надежным. Обычно предполагают заимствование вост.-слав. слов через польск. из д.-в.-н. *suochan*, ср.-в.-н. *suochen* «искать», др.-сакс. *sókian* (Mi. EW 344; Брюкнер 557; Голуб — Копечный 377; Преобр., Труды I, 110), что сопряжено с фонетическими трудностями (против чего см. Миккола, РФ 16, 207 и сл.). Не более надежно предположение об экспрессивном происхождении (Голуб 293).

шукать, *шукнуть* «шептать», ряз. Звукоподражательное, ср. *шуй!*

шукша «очески конопля», колымск. (Богораз). Неясно.

шула «кол, столб в заборе», см. *шуйло*.

шулер, *шуйлерство*. Заимств. через польск. *szuler* «шулер», чеш. *šulař* «обманщик» из ср.-в.-н. *scholderer*, *schollere* «устроитель азартных игр», *scholder*, *scholler* — «название азартной игры» (Лексер); см. Маценауэр 339; Голуб — Копечный 377; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 21; Преобр., Труды I, 110. Нет основания говорить о происхождении из нем. *Schüler* «ученик», вопреки Горяеву (ЭС 427), или о связи с польск. *szulać się* «мотаться, шататься», русск. *шляться* или *шуйляк* «коршун», вопреки Брюкнеру (557). Рум. *șuler* «шулер» заимств. из польск.; см. Тиктин 3, 1531.

шулик «коршун», см. *шуйляк*.

шуликун, *шуйликон* «святочный ряженный», арханг. (Подв.), *шуйли-кун* — то же (Даль). Неясно. Ср. *шуйлиган*, *шуйльхаться*.

шуло «заборный столб», зап., *шуйла*, смол. (Даль), укр. *шуйла*, блр. *шуйла*, сербохорв. *шуй м.*, *шуйлак* «колода», словен.

šulj m., šuljek «отпиленный ствол дерева, бревно». Считают родственным лит. šulas «столб, косяк», др.-прусск. sulis «стойка», греч. ξύλον «дерево, брус, палка, скамья, стол», возм., также д.-в.-н. sūl «столб», гот. sauls «колонна, столб»; см. Перссон 382 и сл.; Гофман, Gr. Wh. 222; Цупица, ВВ 25, 93; Торп 446; Траутман, Arg. Sprd. 441. Другие отделяют ю.-слав. слова от польск. и вост.-слав. и производят вост.-слав. слова через польск. из д.-в.-н. sūl «колонна, столб» (напр., Маценауэр (339), аналогично Брюкнер (FW 143)). Помимо этого, вост.-слав. и польск. слова также рассматриваются как заимств. из лит. šulas «столб, косяк» (напр., Скарджюс 18; Карский, РФВ 49, 21), причем первый ввиду древности балт. слов ссылается на лит. šulė «бочка», šulinys, šulinė «колодец с деревянным срубом». И в этом случае пришлось бы отделить ю.-слав. слова (против этого см. Брюкнер 557; KZ 44, 331). Абсолютно недостоверно сравнение лит. šulas с нов.-в.-н. диал. Schölholz, ср.-н.-н. schalbot, нов.-в.-н. Schalholz «тес» (см. Беценбергер, KZ 44, 331) или слав. šulo — с греч. σκόλλω «раздираю, деру» (Горяев, Доп. I, 58).

шулуган «шалун, повеса», олонецк. (Кулик.), ср. *шуликун*.

шулужина «хворостина», донск. (Миртов). Темное слово. [Ср. *шелюга, шелюжина, шельга*. — Т.]

шулыкать «грызть семечки, орехи и т. д.», астрах. (РФВ 63, 133). Неясно. Ср. *лускá*.

шульга «левая рука», отсюда фам. *Шульгин*, укр. *шульга* — то же. Обычно связывают с *шуй*; см. Траутман, BSW 260; Mi. EW 344.

шульпёк «коршун, Falco milvus», донск. (Миртов), *шульпёка* (м.) — то же (Даль). См. *шуляк*.

шульта «гнилая сердцевина березы, которую в голод варят вместо чая», вост.-сиб. (Даль). Темное слово.

шүльхаться «болтаться», олонецк. (Кулик.). Ср. *шуликун*.

шулюн «жидкая каша», донск. (Миртов). Неясно.

шуляк, шулик «вид коршуна», *шульпёк(а), шулятник* — то же (Даль), укр. *шуляк, шулика* «коршун». По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 180), связано с укр. *шулькати, шулькнути* «бросаться, броситься» и частично сближено с *шулята*. Зеленин (Табу 2, 51) считает табуистическим названием. Неясно.

шуляпый чёрт — слово, которым ругают барана, олонецк. (Кулик.). Неясно.

шулята мн. «яички», им. п. ед. ч. *шуля*, а также *шуб*, блр. *шуляты* мн. Все существующие этимологии недостоверны, напр. гипотеза о родстве с лат. *colerus* «мошонка»; см. Бернекер (IF 10, 155), по мнению которого это слово происходит якобы из и.-е. **kēul-*; против см. Вальде — Гофм. I, 244; Петерссон, KZ 47, 277; последний сравнивает с арм. *hoyl*, род. п. *xuli* «опухоль железы, шеи», др.-инд. *khōlakas* м. «муравейник», лит. *kūlys* «связка соломы»; против этого см. Маценауэр 312. Крайне сомнительно также родство слав. **šulę* с др.-инд. *śūnās* «опухший, раздувшийся», арм. *soil* «пещера» (**kēulo-*), др.-исл. *haull* «грыжа», вопреки Лёвенталю (ZfslPh 8, 129).

шум, род. п. -а, *шуметь*, *шумлю*, укр. *шум*, *шуміти*, блр. *шум*, *шумець*, др.-русск., ст.-слав. *шумъ* ἤχος (Супр.), болг. *шум*, словен. *šum* «шорох, водопад, шум», чеш., словц. *šum* «шум, свист, шорох», польск. *szum*, в.-луж. *šumić* «шуметь, бушевать», н.-луж. *šumiś* — то же. Недостоверна связь чередования гласных с польск. *szmer*, род. п. *szemgi* «шум», *szemgać* «ворчать» (см. Брюкнер, AfslPh 12, 293). || Гадательно предположение о родстве с др.-инд. *śūśmas* «шип», вед. «сильный, буйный; бушующее пламя» и цслав. *сысати* «шипеть, свистеть» (Педерсен, IF 5, 76; относительно *сысати* см. выше), а также с лит. *šaukti*, *šaukiù* «кричать, громко звать», греч. *κρόω* «кричу, сетую» (Махек, LF 53, 345). Другие считают исходным звукоподражательное **šu-* (Преобр., Труды I, 111; Горяев, ЭС 427; Брюкнер 557). Ср. *Шумск*.

шумаркать «шумно говорить, беседовать», южн., вост.-русск. (Даль), «храбриться, задираться», олонецк. (Кулик.), блр. *шумарцаць* «шуметь, шелестеть; быть грубым, разбрасывать вперемешку». По мнению Миклошича (Mi. EW 345), связано с *шум*. Другие предполагают наличие арготического префикса *шу-* и сближают со словен. *mřkniti* «ворчать», *čmfkati* «пить глотками» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335). И та и др. этимология сопряжены с затруднениями.

шуметь, -млю. От *шум* (см.). Едва ли следует считать исходным знач. «лес» (Махек, «Slavia», 16, 218).

шумовать «снимать пену, накипь (с варева)», южн., зап. (Даль), *шумовка*, укр. *шумувати*, блр. *шумоваць*. Через польск. *szumować* «снимать пену», *szum* «пена», чеш. *šum* — то же из ср.-в.-н. *schūm* «пена» (см. Клюге-Гётце 557; Преобр., Труды I, 111; Маценауэр 339).

шуморить «колдовать», олонецк. (Этногр. Обзор. 40, 351). Возм., с арготическим префиксом *шу-* от *жорить* (см.).

- Шумск**, род. п. -а — город на Волыни. Связано с болг. *шўма* «листва, лес», *Шўмен*, местн. н., сербохорв. шўма «лес, сухое дерево», словен. *šūma* «листья, хворост», др.-чеш. *šuma* «лес», чеш. *Šumava* «Шумава, Чешский лес» (Риппль, *ZfslPh* 16, 223). Как правило, связывают с *шум*, *шуметь* (см.), т. е. первонач. «шумящий лес»; см. Преобр., Труды I, 111; *Mi. EW* 345; Горяев, ЭС 427; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181.
- шўнжа** «водоросль», сиб. (Мункачи). Из манси *šonš* «*Usnea barbata*, бородатый лишайник» (Альквист), *sšns* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.*, I, 267.
- шунí** мн. «детский запах», байкальск. (Даль). Неясно.
- шўнка** «*vulva*», казанск. (Даль). Возм., арготическое образование с приставкой *ш-* из *кўнка* «*vulva*» с распространенным в тайных жаргонах сокращением первого слога; см. Фасмер, *RS* 4, 157; см. также выше: *кунá* II.
- шўня** «пристройка к жилому дому рядом с дверью», олонецк. (Кулик.); Лесков (*ЖСт.*, 1892, вып. 4, стр. 103) производит это слово из карельск. *šuuña* «кладовая», против чего см. Калима 9. Бросается в глаза созвучие с нов.-в.-н. *Scheune* «сарай», ср.-в.-н. *schün(e)* — то же, но в таком случае странно, что это русск. слово ограничивается олонецк. говорами.
- шуп** «первый лед на реке осенью», тверск., весьегонск. (Даль). Из фин. *suppi* «кашеобразный затор из льда на реке», эст. *supp*, род. п. *supa*, *supi* «ледяное крошево»; см. Калима 248. Неясно Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179.
- шўпел** «знахарь, колдун», новгор., псковск. (Даль), *шўпítь* «понимать, знать, мочь», смол. (Добровольский), укр. *шўпити* «понимать, мочь». Представляется приемлемым сближение с болг. *шўпна* «шепчу». Произведение из араб., тур. *šübhā* «сомнение» (Миклошич) опровергает Корш (*AfslPh* 9, 671).
- шур** «дождевой червь», арханг. (Даль). Неясно.
- шурá I** «глина для укрепления плотины», шенкурск. (Подв.). Согласно Калиме (242), следует отделять от *шбра* «гравий». Неясно. Во всяком случае, можно говорить о происхождении из мар. *šog* «глина, ил», которое происходит из чув. *šur* «глина, тина» (относительно близких форм см. Гомбоц 113).
- шурá II** «шуга, вешний мелкий лед на реке» (Даль, со знаком вопроса). Порочно сравнение с *шёрех* у Горяева, Доп. I, 56 и сл.

- шұра III** «vulva», псковск., тверск. (Даль). Сближается как первонач. «узкая» с лит. siaūgas «узкий», лтш. šlaurs «тесный, узкий» (Эндзелин, RS 11, 36).
- шураль** «кочегар», вологодск., южн. (ИОРЯС I, 334). Через польск. szuگارz — то же от szuговач «разжигать, растапливать» из ср.-в.-н., нов.-в.-н. schüren «разжигать» (о котором см. Клюге-Гётце 546). Ср. *шуровать*.
- шурáпки** мн. «разноцветные носки», см. *джурáпки* (выше).
- шурга́** «метель», шенкурск. (Подв.), нижегор., сарат., астрах. (Даль), *шурга́н* — то же, *шурга́нить* «бушевать, мети» (Даль). Вероятно, из калм. širgen «метель, буря с дождем, буран в степи» (Рамстедт, KWB. 370). Заимствование, распространившееся вверх по Волге. Форма на -а, возм., подверглась влиянию слова *пурга́* (см.). Судя по знач., менее вероятно происхождение из арготического *шу-* и *пурга́* (Фасмер, WuS 3, 200).
- шурга́ть** «проваливаться ногами», курск. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 181), связано с *шуркать* «царапать». Недостоверно.
- шурда́бурда** «бурда; беспорядок, путаница», оренб. (Даль). По-видимому, из тюрк., ср. нов.-греч. σορδοο μορδοο «сверху и снизу», Левкас, Хиос (см. Г. Майер, Alb. Wb. 406). Для второго знач. можно ставить вопрос о рифмованном образовании от *бурда́* (см.).
- шурин**, мн. *шурья́*, *шурья́к* — то же, вологодск., *шурья́к*, курск., укр. *шурин*, др.-русск. *шуринъ*, мн. *шурята*, собир. *шурья́* (еще в качестве ж. р. ед. ч., Двинск. грам. 1265 г.; ср. *братья́*; см. Дурново, Очерк 285), цслав. *шуринъ*, *шурь*, болг. *шуре́й*, *шуре́к* (Младенов 696), сербохорв. шұра, мн. шұрѐ, шұреви, также шұра́к, словен. šurják, польск. szurzy, род. п. szurzego. Затруднительно фонетически сближение с *пращур*, которое, вероятно, следует отграничивать (Младенов, там же; Горяев, ЭС 427; см. также выше: *пращур*). || При условии наличия долгого дифтонга предполагают родство с др.-инд. syā́lās «шурин»; см. О. Гофман, ВВ 21, 140 и сл.; Траутман, BSW 261; Уленбек, Aind. Wb. 352; далее пытаются сблизить с и.-е. *sijē-: *sij- «связывать, шить» (см. *шить*); см. Шпехт 91. Не представляется более вероятным предположение праформы *keuros, связанной чередованием гласных с греч. ἐχυρός, др.-инд. śváśuras «свекор» (см. Бернекер, IF 10, 155; Прельвиц 135), ср. об этом особенно Вальде — Гофм. 2, 551 (с литер.).
- шурить** «стекать (о дождевой воде и талом снеге)», олоонецк. (Кулик.); ср. сл.

[шурка «овца», смол. (Добровольский). Из др.-чув. *шурăк*, совр. *сурăх* «овца»; см. Добродомов, «Этимология. 1968», М., 1971, стр. 194. — Т.]

шуркать, *шуркнуть* «скрести, царапать» (Даль), «хлопотать», ряз., «юркнуть, прошмыгнуть», костром., *шурк* м. «шорох, треск» (Мельников), *шуркать*, *шуркнуть* «швырнуть, бросать», оренб., псковск., тверск. (Даль), *шурхнуть* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *шурхнути* «прошуршать, хлынуть», *шурх!* — межд., передающее падение, блр. *шурхнуць* «швырнуть». Звукоподражательно, как и *шаркать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 337; Преобр., Труды I, 112. Произведение слов со знач. «бросать» из коми *šurkjedlįŋi* «бросать с шумом» (Калима, FUF 18, 50) не объясняет их распространения в вост.-слав. Ср. *шуршать*.

шурма «шум, драка», бывш. Буйск. у. Костром. губ. (ЖСт., 1897, вып. 3-4, стр. 469). Ввиду распространения и знач. этого слова сомнительно происхождение из фин. *surma* «смерть, убийство» (см. Погодин, ИОРЯС 12, 3, 330) Нельзя отделять от *шурма*, *шурмовать* «буянить, шумно вести себя» (Аввакум 240), которое заимств. из польск. *szermować* «фехтовать», восходящего к ср.-в.-н. *schërmen*, *schirmen* — то же (Брюкнер 547). Ср. *шурмовать*.

шуровать, поволжск. также «мешать кочергой, подтапливать исподволь» (Булич), «разжигать огонь», южн. (Даль). Через польск. *szugować* «разжигать, ворошить» или непосредственно из нем. *schütten* — то же; см. Булич, ИОРЯС 1, 334.

шурпа «курица с взъерошенными перьями», *шурпáтый* «растопыренный», *шурпáтиться* «ссориться», смол. (Добровольский), блр. *шурпа* «кучерявый», ласкат., *шурпáты*, *шурпáсты* «шероховатый, растопыренный (о перьях)», *шурпáциць* «ерошить». Неясно. [Заимств. из лит.; ср. *šiùrpiš* «взъерошенный», *šiùrpiš*, а также имя ятвяжского князя *Шюрпа* (Ипатьевск. летоп. под 1273 г.), название озера *Szurpių* на севере Польши; см. Сабалюскас, LTSR MA Darbai, серия А, I (8), 1960, стр. 123 и сл., что уже ранее было высказано Бугой. — Т.]

шуртать «шелушить ячмень», тамб. (Даль, со знаком вопроса). Недостоверно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 181), возм., опечатка вместо *шустать*.

шурубара I «болтун», смол. (Добровольский¹), псковск., тверск. (Даль), укр. *шурубура* «шутник», *шурубурити* «шутить, вы-

¹ В словаре Добровольского не обнаружено. Это слово представлено в словаре В. Даля. — Прим. ред.

кидывать шутку». Неясно; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. нем. Schurgtmug «вспыльчивый, горячий человек», австр. (Гримм 9, 2054).

шурубара II «гречневая каша-размазня», тверск. (Даль), *шурубарки* мн. «мясные клецки в супе, щак». Темное слово.

шурúкать «шептать потихоньку, шушукаться», тверск. (Даль), укр. *шúркати* «браниться», болг. *шúркам* «произвожу шум». Звукоподражательное; ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181.

шúрум-бурум «неразбериха, путаница» (Даль), «кверху дном, в величайшем беспорядке», смол. (Добровольский); ср. *шурмúры* и *шурúбара I*.

шурф (напр., у Мельникова 3, 242), *шурф* — то же. Из нем. Schurf «шурф» от schürfen «шурфовать», откуда и *шурфовать* — горнорудн. терм.; см. Треббин 79.

шúрхнуть «бросить», псковск., тверск. (Даль), см. *шúркать*.

шуршáть, шуршíть, шуршú, диал. *шурчáть* «шуршать, журчать», тамб., сиб. (Даль), укр. *шурчáти* «шуршать, шелестеть», болг. *шурчá*. Звукоподражательное, как и *шúркать*; см. Петерссон, Vgl. slav. Wortst. 39; Преобр., Труды I, 112; Горев, ЭС 420. Ср. *шброк*.

шуршéлка «болезнь домашних животных», донск. (Миртов). Неясно.

шурьбуры «ветер, буря», смол. (Добровольский), рифмованное образование, возм., испытавшее влияние слова *бúря?* Ср. *шурьмúры*.

шурьга «мошенник», моск., русск. (Даль). По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 181), связано с *шúрхатъ* «пролезать, проскальзывать» (см. *шúркать*).

шурьмúры мн. «любовные делишки, пашни» (Даль), вятск. (Васн.). Предполагали заимствование из франц. cher и amour «дорогая» и «любовь» (Савинов, РФВ 21, 34), но допустимо также думать о восточном источнике происхождения; ср. тур. şurmg «смятение», откуда алб. shiri-miri «неразбериха» (о котором см. Г. Майер, Alb. Wb. 406; Шухардт, Slawo-deutsches 68; Литман 56, 112), а также нидерл. schorremorie «сброд, шваль», нж.-нем. schurgtmug «неразбериха, набросанные в беспорядке вещи» (Франк — Ван-Вейк 593; Гримм 9, 2054 и сл.).

шуст «приспособление для чистки ружейного ствола», *шустовать* «чистить (ружейный ствол)». Неясно.

шўста I «мох на пнях», сиб. (Даль). Калима (FUF¹ 18, 48) без уверенности связывает с *шáста*.

шўста II «шуба», калужск. (Даль). Возм., образовано с арготической приставкой *шу-* от *хўста*; см. Фасмер, WuS 3, 198 и сл.

шўстать «шелушить ячмень», «есть, жрать», арханг. (Даль), укр. *шўстати* «шелушить». Наряду с этим — *шўсторить* «жевать, есть», арханг., *жўстерить*, *жўщерить* «жевать, есть», ряз. (см. выше). Если *ж-* является более древним, то тогда это слово, возм., связано с *жевáть*; не исключена возможность, что формы на *ш-* нужно вообще отделить; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. *шўстрый*.

шўстка «шестерка в карточной игре», псковск., тверск. (Даль). Из польск. *szóstka* — то же. См. *шесть*, *шестбóй*.

шўстрый, *шуст(ё)р*, *шўстрá*, *шўстро*, также *шўстер* «ловкий парень», калужск. (Даль), *шўстрéть* «делаться шустрым», *шўстрик* «земляная блоха», *шўстри́ть* «жадно есть». Первонач. *šustřь, возм., родственно лит. *siùsti*, *siuntù*, *siutaĩ* «беситься», лтш. *šust*, *šutu šutu* «злиться, сердиться, беситься», *šàust*, *šàušu*, *šàutu* «сечь розгами, бичевать», лит. *siaũsti*, *siaučiu*, *siaučiaũ* «буйствовать, свирепствовать», далее см. *шут* (ниже); ср. М. — Э. 4, 8, 107; Эндзелин, СБЭ 72 и сл.; аналогично сближает с *шут* Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 150), относя сюда же польск. *oszustać* «обмануть», *oszust* «обманщик», что остается сомнительным. Менее надежно ввиду знач. толкование слова *шўстрый* из арготического *шу-* и *бстрый* (Фасмер, WuS 3, 198 и сл.), хотя в арго засвидетельствовано *шўстрый* в знач. «острый». Следует отклонить мысль о родстве с *хват*, *хўткий*, вопреки Горяеву (ЭС 427), а также о заимствовании из нов.-перс. *čust* «ловкий, деловой», вопреки Mi. TEL., Nachtr. 2, 189.

шут, род. п. -á, *шўтка*, *шутíть*, -чú, укр. *шўтка*, русск.-цслав. *шуть* «шут» (Изборн. Святосл. 1076 г.; см. Срезн. III, 1601), болг. *вшутявам се* «глупо веду себя, по-детски», словен. *šútac* «несуразный человек». Предполагают родство с лит. *siaũsti*, *siaučiu*, *siaučiaũ* «бушевать», *siaũstis* «веселиться», лтш. *šauļis* «дурак» и со словами, разобранными на *шўстрый* (см.); см. Эндзелин, СБЭ KZ 44, 66; М. — Э. 4, 107; Траутман, BSW 260 (без слав.); Махек, «Slavia», 16, 218. Усилия выявить связь с нов.-в.-н. *Schaute* «шут, дурак», которое заимств. из араб.-еврейск. *šôṭê*, сомнительны ввиду древности слав. слов, вопреки Штрекелю (AfslPh 12, 170), Гроту (РФВ 1, 1, 36 и сл.), Горяеву (ЭС 427); ср. Соболевский, ИРЯ

2, 347; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 149 и сл. Едва ли существует связь с слав. *ашуть* «напрасно», ст.-слав. *ашоуѣтъ* *мáтънъ*, др.-чеш. *ješutný* «суетный», чеш. *ješitný* — то же, др.-польск. *jeszutność* «суета, тщетность» (Флор. псалт.), вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 441), Калиме (ZfslPh 20, 416 и сл.). Относительно семит. слова ср. Литтман 47; Клюге-Гётце 511; Локоч 152. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) относит сюда же *шутём*, ст.-слав. *ашоуѣтъ*, русск. *шутый* «безрогий», болг. *шутка* «vulva», первонач. — обозначение пустого, полого. — Т.]

шутём «поле под паром», перм., вятск. (Даль), *сутьма́* — то же, перм., чердынск. Калима (FUF 18, 50 и сл.) предполагал заимствование из коми *šut'om* «заросшее сорняком поле», но последнее само рассматривается как заимств. из русск. у Вихм. — Утилы 268. Неубедительны, далее, попытки доказать родство с *шутый* «безрогий» (Калима, ZfslPh 20, 416). Едва ли также русск. слова заимств. из коми *šutem* «не имеющий зерна, хлеба» от *šu* «рожь, жито».

шутить, см. *шут*.

шуторы мн. «неважное добро, пожитки», *шутор* «хлам», смол. (Добровольский). Возм., здесь представлено арготическое преобразование с приставкой *шу-* от *бштор* (см. выше).

шутый «безрогий», зап., южн. (Даль), укр. *шутий* «безрогий, комолый», блр. *шута*, ласкат. — об овце, болг. *шут* «комолый», сербохорв. *шут*, *шута*, -о «безрогий», чеш. *šutá koza*, словц. *šutý*, польск. *szuty* — то же. Недостоверно родство с греч. *ξύω* «скребу, делаю гладким, тру», *ξυρόν* «бритва», др.-инд. *kṣurás* м. «бритва» (Петерссон, AfslPh 34, 381; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 103 и сл.).

шуфель м. «лопата для загребания жара, углей, жаровня», *шуфла* «лопата для заряжания порохом», артиллер. Последнее — через польск. *szufla* «лопата» из ср.-в.-н. *schüvel*, а форма *шуфель*, возм., — из нидерл. *schoffel* или н.-нем. *schuffel*; ср. Брюкнер 557.

шух «ледяное крошево», см. *шугá*.

шухать «пугать, гнать», арханг. (Даль), см. *шугать*, *шухтаться*.

шухма «ссора, потасовка», *шухмиться* «кричать, ссориться». Темное слово.

шухоба «суета», колымск. (Богораз). Неясно.

- шухобарь** ж. «хлам», *шухабарь* — то же, костром., нижегор. (Даль). Возм., образовано с арготическим *шу-* от *хабар*.
- шухоботь** ж. «шум, беспокойство, суматоха», *шухопоть* — то же, новгор. (Даль), *шухоботиться, сухоботиться* «возиться, метаться, шевелиться», с арготическим *шу-* от *хбот, хоботать* «делать взмахи, удары без промаха» (Даль).
- шухома** «как попало, наобум», колымск. (Богораз). Связано с *шухоба*.
- шухтаться, чухтаться, жухтаться** «тревожиться за к.-л., беспокоиться», олонецк. (Кулик.). Первонач. фонетическая форма не установлена.
- шуваль** ж. «шваль, сброд» (Даль), укр. *шуваль*, польск. *szuswał* «клочок, лоскут, мелочь». Возм., образовано с арготическим *шу-* от *шваль* (см.); ср. Фасмер, WuS 3, 200. Иначе, но гадательно см. Брюкнер (558; ZfslPh 2, 301), который сближает это слово с чеш. *chuchval* «ком». См. сл.
- шущера** «хлам, старье», «шваль, сброд» (Гоголь), кашинск. (См.), «дрянной человек», череповецк. (Герасим.), кроме того, также *шущерь, шущарь* «хлам», тамб. (Даль), *шущель, шущаль* «шваль», курск. (Даль). Рифмованное образование представлено в *шущера-ящера* «голь, сброд», олонецк. (Кулик.). Следует отклонить мысль о родстве со ср.-в.-н. *schar* «толпа», вопреки Горяеву (ЭС 427), точно так же, как и с *шустать* «шелушить», вопреки Преобр. (Труды I, 112). Неясно, см. также Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178. Ср. *шущильки* и *шущара*.
- шущимора** «ругательство», олонецк. (Кулик.), см. *шущимора*.
- шущепень** м. «лентяй», вятск. (Даль). Возм., с приставкой *шущ-* от *шлѣпать*; см. Фасмер, WuS 3, 200.
- шущпан** «длинный крестьянский кафтан, рубаха», нижегор., симб., перм., «женская широкая одежда», воронежск., тамб., ряз. (Даль, ЖСт. 15, I, 125; РФВ 68, 17), *шущпан* «кафтан», вологодск., нижегор. (Даль), *шущпаны* мн. «неуклюжие, малоподвижные люди», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с арготическим *шущ-* от *жупан* (см. выше); см. Фасмер, WuS 3, 201.
- шущукать(ся)** — от *шущ, шущ!*, межд., укр. *шущукати*, блр. *шущукаць, шущукаць*, болг. *шущукам*, сербохорв. *шущукати*, *шущтати* «шелестеть, шуметь», словен. *šušhati* — то же. Звукоподражание, ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177;

Преобр., Труды I, 113. Не существует исторической связи с др.-инд. *śvāsati*, *śvāsiti* «фыркает, шипит, вздыхает», лат. *queerog* «жалуюсь, стенаю», вопреки Потебне (у Горяева, ЭС 427). См. *хвбша*.

шущульки «старое тряпье», псковск., тверск. (Даль), ср. *шўшера*.

шущулькаться, *шўжкаться* «мешкать», псковск., тверск. (Даль). Неясно.

шущун «короткая шуба, шубейка», «женская кофта» (Мельников 7, 44; 8, 186), арханг., вологодск., вятск., нижегор., тверск., яросл., костром., тульск., ряз., тамб., сиб. (Даль), *сушун* «вид кофты с рукавами»; «красный суконный сарафан», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), см. также ЖСт., 1898, вып. 2, 226; РФВ 68, 17, укр. *шушун*, *шошбн*, блр. *шушун*, др.-русск. *шушунъ*, грам. 1612 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 231. По-видимому, иноязычное. Ср. доланск. *šišä* «грубая хлопчатобумажная ткань» (см. Лё Кок, *Kuhn-Festschrift* 156). [Это преимущественно с.-в.-р. слово допустимо этимологизировать из празап.-фин. *šišä, ср. фин. *hiha* «рукав», а также знач. слова *шушун* у Даля: «женская одежда с висящими сзади рукавами»; см. Трубачев, Этим. исслед. по русск. языку, 3, М., 1961. — Т.]

шуща I «лед в море, громоздящийся торосами», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.), см. *шуща*.

шуща II «конопляная мякина, бесплодное семя», симб., пенз. (Даль). Неясно. [Возм., от *чешуя*. — Т.]

шущак «небольшое весельное судно», арханг. (Подв.). Вероятно, производное от распространенного речного названия *Шуща*, напр. в бывш. Кемск. у. Арханг. губ.; приток Сухоны, Вологодск. губ.; река в бассейне реки Онеги, Каргопольск. у. Относительно последних ср. *шущ* (выше).

шущанечный журнал «судовой ж.» (Гончаров, Фрегат Паллада). Произведено от голл. *schans* «шканцы»; см. Кёрнер, *AfslPh* 11, 80. Ср. *шущанцы*.

шущера, впервые *шхер*, у Петра I, 1713 г.; см. Смирнов 341. Из шв. *skär* «шхера»; см. Грот, Фил. Раз. 2, 379; Горяев, Доп. I, 57; Мёлен 175 и сл.

шхербёт, см. *шхербёт*.

шхоут «двухмачтовое плоскодонное судно», астрах. (Даль). Объясняют из голл. *schuit* (Горяев (ЭС 423), Кёрнер (*AfslPh* 11, 80)). Ср. *шкот*, *шкют*.

Щ

щ — двадцать седьмая буква др.-русс. алфавита, называется *ща*. Произошла из лигатуры *ш* и подписанного *т*. В древнейших текстах употребляется наряду с написанием *шт*; см. об этом Срезн. III, 1605.

щабель, см. *штáбель*.

щабёр 1) «лещ, Abramis brama», 2) «оплеуха, пощечина», псковск. (Даль), *щибёр* «большой лещ», лифл. (Бобров, Jagić-Festschrift '395). Возм., связано со *скоблѣть*, *скоббель*, т. е. первонач. «роющийся (в тине)»? Более древняя фонетическая форма не установлена.

щавель, *щавѣй* — то же, костром., *щавель*, воронежск., укр. *щавá* «щавель, минеральная вода», *щавѣль*, *щавѣй* «щавель», др.-русс. *щавьнъ* «кислый», сербск.-цслав. *щавъ* «gumex», болг. *щáва* «дубильное вещество», *щáвел* «щавель», *щáвя* «дублю», сербохорв. *штáва* «вымачивание кожи в воде перед дублением», *штáвель м.*, *штáваль м.* «щавель», *штáвље* — то же, словен. *ščáv*, род. п. *ščáva м.* «дикорастущий щавель», *ščáva ж.*, *ščávelj*, род. п. *-vlja м.* «щавель», чеш. *št'áva* «сок», *št'avel* «щавель», словц. *št'ava* «сок», *št'avík* «щавель», польск. *szczaw*, род. п. *-iu* «щавель» (**ščavъ*), *szczawa* «углекислая вода», *Szczawnica* — местн. н., в.-луж. *šcehel* «щавель», н.-луж. *šcaw* (м.) — то же, прилаг. *ščawnu*. || Праслав. *ščavъ* связывают со *щѣ* (см.) Младенов (697), Ильинский (РФВ 73, 307). Сближение с др.-инд. *churikā* «нож» (из **skhurikā*) абсолютно недостоверно, вопреки Лёвенталю (ZfslPh 8, 129), родство с *кислый*, *квас* (ср. Преобр., Труды I, 113) исключено фонетически.

щавить «жать, давить», череповецк. (Герасим.), укр. *щавити*, *чáвити* — то же, *Щавидуб* — имя героя сказок. Потебня (РФВ 6, 337) объясняет последнее имя тем, что этот силач так стискивал деревья, что выжимал из них сок, и предполагает родство со *ščavъ* «сок». Ср. *щавѣль*.

щавый «пустой, суетный; пышный». Из **тъщавъ* от *тъщъ* (см. *тще*, *тщѣтнѣй*); ср. Штрекель, AfsIPh 28, 501 и сл. Предложенное последним ученым разграничение значения «пышный» от остальных и сближение его с др.-русс. *щавьство* «изнеженность» или, наконец, со *съцати* «мочиться» (Штрекель, там же) едва ли необходимо.

щадить, *щажу́*, *поща́да*, *ща́днѣй* «щадящий, сострадательный», укр. *щадѣти*, *щаднѣй* «бережный», блр. *щадзіцьца* «ску-

питься», др.-русск. *щадѣти, щажу* «щадить, беречь», ст.-слав. *штѣдѣти, штѣдѣж* φειδῆσθαι, κήδεσθαι (Супр.), болг. *щадѣ* «щажу, берегу, проявляю осторожность по отношению к к.-л.», сербохорв. *штѣдјети, штѣдим* «беречь», словен. *ščédjeti*, -dim — то же, чеш. диал. *oščadat'* se «скупиться», польск. *szczędzić* «беречь, щадить», *oszczędzać* «экономить». || Праслав. *ščęditi из *skęd-, которое связано чередованием гласных со *skęd- (см. *скүднѣй*), ст.-слав. *скѣдѣ, скѣдѣнѣ* ἐνδεής (Супр.), родственно авест. *sčindayeiti* «ломает», *skęnda-* м. «разлом, недуг»; см. Мейе, MSL 14, 340; Брандт, РФВ 24, 173 и сл.; Преобр. II, 314; Труды I, 113 и сл. Однако едва ли родственно слову *щѣдрый*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 298 и сл.) и Преобр. (там же); см. Брандт, там же. [Махек (ZfсPh, 28, 1960, стр. 69) относит сюда же др.-ирл. *cess-* «щадить, смиловаться». — Т.]

щалбэрить «болтать, пустословить», онежск. (Подв.), см. *шалбэрить*.

щамья́, см. *чемья́*.

щан, см. *чан*.

щап «щеголь», *шап* — то же (К. Данилов 4), «зарубка на дереве» (Даль). Первонач. едино, и первое знач. относится к ряду смысловых переходов «дерево» ∞ «человек». Следует сближать с цслав. *щапъ* «baculum», болг. *щап* «палка», сербохорв. *штѣп*, род. п. *штѣпа* — то же, словен. *ščár* «дубина, колотушка, палка», которые родственны *щѣпка* (см.) и близким формам, а также лтш. *šķēps* «копье», *šķēpele* «отщепленный, отколотый кусок дерева»; см. Mi. EW 390; Зубатый, AfslPh 16, 414; М. — Э. 4, 33; Штрекель, AfslPh 28, 499 и сл. Ср. нов.-в.-н. Bengel «повеса, шалун», Flegel «олух», Knabe «мальчик», Stift «шпенек» и «карапуз» и их этимологии у Клюге-Гётце. Знач. «зарубка» у *щап* близко знач-ям родственных слов, ср. польск. *szczapa* «щепка, полено» (*skęp-). От *щап* произведено *щѣпнуть* «щеголять», др.-русск. *щапнѣти* — то же, *щапнѣвъ* «щегольской».

щаранга — растение «Tagetes patula» (Павл.). Темное слово.

щаулить «зубоскалить, бездельничать», *щаул* «зубоскал, бездельник», калужск., курск., ряз., тамб. (Даль). Вероятно, связано со *щавить*.

щэбень, род. п. -бня, м. (Гоголь), *щэбель* (ж.) — то же, *щэбер* «мелкий камень, щэбень», олонецк. (Кулик. ¹), *щэбенить*

¹ У Г. Куликовского (см.) — *щэбер*. — Приж. ред.

«заполнять щebenкой» (И. Толстой). Обычно сближают со *скоблѣть* (Соболевский, (ЖМНП, 1886, сент., стр. 145), Преобр. (Труды I, 114), Горяев (ЭС 428)). Согласно Буге (РФВ 75, 149; М.—Э. 3, 862), следует сближать с лит. *skebérda* «осколок», лтш. *skabaŕda*, *skabaŕga* «заноза», лат. *scobis* «очесок». См. *щeблб*.

щebetать, *щeбечу́*, *щeбет*, укр. *щeбетати*, др.-русск. *щeбѣтати*, цслав. *щeбѣтати*, словен. *ščebèti* м., род. п. -*béta* «болтовня, лепет», *ščebatáti*, -*tám* «щebetать, болтать, беседовать», *ščebljáti*, -*ljám* «шептать, лепетать», чеш. *štěbet* «щebet», *štěbetati* «щebetать», словц. *šebot*, *šebotatʹ*, польск. *szczebiot*, *szczebiotać*, в.-луж. *šcebotać*, н.-луж. *šcabotaś*. Сближают с лит. *skambėti*, *skaĩba* «звучать, звенеть» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 25; Mat. i Pr. 4, 75, 387; AfslPh 34, 13; Горяев, ЭС 428), которое, однако, отличается по вокализму от *ščьb-. По-видимому, звукоподражательное; ср. Голуб — Копечный 375; Преобр., Труды I, 114 и сл.

щeблб «сосновая лучина, щепка». Вероятно, связано со *щeбень* (см.).

щeбрѣц, см. *чабѣр*.

щeврѣца — название птицы «Anthus», донск. (Миртов). По-видимому, звукоподражательное. Эта птица, согласно Брему, выражает нежность посредством мягких звуков, подобных *dwitt*, *zeritt*. Ср. сл.

щeврѣнок «жаворонок». Предполагают *šce-*, связанное чередованием гласных со *sko-*; ср. *сковорѣнок*, польск. *skowronek* «жаворонок» и т. д. (см. выше); ср. Торбьѣрнссон 2, 95; Ильинский, РФ 11, 195. Первые слоги сближают, с одной стороны, с началом слова *щebetать*, с др. стороны, — с началом слова *сковытать* (см.); см. Брандт, РФВ 24, 177 и сл.; Горяев, ЭС 428; Преобр. II, 302. Согласно Булаховскому (ОЛЯ 7, 120), *щeврѣнок* преобразовано из *жаворонок* под влиянием слова *щebetать*. Ср. *щeврѣца*.

щеглá I «скула, жабра», откуда *щегловѣтый* «скуластый», фам. *Щегловѣтов*. Обычно связывают с *шáгла* (см.), ссылаясь на вариант *шагловѣтый* (Калима 243). Неубедительно сближение этого слова у Ильинского (РФВ 73, 297 и сл.) со *щеглá II*. См. *щeкá*.

щеглá II «мачта, ствол, брус, древко флага», укр. *щобгла* «мачта, свая». Вероятно, тождественно этимологически *шогла* «мачта» (см.), ср. Маценауэр 340. Наряду с этим имеется сближение с чеш. *štihla* «ходуля, костыль», *štihlý* «стройный, тощий,

тонкий» и *щёголь* (Ильинский, РФВ 73, 298), но едва ли допустимо сравнение с нем. Stange «шест», Stengel «стебель» (Горяев, Доп. 1, 58).

щегбл, род. п. -г^ла, уменьш. *щеглёнок*, диал. *щегля*, укр. *щиголь*, род. п. -г^ля, *щбголь* (см. Дурново, RES 6, 217), блр. *щыгел*, *щчыглік*, словен. *ščęgljȁc* «щегол», *ščęgljȁti* «щебетать», чеш. *stehlík* «щегол», *štěhotati* «щебетать», польск. *szczygieł* «щегол», в.-луж. *šćihlica* — то же, н.-луж. *šćigelc*. Нем. Stieglitz «щегол» заимств. из зап.-слав. Слав. слова, по-видимому, звукоподражательного происхождения; см. Брюкнер 545; Штрекель, AfsIph 27, 60; Преобр., Труды I, 115. Рискованные сравнения см. у Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 25). Ср. также сл. [Согласно Якобсону (IJSLP, I/2, 1959, стр. 276), *щегол* связано со *скогблить*. — Т.]

щёголь м., *щеголять*, *щёгольный* «острый, сметливый», псковск., тверск. (Даль). Возм., это слово родственно предыдущему. В таком случае пришлось бы считать исходным название птицы: от названия птицы с пестрым оперением можно было бы произвести слово со знач. «франт, щеголь». Ср. названия птиц вроде *ворбна*, *орёл*, *гусь* в качестве названий человека, точно так же, как *пава*; см. об этом Соболевский, РФВ 71, 448. С др. стороны, *щёголь* сближают как первонач. «одиночка, холостяк» с польск. *szczegół* «подробность, особенность», *szczególny* «особенный, единственный», *szczególnie*, где *šćyglъ связано чередованием гласных с *scęglъ, которое представлено в сербск.-цслав. сцѣгль «единственный, одинокий», цѣгль — то же, цѣгъхъ «solus», цѣгло «только», сербохорв. цйгли «единственный, лишь» и *šćiglъ, откуда чеш. *štíhlý* «тонкий», словц. *štíhly*; см. Дурново, RES 6, 217; Ляпунов 61; Ильинский, РФВ 73, 298. Дальнейшие сближения этих слов с др.-инд. *kévalas* «исключительно собственный, одинокий, сплошной», лат. *saelebs* «безбрачный», лтш. *kails* «голый» (Бернекер I, 123) абсолютно недостоверны; ср. М. — Э. 2, 133; Вальде — Гофм. I, 130; Преобр., Труды I, 115.

щедра́ I «тресковая уха», арханг. (Подв.). Неясно. Возм., из *щербá* (см.), преобразованного по *щедры́й*.

щедра́ II «оспинка», см. *шадра́*. Отсюда *щедры́вый* «пятнастый, битый оспой». Согласно Брандту (РФВ 18, 27), Савинову (РФВ 21, 19), из *шадра́* под влиянием слова *щедры́й*. По поверию староверов, оспенные рубцы на том свете превращаются в жемчуг; см. Даль 4, 1495. Относительно тюрк. форм, близких *шадра́* (см.), ср. еще Йоки, MSFOu 103, 279,

щедровать «колядовать — о мальчиках и девочках, которые в канун рождества ходят от дома к дому с песнями и собирают подарки», южн., зап., псковск. (Даль), *щедровка* «колядка, песня, которую поют во время колядования», укр. *щедрувати*, *щедровка* — то же. Производные от *щедрый*, ср. *щедрователь* «благородный пожертвовател, основатель», укр. *щедрий vécir* «канун рождества», чеш. *štědrý večer* — то же, польск. *szczodry dzień*; см. Зеленин, RVk. 376.

щедрый, *щедр*, *щедра́*, *щедро* (судя по наличию *-е-*, заимств. из цслав.), укр. *щедрий*, блр. *шчбдры*, др.-русск. *щедръ*, ст.-слав. *штѣдръ* σιχτήριον (Ps. Sin., Супр.), болг. *щедър* (Младенов 697), чеш. *štědrý* «щедрый», словц. *štedrý*, польск. *szczodry*, в.-луж. *šćedru*, *šćedrić* «крошить», н.-луж. *šćodru* «добродушный, кроткий, щедрый». || Праслав. **šćedrgь*, по-видимому, родственно лтш. *šķedērnis* «небольшой кусочек дерева, щепка», лит. *kedėti* «треснуть», греч. *σχεδάωμι* «раскалываю, рассеиваю»; см. Брандт, РФВ 24, 174; Мейе, MSL 14, 340; Перссон, IF 35, 213; Гофман, Gr. Wb. 316. Менее убедительно сравнение с греч. *σχεδρός* «скудный, точный», н.-в.-н. *schitter*, *schütter* «свободный, тонкий, с изъятиями», вопреки Леви (IF 32, 159); иначе об этих словах см. Перссон, там же; Бругман, KVGg. 329; Гофман, там же.

щедушный «тщедушный, тощий». Из **тъщедушьнъ* от *тбищий* и *дух*, *душá*; см. Преобр., Труды I, 116; Горяев, ЭС 428.

Щек (м., имя собств.) — брат Кия в легенде об основании Киева; др.-русск. *Щекъ* (Пов. врем. лет). Неясно.

щекá, диал. также «крутой скалистый берег реки», вост.-сиб., «крутые утесы, сжимающие с обеих сторон течение реки», колымск. (Богораз), укр. *щокá* «щека», *пащэка* «пасть, скула», блр. *пáщэка* «челюсть, особенно нижняя», польск. *szczeка*, *szczęка* «скула, челюсть». || Считают родственным др.-исл. *skegg* «борода, окончание носа судна», *skagi* м. «мыс» (Педерсен, Mat. i Pг. I, 171; Брюкнер, AfslPh 28, 569). Сомнительно сближение со *щеглá* (Горяев, ЭС 428).

щекáтить «нагло браниться, ссориться, вздорить», арханг., вологодск. (Даль), *щекáтый* «зубастый, бойкий на язык; сварливый», арханг. (Подв.), олонек. (Кулик.), *щекáритъ* «злословить, силетничать», арханг. (Подв.), *щекáть*, *щечíть* «говорить громко и быстро, особенно ссорясь», арханг. (Даль), блр. *шчэкаць* «лаять, браниться», чеш. *štěkatí* «лаять», словц. *štekati*, польск. *szczekać* — то же, в.-луж. *šćekać* со «подтрунивать», н.-луж. *šćekaś* «подтрунивать друг над другом; буйствовать». По-видимому, звукоподражательного

происхождения; см. Голуб — Копечный 375; Преобр., Труды I, 116. Едва ли от *щекá*, якобы первонач. «шевелить щеками», вопреки Брандту (РФВ 24, 191). См. *щекотать*.

щеклея «плотва, *Syrpinus rutilus*», [бывш.] Бирск. у., бывш. Уфимск. губ. (Паасонен, MSFOu 41, 51). Напоминает по форме слово *уклея*.

щекблда (напр., у Мельникова и др.), также в знач. «перекладина», диал. *чекблда*. Возм., заимств. из н.-нем. *Steckholt* «засов»; см. Фасмер, *ZfslPh* 18, 59. Едва ли связано с *щиколка* (см. Соболевский, РФВ 66, 338). Сомнительно и сближение с тат. *šakylda* «стучать» и со *щёлкать*, в последнем случае якобы из **щелколда*, вопреки Горяеву (ЭС 423).

щекотать, -чѹ, I «щебетать, болтать», блр. *щекотáць* — то же, др.-русск. *щекотъ* «пение (соловья)», *щекотати* «петь», чеш. *štěkot* «лай». Далее связано со *щекотить* «ругаться», *щекать* «болтать, препираться». Звукоподражательного происхождения, аналогично блр. *скагатáць* «пищать», витебск. (Касп.), укр. *заскйглити* «завизжать, поднять крик (о птицах)», херсонск. (Бессараба 540), ср. *щегбл*.

щекотать, -чѹ II, в обычном знач., ср. цслав. *скъкътати* «щекотать» наряду со *щекотание*, болг. *скѡкот* «щекотание», *скокѡтя* «щекочу» (Младенов 584), сербохорв. *чкáкљати* «щекотать»; см. Mi. LP 852; EW 306; Желтов, ФЗ, 1878, вып. 6, стр. 36. Объединение этих слов со *щекотать* I затруднительно; см. Преобр., Труды I, 116. См. также *целоктáть*.

щекунѣ мн. — так в насмешку называют воронежцев за то, что они говорят *що* вместо *что*; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, 64; 1905, вып. 3, 31; Поликарпов, ЖСт., 21, 140.

щелван «насмешник, зубоскал», *щелвáнить* «насмехаться», вятск. (Даль), *щелобѡн* «насмешник, зубоскал», нижегор., макарьевск. (Даль), *щельвáнить* «кружить головы девушкам». Едва ли связано с *шалбѣр* (см.). Темное слово.

щѣлеп «челюсть, нижняя скула», южн. (Даль), наряду со *скѣлеп* — то же. Возм., от *щель*?

Щелкан Дудѣнтьевич — татарский богатырь (в былинах), др.-русск. *Шевкаль* (Псковск. 2 летоп. под 1327 г. и др.; см. Соловьев, Ист. России I, 917 и сл.) — татарский посол Чол-хан, двоюродный брат хана Узбека, который в 1327 г. творил произвол в Твери и был за это умерщвлен; см. Шпулер, *Goldene*

Horde 90 и в др. местах. Сближено по народн. этимологии со *щёлкать*.

щёлкать, *щёлк* — межд. и сущ., *пáщелок* «шлепок ладонью» (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 306). По мнению Горяева (ЭС 428 и сл.), от *цель*. Возм., звукоподражательное.

щёллок, уже в Домостр. Заб. (158 и сл.), сближают давно с др.-исл. *skola* «полоскать, мыть», *skylja* — то же, ср.-нж.-нем. *schölen* «полоскать» (см. Mi. EW 342; Маценауэр 341; Горяев, ЭС 429). Заимствование из этого источника (Преобр., Труды I, 118) сомнительно ввиду различия значений; см. Тернквист 270. Точно так же неудовлетворительно сближение с др.-исл. *skilja* «разделять» (Грот, AfsI Ph 7, 140 и сл.). Возм., заимств. из н.-нем. *Schöllöge «стиральный щелок». Ср. нем. *schölen* «полоскать» (Гримм 9, 1452).

щелоктáть «щекотать», «трещать (о сороке)», орл., ряз. (Даль), *щелькна* «щекотание», *щелькнáть* «щекотать», терск. (РФВ 44, 114). Торбьёрнссон (I, 42) связывает со *щёлкать*.

щелухá «шелуха», южн., зап., новгор., тверск. (Даль), «рыбья чешуя», *щелушить* «чистить, шелушить», псковск., тверск., *щельхáть* — то же, псковск., тверск. (Даль). Связано с *шелухá*; см. Петерссон, AfsI Ph 35, 374.

цель ж., род. п. -и, *щёлка*, *щелье*, *щельё* ср. р. «каменный, гладкий, пологий приморский берег», арханг. (Даль), *щелить* «раскалывать, делить», *щелеть* «давать трещины», укр. *щіль*, род. п. -і ж. «цель», блр. *щёлка* «цель», *щёлкі* мн. «глаза», *щеліць* «смотреть украдкой», польск. *szczelina* «цель», словен. *ščálja* «осколок». || Родственно лит. *skélti*, *skeliù* «раскалывать», лтш. *šķeít*, *šķeļu* — то же, *šķèle* «отколотый кусок, разрез сзади на кафтане», *Šķēlis* «название одного порога на реке Айвиексте, на котором вода рассекается на две струи одним камнем», *šķila* «осколок, полено», лит. *skiltis* «отрезанный кусок», *skylė* ж. «дыра», др.-исл. *skilja* «разделять, раскалывать», греч. *σχάλλω* «рублю, рою», арм. *çelum* «раскалываю», хетт. *iškallāi*- «ломать, разрывать», далее сюда же *скалá*, *оско́лок*, *ско́лька*; (см. Фик I, 566; Траутман, BSW 264; М. — Э. 4, 25 и сл.; 32, 39, 40; Буга, РФВ 75, 149; Маценауэр, LF 12, 169; Швентнер, РВВ 48, 307; Перссон, KZ 33, 285). Сюда же, наверное, и *щелéга* «подводный камень», арханг. (Подв.); см. Калима 244 и сл.

щелья мн. «жабры рыбы», перм. (Даль). Паасонен (NyK. 40, 356), согласно Калиме, производит из коми *šöl'* «жабра рыбы», которое связано с саам. н. *suow/de*, -wd- «жабра»; см. Ка-

лима, FUF 18, 51, но последний считает также возможной связь с *щель*. Ср. также *ша́блы* мн. «жабры» и его диал. варианты.

щеляг «вид монеты», см. *щляг*.

щемѣть, *щемляб*, *щбмы* мн. «щипцы», укр. *щемѣти* «зажимать», *ощемѣти* «больно прижать, прищемить», блр. *щеміць* — то же, словен. *ščeměti*, *ščmíti* «причинять жгучую боль», др.-польск. *szczmić*, итер. *szczmiać* «жать, сжимать» (Брюкнер, *AfslPh* 11, 139 и сл.). Др. ступень вокализма: *skom-, ср. *оско́мина* (см. выше), следовательно, это слово явно не из тюрк., вопреки Горяеву (ЭС 429); см. Преобр., Труды I, 117.

щенок, род. п. -нká, мн. *щеня́та*, диал. *щеня́*, также в знач. «волчонок, лисенок», *щени́ться*, укр. *щеня́*, род. п. -я́ти, блр. *щенё*, *щенья́*, др.-русск. *щенья*, род. п. -яте, *щеньць* «щенок, детеныш дикого зверя», цслав. *щена*, род. п. -яте *σχῆνος*, болг. *щене́*, сербохорв. штене́, род. п. -ета, мн. штѣнци «щенки, пружина в замке», словен. *ščenè*, род. п. -éta «щенок, поросенок», чеш. *štěně*, *štěňátko* «щенок», словц. *šteňa*, -niatko, польск. *szczenię*, род. п. -ęcia, в.-луж. *šćenjo* «щенок», также в знач. «последний, самый младший ребенок», н.-луж. *šćeńe*, полаб. *stěna*, мн. *steńqta*. Ср. сербохорв. сѹштен «щенная». || Праслав. *šćenę, род. п. -ęte, родственно арм. *skund* «щенок, волчонок», ирл. *cano*, *cana* «волчонок», кимр. *senaw* «щенок, волчонок», далее связано с *чáдо* (см.), лат. *gēsēs*, *начáть*, *начнŭ* (см.), греч. *καλῶς* «новый», др.-инд. *kāniṣṭhas* «самый младший»; см. Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 120 и сл., 185; Остхоф, *Parerga* I, 268 и сл.; Шарпантье, *МО* I, 21; Младенов 697. Другие предполагают связь с лтш. *skanš* «громкий, звонкий», *skanēt*, -и «звучать, звенеть», лит. *skambėti*, *skamba* «звучать», *skambùs* «звучный» (М. — Э. 3, 871). Сомнительно сближение с польск. *szczekać* «лаять», также *szczękać*, *szczęknać*, вопреки Брандту (РФВ 24, 192).

щепá, *щѣпка*, *щепáть*, *щепŭть*, также в знач. «прививать», укр. *щѣпа* «черенок для прививки», *щепŭти* «прививать», блр. *щепáць* «расщеплять, колоть», др.-русск. *щѣпа*, хорв. *ošterak* «стружка», словен. *ščěr*, род. п. *ščéra* «щепка», *ščérak* «осколок», *ščerica* — то же, др.-чеш. *ščer* «черенок для прививки», *oščer* «копье», чеш. *štěr* «черенок для прививки», *štěpiti* «прививать», польск. *szczep* «черенок для прививки», *szczepa*, *szczapa* «полено», *szczepić* «подсаживать, прививать», *szczepać* «колоть (дрова)», в.-луж. *ščěr* «черенок для прививки», *ščérać* «колоть», *ščerić* «колоть, подсаживать, прививать», н.-луж. *ščěr* «черенок для прививки», *ščěr* м. «сук, ветка, побег», *ščéraś* «колоть», *ščeris* — то же.

Др. ступень чередования *skĕr- представлена в сербохорв. штáп «палка, посох», см. *щап*. || Праслав. *šĕer- родственно лтш. šķērele «осколок», šķērs «копье», лит. skėpsnė «кусок, лоскут», skėpeta, skėpetas «тряпка, платок», греч. σκέπαρος, -ον «топор», σκάπτω «рою, рублю», д.-в.-н. skaft «древко, копье», далее сюда же *скопéц* (см.); ср. Траутман, BSW 265; Буга, РФВ 67, 245; М. — Э. 4, 33; Штрекель, AfslPh 28, 500 и сл.; Сольмсен, Beitr. 209 и сл.; Перссон 884. Наряду с этим представлено *skoјr-: *skeјr-: *skip-, ср. др.-русск. *щьпъ* «ущерб, вред, убывание луны», *щьпъ* — то же, *scĕpati (см. *скепáть*), сербохорв. цијепати «колоть, щепать», словен. sĕpati «расщеплять», sĕpiti — то же; ср. греч. σχοίπος ἢ ἔξοχῆ τῶν ξύλων ἐφ' ὧν εἰσὶν οἱ κέρατοι (Гесихий), σκίπων «посох», лат. scīpiō, род. п -ōnis «посох», cīrrus «кол в укреплении, острый кол», алб. ther «остроконечный утес»; см. Гофман, Gr. Wb. 319; Дурново, RES 6, 218; Петерссон, Ar. Arm. Stud. 42. См. *щепоть*.

щепет «наряд, убор», «крайняя чистоплотность, опрятность», *щепетить* «наряжаться, модничать», *щепетильник* «галантерейщик, мелочной торговец», *щепетильный*; диал. *щепеткой* «плотный, крепкий, прочный», арханг. (Подв.), *щепетливый* «щегольской», *щепетильные* «галантерейные товары». Первонач., по-видимому, *щепет* «галантерея» от *щепá* в знач. «мелочь»; см. Преобр., Труды I, 117 и сл.; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 16; Штрекель, AfslPh 28, 501. Более затруднительно сближение со *щепоть* и *щипáть* (Mi. EW 344).

щепóть ж., *щĕпоть*, *щепóтка*, *щĕпотка*, укр. щіпка «щипок, кусок», чеш. špetka, špeta «щепоть» (из *šĕrťьtьka) наряду со štĕres — то же, др.-русск. *щьпъ* «ущерб, убывание луны». Связано со *щипáть* (см.), ср. Mi. EW 344; Преобр., Труды I, 118; Цупица, ВВ 25, 103.

щерá «каменная плита», с.-в.-р. (Этногр. Обзор. 45, 114), череповецк. (ЖСт., 1893, вып. 3, 387, Даль¹). Связывают со *щĕрить* (Дурново, RES 6, 219). Но ср. словен. šĕer ж. «отмель», которое связано с др.-исл. sker ср. р. «морской утес», шв. skär (из др.-герм. *skarja-); см. Фасмер, ZfslPh 12, 103. См. *щерлбн* и *шбра*.

щербá I, *щербáйна*, *щербáтый* (откуда фам. *Щербáтый*, *Щербáтов*), *щербáк* «человек с выщербленными зубами», *ущĕрб*, укр. *щербáйна* «трещина, изъян», *щербáнь*, род. п.-ня «посуда с надбитым краем», блр. *щербá* «трещина», др.-русск. *щърбъ*

¹ У В. Даля *щĕра* «камень в продольных трещинах; славец», новг. *щĕра* — то же, яросл. — Прим. ред.

«ущербный, с изъяном», болг. *щърб*, *щърб* «зазубрина, черепок», *щърбла* ж. «щербатая женщина», *щърбел* «зазубрина, щербина в зубах», *щърбат* «с зазубринами, щербатый», сербохорв. Штрбина — название горы, словен. *ščřb* «зазубренный», *ščřba* «зазубрина, щербина в зубах», чеш. *štřba* «зазубрина, царапина», слвц. *štrbavý* «покрытый трещинами», *štrbina* «трещина», польск. *szczerb* м., *szczerba* ж. «зазубрина», в.-луж. *šćerba* «зазубрина, дыра», н.-луж. *šćerb* м., *šćerba* ж. — то же. || Праслав. *šćьrba родственно лтш. *šķīrba* «трещина, щель», *šķerbala* «осколок», *skafba* — то же, *skafbs* «острый, грубый», лит. *skīr̃bti* «делаться кислым», д.-в.-н. *scirbi* ср. р., средне-ср.-в.-н. *schërbe* «черепок», греч. *σχαρφαῶσαι* «скалывать» (Гесихий), *Σχάρφη* — местн. н. близ Фермопил; см. М. — Э. 3, 872 и сл.; 4, 28, 43; Эндзелин, СБЭ 198; Буга, РФВ 75, 149; Траутман, BSW 266; Перссон 862; Гофман, Makedonen 28. См. *хоробрый*.

щербá II «всякая мелкая рыба; рыба уха», арханг. (Подв.), «горячая похлебка, навар; уха из мелкой нечищенной рыбы», с.-в.-р., вост.-русс., воронежск., тамб. (Даль), *шербá*, перм., *щурбá*, самарск. (Даль), *щербá*, костром. Заимств. из тюрк., ср. тур., крым.-тат. *šorba* «похлебка, навар», уйг. *šorba*, тат. *šura*, чув. *širbe* «похлебка», чагат., узб. *šorba* (Радлов 3, 2021 и сл.; 2031; 4, 1030, 1101; Паасонен, CsSz. 154; Вамбери, Uig. Spr. 252); см. Mi. EW 37; TEL. I, 279; Nachtr. I, 25; Корш, AfslPh 9, 496; Бернекер I, 159 и сл.; Локоч 35; Крелиц 15; Горяев, ЭС 430. См. *щедра*.

щербák «цикорий», укр. *щербák*, чеш. *štěrbák*. Производное от *щербá I* «зазубрина» в связи со струговидной формой листьев (ср. изображения у Марцеля (I, 988 и сл.) и Землинского (235).

щерёда «угрюмый человек, брюзга», «репейник, головка репейника с шипами», яросл. (Волоцкий). Возм., из *skerd-, связанного чередованием гласных со *скорода* «борона», *оскбрд* «вид топора» (см. выше).

щёрить, *ощёрить(ся)* «сильно рассердиться», кашинск. (См.), укр. *щирозубий* «скалящий зубы», *вищирити* «оскалить», *шкїрити* — то же, *віскїрити*, блр. *щєрыць*, *віщєрыць* «оскалить, выпятить», *шкєрыць* «скалить», чеш. *štěřiti*, *štřřiti*, польск. *szczerzyć zębu*, в.-луж. *šćěrić*, н.-луж. *šćěriš* — то же. От этих слов неотделимы, несмотря на трудности начала слова, болг. *оцървам*, *оцєря* (*зѣбу*) «оскаливаю (зубы)», сербохорв. *цјєрити* «скалить зубы смеясь», словен. *seriti* (Mi. EW 299), чеш. *seřiti* «скалить», *seřiti se* «зиять», слвц. *serit'* «скалить». Сюда же Миклошич (там же) относит *ускирєк* «черепок». || Если предполагать родство со *sker-

(ср. д.-в.-н. *scēran* «стричь, отделять», лит. *skirti, skiriù* «отделять, выделять, разлучаться» (см. также *скорá, корá*)), нужно исходить из чередования апофонических рядов, потому что варианты начала слова *šč-* и *šk-* (возм., из *sc-* при влиянии *šč-*) можно объяснить только воздействием вокализма *-oi-: -ei-*; см. Бернекер I, 126; Дурново, RES 6, 219; Брюкнер 544; Бернар, RES 27, 39. См. *щерь*.

щерблѣп «высокий, скалистый обрыв», арханг. (Подв.), *щерблѣпа* «скалы, скалистый берег», арханг. (Даль). Во всяком случае, связано со *щерá*. Трудности представляет вторая часть.

щерлухá «рыбья чешуя», кашинск. (См¹). Вероятно, из *шелухá* под влиянием *щерь*. Но ср. *скорлупá* «шелуха картофеля», вятск. (Даль).

щерь ж. «бычья шкура, масть». Связано чередованием гласных со *скорá*.

щетина I, *щетиниться*, *щѣтка*, *щеть* ж. «ограда из колышков», арханг., укр. *щеть*, род. п. *-и* «чесалка для льна», *щетина* «щетина», болг. *чѣтина* «щетина, можжевельник», *чѣтка* «щетка, кисть, гребень», сербохорв. *чѣтина* «еловая, сосновая хвоя», *чѣтка* «щетка», словен. *ščēt* ж., род. п. *ščēti* «щетка, чертополох, закол на реке», *ščētina* «щетина, чертополох», *ščētka* «щетка, кисть, колючая головка дурмана», чеш. *štět* ж. «щетина», *štětina* — то же, слвц. *šetec* «кисть», *šetina* «щетина», польск. *szczęć* ж. «щетина», *szczotka* «щетка», *szczecina* «щетина», в.-луж. *šćěć* ж., *šćětka*, н.-луж. *šćeś* ж., *šćětka* «щетина», полаб. *sacét* «щетина, щетка, чесалка», словин. *ščlєc* «щетина, кисть, льночесалка». || Гипотеза о связи чередования гласных *скот*: **sket-* сомнительна, потому что *скот* заимств. из герм. и к тому же для него не засвидетельствовано знач. «свињи», вопреки Ильинскому (РФВ 73, 287), Младенову (684). Поздняя полаб. форма дала повод для недостоверной реконструкции **szčety* и сравнения с лит. *šukos* ж., мн. «гребень», *šukė* ж. «зазубрина (ножа, зубов)», «черепок», лтш. *suka* «щетка, скребница для лошади, чесалка», *suķis* м., *suķe* ж. «черепок», далее — с др.-инд. *ṣukas* м. «ость, шип», авест. *sūkā* «игла»; см. Миккола, RS I, 18; Траутман, BSW 309 и сл.; М.—Э. 3, 1116 и сл., о чем скептически см. Брюкнер, ZfslPh 4, 217. Следует отклонить сближение с лит. *skiėtas* «перекладина бороны» (см. Mi. EW 343, где неверно приводится *skėtas*, ср. Зубатый, AfslPh 16, 288). Любопытно сравнение слова *щетина* с лит. *sketerà* «холка лошади», лтш. *šķeteri* «тонкие

¹ У Смирнова не найдено. — Прим. ред.

жерди на соломенной кровле», *šķēstra, šķēsta* «жердь из соломенной кровли»; см. Зубатый, *AfslPh* 16, 414 и сл.; М. — Э. 4, 29; Голуб—Копечный 375 и сл.; Ильинский, там же. Сюда явно не относится греч. *κάκτος* «кактус», вопреки Лёвенталю (*ZfslPh* 6, 374 и сл.), которое считают догреч. словом.; см. Гофман, *Gr. Wb.* 129; Буазак 396.

щети́на II «штеттинский сорт яблок» (до 1914 г.). Из *штеттинское яблоко* от местн. н. *Stettin* под влиянием слова *щети́на I*; см. Томсон 347.

щечить I «быстро говорить, ссориться», см. *щекáрить*.

щечить II «тайком убирать, украсть, срывать», Капнист (Благой 338). Едва ли через «заговаривать зубы, обманывать» от предыдущего.

щи мн., диал. *шти* «похлебка из сушеной рыбы и крупы», олонецк. (Кулик.), кирилловск., шенкурск., «варево, похлебка, суп, заправленный капустой, щавелем и другой зеленью», севск. (Преобр.), *шти*, также в знач. «дикий лук», колымск. (Богораз). Отсюда производные: *щáги* мн. «щи», прилаг. *щанбй*; др.-русск. *шти* мн., род. п. *штэй* (Домостр. Заб. 55 и сл.; К. 41 и др., также у Радищева), *кислаштяной* (Домостр. К. 28), собств. *Иван Шти*, грам. 1510 г.; см. Соболевский, Лекции 119. Возм., *щи* восходит к **сътъ*, мн. *съти* (ср. *сот*), др.-русск. *съто* «пропитание»; см. Соболевский, там же; ЖМНП, 1886, сент., стр. 145 и сл.; Чернышев, Сб. Соболевскому 28; Горяев, Доп. I, 47 и сл.; Черных, Лексикол. 190. Менее вероятно родство со *щавель* и др.-инд. *суávate* «приводит в движение, сотрясает» (см. Потеня, РФВ, 1881, 4, 67; Mi. EW 343; Горяев, ЭС 429, отчасти также Младенов 697), а также сближение с *сок* (см.) с реконструкцией не засвидетельствованного нигде **съкъ* (Ильинский, РФВ 73, 305 и сл.). Из последнего ожидалось бы **сци*. Следует отвергнуть сближение со **съсати* (Брандт, РФВ 24, 192). По мнению Б. де Куртенэ (у Даля 4, 1506 и сл.), *щи* заимств. из датск. *sky* «похлебка, навар», но последнее само заимств. из франц. *jus* «сок» (Фальк — Торп 1044). [Якобсон (IJSLP, I/2, 1959, стр. 277) принимает родство со *щавель*, др.-русск. *щавьнъ*, т. е. из **съчь*: *сок*. Махек (*Sborník Vysoké školy pedagogické v Praze, Jazyk a liter.*, 2, 1960, стр. 349 и сл.), отмечая как существенную особенность слова *щи* форму pl. tantum, выдвигает, однако, довольно проблематичное объяснение из усеченного **борщи* от *борщ*. — Т.]

щибёр, см. *щабёр*.

щибле́та, см. *штибле́та*.

щикать, *щикнуть* «щипать, снимать нагар со свечи», укр. *уцикнѹти* «зажать, ущипнуть», блр. *щыкѹць*, *щыкнѹць* «щипать», др.-русск. *уцькнѹти* «ущипнуть, зажать», чеш. *uštĕknouti* «укусить, ужалить», польск. *szczykać*, *uszczyknać* «ущипнуть, зажать». Первонач. *ščik- наряду со *ščьк-, сблизжуют со *щипать* (Зубатый, AfslPh 16, 415; Цуница, ВВ 25, 103; Брюкнер 545).

щикола, *щиколотка*, укр. *щиколоток*, род. п. -тка — то же. Связь с *лодыга* (Горяев, ЭС 429 и сл.) недостоверна. Весьма сомнительно сравнение первой части (там же) с лат. *ciccum* «кожура граната, ничто», заимствованным из греч. *κίχκος*, которое считают иноязычным (Гофман, Gr. Wb. 144; Вальде — Гофм. I, 241 и сл.; Буазак 454; Мейе — Эрну 212). Точно так же весьма сомнительно родство со *щекблда*.

щипать, *щиплю*, *щипцы* мн., укр. *щипати*, блр. *уцьпнок* «щипок», болг. *щипля* «щиплю» (Младенов 697), сербохорв. штѣпати, штѣпѣм, словен. ščipati, -pam, -pljem, чеш. štípati, слвц. štípat', польск. szczyrać, в.-луж. šćirać, н.-луж. šćiraś. Др. ступень чередования гласных: *ščьр-, ср. *щепоть* (см.). || Ср. лтш. šķipsna «прядь, пучок; щепоть, щепотка», šķipsta — то же, šķipuōsts — то же, šķipstiņš — то же, лит. skypata «небольшой кусочек, крошка»; см. М. — Э. 4, 42 и сл.; Зубатый, AfslPh 16, 415. Последний пытается связать, далее, с *щеп* (см.). Ср. также *щикать*.

щир — растение «*Amarantus caudatus*», зап. (Даль), *щирец* «*Amarantus paniculatus*», южн. (Даль). Наличием у этого растения «яркоокрасных ложных колосьев» (Марцель I, 239) объясняется знач. *щир* «краснота», тамб. (Даль), укр. *щир*, *щирець* «*Amarantus paniculatus*», болг. *щир* «амарант, лебеда», сербохорв. штѣр «амарант», словен. ščir — то же, чеш. štír «растение *Amarantus*, *Mercurialis*», польск. szczyg, szczyg — то же, в.-луж. šćér, н.-луж. šćér — то же. Предполагают заимствование из д.-в.-н. stir, stur «*intiba queccus*, blitus» (с XI в.; см. Марцель I, 243), но при этом толковании остаются фонетические трудности; ср. также Брюкнер 546.

щирый «истинный, подлинный; прямой, откровенный», южн., зап. (Даль), *Щира* — название реки в [бывш.] Лужск. у. бывш. Петерб. губ.; а также в бывш. Кромск. у. Орл. губ., укр. *щирый* «настоящий, правдивый, прилежный», блр. *щыры*, чеш. čirý «чистый», čiré pole «чистое поле», слвц. čirý, польск. szczyg «чистый, искренний». || По-видимому, родственно гот. skeirs «ясный, явный», др.-исл. skígr «чистый, ясный», ср.-в.-н. schîr, нов.-в.-н. schier «чистый; чуть ли не»,

алб. *hiŕ* «милость божья», возм., также греч. *σκήρον* «белый зонтик от солнца»; см. Г. Майер, *Alb. Wb.* 152; *Mi. EW* 343; Траутман, *BSW* 264; Брюкнер 544; Голуб — Копечный 93. Несмотря на отсутствие этого слова в ю.-слав. языках, заимствование из germ. не является вероятным, вопреки Уленбеку (*AfslPh* 15, 492; *Aind. Wb.* 94), Кипарскому (162 и сл.), Торпу (462). Дальнейшие родственные формы Брюкнер (там же) видит в *ширбѣ*, *ширбкий*. Ср. *Чир* III, выше.

щит, род. п. -*а*, *защитѣть*, *защищѣть* (последнее заимств. из цслав.), укр. *щит*, блр. *щыт*, др.-русск. *щитъ*, ст.-слав. **штитъ** *ἀσπίς* (Супр.), болг. *щит*, сербохорв. *штѣт*, род. п. *штѣта*, словен. *ščit*, род. п. *ščita* «щит, навес, сушильня», чеш. *štít* «щит, защита, навес», слвц. *štít* «щит, конек кровли», польск. *szczyt* «вершина, навес, щит», в.-луж. *škit*, н.-луж. *ščit*. || Праслав. **ščitъ* родственно лит. *skiētas* «перекладина на бороне, ткацкое бердо», лтш. *škiēts* «ткацкое бердо», *škieta* «грудная кость у гуся», др.-прусск. *scautan* «щит», ирл. *sciath* «щит», кимр. *ysgwyd*, лат. *scutum* «щит» (**skoitom*); см. М. — Э. 4, 54; Траутман, *BSW* 264; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 58, 76; Беценбергер у Стокса 309. Подробнее см. на *цедѣть*. О заимствовании из кельт. (Шахматов, *AfslPh* 33, 92) не может быть и речи. Сомнительно сравнение с гот. *skildus* «щит» (Брандт, *РФВ* 24, 193). [Лер-Сплавинский (*RS* 18, 1956, стр. 6) повторяет мысль о происхождении из кельт. — *T.*]

щляг «вид монеты», только др.-русск. *щлягъ* (Пов. врем. лет под 885 г. и 964 г.). Заимств. из др.-сканд. *skillingr* — название монеты или д.-в.-н., др.-сакс. *scilling* «шиллинг»; см. Куник — Розен, Аль-Бекри 99 и сл. Точно также из germ. источника, но еще раньше, заимств. русск.-цслав. *стьяльзъ* (Ряз. кормч. 1284 г.), *стьяльзъ* (Арханг. еванг. 1092 г.); см. Соболевский, *AfslPh* 26, 562; *РФВ* 64, 92 и сл., с указанием др. лет), сербохорв. *цлез* (о Велья; см. Ягич, *AfslPh* 31, 628) — через **сцьлѣзь*; ср. Обнорский, *ИОРЯС* 19, 4, 101; Кипарский 264 и сл. Заимствование из гот. *skillings* сомнительно, вопреки Уленбеку (*AfslPh* 15, 491), поскольку эта монета (шиллинг) известна лишь с 550 г. н. э. и чеканилась впервые франкскими королями; см. Эдв. Шрёдер, *KZ* 48, 262; Кнутссон, *AG.* 132 и сл.; Клюге-Гётце 518; Фальк — Торп 995. Первонач. производное от germ. *skildus* «щит» (Шрёдер, там же). Цслав. **щлягъ* не засвидетельствовано, вопреки Бауэру (у Шрёдтера 602), и должно бы было произойти из **сцьлѣдзь*. Ср. также *склязь* (выше), в котором -*кл* Миклошич (см. *Mi. EW* 300) объяснял из -*мл*.

щнуться «убывать (о луне)», только др.-русск. *щьнутиса* — то же, *щьнение* «убывание (луны)»; см. Срезн. III, 1615. Из **щьпнжти*, ср. др.-русск. *щьпъ* «убывание (луны)», далее связано со *щипать*; см. Ильинский, РФВ 73, 302.

що-, см. *ще-*.

щбкур «вид лосося, *Salmo schokur*», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), *щбкур, шбкур, сбкур* — то же, колымск. (Богораз); см. *шбкур*.

щолоб «красная глина», олонецк. (Кулик.), ср. укр. *щовб* м., *щобва* ж. «крутая вершина, утес», др.-исл. *skjǫlf* ж. «высота, отмель», англос. *scielf* м. «острие, зубец», англ. *shelf* «полка, отмель» (о близких формах см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 254; Aengl. Wb. 277; Торп 461).

щбра «гравий», см. *шбра*.

щувать «увечивать, уговаривать», вологодск., владим., перм. (Даль), вятск. (Васн.), яросл. (Волоцкий), *щунять* «стыдить, упрекать», *щунить, щунуть* — то же¹, вятск., арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), *щунатель* «миссионер», астрах. (РФВ 63, 133), *ущунно* «правильно», калужск. (РФВ 49, 335), укр. *щуняти* «травить», блр. *щуняць, ущуніць* «бранить», др.-русск. *щунути* «ругать, приводить в смущение», словен. *ščúti, ščújem* «травить», *ščuváti, ščúvam* — то же, др.-чеш. *ščváti, ščuju* «травить», чеш. *štváti* — то же, *poštívati* «травить», словц. *štvať'*, польск. *szczuć, szczućę, szczwać* «травить», в.-луж. *šćuwać* — то же, н.-луж. *šćwaś*. || Праслав. **ščьvati, *ščuju, *ščěvati*, возм., от межд., которым понукали. Сомнительно предположение о родстве с д.-в.-н. *sciuhēn* «пугать, распугивать», ср.-в.-н. *schüchen* — то же, *schiech* «робкий», вопреки Бернекеру (IF 10, 155), или, наконец, о заимствовании из последнего (Прельвиц 416).

щук «шум», церк., др.-русск. *щукъ* — то же, сербск.-цслав. *штукъ* *фóфос*, *штучати* «шуметь». Возм., звукоподражательно, как и *стук*; ср. Мi. LP 1137; EW 343; Преобр., Труды I, 120.

щўка, уменьш. *щўклёнок*, мн. *щўкленята* «щуренок», укр. *щўка*, др.-русск. *щучина* «мясо щуки» (XV в.; см. Срезн. III, 1615), болг. *щўка*, сербохорв. *штўка*, словен. *ščўka*, чеш. *štika*, словц. *št'uka*, польск. *szczuka*, в.-луж. *šćuka*, н.-луж. *šćuk* м., полаб. *stāukó*, наряду с этим: укр. *щўпа, щўпак, щўпель*, род. п. *-еляти*, блр. *щўпак*, польск. *szczupak, szczubiel*, стар. *szczupiel*, н.-луж. *šćipeł*. Здесь предполагают различные рас-

¹ Двух последних слов в словарях А. Подвысоцкого и Г. Куликовского нет. Оба слова приведены в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

ширения общего к. *skeu- с помощью -к- и -р-; см. Младенов 698; Ильинский, РФВ 78, 204. Кроме того, пытаются установить связь с *щүпать* (Младенов) и *щүпльй* (Брюкнер 545). Абсолютно недостоверно сближение со ср.-н.-нем. *schülen* «прятаться, караулить, выглядывать», ирл. *cúil* «укрытие», лат. *obscurus* «темный» (Лёвенталь, WuS 10, 150). Весьма сомнительно и сближение со *скок*, *скакать* (см. Потебня у Преобр., Труды I, 120). [Неудачна попытка новой этимологии у Нойхаузер («Wiener slav. Jb.», I, 1950, стр. 111). Гипотезу о заимствовании из фин.-уг. см. Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962, стр. 246. — Т.]

щүкнуть, *ущүкнуть* «утихнуть», укр. *ушухати*, *ушүхнути* — то же, блр. *ушүкаць*, *ушүкці* «перестать, замолкнуть». По мнению Преобр. (II, 407; Труды I, 120), от *шук* «шум». Знач. «утихнуть» он объясняет из сложения с отрицанием *у-*. Недостоверно.

щулёп «большой пряник», яросл. (Волоцкий), *щулёп*, *шулёп* — то же, владим. (Даль). Неясно.

щүнить, *щүнять*, см. *щүвать*.

щүпать, -аю, *бщүпь* ж., *щуп*, укр. *щүптати* «трогать, касаться», *щүпта* «щепоть», др.-русск. *щупати*. Считают родственными др.-инд. *churáti* «трогает» (только в грамм. и словарях); см. Агрель, Zur bsl. Lautg. 39; Э. Леви, IF 32, 159. См. сл. [См. еще Трубачев, КСИС, 25, 1958, стр. 99. — Т.]

щүпльй, *щупл*, *щуплá*, *щүпло*, укр. *щүпльий* «невзрачный, тощий, тонкий», *щуплявий* — то же, блр. *щүпльы* — то же, др.-русск. *щупль* «слабый, жалкий», чеш. *štíplý* «поджарый, стройный», словц. *št'úrly* «стройный, худой», польск. *szczurły* «тонкий, худощавый». || Праслав. *ščurľъ связывают с *щүпать*, ссылаясь на образования типа *дбхльй*, *пүхльй*, т. е. первонач. «такой тощий, что можно прощупать кости» (Носович); ср. Преобр., Труды I, 120 и сл.; Ильинский, РФВ 78, 202 и сл.

щур I — птица «*Loxia enucleator*»; «стриж, *Hirundo riparia*», «кузнечик», укр. *щур* «стриж», др.-русск. *щуръ* — название птицы, цслав. *щуръ* щѣтѣѣ, также в знач. «ласточка», болг. *щурец* «кузнечик» (Чукалов), словен. *ščúgok* «кузнечик», чеш. *štír* «скорпион», словц. *št'ur* — то же, польск. *szczug* — птица «*Merops apiaster*». Возм., от звукоподражательного *ščur-; см. Mi. EW 344; Брюкнер 545.

Ср. словен. ščirílč, čirílč «вид кузнечика», а также сл. и выше, на *чирікать, стриж*.

щур II «дождевой червь», арханг., вологодск., перм. (Даль). Считается этимологически родственным *щур* «кузнечик» (см. предыдущее); ср. Mi. EW 343; Преобр., Труды I, 121. По мнению Младенова (698), название кузнечика следует далее связывать с болг. *щўрам се* «блуждаю» и *скитáться* (см. выше). Недостоверно.

щур III «крыса», укр. *щур*, блр. *щўра*, чеш. диал. št'ur — то же, слвц. št'úr — то же, польск. szczur «крыса», ср. также *щщур* (см.). Сближение с греч. *σχιωρος* «белка» (Штрекель, AfslPh 28, 515; Преобр., Труды I, 121) нужно отвергнуть, потому что последнее — буквально «тенехвостая» (от *σχιά* «тень» и *οὐρά* «хвост») — явно представляет собой узко греч. образование; см. Гофман, Gr. Wb. 319; Буазак 876 и сл., где дано опровержение др. точек зрения. [По мнению Якобсона (JSLP, 1/2, 1959, стр. 277), *ščurъ* «в различных слав. языках обозначало хтонические живые существа». — Т.]

щур IV, см. *пращур*.

щўрить, диал. *чўряться* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *прищўрится* «прижимать (уши, о лошади)», *прищўлювѣтися* — то же. Неясно. Ошибочны сравнения с *щёрить* (Горяев, ЭС 430) и с *чур* «предел» (Ильинский, AfslPh 32, 342, где приводится также многое сюда не относящееся; см. Преобр., Труды I, 121 и сл.).

щурўп, род. п. -а, «шуруп», *шурўп*, севск. (Преобр.), *щурўпитъ* «привинчивать», стар. *защрубливать* «завинчивать», Письма и бумаги Петра В. (см. Смирнов 116), укр. *шруб* «шуруп, винт», *шрубувати* «винтить», блр. *шруб*, *шрубовáць*. Заимств. через польск. szrub(a), śrub(a) «винт, шуруп», szrubować, śrubować «винтить» из ср.-в.-н. schrūbe «винт, шуруп» от лат. scrofa «свиноматка», потому что нарезка винта «закручена, как свиной хвост», ср. лат. roga «свинья», исп. ruéga, порт. roga «гайка» (Клюге-Гётце 542); см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Брюкнер 535; Маценауэр 334, 341; Преобр., Труды I, 122. Необычное сочетание согласных в польск. (śr-) могло дать повод для появления вставного гласного в русск.; см. также Штрекель 60. Предполагать сканд. посредство (Маценауэр) нельзя.

-щутáть, см. *ощутáть, оцутáться* (выше).

Ъ

Ъ — двадцать восьмая буква др.-русск. алфавита, называлась «ер», соврем. название — «твердый знак». Первонач. обозначала краткий гласный звук, напоминающий *y*, который исчез в конце слова в течение XII в., во внутренних слогах — раньше, но только в тех случаях, когда непосредственно следующий за ним слог не утрачивал ъ. В противном случае ъ, предшествующий утрачиваемому, переходил в -о-. Ср. *сон, сна, сну*. Подробности см. в историч. грамматиках. Этот праслав. гласный в историческую эпоху не начинал слова, так как в таких случаях перед ъ рано развилось протетическое *v-*, ср. *вопѣть, вопль*.

Ы

Ы — двадцать девятая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся «еры». Никогда не начинает слова, потому что праслав. начальное *y-* всегда получало протетическое *v-*; ср. *вѣдра, вѣмя*.

Ь

Ь — тридцатая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся «ерь», соврем. название — «мягкий знак». Первонач. этот гласный имел характер краткого *i*. Он исчезал при тех же условиях и в то же время, что и ъ (см. выше), и переходил в *e* в тех позициях, где ъ давало -о-; ср. *день, днѣ; пес, пса*. Начальное праслав. *ь-* получало протетическое *j-*, из этого *jь-* развилось русск. *и-* в начале слова. Подробности см. в историч. грамматиках.

Ѣ

Ѣ — тридцать первая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся «ять», соответствующий гласный имел первоначально характер долгого *ĕ*. Был отменен в 1918 г. и заменен знаком *e*, который в др.-русск. графике обозначал краткий гласный *e*.

Э

э — обозначение гласного *e* без предшествующей йотации и палатализации, употребляемое с 1708 г., называется «э обратное» (БСЭ 12, 418). Встречается почти исключительно в поздних заимствованиях. Но ср. сл.

э- — первонач. дейктическая частица, сохранившаяся в составе местоим. *этот, этакий*. Ср. ст.-слав. *есе* ідоѡ наряду с *кесе* — то же, укр. *ге* в составе *гев* «сюда», *ген* «там», *ген-ген* «там, далеко», *гѣнто* «недавно, позавчера», блр. *эты, гэты* «этот», болг. *e* «вон, глядь», *эва, эво, ето* «вот», *эгле* (где *-гле* = *гляді*) «гляди, теперь, вот», сербохорв. *ѐ* «вот, глядь», *ѐно, ѐто, ѐво* — то же, словен. *esej* «этот», *etam* «туда», *ezde* «здесь», чеш. *hen* «там», польск. *hen* «глядь», *het* — то же. || Праслав. *e* — указ. част. наряду с *o* (см. *вот*), соответствующая др.-инд. *a-sāu* «тот», *a-dās* «то», греч. *ἐ-κεῖ* «там», *ἐ-κεῖνος* «тот», наряду с *κεῖνος*, лат. *e-quidem* «конечно», оск. *e-tanto*, умбр. *e-tantu* «tanta»; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 332 и сл.; Зубатый, LF 36, 395 и сл.; Бернекер I, 259 и сл.; Траутман, BSW 65 и сл.; Френкель, BSpr. 63. Праслав. или и.-е. **ho-*, **he-* не удается доказать, вопреки Фортунатову (AfslPh 12, 97). См. *эва, этот, энтот, эфтом*.

эбѣновое дѣрево. Через франц. *ébène* — то же из лат. *ebenus* от греч. *ἔβεος*, источник которого — в др.-егип. *hbnj* — то же; см. Шпигельберг, KZ 41, 131; Литтман 12; Гофман, Gr. Wb. 67; Буазак 211. Относительно более старого *евенский* см. выше.

эва, эво «вот», вологодск., новгор. (Даль), *эвона, эвоно, эвонка*, с.-в.-р., вост.-русск., *эвон*, новгор., перм., *эвока*, олонек. (Кулик.), *эвонде, эводе* «вот где», арханг. (Подв.), *эвосе, эвоси, эвось* «здесь», *эвося* — то же (Даль). Сложения указ. част. *э* с междом., ср. сербохорв. *ѐво, ѐвѐ* «вот, глядь», цслав. *ево* «есе», кашуб. *hevo*. Вторая часть представлена в *вот*, диал. *вото* (см.) и в *-ва*. Последнее сравнивают с лит. *và* «вот, глядь», *vākug* «вот где», жем. *vè* «вот» (Буга, РФВ 67, 237 и сл.). Что касается окончаний остальных форм, то ср. частицы *се, на, но, -ка*. От *эво* произведено *этом, эфтом* (см. Зубатый, LF 36, 336 и сл.; Бернекер I, 259 и сл.). Здесь выдвигаются возражения против той точки зрения, что *этом, эдакой* могло быть обобщено из случаев типа: *в э в том, в э в даком деле* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, ZfslPh 23, 322 и сл.). || И.-е. указ. част. *e-* представлена в др.-инд. *asāu*, греч. *ἐκεῖ* «там» и др. (см. э).

эвѣнки мн. — название тунгусск. народности на верхней, средней и нижней Тунгуске, в Красноярск. крае, ранее назывались

чапогйры мн., эвенк. *sārəgīr*, которое, возм., связано с *sārə* «беличье гнездо» (Бенцинг, *Einführung* 15). Название *эвенки* происходит из сев.-тунг. *əwənki*, ламутск. (эвен.) *əwən* (см. там же). Из последнего произошло *эвэны* мн. «совр. название ламутов, тунг. народности». Употреблявшееся ранее название *ламуты* происходит от эвен. *lātu* «море» (см. Бенцинг, там же, 37).

эгдакий «этакий», диал. По мнению Соболевского (Лекции 150), происходит из сочетаний типа: *к э к дакому скоту*; против см. Бернекер I, 259 и сл. Скорее из *экий* и **дакий*.

эдакий, диал., содержит действительное *э* (см.) и **дакий* «такой», укр. *дак* «так», которое обычно связывают с и.-е. указ. местоим. *do-* (наряду с **di-*), ср. авест., др.-перс. вин. п. ед. ч. *dīm* «его, ее», авест. вин. п. ед. ч. ср. р. *di̯* «это», др.-прусск. вин. п. ед. ч. *din, dien* «его, ее»; см. Бернекер I, 176. О болг. *дакле* «итак», сербохорв. *даклѐ* — то же, которое приводит последний ученый, ср. в последнее время Белич, *Festschr. Vasmer* 68 и сл.

эдома «лесная глушь», см. *едма* (выше).

эздакий «этакий», диал. Едва ли по Соболевскому (Лекции 150) — из сочетания: *из э з дакой дали*. Скорее действительное *э* (см.) + *се* «ессе» и *дакий* (ср. *этакий*).

Эзель м. — стар. название эст. острова Сааремаа у входа в Рижский залив. Заимств. из нов.-в.-н. *Ösel*, ср.-н.-нем. *Oszell* — то же (грам. 1521 г.; см. Напьерский 331), ср.-лат. *Osilia* из др.-сканд. *Eysýsla* «островной округ» от др.-сканд. *ey* «остров» и *sýsla* «округ» (см. Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 296). Последнее название находит соответствие в эст. *Saaremaa*, фин. *Saaremaa*, буквально «островная страна», лтш. *Sāmu zeme* «Финляндия, остров Сааремаа». Из лив. *Sāgmā* (Сал.), также *Sōgmō* (Кеттунен, *Liv. Wb.* 378), откуда и лит. *Somenis* «ветер норд-вест»; см. Иохансен, *Festschr. Haff* 96 и сл.; Томсен, *SA* 4, 481; М.—Э. 3, 803. На существование др.-прусск. названия острова Сааремаа — **Островъ* (т. е. калька) указывает титул *бискупъ Островский* «епископ острова Эзель», грам. 1521 г. (Напьерский 331) и др.

эзельгофт «четырёхгранный дубовый брус, который связывает мачту с ее продолжением», уже у Петра I; см. Смирнов 342. Из нидерл. *ezelshoofd* «ослиная голова», нж.-нем. *eselshoofd* — то же; см. Мёлен 62; Маценауэр 152.

эй — межд., укр. *ей*, болг. *ей* «там, глядь», сербохорв. *ej* «эй!», чеш. *ej* «эй», *ej-hle* — то же, польск. *ej* «эй!». Первичные

междометия, как и ср.-в.-н. *ei, eia*. Едва ли существует историческая связь с формами, приведенными на *ей* (см. выше), или с лит. *ei* — межд., передающее угрозу и предостережение, греч. *εἴ, εἶα* — восклицание, выражающее вызов и ободрение, скорее это «элементарное родство»; ср. Креймер, «Glotta», 13, 137; Бернекер I, 263; Траутман, BSW 67; Френкель, Lit. Wb. 118.

экватор. Через нем. *Äquator* — то же из лат. *Aequator* от *aequare* «делать равным». Из матросского жаргона заимств. выражение *сидеть на экваторе* «быть без денег» (Зеленин, РФВ 54, 111).

экзамен, народн. *экзамент* (Чехов), отсюда *экзаминовать, экзаминировать*. И то и другое — начиная с эпохи Петра I; см. Смирнов 343. Первое — через польск. *egzamen, egzamin* (Słown. Warsz. I, 673), *egzaminować*, а форма на *-ировать* — через нем. *examinieren*. Первоисточником является лат. *exāmen* «испытание», *exāmināre* «испытывать».

экзамина́тор, начиная с Петра I; см. Смирнов 343. Через польск. *egzaminator* из лат. *exāminātor* «тот, кто испытывает, проверяет».

экзаку́тор, начиная с Петра I; см. Смирнов 343 и сл. Через польск. *egzekutor* или нем. *Exekutor* от лат. *exsecutor*.

экзаку́ция «приведение в исполнение приказа», начиная с Петра I (см. Смирнов 344), народн. *секүция*. Сближено с *секү, сечь* (см. Аппель, РФВ 3, 88). Вероятно, через польск. *egzekucja* от лат. *exsecutiō* «исполнение; наказание».

экземпляр, начиная с Петра I; см. Смирнов 344. Через нем. *Exemplar* из лат. *exemplar* «образец»; см. Шульц I, 185 и сл.; Горяев, ЭС 431.

экий (Мельников и др.). Из *э* (см.) — указ. част., и *кой*, др.-русск. *къи* (см. выше).

экипаж «команда корабля», начиная с Петра I (см. Смирнов 345), «каре́та», впервые в 1712 г.; см. Христиани 43. И то и другое из франц. *équiperage* «снаряжение, команда корабля» от *équiper* «снаряжать (судно)» из др.-сканд. *skíra* «снаряжать корабль и набирать команду» от *skír* «корабль» (Клюге-Гётце 135; Гамильшер, EW 377).

экипи́ровать «снаряжать (судно)», начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 345. Из франц. *équiper*, возм., через нем. *equipieren* «приводить в порядок». См. предыдущее.

- эко́ном**, начиная с Петра I; см. Смирнов 345 и сл. Из франц. *économe* или нем. *Ökonom*, едва ли через польск. *ekonom*, вопреки Смирнову. Более древняя форма — *ико́ном* (см. выше).
- экра́н**, род. п. -а. Из франц. *écran* — то же, которое возводят к форме, близкой ср.-в.-н. *schranc* «барьер» (М.-Любке 661; Доза 266).
- экспеди́ция**, в знач. «поручение», уже у Петра I; см. Смирнов 346. Вероятно, через польск. *ekspedycja* из лат. *expeditiō* от *expedire* «приводить в готовность».
- эксперимéнт**, начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 346. Вероятно, через нем. *Experiment* (с XVII в., в медицине; см. Шульц I, 189 и сл.) из лат. *experimentum* «опыт», едва ли через польск. *eksperyment* (Смирнов), судя по месту ударения.
- экспериме́нтальный**, начиная с Петра I; см. Смирнов 345. Вероятно, через польск. *eksperymentalny* «опытный» из лат. *experimentālis*.
- э́кспорт**. Судя по месту ударения, — из англ. *export* — то же.
- экспро́м(п)т** (Пушкин). Позднее книжное образование из лат. *ex promptu* от *promptus* «готовность».
- э́кста́з**. Через франц. *extase* — то же из лат. *extasis* от греч. *ἔκστασις* «неистовство, исступление».
- э́кстра** «спешная почта» (Мельников 2, 248), «необычайное происшествие», «ссора», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, 304). В первом знач. заимств. из нем. *Extrapost* (уже в 1741 г.; см. Шульц I, 194), остальные значения, возм., — из нем. *Extra*, ср. р. суц. «особые расходы, особенное событие» (Шульц, там же) или из сложений вроде *Extraausgabe* «особые расходы», *Extratour* «дополнительный тур» и т. п., где содержится лат. *extrā* «вне» из *extrā ordinem* «из ряда (вон выходящее)».
- э́кстра́кт**, род. п. -а, уже *экстракт* у Петра I, 1704 г.; см. Христиани 30; Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 347. Вероятно, через нем. *Extrakt* — то же от лат. *extractum* «извлеченное, вытяжка» от *extrahere* «вытягивать».
- э́кстраордина́рный**, уже в 1720 г.; см. Христиани 54. Через стар. нем. *extraordinari* (уже в 1616 г.; см. Шульц I, 192) или непосредственно из нов.-лат. *extraordinarius* от *extrā ordinem*.
- э́кстренный**, народн. *ы́скренной*, колымск. (Богораз). Производное от *э́кстра* (см.), народн. форма преобразована под влиянием слова *ы́скренный*.

- эластичный**, стар. *эластический*. Через франц. *élastique* из нов.-лат. *elasticus* от греч. *ελαύνω* «гоню», аор. *ἤλασθη*.
- элегия**, *элегический*. Через нем. *Elegie, elegisch* — то же из лат. *elegia*, которое пришло в лат. из греч. *ἐλεγεία* (ῥοδή) наряду с *ἐλεγείον* (μέτρον), производные от *ἐλεγος* «причитание, скорбная песнь», источник которого ищут в фриг. (Гофман, Gr. Wb. 78; Вальде — Гофм. I, 399; Буазак 240).
- электрический**, *электричество*. Через нем. *elektrisch* или франц. *électrique*, нов.-лат. *electricus* от греч. *ἤλεκτρον* «смесь золота и серебра», «янтарь».
- элемент**. Через нем. *Element* из лат. *elementum* — то же, также «начало, основа»; см. Горяев, ЭС 431.
- элементарный**, начиная с Петра I; см. Смирнов 349. Через нем. *elementar* — то же или польск. *elementarny* из лат. *elementarius* «относящийся к основам» (Шульц I, 169).
- элекси́р**, впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 349. Через нем. *Elixir* или франц. *élixir* через нов.-лат. *elixir* — термин алхимии (с XIII в.; см. Шульц I, 169) от араб. *al-iksir*, которое толкуется из греч. *ξηρίον* «сухое лекарство» от *ξηρός* «сухой»; см. Литтман 76; Гамильшер, EW 347; Клюге-Гётце 130.
- элинг**, *элин* «стапель, на котором строят или ремонтируют судно», начиная с Петра I; см. Смирнов 349. Из нидерл. *helling* «место для постройки судов», нж.-нем. *helling* — то же; см. Мёлен 78 и сл.; Маценауэр 152.
- элкастик** «старинного покроя одежда», олонек. (Кулик.). Неясно.
- Элла́да**, поэт. Из греч. *Ἑλλάς*, вин. п. ед. ч. *Ἑλλάδα* «Греция», *элин* — из греч. *ἔλλην*. Позднее заимствование. Ср. цслав. *Елада* (см. Mi. LP 1155); см. также *эмин*, выше.
- эллипе(ис)**. Книжное заимств. из франц. *ellipse* или *ellipsis* от греч. *ἔλλειψις* — то же; см. Горяев, ЭС 431.
- Эльбру́с**, также *Эльбору́с*, сюда же название гор *Эльбурс* (Боднарский 360). Из нов.-перс. *Elburz* — то же, ср.-перс. *Harburg*, авест. *Harā* — название гор + *bərəzaitī* «высокий»; см. Бартоломэ 1788; Хюбшман, Pers. Stud. 263; Хорн, Pers. Etym. 46; Маркварт, UJb. 4, 297.
- Эльтён** — название соленого озера, в Волгогр. обл. Объясняется из калм. *altɥ* «золото» и *niŋ* «озеро», потому что это озеро при заходе солнца имеет золотистый оттенок; см. Эльи 170; Томас 39.

эльф(а), поэт. Через нем. Elfe «эльф» (Бодмер, Виланд в переводах Мильтона и пьесы Шекспира «Сон в летнюю ночь») из англ. elf; см. Ключе-Гётце 130; Хольтхаузен 68.

эмаль ж. Из франц. émail, которое производят из франк. *smalt (ср. нем. Schmelz «эмаль», schmelzen «плавить»); см. Гамильшег, EW 348; Доза 271. Из нж.-нем. schmelt «финифть», ср.-н.-нем. smelt происходит *шмельть* «эмаль» — слово Петровск. эпохи; см. Смирнов 331.

эмансипация, стар. *эманципация* (Даль). Фонетически объясняется через франц. émancipation — то же от лат. emancipātiō «освобождение» из e(x)- и mancipātiō «акт вступления во владение, при котором возлагают руку в знак собственности»: manū capere; см. Вальде — Гофм. 2, 23.

эмблема, стар. *емблѣма*, Ф. Прокопович, *емвлима*, у Петра I; см. Смирнов 349. Вероятно, через укр. *емблѣма* из лат. emblemata от греч. ἔμβλημα (первонач. «вставленная часть»); см. Дорнзейф 83. Наличие -е- объясняется влиянием позднегреч. произношения.

эмір. Вероятно, через франц. émir из тур. ämir или араб. amîr «предводитель»; см. Mi. TEL. I, 293. Заимствование с Востока, несомненно, представляет др.-русск. *амиръ*, Зосима, 1420 г. (Чтения, 1871, № I, 20 и сл.); см. Агреф. 7.

эндемический (обычно о болезнях). Через нов.-в.-н. endemisch — то же от ср.-лат. endēmus, греч. ἐνδημος «местный»; см. Голев, ЭС 432.

эндивий «вид салата». Вероятно, через нов.-в.-н. Endivie или ит. endivia — то же от ср.-греч. ἐντόβιον из лат. intubus — то же, источник которого ищут в др.-егип.; см. Вальде — Гофм. I, 712 и сл.; М.-Любке 369; Андриотис 16; Маценауэр 152.

энергия. Вероятно, через нем. Energie «действующая сила» (Гердер) из лат. energīa от греч. ἐνέργεια (Аристотель); см. Дорнзейф 31 и сл.

энец, мн. *энцы* — совр. название енисейск. самоедов на нижнем течении Енисея, на Таймыре, сиб., прилаг. *энецкий*. Из энц., нганас. ennet'e' «человек»; см. Хайду 69 и сл.; Долгих, «Сов. этногр.», 1946, № 4, 169; Энц. Слов. 3 (1955), 693 и сл.

энтот «этот», народн., объясняют также с помощью *эвоно* «вот где, тут, здесь» (Даль). Даль (4, 1536) приводит выражение: «Этот-то ничего бы, да энтот всё кобенится». Из *энтот, ср. *эна* «вот, смотри!», олонекк. (Кулик.), стар. *энто*,

в письме царя Алексея Мих., 1652 г.; см. Соболевский, Лекции 150 и сл., толкование которого — *э́нтот* из выражений типа *на э на том месте* — не объясняет дейктическую разницу между *э́тот* и *э́нтот*; ср. Зубатый, LF 36, 341; Бернекер I, 259. По мнению Зубатого (там же), *епо- нужно связывать с *он*. Однако допустимо было бы также происхождение -по из *пъ-, ср.ст.-слав. **нѣбо** γάρ наряду с **нѣбо**νъ καί γάρ (Супр.). См. также э.

энтузи́зм. Через нем. *Enthusiasmus* из лат. *enthusiasmus* от греч. ἐνθουσιασμός «божественное вдохновение». Точно так же *энтузи́ст* — через нем., лат. из греч. ἐνθουσιαστής «вдохновенный» и, далее, от ἔνθεος «исполненный божества».

энциклопéдия. Через нем. *Enzyklopädie* — то же от книжного лат. *encyclopaedia* из греч. ἐγκυκλοπαιδεία, первонач. ἐγκύκλιος παιδεία «обучение по всему кругу наук». В результате сближения с *клоп* возникло шутовское словоупотребление *энциклопéдия* «нашествие клопов» (Чехов).

э́нцы, см. *э́нец*.

эпигра́мма. Через стар. нов.-в.-н. *Epigramma* (Опиц, 1624 г.; см. Шульц I, 178) из лат. *epigramma* от греч. ἐπίγραμμα «небольшое стихотворение», буквально «надпись».

эпи́граф (Пушкин). Через франц. *épigraphe* (ж.) — то же из греч. ἐπιγραφὴ «надпись».

эпидéмия, эпидеми́ческий. Через стар. нов.-в.-н. *Epidemia* (Шульц I, 177) из лат. *epidemia* от греч. ἐπιδημία — то же (Гиппократ, Гален) от ἐπιδήμιος «имеющий всенародное распространение»; см. Дорнзейф 57.

эпизб́д. Через франц. *épisode* — то же от позднелат. *episodium* из греч. ἐπεισόδιον «игровая сцена между хоровыми партиями, которые первонач. составляли все содержание афинской трагедии»; см. Дорнзейф 17.

эпилéпсия. Через франц. *épilepsie* из лат. *epilepsis* от греч. ἐπίληψις «припадок»; см. Дорнзейф 58.

эпилóг. Через франц. *épilogue* из лат. *epilogus* от греч. ἐπίλογος — то же.

эпита́фия. Через франц. *épitaphe* из лат. *epitaphium* от греч. ἐπιτάφιον — то же от τάφος «могила».

э́питет. Через нем. *Epitheton* от греч. ἐπίθετον — то же.

- эпический.** Через франц. *épique*, лат. *epicus* от греч. *ἐπιικός* от *ἔπος* «слово, повествование». Из последнего через нем. *Eros* — также *эпос*.
- эполёт,** народн. *аполёты* мн. (Мельников 2, 196). Из франц. *épaulette* — то же от *épaule* «плечо» из лат. *spatula* «лопатка»; см. Преобр., Труды I, 126.
- эпопéя.** Через франц. *эпорée* — то же от греч. *ἐποποιία* «эпическая поэзия».
- эпос,** см. *эпический*.
- эпóха.** Через нем. *Erosche* — то же (Лессинг и др.), стар. нов.-в.-н. *Eroscha* (еще в 1763 г.; см. Шульц I, 178) из лат. *eroscha* от греч. *ἐποχή* «задержка, остановка в счете времени, значительный момент»; см. Дорнзейф 17; Клюге-Гётце 135.
- эра.** Через нем. *Ära* (Шиллер, Гете; см. Шульц I, 48) из народн.-лат. *аега* (ж.) — то же, первонач. «данное число, статья расхода», от лат. *аега*, -um, мн., от *aes*, род. п. -*gis*, ср. р. «бронза, деньги»; см. Вальде—Гофм. I, 18; Мейе—Эрну 20.
- эря** — мордовский народ, преимущественно населяющий совр. Морд. АССР, прилаг. *эрянский*. Из морд. э. *erza* «мордвин», *erď'za*, м. *erď'že*, прилаг. морд. э. *erzaň* «эрянский»; см. Пасонен, *Mordw. Chrest.* 63; JSFOu 21, 7. Предпринимали попытку связать с этим этнонимом также упоминаемое в араб. источниках X в. название племени *Art'a*, *Ert'a*, а также название народа *Agisu* на Оке в письме хазара Иосифа (X в.); см. Монгайт, Кратк. Сообщ. 16, 108. См. *Рязань*.
- Эривáнь ж.** — стар. название Еревана. Из арм. *Erevan*, этимология которого из араб. *evevan* «появление», на том якобы основании, что здесь после потопа впервые появилась суша, оспаривается; см. Хюбшман, IF 16, 425.
- эрик** «маловодный ручей», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 518), см. *эрик*, выше.
- Эрмита́ж** — название собрания произведений искусств, основанного в 1765 г. при Екатерине II. От франц. *ermitage* «приют отшельника», производное от *ermite* «отшельник, пустычник», лат. *eremita* из греч. *ἐρημίτης* — то же, *ἐρημος* «пустынный», *ἐρημία* «пустыня».
- эрмита́ж** «дорогой сорт франц. вина», уже в 1724 г., Уст. морск.; см. Смирнов 350; это название происходит от места произ-

водства — славящейся вином местности во Франции — *Ermitage*, в департаменте Дром, на сев.-востоке страны. Этимологически тождественно предыдущему.

эротический. Через франц. *érotique* или нем. *erotisch* — то же от лат. *erōticus* из греч. *ἐρωτικός* от *ἔρως* «любовь». Точно так же *эротика* — через нем. *Erotik* от лат. *erōtica* из греч. *ἐρωτική* (*τέχνη*).

эскадра, уже у Ф. Прокоповича и Петра I; см. Смирнов 350. Через франц. *escadre* — то же из ит. *squadra*, первонач. «четырёхугольный боевой строй», народнолат. *exquadra* (М.-Любке 267); см. Преобр., Труды I, 127.

эскадрён, стар. *шквадрон*, Куракин, 1705 г.; см. Христиани 33; первое — через франц. *escadron* из ит. *squadrone* «большой четырёхугольник», а форма на *-н* — из ит.; см. Преобр., Труды I, 126 и сл.; Смирнов 350; Клюге-Гётце 547. Ср. предыдущее.

эскиз. Через франц. *esquisse* — то же от ит. *scizzo* от лат. *schedium* «стихотворный экспромт» от греч. *σχέδιον*; см. Кречмер, «Glotta», 10, 172; М.-Любке 635.

эскóрт, начиная с Петра I; см. Смирнов 350. Через франц. *escorte* — то же из ит. *scorta*; см. М.-Любке 263; Гамильшер, EW 382.

эспадрón, *эспантón* — то же. Через франц. *espadon* «большая шпага» из ит. *spadone* от *spada* «шпага; сабля, пашка; меч». Наличие *-р-*, возм., объясняется влиянием слова *эскадрón*, а *-н-* во второй форме, вероятно, появляется на почве дистантной ассимиляции. См. также *шпага*.

эспаньóлка, собственно «испанская борода». Из франц. *espagno*l «испанский».

эспланáда «свободное пространство внутри крепости», начиная с Петра I; см. Смирнов 350. Через нем. *Esplanade* или непосредственно из франц. *esplanade* «площадь» от исп. *splanada* (Гамильшер, EW 384; Клюге-Гётце 139).

эссéнция, уже в 1703 г., Куракин, Уст. морск. 1720 г.; см. Христиани 46; Смирнов 350. Из польск. *esencja* или, скорее, из стар. нов.-в.-н. *Essencia* (Парацельс, 1570 г., и др.; см. Шульц I, 180) — сокращение в терминологии алхимиков из лат. *quinta essentia* «сущность», «пять раз извлеченный дух вещества» (Хайзе, Шульц, там же).

эст, см. *эстóнец*.

эста́мп «гравюра на меди». Из франц. *estampe* — то же, которое толкуют из формы, родственной нем. *stampfen* «толочь, утрамбовывать» (Гамильшег, EW 386).

эстампа́ж «отпечатывание надписей и т. п.». Из франц. *estampage* — то же, связано с предыдущим.

эстафе́та, стар. *эстафёт* «верховой гонец» (Мельников). Из франц. *éstaffette* — то же от ит. *staffetta* — то же от *staffa* «стремя» герм. происхождения (Гамильшег, EW 386); см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432. См. *штафёта*.

эсте́тика. Восходит к индивидуальному новообразованию франкфуртского профессора А. Г. Баумгартена, ср. его сочинение «*Aesthetica*», 1750 г. и сл., по аналогии греч. *αἰσθητικὴ (τέχνη)* «наука об объектах чувственного восприятия» (*αἰσθητά*); см. Шульц I, 56.

Эстля́ндия — стар. название Эстонии (до 1917 г.). Из нов.-в.-н. *Estland* — то же, ср.-лат. *Aestland* (Адам Бременский 4, 17), др.-сканд. *Eistland* (Хольтхаузен, Awn. Wb. 48) от названия *Aestii* — балтийское племя (Тацит, *Germania* 45), *Aesti* (Иордан, *Эгингард, Vita Caroli Magni* 15, 15), др.-исл. *Eist(i)r*, англос. *'Estum*, дат. п. мн. ч.; см. Томсен, SA 4, 21; Эндзелин, FUFAnz. 9, 29; Мецгер, UJb. 2, 225 и сл. Герм. этимология, напр. в связи с др.-исл. *eið* ср. р. «перешеек» (Виклунд, IF 38, 110 и сл.; Гринбергер, IF Anz. 32, 50), или гот. *aistan* «бояться» (Шёнфельд, Wb. 273), или из первонач. «горячие» и т. п. (Мух, D. Stammesk. 30; Хоопс, Reall. I, 54 и сл.), остается недостоверной ввиду недвусмысленного указания Тацита относительно негерм. происхождения эстиев. Совр. название *Эстония* основано на ср.-лат. *Estonia* (часто у Генриха Латвийского, где также *Estlandia*, откуда и ср.-в.-н. *Estonje*) (XIII в., согласно Суолахти, Franz. Einfl. 3, 467). Название *эстонцев* представляет собой новообразование.

э́стот «этот», диал. (примеры на *есто* — с XVI в.; см. Унбегаун, ниже). Из *э+се+тот* (см.). Наряду с этим существует этимология из *с э с тем* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, ZfslPh 23, 322 и сл.). См. *эво* и *энтот*.

эстраго́н, *эстраго́н* — растение «*Artemisia dracunculus*», народн. *астраго́н*, *остраго́н* (вероятно, под влиянием слова *бстрый*), укр. *острогі́н*, род. п. *-бну*. Из франц. *estragon* — то же, стар. *targon*, которое возводят через ср.-лат. *tarcon* к араб. *aṭ-ṭarḥūn* — то же; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432; Гамильшег, EW 387; Марцель I, 427. Напротив, русск. *турго́н* «эстрагон», укр. *турго́н* — через тур. *targun* из араб.

эстрада. Через нем. Estrade — то же или прямо из франц. estrade «возвышение» от прованс. estrada «дорога», лат. strāta (см. Гамильшер, EW 387; Шульц I, 180).

эта́ж, род. п. -а́. Из франц. étage от лат. *staticum от statio; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432.

этажерка. Из франц. étagère — то же, далее связано с предыдущим; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432.

эта́житься «поддерживать отношения», арханг. (Подв.). Возм., производное от *эта́ж*?

этакий. Из э + *такъ* (см. *такбѣ*).

эта́п, род. п. -а. Через франц. étape «этап, переход, место остановки», ст.-франц. estaple из ср.-н.-нем. stapel «склад» (М.-Любке 677; Гамильшер, EW 390); см. Преобр., Труды I, 127.

этерист «член гетерии, тайного греческого повстанческого союза против турок» (Пушкин, Выстрел). Вероятно, через франц. hétéairiste — то же от hétéairie из греч. ἡταιρεία «товарищество».

этика, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Вероятно, через польск. etyka из лат. ethica (Квинтилиан) от греч. ἠθικά мн. от ἦθος ср. р. «нрав, обычай»; ср. Дорнзейф 119 и сл. Позднегреч. произношение на -и- отражает форма *ифика* у Радищева (51).

этикетка. Через нем. Etikett ср. р. (с 1836 г.; см. Шульц I, 182) или непосредственно из франц. étiquette — то же от ст.-франц. estichier «втыкать» из ср.-нидерл. steken «совать, втыкать» (Гамильшер, EW 392; Доза 299).

этикет. Из франц. étiquette — то же, возм., через нем. Etikett ср. р. (с XVIII в.; см. Шульц I, 182). Это слово получило распространение благодаря принятию франц. придворного церемониала также при венском дворе (Шульц, там же). Этимологически тождественно предыдущему.

этимология. Через лат. etymologia из греч. ἐτυμολογία от ἔτυμον «истинное значение слов»; см. Дорнзейф 86; Томсен, Gesch. 14.

этнография. Через лат. ethnographia из греч. ἐθνογραφία.

этот, *эта* ж., *это* ср. р. (примеры с XVI в. см. у Унбегауна, ZfslPh 23, 322 и сл.), блр. *гэты* «этот», *гэта* «это». Из дейктического э (см.) и *тъ; ср. *тот*; см., далее, *эво*, *энтот*, *этом*. Табуистическими мотивами следует объяснить диал. *этом* в знач. «черт»; см. Зеленин, Табу 2, 91.

ѣтуда «тем путем», шенкурск. (Подв.). От *э* и *туда*.

ѣтюд, род. п. -а. Через франц. *étude* из лат. *studium*.

ѣфѣс (Лесков) — гиперграмматическая форма вместо *ефѣс*, см. выше.

ѣфиѡп, род. п. -а, см. *ефиѡп*, выше.

ѣфир, род. п. -а, с позднегреч. произношением. Из греч. *αἰθήρ* «эфир, верхний воздух».

ѣфот, см. *ѣво*, *ѣвот*.

ѣффѣкт, род. п. -а, стар. *ефект*, П. Толстой, 1717 г.; см. Христиани 23. Через нем. *Effekt* — то же (с XVI в.; см. Шульц I, 162) из лат. *effectus* — то же.

ѣхо, стар. *ѣхо*, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Через нем. *Echo* (ср. р., с XVII в.; см. Шульц I, 162) из лат. *echō* от греч. *ἠχώ*, род. п. -ѡс, ж. р. «отзвук», *ἠχή* «звук».

ѣхот «этот». Обычно объясняют из выражения: *к э х (к) томѹ* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, *ZfslPh* 23, 322 и сл.). Но допустимо возникновение в народн. речи из *ѣфот*. В таком случае тождественно *ѣвот*, см. *ѣва*.

Эчмиадзѣн — древний город в Армении. Это название толкуют из др.-арм. *ēj miacinn* «сошел вниз урожденный (Христос)», так как, согласно преданию, в этом месте Христос явился св. Григорию, спустившись с неба; см. Хюбшман, *IF* 16, 428.

ѣшарп, род. п. -а «шарф» (Грибоедов). Из франц. *écharpe* — то же, которое толкуют из франк. **skerpa* (М.-Любке 658 и сл.; Гамильшег, *EW* 335).

ѣшафѡт, род. п. -а. Из франц. *échafaud* «помост, строительные леса» от ит. *catafalco* — то же (М.-Любке 168; Гамильшег, *EW* 334); см. Горяев, *ЭС* 432.

ѣшелѡн, род. п. -а. Из франц. *échelon* — то же от *échelle* «лестница, шкала» (см. М.-Любке 632; Гамильшег, *EW* 336).

Ю

ю — тридцать вторая буква др.-русск. алфавита.

ю-. В качестве приставки выступает в русск.-цслав. образованиях типа *юбагъръ* «светло-багряный, светло-синий» (Изборн. Святосл. 1073 г.), *ючьръмьнъ* «красноватый» (там же), *юбииство* «убийство» (там же; см. Срезн. III, 1625, 1630) и др. Здесь, очевидно, представлено гиперграмматическое соответствие цслав. *y-*, поскольку ст.-слав. ю- соответствует в русском начальному *y-*, напр. *уха́*, *у́г* и т. п.; ср. также Соболевский, ЖМНП, 1894, май, 218; см. выше, *y* IV.

юбагр «алый, фиолетовый», только русск.-цслав. *юбагръ* (Изборн. Святосл. 1073 г.). Содержит приставку ю- с ослабляющим оттенком знач. (см. предыдущее) + *багръ*; см. *багрбвый*, *багряный*; см. Горяев, Доп. I, 2.

юбилей, род. п. -ея, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Через нем. Jubiläum — то же из лат. iubilaeum, первонач. iubilaeus annus, которое восходит к др.-еврейск. jôbêl «бараний рог»; см. Литтман 29; Клюге-Гётце 269; Вальде — Гофм. I, 719 и сл.

юбка, род. п. мн. *юбок*, уменьш. *юбочка*, наряду с *юпа* «плохой крестьянский тулуп, мешкообразная летняя одежда лопарей», арханг., тверск. (Даль), *юпка*, 1701 г. (см. Христиани 48), укр. *юпа* «куртка, корсет». Форма на -н- — уже в XVI в., на -б- — только с XVIII в., согласно Соболевскому (РФВ 71, 445). Заимств. через польск. *юра* «куртка, женская кофточка», *юра* — то же из ср.-в.-н. *юрре*, *юрре*, которое восходит через ст.-франц. *юре* (см. Суолахти, Franz. Einfl. 2, 111 и сл.; Розенквист 123) к ит. *гиурра* «безрукавка» и дальше — к араб. *јубба* «нижнее платье из хлопчатобумажной ткани»; см. Бернекер I, 459 и сл.; Брюкнер 209; Карлович 235; Крчак, AfslPh 31, 626 и сл.; Соболевский, там же. Тюрк. посредство для формы *юбка* (Бернекер, там же; Корш, ИОРЯС 7, 1, 62) недоказуемо; см. Преобр., Труды I, 127. См. также *шуба*.

ювачи́ мн. «вид татарских лепешек», казанск. (Даль). Неясно.

ювели́р, род. п. -а. Через нем., голл. *Juwelier* — то же; см. Шульц I, 314; Клюге-Гётце 271. Недолговечным оказалось слово *ювели* мн. «драгоценности», в эпоху Петра I; см. Смирнов 351. Из нем. *Juwel* «драгоценный камень» или голл.

juweel — то же. Эти слова восходят через ст.-франц. joël к ср.-лат. *jocellum «драгоценность» от iocus «шутка, забава» (см. М.-Любке 374; Ключе-Гётце 271).

юг, род. п. -а; *юга́* «засуха; мгла; духота», (Даль; где?, см. сомнения на этот счет у Преобр., Труды I, 128), *южный*, укр. *юг*, др.-русск. *угъ* «юг, южная страна, южный ветер», ст.-слав., русск.-цслав. *югъ* νότος (Зогр., Мар., Савв., Супр.), болг. *юг*, сербохорв. југ «юг, южный ветер», словен. jùg, род. п. júga «теплый ветер; юг», jugovina «оттепель», jûžje vréme — то же, odjúžiti se «оттаивать», odjúga «оттепель», др.-чеш. juh, чеш. jih «юг, южный ветер», jihnouti «таять, топиться», rozjížení «оттепель», словц. juh «юг». Форма *югъ* является чуждой для русск. народн. языка и объясняется как заимств. из цслав., ср. выше *јужин*, *јужный*. Исконным вост.-слав. представляется только *угъ*; см. Шахматов, Очерк 142. || Существующие этимологии праслав. *jugъ недостоверны, напр. сближение с др.-инд. ḍjas ср. р. «сила, мощь», авест. aogah-, aojah- (ср. р.) — то же, греч. αἰξω, αἰξάνω «умножаю, повышаю», гомер. ἀφέξω «умножаю», лат. augeō, -ēre «растить, увеличивать», augustus «высокий, возвышенный», ирл. óg «невредимый», гот. aukan «расти», лит. áugu, áugti «расти», лтш. aūgu, aūgt — то же (Педерсен, KZ 38, 311 и сл.; Бернекер I, 457 и сл.). Более удачно, возм., сближение с греч. αὐγή «блеск, мерцание», алб. agóј «светать», agime ж. «утренняя заря, утро» (Бернекер, IF 10, 156); см. Гофман, Gr. Wb. 28; Буазак 99; Ильинский, РФВ 74, 132; Фриск 183 и сл.; против см. Бернекер I, 458. Следует отклонить сопоставление с *огонь* (Ильинский, там же), с греч. ὑγρός «влажный», лат. uvidus — то же (Шрадер — Неринг II, 659; Зюттерлин, IF 4, 102 и сл.), несмотря на такую семантическую параллель, как русск. диал. *лётник* «южный ветер», собственно «пора дождей» (Горяев, ЭС 433). [Сюда же польск. диал. (карпатск.) jug «оттепель, таяние снега»; см. Галяс, JP, 37, 1957, стр. 221 и сл. Пизани предлагает новую гипотезу о происхождении слав. названия *юга* от названия созвездия Весов — греч. Ζυγός, первонач. у южных славян, причем использовано соответствие jūgo: греч. ζυγόν; см. «Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 309. — Т.]

Юг — распространенное речное название, напр. левый приток Шексны, [в бывш.] Яросл. губ.; правый приток Немды, [в бывш.] Макарьевск. у. Костром. губ.; несколько рек с таким названием в [бывш.] Владим. губ.; исток Сев. Двины в [бывш.] Вологодск. губ., несколько рек в [бывш.] Перм. и Вятск. губ., река в [бывш.] Ладожск. у. [бывш.]

Петерб. губ. Все они фин.-уг. происхождения, причем яросл., костром. и владим. — из мар. jòγə «река», остальные — из коми ju, а последнее (ладожск.) — из прибалт.-фин.; ср. фин. joki, эст. jõgi и т. д. Об этой группе слов см. Паасонен, KSz 14, 21; Коллиндер 19 и сл.; Тойвонен, Etym. San. 118.

юга́ «хомут», олонецк. (Кулик.). Возм., заимств. из фин. juko, род. п. juon «ярко, иго», которое считается заимств. из герм. формы, близкой гот. juk «ярко» (Томсен, Einfl. 137; Тойвонен, Etym. San. 121 и сл.).

Юга́н — левый приток реки Оби, тоб. (Семенов, Слов. 5, 890 и сл.). Из ханты Јауγһп — то же (Карьялайнен, Ostj. Wb. 33). Ср. *Васюга́н*.

Югра — название страны и ее обско-угорского населения, к востоку от Печоры, вероятно, — ханты и манси, только др.-русск. *Югра* (Лаврентьевск. летоп. под 1096 г., Новгород. грам. 1264 и 1269 гг.; см. Шахматов, Новгород. грам. 239, 241), подробнее см. Барсов, Очерк 60 и сл. Вероятно, тождественно названию J̄gra в араб. источниках X в.; см. Маркварт, UJb. 4, 289. Несомненно, связано с коми jęgra «манси, вогул», которое некоторые считают источником русск. названия (Карьялайнен, FUF Anz. 25, 379; Маркварт, там же, 4, 304; Берг, ГО 11), однако см. сомнения по этому поводу у Вихм. — Утилы 79. Это название не имеет ничего общего с названием уйгур (Сетгэлэ, SSUF, 1885, 97) и не может также считаться связанным с др.-русск. *угре* (см. *угрин*, *угре*), вопреки Калиме (RLS 58); точно так же не существует связи с названием 'Ióρχαι — охотничье племя на Урале (Геродот 4, 22), которое позднейшие авторы по незнанию превратили в Turci; см. об этом Маркварт, Streifzüge 55. Название последних, между прочим, сравнивают с тур., чагат., крым.-тат. jürük «быстрый, кочевой» (Радлов 3, 604). От *Югра* происходит *югричи* — название фин.-уг. населения *югры* (Каннисто, Festschr. Wichmann 417), а также такие поздние геогр. названия, как *Югорский Шар* — пролив между островом Вайгач и материком (Семенов, Слов. 5, 892).

юда́й «калека, урод», ряз. (РФВ 28, 70). Неясно.

юда́ть «покрываться льдом», олонецк. (Кулик.). Заимств. из прибалт.-фин., ср. фин. huuttää «замерзать, покрываться льдом»; см. Калима 249.

юдега «иней», олонецк. (Кулик.), см. *гүдега*, выше.

юдей, см. *иудей*.

юдо — только в сочетании *чудо-юдо богатыри*, *чудо-юдо рыба-кит*, *чудо-юдо маханная губа* — сказочное и бранное — о татарине (Даль), также *чудо-юдо* — в качестве названия морского царя, в сказках. По-видимому, это всего лишь рифмованное образование по образцу слова *чудо*. Недостоверно родство с болг. *юда* «русалка, волшебница», которое сближали с польск. *judzić* «раздражать, травить, подстрекать», лит. *judùs* «подвижный», *judëti*, *judù* «двигаться», *jaudà* «искушение», *jáudinti* «волновать, искушать», др.-инд. *ud-yôdhati* «вскакивает в гнев», *yúdhyaṭē* «сражается», лат. *iubeō*, -ēre «велеть» (см. Горяев, Доп. I, 56; Младенов 699, последний — без русск. слова). Для древнего исконного слова было бы необъяснимо наличие начального *ю-*. Маловероятно происхождение *юда* из имени Иуда Искарот, вопреки Афанасьеву (у Ильинского, Сб. Милетич 467 и сл.). Совершенно абсурдно произведение выражения *чудо-юдо* из герм. этнонимов *Teutones* и *Juthungi*, вопреки Бубриху (Яз. и Литер. I, 89); см. Ильинский, там же, 427 и сл.

юдоль ж. «участь», первонач. «долина», *юдблие* (ср. р.) — то же, церк., русск.-цслав. *юдоль* (Панд. Антиоха XI в., Вологодск. сборн. XV в.; см. Срезн. III, 1625). Заимств. из цслав. Связано с *удбль*; см. Соболевский, ЖМНП, 1894, май, 218; Младенов 699; см. также выше, *удбль*.

южать, *юзжать* «визжать, плакать, стонать от боли», новгор., воронежск., тамб. (Даль), *юзжить* «плакать без причины», петерб. (Даль). Сближают с греч. *ιὺγή* «возглас ликования, скорби», *ιύζω* «кричу», *ιύμός* м. «крик», лат. *iūbilō*, -āre «ликовать, напевать» (Горяев, ЭС 48), которые возводятся к межд.; ср. греч. *ιὺ* — межд., передающее изумление, ср.-в.-н. *jû*, *jûch* — восклицание радости (см. Вальде — Гофм. I, 725 и сл.; Гофман, Гр. Wb. 127; Буазак 387). См. также *визг*, выше.

южный, см. *юг*, *ужный*.

юзá — церк. форма, соответствующая *юза* II (см.).

юзгаться «бороться, состязаться», олоонецк. (Кулик.), «медлить, копаться», арханг. (Подв.), *юзнутьсе* «сильно удариться», олоонецк. (Кулик.), *юзила* «юла, егоза, беспокойный человек», владим. (Даль). Неясно. Ср. слова от и.-е. **judh-*, приводимые на *юдо*.

юзень м. «веревка из трех пеньковых прядей», морск., стар. *гюзинг*, Уст. морск, 1720 г. (Мёлен). Из нидерл. *huizing* —

то же, нж.-нем. *hüsing* от *hūs* «дом», т. е. первонач. изделие домашнего промысла (Штенцель 172); см. Мёлен 82 и сл.

юзурли́н — растение «*Reganium Nagmala*»; по мнению Даля (4, 1544), из тат.

юк I «вьюк», с.-в.-р. (Даль), см. *вьюк*, выше.

юк II «удар, стук», олонецк. (Кулик.), арханг. (Подв.), *юкать* «колотить, стучаться», арханг., олонецк., новгор., вологодск., перм. (Даль), *юкнуть* «стукнуть», колымск. (Богораз), также «исчезнуть», псковск., тверск. (Даль); ср. фин. *jukka*, *juhata* «стучать, колотить, греметь»; аналогично см. Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 103.

юккомалк, см. *икумáлка* (выше).

юкбóла «рыба, вяленная на воздухе и соленая в ямах», камч. (Даль), «верхний слой жира рыбы, снимаемый вместе с кожей», колымск. (Богораз). Возм., от коми *ju* «река» и слова, близкого фин. *kala* «рыба», венг. *hal* — то же? Ср. *юхала*. [Штайниц (ZfS, 5, 1960, стр. 519) возражает против сравнения с этими словами. Ср. русск. диал., пельмск. *йохла* «подсоленная вяленая (сушенная на солнце) рыба» из манси *ёхыл* «юкола»; см. Матвеев, УЗ Уральск. унив., 20, 1958, стр. 80. — Т.]

юкса, *юкша* «лыжные ремни», камч. (Даль), колымск. (Богораз). Считается заимств. из саам. л. *juksa* — то же, н. *juksa* «ремень»; см. Калима, FUF Anz. 23, 248 (с литер.); MSFOu 52, 95. Есть и др. примеры широкого распространения саам. слов одновременно с русск. освоением Сибири, напр. *рбвдога*, *сáйда*, но для данного слова отсутствуют примеры из арханг. и олонецк. говоров.

юла́, *юли́ть*, сюда же Соболевский (РФВ 66, 347) относит др.-русск. собств. *Юла*, 1495 г. (Тупиков) и производит все эти формы из **вьюла* от *вить* (см.); см. также Преобр., Труды I, 128. Прочие этимологии не являются более достоверными, напр. предположение о родстве с *юр* «водоворот», *юри́ть* «спешить» и лтш. *jaujš* «крутой, резкий, быстрый» (М. — Э. 2, 97 и сл.: «возможно»), а также сравнение с польск. *judzić* «дразнить, раздражать», лит. *judùs* «подвижный», *judëti*, *judù* «двигать» (Ильинский, Сб. Милетич 470 и сл.) или с греч. εὐλή «червь» или греч. εἰλόω «катаю», вопреки Бернекеру (IF 10, 157); относительно последнего см. также Перссон 541 и сл. У исконого вост.-слав. слова ожидалось бы начальное *y-* из праслав.

ju-. Сомнительны также попытки доказать заимствование слова *юла* из шв. *hjul* «колесо» (Бецценбергер, KZ 44, 311) или из голл. *jool* «щеголь, франт» (Маценауэр 186).

юлега «шум, вьюга, ураган», олонецк. (Кулик.). Согласно Калиме (249), заимств. из фин. *ule*, *ulo* «холодный весенний ветер, туман». Не лишено фонетических трудностей.

юлибать «тихо бежать», олонецк. (Кулик.). Неясно.

юм «груда, ряд обожженных кирпичей» (Даль). Неясно.

юма «сплавной лес, вереница плотов», новгор., череповецк. (Даль), др.-русск. *юма* «вид лодки» (только в новгор. грам. 1347 г.; см. Срезн. III, 1626). Темное слово. Можно отметить также *юма* «общинная сходка у лопарей для продажи рыбных угодий», кольск. (Подв.).

юмор, стар. *гумор*, Куракин; см. Смирнов 98. Первое — через англ. *humour*, а форма на *з-*, возм., через нем. *Humor* — то же из лат. *humor* «влажность». Развитие знач. становится ясным на основании учения средневековой медицины о соках тела, которые определяют температуру человека (см. Клюге-Гётце 258; Шульц I, 274; Фальк — Торп 429). Ср. выражение *сухой человек*.

юмора — растение «*Medicago falcata*», *юморка*, *юморкай* — то же, донск. (Даль). Неясно. Ср. *ямурка*.

юмрэн «вид крота», сиб. Из чагат. *jumgan* «крот» (Радлов 3, 583), тел. *јибуран* (Радлов 3, 569), см. также *емурэнка* и *джумбура*.

юмфер(а), см. *юнфер*.

юмша «кольчуга», только др.-русск. *юмианъ* (Дух. грам. кн. Ник. Ал. Рост., 1548 г., Никон. летоп., Описание имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1626). Срезн. (там же) указывает источник в перс. *joʃen*.

юнга, у Петра I: *кают-* и *декъюнги* мн. Заимств. из голл. *jongen* «мальчик», *kajuitjongen*, *dekjongen*; см. Мёлен 84 и сл. Не являются более удачными объяснения из нем. *Junge* «мальчик, юнга» у Круазе ван дер Коп (ИОРЯС 15, 4, 23).

юнгáč «филин», см. *гунгáč* (выше).

юнда «рыбачья мережа, сеть без поплавок», олонецк. (Даль), арханг. (Подв.). Из карельск. *junda* «ряд сетей», *junta* — то же; см. Калима 249. [В памятниках уже в 1551 г.; см. Шмелев, ВСЯ, 5, 1961, стр. 194. — Т.]

юнец, см. *юный*.

юнкер, начиная с Петра I (см. Смирнов 352), также в знач. «крупный помещик». Из нем. Junker — то же.

юноша, диал. *вьюноша*, ангарск., сиб. (ЖСт., 16, 2, 30). Судя по наличию ю-, заимств. из цслав.; см. Шахматов, Очерк 142; ср. ст.-слав. *юноша* νεανίσκος, νεώτερος (Остром., Зогр., Мар., Супр.), но др.-русск. *уноша*, часто, уже с XI в. Подробности см. на *юный*.

юнфер «блок с отверстиями для вантового каната», *юмфер(а)* — то же, морск., стар. *юмфор*, Письма и бумаги Петра В.; см. Смирнов 352. Из нов.-в.-н. Jungfer в том же знач. (Штенцель), а не из нидерл., н.-нем. juffer, вопреки Мёлену (85), Маценауэру (186). Ср. *юферс*.

юный, *юн*, *юна*, *юно*, *юнец*, *юница*, *юноша*. Заимств. из цслав., судя по наличию ю- при исконном у-; см. Шахматов, Очерк 142; укр. *юний*, стар., др.-русск. *унъ* «молодой, юный», *уность*, *уноша*, *уница*, ст.-слав. *юнъ* νεός, νεώτερος (Остром., Супр.), стар. болг. *юн* (Младенов 700), *юнец*, *юне* ср. р. «бычок», *юнак* «герой», сербохорв. *јунац*, род. п. *јунца* «бычок», *јуница* «телка», словен. *junota*, собир., ж. «молодежь», *junec* «бычок, жук-олень», др.-чеш. *junec* «бычок», *junosh* «юноша», чеш. *junosh* «юноша», слвц. *junac* ж. «молодежь», *junak* «парень, смельчак», польск. *junosza*, *junosh* «юноша», *junies* «бычок», *junak* «юноша», н.-луж.: диал. *junk* «бычок», полаб. *jaunas* «бычок, тягловый скот». || Праслав. **junъ*, **junьсь* родственно лит. *jaunas* «молодой», лтш. *jauns* — то же, лит. *jaunikis* «жених, молодожен», др.-инд. *yuvan-*, род. п. *yunas* «молодой, юноша», сравн. степ. *yāvīyān*, превосх. *yāvīṣṭhas*, авест. *yuvan-*, род. п. *yūnō*, лат. *iuvenis*, *iūnior*, *iuvencus* «бычок», гот. *juggs*. Балто-слав. вокализм и интонация соответствуют сравн. степ., а формант -но-, вероятно, из антонима **senos* «старый» (Мейе, MSL 14, 360); см. Траутман, BSW 106 и сл.; Остхоф, MU 6, 293 и сл.; Эндзелин, СБЭ 198; М. — Э. 2, 102; Бернекер I, 459; Мейе — Вайан 39; Мейе — Эрну 590 и сл.; Перссон, IF 2, 244 и сл.

юпа, см. *юбка*.

юр «бойкое место, торг, базарная площадь; водоворот, сильное течение» (Даль); сомнения по поводу знач-ий см. у Преобр. (Труды I, 129), *юра* «рой, стадо, вереница», *юровый* «оживленный, полный народа», *юра* «подвижный человек», *юркий*, *юрбовый* «юркий, резвый», *юрить* «спешить, волноваться,

торопить», также «играть, резвиться в воде», арханг. (Подв.), укр. *юрíти*, *наюритийся* «рассердиться», *юрбá* «толкотня, сутолока», *юрмá* — то же, *юркий* «шаловливый, похотливый», блр. *юр* «задор, плутовство», *юрíць* «задирать, приставать», болг. *юрвам*, *юрна* «выдираю», -се «бросаюсь, нападаю», сербохорв. *јурити*, *јурím* «гнать», польск. *jurzyć* «травить», -się «злиться», *jurny*, *jurliwy* «похотливый, смелый». || Эти слова сближаются с *юла*, *юлътъ* (см.), далее — с лтш. *jauļš* «крутой, резкий, быстрый»; см. М. — Э. 2, 97 и сл.; Бернекер I, 461. Трудности представляет начало *ju-*: если считать это слово исконным, тогда следовало бы ожидать вост.-слав. *y-*. С др. стороны, эти слав. слова, связь которых друг с другом не является достоверной (см. Бернекер, там же), сближаются с лтш. *aiņe* «охотничий рог, буря, вой», *aiņēt* «выть, звать, дуть, трубить в рог, завлекать друг друга во время течки», *aurības* «вой, течка» (см. Беценбергер, GGA, 1898, 553; М. — Э. I, 225 и сл.). Остаются те же фонетические трудности. Маценауэр (LF 8, 31) и Миклошич (Mi. EW 106) предполагали, хотя бы отчасти принимая во внимание отсутствие примеров в словен., чеш., в.-луж. и н.-луж., заимствование из тюрк. Ср. чагат. *jügük* «быстрый» (см. выше, *Югра*), а также чагат. *üjüg* «стадо», казах., тел., алт. *йг* «толпа, стадо», тат. *öjör* «толпа, куча, отряд» (о близких формах см. Каннисто, FUF 17, 98 и сл.). Неясно. См. *юрик* II.

юрá «шило», новгор. (Даль). Калима (249), с сомнением, сближает это слово с эст. *ога*, род. п. *ога* «шило», вепс. *ога* «сверло», карельск. *огаіі* «шило», ю.-эст. *uuf*, род. п. *uigi* «сверло». Недостоверно ввиду наличия *ю-*.

юрáга «осадки постного масла», смол. (Добровольский). Неясно. [Это слово, довольно широко распространенное в ю.-в.-р. диалектах, представляет собой несомненное заимств. из др.-булг. (др.-чув.) **угаγ* «сыворотка, пахтанье», откуда и венг. *író* «сыворотка, пахтанье»; см. подробно Трубачев, «Slavia», 29, 1960, стр. 29. — Т.]

юрайдать, *юрандать* «шуметь, громыхать, ворчать», олонек. (Кулик.), *гүрандаты* «слабо погромыхивать (о громе)», олонек. (Кулик.), также *юрítъ* — то же. Заимств. из карельск., олонек. *jügrize-*, вепс. *d'uraïdab*, *guraïdab* «гремит (гром), трещит», фин. *juristä* «трещать, греметь»; см. Калима 249.

юрáки мн. — стар. название ненцев, самого зап. самодийского народа, от п-ова Канина до [бывш.] Березовск. у. бывш. Тоб. губ. (Патканов 4). Это название сближают с манси *jogin* «самоед»

(Альквист, Wog. Wb. 12), коми jaḡan «самоед, население к северу от Вычегды» (Вихм. — Уотила 74), ханты jaḡən, jaḡan, jaḡan «самоед» (Карьялайнен, Ostj. Wb. 184 и сл.); ср. Хайду 19 и сл., 29 и сл. Окончание *-ак* объясняет Книежа (у Хайду 30) из русск. суф. *-ак*. Ср. *вотѣк*, *пермѣк*.

юрзѣкать, **юрзѣхать** «ерзать, беспокоино сидеть», псковск., *юрзѣхнѣть* «упасть, потерять равновесие», *юрзѣх* — межд., передающее потерю равновесия, псковск., тверск. (Даль). Вероятно, ономотопозитическое, аналогично *ѣрзать*, с которым его сближает Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 340).

юридический, стар. *юрстический*, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через нем. *juridisch* из лат. *jūridicus* от *iūs* «право» и *dicō*, *-ere* «говорить» или из нем. *juristisch*.

Юрѣй, др.-русск. *Гюрги* (Лаврентьевск. летоп. под 1174 г. и др.); см. *Гебргѣй* (выше).

юрик I «корень дерева, вырванного бурей», олоонецк. (Кулик.). Из карельск. *juurikka* «дерево, вырванное с корнями», олоонецк. *juurikka-*, фин. *juurikko*; *juurikas*; см. Калима 249 и сл.

юрик II «сооружение из свай для вытягивания лососиных сетей», арханг. (Подв.). Возм., из *юр*, как, напр., несомненно, *юрѣк* «вышка рыбаков, на сваях, для подъема сетей», арханг. (Даль). По мнению Калимы (257), следует отделять от *юрѣк I*.

юрисдикция, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Вероятно, через польск. *jurysdykcja* из лат. *iūrisdictiō*.

юриспруденция, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через польск. *jurysprudencja* из лат. *iūrisprudentia* «законоведение».

юрѣст, начиная с Петра I, 1704 г.; см. Христиани 25. Из нов.-в.-н. *Jurist* (с 1300 г.; см. Шульц I, 313) от ср.-лат. *iurista*.

юрѣть «спешить», см. *юр*. [См. дополнительно Чоп, «Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 230 и сл., который толкует это слово из и.-е. **ǵug-*, откуда и греч. *αῦρι* «быстро», прагерм. **ūr(i)a-* «дикий, возбужденный», хетт. *ḫurn-* «охотиться (на диких зверей)». — Т.]

юркий I, см. *юр*.

юркий II «крутой, отвесный», *юркой* — то же, новгор. (Даль). Из карельск., олоонецк. *jūrkkä* «крутой», фин. *jyrkkä* — то же; см. Калима 250.

юркнуть, укр. *юркнѹти* «улизнуть». Вероятно, связано с *юркий* 1. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 340) предполагает родство с *ёркать*. Затруднительно фонетически.

юрма — название определенного кушанья, только в Домостр. Заб. 146 и сл. Неясно.

юрмола «низменность», в отличие от *горная земля*, часто в Двинск. грам. (Шахматов, Двинск. грам., в ряде мест). Толкование из балт. (ср. лтш. *jūgmala* «взморье», *jūgmale* «берег моря», *jūgmalis* «участок земли на берегу моря»; см. Розвадовский, RS 6, 45 и сл.) можно было бы подкрепить ссылкой на факт переноса названия *Двина* на север, тем более что ясны и составные части, ср. лит. *jūga* «море», лтш. *jūga*, *jūga* — то же наряду с лит. *jauga* «сырая местность, болото», *jaugùs* «топкий» и лтш. *mala* «край, берег, граница», алб. *mal* «гора», словен. *moléti* «возвышаться» (М. — Э. 2, 122, 556). Но следует также иметь в виду возможность фин.-уг. этимологии — из образования с суф. места *-la*; ср. саам. *jorbme* «глубокое место» (Коллиндер 19; Калима, FUF 28, 108; Sitzber. d. Finn. Akad. d. Wiss., 1945, 129).

юрна «головной убор, вышитый стеклярусом или бисером, у замужних зырянок; род меховой шапки у невесты», печорск. (Подв.). Из коми *juŋnoĵ* «головной платок, головной убор невесты»; см. Калима, FUF 18, 51.

юро «стая рыб», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз), см. *юр*.

юрбдивый, др.-русск. *юродивъ*, начиная с XIV в., до этого — *уродивъ*. Согласно Соболевскому (ЖМНП, 1894, май, стр. 218), связано со ст.-слав. *ѡродъ ѡперѣфанос*; см. Мейе, Эт. 232; см. также *урбд* (выше).

юрбк «связка сырых моржовых шкур, которую тащат волоком за ремень по льду к берегу», *юрка*, *вьюрбк* — то же, арханг. (Подв.). Связано с *юр*.

юроп «загон для оленей (из веревки), рядом с чумом», мезенск. (Подв.). По мнению Подвысоцкого (196), из самоедск., но конкретной формы он не указывает.

юрт «область, страна», донск., «поселение, пребывание», донск., «дом, жилье, двор», тамб., *юрта* «дом, стоянка кочевника», башк., др.-русск. *юртъ* «род, родня, владение» (грам. 1447 г.; см. Корш, AfslPh 9, 506, также в Никон. летоп.; см. Срезн. III, 1629). Заимств. из тюрк., ср. тур., чагат., тел., кыпч. *juŋt* «место жительства, стоянка, жилище», алт. *juŋt* «страна, государство, народ», тат. *juŋt* «двор со строениями» (Радлов

3, 458 и сл., 548 и сл.); см. Корш, AfslPh 9, 506; Mi. TEL. I, 319; Локоч 77; Унбегаун 118; Преобр., Труды I, 130.

Юрьев — распространенное название городов, из них наиболее известны *Юрьев Польский*, во Владим. обл., основанный в 1152 г. Юрием Долгоруким (отсюда и название) в безлесной местности (*поле*); см. Семенов, Слов. 5, 908; Энци. Слов. 81, 439 и сл.; *Юрьев Немский*, позднее — Дерпт, Тарту, нем. Dorpat, эст. Tartu, др.-русск. *Юрьевъ Нѣмьчскый* (Жит. Алекс. Невск. 9, Лаврентьевск. летоп. и др.) — русск. крепость, основанная Ярославом (Лаврентьевск. летоп. под 1030 г.: *и постави (Ярославъ) градъ Юрьевъ*), затем этот город разрушался неоднократно и переходил от одной державы к другой, а в период с 1893 по 1917 г. снова назывался *Юрьев* в порядке официальной руссификации; первонач. назван так по крестному имени Ярослава — *Юрий*; см. Семенов, Слов. 5, 908; Энци. Слов. 81, 437 и сл.

юс I — название цслав. письменных знаков для носовых гласных *o* и *e*: *юс большій* (ж) и *юс малый* (а). Его произношение эволюционировало в русск., так как уже в X в. о дало у, а из *e* образовалось *я*. Соболевский (РФВ 71, 436 и сл.) пытается связать название буквы с *ус*, цслав. *жсъ*, ссылаясь при этом на русск.-цслав. *юсѣница* «гусеница».

юс II «хитрец», *юсить* «суетиться», олонек. (Кулик.). Неясно, возм., от названия буквы *юс* (см.), ср. *юсы* и *ферт*.

юстиция, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через стар. нов.-в.-н. *Justicia* — то же (свидетельства с XVI—XVII вв. см. у Шульца I, 314) или польск. *justycja* от лат. *iustitia* «справедливость».

юсы мн. «деньги», жаргон бродячих торговцев (Даль). Ср. *юс II*.

юсь-юсь — межд., окрик, с помощью которого отгоняют свиней, смол. (Даль).

ют «кормовая часть, задняя треть палубы» (Лаврениев, Даль), впервые *ют*, Уст. морск. 1720 г. (см. Мёлен, ниже, которого неправильно понял Бернекер, см. ниже). Заимств. из голл. *hut* «ют, каюта»; см. Мёлен 83; Бернекер I, 83; Преобр., Труды I, 130; Горяев, ЭС 433. Неверно произведение русск. слова из нем. *Jütte* «приспособление для вылавливания якоря» (Маценауэр 186).

ютить, -ся, прийт, уютный; принимают родство с лтш. *jūmits* «крыша», *jūmta* — то же, *jūmt, jumju* «крыть (крышу)», *rajumte, rajumte* «пространство под крышей» (М. — Э. 2, 119;

3, 37). Не представляется более вероятным сравнение с лит. *jũnkti, jũnkstu* «привыкать», вопреки Ильинскому (РФВ 70, 269 и сл.), точно так же, как и произведение от заимствованного *ют* (см.), вопреки Миклошичу (см. *Mi. EW* 106); см. Преобр., Труды I, 130; ср. в связи с последним *учить, вы́кнуть*.

ю́ферс «вантовый блок с отверстиями, обитыми железом». Из голл. (мн.) *juffers* — то же; см. Мёлен 85; Маценауэр 186. См. *ю́нфер*.

юфть ж., *юхта* ж. «особый сорт мягкой кожи», народн. *юхоть* — то же, кашинск. (См.), *юхотный ряд, юхотник* «кожевник». Из русск. заимств. нов.-в.-н. *Juchten* «юфть», ср.-н.-нем. *juften*, нидерл. *juchtleer* «юфть» и др.; см. Ключе-Гётце 270. Русск. слово, вероятно, заимств. через тюрк. из нов.-перс. *juft* «пара», авест. *yuxta-* — то же, потому что кожи дубятся попарно; см. Корш, *AfsIPh* 9, 495; *Mi. TEL* I, 23; Франк — Ван-Вейк 281 и сл.; Бернекер I, 156. Менее убедительна популярная в последнее время этимология русск. слова — из тат. *ũfti* «мешок», вопреки Локочу (166), Ключе-Гётце (там же). См. *юхта*.

ю́ха I «шалун, озорник, шалунья, озорница». Возм., от сл.? [Пизани («*Paideia*», 12, № 5, 1957, стр. 309) и Махек («*Slavia*», 28, 1959, стр. 280) пытаются объяснить *юха* из сокращения **юноха* от *юный*. — *T.*]

ю́ха II «суп, похлебка (из рыбы, мяса)», церк. Заимств. из цслав. *юха* — то же; см. подробнее *ухá*. Напротив, диал. *юхá* «навар мясной, рыбный», *юшка* — то же, курск. (РФВ 76, 291), южн., зап. (Даль), укр. *юхá* — из польск. *jucha*.

юхáла «рыба, разрезанная вдоль и вяленая на солнце», камч. (Даль), колымск. (Богораз); ср. *юкбла*.

юхоть, см. *юфть*.

ю́хта «неудачный экзамен», харьк., *по́хтаться* «провалиться» (см. Зеленин, РФВ 54, 110), *юхнуть* «исчезнуть», псковск., тверск. (Даль), *юхнуть* «оставить», курск., «ударить кого-либо», псковск., тверск. (Даль), *объюхтáть* «надуть в игре», курск., воронежск. (Даль). Неясно.

ю́хтега «забор, спускающийся в самую воду, от скотины», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *juohe*, род п. *juohtien*, фин. *juohde*, род п. *juohteen* — то же; см. Калима 250. Калима отделяет от этих слов *юхтига* «крутизна на реке или ручье».

ЮХТОВЫЙ «из юфти» (Лесков), см. *юфть*.

ЮХТЬ ж. «три поля пахотной земли, из которых обрабатываются только два», нижегор. (Даль). Считается заимств. из тюрк. формы, близкой *çift* «пара (волов)», которая восходит к перс. *juft* «пара»; см. Корш, *AfslPh* 9, 495; Бернекер I, 156. Неверно Локоч 166. См. также *юфть*.

ЮША «человек, насквозь промокший от дождя», *пришёл юша юшей*, нижегор., моск., владим., симб., тамб. (Даль), также у Мельникова; ср. тат. *jüš* «мокрый, сырость», *jüšly* «сырой, мокрый» (Радлов 3, 567).

ЮШМАН «кольчуга», см. *юмиан*.

Я

я — тридцать третья буква др.-русс. алфавита, первонач. писавшаяся как *ia*; то же самое сочетание звуков в др.-русс. обозначалось с помощью *А*, первонач. — знак для носового гласного *ę*, который уже в X в. совпал фонетически с 'а. В качестве числового обозначения *А* употребляется наряду с *ц* начиная с конца XIV в. как знак для 900; см. Срезн. III, 1677 и сл.

я — в качестве приставки с ослабляющим или приблизительным оттенком знач.; ср. русск.-цслав. *ябрѣдие* *ábrides*, Экклезиаст (XVI в.), наряду с цслав. *абрѣдие*, *обрѣдь* (Mi. LP), сербск.-цслав. *таскудь*: усты *таскудь* *тò стòма диесталмѣнос* (Mi. LP 1141) от *скждь* «безобразный», сербск.-цслав. *тагугнивъ*: ст.-слав. *гжгнивь* «косноязычный», болг. *я-вдовица* «вдова», сербохорв. *jāpād* ж. «тенистое место» = *zāpād* (ж.) — то же, блр. *якоріць* «корить»: *коріць* — то же. || Праслав. *ē-* или *ā-* из и.-е. *ē-*: *ō*, ср. др.-инд. *ānilas* «голубоватый»: *nilas* «черный», *ālōhitas* «красноватый»: *rōhitas* «красный», *ādīrghas* «продолговатый»: *dīrghas* «длинный», греч. *ήρεμα* «тихо, спокойно»: гот. *rimis* «спокойствие», греч. *ὤ-ρῶμα* «реву»: русск. *ревѣть* (см.), греч. *ὤ-καυός*: др.-инд. *āśāyānas* «прилегающий», д.-в.-н. *ā-wahst*, *ua-wahst* «incrementum», *uo-qēmo* «потомок»; см. Розадовский, RS 2, 101 и сл.; Jagić-Festschrift 304 и сл.; Бернекер I, 441 и сл.; Бругман, *KVGr.* 464 и сл.; IF 15, 103; Майрхофер 67; Калима, *Neuphil. Mitt.*, 1948, 62 и сл. (где также недостоверные примеры). См. *явдь*.

я — местоим., укр. *я*, др.-русск. *язъ, я* (и то и другое — в Мстислав. грам. 1130 г.; см. Обнорский — Бархударов I, 33), ст.-слав. *азъ ѓѡ*, реже *изъ* (см. Дильс, *Aksl. Gr.* 77), болг. *аз, яз* (Младенов 702), сербохорв. *jâ*, словен. *jâz, jâ*, чеш. *já*, др.-чеш. *jáz* (совр. чеш. форма — с начала XIV в.), словц. *ja*, др.-польск. *jaz*, польск., в.-луж., н.-луж. *ja*, полаб. *joz, jo*. || Праслав. **azъ* отличается своим вокализмом от родственных форм, ср. др.-лит. *eš*, лит. *âš*, лтш. *es*, др.-прусск. *es, as*, др.-инд. *ahám*, авест. *azəm*, др.-перс. *adam*, арм. *es*, венет. *eço*, греч. *ѓѡ*, лат. *ego*, гот. *ik* «я». Наряду с и.-е. **eǵ-* (греч., лат., герм.), существовало и.-е. диал. **eǵh-* (др.-инд., венет.). Недоказанной является гипотеза о существовании **ǵgo* наряду с **egō* на основе слав. *азъ* и хетт. *uk, ug* «я» (Мейе — Эрну 342 и сл.; см. Вальде — Гофм. I, 395 и сл.). Не объяснена еще достоверно утрата конечного *-z* в слав.; весьма невероятно, чтобы она совершилась по аналогии местоим. *ty* (напр., Ягич, *AfslPh* 23, 543; Голуб — Копечный 147), а также чтобы долгота начального гласного была обусловлена долготой гласного в *ty* (Бругман у Бернекера, см. ниже). Более удачна попытка объяснения *азъ* из сочетания *а ѓзъ* (Бернекер I, 35; Бругман, *Grdr.* 2, 2, 382), но см. против этого Кнутссон, *ZfslPh* 12, 96 и сл. По мнению Зубатого (*LF* 36, 345 и сл.), в этом *а-* представлена усилит. част. **ā*, ср. др.-инд. *ād*, авест. *āf*, ср. также др.-инд. межд. *ét* «смотри, глядь!» из *ā* и *id*; Педерсен (*KZ* 38, 317) видит здесь влияние окончания 1 л. ед. ч. *-ō*; сомнения по этому поводу см. у Бернекера (I, 35). Для объяснения *-z* привлекают законы сандхи (Сольмсен, *KZ* 29, 79); ср. Бернекер, там же; И. Шмидт, *KZ* 36, 408 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 454 и сл. [См. еще Якобсон, *IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 277. — Т.]

ябага́, яба́га «руно степной породы овец», оренб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. казах. *žabaγa* «овечья шерсть, состриженная весной», тур., тел. кюэр. *јарак* «руно, шерсть», тур. *јараγу* «необработанная шерсть, руно» (Радлов 3, 261; 275; 4, 57), см. также выше: *джабага́*.

ябеда, ябедник, ябедничать, укр. *ябеда, ябѣдник*, др.-русск. *ябедникъ, ябетникъ* «должностное лицо, судья» (между прочим, в Новгород. I летоп., Синод. сп., под 1218 г.), в XVI в. также «клеветник» (см. Срезн. III, 1631). Др.-русск. заимств. из др.-сканд. *embætti, ambætti* ср. р. «служба, должность», родственно гот. *andbahti*, д.-в.-н. *ambahti* «должность», которые происходят из галльск. *ambactus* «гонец». Образование *ябетникъ* соответствует др.-исл. *embættis-maðr* «прислужник»; см. Томсен, *Urspr.* 135; Mi. *EW* 98; Соболевский,

ЖМНП, 1886, сент., 151; Кипарский 148 и сл.; Ванстрат 48; Тернквист 93 и сл.; Шахматов, Очерк 112; Торп 13. Согласный *-ð-* в русск. слове может быть объяснен влиянием слова *беда*. Принимая во внимание др.-русск. форму на *-т-* и др.-русск. знач. «должностное лицо» для слова *ябетникъ*, следует отвергнуть толкование слова *ябеда* как сложения приставки *я-* и слова *бѣда* (Калима, Neuphil. Mitt., 1948, 66 и сл.; 1949, 225 и сл.), против чего говорит и укр. *е* (а не *і* из *ѣ*). Что касается совр. знач. слова *ябедник*, то ср. *фиска́л*.

яберза «беспокойный, суетливый человек», олонецк. (Кулик.). Возм., из приставки *я-* (см. выше) и *борзой?* [Ср. *еборзѣть*, *еберзѣть* (см.). — Т.]

яблоко, укр. *яблуко*, стар. *яблика* (Жит. Саввы Освящ., XIII в.; см. Дурново, Очерк 197, 222), блр. *яблык*, др.-русск. *яблѣко*, сербск.-цслав. *таблѣко*, болг. *абѣлка*, *ябѣлка* (Младенов 701), сербохорв. *јабуска* ж. «яблоко, яблоня», *јабуко* ср. р. «яблоко», словен. *jabolko*, чеш. *jablko*, стар. также *jablo*, слвц. *jablko*, польск. *jabłko*, в.-луж. *jabłoko*, диал. *jabłuko*, н.-луж. *jabłuko*, полаб. *jobkú*. || Праслав. **ablъko* из **ablъ-* родственно лит. *abuolas*, *obuolŭs* «яблоко», лтш. *abuõls* — то же, др.-прусск. *woble* «яблоко», лит. *obelis* ж. «яблоня», лтш. *abele* — то же, д.-в.-н. *arful* «яблоко», крым.-гот. *apel*, др.-ирл. *aball* — то же, лат. *Abella* — название города в Кампании, который славился своими яблоками (*et quos maliferae despectant moenia Abellae*; см. Виргилий, Энеида 7, 740). Первонач. и.-е. основа на согласный *-l-*; см. Траутман, BSW 2; Арг. Sprd. 465; Мейе, Ét. 335; Бехтель, KZ 44, 129; Френкель, KZ 63, 172 и сл.; Мейе — Эрну 5; Шпехт 61; Бернекер I, 22 и сл.; М. — Э. I, 234; Хоопс, Reall. I, 114; Буга, РФВ 70, 100. Судя по апофоническим отношениям в балт., это и.-е., а не заимств., вопреки Шрадеру (BB 15, 287), Фику (I, 349). Заимствование слав. слов из кельт. нельзя доказать, вопреки Преобр. (Труды I, 131), Шахматову (AfsI Ph 33, 89). Ср. сл. [См. в последнее время еще Мошинский (Zasiag, стр. 280 и сл.), который высказывает догадку о связи с вариантом и.-е. **albho-* «белый». — Т.]

яблоня, *яблонь* ж., укр. *яблїнь* ж., род. п. *-онї*, уменьш. *яблїнка*, блр. *яблоня*, др.-русск. *яболонь* (Пролог 1425 г.; см. Шахматов, Очерк 151), болг. *аблѣн*, *яблѣн* (Младенов 701), сербохорв. *јаблѣн* м., стар. «яблоня», совр. «тополь, *Populus pyramidalis*», также «растение *Malva*», словен. *jablan* ж. «яблоня», др.-чеш. *jablan*, чеш., слвц. *jabloň* ж., польск., в.-луж., н.-луж. *jabłoń*, полаб. *joblŭbn*. || Большинство слав. языков свидетельствует о первонач. **abolнь*, наряду с этим — совр.

русск., укр., чеш., словц. формы восходят к *(j)ablony; см. Бернекер I, 23; Траутман, BSW 2; Arg. Sprd. 465. Первой из этих праформ соответствует родственное др.-прусск. wo-balne «яблоня», лат. Abella; см. также Шпехт 61; Вальде — Гофм. I, 3. Первонач. *abolny обнаруживает вторичный суфф., присоединившийся к основе на -l-; см. Френкель, KZ 63, 175. Раньше предполагали суффиксальную апофонию -an-: -on- (Мейе, MSL 14, 368, против чего см. Бернекер, там же). Подробнее см. *яблоко*.

ябрь «саранча», только русск.-цслав. *tabrǣdnie ākrīdes* (Мстислав. еванг. 1117 г.; см. Срезн. III, 1633), наряду с *абрѣдь* — то же, *абрѣдие* ср. р., собир., цслав. *обрѣдь*. Здесь представлено сложение с приставкой ja- (см. я-) древней слав. основы, родственной др.-прусск. *braydis* «лось», лит. *brīedis* «олень»; см. Фасмер, Езиков. изследв. Младенов 1957; Петерссон, PBB 40, 107. Что касается знач., то ср. лтш. *tāurs* «бабочка», русск. *ббжья корбвка*, нов.-в.-н. *Hirschkäfer* «жук-олень» и т. п. Едва ли правы некоторые ученые, принимая смешение названий насекомого и плода у позднейших переписчиков этого места евангелия (Матф. 3, 4) и сближая с кашуб. *břōd*, род. п. *břade* «фрукты, плод», словин. *vũbřōd* — то же (как, напр., Бернекер (I, 84), Брюкнер (KZ 46, 198 и сл.)). Не представляется допустимым и смешение знач. «саранча» с др.-чеш. *jabřadek* «виноградная лоза», др.-польск. *jabrząd* (Соболевский, «Slavia», 5, 440), причем последние слова следует к тому же возводить к **jabrędъ*.

ябурь м. «сани, которые используются для перевозки мехов», арханг. (Даль). Неясно.

явить, *явлю*, *явиться*, *объявить*, *проявить*, *въявь*, *наяву*, *явнѣй*, укр. *явити*, *явний*, блр. *ява* «явление», *явя* «появление», др.-русск. *гавити* «показать, явить», *гавити са* «показаться, явиться», *гавѣ* «ясно; определенно; открыто», *явнѣ*, ст.-слав. *гавити* (Euch. Sin., Ассем.), *гавити* *δεικνύσαι*, *φανερόν* (Савв., Клоц., подробнее см. Дильс, Aksl. Gr. 76 и сл.), возвратн. *φαινέσθαι*, *гавѣ*, *гавѣ* *σαφῶς*, *δῆλον* (и то и другое с Супр.), болг. *яве* «наяву», *явя* «показываю, говорю», сербохорв. *јавити* «объявлять», — *се* «заявлять о себе, появляться», *најави* «наяву», словен. *јавити* «докладывать», — *се* «показаться, появиться», чеш. *jeviti* «показать», *v jev*, *na jev* «открыто, публично», *jevny* «открытый», словц. *javit'* «показать», *jav* «явление», польск. *jawić* «открыть», *na jaw*, *na jawie* «открыто», *na jawie* «наяву», в.-луж. *zjewić*, н.-луж. *zjawis* — то же, полаб. *vũdb-óve* «показывает». || Праслав. **aviti* родственно лит. *ovuje* «наяву», *ovuties* «привидеться, присниться» (Даукша), лтш. *āvitiēš*

«говорить глупости, вести себя глупо, бесчинствовать», др.-инд. āviṣ «явный», авест. āviš — то же, āvišya- «явный»; см. Эндзелин, СБЭ 194; ИОРЯС 15, 1, 216; М. — Э. I, 245; Френкель, IF 54, 126; ZfslPh 11, 36; Balticoslavica I, 225; Мейе, Dial. Ideur. 128; RES 6, 173; Мейе — Вайан 507; Миккола, Ursl. Gr. I, 155. Лит. слово без достаточных оснований Бернекер (I, 34), Траутман (BSW 21) считают заимств. из слав. Дальнейшие родственные связи с греч. αἰσθάνομαι «замечаю», αἰῶ «слушу», ἐπ-ἄϊστος «известный», лат. audīō, īre «слышать»; oboediō «повинуюсь» (В. Шульце, KZ 29, 251; Гуйер, LF 68, 79 и сл.; Фриск 48 и сл.) оспариваются Мейе — Эрну (99). Сомнительна связь с Ясний, вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 165).

Явѡдь ж. «струя, быстрина», тверск. (Даль). По мнению Калимы (Neuphil. Mitteil., 1948, 63 и сл.), образовано с приставкой я- от *водь:водá*. Ср. наряду с этим *ѡводь* «глубокое место, пропасть». Другие видят в первом слоге первонач. *jē- (от jēti; см. *взять*) и толкуют это слово как сложение «гло-тай-воду» (Бернекер I, 429; Френкель, AfslPh 39, 83). Ср. *Явонь*.

Яволод, м., имя собств., только др.-русск. *Яволодъ* — имя галицкого боярина (Ипатьевск. летоп. под 1209, 1211 гг.), смоленский боярин (Новгор. 4 летоп., Троицк. летоп. и др.). Согласно Фасмеру (Sprache I, 215 и сл.), из др.-сканд. Hávaldr — имя собств. Другие видят здесь исконнослав. имя из jē- (от jēti) и -voldъ; ср. *Всёволод* (Бернекер I, 429; Преобр. I, 279; Френкель, AfslPh 39, 83). Если бы первый слог содержал этот элемент, то ожидалось бы приставочное образование типа *Переясльв*.

Явонь — правый приток Поля [в бывш.] Демьянск. у. Новгор. губ., родственно *явѡдь* (см.). Ср. образование русск.-цслав. *повонь* ж. «половодье» (ср. Mi. LP 585). Лишь случайно созвучно с лит. Avanta — название реки, лтш. aviūts «родник», др.-инд. avāniṣ «русло», avatás «колодец» (ср. об этом М. — Э. I, 233; Уленбек, Aind. Wb. 15; Розвадовский 1 и сл.).

Явор, род. п. -а, *гўсельки ярѡвчатѣ*, первонач. — «из явора» (часто в былинах), укр. *явір*, род. п. -ора «явор, вид клена», блр. *явор* «аир» (в результате смешения со словом *аир*; см. выше), ст.-слав. *яворегъ* πλατάνου (Супр. 18, 10), болг. *явор* «явор», сербохорв. *јавор*, род. п. -ора «клен», словен. *javor* — то же, чеш., слвц. *јавог*, польск., в.-луж., н.-луж. *jawor*, полаб. *jovíogē* «кленовый лес». || Заимств. из д.-в.-н. *ahorn* «клен» или бав. диал. *āhor, первонач. «явор», ко-

торый славяне знали в своей прародине столь же мало, как и бук; ср. особенно Шварц, *AfslPh* 40, 284 и сл.; Штайнхаузер, *ZfslPh* 18, 312. Это слово не относится к древнейшему слою заимствований из вост.-герм., судя по наличию *v* из *h*, а также по началу слова, поскольку для прагерманского реконструируется **ēhuga-* (: датск. *Æг* «клен»); см. Торп 23. Эти герм. названия связаны с лат. *āser*, *-eris*, греч. *ἄχαρνα·δάφνη* (Гесихий); см. также Бернекер (I, 34 и сл.), который объясняет утрату *-n* слова *Ahorn* в слав. тем, что заимствованное **avorn-* воспринималось как прилаг. на *-ъпъ* и на его основе образовалось новое *avogъ*; см. еще Шварц, там же; Кипарский 229 и сл.; Траутман, *GGA*, 1911, 242; Соболевский, «*Slavia*», 5, 445. Неубедительны возражения против герм. этимологии у Стендер-Петерсена (47), Брюкнера (202, *AfslPh* 23, 626); см. Кипарский, там же. [См. еще специально Мошинский, *Zasiag*, стр. 37. — *T.*]

яврб «яйцо», мн. *яврѣта*, торопецк. (Добровольский), широко распространено в русск. тайных жаргонах. Из цыганск. *jâgo* «яйцо» (Р. Либих, *Zigeuner* 191).

ягá I: *баба-ягá*, также *ягá-баба*, *ягáя*, прилаг., укр. *баба-ягá* — то же, блр. *баба-ягá*, наряду с укр. *язи-баба* «ведьма, волосатая гусеница», *язя* «ведьма», ст.-слав. *ѡса малаѡа, ѡсоѡ* (Остром., Супр.), болг. *езá* «мука, пытка» (Младенов 160), сербохорв. *језа* «ужас», *језив* «опасный», словен. *језа* «гнев», *jeziti* «сердить», др.-чеш. *jezě* «*lamia*», чеш. *jezinka* «лесная ведьма, злая баба», польск. *jedza* «ведьма, баба-яга, злая баба», *jedzić się* «злиться». || Праслав. *(j)ęga сближают с лит. *ingis* «лентяй», лтш. *igt*, *igtu* «исходить, чахнуть; досадовать», *idzināt* «вызывать досаду, раздражать, дразнить, делать противным», *igns* «досадный, недовольный», др.-исл. *ekki* ср. р. «скорбь, боль», англос. *inca* «вопрос, сомнение, скорбь, спор»; см. Бернекер I, 268 и сл.; М. — Э. I, 834; Траутман, *BSW* 70; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 48; Фортунатов, *AfslPh* 12, 103; Лиден, *Studien* 70; Милевский, *RS* 13, 10 и сл.; Миккола, *Ursl. Gr.* I, 171; Торп 28; Поливка, *RES* 2, 257 и сл. Связь с др.-инд. *yákṣmas* «болезнь, истощение» оспаривается, вопреки Лидену (см. Бернекер, там же; Уленбек, *Aind. Wb.* 234), точно так же, как с алб. *idhëtë* «горький», гер. *idhëním*, тоск. *idhëрім* «горечь, гнев, досада, печаль», вопреки Г. Майеру (*Alb. Wb.* 157); см. Йокль, *Studien* 20 и сл.; равным образом лат. *aeger* «растроенный, больной», которое часто привлекали для сравнения, едва ли сюда относится, вопреки Бернекеру; см. Траутман, там же, и особенно Мейе — Эрну 18. Невероятна также реконструкция праформы **jęga* (Бернекер), против

чего уже Соболевский (ЖМНП, 1886, сент., 150), точно так же, как сближение с *ягáть* «кричать» и *егозá*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 16, 4, 17). Нужно отклонить попытки объяснения слова *ягá* как заимств. из тюрк. *ámgä, ср. кыпч. emgen- «страдать» (Кнутссон, Palat. 124), или из фин. äkä «гнев» (Никольский, ФЭ, 1891, вып. 4—5, 7).

ягá II «шкура жеребенка», оренб., сиб. (Даль), «шуба из козьих шкур мехом наружу», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 518). Из леб., кюзр., бараб., крым.-тат., уйг. jaḡa «воротник», тур., тат., чагат. jaka — то же (Радлов 3, 25, 39).

ягала «ягель, олений мох», олоонецк. (Кулик.), *ягель м.*, *ягиль м.* — то же, арханг. (Подв.). Первая форма заимств. из карельск. jägälä — то же, фин. jäkälä — то же, а остальные, возм., — из саам. тер. jiegel — то же; см. Калима 250; Итконен 65. Сомнительны попытки доказать исконнослав. происхождение и родство с *ягода* и *яглá*, вопреки Зубатому (AfsIPh 16, 394) и Бернекеру (I, 443); см. также Преобр., Труды I, 133.

ягáрма «наглая, сварливая баба», сиб. (Даль). Связывают с *ягáть* «кричать», однако при этом остается неясным словообразование.

ягат «вид одежды», только др.-русск. *ягатъ*, Игн. Пут., 1392 г.; см. Срезн. III, 1638. Темное слово. Едва ли связано с нем. Jackett, франц. jaquette, поскольку это поздние образования (Клюге-Гётце 265).

ягáть «кричать, шуметь», вологодск., перм., сиб. (Даль), *ягáйла* «крикун», *яжáть*, *язжáть*, *язжáть* «кричать, шуметь, вздорить, браниться», владим., яросл., моск. (Даль). По мнению Буги (РФВ 70, 106 и сл.), связано с лтш. indzēt «стонать» (у М. — Э. под знаком вопроса), ígt, ígtu «быть угрюмым, нахмуриваться», лит. ingzdù «жалуюсь», inzgiù «жалуюсь, кричу жалуюсь»; см. также М. — Э. I, 708, 834 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 10. См. *ягá*.

ягlá «вид каши» (Домостр. К. 43), *ягóльник* «большой горшок для щей», ряз., тамб. (Даль), др.-русск. *тагль* «вид овощей, растения» (Печ. патерик; см. Срезн. III, 1638), сербохорв. jágla «треснувшее от поджаривания зерно кукурузы», jágli (jágli) мн., м. «просяная каша», чак. jágli, род. п. jágál, словен. jágla «зерно для каши», «просо», jáglo «просяная каша», чеш. jáhla «просо», польск. jagła — то же, jagły «просяная каша», в.-луж. jahły, н.-луж. jagły мн. «просо». || Недостоверно сравнение с лит. uðglis «однолетний побег»,

uoglius «растение; побег» и *ягода* (Зубатый, AfsIPh 16, 394; Mi. EW 99; Муллер 2); точно так же реконструкция праформы **эг(ъ)la* и гипотеза отношения чередования гласных с *игла* (Бернекер I, 443; Брюкнер, KZ 45, 307) не являются убедительными.

яглить(ся), см. *яглый*.

яглый «ярый, ревностный, быстрый», *неяглый* «ленивый, вялый, неуклюжий», *яглая земля* «жирная, плодородная з.», *яглить* «гореть желанием, стремиться к ч.-л.», *яглиться* «шевелиться, двигаться, идти вперед», также «удаваться, везти» (Мельников), наряду с этим — *эглить* «метаться от боли или нетерпения», *егоза́*, укр. *ягоза́*, *егоза́* — то же, блр. *яглиць* «горячо желать, донимать просьбами». || Допустимо родство с лит. *jėgà* «сила», вин. п. ед. ч. *jėga*, *puojėga* «состояние», *jėgti*, *jėgiù* «мочь, быть в состоянии», лтш. *jėga* «смысл, разум», *jėgt*, *jėdzu* «понимать, разуместь», греч. ἦβη «цветущий возраст, юность»; см. Зубатый, AfsIPh 16, 395; Брюкнер, KZ 45, 31. Менее убедительно сопоставление с греч. αἴγλη «блеск», др.-инд. *éjati* «шевелится, двигается» (Бернекер I, 443); ср. выше *игра́*. Абсолютно невероятно сравнение с *огóнь*, а также лит. *agnùs* «живой, проворный», лат. *egula* «вид серы» (Лёвенталь, WuS 11, 54), англос. *асан* «болеть», англ. *ache* «боль» (Лёвенталь, AfsIPh 37, 383) или лит. *pu-ėngti* «содрать, замучить» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 17).

***ягляне** (мн.) — название племени англов на территории Англии, только др.-русск. *агляне* (Пов. врем. лет; см. Шахматов, Пов. врем. лет 4). Из англос. *Engle*, -an, мн. ч., м. «англы», лат. *Anglii*, др.-сканд. *Englar*; см. Экблом, ZfsIPh 10, 16; Р. Мух у Хоопса, Reall. 1, 86. Точно так же ср.-греч. Ἰγγλινοὶ «англичане» (Томсен, Urspr. 115), Ἰγγληνία «Англия» (Ласкарис Канаанос 399).

ягма «грабеж», только др.-русск. (ПСРЛ 8, 131, согласно Коршу (AfsIPh 9, 506)). Из тур. *јагма* «грабительский налет, грабеж, добыча»; см. Корш; там же; Mi. EW 99; Бернекер I, 443; Крелиц 26; Локоч 73.

ягнёнок, род. п. -нка, мн. *ягнята*, наряду с *ягнец* (см. выше), укр. *ягня́*, род. п. -яти, *ягня́тко* — то же, *ягни́ця* «молодая овца», др.-русск. *ягна* (Дан. Зат. и др.), ст.-слав. *агньць а́рѣн*, *агна* *а́внос* (Супр.), болг. *ягне*, *ягне* (Младенов 701), сербохорв. *јагње*, род. п. -ета ср. р., словен. *јагње*, род. п. -ета, чеш. *jeňe* ср. р., *jeňes*, слвц. *jaňa*, польск. *jaśnie*, род. п. -ęcia, в.-луж. *jeňjo*, н.-луж. *jađe*. || Праслав. **agne*, **agnьsь*

родственно лат. *agnus* «ягненок», греч. ἀγνός (из *ἄβνός), ирл. *uaп*, кимр. *oep* (пракельт. **ognos*), др.-англ. *éanian* «ягниться, котиться (об овцах), рожать», англ. *uean* «котиться (об овце)», нидерл. *oopen* — то же: русск. *ягнѹться*; см. Бернекер I, 24 и сл.; Траутман, BSW 2; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 109; KZ 38, 315; Мейе — Эрну 27; Фриск 93 и сл. (с литер.). См. *ягнядь*. [См. подробно Трубачев, Слав. названия дом. животных, стр. 71 и сл. — Т.]

ягнѹть «кольнуть, пырнуть», псковск. (Даль). Возм., связано со словами, приводимыми на *ягльий* (см.).

ягнядь, собир., ср. р. «черные тополя», только русск.-цслав. *ягнядие*, *огнядие*, цслав. *егнадь* ж., *ягнадие*, сербохорв. *jâgъѣд*, род. п. *jâgъѣда*, словен. *jâgned* — то же, чеш. *jehněd* «сережка на дереве», *jehněda* «белый тополь», словц. *jahneda* — то же. || Праслав. **agnędъ* от агньсь «ягненок»; название объясняется пушистостью семян, которые напоминают овечью шерсть; ср. *барáшки* (мн.) в знач. «сережки вербы» от *барáн*, чеш. *beruška* — то же: *beran* (см. Бернекер I, 25; Траутман, BSW 2; Голуб — Конечный 151). Едва ли можно принимать непосредственную связь с греч. ἄγνος ж. «непорочный агнец, название дерева» (см. Лиден, IF 18, 506 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. 1, 51).

ягода, *ягодница* «щека; женщина, собирающая ягоды в лесу», арханг. (Подв.), *ягодница* «кушанье из раздавленной земляники», *ягодица* «щека», олонек. (Кулик.), *ягодица* «щека, скула», *ягодичные мышцы*, новгор., сиб. (Даль), укр. *ягода*, блр. *ягода*, др.-русск. *ягода*, ст.-слав. *ягода харпός* (Савв.), болг. *ягода* «земляника», сербохорв. *jâгода* — то же, *jâгодице* мн. «щеки», словен. *jâgoda* «ягода», чеш., словц. *jahoda*, польск. *jagoda* «ягода», *jagody* «щеки», в.-луж. *jahoda* «ягода», н.-луж. *jagoda*, полаб. *jogödóí* мн. «ягоды». || Праслав. **aga* реконструируется на основе цслав. *виняга βότρος*, словен. *vinjâga* «виноградная лоза»; суф. -*oda* в **agoda* соответствует форманту в греч. *λαμπάς*, род. п. *-άδος* «светильник», *ιφάς* «снежный буран»; см. Бернекер I, 25; Френкель, ZfslPh 20, 54. Сомнительно объяснение слова *виняга* у Ильинского (РФВ 76, 249). Праслав. **aga*, **agoda* родственно лит. *uoga* «ягода», лтш. *uõga* — то же, возм., также гот. *akran* «плод», тохар. В око, мн. *okonta* «плод»; см. Лиден, IF 18, 502; Tochar. Stud. 34; М. — Э. 4, 413 и сл.; Траутман, BSW 202. Сомнительна связь с лат. *uva* «гроздь» (см. Лиден, там же; Вальде — Гофм. 2, 849), вопреки Бернекеру (там же), Мейе (Et. 257, 320), Френкелю (IF 50, 5). Совершенно неверно сравнение *ягода* с лат. *augeo*, -ēre «умно-

жать, увеличивать», др.-инд. *ḅjas* ср. р. «сила» (Ильинский, РФВ 76, 249). [См. еще в последнее время Гринкова, «Слав. филология», 3, 1958, стр. 98 и сл. Мошинский (Zasiag, стр. 227, 283) относит слав. слово к и.-е. *ǵg- «съедобный плод, ягода» и привлекает, далее, для сравнения, тюрк. материал. — Т.]

Ягорлык — левый приток Днестра, на территории Молдавии (Маштаков, ДБ 28). Этимологически тождественно названию *Егорлык*, см. выше.

ягра «мелкое песчаное дно реки, озера или моря», арханг., онежск. (Подв.¹, Даль), ср. саам. норв. *jawge* «озеро» (Нильсен, Lapp. Wb. 2, 398).

ягун «насмешливое прозвище белорусов и др. акающего и якающего населения», курск., белгородск. кромск., ряз., тамб. (ЖСт., 1891, вып. 3, 127; 1904, вып. 1, 63), а также в бывш. Лукояновск. у. бывш. Нижегород. губ. Отсюда фам. *Ягунов*. Образовано от диал. *ягó*, род.-вин. п. ед. ч. местоим при обычном *егó*; см. Потехня, ЖСт., 1891, там же; Зеленин, ЖСт., 1904, там же; Лянунов, AfslPh 18, 290 и сл.

яд, род. п. -а, *ядовитый*, укр. *яд*, также *їд*, др.-русс. *ядъ*, *їдъ* «яд» (Соболевский, РФВ 64, 99), *ядьно* «опухоль», ст.-слав. *їдъ ѿв* (Клоц., Супр.), болг. *яд(ѣт)* «яд, гнев, горе», сербохорв. *јад* «скорбь, горе», словен. *jād* «гнев, яд», др.-чеш. *jěd*, род. п. *jědu* «яд», чеш. *jed*, слвц. *jed*, польск. *jad* «яд животных и растений», в.-луж. *jěd* «яд», н.-луж. *jěd*. || Стар. этимология считает исходным *ēdu- и сближает это слово с и.-е. *ed- (см. *едá*, *ем*), ср. лит. *ėdis* «еда, пища», др.-исл. *át* ср. р. «кушанье», норв.-датск. *aat* «приманка для хищников» (Фальк — Торп 9). Соответственно этому толкованию здесь представлено эвфемистическое название яда — «кушанье»; ср. нем. *Gift* «яд» от *geben* «давать», франц. *poison* «яд» из лат. *pōtiōne(m)* «питье» (Mi. EW 98; Бругман, Grdr. 1, 131; Брукнер 196; AfslPh 29, 119; Соболевский, РФВ 64, 99; Младенов 701; Мейе — Вайан 83). Другие ученые считают исходным *oid- и сравнивают это слово с греч. *οἶδος* «опухоль», *οἶδάω* «распухаю», д.-в.-н. *eiȝ* «нарыв» или др.-исл. *eiṛ* ср. р. «яд, гнев», д.-в.-н. *eiṭar* «гной», лтш. *idra* «гнилая сердцевина дерева» (Фик, KZ 21, 5; И. Шмидт, Verw. 41; Педерсен, KZ 38, 312; IF 5, 43; Траутман, BSW 2 и сл.; Беценбергер, BB 27, 172; Торп 2). Менее вероятно толкование слав. *jadъ* как сложе-

¹ Так у В. Даля. У А. Подвысоцкого: *Ягра* «выдающаяся в море и заливаемая во время прилива часть берега». — Прим. ред.

ния *ē и *dō, т. е. якобы «то, что дано, принято» (Коржинек, LF 57, 8 и сл.; 61, 53; ZfslPh 13, 416). Следует считаться с возможностью, что и.-е. *ēdu и *oid- совпали в слав.; см. Бернекер I, 272. См. также ядь. [См. еще Мошинский, JP, 37, 1957, стр. 295. — Т.]

ядба «ловкач, знаток», яросл. (Даль), достоверно не засвидетельствовано. Возм., связано с др.-чеш. *jadati* «испытывать, исследовать», которое считается родственным с лит. *úosti, úodžiū* «нюхать», лтш. *uðst* — то же, греч. ὄζω, пф. ὀδῶδα «пахну», εὐ-ὄδης «благоуханный», арм. *hot* «запах», лат. *odor* — то же (см. о близких формах Бернекер I, 24; М. — Э. 4, 421; Траутман, BSW 202).

ядрёный, см. *ядрб*.

ядреть «приобретать крепость, пениться, бушевать (о напитке)», *уядреть* — то же. Связано с *ядрый* «сильный»; см. Бернекер I, 455; Преобр., Труды I, 134; Махек, KZ 64, 261 и сл. Неубедительно сравнение с др.-инд. *ēdhas* ср. р. «цветение», *ēdhatē* «становится большим, сильным» (Шефтеловиц, Zschr. Ind. Iг. 2, 265). [Согласно Якобсону (IJSLP, I/2, 1959, стр. 277), родственно сербохорв. *једар*, польск. *jędrny* и далее — *ядрб*. — Т.]

ядрб I, им. п. мн. ч. *ядра, ядрица*, укр. *ядрб*, блр. *ядрб*, др.-русск. *ядро* «плод», словен. *jedro* «ядро, содержание, сила», *jędrn* «ядренный, сжатый», чеш. *jadro* «ядро, сердцевина», *jadra* мн. «яички», словц. *jadro* «ядро», чеш., словц. *jadrný* «ядренный, крепкий», польск. *jadro* «ядро», мн. «яички», *jędrny* «ядренный, скороспелый, содержательный», в.-луж. *jadro* «ядро», н.-луж. *jedro* — то же, полаб. *jódre* «ядро ореха». || Праслав. *jedro считается родственным вед. *ārdām*, др.-инд. *arḍás* «яйцо», *arḍám* «яйчко в мошонке» (см. Махек, KZ 64, 262; Педерсен, Symbolae Danielsson 264; Mi. EW 104; Уленбек, Aind. Wb. 5; Ильинский, AfslPh 28, 451, против этого см. Бернекер I, 456; Лиден, Stud. 82 и сл.; Шпехт 29 и сл.). Другие принимают родство с *ядрый* «сильный» (см.) и греч. *άρδός* «полный, выросший, густой» (Фик I, 363; Бернекер, там же; Траутман, BSW 107 и сл.; против см. Педерсен; Лиден, там же). Менее убедительно сравнение с др.-инд. *ādrīṣ* «камень, особенно такой, который применяют для толчения сомы», ирл. *ond, onn*, род. п. *uinde* (и.-е. *ondes-) «камень» (Лиден, Stud., там же; Шарпантье, AfslPh 29, 4). Точно так же неудачно привлечение лтш. *idrs, idra* «гнилая сердцевина дерева», греч. *οἶδος* ср. р. «опухоль», *οἶδάω* «распухаю», вопреки Преобр. (Труды I, 134

и сл.), Горяеву (ЭС 434), Петерссону (Heteroklisie 82 и сл.); ср. Кречмер, «Glotta», 13, 262. Сомнительно и сопоставление с *ягла*, *яглый* (Брюкнер, KZ 45, 307).

ядрѡ II «парус, мачта», церк., русск.-слав. *ядрѡ* — то же (Срезн. III, 1639 и сл.), ст.-слав. *ядрѡ* *ιστός* (Супр.), сербохорв. *једро* «парус», словен. *jadro* — то же. По мнению Микколы (Ursl. Gr. I, 47), родственно др.-исл. *jaðagr* «край, верхняя перекладина забора» (см. подробнее на *одр*), в то время как Брюкнер (KZ 45, 317) пытается сблизить с *ядрѡ I*.

ядро III «лоно, недра», только др.-русск., ст.-слав. *ядра* ср. р. мн. ч. *κόλπος* (Ps. Sin., Супр.), *вѣнѣдра* *εις τὸν κόλπον*, *вѣнѣдрѹхъ* *ἐν τῷ κόλπῳ*, *нѣдра* (Ps. Sin.), укр. *нідро* «лоно, недра», сербохорв. *вѣдра*, род. п. *вѣдара* мн. ср. р. «недра», словен. *jadro* «брюхо, опухоль». Согласный *п*- был обобщен в различных слав. языках; см. выше, *недро*. Считают исходным **ēdro*, откуда получено *jadro*. О возможном родстве с греч. *ἦτορ* «сердце», *ἦτρον* «чрево» см. И. Шмидт, *Pluralb.* 198, а также выше, *недро*. Кроме того, некоторые ученые пытаются, принимая исходное **oidro*-, доказать связь с греч. *οἶδος* ср. р. «опухоль», *οἰδάω* «распухаю», арм. *ait* «щека», *aitnum* «надуваюсь», д.-в.-н. *eiȝ* «нарыв» (см. Фик, KZ 21, 5, 463; Бругман, *Grdr.* I, 179; Торп 2; Фальк — Торп 180; Бернекер I, 270 и сл.).

ядрый «скорый», только др.-русск. *ядръ*, ст.-слав. *ядръ* *ταχύς* (Супр.), ср.-болг. *уадрити таχύνει*, болг. *ѣдър* «крепкий, сильный, ядреный», сербохорв. *једар*, ж. *једра* «полный, сильный, свежий», словен. *jadrn* «быстрый, скорый». Эти слова не всегда легко отделить от **jedrgъ* «ядренный», которое связано с *jedro* (см. *ядрѡ I*), с последним многие ученые связывали и перечисленные выше слова. Предполагается более древнее знач. — «сильный», аналогично гот. *balþs* «быстрый» из «смелый, храбрый» или нем. *schnell* «быстрый» (Бернекер I, 455 и сл.), и родственная связь с греч. *ἀδρός* «полный, выросший, зрелый, сильный, густой», *ἀδρῶν* «придаю зрелость» (Бернекер, там же; Младенов 160; Педерсен, *Symbolae Danielsson* 264). Другие сближают это слово с др.-инд. *Indras* «Индра — имя бога», *indriyām* ср. р. «сила, состояние» (Махек, RES 23, 51; KZ 64, 262; Майрхофер 88 и сл.), и с лит. *Indraja* — название реки, *Indraflis* — название озера (Буга, РФВ 70, 253).

ядѹха «одышка», южн., укр. *ядѹха* — то же, н.-луж. *jaduš* — то же. Также русск. *удѹшье*, *одѹшка*. Возм., из **je-* от *jeti* «братъ» и *dux* «дух»; см. Бернекер I, 429; Френкель, *AfsIPh* 39, 83. По мнению Розвадовского (RS 2, 429), первая часть представляет собой приставку *ja-*.

ядь ж. «еда, кушанье», *объеди* мн. ч. «остатки корма для скотины», др.-русск. *ядь* ж. «пища», ст.-слав. *ѣдѣ ѿрѣца* (Супр.), родственно лит. *ėdis* ж. «еда, пища», др.-прусск. *īdis* — то же, подробнее см. на *едá*, *ем*, выше.

яер «воздух», церк., вместо распространенного цслав. *аеръ*; фигурирует, напр., в Жит. Алекс. Невск. 6. См. выше, на *аер*.

яз, род. п. -а «запруда, закол для ловли рыбы, ставная сеть», диал. *ез* — то же, *язовище* «место, подходящее для установки яза», укр. *яз*, *язок*, наряду с *їз* «запруда, плотина», *зайз* «запруда, шлюз», блр. *яз* — то же, др.-русск. *ѣзь*, цслав. *язъ стѣмажосъ*, *canalis*, болг. *яз* «запруда, шлюз» (Младенов 702), сербохорв. *jáz*, местн. п. ед. ч. *jázu* «отводной канал рядом с мельничной запрудой», др.-чеш. *jěz*, чеш. *jez* «запруда», словц. *jaz*, *jez*, польск. *jaz*, полаб. *jaz* «канал». || Праслав. **jězъ* считают родственным лит. *ežė* (*ežià*), диал. *ažià* «межа, край, граница, грядка», также «мелководье в заливе у берега», лтш. *eža* «грядка, межа», др.-прусск. *azy* «межа», арм. *ezg* «берег, граница», которые рассматриваются как расширения и.-е. корневого имени **eǵh-*, **eǵh-*; см. Френкель, Lit. Wb. 126; Мейе, BSL 29, 38 и сл.; MSL 10, 282; Бернекер I, 277; Траутман, BSW 73; Apr. Sprd. 73; М. — Э. I, 572; Фортунатов, AfslPh 12, 101 и сл.; Беценбергер, BB 23, 298; Педерсен, KZ 38, 312; Брюкнер, KZ 45, 290; IF 23, 209. Ошибочна реконструкция славянской праформы **jezъ* и сближение последнего с *jeŕi* «братъ» (Иокль, AfslPh 28, 8; против см. Шарпантье, AfslPh 29, 9).

язать, -яю «сулить, обещать», владим., нижегор., вологодск., *язать* — то же, тульск., тамб., донск. (Даль), ряз. (РФВ 68, 12), *язаться* «обязаться» — обратное производное от *обязать*(ся), которое восходит к *вязать*.

язва, диал. также «повреждение, поломка, изъян», арханг. (Подв.), *язвѣтъ*, *язвина* «язва, рубец, пещера», *язво*, *язвець* «острие, жало», укр. *язва́* «рана, язва», *язвіна* «язва, овраг, пропасть», *язвѣти* «ранить», блр. *язва* «язва, скверный человек», русск.-цслав. *ѣзва* *πληγή* (Изборн. Святосл. 1073 г., Панд. Никона; см. Срезн. III, 1620), др.-русск. *язва*, ст.-слав. *язва* *κοιλωρα*, *πληγή* (Клоц., Супр.), *язвина* *φωλεός* (Зогр., Савв.), болг. *язва* «рана, язва», сербохорв. *jāzвина* «пещера», словен. *jāzba* «дыра, пещера», *jāzvina*, *jāzbina* «барсучья нора», чеш. *jízva* «рана, язва», словц. *jazva* «рубец», польск. *jaźwa* «барсучья нора». || Праслав. **jazva* родственно др.-прусск. *euswo* «рана», лит. *aiža* «трещина, щель», *aižyti* «шелушить, чистить», *aižėti*

«шелушиться», лтш. *aīza* «ущелье», с др. ступенью вокализма — лит. *iēžti* «шелушить», *eīžti* — то же, *lžti* «разбиваться, лопаться»; см. Бернекер I, 276 и сл.; Траутман, BSW 68; Arg. Sprd. 326; М. — Э. I, 17; Эндзелин, СБЭ 197; Фортунатов, AfslPh 12, 101; Маценауэр, LF 8, 27; Мейе — Вайан 85. Следует отделять от этих слав. слов греч. *αἰγανέη* «дротик», *αἰγμή* «копье», вопреки Беценбергеру (BB 27, 166), греч. *ὠδίς*, род. п. *ὠδίνος* «родовые боли», вопреки О. Гофману (BB 21, 138). Равным образом не связано с лит. *ežė* «мелководье в заливе у берега», вопреки Соболевскому (РФВ 71, 433). См. также *язвѣц*.

язвѣц, род. п. **-ѣца** «барсук», новгор., тверск., южн. (Даль), олонецк. (Кулик.), *язвѣ* — то же (ИОРЯС I, 334), *язвѣк*, шенкурск. (Подв.), «барсук», стар. «кролик» (Даль), укр. *язвѣць* «барсук», др.-русск. *язвъ*, *язвъць* «барсук», *язвъно* «кожа», сербск.-цслав. *язвъ ѡѡроѡрѡллов*, *erinaseus*, сербохорв. *jāzavaц*, род. п. *jāzāvца*, чак. *jāzбац*, род. п. *jāzбаца* «барсук», словен. *jāzvас*, *jāzbас*, др.-чеш. *jězv*, *jězev* «дракон», *jezeves* «барсук», мор. *jazoves*, слвц. *jazves*, польск. *jaźwiec*, кашуб. *jōzс*, н.-луж. *jazw*, *jaz* «барсук». || Праслав. **jazvъ*, **jazvъсь* толкуется как «живущий в норе», от **jazva*, **jazvina* «пещера»; см. Бернекер I, 277; Брюкнер 202; Голуб — Коpecный 153; Соболевский, РФВ 71, 433.

язно «кожа», только др.-русск. *язъно*, *язънаръ* «кожевник», *язънѣнъ* «кожаный» (Срезн. III, 1650), сербск.-цслав. *язъно*, цслав. также *азъно* «кожа». Праслав. **язпо* «козлиная кожа» родственно лит. *ožŷs* «козел», вин. п. ед. ч. *oži*, прилаг. *ožinis* «козий», лтш. *āzis* «козел», др.-прусск. *wosee* «коза», др.-инд. *ajīnam* «шкура», *ajās* «козел», *ajā* «коза», ср.-перс. *azak* «коза», нов.-перс. *azγ*, др.-ирл. *ag* «козел»; см. Бернекер I, 35 и сл.; Траутман, BSW 22; М. — Э. I, 246; Мейе, Ёт. 173. Что касается знач., то ср. *кожа*.

язнѣтъся «обещаться», тверск. (См.), см. *язѣтъ*.

язык, род. п. **-а**, мн. *языкѣи*, нередко с семинаристским ударением *языки*, диал. *лязык* «язык», новгор., белозерск. (где *л* — от *лизѣтъ*), *язычѣк*, укр. *язѣк*, блр. *язѣк*, др.-русск. *языкъ*, ст.-слав. *языкъ* γλῶσσα, ἔθνος (Остром., Клоц., Супр.), болг. *езѣк*, сербохорв. *jězik*, род. п. мн. *jězika*, диал. *jāzik*, словен. *jězik*, чеш. слвц. *jazyk*, польск. *język*, в.-луж. *jazyk*, н.-луж. *jězyk*, полаб. *jōzek*. || Праслав. **jězyкъ* — расширение на -ко- типа *камукъ*: *каму* от **jězy-*, которое родственно др.-прусск. *insuwis* «язык», лит. *liežūvis* (где *l-* от *liēžti* «лизать»), др.-лат. *lingua*, лат. *lingua* (под влиянием *lingō*

«лижу»), гот. *tuggô* «язык», д.-в.-н. *zunga*, тохар. *A kântu* «язык» из **tānku-*, и.-е. **dn̥ǵhū-*; см. И. Шмидт, *Kritik* 77; Беценбергер, *GGA*, 1896, 951 и сл.; ВВ 3, 135; Мейе, *Ét.* 335; Бернекер I, 270; Траутман, *BSW* 104; *Apf. Sprd.* 347; Шпехт, *KZ* 62, 255 и сл. Затруднительно фонетически отношение к др.-инд. *jihvá* «язык», *juhú* (ж.) — то же, авест. *hizvā*, *hizp-* — то же; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 101; Вальде — Гофм. I, 806 сл. Здесь предполагали действие языкового табу. Ст.-слав., цслав. знач. «народ» представляет собой, возм., кальку лат. *lingua* «народ», которое представлено во франц. *Languedoc* — название области в Южной Франции; см. Мейе — Вайан 515. Любопытно др.-русск. *языкъ* «переводчик, лазутчик» (напр., в I Соф. летоп. под 1342 г., Сказ. Мам. поб., 3 ред.; см. Шамбинаго, ПМ 56 и др.; Срезн.). [См. еще Якобсон, *IJSLP*, I/2, 1959, стр. 277; Мартине, «*Word*», 12, 1956, стр. 3. Сюда же относит Пизани (*IF*, 61, 1954, стр. 141 и сл.) и греч. *γλωσσα*, *γλωττα*, ион. *γλάσσα* «язык». — *T.*]

язы́чник, др.-русск. *язычьникъ*, ст.-слав. *ѡзычьникъ* *ἑθνικός* (Матф. VI, 7, Остром. и др.), цслав. производное от *ѡзычьнь*, прилаг. от *ѡзыкъ* *ἑθνος*, калька греч. *ἑθνικός*; см. Мейе, *Ét.* 338. Отсюда же шутовское новообразование *язычник* «языковед».

язь м., род. п. -я — рыба «*Idus melanotus*, *Leuciscus idus*», напр., арханг. (Подв.), укр. *язь*, род. п. -я, сербохорв. *jáz* — рыба «язь», словен. *jéz* «плотва», чеш. *jes*, *jesen* «язь», польск. *jaź*, *jazica*, в.-луж. *jazusa*, н.-луж. *jaz*, *jazk.* || Праслав. **azь* или **jazь*. В пользу первого выступает Янзен (*ZfslPh* 18, 29 и сл.), который считает это слово родственным лит. *ožūs* «козел», лтш. *āzis* — то же, др.-инд. *ajás* «козел». По его мнению, эта рыба была названа так из-за своих усов, аналогично нов.-в.-н. *Bartkarpfen* «язь», *Farbe* — то же, шв. *skeggkarp*. Напротив, Буга (*KS* 193) предполагает родство с *ёж*; см. Френкель, *Lit. Wb.* 118. Ошибочно, во всяком случае, сравнение с лит. *ešė* «лещ» (*Mi. EW* 102; Горяев, *ЭС* 435), потому что последнее само заимств. из нем. *Äsche* «хариус»; см. Бернекер I, 450; Альминаускис 49; Преобр., Труды I, 135. Сомнительна связь с польск. *jażdź*, *jazgarz* «ерш», лит. *egžlỹs*, *ežegỹs* — то же, вопреки Брюкнеру (*KZ* 46, 197); см. Френкель, *Lit. Wb.* 118. [Против этимологии Янзена см. Мошинский, *JP*, 37, 1957, стр. 298. Лёвенталь (*AfslPh*, 37, 1920, стр. 383) относит, напр., родственное словен. *jéz* «плотва» к слав. *ozego*, и.-е. **aǵherom*. — *T.*]

Я́ик — стар. название реки Урал (напр., у Пушкина), с 1775 г. называется *Ура́л* (см.) (Эльи 430). Древнее название засви-

детельствовано в виде Δαίξ (Птолем. VI, 14, 2 и сл.), Δαίχ (Менандр Протей, фрагм. 21; К. Мюллер, Hist. Gr. Min. 2, 54, 31), Γεήχ (Конст. Багр., De adm. imp. 37, 2). Это название — тюрк. происхождения, ср. тур., крым.-тат., чагат., уйг., алт. jajuk «разостланный, широкий» (Радлов 3, 75 и сл., 77), чув. Jejek «река Урал» (Паасонен, CsSz. 23), казах. žajuk — то же (Радлов 4, 19), шор., саг. šajuk «наводнение» (Радлов 3, 1853); см. Маркварт, UJb. 9, 82; Kumanen 25; Моравчик, Вуз.-Турс. 2, 109; Миккола, JSFOu 30, № 33, 11. Последний ученый реконструирует для греч. форм на Δ-тюрк. источник *d'ajuc.

Яйла — горное пастбище, крымск., сиб. (Даль). Из тур., крым.-тат. jaila — то же от jaj «лето» (Радлов 3, 11); см. также Sitzber. Preuss. Akad., 1938, 414.

яйцб, мн. **яйца**, уменьш. *яйчко*, диал. *яечко*, *яйчница*, *яечница* — то же, укр. *яйцэ*, *яэчко*, блр. *яэчко*, др.-русск. *тацице*, ст.-слав. *лице фѳн* (Супр.), болг. *яйцэ*, сербохорв. *јаје*, *јајце*, словен. *јајце*, *јајѝп* «яичный», прилаг., др.-чеш. *vajse*, чеш. *vejse*, словц. *vajse*, польск. *јаје*, в.-луж. *jejo*, н.-луж. *јајо*, полаб. *joju*. || Праслав. *aje родственно ир. *āja, осет. aik, aikæ «яйцо» (Миллер — Фрейман I, 20), нов.-перс. хāуа «яйцо» (Хюбшман, IFAnz. 10, 20), д.-в.-н., ср.-в.-н. ei, др.-исл. egg, крым.-гот. ada (*adja), кимр. wу «яйцо», мн. wуаи, др.-корн. uу, корн. оу (см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 66), далее — лат. ovum, греч. *φόν* «яйцо»; см. Мейе, Ét. 391; MSL 11, 185; Бернекер I, 26; Траутман, BSW 202; Germ. Lautg. 47; Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 150; Мейе — Вайан 84; Миккола, Ursl. Gr. I, 51. Неоднократно предполагали родство с лат. avis «птица», греч. *ἀετός* «орел» (Шпехт 28 и сл.; Турнайзен, GGA, 1907, 803). [См. еще Абаев, Ист.-этимол. словарь, I, 41, который указывает на то, что и слав. и ир. формы имеют тот же уменьш. суф. — Т.]

яйца пасхальные — термин, соответствующий нов.-лат. ova paschalia (с 1553 г.). Т. Наогеорг упоминает как католический пасхальный обычай освящение в церкви крашенных яиц (ova rubra), нем. Osterei «пасхальное яйцо», с 1682 г.; см. Клюге-Гётце 428.

якать, также *янькать* «якать», *якала* «тот, кто много якает». От я.

якймец «умственный или физический недостаток», кашинск. (См.). Неясно. [От имени собств., как и названия ряда др. болезней. — Т.]

яко «как», церк., укр. *яко*, др.-русск. *яко* «что, так как, так что, чтобы, потому что», ст.-слав. *ако*, *яко* (подробно

см. Дильс, *Aksl.* Ст. 76 и сл.), болг. *ако* «если», словен. *ako* «если», чеш. стар. *ako*, *ak* «как, хотя», *jako*, *jak* «как», слвц. *ako*, *jako* «как», польск. *jako*, *jak* «как», в.-луж. *jako* «как», *hako* — то же, н.-луж. *ako*, *jako* «как». || Первонач. **ako* и **jako* совпали фонетически в вост.-слав. *яко*. Праслав. **ako*, несомненно, содержит и.-е. местоим. *e/o-*, ср. др.-инд. *a-sáu* «тот», дат. ед. *a-smái*, греч. *ἐ-κεῖ* «там», оск. *e-tanto* «*tanta*». Наряду с этим *яко* может также продолжать форму от и.-е. местоим. *io-* (см. *и*, *йже*); ср. Бернекер I, 26, 417; Преобр. I, 261 и сл. С этим *яко* связано *який* «какой», южн., др.-русск., ст.-слав. *якъ* οἶος, укр. *який* «какой», болг. *як*, сербохорв. *jâk* м., *jâka* ж., *jâko* ср. р., чеш., слвц. *jaký* «какой», польск. *jakі* — то же.

Яков, укр. *Яків*, род. п. *Якова*, др.-русск., ст.-слав. **Иаковѣ** *Ἰακώβ*. Из греч. *Ἰακώβ*. Напротив, блр. *Яку́б* — через польск. *Jakób* из лат. *Jacob*. Др.-русск. *Яковитци* (мн.) — монофизитская секта в Армении и Сирии (Греф. 7, 19), — от ср.-греч. *Ἰακωβίται* — по имени епископа Эдесского Иакова Барадея (541—578 гг.); см. Хойси 152; РФВ 13, 7.

якорь, род. п. *-ря*, др.-русск. *якорь* (договор Олега 907 г., Пов. врем. лет и др.; см. Срезн. III, 1656). Через др.-шв. *ankari* «якорь», др.-исл. *akkeri* из лат. *ancora* от греч. *ἄγκυρα*; см. Томсен, *Urspr.* 135; Тернквист 98 и сл.; Соболевский, *ЖМНП*, 1886, сент., 150; *Mi. EW* 3; К. О. Фальк, *DF.* 39; Шахматов, *Очерк* 112; Бернекер I, 29.

Якун, м., имя собств., др.-русск. *Акунъ* (Пов. врем. лет под 944 г.), *Якунъ* (там же, под 1024 г.). Из др.-сканд. *Hakon*; см. Томсен, *Urspr.* 140.

якунить «охотиться на лесного зверя (напр., медведя)», арханг. (Подв). Калима (*Neuphil. Mitteil.*, 1948, 64) производит от *кунá*.

якуты мн. (см. Патканов 5), обычно толкуют как «окраинные жители». Из тюрк. *jaka* «край, ворот, граница, берег», ср. уйг., чагат., тур. *jaka*, крым.-тат. *jača*, якут. *sača*. Сами якуты называют себя *sača* «человек, якут». Окончание *-ут*, возм., содержит монг. суф. мн. числа, ср. бурятск. *jaχad* «якуты» (письменное сообщение М. Рясенена).

якшіться, *якишѣться* (Лесков), также *яшкаться* — то же, курск. (Даль). Образовано от кыпч., тат., уйг., караим. *jakšu* «хорошо» (Радлов 3, 35 и сл.); см. Горяев, *ЭС* 435.

ял, уменьш. *ялик*. Заимств. из англ. *yawl* «ялик, лодка» (*jɔ : l*) от голл. *jol*; см. Горяев, *ЭС* 435; Хольтхаузен 225; Маценауэр 182.

ялá «наказание за противозаконный угон скота», байкальск., прилаг. *ямынский*. Из тюрк., ср. кыпч., тат., алт., тел. *jala* «вина, обвинение; хула, несчастье» (Радлов 3, 154).

ялáйно «коровий помет», Аввакум. Обычно *лáйно* (см.).

ялáнь «безлесное место, луг в лесу, просека в лесу», тверск., тамб., владим., перм. (Даль), ряз. (ЖСт., 1898, 2, стр. 204), отсюда название реки *Ялáнец* (Подоліе). Заимств. из тюрк., см. выше: *елáнь*. Следует отвергнуть мысль о родстве с др.-инд. *ágaruam* ср. р. «пустынное, глухое место, лес», вопреки Потевне (РФВ 6, 155). Судя по геогр. распространению и знач., также не из фин. *alanne* «низменность, долина», вопреки Фасмеру (ЖСт., 16, 2, 81).

ялбóт «вид гребного судна», см. *елбóт*.

ялéц, см. *елéц*.

Ялмáл, см. *Ямáл*.

яловец, род. п. -вца «можжевельник», укр. *яловець*, род. п. *ялівця*, блр. *ядловец*, *ядлэнец*, *ялэнец* (Каспярович), *елэнец*, словен. *jalovec*, род. п. -вса «виноградная лоза», чеш. *jalovec* «можжевельник», польск. *jadłowiec*, *jałowiec* (где *d* из *jodła* «пихта, ель», откуда и блр. -*дл-*), в.-луж. *jałogc*, н.-луж. *jałowjejc*, *jałojc*. || Праслав. **jalowьsь* скорее родственно слову *яловый* «бесплодный» по причине наличия у можжевельника двудомных (реже однодомных) цветов, что может служить оправданием названия «бесплодный» для особей с мужскими цветами; см. Брандт, РФВ 22, 131; Бернекер I, 444; Брюкнер, KZ 45, 31; ZfslPh 4, 215; Słown. 198; аналогично Махек («Slavia», 8, 209 и сл.), Френкель (ZfslPh 11, 37), которые считают первонач. знач. «незрелый» ввиду наличия у можжевельника длинных зеленых плодов. Другие отделяют *яловец* от *яловый* и считают первое родственным арм. *elevin*, род. п. *elevin* «кедр», возм., также греч. *ἐλάτη* «ель» (Лиден, IF 18, 491 и сл.; Траутман, BSW 69; Шпехт 62, против чего см. Махек, там же). [См. еще Карнуа, «Studia linguistica», 13, Лунд — Копенгаген, 1959, стр. 118. — Т.]

яловый, **ялый** «бесплодный, необрабатываемый (о земле)», *яловица* «нетелящаяся корова», диал. *яловина* «необрабатываемая земля», укр. *яловий* «бесплодный, бесполезный», *яловина* «яловое животное», *яловля* ж., *яловя* ср. р. «теленоч», блр. *ялоўка* «яловая корова», др.-русск. *яловь* «бесплодный», *яловица*, цслав. *яловь* «sterilis», болг. *ялов*, *яльв* «бесплодный» (Младенов 702), сербохорв. *јалов*, словен. *jalov*, чеш., слвц. *jalový*, польск. *jałowu*, в.-луж., н.-луж.

jałowu, полаб. jolüöve. || Обычно считают родственными лтш. jēls «сырой, незрелый» (Лескин, Bildg. 167; Маценауэр, LF 8, 19 и сл.; Бернекер I, 443 и сл.; Траутман, BSW 107; Беценбергер, KZ 44, 328 и сл.); см. сомнения по этому поводу у Мюленбаха — Эндзелина (М. — Э. 2, 113). Напротив, другие пытаются отделить эти слова друг от друга и сблизить слав. слова с лтш. ālava, ālave «яловая, бесплодная корова»; см. М. — Э. I, 237 и сл.; Френкель, ZfslPh 11, 36 и сл. Согласно первому из этих объяснений, эти лтш. слова заимств. из русск., но при этом обращает на себя внимание отсутствие j- в начале слова. Менее убедительно сближение слав. jałowъ с оль «пиво» (Махек, «Slavia», 8, стр. 214 и сл.).

яломѡк «еврейская войлочная шапочка» (Гоголь), см. *еломѡк*, выше.

Ялпѹх — название озера и реки к северу от нижнего течения Дуная. Из тур. jalruk «мелкое, беспокойное место в воде» (Радлов 3, 186); см. Вайганд, JIRSpr. 6, 91.

ялымѡн, см. *аламѡнский*.

ям «почтовая станция, селение, жители которого занимаются ямским промыслом», стар., откуда *Ямская улица*, в Петербурге, др.-русск. *ямъ* «ямская повинность» (часто в XIV в.; см. Срезн. III, 1658), *ямской приказ* (Котошихин 124). Из тюрк., ср. тур., уйг., чагат. jam «почтовая станция, почтовые лошади» (Радлов 3, 298); см. Mi. TEL. I, 315; Бернекер I, 444; Черных, Лексикол. 230. См. *ямщик*.

яма, диал. *няма* — то же, вятск., перм. (Даль), укр., блр. *яма*, др.-русск., ст.-слав. *ѡма* λάχος (Супр.), болг. *яма*, сербохорв. *jāma*, словен. *jāma*, чеш. *jāma*, словц. *jama*, польск., в.-луж., н.-луж. *jama*, полаб. *jomó*. || Праслав. **jama*, а не **ama*. Считают родственными греч. *ἀμη* «лопата, мотыга», *δι-αμή* «разрывать», *ἀμάρα* «ров, канава, борозда», *ἐξ-αμή* «вырывать»; см. Остхоф, KZ 23, 86; Сольмсен, Beitr. 194 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 15; Бернекер I, 444; семасиологические возражения см. у Лидена (KZ 41, 395 и сл.) и Мейе (Ét. 249). Обращает также на себя внимание отсутствие ст.-слав. **ама*. С др. стороны, Лиден (там же) сближает слав. слово с ирл., гэльск. *uaimh* ж. «пещера, могила», ср.-ирл. (*h*)*uaim*, род. п. *uaia*, -ad «пещера», др.-ирл. *huam* — глосса «specus», авест. *fnā* ж. «дыра, трещина», греч. *ἐώνη* «ложе, постель», с праформой **ō(ц)mā*; см. также Розвадовский, RS 1, 273. Далее выдвигают иное сравнение слав. *jama* — с лит. *lomà* «низина», лтш. *lāma* — то же, лат. *lāma* «лужа, болото», предполагая

начальное и.-е. l'; см. В. Шульце, Sitzber. Preuss. Akad., 1912, 581; Kl. Schr. 59; Ф. Хартман, «Glotta», 6, 338; Педерсен, Symbolae Danielsson 266. Следует отклонить сопоставление слав. јама с лтш. јубта «глубокое место между двумя мелями», вопреки Зубатому (ВВ 18, 251), Ягичу (AfsI Ph 2, 396), потому что последнее заимств. из лив. јуом — то же; см. М. — Э. 2, 126; Кеттунен, Liv. Wb. 96. Сомнительна связь с фин. юопа «глубина, небольшая долина», вопреки Розвадовскому (RS 6, 53). Абсолютно абсурдно сближение с јети «братъ» (Гебауэр, НМ. I, 611); см. Мейе, MSL 14, 365; Бернекер, там же; Лиден, там же.

Ямáл — название полуострова между Карским морем и Обской губой (Боднарский, Словарь 366), также *Ялмáл*. В любом случае — из ненецк. ја «земля, страна» и mál «конец» (Шренк у Эльи 523) или ненец. јаѵ «река Обь, море» † mál; ср. выше; см. Хайду 57.

ямáн I «плохо»: ни *ямáн*, ни *якши́*, а *серéдня рука́*, вост.-русск. (Даль). Заимств. из тюрк. jakšu «хорошо» (см. *якши́ться*) и тат., крым.-тат., тур., чагат., уйг. јаман «плохо, плохой» (Радлов 3, 301 и сл.); см. Мi. ТЕI. I, 315.

ямáн II «козел, коза (домашние)», сиб. (Даль), *емáн* — то же. Из калм. јамáп «коза» (Рамстедт, КWb. 214). См. *имáн*, выше.

Яман-Та́у «злая гора» — так наз. вершина Южного Урала в Башкирии. От башк. јаман «злой, плохой» и тау «гора». См. *Сарáтов*.

Ямбург — город к востоку от Нарвы, совр. *Кингисепп* — по фам. вождя эст. коммунистов В. Кингисеппа (1888—1922 гг.). Др.-русск. название этого города — *Яма* (Новгор. I летоп., начиная с 1384 г.), также *Ямской городокъ* (там же, под 1397 г.), *Ямъгородокъ* (грам. 1521 г.; см. Напьерский 338).

ямдaть «кочевать, менять место пастбища оленей», *переймдaть*, *съямдaть*, мезенск. (Даль, Подв.) Из ненец. јамда(š) «переселяться».

ямега «шов в полушубке или рыболовных сетях», арханг., олонецк., *ямега* — то же, каргопольск. (Кулик.), *ямежить*, *ямовать* «сшивать две сети в одну», олонецк. (Кулик.). Из карельск. јаме, род. п. јаміен, фин. јама, јато, јаме «соединение, связь», эст. јама «место соединения», карельск. јаміо «сшивать сети», фин. јамата, јатоа, эст. јатапа — то же; см. Калима 251; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 103.

я́меря «сумерки», см. *гэмеря*, выше.

ямо «куда», цслав., также *амо, аможе*, русск.-цслав. *ѧмо, ѧмо же* ѡпо (Остром. и др.; см. Срезн. III, 1657 и сл.), болг. *амо* «скуда» (Дювернуа), сербохорв. *ѧмо* — то же, др.-чеш. *jam, jamže, jamto*, чеш. диал. *јамо* «куда». Связано с и.-е. местоим. *е/о-*; см. *яко*. Образование аналогично *тамо* — от *тъ* и *камо* «куда» — от *къто*; см. Бернекер I, 417 и сл.; Преобр. I, 262.

ямовать, см. *ямега*.

ямскѡй, см. *ям, ямщѡик*.

ямурка — растение «*Medicago falcata*», донск. (Миртов). См. *юмбра*.

ямчуг «селитра», *ямчуга* ж. — то же, др.-русск. *ямьчуга* (уже в грам. 1558 г.; см. Срезн. III, 1658), *емьчуга* (1545 г.; см. Срезн., Доп. 102). Неясно.

ямщѡик, род. п. -ѧ, др.-русск. *ямьщѡикъ* (грам. 1356, 1365, 1402 гг.; см. Срезн. III, 1659, также у Котошихина 124). Из тюрк. (ср. тур. *jamču* «ямщик», чагат. *jamči* — то же (Радлов 3, 311); см. Mi. TEL. I, 315; Бернекер I, 444), сближено вторично с образованиями на *-ик*.

ямя — название фин. племени, против которого выступал кн. Владимир, только др.-русск. (Лаврентьевск. летоп. под 1042 г. и др.). Толкуют из фин. *Häme* — название области Финляндии — Тавастландия, *Hämäläinen* «житель Хяме, таваст»; см. Шёгрэн, *Ges. Schg. I*, 485 и др.; Соболевский, РФВ 64, 96 и сл.; RS 4, 267; Томсен, SA 2, 241; 4, XI; Ursprg. 103.

январь, род. п. -ѧ, русск.-цслав. *генуарь* (Мстислав. еванг. 1117 г.; см. Срезн. I, 512), *генуарш* (Остром.). Через греч. *γενοῦάρι(ο)ς, ἰανουάριος* из лат. *iānuārius* от *Jānus* — древний итальянский бог обращения солнца; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 226; Гр.-сл. эт. 47; Соболевский, РФВ 9, 3; Г. Майер, *Ngr. Stud.* 3, 19. Ср.-греч. *γε-* произносилось как *je-*.

янга I «ковш, черпак», оренб. (Даль). Из калм. *jeŋgə* «кастрюля на длинной ручке, железный ковш» (Рамстедт, KWb. 218).

янга II «моховое, топкое болото, поросшее небольшим сосновым лесом», олонецк. (Кулик.). Из фин. *jänkä*, род. п. *jängän* «большое болото, топь» или саам. патс. *jiegge* — то же; см. Калима 251; FUF 28, 103; Итконен 65.

янда «шуба самоедской женщины», *яндѡца* «нижняя меховая одежда женщины шерстью вовнутрь», мезенск. (Даль, Подв. 1).

¹ У А. Подвысоцкого (см.) — *яндѡца* — то же. — Прим. ред.

Из ненец. *jandy* «нижняя меховая одежда женщины» (Шренк у Доннера, MSFOu 64, 88).

яндová, см. *ендová*, выше. [Добродомов («Из истории восточно-европейских культурных терминов» — см. «Вопросы русской и чувашской филологии», вып. I, Чебоксары, 1971, стр. 156) выводит из болгарского соответствия монгольскому *quntaqa*. — Т.]

янки. Из англ. *yankee* от нж.-нем. *Janke* — уменьш. от имени *Jan*; см. Хольтхаузен 225; Клюге-Гётце 700.

яннавабók «вид ковшика», олонецк. (Кулик.). Неясно.

янтáрь м., др.-русск. *ентарь*. Засвидетельствовано в 1551 г.; см. Срезн., Доп. 102. Укр. *янтáр*, чеш. *jantar*, сербохорв. *jântár*, словен. *jántar* заимств. из русск. (Бодуэн де Куртене, РФВ 2, 171). Русск. слово заимств. из лит. *gintáras* — то же, лтш. *dzítars*, *dziñtars* (последнее, судя по наличию -п-, — курземский элемент; см. Эндзелин, IF 33, 98; М. — Э. I, 552); ср. Mi. EW 99; Миккола, ВВ 21, 120; Брюкнер, KZ 48, 171; Карский, РФВ 49, 22. Брюкнер пытался связать балт. слова с лит. *genys* «дятел», лтш. *dzenis*, др.-прусск. *genix* — то же. Произведение из венг. *gyántár* (Люкоч 80) ошибочно; см. также Френкель, Lit. Wb. 152. [Неосновательное предположение об угорском, венгерском происхождении балт. названия см. у Ларина, Сб. Эндзелину, Рига, 1959, стр. 149 и сл. — Т.]

Янчокрáк: 1) левый приток реки Конской, в [бывш.] Мелитопольск. у. бывш. Таврич. губ., 2) ручей неподалеку от Бугского лимана, в Одесск. обл. Из тур. крым.-тат. *jan* «сторона», башк., узб., азерб. *jan* — то же и крым.-тат. *çokrak* «источник». Ср. также выше *Карачекрáк*.

янычáр, уже др.-русск. *янычарь* (Триф. Коробейн., 1584 г., 43), *янычанинъ* (Позняков, 1558 г., 20 и сл., Нестор Искандер, Зап. Вост. Отд. 2, 149), *янчанъ*, род. п. мн. ч. (Азовск. Вз., XVII в.; см. РФВ 56, 148), *янчарский* (там же 56, 150), укр. *яничáр*, *яничáр*. Ввиду наличия -ы- заимств. через укр. из тур. *jāniçāri*, буквально «новая армия» — сословие, основанное Орханом в 1330 г. (Радлов 3, 331); см. Mi. TEI. I, 318; EW 99; Бернекер I, 445; Крелиц 27.

Япóния, *япóнский*, народн. *опóнский* (Мельников 3, 179). Возм., через нем. *Japan* «Япония», но вокализм лучше соответствует франц. *Japon* «Япония».

япончá, *япанчá*, *епанчá*, укр. *опанчá*, др.-русск. *японщица* «верхнее платье, плащ» (СПИ), *япанча* (Домостр. Заб. 128).

Из тур. *jarundža* «род воротника или плаща грубой работы», сев.-тюрк. *jarunča* — то же (Радлов 3, 261); см. Mi. EW 100; TEI. I, 315; Корш, AfslPh 9, 506; Мелиоранский, ИОРЯС 7, I, 301; Бернекер I, 445; Локоч 74.

яр «крутой, обрывистый берег, большой глубокий овраг, отвесная скала, берег в расселинах», укр. *яр* — то же, часто в качестве местн. н., напр. *Крѣсний Яр*, *Чѣрний Яр* и др. (по Волге, в Сибири). Заимств. из тур., тат., башк., алт., лѣб., тел. *јаг* «крутой берег, крутизна, пропасть, отвесная скала» (Радлов 3, 99 и сл.), чув. *šĭg* «крутой берег» (Паасонен, CsSz. 138); см. Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 302; Mi. EW 100, 425; TEI. I, 316; Бернекер I, 445 и сл.; Преобр., Труды I, 139; Горяев, ЭС 436. Следует отклонить предположение о родстве с др.-инд. *īṅṅam* «дыра, трещина в земле, рыхлая земля», вопреки Потевне (РФВ 6, 146), или со слав. *јагъ* «ярый, неистовый», вопреки Кречмеру («Glotta», 11, 108). Следует также отделять от *яр* тюрк. *арук* «ров, арык», вопреки Миклошичу (см. Mi. TEI. I, 248); см. Бернекер, там же.

яра I «весна», только русск-цслав., *яръ* ж. «яровой хлеб», *ярые пчѣлы* «первый рой в улье летом», *яровой хлеб*, *яровик* «животное или растение этого года», *ярица*, *ярина* «яровое», укр. *яръ* ж. «весна, яровой хлеб», *ярий*, *яровой* «весенний, летний», блр. *ярына* «яровой хлеб», др.-русск. *яръ* «весенний, летний», болг. диал. *яра* «весна», сербохорв. *јар* ж., род. п. *јари* «яровое», словен. *јаг*, прилаг. «яровой», *јаг* ж. «яровой хлеб», чеш. *јаго* «весна», *јагý* «весенний, этого года, яровой», слвц. *јаг* «весна», *јагý* «свежий», польск. *јаг* м., *јагъ* ж. «весна», *јагу* «этого года, яровой», в.-луж. *јегіса* «яровой хлеб», н.-луж. *јагіса* — то же. || Праслав. **јагъ* родственно авест. *уāгə* «год», греч. *ῥῶα* «время года, пора», *ῥῶσ* м. «время, год», гот. *јег* ср. р. «год», лат. *hōgnus* «этого года» (из **hōjōgō* «в этом году»); см. Бартоломэ 1287; Бернекер I, 446 и сл.; Траутман, BSW 108; Мейе — Эрну 534; Вальде — Гофм. I, 658; Торп 329; Ильинский, РФВ 74, 139. См. *поярк*, выше.

яра II «пила в лесопильной машине», онежск., арханг. (Подв.). Неясно.

яра III «ивняк», см. *ѣра*, выше.

ярán(ин) — название самоедов среди вост. части северновеликорусов, чердынск. (Глушков, Этногр. Обзор. 45, 27), отсюда название реки *Яранка*, *Ярань*, Вятск. и Перм. губ.; ср. коми *јаган* «самоед, зырянин, живущий на севере», манси

jogan «самоед», ханты jagan — то же (Каннисто, FUF Anz. 18, 62; Тойвонен, FUF 32, 104; Альквист, WW 12). См. *яретка*.

яргак «мех», см. *ергак*, выше.

ярд. Из англ. yard — то же, которое родственно нем. Gerte «прут» (Хольтхаузен 225); см. Горяев, ЭС 436.

ярём, см. *ярмб*.

яретка «молодая замужняя женщина или вдова», печорск. (Подв.), см. *ярэн*.

ярэц, род. п. -рца́ «годовалый бобр». От *яра* I; см. Mi. EW 100; Бернекер I, 446.

ярига «грубая ткань, одежда из грубой ткани», *яриг* «мешок из грубой ткани», др.-русск., цслав. *яригъ* — то же (Лаврентьевск. летоп. и др.). Предполагали родство с *ярина* «шерсть», *ярка* «молодая овца» (но см. это последнее); см. Миккола, BV 22, 247.

Ярило — соломенное чучело, которое делают исполняя обряд изгнания нечистой силы в ночь на Ивана Купала (Зеленин, RVk. 373). Раньше предполагали существование языческого божества с этим именем; см., напр., Погодин (ЖСт., 20, 435), который ищет его остатки в местн. н. *Ярилово* в [бывш.] Порховск. у., Пошехонск. у., и *Яриловичи*, в [бывш.] Валдайск. у.; ср. также Мельников 4, 206; 6, 16 и сл. Против гипотезы о языч. божестве см. Рожнецкий, AfslPh 23, 474. Вероятно, от *яра* «весна».

ярина I «яровой хлеб», см. *яра*.

ярина II «овечья шерсть», цслав. *ярина* ѣрион, болг. *ярина* «шерсть, козья шерсть», сербохорв. јарина, јарёница «шерсть ягненка». Родственно лит. ёgas «ягненок», др.-прусск. eristian «ягненок», греч. ёрифос «козел», лат. agies «баран», умбр. erietu «arietem». Вероятно, также арм. oroĵ «ягненок»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 484; Лиден, Armen. Stud. 23 и сл.; Траутман, BSW 70; Apr. Sprd. 331; Френкель, IF 69, 307; ZfslPh 11, 36 и сл.; Lit. Wb. 121; Бернекер I, 447; Вальде — Гофм. I, 67.

ярица, ярка, см. *яра* I.

ярка «молодая овечка». От *яра* «весна»,

яркий, см. *ярый*.

ярлык, род. п. *а*, др.-русск. *ярлыкъ* «ханская грамота» (грам. 1267 г. и др.; Срезн. III, 1660 и сл.). Заимств. из тюрк., ср. чагат., тур. *jarlyk* «султанский указ, грамота, дворянская грамота», уйг., алт., леб., тел., куманд. *jarlyk* «указ, приказание», тар., чагат. «приказ, указ, царская грамота» (Радлов 3, 141, 143 и сл.); см. Мi. TEI. I, 316; Бернекер I, 446; Рамстедт, KSz 15, 143; Локоч 76; Преобр., Труды I, 134.

ярмарка, народн. *ярмонка* (Мельников, часто, и др.), стар. *яр-тарка* (1648 г.; см. Христиани 40), *ярманка* (1680 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 234), укр. *ярмарок*, блр. *яр-молка*. Через польск. *jarmark* (1408 г.), *jarmarek* из ср.-в.-н. *jarmarkt* «ярмарка, ежегодный рынок»; см. Брюкнер 199; Преобр., Труды I, 139; Горяев, ЭС 436.

ярмó, *ярém* — то же (Пушкин), укр. *ярмó*, *ярém*, др.-русск., ст.-слав. *яръмъ* *ζυρόν* (Супр.), болг. *ярém*, сербохорв. *јарам*, словен. *jarəm*, чеш. *jařmo*, слвц. *jarmo*, польск. *jarzmo*, кашуб. *jiřmœ*. || Праслав., по-видимому, **агьто*; ср. польск. *kojarzyc* «связывать, соединять», далее родственно греч. *ἀραρίσκω* «составляю», *ἄρμενος* «присоединенный», *ἄρμός* м. «связь», др.-инд. *agrāyati* «укрепляет, вставляет», *agás* «спичка», авест. *agaiti* «figit», лат. *agma* «приспособление, снаряжение», арм. *aġnet* «делаю»; см. Педерсен, KZ 38, 315; Бернекер I, 31; Вальде — Гофм. I, 67 и сл.; Младенов 703 и сл.; Брандт, РФВ 22, 132; Миккола, Balt. u. Slav. 47.

ярник «низкий кустарник», *яра* «ивняк», печорск.; см. *ѣра* II, выше.

яровóй, см. *яра*.

яровчатый — эпитет гуслей, употребительный в устн. народн. творчестве, где также *явóрчатый*. От *явор* (см.); см. Соболевский, Лекции 145.

ярóм «оленный пастух», мезенск. (Подв.). Темное слово.

яртаул, см. *ертаул*, выше.

яру «о, если бы», только цслав., ст.-слав. *яроу* *είθε*, *utinam* (Супр.), сербск.-цслав. *јару*, русск.-цслав. *яру*, *ару*. Сомнительно предположение о заимствовании из греч. *ἄρ' οὐ* «не так ли?» (напр., у Бернекера (I, 446), против см. Брюкнер, KZ 48, 170).

яру́га «овраг», *яробк* — то же, южн., *яру́г*, тульск. (Даль), укр. *яру́га*, др.-русск. *яруга* «овраг» (СПИ). Заимств. из тюрк.; ср. тур., чагат., крым.-тат., тат. *jaruk* «щель», чагат. *jaruk*

«щель» (Радлов 3, 121, 133); см. Mi. EW 100; TEL. I, 316; Корш, AfslPh 9, 506; Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 302; Бернекер I, 445; Фасмер, RS 2, 28. Ошибочно сравнение с лит. *jūgės* «море» (Ягич, AfslPh 2, 396 и сл.). Следует также отделять это слово от *арык*; см. выше, ср. Бернекер, там же.

ярус, также в знач. «ряд веревок с крючками и наживой, соединенных вместе, поперек реки», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз). Обычно объясняют — не без фонетических затруднений — как заимств. из др.-сканд. *jarðhús* «жилище в земле, подвал, погреб, подземный ход» (Миккола, Berühg. 20; Томсен, SA I, 385; Бернекер I, 446; Педерсен, IF 5, 39; Ванстрат 49). Последнее диал. знач., по мнению Микколы (там же), происходит из саам., против чего см. Калима (см. ниже), а также см. *арестега*, но Миккола не указывает источника. Все остальные этимологии сомнительны, напр. из лат. *arcus* «дуга, свод», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 100), Горяеву (ЭС 436), Тернквист (213); см. Бернекер, там же. По мнению Соболевского (РФВ 66, 333), слово *ярус* связано с *яр* «лес по оврагам». Калима («Neuphil. Mitt.», 1948, 56) предполагает исконнослав. происхождение — с приставкой *-ja* от **rodьsь*, которое он относит к *орудие*, *ряд*.

яручк «щенок». Согласно Потебне (ЖСт., 1891, вып. 3, 128), образовано от *ярец* «май» (см. *яра* I), потому что суки щенятся весной.

ярыга «низший полицейский чин; пьяница, мошенник; бойкий человек»¹, олонецк. (Кулик.), укр. *ярыга*, *ярыза* «гонимый, пристав». Вероятно, от *ярый* (Mi. EW 100; Горяев, Доп. I, 61). Укр. форма на *-з*, по-видимому, представляет собой новообразование от **ярыжьска*.

ярый, *яр*, *яра*, *яро*, *ярость* ж., *ярыться*, укр. *ярий*, др.-русск. *гарь*, ст.-слав *гарь* *αὐστηρός* (Зогр., Мар., Ассем.), болг. *яроств* «яроств», сербохорв. *ја́ра* «жар от печи», *ја́рити се* «горячиться», словен. *ја́гөн* «яроствный, энергичный, сильный», др.-чеш. *јагобујну́* «горячий, ярый», слвц. *јагу́* «свежий», польск. *јагзус* «ожесточать», в.-луж. *јага* «очень», *јёгу* «горький», н.-луж. *јёгу* «терпкий, горький, вспыльчивый, грубый». Сюда же относится *ярый* «яркий, сверкающий», *яркий*, укр. *ярий* «яркий, пестрый», *яркий* «горячий», болг. *яра́* «блеск, зарево», польск. *јагзус* *сиę* «сиять, сверкать», *за-јагзус* «засиять», также имена *Ярослав*, *Яромёр* и др. || Праслав. **јагь*

¹ Перечисленные знач. даны в словаре В. Даля. В словаре Г. Куликовского знач. этого слова иное, а именно: «бойкий, изворотливый человек, но в то же время нравственно безупречный». — *Прим. ред.*

родственно греч. ζαρός «огненный, сильный, несмешанный (о вине)», у Гесихия: ἐνεργής, ταχός, атт. εὐζαρός «чистый (о вине)», ἐπιζαρέω «набрасываюсь, притесняю»; недостоверна связь с лат. īra «гнев», др.-инд. irasyāti «гневаётся», вопреки И. Шмидту (Vok. 2, 358); см. Вальде — Гофм. I, 718; Мейе — Эрну 576; ср. Кречмер, KZ 31, 384; Бернекер I, 447 и сл.; Траутман, BSW 108; Сольмсен, KZ 29, 349; Буазак 312.

ярык «латы», только др.-русск. *ярыкъ* — то же (Ипатьевск. летоп. под 1252 г.; см. Срезн. III, 1664). Возм., из др.-тюрк. *ja-ryk* «вооружение» (о котором см. Малов, Пам. др.-тюрк. письм. 386).

ярь I, ж. «яровое», см. *яра* I. [См. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 278. — Г.]

ярь II, ж. «ярь-медянка, краситель» (уже в XVII в.), Гоголь и др. Из ср.-греч., нов.-греч. *ιάρι(ον)* — то же от древнего *ίος* «яд»; см. Mi. EW 425; Фасмер, Гр.-сл. эт. 226; Бернекер I, 448. Не из шв. *ärg* «ярь-медянка», вопреки Маценауэру (184); см. Бернекер, там же.

ярыбь, ерыбь ж. «куропатка», только русск.-цслав. *ярыбь, ерыбь* *περίδις*, укр. *орябок* м., *орябка* ж. «рябчик», ср.-болг. *ерабь*, болг. *яребица, еребица*, вост. *јърѣбиць*, сербохорв. *јарѣб* м. «куропатка», словен. *jeřeб* м., *jeřebica* ж. «куропатка», чеш. *jeřábek* «рябчик», *jeřáb, řeřáb, žeřáb* «журавль» (путем скрепления с **žegavь*; см. *журавль*), словц. *jařabica* «куропатка», *jařabú* «рябой, пестрый», польск. *jařab* «рябчик», *jařabek* — то же, *jařębaty* «пятнистый, серый», в.-луж. *jeřjab, wjeřjabka* «куропатка», н.-луж. *jeřeb* — то же, *jeřebaty* «пятнистый, пестрый». Сюда же относятся названия рябины: укр. *орябина, оробина*, словен. *jeřebika*, чеш. *jeřáb, řeřáb, jeřábina*, словц. *jařabina*, польск. *jařab, jařębina*, в.-луж. *wjeřjebina*, н.-луж. *jeřebina*. || Праслав. **jařeб-* едва ли можно отделять от **řeб-* (см. *рябина, рябой*). Первый слог может содержать ступень чередования или приставку (см. выше, я-); ср. Бернекер I, 274 и сл.; Траутман, BSW 104 и сл.; Мейе — Вайан, RES 13, 101 и сл. Затруднительна характеристика лит. *jeřubė, jeřumbė* «рябчик», которое Бернекер (там же) рассматривает как заимств. из слав.; иначе см. Френкель (Lit. Wb. 193 и сл.; ZfslPh 13, 231), который смело реконструирует праформу с начальным г- для этих слов.

ярытина «ягнячья шкурка», диал. *ерѣтина* «высший сорт шерсти», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 492). Образовано от **jaře*, род. п. *-ęte* «ягненок», ср. болг. *яре, ере* ср. р. «козленок», сербо-

хорв. järe ср. р. «молодая коза», словен. jagè, род. п. ja-gèta «ягненок», далее см. *ярка, яра*; см. Бернекер I, 446 и сл.

яса́ «еда, одна перемена блюд». Вероятно, из *ēdsъ, ср. *яство, еда́, ем*. Ср. лит. ēdesis «корм», èskà «падаль, корм», лат. esca «приманка, пища», д.-в.-н. âs (*ētsom); ср. о близких формах Вальде — Гофм. I, 420; Бернекер I, 273 и сл.; И. Шмидт, Pluralb. 379; Траутман, BSW 66 (без русск. слова). Сомнительно сравнение с *иска́ть*, вопреки Потевне (РФВ 2, 20).

яса́к, род. п. -а́ка «подать натурой (особенно пушниной)», сиб. (Рылеев), «опознавательный знак, пароль, сигнал» (Мельников), «набат, сигнальный колокол», прилаг. *яса́чный*, др.-русск. *ясакъ* «пароль» (I Соф. летоп. под 1471 г., стр. 11), *ясачные люди* (Котошихин 103). Из тат. jасak «дань, подать», чагат. jасak «дань; постановление, уложение, закон», тур. jасak «запрет» (Радлов 3, 216 и сл.); см. Mi. TEL. I, 316; Nachtr. 2, 134; Корш, AfsIPh 9, 506; Каннисто, FUF 17, 96; 18, 65; Ряснен, FUF 19, 83 и сл.; Преобр., Труды I, 140.

яса́тчик, *яса́щик* «сборщик податей». Из тюрк., ср. тур. jасакъу «стражник» (Радлов 3, 217).

яса́ть «мастерить, делать», оренб. (Даль). Заимств. из кирг., тат., чагат. jасатак «создавать, делать, сооружать, созидать; украшать» (Радлов 3, 214 и сл.).

ясау́л, см. *есау́л*, выше.

ясе́нь м., род. п. -е́ня, укр. *ясе́нь*, болг. *ясен*, диал. *бсен, бсьн*, сербохорв. jāsén, словен. jásen, род. п. jáséna, jésen, род. п. jeséna, чеш. jasen, jesen, словц. jasen, польск. jasiéń, jasion, в.-луж., н.-луж. jaseń, полаб. josén. || Праслав. *asень родственно лит. úosis ж., род. п. úosies, úosis м., род. п. úosio «ясе́нь», лтш. uðsis, др.-прусск. woasis, лат. ognus «вид ясеня, копьё» (*osenos), кимр. onn-en «fraxinus» (иракельт. *osnā), греч. ἀξερ-οῖς «белый тополь», далее — др.-исл. askr «ясе́нь», алб. ah «бук», греч. ὄξυη «бук, копьё», арм. haçi «ясе́нь»; см. Бернекер I, 31; Траутман, BSW 203; Apr. Sprd. 464 и сл.; Сольмсен, KZ 34, 32; Педерсен, Kelt. Gr. I, 86; IF 5, 44 и сл.; М. — Э. 4, 421; Хюбшман 465; Мейе — Вайан 84; Прельвиц, ВВ 24, 106; Г. Майер, Alb. Wb. 4; Шпехт 59.

ясин, мн. **яси** — стар. название осетин, др.-русск. *яси* 'Αλανοί, прилаг. *ясьскъ* 'Αλανικός (Иосиф Флавий 239, 16; Истрин), *Ясьскыи тѣргъ* «Яссы (в Румынии)» (Фасмер, RS 4, 163). Восходит вместе с чагат. As (название древних аланов, которые были покорены кыпчаками (Радлов I, 535)) к др.-ир.,

авест. āsu- «быстрый», нов.-перс. āhū «газель», афг. ōsai «антилопа», др.-инд. āśúṣ «быстрый», греч. ὄχις — то же; см. Томашек у Паули-Виссова I, 1284; об ир. словах см. Бартоломэ 338; Моргенштерне, PV 12; Хюбшман, Pers. Stud. 11. Из др.-русск. происходит венг. Jász (Гомбоц, Streitberg-Festgabe 107), рум. Iași «Яссы»; см. также Мункачи, KSz 5, 310 и сл.; Mi. EW 101; Фасмер, Iranier 24; Расовский, Semin. Kondakov. 9, 107. Сомнительна связь с др.-исл. Jǫsurfiǫllum, якобы «Кавказские горы» (Hervara-saga), вопреки Хайнцелю (у Ягича, AfslPh 11, 307); последнее должно было бы отражать уже др.-русск. начальное j-. Трудности представляет также гласный первого слога.

яска I, *ясочка* «звезда, звездочка», южн. (Даль). Родственно укр. *яскрѣтися* «искряться», блр. *яскорка* «искорка», польск. *jaskraw*, *jaskrawy* «яркий, сверкающий», чеш., словц. *jas* «блеск» и далее — *ясный*; см. Перссон 950; Траутман, BSW 4; Бернекер I, 276. См. также *искра*.

яска II «ласка, *Mustela nivalis*). От *ясный*, см. также *яска I*. [Допустимо также видеть здесь табуистическое преобразование слова *ласка*. — T.]

ясли, мн. «ящик для корма скоту, ясли», укр. *ясля* ср. р. мн., др.-русск., ст.-слав. *ясли* *фáтънѣ* (Жлоц., Супр., Остром.), болг. *ясли* (Младенов 704), сербохорв. *јасли*, *јасле* ж. р. мн. ч., словен. *jāsla* ср. р. мн. ч., др.-чеш. *jěsli*, чеш. *jesli*, словц. *jasle*, польск. *jasła*, в.-луж. *jasła*, н.-луж. *jasła*. || Праслав. **jasli* из **ēdslī*- от балто-слав. **ēd-* «есть», ср. лит. *ėdžios* ж. р. мн. ч. «кормушка, ясли», гот. *uzēta* «ясли», лит. *ėdesis* м. «корм» (см. *ясá*), ср. Бернекер I, 275; Траутман, BSW 66; Мейе, MSL 14, 336; Ёт. 416; Мейе — Вайан 83; Брюкнер 200.

ясмин «жасмин» (напр., у Жуковского). Через нем. *Jasmin* (начиная с XVI в.). Первоисточник — в араб.-перс.; см. Литтман 86.

ясный, *ясен*, *ясна́*, *ясно*, укр. *ясний*, др.-русск., ст.-слав. *яснѣ* *áѣдрѣс* (Супр.), *оуѣшнати* «делать ясным» (Долобко, RES 6, 30), болг. *ясен*, *ясна*, сербохорв. *јасан*, *јасна*, словен. *jásen*, ж. *jásna*, чеш., словц. *jasný*, польск. *jasny*, в.-луж., н.-луж. *jasny*. Отсюда *ясня́* «просека», *яска* «яркая звезда». || Праслав. *(j)ěsnъ родственно лит. *áiškus* «ясный, четкий», *ýškus* — то же, *ėiškus* — то же, *ėiškiai* — нареч., а также *искра*, далее сближают с др.-инд. *уáса* ср. р. «великолепие, пышность, блеск» (Педерсен, IF 5, 43; Траутман, BSW 4; Френкель, Lit. Wb. 3; Бернекер I, 276;

Эндзелин, СБЭ 55). Сомнительно родство с *явйтсья*, *явньий*, вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 165; см. Соболевский, РФВ 71, 433). Прочие рискованные этимологии см. у Лёвентала (AfsIPh 37, 383). [Мошинский (JP, 37, 1957, стр. 296; Zasiag, стр. 201) толкует слав. слово из и.-е. *aidh(-s)- «жечь, гореть». — Т.]

Яспис «яшма», книжное название. Из лат. *iaspis* от греч. *ἰασπίς* — то же, которое считают заимств. из финик. (Бузак 364; Литтман 17; Горяев, ЭС 437). Оттуда же с гиперграмматическим -а: др.-русск. *аспидъ* «яшма» (Стеф. Новгород. 54, XIV в.). Ср. также ниже, *яшма*.

Ястель «едок», только русск.-цслав. *ястель* (Жит. Андрея Салоского; см. Срезн. III, 1666). Из **ed-tel-*; см. *едá*, *есть*.

Ястреб, род. п. -а, укр. *ястриб*, *яструб*, также *ястер*, др.-русск., цслав. *ястрабъ* (Златоуст., XII в., РП, 1282 г. и др.; см. Соболевский, Лекции 82), сербохорв. *jăstrijeb*, мн. *jăstrebovi*, прилаг. *jăstrebast* «пестрый, крапчатый (как коршун)», словен. *jăstreb*, *jăstran*, чеш. *jestřáb*, др.-чеш. *jastráb*, слвц. *jastrab*, польск. *jastrząb*, род. п. *jastrzębia*, в.-луж. *jařb*, н.-луж. *jařeb*. || Праслав. **jastręb-*, ср. также слвц. *jastrit'* «бросать быстрые взгляды», *jastrivý* «острый, быстрый (о взгляде)». Предполагали происхождение от и.-е. **ōkros*, ср. греч. *ὄκρος*, др.-инд. *ācúṣ* «быстрый», авест. *āsu-*, лат. *ōciog*, со словообразованием, аналогичным слав. **golqъbъ*, а также лат. *palumbēs*, *columba*, греч. *ἐλαφος* (-*mbhos*); см. Мейе, MSL 11, 185; Мейе — Вайан, RES 13, 101; Мейе — Эрну 8; Бругман, Grdr. 2, I, 386; Бернекер I, 32 и сл.; Соболевский, «Slavia», 5, 439; Шпехт 172; Петерссон, IF 34, 247; Брюкнер, PF 7, 164 и сл.; Słown. 201; Нидерман, IFAnz. 18, 74. Знач. ср. др.-инд. *ācupátvan-*, греч. *ὄκιπέτης* «быстро летящий», лат. *accipiter* «ястреб» (первонач. **accipeter* с удвоением *ss* от *accipere*). Следует отделять от позднего лат. *astur* «ястреб», греч. *ἀστράλος* «скворец», вопреки Петерссону (там же; см. Вальде — Гофм. I, 74; Шарпантье, IF 35, 253). Сомнительно толкование слав. **astrębъ* из *ostrъ* в знач. «быстрый» и *ębъ* «рябой, пестрый» у Ягича (AfsIPh 20, 535), против чего возражает, ссылаясь на позднее образование таких сложений по типу *dvandva*, Ланг (LF 51, 24 и сл.), который в противном случае ожидает **jasorebъ* или *ębojastъ*. Кроме того, реконструировали праформу **jastrębъ* и выделяли в ней 3 л. ед. ч. *jaсть* «ест» и «куропатка» (Уленбек, KZ 40, 556). Против этого опять-таки выдвигалось возражение, что в данном случае на первом месте должна была бы стоять форма повелит. наклонения или глагольная основа; см. Ланг, там же. Другие пытаются рассмотреть

*jastṛḡbъ как сложение имени деятеля «поедающий» (см. *ястель*) и ṛḡbъ «куропатка»; ср. авест. kaṙḡkāsa- м. «коршун» из kaṙḡka- «курица» и формы, родственной др.-инд. āṣa- «поедающий» — авест. *asa-; см. Френкель, ZfslPh 13, 231; Булаховский, ОЛЯ 7, 117. Наконец, невероятно сравнение jast- с греч. οἰστρος «жало» + формант -ṛbhos (Булич, ИОРЯС 10, 2, 431 и сл.; Ильинский, РФВ 60, 425 и сл.; против см. Брюкнер, РФ 7, 164 и сл.). [См. еще специально Вэ, BSL, 49, 1953, стр. 24 и сл.; А. Майер, KZ, 66, 1939, стр. 102 и сл.; KZ, 70, 1951, стр. 105. — Т.]

ясты́к «что-либо целое, целый кусок», «целая икра одной рыбы», «мешочек, в котором заключена рыба икра», поволжск., астрах. (Даль). Из тур., кыпч., крым.-тат., тат. jastyk «подушка» (Радлов 3, 223 и сл.).

ясы́рь м. «пленный», донск., *ясыр*, *ясырь* — то же (Даль), укр. *ясыр* — то же, др.-русск. *ясырь* (Азовск. Вэ., XVII в.; см. РФВ 56, 146). Из тур.-араб. esir — то же; см. Mi. TEI. I, 293; Nachtr. I, 36; Горяев, ЭС 437; Маценауэр 184; Брюкнер 201; Локоч 11; Преобр., Труды I, 141 (где из-за опечатки допущено бессмысленное смешение со словом *ярус*).

ята, см. *ятка*.

ятага́н «большой кривой турецкий кинжал, отточенный с одной стороны». Из тур. jataḡan — то же (Радлов 3, 199); см. Mi. TEI. I, 316; Горяев, ЭС 437; Локоч 75.

ятва́ ж., *ятво* ср. р. «стая, косяк рыбы», новгор., вологодск. (Даль), «стая рыб», белозерск., цслав. *ято* «agmen», болг. *ято* «вереница, рой», сербохорв. jǎto «стадо, вереница, множество, сутолока», диал. jǎтомицѐ «стаями», словен. játo ср. р., játa ж. «рой, толпа», játoma «толпами, стаями». || Сближают с др.-инд. yātám «ход, дорога, поездка», yātrā «ход, езда, путешествие», далее — со словами *ехать*, *еду*, лит. jóti, jóju «ехать (верхом)», др.-инд. yāti «идет, ведет», авест. yāiti — то же, др.-инд. yānas «дорога», yānam «ход, повозка», ирл. áth «брод» (*jātu-; см. Стокс 222); ср. Бернекер I, 450; Брюкнер 201; Младенов 704. См. *ятвь*.

ятва́г, мн.-зи — название старого балт. племени на территории бывш. Гродненск. губ., др.-русск. *ятвягъ*, мн. *ятвязи* (Ипатьевск. летоп., Слово о погибели русск. земли; см. Соболевский, Лекции 212), также в местн. н. *Ятвескъ*, *Ятвязь* (Барсов, Очерки 41), др.-польск. jačwing, ср.-лат. gens Jaczwingogum (Длугош; см. Брюкнер, FW 64). Производят из балт. *jātvingas или *jātuvingas, родственного *ятв́*, *ятво*

«стая» (см.), лит. *jóti, jóju* «ехать (верхом)»; см. Буга, *Streitberg-Festgabe* 28; РФВ 70, 253; Гринбергер, *IFAnz.* 32, 52; Геруллис, *Festschr. Bezzenberger* 44 и сл. [Иную этимологию см. J. Nalera, *Jaćwięowie, Białyłstok*, 1964. — Т.]

ятерь м. «рыболовная сеть», южн., укр. *ятерь, ятер* — то же. Отсюда заимств. рум. *éteга* «ставная сеть» (Тиктин 2, 599). Далее см. *вятерь*, выше.

ятка «палатка, торговое место на базаре; рундук под холщовым навесом», южн. (Даль, Гоголь), укр. *ятка* — то же, чеш. *jata, jatka* «шалаш, будка, мясная лавка», стар. «языческий храм, пещера», словц. *jatka* «мясная лавка», польск. *jata* «хижина, будка, палатка, сарай», в.-луж. *jětka*, н.-луж. *jatka*. Сюда же относится сложение цслав. *по-ята* «кров, дом», болг. *поята* «овчарня, загон для овец», сербохорв. *пјата* «хлев, клеть», словен. *rojata* «хозяйственная постройка, сарай, хлев»; см. Бернекер I, 450. || Праслав. **jata* считают родственным балт. **aita*, которое реконструируется на основе фин. *aitta*, род. п. *aitan* «кладовая, клеть с припасами», карельск. *aitta*, вепс. *ait'*, эст. *ait*, род. п. *aida* «клеть, кладовая», возм., также лит. *aitvaras* «домовой», буквально «сторож клетки», др.-лит. *ait(i)varas*; см. Лиден, *МО* 5, 198 и сл.; *FUF Anz.* 25, 139; Миккола, *Festschr. V. Thomsen* 175. Вторая часть лит. слова сближается с д.-в.-н. *biwagōn* «охранять», *waga* «внимательность, надзор», греч. *βράω* «смотрю» (Лиден, там же). Иначе *aitvaras* объясняет Френкель (*Lit. Wb.* 4, где изложены также прочие попытки). Следует отклонить сопоставление слав. *jata* с *ятва́*, вопреки Брюкнеру (*KZ* 45, 54), точно так же, как и предположение о заимствовании из нем. *Hütte* «хижина» (*Mi. EW* 101) или сравнение с *хата* (Карлович 231). Неприемлемо и сближение слова *jata* с др.-инд. *yámati* «держит, поднимает», лтш. *jūmt* «крыть крышу» (Фик I, 292); против см. Бернекер, там же.

ятковать «упрямо говорить об одном и том же», олонецк. (Кулик.). Считают заимств. из карельск. *jatkuo* «продолжать, удлинять, продлевать», фин. *jatkaa* — то же; см. Лесков, *ЖСт.*, 1892, вып. 4, стр. 103.

ятник «узник», только др.-русск. *ятъникъ*. От **jeŋi* (см. *возьму, взять*), непосредственно от *-ятный*, **jeŋьнъ*, **jeŋь* «взятый».

ятóвь ж. «место лежки рыбы в реке», уральск. (Даль). Связано с *ятва́*, *ятво*. Едва ли заимств. из тюрк. *jataç* — то же (Корш, *Bull. de l' Acad. Sc. de Pbourg.*, 1907, стр. 767).

ятра «внутренности», *ятро* «печень», русск.-цслав., сербск.-цслав. *ятро* *ѣпѣр*, сербохорв. *јѣтра* ж. — то же, словен. *jétra*

ср. р. мн. ч., чеш. játra ср. р. мн. «печень», jitrnice, jaternice «печеночная, ливерная колбаса», словц. jatrá «печень», jaternica «печеночная колбаса», польск. jątznica, в.-луж. jatra ср. р. мн. ч. «печень, легкое», н.-луж. jětša ср. р. мн. ч. «печень, легкие», полаб. jǫtra «печень», jǫtrenica «печеночная колбаса». || Праслав. *jętro, мн. -а, родственно др.-инд. antrám «внутренности», вед. āntrám, арм. ənderk' «внутренности», греч. ἔντερα (мн.) — то же. Образовано от предл. ep- с компаративным -tero-, -tro-, ср. лат. interior «внутренний», др.-инд. ántaras «внутренний», авест. antara-, др.-исл. iðgar (*enþera-) «внутренности»; см. Бернекер I, 269; Траутман, BSW 69 и сл.; Мейе, Ét. 167; Хюбшман 447; Хольтхаузен, Awn. Wb. 141 и сл. Ср. *утрѡба*, *нутрѡб*.

ятровь ж. «свояченица, жена брата мужа», укр. *ятрѡвка*, *ятрѡва*, блр. *ятрѡўка*, русск.-цслав. *ятры*, род. п. *ятръве*, сербск.-цслав. *ятры*, болг. *етрѡва*, сербохорв. *јетрѡва*, словен. *jětrva*, др.-чеш. *jatvenicě*, *jatrusě* «uxor fratris mariti», др.-польск. *jątry*, *jątrew* (см. Брюкнер, Jagić-Festschrift 139; AfslPh, 11, 131; PF 5, 419), польск. *jątrew*, род. п. *jątrwi*. Др. ступень чередования представлена в *утрѡвка* «свояченица», [в бывш.] Лужск. у. и Петергофск. у. (Булич, ИОРЯС 1, 331). || Праслав. *jętry, род. п. *jętrъve, родственно лит. *jėntė*, род. п. *jenters*, *jentės*, вост.-лит. *intė* (Ширвид), «жена брата мужа», лтш. *ietere*, *iētaļa* — то же, др.-инд. *yātā* «жена брата мужа», греч. ἐνάτηρ, гомер. мн. ч. εἰνατέρες, фриг. вин. п. *ianatēra*, лат. *ianitricēs* мн. ч. «жены братьев». Форма *jętry* представляет собой результат влияния *svekrų* (см. *свекрѡвь*); см. Мейе, Ét. 268; BSL 24, 160; В. Шульце, Qu. ер. 157; Мейе — Эрну 543; Бернекер I, 456; Траутман, BSW 107 и сл.; Шпехт 88; М. — Э. 2, 81; Вальде — Гофм. I, 668. [См. еще Трубачев, Терм. родства, стр. 137 — 138. — Т.]

ятрышник — растение «*Orchis maculata*». Согласно Соболевскому (РФВ 67, 212 и сл.), корень этого растения использовали как приворотное зелье, поэтому он толкует это название как «цветок ятрови» и производит от *jętry (см. предыдущее). Иначе объясняет это слово Ильинский (ИОРЯС 23, 1, 181 и сл.), который связывает его с диал. *ятро* «яйцо», ставропольск., кавк. (РФВ 68, 406), ссылаясь на *ядрышник* «*Orchis*» (Даль), которое связано с *ядрѡ* (см. об этом уже Даль у Соболевского, там же, 217).

***-ять, *-ьму:** *взять*, *возьмѡ* (см.), *снять*, *занѡть*, *займѡ*, *нанѡть*, *обнѡть*, *отнѡть*, *поднѡть*, *понѡть*, *внѡть*, *изъѡть*, *принѡть*,

снять и т. д., ст.-слав. **ВЪЗАТИ**, **ВЪЗЪМЖ**. Дальнейшие родственные формы см. на *взять*, *ёмлю* (выше). Ср. лит. *iñti*, *iñù*, *ėmiai* «братъ», лат. *emō*, *ēmī*, *emptum*, -еге «братъ»; см. Бернекер I, 430; Вальде — Гофм. I, 400 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 184 и сл. Об отношении к гот. *niman* «братъ» см. также Кречмер, «Glotta», 19, 209; Торп 293.

ять — название буквы ѣ, которой соответствовал гласный ē. Этот знак происходит из ст.-слав. графики, где он выражал звук ä, а, продолжавший праслав. ě; см. Младенов 704.

Яуза — название нескольких рек: приток Ламы, приток Гжати, приток Сестры — все в [бывш.] Моск. губ.; см. Соболевский, ИОРЯС 27, 258. Вероятно, сложение с приставкой ja- от **vǫz-* (см. *йзел*, *вязать*), т. е. «связывающая река»; ср. *Вязьма*; см. Забелин, Истор. Москвы I, 18 и сл. Совершенно случайно созвучие с авест. *yaoz-* «приходить в волнение», *yaоза-* м. «волнение (воды)».

яүрт «молочнокислый продукт». Заимств. из тур., крым.-тат., уйг. *joürt* «кислое молоко» (Радлов 3, 412).

яхонт, укр. *яхонт*, др.-русск. *яхонт* (Афан. Никит. 19, 24, Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1674; Котошихин 165). Через стар. польск. *jachant* — то же из ср.-в.-н. *jāchant* от ср.-лат. *hyacinthus*, греч. *ύάκινθος*, которое считают эгейским элементом; см. Гофман, Gr. Wb. 380 и сл.; Бузак 996; Суолахти, Franz. Einfl. 2, 110; Бернекер I, 443; Маценауэр 182. Непосредственно из греч. происходит русск.-цслав. *акинтъ*, *акунтъ*, *такинфъ* (Срезн. I, 12). Неточно Локоч 74.

яхта, с середины XVII в., согласно Круазе ван дер Коп (ИОРЯС 15, 4, 38 и сл.), также в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 353. Вероятно, из голл. *jacht* — то же; см. Мёлен 84; Преобр., Труды I, 142. Возможно, также заимствование из нов.-в.-н. *Jacht* «яхта» (Горяев, ЭС 437).

яхташ, род. п. -а, обычно *ягдташ*. Из нем. *Jagdtasche* «охотничья сумка»; см. Горяев, ЭС 437.

яхтклуб. Из нем. *Jachtklub* — то же; см. Горяев, ЭС 437.

ячѣть, *якнуть* «стонать, звать на помощь», южн., зап. (также у Гоголя), укр. *ячѣти* «кричать по-лебединому», *ячѣти* «плаксиво говорить, кланяться», русск.-цслав. *ячѣти*, *ячу* «стонать», болг. *ѣкна* «звучу, стенаю» (Младенов 160), сербохорв. *јѣчати*, *јѣчим* «раздаваться, стонать», *јѣцати*, *јѣца̑м* «рыдать», *јѣк м.*, *јѣка ж.* «отзвук, эхо», словен. *јѣčati*,

ječim «стенать, охать», jěcati «заикаться, лепетать», чеш. ječeti «шуметь, кричать, стенать», jek, jekot «гул, стенание», словц. jačat' «бушевать, кричать», польск. jęк «стон, вздох, крик боли», jęknać «простонать, вздохнуть», jaкаć się «заикаться», в.-луж. јакаć, н.-луж. jękać «заикаться». || Праслав. *jęкъ, *jękati (*enk-) считаются родственными греч. ὀρχαομαι «кричу, реву», лат. uncō, -āre «реветь (о медведе)», алб. nëkōnj «стенаю, вздыхаю», гег. angōj — то же. Наряду с этим: ирл. ong «стон, вздох, стенание», ср.-в.-н. anken «стонать, вздыхать», лит. iñksti, iñkšioti «визжать, стонать», ùngti, ùngstu, ùngau «скулить»; см. Беценбергер ВВ, I, 338; Бернекер I, 267 и сл.; Траутман, BSW 70; Г. Майер, Alb. Wb. 304; Маценауэр, LF 8, 33 и сл.; Буга, РФВ 70, 106; Френкель, Lit. Wb. 10. Преобр. (Труды I, 143) предполагает здесь звукоподражание. Следует отклонить мысль о заимствовании из нов.-в.-н., ср.-в.-н., нидерл. janken «вить, скулить», вопреки Уленбеку (AfsI Ph 15, 487).

ячей, **ячейка**, диал. *вечей* «отверстие в жернове», др.-русск. *ячя* «связь, скрепление» (Чудовск. Нов. зав., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 82), *ячаица* ἐπαρωστρίς, сербск.-цслав. *ячата* ἀφή (Апост. Шиш.; см. Бернекер I, 267), ср.-болг. *ачая*. Праслав., по-видимому, *ęčaja. Предполагают родство с *укоть* (см.) и близкими. Ср. греч. ἀχύλη «ремень», др.-исл. ál, ól ж. «ремень», лит. áпка «петля», «сеть»; см. Маценауэр, LF 8, 16; Бернекер, там же. Недостоверно.

ячмень м., род. п. -еня́, прилаг. *ячменный*, *ячный*, *ячевый*, укр. *ячмінь* — то же, русск.-цслав. *ячмы*, род. п. *ячмене* χριθή, *ячмыкъ* — то же, ст.-слав. *ячньнѣнь* (Зогр., Ассем., из *ячъмен-; см. Мейе, Et. 437), *ячнь* (Мар.) χριθίνος, сербск.-цслав. *ячмыкъ*, болг. *ечмик*, сербохорв. jęčmъn, род. п. jęčмена, прилаг. jęčмен «ячменный», чак. jáčмик, род. п. jáčмика, словен. jęčmen, род. jęčména, чеш. ječmen, прилаг. ječnú, мор. jačтук «ячмень (на глазу)», словц. jačшей, польск. jęczmień «ячмень», jęczтук «ячмень на глазу», в.-луж. jęčтjeй, н.-луж. jačтjeй, полаб. jačтéп, прилаг. jačпе. || Праслав. *jęčьту, род. п. *jęčьтене, возм., родственно *укоть* (см.) и т. д. от и.-е. *anj- «гнуть», потому что спелые колосья ячменя загибаются; см. Бернекер I, 286; Махек, LF 63, 131 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. 3, 44; Голуб — Копечный 150. Кроме этого, слав. слово сближали с кипр. греч. ἀχοστή «ячмень», но последнее скорее связано с лат. acus, род. п. aceris «ость, мякина», гот. ahs «колос», д.-в.-н. ehir «колос» (Цупица, GG. 129; Гофман, Griech. Dial. I, 278; против Беценбергер, ВВ 27, 173; Младенов 163). Малове-

роятно родство с греч. βῆλη «пицца, зерно» (Шарпантье, KZ 40, 464). Ср. образование *житмень* «ячень» от *жито*.

яшакүбиться «гордиться, важничать», смол. (Добровольский). Неясно.

яшел — растение «*Rhamnus erythroxylon*», прилаг. *яшеловый*. Заимств. из крым.-тат., азерб. *jaşıl* «зеленый», чагат. *jaşil* — то же, тур., тат., кыпч., караим. *jāşil* (Радлов 3, 247, 381); см. Mi. TEL. I, 316; Маценауэр, LF 8, 25).

яшкá «чувашская похлебка», казанск. (Даль). Из чув. *jaška* «похлебка», ср. тат., тур., башк., казах. *aş* «пицца, кушанье»; см. Рясянен, FUF 29, 201; Вихман, Tschuw. Lw. 37 и сл.

яшкаться, см. *якшйтсья*.

яшма (Ушаков, Преобр.), *яшма* — то же (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур. *jāşim* «яшма» (Радлов 3, 382), тат. *jaşum* (Радлов 3, 247). Первоисточник этого названия ищут в араб. (Mi. TEL., Nachtr. 2, 136; Локоч 75; Горяев, ЭС 437; Преобр., Труды I, 143).

ящер I «воспаление языка у лошадей и крупного рогатого скота», блр. *ящер* «жаба, ангина», сербохорв. *jāštērica* «волдырь на языке». Обычно связывают с *ящерица* (Бернекер I, 33; Преобр., Труды I, 144, особенно Булат, AfslPh 37, 477 и сл., где даются семантические параллели). Ср. также *жаба* — в качестве названия болезни и в обычном знач.

ящер II «шероховатая кожа». Вероятно, связано с *ящерица* (см.). Иначе Ильинский (AfslPh 32, 339 и сл.), который усматривает в этом слове приставку *ja- и к. *sker-, связанный чередованием гласных со *скора́*, *кора́*.

ящерица, укр. *ящiрка*, блр. *ящерка*, др.-русск. *тащерь м.*, *тащера ж.*, ст.-слав. *аштеръ сабра* (Супр.), сербохорв. *jāštēr* «ящерица», словен. *jāščerica*, чеш. *ještēr* «ящерица, дракон», *ještērka* «ящерица», словц. *jašter* «ящерица, дракон», др.-польск. *jaszczerzycsa*, *jaszczorka* (PF 5, 419), польск. *jaszczurka*, *jaszczur*, кашуб. *vješčeŕeśa*, в.-луж. *jašceŕ*, н.-луж. *jašceŕ*, полаб. *jostarē* «ящерицын (в составе местн. н.)», *vjestarēiśa* «ящерица». || Праслав. *ašcerъ скорее всего родственно слову *скобрый*, а также лит. *skėrŭs* «саранча», лтш. *šķirgāllis*, *šķirgata* «ящерица», греч. *σκαίρω* «скачу, пляшу» (из *σκαρίω), *σκαρίς* «вид червя», *ἀσκαρίζω* «прыгаю, барахтаюсь» (где *á-* из *ϝ*, связанного с *á-*, *áva-*, согласно Кречмеру (KZ 33, 566)), д.-в.-н. *scerōn* «шалить», ср.-в.-н.- *scheren* «быстро удирать», алб. *hardhëllë* «ящерица». Начальное слав.

a-, возм., соответствует и.-е. приставке *ō-* (см. *я-*); ср. Бернекер I, 33; М. — Э. 4, 43 и сл. Менее убедительны попытки определить в первой части основу со знач. «пещера» — ср. польск. *jaskinia*, чеш. *jeskyně*, словц. *jaskyňa* «пещера», *jask* «туннель» + формант *-er-* (напр., Брюкнер 201; KZ 45, 300; Коржинек, LF 67, 285 и сл.), при этом предполагают знач. «пещерное животное» (там же) или «роющая норы» (Младенов, РФВ 71, 455 и сл., который сближает вторую часть с д.-в.-н. *scēgan* «стричь», греч. *κείρω*); аналогично Маценауэр, LF 8, 25. Сомнительно и сравнение слав. **aščegъ* с греч. *ἔσχαρος* «какая-то рыба» (Зубатый, KZ 31, 15), с лат. *stellio* «звездная ящерица» (Шрадер у Вальде — Гофм. 2, 588, где высказываются сомнения по этому поводу), точно так же, как и толкование из первонач. «животное с особой кожей» (из и.-е. *ō-* и к. слова *skorā*, по Ильинскому (AfsIPh 32, 340; РФВ 76, 248)) или сопоставление с др.-инд. *āścaryas* «странный, собственный», вопреки Махеку (KZ 64, 264; см. Коржинек, LF 67, 284 и сл.; Майрхофер 83). Ошибочно предположение о заимствовании из перс. *aždār* «дракон, ящерица», авест. *ažiš dahāka-*, а также ссылка на фин. *ajatar*, род. п. *ajattaren* «леший», которая неверна, поскольку последнее слово не из ир., вопреки Коржинеку (LF 68, 286 и сл.) и Коршу (FUF 12, 150 и сл.); см. Тойвонен, Etym. San. 12. Др.-прусск. *estureyto* «ящерица» считается заимств. из польск.; см. Бернекер, там же; Траутман, Arg. Sprd. 332. [Новую этимологию слав. слова см. у Махека (ZfslPh, 23, 1954, стр. 120. — Т.]

ящик, род. п. *а*, укр. *ящик*, др.-русск. *аскъ*, *таскъ* «корзина». Из русск. происходит польск. *jaszczyk*, *jaszcz* «коробка для сливочного масла, ящик для снаряжения». Здесь представлено заимствование из др.-сканд. *askr* «деревянный сосуд» от *askr* «яшень» (см. *яшень*) или др.-сканд. *eski* «корзина, чашка»; см. Мi. EW 4, 101; Томсен, Urspr. 135; Бернекер I, 32; В. Шульце, KZ 61, 136; Ванстрат 32; Тернkvист 100 и сл.; Буга, ZfslPh 1, 31. Русск. слово не имеет ничего общего с польск. *jaskinia* «пещера», вопреки Брюкнеру (201).

ящур — вид мыши или сони «*Myoxus avellanarius*». Считают преобразованием слова *jaščegъ* под влиянием *щур* III (Бернекер I, 33; Потенбя у Горяева, ЭС 437 и сл.; Преобр., Труды I, 144). Скорее образовано с помощью приставки *ja-* от **ščurъ* «крыса», т. е. «крысообразный»; см. Штрекель, AfsIPh 28, 514; Маценауэр, LF 8, 26; Ильинский, AfsIPh 32, 338. Взаимосвязь знач. «мышь, соня, саламандра, выдра» и «ящерица» Булат (AfsIPh 37, 477) пытается объяснить близостью этих животных в мифологии.

Ѡ

Ѡ — сороковая буква др.-русс. алфавита, называвшаяся *фита* (ϑῆτα), употреблялась в цслав. письме для передачи греч. ϑ, которое в ср.-греч. произносилось как глухой спирант ϑ̥ = англ. th. В некоторых именах, напр. *Теофѡл*, употреблялось вплоть до Октябрьской революции. Смешение знаков Ѡ и ѡ началось уже с XI в.; см. Срезн. III, 1681 и сл. Числовое знач. = 9. Соответствующие слова см. на ѡ.

ѡ

ѡ — сорок первая буква др.-русс. алфавита, называвшаяся *ижица*. Употреблялась для передачи греч. ο, которое примерно вплоть до начала I в. н. э. произносилось как ѡ̆, после чего изменилось в ѡ̆; см. Швицер, Griech. Gramm. 183 и сл. Подробнее о ст.-слав. передаче греч. ο см. Дильс, Aksl. Gr. 27 и сл.; Mi. LP 1171; Срезн. III, 1681 и сл. Соответствующие слова с первонач. ѡ̆ см. на и: *иподѡкон*, *ипостѡсь* и т. п. Буква ѡ̆ употреблялась вплоть до XIX в. в некоторых церк. словах вроде *сѡнодѡ*.

[В 4-м томе (Г — В) 4426 словарных статей.]

УКАЗАТЕЛЬ

В тексте словаря и в указателях М. Фасмера встречаются неверные написания и расхождения, которые необязательно являются прямыми ошибками автора, но могут восходить к неточным формам в использованной им литературе. Ср. расхождения (интонация, место ударения и т. п.) в примерах из литовского и латышского языков. Такие отклонения от правильных форм в большинстве случаев внесены нами в указатель русского издания и обозначены квадратными скобками. К балтийским языкам относятся и некоторые несуществующие формы, имеющие хождение в литературе и попавшие также в словарь Фасмера. Далее, серьезный характер носят расхождения в передаче форм языков с неупорядоченной транскрипцией: албанского, финноугорских, самодийских, тюркских, из последних — особенно чувашского. Так, в чувашских примерах у Фасмера знак *ê* дается большей частью просто как *е*, что противоречит смыслоразличительной функции соответствующих звуков в этом языке. В квадратные скобки заключены также формы (их небольшое число), в которых замечены редакционные или типографские опечатки.

I. БАЛТИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Литовский

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| abeji III, 104 | alkúnė I, 75; II, 514 |
| abìdvi III, 96 | almens II, 16 |
| abù III, 96 | álnė II, 458 |
| aglù III, 120 | álnis III, 134 |
| agnùs III, 118; IV, 544 | aĩpti II, 517, 519 |
| aguonà II, 560 | alpùs II, 517 |
| áikštytis II, 116 | alùs III, 132 |
| Aistmarės I, 64 | álvas III, 135 |
| áiškus II, 140; IV, 565 | ãmalas III, 139 |
| áitvaras IV, 568 | aĩpalas I, 331; III, 311, 320 |
| áiža IV, 549 | [ãmpalas 331] |
| ãkas III, 127 | ámžis II, 671 |
| akis III, 128 | anàs <i>др.-лит.</i> III, 140 |
| akmuõ II, 174 | ãnas <i>вост.-лит.</i> III, 140 |
| ãkstinas III, 165 | angis IV, 146, 151 |
| akstis III, 132 | anglis IV, 146 |
| akstyns <i>вост.-лит.</i> III, 167 | anýta I, 329 |
| akštis III, 167 | ánka IV, 156, 571 |
| ãlavas III, 135 | ankstì III, 36 |
| aldijà II, 510 | ankstis <i>жем.</i> III, 36 |
| alìksnis III, 137 | ánkštara IV, 147 |
| álkanas I, 73; II, 452 | añkštas IV, 154 |
| alksna I, 71; II, 524 | añs III, 140 |
| aĩksnis III, 137 | ántis IV, 174 |
| álkti II, 452 | añtras I, 365 |

- antuka, aņtukas IV, 174
 anūkas I, 329
 apačią III, 110
 àp-autas III, 109
 apaūti III, 109
 apgáulè III, 120
 api- III, 96
 apiē III, 96
 apivaras I, 273; III, 105
 apylasus II, 464
 apývara III, 105
 apkyrēti IV, 347
 àpmaudas III, 25
 aprangà III, 154, 512 [aprangà
 154; àpranga 512]
 apreņgti III, 154
 aprēpti III, 471
 apruņba III, 511
 apsipuršlòti III, 333 [apsipur-
 slòti]
 àpsiuvas IV, 463
 àpstas III, 147, 380
 apstùs III, 147, 380
 àp-tvaras IV, 33
 àpušè III, 159
 àpvalkas I, 342
 apvalùs I, 330; III, 103
 apvilti I, 315
 ařdas III, 466
 ardýti III, 152, 494
 arēlis III, 151
 árklas III, 439
 armaĩ III, 441
 armēti III, 500
 armideris III, 500
 armuõ III, 467
 arškētas III, 158
 aršùs III, 508
 artà III, 447
 artaugas I, 89
 árti III, 148, 447
 artójas III, 447
 arúodas I, 90
 aržùs II, 264
 àsilas III, 157
 àš IV, 538
 ašajos III, 168
 ašakà III, 163
 àšatas III, 163
 ašerýs III, 132, 158
 ašētras III, 158
 ašis III, 168
 àšmas I, 358
 aštras III, 167
 aštrùs III, 167
 aštuoni I, 356
 àšutas III, 163
 at- III, 168
 atbóti I, 140
 atjaūsti III, 178
 atjūsti III, 178
 atlagai II, 509
 àtlaikas II, 477; III, 134
 àtlajis II, 513
 àtmigas II, 617
 atmintis III, 195
 atólas III, 169; IV, 14
 atpént III, 147
 atrēžai III, 461
 àtsailè III, 621
 àtsaja III, 614
 atsikałti II, 253
 àtsparas III, 240, 328
 atstùs III, 380
 at-šankē III, 798
 attfenis II, 83
 atvérti III, 170; IV, 34
 atvìpti I, 319
 àtviras III, 170
 atvyrs I, 318
 atžúlas II, 99
 áugti III, 115; IV, 526
 auklē III, 109
 aukšlē IV, 156
 áukštas III, 115
 auliņk IV, 142
 aulýs IV, 159
 aumuõ IV, 161
 ausls IV, 179
 áusti IV, 171, 175
 áuščioti IV, 172
 aušrà I, 59; IV, 176

- aūti II, 124; III, 109
 avikiēna III, 116
 avilys IV, 159
 āvinas III, 113
 avynas IV, 155
 avis III, 116
 avižā III, 113
 āžeras III, 125
 ažiā IV, 549
 ažū I, 333; II, 69
 āžuolas IV, 154
- bā I, 99, 180
 bābras I, 181
 badyti I, 183
 bagotas I, 182
 baidyti I, 160
 bāilē I, 204
 bāimē I, 204
 baisā I, 160
 baisūs I, 160
 bajūs I, 204
 balā I, 115, 149
 balānda I, 113; II, 469
 balañdis II, 471
 balas I, 149
 balāsyti I, 112
 balbatā I, 190
 balbatuoti I, 190
 balbēti I, 190
 bālnas I, 189
 bālnis I, 189
 bālsas I, 191, 431
 bāltas I, 118, 149, 190
 bālti II, 469
 balžfena I, 188
 jāmba III, 407
 jāmbalas I, 226
 jāmbalē I, 226
 jāmbēti I, 226
 jāmbti I, 226
 jāngā I, 227
 jāras I, 192; II, 70
 jārnis I, 197
 jārti I, 197
- barzdā I, 196
 barzdōtas I, 196
 bāsas I, 199
 bauginti III, 399
 baugtūs I, 140, 179
 baugūs I, 140, 227; III, 400
 baūsti I, 178, 230, 233
 baužē III, 403
 bāžmas I, 106
 be- I, 141
 bē «без» I, 144
 bē «потому что» I, 180
 bēbras I, 181
 bebrūs I, 141, 181
 bebūdamas I, 141
 bēdā I, 142 [bēdā]
 bēgas I, 141
 bēgti I, 143
 beņgti I, 232
 bē pār-stojo III, 749
 bēras I, 158, 181, 217
 beršta I, 154
 beṛti I, 159
 bēržas I, 154
 bēsti I, 183
 betai-ga II, 39
 bezdēti I, 163
 bijōtis I, 204
 bildēti I, 190
 bildinti I, 190
 bilōti I, 191
 bilti I, 191, 431 [biṛti 431]
 biṁbilas I, 226
 biṛbti I, 195
 birdā I, 212
 biṛginti I, 153
 biṛkavas I, 156
 biṛžis I, 154
 bitē III, 416
 biti I, 166
 bitis III, 416
 blabēti I, 172
 blagnas *dp.-лит.* I, 171
 blaikštītis I, 174
 blākē I, 177
 blañdas I, 177

- blandýtis I, 177
 blebénti I, 172
 bleidnas I, 173
 blendžiúos I, 180
 bliāukšti I, 179
 bliáuti I, 173
 bliāūžyti I, 179
 blinginti I, 177
 blįsta I, 180
 bliúti I, 173
 blįzgas I, 174
 blįzgē I, 174
 blįzgēti I, 176
 blỹkšti I, 176
 blýnas I, 175
 blyškēti I, 174
 blýžoti I, 174
 blōgas I, 171
 blūkti I, 173
 blusà I, 177
 blūzginti I, 179
 blužnīs III, 594
 bóba I, 99
 boginti I, 143
 bojus I, 102
 bolúoti I, 149
 bóti I, 140
 bradà I, 216
 brādas I, 216
 bradýti I, 216
 brāgas I, 216
 brangsti I, 225
 brankà I, 225
 braukti I, 217, 220, 222
 braukýti I, 217, 220
 brēkšti I, 211
 brēfigsti I, 225
 brēstu I, 154
 briáukšt I, 220, 222
 briaunà I, 209
 briáutis I, 221; II, 85
 briauzgà I, 224
 brýdoti I, 210
 bríedis IV, 540
 brįnkt I, 225
 brįncterēti I, 225
 brįnkti I, 155, 225
 brįsti I, 210
 brįstu I, 154
 brólis I, 208
 broterēlis I, 207
 brūknē I, 221
 brūkšmis I, 218
 brūkšnis I, 218
 brūkšt I, 220, 222 [brúkšt]
 brūkti I, 217, 222
 bruvīs I, 215
 bruzdūklis I, 216 [bruzdūklīs]
 bruzduliúoti I, 219
 bruzgēti I, 224
 buburai I, 226
 budē I, 176
 budēļ I, 230 [budelē]
 budēti I, 140
 budīs I, 176
 budýti I, 232
 budrūs I, 184
 bugštūs I, 179 [bugštūs]
 búgti I, 258; III, 399
 búkas I, 233, 258
 búkēius I, 236
 búklà I, 258
 buklas I, 258
 búklē I, 258
 bukti I, 258
 búlbē I, 240
 bulīs I, 238
 bulvōnas I, 186
 bumbilas I, 181
 buñbulas I, 226
 bumbulýs I, 226
 búožē III, 403
 búožis III, 403
 buožmas I, 106
 burbēti I, 195
 burblēnti I, 195
 buřbti I, 195
 bùrē III, 356, 392
 burgēti I, 151, 213
 burgulúoti I, 151
 būrýs I, 234
 burkantai I, 194

- burklēnti I, 245
 burkšnóti I, 195, 245
 bŭrkšt I, 195
 burkunas I, 194
 burkuóti I, 245, 249
 buflas I, 158
 burlōkas I, 246
 burlungis I, 158
 bŭrtas I, 198
 bŭrti I, 198
 burzdēti I, 194
 burzdŭs I, 194
 busins *ðp.-lum.* I, 260
 búsiu I, 260
 bŭsti I, 140
 búta I, 260
 bŭti I, 260
 bŭvo I, 257
 buvóti I, 257
- capnóti IV, 289
 cāpt IV, 289
 čiōbras IV, 309
 čiukā IV, 388
- da *ðp.-lum.* I, 519
 dabā I, 520
 dabař I, 520
 dabóti I, 140
 dagā II, 38
 dāgas I, 482, 493; II, 38, 488
 daigýti I, 493
 dailē I, 497
 dailýda I, 522
 dailýti I, 496
 dailŭs I, 497
 daliā I, 526
 dalis I, 526
 dangŭs I, 549; III, 53
 dantls I, 506
 darbas I, 530
 dārbas III, 453
 dārga III, 184, 796
 darýti III, 344
- darva I, 502
 daubā I, 490, 519, 547
 dauburýs I, 490
 daudýtē I, 550
 daŭg I, 488, 550, 560
 daŭsos I, 556
 davanā *soct.-lum.* I, 480
 davinēti I, 480
 debesis III, 53
 dēdē [dēdē] I, 494
 dēgti I, 493; II, 38
 degŭtas I, 493
 deivē I, 514
 deivóti I, 513
 dēklē I, 561
 dēl I, 497
 dēlba I, 523
 dēlē I, 516
 dēliai I, 497
 dēlna II, 448
 deņgti I, 549
 derēti I, 502, 531 [derēti 502]
 dērgti III, 796
 dermē I, 502
 dervā I, 502
 dēšimt I, 507
 dešimtas I, 507
 dešimtis *ðp.-lum.* I, 507
 dešinai I, 506
 dēšinas I, 506
 dešinē I, 506
 dešinýs I, 506
 dētas I, 508
 dēti I, 509, 561; III, 228
 dētis I, 509
 dēvēti I, 491
 deviņtas I, 492
 devynl I, 493
 dīdis I, 494
 dīegti I, 493
 dienā I, 498
 diēvas I, 513
 dieverls I, 491
 diežti I, 494
 dýgsnis I, 493
 dýgti I, 493

- dygùs II, 357
 dýkas I, 514
 dilti IV, 175
 dimstis I, 527
 diņgti I, 549
 dyrēti IV, 47
 dirginti I, 500; III, 184
 dirti I, 505
 dirvā I, 501, 559
 dirvonas I, 501, 559
 diržnas I, 504
 diržti I, 503
 dižti I, 494
 dýžti I, 511
 donis I, 484
 dovanā I, 480
 drābanas I, 536
 drabažas I, 536
 drabnūs I, 538, 545
 drabūžis I, 536
 dragēs *dp.-aum.* I, 540
 drākas I, 542
 drakūs I, 542
 dramblýs I, 545
 drānga I, 544
 drāngos I, 544
 drašūs I, 546
 draūgas I, 543
 dravēti I, 536
 dravis I, 539
 drebēti I, 539
 drebēzna I, 536
 drēbti I, 538
 drēksti I, 546
 dresvė, drėsvė I, 538
 drėvė I, 536
 drihti I, 545
 drikti I, 373
 drimelis I, 502
 drovė, drėvė I, 536
 dróžti I, 534
 drugýs I, 540
 druskā I, 543
 druzgas I, 543
 druzgēti I, 543
 dū I, 486
 dūbti I, 490, 519
 dūburas I, 490
 duburýs I, 490
 dubūs I, 490, 519
 dūdā I, 550
 dūdēnti I, 550
 dūja I, 488, 554
 dūkrā I, 533
 duktė I, 533
 dulēti IV, 64
 dūlti IV, 64
 dūmai I, 558
 duņmblas I, 547, 548
 dūmplės I, 555
 dūmti I, 517, 555, 562
 duobė I, 548
 dúok I, 482; II, 147
 dúoklė I, 561
 dúoti I, 485, 561
 durā I, 559
 dūrys I, 487
 dūrti I, 559; IV, 150
 dūsauti I, 533
 dūsēti I, 533, 559
 dūsti I, 533
 dūzgēti I, 522 [duzgēti]
 dvākas I, 489
 dvasiā, dvāsė I, 556; III, 295
 dvejl, dvėjos I, 488
 dvesēti I, 489
 dvēsti I, 489, 556
 dvi I, 486
 dviējū I, 488
 dviģubas I, 422; III, 793
 ģ II, 112
 ģda II, 8
 ģdesýs, ģdesis II, 8; IV, 564, 565
 ģdis II, 10; III, 697; IV, 546, 549
 ģdzia II, 10
 ģdzios II, 10; IV, 565
 ģglė II, 17
 egžlýs IV, 551
 eī IV, 515

- éišķiai IV, 565
 éišķus II, 144; IV, 565
 eīti II, 118
 eīžti IV, 550
 eldijà II, 510
 elenis *ðp.-um.* III, 134
 eļksnis III, 137 [ēļksnis]
 elkúnè I, 75; II, 514
 eļmens II, 16
 élnis III, 134
 ēras III, 331; IV, 560
 eřdvas III, 459
 erēlis III, 151
 érkè III, 437
 eřmas III, 441
 erškētis II, 27; III, 158
 erškētras III, 158
 érzdu, érzinu II, 24
 eřžilas II, 264
 esì II, 28
 èskà IV, 564
 esmì II, 28
 ēsti II, 18
 ēsti II, 28
 eš *ðp.-um.* IV, 538
 ešè IV, 551
 ešerýs III, 132, 158
 ešketras III, 158
 ežè IV, 549, 550
 ežegýs IV, 551
 ēžeras III, 125
 ežýs II, 10
- gābalas I, 435
 gabana IV, 215
 gābužas I, 435
 gagēti I, 380, 425
 gáida I, 383
 gaīdas II, 39
 gaidýs I, 383; II, 427
 gaidrùs II, 86
 gaīgalas I, 425
 gáikštè II, 58
 gailùs II, 92
 gafsas II, 86
- gajùs I, 427
 gālas I, 429, 433, 434; II, 466;
 III, 120
 galēti I, 434; III, 118
 galià I, 434
 galvà I, 429
 galvóžis I, 390
 gāmalas I, 435
 gāmulas I, 435; II, 307
 ganà I, 437
 gānas I, 436
 gañdinti IV, 151
 ganēja I, 437
 ganýti I, 438
 gánstus *ðp.-um.* I, 478
 gāras I, 441
 gārbana I, 439
 gārbina I, 439
 gařdas I, 443
 gardinýs I, 443
 gardis I, 443
 garēti I, 441
 gargēti I, 394
 gargúoti I, 394
 gařgždas I, 398
 garnýs, I, 443; II, 67
 gařsas I, 431, 443
 gařsas I, 444
 garšvà I, 444
 gāsti II, 63
 gātavas I, 449
 gaūbti I, 404
 gáudyti I, 471
 gaudonē I, 470
 gaūgaras I, 470
 gaujà I, 379
 gaulióti III, 120
 gaūsti I, 424, 470, 473
 gausùs I, 424
 gauti «выть» I, 424
 gáuti, gáunu I, 470
 gaužè I, 471
 gaūžtis I, 471
 gavēti I, 423
 gebēti II, 32
 góbšnùs II, 32

- gebus II, 32
 gēda I, 381
 gedáuti II, 33
 gedēti II, 33, 51
 gegà, gēgè II, 91
 gegužē II, 91
 geīsti II, 39, 54
 gèlā II, 35; IV, 32
 gélāda II, 43
 geležls II, 42
 gēležuonēs II, 42
 gelmē I, 415, 431; III, 118
 gélmenis III, 124
 geītas II, 43
 gēlti II, 34, 35, 55; III, 124
 gelumā III, 124
 gelumbē I, 433
 geluonīs II, 34
 gémbē I, 468
 genēti II, 60
 genys II, 34, 47; IV, 558
 gerāsis II, 119
 gerbtī I, 454
 gerēsnis III, 488
 gerklē II, 48
 gērti II, 62
 gērvē II, 67; III, 711
 gesýti I, 396
 gēsti I, 396; VI, 151
 giedóti I, 382; II, 32
 giesmē I, 383
 gijā II, 57
 gījo I, 427
 gilē II, 42, 44
 gyls II, 55
 gilmē I, 431
 gilnā II, 43
 gīlti II, 34, 43
 gilūs I, 431
 gýmis III, 492
 giñti III, 492
 giñklas II, 34
 gínsla жем. II, 54
 gintāras IV, 558
 gīnti I, 419
 giñti I, 419; II, 34
 gyrā II, 56
 girē, giriā I, 438 [gírē]
 girgždēti I, 462
 girna II, 49
 girsa I, 408
 girti I, 452; II, 50, 63
 gýsla II, 54
 gýti II, 52, 57
 gývas II, 52
 gyvatā II, 52
 gývoti II, 52
 glāuda I, 416
 glāudas I, 416
 glāudoti I, 416
 glāudūs I, 416
 glaūsti I, 416
 glēbti I, 413; III, 117
 gleima I, 457
 gleivēs I, 412
 gleivēti I, 412
 gléivos I, 412
 glīnda I, 421
 glītūs I, 413
 glóbti, globóti I, 413; III, 117
 glodūs I, 409
 glósti I, 409
 glóstyti I, 409
 glúdoti I, 416
 gludūs I, 416
 glūmas I, 417
 glūmeris I, 417
 gluñžas I, 417
 glusnūs I, 417
 gobēti I, 105
 gobūs I, 105
 gōdas II, 33
 godēlē I, 381
 godētis II, 33
 godýti I, 381
 godóti I, 381
 godūs II, 33
 gōjus I, 383
 gomulys I, 436
 gōnyti I, 392
 góvēda, govēdā I, 379
 góvēna I, 379

- góvija I, 379
 grābas I, 459
 grabasšióti I, 449
 graistýti I, 457
 graižas I, 457
 gramaņtas I, 461
 grāmatas I, 461
 gramēti I, 461
 gramōzdai I, 461
 gramzdýti I, 463
 gramzdùs I, 463
 grānda I, 466
 grandai I, 466
 grandis I, 463
 grandýti I, 456
 grasà I, 460
 grasùs I, 460
 graudēnti I, 465
 graudùs I, 463, 465
 graumenys I, 464
 grausmē I, 465
 gráužti I, 466
 gražóti I, 460
 gražùs II, 367
 grebēzdas I, 449
 grebezduóti I, 449
 grebezduóti I, 449
 greblýs I, 450
 grēbti I, 450, 454; III, 119
 greimas I, 457
 grekšēti I, 462
 gremēzdas I, 461
 gremezúoti I, 461
 gréndu I, 456
 gréndžiu I, 456
 griáuti I, 465
 grýbas I, 457
 grídēti I, 467
 grídyti I, 467
 griebas I, 457
 griēti I, 457
 grýkas I, 455
 grikšēti I, 462
 griņsti I, 467
 griņdas I, 466
 grindis I, 466
 griņdos I, 466
 grióti I, 453
 grīsti I, 467
 griúti I, 465
 gróbti I, 449
 grōmata I, 451
 gróti I, 453
 grōžis II, 367
 grùbti I, 462 [grùpti]
 grubùs I, 462
 grúdas I, 463
 grūdi jā I, 463
 grùkš, grùkšt I, 462
 grumaņtas I, 464
 grūmdyti I, 461
 grumēnti I, 455, 460
 grumēti I, 455
 gruņšlas I, 464
 gruņstas I, 461
 gruņsti I, 460
 gruņtas I, 464
 grūmulas I, 461 [grūmalas]
 grumuņtas I, 464
 grumzdà I, 460, 465
 grúodas I, 450; III, 488
 grústi I, 463, 465
 gruzdēnti I, 464
 grūžtis I, 466
 gubà I, 422
 gùdas I, 400
 gùdinu I, 471
 gudrùs III, 119
 gugà I, 470
 gùginti I, 470
 gulbē I, 433
 gulbis II, 297
 guldýti II, 244
 gulēti I, 474
 gùlkšcjoja I, 428
 guņbas I, 468
 guņbras I, 468
 guņbulas I, 468
 gūmulas I, 468; II, 59
 gūmulti, gūmurti II, 59
 gūmúoti I, 406
 gūnga I, 471

- gùngti I, 478
 gungulýs I, 471, 478
 gunžýs I, 471
 guõdas I, 426
 gùras I, 473 [gaũgaras]
 gurgždëti I, 462
 gurklýs I, 442
 gùsti III, 119
 gúžis I, 471
 gũžtis I, 471
 gùžulas I, 472
 gũžýs I, 405, 471
- ģ I, 262
 ģerbë III, 156
 ieškóti II, 140
 iešmas II, 115
 ievà II, 113
 iēžti IV, 550
 ģkelas IV, 330
 ģ-kýrti IV, 347
 ģkyrùs IV, 347
 ģklampinti II, 260
 ģkrai II, 125
 ģlgas I, 524
 ģmakëti II, 641
 ģmatrùs III, 692
 iĩti, imù I, 311; II, 19; IV, 570
 iĩtinas III, 370
 iĩtis III, 51
 in I, 262
 ģnas II, 134
 iĩndas II, 19; III, 237, 794 [ĩndas
 794]
 indaujà II, 19
 iĩg, iĩ-gi III, 238
 ģngis IV, 542
 ģngzdù II, 115; IV, 543
 ýnis II, 132
 ģnkstas II, 143; III, 348
 iĩnksti IV, 571
 ģnkštĩras IV, 147
 int *дуал.* I, 262
 intë IV, 569
 ģnzgĩu IV, 543
- iĩ II, 112
 ģrangùs III, 154
 ģrankis III, 108
 irmlĩga III, 441
 ģrti III, 152
 ģsekti III, 593
 iš II, 120
 yšçias II, 144
 išdrikùmas I, 542
 išdúoti I, 367
 ýškus IV, 565
 išlaivóti II, 473
 išmësti II, 614
 išnarvótas III, 325
 išpufti III, 420
 išsekti III, 593
 išselĩpinëti III, 715
 išsigãsti IV, 151
 išvýsti I, 312
 ižti IV, 550
- jãknos, jëknos II, 125
 jaũ IV, 151, 176
 jaudà IV, 528
 jáudinti IV, 528
 jáuja II, 6; III, 114
 jaũkas IV, 179
 jaukinti I, 368; IV, 179
 jaukùs I, 368; IV, 179
 jáunas IV, 531
 jaunĩkis IV, 531
 jáura IV, 534
 jaurùs IV, 534
 jaũsti II, 144; III, 179
 jaũti IV, 177
 jaurùs III, 179; IV, 176
 javaĩ II, 6; III, 114
 javĩena II, 6
 javinis II, 6
 jëgà IV, 544
 jëgti IV, 544
 jei II, 113
 jëntë IV, 569
 jerubë IV, 563
 jerumbë IV, 563

- jīš, jī II, 8, 119
 jōti II, 9, 11, 584; IV, 567
 judēti III, 126; IV, 528, 529
 judūs IV, 528, 529
 jūngas II, 115
 jūngti I, 368; II, 115; IV, 536
 juosmuō III, 351
 júosta III, 351
 júostas III, 351
 júosti III, 351
 júra IV, 534
 júrēs IV, 562
 jūs I, 366
 jūsti II, 144; III, 126, 179
 jūšē IV, 177, 178
 jutēti III, 179
- kabē, kābē II, 267; III, 643
 kabēti II, 267, 270; III, 643;
 IV, 252
 kablūs III, 643
 kadā I, 363; II, 274
 kadagūs II, 156
 kadāngi II, 274
 kagenti II, 155
 kagōti II, 155
 káina IV, 298
 kairūs II, 376
 kaīsti III, 343
 káišti IV, 301
 kaīlinti III, 343
 kaitulūs III, 343
 kakarýku II, 407
 kakařlis II, 283
 kakēti II, 346
 kāklas II, 282, 289
 kaksēti II, 284
 kàkti II, 346
 kalbā II, 287, 292; III, 646
 kalbēti II, 292
 kalbinēti II, 292
 káldinti II, 243
 kālē, kalē III, 646
 kálnas II, 253; IV, 327
 kálpa IV, 312
- kaļsti III, 646
 káltas II, 296
 kaltē III, 646
 kálti II, 256, 296
 kálvis II, 299
 kamānē II, 301; IV, 459
 kāmanos II, 316; IV, 259
 kamaņtai IV, 260
 kamēnas II, 262, 302
 kamīnē II, 301; IV, 459
 kaņpas II, 420; III, 662
 kamuolūs II, 300
 kamúoti II, 303
 kanāpēs II, 312
 kankā III, 661; IV, 320
 kaņkalas II, 183, 294, 406
 kaņklys II, 294
 kanóti II, 307
 kāpas II, 316
 kaplūs II, 317
 kapóti II, 317; III, 649
 karaī II, 343
 kařbas II, 331
 kargýti II, 333; IV, 336
 kārias II, 194, 321
 kárka III, 130
 kařkti II, 200, 335
 karnā II, 321
 kárpa II, 202, 335
 kařstas II, 338
 kársē II, 327
 karšis IV, 346
 kařsti II, 199, 335, 342; IV, 263
 káršti II, 327
 kařtas II, 368
 kartūs II, 336
 karúšis II, 193
 kárvē II, 331
 kās II, 393
 kasā II, 344
 kāsgi II, 158
 kasýti II, 214, 345, 346; IV, 349
 kāsti II, 214, 346; IV, 349
 kāsti II, 431; IV, 319
 kašēti IV, 320, 323
 katāryti II, 353

- kātilas II, 351
 katrās II, 354
 kaūbrē IV, 375
 kaūkas II, 153, 231, 404, 437;
 III, 661; IV, 389
 kaūkti II, 231, 404, 406, 434
 káulas III, 662
 kaūlyti II, 410; III, 639
 kaūpas II, 419
 kauprā II, 420
 kaūras II, 271
 káušas II, 273, 397
 káuti II, 270
 kautymas III, 641
 kedēnti II, 399
 kedēti IV, 499
 kēikti IV, 312
 kefnis IV, 361
 kēkšē II, 356
 kēkštas IV, 356
 kekūtis IV, 355
 kelēnas II, 289
 kell II, 290; III, 647
 kēlias III, 438
 kēlis II, 289; IV, 330, 369
 [kelys 289]
 kēlmas III, 669; IV, 327, 371
 kelnas IV, 327
 kēlti IV, 327, 329
 kemežoti, kemēžúoti IV, 331
 kēmuras II, 300
 kenkis II, 281
 keŋkti III, 661; IV, 320
 kēpenos III, 255
 kēpti III, 227, 255 [képti 227]
 kepūrē IV, 333
 kēras II, 325; IV, 317, 340
 keŗdzius IV, 337
 kerēti II, 325; IV, 317, 347
 keŗgti II, 333; IV, 336
 kermušē IV, 339
 kerpū II, 202
 keŋslas IV, 342
 kēršas II, 328; IV, 346
 kēršē IV, 346
 keŋšyti III, 653
 keŋštas IV, 347
 kērti II, 321, 343
 kertūkas IV, 348
 kertūs II, 383; IV, 349
 ketēti IV, 271
 ketinti IV, 271
 keturi IV, 352
 ketvérgis IV, 351
 ketverī IV, 352
 ketviŋtas IV, 352
 kéža II, 160
 kežēti II, 160; IV, 323
 kiáunē II, 417
 kiáuras II, 424; IV, 387
 kibēti II, 37
 kibiras II, 37
 kýblas II, 227
 kibti II, 37; III, 643; IV, 294
 kiemeraī IV, 331
 kietas II, 27; IV, 367
 kikūtis IV, 356
 kilpa IV, 312, 329
 kiltis IV, 328, 330
 kiminti IV, 459
 kiŋštas IV, 318
 kiŋšti II, 306; IV, 318
 kimti IV, 459
 kyrēti IV, 347
 kirinti II, 194, 320
 kirklŷs II, 375
 kirkšnis IV, 342
 kifkti II, 200, 225, 375
 kirmis IV, 336, 344
 kirmuõ IV, 336, 344
 kirna II, 325; IV, 341
 kirpti IV, 341, 346
 kifsti II, 335, 339, 369; III,
 364; IV, 338, 342, 349
 kifstis IV, 348
 kiršlŷs IV, 346
 kifstis III, 364; IV, 349
 kirtūkas IV, 348
 kifvis IV, 334
 kiŗrti IV, 387
 klabēti IV, 248
 klaīmas II, 249

- klampà II, 260; IV, 249
 klānas II, 253
 klānytis II, 253
 klāpterēti II, 247, 254
 klastýti IV, 244
 klaūpti II, 256
 klausà III, 678
 klausýti III, 679
 klebēti IV, 248
 klegēti II, 247
 kleišiúoti II, 250
 klēkti II, 246, 252
 klénkti II, 259
 klēsti II, 248; IV, 244
 klētis II, 249
 klēvas II, 247
 kliáuda II, 256
 kliáuti II, 257
 kliáutis II, 257
 kliēpas IV, 242
 klýkauti II, 250
 klīkti II, 250
 kliņpti II, 260; IV, 249
 kliōkti II, 257
 klýpti II, 256
 klišē II, 248, 250
 kliudýti II, 256
 kliúti II, 245, 257
 klōdas II, 244
 klókti II, 253
 klōnis, klónis II, 253
 klóti II, 244, 255
 klūbunduoti II, 256
 klūkti II, 256
 klúonas II, 255
 klūpti II, 256
 klūsas, klusnūs I, 417
 knēž i II, 265
 kója II, 276
 kōks II, 163
 kōl II, 290; III, 647
 kōliai II, 290
 kōpos II, 316
 kōpti II, 316
 korýs III, 603
 kósēti II, 214
 kosulýs II, 214
 kóšti II, 214
 kóvarnis II, 154
 kóvas I, 389; II, 152; III, 704
 kraikýti II, 391
 kraipýti II, 373
 krākē II, 370, 379
 krakēti II, 370
 krallkis II, 380
 kramaī II, 380
 kramsēti IV, 281
 krañkti II, 392
 krañtas II, 387
 krāpinti II, 382
 krāsē II, 373, 382
 kraūjas II, 379
 krauklýs II, 386
 kraūkti II, 386
 kraupūs II, 386; III, 785
 kráuti II, 378, 390
 krebždēti IV, 277
 kregēti III, 657
 kregždē III, 657
 kreikti II, 391
 kreīpti II, 373
 kreīvas II, 376
 krekēti II, 370
 krēklas II, 380
 krēkti II, 391
 kremsēti IV, 281
 kremslē IV, 281
 krēpšas II, 331
 krēslas II, 373
 kriáušē I, 465; III, 291
 kriaušýti II, 387
 krijenas II, 372
 kriēvai II, 376
 krijà II, 141, 385
 kriksēti II, 377
 krýkšti II, 377
 krýkti II, 378
 kriņmsti II, 380; IV, 281
 krioguóti III, 657
 krīpšterēti III, 658
 krýpti II, 373
 kriřkti II, 386

- krizdūlē II, 388
 krōgti III, 657
 krōkti II, 363, 364
 krósnis II, 363, 367, 373
 krùkē II, 386
 krùpis II, 386
 krùpti II, 386
 krušā II, 384
 krùšti II, 384, 387
 krutēti II, 383
 krūvā II, 390
 krūvinas II, 379
 kùbilas II, 267
 kubl̄ys IV, 375
 kuilā II, 232
 kūjis II, 231
 kùkis II, 404
 kùkštera II, 358
 kukul̄ys II, 437
 kukúoti II, 404
 kūla II, 232
 kūl̄ys IV, 486
 kulkšls, kulkšnl̄s II, 292
 kùlšē II, 413
 kùlti II, 256, 296, 409, 410; III, 189
 kùmē II, 304
 kùmetis II, 261
 kuņpas III, 662
 kuņpti II, 420; III, 662
 kùmstē III, 424
 kūnas II, 262, 418
 kuodēlis II, 399
 kúoka II, 437
 kuokalis II, 406
 kúokštas II, 432
 kuōlas II, 285
 kúolinga II, 410
 kupetā II, 419
 kūpēti II, 235
 kuprā II, 420
 kùpstas II, 432
 kuř I, 400; II, 158
 kuřs, kurls II, 280
 kuřkti II, 225
 kurkulař II, 391
 kurlas II, 330
 kùrmis II, 383
 kùrpē II, 323, 337, 428
 kuřpti II, 337
 kuřs II, 158, 280
 kuřsti II, 330
 kuřšas II, 338
 kùrti II, 341, 426; IV, 268
 kušēti II, 242, 346
 kùšinti II, 242
 kùškis II, 240
 kùšlas II, 346
 kutēti II, 228; III, 641
 kut̄ys II, 433
 kutrūs III, 641
 kūzāvas II, 402
 kùžulas II, 402
 kvakēti II, 217
 kvāpas II, 318, 319
 kvařsti III, 386
 kvēpēti, kvēpia II, 318, 319
 kvēpti II, 318
 kviet̄ys IV, 292
 kv̄ykti II, 219
 lābas II, 460
 lāibas I, 551; II, 492 [laības 551]
 laidōkas II, 451
 lāigyti II, 477, 495, 548
 laigōnas II, 494
 laikas II, 496
 laines II, 483
 laiřkas II, 485, 500
 laiřvas, lāivas II, 450, 513
 laiž̄yti II, 487, 494
 lakst̄yti II, 463, 488
 lakštuoti II, 521
 lakti II, 514
 lalúoti II, 454
 lamākas II, 515
 lamaņtas II, 515
 lámdyti II, 516
 laml̄nti II, 516
 langóti II, 527
 lankā II, 531

- laņķas II, 531
 lānkīoti II, 538
 lankýti II, 538
 lankúoti II, 538
 lāpas II, 460, 483
 lāpē II, 500
 lasā II, 513
 lāskana II, 521
 laskaroti II, 486
 laskatúoti II, 521
 laskúoti II, 521
 lāšas II, 460
 lašaša II, 522
 lāšis II, 522, 524
 lašišā II, 522
 latāķas II, 523
 laūkan I, 328, 348
 laūķas I, 348; II, 527, 537
 laukē I, 328
 láukti II, 538; III, 365
 laūmē II, 467
 laupýti II, 535
 láužas II, 509, 531
 láužti II, 509, 530, 536
 lāvyti II, 508
 lavónas II, 533
 lavùs II, 508, 509
 lazda II, 449, 486, 512
 lazdnis II, 449
 lazgēti II, 476, 521
 -le II, 13
 ledúnē II, 474
 ledùs II, 474
 leīlas II, 492
 leīnas II, 492, 499
 lekētas II, 523
 lēkštas II, 491
 lēkti II, 488
 lēlē II, 479
 lēlis II, 479
 leliúoti II, 479
 lemežis II, 480
 lēnas II, 482
 léngē II, 527, 548
 leņkti II, 531, 551
 lentā II, 536
 lepašis II, 484
 lepetā II, 483, 519
 leskis II, 521
 lēsti II, 464, 513
 lētas II, 482, 489
 liáudis II, 545
 liaudžiā II, 545
 liaupsē II, 544
 liaūsius II, 547
 liaušys II, 547
 liáutis II, 533
 liauzgēti III, 678
 liauzgùs III, 678
 lýdinti II, 513
 lýdyti II, 513
 líebas II, 492
 líepa II, 499
 liepsnā II, 499
 líesas II, 505
 lietā II, 489
 líeti II, 504, 513
 lietùs II, 489
 liēžti II, 494
 liežūvis IV, 550
 ligā II, 494 [lygā]
 lýģus II, 496
 likti III, 134
 limti II, 515
 linaī II, 481
 lýnas II, 498
 lingúoti II, 527, 548
 liņksmas III, 431
 linksmýnē III, 431
 lipti II, 484, 543
 lipùs II, 484
 lýsia II, 490
 lýti II, 504
 lytùs II, 489
 liūdnas II, 528
 liūģas II, 529
 liūsti II, 528
 lóģa II, 446
 logóti II, 446
 lokys IV, 38
 lokšnùs II, 461
 lomā II, 454, 515; IV, 555

- lópa II, 458, 463
 lōpas II, 459, 520
 lopetá II, 518
 lópyti II, 459
 lóti II, 469
 lóva II, 444
 lov̄ys II, 513
 lubà II, 507, 526
 luginaitė *dp.-um.* II, 469 [tú-
 ginaitė]
 lūgóti II, 469
 lūkėti II, 538
 lūkštas II, 535, 537
 lūnkas II, 540
 lúobas II, 526
 lúomas II, 454
 luōtas II, 465
 lūpti II, 535
 lūskatai II, 535
 lūskos II, 535
 lusnà II, 530
 lūstas II, 536
 lúšis III, 531
 lutis II, 547
 lūzgana II, 530
 lūžis II, 509, 531
 lūžti II, 536

 magóti II, 636
 māgulas II, 635
 maguonà II, 560
 magùs II, 635
 mai *dua.* II, 618
 máila II, 596
 maĩlius II, 596
 maĩnas II, 598
 mainýti II, 600
 maĩstas II, 608
 maĩšalas II, 606
 maĩšas II, 612
 maišýti II, 606
 mākas II, 667
 makėti II, 640
 makl̄ynė II, 641
 maknóti II, 640, 641

 makonė II, 640, 641
 makrai II, 666
 makšnà II, 667
 makšt̄is II, 667
 maldà II, 642
 maldýti II, 642
 malė II, 648
 malin̄ys II, 595
 málka II, 645
 maĩkas II, 645
 málti II, 597
 malūnas II, 597
 málžyti II, 645
 mandrùs II, 670
 manelė II, 650
 maneliai II, 650
 manėlis II, 650
 manýti II, 633
 mánkyti III, 6, 20
 mankštinti III, 6
 māras II, 651
 mārės II, 654
 márgas II, 575, 652
 mařguoti II, 652
 mar̄inti II, 655
 mār̄ios II, 654
 markstýti II, 657
 márnaka II, 573
 mārška II, 601
 marvà III, 11
 mastýti II, 664
 māšala II, 662
 mašalaĩ II, 662
 mašaluoti II, 662
 matāras II, 664
 mātas II, 614
 matýti II, 614; III, 692
 matrùs III, 692
 matúoti II, 614
 máudyti III, 26
 máuju III, 26
 maũkti II, 631; III, 22
 maulióti III, 7
 maumti III, 9
 máuras III, 10
 maũsti II, 669; III, 25

- māzgas II, 558, 637, 639
 mazgýti II, 558
 mazgóti II, 601, 618, 638, 660
 māžas II, 620
 mēdē II, 591
 mēdis II, 591
 medùs II, 589
 mēgti II, 635
 mēgzti II, 558, 619, 639 [mēgsti,
 mēgsti, mēgsti]
 méilē II, 622
 mēkeris II, 667
 mēklinti II, 594
 mēlynas II, 563
 meļsti II, 642
 meļsvas II, 563
 mēlžti II, 645
 ménkē II, 599
 meñtalas III, 32
 mentūris III, 18
 mēnuo II, 609
 mérkti II, 597, 605, 657
 meřkti II, 602
 mervà III, 11
 mēs III, 23
 mēs-ēdis II, 589
 mēstas II, 614
 mēsti II, 614, 663, 664
 mēšti III, 32
 mētai II, 600
 mētyti II, 609
 mēžti II, 557, 617
 mi *dp.-lum.* II, 618
 miēgas II, 618
 miegmī II, 618
 miegóti II, 618
 mfelas II, 622
 miēlas II, 594
 mierà II, 600
 mieras *dp.-lum.* II, 626
 miēryti II, 604
 miēstas II, 608
 miglā II, 587
 migti II, 617; III, 140
 mýlas II, 622
 mylēti II, 622
 milinýs II, 595
 milšti(s) II, 647
 miltai II, 597
 milžti II, 645
 milžtuvē II, 647
 mynē II, 634
 minēti II, 633
 minià II, 633
 minikas II, 634
 minkyti III, 6, 28
 minkštas III, 6
 mintas III, 32
 minti I, 474, II, 634
 miñti II, 633
 mintis III, 195
 mirgēti II, 596, 603, 652, 657
 mirklýs II, 605
 mirkti II, 603
 miřti II, 602
 mirtis III, 685
 misti II, 608
 mišti II, 607, 615; III, 22
 mýzgaruoti II, 619
 mižti II, 593, 617, 620 [mišti
 617, 620]
 mýžti II, 619
 mólis II, 563, 594
 mōnyti II, 569
 mostagúoti II, 584
 mosterēti II, 584
 mosúoti II, 584
 mótē II, 583; III, 48
 móti II, 584, 587
 mótina II, 583
 mūkà III, 7
 mūkia III, 27
 mùkti II, 631; III, 22, 694
 mùlinas III, 7
 mùlkis II, 648
 mùlti III, 7
 muļvas III, 7
 muļvyti III, 7
 mūras III, 10
 murgai II, 652
 murmēti II, 656
 mùrti III, 10

- musià II, 667
 mùsos II, 617, 665; III, 21
 mùšti II, 409, 640; III, 24

 nà III, 33
 nagà III, 78
 nāgas III, 78
 nāgutė III, 80
 nagūtis III, 80
 naivà III, 72
 nāivyti III, 72
 naktikóva III, 704
 naktis III, 87
 nāmas I, 527
 nāras III, 65, 82
 nařtas III, 65, 84
 nārtas III, 65
 nartłnti III, 84
 narva III, 325
 narvytis III, 84
 nasraı III, 81
 nařà III, 87
 naūjas III, 78
 nè III, 52
 neı III, 71
 neivà III, 72
 nekàs III, 59, 60
 nekuřs III, 59
 néndrė III, 69
 neptė *др.-лит.* III, 66
 nepuotis *др.-лит.* III, 68
 neřšti III, 65
 nértėti III, 84
 nérti III, 82, 92, 325
 nės III, 67
 nésan-ga II, 39
 nèšti III, 67
 nevėdeř III, 54
 niėkas III, 75
 nıkti III, 74
 nırti III, 82
 nýtis III, 76
 niùkinti III, 89
 niřkti III, 89
 niřti III, 73

 nōglas III, 36
 norāgas III, 45
 nóras III, 84
 norėti III, 84
 notrė III, 48
 nōvyti III, 35, 92
 nù III, 82, 91
 nudıłbti I, 523
 nu-ėngti IV, 544
 nugarà I, 438
 nùli II, 491
 nu-lùzgeřs II, 530
 nūnai III, 91
 nuō III, 33
 nuodu III, 33
 núogas III, 36
 nuogata III, 36
 núo-gi III, 238
 nusigāsti IV, 151
 nuskurbęs III, 651

 obellis IV, 539
 óbuolas IV, 539
 obuolỹs IV, 539
 omė IV, 161
 omenis IV, 161
 óras I, 348; II, 24, 138; III, 431
 ovyje IV, 540
 ovyties IV, 540
 ožlnis IV, 550
 ožỹs II, 123, 277; IV, 550, 551
 ožkà II, 277
 pa- III, 292
 pabangà I, 232
 pābangas I, 232
 pabúgti I, 140
 paburmai I, 250 [paburmai]
 padaraı III, 344
 pādas III, 296
 padėlỹs I, 496
 padūrmai I, 555
 pagàl, pagalei I, 334
 pagalỹs I, 388
 pagōnas III, 294

- paisýti III, 250, 270
 pašas III, 248, 251
 pašos III, 266
 paklūsti III, 679, 680
 pākulos III, 189
 palóda II, 447
 pālšas III, 229, 279, 315
 páltis III, 316
 paļvas III, 313
 pamplýs III, 407
 paṁpti III, 407
 pántis III, 412
 pa-nŭsti III, 88
 papártis III, 202
 papŭreš жем. III, 420
 parankà III, 515
 parstrapinti III, 781
 pašas III, 332
 paršŭkas III, 209
 pàs III, 186, 293, 303
 pasaītas III, 614
 pasibaudýti I, 230
 pasigèsti II, 33, 39
 pāskui III, 303
 paskuī III, 212, 293
 paskutinis III, 212
 paslauginti III, 676
 paspara III, 240
 pāstaras III, 214, 293, 303
 pastramēno вост.-лук. III, 775
 pašalpà IV, 257
 pāšaras II, 329; IV, 266
 pāšatalas III, 345; IV, 65
 pàts I, 446
 paturoti IV, 123
 paugžlýs III, 403
 paŭkštas III, 404
 paustis III, 414
 pauškēti III, 421
 paŭtas III, 398, 403, 414
 pavaīsti III, 55
 pavarà III, 105, 583
 pavarē I, 508
 pavéliti I, 288 [pavelti]
 pavýdas I, 312
 pavydēti I, 312
 pavildēti I, 340
 pavýti I, 314
 pažastis III, 187
 pēdà III, 257, 296
 pēdē III, 257
 peīkti III, 364
 peīlis III, 261
 pēksčias III, 257
 pelaī III, 227
 peldēti III, 314
 pelē III, 229, 279, 320
 pelēja III, 229
 pelēkas III, 229
 pelenaiī III, 193, 234, 273
 pelēnē III, 273
 pelēti III, 229, 279
 pelýnas III, 320 [pelynos]
 pēlkē II, 163; III, 280
 peļnas III, 314
 pelnýti III, 314
 pelūdē III, 228
 pēlŭtis III, 228, 312
 penki III, 426
 peņktas III, 426
 pentinas III, 425
 pēntis III, 147, 424, 425
 peř III, 236
 pēras II, 79
 perdaŭg III, 356
 perēti II, 79; III, 207, 210,
 335
 pērgas III, 329
 per-sēda III, 591
 pēřti III, 235
 peřti III, 241, 245, 355
 peřvara III, 105
 pēsčias III, 257
 pēstomis dp.-лук. III, 257
 pēteliškē III, 226
 piáuti III, 261
 pielà III, 261
 píepala III, 239
 piestà III, 250
 piestelis III, 267
 piešimas III, 268
 piēšti III, 266

- piētus III, 268
 pikis III, 226
 piktas III, 364
 pŷlė III, 262
 pilkas III, 229
 pilnas III, 312
 pliti I, 331; III, 307, 312, 313, 320
 pynė III, 292
 pinklas III, 423
 pinti III, 146, 292
 pintis III, 425
 pyplŷs III, 267
 pŷpti III, 267
 piŗkšnys III, 245
 pirmas III, 235
 pirm-dėlė I, 516, 522
 piršis, piŗšys II, 245
 piŗštas III, 244
 piŗšti III, 378
 pirtls III, 245
 pyškėti III, 271
 piŗklas III, 261
 plàkti III, 272
 plaskuoti III, 279
 plásnas III, 279
 plàštaka III, 273
 platùs III, 273, 281, 285
 plaũčiai III, 290
 plaujoti III, 288
 plaukaĩ II, 252
 plauskà III, 289
 plaũšas III, 286
 plaũtas III, 288
 plàuti III, 272, 288
 pleĩkė III, 282
 plėiskanos III, 279
 plėkti III, 279
 plėnė III, 229, 278
 plėnys III, 279
 plenšti *ǝp.-aum.* III, 291
 plėsti III, 281
 pleškėti III, 279
 plėšti III, 275
 plėšti III, 291
 plėvė III, 277
 pliaũkšti III, 290
 pliaũskė III, 289
 pliauškėti III, 290
 plikas III, 281
 plikė III, 382
 plėkis III, 272
 plėkšėcias III, 281, 284
 plėštė III, 277
 plúoštás III, 273
 plùskos III, 291
 plústi III, 289
 plutà III, 286
 pō III, 181, 187
 pódukra I, 533; III, 214 [poduk-
 rà 533]
 pódukrė III, 214
 pōsmas III, 212
 pōsunis III, 216
 piŗkaitas III, 343
 piŗkartas II, 338, 343
 piŗkūreĩjas III, 356
 pralàvinti II, 508
 piŗnašas III, 85
 piŗstas III, 380
 piŗšyti III, 378
 piŗtarmė III, 345
 piŗusti III, 391
 piŗskas III, 360, 473
 piŗė III, 362
 piŗėdas III, 302
 piŗdėlė I, 496
 piŗŷ *жем.* III, 362
 piŗblindė I, 180
 piŗō III, 351
 piŗōga III, 235
 piŗōpernai III, 351
 piŗovà III, 352
 piŗėdyti III, 391
 piŗšas III, 389
 piŗsnà III, 391
 pučiūtė III, 398
 piŗgŷlŷs III, 403
 puĩšos III, 266
 piŗkas III, 404, 414
 piŗkšlė III, 420
 puĩkas III, 311

- pùmpa III, 407
 puṁpuras III, 407
 pundùs III, 401
 pūnē, pūnē III, 407, 418 [punē
 407]
 púošti III, 216
 puotà III, 269
 pūraī III, 419
 púras III, 408
 pūras III, 419
 purē IV, 81
 pūrinti III, 299, 420
 pūrķšioti III, 334
 puŗķšti III, 334
 puŗšlos III, 333, 334
 puŗsti III, 335
 pūrtyti III, 356, 420
 puskainiu IV, 298
 pūslē III, 414
 pūsti III, 348, 413
 pūsti III, 414, 418, 421
 pūšē III, 414
 pūšķas III, 420
 pūšķúoti III, 421
 putà III, 413, 414, 418
 putē III, 398
 pūtera III, 413 [pūtera]
 pūti IV, 164
 putýtis III, 398
 pūtpelē III, 239
 putrà III, 413
 pūžas III, 403

 rāgana I, 353
 rāgas III, 489, 490
 rāgēs III, 489
 rāginti III, 493
 raguvà III, 489, 490
 raības III, 535
 raībti III, 535
 raikýti III, 480
 raīstas III, 485
 raīšýti III, 479
 raīšķus III, 474
 raīštis III, 479

 raivē III, 470
 ráižyti III, 482
 rākas III, 497
 rakinēti III, 437, 497
 rakti III, 437, 497
 rámdas III, 468, 511
 raṁtis III, 468
 ramtýti III, 468
 randà III, 442
 randù I, 363
 rangštùs III, 154
 rankà III, 515
 rankštùs III, 437
 rantýti III, 511, 521
 rapstyti III, 501
 rasà III, 503
 rasmē III, 491
 ràsti III, 107
 rášis III, 500
 rātas III, 107, 509
 raudà III, 527
 raūdas I, 464; III, 513
 raudóti III, 527
 raumuō I, 464; III, 517
 raūpas III, 785
 raupýti III, 518
 raūsis III, 525
 raūsti III, 525, 534
 raūsvas III, 521
 ráuti III, 531
 rāvas III, 488
 ravēti III, 452, 531
 rāžas III, 495
 regēti I, 353; III, 492
 rēgzti III, 479, 490, 495
 réikšti III, 474
 rēkauti III, 466
 rēklēs III, 466
 rēkstis III, 479
 rēkti III, 465
 rémbēti III, 510, 511
 remēsas III, 468
 remēstas III, 468
 reṁti III, 468, 775
 reṁgtis III, 154
 rēplēs III, 471

- rēplinti II, 26; III, 471 [rēplinti
471]
 rēplióti III, 503
 rēsnas III, 491
 rēštas III, 458
 rētēžis III, 476
 rētēžius III, 476
 rētis III, 458
 rēzgynēs III, 461
 rēzgis III, 495
 rēžas III, 461
 rēžis III, 461
 rēžti III, 432, 461
 riáugēti III, 526
 riáumoja III, 528, 533
 ribēti III, 535
 ridikas III, 460
 riekē III, 778
 riēkti III, 480, 778
 riēsti III, 509
 ríešas III, 151
 ríešutas III, 151
 ríetas III, 486
 ríeti III, 436
 rievà III, 470
 rija III, 463, 482
 rìmti III, 529
 rinda III, 536
 ringa III, 482
 riñkti III, 515
 ristās III, 485
 risti III, 509
 risčìà III, 485
 rišlmas III, 483
 rišti III, 479
 ryššys III, 479
 ryšulšs III, 479
 rýtas III, 442
 ródyti III, 430
 rōgēs III, 489
 rojóti III, 436
 rōjus III, 435
 ronà III, 441
 rópē III, 471
 ropóti III, 503
 ropu III, 503
 rùdas III, 459, 480, 513
 rùdls III, 480, 527
 rùdýti III, 527
 rugšs III, 493
 rūgóti III, 481
 rūgti III, 526
 rujà III, 456
 rūkti III, 528
 ruñbas III, 510
 rumbúoti III, 510, 511
 rumókas III, 517
 ruōpti III, 518
 ruōšti III, 524
 ruošus III, 524
 ruošutšs III, 151
 rúožas III, 432
 rūpēti III, 519
 rūpinti III, 519
 rupūžē III, 503
 rúšas III, 525
 rusēti III, 506, 521
 rūsšs III, 525, 534
 rusnóti III, 521
 rúšvas III, 521
 rušēti III, 524
 rušus III, 524
 rūtis III, 531

 sa- III, 791
 sa- III, 539
 sagà III, 338, 825
 sāgas III, 338
 sagýti III, 338
 saisti III, 338, 614
 saītas III, 614, 628
 sajōnas III, 567
 sakaī III, 708
 sākalas III, 709
 sakýti III, 708, 731
 salà III, 596
 salavà III, 594
 saldùs III, 713
 salpà III, 715
 sálti III, 713
 samdà III, 741, 794

- samdýti III, 741, 794
 sán- III, 539, 791
 sañt III, 814
 sāpnas III, 717
 sárgas III, 757, 768
 sarginti III, 722
 sargùs III, 721
 sarpālius III, 580
 sārta III, 721
 sáugoti I, 532; IV, 252
 saugùs IV, 252
 sáuja III, 797
 sáulē III, 542, 570, 710
 saūbti IV, 234
 saūsas III, 730, 813
 sāvas III, 583
 sávei III, 586
 savēš III, 588
 sēbras III, 587, 824
 sēdēti III, 618
 sēdžia III, 591
 sēgti III, 825
 sejōnas III, 567
 sekļus III, 826
 sēkmas I, 358; III, 591
 síeksnis III, 545
 sēkti III, 826
 sēlā III, 550
 selavā III, 594
 selēti III, 548
 selúoti III, 550
 sēmens III, 600
 sémti III, 728
 septyni III, 599
 serbentā III, 721
 sérgēti, sérgmi III, 757
 seserēnas III, 613
 seserynai III, 612
 sēsti III, 613
 sesuō III, 612
 sēti III, 615
 sežytis III, 591
 si III, 615
 siaūras IV, 488
 siaūsti IV, 491
 sidābras III, 606
 síela III, 621
 síena III, 754 [siēna]
 síetas III, 628
 siētas III, 614, 628
 siēti III, 614, 621, 628
 sijā III, 614
 sijóti III, 628
 sílkē III, 596, 597
 sílpnas IV, 244, 257
 sílpti IV, 257
 sírgti III, 722
 sírpti III, 721
 siūsti IV, 491
 siūsti III, 667
 sídtas IV, 444
 sídti III, 728; IV, 443
 siuvējas *вост.-лут.* IV, 419
 siuvikis IV, 419
 sýkis II, 369
 skabýti III, 643
 skaidrùs IV, 295
 skáistas IV, 295, 367
 skaitýti IV, 375
 skalā II, 285; III, 160, 630, 647
 skalāuti III, 160, 631; IV, 255
 skaļbti III, 645
 skalikas III, 646
 skālyti III, 631, 646
 skambēti IV, 497, 502
 skambùs IV, 502
 skandùs IV, 282
 skarā III, 634, 650
 skardýti III, 161, 652
 skárti III, 634
 skàsti III, 645; IV, 413
 skaudēti II, 400; III, 386
 skaugē III, 660
 skaugùs III, 660
 skaūsti III, 386
 skebérda IV, 497
 skélti II, 296; III, 160, 630, 647; IV, 501
 skēpetas IV, 503
 skēpsnē IV, 503
 skérdēti III, 161

- skēr̄ys III, 654; IV, 572
 skešsas II, 340; III, 658; IV, 338
 skešsti II, 199; III, 161, 652
 sketerā IV, 505
 skiaurē IV, 387
 skiāutē IV, 286
 skíesti IV, 295, 367
 skiētas IV, 505, 508
 skilāndis II, 44
 skylē IV, 501
 skilti III, 630
 skiltis IV, 501
 skinti III, 51, 661
 skypāta IV, 507
 skīrbti IV, 504
 skirti III, 650; IV, 334, 505
 skirvina IV, 336
 skýstas IV, 366
 skivýtas IV, 321
 sklañdas IV, 246
 sklandýti III, 677
 skleñbti II, 260
 sklendžiū IV, 246
 sklýpas II, 251
 sklypúoti II, 251
 skóbas IV, 214
 skóbtī IV, 214
 skóbtī III, 643
 skōmas III, 160
 skonēti III, 160; IV, 282
 skōpti III, 650
 skōtertē III, 635
 skrābalas III, 656
 skrabēti III, 658
 skrañdas IV, 278, 280
 skraūbis IV, 279
 skrebēti III, 656
 skrēbti III, 651
 skreplēnti IV, 274
 skreplīaī II, 382
 skr(i)audūs III, 659; IV, 279
 skriēti II, 389
 skryniā III, 657
 skrišti II, 389
 skriupsēti IV, 279
 skriupsnūs IV, 279
 skrósti II, 364
 skrudēti IV, 279
 skūbinti IV, 450
 skubrūs III, 660
 skūbti III, 660
 skudrūs II, 230
 skujā IV, 233
 skundā II, 400
 skurbē III, 651
 skuřbti III, 651
 skuřsti III, 652
 skvarbýti III, 573
 skveřbti III, 573
 skvirbinti III, 573
 slābnas III, 664
 slābti III, 664
 slačiukas III, 676
 slankā III, 678
 slankē III, 682
 slañkius III, 678
 slaptā III, 669
 slatyti III, 676
 slaugýti *неч.* III, 676
 slēgti III, 681
 slēktis III, 681
 sleñksnis III, 240, 681
 sleñkstis III, 240
 slēpti III, 669
 slesnā, slesznā, slesnas, slesnē I, 411
 slidūs III, 668
 slinkēti III, 682
 sliñkti III, 678, 681, 682
 slýsti III, 668
 slyvā III, 670
 slōbti III, 664
 slūbnas III, 677
 smāgenēs II, 638
 smaguriaī III, 689
 smailūs IV, 251
 smākas III, 689
 smākrēs II, 638
 smalā III, 690
 smalstumaī II, 647
 smardas III, 691

- smarsas II, 658; III, 686
 smarstvas III, 686
 smáugti III, 693
 smaũkti III, 695
 smegenos II, 638
 smēla III, 690
 smēlŷs II, 594
 smēlus III, 684
 smilkŷti III, 690
 smiľkti II, 648; III, 690
 smiltis II, 594
 smiřdas III, 685
 smirdēti III, 685
 smlrsti III, 685
 smōgis III, 683
 smōgti III, 683; IV, 461
 smũkti III, 695
 smulkũs II, 648
 smũrgas III, 691
 smũrglis III, 691
 smurkštinti III, 691
 snáusti III, 701
 sniēgas III, 697
 snieginis III, 698
 sniřti III, 697
 snũsti III, 701
 sodinti III, 544
 sólymas III, 715
 sopāgas III, 559
 sóra III, 379
 sótinti III, 821
 sotũs III, 821
 spáinē III, 231
 spāliai III, 317
 spándyti III, 402, 412, 423
 spaņģis III, 739
 spāras III, 328
 spaņnas III, 202, 243, 353
 spartas III, 334
 spástas III, 402
 spáudyti III, 402
 spáusti III, 402
 spēmē III, 734
 speņģti III, 259
 spēřiai III, 654
 spērus III, 734, 738
 spēsti III, 402, 423
 spētas III, 734
 spēti III, 734
 spiáuti III, 291
 spiņģdis III, 423
 spirgti III, 265
 spirti III, 240, 328, 355, 420
 spragēti, sprāga III, 393
 sprāģinti III, 393
 sprangũs III, 388, 393
 spraũnas III, 392
 spráusti III, 392
 sprengēti III, 393
 sprēsti III, 394
 sprĩndis III, 394
 spriņģti III, 393
 sprógti III, 235, 330, 393
 sprũkti III, 390
 sprũsti III, 392
 spurdēti IV, 475
 spũrgas III, 235, 393, 732
 spurzdēti III, 337; IV, 475
 sraujā III, 165, 785
 sraavā III, 165
 sravēti III, 784
 srovē III, 165
 stābaras III, 762
 stabŷti III, 750
 stāģaras III, 764
 stāibiai III, 759
 staigā III, 760
 staipŷti III, 756
 stālas III, 764
 stalbũotis III, 765
 stangũs IV, 114
 stapŷtis III, 766
 stāras I, 443; IV, 261
 starinti III, 746
 stařkus III, 758
 stegerŷs III, 752, 764
 steigara III, 751
 steiřtis III, 760
 stēmbti, stēmbia II, 107; III, 750 [steĩmbti, stembiũ 750]
 stenēti III, 754
 stēngti IV, 114

- stēpas III, 755
 stepinti III, 766; IV, 81
 septis IV, 81
 stibýna III, 750
 stibis III, 750
 stiebas III, 750, 759
 stiegti III, 164
 stieþti III, 756
 stýgoti III, 751
 stigti III, 751
 stiklas III, 753
 stipinas III, 735
 stiprùs III, 736
 stipti III, 736
 styrēti III, 777
 stirna III, 609
 stýroti IV, 61
 stiþpti III, 781
 stýrsti IV, 61
 stirta III, 640
 styrti III, 777
 stodas III, 743
 stógas III, 164, 763
 stomuõ III, 745
 stónas III, 745
 stóras III, 747
 stótas III, 805
 stóti III, 748, 769
 stovà III, 742
 stovēti III, 742
 strainùs III, 780
 strāja III, 780
 strakùs III, 773
 straumuo III, 783
 strāzdas I, 541
 stregti III, 772, 779
 striegti III, 776
 strigtī II, 82; III, 758, 773
 strýpas III, 781
 stripinis III, 781
 stropùs III, 786; IV, 86
 strovē III, 165
 strājus III, 780
 strungas III, 783
 strustis IV, 106
 stúgti III, 789
 stulbas III, 765
 stuļpas III, 765
 stuņbras II, 107
 stūmti II, 107; IV, 119
 stupērgalis III, 767
 sū- *ðp.-lum.* III, 791
 subóti IV, 234
 sudlrgti III, 184, 796
 sudrugti I, 543
 sugaubti I, 422
 suitis III, 821
 sūkti III, 635
 sulà III, 667, 800
 sūlyti III, 801
 sumarkýti II, 602
 suņkti III, 826
 sūnùs III, 817
 sūodžiai III, 544
 sūpti III, 573, 818
 sūpúoti III, 818
 sūras III, 819
 suřbti III, 604
 surēsti I, 363; III, 107
 sūris III, 819
 surmà III, 579
 susiramstýti III, 469
 susireņti III, 469
 susirindoti III, 536
 suskaugēti III, 660
 sūsmauga III, 693
 sūsti III, 730
 sutis III, 762
 sutrē III, 820
 svaigimas IV, 230
 svaiginēti III, 577
 svaigtī III, 576; IV, 230
 sváinē III, 575
 sváinis III, 575
 svajóti IV, 230
 svāras III, 157
 svarùs III, 580
 svēčias III, 338, 570
 sveikas III, 571
 sveřti III, 157, 580
 svētis III, 338, 570
 svidēti III, 577

- svidùs III, 577
 svirna III, 579
 sviřnas III, 579
 svõtas III, 570
 šaipýtis III, 626
 šaivà IV, 294
 šakà III, 729
 šakaliaĩ IV, 396
 šakõtas III, 729
 šáldyti IV, 256
 šalis III, 377, 596; IV, 219
 šálmãs IV, 425
 šalnà III, 550, 666, 714; IV, 256
 šáltas II, 293; III, 666, 676;
 IV, 256
 šálti III, 550
 šaltinis II, 293
 šáltis III, 676
 šalvis III, 712
 šãmas III, 716
 šãpalas II, 334; III, 558, 719
 šãras IV, 468
 šãrka III, 723
 šãřkas III, 724
 šarmà III, 608
 šarmuõ III, 609
 šarvai III, 720
 šãrvas IV, 224, 262
 šarvõtas IV, 262
 šast IV, 412
 šãřas III, 727
 šaukti III, 704; IV, 486
 šaũnas III, 804
 šãuti III, 705
 šè III, 586
 šebélka II, 269
 šeimà III, 600, 824
 šeirỹs III, 627
 šeivà IV, 294
 šèla IV, 399
 šèlytis IV, 399
 šelmenỹs III, 669
 šelmuõ III, 669
 šelpti IV, 257
 šemas III, 624
 šerdĩs III, 607
 šerỹs IV, 431
 šefkšnas III, 608
 šermùkslè IV, 339
 šermùksnè IV, 339
 šermuõ I, 443; III, 609
 šeřřas III, 608
 šerti II, 329; III, 653; IV,
 266
 šeši IV, 434
 šeřřkas IV, 434
 šeřřtas IV, 433
 šeřšuras III, 572
 šežè III, 619
 šì III, 591
 šiaurè III, 807, 819
 šiaurỹs III, 588
 šiõnas III, 601
 šikšnà I, 405
 šìkti IV, 434
 šiřkas IV, 423
 šìlti II, 169
 šiřtas III, 761
 šimteriõpas III, 767
 šypauti III, 626
 širdaĩ III, 605
 širdĩs III, 606
 širkšnas III, 608
 šlrmas III, 609
 širšnýtis III, 608
 širšuõ IV, 432
 šis III, 591
 ši-tas III, 591
 šiurgždùs III, 608
 šiurkštùs III, 608, 819; IV, 431,
 432
 šiurpti III, 580
 šývas III, 617, 624
 škãpas IV, 447
 šlajai IV, 454
 šlãjos III, 674
 šlajus III, 674
 šlãkas III, 668, 682
 šlãmas IV, 241
 šlampas IV, 249
 šlamšti IV, 279
 šlãpias III, 675

- šlapis III, 674
 šlāvē III, 673
 šlāvinti III, 664, 673
 šlēkti III, 682
 šliaužti III, 677
 šliēti III, 674, 675
 šļļeš II, 253
 šļltē II, 249
 šliuōžti III, 677
 šliūžēs II, 540; III, 677
 šlovē III, 664
 šlúoti II, 256; III, 677
 šókti III, 645
 šónas III, 557
 šúkē IV, 505
 šúkos IV, 505
 šúlas IV, 485
 šúlē IV, 485
 šulinys IV, 485
 šulnas III, 800
 šunis III, 798
 šuō III, 699, 798
 šúoliais III, 548
 šúolis III, 548
 šusti III, 810
 švaityti III, 576
 švařkas III, 724
 švařksti III, 575
 švarus III, 724
 šveisti III, 576
 šveřtas III, 585
 šventikas III, 584
 šveplióti III, 576; IV, 428
 švepsēti III, 576
 šviēsti III, 576
 švlnas III, 577
 švirksti III, 575
 švitēti III, 576
 švltras III, 576
 tā IV, 89
 tabalóti IV, 5
 tabalūs mūsti IV, 5
 tad IV, 68
 tadā IV, 68
 taī IV, 89
 taisyti IV, 54
 tākas IV, 69
 talāžyti IV, 16
 talkā IV, 73
 talōkas IV, 14, 38
 talpā IV, 74
 tamē IV, 75
 tampyti IV, 45, 53, 122
 tamsā IV, 128, 133
 tamsūs IV, 126
 tánkiai IV, 129
 tankumynas IV, 129
 tánkus IV, 129
 tapyti IV, 45
 tap(š)nóti IV, 45
 tapšt IV, 78
 tapšterēti IV, 78
 tapti IV, 67
 tapuoti IV, 78
 taryti I, 123; III, 811; IV, 83,
 86
 tařksti IV, 87
 tarmē III, 811
 tařp IV, 87
 tarpā III, 446; IV, 85, 96
 tarpas IV, 87
 tařpti III, 446, 756; IV, 85, 96
 tarškēti IV, 87
 tařti I, 123, 479; III, 345, 811;
 IV, 83, 86
 tās IV, 89
 tas-ka-t *dp.-num.* II, 147
 tašyti IV, 50
 táukas IV, 116
 taūras IV, 122
 taurē IV, 122
 taūsti IV, 127
 tautā IV, 127, 379
 tāvas IV, 33
 tavēš IV, 35
 te- I, 96
 tē IV, 34
 tei-p IV, 55
 teisūs IV, 63
 tei — tei IV, 55

- tēkē IV, 69
 tekēti IV, 37, 90
 tekme IV, 37
 tēkti IV, 140
 tēlias *вост.-лит.* IV, 38
 teļkti IV, 73
 tēmytis IV, 141
 teņpti IV, 45, 53, 122
 temptýva IV, 45
 témti IV, 43, 133
 tēpti IV, 45
 tetà IV, 54
 tetervà IV, 52
 tētis IV, 26, 141
 tētýtis IV, 26
 tēvas IV, 26
 tēvas IV, 76
 tiesà IV, 54, 63
 tiēsti IV, 63
 týkas IV, 63
 týkoti IV, 56
 tīkt IV, 70
 tiktaī IV, 70
 tīkti IV, 70, 140
 tylà IV, 71
 tīldyti IV, 64, 71
 tīlēs IV, 65
 tylēti IV, 38, 64, 71
 tīlkti IV, 73
 tiļpti IV, 74
 tīltas IV, 65
 tīlti IV, 64, 71
 tylūs IV, 38, 64
 tīmpa IV, 53
 tingēti IV, 114, 140
 tingūs IV, 114, 140
 tiņklas IV, 42, 53
 tinti IV, 66
 tintuvai IV, 66
 týras IV, 65
 týrē IV, 65
 tīrpti IV, 49
 tīrti IV, 47
 tiš II, 242
 titinoti II, 82
 tītis IV, 54
 tižūs IV, 36
 tobelis IV, 67
 tokià IV, 12, 13
 tóks IV, 12, 13
 toll I, 483
 tolūs I, 483
 trānas IV, 111
 trandīs IV, 110
 trankýti IV, 111
 traņksmas IV, 110
 trankūs IV, 110
 trapinēti IV, 99, 105
 trapūs I, 539
 traškà IV, 100
 traškēti IV, 106
 tráunyti IV, 109
 traušēti IV, 111
 traūšiai IV, 111
 traūšti IV, 111
 traušus IV, 111
 trēčias IV, 101
 treigē IV, 102
 treigýs IV, 102
 trejī IV, 104
 trém̄ti IV, 113
 trendēti IV, 110
 trenēti IV, 110
 treņkti I, 544; IV, 110, 111,
 150
 trept IV, 99
 trepūmas IV, 99
 treškēti IV, 100
 trēšti IV, 100, 111
 tridē I, 538
 trieda I, 538
 trigaļvis IV, 95
 trigubas I, 422
 trīmti III, 775; IV, 84, 113
 trīnti IV, 47
 trýs IV, 102
 triņšas IV, 108
 triņsti IV, 108
 trobà IV, 46
 tróškis IV, 100
 trotinti IV, 94
 trúkti IV, 112

- trunėti IV, 109
 trúotas IV, 95
 trupėti I, 539; IV, 109
 trupùs I, 539; IV, 109
 trùšiai IV, 106
 tù IV, 130
 túkstantis IV, 133
 tùkti IV, 116, 131, 133
 túlas IV, 131
 tulis IV, 135
 túlkas IV, 71
 túlpinti IV, 74
 tulžis II, 45
 tulžiti IV, 74
 túnoti IV, 118
 tuojaũ IV, 5
 tupėti III, 346
 turėti IV, 33, 34, 123
 tuřgus IV, 82
 túrk-terėti IV, 83, 123
 túščias IV, 91
 tutlỹs III, 343 [tutlỹs]
 tutúoti III, 343
 tuzgénti IV, 115, 130
 tuzgėti IV, 115, 130
 tvãnas IV, 31
 tvárstyti IV, 34
 tvártas IV, 33
 tvérti IV, 31, 32, 33, 34
 tvinti IV, 31
 tvirtas IV, 32, 256
 tvorà IV, 32

 údra I, 367
 údrúoti IV, 149
 ugnis III, 118
 úkauti IV, 156
 úkčioti IV, 156
 ūmas IV, 161
 unduõ жем. I, 330
 ùngti, ùnkti III, 118; IV, 571
 ungurỹs IV, 146
 úodas I, 265; III, 114
 uodegà IV, 148
 úoga IV, 545

 uõglis IV, 543
 uoglius IV, 544
 úola; uolà I, 270, 347
 úolektis I, 75
 úosis IV, 564
 uostà IV, 172
 úosti I, 349; IV, 547
 ùpas I, 349, 369
 ùpè I, 272; IV, 163
 urkioti I, 356
 urkti I, 356
 usnis I, 359; IV, 181
 ùšpalas I, 331
 utė I, 359
 už I, 333
 ùž-marka II, 657
 užnašai III, 85
 ùžvalkas I, 342
 ùžvažas I, 310, 333

 và IV, 513
 vãbalas I, 282
 vabolė I, 282
 vabuolas I, 282
 vadà I, 284
 vadai III, 55
 vãdas I, 332
 vadinti I, 265
 vadýti I, 330
 vãdžios I, 332
 vãgis I, 331
 vaikas IV, 328
 vaina I, 316
 vainikas I, 267, 291
 vaipýtis I, 319
 vaisà III, 55
 vaĩsius I, 319
 váišinti I, 305
 vaitenù I, 305
 vaiverè I, 282
 vajóti I, 314, 334; III, 101
 vãkaras I, 309
 vãkur IV, 513
 valai I, 343
 valandà I, 268

- valdyti I, 340
 válgyti I, 340
 valià I, 348
 válkstis I, 345
 valsčius I, 344
 váltis I, 344
 vanços I, 272
 vanduõ I, 330
 vanga *ðp.-lum.* II, 527
 vanóti I, 292
 vánta I, 292
 vapëti I, 349
 vapsà III, 156
 vãras I, 273, 350
 vařdas I, 361; III, 507
 vařgas I, 352
 vařgti I, 352
 varýti I, 275; III, 372
 vařmas I, 299
 várna I, 353; III, 72
 vařnas I, 353
 varpa I, 300
 varpýti I, 300
 varsà I, 356
 varsnà I, 300
 vařstas I, 300
 vařtai I, 354 [vartař]
 vartýti I, 355
 varùs I, 273
 varvalis I, 351
 váržas I, 302; III, 182
 varžýti I, 298; III, 182
 vasarà I, 303
 vasaraugis II, 489
 vãškas I, 357
 vãtulas I, 358
 vè *жес.* IV, 513
 vebždëti I, 282
 vëdaras I, 284
 vëdë I, 284
 vedëjà III, 55
 vëdu I, 282
 véidas I, 312
 veidmainýs II, 506
 veiklùs I, 286 [veiklus]
 veikti I, 286, 310
 véikus I, 286
 veïsti I, 319
 veizdëti I, 312
 véizdmi I, 283 [véizdmi]
 vëjas I, 306, 310
 vëjas aps(i)taùsë IV, 128
 veldëti I, 340
 vëlës I, 287
 vélti I, 268, 269, 270, 288, 330
 veñgras I, 290
 vénteris I, 292, 376
 vérgas I, 352
 verkšlënti I, 297
 verkšnóti I, 298
 veřkti I, 295, 298, 356
 veřpti I, 300, 352, 354
 versmë I, 273, 362
 veřsti I, 301, 355
 vérti I, 293, 294, 296, 297, 299,
 300; II, 72, 82; III, 105; IV, 34
 veržýs I, 302
 veřžti I, 298; II, 271; III, 182
 vësti I, 284
 vëtyti I, 310
 vëtra I, 306
 vëtušas I, 307
 vëveris I, 282
 vëžti I, 286
 vycas I, 324
 viëkas I, 286
 vielà I, 315
 vielóti I, 315
 vienas II, 134
 vienókas II, 130
 viensëdis III, 726
 vienvišýs I, 305
 viésulas I, 324
 viëškelis I, 305
 viëšpat(i)s I, 305, 446
 vietà I, 321
 vievesa I, 359
 výkis I, 286
 vikrùs I, 286
 viksvà I, 325
 vikšris I, 325
 vildyti II, 489

- vilgyti I, 337, 340
 viliuos I, 288
 vylis I, 315
 vilkas I, 338
 vilkė I, 346
 vilkšnas I, 337
 viľkti I, 342
 vilna I, 339
 vilnià I, 339
 vilnis I, 339
 viltis I, 288
 vylus I, 315
 vŷnas I, 317
 vingris IV, 147
 vinkšna I, 325, 374
 vypsóti I, 319
 výras I, 318
 viřbas I, 293, 352
 vŷrius I, 318
 viřkšćiai I, 296
 virkšti I, 298
 viřsti I, 301
 viršus I, 301
 virti I, 273, 362; III, 389, 644
 virtinė I, 297
 virvė I, 294; III, 105
 viřzis I, 298; II, 271; III, 182
 viržŷs I, 296
 viřžti I, 298
 visadà, visadős I, 362
 visas I, 304
 viskėti I, 323
 visóks, visóks I, 364
 vlsti I, 319
 výtas I, 322
 vŷti I, 314, 322, 334; III, 101, 294
 vitlnė I, 322
 vytinis I, 322
 vytis I, 306, 321, 322
 výtulas I, 306
 vytuvaĩ I, 306
 vizgà I, 325
 vizgėti I, 324
 vyžà IV, 152
 výžti IV, 152
 vogõnas I, 264
 vóka I, 286
 vókas I, 286
 volė I, 268, 269
 vólioti I, 268
 volungė II, 114
 vorà I, 296, 508
 vős II, 9
 vosnevős II, 9
 voverė; voveris I, 263, 282
 zopãgas III, 559
 zuľkis II, 84
 zvãnas II, 88
 žãgaras II, 40
 žaginŷs II, 40
 žaiřbas II, 84
 žaiřdas II, 89
 žaiřti II, 84
 žalà III, 39
 žãlias II, 45, 92
 žalingas III, 39
 žaĩbas II, 106
 žãmbėti II, 111
 žaĩbras II, 107
 žambúotas II, 106
 žandù žodŷi III, 824
 žarà II, 81, 104
 žãrdas II, 105; III, 126
 žaĩdis III, 126
 žarijà II, 81
 žartas II, 36
 žarúotas IV, 408
 žařis I, 478
 žaudus II, 108
 žavėti II, 85
 žavinti II, 63
 žėbėti II, 31, 102 [žėbeti 31]
 žėľtas II, 103
 žėľti II, 92
 žėľvas II, 41
 žėľvė II, 41
 žemaľtis II, 60
 žėmas II, 46, 60, 93

- žēmbti II, 106, 111
 žēmē II, 93
 žéntas II, 112
 žērēti II, 81, 106
 žiaūberoti II, 63
 žiáunos II, 39
 žibē II, 111
 žibēti II, 111
 žibikas II, 102
 žiēgždroš II, 50
 žiemà II, 97
 žiēsti II, 89
 žiēzdras II, 54
 žilas II, 103; III, 595
 žilvitis I, 306
 žynys II, 101
 žinoti II, 101
 žiobris II, 31
 žiobrys II, 31
 žioplà II, 94
 žiopsoti II, 94
 žioti II, 98
 žiòvauti II, 91
 žirklēs I, 159
 žirnis II, 95
 žirti II, 81
 žlaūktas II, 58
 žliaūkti II, 58
 žlūgti III, 668
 žlūktas II, 58
 žmogùs II, 671
 žmó-nēs II, 671
 žolē II, 45, 92
 žudyti II, 63
 žuvis II, 87; III, 526
 žvaigždē II, 85
 žvairēti I, 319
 žvalūs II, 99
 žvangēti II, 88
 žvéngti II, 88
 žvēris II, 87
 žvygulys II, 85
 žvirblis I, 352
 žviřgždai, žviřzdas I, 398

б. Древнепрусский

- abbai III, 96
 abbaien III, 104
 abse III, 159
 addle II, 17
 ayculo II, 115
 ainawidai I, 312 [ainawidai]
 ains II, 134
 aysmis II, 115
 aketes III, 132
 ackis III, 128
 accodis II, 156
 alkins I, 73; II, 452
 alkunis II, 514
 alu III, 132
 alwis III, 135
 amsis II, 671
 anga II, 39
 angis IV, 150
 anglis IV, 146
 angurgis IV, 146
 ansonis IV, 154
 antars I, 365
 antis IV, 174
 apewitwo I, 306
 arelie III, 151
 artoys III, 447
 arwarbs I, 351
 arwis III, 489
 as IV, 538
 asy IV, 549
 asilis III, 157
 asmai II, 28
 asmas I, 358
 assanis III, 158
 assaran III, 125
 assis III, 168
 aswinan I, 424
 at- III, 168
 au-birgo I, 205
 aulis IV, 159

- aumūsnan III, 26; IV, 142
 [aumūsnan 26]
 au-schaudē IV, 390
 au-schauditwei IV, 390
 austo IV, 172
 awins III, 113
 awis IV, 155
- babo I, 180
 balsinis I, 188
 be I, 141, 180
 bebrus I, 181
 beggi I, 180
 bēi I, 141
 berse I, 154
 bhe I, 144
 biāsnan I, 203
 billit I, 191
 bitte III, 416
 bleusky I, 179
 blusne III, 594
 bordus I, 196
 braydis IV, 540
 brāti I, 207
 bratrikai I, 207
 brunyos I, 217
 budē I, 140
 bucca-reisis III, 151
 buttan I, 260
- c — см. k
- dagis II, 488
 dagoaugis II, 489
 dalptan I, 526
 dangus I, 549
 dantimax II, 667
 dantis I, 506
 debīkan I, 490
 deinan I, 498
 deiw(a)s I, 513
 dellieis I, 526
 dergē III, 796
 dessempsts I, 507
- dessimpts I, 508
 dessimts I, 507
 din I, 480
 dyrsos I, 503
 dirstlan I, 504
 dragios I, 540
 draugiwaldūnen I, 543
 drawine I, 539
 droanse I, 546
 drogis I, 540
 duckti I, 533
 dumis I, 558
 dumpbis I, 547
 dumsle I, 555
 dūrai I, 555
 dwai I, 486
 dwigubbus III, 793
- eyswo IV, 549
 ēit II, 118
 emmens II, 130
 en I, 262
 en-graudisnan I, 465 [en-graudis-
 nan]
 en-koptis II, 317
 ensadints III, 544
 enterpen IV, 96
 enterpo IV, 85
 eristian IV, 560
 er-mirit II, 604
 ersinnat II, 100
 ertreppa IV, 99
 es IV, 538
 esketres III, 158
 essei II, 28
 estureyto IV, 573
 et- III, 168
 etbaudints I, 230
 et-nīwings III, 73
 et-skīsnan III, 348
 etskiūns III, 348
 etwerreis I, 293; III, 170
 gabawo II, 31
 galdo II, 43
 gallu I, 429

- garbis I, 439
 garian I, 438
 gegalis I, 425
 geguse II, 91
 gēide II, 39
 geits II, 57
 gelatynan II, 43
 genix II, 34; IV, 558
 genno II, 46
 gerwe II, 67
 gidan I, 381
 gijwans II, 52
 gile II, 44
 gīrbin II, 48
 girnoywis II, 49
 girtwei II, 50, 63
 gislo II, 54
 giwa II, 52
 giwato II, 52
 glosto I, 409
 golimban I, 432
 gorme I, 441; II, 35
 goro I, 442
 grandico I, 467
 grēiwakaulin I, 457
 grumins I, 455, 460
 gude I, 400
 gulbis I, 433
 gunnimai I, 419
 gunsix I, 471
 guntwei I, 419
 gurcle I, 442
- iau IV, 151
 iaukint I, 368; IV, 179
 idis II, 10; III, 697; IV, 549
 insuwis IV, 550
 inxcze II, 143
 ious I, 366
 ir II, 112
 irmo III, 441
 is- II, 120
 isliuns II, 504
 ismigē II, 617
 is-quendau II, 399; III, 171
- ist II, 18
 iuse IV, 177
- kadegis II, 156
 kaden II, 274
 kai IV, 294
 kailūstiskan IV, 297
 kalmus III, 669; IV, 371
 kalopeilis II, 296
 calte III, 129
 camnet II, 304
 camus II, 301; IV, 459
 cānxtin III, 661
 carya-woytis I, 308
 katils II, 351
 caune II, 417
 kāupiskan II, 420
 cawx IV, 389
 kekulis IV, 354
 -kelan II, 289
 kelmis IV, 425
 kērdan IV, 337
 kerko II, 200
 kērmens IV, 337
 kerpētis IV, 341
 kērscha(n) IV, 338
 kersle IV, 342
 kiosi IV, 320
 kirno II, 325; IV, 341
 kirscha(n) IV, 338
 kirsnan IV, 346
 kisman IV, 318
 klantemmai II, 259
 klausēmai III, 679
 klausiton III, 679
 clokis IV, 38
 klupstis II, 256
 knaistis I, 421
 knapios II, 312
 coestue IV, 301
 coysnis IV, 301
 kole I, 388
 craysi III, 776
 crausy I, 465
 crausios I, 465

krawian II, 379
 creslan II, 373
 kugis II, 231
 kumetis II, 261
 kūnti II, 433
 kuntis III, 424
 kupsins II, 236
 Curche II, 340
 kurpe II, 337, 428
 kurteiti II, 339
 kurwis II, 331

 ladis II, 474
 laygnan II, 495
 lāiskas II, 501
 layson II, 486
 laitian II, 503
 lape II, 500
 lasasso II, 522
 laukit II, 538; III, 365
 laustineiti II, 528
 lauxnos II, 533
 laxde II, 476, 512
 leip- II, 499
 limtwei II, 515
 lindan II, 549
 linis II, 498
 linno II, 481
 lise II, 476
 lyso II, 490
 lopto II, 518
 lubbo II, 526 [lubo]
 luckis II, 537
 luysis III, 531
 lunkan II, 540

maiggun II, 618
 mais II, 639
 maysotan II, 606
 maldai II, 643
 maldenikis II, 644
 malunis II, 597
 mary II, 654
 massais II, 620

mealde II, 643
 meddo II, 589
 median II, 591
 meicte II, 618
 melcowe II, 597
 melne II, 563
 meltan II, 597
 menins II, 609
 mensā III, 30
 mes III, 23
 metis II, 614
 mien III, 28
 mijls II, 622
 mīlinan II, 563
 minisnan II, 633
 mynix II, 634
 moasis II, 612
 moke II, 560
 muso II, 667
 mūti II, 583
 muzgeno II, 638

na III, 33
 nage III, 78
 nagutis III, 80
 naktin III, 87
 nauns III, 78, 89, 91
 nautei III, 88
 neikaut III, 74
 nertien III, 84
 newints I, 492
 no III, 33
 noatis III, 48
 noseproly III, 81
 nowis III, 35, 92
 nozy III, 84
 nuson III, 47

pa- III, 292
 padaubis I, 519
 palwe III, 307
 pannean III, 415
 panto III, 412
 parstian III, 332

- passons III, 216
 pausto III, 410
 paustre III, 410
 pawtte III, 398
 peile III, 261
 peisāi III, 266
 peisāton III, 266
 pelanne III, 193, 234
 pelanno III, 273
 pelwo III, 227, 312
 penpalo III, 239
 pentis III, 424
 per III, 236
 perrēist III, 479
 picle III, 260
 piēnctis III, 426
 pilnan III, 312
 pintis III, 413, 425
 pirmas III, 235
 pirsten III, 244
 plasmeno III, 279
 plauti III, 290
 pleynis III, 278
 ploaste III, 277
 po III, 181
 po-brendints I, 154
 po-ducre I, 533
 poieiti III, 269
 pokūnst II, 433
 pomīrit II, 604
 postānimai III, 746
 postāt III, 748, 769
 pra III, 370
 prābutskas III, 351
 pracartis II, 343
 pralieiton II, 504
 prassan III, 378
 prawilts I, 315
 prei III, 362
 preicalis II, 296
 prūsis III, 389
 prusnan III, 391
 pure III, 419
 rancko III, 515
 rānctwei III, 512
 raples III, 471
 rawys III, 488
 reisan III, 460
 romestue III, 468
 rugis III, 493
 sackis III, 708
 saddinna III, 544
 sagis III, 338
 -saytan III, 614
 sal III, 715
 saligan II, 92
 sālin II, 92 [sālin]
 salme III, 713
 salowis III, 711
 san- III, 540, 791
 sansy I, 478
 sardis I, 443, II, 105; III, 126
 sari II, 81
 sarke III, 723
 sarote IV, 407
 sasins III, 726
 sasintinklo IV, 42
 sātuinei III, 821
 saule III, 710
 sausai III, 813
 sebbei III, 586
 seese III, 619
 seydis II, 89
 seilin III, 621
 seimīns III, 600
 seyr III, 606
 semen III, 600
 semme II, 93
 semo II, 97
 sen- III, 540, 791
 sengidaut II, 39
 senrists III, 479
 septmas III, 591
 si III, 615
 sidis III, 577
 sīdons III, 613
 sien III, 823
 sylecke III, 596
 silkas IV, 423
 sindats III, 825

- sineco III, 625
 sirablan III, 606
 syrne II, 95
 sirwis I, 407; III, 609
 sywan III, 617
 sixdre II, 89
 scaytan IV, 508
 scalenix III, 646
 skawra IV, 215
 skewre IV, 215
 skijstan IV, 366
 scurdis I, 370; III, 161, 652
 slayan III, 674
 slanke III, 678
 slidenikis III, 668
 sliwaytos III, 670
 smorde III, 692
 snaygis III, 697
 soanxti III, 814
 sompisinis III, 417
 soŭns III, 817 [souns]
 spoayno III, 231
 stalis III, 764
 stallit III, 764; IV, 39
 steege III, 763
 stibinis III, 759
 sticlo III, 753
 stīnons III, 754
 strigeno III, 758
 strigli III, 778
 stūr nawiskan III, 746
 stwendau I, 364; III, 173; IV, 114
 subs III, 582
 suge III, 706
 sulis IV, 484
 sunis III, 798
 suppis III, 717, 818
 suris III, 819
 sutristio III, 820
 svāigstan II, 85
 swais III, 583
 swenta- III, 585
 swestro III, 612
 swintian III, 579
 swīrins II, 87 [swirins]
- schis III, 591
 schumeno IV, 443
 schutuan IV, 443
 schuwikis IV, 419, 443
- talus III, 345; IV, 65
 tārin IV, 86
 tarkue IV, 85
 tatarwis IV, 52
 taukis IV, 116
 tauris IV, 122
 tauto IV, 379
 tebbei IV, 35
 teisi IV, 63
 teisingi IV, 63
 teisiskan IV, 63
 thetis IV, 26, 141
 thewis IV, 26
 tien IV, 139
 tīrts IV, 101
 tisties IV, 51
 tou IV, 130
 trapt IV, 99, 105
 tresde I, 541
 trupis IV, 109
 tu IV, 130
 tūlan IV, 131
 turīt IV, 34
 tusnan IV, 88, 128, 303
 tussise IV, 128
 twais IV, 33
- ucka-kuslaisin II, 346
- waidimai I, 283
 waidleimai I, 284
 waix IV, 328
 waisei I, 284
 waispattin I, 305
 waist I, 284
 wayte I, 308
 waitiāmai I, 305
 waitiāt I, 305
 waldūns I, 340 [walduns]

- wangus II, 527
wans I, 366
wanso IV, 170
wargs I, 352
warmun I, 293
warnaykopo III, 649
warne I, 353
warnis I, 353
wartint I, 301
warto I, 354
weddē I, 284
weders I, 284
weldisnan I, 340
weldūns I, 340
welgen I, 337
wessis I, 286
wetro I, 306
weware I, 282
widdai I, 312
widdewt I, 282
wilna I, 339
winna I, 328, 348
winnen I, 328
wins I, 328, 348
winsus I, 374
wirbe I, 295
wīrds I, 361
- wirst I, 301
wisnaytos I, 325
wissa- I, 304
wissambris II, 107, 124
wissene I, 325
witing I, 322
witwan I, 306, 321
-witwo I, 306
woaltis II, 514
woapis I, 272
woasis IV, 564
wobalne IV, 540
woble IV, 539
wobse III, 156
wogonis I, 264
wolti I, 344
woltis II, 514
wormyan I, 299
wosee IV, 550
wosigrabis I, 449
wudro I, 367
wumbaris IV, 144
wupyan I, 272
wyse III, 113
wurs III, 439
- zuit III, 821

в. Латышский

- abēji III, 104
abi III, 96
acs III, 128
àiz- II, 69
aikstītiēs II, 116
aīza IV, 550
àiz-cipt IV, 299
àiz-migt II, 618
aka III, 127
aknas II, 125
aksts III, 167
àlksna I, 71
àlksnis III, 137
aīkt II, 452
aīnis II, 458; III, 134
- aluōgs I, 71
aluots I, 71
alus III, 132
aīva III, 135
amuols, āmals III, 139
ap III, 96
apaļš I, 330
apkala II, 290
apse III, 159
ap-vifde I, 295
afklis III, 439
aft III, 148, 447
arūods I, 90
asaka III, 163
aseris III, 132

- asmens II, 174
 asns III, 163
 ass III, 168
 astrs III, 167
 astuõņi I, 356
 at III, 168
 atāls III, 169
 atkalētiēs II, 290
 atkan III, 51
 atskalas III, 646
 atsvabināt III, 583
 atvaīnuõts I, 316
 atvērt III, 170
 aūgt IV, 526
 aūlis IV, 159
 aumanis IV, 142
 àuns III, 113
 aūre IV, 532
 aūrēt IV, 532
 auribas IV, 532
 àuss IV, 179
 aūst IV, 171
 àut III, 109
 àuza III, 113
 avins III, 113
 avs III, 116
 avuõts I, 71; IV, 541
 az II, 69
 àbele IV, 539
 àbuõls IV, 539
 àlava IV, 555
 àrā I, 348
 àrdīt III, 152
 àrs III, 431
 àrtava, àrtavs I, 89
 àvitiēs IV, 540
 àzis IV, 550, 551
- ba I, 99, 180
 bagāts I, 182
 bala I, 115
 balañda I, 113
 baluoda I, 113
 bālziens I, 188
 bañbals I, 226
- barība I, 197
 baruõts I, 197
 bass I, 199
 bauga I, 228
 baūgurs I, 228
 bañkš I, 236, 255
 baule I, 239
 baūruõts I, 250
 bauze III, 403
 baūzis III, 403
 bāba I, 99
 bāls I, 149
 bārda I, 196
 bārt I, 197
 bārzda I, 196
 bāzt I, 106
 bēbrs I, 181
 bedre I, 143
 beñdzele I, 151
 beñzele I, 151
 beřzt I, 196
 best I, 143
 bez I, 144
 bezdēt I, 163
 beřmēņs I, 145
 bē I, 146
 bēda I, 142
 bēgt, bēgu, bēdzu I, 143
 bērt I, 159
 bēřzs I, 154
 bija I, 166
 birde I, 152
 bīrka I, 167
 bīrkavs I, 156
 bīřzs I, 154
 bite III, 416
 blaiskums I, 174
 blaīzīt I, 174, 175
 blakstiņi I, 177
 blakts I, 177
 blaīkstīt, - itiēs I, 178
 blāugzna, blāugzne I, 175
 blāgs I, 171
 blāzma I, 172
 blāzt I, 172
 blēt I, 174

- blinis I, 175
 bliēzt I, 174
 blusa I, 177
 blugžēt I, 179
 blugžģis I, 179
 blukškēt I, 179 [blukškēt]
 blušķis I, 179 [blušķis]
 blūžgēt I, 179
 blūžģināt I, 179
 bluōdities I, 177
 bļaut I, 173
 bradīt I, 216
 braūna I, 220 [brauna, brauņa]
 brālis I, 208
 brātarītis I, 208
 brēkt I, 213
 brīdēt I, 214
 brīdināt, brīdinēt I, 214
 brucināt I, 217
 brukst I, 217
 bruņas I, 217 [bruņas]
 brūklene I, 221 [brūklene]
 brūzgalas I, 222
 brūzgalēt I, 222
 brūzgas I, 222
 brūzgāt I, 222
 bubulis I, 226
 buburīte I, 226
 buca I, 202
 bucēt I, 258
 budzis I, 228
 buguraīns I, 228
 buļvāns I, 186
 bumbulis I, 181
 bufkāns I, 194
 bufkšis, bufkšķis I, 198 [burkšis, burkšnis]
 burlāks I, 246
 buņas III, 210
 bukšēt I, 236
 buodzināt I, 143
 buoga I, 227
 caūna II, 417
 caūrs IV, 387
 ceceris II, 283
 cecers IV, 356
 cēkulis IV, 272
 celis IV, 330
 cēlms IV, 327
 cemerinš IV, 331
 cēmurs II, 300 [cēmurs]
 ceplis IV, 373
 cept III, 227
 cēpure IV, 333
 cēra II, 283, 325 [cēra 283, cēra 325]
 cēri IV, 340
 cēruoklis IV, 340
 cēruokslis IV, 340
 cetri *δ p.-amu.* IV, 352
 cēberinš IV, 309
 cēmaūksis IV, 339
 cērme IV, 344
 ciba II, 37; IV, 307
 ciksta IV, 361
 cilvēks IV, 328
 cinātiēs II, 75
 cifksnis IV, 342
 cirmis IV, 336
 ciŗpa IV, 346
 ciŗvis IV, 334
 ciŗksnis IV, 348
 ciŗslis IV, 348
 ciŗst IV, 349
 cīsts IV, 367
 cīrulis IV, 365
 cītiēs III, 51
 ciēsa IV, 368
 ciēts IV, 367
 cūka IV, 388
 čaka IV, 324
 četri IV, 352
 da I, 519
 daba I, 520
 dabāt I, 520
 dabļš I, 490
 dābls I, 490 [dābls]
 dāiļš I, 497

- daĻba I, 524
 dalbāt I, 524
 daĻbs I, 524
 daĻbuôt I, 524
 dalis I, 526
 daļa I, 526
 daĻbis I, 484
 daĻdzis I, 549
 daņa I, 549
 daŗva I, 502
 daŗba I, 519
 daŗdz I, 550
 daudzi I, 550
 dānis I, 484
 dāņa I, 484
 dārgs I, 531
 dāvāt I, 480
 debesis III, 53
 dēds I, 494
 degt I, 493; II, 38
 deguts, deguots I, 493
 deļna II, 448
 deņcis I, 561
 deņkts I, 561
 defdzētiēs III, 184
 derēt I, 531
 derglīt I, 500
 dergtiēs III, 184
 deviņi I, 493
 devītais I, 492
 devīts I, 492
 dēdēt I, 494
 dējala I, 497
 dējele I, 497
 dēļ I, 497
 dēt I, 497, 509; III, 228
 dēt I, 522
 dibens I, 519
 dibins I, 519
 dilda I, 558
 diĻt I, 562
 dirāt, dīrāt I, 505, 535
 dirva I, 559
 divai I, 488
 divas I, 486
 divi I, 486
 dīks I, 514
 diena I, 498
 diēveris I, 491
 dīevs I, 513
 dracīt I, 542
 dracītiēs I, 542
 dradži I, 540
 dragāt I, 500
 dragulis I, 541
 drapsnas I, 539
 draska I, 546
 grāugs I, 543
 drauza I, 543
 drāuzs I, 543
 drava I, 539
 drāzt I, 534
 drebēt I, 539
 drēgns I, 537
 dreve I, 536
 drēzgas I, 546
 drēgns I, 537
 drēgnums I, 537
 drēgzns I, 537
 drudzis I, 540
 druska I, 543
 druskāt I, 543
 druva I, 501
 drūdzēt I, 544
 druōpstala I, 535
 dubens I, 519
 dubra I, 490
 dubt I, 519
 dudināt I, 550
 dumbrava I, 548
 duĻbrs I, 548
 duņavas I, 553
 dupis I, 554
 duplis I, 554
 duris I, 487
 duŗt IV, 150
 dusēt I, 559
 dust I, 533
 dūda I, 550
 dūmi I, 558
 dūņi I, 488 [duņi]
 dūša I, 556

- duõma I, 552
 duõmât I, 552
 dvars I, 489
 dvašà I, 489
 dvesêt I, 489
 dvèst I, 489
 dzedziede II, 38
 dzedzite II, 38
 dzeguze II, 91
 dzeika II, 47
 dzeldêt III, 124
 dzelme I, 431
 dzelt II, 34
 dzeltš II, 43
 dzēluonis II, 34
 dzeluons II, 34
 dzēlzs II, 42
 dzenêt II, 60
 dzenis II, 34, 47; IV, 558
 dzēnuols II, 34
 dzeft II, 62
 dzērve II, 67
 dzija II, 57
 dzile II, 42, 44 [dzile 42]
 dziļna II, 43
 dziņtars IV, 558
 dziņnus II, 49
 dzirši I, 408
 dziņt II, 63
 dziras II, 56
 dzīsla II, 54
 dzīt I, 419
 dzīt II, 52, 57
 dzītars IV, 558
 dzīvât II, 52
 dzīvs II, 52
- egle II, 17
 eidene II, 134
 ēlksnis III, 137
 ēlkuons II, 514
 eīdas IV, 148
 eřrestība II, 24 [eřrestība]
 eřrīgs II, 21, 24
- ērruoțiēs II, 21; III, 448 [erruo-
 tiēs; ērruētiēs]
 es IV, 538
 esi II, 28
 ežers III, 125
 ezis II, 10
 eža IV, 549
 ēda II, 8
 ēdesis II, 8
 ērce III, 437
 ērcis III, 438
 ērglis III, 151
 ērkšis II, 26
 ērkšķis II, 26
 ērkulis III, 438 [ērkuls]
 ērmi III, 441
 ērst III, 152
 ērškis II, 26; III, 438
 ērzelis II, 264
 êst II, 18
 êža II, 10
- gadīgs I, 426
 gadīt I, 426
 gadītiēs I, 426
 gads I, 426
 gaīgala I, 425
 gaīlis II, 427 [gailis]
 gails II, 92
 gals II, 466
 galuôt III, 39
 gaīva I, 429
 ganīt I, 438
 gans I, 436
 gafme II, 35
 gafnis II, 67 [gaņnis]
 gařš II, 35
 gatavs I, 449
 gaura I, 112, 424
 gaurât I, 112, 424
 gaut IV, 230
 gavêt I, 423
 gavilêt I, 424
 gāga I, 380

- gāgars I, 380
 gāgāt I, 380, 425
 gāla I, 431, 433
 gāle I, 433
 gānīt I, 392 [gānīt]
 gārdzēt I, 393
 gārgt I, 393
 gārkt I, 393
 gārša I, 444
 gībt II, 37
 glauda I, 416
 glaudāt I, 416
 glaūdīt I, 416
 glāstīt I, 409
 glendi I, 418
 glenst I, 418
 glīst I, 413 [glīst]
 glīve I, 412; III, 619
 glizda I, 411
 glize III, 619
 gluds I, 416
 gnīda I, 421
 gnīde I, 421
 graмба I, 462
 graūds I, 463
 graūst I, 463 [graust]
 graūzt I, 466
 grābt I, 450
 grāmata I, 451
 greblis I, 450, 454
 grebt I, 454
 grēizs I, 457
 grēmdēt I, 467
 gremt I, 455
 grēzna I, 460
 grēzns I, 460
 grēzuôt I, 460
 grēmens I, 456
 grība I, 454
 grībēt I, 454
 grībētiēs I, 454
 grimt I, 467
 grība I, 457
 grības I, 457
 grīda I, 467
 grīva I, 458
 gruffba I, 462
 grumbt I, 462
 grumbuļi I, 462
 graūt I, 465
 gubt I, 404, 422
 gugôt II, 64
 gulcenēt I, 428
 guldzīt I, 428
 guldzītiēs I, 429
 gulkstēt I, 428
 gumbs I, 469
 gungis I, 471, 478
 gūrste I, 444
 guza I, 471
 guzma I, 471
 guzums I, 471
 gūbātiēs I, 404
 gūbuotiēs I, 404
 gūt IV, 230
 gūods I, 381, 426
 guosts I, 478
 gūovs I, 425
 ģeikste II, 58
 idra IV, 546, 547
 idrs IV, 547
 ikri II, 125
 iļgs I, 524
 indzēt IV, 543
 ir II, 112
 irbe III, 156, 535
 irbene III, 535
 istaba II, 121
 iz II, 120
 ūdzināt IV, 542
 ūgnis IV, 542
 ūgt II, 115; IV, 542, 543
 ūksts II, 143 [ūkstis]
 ūls II, 126
 ūsts II, 144
 ūe- I, 262
 ūškāt II, 140
 ūēt II, 118
 ūetere IV, 569
 ūeva II, 113

- jandags II, 20
 jau IV, 151
 jaūja III, 114
 jaujš IV, 529, 532
 jaūns IV, 531
 jaut IV, 177
 jāutrs IV, 176
 jāt II, 9
 jēga IV, 544
 jēgt IV, 544
 jēls IV, 555
 jūmt III, 369; IV, 181, 535, 568
 jumta III, 369; IV, 535
 jūmts III, 369; IV, 181, 535
 jūgt II, 115
 jūkt I, 368
 jūra IV, 534
 jūrmala IV, 534
 jūrmale IV, 534
 jūrmalis IV, 534
 jūs I, 366
 juõle II, 14
 juõma IV, 556
 juõsta III, 351
 juõzt III, 351
- kaba II, 267
 kabata II, 150
 kabināt II, 267
 kablīs III, 643
 kacēt II, 346
 kad II, 274
 kaīls IV, 498
 kaupt IV, 299
 kakale II, 283, 357
 kalada II, 287
 kalācis II, 286
 kalbaks II, 292
 kaībināt II, 292
 kalbīt II, 292
 kaīdīt II, 243
 kalīte II, 168
 kaīps IV, 257
 kaīt II, 256, 296 [kaīt 296]
- kaļuõt II, 172
 kamane II, 301
 kamans II, 262, 302
 kaūmba II, 173 [kamba]
 kamine IV, 459
 kāmpt III, 424
 kams II, 300
 kamuõls II, 300 [kamõls]
 kaņepe II, 312
 kapāns II, 320
 kapāt II, 317
 kaplis II, 317
 kaps II, 316
 karaūte II, 343
 kařba II, 331
 karināt II, 194, 320
 kařsēt II, 340
 karuõgs IV, 269
 kas II, 393
 kasa II, 346
 kařt II, 345; IV, 349
 kast II, 346
 kasters II, 348
 kařtruõlis II, 208
 katls II, 351
 katrs II, 354
 kauka II, 438
 kaūkāt II, 406
 kaupt II, 231, 404
 kaurēt II, 422
 kaūss II, 273
 kaūt II, 270
 kavēt II, 418
 kałst II, 169, 290
 kāmīs IV, 261
 kâre III, 603
 kârkt, kêrkt II, 200 [kêrkt]
 kârms IV, 265
 kârpa II, 335
 kârpīt II, 337
 kârst II, 335
 kârta II, 369
 kâřt II, 214
 kâsus II, 214
 klâips IV, 242
 klakřkināt II, 253 [klakřināt]

- klambars II, 255
 klanīt II, 253
 klans II, 253
 klapstēt II, 247, 254
 klaūdzēt II, 412
 klāt II, 244
 klencēt II, 259
 klentēt II, 259
 klēpus II, 247
 klest II, 248
 klēgāt II, 247
 klēts II, 249
 kliekt II, 250
 kluburs II, 256
 klūgāt II, 412 [klugāt]
 klukšēt II, 255
 klukucēt II, 255
 klupt II, 256
 kluss I, 417
 kļūt II, 245 [klut]
 kluōns II, 255
 kļaut II, 257
 knēze II, 265
 knute III, 702
 krabināt IV, 277
 krails II, 376
 kraipit II, 373
 kraitāt II, 376
 kraķis II, 379
 krams II, 380
 krams, krems II, 370
 kraūts II, 387
 kraūkāt II, 386
 kraūklis II, 386
 kraūpis II, 386
 krāusēt II, 387
 krava II, 378
 kràkt II, 364
 krāsns II, 367, 373
 krāt II, 364
 krecēt II, 370
 krecināt II, 370
 krēiss II, 376
 krepēt II, 382 [krepēt]
 kreša II, 373
 krèkt II, 370
 krēsls II, 373
 krijā II, 385
 krijāt II, 385; III, 657
 krika II, 377
 krimst II, 380
 kripš(ķ)ēt III, 658
 kristis II, 374
 krizduōle II, 388
 kriens II, 372
 krievs II, 376
 krievs II, 369, 376
 krupt II, 386
 krusa II, 384
 krusts II, 374
 kruvesis II, 154
 krūtiēs II, 390
 krūze II, 385
 kruōka II, 387
 kņāpa II, 386
 kņaut II, 390
 kņava II, 390
 kubls II, 267
 kuce II, 434
 kukurs II, 358, 438
 kukuōt II, 404
 kulainis II, 410
 kulcenis II, 298
 kule II, 412
 kulniēks II, 411
 kuļt II, 296, 409
 kumeļš II, 305
 kūmpt II, 420
 kuprs II, 420
 kuriņš II, 425
 kuřkt II, 340
 kuřkuļi II, 391
 kuřns II, 330
 kuřpe II, 337, 428
 kuřt II, 426
 kuřza II, 327
 kurzulis II, 327
 kust II, 346
 kustēt II, 242
 kušķis II, 240
 kušnāt II, 242 [kušnāt]
 kuzuliņš II, 402

- kûdinât II, 230
 kûdît II, 230
 kûja II, 231
 kûpêt II, 235
 kûsât II, 239; III, 503
 kûsuls II, 239; III, 503
 kûzava II, 402
 kuodeļš II, 399
 kuõkalis II, 406
 kùoks II, 404
 kuõst II, 431; IV, 319
 kuõvârnis II, 154
 kvitêt IV, 292
 kvitinât IV, 292
 kvîkt II, 219
 ķeļna IV, 369
 ķilis II, 233
 ķivere II, 229
 ķuõst IV, 318
- labdabls I, 520
 lagača II, 510
 lagaža II, 510
 lagzda II, 476, 512
 laiksne II, 501
 laĩpns II, 484, 485
 laiska II, 500
 laĩva II, 513
 làizît II, 487, 495
 lakât II, 514
 lakstît II, 463
 lakt II, 514
 lañka II, 531
 lapa II, 483
 lapsa II, 500
 lasis II, 522
 laũkšķêt II, 535
 laũma II, 467
 làupît II, 535
 laũska II, 535
 lausķinât II, 535
 lābuõtiês II, 471
 lāga II, 446
 lāgs II, 446 [lāgs]
 lāma II, 456, 515; IV, 555
- lānis II, 456, 515 [lānis 456]
 lāpa II, 458, 463
 lāpît II, 459
 lāps II, 459
 lāpsa II, 461
 lāpsta II, 463
 lāpusta II, 518
 lāse II, 460
 lāt II, 469
 lāva II, 444
 -le II, 13
 lēdus II, 474
 leĩdars II, 451
 leļle II, 479
 leļuõt II, 479 [leļuõt]
 lemesis II, 480
 lepêt II, 519
 lesns II, 491
 leste II, 490
 lēca II, 554
 lēķât II, 488
 lēkt II, 488
 lēlis II, 479
 lēns II, 482
 lēpa II, 459
 lēsa II, 486
 lēts II, 489
 lēvenis II, 444, 540
 lēzens II, 476
 lēzs II, 449
 lēžât II, 476
 likt III, 134
 lĩmt II, 515
 lini II, 481
 linte II, 482 [lint]
 lipinât II, 484
 lipt II, 484
 lišķis II, 487
 livers II, 539
 lizīca II, 540
 lĩguõt II, 527, 548 [lĩguot 527]
 likt II, 496
 ļaudis II, 545
 ļaũns II, 547
 ļaũt II, 533
 ļeņģât II, 548

- ļepata II, 483
 ļeška II, 486
 līnis II, 498
 līt II, 504
 līvans II, 492
 līvis II, 539
 liēgs II, 474
 liekt II, 551
 liēldiena I, 288
 liēls II, 492
 liēpa II, 492, 499
 liēt II, 504
 luba II, 507, 526
 ludes II, 540
 luga II, 529
 luģes II, 540
 lupt II, 535
 lužas II, 540
 lūgt II, 469
 lūkāt II, 538
 lūks II, 540
 lūsis III, 531
 lūocīt II, 538
 lūoks II, 531
 luōms II, 454
 luōss II, 461
- maīle II, 596
 maīna II, 598
 maīnīt II, 600
 maīsīt II, 606
 maīss II, 612
 maknīt II, 640
 makņa II, 640
 maks II, 640, 667
 mala IV, 534
 male^ē II, 648
 mālks II, 645
 mālīt II, 597
 mālītīt II, 647
 maranas II, 573
 mare II, 654
 marga II, 603
 mařga II, 601, 657
 marnakas II, 573
- mařa II, 654
 masala II, 662
 mast III, 692
 matara II, 664
 matīt III, 692
 maudāt III, 26
 maulēt III, 8
 mauragas III, 10, 13
 maūrs III, 10
 maūt III, 26
 mazgs II, 558, 619
 mazs II, 620
 makt II, 640
 māls II, 563, 594
 mānīt II, 569
 mārga II, 652
 mārsks II, 603
 mārskla II, 659 [mārskla]
 mārskna II, 659 [mārskna]
 mārnītiēs II, 232
 māt II, 587
 māte II, 583 [māte]
 medus II, 589
 megzt II, 619
 meklēt II, 594
 meīns II, 563
 memeris III, 30, 63
 meņmulis III, 30, 63
 meņica II, 599
 meņga II, 601, 652, 657
 merguôt II, 657
 merkšķis II, 601
 meršķis II, 601
 mest II, 614
 mežs II, 591
 mēgt II, 635
 mēms III, 63
 mēnesis II, 609
 mērīt II, 604
 mērkt II, 602
 mērs II, 600
 mēs III, 23
 mētāt II, 609
 mētelis III, 32
 mēzt II, 557, 617
 midzēt II, 619

- miga II, 618
 migla II, 587
 migt II, 617
 milna II, 595, 643
 mīlzt II, 647
 minēt II, 633
 midzēt II, 652
 midzināt II, 657 [mirdzināt]
 mirga II, 652
 miġgt II, 603 [mirgt]
 miġklis II, 605, 657
 miġkškēt II, 605
 mīrt II, 602
 mīrte III, 685
 misēt III, 22
 mist II, 608, 615
 mitežām II, 628 [mitežām]
 mitēt II, 628
 mits II, 608, 628
 mitus II, 628
 mituôt II, 628
 miza III, 29
 mizuôt III, 29
 mīkns III, 28
 mīksts III, 28
 mīkt III, 28
 mīļš II, 622
 mīņāt II, 634 [mīnāt]
 mīne II, 634
 mīt II, 608, 628
 mīt II, 634
 mīts III, 32
 miġgt II, 618
 miēles II, 594
 miērs II, 626
 mīlesa III, 30
 miēts II, 608
 mudas II, 617
 mudēt II, 617
 muġža III, 23
 mukls III, 17
 mukt II, 631; III, 22, 694
 muldēt III, 23
 mulis III, 8
 mulft III, 8
 muġda II, 653
 mùrdēt II, 663
 mùrġi II, 652
 murft III, 11
 muša II, 667
 muôdrs II, 670
 muōka III, 7
 muôzēt II, 557, 615; III, 104
 [muôzēt 557]
 na III, 33
 nagas III, 78
 nags III, 78
 naīds III, 63
 naigāt III, 56
 nàiks III, 74
 nakts III, 87
 nams I, 527
 naša III, 87
 nàujs III, 78
 nazis III, 80
 nārgs III, 45
 nārsts III, 65, 84
 nafts III, 65
 nātre III, 49
 nāve III, 35, 92
 nāvītiēs III, 92
 ne III, 52
 neī III, 71
 nejaūks III, 69
 nele II, 14
 nest III, 67
 nē III, 52
 nērst III, 65
 nēsāt III, 67
 nikns III, 74
 niktiēs III, 74
 nira III, 82
 nīrt III, 65, 82
 nīca III, 75, 76
 Nīgale III, 73
 nīts III, 76
 niēks III, 75
 niēva III, 72
 nofts *вост.-лтиш.* III, 65
 nu III, 77, 82
 nule -II, 13, 491

- nùo III, 33
 nuõdaras I, 505, 529
 nuogleñst I, 418
 nuõgs III, 36
 nuõst III, 380
 nuõ-talcõt IV, 73
 nuotars IV, 81
- pa III, 292
 pads III, 296
 pa-duse III, 187
 padugt I, 550
 pagalms I, 431
 pagasts III, 295
 pagãns III, 294
 paipala III, 239
 pajume III, 369; IV, 535
 pakulas III, 189
 palce III, 315
 pali III, 312
 palss III, 229, 279
 palte III, 316
 paltis III, 316
 palts III, 315
 paļi III, 312, 320
 pãmpt III, 407
 paņiga III, 404
 papafde III, 202
 paparkste III, 202
 paparksts III, 202
 par III, 236
 paskaņi III, 339
 pastala III, 342
 pastaritis III, 214
 pastars III, 214
 pastenāji III, 339
 patape IV, 78
 pãuga III, 399, 417
 paũgas III, 399
 paũgurs III, 399
 pauna III, 405, 408, 418
 pauska III, 410
 pãuts III, 398
 pavietāt I, 321
 pazuka III, 187
- pazuse *вост.-лати.* III, 187
 pãrsla III, 248, 333
 peñlis III, 261
 peķa III, 255
 pelane III, 320
 peļavas III, 227, 312
 pele III, 229, 320
 peļevas III, 227
 pelējums III, 320
 peļēks III, 229
 pelēt III, 229, 279
 peļni III, 193, 234, 273 [peļni
 234, 273]
 peļus III, 228, 312
 peļude III, 228
 peļvas III, 227 [peļvasl
 peļņa III, 314
 peļi III, 227
 pempis III, 407
 penderis III, 231
 pēds III, 257
 pērkuõns III, 247
 pērt- III, 241, 245, 355-
 piga IV, 192
 piķis III, 226
 pilēt III, 313
 piļns III, 312
 pineklis III, 412, 423
 pirētiēs III, 241
 pirkstis III, 245
 pirksts III, 244
 pirmais III, 235
 pifst III, 235
 pirsts III, 244
 pirts III, 245
 pika III, 260, 267
 pikste III, 267
 pikstēt III, 267, 271
 pīle III, 262
 pīne III, 292
 pīpe III, 264
 pirāgs III, 266
 pīt III, 292
 pleci III, 426
 plesta III, 250
 placināt III, 272

- plaiskums III, 282
 plakšēt III, 279
 plāskains III, 284
 plaskata III, 279
 plašs III, 280, 736
 plats III, 274, 736
 plaūkas II, 252
 plaūksta III, 289
 plāukts III, 288
 plauskas III, 291
 plaūst III, 289
 plāusta III, 289
 plāušas III, 290
 plāuts III, 288
 plāva III, 278
 plecs III, 281
 pleiks III, 282
 pleksna III, 279
 plekšēt III, 279
 pleša III, 279
 plevināt III, 288
 plēne III, 278
 plēst III, 275
 plēve III, 277
 pliks III, 282
 pluta III, 286
 plutas III, 286
 pluts III, 285
 plaūka III, 290
 plaūt III, 290
 prakšēt III, 354
 prasīt III, 378
 prasts III, 380
 praūslāt III, 391
 prāva III, 352
 pret III, 383
 pretī III, 383
 pretība III, 383
 prieds III, 362
 priēks III, 370
 priekšcepis IV, 373
 prūsis II, 389
 prūšuot III, 391
 puds III, 401
 pugulis III, 399, 417
 pukuls III, 348
 pūlks, puļks III, 311
 puns III, 418
 purināt III, 299
 pūrkstēt III, 334
 puļkšt III, 334
 pūrskāst III, 334
 pusks III, 414
 pušķis III, 414
 putns III, 398
 putra III, 413
 pūga III, 399
 pūlis III, 405, 408
 pūne III, 407
 pūrināt III, 420
 pūrs III, 408
 pūrt III, 420
 pūri III, 419
 pūst III, 418, 421
 puōds III, 401
 puōga III, 400
 puoķis III, 404
 puoķītis III, 404
 puolis III, 405
 puōļa III, 405
 puōsms, puōsmis III, 212
 puost III, 216
 puōsts III, 411
 radīt III, 492
 rads III, 491
 ragavas II, 489
 rags III, 489
 rāibs III, 535
 raīdīt III, 480
 rāisīt III, 479
 raīze III, 483
 raks III, 497
 rakt III, 437
 raīstīt III, 468, 511
 rapačāt III, 503
 rasa III, 503
 rasma III, 491
 rast III, 107
 rats III, 509
 rauda III, 513

- raūda III, 527
 raūdāt III, 527
 raūds III, 513
 raūdzt III, 514
 raūgs III, 514
 raūgtiēs III, 526
 raūklis III, 528
 raūmins III, 517
 raūnas laiks III, 518
 raupa III, 785
 rāust III, 525, 534
 raūt III, 531
 ravēt III, 452
 razda III, 495
 razga III, 495
 razvaļa III, 495
 raža III, 491, 492
 rāpāt III, 503
 rāpu III, 503
 rāt III, 436
 rāte III, 436, 475
 rātēt III, 475
 redele III, 458
 redzēt III, 492
 reiza III, 460
 rekstēt III, 477
 rekšēt III, 477
 rekšis III, 479
 remenes III, 537
 remesis III, 468
 remiķis III, 468
 rēmpans III, 538
 rept III, 501
 rēsns III, 491
 retēt III, 475
 rēds III, 458
 rēdzēt III, 429, 457
 rēkt III, 466
 rēkuōt III, 466
 rēns III, 458
 rija III, 463, 482
 riksis III, 486, 530
 riksnis III, 530
 riñda III, 536
 ripa III, 471
 ripināt III, 471
 rise II, 490
 risiēns III, 377
 rist II, 490; III, 479, 509, 536
 risums III, 377
 rizga III, 486
 rīdziņa III, 482
 rīts III, 442
 riēksts III, 151
 riest III, 509
 riests III, 485
 riēt III, 436
 riēta III, 486
 riēva III, 470
 rubenis III, 526
 ruds III, 459
 rudzis III, 493
 rukstēt III, 534
 rukšķēt III, 534
 rusenis III, 524, 532
 rusls III, 521
 rusums III, 525
 rušināt III, 525
 rutks III, 460
 rutulis III, 507
 ruzga III, 525
 rūdināt III, 527
 rūgt III, 526
 rūkt III, 528
 rūpēt III, 519
 rūsa III, 521
 rūsa III, 532, 534
 rūte III, 518
 rūobft III, 510
 rūobs III, 510
 rūōcis III, 108
 rūoka III, 515
 rūoss III, 524
 ruotit III, 521
 ruōza III, 433
 ruoze II, 501
 rūkstēt III, 534
 s III, 615
 sacft III, 708, 731
 saiguōtiēs III, 619

- saiklis III, 621
 sàime III, 600
 saims III, 622
 sàistīt III, 628
 saīte III, 628
 saitis III, 614
 saiva IV, 294
 saka III, 729
 sakaļi IV, 396
 saīds III, 713
 salmene III, 669
 saīms III, 713
 saīna III, 550, 666, 714
 sals III, 666
 saīts III, 666, 676
 samarags III, 649
 sams III, 716
 sapals III, 558, 719
 sapis III, 717
 sapuļi III, 719
 safgāt III, 757
 safgs III, 757, 768
 sarks III, 721
 saīma III, 608
 sars IV, 431
 saspranga III, 393
 sàukt III, 820
 saūja III, 797
 saūle III, 710
 sàuss III, 813
 sàutēt III, 810
 savs III, 583
 sàkt III, 645
 sàls III, 715
 sāmenis III, 803
 sāms III, 803
 sāns III, 557
 sāpuļi III, 558
 sārņi III, 720, 740
 sārts III, 721
 sāts III, 821
 seqli III, 590
 segt III, 825
 seime III, 622
 seja III, 629
 sejs III, 602
 sekšķēt IV, 434
 septiņi III, 599
 seīde III, 607
 seīma III, 608
 sešks IV, 434
 seštāis IV, 433
 seši IV, 434
 seļi III, 586
 seībrs III, 587
 sēdēt III, 618
 seīrga III, 722
 seīrksnis III, 608
 seīmauksis IV, 339
 seīmelis III, 724
 seīrns III, 608
 seīrs III, 603
 seīrsna III, 608
 seīt III, 615
 seīze III, 619
 sidrabs III, 606
 sijāt III, 628
 siīke III, 596, 597
 simts III, 761
 siīds III, 606
 sirgasts III, 722
 sirgt III, 722
 siīms III, 609
 sirna III, 609
 sirpis III, 609
 siīrps III, 609
 siīsenis IV, 432
 sisis IV, 444
 siīvēns III, 578
 siīga III, 617
 siīklis III, 618
 siīkt III, 618, 826
 siīpa III, 626
 siīvs III, 617
 siīlens III, 601
 siīlet III, 614, 621, 628
 siīets III, 628
 siīēva III, 338
 skabaīda IV, 497
 skabaīga III, 630
 skabrs III, 630
 skaīdīt IV, 295

- skāitīt IV, 375
 skala III, 630
 skalbs III, 646
 skals III, 630
 skaļš III, 646
 skanēt IV, 502
 skaņš IV, 502
 skapstēt II, 319
 skara III, 650
 skaŗba IV, 504
 skaŗbs IV, 264, 504
 skāugis III, 660
 skāust III, 660
 skavards III, 644
 skārdīt III, 652
 sklaŗda(s) IV, 246
 skrabēt III, 658
 skrabstīt III, 658
 skrabt III, 656
 skraŗdas IV, 278
 skraustēt IV, 279
 skriptēt III, 658
 skrīne III, 657
 skrīpa III, 658
 skrīpāt III, 658
 skrīet II, 389
 skuja IV, 233
 skuŗba III, 651
 skūrbt III, 651
 slaids III, 668
 slāugzna III, 677
 slava III, 673
 slave III, 664
 slābt III, 664
 slānīt III, 675
 slāns IV, 241
 slāt III, 753
 slejas IV, 454
 slenēt III, 675
 sleŗģe III, 240, 681
 sleŗģis III, 681
 slepēt III, 669
 slēpt III, 669
 slidēt III, 668
 slids III, 668
 slīst III, 668
 slikt III, 678
 sliēde III, 668
 sliēkas III, 672
 sliēksnis III, 681
 sliēnas III, 672
 sliet III, 674
 sludināt III, 680
 slupstēt IV, 248
 sluvēt III, 680
 sluzns III, 677
 sluŗa III, 677
 sluŗāt II, 540
 slūt III, 680
 sluogsne III, 239
 slūoka III, 678
 sluōksne III, 239
 smadzenes II, 638½
 smaidīt III, 688
 smala III, 690:
 smaŗds III, 691
 smaugs III, 693
 smeļi III, 690
 smīrdēt III, 685
 smīŗza III, 685
 smīdināt III, 688
 smīnēt III, 688
 smiēt III, 688
 smuŗga III, 691
 smuŗgāt III, 691
 smūdzis III, 694
 snaujis III, 699
 snaūst III, 701
 snāt III, 697
 snigt III, 697
 sniēdze III, 698
 snlēŗš III, 697
 sola *δp.-amu.* III, 596
 spals III, 310
 spanis III, 739
 spārnš III, 202, 243, 353 [spārnš
 202]
 spēt III, 734
 spīga IV, 192
 spiŗva III, 317
 spina III, 735
 spļaūt III, 291

- spraņgāt III, 393
 sprauslis III, 391
 spraūtiēs III, 392
 sprāgt III, 393
 sprieslis III, 395
 spriēst III, 394
 spruga III, 391
 sprūkt III, 391
 spruogt III, 393
 spurdeklis IV, 475
 spuņslāt III, 247
 spuōsts III, 402, 423
 stabs III, 762
 stagars III, 764
 stāipīt III, 756
 stakans III, 743
 stapis III, 767
 stara III, 380, 768
 starīgs III, 746
 stars III, 380
 staūpe IV, 80
 stādīt III, 743
 stāds III, 743
 stāmenis III, 745
 stāt III, 748
 stālis III, 748
 stāvēt III, 742
 stāvs III, 742
 stebere III, 762
 steġa III, 752
 stēigt III, 760
 stenēt III, 754
 stepis III, 755
 stēġa III, 752
 stēġs III, 752
 stērdēt III, 757
 stiba III, 759
 stiga III, 752
 stigt III, 751
 stikls III, 753
 stiļbs III, 765
 stiprs III, 736
 stirināt III, 379
 stirka III, 758
 stiřna III, 609
 stirpa III, 640
 stīřta III, 640
 stīġa III, 751
 stīept III, 756
 stracis III, 781
 stragns III, 779
 straigne III, 758
 stramenes III, 775
 straps III, 781
 straūġa III, 783
 strauņš III, 785
 strāume III, 783
 strazds I, 541
 strāva III, 165
 strāve III, 165
 strebenķis III, 776
 strēġele, streġele III, 772, 779
 strēļa III, 774
 strēlēt III, 774
 strigt III, 758
 strupulis III, 782
 strūġa III, 782
 strūġa III, 783
 strūġains III, 779
 strūġla III, 783
 struōstēt III, 771, 772
 struōstīt III, 771, 772
 stucināt III, 787
 stukāt III, 787
 stuknit III, 787
 stulbs III, 765
 stulpe III, 765
 stūlps III, 765
 stumbrs II, 107
 stūmt II, 107
 stupas III, 735
 stupe III, 767
 stupērklis III, 767
 stups III, 735
 stupurs III, 735
 stūre IV, 482
 stūrs III, 789
 sudrabs III, 606
 suits III, 821
 suka IV, 505
 sukt III, 635
 suķe IV, 505

- sukis IV, 505
 suns III, 798
 supata III, 818
 surbt III, 604
 susēt III, 730
 sust III, 730, 810
 susuris III, 809
 sutra III, 820
 suvēns III, 578
 sūkt III, 725
 sūna, sūnas III, 804
 sūnākslis III, 804 [sūnūkslis]
 sūrs III, 819
 suo- III, 539, 791
 suōvārdis III, 540
 svabads III, 583
 svaigs III, 571
 svaigslis III, 576
 svaīne III, 575
 svaīnis III, 575
 svakas II, 319
 svars III, 157
 svārks III, 724-
 svārpsts III, 573, 584
 svāts III, 570
 sveķi III, 708
 svērt III, 157
 svēts III, 585
 svinēt III, 585
 svins III, 577
 svira III, 157
 svirkstēt III, 575
 svīns III, 578
 svietas III, 581
 šaūlis IV, 491
 šāurs IV, 488
 šāust IV, 491
 šaūt III, 705
 šeima IV, 422
 šis III, 591
 šķedērnis IV, 499
 šķēlt IV, 501
 šķerbala IV, 504
 šķestra IV, 506
 šķeteri IV, 505
 šķēle IV, 501
 šķēpele IV, 496, 503
 šķēps III, 650; IV, 496
 šķērpele IV, 341
 šķērss IV, 338
 šķērst III, 161, 652
 šķila IV, 501
 šķipsna IV, 507
 šķipsta IV, 507
 šķipuōsts IV, 507
 šķiřba IV, 504
 šķiřgallis IV, 572
 šķiřgata III, 654
 šķirpta IV, 341
 šķiřsts II, 338 [šķiřsts]
 šķiřt III, 650
 šķirzaka III, 654
 šķist IV, 350, 375
 šķipstīņš IV, 507
 šķists IV, 366
 šķieta IV, 508
 šķiēts IV, 508
 šķieva IV, 321
 šļaubis III, 677
 šļaubums III, 677
 šļuzāt II, 540
 šmok IV, 370
 šmukt III, 695
 šnukstēt IV, 251
 šust IV, 491
 šuva IV, 463
 šūt IV, 443
 tagad IV, 69
 taimis IV, 11
 tāistt IV, 54
 tāisns IV, 54
 taks IV, 69
 tālka IV, 73
 talpa IV, 74
 tals IV, 65
 tapa IV, 78
 tapāt IV, 78
 tas IV, 89
 taška IV, 30
 taucēt IV, 64

- tāuks IV, 116
 taŋnāt IV, 118
 tāurs IV, 540
 tāuta' IV, 379
 tā IV, 89
 tāls I, 483
 tām IV, 17
 tārlāt IV, 86
 tāropa IV, 85
 tecēt IV, 37
 teķs IV, 37
 teļš IV, 38
 tept IV, 45
 terbt IV, 45
 terēt IV, 86
 terglis IV, 88
 teftelēt IV, 86
 teteris IV, 52
 tēce IV, 69
 tēls IV, 39
 tēluôt IV, 39
 tēmēt IV, 141
 tērka IV, 85
 tērpināt IV, 86
 tēta IV, 26, 141
 tēvs IV, 26
 tibl IV, 307
 tikāt IV, 56
 tilināt IV, 71
 tilpt IV, 74
 til't IV, 64
 til'ts IV, 65
 tima IV, 133
 timt IV, 133
 tina IV, 42
 tīrgus IV, 82
 tiri, tiru IV, 52
 tirināt IV, 52
 tīrpt IV, 49
 tirza IV, 100
 tiš II, 242
 tikls IV, 42
 tīrelis IV, 65
 tīft II, 82
 tīlesa IV, 54
 tīlešs IV, 54
 tievêt II, 82
 tiēvs IV, 76
 tolmêt IV, 72
 trans IV, 111
 trapa IV, 105
 trašķis IV, 100
 traŋds IV, 108
 trausls IV, 111
 traušātiēšs IV, 110, 112
 treji IV, 104
 treksne IV, 104
 trenêt IV, 110
 tresêt IV, 100
 trešs IV, 101
 tripināt IV, 99
 trīs IV, 102
 trīt IV, 47
 trunêt IV, 109
 truni IV, 109
 trupêt IV, 109
 trusêt IV, 111
 trusis IV, 106
 trusls IV, 111
 truōts IV, 95
 tu IV, 130
 tukstêt IV, 64
 tukšs IV, 91
 tulcis IV, 72
 tuīks IV, 71
 tulzis IV, 74
 tūlzt IV, 74
 tupele IV, 127
 tupêt III, 346
 turêt IV, 34
 tūcit IV, 130
 tūkât IV, 130
 tūkst IV, 133
 tūkstuo'tis IV, 133
 tūkt IV, 133
 tvans IV, 31
 tvaftstīt IV, 34
 tveft IV, 34
 tviŋts IV, 32
 uguns III, 118
 unda IV, 148

- upe I, 272; IV, 163
 uřķšēt III, 508
 usna I, 359
 uz I, 333
 uzbars I, 192
 uzvaļks I, 342
 ūdris I, 367
 ūķšēt IV, 156
 ūpēt I, 349
 ūpis I, 349, 369
 ūpuôt I, 349 [upuôt]
 Ūsenis IV, 170
 uodne IV, 148
 uôds I, 265; III, 114
 uôdze, ùodzš IV, 151
 uôga IV, 545
 ùogle IV, 146
 uôla I, 270
 uolât I, 268
 uôlekts II, 514
 uolit I, 268
 uols I, 270
 uôma IV, 161
 uôsis IV, 564
 uôst IV, 547
 uotainis I, 292
 ùotrs I, 365
 uôzuôls IV, 154
- vabale, vabule I, 282
 vadīt I, 331, 332
 vads III, 55
 vadzis I, 331
 vai I, 263
 vaiks IV, 328
 vaīna I, 316
 vakars I, 309
 vâldīt I, 340
 vaļgs I, 340
 valka I, 342
 valks I, 342
 vâlsts I, 344
 valuôda I, 269
 vala I, 348
- vancis I, 272 [vanzis]
 vapsene III, 156
 varķšēt I, 298
 varza I, 275; III, 182
 vařza I, 302
 vařzât I, 275
 vasara I, 303
 vasks I, 357
 vazât I, 334
 važa I, 332
 vâks I, 286
 vâluôdze II, 114
 vânags I, 264
 vâpe I, 272
 vârdš I, 361 [vârdš]
 vârgš I, 352
 vârgt I, 352
 vârit I, 273
 vârna I, 354
 vârpā I, 300
 vârsms I, 355
 vârti I, 354 [varti]
 vârtīt I, 355 [vârtīt]
 vâvere I, 263, 282 [vâvare 263]
 veçš I, 307
 vede I, 284
 veīds I, 312
 vèikt I, 286
 veīsuôls I, 324 [veīsuôls]
 veksis I, 308
 veļgs I, 340
 veļt I, 268, 269, 270
 veñteris I, 292
 ventêt I, 292
 veprelis I, 292
 vepris I, 292
 vere III, 372
 vert I, 275, 350; III, 372
 vervelêt I, 361
 veřšš I, 303
 vest I, 284
 veteris I, 292
 vežmēns I, 145
 vezums I, 286
 vêdars I, 284 [vêdars]
 vêdērs I, 284 [vêdērs]

- vājš I, 310
 vērpejs I, 354
 vērpst I, 300, 354 [vērpst 300]
 vērst I, 301
 vērt I, 295, 296, 299; II, 72
 vēteris I, 292
 vētit I, 310
 vētra I, 306
 vīca I, 324
 vidus II, 504
 vilks I, 346
 vilks I, 338
 vilkt I, 342
 viļna I, 339, 340
 vilna I, 339
 vilnis I, 340
 virags I, 318, 362
 virba I, 293, 352
 vifbs I, 293, 352
 virksne I, 296
 vīrsis I, 296
 vīrsus I, 301
 vift I, 273, 362
 vifzis I, 296
 visad I, 362
 viss I, 304
 vīksna I, 374
 vīns I, 317
 vīrve I, 295
 vīt I, 322
 vīts I, 322
 vītuōls I, 306
 viēns II, 134
 vlesis I, 305
 viest I, 319
 vlets I, 321
 viete I, 292
 vietēt I, 292
 voluda I, 268
 zaigs II, 89
 zaiguōt II, 89
 zaiguōtiēs II, 85
 zaķis II, 84
 zalba III, 39
 zaļš II, 92
 zaraīns II, 104
 zavēt II, 85
 zābags III, 559
 zābaks III, 559
 zāle II, 92
 zārdis I, 443 [zardi]
 zārds II, 105; III, 126
 zebenieks II, 102
 zeme II, 93
 zēmgalis II, 93
 zēms II, 93 [zems]
 zēlts II, 103 [zēlts]
 zilgans III, 595
 zils II, 103; III, 595
 zināt II, 100
 ziņnis II, 95 [ziņns]
 zizlis II, 40
 zīema II, 97
 ziemiška II, 77
 zīlest II, 89
 zīlukts II, 58
 znuōts II, 112 [znuōts]
 zust II, 63
 zūdit II, 63
 zūobs II, 106
 zūoss I, 478
 zvaigaļa II, 85
 zvāigzne II, 85
 zvaīdzināt I, 352
 zvans II, 88
 zveīt II, 99
 zvērs II, 87 [zvērs]
 zvipuris I, 352
 zvirbulis I, 352
 zvirgzdi I, 399
 zvīgurs I, 352
 žaūnas II, 39
 žaunāt II, 39
 žākle II, 98
 žāvāt II, 91, 98 [žāvāt 91]
 žuīts II, 45

II. ИНДИЙСКИЕ

а. Древнеиндийский

- am̐śúṣ IV, 170
 am̐húṣ IV, 154
 ákṣas III, 168
 akṣi III, 128
 agníṣ III, 118
 aṅkás III, 218; IV, 145, 148, 156
 áṅgam IV, 145
 áṅgāras III, 118; IV, 146
 aṅgúriṣ IV, 145
 aṅgúliṣ IV, 145
 aṅguliyaṃ IV, 145
 áṅghriṣ III, 78
 á-cakē IV, 325
 ácati III, 219
 ácchā II, 31
 ajás II, 277; IV, 550
 ajá II, 123, 277
 ajínam IV, 550
 áñcati III, 219
 áñjas III, 36
 aṅdám II, 670
 aṅdás IV, 547
 átas III, 168
 áti II, 30; III, 168; IV, 36
 ati-rékas II, 477; III, 134
 attā III, 170
 átti II, 18
 átharvā I, 279
 a-dás IV, 513
 ádāt I, 485 [adāt]
 ádmi II, 18
 ádriṣ IV, 547
 ádhā II, 8
 ádhāt I, 516
 ana- III, 140
 anás I, 349 [anas]
 ániti I, 349; IV, 178
 anu- I, 329
 anu III, 142
 anucf I, 329
 anūka- I, 329
 anō I, 348
 ántaras I, 329, 365; III, 90;
 IV, 177, 569
 ántas I, 376
 ántyas I, 376
 antrám I, 329; III, 90; IV, 177,
 569
 anduṣ IV, 148
 anyás I, 365; II, 135; III, 141
 anvañc- I, 329
 ára III, 168, 181, 293
 áparas I, 518
 apavṛṇóti I, 293
 apaskaras III, 720
 ápākas III, 142, 188
 ápāñc- III, 142
 ápi III, 96
 apivṛṇóti I, 293
 ápnas III, 147
 apsuśád- *сод.* III, 726
 abhí III, 96
 abhiṣṭanás III, 766
 ábhūt I, 257
 amá-tyas I, 527
 ámbu IV, 165
 amblás III, 139
 ambhṛṇás IV, 144
 amlás III, 139
 ayám II, 8; III, 126
 áraṇas II, 516
 áraṇyam II, 22; IV, 554
 áraṇyas II, 138
 aratníṣ II, 15, 514, 517
 arás IV, 561
 aruṇás II, 15
 arē III, 133
 arkás III, 438, 508
 árṇas III, 439
 artháyati III, 475
 ártham III, 475
 árdati III, 152
 ardh- III, 446
 árdhas III, 494

- arpáyati IV, 561
 arbhakás III, 487
 árbhagas III, 487
 árbhas III, 453, 487
 áryas III, 155
 árvā III, 155
 alalā III, 113
 alātam II, 16
 álpas II, 517
 áva IV, 142
 avatás I, 71; IV, 541
 ávati I, 371
 avániṣ I, 71; IV, 541
 ávas IV, 162
 avasám III, 113
 ava-skaras III, 634
 avóṣ III, 117
 ávradanta III, 107
 aviká III, 116
 áviṣ III, 116
 ačániṣ III, 157, 167
 áčmā II, 174
 ačmarás III, 553
 áčriṣ III, 167
 ačvatarás I, 533
 áčvas I, 373
 ačvāit III, 576
 aṣṭamás I, 358
 aṣṭá, aṣṭáu I, 356
 ásakras III, 826
 asasčcát- III, 826
 asáu II, 5; III, 157; IV, 513, 553
 [asáu 5; 157; 513]
 ási II, 28
 asutṭp- IV, 96
 ásti II, 28
 asthāt III, 748
 ásthi II, 277, 349; III, 164
 asmá- III, 47
 asmákam IV, 69
 ásmi II, 28
 ahám IV, 538
 áhar- II, 101
 ahnāya I, 56
 ā III, 95
 ā-kúvatē IV, 390
 ā-kūtam IV, 390
 ā-kūtiṣ IV, 378, 390
 ākharás IV, 265
 (ā)ghnānás I, 419
 āniṣ II, 457
 āṇḍám *eed.* IV, 547
 āt I, 55
 ātiṣ IV, 174
 ād IV, 538
 ādas III, 55
 ādīrghas IV, 537
 ādiṣ II, 11; III, 122
 ā-dṛtas I, 531
 ādyás II, 10
 ā-driyatē I, 531
 ānīlas IV, 537
 āntrám *eed.* IV, 177, 569
 ārád II, 138, 516
 āré II, 516
 áryati *eed.* III, 149
 ālōhitas IV, 537
 āviṣ IV, 541
 āča- IV, 567
 āčáyānas IV, 537
 āčupátvan IV, 566
 āčúṣ IV, 565, 566
 āčcaryas IV, 573
 ās- IV, 172
 āsad- II, 11; IV, 253
 āsán- IV, 172
 āsandí III, 825 [āsandi]
 āha II, 11
 āhanás I, 437

 icchāti II, 140
 id III, 33
 idám II, 8
 indriyám IV, 548
 íbhas I, 293
 iyám II, 8
 irasyāti IV, 563
 friṇam IV, 559
 iṣirás II, 143
 ihá I, 529; II, 117
 i II, 12

- fĵati II, 116
 ĩrmás III, 441
 ĩrşyati II, 27 [ĩrşyati]
 iĉānás II, 144
 iřá I, 331 [iřá]
 úkşati III, 115
 ukşán- I, 308
 úcyati I, 368; IV, 180
 u-tá I, 365
 utsad- IV, 253
 ud- I, 348, 366; III, 72
 uda- I, 330
 udakám I, 283, 330
 udáram I, 284; III, 58
 udán- I, 330
 udgrīvas I, 366
 ud-yōdhati IV, 528
 udrás I, 367
 udvát III, 72
 unátti I, 330
 upamārayati II, 572
 ubhá, ubháu III, 96
 ubháyam III, 104
 ubhé III, 96
 ubhnāti III, 156
 uşākalas II, 172
 usrás IV, 176
 utiř eed. I, 371
 údhar- I, 369; IV, 149
 ũrnavābhiř III, 156
 ũrñā I, 339
 ũrdhvás III, 443
 ũrmiř I, 339
- řkşaras II, 26
 řkşālā I, 75 [řkşālā]
 řkşas II, 589 [řkşas]
 řĵyati III, 461, 462
 řñĵati III, 461
 řñōti II, 138; III, 153, 446
 řtiř III, 448
 řtiř III, 475
 řtē III, 152, 494
 řdā- III, 467
 řdhak III, 494
- řcyas II, 522
 řşāti II, 26
 řşabhás II, 124
- ěĵati IV, 544
 ět IV, 538
 ěti II, 118
 ědhas IV, 547
 ěnī II, 133
 ěmas III, 126
- ókas I, 368; IV, 180
 ójas IV, 526, 546
 ótum IV, 171, 175
 ódman- I, 330
 óřati IV, 171, 181
 óřthas IV, 172
 óhatē I, 368
- kákşā II, 345
 kákhati IV, 272
 kañkaņas II, 294, 406
 kacas II, 357
 kacchúř II, 345; IV, 349 [kac-
 chuř 345]
 kátař IV, 369
 kaťúř II, 336
 katarás II, 354
 kátthatē IV, 229
 kadá I, 363; II, 274
 kadrúř II, 156
 kaná III, 51
 kániřthas III, 51; IV, 311, 502
 kanfnas II, 310; III, 51; IV,
 311
 kániyān IV, 311
 kantham IV, 30
 kanthā III, 553
 kanyā III, 51
 kapi- II, 319
 kápřt IV, 372
 kaphas II, 186
 kam II, 147

- kamalam IV, 331
 kárákas II, 343
 káraṭas II, 343
 karabhás II, 190
 karóti II, 341; III, 386; IV, 317
 karkaṭas III, 437
 karkaras III, 437
 kárjati II, 199
 kárṇas IV, 340
 karṇás II, 330
 kart- II, 203
 kártati IV, 349
 kartarī II, 324, 339
 karparas IV, 341
 karpúras II, 176
 kárṣati II, 342; IV, 263
 kalakalas II, 294
 kalaṅkam II, 163
 kálpatē IV, 329
 kavíṣ IV, 378, 390
 kaçiká IV, 434
 kaṣati II, 214, 335, 346
 kás, ká II, 393 [kã]
 kákas II, 283; IV, 311
 kãṇḍas IV, 370
 -kãtiṣ IV, 325
 kãmáyatē III, 160
 kãmas III, 160
 káyamanas IV, 325
 káyas IV, 363
 kãlas II, 163
 káçatē II, 154, 159
 kãṣṭhám II, 349
 kãṣṭhas II, 295
 kãsatē II, 215
 kãsas II, 215
 kilásas II, 193
 kfkasã II, 349
 kirṇás II, 330
 kirtáyati II, 203
 kirtíṣ IV, 317
 kílās II, 285
 kucáti II, 404
 kuñcatē II, 404
 kuṇṭitas II, 413
 kutumbukas II, 240
 kútrã I, 400
 kutsáyati II, 400; III, 374
 kuthitas II, 239
 kúpyati II, 236
 kubhanyúṣ II, 395
 kumārás II, 305
 kumbhás II, 37, 394
 kúlam IV, 328, 330
 kúlãlas II, 422
 kulíkã II, 410
 kulyam IV, 330
 kuṣáti II, 356
 kuṣṇáti II, 356
 kúha I, 400
 ku œð. I, 400
 kuṭás II, 413
 kúrcás II, 252, 341
 kúrmás II, 383
 kṛṇátti II, 392; IV, 342
 kṛṇáti II, 329
 kṛṇóti II, 341; IV, 317
 kṛtã IV, 348
 kṛtiṣ II, 339; IV, 349
 kṛttíṣ II, 321
 kṛtyã IV, 317
 kṛtvas II, 369
 kṛtsnás IV, 347
 kṛntáti III, 364; IV, 349
 kṛp II, 367; IV, 337 [kṛp 367]
 kṛpatē II, 382
 kṛpãṇas IV, 346
 kṛpãṇi IV, 346
 kṛpitam II, 372
 kṛmiṣ II, 201; IV, 336, 344
 [kṛmiṣ 201]
 kṛviṣ IV, 334
 kṛçás II, 326, 338
 kṛṣáti II, 342
 kṛṣṇás IV, 346
 kékã IV, 311
 kétas IV, 375
 ketúṣ IV, 293
 kévalas IV, 295, 498
 kókas II, 152, 231, 404, 434
 kókilás II, 406

- kōkūyatē II, 403
 kōcati II, 406, 434
 kōthayati II, 239
 kōpas II, 236
 kōras II, 330
 kōlāhalas II, 410
 kōṣas II, 242, 273
 kōṣṭhas II, 242
 kāuti II, 152, 403, 422; III, 704
 krakaras II, 365, 370
 krathanas II, 383
 kramukas IV, 339
 kravīṣ II, 379
 krīṇāti II, 371
 krūñcati II, 341, 387
 krūñcas II, 392
 krúdhyati II, 389
 krūrās II, 379 [krūras]
 kliṣṇāti II, 248 [klīṣṇāti]
 kleṣas II, 248
 klóman- III, 290
 kváthati II, 218
 kṣatrá IV, 271
 kṣapayati IV, 222
 kṣam- II, 93
 kṣáyati IV, 271
 kṣárati III, 631, 813
 kṣálati III, 160
 kṣáyati III, 159
 kṣārās IV, 275
 kṣāláyati IV, 255
 kṣiṇāti IV, 227
 kṣítīṣ IV, 227
 kṣipāti III, 626; IV, 435, 440
 kṣiprás IV, 435
 kṣudrás IV, 282
 kṣúdhyati IV, 282
 kṣúbhyati III, 660; IV, 234
 kṣumā IV, 231, 250
 kṣurās IV, 492
 kṣēpáyati III, 626
 kṣēpas IV, 435, 440
 kṣódati IV, 282
 kṣódatē IV, 232
 kṣódhukas IV, 282
 kṣóbhatē IV, 234
 khácati III, 645
 khāñjati IV, 394, 421
 khaṇḍás IV, 246
 khánati IV, 355
 kháras IV, 264, 268, 270
 khargálā III, 657
 khárjati III, 657
 khalatīṣ IV, 258
 -khálu II, 290
 khádati II, 431
 khārás II, 326
 khidáti IV, 443
 khudáti II, 230
 khōras IV, 232, 239
 khōlakas IV, 486
 khōlas II, 413
 gácchati I, 435
 gañjanas I, 470
 gañjas I, 470
 gañás I, 431; III, 120
 -gadhitas I, 426
 gádhyas I, 426
 gabhás I, 398, 468
 gábhastiṣ IV, 215
 gámati I, 435
 gámbhan- I, 468
 gambhāram I, 468
 gambhīrás I, 415
 gáyas I, 427
 garás II, 62
 gárgaras I, 430
 gárjati I, 462
 gárdhas I, 430
 gárbhas II, 48
 gálati I, 387
 gávatē I, 112, 424
 gavīnī I, 226
 gā- I, 398
 gāti I, 383
 gātūṣ I, 397 [gātūṣ]
 gáthā I, 397
 gáyati I, 382; II, 32
 gālayati I, 387
 girāti II, 62

- girisravā III, 165
 giriṣ I, 438
 gfr- II, 50, 63
 gūñjati I, 470; II, 64
 guptás II, 65
 gurúṣ I, 408; III, 120
 gúlmas II, 41
 guváti I, 424
 gūtham I, 405, 424
 gūthas I, 405, 424
 gr̥ṇāti, gr̥ṇitē I, 452; II, 50, 62
 gr̥dhyati I, 430, 467 [gr̥dhyati
 467]
 gr̥bhṇāti I, 450; III, 119
 [gr̥bhṇāti 450]
 gr̥hás I, 443
 gr̥hṇāti I, 450
 gōñī I, 475
 gōdhá III, 690
 gōpanam III, 196
 gōpāyāti III, 196
 gōpás III, 195
 gōla- I, 473; III, 34
 gōṣṭhás III, 380
 gāuṣ I, 424, 425, 475 [gāuṣ]
 gná II, 46
 grābháyati I, 450
 grābhás I, 450
 grāmas I, 461
 grāvan- II, 50
 grīvā I, 458
 glāuṣ I, 415 [glāuṣ]
 gha II, 39
 gháṭatē I, 448
 ghaṭanam I, 397
 ghanás I, 436
 ghargharas I, 430
 gharmás I, 441
 ghárṣati I, 444
 ghásati I, 396; II, 51
 ghā II, 39
 ghurghuras I, 441
 ghulaghulā I, 441
 ghūkas I, 472
 ghr̥ṇás I, 442
 ghr̥ṇóti I, 441
 ghṛṣṭás I, 444
 ghṛṣṭiṣ II, 49
 ghōrás I, 477; II, 68
 ca I, 98, 481; II, 30; III, 91;
 IV, 308, 322
 cakánás IV, 325
 cākōras II, 422; IV, 356
 cakrás II, 282, 289; III, 234
 cátant- II, 351
 cátasras III, 612
 caturanga- IV, 429
 caturthás IV, 352
 catvarám IV, 352
 catvāras IV, 352
 candanas III, 556
 candrás III, 556; IV, 404
 capalás IV, 315
 camarás IV, 459
 camarikas IV, 331
 camu- II, 300
 cáyati IV, 363
 cáyatē II, 216
 cáyas IV, 363
 cárati II, 289
 caruṣ II, 326, 332, 343; IV, 316
 cárman- II, 321; IV, 265
 carmanná- II, 634 [carmannā]
 cárvati II, 332; IV, 341
 caṣakas IV, 320
 caṣṭē II, 159
 cāpas II, 347; IV, 315
 cāmati III, 160
 cáyati IV, 321
 cáyamānas IV, 325
 cāras IV, 321
 cikitván IV, 375
 cikhallas IV, 259
 cíttiṣ IV, 350
 citrás III, 628
 cid IV, 374
 cinóti IV, 363
 cirás III, 347
 curchas IV, 343
 cūḍas, cūḍā II, 401

- cṛtāti II, 392; IV, 342
 cētati IV, 350, 375
 cōdati II, 230
 cōdáyati II, 230
 cyávatē IV, 420, 506
 cháttram IV, 413
 chardáyati III, 634
 chágas II, 277
 chāyá III, 602, 629, 755
 chikkā IV, 367, 390
 chinátti IV, 295, 299, 367, 432
 chupāti IV, 510
 churikā IV, 495
 chṛnāti II, 382; III 634
 [chṛnāti 634]
- jañj- II, 38
 jañjanābhavat II, 38
 jaḍas IV, 256
 jaṅgala- I, 511 [jaṅgala-]
 jániṣ II, 46
 jambālas I, 115, 190; II, 107, 111
 jámbhatē II, 32, 111
 jámbhas II, 106
 járati II, 106
 járatē I, 443, 452; II, 68
 járá I, 452
 jalūkā II, 44 [jalūkā-]
 jálpati IV, 257
 jáhakā IV, 434
 jānāti II, 100
 jánu II, 87
 jálam II, 127
 jálmás IV, 257
 jáspatiṣ I, 447
 jihvá IV, 551
 jígāti I, 398
 jīhitē II, 84
 jírás II, 57
 jīrnás II, 95
 jīryati II, 106
 jīvati II, 52
 jīvás II, 52
 juhóti II, 53
 jūrniṣ I, 429
- júrvati I, 429 [jurvati]
 juhú- IV, 551
 jūmbhatē I, 415
 jóguvē I, 379, 424
 jñātīṣ II, 112
 jñu-bádh- I, 143
 jyá II, 58
 jvárati I, 429; IV, 232
 jvarás IV, 232
 jvaryatē IV, 232
 jvátati I, 429; II, 103
 jhaśás II, 49
- tá- IV, 89
 tákati IV, 37
 tákti IV, 37, 90
 tákṣati IV, 50
 takṣakás IV, 61
 tákṣā IV, 50
 takṣnóti IV, 50
 tatarha IV, 83
 tatás IV, 26
 tanákti IV, 129
 tanayitnúṣ IV, 127
 tanúṣ IV, 76
 tanúṣ IV, 39
 tanóti IV, 10, 42, 53, 140
 tántuṣ IV, 42, 53
 tántram IV, 42, 53
 tányati III, 766; IV, 127
 tápas I, 456
 tápati I, 456; IV, 44, 78
 taptám IV, 44
 taptás IV, 44
 tápyati IV, 44, 78
 tamáyati IV, 76
 támas IV, 134
 tamrás IV, 41
 taráni- IV, 22
 tarasā IV, 22
 tárunas IV, 38
 tarkáyati IV, 71
 tarkas IV, 71
 tarkúṣ IV, 85
 tárjati IV, 97
 tardayati IV, 110

- tárdman- IV, 110
 tárpati IV, 85, 96
 talam III, 345; IV, 65
 tálpas IV, 74
 tava IV, 35
 távas IV, 133
 tavīti IV, 133
 táskaras IV, 26
 tāt IV, 5
 támyati IV, 76
 tāyúṣ IV, 11, 31
 tārás III, 811; IV, 81, 86
 tálas III, 169; IV, 14, 16
 tāli IV, 14, 16
 táṣṭi IV, 50
 tigmás III, 751
 tittirás IV, 52
 timitas IV, 58
 tiráti I, 365
 tíṣṭhati III, 748, 769
 tistrás III, 612
 tīvrás IV, 55
 tu IV, 66
 tucchyás IV, 91
 tuñjāti IV, 115
 tudáti III, 787
 tupáti IV, 80
 túbhyam IV, 35
 túmpati IV, 80
 turáti I, 365
 tuvám IV, 130
 túṣyati IV, 128
 tūṣas IV, 117
 tūras IV, 137
 tūṣṭm IV, 63, 128, 303
 tṛpátti IV, 110
 tṛṇam IV, 48
 tṛṇédhi IV, 48, 83
 tṛṭiyas IV, 101
 tṛṇóti IV, 85, 96
 tṛpyati IV, 85, 96
 tṛprás IV, 85, 99
 tṛṣús IV, 46
 tṛṣṭás IV, 46
 tṛṣyati IV, 46
 tē IV, 55
 téjatē II, 89; III, 751; IV, 91
 téjas II, 89
 tókám IV, 116
 tódás III, 787
 tópati IV, 80
 tóyam IV, 30
 tōṣáyati IV, 128
 tóhati IV, 115
 trápatē IV, 85
 tráyas IV, 101
 trayás IV, 104
 trásati IV, 113
 tripád- IV, 95
 triṣ IV, 95
 trī IV, 101
 trīṇi IV, 101
 tvám IV, 130
 tvām IV, 139
 tvas IV, 33
 tvē IV, 33
 dákṣiṇas I, 506
 daghnás I, 549
 daghnóti I, 549
 dádāti I, 483, 485
 dádhāti I, 509
 dan I, 506; IV, 306
 dantaskavanam III, 636
 dámas I, 526
 dāmūnas I, 526
 daras I, 529
 darbhás I, 500, 530
 dálati I, 526
 dalam I, 526
 dáviṣṭhas I, 480
 dáviyān I, 481
 dáça I, 508
 daçát- I, 508
 daçatíṣ I, 508
 daçamás I, 507
 dáhati I, 493; II, 38
 dātā I, 485
 dātiṣ I, 485
 dánam I, 484
 dánu I, 528, 553

- dāras IV, 149
 dāru I, 502; II, 90
 dāvānē I, 480
 dāṣati I, 505
 dāṣṇōti I, 505
 dāhas I, 482
 dīnam I, 498
 dihānas II, 89
 dirghās I, 483, 524
 dirṇās I, 504 [dirṇās]
 durdinam I, 522
 durdivasas I, 522
 duvayōṣ I, 488
 duvā, duvāu I, 486
 duvē I, 486
 duṣ- I, 521
 duhitā I, 533
 dūrās I, 480, 558
 dūrvā I, 501
 dṛḍhās I, 503
 dṛṇāti I, 505; IV, 149
 dṛtiṣ I, 504
 dṛbhāti I, 500, 530
 dṛhati I, 503
 dṛhyati I, 503
 dēgdhi I, 494
 dēvās I, 448, 513
 dēvā, dēvār- I, 491
 dēvī I, 448, 491
 dēhati I, 494
 dēhī I, 494
 dēhmi II, 89
 dōgdhi I, 533
 dōṣ- I, 557; III, 187
 dyu- I, 521
 dyumān I, 521
 dyāuṣ I, 522
 drāvati I, 536
 drāghatē I, 534
 drāghīṣtas I, 524
 drāghiyān I, 524
 drāti I, 505, 537, 542, 545
 drapāyati I, 542
 drāyatē I, 537, 545
 dru- I, 502, 539; III, 123
 drumās I, 541
 dvayām I, 488
 dvayās I, 488
 dvā I, 486
 dvāram I, 489
 dvāras I, 487
 dvāu I, 486 [dvāu]
 dvi- I, 489
 dvē I, 486
 dvēcatē I, 487
 dhattūra- I, 558
 dhānuṣ I, 547
 dhānvan- I, 547
 dhāmati I, 517, 555
 dhamitās I, 555
 dhāyati I, 522
 dhātavē I, 516
 dhārāyati I, 503; II, 90
 dhāvati I, 488
 dhavate I, 488 [dhāvate]
 dhautiṣ I, 488
 dhitās I, 522
 dhīras I, 514
 dhiḥ I, 514
 dhunōti I, 554
 dhūnōti I, 554
 dhūmās I, 552, 558
 dhūmrās I, 547
 dhēnā I, 522
 dhēnuṣ I, 516, 522
 dhmātās I, 555
 dhrāpati I, 545; IV, 98
 na III, 52
 nāk III, 87
 nakhām III, 79
 nakhāras III, 79
 nagnātā- III, 36
 nagnās III, 36
 nad- III, 63
 nanā III, 94
 nāpāt III, 68
 naptiṣ III, 66
 nābhas III, 53
 namata- III, 41
 nāmas- III, 41

- nar- III, 84
 narmás III, 84
 náva I, 493
 návātē III, 56, 89
 návas III, 78
 náviṣṭhas III, 55
 navínas III, 91
 náçati III, 67
 nas III, 47, 91
 náhyati III, 80
 nāgas III, 36
 ná-nā III, 33
 náma II, 130
 násā III, 85
 nāsti III, 67
 ni- III, 72, 73
 niḥ III, 77
 niktás III, 86
 nitarām III, 73
 nítyas III, 68
 nivát- III, 72
 níṣṭyas III, 77
 nīcas III, 76
 nīcāiṣ *æð.* III, 76
 niḍás I, 420
 nīpas III, 76
 nīvīṣ III, 76
 nu III, 77
 nudāti III, 88
 nū III, 77
 nūnám III, 91
 nējáyati III, 56
 nēd III, 72
 nēdīyas I, 518
 nēnēkti III, 56, 86
 nōdayati III, 88
 nāu III, 33, 47
 nāuti III, 56, 90
 nāuṣ III, 56

 paktás III, 227
 paktīṣ III, 256
 pákṣas III, 220
 pakṣás III, 220
 páṅkas III, 415

 paṅktīṣ III, 426
 pácati III, 227
 páñca III, 426
 pañcathás III, 426
 paṣas III, 316
 páṇatē III, 314
 paṇas III, 314
 pátati III, 398
 pátiṣ- I, 446; III, 299
 pattīṣ III, 257
 páttram III, 243
 pátram III, 243
 padatalē III, 342
 padám III, 296
 padmas I, 103
 padyatē III, 184
 pánthās III, 413
 pannás III, 184
 páyatē III, 263
 paraçúṣ III, 331 [paraçús]
 parāgas III, 235
 parāvṛj- I, 352 [parāvṛj-]
 pári III, 236
 parí-, parin- III, 241
 parivāsayati I, 359
 parē III, 362
 parṇám III, 202, 243, 353
 párdatē III, 235
 parparī III, 299
 párçuṣ III, 245
 paladás III, 228
 palāvās III, 227, 312 [palāvās 312]
 páliknī III, 229
 palitás III, 229, 280, 313
 pávatē III, 407; IV, 164
 páçu III, 248
 paçukā III, 798
 paççā III, 293, 303, 339
 paççād/t III, 186, 293
 páçyati III, 215, 249, 649
 pásas III, 220
 pāmsús III, 250
 pájasyám III, 220
 páṭalas III, 285
 pāñīṣ III, 192
 pāt III, 296

- páti III, 217, 269
 pādáyati III, 184
 pāyáyati III, 269
 pāráyati III, 207
 pārṣṇiṣ III, 280
 pāças III, 255
 pāçī III, 255
 piṁçáti III, 261, 266
 piṅktē III, 225, 425
 piṅgas III, 225, 425
 picchōrā III, 271
 picchōlā III, 271
 piñjaras III, 225, 425
 pitúṣ III, 268
 pítṛvyas III, 780
 pináṣti III, 233, 250, 270, 417
 pínākam III, 233
 píparti III, 207, 240
 píppakā III, 260, 271
 pippalf III, 241
 pippfīkā III, 260
 píbati III, 269
 piçāṅgas III, 248
 piçás III, 248
 piṣṭám III, 417
 piṣṭás III, 250, 270
 pitás III, 269
 pitíṣ III, 269
 pínás III, 263
 pívas III, 258
 puṅkhas III, 404
 puṅgas III, 400
 púcchas III, 291, 414, 421
 [pucchás 291]
 puñjas III, 399, 400, 417
 putrás III, 398
 punāti III, 407; IV, 164
 puppuṭas III, 414
 pupphusas III, 414
 purás III, 236
 purá III, 236
 puriṣam III, 333
 puṣṭás III, 422
 púṣpam III, 415
 púṣyati III, 414, 422
 pūgas III, 399, 403, 417
 puḷáyati III, 400
 puḷá III, 400
 pūrṇatā III, 312
 pūrṇás III, 312
 púrvas III, 235
 pūlas III, 419
 pṛchāti III, 378
 pṛt- III, 241, 737
 pṛtanam III, 241
 pṛthukas I, 369; II, 79
 pṛthúṣ III, 274, 390
 pṛdākuṣ III, 206
 pṛçniṣ III, 379
 pṛṣatī III, 333
 pṛṣan- III, 333
 pṛṣant- III, 248
 pṛṣthám III, 244
 péças III, 251, 266
 pēṣtar- III, 270
 pōtas III, 398
 póṣati III, 422
 pyānás III, 422
 pra- III, 370
 pragalbhaṣ IV, 264
 prájñātiṣ II, 100
 práti III, 383
 práthas III, 279, 285
 pra-dā- I, 367
 pradānam III, 372
 prapat- III, 365
 prabhúṣ III, 352
 praçnas III, 280
 praçnás III, 378
 prasabham III, 43
 pra-sulati III, 667
 prastarás III, 380
 prastha- III, 380
 prahlādas III, 385
 prahvás II, 87
 prā- III, 351
 prātár III, 351
 priyás III, 370
 priyāyātē III, 370
 priñāti III, 370
 prusuñōti III, 391
 pruṣyati III, 391

prōkṣa- III, 289
 plávate III, 288
 plavaṣ III, 283
 plāvayati III, 272
 plihán- III, 594
 plutás III, 285
 psáras III, 379
 phálakam III, 193, 228, 306, 310
 phálati III, 193, 310, 317
 phálas III, 444
 phutkarōti III, 414
 phénas III, 231

bábhasti I, 164; III, 820
 babhrúṣ I, 181, 220, 249
 bambharas I, 226
 bārjahas I, 188
 barjahyám I, 188
 Barbarā I, 122
 barbaras I, 123, 195
 Barbarī I, 122
 barburám I, 122
 bálam I, 191
 bályān I, 191
 báliṣṭhas I, 191
 balbalākarōti I, 112
 bahirdvāram I, 160
 bahir-dhā I, 144
 bahiṣ I, 144, 160
 bādhatē I, 143
 bālás I, 117
 bāhatē I, 106
 bibhárti, bíbharti I, 159
 bibhēti I, 204
 bibhrāṇas I, 159
 búkkati I, 236
 búkkāras I, 236
 buddha- I, 249
 budbudas I, 176
 budhás I, 141
 budhnás I, 229
 búdhyatē I, 140
 bubudhima I, 141
 buliṣ I, 238
 bṛhant- I, 153

bṛhaspátih I, 188
 bōdhati I, 178
 bōdháyati I, 230
 bradhnás I, 212, 217
 brávīti II, 641
 bhágas I, 182; II, 85
 bhāṅgás I, 228, 232; III, 233
 [bhāṅgas 228, 232]
 bhájati I, 181
 bhanákti I, 232
 bháyate I, 204
 bhárati I, 159
 bháras I, 192
 bharītram I, 155
 bhārīman- I, 155
 bhárgas I, 188
 bhárma I, 155
 bhárvati I, 195, 210
 bhallakas I, 158
 bhallas I, 158
 bhávati I, 260
 bhávīyas I, 234
 bhasalas III, 820
 bhástrā I, 164
 bhāti I, 149
 bhālam I, 149
 bhāvayati I, 101
 bhāvás I, 101
 bhāṣā I, 136, 431
 bhās I, 130
 bhāsati I, 130
 bhāsas I, 130
 bhītás I, 204
 bhugnás I, 227, 228
 bhujáti I, 140, 179, 258, 423
 bhuráti I, 250
 bhuríjāu I, 189
 bhūriṣ I, 234 [bhuriṣ]
 bhūtám I, 260
 bhūtás I, 260
 bhūtíṣ I, 260
 bhútyān I, 234
 bhútyiṣṭhas I, 234
 bhūrjas I, 154
 bhṛgavas I, 188
 bhṛṅgas I, 225

- bhṅgā I, 225
 bhṅjāti I, 225
 bhṅṣī I, 159
 bhṅṣī I, 193, 196, 198
 bhōgās I, 227
 bhrājate I, 211
 bhrātā I, 208
 bhrātryam I, 208
 bhrīṇāti I, 213
 bhrūṣ I, 215
 bhrēṣati I, 457
- makhās II, 640
 maṅkūṣ III, 29 [maṅkūṣ]
 mácatē III, 6, 28
 májjati II, 601, 618, 638, 660
 májjān- II, 638
 máṅḍalas II, 670
 matīṣ III, 195
 matī-kṛtas II, 665
 matyám II, 665
 máthati III, 32
 mádati I, 553; II, 636, 670
 mádatē I, 553
 mádhū II, 589
 madhurās II, 589
 madhuvád- II, 589
 mádhūṣ II, 589
 mádhyam II, 592
 mádhyas II, 591
 mánas II, 633
 mánuṣ II, 670
 mánthati III, 32
 manthayati III, 18
 mand- II, 670
 mandas II, 669
 mandhātár- II, 670
 mányatē II, 633
 manyā II, 650
 máma II, 599
 máyatē II, 598
 máyas II, 622
 máyā II, 634
 mayūkhas II, 586
 marakatam II, 122, 575
- marakas II, 651
 márati II, 602
 maras II, 651
 márīciṣ II, 571
 markás II, 605, 657
 mártas II, 606
 márdhati II, 644
 marmaras II, 656
 maryádā II, 654
 marṣati II, 657
 málas II, 563
 malínas II, 563
 malūkas II, 648
 maçákas II, 662 [maçákás]
 mahánt-II, 635, 639
 máhya(m) II, 632
 māmsám III, 30
 mātā II, 583
 máti II, 600, 610
 mātīṣ II, 610
 mátram II, 600
 māthayati III, 18
 mánam II, 600
 mām III, 28
 māyā II, 569, 587
 māráyati II, 655
 márjati II, 645
 márṣti II, 645
 mās- «мясо» III, 30
 mās-, māsas «месяц» II, 609
 mitrás II, 626
 mithāti II, 628
 mithás II, 608
 mināti II, 598
 miçrás II, 607
 miṣam II, 615; III, 22
 mih- II, 587
 miḍhám II, 618 [miḍhám]
 mínas II, 599, 625
 miyatē II, 624
 muktás II, 631
 mucáti III, 22
 muñcáti II, 631; III, 22
 múñjati III, 27
 muṅḍas II, 642
 mudirás III, 16

- mudgaras II, 637
 mudgalas II, 637
 murmuras II, 656
 muṣati III, 27
 muṣṇāti III, 27
 muṣṭiṣ II, 409 [muṣṭiṣ]
 múkham III, 24
 mútram III, 26
 mūrkhás II, 648
 múrcchati II, 659
 mūrdhán- II, 652
 múṣ III, 27
 múṣikā III, 27
 mṛḡayá II, 600
 mṛḡayúṣ II, 600
 mṛjāti II, 645
 mṛṇāti II, 643
 mṛtás II, 606
 mṛtiṣ III, 685
 mṛdúṣ II, 643
 mṛdhāti II, 644
 mē II, 618
 mékṣaṇam II, 607
 mékṣáyati II, 607
 méghás II, 587
 méthati II, 628
 méthiṣ II, 608
 médhá II, 670
 mēniṣ II, 598
 mēṣás II, 612
 méhati II, 593, 617, 620
 mēhas II, 617
 mójati III, 27
 móṇa-II, 651
 móṣati III, 27
 mradiyān II, 643
 mriyátē II, 602
 mlātás II, 632
 mlāti II, 632
 mláyati II, 632

 yákr̥t II, 125
 yákṣmas IV, 542
 yájati II, 116
 yatarás II, 29

 yadá II, 7, 8; III, 122
 yámati IV, 568
 yávas II, 6; III, 114
 yáviṣṭhas IV, 531
 yáviyān IV, 531
 yáças II, 140; IV, 565
 yas II, 118
 yātám IV, 567
 yātā IV, 569
 yāti II, 9; IV, 567
 yātrā IV, 567
 yānam IV, 567
 yānas II, 9; IV, 567
 yugám I, 373; II, 115
 yutás III, 224
 yúdhyati III, 126
 yúdhyatē IV, 528
 yudhmás III, 126
 yunákti II, 115
 yúvan- IV, 531
 yūka- I, 359
 yūyám I, 366
 yúṣ IV, 177
 yūṣam IV, 177
 yókr̥tam IV, 176
 yódhati III, 126
 yáuti III, 224; IV, 177

 raghúṣ II, 473
 ranḡa-III, 469
 rángas III, 514
 racanam III, 451, 466, 497
 racáyati III, 451, 466, 497
 rájjuṣ III, 495
 rápas II, 441
 ráthas III, 107, 509, 796
 rathīṣ III, 796
 rádhyati II, 549
 rápati III, 502
 rápas III, 501
 ráyas III, 464, 496
 rayiṣ III, 435
 rarāṭam II, 457
 rávati «ревет» III, 456, 534
 rávati «разбивает, раздробляет»
 III, 452, 531

- rávas III, 454, 456
 račaná III, 474, 538
 raçmí- III, 474 [raçmí-]
 rasá III, 503
 rájan- III, 570
 ráti II, 489; III, 435
 rādhas III, 430
 rādhnóti III, 430
 rádhyati III, 430
 rāy- III, 435
 ráyati II, 469; III, 436
 rās III, 435
 rikháti III, 377, 480
 riṇáti III, 480, 484
 riṇvati III, 484
 ripháti III, 530
 riçáti II, 501
 rişyati II, 490; III, 479
 rişas III, 464
 riyatē III, 464, 480, 484
 ritiş III, 464, 480
 rugnás II, 530
 rujáti II, 512, 530, 536
 rutás III, 452, 531
 rudáti III, 527
 rudhirás III, 459, 480
 rúpyati III, 518, 519
 ruváti III, 456, 534
 rúçan II, 542
 rúpyam III, 511
 rēkhá III, 377, 464, 480
 réjate II, 495, 548
 rétas III, 464, 480
 rēphati III, 530
 rēşáyati III, 479
 rōkás II, 537
 rōcás II, 533
 rōditi III, 527
 ródhati II, 545
 rōpam III, 518
 rōpayati III, 518, 519
 rōman- III, 518
 rōmanthas III, 517
 rōhitas III, 513
 ráuti III, 452, 456
 laghúş II, 473
 lánghati II, 548
 langháyati II, 548
 lápati II, 483
 labas III, 535
 láyatē II, 452, 499, 503
 lalallā II, 454
 láşati II, 461, 464 [lásati 461]
 lālasas II, 461
 lālā II, 454
 lāvas II, 444
 lináti II, 452
 líbujā II, 443, 508
 limpáti II, 484, 499, 543
 liçáti II, 501
 líhati II, 495
 llyatē II, 452, 503
 lilā II, 479
 luñcati II, 541
 lunáti II, 444, 534
 lubdhakas III, 176
 lúbhyati II, 544
 lédhi II, 495
 lepáyati II, 484
 lepas II, 484
 leláyati II, 479
 leştuş II, 501
 lōkás II, 527
 lōcatē II, 538
 lōtam II, 508
 lōtram II, 508
 lōpáyati II, 535
 lōpā II, 534
 lōbhas II, 544
 lōman- III, 518
 lōlati II, 546
 lōştaş II, 536
 vakuças I, 287
 vakti I, 375
 vakrás II, 457
 vakşayati III, 115
 vañkaras II, 457
 vácas I, 375
 váñcati III, 219
 vatsalás I, 303

- vatsás I, 307
 vádati I, 265
 vadh- (vádhati) I, 265; III, 114;
 IV, 148
 vadhayati III, 114
 vadhúṣ I, 284
 vánati I, 378; III, 176; IV, 162
 vánam I, 328, 348
 vanóti IV, 162
 vandhúram IV, 148
 vandhyas I, 375
 vápati I, 292; III, 818
 vamri III, 11
 váyati I, 281, 322
 vayám I, 282; III, 23
 vayá I, 308, 310; IV, 233
 varatrā I, 295
 varáyati I, 338
 váras I, 288, 348
 variman- I, 361
 várjati I, 295
 vartati I, 355
 vártatē I, 301, 355
 vártanam I, 297
 vartanī I, 297
 vartáyati I, 301, 355
 vartulas I, 297
 vartulā I, 297
 vártma I, 361
 várdhati I, 295
 várdhatē I, 356; III, 442
 várṣati I, 288
 varṣimā I, 301
 várṣiṣthas I, 301
 várṣma I, 301
 varṣmā I, 301
 valagás I, 353
 válati I, 268
 valkám I, 342
 válkas I, 342
 válças I, 342
 vas I, 366
 vas- «есть» I, 359
 vásanam IV, 171
 vasantás I, 303
 vasar- I, 303
 vásu- I, 303
 vasuṣṭavas- I, 303
 vasnám I, 291
 vásman- IV, 171
 váhati I, 286
 vahanam I, 333
 vahas I, 333
 vā «даже» I, 262, 267
 vā- «ткать» I, 307
 vājas I, 309
 vátavē IV, 175
 vátas I, 306
 váti I, 306, 310
 vādáyati I, 265
 vādas I, 265
 vāpi I, 272
 vām I, 262, 282
 váyati I, 306, 310
 vāyas I, 281
 vāyúṣ I, 310
 válayati I, 268
 vāháyati I, 334
 vi I, 364
 vijjalas I, 333
 vitarám I, 364
 vítaras I, 364
 vittás III, 55
 vittīṣ I, 304
 vidátham I, 284
 vidá I, 283
 vidyá I, 284 [vídya]
 vidvān I, 283
 vidhávā I, 282 [vidhāvā]
 vidhúṣ I, 282
 víndatē III, 55
 vīnā I, 328, 348
 vilināti II, 499
 viṣ- I, 305
 víṣvas I, 304
 viṣ- I, 333
 viṣṭhā- I, 333
 vihāyas II, 98
 vihāra- I, 255
 vitás I, 322; III, 101
 vītīṣ III, 101
 virás I, 318

- vřkas I, 338, 448
 vřkí(š) I, 346, 448 [vrkt 346]
 vřjaní I, 340
 vřnákti I, 295
 vřnáti I, 288
 vřtiš I, 355
 vřttás I, 300
 vřttiš III, 574
 vřddhás III, 491
 vřdháti III, 491
 vřndám I, 296
 vřçcáti II, 114
 vřšan- I, 288; III, 474
 vřšas III, 474
 véjatē I, 487
 vētasás I, 306
 véti I, 316, 334; III, 101, 294
 vētrás I, 307, 314
 véda I, 283, 284, 312
 védas «знание» I, 312
 védás «пучок» I, 314
 vépatē I, 319
 véllati I, 315
 véllitas I, 315
 vēškás I, 308
 vāi I, 267
 vāiram I, 318
 vyáyati I, 322
 vraṇám I, 354
 vraṇás I, 354; III, 441
 vratám III, 507
 vrádhant- III, 491
 vrihíš I, 223; III, 485
 vlēškas II 486

 çámsati III, 827
 çamsáyati III, 827
 çákřt IV, 434
 çakunás III, 708
 çakúntas III, 708
 çaknóti III, 504
 çañkatē II, 437
 çañkúš III, 798
 çatám III, 761
 çátruš II, 353
 çanás II, 312

 çápati III, 718
 çapharas II, 334; III, 558, 719
 çaphás II, 269, 320
 çabálas II, 267; III, 703
 çábdas III, 718
 çámati III, 688
 çamáyati IV, 260
 çámyā IV, 260
 çárkarā III, 567
 çárdhatē III, 740
 çárdhas IV, 337
 çárman IV, 265
 çárvaras III, 712
 çalabhás III, 560
 çalás II, 168
 çalākas III, 713
 çávas III, 821
 çávišřhas III, 821
 çáviras III, 800
 çaçás III, 726
 çásati II, 345
 çastrám II, 345
 çákhā III, 729
 çātáyati II, 209
 çānas III, 727
 çārás III, 603, 611
 çārikā III, 723
 çāří III 723
 çālás IV, 219
 çáksati III, 504
 çákhā II, 283
 çápram II, 318, 367
 çáphā IV, 299
 çámī III, 688
 çáras IV, 406
 çilas II, 295; III, 713
 çivás III, 338
 çíçiras III, 666; IV, 369
 çištas II, 348
 çíkatē III, 620
 çíkáras III, 620
 çíghrás III, 617, 618
 çílam III, 621
 çúkas III, 821
 çunám *æd.* III, 804

- çulkám III, 801
 çúvā III, 798
 çúṣkas III, 730, 813
 çuṣmas IV, 486
 çuṣyati III, 813
 çukas III, 801; IV, 505
 çúnam III, 797
 çúnás IV, 486
 çúras III, 800, 821
 çulas III, 801
 çṅgam III, 609
 çṅgavēram II, 94, 129
 çṅṅóti III, 680, 784 [çṅṅóti 784]
 çéphas IV, 299
 çévas III, 338, 600
 çókas II, 405
 çōṇas III, 804
 çōṇitam III, 804
 çoṣas III, 813
 çyāmás III, 624
 çyāvás III, 617
 çrathnāti II, 383
 çrapáyati III, 131
 çramaṇás IV, 401
 çramayati IV 277
 çráyati II, 253; III, 674
 çráyatē III, 675
 çrávas III, 664, 673
 çránáyati II, 253
 çrāváyati III, 664
 çrutás III, 680
 çrudhí III, 680
 çrúṣṭís III, 679, 680
 çróṣati III, 679, 680
 çvaghñin- III, 703
 çvácuras III, 572; IV, 488
 çvaçrúṣ III, 572
 çvásati IV, 233, 494
 çvásiti III, 809, 810
 çvā III, 702
 çvitrás III, 576
 çvétás III, 576
 çvetyás III, 576
 ṣaṭ IV, 434
 ṣaṣṭhás IV, 433
 ṣṭhívati III, 291
 sa- III, 791
 saṁkliç- II, 248
 saṁsát III, 726
 sakṭt II, 369
 sákthi III, 751
 sájati III, 825
 sañjayati III, 825
 sátas III, 728
 san- III, 555
 sant- III, 812
 sánti III, 812
 saptamás III, 591
 sabhá III, 162, 583, 587; IV, 392
 sam- III, 540, 791
 sam-árapam III, 448
 samás III, 552
 samgavá- IV, 176
 samdhís III, 794
 sambhārā- I, 75
 sárati III, 560, 563, 612, 740
 sárjati III, 595
 sarbh- III, 604
 sárvas III, 800
 salilás III, 667
 savati III, 818
 savyás IV, 484
 sasra- III, 612
 sādáyati III, 544
 sādás III, 544
 sādin- I, 362
 sādī I, 362
 sānu III, 555
 sārāngas III, 564, 721
 sáram III, 564
 sāras III, 721
 sārthavāha- III, 564
 sicyátē III, 816
 siñcāti III, 816
 sināti III, 621
 sídati III, 618
 sívyati IV, 443
 su- II, 85; III, 540, 686, 816
 supyatē III, 732
 subhágas II, 85

- s(ú)var *æd.* III, 570, 710
 suṣṭhú- III, 380
 sūkarás III, 578
 sūtiṣ III, 818
 sūtuṣ III, 818
 sūte III, 579, 818
 sūnáras III, 84
 sūnús III, 817
 sūpas III, 725
 sūyatē III, 579, 818
 sūras III, 710
 sṛjāti III, 595
 sécatē III, 816
 sétár III, 614
 sétuṣ III, 614
 sōma- IV, 250
 sāuti III, 579
 skándati III, 632
 skabhñāti III, 643
 skúndatē II, 230
 skhádatē II, 230; III, 386
 skhálati II, 288; III, 647
 stánati III, 754
 stabhnāti III, 750, 763
 stámibhas III, 763
 stárati III 379
 staras III, 380
 stáriman- III, 379, 768
 stāyáti IV, 31
 stāyús IV, 31
 stighnóti III, 760
 stíbhīṣ III, 750
 stíyā IV, 58
 stīmás IV, 58
 stirṇás III, 379
 stupás III, 735
 strṇāti III, 379, 768
 strṇóti III, 757
 strṭás III, 379
 strḥāti IV, 48
 styāyatē III, 754; IV, 58
 sthágati III, 164, 757, 763
 sthagayati III, 164
 sthálati IV, 39
 sthálam III, 765
 sthálā IV, 39
 sthánam III, 745
 sthāpayati III, 755, 767
 sthāma III, 745
 sthitás III, 769
 sthṭiṣ III, 748
 sthirás III, 747
 sthūṇā IV, 135
 sthūrás III, 790
 snāti III, 696
 snāyati III, 76
 snigdhás III, 56
 sníhyati III, 56, 697
 snuṣā III, 700
 snēháyati III, 697
 snēhas III, 56
 snāuti III, 699
 sprḥayati III, 331
 sphāṭati III, 193, 317
 sphāṭáyati III, 193
 sphāyatē III, 734
 sphirás III, 738
 sphītiṣ III, 734
 sphuṭāti III, 193
 sphurāti III, 240, 355, 420
 sphūrjati III, 235, 393
 sphūrjas III, 393
 smāyatē III, 688
 smitas III, 688
 smēras III, 688
 syāti III, 615, 621
 syāt II, 30
 syālás IV, 488
 syūtás IV, 444
 syúman IV, 443
 sraj- III, 725
 srávati III, 165, 784; IV, 247
 srāmás IV, 277
 srédhati III, 668
 svájatē IV, 483
 svadhā I, 266
 svanás II, 88
 svápati III, 732
 svápiti III, 732
 svápnas III, 717
 svápnym III, 717
 svayám III, 583

- svar- III, 710
 svárati III, 579, 808; IV, 228
 svarás III, 579
 svarāj- III, 570
 svargás III, 569 [svárgas]
 svás III, 570, 583
 svásar- III, 612
 svāpáyati III, 733
 svārás IV, 228
 sviditas III, 578
 svēdavī III, 578

 ha II, 39
 haṁsī I, 478
 haṁsás I, 478
 hádati II, 73
 hánti I, 419, 438; II, 34, 60
 hántvas II, 36
 háyas II, 84
 háras I, 441; II, 35
 hári- II, 103
 háriṣ II, 92

 harmyám IV, 265
 háryati II, 80
 hársatē II, 49
 hávatē II, 85
 hávas II, 102
 hástas III, 187
 hi IV, 36
 hitás I, 509
 himás II, 97
 híraṇyam II, 92, 103 [híra-
 nyam 92]
 huvānas II, 85
 hutás II, 85
 hutīṣ II, 109
 h́d- III, 606
 h́ṣyati II, 27
 h́man- II, 97
 h́tā II, 53
 hrādúniṣ I, 450
 hládatē IV, 256
 hvárati II, 99
 hvātar- II, 85
 hvātum II, 85

б. Пракрит и новоиудийские

- dhudhūrā *ория (новоинд.)* I, 558
 džāngāl I, 511
 járo *цыганск. (новоинд.)* IV, 542
 velli *пракрит* I, 315

III. ИРАНСКИЕ

а. Древнеиранский (Авеста — без помет)

- abiy *др.-перс.* III, 96
 adam *др.-перс.* IV, 538
 adā II, 8
 adānā *др.-перс.* II, 100
 aḍa II, 8
 aēiti II, 118
 aēxa- II, 126
 aēšma- II, 10
 ahi II, 28
 ahma- III, 47
 ahmi- II, 28
 axšaēna- IV, 345
 aibigərənte I, 452

 aibī III, 96
 airya- III, 155
 aiti II, 30; III, 168
 aitiy *др.-перс.* II, 118
 aipi III, 96
 aiwi III, 96 [aiwi]
 aiwigərəḁmahī I, 467
 ama- II, 660
 ana III, 33, 142; IV, 142
 ana- III, 140
 antara- I, 329; III, 90; IV, 177,
 569
 anu- I, 329

- aogah- IV, 526
 aoyah- IV, 526 [aojah-]
 aōḍa- III, 390
 aoḍra- III, 109
 aošta- IV, 172
 apa- III, 181
 apara- I, 518
 araiti IV, 561
 arda- *ḍp.-nepc.* III, 494
 arōḍa- III, 494
 arōma- III, 441
 arōša- III, 504
 arōta- II, 212; III, 507
 arōḍna- II, 15, 514, 517
 asman- II, 174
 a-srušti- III, 680
 ast- II, 349
 asti II, 28
 a-sūna- III, 797
 aša- III, 168
 ašnaoiti (ava-) III, 67
 ašta I, 356
 aštōma- I, 358
 aṭča II, 30
 auruša- III, 506
 aurva- III, 155
 ava- III, 117
 avādā *ḍp.-nepc.* III, 114
 avāḍa III, 114
 avaynāna- I, 419
 avah- IV, 162
 ava-pasti- III, 184
 avōi IV, 145
 ayəm III, 126
 azaiti I, 105
 azan- II, 101
 azəm IV, 538
 āaṭ I, 55
 āḍayōit II, 11
 āfš III, 112
 āḡairyāt II, 50
 āh- IV, 172
 āhad- IV, 253
 ākaṣaṭ II, 159
 ā-spərozatā III, 330
 āsu- IV, 565, 566
 ātar- I, 279
 āṭ IV, 538
 āvahana- *ḍp.-nepc.* III, 50
 āviš IV, 541
 āvišya- IV, 541
 āsu- IV, 170
 āzah- IV, 154
 бага- *ḍp.-nepc.* I, 181
 baḡa- I, 181
 baḡapudra- *ḍp.-nepc.* IV, 186
 baxšaiti I, 181
 baḡgha- III, 233
 baḡha- III, 233
 baōḍaitē I, 178
 baōḍayeiti I, 230
 baoyō I, 234
 baraiti I, 159
 barōman- I, 155
 barōzah- I, 153
 βατιακή *ḍp.-nepc.* I, 104
 bawra- I, 181
 bawri- I, 181
 bayente I, 204
 bā I, 99, 180
 bəreḡ- I, 188
 bəreḡḍa- I, 188
 bəreḡjayeiti I, 188
 bərezaitī IV, 517
 bərezant- I, 153
 brātar- I, 208
 brāzaiti I, 211
 brīnaiti I, 213
 brōiḍra- I, 213
 brvat- I, 215
 buiḍyeiti I, 141
 bušyant- I, 260
 būta- I, 260
 . əreḍwa- II, 635
 ča II, 30; III, 91; IV, 322
 čakuš- IV, 324
 čaxra- II, 289
 čareman- II, 321

- čašāite II, 159
 čaṭwārō IV, 352
 čayeiti IV, 363
 čā *ḍp.-nepc.* IV, 308
 čārā IV, 317
 čaṅviši IV, 390
 čikayaṭ II, 216
 čikiṭwā IV, 375
 činvaiti IV, 363
 čisti- IV, 350
 čiš IV, 374
 čit IV, 374
- dadāiti I, 483, 485
 daḍāiti I, 509
 daēnu- I, 516, 522
 daēva- I, 512, 513
 daṃ- I, 526 [dam-]
 δανάκη *ḍp.-nepc.* I, 499
 dantan- I, 506
 danhu- I, 510
 daoš- I, 557; III, 187
 dar- I, 505
 darəḡa- I, 524
 darəzayeiti I, 503
 darga- *ḍp.-nepc.* I, 524
 dasa I, 508
 dasta- *ḍp.-nepc.* I, 507
 dasəma- I, 507
 dašina- I, 506
 dauru- I, 502
 dav- I, 481
 dažaiti II, 38
 dāitiš I, 485
 dānəvya- I, 528
 dānu- I, 528, 553
 dāru II, 90
 dāšta- I, 505
 dāta- I, 509
 dātar- I, 485
 dāvōi I, 480
 dərəz- I, 503
 dərəzra- I, 503
 didā *ḍp.-nepc.* II, 89
 dim I, 480; IV, 514
- drājah- I, 483
 drājanḡe I, 503
 draōga- I, 541
 drājištəm I, 524
 drājyō I, 524
 drayah- *ḍp.-nepc.* I, 530
 dražaitē I, 503
 dru- I, 502, 539
 drvaēna- I, 539
 dugədar- I, 533
 dunman- IV, 119
 duš- I, 521
 duvarayā-maiy *ḍp.-nepc.* I, 489
 duye I, 486
 dva I, 486
 dvaidi I, 481
 dvayā I, 488
 dvəṃman- IV, 119
 dyav- I, 522
- ərəḍwa- III, 446, 505 [ərəḍva-]
 ərətiš III, 448
 ərəši- II, 27
 ərəzi II, 264
- fra- III, 370
 frahanjati *ḍp.-nepc.* III, 825
 framāna- *ḍp.-nepc.* IV, 196
 framuxti- II, 631
 frapixšta- III, 266
 frasa- III, 378
 fraskəmba- III, 643
 frasparəḡa- III, 732
 frastərəta- III, 379
 fraṭah- III, 279, 285
 frāvaṛčaiti I, 342
 frāvayeiti III, 272
 frīnāiti III, 370
 frya- III, 370
 fšarəma- III, 724
- gairi- I, 438
 gaōna- I, 475

- gar- I, 452; II, 50, 62
 garəva- II, 48
 gaunyā- I, 475
 gaya- I, 427
 gātu- I, 397
 gāḍā I, 397
 gāuš I, 425
 gənā- II, 46
 gərəḍō I, 443
 gərəwnāiti I, 450
 gouru- III, 120
 granta- I, 455, 460
 grīvā I, 458 [grivá]
 gufra- II, 65
 gūḍa- I, 424
 ḡžāra- III, 813
- ha-III, 791
 haētu- III, 614
 haxti- III, 751
 hakərət II, 369
 ham- III, 540, 791
 hama- III, 552
 hamaəstar- IV, 260
 han- III, 555
 haōma- IV, 250
 haoya- IV, 484
 hapta III, 599
 haraitē IV, 266
 haraiti III, 757
 haurvaiti III, 757; IV, 262, 264,
 266
 hāu II, 5; III, 157
 hərəzaiti III, 595
 hiḍaiti III, 618
 hixra- III, 816
 hinčaiti III, 816
 hištaiti III, 748, 769
 hizū- IV, 551
 hizvā IV, 551
 hu- III, 540
 huḅaḡa- II, 85
 hunara- III, 84
 hunāmi III, 818
 huška- III, 730, 813
- hū- III, 578
 hūnu- III, 817
 hva- III, 583
 hvare III, 570, 710
 hvarez- IV, 267
- xara- I, 83
 xraōsa- II, 422
 xrū- II, 379
 xrūra- II, 379
 xšaob- IV, 234
 xšaḍra- IV, 271
 xšayō IV, 227
 xšōiwra- IV, 435
 xštva- IV, 433
 xšvaš IV, 434
 xšviwra- IV, 435
 xšyō IV, 227
 xumba- II, 37, 394
 xva- III, 583
 xvaḍāta- I, 266
 xvaētu- III, 570
 xvafna- III, 717
 xvafsaiti III, 732
 xvaḡhar- III, 612
 x^oara- III, 574; IV, 232
 xvarəna- IV, 266
 xvasura- III, 572
- iḍa I, 529; II, 117
 isaiti II, 140
 ī II, 12
- jaidyat II, 33
 jaini- II, 46
 jainti I, 419; II, 60
 jiyā *ḍp.-nepc.* II, 58
 jiti- II, 57
 jīva- *ḍp.-nepc.* II, 52
 jvaiti II, 52
 jyā- II, 58
- ka- II, 393
 kaēnā- II, 216; IV, 298

- kainyā III, 51
 kaofa- II, 419 [kaōfa-]
 kata- II, 351; IV, 226
 katāra- II, 354
 kadā I, 363; II, 274
 kafa- II, 186
 kahrka- IV, 567 -
 kahrkāsa I, 248; II, 154, 363;
 IV, 567
 ka-mərəða- II, 653
 kamna- *ḍp.-nepc.* IV, 214
 karana- II, 364
 karəna- II, 330
 karəta- I, 476; II, 324, 339; IV,
 349
 karš- II, 342
 kasviš II, 345
 kaša- II, 345
 kaṭa- II, 216
 kaufa- *ḍp.-nepc.* II, 419
 kayeiti IV, 325
 kā II, 147
 kā- ж. II, 393
 kāra- *ḍp.-nepc.* II, 194, 321
 kāy- II, 216
 kəm II, 274
 kərəfš IV, 337
 kərəmi- IV, 344
 kərənaoiti IV, 317
 kərəntaiti IV, 349
 kaṃ II, 147
 kərəsa- II, 326, 338
 kudā I, 400
 kusra- II, 242
 kušaiti II, 356
 kutaka- IV, 388
 kū I, 400
- maḍu- II, 589
 maēḡa- II, 587
 maēni- II, 598
 maēša- II, 579, 612, 628
 maēšī II, 628
 maēṭana- II, 608
 maēzaiti II, 593, 617
- maḡa- II, 635
 maḡna- III, 36
 maiḍya- II, 591
 maiḍyōišad- III, 726
 mainyete II, 633
 maiti- III, 195
 mana II, 599
 manuš- II, 670
 mant- III, 18
 maoiri- III, 11
 marətāsa- I, 248
 marəzaiti II, 645
 martiya- *ḍp.-nepc.* III, 685
 mas- II, 638
 mazant- II, 639
 mazga- II, 638
 māhyā *ḍp.-nepc.* II, 609
 mām *ḍp.-nepc., aæctm.* III, 28
 māta- II, 610
 mātar- II, 583
 māyā- II, 569
 mā II, 609
 maṃ *ḍp.-nepc., aæctm.* III, 28
 maḡdra- II, 670
 mē II, 618
 mərəḡaiti II, 600
 mərəta- II, 606
 miryeite II, 602
 mitayaiti II, 608
 miṭa- II, 608
 miṭō II, 628
 miṭwa- II, 608 [miṭva-, miṭvana-]
 miḡḍəm II, 618
 mraoiti II, 641
 mrāta- II, 632
 mrūitē II, 641
 mūṭrəm III, 26
- na III, 47
 nabah- III, 53
 naēčit III, 76
 naē-čiš III, 71, 75
 naēza- I, 348; III, 80
 napāt III, 68
 napta- III, 70

- napti- III, 66
 nar- III, 84
 nasaiti III, 67
 nava «отнюдь не» III, 52
 náva «девять» I, 493
 nava- «новый» III, 78
 nazdyō I, 518
 nā III, 33
 nāh- III, 85
 nāman- II, 130
 nāv- III, 56
 nā III, 91
 nēmah- III, 41
 ni- III, 73
 ni-piṣṭa- *др.-перс.* III, 266
 ni-śādayeiti III, 544
 niy *др.-перс.* III, 73
 nōit III, 72
 nūrēm III, 91
 nyāṅk- III, 76
- pa- III, 181
 pačaiti III, 227
 pada- III, 296
 paēsa- III, 248, 251, 266
 paidyeiti III, 184
 pairi III, 236
 pairi-āda II, 11
 pairidaēza- III, 435
 pairidaēzayeiti I, 494
 paiti- I, 446; III, 299
 pañča III, 426
 pantā III, 413
 par- III, 241
 parēna- III, 202, 245, 353
 paršta- III, 244
 paruva- *др.-перс.* III, 235
 pasu- I, 195; III, 248
 pasuka- I, 195; III, 798
 pasu-haurva- IV, 262
 pasuṣhaurva- III, 248
 paśča III, 186, 303, 340
 pasti III, 257
 pataiti III, 398
 paṭi- *др.-перс.* III, 413
- paurva- III, 235
 pazdayeiti III, 181, 292
 pārāyeiti III, 207
 paṣnu- III, 250
 pēṛēdaiti III, 236
 pēṛēsu- III, 245
 pēṛēt- III, 737
 pēṛētantē III, 241
 pēṛētu- III, 207, 382, 390
 pēṛēḍu- III, 390
 pēšana- III, 241
 pēṣu- III, 382
 piśant- III, 270
 pitu- III, 268
 piḍwa- III, 268
 pīva- III, 258
 pusa- III, 414
 puḍra- III, 398
- raēša- II, 490
 raēz- II, 495
 raḡu- II, 473
 raḍa- III, 107, 509
 ravah- III, 489; IV, 262
 ravasčarāt- III, 489
 raōčah- II, 533, 537
 raōḍah- III, 521
 raōxšna- II, 533
 raōxšni- II, 534
 raoidita- III, 513
 raostā III, 527
 razura- II, 449, 513
 rāda- III, 430
 rādaiti III, 430
 rādiy *др.-перс.* III, 430
 rāna- III, 441
 rāy- III, 435 [rāy-]
 rēnḡyō II, 474
- saē- III, 627
 safa- II, 320
 sairyā- III, 720, 740
 saka- II, 206
 sanhaiti III, 827

- sarah- IV, 406
 sarəða- IV, 337
 sarəta- III, 676
 satəm III, 761
 saurva- I, 288
 sava- III, 821
 sčandayeinti III, 386, 661
 sčindayeiti IV, 496
 səvišta- III, 821
 skənda- III, 386, 661; IV, 496
 snaēžaiti III, 697
 snayeitē III, 696
 spaēta- III, 576
 spaka- *δp.-nepc.* III, 702, 798
σπάκα μιθιύσκ. III, 702
 spanah- III, 585
 sparaiti III, 240, 355
 sparəγa- III, 235, 393
 spasyeiti III, 215, 249
 spā III, 702, 798
 spānah- III, 555
 spənta- III, 585
 spərəzan- III, 594
 spiθra- *δp.-nepc.* III, 576
 sraōša- III, 678
 sraska- II, 382
 sravah- III, 664, 673
 srayatē III, 674, 675
 sravayeiti III, 664
 srūti- III, 680
 srvā III, 609
 staēra- IV, 41
 star- III, 757
 staōra- IV, 122
 staraiti III, 379
 stāiti- III, 748
 stāna- III, 745
 stāta- III, 805
 stəmbana- III, 750
 strav- *δp.-nepc.* III, 757
 stūra- III, 790
 sukā III, 801; IV, 505
 sūra- III, 821
 syāva- III, 617
 šāman- II, 146
 šiyav-, šyav- IV, 420
 šyāta- III, 305
 ta- IV, 89
 tačaiti IV, 37, 90
 taða IV, 68
 taēra- IV, 41
 tafta- IV, 44
 taxmā- IV, 129
 taxša- IV, 61
 taxti- IV, 37
 taibyā IV, 35
 taka- IV, 69
 tančišta- IV, 129
 taošayeiti IV, 91
 tašaiti IV, 50
 tašan- IV, 50
 tava IV, 35
 tāpayeiti IV, 44
 tāya- IV, 11
 tāyu- IV, 11, 31
 tē IV, 55
 təm IV, 69
 təmah- IV, 134
 tərəsaiti IV, 113
 tiγri- III, 751; IV, 56
 tusən IV, 91
 tušna- IV, 88, 128, 303
 tuvam *δp.-nepc.* IV, 130
 tū IV, 66, 130
 tūiri- IV, 31, 137
 tūirya- III, 780
 tūras I, 519
 tvəm IV, 130
 θanJayeiti IV, 115, 139
 θanvan- IV, 139
 θātiy *δp.-nepc.* III, 827
 θrāyō IV, 102
 θrikamərəða- IV, 95
 θritīya *δp.-nepc.* IV, 101
 θritya- IV, 101
 θriš IV, 95
 θuvām *δp.-nepc.* IV, 139
 θwa- IV, 33
 θwaṃ IV, 139

- u- *др.-перс.* III, 540
 ubē III, 96
 ud- *др.-перс.* I, 366
 udra- I, 367
 ufyeimi I, 349
 uxšyeiti III, 115
 urvāta- III, 507
 urvarō-straya- III, 780
 us- I, 366
 uši IV, 179
 uva- «оба» *др.-перс.* III, 96
 uva=xva- III, 583
 uwayam III, 104
 uyamna- I, 373
 uz- I, 366
 uzdaēza- I, 494
 ūθa- IV, 148
- vaδu- I, 284 [vaδu-]
 vadrya- I, 331
 vaēda I, 283
 vaēdah- I, 312
 vaēg- I, 487
 vaēiti- I, 306, 321, 322
 vaēm III, 23
 vaēma- I, 281
 vaēθ- I, 305
 vaēθā- I, 305
 vafra- I, 272
 vaxšaiti III, 115
 vaŋhu- I, 303
 vaŋri- I, 303
 var- «верить» I, 292
 vardaitē III, 491
 varək- I, 342
 varēmi- I, 399
 varēna- «вера» I, 292
 varēnā «шерсть» I, 339
 varəsa- I, 342, 355
 varšna- III, 474
 varu- I, 518
 vawžaka- III, 156
 vazaiti I, 286
 vayam *др.-перс.* I, 282
 vayeiti I, 314, 334; III, 101
- vayōi IV, 145
 vā I, 282
 vādāya- «толкать» III, 114
 vādayeiti «ведет» I, 284, 331
 vāra- I, 348
 vāiti I, 310
 vārē(n)gan- II, 114
 vāta- I, 306 [vāta-]
 vəhrka- I, 168, 338
 vərədaiti III, 491
 vərəntē I, 288
 viδavā I, 282
 viδvā I, 283
 vista- I, 304, 312 [višta 304]
 visti- I, 304
 višāpa- III, 573, 719 [višapa-,
 vī-šāpa-]
 vitara- I, 364
 viθ- *др.-перс.* I, 305
 viš- I, 305
 višpa- I, 304
 vitar- III, 101
 vohu- I, 303
 vouru- I, 518
 vō I, 366
 vyāmbura- IV, 165
- ya- *др.-перс.* II, 118
 yadā II, 7, 8
 yaōxədra- IV, 176
 yaōšti- III, 126
 yaoz- IV, 570
 yava- II, 6; III, 114
 yazaitē II, 116
 yāiti II, 9; IV, 567
 yāh- III, 351
 yākarē II, 125
 yārē IV, 559
 yāsta- III, 351
 yəvīn- II, 6; III, 114
 yugám I, 373
 yuxta- IV, 536
 yuvan- IV, 531
 yužəm I, 366
 yuš I, 366

- zadah- II, 73
 zaēni-buḍra- I, 184
 zafar- II, 32, 91, 102
 zairi- II, 92, 104
 zairita- II, 47
 zam- II, 93
 zaōtar- II, 53
 zara- II, 80
 zaranya- II, 92, 103
 zarōta- II, 106 [zarta-]
 zaršayamna- II, 49
 zarštva- II, 49, 50 [zarštva-50]
 zasta- I, 507; III, 187
 zavaiti II, 85
 zavan- II, 102
 zāvar- II, 80
 zā II, 93
 zbaraiti II, 99
 zbātar- II, 85
 zəmbayaḍvəm II, 106
 zərəd- III, 606
 zimō II, 97
 zī IV, 36
 zūrah- II, 99
 zūti- II, 109
 zyāna- II, 124
 žgara- III, 813
 žnātar- II, 101

6. Согдийский

- känd, knd IV, 30
 křz'kh II, 328
 крyδ, *kəpid II, 228

в. Средне- и новоперсидский (последний — без помет)

- āb III, 111
 'abbāsi I, 55
 ābrū I, 215 [abrū]
 āgāh II, 159
 āhū IV, 565
 ālēxtan II, 495, 548
 āluh III, 151
 āmāž III, 139
 ānbār I, 75
 angīšt IV, 146
 angūr *cp.-nepc.* III, 120
 ārōγ III, 526
 aris I, 88
 āšām II, 146
 ā-suftan III, 660; IV, 234
 ātur- *cp.-nepc.* I, 279
 azak *cp.-nepc.* II, 277; IV, 550
 azγ IV, 550
 aždār IV, 573
 bādrāng I, 104
 barū I, 215
 bāftān II, 80
 bālājāme I, 114
 bāng I, 375
 bāz IV, 118
 bāzār I, 106
 bāstā- I, 162 [bāstāh]
 bāng III, 233 [beng]
 berīšem I, 247
 †bern I, 197
 bīd I, 306
 birinj I, 223; III, 391
 bōr I, 249
 bučīnā *cp.-nepc.* I, 84
 būrāh I, 242
 burrīdān I, 213
 čafsidan IV, 315
 čafta IV, 315
 čakuš IV, 312, 324
 čapah IV, 315
 babar I, 100
 bādye I, 104

- čār IV, 317, 348
 čārtāk IV, 348
 čarvadar IV, 316
 čašīdan IV, 320
 čāšītan *cp.-nepc.* II, 159
 čatr IV, 413
 čem III, 160
 čust II, 230; IV, 491 [čušt 230]
- dāng *cp.-nepc.* I, 499
 daryā I, 530; III, 744, 819
 darmān I, 555
 dārvēš I, 500
 dārbānd I, 500 [derbend]
 dāst I, 507 [dest]
 dēv *cp.-nepc.* I, 512
 derāxt I, 542 [dirext]
 dōš I, 557; III, 187
 draxt *cp.-nepc.* I, 542
- ferz IV, 190
- gar *cp.-nepc.* I, 438
 ɣaram, garm I, 460
 gars I, 355
 gābr I, 480
 gīr *cp.-nepc.* I, 438
 girān I, 408
 gōspanddār *cp.-nepc.* I, 446
 gulāb, gulāv I, 474
 gumbad, gumbað *cp.-nepc.* I, 468
 gūn I, 475
 gunāh I, 316 [gunah]
 gung I, 470
 gūrxāne II, 424
 gurjī I, 464
- hameštār IV, 260
hez IV, 215
- xabāk II, 148
xāya IV, 552
- xāyad, xāyīdan II, 431
 xān IV, 221
 xar *cp.-nepc.* IV, 277
 xarbūza I, 83
 xarīdan II, 371
 xābār dār IV, 214
 xer I, 83
 xoros II, 422
 xrōs *cp.-nepc.* II, 422; IV, 267
 xūb IV, 284
 xudāi IV, 254
 xurmā II, 426
 xurōs IV, 267
- yex II, 126
- jāmādān IV, 332
 javīdān II, 39 [javīden]
 joūšen IV, 530
 juɣ II, 115
 juft IV, 536, 537
 juhud II, 53
 jumbīnītār *cp.-nepc.* I, 404 [jumbīnītār]
- kabā II, 150
 kad II, 351
 kaf II, 186
 kāfað II, 317
 kākul IV, 272
 kalamkar II, 289
 kām III, 160
 kanab II, 312
 kanāvīz II, 178
 kanūn II, 182
 karān II, 364
 kārd I, 476; II, 324
 kārvān II, 190
 kārvānsārāi II, 190
 kaval II, 269
 kālā III, 563
 kārgās II, 363
 kešti II, 226
 kirm IV, 336, 344
 kōda IV, 388
 kōh II, 419

- kufter II, 436
 kulāh I, 472 [kulah]
 kuštan II, 356
- lēzidan III, 672
 lištan II, 495
- mādar II, 583
 magēn *cp.-nepc.* II, 613
 māh II, 609
 māhī IV, 402
 mēγ II, 587
 mēx II, 586
 merd, mārđ III, 576
 meš II, 579, 612, 628 [meš 579]
 mitakāli II, 629
 miž *cp.-nepc.* II, 619
 morγ III, 691
 mori III, 11
 mōye III, 25
 muri III, 11
 muslimān I, 133 [muslimān]
 must III, 25
 mūš III, 27
- nāxun III, 79
 namāz III, 41
 nazd I, 518
 nāft III, 70
 ni-kūhīdān II, 400; III, 374
 [ni-kūhīdan 374]
 nuhūd III, 86
- pādišāh III, 223
 pāhlāvān I, 111, 186 [pāhlivān 186]
 pāibend III, 188
 pālidan III, 191
 pāng III, 404 [pang]
 pānir III, 197 [panir]
 pātaxšā *cp.-nepc.* III, 223
 pāhn I, 136
 pālāng III, 206
 piš I, 162, 169
 pišīdān I, 162
- pīrōze I, 168
 piškāš III, 257 [piškās]
 pōst *cp.-nepc.* III, 341
 pūlād I, 238
- qabāčā II, 213
- rāi *cp.-nepc.* III, 430
 rand *cp.-nepc.* III, 536
 randītan *cp.-nepc.* III, 536
 rāvend III, 454
 rāng III, 469 [reng]
 rōi III, 514
 ruh III, 497
 rupie III, 511
- sāg III, 798 [sag]
 sār III, 610
 sārāy II, 363; III, 560, 776
 [sarāi, sarāi]
 sarāyīdan III, 664
 sārgīn III, 740 [sargīn]
 sāya III, 602, 629
 sārāpā III, 561
 sārđ III, 676
 siflīdān III, 626
 sipidār III, 640
 sārā IV, 423 [sirah]
 sitādan IV, 31
 sitān III, 745
 sōγ I, 440
 surnāy II, 109; III, 806
 šāh IV, 402, 415
 šāhmāhī IV, 402
 šāx III, 729; IV, 415
 šarm III, 724
 šaftālu IV, 428
 šālvār IV, 410
 šetreng IV, 429
 šikāftān III, 650
 šimšād III, 555; IV, 403 [šim
 šād 555]
 šimšir IV, 403
 šubān IV, 308

tabrak *ср.-перс.* IV, 79

tāčik *ср.-перс.* IV, 10

tāftan IV, 44

tāftā IV, 29

taxš IV, 61

tāi IV, 10

tak IV, 69

tāk IV, 348

taniḏan IV, 42

tāšitan IV, 50

tābār IV, 79

tāḏārv IV, 52

tīr-i-čārх IV, 430

turuš IV, 49

vāčār *ср.-перс.* I, 106

vāng *ср.-перс.* I, 375

vars *ср.-перс.* I, 342, 355

varvara I, 282 [varvarah]

vešak I, 287

vināḏ *ср.-перс.* I, 316

zardālu II, 47

zālū II, 44 [zelū, zālū]

zānbil II, 97

zār II, 80

zārbāf II, 80

ziyān II, 124

zōr II, 80

zūr II, 99

žāla III, 124

г. Афганский

drabəl IV, 99

gung I, 470

γumba I, 468

pūnda III, 424

taš IV, 91

vraža, vrəža I, 177

vriže III, 485

žōvul II, 39

д. Осетинский

abreg I, 57

aburæg I, 57 [aburäg]

aburun I, 57

aik IV, 552

alyg II, 512 [aligd]

alyg un II, 512 [aligdɨn]

arm III, 441

avd II, 212

æda III, 170

ændær I, 365

ængur IV, 156

ærdæg III, 494

ærγom I, 461

ætt'iyæ I, 376

æwzær II, 99

bærz(æ) I, 154

beræγ I, 168

cacan IV, 355

cærgæes II, 206; IV, 344

dæjun I, 522

don I, 528, 553

dumun I, 555

fadyn III, 220

fændag III, 413 [fændæg]

fars III, 245

fink' III, 231 [fink]

fink'æ III, 231 [finkä]

- firt'on I, 369
furd III, 390
- gumfr II, 416
gurji I, 464 [gurji]
- ɣælæs I, 431 [ɣalas]
ɣær I, 452
ɣun I, 475
- xorz IV, 267
xului IV, 259
xujun IV, 443
- ir II, 138
- k'abak II, 148
k'ærc II, 328
k'æsæg II, 206
k'om II, 172
k'uj II, 434
kæbula II, 267
k'æf II, 149 [kæf]
k'iunugæ II, 263
- list II, 501
- māryn II, 655
miex II, 586
mizd II, 618
- na III, 47
- rād III, 430
ræin II, 469
- sald III, 666
san II, 312
sau III, 617
sewun III, 626
suɣdæg III, 795, 807 [suɣdæg]
- t'ajun IV, 30
t'ænæg IV, 76
t'ynjyn IV, 139
- urd II, 149
urnyn I, 292
urux I, 518
- væræx I, 518
vērjun I, 487
vors III, 506
- zar I, 440
zarun I, 440, 452
zaryn I, 452
zældæ II, 92
zæmbyn II, 111

е. Прочие иранские языки

- būz *курд.* I, 184, 233
- gvānk *белудж.* I, 375
gvarm *белудж.* I, 339
- korêši *курд.* I, 465
kubûn *ваханск.* II, 37
kūčik *курд.* II, 434
- lapk *курд.* II, 458
- pāsi *хотансакск.* III, 332
petgāl *сарыкольск.* III, 269
purs *курд.* III, 332
- rus *сарыкольск.* II, 522
- tapar *белудж.* IV, 79
tefer *курд.* IV, 79
tūr *курд.* IV, 124 [tūr]

IV. АРМЯНСКИЙ

- aganim III, 109
 aiç II, 140
 aigi II, 113
 airem I, 279
 ait III, 58; IV, 548
 aitnum III, 58
 akn III, 128
 ał III, 715
 ałb II, 16
 ałbeur, ałbiur I, 221; II, 85
 ałt II, 16
 amis II, 609
 an- III, 52
 anic I, 421
 anjuk IV, 154
 ankiun IV, 145
 anun II, 130
 ap'xaz I, 57
 araur III, 439
 arbi III, 604
 arj III, 504
 arman III, 441
 armuk III, 441
 aseł III, 157, 167
 avan III, 50
 azdr III, 751
- ba I, 180
 ban I, 140
 barjr I, 153
 barti I, 156
 bazum I, 106
 berem I, 159
 besek'(i)ston I, 320
 bir I, 169
 bok I, 199
 bu I, 255
- cer II, 106
 cunr II, 87
 çax III, 729
 çelum III, 160, 630; IV, 501
- čašak IV, 320
 čork' IV, 352
- darbin I, 521
 dēz I, 494
 diem I, 522
 dustr I, 533
- eĵ miacinn *др.-арм.* IV, 524
 ełbair I, 208
 ełevin II, 16; IV, 554
 ełn II, 458; III, 134
 em II, 28
 erek' IV, 102
 eri III, 486
 erkan II, 49
 eram III, 362
 es II, 28; IV, 538
 et I, 485
 evt'n III, 599
 ezr IV, 549
 nderk' IV, 177, 569 [ənderk 177]
- galgalum I, 430 [gal. galium]
 gan I, 419
 garun I, 303
 gavak I, 398
 gełj-k' II, 42
 gełmn I, 339
 get I, 330
 geĵ II, 53
 gēr II, 56
 giņ I, 291
 gini I, 316
 gitem I, 283, 312
 glēl I, 268
 govem I, 424
 gluḫ I, 429
 gul II, 65
 gzir II, 40
- haik' I, 384
 hay I, 384

- haka III, 142, 347
 ham III, 573, 719
 harç-anem III, 378
 harkanem III, 329, 355
 hasanem III, 67
 hatanem III, 220
 hatu III, 220
 hełum III, 320
 henum III, 146, 292
 her III, 299; IV, 81
 heř III, 737
 het III, 296
 hing III, 426
 hoylk' III, 406
 hoł III, 308
 hordan III, 240
 hot IV, 547
 hun III, 413
 hur III, 418, 419
- inj II, 632
 ik' IV, 308
 inn I, 493
 isk II, 144
 iż II, 10
- yesan III, 255
 yłem III, 667
 yogn I, 437
 yułarkem III, 667
 jag II, 60
 jain II, 88
 jaunem II, 85
 jet II, 73
 ji II, 84
 jmeřn II, 97
 jukn III, 526
 jer I, 441
 jerm II, 35
 jil II, 54
- kał II, 166, 288
 kałin II, 44
- karcr II, 81
 karkut I, 450
 kart' I, 439
 kařap'n IV, 341
 kaskeni II, 215
 keam I, 427
 keł II, 35, 41
 kełem II, 34
 keri II, 62
 kin II, 46
 kiv II, 39, 51
 knik' II, 263
 kołr I, 390, 434
 korcanem II, 199
 kotor II, 353
 kov I, 425
 krak II, 426
 krcem I, 466
 křunk II, 67
 ku I, 424
 k'imk' III, 160
 k'oir III, 612
 k'rt'mnjel II, 203
 k'uł IV, 312
 k'un III, 717
 k'urdk' II, 424
 k'urm II, 416
- lakem II, 514
 lam II, 469
 lap'el II, 519
 last II, 512
 lizem II, 495
 lois II, 542
 lu I, 177; III, 680
 luc II, 115
 lur III, 680
 lusanunk' III, 531
 lusin II, 542
- macanim II, 557
 mair II, 583; III, 686
 mal II, 564
 malem II, 597

- małt'em II, 642
 mard II, 606
 mek' III, 23
 mełk II, 643
 meřnim II, 602 [meranim]
 mēg II, 587
 mēj II, 592
 mis III, 30
 mizem II, 593, 617
 mizu III, 29
 mlukn II, 254, 648
 mozi II, 607
 mīmīram II, 656
 mukn III, 27
 mun II, 667
 muχ III, 683, 693
 mχem III, 24
- nist I, 420
 nor III, 78
 nu III, 700
- ok' IV, 308
 olok' I, 75
 orb III, 453
 orcam III, 526
 orjik' II, 264
 oroj III, 331; IV, 560
 ort' I, 369
 otk' III, 296
 ozni II, 10
- panir III, 197
 p'art'am III, 738
 p'ełk III, 314
 p'oši III, 250
 p'uk' III, 414, 421
 p'und III, 739
- s III, 592
 sag III, 704
 sałard II, 168 [salard]
 sařn III, 608
- sirt III, 606, 607
 skesur III, 572
 skund IV, 502
 slanam III, 667
 soil IV, 486
 šamp'ur IV, 403, 466
 šap'ur IV, 403, 466
 šun III, 798
- taigr I, 491
 tam I, 483
 tapar IV, 79
 tasn I, 508
 tavar IV, 67
 tełm IV, 64
 tev I, 480
 tevem I, 480
 tit IV, 62
 tiz I, 511
 tur I, 484
 t'alun IV, 38
 t'anam IV, 30
 t'anjr IV, 129
 t'at'avem IV, 78
 t'ekn III, 751
 t'ek'em IV, 90
 t'in IV, 39
 t'iv II, 82
 t'mbrim IV, 80
 t'ołum IV, 71
 t'oyl IV, 118
 t'rem IV, 47
 t'rt'ur IV, 132
 t'uχ IV, 126
- ułi IV, 159
 uranam III, 149
 uruk III, 564
 usanim I, 368; IV, 180
 utem II, 18
 ut' I, 356
- vařem I, 273
 vařim I, 273
 viz I, 374

xał IV, 399
 xand IV, 270
 xap'anem IV, 222
 xarazan IV, 277
 xaḡank' IV, 272
 xič IV, 443
 xil IV, 218
 xind IV, 270

xndam IV, 270
 xoyl IV, 486
 xrcag II, 341
 xun IV, 283

z- II, 69
 z-audem IV, 171

V. ТОХАРСКИЙ (A — без помет)

ak III, 128
 akmal IV, 330
 ant-api III, 97
 aḡc- II, 11
 āre AB III, 148, 439

cake B IV, 37
 ckācar I, 533

ek B III, 128
 eñk- B III, 67

i- II, 118

kam II, 106
 kanwem II, 87
 karyor B II, 372
 kānt III, 761
 kās- «гасить» I, 396
 kerçiye B I, 443
 klyos- III, 679
 knān II, 101
 ku III, 798
 kukāl II, 289
 kulmānts III, 713

laks II, 522
 lap II, 507
 lip- II, 484
 lyutār II, 547

mācar II, 583
 malk- II, 645
 malto II, 653

malyw II, 597
 mañ II, 609
 māšsunt II, 638
 mely B II, 597
 meñe B II, 609

nās III, 91
 naut B III, 35
 nut III, 35
 ñom II, 130
 ñu I, 493

okadh I, 356
 om-post-ām B III, 303 [om-post-
 am]
 orkām III, 156, 535

pai B III, 296
 pant III, 426
 papakṣu B III, 227
 pās- III, 215
 pāsk- B III, 215
 pāñ III, 426
 pārḱ III, 378
 pārvat III, 235
 pārweṣṣe B III, 235
 pe III, 296
 piñkam B III, 266 [piñkam]
 piñkte B III, 426
 piś B III, 426
 plewe B III, 283
 por III, 419 [poř]
 postam B III, 186
 pracar I, 208

prak- III, 378
putk III, 64, 421

rake III, 466, 478
rātram III, 459
rātre B III, 459
reki B III, 466, 478

sāle III, 715
salyi B III, 715
se III, 818
smimām III, 688
soyā B III, 818
soma- III, 552
somo- B III, 552
ṣamāne IV, 401
ṣar III, 612
ṣāk IV, 434
ṣkas B IV, 434
ṣkašt IV, 433
ṣpām III, 717
ṣpāt III, 599
ṣpin- III, 735 [spin-]
ṣtām III, 745
śāk I, 508
śānmaya B III, 827 [çānmaya]

śān II, 46
śtwar IV, 352

taṅk- B IV, 114
tāpārḱ IV, 44
tām IV, 89
tāṅk- A IV, 114
tkācer B I, 533
trām- A IV, 84, 113
tre A IV, 102
tremem B IV, 84, 113
trit B IV, 101
tsatsāpau B IV, 44
tu IV, 130
tumane IV, 134

wac III, 568
walke B I, 289
walo B I, 289
warto B I, 300
wāl- «господствовать, царство-
вать» I, 344
wāl «царь» I, 289
wārto B I, 355
yakwe B I, 373
yuk I, 373

VI. ХЕТТСКИЙ

agniš III, 118
arija- III, 149
aruwa(i)- III, 149
attaš III, 170
daluga- I, 524
ḥaraš III, 151
ḥaštāi- III, 164
iškallāi- III, 160, 630; IV, 501

jugan II, 115

kā- III, 592
kard III, 606

kī- III, 592
kui- IV, 374

lāman II, 130

mema- III, 30
mugāi- III, 27 [mūgāi-]

naš III, 91
nekuz III, 87
nepiš III, 53
newa- III, 78
ninikzi III, 67

paḥḥši III, 322
papparš- III, 333
pē III, 292

šakkar III, 720 [šakar]
 šaligai- III, 712
 šipta III, 599
 šum(m)anza IV, 443

tājezzi IV, 11
 tri- IV, 102
 uk, ug IV, 538
 wēš III, 23

VII. ВЕНЕТСКИЙ

eħo IV, 538

VIII. ИЛЛИРИЙСКИЙ

Barbanna I, 122
 βρᾱ I, 208

tergitio IV, 82

IX. ФРАКИЙСКИЙ, ФРИГИЙСКИЙ

βέδω *фриг.* I, 330
 βόλινθος *фрак.* I, 336
 βρίζα *фрак.* I, 215; III, 494
 βρίλων *фрак.* I, 213

ζειρά *фрак.* III, 483
 ζέλκια *фриг.* II, 92
 ζεμέλω *фриг.* II, 93
 ζευμάν *фриг.* II, 53
 ζόμβρος *фрак.* II, 107

γέλαρος *фриг.* II, 103
 δάος *фриг.* I, 481
 δίζα *фрак.* III, 483
 δίζος *фрак.* II, 89

-zordum *фриг.* II, 105

ιος *фриг.* II, 118

ξις (ἔξις) *фриг.* II, 10

πίνος *фрак.* III, 258

X. ЛИДИЙСКИЙ

Κανδαύλης I, 481

XI. ЛИКИЙСКИЙ

ada II, 447

XII. АЛБАНСКИЙ

agój IV, 526
 agume IV, 176, 526
 ah IV, 564
 angój *гег.* IV, 571
 arrë III, 151
 asht III, 164

at III, 170
 áthetë III, 167

bagëti I, 182
 bakti *гег.* I, 182

- ballë I, 149
 baltë I, 190
 bardh I, 154
 barë I, 192
 barí I, 123
 bathë I, 180
 bē I, 142
 berr I, 123
 berrák I, 122
 bie, birni I, 159, 197; III, 434
 bjeshkë I, 161
 blegëronj I, 173
 blerónj I, 173
 breth I, 210
 brinjë III, 245
 brisk I, 213
 britmi I, 213
 burg I, 153

 derë I, 487
 derr III, 611
 dimën *zeg.* II, 97
 dimër *mock.* II, 97
 ditë I, 498
 djathtë I, 506
 djek I, 493; II, 38
 djep II, 109
 djerr I, 505
 dorë I, 144
 drā, draņi *zeg.* I, 540
 dru I, 539; III, 123
 druja I, 539
 druri *mock.* I, 539
 druņi *zeg.* I, 539
 dy I, 486
 dhashë I, 485
 dħamp *zeg.* I, 106
 dħandër *zeg.* II, 112
 dħanë *zeg.* I, 484, 485
 dhë II, 100 [dheh]
 dhëlpërë II, 92
 dhëmjë II, 100
 dhëmp *mock.* II, 106, 111
 dhëndër *mock.* II, 112
 dhënë *mock.* I, 484, 485

 dhi I, 514
 dhjes II, 73
 dhjetë I, 508

 elp II, 469
 emën *zeg.* II, 130
 emër *mock.* II, 130
 errë III, 443
 ëmblë III, 139

 f-toh IV, 44
 fustë IV, 286

 gamule II, 634
 garth I, 443
 gat I, 448
 gatuanj I, 448
 gogësínj I, 380
 greh *zeg.* I, 454
 gur I, 438
 gjah I, 419
 gjak III, 708
 gjanj I, 419
 gjashtë IV, 434
 gjedhë I, 399
 gjethë I, 339
 gjerp III, 604
 gjëndem I, 381
 gjënj I, 381
 gjë IV, 435
 gjumë III, 717

 halë III, 630
 hardhëlë IV, 572
 harr III, 650
 hë III, 602, 629
 heth III, 705
 heq I, 342
 helq I, 342
 herdë II, 264
 hir IV, 508
 hirrë III, 807, 819

- huai I, 447
 hunj IV, 237
 hurdhë III, 652; IV, 167
 hyll III, 711
- idhëním *zëz.* IV, 542
 idhërim *mock.* IV, 542
 idhëtë IV, 542
 ith II, 120
- jam II, 28
 jerm III, 441
- kall II, 295
 kam II, 311
 kamés II, 317
 kapitem II, 319
 karpë II, 202
 kashtë II, 348
 kem II, 319
 kep II, 317
 keth, kedhi «козленок» II, 277
 kë II, 393
 kohë IV, 318
 kollë II, 215
 korr II, 345
 korrë II, 345
 kos II, 218
 krahë III, 130
 kranë *zëz.* II, 453
 kredhem I, 467
 kref *zëz.* I, 454
 kreh I, 454
 krep II, 202
 kreth I, 467
 krimb IV, 336, 344
 kripë II, 386
 krypë *zëz.* II, 386
 ku I, 400
 kuarr II, 345
 kulp II, 286
 kumptër II, 262
 kungónj II, 303
- kutsh II, 434
 kjas II, 346
- labë II, 526
 lajthí II, 512
 lakur II, 464
 landë II, 536
 lap II, 519
 lapë II, 459, 483
 lapërdhí II, 483
 laps II, 544
 lamë *zëz.* II, 515
 ledhí II, 476
 leh II, 469
 lëgatë II, 530
 lëmë *mock.* II, 515
 lëngór II, 551
 lidhem II, 494
 lïni *zëz.* II, 481
 liri *mock.* II, 481
 lisë II, 504
 lith II, 494
 loth II, 482
 lugë II, 512
 lusë II, 504
- madhi II, 636, 639
 magulë II, 634
 mal IV, 534
 mardhem II, 604, 656
 mardhë II, 656
 marth II, 604, 656
 mas II, 614
 mat II, 600
 matë II, 600
 math II, 636, 639
 mekem II, 648
 mekë II, 648
 mës II, 305
 mi III, 27
 miell II, 597
 mirë II, 626
 mish III, 30
 mizë II, 667

- mjégullë II, 587
 mjel II, 645
 mot II, 600
 mōtrë II, 583
 mua III, 28
 muaj II, 609
 mund II, 670
 murgu III, 177
 murk III, 177
 mushk II, 607
- na III, 47, 91
 nanë III, 94
 natë III, 87
 ndesh I, 506
 ndënj IV, 42
 ndieh I, 506
 ndjek IV, 37
 në III, 91
 nëkónj IV, 571
 ngae *υκοδ.* I, 426
 ngas II, 346
 ngë I, 426 [ngeh]
 ngrōf *εεε.* I, 456
 ngrōfetë I, 456
 ngroh I, 456
 ngróhëtë I, 456
 ngjesh III, 351
 ngjit I, 413
 ni III, 91
 nuse III, 700
 njerí IV, 329
 njeríth IV, 329
 njoh II, 100
- pa III, 181, 292
 pa- III, 181
 palë III, 306, 316
 parë III, 235
 pas III, 303
 pashë III, 215
 pendë III, 412
 perëndí III, 247
 pesë III, 426
- pëndë III, 412
 përmjër II, 572
 përposh III, 257
 pi III, 269
 pjalmë III, 273
 pjek III, 227
 pjërth III, 236
 plak III, 230
 plep IV, 79
 plesht I, 177
 plogu III, 311
 pordha III, 236
 pordhë III, 236
 poshtë III, 257
 punë III, 402
- qem II, 156 [këm]
 qeth IV, 349
 qipí II, 419 [kípí]
- rë III, 54, 512
 rit III, 446, 491, 505
 ritë *εεε.* III, 464
 rjep III, 471
 rrah III, 434
 rraj *εεε.* III, 434
 rrap III, 472
 rras III, 434
- sëmbër *mock.* III, 824
 si III, 624, 629
 si-vjët III, 592
 sonde III, 592
 sorrë III, 723
 súlem III, 667 [suljem]
 surtukë III, 823
 sy III, 629 [sü]
 sharkë III, 725
 shat III, 593
 shiri-miri IV, 490
 shí IV, 435
 shkabë II, 268
 shkarzónj III, 634

- shkozë II, 402
shpall III, 307
shqer III, 650 [shker]
shqipónj III, 665 [shkipónj]
shqipónjë III, 649 [shkiponjë]
shtatë III, 599
shteg, shtek III, 752, 760
shtrinj III, 379
shtynj III, 787
- tallagan IV, 14
tatë IV, 26
të IV, 89
tëmbëlë III, 139
ti IV, 130
tjerr IV, 85
t-jetrë II, 29
trap IV, 105
tre IV, 102
tregë IV, 82
trem *gez.* IV, 84, 113
tretë IV, 101
treth IV, 108
trëmp *моск.* IV, 84, 113
tul IV, 131
thanj III, 813
thep III, 638; IV, 503
thëni I, 421
thi III, 578
thjerrë III, 653
thom III, 827
thuprë IV, 385
- uj I, 330
ukrodha I, 468
- ulk I, 338
unj IV, 237
usht I, 359
- valë I, 327, 339; II, 489
valonj I, 327
varrë I, 354; III, 441
vathë I, 354
vatrë *моск.* I, 279
venë I, 316
venj III, 156
verë *моск.* I, 316
vesh I, 319; IV, 179
vétullë I, 286
vëlonj I, 327
vidhë I, 374
vis I, 305, 321
vith I, 374
vjéhërrë III, 572
vjer I, 296; III, 105
vjerr III, 572
vjet I, 307
vjeth I, 284, 286
vlonj I, 327
vógëlë III, 571
vorbë I, 273
votrë *gez.* I, 279
vras III, 441
vrásijë III, 441
yll III, 711
- zâ *gez.* II, 88 [zâh]
zë *моск.* II, 88 [zëh]
zjarm I, 441
zog II, 60

XIII. ГРЕЧЕСКИЙ

а. Древнегреческий

- ἄστος III, 821
ἀββαῖς I, 58
ἀβρίξ I, 455
ἀγαθός I, 426
- Ἀγαρηνοί I, 60
ἄγγουρα III, 120
ἀγεῖρω I, 439, 444; III, 117
ἀγίασμα I, 60

- ἄγκιστρον IV, 170
 ἀγκύλη IV, 571
 ἄγκυρα IV, 553
 ἀγκών IV, 145
 ἄγνος IV, 545
 ἀγορά III, 117; IV, 83
 ἀγορεύω IV, 185
 ἄγος II, 116
 ἀγοστός I, 444
 ἄγραυλος IV, 160
 ἄγχι I, 174
 ἄγχω I, 174; IV, 152, 154
 ἄγω I, 374
 ἀδάμας I, 61, 71
 ἄδην III, 821
 ἄδης I, 61
 ἄδρός IV, 547
 ἀδρῶν IV, 548
 ἄεθλον IV, 149
 ἀείρω I, 293, 296, 299; II, 72;
 III, 105
 ἀετός IV, 552
 ἄζα III, 125
 ἄζομαι II, 116
 ἄζυμος I, 63
 ἄησι I, 306
 ἀήτης I, 310
 Ἄθηναίος I, 97; III, 174
 ἄθλον IV, 149
 αἰγανέη IV, 550
 αἰγίλωψ III, 113
 αἰγλή IV, 544
 αἰγοθήλας II, 279
 αἰελοῦρος I, 303
 αἰκλοι II, 115
 αἰσθάνομαι IV, 541
 Ἄλις I, 290
 Ἄλισκομαι I, 340
 ἀίσω I, 320
 Ἄλωτός I, 340
 αἰχμή II, 115; IV, 550
 ἀίω IV, 541
 ἄκαινα III, 163
 ἄκανθος III, 163
 ἄκανος III, 163
 ἀκαρής II, 330
 ἄκαρνα IV, 542
 ἀκεύει IV, 389
 ἄκμων II, 174
 ἀκόνη III, 157
 ἄκορος I, 64
 ἀκοστή III, 165, 167
 ἀκούω IV, 389
 ἀκρίς I, 66
 ἄκρον III, 166, 167
 ἀκρόπολις III, 166
 ἄκρος III, 167
 ἀλισγέω III, 671
 ἀλίφαλος II, 499
 ἀλαλά III, 133
 ἀλαλάζω III, 133
 ἄλαξ I, 75; II, 514
 ἀλβανίτης I, 88
 ἀλβανός I, 88
 ἄλεισον II, 504
 ἄλευρον III, 132
 ἀλέω III, 132
 ἀλθαίνω II, 447
 ἄλθομαι III, 446
 ἀλίγκιος II, 496
 ἀλτῶν II, 452, 499, 503
 ἄλκη II, 522
 ἀλκυών I, 71
 ἄλλομαι III, 548
 ἄλογος III, 801
 ἄλσος II, 485
 ἄλς III, 715
 ἀλόδομον III, 132
 ἀλυκτοπέδη II, 536
 ἀλφός II, 469, 470; III, 135
 ἀλώη III, 665
 ἀλώπηξ II, 500
 ἄμα III, 791
 ἀμαλδῶν II, 643
 ἀμαρύσσω II, 571
 ἀμαυρός III, 15, 212
 ἄμβων I, 76
 ἀμέλγω II, 644
 ἄμη IV, 555
 ἄμμε III, 47
 ἀμνός IV, 545
 ἀμύγδαλος I, 76; II, 623

- ἀμόςσω III, 24
 ἀμυχή III, 24
 ἀμφί III, 96
 ἀμ(φι)φορεύς IV, 143
 ἄμφω III, 96
 ἄμφωτος IV, 180
 ἄν III, 142
 ἀνά III, 33, 142; IV, 142
 ἀναβολή III, 142
 ἀνάλαβος I, 77
 ἀναφορά I, 77
 ἄνεμος I, 349; IV, 178
 ἄνευ I, 348
 ἀνεψιός III, 68
 ἀνῆρ I, 78; III, 84
 ἄνησον I, 78
 ἀνθερεών IV, 170
 ἄνοιξι(ς) II, 138
 ἀντηρίς III, 466; IV, 175
 ἀντίδοτον III, 383
 ἀντιμήνσιον I, 79
 ἀντινομία I, 79
 ἀντίρροπος I, 354
 ἀντιστάτης III, 805
 ἄνω II, 69; III, 33, 296
 ἄνωθα III, 37
 ἄνωθεν III, 296
 ἄξιος I, 66
 ἄξων III, 168
 ἄσoron II, 72; III, 105
 ἄσoρτή I, 293, 297; III, 105
 ἄσπαστος III, 215
 ἄπελλόν III, 159; IV, 79
 ἄπλόος III, 540
 ἀπό II, 30; III, 110, 168, 181,
 293; IV, 142
 ἀπολαύω II, 508
 ἀποφώλιος I, 435
 ἀραρίστω III, 154, 468, 536; IV,
 561
 ἄργιον I, 86
 ἄρδα III, 467
 ἄρδω III, 452, 467
 ἄρή III, 149
 ἄρήγω I, 206
 ἀρθμός III, 154, 536; IV, 561
 ἄρκευθος III, 438
 ἄρκτος II, 589; III, 504
 ἄρκυς III, 438
 ἄρμενος IV, 561
 ἄρμός III, 468
 ἄροτήρ III, 447
 ἄροτρον III, 439
 ἄρουρα III, 489
 ἄρώ III, 148
 ἀρπάγη III, 609
 ἀρπάζω III, 609
 ἄρπη III, 609
 ἀρσενικόν III, 28
 ἄρσην I, 288
 ἄρτημα III, 154
 ἄρτος I, 89
 ἀρτύω I, 89
 ἄρυα III, 151
 ἀ-σκηθής III, 189
 ἀσκητής III, 641
 ἀσπαίρω III, 355
 ἄσπαλον III, 317
 ἀσπάραγος III, 235, 393, 732
 ἀσπίς III, 159
 ἄσπρις III, 159
 ἀστεμφής III, 788
 ἄστηγος III, 745
 ἀστράγαλος II, 96
 ἀστραλός IV, 566
 ἀταρτάται IV, 95
 ἄτερος I, 365
 ἄτρακτος IV, 85
 ἀτραπός IV, 105
 ἀτρεκής IV, 85
 ἄτριον IV, 175
 ἄττα III, 170
 ἄττω I, 320
 αὔ IV, 151
 ἀγή IV, 176, 526
 ἀδᾶω I, 265
 ἀδῆ I, 265
 ἀδλαία II, 429
 ἀδλαξ I, 342 [αὔλαε]
 ἀδλή IV, 160
 ἀδλις IV, 160
 ἀδλός IV, 159

- αὔξω III, 115; IV, 526
 αὔος III, 813
 αὔριον IV, 176
 αὐτοκράτεια III, 553
 αὐχάττειν IV, 142
 αὖω I, 371
 ἄφαρ I, 56
 ἄφενος I, 437
 ἄφνω(ς) I, 56
 ἀγερούσια III, 125
 ἀγερ-ωίς IV, 564
 ἀχηνία I, 97
 ἄχνη III, 168
 ἄψ II, 30
 ἄωρος III, 120
 ἄΨέξω IV, 526
 ἄΨησι I, 310
 ἄΨιστος I, 304
 ἄΨλαξ I, 336
- βαβάζω II, 70
 βάζω I, 106
 βαίνω I, 397, 435
 βάιον I, 267
 βακνίδες I, 136
 βάκτρον I, 185
 βαλανειον I, 121
 βάλανος II, 42, 45
 βάλλω I, 387; II, 45
 βάπτω I, 272
 βάραθρον I, 442
 βάρβαρος I, 112, 123, 195
 βάριον I, 123
 βασιλεύς II, 333
 βασιλικόν I, 277
 βαφή I, 272
 βδέω I, 163
 βέλος II, 41
 βέλτατος I, 191
 βέλτερος I, 191
 βέλτιστος I, 191
 βελτίων I, 191
 βέομαι I, 427
 βῆ I, 146, 261
 βήλημα I, 268
- βίομαι II, 52
 βίος II, 52
 βίος II, 58
 βίωτος II, 52
 βλαισός I, 346
 βλαξ I, 171; II, 632
 βληχάομαι I, 173
 βληχρός I, 171
 βλίτον II, 470
 βλυστο- I, 179
 βλωθρός II, 652
 βοή I, 424
 βομβέω I, 226
 βόμβος I, 226
 βομβόλη I, 226
 βόμβυξ I, 241
 βορά II, 62
 βόρβορος I, 122
 βορέας I, 248, 438; III, 410
 βορέης I, 438
 βορραξ I, 438
 βόστρυχος I, 460
 βότρυς I, 201, 460
 βομβών I, 226
 βουλῆτος IV, 176
 βοῦς I, 424, 425; II, 477
 βράκανα I, 194; II, 656
 βράκετον I, 225
 βρατάνᾱ I, 301
 βράχμανοι III, 449
 βραχῦς I, 194
 βρέμω I, 456, 460
 βρένθος I, 463
 βρενθδομαι I, 463
 βρεῦκος I, 222
 βρέφος II, 48
 βρέγω II, 657
 βρίζω I, 455
 βρόμος I, 455, 460
 βροντή I, 455, 460
 βροτός II, 606
 βροῦκος I, 222
 βροχή II, 657
 βρόχος II, 601
 βρούκω I, 222

- βρυχάομαι I, 224, 466
 βρύχω I, 222, 224, 466
 βρώ III, 108
 βύας I, 255
 βύζα I, 255
 βυκάνη I, 236
 βύκτης I, 236
 βύρμαξ III, 11
 βύσσινος I, 325
 βυσσοδομεύων III, 375
 βύσσος I, 261, 325
 βυτίνη I, 184
- γαγγανεύω I, 470
 γαῖα II, 84 [γαῖα]
 γαιετανόν I, 384
 γαίω III, 120
 γάλα I, 414; II, 525
 γάλως II, 103
 γαμφαί I, 468
 γαμφηλαί I, 468
 γαργαρίζω I, 430
 γᾶρυς I, 440
 γαυνάκης I, 475
 γαύρηξ III, 120
 γαυριάω III, 120
 γαῦρος III, 120
 γδοῦπος II, 64
 -γε II, 39
 γελανδρόν I, 432
 γέλγισ II, 41
 γελειν II, 103
 γέμω I, 435, 436; II, 59, 635
 γέντο II, 59
 γέρανος II, 67
 γέρων II, 106
 γεωμέτρης II, 93
 γηθῆω III, 120
 γῆρας II, 106
 γῆρυς I, 440
 γιγνώσκω II, 100
 γλάγος I, 414; II, 525
 γλάσσα I, 414
 γλάφω I, 414
 γλάφω I, 414
- γλέπω I, 413
 γλία I, 411
 γλίνη I, 412
 γλιττόν I, 413
 γλοιός I, 411
 γλοιώδης I, 411
 γλουτός I, 416
 γλυφίς I, 418
 γλύφω I, 415, 418
 γλώσσα I, 414
 γλώττα I, 414
 γλώχες I, 414
 γλωχίς I, 414
 γνόφος II, 101; III, 53
 γνώμα II, 100
 γνώσις II, 100
 γνωτός II, 101, 112
 γοάω I, 424
 γόγγρος I, 471
 γογγύζω I, 470
 γογγύλος I, 471, 478
 γόγγων I, 472
 γόμος I, 435, 436; II, 59
 γόμφος II, 106
 γομφωτός II, 106
 γονεῖς III, 492
 γόνυ II, 87, 289
 γόος I, 424
 γοργός I, 460; II, 81
 Γοργώ I, 460
 γραφεῖον I, 453
 γράφω I, 453; II, 48
 γρόνθος I, 463
 γρῦπες II, 350
 γύαλον I, 428
 γυῖον I, 428
 γύλιος I, 473
 γυνή II, 46
 γύπη II, 61, 65; III, 196
 γυρός II, 426
- δα II, 73
 δαήρ I, 491
 δάκνω I, 506
 δάμαρ I, 526

- δάν I, 480
 δαόν I, 480
 δάπεδον I, 526
 δαρθάνω I, 537
 δαρών I, 480
 δάρσις I, 504
 δέατο I, 513
 δέελος I, 513
 δεῖγμα II, 159
 δείρη I, 458
 δεῖσα II, 53, 54
 δέκα I, 508
 δεκάς I, 508
 δέκατος I, 507
 δέκομαι I, 505, 507
 δέλεαρ II, 44
 δέλλιθες II, 34
 δέλτος II, 448
 δελφύς II, 61
 δέμω I, 527, 547
 δένδρεον *γομερ.* I, 548
 δεξιός I, 506
 δεξιτερός I, 506
 δέρη I, 458
 δέρω I, 505
 δεσμός IV, 52
 δεσπόζω I, 446
 δεσπότης I, 446
 δή I, 480
 δηθά *эл.* I, 480
 δῆλος I, 513
 δήν I, 480
 -δην II, 73
 δῆρις IV, 149
 δηρόν I, 480
 δῆω I, 506
 δι- I, 489
 δι-αμᾶν IV, 555
 διδράσκω I, 505, 542
 δίδωμι I, 483, 485
 δίκη II, 159
 δίμητος I, 558
 διτος I, 513
 δίπαλτος III, 316
 διπλάσιος III, 274, 316
 δίσκος I, 532
 διφθέρα I, 509
 δνόφος III, 53
 δοφέναι I, 480
 διοίει I, 488
 δοκέω I, 505
 δολιχός I, 483, 524
 δομή I, 526
 δόμος I, 526
 δορά I, 529, 559
 δορός I, 529
 δόρυ I, 507, 542; II, 90
 δόσις I, 485
 δοτήρ I, 485
 δοτική I, 485
 δοῦναι I, 480
 δράκων I, 534
 δρᾶναι I, 505
 δράσσομαι I, 500, 503; III, 300
 δράττομαι *αμμ.* I, 503
 δρέπανον I, 535
 δρέπω I, 535
 δρίος I, 537
 δρόμων III, 117
 δρόν I, 536
 δρόσος III, 503
 δρυμά I, 541
 δρῆς I, 502, 537, 539
 δρῶπαξ I, 535
 δρώπτω I, 535
 δυFανοι *κυηρ.* I, 480
 δυνάμεις II, 668
 δύο I, 486
 δυσ- I, 521
 δυσμενής II, 505
 δύστηνος III, 745
 δύστος III, 380
 δύω I, 486
 δῶμα I, 526
 δῶρον I, 484
 δῶτις I, 485
 δῶτωρ I, 485
 εἶ III, 583
 ἔαρ I, 291, 303; II, 138
 ἑβδομάς III, 590

- ἑβδομος III, 590, 599
 ἑβενος IV, 513
 ἑβην I, 397
 ἑγκάρσιος IV, 338
 ἑγχεσίμωρος I, 326; II, 600
 ἑγχος I, 374; III, 80
 ἑγῶ IV, 538
 ἑδάρην I, 505
 ἑδνον I, 291
 ἑδοντες *θολ.* I, 506
 ἑδραθε I, 537
 ἑδω II, 18
 ἑδω-κε I, 485
 ἐέ *γομερ.* III, 588
 ἑεδνον I, 291
 ἐέλδομαι I, 288
 ἑζομαι III, 618
 ἑθεαν I, 491
 ἑθει I, 266; III, 114
 ἑθηκα I, 509
 ἑθνικός IV, 551
 ἑθος I, 266
 ἑθραύσθην I, 543
 εἴ IV, 515
 εἰ II, 112
 Εἰῖδομαι I, 312
 εἴδον I, 312
 Εἰῖδος I, 312
 εἰδώς I, 283
 εἴη II, 30
 εἴθε II, 39
 εἰλεῖν I, 269
 εἴλλειν I, 269
 εἰλύ II, 126
 εἰλώω I, 268; IV, 529
 εἴλω I, 289
 εἰμί II, 28
 εἴνατος I, 492
 εἴρω III, 604, 609; IV, 265
 εἴρων I, 361
 εἰς I, 333
 εἶς III, 552
 εἰσί III, 812
 εἴτα II, 112
 ἐκ II, 120
 ἐκατόν III, 761, 762
 ἐκδοῦναι I, 367
 ἐκεῖ II, 5; III, 592; IV, 513, 553
 ἐ-κεῖνος II, 5, 134; III, 157; IV, 513
 ἐκηλος I, 303
 ἐκτος IV, 433
 ἐκυρά III, 572
 ἐκυρός III, 572; IV, 488
 ἐκφρήσω I, 155
 ἐλάδιον III, 133
 ἔλαιον III, 133
 ἐλάττη II, 14, 16, 536; IV, 554
 ἔλαφος II, 458; III, 134, 138; IV, 566
 ἐλαφρός II, 548
 ἐλαχύς II, 474
 ἐλάω II, 447
 ἔλδομαι I, 288
 ἔλδωρ I, 288
 ἔφελειν I, 340
 ἐλελίζω II, 15, 548; III, 133
 ἐλεύθερος II, 545
 ἐλέφας I, 293
 ἔλκω I, 342
 ἐλλά *λακον.* III, 590
 ἐλλός III, 134
 ἔλματα III, 669
 ἐλύω I, 268
 ἔμβρυον III, 108
 ἔμορτεν II, 602
 ἔμπαιος III, 350
 ἔμπλαστρον III, 274
 ἐν I, 262; III, 142
 ἐνάτηρ IV, 569
 ἔνατος I, 492
 ἐνδεδελεχής I, 483
 ἔνδον III, 37, 237
 ἔνη III, 140
 ἔνιοι III, 140
 ἔννατος I, 492
 ἐννέα I, 493
 ἐννεάς I, 493
 ἔννεπε III, 708
 ἐννῦμι IV, 171
 ἔνοσις III, 114

- ἔντερα I, 329; III, 90; IV, 569
 ἔντερον IV, 177
 ἔντεϋθεν IV, 379
 ἔντυπός III, 346
 ἔνούπνιον III, 717
 ἔνωτίζω I, 329
 ἔξ II, 120
 ἔξ IV, 433
 ἔξ-αμᾶν IV, 555
 ἔξάμιτος I, 66
 ἔξαπίνης I, 328
 ἐοί III, 615
 ἔορ III, 612
 ἐπ-άιστος IV, 541
 ἐπειδή I, 480
 ἐπί III, 96, 293
 ἐπίπλοος III, 277
 ἔπος I, 309
 ἔποψ IV, 150
 ἐπτά III, 599
 ἔραμαι III, 429
 ἐρεθίζω II, 24
 ἐρέθω III, 475
 ἐρείδω III, 466
 ἐρείκη I, 296
 ἐρείπω III, 472
 ἐρέπτομαι III, 471
 ἐρεύγομαι III, 526
 ἐρεύθω III, 513
 ἐρέφω III, 453, 782
 Ἐρέω I, 361
 ἐρίζω III, 448, 475
 ἔριον III, 153
 ἔρις III, 448, 475
 ἔριφος III, 331; IV, 560
 ἔρκος III, 725
 ἔρμα III, 609, 610, 611
 ἐρμηνεύς III, 741
 ἔρρω I, 355
 ἐρύγμηλος III, 481
 ἐρυγόντα III, 481
 ἐρυθρός III, 459, 480, 522
 ἐρυσίχθων III, 452
 Ἐρύω I, 295
 ἐρχατάω I, 298; III, 493
 ἐρῶ I, 361
 ἐρώη III, 503
 ἔρωος III, 429
 ἐσθίω II, 18 [ἔσθιω]
 ἔσθω II, 18
 ἐσκάφην III, 650
 ἐσπέρα I, 309
 ἐσσί *γομερ.* II, 28
 ἔστε II, 31
 ἔστυ II, 28
 ἐσγάρα II, 140
 ἐσχαρός IV, 573
 ἔσχατος IV, 153
 ἐταιρεία IV, 523
 ἔταρος III, 338, 570
 Ἐΐτης *γομερ.* III, 338, 570
 ἔτι II, 30; III, 168; IV, 36
 Ἐΐτος I, 307
 εὐδία I, 522
 εὐδιος I, 522
 εὐθιενέω I, 437
 εὐλάκα I, 342
 εὐλή IV, 529
 εὐνή IV, 555
 εὐρίσκω III, 107
 εὖω IV, 171, 181
 εὐ-ώδης IV, 547
 ἐφημερίς I, 518
 ἐφόλκιον IV, 189
 ἔφυ I, 257
 ἐφύη I, 141
 ἐφῦσα I, 260
 ἔχαδον I, 381
 Ἐχετώ *παμφιλικκ.* I, 286
 ἐχίτος II, 10
 ἔχισ II, 10
 Ἐΐχος I, 333
 ἔχραον I, 465
 ζαβός III, 541
 ζεά, ζειά II, 6
 ζεαί III, 114
 ζέρεθρον *αρκαθ.* I, 442; II, 48
 ζεὐγῦμι II, 115
 ζεῦγος II, 116
 ζῆν II, 52

ζητῶ II, 96
 ζιγγίβερις II, 94, 129
 ζυγόν II, 115
 ζύμη IV, 177
 ζῶμα III, 351
 ζωμός IV, 177
 ζώνη III, 351
 ζωρός IV, 563

 ἦβη IV, 544
 ἦδη I, 480
 ἦθμός III, 628
 ἦθω III, 628
 ἦιδεος I, 282
 ἦλεκτρον I, 69
 ἦλικός II, 16
 ἦλιος III, 710
 ἦνεγκον III, 67
 ἦπαρ II, 125
 ἦρ II, 138
 ἦρέμα IV, 537
 ἦρι II, 138
 ἦρωσ II, 139
 ἦτορ III, 58; IV, 548
 ἦτριον I, 307; IV, 175

 θαιρός I, 487
 θάλαμος I, 523
 θαλλίον IV, 13
 θάπτω IV, 78
 -θε II, 39
 θέΐειν I, 488
 θέειον I, 556
 θειά I, 494
 θείνω I, 419; II, 34, 60
 θεϊός I, 494
 θέλω II, 40
 θέναρ II, 448
 θεός I, 489, 558
 θεπτανός I, 493; II, 38
 θερμός I, 441; II, 35
 θέρομαι I, 441
 θέρος I, 441; II, 35

θέσσασθαι II, 33
 θετός I, 509
 θήκη III, 794
 θηλή I, 516; III, 101
 θήλος I, 491
 θήρ II, 87
 θηριακόν I, 546; IV, 48
 θήσατο I, 516, 522
 θήσω I, 509
 θιγγάνω I, 487
 θις I, 488
 θόλος I, 523
 θοΐός I, 488
 θοῦρος I, 555
 θράσσω I, 540
 θρασός I, 503
 θράττω *απτμ.* IV, 87
 θραυλός I, 543
 θραύω I, 543
 θρηγος I, 546; IV, 98
 θριδακίνη I, 210
 θρίδαξ I, 210
 θρομβεῖον I, 545
 θρόμβος I, 538, 545
 θρόνος I, 504
 θρόνον IV, 106
 θρώναξ *λακον.* I, 546
 θυγάτηρ I, 533
 θύελλα *λεσβ.* I, 554
 θυίω *λεσβ.* I, 554
 θύμβρος IV, 309
 θυμός I, 547, 552, 558
 θύννος IV, 121
 θύνω *λεσβ.* I, 554
 θυο-σκόος IV, 252, 390
 θύρα I, 487, 559
 θύω *λεσβ.* I, 554
 θῶκος I, 491

ια II, 134
 ιασπις IV, 566
 ΐιδεῖν I, 312
 ΐειδήσω I, 312
 ιδνόομαι I, 314
 ιεμαι I, 335

- ἴζω III, 618
 ἴθα- I, 529
 ἱκμάς III, 816
 ἱκριον II, 126
 ἱκταρ III, 158
 ἱλός II, 126
 ἱμβηρις IV, 146
 ἱν κυρρ. II, 119
 ἱξαι III, 816
 ἱξός I, 325, 357
 ἰονθος IV, 170
 ἰός IV, 563
 ἰρός *γομερ*. II, 143
 ἰστημι III, 748, 769
 ἰσχίον III, 751
 ἰτέα I, 306
 ἴτυς I, 306, 321
 ἰύ IV, 528
 ἰυγή IV, 528
 ἰυγμός IV, 528
 ἰύζω IV, 528
 ἰχθῦς III, 526
 ἰχώρ III, 618
 -κα II, 147
 καβάλλης II, 269
 κάβηλος II, 269
 καγκαίνει IV, 320
 κάγκανος IV, 320
 κάδιον II, 157
 καί IV, 293
 καινός II, 310; III, 51; IV, 311,
 502
 καίνυμαι III, 629
 κακκάβη II, 283
 κακκάω II, 163
 κάκτος IV, 506
 κάλαθος II, 252
 κάλαμος III, 713
 καλάνδαι II, 300
 καλέω II, 172, 287, 294
 κάλη *αμμ.* II, 232
 καλιά II, 252
 κᾶλον II, 285
 καλοπόδιον II, 171
 καλύβη IV, 219
 καλυμμάτιον II, 291
 κάλχη II, 294
 κάλως IV, 312
 κάμαξ II, 201
 καμάρα II, 301, 305
 κάμαρος IV, 331
 καμασὴν III, 716
 κάμβη II, 173, 267
 κάμιλος I, 294
 κάμνω III, 688
 καμπή II, 267, 420, 433; III, 662
 καμφός II, 347
 κανάζω II, 183
 κανθήλιος IV, 446
 κανθός II, 432
 κάνιστρον II, 162
 κάνναβις II, 312
 κανοῦν III, 39
 κάπετος II, 317
 καπνός II, 319
 κάπρος II, 318
 κάπυς II, 319; III, 719
 κάρα IV, 226
 καράβιον II, 321
 κάραβος II, 193, 195, 321
 κάραγος III, 722
 καράμα II, 291; IV, 265
 καρδία III, 606
 κάρη IV, 406
 καρκίνος III, 437
 κάρνη II, 194, 320
 καρπός IV, 346
 κάρσιον IV, 338
 κάρταλος II, 392; IV, 343
 καρύκινος II, 192
 καρύφυλλον II, 171
 κάρφω III, 651
 καρχάλεος II, 326; IV, 268
 καρχαρέος IV, 268
 κάρχαρος IV, 264, 268, 270
 κασσῶ IV, 443
 καστέλλιον II, 347
 καστόριον II, 208
 κατά II, 439; III, 539
 καῶξ II, 152
 καυκίον II, 272

- καῦκος II, 272
 καυνάκης II, 417
 καυγαῖσθαι II, 85
 καγάζω IV, 272
 κεάζω II, 345
 κέδρος II, 156
 κείμαι II, 240, 475
 κείνος II, 5; IV, 513
 κείρω II, 201, 329, 340, 343; IV, 317, 334
 κείω II, 345
 κεκαφηώς IV, 214
 κεκῆνας III, 645
 κέκυφε I, 404
 κέλαδος II, 287, 294
 κελαινός II, 247
 κελείς II, 296
 κέλευθος III, 438
 κελλόν II, 166
 κέλλω IV, 312
 κέλῦφος IV, 425
 κέλωρ IV, 328
 -κεν II, 147
 κένταυρος II, 241
 κεντέω II, 433
 κεντηνάριον II, 181, 313
 κέραμαι III, 131
 κεράς II, 331
 κέρασος IV, 343
 κεράτιον III, 194
 κεραυνός III, 246
 κέρδος IV, 338
 κέρθιος II, 203
 κέρκαξ II, 375
 κερκίς II, 238
 κέρκνος II, 375
 κέρκος II, 200
 κέρνος IV, 316, 340
 κεσκέον II, 345; IV, 349
 κεφάλαιον I, 408
 κέφαλος I, 429; II, 227
 κέωρος IV, 349
 κηλάς ἡμέρα II, 163
 κηλέω IV, 399
 κήλη II, 232
 κημός II, 316; IV, 259
 κῆνος II, 235
 κῆρ III, 606, 607
 κηρός II, 225; III, 603
 κηρόλος III, 611
 κῆρυξ IV, 317
 κῆτος II, 240, 475
 κηφῆν IV, 314
 κῆβωτος IV, 294
 κίδαρις II, 229
 κίδαφος III, 590
 κίκκος IV, 507
 κιλίκιον II, 232; III, 784
 κίνδαφος III, 590
 κίρκος II, 200; IV, 365
 κλαδαρός II, 243
 κλάδος II, 293
 κλάζω II, 247
 κλαμυστῆσαι II, 254
 κλείω II, 258
 κλέος III, 664, 673
 κλέω III, 680
 κλητῆς II, 257, 258
 κλητικὴ II, 85
 κλίνω II, 253; III, 674, 675
 κλισία II, 249
 κλόνος II, 259
 κλύδων III, 677
 κλύζω II, 256; III, 665, 677
 κλύθι III, 680
 κλώζω II, 247
 κλώθω III, 239
 κλώσσω II, 253
 κνήμη II, 126
 κνίσα I, 420; II, 264
 κνίσσα I, 420
 κνώδαλον II, 431
 κνώδων II, 431
 κοάξ II, 217
 κοδομεύω II, 156
 κοδομή II, 156
 κοδράντης II, 276
 κοέω IV, 390
 κοίλυ VI, 297
 κοιμητήριον IV, 293
 κοινά III, 601
 κοίρανος II, 194, 321

- κοκκάκι(ον) II, 281
 κόκκινος II, 282, 360
 κόκκος II, 435
 κόκκυξ II, 404
 κολεός II, 412
 κόλλα II, 246
 κόλλαβος II, 292
 κόλλιξ II, 411
 κόλλυβον II, 291
 κολοβός II, 292
 κόλος II, 285, 288
 κολουμβάριον I, 427
 κόλπος IV, 329
 κολωνός IV, 327
 κόμαρος IV, 339
 κόμβος II, 395; III, 643
 κομήτης II, 261
 κομίζω III, 688
 κόνδυ II, 179
 κονίς I, 421
 κοντάριον II, 310
 κοντός II, 309, 433, 439
 κόοι III, 797
 κοπάς III, 650
 κοπίς II, 317, 320; IV, 333
 κόπος II, 316
 κόπρος IV, 434
 κόπτω II, 185, 317; III, 650
 κορακίνος II, 193
 κόραξ III, 723
 κορβανᾶς II, 201, 323
 κόρδαξ II, 309
 κορέννυμι III, 653
 κορέσχω II, 329
 κορέω III, 720
 κορθίλαι I, 443
 κορικός II, 425
 κόρις II, 343
 κορμός II, 329
 κόρος II, 325, 329, 343
 κορυφή I, 439
 κορώνη III, 723
 κορωνίς II, 202
 κορωνός II, 332
 κόσκινον II, 214
 κόσσυφος II, 344
 κότερος *μολ.* II, 354
 κότος II, 353
 κόττα II, 350
 κοῦφος IV, 283
 κόφινος II, 643; IV, 294
 κόψιγος II, 344
 κράζω II, 363
 κραιπνός II, 373
 κράνᾱ *δορ.* IV, 467
 κράνιον III, 653
 κράνος IV, 340
 κρασογυάλιον II, 368
 κράτος II, 383; IV, 347
 κρατύς II, 336; IV, 347
 κραυγή II, 386
 κρέας II, 379
 κρέκω II, 373, 383
 κρεμαστήρ II, 334
 κρέμυον IV, 339
 κρέξ II, 370
 κρημνός II, 381
 κρήνη II, 377; IV, 467
 κρηπίς II, 337, 428
 κρησφύγετον III, 776
 κρίγη II, 377
 κρίζω II, 377
 κρίκε II, 377, 378
 κρίνω II, 385
 κροϊός II, 376
 κρόκη II, 383
 κρόμμον IV, 339
 κρόσσαι II, 379
 κρόταφος II, 383
 κροτέω II, 383
 κρότος II, 203
 κρουνός IV, 467
 κρούω II, 384, 387
 κρύβδην II, 390
 κρύος II, 384
 κρύπτω II, 390
 κρώζω II, 365
 κρώπιον IV, 346
 κρωσός II, 385
 κτάομαι IV, 271
 κτέρας IV, 266
 κτήσις IV, 271

- κύανος III, 577
 κυβικός IV, 305
 κυβιστάω II, 395, 398
 κύβος II, 396; IV, 305
 κυδάζω II, 400; III, 374
 κῦδος IV, 377
 κυδρός IV, 378 [κῦδρός]
 κυδώνιον (μῆλον) II, 219
 κύκλος II, 282, 289; III, 234
 κύκνος II, 231; III, 709
 κύκυον IV, 130
 κύκλινδρος II, 255
 κύλιξ II, 411
 κυλίχνη II, 415
 κυλλός II, 413
 κῦμα IV, 381
 κύμβη II, 37, 394
 κύμβος II, 394
 κύμῖνον IV, 65
 κυπάρισσος II, 367
 κυπρίνος II, 334
 κύπτω I, 404; II, 228
 κυρικόν IV, 300
 κύριος II, 237; III, 821; IV, 385
 κῦρος III, 800, 821
 κυρτία II, 392
 κύρτος II, 339, 376; IV, 343
 κύστις II, 242
 κύτισσος II, 240
 κύτος II, 433
 κῦφος I, 404
 κύων II, 180; III, 699, 702, 798,
 804
 κωκύω II, 403; IV, 486
 κῶλον II, 289; IV, 369
 κώμη III, 600
 κωμήτης II, 261
 κώμῦς II, 300
 κῶνος III, 727
 κώπη IV, 315
 κωφός IV, 214, 314
 λάβυζος II, 443
 λαγαρός II, 446, 512; III, 239
 λαγγεύω II, 548
 λάγῦνος II, 446
 λαγχάνω II, 538
 λαγών II, 509
 λάθυρος II, 554
 λαΐα θορ. II, 508
 λαίειν II, 469
 λαϊός II, 473
 λακάνη θορ. II, 524
 λακέω θορ. II, 478
 λάκη II, 467
 λακίς II, 464, 467
 λάκκος II, 515
 λάλος II, 454
 λαμπάς IV, 545
 λᾶνος θορ. I, 339
 λάξ II, 488
 λαός III, 665
 λάπτω II, 514, 519
 λάσανον II, 450
 λάσιος I, 345
 λάσσω II, 521
 λάταξ II, 523; III, 676
 λάτρον II, 489
 λαύρα II, 445
 λάχανον II, 467
 λάχεια II, 449
 λαχή II, 449
 λάχνη I, 342, 343
 λάχνος I, 342, 345
 λαχός II, 476
 λεία *αμμ.* II, 508
 λείβω II, 504; IV, 242
 λείμαξ III, 672
 λειτός II, 503
 λείπω II, 505; III, 134
 λειρός II, 492
 λειχήν II, 506
 λείχω II, 495, 506
 λείψανον II, 505
 λειφόθριξ II, 505
 λεκάνη II, 446, 473, 524
 λέκος II, 517
 λέκτο *γομερ.* II, 549
 λέπος II, 519
 λέπω II, 459, 483
 λεύκη III, 727

- λευκός II, 531, 537
 λεύσω II, 538
 λεύτων *αρκαθ.* II, 542
 λέχεται II, 549
 λέχος II, 475, 511, 549
 λέχριος II, 517
 λέων II, 471
 λήγω II, 446; III, 239
 ληδειν II, 482, 489
 ληίς II, 508
 ληκέω II, 478
 λήκυθος *ιοη.*, *αμμ.* II, 453
 λήνος I, 339
 λιβανίτης II, 472
 λίβανος II, 493
 λιγαίνω II, 495
 λίγδην III, 671
 λίθος II, 474
 λίκνον II, 532
 λιλαίομαι II, 461, 464
 λιμβεύω II, 493
 λιμήν II, 497
 λινεύς II, 498
 λίνον II, 481
 λίπος II, 484, 543
 λίσκος II, 476, 541
 λιτή II, 502
 λιτός II, 499
 λοιβή IV, 242
 λοιγωντίαν II, 494
 λοιπός II, 477; III, 134
 λοξός II, 491, 517, 526
 λοπός II, 459, 519
 λόφος II, 507
 λόχος II, 509, 510, 511
 λυγατος II, 530
 λύγξ II, 512; III, 531
 λυγρός II, 530
 λύζω II, 512
 λύκος I, 338
 λύπη II, 535
 λύρα III, 528
 λύσσα II, 547
 λύχνος II, 533
 λύω II, 534
 λωγάς II, 446
- λῶμα II, 464
 λώπη II, 459, 519
- μαγεός II, 557
 μαδάω II, 636, 669
 μάζα II, 557
 μάζακις II, 584
 μαινῆ II, 599
 μαινομαι II, 633
 μαιομαι II, 582, 584; III, 687
 ματον II, 584
 ματρα II, 571
 μακαρία III, 28
 μακρός II, 638
 μάκτρα II, 561; III, 6
 μάκων *δορ.* II, 560
 μάλαγμα II, 564
 μαλακός II, 648
 μάλθων II, 644
 μάλκη II, 648
 μαμωνᾶς II, 566
 μανθάνω II, 670
 μανία II, 571
 μανιάκης, μάννον II, 650
 μάραθρον II, 573
 μαργαρίτης II, 573
 μαρμαίρω II, 655
 μαρμάρεος II, 571
 μάρμαρος II, 668
 μάσκη II, 665
 μάσσω II, 557; III, 6, 20, 28
 μάστιξ II, 584
 μαστίχη II, 579
 ματεῖ II, 634
 ματεύω II, 582; III, 692
 μάττη *δορ.* II, 583
 μάτος III, 692
 μαυρός III, 14, 212
 μαχανά *δορ.* II, 635
 μάχλος II, 640
 μάχομαι II, 584
 μέγαρον II, 635
 μέγας II, 635, 639
 μέδομαι II, 594
 μέθυ II, 589

- μειδιάω, μειδάω III, 688
 μείλιον II, 622; III, 688
 μείς *μον.* II, 609
 μείων II, 598
 μέλαν IV, 345
 μέλας II, 563
 μέλικιον II, 645
 μέλλω II, 590
 μέμονα II, 633
 μέσπιλον III, 21
 μέσσοσ II, 591
 μεταμόρφωσις III, 359
 μετάνοια II, 609
 μετοχή III, 368
 μήδεα *γομερ.* II, 669
 μήκων II, 560
 μήλον I, 336; II, 563, 564, 648
 μήν II, 608
 μήνις III, 688
 μήτρα *μη.* III, 29
 μήτηρ II, 583
 μήτις II, 600, 610
 μηχανή II, 635
 μίγνυμι II, 607
 μιλλός II, 591
 μῆμος II, 569, 587
 μίνθη III, 31
 μινύθω I, 231; II, 598
 μισθός II, 618
 μνᾶ II, 632
 μόθος II, 663; III, 18
 μοί II, 618
 μοῖτος II, 608, 628
 μοιχός II, 617
 μόλυβδος III, 135
 μολώνω II, 563
 μονάστρια II, 649
 μοναχός II, 134, 135, 633
 μονιός II, 134; III, 122
 μόννος II, 650
 μονοκέρως II, 132
 μόνον III, 123
 μορμύρω II, 656
 μόρρια III, 11
 μορύσσω II, 572, 655; III, 692
 μόρυχος II, 655
 μόσχος II, 607, 661
 μοτός, μοτή II, 664
 μουσεῖος III, 15
 μῦ III, 27
 μυγμός III, 27
 μυδάω III, 16
 μύδος II, 617; III, 16
 μύζω III, 16, 27
 μῦθέομαι III, 25
 μῦθος III, 25
 μυῖα II, 667
 μῦκάομαι III, 27
 μύκων II, 667
 μολάσασθαι *κυπρ.-ερεν.* III, 26
 μόλλω II, 597
 μύξα III, 16
 μύζων III, 7
 μόραινα III, 12
 μόρμηξ III, 11
 μῦς III, 27
 μύσκος II, 617
 μύσσοσ II, 617; III, 17
 μυχθίζω III, 27
 μυχός III, 24, 693
 μυών III, 27
 μῶλος II, 587
 μῶλος II, 587
 μάλωψ II, 556, 638
 μωρός III, 692
 μῶσθαι II, 582, 587; III, 687
 ναί III, 33, 742
 νάννη III, 94
 νάννος III, 94
 νάρδος III, 44
 ναῦλον III, 41
 ναῦς III, 56
 νάφθα III, 70
 νᾶω III, 696
 νεικέω III, 74
 νεικος III, 74
 νειόθι III, 72
 νειός III, 72
 νείφει III, 697
 νέμος III, 62

νέμω I, 311, 527; III, 62

νέννα III, 94

νέννος III, 94

νέος III, 78

νέποδες I, 446

νεύω III, 56, 90

νεφέλη III, 53

νέφος III, 53

νέω III, 699

νή III, 33

νηγάτεος I, 448

νηδός I, 420; III, 58

νήιστα I, 420

νήμα III, 76

νήν III, 76

νήσσα IV, 74

νήτρον III, 69

νήχω III, 696

νίζω III, 56, 86

νικάω III, 74

νίκη III, 74

νιννίον III, 94

νίπτω III, 86

νίφα III, 697

νιφάς IV, 545

νίψω III, 56

νόα λακον. III, 699

νομή III, 62

νομός I, 527

νό III, 77, 91

νυκτόπτερος III, 69

νύκτωρ III, 87

νύμφη III, 701

νῶν, νόν III, 77, 91

νυός III, 700

νυρεῖ III, 90

νύσσω III, 80

νώ III, 33, 47, 91

νωρεῖ III, 84

ξεῖνος μον. I, 447

ξένος I, 447

ξένφος κορινθ. I, 447

ξέω IV, 349

ξηρός III, 159; IV, 275

ξίφος IV, 440

ξύλον IV, 485

ξυρόν IV, 492

ξύω IV, 492

ῥα II, 113; IV, 145

ῥβολός II, 318

ῥγδοος I, 358

ῥγκάομαι IV, 571

ῥγκος III, 218; IV, 148, 156

ῥγγη I, 374

ῥδεύω IV, 253

ῥδίτης IV, 253

ῥδός III, 122; IV, 253

ῥδούς I, 506; IV, 306

ῥδύνη I, 465

ῥζω I, 349; IV, 547

ῥθόνιον III, 174

οἷ III, 615

οἶαξ I, 331

οἶγγυμι I, 487

φοῖδα I, 283, 284, 312

οἶδος III, 58; IV, 546, 547

οἶήμιον I, 331

οἶκόνδε I, 519

οἶκονομία I, 528

οἶκονομική I, 528

φοῖκος I, 305

οἶμα II, 10

οἶμος III, 126

οἶνός, οἶνή II, 134

φοῖνος I, 316

οἶνή II, 134; III, 122

οἶς II, 277; III, 116

οἶσθα I, 259

οἶσθας I, 259

οἶσος I, 306

οἶστρος IV, 567

οἶσῶ I, 306

ῥκρις III, 167

ῥκτώ I, 356

ῥλέκω II, 452

ῥλισθάνω III, 668; IV, 244

ῥλκός I, 342; IV, 256

ῥλόγιον II, 512

- ὀλολύζω II, 17
 ὄλος III, 800
 ὀμαλός III, 552
 ὀμείχειν II, 593, 617
 ὀμιχεῖν III, 5
 ὀμίχλη II, 587
 ὄμμα III, 128
 ὀμός III, 540, 552
 ὀμοῦ III, 552, 791
 ὄμπνη IV, 572
 ὀμφή III, 827
 ὄναγρος III, 141
 ὄννα *λεσβ.* I, 291
 ὄνομα II, 130
 ὄνος III, 157
 ὄνουξ, -χος III, 79, 80
 ὄξος IV, 157
 ὄξύη IV, 564
 ὄξύς III, 132
 ὀπίσ(σ)ω III, 96
 ὀπός III, 708
 ὀπυι *κρυμ.* I, 400
 ὀπώρα III, 158
 ὀράω IV, 568
 ὄργανον I, 274; III, 149
 ὀρέγω III, 461, 462
 ὀρθή πτωσις III, 395
 ὀρθογραφία III, 352
 ὀρθόγωνος III, 395
 ὀρθόδοξος III, 352
 ὀρθός III, 491
 ὄρθρος III, 442
 ὀρίνω *λεσβ.* III, 484
 ὀρίνω III, 484
 ὄρμενος III, 441, 446
 ὄρμος IV, 265
 ὄρνις III, 151
 ὄρνυμι II, 138; III, 153, 446, 475
 ὄροβίνος III, 153
 ὀρούς III, 155
 ὀροφή III, 453, 782
 ὀρυζα III, 485
 ὀρυχή III, 115
 ὄρφανός III, 453
 ὄρφνός III, 156, 443, 535
 ὄρφοβόται III, 453
 ὄρχάς III, 493
 ὄρχατος I, 298; III, 182, 493
 ὄρχις II, 264
 ὄς II, 118
 ὄσσε III, 128
 ὄστέον II, 277, 349; III, 164
 ὄστρεον IV, 173
 ὄστριμον III, 124
 οἰά IV, 145
 οὔθαρ I, 369; IV, 149
 οὔλος I, 339, 343
 οὔρα IV, 511
 οὔρός III, 488
 οὔς IV, 179
 οὔσια II, 28
 οὔτοσί II, 12; III, 33, 71
 ὀφείλω II, 42
 ὀφρῶς I, 215
 ὀχέομαι I, 334
 ὀχέω I, 334
 ὄχθη IV, 153
 ὄχος I, 333
 ὄφομαι III, 128
 πάγος III, 185
 πάθος IV, 378
 παιάν III, 350
 παιωνία III, 264
 παλάμη II, 448; III, 192
 πάλη III, 234
 παλίνορσος III, 424
 παλκός II, 163
 παλλάκιον IV, 328
 πάλλᾱξ IV, 328
 πάμβαξ I, 241
 πανήγυρις IV, 83
 παπαδιά III, 327
 παπᾱς III, 327
 παράδεισος III, 330, 435
 παραί III, 362
 πάρδος III, 206
 πάρος III, 236
 πάσσαλος III, 185
 πάσσω II, 209
 πάσχα III, 216

- πατέομαι III, 215
 πάτος III, 413
 πάτρως III, 780
 πάτταλος *amm.* III, 185
 παχύς III, 256
 παύω III, 411
 πέδον III, 296
 πείθω I, 142
 πείκω III, 261
 πείρω III, 240, 332.
 πέκος III, 248, 339
 πέλανος III, 191
 πέλας III, 229
 πελεκᾶν I, 110
 πέλεχυς III, 331
 πελιδνός III, 230
 πελιός III, 229, 313
 πελιτνός III, 229, 313
 πέλμα III, 229, 278
 πέμπε *зоп.* III, 426
 πέμπτος III, 426
 πέμφιξ I, 226
 πένθος IV, 378
 πένομαι III, 146, 292
 πέντε III, 426
 πέος III, 220
 πέπερι III, 241
 πέποιθα I, 142
 πέπρωται III, 328
 πεπτός III, 227
 πέπυσμαι I, 141
 πέπων III, 120
 περάω III, 240, 331
 πέρδιξ III, 205
 πέρδομαι III, 205, 236
 πέρι III, 236
 περικαλλής III, 356
 περιρρηδής III, 106
 περιφέρεια III, 111
 περκνός III, 379
 πέσκος III, 339
 πεσσόν III, 255
 πέσσω III, 227
 πέτομαι III, 243, 398.
 πετροσέλινον III, 253
 πεύθομαι I, 178, 230
 πευκος III, 224
 πεφήσεται I, 149
 πέψις III, 256
 πήγανον III, 259
 πήγμα III, 185
 πήγγυμι III, 185
 πηγός III, 259
 πηδάλιον II, 330
 πηλίκος II, 16, 163, 291; III, 647
 πηλός II, 163; III, 280
 πῆμος II, 175; III, 146, 326
 πῆνος III, 146, 326
 πήττα III, 268
 πῖαρ III, 258
 πίγγαλος III, 225
 πῖετρα III, 258
 πῖθηκος I, 160
 πικρός III, 261, 364
 πῖλος III, 318
 πῖμπλημι III, 278, 312
 πῖναξ III, 233
 πῖνω III, 269
 πιπιζω, πιππιζω III, 260, 271
 πῖπος, πίπος III, 260, 271
 πῖπτω III, 365, 398
 πῖσσα III, 226
 πιστάκιον IV, 197
 πιτεύω III, 268
 πῖων III, 258
 πλάξ III, 281, 284
 πλαταγή III, 279, 291
 πλατός III, 280
 πλατός III, 193, 274, 281, 285,
 736
 πλέκος III, 285
 πλεκτή III, 280, 285
 πλέκω III, 280
 πλευμών II, 474; III, 290
 πλεψίς III, 307
 πλέω III, 283, 288
 πληθος III, 278, 311
 πλήθω II, 10
 πλήξω III, 272
 πλήρης III, 312
 πλήσσω III, 272
 πλίνθος III, 282, 283

- πλοϊκός III, 283
 πλοῖον III, 283
 πλοκάμος III, 285
 πλοκή III, 280
 πλύνω III, 288
 πλυτός III, 285
 πλώω III, 272
 πνεύμων III, 290
 πόα III, 183
 πόθεν II, 393
 πόθος II, 33
 ποιέω IV, 363
 ποικίλος III, 248, 251, 266
 ποινή III, 233; IV, 298
 πολέω II, 289
 πόλις IV, 60
 -πόλις III, 321
 πολίος III, 230, 280, 313
 πόλος II, 289; III, 322
 πολύγονον III, 738
 πολφός III, 307
 πομφόλυξ I, 226
 πομφός I, 226
 πόνος III, 146, 282
 ποντικόν IV, 210
 πόντος III, 413
 πορεῖν III, 328
 πορθμός III, 240, 331
 πόρις I, 369; II, 79
 πόρκος III, 332
 πόρος III, 240, 330, 332
 πόρταξ I, 369
 πόρτις I, 369
 πορφύρα III, 353
 πορφύρω I, 244 [πορφῶρω]
 πόσθη III, 220
 πόσις I, 446; III, 269, 299
 ποταμός III, 365
 πότερος II, 354
 πουνιάζειν λακον. III, 418
 πούς *amm.* III, 185, 296
 πράμος III, 395
 πραπίς IV, 337
 πράσον III, 378
 πράσσω III, 356
 πράτωρ III, 355
 πράϋς III, 370
 πρέμνον II, 329
 πρέσβυς II, 671
 πρήθω III, 362
 πρίασθαι II, 371
 πρίν III, 366
 πρό III, 187, 370
 πρόκα III, 373
 πρόμος III, 395
 πρόσθεν *amm.* III, 37
 προτί III, 383
 πρύμνα II, 329
 πρυμνός II, 329
 πρῶ *amm.* III, 351
 πρῶτῃ *γομερ.* III, 351
 πρῶρα II, 329; III, 371
 πρωπέρουσι III, 351
 πτέλας IV, 38
 πτελέα IV, 79
 πτερίς III, 202
 πτερόν III, 202, 243
 πτίσσω III, 270
 πτύσσω I, 179, 423
 πτυγή I, 423
 πτύω III, 291
 πτώσις III, 183
 πῦγῃ I, 472; III, 399, 403, 417
 [πυγή 472]
 πυθμῆν I, 229
 πυξίς III, 415
 πῦρ III, 418, 419
 πύργος III, 265
 πῦρῆν *δορ.* III, 419
 πῦρός III, 419
 πωλέω III, 314
 πώς *δορ.* III, 184
 ῥᾶ III, 455
 ῥάβδος I, 293
 ῥαίνω III, 501
 ῥαίω III, 479
 ῥακά III, 438
 ῥάμνος III, 440, 468
 ῥανίς III, 501
 ῥάπυς III, 471

- ῥάσσω III, 433
 ῥατάνη I, 301
 ῥάπτω III, 433
 ῥάφανος III, 471
 ῥάφυς III, 471
 ῥάχος, ῥάχος III, 495
 ῥέμβω III, 490
 ῥέπω I, 354
 ῥεῦμα III, 467, 783; IV, 200
 ῥήγγυμι I, 352; III, 115, 433, 461
 ῥῆμα I, 409; III, 507
 ῥῆξις III, 433
 ῥήξω III, 461
 ῥῆον III, 455
 ῥητίνη III, 462
 ῥήτρᾱ III, 507
 ῥήτωρ I, 361
 ῥηχίη *μον.* III, 433
 ῥιπίς III, 485
 ῥόβιλλος I, 352
 ῥόδον III, 452, 493
 ῥοδωνιά III, 432
 ῥοή III, 165
 ῥόθος III, 772
 ῥόμβος I, 374; III, 490
 ῥόμος I, 299
 ῥομφαία III, 526
 ῥόος III, 165
 ῥόπαλον I, 354
 ῥουγός III, 514
 ῥούσιος III, 522
 ῥοφέω III, 604
 ῥυκάνη III, 437
 ῥύπος III, 784
 ῤρυτήρ I, 295
 ῥώξ *γομερ.* III, 115, 433 [ῥωξ115]
- σάλπη III, 550
 σαμάρδακος III, 648
 σανίς III, 557
 σάνταλον III, 556
 σαράβαλλα IV, 410
 σαράβαρα IV, 410
 σαργός III, 722
 σάρδιον III, 562
 σάρισσα IV, 430
 σάρμα IV, 224
 σατανᾶς II, 241
 σάττω III, 802
 σαῦλος II, 800
 σάψ III, 558
 σβέννυμι I, 396; IV, 151
 σβέσσαι *γομερ.* I, 396
 σβῶσαι I, 396
 σειρήν III, 626
 σέλαχος III, 594
 σέλμα III, 669
 σεῦκλον III, 571; IV, 292
 σηνίκη III, 557
 σήψ *αμμ.* III, 558
 σιγμός III, 581
 σίδηρος III, 606
 σίζω III, 581
 σίκερα III, 620
 σίκυς IV, 130
 σίνᾱπι III, 623
 σινδών II, 94
 σίτος III, 628
 σιάζω IV, 421
 σκαίρω III, 645, 654; IV, 572
 σκαλίς III, 160; IV, 446
 σκάλλω III, 160, 630, 647; IV, 501
 σκαλμός III, 669; IV, 327
 σκάνδυξ II, 180
 σκαπέρδα III, 649; IV, 353
 σκαῦπος II, 185
 σκάπτω II, 317; III, 650; IV, 503
 σκαρίς III, 654; IV, 572
 σκαρφᾶσθαι IV, 504
 σκάφος III, 635
 σκεδάννυμι IV, 499
 σκεθρός IV, 499
 σκείρω IV, 365
- σαβάζω IV, 214
 σαβακός IV, 214
 σάββατα III, 792
 σάγμα III, 802
 σάκκος III, 546
 σάκχαρον III, 567
 σαλάκων III, 50

- σέλος IV, 370
 σκεπάζω IV, 333
 σκέπαρνος IV, 503
 σκέπας IV, 333
 σκέπτομαι III, 215, 649
 σκεῦος II, 434
 σκηγή III, 602, 639, 754
 σκιά III, 602, 629, 755; IV, 511
 σκίουρος IV, 511
 σκίπων III, 638; IV, 299, 503
 σκίρον IV, 508
 σκίρρος IV, 365
 σκνίψ III, 643
 σκοιός III, 602, 629; IV, 503
 σκοῖπος III, 638
 σκόλοψ IV, 257
 σκομβρίσαι III, 648
 σκόμβρος III, 662
 σκοπός III, 215
 σκορπίος III, 654
 σκυθική II, 176
 σκύλαξ III, 631, 639; IV, 283
 σκύλλω III, 662; IV, 485
 σκύμνος III, 639
 σκυτός III, 663; IV, 451
 σκῶλος II, 285
 σκῶμμα III, 648
 σκῶρ III, 634, 637, 720
 σκῶψ III, 649; IV, 284
 σμῆν III, 684
 σμίλη II, 591
 σμορδοῦν III, 685
 σμῆχω III, 683, 693
 σμῶ II, 556; III, 684
 σμῶδιξ II, 556
 σοβέω IV, 252
 σόβη IV, 252
 σοί IV, 33
 σορός IV, 33
 σός IV, 33
 σπάθη IV, 469
 σπαίρω III, 420
 σπαργάω III, 330
 σπέρχω III, 331
 σπεύδω III, 402
 σπρίγγος III, 232, 258
 σπρίζω III, 258
 σπλήν III, 594
 σπόγγος I, 469
 σπουδή III, 402
 σφυρίς, σφυρίς III, 329
 σταις IV, 51
 στάμνος III, 744
 στάσις III, 748
 στατός III, 769
 σταυρός III, 743
 στέγος III, 164
 στέγω III, 164, 763
 στείχω I, 467; III, 760
 στέλλω III, 753
 στεμβάζειν III, 788
 στέμβω III, 788
 στένει III, 754
 στέργω III, 757
 στερέμνιος III, 775
 στερεός III, 756, 759
 στέρνον III, 768
 στέρφος III, 756
 στή *ιομερ.* III, 748
 στήμεναι III, 745
 στία III, 754; IV, 39
 στίβι III, 759
 στίγμα III, 751; IV, 91
 στιγμή II, 89
 στίζω IV, 91
 στίλβω I, 176
 στίφος IV, 39
 στιφρός III, 750
 στίχος III, 752
 στοά III, 742
 στοιχείον I, 761
 στοίχος I, 467; III, 760 [στοχος
467]
 στόμαχος III, 766
 στόνος III, 766
 στόρνυμι III, 379, 754, 768
 στορχάζω III, 166
 στρατηγός I, 332
 στρατηλάτης I, 332 [στρατελάτης]
 στρεύομαι III, 779
 στρηνής III, 746, 770
 σπρίγξ III, 774, 778

- στρουθίων III, 775
 στρουθοκάμηλος III, 771
 στρουθός I, 541; III, 771
 στρυφνός III, 782, 784 [στρυφνός
782]
 στρωτός III, 379
 στυγέω III, 789
 στυλος III, 766; IV, 135
 στύξ III, 789
 στύπος III, 735, 767; IV, 80
 στύφω III, 786
 στήω III, 742, 787; IV, 378
 σύ IV, 130
 σύζυγος III, 805
 σύν III, 540
 συνδοχείον III, 83
 σύνθημα III, 794
 σῦριγξ III, 626
 συρικόν III, 806
 σφαραγέομαι III, 393
 σφέλας III, 310
 σφίγγω III, 815
 σφί(ν) III, 586
 σφόγγος I, 469
 σφυρίς III, 329
 σχίδη IV, 295
 σχίζω IV, 295, 299, 319, 367
 σχίνος III, 601
 σχιστός IV, 432
 σχοῖνος III, 601
 σχολή IV, 449
 σῶρακος IV, 31

 τάγηνον II, 155
 τάγιστρον II, 162
 ταλάσσαι IV, 38
 τάλις III, 169; IV, 16
 τᾶμος *δορ.* IV, 17
 τανύς IV, 76
 ταράσσω I, 540
 ταραττω *amm.* IV, 87
 ταραχή I, 540
 ταρβέω IV, 97
 τάρβος IV, 97
 ταρσός IV, 46

 τάρταρος IV, 25
 ταρχάνιον IV, 46
 ταρχύω IV, 46
 τατᾶ IV, 54
 ταῦς IV, 133
 ταύτασος, ταυτέας III, 343
 τάφος I, 490; IV, 78
 τάφρος I, 490
 ταῶς IV, 28
 τε I, 98, 481; II, 30; III, 91;
IV, 308, 322
 τείνω IV, 10, 42, 53, 140
 τείρω IV, 47
 τεῖχος I, 494; II, 89
 τέκμαρ II, 159
 τέκτων IV, 37, 50
 τέλθος II, 42
 τέλμα IV, 64
 τελμῖς IV, 64
 τέλος II, 42, 289; IV, 327, 330
 τέμνω IV, 41, 66, 122
 τένδω II, 431; IV, 319
 τέννει *ζολ.* IV, 127
 τένος IV, 42
 τέο *γομερ.* II, 393
 τεός *δορ.* IV, 33
 τέρεμνον IV, 46, 47
 τερηδών IV, 110
 τέρην IV, 38
 τέρθρον IV, 28
 τέρπω IV, 85, 86
 τέρσομαι IV, 46
 τέρυς IV, 38
 τέρχνος I, 503
 (τε)σσαράκοντα III, 722
 τέσσαρες *γομερ.* IV, 352
 τέταρτος IV, 352
 τετίημαι IV, 321
 τετιηώς IV, 321
 τετορήσω IV, 86
 τετράζω IV, 52
 τέτραξ IV, 52
 τετράων IV, 52
 τέττα IV, 26, 52, 54, 141
 τεύξομαι I, 550
 τέφρα II, 38

- τήγανον IV, 9, 56
 τήθη I, 494
 τηθίς I, 494
 τήκω IV, 30
 τηλίᾱ IV, 65
 τηλικός IV, 75
 τηλῖς III, 169; IV, 14, 16
 τῆμος II, 175; IV, 17
 τήν IV, 89
 τηρέω IV, 321
 τητάω IV, 11, 28
 τηῦσιος IV, 11
 τί IV, 374
 τίγρις IV, 56
 τιθέασι I, 491
 τίθημι I, 509
 τίλος IV, 58, 65
 τῆμή IV, 298
 τῆνω II, 216; IV, 298
 τίς IV, 374
 τίτθη IV, 62
 τιτθός IV, 62
 τιτρώσκω IV, 92
 τλῆναι IV, 38
 τό IV, 89
 τοί IV, 33, 55
 τοιθορόσσειν I, 540
 τοίχος I, 494
 τοκῆς III, 492
 τόμος IV, 66
 τόν IV, 89
 τόνος IV, 42, 53
 τόξον IV, 61
 τόπος IV, 67
 τόρμος IV, 84
 τορός III, 811; IV, 81, 86
 τορῶνη IV, 31
 τοῦ II, 393
 τοῦτις III, 343
 τραγωδία II, 278
 τρανής III, 368
 τράπεζα IV, 94
 τραπέω IV, 99, 105
 τράπηξ III, 781
 τραῦμα IV, 92, 101
 τρεῖς IV, 102
 τρέμω IV, 84, 97, 113
 τρέπω IV, 85, 99
 τρέσσαι IV, 113
 τρέφω I, 538; IV, 39
 τρέω IV, 113
 τρῆς IV, 102
 τρίβω IV, 46
 τρίζω III, 774
 τρικυμία IV, 97
 τρίπους IV, 95
 τρίς IV, 95
 τριστάτης IV, 103
 τρίτος IV, 101
 τρίφυλλον IV, 101
 τρόμος IV, 113
 τροπολόγιον IV, 101
 τρόπος IV, 105
 τρόφις I, 538
 τρύπανον IV, 98
 τρυπάω IV, 109
 τρύπη IV, 109
 τρύχω IV, 101
 τρῦω IV, 92
 τρώω IV, 92
 τῷ *δορ.* IV, 130
 τυγγάνω I, 550
 τυκίζω IV, 64
 τύκος II, 144; IV, 64
 τύλη IV, 131
 τύλος IV, 131
 τύμβος IV, 120
 τύμπανον IV, 59, 80
 τύπος IV, 80
 τύπτω IV, 80
 τυρός IV, 31, 137
 τυτώ III, 343
 τυφλός I, 547
 τῷ *γομερ.* IV, 6
 ὑγιής III, 540
 ὑγρός IV, 526
 ὑδρᾱ I, 367
 ὑδρία I, 283
 ὑδρος I, 367
 ὑδρωψ II, 132

- ὕδωρ I, 283, 330, 367
 ὕει III, 706
 ὕινοσ III, 578
 υἱός, υἰός III, 818
 ὕλη III, 800
 ὕμας I, 366
 ὕμμαε *λεσб.* I, 366
 ὕπνοσ III, 717
 ὕπό III, 110
 ὑποκείμενον III, 297
 ὕπτιοσ III, 110
 ὕραξ III, 808
 ὕρον III, 579
 ὕσ I, 405; III, 579
 ὕστριξ I, 366
 ὕφή III, 156
 ὕψηλός I, 371
 ὕψι I, 371
 ὕψοσ I, 371
- φαγεῖν I, 105, 181
 φᾱγός *δοp.* I, 184, 233
 φαίνω I, 149
 φακός I, 180
 φάλαγξ I, 188; III, 190
 φαλιός I, 149
 φαλός I, 149
 φάμα *δοp.* I, 140
 φάμι *δοp.* I, 140
 φᾱνός IV, 202
 φάντασμα IV, 185
 φάροσ II, 70; III, 210
 φᾱροσ III, 210, 392
 φαρών I, 196
 φαρύνει I, 217
 φάρω I, 196
 φάσηλοσ IV, 187
 φασιανός I, 104
 φέβομαι I, 143
 φερέοικοσ IV, 159
 φέρμα I, 155
 φέρω I, 159, 206
 φεῦ IV, 208
 φεύγω I, 258
 φή I, 99, 180
- φηγός I, 103, 184, 233, 235
 φηλός I, 113, 286
 φημί I, 140
 φθειρ II, 394
 φθινύθω I, 231
 φθίνω IV, 227
 φθορά IV, 208
 φιάλη IV, 192
 φιτροс I, 169
 φλέγω I, 188
 φλήναφοс I, 171
 φλύω I, 173
 φόβοс I, 143
 φοίβοс II, 85
 φοίνιξ, φοίνιξ II, 112; IV, 195
 φολιс I, 104; IV, 201
 φόλλιс III, 319
 φόнос I, 419, 436; II, 60
 φορκόν I, 159
 φόροс I, 192
 φορόνω I, 158
 φοрутос I, 158
 φράτηр I, 208
 φρατρία I, 208
 φράτωр I, 208
 φρεᾶр I, 221; II, 85
 φρεῖατα *гомер.* I, 221
 φρίκη I, 155, 211
 φρίξ I, 211
 φρίσσειν II, 49
 φρυγίλοс I, 151
 φρύγω I, 205
 φρύνη I, 181, 220
 φῶ IV, 134, 208
 φῶλή I, 258
 φῶλον I, 258
 φῶμαι I, 260
 φυρμόс I, 244
 φῶρω I, 244
 φῶса III, 414, 418, 421
 φυσάριον III, 403
 φῶσιᾶω III, 418
 φυσιζοос II, 6; III, 114
 φύτλα I, 258
 φυτόн I, 200, 260
 φύω I, 231

φάγω I, 101, 103, 104
 φάκη IV, 201
 φωνή I, 140
 φωνήεντα I, 410

χαίνω II, 98
 χαιρέφυλλον II, 223
 χαίρω II, 80
 χάλαζα I, 450; III, 121
 χαλάω III, 372; IV, 255
 χάλβανον IV, 217
 χαλδατος II, 288
 χάλις IV, 399
 χαλκός *γομερ.* II, 42
 χαμαί II, 93
 χανθάνω I, 381; II, 33
 χάος I, 472
 χάρις I, 394; II, 80
 χάρισμα IV, 224
 χαροπός II, 81
 χάρτωμα II, 339
 χατίς IV, 271
 χέζω II, 73; IV, 233
 χειή II, 68
 χεῖμα II, 97
 χείρ I, 444
 χειρουργός IV, 307
 χειρόω III, 346
 χείσομαι I, 381; II, 33
 χελάνδιον III, 138
 χέλῦς II, 41
 χελώνη II, 41
 χεράς II, 50
 χέρνιψ III, 86
 χέω II, 53
 χήν I, 478
 χηραμός IV, 265
 χῆρος III, 627
 χῆτις IV, 271
 χθών II, 93
 -χι IV, 36
 χλευάζω I, 416
 χλευή I, 416; II, 245
 χλωρός II, 99
 χναύω I, 422

χνίει I, 422
 χνόος I, 422
 χνοῦς I, 422
 χόδανος II, 73
 χοιράς III, 578
 χοῖρος II, 56; III, 578, 611
 χολάδες II, 44
 χολή II, 103
 χόλος II, 43, 92, 99
 χορδή II, 324
 χορός II, 332
 χόρτος I, 443
 χρεμετάω I, 456
 χρεμετιζω I, 456; IV, 281
 χρεμιζω I, 456
 χρέμπτομαι IV, 281
 χρήματα I, 456
 χρίσμα II, 376
 χριστιανός II, 375
 Χριστός II, 374
 χρίω I, 457
 χροιά I, 457
 χρόμαδος I, 460
 χρόμος I, 460
 χωλός IV, 237

φεῦδος IV, 282
 ψήν III, 820
 ψυδρός IV, 282
 ψόλλα I, 177
 φυχή I, 557
 φώρα III, 398

ῶ III, 95
 ῶα II, 277
 ῶδῖς IV, 550
 Φῶθῶ I, 265, 266; III, 114;
 IV, 148
 ὠ-κεανός IV, 537
 ὠκυπέτης IV, 566
 ὠκός IV, 565, 566
 ὠλένη II, 15, 457, 514
 ὠλλόν II, 514
 ὠμοπλάτη III, 281
 ὠν III, 812

ώνος I, 291
 ώόν IV, 552
 ώρᾶ IV, 559

ώρβομαι III, 528, 529, 534; IV, 537
 ώχρα I, 359
 ώψ *гомер.* I, 138

6. Средне- и новогреческий (последний — без помет)

ἄγγουρι(ον) III, 120
 ἄγουριδα III, 120
 ἄγουρος *ср.-греч.* III, 120
 ἀλιάδι(ον) *ср.-греч.* III, 138
 ἀλιάς *ср.-греч.* III, 138
 ἄνδρας I, 78
 ἄρβανίτης I, 88
 ἄρκα *ср.-греч.* III, 438
 ἄς III, 70
 ἄσπρον *ср.-греч.* I, 147
 αὐγό II, 154
 αὐγουστος *ср.-греч.* I, 58
 αὐθέντης *ср.-греч.* III, 174
 ἀφέντης III, 174
 ἄφες *ср.-греч.* III, 70
 ἀχρειᾶνος III, 176

βαγένι I, 264
 βάδα I, 265
 βάραγγος *ср.-греч.* I, 276
 βοηλάς, βοελάς, βοιλᾶς *ср.-греч.* I, 203, 259
 βολιάδες *ср.-греч.* I, 203, 259
 βοριᾶς III, 410
 βουττίον *ср.-греч.* I, 202
 βοῦττις *ср.-греч.* I, 202
 βράχα I, 208
 βύσσινον I, 325

γενουάρι(ος) *ср.-греч.* IV, 557
 γλέπω *ср.-греч.* I, 413
 γουδι II, 116
 γούνα *ср.-греч.* I, 475
 γουρούни(ον) *ср.-греч.* IV, 215

δρογγος *ср.-греч.* I, 543

ἔμβολος *ср.-греч.* IV, 143

ζαγάριον *ср.-греч.* III, 117
 ζάκανον *ср.-греч.* II, 75
 ζαρταλοῦν *ср.-греч.* II, 47
 ζιπούни II, 98
 ζολότα II, 104

ιάρι(ον) IV, 563

καβάδιον *ср.-греч.* II, 150
 καλαφατώ II, 311
 καλίκια *ср.-греч.* II, 167
 каμάκι II, 201
 каμηλαύκιον *ср.-греч.* II, 164
 кампана *ср.-греч.* II, 421
 канάτι II, 178
 κανоῦν *ср.-греч.* II, 181
 капíки II, 318
 κάστρον *ср.-греч.* II, 347
 καταπάνος *ср.-греч.* II, 353
 κάτεργон *ср.-греч.* II, 211
 κάτца II, 213
 κάτзи(о)ν *ср.-греч.* II, 213
 κάтта *ср.-греч.* II, 350
 каψάκιον *ср.-греч.* II, 273
 κέλλα *ср.-греч.* II, 233
 κελλίον *ср.-греч.* II, 233
 κεντηνάριον *ср.-греч.* II, 222
 κιβώριον *ср.-греч.* II, 229
 κομμάτι(ον) IV, 451
 κουβάρι(ον) II, 395
 κουκί(ον) *ср.-греч.* II, 435
 коῦκλα *ср.-греч.* II, 405
 коυκλίον *ср.-греч.* II, 436
 коυκούλα *ср.-греч.* II, 406

- κουκούλλι(ον) *cr.-grec.* II, 294;
 IV, 456
 κουκουρίζω II, 407
 κουλλός II, 413
 κουρμί II, 416
 κουτσός II, 437
 κραββάτι(ον) *cr.-grec.* II, 379
 κρεββάτι II, 379

 λακέρδα II, 452
 λατούν II, 465
 λέντιον *cr.-grec.* II, 482
 λιμένι(ον) II, 497
 λισγάρι(ον) *cr.-grec.* II, 541
 λουφάρι II, 489

 μαϊνάρω II, 559
 μάτιος *cr.-grec.* II, 559
 μαϊστρος II, 560
 μανηχός II, 633
 μαντίον *cr.-grec.* II, 567
 μάσκαρα *cr.-grec.* II, 661
 μελάni IV, 345
 μελάνιον *cr.-grec.* IV, 345
 μόρτης II, 659
 μόσκος II, 661
 μπάνειο I, 122
 μπαρμπούνι I, 125
 μπόρα I, 193
 μυξινάρι III, 7

 Ξέστης *cr.-grec.* IV, 434

 ὄρνα *cr.-grec.* III, 153
 οὐρμάν III, 440

 παγανός III, 294
 πάγουρος III, 183
 παλαβωμένος *cr.-grec.* III, 317
 παλάτιον *cr.-grec.* III, 307
 παούni III, 219
 πάπλωμα III, 202

 παράδη *cr.-grec.* III, 330
 παστίλος *cr.-grec.* III, 214
 παστό III, 213
 πάτσος III, 223
 πείρος III, 242
 πέρπυρον *cr.-grec.* III, 239
 πονέντες III, 325
 ποδῆγα III, 400
 πουγγίον *cr.-grec.* III, 400
 ραπάτιον *cr.-grec.* III, 502
 ράσον *cr.-grec.* III, 444, 538
 ρέμα *cr.-grec.* III, 467
 ρήγας *cr.-grec.* III, 481
 ρῆξ *cr.-grec.* III, 481
 ριπίζω *cr.-grec.* III, 485
 ροκάν III, 437
 ρουμάν III, 440
 ρουσάλια *cr.-grec.* III, 520
 ρωμαίικος *cr.-grec.* III, 533
 ρωμιός III, 516
 ρωισσιτί *cr.-grec.* III, 522

 σαβοῦρα III, 566
 σάγιον III, 567
 σάγος *cr.-grec.* III, 542
 σάκκος *cr.-grec.* III, 546
 σαλάκιον *cr.-grec.* III, 549
 σαλγαμάτον *cr.-grec.* III, 549
 σάλπα III, 550
 σαμάρι(ον) *cr.-grec.* III, 552
 σάνταλος *cr.-grec.* III, 556
 σαράκοντα *cr.-grec.* III, 722
 σαρακοστή *cr.-grec.* III, 724
 σαράντα III, 722
 σαργάνι(ον) *cr.-grec.* III, 561
 σελάχι III, 594
 σέμπρος III, 824
 σκάλα III, 631
 σκαμνί(ον) *cr.-grec.* III, 632
 σκάμμον *cr.-grec.* III, 632
 σκαραμάγγιον *cr.-grec.* III, 609
 σκλάβος III, 636, 666
 σκνίπα *cr.-grec.* III, 643
 σκρινίον *cr.-grec.* III, 657
 σκυλί(ον) III, 639
 σοῦδα *cr.-grec.* III, 794

σουλιμαῖς III, 800
 σουρτούχο III, 823
 στάμνα *ср.-греч.* III, 744
 суκάωτι III, 255

τάβλα *ср.-греч.* IV, 8
 ταβλί(ον) *ср.-греч.* IV, 8
 τάγιστρον *ср.-греч.* IV, 12
 ταλέρι IV, 24
 ταλιάνи IV, 17
 ταυρέα *ср.-греч.* II, 501
 τέντα *ср.-греч.* IV, 42
 τηγάνи(ον) IV, 9
 τήγανον *ср.-греч.* II, 155
 τροῦλλος *ср.-греч.* IV, 108
 τσίπουρο II, 39; IV, 315
 τσοπορός IV, 372

φανάρι IV, 202
 φαρίон *ср.-греч.* IV, 187
 φαρμασόνος IV, 186
 φεβρουάρι(ος) *ср.-греч.* IV, 188

φλαμβουράρις *ср.-греч.* IV, 198
 φλασκί(ον) *ср.-греч.* III, 284
 φόλα *ср.-греч.* IV, 201
 φόλλις *ср.-греч.* III, 404
 φορесиá *ср.-греч.* IV, 190
 φουρτοῦνα *ср.-греч.* IV, 211
 φουστάни IV, 286
 φράγχος *ср.-греч.* IV, 208
 φτορά IV, 208
 φύρτης *ср.-греч.* IV, 190

χαβιάρин *ср.-греч.* II, 154
 χαγάνος *ср.-греч.* II, 155
 χαλβās IV, 217
 χαρζάνпон *ср.-греч.* IV, 277
 χαρτίон *ср.-греч.* IV, 223
 χαφί II, 175; IV, 221
 χελάνδιон IV, 397
 χυμευτόн *ср.-греч.* IV, 195

ψείρα II, 394
 ψυχάρι I, 100, 557
 ψυχή I, 100, 556

XIV. МАКЕДОНСКИИ

ἀβροῦτες I, 215
 ἄλιζα III, 137

γράβιον I, 449

κλι νότροχон II, 247

XV. ИТАЛИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Латинский

ab II, 30; III, 168; IV, 162
 abacus I, 56
 abbas I, 56
 abracadabra *ср.-лат.* I, 56
 abs II, 30
 accipiter IV, 566
 ācer I, 518; III, 167, 178; IV, 542
 acētum III, 177
 achatēs I, 60

acidum III, 177
 acuere III, 163
 aculeus III, 157
 acus III, 163, 165, 167, 168
 adamascus *ср.-лат.* I, 61
 adventus II, 336
 aeger II, 115; IV, 542
 aequilibrium III, 428
 aestimō IV, 66
 agger II, 50

- agnellus II, 605
 agō I, 105
 agrimēnsor II, 93
 alanus *нар.-лат.* III, 703
 alausa *галльск.-лат.* II, 15
 alba *нар.-лат.* III, 727
 alburnus III, 587
 albus II, 14, 469, 470; III, 135, 587
 alcēs II, 522
 alere II, 452, 461; III, 446
 alga III, 137
 alica III, 132
 alius II, 516
 alnus III, 137
 altare I, 69
 alūmen III, 132
 alūta III, 132
 alveus II, 444, 510; IV, 159
 alvus IV, 159
 amārus III, 139
 ambi- III, 96
 ambitiō III, 110
 ambō III, 96
 ambūrō I, 261
 amendola *нар.-лат.* II, 623
 amita III, 94
 ammi I, 76
 amphora IV, 143
 amputāre III, 421
 amygdalus II, 623
 anas IV, 174
 anatīnus IV, 174
 ancus III, 218; IV, 145, 156
 angelica I, 561
 angere I, 374; IV, 152
 anglicus I, 61
 angor IV, 154
 anguilla IV, 146
 anguis IV, 146, 151
 angulus IV, 145
 angustus IV, 154
 anhelāre III, 142; IV, 142
 anima I, 349
 animal I, 349
 animus I, 349; IV, 178
 ānsēr I, 478
 antae IV, 260
 antidotum III, 383
 antinomia I, 79
 antiquus III, 76
 antistes III, 805
 anus I, 329
 aper I, 292
 aperio I, 293, 298; III, 170; IV, 34
 aquilla *ср.-лат.* I, 67
 arāre III, 148
 arātor III, 447
 arātrum III, 439
 arca III, 437, 439
 arceō III, 437
 arcus III, 438
 arduus III, 446, 505
 arēna III, 113
 arēre III, 125
 āridus III, 125
 arma III, 154, 468
 armentum III, 468
 armus III, 441
 arrenda *ср.-лат.* I, 85
 arvum III, 489
 asellus III, 157
 asinus III, 157
 asparagus III, 732
 astur IV, 566
 atque II, 30
 ātrāmentum IV, 345
 atta III, 170
 audēre IV, 149
 audīre IV, 541
 au-ferō IV, 142
 augēre IV, 526
 augmentum I, 369
 augustus I, 58; IV, 526
 aureus III, 116
 auris IV, 179
 aurōra I, 59; IV, 170 [aurora 59]
 auscultāre II, 253
 ausculum IV, 172
 aut IV, 151

- authepsa III, 553
 autocratia III, 553
 auxilium III, 115
 avēna III, 113
 avēre I, 371
 avis paradisea III, 437
 avus IV, 155
 axis III, 168
- baccinum I, 264
 bacle *ср.-лат.* I, 136
 baculum I, 110, 185
 badius I, 107, 261; II, 213
 balascius *ср.-лат.* I, 114
 balbus I, 112, 190
 balbutiō I, 112
 balneum I, 121
 balteus I, 118
 barba I, 196
 barbātus I, 196
 barbatus I, 125
 Bascardia *ср.-лат.* I, 139
 basilicum *ср.-лат.* I, 277
 bassus I, 200
 battuere I, 133, 200
 bebāre I, 146
 bee I, 261
 benevolentia III, 293
 bestia I, 160, 489
 bi- I, 489
 bibō III, 269
 bicārium I, 146; III, 221 [bicā-
 rium 221]
 bimus II, 97
 birrus I, 167
 bisamum *ср.-лат.* III, 259
 blattea I, 221
 bombacium I, 241
 boracum *ср.-лат.* I, 242
 borāgo *ср.-лат.* I, 193, 243
 borax *ср.-лат.* I, 242
 bordonus *ср.-лат.* I, 152
 bōs I, 425
 botulus I, 201
 brāca I, 209, 224
- bracium *ср.-лат.* I, 205
 brassica I, 156
 brattea *нар.-лат.* I, 220
 brevis I, 194
 būbalus I, 234
 būbō I, 255
 bucca I, 236
 bucia *нар.-лат.* I, 256
 buda I, 176
 būfō II, 31; III, 690
 bulbus I, 238, 240
 bulla I, 238, 240
 -bundus I, 231
 burrus I, 249
 buticula *ср.-лат.* I, 254
 butina *нар.-лат.* I, 184
 butis, buttis I, 202, 254
 buxis *нар.-лат.* III, 415
 buza *нар.-лат.* I, 256
- caballus II, 269
 cabō II, 269
 cacāre II, 163
 cachinnāre IV, 272
 cacillāre II, 594
 cacula III, 645
 cadūcus II, 166
 caelebs IV, 295, 498
 caementum IV, 293
 caerifolium II, 223
 Caesar IV, 291
 calamancum *ср.-лат.* II, 164
 calamārium II, 164
 calāre II, 172, 287, 294
 calātiōnem *нар.-лат.* II, 336
 calcāre II, 361
 calcea, calcia II, 297; IV, 259
 calceus II, 167
 caldūna *ср.-лат.* II, 288
 calendae II, 300
 calēre II, 169
 cālidus II, 163
 caliga II, 167; IV, 220
 cāligō II, 163
 calix II, 169, 222

- callum II, 169
 calumnia IV, 228
 calva I, 429; IV, 327
 calvus I, 429, 433
 calx II, 292
 camelāucium *ср.-лат.* II, 294
 camera II, 305
 camīnāta II, 304
 camīnus II, 302
 campāna II, 183, 421
 campus II, 420
 canābula *нар.-лат.* II, 177
 cancer III, 437
 candēla *ср.-лат.* II, 178
 *candes *ср.-лат.* II, 179
 canīcula *нар.-лат.* II, 180; III, 624
 canis II, 182; III, 624, 798
 canistrum II, 162; IV, 12
 cannabis II, 312
 canna ferula II, 171
 canō, -ere II, 183, 422
 canthērius I, 438; IV, 446
 cānus III, 726
 capella *ср.-лат.* II, 184
 caper II, 318
 capere IV, 222, 315
 capitālis IV, 146
 cārō III, 650
 capra II, 150; IV, 333, 406
 caprimulgus II, 279
 caprōnae II, 318
 capulāre III, 650
 capus II, 268, 317
 caputium II, 188
 cara *ср.-лат.* IV, 225
 carabus *нар.-лат.* II, 321
 carbasus *нар.-лат.* II, 195
 carduus II, 196
 carēre II, 330
 carināre II, 194, -320
 carmen IV, 317
 carmula *ср.-лат.* II, 365
 carpa II, 334
 carpere II, 337; IV, 346, 411
 carpisculum II, 337, 428
 carrere II, 214, 335
 carrus II, 198
 cārus IV, 325
 caseāria II, 360
 cāseus II, 218
 cassis II, 352
 castellum II, 347
 castīgāre II, 348
 castorēum II, 208
 castrāre II, 345
 castrum II, 347
 castus II, 348
 casula *нар.-лат.* II, 362
 cāsus III, 183
 cāsūs obliquī II, 345
 cāsus rēctus III, 395
 catellus II, 352
 caterva II, 353; IV, 351
 catillus II, 351
 catinus II, 351
 cattia II, 213
 cattus *нар.-лат.* II, 350
 catulus II, 352
 caupō II, 420
 caurire II, 422
 caurus III, 588, 807
 causā I, 497
 cavaneus *нар.-лат.* I, 264
 cavea II, 280
 cavercinus *ср.-лат.* II, 153
 cavēre IV, 390
 cavus I, 264; III, 797
 -ce III, 586
 cēdere IV, 323
 cedula *ср.-лат.* IV, 295
 celāre IV, 265
 celsus IV, 327, 329
 cēna IV, 349
 cēnsēre III, 827
 cēnsus II, 235; IV, 364
 centēnārius II, 181, 223, 313
 centenionālis IV, 291
 centum III, 761
 centuria III, 767
 centus *нар.-лат.* IV, 291
 cēpa IV, 305

- cēpulla *нар.-лат.* IV, 305
 cēra III, 603, 806
 cerasus IV, 343
 cerdō IV, 338
 ceresia *нар.-лат.* IV, 343
 cernō II, 385
 cerrus III, 179; IV, 300
 cervus II, 331; III, 609
 cēteri II, 29
 cēvēre II, 228; IV, 420
 chacanus *ср.-лат.* II, 155
 chartularium *ср.-лат.* IV, 218
 chelandium *ср.-лат.* IV, 397
 chirurgus IV, 307
 chrisma II, 376
 christiānus II, 375
 Christus II, 374
 ciccum IV, 507
 cicōnia II, 183; III, 709
 cicuta II, 240
 cippus III, 638; IV, 503
 circumferentia III, 111
 cis III, 591
 cisterna II, 377
 citrā III, 592
 cīvis III, 338, 600
 clādēs II, 243
 clāmor III, 641
 clangō II, 247
 claudō II, 10, 258
 clausula II, 260
 clāvis II, 243, 257, 258
 clāvus II, 258
 clīnāre II, 253; III, 674, 675
 [clīnāre 674]
 clingere II, 261
 clītellae II, 249
 cloāca III, 677
 cloppus II, 412
 cluere III, 665, 677
 cluēre III, 680
 clūsa *нар.-лат.* II, 77
 coāgulum I, 418
 coaxāre II, 217
 coccinus *нар.-лат.* II, 360
 cochlea II, 437
 coco, coco II, 283
 cōgnōmen II, 100
 cohors II, 429
 collāre II, 271, 310
 collibertus *нар.-лат.* II, 245
 collis II, 253; IV, 327, 329
 collocāre II, 438
 collum II, 295
 colō II, 289
 columba I, 433; IV, 566
 columbārium I, 427
 comes II, 261
 cometia *нар.-лат.* II, 261
 cōmis II, 356
 commāter *нар.-лат.* II, 262,
 414
 commoinis *др.-лат.* II, 598
 commūnis II, 598
 compāgēs III, 185
 compater *нар.-лат.* II, 262
 (con)ditus I, 509
 cōnfutō I, 133
 congeriēs II, 50
 coniux III, 805
 conquiniscō II, 145
 (cōn-)sobrinus III, 612
 constāre III, 769
 consternāre III, 746
 contundere II, 314
 cōnūbium III, 701
 conucla *ср.-лат.* II, 401
 cōpa *ср.-лат.* II, 436
 coquīna II, 436
 coquō III, 227
 cor III, 606
 coracīnus II, 193
 corbis II, 331
 corda II, 324
 corium II, 321
 cornīx III, 723
 cornu III, 609
 cornu coriāe III, 489
 cornus IV, 340
 corōna II, 334
 corōnis II, 202
 corpus II, 367; IV, 337

- cortex II, 340
 cortīna II, 429
 corvus III, 723
 costa II, 349
 cotōneum II, 219
 cotta *ср.-лат.* II, 355
 cotuca *ср.-лат.* II, 355
 coxa II, 345, 349
 crābrō IV, 432
 crassus IV, 347
 crātis II, 392; IV, -347
 creāre I, 363
 creātiōnem II, 336
 cremasclum *нар.-лат.* II, 334
 cremor II, 329; III, -653
 crēna II, 373
 crepāre II, 248, 382
 crōcīre II, 364
 crucem *нар.-лат.* II, 388; III, 483
 crucibulum *ср.-лат.* II, 368
 crucifixus *ср.-лат.* II, 374
 crumēna II, 201
 cruor II, 379
 crusta II, 384
 cubāre II, 396
 cuculla II, 405, 406
 cucūlus II, 404
 cucumis IV, 130
 cūcurrīre II, 407 [cucūrīre]
 cūdō II, 270
 cuius IV, 324
 culcita II, 252
 culcitra *нар.-лат.* II, 298
 culex II, 254
 culīna IV, 380
 culleus II, 412
 culmus III, 713
 cūlus II, 232
 cum II, 147, 274; III, 540
 cumba II, 37
 cumbere II, 396
 cumīnum IV, 65
 cunctārī II, 437
 cuneus II, 310
 cuniculus II, 380
 cunnus II, 417
 cupellum *ср.-лат.* II, 267
 cupiō II, 236
 cuppa II, 394, 436
 cursārius *ср.-лат.* IV, 286
 curtus II, 336, 429; IV, 347
 curvus II, 332, 339, 376
 cybicus IV, 305
 cydōnea II, 552, 559
 cydōneus I, 479
 cyma IV, 381
 dator I, 485
 dē-bilis I, 191
 decem I, 508
 decet I, 505, 507
 decimus I, 507
 defendō II, 34, 60
 dēnique I, 480
 dēns I, 506; IV, 306
 deus I, 513
 dexter I, 506
 diēs I, 498
 diligentia III, 293
 discus I, 532
 diurnāle *нар.-лат.* I, 518
 dīves I, 182
 dīvus I, 513
 dō I, 483
 dōga *ср.-лат.* I, 549
 dolāre I, 496, 526
 dōlium I, 496
 domus I, 526
 dōnec I, 480
 dōnum I, 484
 dormīre I, 537
 dōs I, 485
 dōva *ср.-лат.* I, 549
 dracō I, 534
 drappus *ср.-лат.* I, 535
 drēnsō I, 545
 drungus I, 543
 duae I, 486
 dūdum I, 480
 dulcēdō I, 536

- duo I, 486 [due]
 duodecim I, 560
 duōs нар.-лат. IV, 115

 ē II, 120
 ea II, 8
 ebenus IV, 513
 ebulus II, 17
 ebur I, 293
 ecce II, 5, 9; III, 122, 586
 ecquis II, 9; III, 122
 edō II, 18
 ego IV, 538
 egula III, 118; IV, 544
 ēlaborāre I, 144
 ēlegans II, 124
 emere I, 311; II, 19
 emplastrum III, 274
 en, in I, 262
 e-quidem II, 5, 134; IV, 513
 equus I, 373
 errō II, 21
 error II, 24
 ērūgō III, 526
 est II, 28
 et II, 30; III, 168
 eum III, 126
 evolutiō III, 433
 ex II, 120
 examitum ср.-лат. I, 66
 excetra III, 158
 expenda, spenda III, 739
 expēnsa IV, 471
 exsistere II, 144
 extūfāre II, 120
 exuere II, 124; III, 109

 faba I, 180
 faber I, 520
 fābula I, 140; III, 497
 faciō I, 509
 factīcius нар.-лат. IV, 191
 factiō IV, 183
 fāgus I, 103, 184, 233, 235
 fallō I, 113
 falsus IV, 184

 far I, 197
 fārī I, 140; III, 497
 farīna I, 197
 farnus I, 154
 fastīgium I, 198
 fātum III, 497
 faux I, 106
 favēre I, 423
 favilla II, 38
 febris II, 38
 februārius IV, 188
 fēcī I, 509
 fel II, 43
 fēlāre I, 516, 522
 fēlis I, 148
 fēlix III, 101
 femēna I, 143
 fēmina I, 491, 516, 522; III, 101
 femur I, 143
 fēnum III, 601
 feria нар.-лат. III, 57, 324
 feria secunda нар.-лат. III, 324
 ferire I, 196, 197; II, 70
 ferō I, 159, 206
 ferula I, 157
 ferus II, 87
 fiber I, 181
 fīcus III, 259; IV, 192
 fīdo I, 142
 fīgo I, 487 [fīgō]
 figulus I, 494 [figulus]
 figūra IV, 193
 filix IV, 194
 filum II, 54
 fingere I, 494; II, 89; IV, 193
 fiō I, 166
 firmitās ср.-лат. II, 372; IV, 32
 firmus I, 503; II, 90
 fīs I, 166
 flaccus I, 171, 173
 flāgitium I, 172
 flagrāre I, 172, 188
 flamma I, 172
 flammula ср.-лат. IV, 198
 flāre I, 171
 flāvus II, 41

- flēmina I, 171
 flēre I, 174
 fligere I, 174, 175
 focacia I, 202, 254
 focus I, 202
 fodiō I, 143, 183
 foedus I, 160
 folia *ср.-лат.* IV, 201
 forāre I, 196, 198, 243
 forctis *др.-лат.* I, 194, 503
 forda I, 154
 forēs I, 487
 formaticum *нар.-лат.* IV, 31
 formīca III, 11
 formus I, 441; II, 35
 fornus I, 442
 fors I, 159
 fortis I, 194, 503
 fortunātus I, 182
 forum I, 489
 forus I, 489; II, 70
 fovea II, 68
 foveō I, 493
 fraceō I, 211
 fracēs I, 211
 francus *ср.-лат.* IV, 208
 frāter I, 208
 frēnum I, 216
 frigō I, 151
 frīgō I, 205
 frigulō I, 151
 friguttire I, 151
 fringilla I, 151
 fritillum I, 538
 frons I, 219, 504
 frutex I, 219
 fū IV, 134, 208
 fūcus III, 416
 fūi I, 231, 260
 fuit I, 257
 fulgor I, 188
 fullō I, 190
 fulvus II, 41
 fūmus I, 547, 558
 fundō II, 53
 fundus I, 229
 fūr III, 815
 furca I, 159, 210
 furō I, 250
 furvus III, 796
 fustanum *ср.-лат.* IV, 286
 futūrus I, 260
 gaitanum I, 384
 gaius I, 383
 galla I, 388
 gallēta *ср.-лат.* II, 43
 gallus I, 431; II, 422
 gaudeō III, 120
 gāvia I, 379
 gelidus III, 124; IV, 256
 gelū I, 431; III, 124
 gemma II, 111
 genū II, 87, 289
 genus II, 289
 gerundium II, 26
 gibbus II, 37, 62
 gingīva II, 40
 glaber I, 409
 glāns II, 42, 44
 glēba I, 417
 glēsūm *ср.-лат.* I, 410
 glis I, 413
 glōciō II, 253
 glōs II, 103
 glūbō I, 415, 418
 glūs I, 413
 gluttiō, -ire I, 414, 445
 glutus I, 415
 gnaevus I, 420
 gracillō I, 451
 grāculus I, 451, 462
 gradior I, 467
 grāmia I, 468
 grandis I, 463
 grandō I, 450
 grānum II, 95
 grātēs I, 452; II, 63
 grātus I, 452; II, 50
 gremium I, 461
 grūmus I, 461

- grunda I, 467
 grūs II, 67
 gula II, 44
 gunna I, 475
 gurdus I, 440
- habere I, 423; IV, 215
 haedus II, 84
 hasta I, 399; II, 47
 helus II, 92
 helvus II, 92
 hērēs III, 627
 hiāre II, 98
 hīc II, 158; III, 586
 hiems II, 97
 hinc II, 399
 hircus II, 139 [hīrcus]
 hīscō II, 98
 hoc II, 158
 horior II, 80
 horrēre II, 27, 49
 hortus I, 443
 hospes I, 446
 hostis I, 447; II, 51
 humulus *ср.-лат.* IV, 250
 humus II, 93
- iaspis IV, 566
 ibī I, 529
 id II, 8
 identitās IV, 69
 iecur II, 125
 ignis III, 118
 ignōtus II, 101
 illinc IV, 114
 impetus III, 365
 in I, 262; III, 142
 inclutus III, 680
 indicus II, 131
 induere III, 109
 indulgēō I, 524
 industria III, 375
 infāns III, 173
 infantem *нар.-лат.* IV, 206
- ingruō I, 465
 inguen III, 348
 insequē III, 708, 731
 instigāre III, 751; IV, 91
 interior IV, 177
 interus I, 329; III, 91
 invidēre II, 72; III, 100
 invidia II, 72; III, 100
 iocus I, 511; IV, 526
 ire II, 118
 irritō III, 484
 is II, 8, 119
 is-tam IV, 89
 istinc IV, 114
 is-tud IV, 89
 is-tum IV, 89
 iubēre III, 126; IV, 528
 iūbilāre IV, 528
 iudaeus II, 53
 iūdex iūrātus III, 367
 iūgerum II, 116; III, 99
 iugum II, 115; IV, 176
 iungō II, 115
 iūnior IV, 531
 iūs IV, 177
 iuvenus IV, 531
 iuuenis IV, 531
- labāre II, 443, 471, 539
 lābī III, 664
 labium II, 508
 lac I, 414; II, 525
 lacer II, 464, 467
 lacerta II, 452
 lacertus II, 548
 lacinia II, 467
 lactūca II, 511, 525
 lacus II, 515
 laevus II, 473
 lagēna II, 446
 lagoena II, 446
 lambere II, 508
 lāmentum II, 469
 lāmina II, 457
 lāna I, 339

- lancea II, 537
 langueō II, 446; III, 239
 laniō II, 516
 lāridum II, 513
 larix I, 502; II, 485, 512
 lasanum II, 450
 lascivus II, 461, 464
 lassus II, 482
 latex II, 523
 latinus II, 465
 lātrāre II, 469
 lātus III, 753
 laxus II, 446
 lectus II, 475
 lēnis II, 482
 lens II, 553
 lentus II, 536
 leō II, 471
 lepidus II, 483
 lēvir I, 491
 levis II, 473
 libāre II, 493, 504; IV, 242
 liber II, 545
 liber II, 526
 libet II, 544
 libum IV, 242
 licēre II, 496
 licet II, 496
 liēn III, 594
 ligāre II, 494
 ligō II, 476
 ligula II, 512
 limāx III, 672
 linere II, 499, 503; III, 672
 lingere II, 495
 linguō III, 134
 lintea II, 482
 linter II, 536
 linum II, 481
 lippus II, 484
 liquis II, 495
 lira II, 490
 livēre III, 171, 670
 livescere III, 670
 lividus III, 670
 livor III, 670
 lōcusta II, 488
 longus I, 524
 loquor II, 478, 521; IV, 71
 lubet II, 544
 lubidō II, 544
 lūbricus II, 539
 lūceō II, 537
 lūcidus III, 587
 lucrum II, 508
 lūcus II, 527
 lūgēre II, 530
 lumbus II, 550
 lunter II, 536
 luō II, 534
 lupus I, 338
 luscus II, 491
 lūx II, 537; III, 587
 lyra II, 500
 macer II, 638
 mācerō II, 640
 mactāre II, 613
 macula III, 684
 madēre II, 636, 669
 magnus II, 635, 639
 Māius II, 559
 malevolentia III, 293
 malleus II, 643, 647
 malus II, 564
 mālus II, 662
 mamphur III, 18
 maniacus *ср.-лат.* II, 571
 manica *ср.-лат.* III, 515
 mannus II, 305
 mantellum III, 31
 mantile II, 598
 mantum II, 567
 marcēre II, 603
 marcidus II, 603
 marcus II, 647
 mare II, 654
 margō II, 573
 marmor II, 668
 mateola II, 662, 665
 māter II, 583

- māteria II, 581
 mātertera I, 533; III, 66
 mattea II, 585
 mātūrus II, 581
 maxilla II, 668
 meāre II, 622, 624
 meditor, -tāri II, 594
 medius II, 592
 meiō II, 593, 617
 melca II, 646
 membrum III, 29
 meminī II, 633
 mendāx II, 670
 mēns II, 633; III, 195
 mēnsa II, 627
 mēnsis II, 609
 mentha III, 31
 mentum I, 468
 merda III, 685
 mergere II, 601, 618, 638, 660
 meridiōnālis *ср.-лат.* IV, 152
 merlucius *ср.-лат.* II, 605
 mēsa *нар.-лат.* II, 627
 mēta II, 608
 metere II, 614
 mētiri II, 600, 610, 614
 metus II, 664
 meus II, 639
 mī II, 618
 micāre II, 614
 mihī II, 632
 mingere III, 5
 minor II, 598
 mīrus II, 688
 misceō II, 607
 mitis II, 622
 molere II, 597
 mōlēš II, 587
 molinum *нар.-лат.* II, 632
 mollis II, 643
 molluscus II, 643
 moneō II, 633
 monicus *нар.-лат.* II, 633
 monile II, 650
 morbus II, 651
 mordāx II, 653
 morī II, 602
 mors III, 685
 mortārium II, 658
 mortuus II, 606, 658
 mōrus II, 658
 mōs III, 687
 mōtor II, 664
 mū III, 27
 mucrō II, 640; III, 24
 mūcus III, 17
 mūgīre III, 27
 mulcēre II, 645, 648
 mulgeō II, 645
 mulleus II, 563; III, 7
 mulsa *нар.-лат.* II, 658
 mūnus II, 598
 murmur II, 656
 murra III, 11
 mūs III, 27
 musca II, 667
 muscātus *ср.-лат.* II, 661
 mūscerda III, 634, 720
 mūsculus III, 20, 27
 muscus II, 617, 665
 mūsivus III, 15
 mūta *нар.-лат.* III, 26
 mūtāre II, 608, 628; III, 26
 mūtuus II, 608
 nae III, 33
 nanciscor III, 67
 naphtha III, 70
 napurae III, 700
 nāre III, 696
 nāris III, 85
 nāvis III, 56
 nē III, 33
 nebula III, 53
 nectere III, 80
 nei *др.-лат.* III, 71
 nēmen III, 76
 nemus III, 62
 nepōs I, 446; III, 68
 neptis III, 66
 nēre III, 76

- nē-ve III, 52
 nī III, 71
 nidor I, 420
 nīdus I, 420
 ninguit III, 697
 ninnium III, 94
 nīvit III, 697
 nix III, 697
 nōdus III, 104
 nōmen II, 130
 nonna III, 94
 nonnus III, 94
 nōs III, 47, 91
 nōscō II, 100
 nōtiō II, 100
 novem I, 493
 noverca III, 55
 novus III, 78
 nūbere III, 701
 nūdus III, 36
 nuere III, 56, 90
 nūgae III, 56
 num III, 77
 nunc III, 91
 nūndinae I, 498
 nurus III, 700
 nūtāre III, 90
 nūtus III, 89
- ob III, 96
 obiectum III, 357
 oboediō IV, 541
 obscurus IV, 510
 occidēns II, 78
 ochra I, 359
 ōcior IV, 566
 ocrea II, 126
 ocris III, 167
 octāvus I, 358
 octō I, 356
 oculus III, 128
 offendō II, 34
 offermentum *др.-лат.* I, 155
 ōh III, 95
 oinos *др.-лат.* II, 134; III, 122
- olca *галльск.-лат.* III, 315
 oleum III, 134
 olli *др.-лат.* II, 516
 ollus *др.-лат.* II, 516
 ōmen IV, 161
 ōmentum IV, 148
 opācus III, 142
 operiō II, 82; III, 96, 170; IV, 34
 opīnio I, 328
 opīnor I, 328
 oppidum III, 296
 ops III, 147
 optāre I, 328
 optiō I, 328
 ōrāre III, 149
 orbus III, 453
 organum I, 274
 orirī II, 138; III, 153, 446
 ornāre III, 153
 oryza *нар.-лат.* III, 485
 ōs II, 349; IV, 172
 ōstium IV, 172
 ostreum IV, 173
 ovis III, 116
 oxygenium II, 239
- pābulum III, 215, 217
 paciscō III, 185
 paeninsula III, 319
 paeōnia III, 264
 pāgānus III, 294
 pāgus III, 294
 pāla III, 220
 palam III, 307
 palanca *нар.-лат.* III, 190
 palātium III, 307
 palea III, 224, 227, 278, 312
 palleō III, 230, 313
 pallidus III, 230, 313
 palma II, 448; III, 191
 palpāre III, 191
 palumbēs I, 433; III, 230; IV, 566
 pālus III, 192, 194

- pampinus III, 407
 pangō III, 185
 panna *нар.-лат.* III, 198
 pannus III, 146, 326
 pānus III, 404
 pāpa III, 201
 pāpex *нар.-лат.* III, 201
 pāpilio III, 239
 pappā III, 200
 pappāre III, 200
 papulus *ср.-лат.* IV, 79
 parentēs III, 492
 parere I, 369; II, 79; III, 335
 paries IV, 32
 parma III, 653
 partēs *мн., ср.-лат.* III, 209
 pāscere III, 215
 paschālis *ср.-лат.* III, 216
 pastinum III, 220
 pāstōrem *нар.-лат.* III, 215
 patina III, 198
 patruus III, 780
 peccantia *нар.-лат.* III, 444
 pecus III, 248
 pēdō I, 163
 pellere III, 318
 pellis III, 229, 315
 pendere III, 423
 pendēre III, 146
 per III, 236
 percellō II, 296
 peregrinus III, 262
 pergula III, 329
 permagnus III, 356
 perpes III, 365
 pervicāx I, 286
 pervinca *нар.-лат.* I, 125
 pēs III, 184, 257, 296
 pessum III, 184
 petere III, 365, 398
 petroselinum III, 253
 phalanx III, 190
 phasanus *ср.-лат.* II, 104
 phaseolus IV, 187
 phāsiānus *ср.-лат.* I, 104
 pila III, 288
 pilleus III, 318
 pilus III, 282
 pingere III, 225, 266, 425
 pinguis III, 256
 pīnsere I, 444; III, 233, 250,
 270, 379, 417
 pipāre III, 260, 271
 piper III, 241
 pīpilāre III, 260, 271
 pipire III, 260
 piscis III, 249, 267
 pistillum III, 250
 pistor III, 270
 pisum I, 444
 pītuīta IV, 60
 pix III, 226
 placenta III, 276
 placidus III, 281
 plangō III, 272
 planta III, 280
 platessa III, 193, 285
 plebes III, 278, 311
 plectere III, 280
 plēnipotentia III, 311
 plēnus III, 312
 plēre III, 278, 312
 plicāre III, 284
 plinthus III, 282
 pluit III, 288
 plūma II, 252
 plumbum III, 135
 pluteus III, 288
 po- III, 292
 pōdex I, 163
 poena III, 233
 pollen III, 234, 307
 pollenta III, 307
 pollex III, 191
 pollis III, 234
 polus III, 322
 pondus III, 234, 401
 pōno III, 181, 292
 pons III, 413, 426 [pōns 426]
 pontifex III, 201
 pōpulus IV, 79
 porca IV, 511

- pōrceō III, 292
 porcus III, 332
 porrum III, 378
 porta III, 240, 382
 portāre III, 356
 portus III, 207, 240, 382
 poscere III, 378
 positus III, 348
 post III, 186, 293, 303
 posterula III, 344
 posterus III, 214
 postis III, 244
 potis I, 446; III, 299
 pōtus III, 269
 prae III, 362
 praecincta I, 211
 praeda I, 381
 praedica *ср.-лат.* III, 376
 praedicāre II, 376
 praegrans III, 357
 praepes III, 365
 praepositus III, 385
 prae-sēns III, 812
 praeses III, 726
 praestātus III, 805
 prāvus III, 352
 precārī III, 378
 prehendō I, 381; II, 33
 premō III, 378, 394
 pressus I, 174
 pretium III, 383
 pri *др.-лат.* III, 362
 primus III, 362
 prior III, 366
 priscus III, 366
 prīvus III, 146
 prō III, 351, 370
 probus III, 352
 procerēs III, 373
 prōctrātor III, 143
 procus III, 378
 prōd III, 187
 proelium I, 335
 prōnuba III, 701
 prōpositus III, 371
 prosper III, 738
 psōra III, 398
 pūlēgium I, 177; III, 308
 pūlex I, 177
 pullus III, 230, 280
 pulsāre I, 237
 pultāre III, 307
 pulvis III, 234
 pūmex III, 231
 punctus III, 773
 punga *ср.-лат.* III, 400
 pūrus III, 419
 pustula III, 414, 421
 putāre III, 64, 421
 putillus III, 398
 putus III, 398
 quadrāns II, 276
 quadrum II, 205
 quadrupēs II, 424
 quae II, 393
 quālis II, 163, 214, 290; III, 647
 quālitās II, 214
 quālum II, 359
 quandō II, 399
 quārtus IV, 352
 quatiō II, 209, 218; III, 444
 quattuor IV, 352
 que I, 98, 481; II, 30; III, 91; IV, 308, 322
 quercus III, 247; IV, 341
 querī III, 581; IV, 233, 494
 quernus IV, 341
 querquēdula II, 200
 quī II, 393; IV, 330
 quid IV, 374
 quidem II, 5; IV, 513
 quiēs II, 280; III, 305, 347
 quiētus II, 219
 quīnque III, 426
 quīntus III, 426; IV, 291
 quis IV, 374
 quisquiliae III, 636
 quod II, 393
 quorios *др.-лат.* IV, 324
 quom II, 274

- raccāre III, 466
 rādere III, 451
 rādīx III, 440, 458, 460
 rāmus III, 440
 rapere III, 471
 raptus III, 443
 rāpum III, 471
 rārus III, 152, 436
 rāstrum III, 451
 rāsum III, 444, 538
 ravus III, 436, 456
 re- III, 494
 recēns II, 75; III, 51; IV, 311, 502
 reciprocus III, 373
 rēctangulāris III, 395
 red- III, 494
 reddere I, 85
 re-futō I, 133
 regere III, 461, 570, 806
 rēgula III, 467, 806
 rēgulus II, 333
 relinquo II, 505
 rēnō *гальск.-лат.* III, 518
 repēns I, 354
 rēpere III, 503
 replēre III, 471
 replum III, 471
 rēs III, 435
 rēsina III, 462
 restaurāre III, 742
 restis III, 479, 495
 rētae *мн.* III, 466
 rēte III, 458
 rēx III, 481, 570
 rīca III, 479
 ricinus II, 250
 ridica III, 466
 rīma III, 377
 ringor III, 460, 512
 rīpa III, 472
 rīvālis III, 455
 rīvus III, 464, 480, 484, 670
 rōbor III, 491
 rōbur II, 90
 rōbustus II, 90
 rōmāna *ср.-лат.* III, 499
 rōmānia *ср.-лат.* III, 499
 rōmānus III, 517
 rōs III, 503
 rosa III, 452, 493
 rosālia *мн.* III, 520
 rosomacus *нар.-лат.* III, 504
 rota III, 107, 509
 rotundus III, 634
 ruber III, 459, 480, 513, 522
 rubēre III, 453
 rubēta III, 525
 ructō III, 526
 rudere III, 527
 ruere III, 452, 523
 rūfus III, 513
 rūgīre III, 481
 rūma III, 517
 rūmāre III, 517
 rūmor III, 456, 528
 rumpere III, 518
 ruō III, 523
 rupta *нар.-лат.* III, 507
 rūs III, 489
 russeus III, 522
 russus III, 521
 rūta III, 552
 rutrum III, 452
 sabbatum *ср.-лат.* III, 792
 saburra III, 566
 saccus III, 546
 sacēna III, 593
 saeta III, 614
 sagum III, 542, 567
 sāl III, 715
 sale *др.-лат.* III, 715
 salire III, 548, 667
 saliva III, 712
 salix III, 715; IV, 427
 salmō III, 598, 716
 salvē III, 551
 salvus III, 800
 sanguistīga III, 725
 sapa III, 558, 573, 719, 727

- saraballa *ср.-лат.* IV, 410
 sarcīre III, 725
 sargus III, 722
 sarica *ср.-лат.* III, 725
 satelles III, 338
 satis III, 821
 satur III, 821
 sauma *нар.-лат.* III, 802
 saxum III, 729
 scabere III, 632, 643
 scāla III, 631
 Scamarī *ср.-лат.* III, 648
 scamnum III, 632, 643
 scandere III, 632
 scandula III, 661
 scapula II, 317
 scāpus II, 185
 scaramangum III, 609
 scatere III, 645
 scatula *ср.-лат.* IV, 447
 scelus IV, 370
 scheda IV, 295
 schedula *ср.-лат.* IV, 295
 schola IV, 449
 scholāris *нар.-лат.* IV, 450
 scindere IV, 295, 299, 319, 367, 433
 scindula III, 661
 scīpiō III, 638; IV, 299, 503
 scloppus *нар.-лат.* IV, 245, 453
 scobis IV, 497
 scortum III, 650; IV, 451
 scrīnium II, 378; III, 657
 scrobis III, 656
 scrōfa III, 578; IV, 511
 scrōfula III, 578
 scutica *нар.-лат.* II, 176
 scūtum IV, 508
 sē III, 572, 823
 secāre III, 163, 593
 secīvum III, 615
 secundum III, 297
 secundus II, 44
 secūris III, 592
 sēd *др.-лат.* III, 572
 sedēre III, 618
 selāgō IV, 219
 sella III, 590, 596
 semel III, 552, 791
 sēmen III, 600
 sempiternus III, 599
 sentīre III, 614; IV, 271
 septem III, 599
 septimāna *нар.-лат.* III, 590
 septimus III, 591
 serere III, 604; IV, 265
 sērica IV, 437
 sēricus IV, 423
 seriēs III, 609, 610, 611
 sermō III, 569, 741
 serō III, 609, 615
 serum III, 740
 servāre III, 757; IV, 264, 266
 sēta *ср.-лат.* IV, 437
 sex IV, 434
 sextārius IV, 433
 sextus IV, 433
 siat III, 816
 sibī III, 586, 823
 sībilāre III, 576, 581, 626
 [sībilāre 581]
 sībilus III, 576, 626
 siccus III, 159
 sicera III, 619
 sīdō III, 618
 sīdus III, 577
 siēt *др.-лат.* II, 30
 similis III, 540, 552
 sināpis III, 623
 sinus IV, 435
 sistō III, 769
 sitis III, 159
 socer III, 572
 socrus III, 572
 sodālis I, 266
 sōl III, 542, 570, 710
 sōlārī III, 800
 solea III, 596
 solidus I, 73
 solum III, 596
 sōlus IV, 258
 somnium III, 717

- somnus III, 717
 sōns III, 812
 sonus II, 88
 sōpīre III, 733
 sorbēre III, 604
 sorbus III, 721; IV, 264, 273
 sordēre III, 720
 sordēs III, 720
 sōrex III, 808
 soror III, 612
 sovos *др.-лат.* III, 583
 sparganum IV, 471
 spatha *ср.-лат.* IV, 469
 spatium III, 734
 specio III, 215, 249, 649
 speculum II, 95
 specus III, 256, 257
 spērāre III, 734
 spernere III, 240, 355
 spēs III, 734
 spēsa *ср.-лат.* IV, 471
 spīna III, 735; IV, 472
 spolium III, 317
 sporta III, 329
 spuere III, 291
 spūma III, 231
 spurius III, 739
 squarrōsus III, 637
 stāmen III, 745
 stāre III, 748, 769
 statim III, 748
 statiō III, 746, 748
 stercus III, 757
 sternāx III, 746
 sternere III, 379, 754, 757, 768
 stīpāre III, 750 [stīpāre]
 stīpes III, 736
 stīpula III, 750
 stīpulus III, 736
 stīria IV, 61
 stlatta *др.-лат.* III, 753
 stloppus IV, 245, 453
 stolidus IV, 38
 strāgēs III, 772
 strātus III, 379
 strēnuus III, 746, 770
 strepere III, 776
 strepitus III, 776
 stria III, 780
 strīdere III, 774
 stringere III, 778; IV, 98
 strīx III, 778
 struere III, 757, 784
 struthiō III, 785
 stultus IV, 38
 subaerārius III, 301
 subcamerārius *ср.-лат.* III, 297
 subditus III, 296
 subiectum III, 297
 sublimātum *ср.-лат.* III, 800
 subsilvānus III, 298
 subūcula III, 109
 sūbula IV, 438
 sūcula III, 635
 sūcus III, 708, 725
 sudis III, 794
 suere IV, 443
 sūgere III, 706, 725
 suī III, 588
 suīnus III, 578
 sulcāre I, 342
 sulcus I, 342; IV, 257
 sulfur II, 67
 sūmen I, 369
 sunt III, 812
 supāre III, 818
 sūra II, 126
 surus II, 126
 sūs III, 578
 susurrus III, 579
 syringa III, 626
 tābēre IV, 30
 tābēs IV, 30
 tabula IV, 67
 tābum IV, 30
 tālea III, 169; IV, 13, 16
 taliāre IV, 24
 tālis IV, 12, 75
 tarantula *ср.-лат.* IV, 21
 tarcon *ср.-лат.* IV, 522

- tata IV, 26
 taurus IV, 122
 taxus IV, 61
 tectum III, 763
 tegere III, 164, 763
 tēgula IV, 288
 tellūs III, 345; IV, 65
 tēlum IV, 51
 temere IV, 134
 tēmētum IV, 76
 temnō IV, 66
 tēmō IV, 140
 tempus IV, 53, 122
 tēmulentus IV, 76
 tenācula IV, 41
 tendere II, 10; IV, 10, 42, 53, 140
 tenebrae IV, 134
 tenēre IV, 10, 42
 tenuis IV, 77, 121
 tenuis IV, 42
 tepēre IV, 44
 tepidus IV, 44
 ter IV, 95
 terebra IV, 47
 terere IV, 47
 tergēre IV, 104
 terra III, 776; IV, 289
 tertius IV, 101
 tesqua IV, 91
 testa I, 429
 tetrinnō IV, 52
 texere IV, 50, 90
 thēriacum I, 546; IV, 48
 thunnus *нар.-лат.* IV, 121
 tibi IV, 35
 tibia III, 750
 tignum III, 751
 tigris IV, 56
 tineā IV, 65
 tinnire IV, 127
 tintinnāre IV, 127
 toga III, 164, 763
 tolerantia III, 343
 tollere IV, 38
 tonāre III, 766; IV, 127
 tondēre IV, 319
 tonsurātus III, 778
 torpēre IV, 49
 torpidus IV, 49
 torquēre IV, 85, 106
 torrēre III, 776; IV, 46
 tortiare *ср.-лат.* IV, 106
 torus III, 380
 tovos *др.-лат.* IV, 33
 trabs IV, 46, 47
 tractōria IV, 93
 trādūcere III, 236
 trāgula IV, 97
 trahere IV, 48, 104
 tranquillus III, 347
 trecentī, tre-centum IV, 101
 tremere IV, 84, 97, 113
 trepanum IV, 98
 trepidus IV, 99
 trepit IV, 85, 99
 trēs IV, 102
 tribulāre IV, 46
 tribulum IV, 46
 tripēs IV, 95
 trīstis I, 546
 trīticum III, 379, 417
 tropus IV, 105
 trucidāre IV, 112
 trūdere IV, 108
 trulla IV, 108
 trumba *ср.-лат.* IV, 108
 truncus I, 544
 tū IV, 130
 tūfus IV, 127
 tum IV, 69
 tumba *нар.-лат.* IV, 120
 tumēre IV, 133
 tunna *ср.-лат.* I, 559
 turdus I, 541
 turrim IV, 137
 turtur IV, 124
 tuus IV, 33
 ūber I, 369; IV, 149
 ubī I, 365, 400

- ulcīscor II, 452
 ulmus II, 127
 ulna II, 15, 457, 514
 ulter II, 516
 ulula IV, 161
 uncāre III, 118
 uncus III, 218; IV, 145, 148, 156
 unda I, 330
 unde I, 365
 unguis III, 79, 80
 ūnicus II, 135
 ūnus II, 134
 upupa IV, 150
 urcāre I, 356
 urgeō, -ēre I, 352
 ūrō IV, 171, 181
 ursus II, 589; III, 504
 urtica I, 297
 usque II, 31
 uter I, 365
 ūvidus IV, 526
 uxor IV, 180
- vacca I, 258
 vae I, 263
 valēre I, 289, 341, 344; III, 123
 valeriana I, 249; III, 123
 vāh IV, 145
 vapor II, 319
 varangus *ср.-лат.* I, 276
 vasculum III, 131, 796
 vatius IV, 148
 vegeo, -ere I, 309, 368
 vehō, -ere I, 286
 velle, volō I, 288
 vellus I, 339
 vēna II, 55
 vēnāri I, 335; III, 176, 294
 vendō I, 291
 venia IV, 162
 veniō I, 397, 435
 vēnor III, 294
 ventilāre I, 306
 ventus I, 306 [vēntus]
- vēnum I, 291
 venus IV, 162
 veprēs I, 292
 vēr I, 291, 303
 verbēna I, 293
 verbera I, 293, 352
 verbum I, 361, 409; III, 507
 vergere I, 295
 vermiculus *нар.-лат.* IV, 334
 vermīs I, 299
 verpus III, 580
 verrere I, 355
 verrēs I, 288
 verrūca I, 302
 vertere I, 301, 355
 vērus I, 293
 vervēx III, 153
 vēsīca I, 163
 vespa III, 156
 vespera I, 309
 vespertiliō III, 68
 vester I, 281
 vestis IV, 171
 vetus I, 307
 vetustus I, 307
 vibrāre I, 319
 vīcus I, 305
 vidēre I, 312
 vīdī I, 283
 vidua I, 282
 vidulus I, 314
 viduus I, 282
 viēre I, 322
 vigil I, 309, 368
 vigilāre I, 312
 vigiliae IV, 192
 vincere I, 286, 378
 vindex I, 316
 vīnum I, 316
 viola IV, 192
 vir I, 318
 virga I, 308, 313; II, 40
 vīs «хочешь» III, 101
 vīs «сила» III, 101
 viscum I, 325, 357
 visiō «вонь» II, 107

- vīta II, 52 [vita]
 vītea I, 324 [vitea]
 vītēx I, 306
 vītis I, 306, 321, 322
 vitrum III, 576
 vīverra I, 282
 vīvō, -ere II, 52
 vīvus II, 52
 vocabulum I, 335 [vacabulum]
 vocātīvus II, 85
 vocātus I, 335; IV, 200

- volō I, 288
 volpēs II, 500
 volvendus II, 44
 volvō I, 268
 vorāre II, 62
 vorsus I, 300
 vōs I, 281, 366
 vōx I, 309, 375, 410

withasii *ср.-лат.* I, 322

6. Оскско-умбрский и родственные

- alfu *умбр.* II, 469
 bum *умбр.* I, 425
 casnar *оск.* III, 726
 cringatro *умбр.* II, 385
 e-co- *оск.* II, 5
 ekkum *оск.* II, 9
 e-kú *оск.* II, 5
 eřek *умбр.* III, 122
 erse *умбр.* III, 122
 e-tanto *оск.* II, 5; III, 157; IV, 513
 e-tantu *умбр.* II, 5; IV, 513
 etru *умбр.* II, 29
 fefhúss *оск.* I, 494; II, 89
 fiiet *оск.* I, 166
 foner *умбр.* I, 423
 fust *оск.* I, 260
 herest *оск.* II, 80
 heriest *умбр.* II, 80
 ī *умбр.* II, 12
 katel *умбр.* II, 352
 kerssnais *оск.* IV, 349
 krenkatrum *умбр.* II, 385
 loufir *оск.* II, 544
 nei *оск.* III, 71
 pai *оск.* II, 393
 pid *оск.* IV, 374
 pir *умбр.* III, 419
 pis *оск.* IV, 374
 pisi *оск.* III, 71
 po-ei *умбр.* II, 12; III, 33
 poi *умбр.* II, 393
 prever *умбр.* III, 146
 promom *оск.* III, 395
 pud *оск.* II, 393
 puf *оск.* I, 400
 pufe *умбр.* I, 400
 pui *оск.* II, 393
 purdouitu *умбр.* I, 480
 putres-pe *умбр.* II, 354
 pútúrús píđ *оск.* II, 354
 sent *умбр.* III, 812
 set *оск.* III, 812
 sífeí *оск.* III, 586
 stahu *умбр.* III, 769
 staít *оск.* III, 769
 sverrunef *оск.* III, 569, 741
 tefe *умбр.* IV, 35
 tfei *оск.* IV, 35
 touto *оск.* IV, 379
 trstus *оск.* III, 380
 úlleis *оск.* II, 516
 verehia- *оск.* I, 298
 veru *оск.* I, 350; II, 72
 vorsus *оск.-умбр.* I, 300

XVI. РОМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Французский

- abaque I, 56
 affaire III, 301
 alambic I, 70
 alan *ст.-франц.* III, 703
 anchois II, 175
 à part III, 209
 arack I, 83
 asperge III, 732
 aubergine I, 110

 bache I, 138
 baie *ст.-франц.* I, 107, 261;
 II, 213
 bain I, 121
 balais I, 114
 balle I, 117
 barbacane I, 112
 batche I, 138
 bec I, 146
 bézoard I, 145
 bisse *ст.-франц.* III, 249
 bombasin I, 241
 bordon *ст.-франц.* I, 152
 boule I, 239; III, 405
 bouracan I, 123
 bournous I, 247
 bouteille I, 254
 break I, 215
 brinde I, 207, 223
 buce *ст.-франц.* I, 256
 busse *ст.-франц.* I, 256

 cabale II, 149
 cabaret II, 148
 cachet III, 806
 cale II, 166
 calebasse II, 286
 calcédoine II, 298
 calèche II, 300
 calencar II, 289
 calicot II, 289
 caravelle II, 321

 carrière II, 205
 cassette II, 239
 cauchemar II, 361
 cendal *ст.-франц.* II, 94
 centime IV, 291
 cerise III, 779
 chaland IV, 397
 chamarre *ст.-франц.* III, 552
 chambre II, 305
 chamois II, 77
 chandelier IV, 404
 chanteclair II, 422
 chaorsin *ст.-франц.* II, 153
 chape *ст.-франц.* IV, 406
 chapel *ст.-франц.* IV, 406
 charpie II, 337
 charpir *ст.-франц.* II, 337
 chaufoire *ст.-франц.* II, 176
 chenapan III, 555; IV, 400
 chenille III, 624
 chère IV, 226
 choc IV, 371
 choisir II, 432
 choque IV, 371
 choquer IV, 371
 chose II, 497
 cidre III, 619
 cire III, 806
 cloche II, 249
 cochenille II, 360
 coco II, 281
 cocotte II, 424
 collier II, 271
 compteur II, 181, 313
 comte II, 303
 contrepoison III, 383
 coq II, 284, 424
 coquericot II, 407
 corassin II, 193
 corde II, 324
 corinthe II, 328
 coton II, 435
 couche II, 438

- coucou II, 404, 408
 co(u)ltre *ст.-франц.* II, 298
 coupelle II, 420
 cour I, 489
 courrier II, 430
 courtine II, 429
 courtois I, 489
 couvert II, 308
 crapoussin II, 193
 cruchon II, 391
- daus *ю.-франц.* IV, 115
 demeurer II, 615
 despotisme III, 553
 deux IV, 115
 développement III, 433
 dindon II, 132
 distance III, 445
 distrait III, 445
 doliman I, 525
 douzaine I, 560
 dozeine *ст.-франц.* IV, 115
- ébène IV, 513
 estamet *ст.-франц.* III, 744
 estragon IV, 522
 estran *ст.-франц.* III, 776
 étuve II, 120
 s'éventer II, 584
- fat IV, 230
 felouque IV, 189
 feutre IV, 191
 fi IV, 134, 208
 folie IV, 184
 franc-maçon IV, 186
 frépoi *лотаринг.* IV, 225
 fromage IV, 31
 fusil IV, 209
- héros II, 139
 hétairie IV, 523
 hétairiste IV, 523
 hoquet II, 124
 houblon IV, 250
- insecte III, 47
- jambe de force II, 126
 jambon III, 130
 jaquette IV, 543
 jargon II, 23
 joël *ст.-франц.* IV, 526
 journal I, 518
 jupe II, 66; IV, 525
 jus IV, 506
- lame II, 551
 léviathan II, 472
 levin II, 524
 lorette II, 520
- madapolam II, 556
 mandrin III, 18
 maniaque II, 574
 martelet II, 575
 masse II, 557
 massicot II, 577
 merlus II, 605
 merlut II, 605
 métis II, 610
 miauler III, 32
 mitaine II, 629
 moire III, 19
 montagnard II, 651
 mordache II, 653
 morse II, 655
 mortier II, 658
 moscouade II, 661
 mouche III, 20
- nansouk III, 42
- orange III, 43

- paillasse III, 224
 pastille III, 214
 peluche III, 282
 pertuisane III, 382
 peson I, 145
 phiale IV, 192
 pisser III, 266
 pissier *ст.-франц.* III, 266
 pistache IV, 197
 plâtre III, 274
 plein pouvoir III, 311
 plier III, 282
 ployer III, 284
 poterne III, 344
 poule II, 424; III, 405
 prame III, 332
 préjugé III, 357
 près I, 174
 presque III, 319
 prévost *ст.-франц.* III, 385
 prévôt III, 385

 queue II, 231
 quite II, 219

 racaille III, 438
 radis III, 458
 ramas III, 440
 raout III, 448
 rascaille *ст.-франц.* III, 438
 ravelin III, 428
 rectangulaire III, 395
 reculer III, 424
 reille *ст.-франц.* III, 467
 résine III, 462
 riban *ст.-франц.* III, 526
 rfs *ст.-франц.* III, 485
 riz III, 485
 ruban *ст.-франц.* III, 526

 sable *ст.-франц.* III, 704
 sabot III, 559
 sacre III, 709
 saie *ст.-франц.* III, 567
 samedi III, 792
 sape III, 558

 sap(p)e III, 558
 satin turc III, 625
 saur III, 542
 sayon III, 567
 scaramouche III, 648
 secours III, 620
 simarre III, 552
 snapane III, 555
 solde *ст.-франц.* II, 61
 sou I, 73
 soutane IV, 477
 surtout III, 823

 tabis IV, 6
 tabour *ст.-франц.* IV, 18
 Talmas IV, 16
 tambour IV, 17
 tanner IV, 19
 tarabuster IV, 21
 targe IV, 25
 targon *стар.* IV, 522
 tarlatane IV, 24
 tartine IV, 25
 tas IV, 26
 tasse IV, 10
 tasser III, 343; IV, 26
 tenaille IV, 41
 terrasse IV, 23
 tête I, 429
 tic IV, 56
 tigre IV, 56
 tilbury IV, 58
 toc III, 787
 tombac IV, 76
 top *ст.-франц.* IV, 121
 toque IV, 70
 touchant IV, 104
 touche IV, 129
 toujours IV, 115
 toupet IV, 121
 tourner IV, 124
 traduction III, 236
 traille IV, 97
 trèfle IV, 101
 trésept IV, 99
 trille IV, 97

tripe IV, 103
 triton IV, 103
 trope IV, 105
 trousse IV, 106
 turc IV, 137

vaisseau II, 307; III, 131, 796
 vaisselle III, 131
 vasistas I, 277

zigzag II, 74

б. Провансальский

chausir II, 432

tüko *лангедокск.* IV, 130

в. Итальянский

abaco I, 56
 abbate I, 56
 agresto I, 61
 alano III, 703
 (am)mainare II, 559
 arciere I, 395

bagno I, 121
 balaustro I, 119
 bambagino I, 241 [bombagino]
 bambagio I, 241 [bombagio]
 bar *сев.-ит.* I, 123
 barbone I, 125
 barracano I, 123
 Bascart I, 139
 bastia I, 139
 batacchio I, 134
 battere I, 200
 batto I, 133
 baúle I, 136
 bera *миланск.* I, 123
 biroccio I, 215
 birro I, 167
 bora I, 193
 borraccia I, 243
 borragine I, 243
 bulla I, 239
 buttare, bottare I, 252

calesse II, 300
 canapo II, 178, -312
 canfora II, 176
 cantiere IV, 446
 capparo II, 184, 187
 cappelluccio II, 252
 capperone II, 319
 caramogio II, 193
 caranto *венец.* IV, 269
 caravella II, 321
 carpia II, 337
 carretta II, 198
 castello II, 347
 cazza II, 213
 cendale II, 94
 ceppo IV, 372
 ciabatta IV, 371
 cimarra IV, 331
 ciocciare III, 726
 ciocco IV, 371
 cocciniglia II, 360
 cocco II, 281
 coccoli di Levante II, 405
 coltello II, 339
 composta II, 188
 coracino II, 193
 cordovano II, 324
 cornice II, 202
 corsia *венец.* II, 430
 cortello *диал.* II, 339
 cotone II, 435
 cubébe II, 396

cábala II, 149
 calafatare II, 311

- cuccio *ст.-ит.* II, 434
 cuccurucú II, 407
- damasco I, 62
 doccia I, 556
 doccia I, 556
 dozzina I, 560
- fanfaluca IV, 196
 fante IV, 206
 finta IV, 196
 focaccia III, 295
 fofio *венец.* IV, 212
 formaggio IV, 31
 fortuna IV, 211
 frammassone IV, 186
 frappa IV, 225
 frasca IV, 207
 frasche IV, 207
 fustagno IV, 286
- gaglioffo I, 386
 gallare I, 387
 gavagno I, 264
 ginestra I, 519
 giubba II, 66; IV, 482
 giubbone II, 98
 giudeo II, 53
 giunco II, 64 [*junco*]
 giuppa II, 66; IV, 525
 giuppone II, 66
 grumada *венец.* I, 461
- impiastro III, 274
 intrecciato I, 80
- latta II, 460, 465
- malfrancese III, 353
 maistro II, 560
- manata II, 567
 manica II, 569, 571
 margine II, 573
 maschera II, 586
 mazza II, 585
 melega *венец.* II, 565
 mèliga II, 565 [*malica*]
 molo III, 8
 muso *венец.* II, 607
 müsa *ломб.* II, 607
- ñaña III, 94
- osteria I, 59
- pagliaccio III, 224
 palanca III, 190
 palta *сев.-ит., ломб.* I, 190
 pantofola IV, 127
 partigiana III, 382
 pasta III, 213
 pastello III, 214
 pastiglia III, 214
 pauta *пьемонтск.* I, 190
 pavone III, 219
 pellegrino III, 262
 pestello III, 250
 piano IV, 63
 pincione III, 232
 pioppo IV, 79
 pisciare III, 266
 pistacchio IV, 197
 ponente III, 325
 posta III, 348
 presso I, 174
 prora III, 371
 prova *венец.* III, 371
- raso III, 444
 rastro III, 451
 resina III, 462
 riso III, 485
 rivellino III, 428

sacco III, 546
 sagro III, 709
 saione III, 567
 sapa III, 558
 sar(a)go III, 722
 savorra III, 566
 scaramuccia IV, 430
 scarpa IV, 447
 scarpetta IV, 447
 scatola IV, 447
 schietto IV, 448
 soldato II, 41
 soldo I, 73
 sommaco III, 802
 sottana IV, 477
 spada IV, 469
 spadiglia IV, 469
 spáragio III, 732
 speditore IV, 449
 sperone IV, 474
 spione IV, 472
 stametto III, 744
 stanza III, 745
 stoppino III, 767
 stufa II, 120
 stufato IV, 481

tagliere IV, 24
 tanaglia IV, 41
 tara IV, 20
 taranto IV, 21
 tarantola IV, 22
 tavolino IV, 8
 tazza IV, 10
 tazzetta IV, 29
 ticchio IV, 56
 tirare IV, 46
 tiratore IV, 46
 tocco III, 787
 tonno IV, 121
 tornare IV, 124
 torso IV, 86, 87
 traforetto IV, 95
 traforo IV, 95
 trattoria IV, 93
 trillo IV, 98
 tripolo IV, 99
 trippa IV, 96
 tromba IV, 108
 trombone IV, 105
 tufo IV, 127
 tura IV, 126
 tuzia IV, 128

taffetà IV, 29
 tagliare IV, 24

zappa III, 558
 zibellino III, 704
 zimarra III, 552

г. Ретороманский

bagàn *фриульск.* I, 264
 bàge *фриульск.* I, 264

mus *фриульск.* II, 607

carmun I, 443

vagàn *фриульск.* I, 264

grumada *фриульск.* I, 461
 grumare *фриульск.* I, 461

zuorpel II, 67

д. Румынский

aluát III, 133

bănănái I, 113

bălălái I, 113

bărbós I, 125

besică I, 163

- biserică IV, 300
 bobîlcă I, 181
 bobîlnic I, 181
 brînză I, 223
 Bugéc, Bugég I, 230
 burlác I, 246
- căciugă IV, 356
 cârlig I, 402
 căşare *макед.-рум.* II, 360
 cătún II, 354
 caşavéică II, 213
 chiág I, 418
 chilie II, 233
 cimbru IV, 309
 ciumă IV, 381
 cînepă II, 312
 círgeali II, 237 [kírgeali]
 covór II, 271
 covríg II, 272
 craciún II, 336
 cucurúz II, 407
 cúmetră II, 262
 curmezís II, 334
 cúrtu II, 429
- darabánă I, 122
 daradáică IV, 23
 drac-ul I, 535
 droágă I, 540
- éteră IV, 568
- fústă IV, 286
- gaga I, 380
 gînj I, 471
 gîrlă I, 408 [gîrla]
 gutúiu I, 479 [gutuîŭ]
- habăúc I, 378
 hamşíu II, 175
 hospodár I, 446
 hrîncă I, 456
 hurmúz I, 247
- işlic IV, 455
- joc I, 511
- kl'ag *аромун.* I, 418
- măgură II, 634
 mălăiu II, 562
 mămăligă II, 565
 miél II, 605
 mieluşă II, 605
 mînz II, 305
 mlăcă II, 645
 munte III, 10
 munteán III, 10
 murg III, 14
 múrsă II, 658
 muşcóiu II, 607
- nădrági III, 300 [nadrági]
- om IV, 329
 omuşór IV, 329
- păiánjen III, 219
 papúşa III, 195
 papuşóiu III, 195
 placîntă III, 276
 plápomă III, 202
 plop IV, 79
- retéz III, 476
 ríză III, 483
 ruptaş III, 519
 rus III, 523
- sápä III, 558
 sâmbătă III, 792
 símbră III, 824
 smîntîná III, 687
 spiţă III, 736
 stînjen III, 545
 subášă IV, 482
 sucmán III, 799
 sută III, 761

şarán IV, 407
şireág IV, 429
şleaù IV, 457
şúler IV, 484

ţírlă IV, 132
ţap IV, 288
ţărán IV, 289
ţarină IV, 290

anchoa II, 175

buzque III, 249

cabálla II, 173
carabela II, 321

espadilla IV, 469

buz III, 249

caravela II, 321

feitoço IV, 191

leves II, 474

úrdă IV, 167

vătaş I, 278
vatră I, 279
viteáz I, 323
viţă I, 324

zof II, 109

е. Испанский

faluca IV, 189
farpado IV, 229
fofo IV, 212

ginetta II, 20
guerillas II, 238

maravedi I, 73
margen II, 573

puerca IV, 511

ж. Португальский

mascabado II, 661

porca IV, 511
puxar I, 237

segunda feira III, 324

XVII. КЕЛЬТСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Древнекельтский

ambactus IV, 538
ana III, 415
ardyo- III, 505

baccus I, 109

boukkô- I, 258

cambos IV, 269

vindos I, 378

б. Гальский

beccus I, 102
Bibracte I, 181
briva I, 209

catu- II, 353
cintos, cintu- III, 51; IV, 311
com- II, 147

- dervo- I, 502
 -dunom IV, 132
- ἔμβρηκτον II, 603
 ex II, 120
- κοῦρμι II, 329
- logan II, 509
- μανιάκης II, 650
 medio- II, 592
- odocos II, 17
- pempe III, 426
- ritu- III, 240
- sedlon III, 590
- uxello- I, 371; III, 115
- vesu- I, 303

в. Ирландский

- ā «рот» IV, 172
 ā *др.-ирл.* III, 95
 aball *др.-ирл.* IV, 539
 ad «к, при» *др.-ирл.* II, 30
 ag *др.-ирл.* IV, 550
 āge *ср.-ирл.* III, 185
 aid-, aith- «при-, от-» III, 168
 ainm *др.-ирл.* II, 130
 aire *др.-ирл.* I, 204
 air-ema II, 19
 airim *ср.-ирл.* III, 148
 aiss III, 168
 aite III, 170
 aith- «при-, от-» III, 168
 áith «печь» I, 279
 aithech III, 170
 aithrech II, 29
 anāl *ср.-ирл.* I, 349
 arathar III, 439
 arbar III, 489
 arco *ср.-ирл.* III, 378
 ard *др.-ирл.* III, 446, 505
 art *др.-ирл.* III, 504
 atgleinn I, 418
 áth II, 9; IV, 567
 athech III, 170
 aue *др.-ирл.* IV, 155
- bac I, 185
 bacc *др.-ирл.* I, 185
- bāg *др.-ирл.* I, 105
 báigul *др.-ирл.* I, 204
 balbán I, 187
 barr I, 196, 198
 basc *ср.-ирл.* I, 130
 bech III, 416
 ben I, 46
 benim I, 169; II, 60
 biail I, 169
 biathaim II, 57
 biru I, 159
 biu «живой» II, 52
 bíu «я емь» *др.-ирл.* I, 166
 bligim II, 645
 bó *др.-ирл.* I, 204, 425
 bó-aire *др.-ирл.* I, 204
 boingim I, 232
 bolach I, 237
 both I, 260
 braich «солод» I, 205
 bráthir I, 208
 bressim I, 213
 brí I, 153
 brith I, 159
 bró II, 50
 brú *др.-ирл.* I, 225
 brúad I, 215
 brúim I, 221
 bruinne *др.-ирл.* I, 225
 búal I, 102, 103
 buide *др.-ирл.* I, 141

- buith I, 260
 búrach *ðp.-урл.* I, 250
 búriud *ðp.-урл.* I, 250

 caccaim *cp.-урл.* II, 163
 cách II, 163 [cacc]
 caill II, 293
 caire *ðp.-урл.* II, 194, 321
 calath *ðp.-урл.* II, 169
 cano IV, 502
 carn *ðp.-урл.* IV, 269
 carrach III, 608; IV, 431, 432
 casad II, 215
 cass II, 348
 cath II, 353
 cé III, 592
 céI *ðp.-урл.* IV, 297
 celim *ðp.-урл.* IV, 265
 cellach II, 296
 cerc II, 200
 cerd *ðp.-урл.* IV, 338
 cern II, 326; IV, 340
 cert II, 336
 céт «сто» *ðp.-урл.* III, 761
 céт «с» *ðp.-урл.* II, 439; III, 540
 cethern IV, 351
 cethir IV, 352
 cíaр III, 611 [ciar]
 cfít III, 626
 cin IV, 298
 cinim II, 75, 310; III, 51
 cíг «гребень» *cp.-урл.* II, 344;
 IV, 349
 cirrim *cp.-урл.* IV, 346
 claideb II, 243
 claidim *cp.-урл.* II, 243
 cland IV, 328, 330
 clfath II, 249
 cló II, 258
 clóin II, 253; III, 674
 cloor III, 679
 clú *ðp.-урл.* III, 664, 673
 clunim III, 680
 cob *ðp.-урл.* II, 270
 co-crích *ðp.-урл.* IV, 312

 cóic *ðp.-урл.* III, 426
 cóiced III, 426
 coirce IV, 343
 coire *ðp.-урл.* IV, 316
 coirm II, 329
 coit II, 351
 com- *ðp.-урл.* II, 147
 con III, 540
 con-ōigim II, 115
 corb II, 331
 coss II, 345
 crann IV, 340
 crem IV, 339
 crenim II, 372
 cret II, 392
 creth II, 341
 criathar *ðp.-урл.* II, 385
 cride *ðp.-урл.* III, 606
 criss IV, 342
 cró III, 781 [cro]
 crocenn *ðp.-урл.* II, 328, 341
 crod IV, 337
 croiceann II, 328
 crú II, 379
 crúach II, 390
 cruim IV, 336, 344
 cúach II, 404
 cuad II, 270
 cúan II, 419
 cúar II, 404
 cuaran *cp.-урл.* IV, 336
 cúil IV, 510
 cuire II, 194, 321
 curach II, 323

 dā I, 486
 daig *cp.-урл.* II, 38
 daingen I, 549
 dāu, dau I, 486
 dedaig I, 487
 dega I, 511
 deich I, 508
 delb I, 496
 denus I, 498
 derucc I, 502

- dess I, 506
 dét I, 506
 dī «два» I, 486
 dingim I, 549
 dínim I, 516
 dīr I, 531
 dīre I, 531
 dligid I, 524
 dligim I, 524
 dluge I, 525
 dluigim I, 525
 dōe III, 187
 do-moiniur II, 633
 do-uccim *др.-ирл.* I, 368
 drabh I, 538
 draigen I, 503
 drēsacht *ср.-ирл.* I, 545
 dringim I, 544
 driss *др.-ирл.* I, 537
 droch I, 540
 drochat I, 537
 drochta I, 537
 drong *др.-ирл.* I, 543
 dúal I, 550
 dub I, 547
 dún IV, 132

 ēcath IV, 156
 elit III, 134
 eo II, 113
 eorna II, 6
 ēr *др.-ирл.* III, 167
 esc-ung *др.-ирл.* IV, 146, 151
 ésgid III, 593
 ess II, 120

 fáe *ср.-ирл.* I, 263
 fé I, 310
 fedim I, 284, 331
 féig III, 571
 féith I, 322
 ferb *др.-ирл.* III, 153
 ferr I, 302
 fés *др.-ирл.* IV, 170
 fescor I, 309
 feth «воздух» I, 306

 fiad «coram» I, 312
 fíad «дичь» I, 335
 fichim I, 286
 find *др.-ирл.* IV, 170
 fír *др.-ирл.* I, 293
 fíu I, 303
 flaith *др.-ирл.* I, 340, 344
 flesc II, 486
 (fo-)domain I, 490
 foirenn I, 296
 fo-lad II, 508
 folc «celer» *гэльск.* I, 345
 folc «поток» I, 340
 folcaim I, 337, 340
 folt *др.-ирл.* I, 345
 froech I, 296

 gabhal I, 398
 gaibim I, 423
 gāir *др.-ирл.* I, 440
 gal I, 434
 gall «знаменитый» I, 431
 gall «лебедь» *ср.-ирл.* I, 430
 gall «камень» *др.-ирл.* II, 50
 garg I, 460; II, 81
 gargg I, 460
 gat I, 399
 gead II, 73
 géiss I, 478
 gelim *др.-ирл.* II, 44
 gellaim II, 42
 gemel II, 59
 gerbach I, 439, 457
 glenaid I, 412
 glend, glenn I, 418
 gnáth II, 101
 gó «ложь» I, 470
 goirt I, 445
 gonim I, 419, 438
 gor *др.-ирл.* II, 32, 102
 gorim *др.-ирл.* I, 441
 grāc I, 451
 grāin *ср.-ирл.* I, 460
 grán *др.-ирл.* II, 95
 grend I, 452

- gūal I, 429
 gūas *ср.-ирл.* II, 63
 guidim II, 33
 guirim *др.-ирл.* I, 441
 gúre II, 68
 guth I, 424, 479; II, 85

 (h)uaim *ср.-ирл.* IV, 555
 huam *др.-ирл.* IV, 555

 ĩasc *др.-ирл.* III, 249, 267
 ibim III, 269
 imb «вокруг» *др.-ирл.* III, 96
 imm-rádim III, 430
 in- I, 262
 in-athar III, 58
 ingen *др.-ирл.* III, 79
 inglennat *др.-ирл.* I, 418
 in-greinn *др.-ирл.* I, 467
 in-nocht *др.-ирл.* III, 87
 ís «внизу» III, 257
 it III, 812
 ithim III, 268
 iuchair II, 125

 laaim II, 447
 lacc *др.-ирл.* II, 446; III, 239
 ladg II, 474
 laige II, 449
 laigiú *др.-ирл.* II, 474
 laime II, 515
 laithe II, 488
 land, lann II, 549
 lasc II, 482
 lasgaire *гэльск.* II, 486
 láth *ср.-ирл.* II, 489
 lathach *др.-ирл.* II, 466, 523
 leaca II, 495
 lecco II, 495
 leithe «лопатка» III, 281
 lēn *ср.-ирл.* III, 272
 lenim II, 503
 less II, 517
 lí *др.-ирл.* III, 171, 670 [lí 171]
 liach II, 512

 liag *др.-ирл.* II, 512
 líaig II, 478
 liath «серый» *др.-ирл.* III, 313
 lige II, 475
 ligim II, 495 [lġim]
 lím II, 469
 lín II, 481
 lingid II, 548
 líth II, 489
 loch II, 515
 lóche II, 537
 lontā III, 274
 losc II, 526
 loth III, 278, 284
 lúag II, 508
 lúaide II, 529
 luchtar II, 527
 lue II, 518
 lug *ср.-ирл.* III, 531
 lúí II, 518

 machtaim II, 613
 madog *гэльск.* II, 665
 maide II, 662
 máin II, 598
 maistre II, 579
 maith *др.-ирл.* I, 553
 malcaim II, 648
 már I, 326; II, 600
 máthir II, 583
 meacan II, 560
 meccun *др.-ирл.* II, 560
 mēin(n) II, 591
 meldach *др.-ирл.* II, 644
 melim *др.-ирл.* II, 597
 menb *др.-ирл.* II, 598
 men II, 634
 menicc *др.-ирл.* II, 633
 mescaim II, 607
 mess *ср.-ирл.* II, 669
 methel II, 614
 methos II, 608
 mī II, 609
 mid II, 589
 mide II, 592
 midiur II, 594

- míl «мелкий скот» *др.-ирл.* I, 336; II, 564, 648
 mír III, 29
 mis- II, 609, 628
 mith- II, 628
 mláith *др.-ирл.* II, 632
 mlas II, 648
 mocht III, 17
 mōin «драгоценность» II, 598
 mōin «болото» II, 641
 moirb III, 11
 mōith II, 622
 molt II, 642
 mōr *др.-ирл.* I, 326; II, 600
 morrigain II, 232
 mosach *др.-ирл.* II, 617; III, 17
 mreacht-rad II, 605
 muad *ср.-ирл.* III, 16
 múch *др.-ирл.* III, 683, 693
 muinēl II, 650
 muintorc II, 650
 muir II, 654
 mūn III, 26

 nau III, 56
 naue *др.-ирл.* III, 78
 ne III, 52
 nech III, 52, 60
 necht *др.-ирл.* III, 66
 nertaim III, 84
 ness III, 80
 net I, 420
 nī III, 52
 nigid III, 86
 nocht *др.-ирл.* III, 36
 nūna *др.-ирл.* III, 35, 92

 ó «ухо» IV, 179
 ó «от» *др.-ирл.* IV, 142
 obann I, 56
 ochar *ср.-ирл.* III, 167
 ocht I, 356
 od- I, 366
 ōen III, 122 [oen]
 óenach II, 130
 óg IV, 526

 ói III, 116
 óin II, 134; III, 122
 olc II, 452
 omna I, 547
 ond IV, 547
 ong IV, 571
 orbe III, 453
 orc *ср.-ирл.* III, 332
 orca II, 126
 ós I, 371
 oul III, 304

 raith III, 202
 rann III, 536
 réimm *др.-ирл.* III, 466
 rethim *др.-ирл.* III, 107
 riabach III, 535
 rían *ср.-ирл.* III, 464, 484
 riathor *др.-ирл.* III, 464, 484
 ro- *др.-ирл.* III, 370
 robóí *др.-ирл.* I, 257
 róe III, 489
 roen *др.-ирл.* III, 470
 ro-fetar I, 312
 ro-gád II, 33
 rón III, 518
 ross III, 380
 rúad III, 513
 ruam III, 452, 531
 rucht «рев» *ср.-ирл.* III, 481, 528, 534

 sáethar *др.-ирл.* III, 614
 sáidim III, 544
 sail «ива» *ср.-ирл.* III, 715
 sáim *др.-ирл.* III, 552
 sáith «страдание» *др.-ирл.* III, 614
 sáithar *др.-ирл.* III, 614
 saithe *ср.-ирл.* III, 615
 salach III, 712
 salann *др.-ирл.* III, 715
 sathach III, 821
 scáilim III, 630

- scathaim III, 189
 scé IV, 233
 sceirdim III, 634
 scéan *др.-ирл.* III, 645
 scendim *ср.-ирл.* III, 632
 sciath «щит» IV, 508
 scuchim *др.-ирл.* III, 645
 sé *др.-ирл.* IV, 434
 sechtmad *др.-ирл.* III, 591
 secht-n- *др.-ирл.* III, 599
 selg *др.-ирл.* III, 594
 serg III, 722
 sernim *др.-ирл.* III, 379
 sesc III, 826
 sescaind *ср.-ирл.* III, 632
 sessed IV, 433
 sét «дорога» *др.-ирл.* IV, 413
 siur *др.-ирл.* III, 612
 slat II, 523
 sleg II, 476
 slemun III, 672
 slige II, 476
 sligim *др.-ирл.* III, 672
 sluag III, 665, 676 [sluag 676]
 smúainim *ср.-ирл.* II, 669; III, 25
 snaidim III, 696
 snass III, 696
 snáthe *др.-ирл.* III, 697
 snigid *др.-ирл.* III, 697
 sóeth *др.-ирл.* III, 614
 som *др.-ирл.* III, 552
 son III, 766
 srath *ср.-ирл.* III, 379
 srúaim *др.-ирл.* III, 783
 srub *ср.-ирл.* III, 604
 sruith *др.-ирл.* III, 780
 su- *др.-ирл.* III, 540
 súan III, 717
 suanem III, 338, 825
 suide III, 544
 suidim III, 544
 súth «рождение» III, 818
 suth «сок» *др.-ирл.* III, 820
 táid *др.-ирл.* IV, 28
 táis *др.-ирл.* IV, 51
 tál IV, 50
 talam *др.-ирл.* III, 345; IV, 65
 tallaim IV, 74
 tām *др.-ирл.* IV, 30, 76
 tamaim *др.-ирл.* IV, 76
 tamnaim IV, 66
 tamun III, 745
 tarb IV, 122
 táu III, 748, 769
 té IV, 44
 tech *др.-ирл.* III, 164
 techim IV, 37
 técht IV, 129
 teg *др.-ирл.* III, 164
 teg-lach III, 676
 temel *др.-ирл.* IV, 134
 temen IV, 40
 ten «огонь» IV, 44
 tēt IV, 42
 tethra IV, 52
 tíagaim III, 760
 tó *ср.-ирл.* IV, 128
 tóeb, tóib *др.-ирл.* III, 751
 toise *др.-ирл.* IV, 63
 tóis-renn *др.-ирл.* IV, 51
 toll *др.-ирл.* IV, 64
 tón IV, 116
 tonach III, 86
 torann IV, 86
 torc IV, 85
 totluch IV, 71
 trét IV, 110
 tri IV, 102
 troscim IV, 108
 trot IV, 108
 truid *ср.-ирл.* I, 541
 tú *др.-ирл.* IV, 130
 tuath IV, 379
 tuilim *др.-ирл.* IV, 71
 úa *др.-ирл.* IV, 142
 uaimh IV, 555
 uan IV, 545

- uas I, 371
 uasal *др.-ирл.* I, 371; III, 115
 [uasal 371]
 ud- I, 366
 uilen *др.-ирл.* II, 514
 úr III, 419

г. Бриттские языки (кимрский — без помет)
 (сюда относятся: кимрский, корнский и бретонский
 языки)

- anadl IV, 178
 aseu, aswy IV, 484
 bal I, 149
 bathu I, 133
 bedd I, 183
 befer *корн.* I, 181
 bele III, 320
 béra *брет.* I, 122
 brag I, 205
 bragod I, 205
 bre I, 153
 breuan «ручная мельница» II,
 50
 brith *др.-кимр.* II, 605
 buan *брет., кимр.* I, 260
 bugad I, 236, 258
 buit *др.-корн.* II, 57
 bwyd II, 57
 byw II, 52
 bywyd II, 52
 cae II, 360
 caer II, 318
 cainc III, 798
 cant «с» *др.-кимр.* III, 540
 carn «рукоятка» IV, 340
 carw II, 331
 sawr III, 800
 cenaw IV, 502
 cern «миска» IV, 340
 cethr II, 433
 chwant IV, 270
 chwech IV, 434
 chwýf IV, 230
 chwyrnu III, 579
 claddu II, 244
 cleddyf II, 243
 coil IV, 297
 cordd IV, 337
 couann *др.-бретон.* III, 704
 craf IV, 339
 craff II, 372
 crau II, 379
 crech II, 365, 370
 cwrwg II, 323
 crych II, 377
 crys IV, 342
 cuan III, 704
 curan IV, 337
 cw, cwt I, 400
 dant I, 506
 darn I, 504
 dawn I, 484
 devi *бретон.* II, 38
 dig I, 514
 dor I, 487
 drain *др.-корн.* I, 503
 dringo I, 544
 dryll I, 543
 dwfn I, 519
 dyweddïo I, 331
 elain II, 458; III, 134
 elin II, 514
 er *корн.* III, 151
 ffrwst III, 392
 gafl I, 398
 galw I, 430
 garan II, 67
 gau I, 471

- gi II, 58
 glynu I, 412
 gro I, 463
 gualart *др.-кимр.* I, 341
 guell I, 288, 348
 gun *корн.* I, 475
 gwden I, 321
 gwerthyd I, 297
 gwn I, 475
 gwnŷo II, 115
 gwydd «присутствие» I, 312
 gwywer I, 282
- haul III, 710
 helw III, 665
 hepp III, 708
 hy- III, 540
 hysp III, 826
- iaith II, 125
 iou *др.-кимр.* II, 115
- kant «с» *др.-кимр.* II, 439
 kaouen *бретон.* III, 704
 kelin *др.-корн.* II, 247
 kelyn II, 247
- lad *корн.* II, 523
 le *корн.* II, 474
 llawdr II, 464
 llêf II, 483
 lliant II, 504
 llid II, 547
 lliw III, 171, 670
 llwyf II, 499
 lo *др.-кимр.* II, 509
 loder *корн.* II, 464
 louzr *бретон.* II, 464
- mant I, 468
 mathr II, 634
 matog II, 665
 mawr I, 326
 meddwl II, 594
 mêllt II, 643
 minow *корн.* II, 598
- mynet *ср.-кимр.* II, 624
- nain III, 94
 nep III, 60
 nerth III, 84
- ocoluin *др.-кимр.* III, 157
 oen IV, 545
 onnen IV, 564
 ou *нов.-корн.* IV, 552
- pair IV, 316
 parfa III, 653
 pas II, 215 [pās]
 pawb II, 163
 peri II, 341; IV, 317
 pibi *бретон.* III, 227
 poeth III, 343
 prenn IV, 340
 prydydd II, 341
 pryf IV, 344
 prynu II, 372
- sarn III, 768
 strutiu *др.-кимр.* III, 780
- talch IV, 73
 tanow *корн.* IV, 77
 teneu *кимр.* IV, 77
 toddi IV, 30
 torch IV, 85
 treb *др.-кимр.* IV, 47
 trin III, 746 [trɪn]
 trŵch I, 544
 trydydd IV, 101
 tu III, 751
 twl IV, 131
 tyfu IV, 133
- uy *др.-корн.* IV, 552
- wy *кимр.* IV, 552
- yd II, 117
 ysgwyd IV, 508
 ywen II, 113

XVIII. ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Готский (с крымско-готским)

- abrs III, 107
 ada *крым.-гот.* IV, 552
 afdauīþs I, 481
 af-hlaþan II, 244
 af-hvapnan II, 319
 aflifnan II, 484
 aflinnan II, 499
 afmauiþs II, 587
 afskiuban III, 660; IV, 239
 af-swaírban III, 573
 aggwus IV, 154
 ahana III, 168
 ahs III, 165, 167; IV, 571
 ahtau I, 356
 alva I, 68
 aigin II, 144
 ainaha II, 130, 135
 ainfalþs III, 274, 316
 ains II, 134; III, 122
 airzeis II, 24
 aistan IV, 522
 aiza-smiþa II, 591
 akeit III, 177
 akran IV, 545
 aleina II, 457, 514
 ana III, 33, 142; IV, 142
 anabiudan I, 178, 230
 anaks III, 36
 andbahti IV, 538
 andeis I, 376
 andi I, 349
 anþar I, 365
 apel *крым.-гот.* IV, 539
 aqizi III, 132 [aqisi]
 ara III, 151
 arbaiþs III, 427
 arbi III, 453
 arhvazna III, 438
 arjan III, 148
 arka III, 437, 439
 arms III, 441
 asans III, 158, 162
 asiluqáfrnus II, 49
 asilus III, 157
 asneis III, 162
 at II, 30
 atta III, 170
 augō I, 368; III, 128
 auk IV, 151
 aukana IV, 526
 aurahi III, 115
 aurtigards I, 301
 ausō IV, 179
 auþeis IV, 142
 awistr III, 116
 awō IV, 155
 azgo III, 125
 ba I, 99, 180; III, 97
 badi I, 183
 bai III, 97
 baidjan I, 142
 baíra I, 159
 baírgahei I, 153
 baírgan I, 153
 baírhts I, 154, 156
 baitrs I, 214
 balþs IV, 548
 balwawēsei I, 186, 191 [balwa-
 wesei 191]
 balwjan I, 186, 191
 barizeins I, 197
 bauan I, 260
 baúrd I, 152
 baúrþei I, 159
 bigat II, 39
 bigitan I, 381; II, 39
 bilaibjan II, 484
 bilaigōn II, 495
 bileiban II, 543
 binah III, 67
 bi-niuhsjan III, 93
 bi-sauljan III, 800; IV, 283
 bismaitan III, 684
 biudan I, 178

biugan I, 140, 179, 228
 biuhts I, 368; IV, 180
 biuþs I, 178
 biwindan IV, 148
 blandan I, 177
 blinds I, 180
 blötan III, 275
 böka I, 233, 235, 236
 bökareis I, 236
 bökös I, 236
 bröþar I, 208
 brunjō I, 218
 brusts I, 225

Christus II, 374

daddjan I, 522
 dags I, 482; II, 38, 488
 daigs I, 494
 dailjan I, 496
 dails I, 495
 dal I, 523
 daug I, 550
 daúhtar I, 533
 dauns I, 488, 554
 daupjan I, 490
 daúr I, 487
 dauþs I, 481
 dauþus I, 481
 deigan I, 496; II, 89
 distaíran I, 505
 diups I, 490, 519
 dius I, 556
 diwan I, 481
 dōmjan I, 552
 dōms I, 552
 draú(h)snos I, 543
 dreiban IV, 92
 driugan I, 543
 dröbjan I, 538
 drunjus I, 546; IV, 98
 dulgs I, 524
 dumbs I, 547

fagrs I, 103
 faian III, 350
 faiflökun III, 272
 faihu III, 248
 fair- III, 236 [fair-]
 fairguni III, 237, 247
 fairzna III, 280
 falþan III, 274
 fana III, 146, 326
 fani III, 415; IV, 196
 faran III, 207, 332
 farjan III, 240
 fastan III, 341
 faúhō III, 414, 421
 fidurdōgs IV, 352
 fidwōr IV, 352
 fill III, 278, 315
 filu-faihs III, 266
 fimfta III, 426
 finþan III, 402, 413; IV, 195
 fisks III, 249, 267
 flahta III, 285
 flautjan III, 288
 flauts III, 288
 fōdjan III, 215, 217
 fōtus III, 184, 257, 296
 fra- III, 370
 fra-gildan II, 42
 fraíhnan III, 378
 fram III, 395
 frawardjan I, 355
 frawisan I, 359
 frijōn III, 370
 frijōnds III, 370
 fruma III, 395

ga- II, 69
 gabaúr III, 824
 gabei I, 423
 gabeigs I, 423
 gabigs I, 423
 gadaban I, 520
 gadars I, 503
 gadēþs I, 509
 gadiliggs I, 426

ei II, 112

- gadōfs I, 520
 gadraban I, 539
 gadraúhts I, 543
 gahaban sik III, 175
 gahamôn IV, 221
 gahōbains III, 175
 gailjan II, 92
 gairns II, 80
 gaits II, 84
 ga-mains II, 598
 ga-malteins II, 644
 gamaudjan III, 25
 gamunds III, 195
 ganagljan III, 80
 ganah III, 67
 ganasjan I, 437, 438, 449
 ganisan I, 437; IV, 236
 gards I, 443
 garēdan III, 430
 garēhsns III, 466
 garunjō I, 445
 gaslawan III, 665
 gasts I, 447
 gataujan I, 448
 gataúrps I, 504
 gatwō IV, 253
 gaṽrafstjan IV, 264
 ga-ṽrask IV, 100
 gaur̄s II, 68
 gaweihan I, 424
 gawi II, 66
 gawigan I, 286
 gazds I, 399; II, 47
 giban I, 423
 giutan II, 53
 glaggwō I, 416
 glaggwuba I, 416
 gōljan I, 385, 387
 gōps I, 426
 graba I, 459
 graban I, 454
 gras I, 460
 grid I, 467
 groba I, 459
 gulṽ II, 103
 guta I, 448, 479
 hafjan IV, 315
 hailjan IV, 297
 hails IV, 297
 haims III, 600, 824
 haírda IV, 337
 haírtō III, 606, 607
 haírṽra IV, 337, 342
 hakuls II, 277; IV, 354
 halbs IV, 257, 258
 haliṽ- *ḍp.-æp.m.* II, 261
 halks IV, 256
 hallus I, 388; IV, 327
 hals II, 289, 295
 halts II, 166, 288
 hamfs III, 662
 hana II, 183, 422
 handus I, 508; IV, 282
 hansa IV, 285
 hardus II, 336; IV, 347
 harjis II, 194, 321
 hauhs II, 153, 404, 437
 hauns IV, 283
 haúrds II, 392
 haúri II, 426
 haúrn III, 609
 hausjan IV, 389
 hawi II, 273
 hēṽjō II, 351 [hēṽjo]
 hilms IV, 424
 hilpan IV, 257
 himma III, 592
 hina III, 592
 hiufan III, 626; IV, 284
 hlahjan II, 247
 hlaifs IV, 242
 hláins II, 253
 hlaiw IV, 243
 hlaupan II, 256
 hleibjan III, 670
 hleiṽra II, 249
 hlija IV, 243
 hlātrs II, 256; III, 677
 hnuṽō II, 265; III, 702
 hōha III, 729
 hōlōn IV, 228, 283
 hōrs II, 424

- hraiw IV, 278
 hrōpjan IV, 279
 hrōps IV, 279
 hrōt II, 363; III, 560, 776
 hrōþeigs II, 367
 hrugga IV, 269
 hrukjan II, 386
 hulistr III, 136; IV, 258
 huljan IV, 258
 hulþs II, 253
 hund III, 761
 hunds III, 798
 hunsl III, 585
 hūs IV, 235
 hvairban I, 294, 352
 hvairnei II, 326; III, 653; IV, 316, 340
 hvaiteis IV, 292
 hvar II, 158
 hvarjis II, 158, 280
 hvas II, 393
 hvaþar II, 354
 hvaþō II, 218
 hveila III, 305, 347
 hvileiks IV, 374
 hvō II, 393
 hvōpan IV, 238
 hvōta II, 230
- id- III, 168
 iddja II, 118
 ik IV, 538
 im II, 28
 in I, 262
 insailjan III, 621
 inu I, 348
 is II, 8, 119
 ist II, 28
 ita II, 8
 itan, *нрѡу.* at, ētum II, 18
 iþ II, 30
- jēr IV, 559
 ju IV, 151
 juggs IV, 531
- juk II, 115; IV, 527
 jūs I, 366
- káisar IV, 291
 kalds II, 293; III, 124; IV, 256
 kann II, 101
 kára I, 440; II, 199
 kaupōn II, 420
 kaúrn II, 95
 kausjan I, 326; II, 141, 431
 kilþei II, 44
 kintus IV, 291
 kniu II, 87
 kriustan I, 466
- laggs I, 524
 lagjan II, 511
 laikan II, 495, 548
 laiks II, 495, 548
 laflōun II, 469
 lais II, 487, 490
 laisjan II, 487
 laistjan II, 490
 laists II, 490
 land II, 549
 lasiws II, 526
 lats II, 482
 laufs II, 535
 laugnjan II, 469
 laun II, 508
 leihts II, 474
 leihvan II, 505; III, 134
 leuk II, 496
 lēkeis II, 477
 lein II, 481
 leiþu II, 504
 lētan II, 447, 482
 leudis *бургунд.* II, 545
 lēwjan II, 533
 ligan II, 475
 ligrs II, 475
 lisan II, 464
 lists II, 487
 liudan II, 545

- liufs II, 544
 liugan II, 625
 liuhaþ II, 537
 liuts II, 528
 lōfa II, 458
 lubains II, 544
 lūs *др.-герм.* I, 359
- mag II, 635
 mahts II, 667
 maidjan II, 628
 mafstus II, 593 [maihstus]
 maitan II, 610
 maiþms II, 628
 malan II, 597
 malō II, 648
 man II, 633
 manags II, 633
 mana-sēþs III, 615
 manna II, 670
 marei II, 654
 marzjan II, 572, 603
 maudjan II, 669
 maúrgins II, 605, 657 [maurgins]
 maúrþr II, 602, 606; III, 685
 meins II, 639
 mēkeis II, 612
 mēla II, 600
 mēna II, 609
 mēnōþs II, 609
 -mērs I, 326
 mēs II, 627
 midjis II, 592
 mik II, 39
 mikils II, 639
 mildeis II, 644
 milhma II, 647
 miluks II, 646
 mimz III, 30
 minniza II, 598
 mins II, 598
 missō II, 608, 628
 mitan II, 600
 mitōn II, 594
 mizdō II, 618
- mōta III, 26 [mota]
 mōtareis III, 25
 mōþs III, 687
 munan II, 633
 munþs I, 468
- nahts III, 87
 namō II, 130
 naqaþs III, 36
 naus III, 35, 92
 nauþjan III, 88
 nauþs III, 35, 88, 90
 nawis III, 92
 nē III, 52
 nei III, 71
 nēþla III, 76
 ni III, 52
 niman IV, 570
 niþan III, 63
 niþjis III, 68
 niujis III, 78
 niun I, 493
 niunda I, 492
 nu III, 77
- plat III, 274
 plinsjan III, 292
 puggs III, 401
 pund III, 401
- qairnus IV, 341
 qēns II, 46, 218
 qiman I, 435
 qinō II, 46
 qiþus I, 201, 398
 qius II, 52
 qrammiþa I, 468
- ragin III, 466, 497
 rahnjan III, 451, 466, 497
 raþs III, 475
 raus III, 490, 532
 rauþs III, 459, 480, 513

- razda I, 439; III, 434
 rimis IV, 537
 rinnan III, 501
 rōdjan III, 430

 sada *крым.-гот.* III, 762
 saian III, 615
 saihš IV, 434
 saihsta IV, 433
 saihvan III, 731
 sair III, 614
 saiws III, 588
 sakan III, 708
 sakkus III, 546
 saliþwōs III, 596
 saljan III, 355, 667, 801
 salt III, 715
 sama III, 552
 sandjan III, 667
 satana III, 565
 satjan III, 544
 saþs III, 821
 sauil III, 710
 sauls IV, 485
 saúrǵa III, 722
 seiþu III, 614
 sēls III, 800
 *sēmbura- *вост.-герм.* III, 824
 sētun III, 618
 sibja III, 162, 583, 587; IV, 392
 sibun III, 599
 siggwan III, 827
 si-k III, 823
 silba III, 665, 673
 silubr III, 606
 sind III, 812
 sinteins I, 498
 sinþs IV, 413
 sipōneis II, 66
 sitan III, 618
 sitls III, 590, 596
 siujan IV, 443
 skaban III, 643
 skalja III, 647
 skatts III, 655

 skaþjan III, 189
 skaut(s) III, 663
 skeinan III, 602, 629
 skeirs IV, 442, 507
 skēwjan II, 228; III, 705; IV, 420
 skildus IV, 508
 skilja III, 160, 630
 skilliggs IV, 508
 skip IV, 299, 395
 skuft IV, 375
 skūra III, 588
 slaúhts II, 476
 slawan III, 665
 slēpan III, 664
 sliupan II, 539
 smaírþr IV, 458
 smakka III, 689
 smals II, 564; IV, 251
 smarna III, 692; IV, 458
 snaiws III, 697
 sneiþan III, 698
 sniumjan III, 699
 sniwan III, 699
 snōrjō III, 701
 sōþ III, 821
 speiwan III, 291
 spinnan III, 292
 sprautō III, 392
 stafs III, 762
 staiga III, 752
 stains III, 754
 stakins III, 751
 staþs III, 748
 staua III, 742
 stautan III, 787
 steigan III, 760
 stikls III, 753
 stiks IV, 91
 stiur IV, 122
 stōjan III, 742 [stojan]
 stōls III, 765
 stōma III, 745
 straujan III, 757
 striks III, 778
 sunja III, 812

sunnô III, 711
 sunus III, 817
 supôn III, 804
 swaran III, 569, 741
 swarts III, 720
 swein III, 578
 swērs III, 157, 580
 swēs III, 570, 583
 swibls II, 66
 swikns III, 571
 *Swinþa-fulks III, 586
 swistar III, 612

taíhswa I, 506
 taíhun I, 508
 taíhunda I, 507
 timrjan I, 527, 547
 triggws I, 536
 triu I, 536, 539; II, 90; III, 123
 tuggô IV, 551
 tunþus I, 506
 tuz- I, 521
 tuzwērjan I, 293
 twaddjē I, 489
 twai, twōs I, 486
 twaim I, 486

þaírko IV, 48, 104
 þana IV, 89
 þata IV, 89
 þauh IV, 66
 þaurban IV, 96
 þaúrns IV, 48
 þaúrp IV, 46, 47
 þaúrstei IV, 46
 þei IV, 55
 þeihan IV, 140
 þeihô IV, 129
 þiuda IV, 379
 þiufs IV, 55
 þius IV, 37
 *þrabôn IV, 99
 þramstei IV, 280
 þreihan IV, 111

þridja IV, 101
 þriskan IV, 100, 106
 þrōþjan IV, 95
 þu IV, 130
 þulan IV, 38
 þusundi IV, 133

ufbauljan I, 175, 237, 239
 uflēsan I, 171
 uf-þanjan IV, 42
 ūhtwō III, 36; IV, 176
 ulbandus I, 293
 unhulþa III, 64
 unlēds II, 489
 uns III, 47, 91
 un-wāhs III, 219
 unwērjan I, 293
 unwiss I, 304
 urrannjan III, 501
 urreisan III, 477, 485
 usfilma III, 317
 usgaisjan IV, 151
 usgeisnan IV, 151
 usþriutan IV, 108
 ut I, 366
 uz-anan IV, 178
 uzēta IV, 565

waddjus I, 322
 waggs II, 527
 wagjan I, 215
 wāhs III, 219
 wahsjan III, 115
 wai I, 263; IV, 145
 waian I, 310
 waíhts I, 309
 waír I, 318
 waírpan I, 295, 354
 waírþan I, 301, 355
 wait I, 283, 284, 312
 waldan I, 340
 waljan I, 338
 walus I, 269
 wamba I, 468

- warei III, 372
 wargs I, 350
 warjan I, 275, 293, 350; II, 72
 watō I, 330; III, 817
 waúrd I, 361; III, 507
 waúrms I, 299
 weihan I, 286
 weihnan I, 303
 weihs «святой» I, 303, 320
 weihs «деревня» I, 305
 wein I, 316
 weinagards I, 317
 weis I, 282; III, 23
 weitan I, 312
 widuwō I, 282
 wigs I, 333
 windan I, 374
 winds I, 306
 wingart *крым.-гот.* I, 317
 wit I, 282
 witan I, 283, 312
 wōpjan I, 263, 349, 350
 wraks I, 352
 wratōn III, 107
 wrikan I, 352
 wrōhjan III, 466
 wrōhs III, 466
 wulfs I, 338
 wulla I, 339

б. Древнеисландский

- akkeri IV, 553
 ál, ól IV, 571
 ala II, 461
 almr II, 121
 alr III, 137
 altaristeinn I, 69
 ambætti IV, 538
 api III, 145
 arðr III, 439
 askr IV, 564, 573
 at II, 30
 át II, 9; IV, 546
 áta II, 9
 austr I, 59
 ætr II, 10
 bál I, 149
 ball I, 190
 barða I, 205
 barmr I, 127
 barr I, 193, 197
 báss I, 105
 bát I, 102, 133
 baugr I, 227, 458
 bauta III, 40
 beit I, 102
 beita I, 162
 bekr I, 102, 227
 belja I, 191
 bella I, 190
 belti I, 118
 berja I, 197
 berjašk I, 197
 berkja I, 151
 berr I, 199
 bikarr I, 146
 bismari I, 145
 bjalki I, 188
 björk I, 154
 bjúga I, 423
 bleikr I, 174
 blíkja I, 176
 boð I, 141
 Bófastr I, 255
 bók I, 184, 233, 235, 236
 *bokka I, 236
 bóli I, 181
 bolr I, 186
 bql I, 19
 bón I, 140
 borðstóll III, 765 [borþstóll]
 bqrgr I, 195
 bqr I, 193

- bringa I, 225
 brjósk I, 225
 brjóta I, 218, 219
 broddr I, 196, 216
 brú I, 209
 brún I, 215
 bryggja I, 209
 brýna I, 220
 brýni I, 220
 bú I, 181, 234 [bú 181]
 búð I, 260
 buðkr I, 243
 búkr I, 202
 bulr I, 186
 búr I, 250
 bursti I, 198
 busa I, 251
 búza I, 251
 bylja I, 191
 byrr I, 250
 bysja I, 259
- dalidun I, 496
 dalr I, 523
 danir *MH. v. I*, 484, 529
 danskr I, 484
 dapr I, 490, 521
 darraðr I, 542
 dæll I, 496 [dæll]
 deyja I, 481
 dorg I, 530
 dōgg I, 488
 draga I, 530, 540
 drangr I, 544
 drasinn I, 547
 draugr I, 541, 543
 dregg I, 540
 drengr I, 544
 dríta I, 538
 drótt III, 522
 dúsa I, 559
 dust I, 521
 dvína I, 488
 dýja I, 554
 dyrr I, 487
- egg IV, 552
 eið IV, 522
 eikinn II, 116
 eista II, 143
 eittr IV, 546
 ekki IV, 542
 elgr II, 522
 elska II, 461
 embætti IV, 538
 erendi, erinde III, 154
 eski IV, 573
 ey IV, 514
 Eysýsla IV, 514
- falr III, 314
 fantr IV, 206
 farmr III, 331
 fat IV, 187
 fær III, 355
 féikn III, 225
 fetill III, 252
 fèykja III, 399
 fífl III, 407
 fimbul- III, 407
 fimt III, 426
 finnar IV, 195
 fjol III, 306, 310
 fjúka III, 399
 flá III, 281
 fley III, 283
 fleyðr III, 288
 flóa III, 272; IV, 247
 flórfili III, 306
 flúð II, 528
 fok III, 399
 fól IV, 184
 forkr III, 329
 fors III, 245, 248, 333
 fóstr III, 215
 fōnn III, 221, 250
 framr III, 352, 395
 friðill III, 369
 frýsa III, 391
- gá I, 423
 gáða I, 423

- gaga I, 380
 gagi I, 425
 gala I, 430
 gálask I, 387
 galli III, 39
 gaman I, 436
 gandr I, 419
 gáta I, 381, 397
 gata IV, 253
 gaukr II, 92
 gaul I, 472
 gaula I, 472
 geipa II, 95
 geisl II, 40 [géisl]
 gerði I, 443
 gerstr II, 49
 geta I, 381
 géyja I, 379
 gilker II, 92
 gína II, 98
 gjalda II, 42
 gjalp II, 297
 glata I, 414
 glaumr I, 416
 gleiðr I, 411
 gleyma I, 416
 glópr I, 416
 glöggr I, 416
 gnúa I, 422; III, 92
 gnýja I, 422
 golf I, 427; II, 61
 gopi II, 62
 gotar I, 448
 góla I, 387
 grautr I, 463
 gréf I, 450
 grið I, 458
 griði I, 458
 griðmaðr I, 458
 grimmr I, 455
 grind I, 467
 grjót I, 463
 guðr I, 419
 gulli I, 472
 gumpr II, 62
 gunnr I, 419
 haddr II, 344; IV, 350
 haðna II, 352
 haf II, 419
 hafr II, 318
 hagi II, 360
 hákall I, 67
 hallr II, 253; IV, 327
 hamarr II, 173
 hampr II, 312
 hamr IV, 221
 happ II, 270
 hár III, 798
 harðr IV, 342
 harfr II, 337
 hark III, 722
 harkask III, 722
 harmr III, 724
 hárr III, 611
 haugr II, 404
 haukr II, 267
 haulr II, 232; IV, 486
 heið IV, 293
 hêla III, 666 [hêla]
 herðr II, 340; IV, 342
 herfi II, 337
 herstr IV, 347
 hildr II, 296
 hjalmr IV, 424
 hjarn III, 608
 hjortr II, 331
 hlamm II, 254
 hlé IV, 243
 hlêifr IV, 242
 hlom II, 254
 hlør III, 679
 hlunnr IV, 246
 hlymja II, 259
 hlynr II, 247
 hlýr III, 678
 hnuðr III, 702
 hófr II, 269, 320
 hól IV, 228
 holmr III, 77; IV, 255
 holt II, 293
 hoppa II, 395
 hóra II, 424

- horfa II, 337
 hosa IV, 253
 hǫð II, 353
 hǫkull II, 277
 hǫndugr IV, 282
 hǫrund II, 321; IV, 337
 Hǫskuldr I, 93
 hǫss III, 726
 hǫyja II, 434
 hrár II, 379
 hraukr II, 390
 hraun II, 378
 hraustr II, 383
 hræ IV, 278
 hræfa II, 372
 hræll II, 383
 hreiðr II, 376
 Hreiðgotum II, 376
 hreifi II, 373
 hrekja II, 199
 hrífa III, 658
 hrikja II, 377
 hrinda II, 387
 hringr II, 385, 391; III, 484
 hrip II, 331
 hrís III, 777
 hrjúfr II, 386; III, 785
 hróðr II, 367; III, 522, 533
 [hródr 533]
 hróf III, 781
 hrogn II, 391
 hrókr II, 386
 hrósa II, 367
 hrót II, 363
 hrökkva II, 341, 391
 hrøysar II, 390
 hrøyse II, 390
 hrufa III, 785
 hrúga II, 323
 hrukka II, 341
 hruma IV, 178
 hrútr IV, 262
 hryggr II, 341
 hrymjask IV, 178
 hugr III, 661
 humli IV, 250
 hvarf I, 294
 hvarmr III, 653
 hvatr IV, 229
 hvæsa IV, 233
 hvel II, 289
 hvelfa IV, 329
 hvellr IV, 283
 hvelpr III, 646
 hverfi I, 294
 hverna IV, 316, 340
 hverr II, 326, 343; IV, 316
 hvika II, 145
 hvirfill III, 574
 hvísla III, 581
 hvítigr I, 323
 hvítr III, 582
 hynna II, 364
 hyrr II, 426
 hýrr IV, 235, 385

 iðrar IV, 177, 569

 jaðarr II, 124; IV, 548
 jarpi III, 156
 jarpr III, 156, 535
 júlstr III, 138
 jǫrmunr III, 441

 kaðall II, 276
 kalla I, 430, 431
 karl II, 106
 kasta II, 347
 kaun II, 108
 kæra II, 200
 kéfsir IV, 353
 keisa II, 57
 kelda II, 293
 kengr I, 471
 kenning II, 263
 keptr II, 91
 kerf II, 223; III, 640
 kjarf II, 223; III, 640
 kjarni II, 95
 kjǫptr II, 31, 91

- kjúka I, 470, 471
 klakkr I, 409, 411
 klappa IV, 245
 kleima II, 246
 klína I, 412
 kljúfa I, 415, 418
 kné-beð I, 143
 knefill I, 437
 knútr II, 265
 kofi II, 65
 kolfr II, 292
 kollr I, 429
 kot II, 351
 kōgurr II, 270
 kōkkr I, 471
 kōngull II, 401
 kōngurváfa III, 156 [kōngurvafa]
 kōs II, 250
 kōstr II, 347
 kraki II, 379
 kristna II, 374
 krókr II, 390
 kúla I, 473
 kumpr I, 468
 kvekva II, 38
 kvísl II, 55
 kvistr I, 399
 kylfa II, 221, 287
 kylfingr II, 287
 kylna IV, 380
 kyrtill II, 339

 lag II, 511
 lágr II, 449, 476
 lami II, 515
 laug II, 450
 laukr II, 531
 laun III, 171
 laupr II, 526
 lax II, 522
 lægja II, 476
 leggja II, 511
 leggr I, 75; II, 517, 548 [læggr
 75]
 leiðarsteinn I, 69

 leikr II, 495
 lend II, 550
 lengja II, 554
 leyna III, 171
 lík II, 494
 lind II, 536
 ljósta II, 536
 ló II, 527
 loði II, 529
 lófi II, 444, 458
 log II, 537
 lóga II, 445
 lost II, 536
 lōgr II, 515
 lundr II, 549
 lúta II, 542
 lyng II, 527

 maðr II, 670
 maurr III, 11
 mækir II, 612 [mækir]
 meiðr II, 608
 mein II, 569
 meiss II, 612
 melr II, 596
 mérd II, 601
 merr II, 604
 meyr III, 213, 694 [møyr 213]
 míga II, 593, 617
 mjór II, 596
 mjörkvi II, 652
 móðir II, 583 [móðer]
 mōlr II, 648
 mōndull III, 18, 32
 mōrðr II, 654
 mōskvi II, 558, 620
 munda II, 670
 myln II, 643
 myrkr II, 652
 mýrr III, 5

 náð III, 63
 nafarr III, 42
 náhvalr I, 351

- nár III, 35
 nauð(r) III, 88
 naut III, 90
 nes III, 85
 nifl- III, 53
 njól III, 53
 nór III, 82
 nótt III, 90, 104
 noðkkvi III, 86
 núa III, 92
- oddr IV, 153
 óss IV, 172
 otr I, 367
 ótta III, 36
 ofugr III, 142
 ql III, 132
 qlptr II, 470
 qlr III, 138
 qlfr III, 132
 qr III, 438
 qrdugr III, 446
 qrr III, 155
 øx III, 132
- pallr III, 306, 314
 patti I, 200
 plógr III, 287
 pund III, 401
 pungr III, 400
- rá III, 452, 497
 ráfr III, 471
 rakkr III, 525
 ram(m)r III, 441, 511
 rámr III, 436
 rauf III, 518
 raup III, 530
 rauta III, 527
 ræfr III, 471
 refr III, 535
 reim(a) III, 468
 rein III, 470
- røkendi III, 476
 røkendr III, 476
 *rekk III, 476
 remja III, 436
 reykr III, 512
 reyrr III, 534
 rif III, 453
 rífa III, 472
 rimma III, 511
 rísta II, 490
 rjúpa III, 526
 róða III, 448
 roðra III, 459
 róm III, 467
 rómr III, 436, 467
 ropa III, 530
 rosmhvalr III, 504
 rót III, 440
 røkja III, 451
 røtask III, 429
 rødd I, 439
 rønd III, 510, 529
 rugr III, 493
 rúm III, 533
 rúst III, 525, 532
 rygr III, 494
 rýja III, 531
 rymja III, 529
 rymr III, 529
 ryskja III, 525
- saðr III, 812
 safali III, 704
 safi III, 573, 719
 sam- III, 540
 sangr III, 814
 sannr III, 812
 saurr III, 807
 seiðr III, 546, 614
 seilask III, 621
 selja III, 667
 serkr III, 722, 724
 sétt IV, 434
 síða III, 614
 sigla IV, 464

- síkr III, 617
 sild III, 596, 597
 silki IV, 423
 sími III, 622; IV, 422
 síndr III, 825
 sitja III, 618
 skafa III, 643
 skaga III, 645
 skagi IV, 499
 skaka II, 281
 skakkr IV, 421
 skál III, 631
 skalm III, 669
 skammr IV, 214
 skarfr II, 140
 skári III, 654
 skarn III, 634, 720
 skarpr III, 651, 654; IV, 264
 skattr III, 655
 skaut II, 517
 skauti III, 663
 skÆva IV, 420
 skegg IV, 499
 skeggøx I, 206
 skélpa III, 641
 skémma IV, 433
 sker IV, 270, 503
 skífa III, 639
 skilja III, 630; IV, 501
 skinn III, 661
 skip IV, 515
 skipa IV, 515
 skírr IV, 507
 skíta IV, 295, 367
 skjá III, 638
 skjalfa II, 288
 skjalla III, 646
 skjóta II, 230; III, 705
 skjölf IV, 509
 skola IV, 501
 skor IV, 385
 skora IV, 451
 skorpna III, 651
 skorpr III, 651
 sköll III, 646
 skólml III, 669
 skráma II, 380
 skrapa III, 656, 658
 skrækr III, 657
 skrífða II, 389
 skríkja II, 377
 skríjóðr IV, 279
 skúfa III, 660
 skúfr II, 240; IV, 384
 skunda III, 641
 skurðr III, 640
 skvala III, 631; IV, 228
 skvaldra III, 631
 skváli IV, 228
 skýdir III, 641
 skylja IV, 501
 skynda II, 230; III, 641
 slakr II, 446, 512
 slápr III, 664
 slíkr III, 672
 slím III, 672
 slód III, 668
 smeygja III, 693
 sméykinn III, 694 [smëykinn]
 smíðr II, 591
 smjor III, 686
 smjúga III, 693, 695
 smoga III, 693
 smokkr II, 668
 smuga III, 693, 695
 snekkja IV, 462
 snoðra IV, 463
 snoqr III, 699
 snóri III, 701
 snúa III, 699
 snúðr III, 699 [snuðr]
 snuðra IV, 463
 sofa III, 732
 sorta III, 720
 sót III, 544
 sófa III, 733
 sœfnhús III, 711
 sómr III, 552
 sölr III, 712
 spánn II, 512
 sparr III, 738

- spjald III, 310
 spjalk III, 228
 spjalla II, 141
 sporna III, 240, 355
 spretta, spratt III, 388, 390, 394
 springa III, 387, 388
 spyrna III, 420
 stafr III, 763
 staki III, 763
 stakkr III, 763
 stappa III, 788
 starf IV, 86
 steinn III, 754
 stoð III, 764
 stóð III, 743, 748
 stofa II, 120
 stóll III, 788
 stolpi III, 765
 storkr III, 758
 stórr III, 747
 stong III, 790
 stöpull III, 762
 strangi III, 783
 straumr III, 165, 783
 stríð IV, 102
 strit III, 770
 strjúka III, 779
 stubbr III, 786
 stúfr III, 735
 stynja III, 754
 stýri III, 790
 súga III, 725
 sundr III, 794
 súpa III, 725
 súrr III, 807, 819
 svala III, 711
 svara III, 569, 741, 808
 svarf III, 573, 584
 svárr III, 580
 svarra III, 579
 svefn III, 717
 sfefnhús III, 711
 sveipa IV, 435
 sverð III, 574 [svörð]
 svími IV, 230
 svinn ord III, 578
 sykn III, 571
 sýra III, 819
 sýsla IV, 514
 tapar-ox IV, 80
 telgja I, 525
 tengja I, 561
 tengsl I, 561
 timbr I, 526, 547
 tívar I, 513
 toppr I, 557; IV, 122
 topt I, 527
 torf I, 500
 torg IV, 82
 tǫng I, 549
 traf I, 535
 tulkr IV, 71
 tún IV, 132
 tygill II, 275
 Þak III, 763
 Þambr IV, 122
 Þarfr IV, 96
 Þel IV, 65
 Þengill IV, 140
 Þettr IV, 129
 Þexla IV, 51
 Þíðr IV, 58
 Þiðurr IV, 52
 Þing IV, 140
 Þísl IV, 115, 139
 Þjarfr IV, 49
 Þjó IV, 116
 Þjónn IV, 63
 Þoka IV, 126
 Þollr IV, 135
 Þopta I, 533
 Þórir IV, 124
 Þórr IV, 124
 Þorsk IV, 100
 Þorsti IV, 46
 Þorvarðr IV, 108
 Þomb IV, 53, 12C
 Þraut IV, 108
 Þreka IV, 104

- þrír IV, 102
 þröngr IV, 110
 þröstr I, 541
 þruvarðr IV, 108
 þulr IV, 71
 þungr IV, 114, 140
 þunjan IV, 127
 þunnr IV, 77
 þvara IV, 31
- úfr I, 349, 369
 usli IV, 171
 út I, 366
 útiseti I, 160
 útlægr II, 122 [utlægr]
- vaðr III, 56
 vagn I, 333
 vágr III, 169
 vakr I, 309
 val I, 348
 valr I, 268, 270; III, 103
 vangr II, 527; III, 219
 vár «присяга, обет» I, 276, 292
 vár «весна» I, 303
 vara III, 372
 vargr I, 352
 varp I, 352, 354
 varta I, 295 [warta]
- vasa-sk III, 296
 vátr I, 283
 væringr I, 276, 302
 vé I, 319
 veiðr I, 314, 335
 veig I, 286
 verga I, 267, 333
 verr I, 318
 víg I, 286
 víkingr I, 323
 vindauga III, 128
 vindr I, 376
 vinr IV, 162
 virgill I, 298; II, 271
 visk I, 308
 visundr II, 107
 vöðvi IV, 148
 völr I, 269
 Völsi I, 343
 völvá I, 343
 vör I, 273
 vötr I, 358
 vrá III, 515
 vrangr III, 515
 vrata III, 107
 vrisi III, 474
- ylgr I, 346
 ylr II, 489
 ýr II, 113

в. Шведский (включая древнешведский)

- abborre, aborre I, 160
 aghborre *др.-шв.* III, 132 [ag-
 borre]
 ala II, 16
 and I, 349
 ankari *др.-шв.* IV, 553
 artogh *др.-шв.* I, 89
 álla II, 510
 ängskallra II, 254
- backe I, 185
 bår I, 250
- båtsman III, 522
 bälte I, 118
 bēta *др.-шв.* I, 162
 Biærkö *др.-шв.* 1, 156
 björk I, 157
 bó *др.-шв.* I, 234
 boaböle *др.-шв.* I, 181
 bobbe I, 181
 borrh I, 242
 bragebägare I, 205
 bräm I, 128
 brodd I, 196
 brodder *др.-шв.* I, 196

- brúftugha *ðp.-us.* I, 223
 budhker *ðp.-us.* I, 243
 bulta I, 190
 bulvan I, 186
 burk I, 243
 busa I, 260
- día *ðp.-us.* I, 522
 dorj, dörj I, 530
 drag I, 530
- ékorne *ðp.-us.* I, 282
- fala III, 307
 Falun III, 307
 får III, 355
 filt III, 318
 finn IV, 195
 finne IV, 195
 fjäll III, 308
 frusa III, 391
- gal(l)ra hampa III, 339
 gång I, 486
 gärs II, 27, 49
 gevaldiger I, 400
 glinta II, 44
 glippa I, 413
 gnet I, 421
 golf I, 427
 grån I, 452
 gräshoppa III, 387
 græva *ðp.-us.* I, 454
 gunga I, 469
 gute I, 448, 468
- harkla III, 722
 harpa ihop II, 331
 harr II, 344; IV, 224, 346
 harskla III, 722
 hicka IV, 361
 hjul IV, 530
 hofman III, 522
 hölster III, 136
 hundari *ðp.-us.* IV, 286
 huta II, 400; III, 374
- jälster III, 138
- kadhál *ðp.-us.* II, 276
 kappe II, 189
 kar II, 189
 karm II, 334
 karse II, 327
 kaum *гумныйск.* I, 424
 kaus II, 398
 kåda II, 309
 källa II, 293
 kängor II, 223
 kesa II, 57
 kippa II, 235
 kisa II, 57
 klabb II, 292
 klack I, 409; II, 294
 klakker *ðp.-us.* II, 294
 klåpa II, 337
 kläpp II, 221
 klena I, 412
 klöver II, 245
 knabb I, 437
 knúter *ðp.-us.* II, 265
 kofta II, 355
 kolder *ðp.-us.* II, 44
 kont I, 157
 korf II, 340
 korg II, 327
 köra I, 476
 krase I, 460
 kråka III, 723
 kurtíl *ðp.-us.* II, 339
 kyrka II, 238
- lárr *ðp.-us.* II, 460
 laþigs *ðp.-гумныйск.* II, 488
 låding II, 488
 lár II, 460
 läge II, 511
 läkare II, 477
 linda II, 475, 549
 lingon II, 527
 ljung *ðp.-us.* II, 527
 lodja II, 510
 lulla II, 546

- lya IV, 243
 lycka III, 679

 man IV, 195
 markatta II, 576
 matlag I, 245
 mård II, 654
 mimra III, 63
 mjärde II, 601
 modd II, 588
 mýr *ðp.-sv.* III, 11

 narhval *ðp.-sv.* I, 351
 narval I, 351; III, 44
 navare *ðp.-sv.* III, 42
 nämligen II, 129 [nemligen]
 näs II, 475
 noll III, 81
 nôs *ðp.-sv.* III, 85

 oyri *ðp.-гумныйск.* III, 116
 ökt IV, 176
 öre *ðp.-sv.* III, 116
 örtugh *ðp.-sv.* I, 89 [örtogh]

 palta III, 316
 patte I, 200
 pion III, 264
 pissa III, 266
 puta I, 176

 regn-dusk I, 521
 ren III, 470 [rēn]
 revel III, 454
 rī *ðp.-гумныйск.* III, 482
 ria III, 482
 ringa III, 529
 rocken III, 497
 rotabagge III, 523
 rubank III, 510
 rûsa III, 524, 531 [rusa 531]
 ryssja III, 532

 sarv III, 721
 saula III, 800

 sik III, 618
 sild *ðp.-sv.* III, 597
 sill III, 597
 skadda IV, 449
 skallra II, 254
 skata III, 635
 skåd IV, 449
 skål IV, 446
 skär IV, 494, 503
 sked II, 512
 skeppund I, 156
 skörd III, 640
 skrocka II, 323
 slada III, 668
 slunt IV, 453
 smacka III, 683
 små IV, 459
 småtting IV, 459
 snäcka IV, 462
 søfnhûs *ðp.-sv.* IV, 464
 sømnhûs *ðp.-sv.* IV, 371, 464
 spjälk III, 228
 sporre IV, 475
 stang *ðp.-sv.* III, 790
 staver III, 762
 stick IV, 482
 stint III, 698
 stol *ðp.-sv.* III, 788
 streke III, 758, 773
 sur ved III, 819
 susa III, 820

 tagel I, 443
 thökn *ðp.-sv.* IV, 126
 tjäder IV, 52
 toffel IV, 127
 tomt I, 527
 torg IV, 82
 tölp IV, 136
 trampa IV, 105
 trast I, 541
 träda III, 203
 träde III, 203; IV, 73
 tulubb IV, 118, 119
 tung IV, 140

- ul II, 16
 vad III, 55
 vallmo II, 560
 vante I, 358
 verpa *др.-шв.* I, 352
 vese I, 308
 vrida III, 532
 vridstång III, 532
 værple *др.-шв.* I, 352
 yda, yta I, 372
 yte I, 372

г. Норвежский

- aat IV, 546
 aul IV, 159
 barder I, 126
 baus I, 255
 bekra I, 261
 biarkey *др.-норв.* I, 156
 bøysa I, 260
 brisk I, 211
 brisken I, 211
 bråse I, 221
 buldre I, 190
 bura I, 250
 buse I, 260
 butt I, 253
 dorg I, 530
 drag I, 540
 dragen I, 537
 dreng I, 544
 duskregn I, 521
 dust I, 521
 dysja I, 521
 f(j)usa III, 421
 flus III, 291
 flustr III, 291
 föyrast III, 420
 føysa III, 414, 421
 gand, gann II, 34
 geipa II, 95
 gjørs II, 49
 gletta I, 418
 glindra I, 418
 glipa I, 413
 glösa I, 410
 gløsa I, 410
 gnit I, 421
 hagr II, 357
 harr IV, 224
 hasp II, 347
 hempa III, 643
 heppen II, 270
 hork II, 323; III, 721
 hurkl II, 323
 hurpe II, 331
 hylster III, 136
 kams I, 436
 kavring II, 272
 keis II, 57
 keiv II, 37
 kjöre II, 67
 kjuka I, 470, 471
 klabb II, 292
 kleina I, 412
 kli I, 411
 klyse I, 416
 knabbe I, 437
 korp I, 457
 korpa I, 457
 køyr II, 67
 kropp II, 381
 kufta II, 355
 kukle I, 471
 kumla II, 59
 kunt I, 157

kôra II, 426
kvarv I, 294

ladd II, 464
lakka II, 488
las II, 467
liga II, 495
lostá II, 536
lund II, 550

meis II, 612
meisk II, 607
mussel III, 20
mute III, 26
myte III, 26

narhval III, 44
navnlig II, 129
norve III, 44

olda II, 510
olle II, 510
øykt IV, 176

pram II, 510

rein III, 470
revle III, 454
rossmål III, 504
rotskær III, 509
rûsa III, 532
rýsa I, 302
rýse I, 302

seid III, 546
sige III, 816
síka III, 816
sil III, 597
skata III, 635
skaut III, 663

aalde II, 510
ær IV, 542

barder I, 126
birk I, 167

skjaa III, 639
skolp IV, 249
skramp IV, 280
skrukke II, 323
skrumpa IV, 280
slad(e) III, 668
slatr III, 676
sletta III, 676
sludd III, 676
slutr III, 677
smokla IV, 461
smolla IV, 179
smulla IV, 179
smusla IV, 179
søyla III, 800
spraka III, 393
sterra III, 770
sterren III, 770
stinta III, 698
stor, storna III, 757
strak III, 779

tam IV, 149
títa IV, 56
titta IV, 62
toffel IV, 127

ul II, 16
ulka III, 137

vama I, 436
vamra I, 436
veis I, 308, 326
veisa I, 326
verma II, 293
vís I, 326
vise I, 319
vîse I, 308, 326
vottar I, 358

д. Датский

bold I, 238
budk *др.-датск.* I, 243
but I, 200

enke II, 134

- faar III, 355
 filt III, 318

 galle III, 39
 gimmerlam II, 97
 glippe I, 413

 hane II, 427

 kaus II, 398
 kilde II, 293
 kirke II, 238
 klaffe II, 248
 klene I, 412
 kofte II, 355
 kurv II, 340

 lab II, 458
 lung II, 527

 mur III, 17

 olde II, 510

 pisse III, 266
 pude I, 176

 rappe III, 502
 rende III, 529
 revel *др.-датск.* III, 454
 rinde III, 529
 ros III, 534
 røs, røse II, 390
 rubänk III, 510
 rynke II, 391

 sig *др.-датск.* III, 617
 skurv III, 17
 sky IV, 506
 slud III, 676
 spand III, 739
 staver III, 762
 stint III, 698

 toffel IV, 127
 torv IV, 82
 tung IV, 140

 yde I, 372

е. Исландский

- baukr I, 233
 beit I, 162
 beyki I, 185, 233
 beykir I, 233

 gnit I, 421

 harpa II, 331
 herpast II, 331 [herpask]
 hnissa I, 420 [hniss]

 hrygla II, 386
 hvóma III, 160

 klakkr II, 294
 kopa I, 404
 korpa I, 439

 lóða II, 489

 patti I, 200

 sludda III, 676

ж. Древневерхненемецкий

- abuh III, 142
 âdara III, 58
 affo III, 144

 ahil III, 157
 ahorn IV, 541
 ahsa III, 168

- albiž II, 470
 alwâri I, 144
 ambahti IV, 538
 ambar IV, 143
 ampfaro III, 139
 amprf IV, 144
 ana «бабка» I, 329
 anabôž III, 40
 angar IV, 147
 ango IV, 156
 angul IV, 156
 ano «предок» I, 329
 āno «без» I, 348
 anut IV, 174
 apful IV, 539
 ar(a)beit III, 427
 ar(a)m III, 441
 aran III, 158
 armaherzî II, 621
 arn III, 158
 aro III, 151
 art III, 148
 ārunti III, 154
 aruzi I, 89
 âs IV, 564
 asca II, 140; III, 125
 asni III, 162
 aspa III, 159
 ā-wahst IV, 537
 až II, 30
- bâbes III, 201
 bad I, 122
 bâga I, 105
 bah I, 102, 185, 227
 bahhan I, 101, 103, 104
 bâhen I, 122
 balo I, 191
 bar I, 199
 bara I, 489; II, 70
 bâra II, 577
 barbo I, 125
 barh I, 195
 baro I, 128
 bart I, 196
- barta I, 205
 barug I, 195
 bêhhâri I, 146, 255; III, 221
 [behhari 255]
 beitten I, 142
 berahst I, 156
 berg I, 153
 bergan I, 153
 berjan I, 197
 bëro I, 181
 bersich I, 160
 betti I, 183
 bfa III, 416
 bibar I, 141, 181
 bibên I, 204
 bîhal I, 169
 bîl I, 169
 bilidi I, 174
 bilih I, 148
 bilisa I, 147
 bini III, 416
 birihha I, 154
 bisamo III, 259
 bitelban I, 524
 biutta I, 178
 biwarôn IV, 568
 blaha III, 276
 blantan I, 177
 blâsa I, 171
 blâsan I, 171
 bleh I, 174
 bleih I, 174
 bleiža I, 173
 blentan I, 177
 blint I, 180
 blôžen III, 275
 bodam I, 229
 borgên I, 153
 borôn I, 196, 198, 242, 243
 bort I, 152
 bôsi I, 255
 botahha I, 202 [bottaha]
 bôžzan III, 40
 brâwa I, 215
 brittil I, 214
 brort I, 216

brosmâ I, 218 [brōsma]
 brucka I, 209
 brûn I, 181, 217, 220
 brunja I, 218 [brunnja]
 bruoh I, 224
 būan I, 260
 bûh I, 202
 buhsa III, 415
 būlla I, 239
 bumiž III, 231
 buoh I, 236
 buohha I, 233, 235
 burolang I, 234
 burst I, 196, 198
 būtil III, 226
 butîn I, 184

c, ch (см. k)

dah III, 164
 dehsala IV, 50, 51
 deisk IV, 58
 deismo IV, 51
 dēmar IV, 41, 134
 denen IV, 10
 dewen IV, 30
 dīhsala IV, 115, 140
 dili IV, 65
 dilla III, 345; IV, 65
 dinstar IV, 134
 diuten III, 179
 dofta I, 533
 doh IV, 66
 dola IV, 117
 dolên IV, 38
 donar IV, 127
 dorf IV, 46, 47
 douwen IV, 30
 drâhsil IV, 85
 drât I, 535
 drawa IV, 92
 drôa IV, 92
 dūhen IV, 64, 130
 dūnni IV, 77
 dweran IV, 31

ebur I, 292
 egida III, 142
 ei IV, 552
 eigan II, 144
 einag II, 134
 eiscôn II, 140
 eitar III, 58; IV, 546
 eiž III, 58; IV, 546, 548
 ëlaho II, 522
 elina II, 15, 457, 514
 elira III, 137
 elmboum II, 127
 ëlo, ëlawêr II, 15, 16, 522; III,
 135, 137 [elo, elawêr 15, 16,
 522]
 enencheli I, 329
 ëner III, 141
 erila III, 137
 ernust III, 448
 erpf III, 535
 etar III, 124
 ewist III, 380
 ežzan II, 18

fagar I, 103
 fah III, 185
 fâhan III, 185
 fâli III, 314
 falo III, 313
 falzan III, 318
 fana III, 146
 fandôn III, 413
 fangan III, 185
 fantôn III, 402
 far I, 369; II, 79
 far(a)h III, 332
 faran III, 331
 farm III, 331
 farn III, 202, 243
 farro I, 369; II, 79
 farwâžan I, 265
 fasa III, 212
 fasel III, 220
 faso III, 212, 339
 fastên III, 341

- fasto III, 340
 fatureo III, 780
 faʒʒôn III, 327
 fēdara III, 243 [fedara
 fēh III, 249, 251, 266
 feihhan III, 225
 feim III, 231
 fel «шкура» III, 229
 fēld III, 308 [feld]
 fēlga III, 314
 fenna III, 415; IV, 196
 ferala I, 157
 Fergunna III, 237
 ferzan III, 236
 festi III, 341
 feʒʒil III, 252
 fīfaltra III, 239
 fīga III, 259; IV, 192
 fihu III, 248
 fila III, 261
 filz III, 318
 fimf III, 426
 fimfto III, 426
 fincho III, 232, 259
 fiordo IV, 352
 fīratak III, 264
 first III, 244
 fiur, fuir III, 418, 419
 flado III, 736
 flah III, 273, 275, 276, 284, 286
 flaska, flasca III, 284, 287
 flawen III, 288
 flēc III, 289
 flēccho III, 289
 flēch III, 276 [flech]
 flehtan III, 280
 flewen III, 288
 flins III, 283
 floccho II, 252
 fluohhôn III, 272
 fogat IV, 200
 fochenza I, 201
 folk III, 311
 folma III, 192
 forhana III, 279
 fowen III, 407
 frâga III, 378
 frâgên III, 378
 frisc III, 360
 friudil III, 369
 friunt III, 370
 frosk III, 391
 fruma III, 395
 fruo «рано» III, 351
 fuhs III, 414
 fullida III, 312
 fuoga III, 185
 fuolen III, 191
 fuotar III, 215, 217
 furt III, 207
 fûst III, 424
 gabala III, 118
 gahabēn III, 175
 gâhi I, 382
 galan I, 387
 galla II, 43
 galwei I, 428
 ganeheista I, 421
 gans I, 478
 gart «колючка» II, 47
 gaskeiti I, 161
 gatuling I, 426
 gawîhan I, 424
 geil II, 92
 geinôn II, 98
 gëllan I, 385
 gëlo II, 41
 geltan II, 42
 gern II, 80
 gers I, 444
 gerta II, 417
 geswîo III, 575
 gi-feʒʒan III, 184
 gigat I, 426
 gikewen I, 424
 gilingan II, 474
 gimunt III, 195
 ginên II, 98
 gisig III, 618
 giscēhan III, 645
 gismac III, 683

- gi-swerc III, 569
 giswîo III, 571
 gît II, 39
 giwên II, 91
 gizengi I, 549
 glas I, 410
 glat I, 409
 glau I, 416
 glîtan I, 411, 413
 glîzan I, 418
 gneista I, 421
 gnftan I, 421
 gōrag II, 68
 gotawebbi I, 426
 goufana I, 422
 gouh II, 92
 grab I, 459
 gram I, 460
 grana I, 452
 gras I, 460
 grim I, 455
 grimmi I, 455
 grindil, grintil I, 467
 grioz I, 463
 grob I, 463
 gruoba I, 459
 gruzzi I, 463
 guot I, 426
- habuh II, 267, 317
 hadu- II, 353
 hahsa II, 345
 hahhul IV, 354
 hakô II, 275
 hal(a)m III, 713
 halftra IV, 312
 halôn II, 172, 287
 hamal II, 304
 hamar II, 173
 hamf III, 662
 hamustro IV, 261
 hanaf II, 312
 hangēn II, 437
 hansa IV, 285
 hantag II, 431
- har(a)m III, 724
 harmo I, 446; III, 609
 hasan III, 726
 haso III, 726
 hechit II, 275
 heffan IV, 315
 hegga II, 360
 heigir IV, 311
 heil IV, 296, 297
 heilēn IV, 296
 heim III, 600
 hecka II, 360
 hēlan IV, 258, 265
 helid IV, 328
 hellan II, 294
 hēlm II, 17; IV, 424
 hemera IV, 331
 heppa II, 320
 hēr III, 611
 herbist IV, 346
 hērd II, 364; IV, 340 [herd 364]
 hērdar IV, 342
 hērdo IV, 337
 heri II, 321
 herizogo I, 332
 herti II, 340
 hewi II, 273
 hinkan IV, 394, 421
 hirni-rēba III, 453 [hirni-reba]
 hiruz II, 331
 hiufan III, 626
 hiufo IV, 440
 hiuru III, 592
 hiutu III, 592
 huiwilôn III, 704
 hîwo III, 338, 600
 hladan II, 244
 hlahhan II, 247
 hlamôn III, 641
 (h)lanca II, 261
 hleinan II, 253
 hliuning II, 245
 hlosēn III, 679, 680
 hlôz II, 256
 hlût III, 680
 (h)napf II, 311

- hnël II, 265
 (h)niž I, 421
 hovar II, 420
 hol IV, 330
 hõla II, 232
 holuntar II, 168
 holz II, 293
 hõna I, 392
 hornaž IV, 432
 hornung III, 608
 hornuž IV, 432
 horo III, 720
 horst IV, 231
 hosa IV, 253
 hosc III, 374
 houf II, 419
 houespranca, howepranca III,
 387
 houwan II, 270
 (h)rama II, 380, 381; III, 658
 hrëf IV, 337
 hregil II, 383
 hretten II, 383
 hring II, 385
 (h)rõ II, 379
 (h)rosa II, 384
 (h)roso II, 154
 hross III, 155
 hruoh II, 365 [hrouh, 2-я строка
 сверху]
 hruom II, 367
 (h)rusten II, 383
 hũfo II, 419
 humbal II, 301; IV, 459
 huntari III, 767; IV, 286
 huntespere III, 397
 huof II, 269, 320
 huolian IV, 283
 huon II, 183
 huora II, 424; IV, 325
 huosto, hwuosto II, 215
 hurst IV, 231
 hursti IV, 431, 432
 hurt II, 392
 hũs IV, 235
 hũso I, 313
 hũt II, 433
 hũwo III, 704
 hwaž «что» II, 393
 hwaž «яростный, резкий» IV,
 229
 hwëdar II, 354
 hwerban I, 352
 hwërfan III, 574
 hwĩla IV, 230
 (h)wispalõn III, 576
 hwĩž III, 576
 igil II, 10
 ilgi II, 452
 in-grũen IV, 147
 ir «он» II, 119
 irah II, 139
 ir-grũwisõn IV, 147
 irknãan II, 100
 irrotën III, 453
 it- «опять» III, 168
 ita-ruchjan III, 526
 iwa II, 113
 jëhan II, 125
 juh II, 115
 kã I, 379; IV, 311
 kaha II, 152
 kalo I, 433
 cálua I, 429
 kamb II, 106
 kapuž, chapuž II, 188
 kara, chara II, 199
 karal II, 200
 karda II, 196
 karling II, 328
 karmala *др.-бав.* II, 365
 karpfo, karmo II, 202, 334
 kastël II, 347
 kawãti, gawãti II, 150
 kebis(a) IV, 353
 kegil II, 40
 chëch II, 52

- këla II, 44
 kelih, chelih II, 169, 222
 cheminâta II, 304
 kërfan II, 48
 kërno II, 95
 kërran II, 68
 kien, chien III, 727
 kind IV, 311
 kirihha, chirihha IV, 300
 kirkô *др.-бав.* IV, 300
 kiuwan II, 39
 klâftra I, 413; III, 117
 klënan I, 412
 kleta, kletta I, 413 [klette]
 klioban I, 415, 418
 chllobolouch IV, 350
 klübôn I, 415, 418
 kluft I, 415, 418
 knappo, chnappo III, 42
 knebil I, 437
 knetan I, 421
 kniu II, 87
 kochôn II, 436
 kocko, kohho II, 356
 kolo, kol I, 388, 429; II, 103
 korb, korba II, 331
 kozzo, chozzo II, 213, 355, 356
 [koz30, cho30 355, 356]
 chragil I, 451
 kragilôn I, 451, 462
 krahhôn I, 462
 krâjan I, 453
 krampf, krampfo I, 462
 kranuh II, 67
 chriehboum I, 465
 krimfan I, 462
 krimman I, 461
 chrismo II, 376
 krist, christ II, 374
 christjâni II, 375
 chriuz, krûzi II, 374, 388 [chriuz
 374]
 chrota II, 383
 chrûzi II, 388
 kuhhina, kuchña II, 436
 kûma I, 424
 kumîn IV, 65
 kuni II, 266
 kuning II, 266
 kuningilîn II, 333
 chuo I, 425
 kuofa II, 394, 436
 kurn, curn II, 49
 kursina II, 327
 kutina I, 475; II, 219
 quâla II, 34, 35
 quec II, 52
 quëlan II, 34, 35
 querna, kverna II, 49
 quësta I, 399; IV, 232
 quti I, 398
 laffa II, 483, 510
 laffan II, 508
 lâga II, 446
 lahha II, 515
 lahs II, 522
 lam II, 454, 515
 last II, 244
 latta II, 523
 lebên II, 543
 lecchôn II, 495
 lefs II, 508
 leggan II, 511
 leih II, 495
 leimo II, 452
 leist II, 490
 leitara II, 249
 lentf II, 550
 letto II, 466, 523
 lëwo II, 471
 liehsen II, 533
 ligg(i)u II, 475
 lihan II, 505; III, 134
 lihhazari II, 506
 lîm II, 452
 linsî II, 553
 linta II, 536
 liob II, 544
 liogan «мать» II, 469

- liohhan II, 530
 lfra III, 528
 list II, 487
 liut II, 547
 lô II, 541
 lob II, 544
 lodo II, 529
 lôh II, 527
 lôn II, 508
 lota «ветка» II, 511
 loub II, 535
 louba II, 526
 louft «кора» II, 526, 535
 lougenen III, 171
 lougna III, 171
 louh II, 531
 ludo II, 529
 lugf II, 469, 491
 luhs III, 531
 lungar II, 474, 548
 luof II, 508
 luog II, 445
 luomi II, 454
- magar II, 638
 mago II, 667
 mâgo II, 560
 mahal II, 562
 mâho II, 560
 mahhôn II, 557, 614
 maht II, 667
 mâl II, 556, 562
 mâlkona II, 562
 mâlwip II, 562
 mana II, 650
 manag II, 633
 mara II, 232, 361
 marag II, 638
 mâri I, 326; II, 600
 mâsa II, 638
 masar II, 638
 mâsca II, 558, 619
 mast II, 662
 mâza II, 600
 medela II, 665
- mein «лживый» II, 569, 598
 meinen II, 663
 meisa II, 612
 meizan II, 610
 meldôn II, 642
 melo II, 595
 mendan, mendiu II, 670
 mendi II, 670
 mengen III, 6, 28
 menni II, 650
 meri II, 654
 mētu II, 589 [metu]
 mēzzan II, 600 [mezzan]
 mēzzôn II, 594 [mezžôn]
 mîdan II, 624
 mieta II, 618
 milchu, mēlchan II, 645
 mios II, 665; III, 5
 miscan II, 607
 misse- II, 608
 mitti II, 592
 molawên II, 648
 mor(a)ha II, 656
 morgan II, 605, 657
 mos II, 665
 mucka II, 667
 mulfn II, 632
 muljan III, 8
 mullen II, 642; III, 8
 munih II, 633
 munistûri II, 649
 muniwa II, 599; III, 9
 muntar II, 670
 muodi II, 587
 muoen II, 587
 muohî II, 587
 nuor II, 654
 muot III, 687
 muoter II, 583
 murga II, 638; III, 5
 murg-fari II, 656
 murmulôn II, 656
 murmurôn II, 656
 mâs III, 27
 muscula III, 20
 mûta III, 26

- mûtâri III, 25
 mûzôn III, 26 [mûzôn]
- nabagêr III, 42
 nagal III, 78, 80
 nahho III, 86
 nâjan III, 76
 narwa III, 65
 nasa III, 85
 nêbul III, 53 [nebul]
 nêvo III, 68 [nevo]
 neiman III, 63
 nêst I, 420
 nestila III, 104
 nî III, 71
 nidar III, 72, 73, 76
 niet III, 88
 nift III, 66
 niosan III, 93
 niot III, 88
 niun I, 493
 niusen III, 93
 niuwi III, 78
 nôt III, 35
 nôz III, 90
 nu III, 77, 91
 nuosk III, 86
- obaz III, 115
 ô-heim IV, 155
 olei III, 134
 organa I, 274 [organa]
 ost(a)ra IV, 176
 ottar I, 367
 ou III, 116
 ô-wê III, 95
- pâpes III, 201
 papilboum IV, 79
 pêh III, 226
 pêhhâri I, 255; III, 221 [pehhari
 255]
 pfaffo III, 326
 pfâl III, 193, 194
 pfanna III, 198
- pfëffar III, 241
 pfenning III, 234
 pfiffa III, 264
 pfistûr III, 215
 pflâster III, 274
 pfluog III, 287
 pfuol I, 115, 190
 piligrfm III, 262
 pilih III, 319
 pîna III, 223
 plôzan III, 275
 praht I, 213
 proz I, 219
 pumiz III, 231
- qu- (см. kw-)
- râba «pena» III, 471
 rad III, 107
 rado III, 475
 râvo III, 471
 rahhinza III, 476
 ramft III, 510
 rant(t) III, 510
 rarta I, 439
 rêf II, 331 [ref]
 rêhhanôn I, 206
 rein «межа» III, 470
 reisa III, 477
 rennan III, 501
 rêpahuon III, 535 [repahuon]
 retih III, 460
 ribbi III, 453
 ridan III, 509, 532
 riga III, 460, 464
 rihan III, 480
 rihi III, 478
 rfna III, 529
 rinnan III, 501
 riozan III, 527
 rippi III, 453
 rfsan III, 539
 riso I, 298
 riumo III, 468
 rfzgan III, 485

- rofazzen III, 530
 rogo II, 391
 rohôn III, 534
 römisk III, 483
 rôr III, 490
 rosamo III, 505
 rôsc III, 524
 rost III, 480
 rôt III, 459
 roub III, 518
 ruhen III, 528
 rûm III, 489
 ruoba «пена» III, 471
 ruohha III, 451
 ruota III, 448
 rûp(p)a III, 525
 rûsa, rûssa I, 302; III, 532
- sâen III, 615
 saf III, 573, 727
 saga III, 163, 592, 593
 sagên III, 708, 731
 sahs III, 729
 sahso III, 565
 sal III, 596
 sala III, 355
 sal(a)ha III, 715
 salawêr III, 712
 sâlig III, 800
 salo III, 712
 sambaʒtag III, 792
 samo III, 552
 sâmo III, 601 [sâmô]
 sant III, 794
 sarf III, 609
 satal, satul III, 590
 sêga III, 163, 592, 593
 sêgansa III, 593 [segansa]
 sêh III, 593 [seh]
 sêhstâri IV, 433
 seichen III, 816
 seid III, 614, 621
 seifa III, 546
 seil III, 621
 sellen III, 801
- sêo III, 588
 sêr III, 614
 sezʒal III, 590
 sîd «позднее» III, 614
 sîda IV, 437
 sigan III, 618, 816
 sihan III, 816
 silabar III, 606
 silecho IV, 423
 silo IV, 454
 sinnan IV, 413
 sintar III, 825
 sipp(e)a III, 162, 587
 siula IV, 438
 siuwan IV, 443
 scado IV, 449
 skaft II, 185; IV, 503
 scala III, 630, 647
 scalm IV, 327
 scaltan II, 296
 scamal III, 632
 scarbôn III, 633
 scarf III, 654
 scartî III, 161
 scart-isân III, 644
 scaz III, 655
 sceidôn II, 512
 scellan III, 646
 scêltan II, 296 [sceltan]
 scêran III, 650; IV, 317, 334,
 505, 573
 scerf III, 633
 scêrm IV, 265
 scîba III, 638
 scif II, 37; IV, 395
 scivaro III, 638
 sciluf II, 288
 scindula III, 661
 scintan III, 661
 scioban III, 660
 scioʒan II, 230; III, 705 [scio-
 zan 230]
 scirbi III, 651; IV, 341, 504
 scirm IV, 265
 scirmen II, 329
 sciuhén IV, 389, 509

- scoub II, 240; IV, 375, 384
 scouwôn IV, 252, 390
 screi III, 658
 screnkan III, 660
 scrian III, 658; IV, 276
 scrîni III, 657
 scrintan IV, 280
 scrôtan III, 659; IV, 279
 scrunta IV, 280
 skultarra IV, 370
 scûr III, 588
 scûra III, 639
 scurt III, 640
 scutten III, 641
 slaf III, 664
 slah II, 446, 512; III, 239
 slango III, 678, 682
 slêha III, 670
 slîhhan III, 671, 672
 slingan III, 678, 682
 slîo II, 498
 sliofan II, 539
 sliozan II, 258
 slito III, 668
 sluzzil II, 258
 smal I, 336; II, 564
 smëro III, 686; IV, 458 [smero
686]
 smërza III, 685 [smerza]
 smid II, 591
 smîda II, 591
 smîzan III, 684
 snîwit III, 697
 snuaba III, 700
 snur III, 700
 sorga III, 722
 soum III, 802
 spaltan III, 193, 310, 317
 [spalten 310]
 spân II, 512
 spanna III, 423
 spannan III, 146, 402
 sparo IV, 469
 sparro III, 240
 spêhôn III, 215 [spehôn]
 speihha III, 736
 spinnan III, 146
 spinula III, 735
 spottôn III, 739
 springa III, 387, 393
 springan III, 330, 387
 spuon III, 734
 spuot III, 734
 spurnan III, 420
 stadal III, 764
 stahhula III, 751
 stam III, 745
 stampf III, 788
 stampfôn III, 788
 stân III, 745, 748, 769
 stantar IV, 446
 stapfo III, 755
 starên III, 747
 stat III, 748
 stêg III, 752
 stêchal III, 753 [stechal]
 stechen III, 751
 steiga III, 752
 stêrban III, 756
 sterbo III, 757
 stih III, 751
 stilli IV, 38, 71
 stioban II, 120
 stir IV, 507
 stirna III, 768
 storah III, 758
 strach IV, 88
 stracken III, 772
 strâla III, 774
 strêdan III, 772 [stredan]
 strihhan III, 773, 778
 strît III, 777
 strôm, stroum III, 342, 784
 [strom 342]
 strûbên III, 782, 784
 strûz III, 785
 stuba II, 120
 stûda III, 787
 stumbal IV, 122
 stumpf IV, 122
 stuof(f)a III, 755
 stuot III, 743

- stur IV, 507
 stûri III, 790
 sturio III, 158
 sũ III, 578
 sũfan III, 725
 sũgan III, 706, 725
 sũl IV, 485
 sunna III, 711
 sunu III, 817
 suohha III, 730
 suohhan IV, 484
 sũr II, 67; III, 819
 sũsan, sũsõn III, 809, 820
 swâgur III, 584
 swalawa III, 711
 swamb I, 469
 swan(a) II, 88
 swâr III, 157
 swarm III, 579
 swëbal II, 66
 swëfal II, 66
 swëhur III, 572
 sweifan IV, 435
 swëllan IV, 228
 swëran III, 574; IV, 232
 swërbân III, 573
 swerian III, 569
 swëro III, 574
 swërt III, 574
 swigur III, 572
 swihhõn III, 577
 swintan I, 375
 swfo III, 583
- tâen I, 522
 tal I, 523
 tanna I, 547
 tapfar I, 490, 521
 tasca IV, 30
 tât I, 509
 tebelus III, 704
 teil I, 495
 teilen I, 496
 tēnar II, 448 [tenar]
 theisk IV, 58
- theismo IV, 51
 thurst IV, 46
 thwëran IV, 31
 thwësbën IV, 91
 thwiril IV, 31
 tior I, 556
 tirnpauma I, 503
 tisc I, 532
 tou I, 488
 toum I, 558
 touwen I, 481
 trebir I, 538
 trestir I, 540
 trïban IV, 92
 triogan I, 541
 troc I, 537
 truha IV, 109
 truht, trucht I, 543
 truhtin I, 543
 trumba IV, 108
 truoban I, 538
 truosana I, 547
 tũhhan I, 557
 tullu IV, 119
 tunst I, 554
 tuolla I, 523
 tũon I, 509
 turi I, 487
- ua-wahst IV, 537
 ûf I, 333, 371
 ûfo, ûvo I, 349, 369
 umbi III, 96
 unholdo III, 64
 unc IV, 146, 151
 uo-qëmo IV, 537
 ur-knât II, 100
 ûtar I, 369; IV, 149
 ûwila I, 371
 ûž I, 348, 366
 ûžana I, 348
- wado IV, 148
 wafsa III, 156

- wâga I, 263
 wagan-leisa II, 490
 wahs I, 357
 wahsan III, 115
 wackar I, 309
 wala «выбор» I, 348
 walah I, 345
 wald I, 345
 walh I, 345
 walchan I, 342
 wallan I, 268
 walm I, 339
 wanga II, 457
 wâr I, 293
 waga «внимательность» IV, 568
 wâra «правда» I, 292
 warf I, 352
 warôn I, 275
 warza I, 295
 waʒ IV, 229
 waʒʒar I, 330
 wê I, 263
 wëban I, 282; III, 156 [weban]
 weggen I, 334
 weibôn I, 319
 welda I, 335; III, 294
 wêlc I, 337
 wëlla I, 339 [wella]
 wëllan I, 338 [wellan]
 wërban III, 574
 wërran I, 355
 wëtar I, 284 [wetar]
 wibil I, 282
 wîda I, 306, 321
 widamo, widemo, widomo I, 291
 wîgan I, 286
 wîhhan I, 487
 wihôn I, 313
 wihsila I, 325
 wiht I, 309
 wîch I, 323
 win I, 316
 wingart(o) I, 317
 wintbrâwa IV, 170
 wir, wir «мы» I, 282;
 wisa I, 326
 wisk I, 308, 313
 wîso I, 367
 wisula I, 303
 wisunt II, 107
 witu-fina III, 233
 wituwa I, 282
 wîʒʒan I, 283
 wîʒʒôd I, 364
 wolchan, wolkan I, 337, 340
 wulpa I, 346
 wuolên I, 268
 wuorî I, 273
 wurgen I, 298; III, 182
 za I, 519
 zala II, 448
 zarga, zarge III, 300; IV, 25
 zëhan I, 508
 zëhanto I, 507
 zeihhur I, 491
 zêlt II, 448 [zelt]
 zëran I, 505
 zëso I, 506
 ziga I, 514; II, 277
 zimbar I, 547
 ziu I, 513
 zopf I, 557
 zubar IV, 294
 zân III, 818; IV, 132
 zunga IV, 551
 zuo I, 519; II, 399
 zur- I, 521
 zurba I, 500
 zwangan I, 487
 zwibar IV, 294

з. Лангобардский

lagi II, 548

и. Средневерхненемецкий

- abelouf III, 102
 anken IV, 571

 bāhen I, 122
 balla I, 117
 ban I, 120
 bar II, 70
 barchât I, 129
 bars II, 49
 beneimen III, 63
 be-nuomen II, 130
 bern «бить» I, 197
 bezzerunge I, 130 [bezzeringe]
 bicke I, 102
 bilch III, 320
 bīse I, 164
 biuchen I, 235
 biule I, 237, 239
 biutel III, 226
 blas «слабый» III, 286
 blæjen I, 174
 bluost I, 179
 bole I, 186
 bort I, 152
 botech, boteche «чан» I, 202,
 243
 braht I, 213
 braten I, 210
 brēhen I, 211 [brehen]
 brēm I, 128; III, 107
 brēmen III, 107
 briustern I, 225
 brosem I, 219
 broz I, 219
 brūeje I, 205
 brûnât I, 246
 brūsche I, 225
 bruzzi III, 389 [bruzzi]
 bûchen I, 256
 buldern I, 190
 bunge II, 113
 buntschuoch III, 199
 buobe I, 99

 buode I, 230
 burdûn I, 152
 bûs I, 255
 bûsen I, 251, 255
 bûtenære I, 192
 bûze I, 256

 dampf I, 517
 dank I, 561
 dēhsen IV, 50
 dihsel I, 560
 diuten III, 179
 drât I, 535, 542
 drôz IV, 108
 dûs IV, 115
 dwâs I, 489

 ebich III, 142
 ei IV, 515
 erbe I, 402
 erende III, 154
 Ernest III, 448 [ernest]
 erwûrgen I, 298
 etter III, 124

 f (см. v)

 gâgen I, 380, 425
 gâgern I, 380
 galle I, 388
 galm I, 388
 galmen I, 388
 galwei I, 428
 garst I, 445
 gat II, 208
 (ge)gate I, 426
 gehiure IV, 385
 gël I, 406 [gel]
 geleise II, 490
 gël(p)fen II, 297 [gel(p)fen]
 gelte II, 43

- gelücke III, 679
 gerte II, 47
 geschēhen III, 645
 geschirre IV, 468
 gesmac(h) III, 683
 gewæte II, 150
 gît II, 39
 glanz I, 418
 glâr I, 410
 glarrouge I, 410
 gliffen I, 413
 glinzen I, 418
 glipfen I, 413
 grabære I, 449
 grât I, 461
 griusen IV, 147
 grûen IV, 147
 gruose I, 460
 grûsen IV, 147
 grûwen IV, 147
 gugele II, 398
- habich II, 267
 hac II, 360
 hader II, 353
 hagen II, 356
 hake I, 384
 hare III, 603
 häre IV, 264
 harewer III, 603
 harm, harme III, 609
 harsch I, 395
 harst I, 395
 hart II, 340
 härwer IV, 264
 harz I, 395
 hatele II, 352
 hâz IV, 412
 hæze IV, 412
 hehse II, 345
 heiger IV, 311
 hel II, 290
 heppe II, 320
 heswe III, 726
 hiefe IV, 440
- hiulen III, 704
 hiuweln III, 704
 hiuze II, 400; III, 374 [hiuze]
 holuntër II, 168 [holunter]
 hopfen II, 236
 hövesch I, 489
 hûchen IV, 287
 hûfe IV, 177
 hulst IV, 258
 hummen II, 301
 huofnagel IV, 287
 huore II, 424
 hupfen II, 236
 hûr IV, 236
 hurm I, 476
 hurt I, 476
 hûste II, 432
- iezuo III, 304
 ilme II, 127
 ingewër, imbër II, 129 [ingewer]
 irch II, 139
- jân II, 9
 jiuch II, 116; III, 99
 joppe IV, 525
 jû, jûch IV, 528
 juppe IV, 525
- kaldûne II, 288
 kalzen I, 430
 kanne II, 311
 kappûz II, 188
 karaž II, 193
 Karl II, 200
 kawërzîn II, 153 [kawerzîn]
 kegel II, 363; III, 656
 kelich II, 169
 kelzen I, 430
 kem(e)nâte II, 304
 kërben II, 195
 kerlinge II, 328
 kës II, 50 [kes]
 kirmësse II, 238

- kiuwen II, 39
 klac II, 259
 klam II, 61, 259
 klieben IV, 350
 klimmen II, 259
 klôz I, 415; II, 249
 knote I, 422; II, 265
 knoufel II, 262
 kobel II, 149
 kocke II, 356
 koller II, 271
 kolter II, 298
 koppel II, 267
 korduwân II, 324
 kotze II, 355, 356
 krâm II, 365
 krâmer II, 365
 kringel II, 371
 crisme II, 376
 kristen, kristenen II, 374
 krûka II, 391
 krûse II, 385
 kübel II, 267, 396
 kugel III, 34
 kûle II, 413; III, 132
 kumpost II, 188
 kûniklîn II, 380
 kuofe II, 436
 kuofelîn II, 396
 kürsenære II, 439
 kurzwile, kurze wile II, 384
 kutel II, 435

 lade II, 465, 523
 lachen «простыня» II, 467
 læge «плоский» II, 449, 476
 lanze II, 537
 lasche II, 467, 521
 latte II, 523
 lecken II, 488, 548
 liewe «беседка» IV, 243
 lîm II, 551
 lire III, 528
 liute II, 545
 lulch II, 479
 luot II, 244

 mâge II, 560
 mantel III, 31
 meisch II, 593, 607
 metze II, 585
 mocke II, 667
 moder III, 11
 mugen III, 27
 mûhen III, 27
 mûre III, 15
 mûze III, 26
 müen II, 587
 müllen II, 8

 negelkîn I, 399
 nêl II, 265 [nel]
 nêst I, 420
 nun III, 91
 nuosch III, 86

 ô III, 95
 obez III, 115
 organa III, 149

 pap III, 200
 papel IV, 79
 parkân III, 208
 pêtêrsilje III, 253 [petersilje]
 pfanne III, 198
 pfëffer III, 241
 pfife III, 264
 pflaster III, 274
 pfûchen I, 236
 pilgerim *вост.-ср.-нем.* III, 262
 [pilgerim]
 probest III, 371

 quappe II, 31
 quast I, 399
 quât I, 381
 queste I, 399; IV, 232

 ragen II, 379
 râm, râme «цель» III, 440
 ram(e) II, 380, 381

- ranft III, 510
 rât III, 429
 râthûs III, 448
 râž II, 363
 rêb III, 473
 reif III, 473
 reiger II, 377
 reitwagen III, 527
 retten III, 448
 rieme III, 468
 riemer III, 484
 rîge III, 460
 rîhe III, 460, 464
 rinc III, 530
 rîne III, 529
 rinne III, 529
 ris III, 485
 risch, risk III, 486, 530
 risen, risan III, 477, 485, 539
 riuten III, 523
 rîzen III, 485
 rohen III, 528
 rôse III, 493
 rost III, 480
 rot «ржавчина» III, 480
 rôt III, 531
 rotte III, 507
 rude IV, 268
 rûde IV, 268
 rumpf III, 510
 runge IV, 269
 ruppe III, 525
 rûsch «нападение» III, 524
 rûte III, 523
 rûtten III, 523
- sage III, 163
 sal «мутный» III, 551
 santrocke IV, 405
 sappen IV, 222
 sarph III, 610
 schaf IV, 447
 schalc IV, 398
 schalcbære IV, 398
 schale III, 647
- schallbar IV, 397
 schalten II, 296
 schapël IV, 406
 schar IV, 429, 493
 scharben IV, 411
 scharte III, 644
 scharwërc IV, 408
 schelfe IV, 425
 schenke IV, 439
 schërbe III, 651; IV, 504 [scherbe 651]
 schërmen IV, 489
 schërz II, 36
 schërze I, 370; III, 652 [scherze]
 schërzel I, 370 [scherzel]
 schëter III, 635
 schîbe IV, 435
 schiech IV, 509
 schiel III, 662
 schillinc IV, 427
 schîr IV, 507
 schirmen IV, 489
 schiuchen IV, 389, 509
 schiun(e) IV, 487
 schiuwen IV, 389
 scholder IV, 484
 scholderer IV, 484
 scholler IV, 484
 schollerer IV, 484
 schopf IV, 375, 466
 schoube IV, 482
 schoup IV, 384
 schram II, 370, 380
 schranc IV, 516
 schranz IV, 280
 schrien IV, 276
 schrimpfen IV, 280
 schrinden IV, 280
 schrolle III, 659
 schrûbe IV, 511
 schrunde IV, 280
 schûbe IV, 482
 schûm IV, 486
 schûren IV, 410
 schûren IV, 488
 seiger II, 91

- seite III, 614
 sengen III, 814
 side IV, 437
 sihte III, 826
 silber III, 606
 sile IV, 454
 sinter III, 825
 slac IV, 457
 slag IV, 457
 slahte IV, 457
 slamp IV, 248
 slappe IV, 456
 slich III, 668
 sliefen IV, 455
 slifen IV, 455
 slingen III, 678
 sliten III, 668; IV, 244
 slôz «замок» II, 77
 slôz, slôze «градина» III, 677
 slozzer III, 670
 slûch II, 512; III, 677
 slucken II, 512
 smacken III, 683
 smalz III, 683
 smaschin III, 694
 smasse III, 694
 smeln II, 564
 smiegen III, 693, 695
 smielen IV, 179, 251
 smir(w)en IV, 458
 smollen IV, 179
 smouch III, 693
 smougen, sich III, 693
 snate IV, 458
 snuor IV, 462
 snurren IV, 463
 soldenære II, 41, 61
 soum III, 802
 spale IV, 470
 spân IV, 475
 spât IV, 471
 spatz IV, 469
 spēch IV, 472
 spēc(k) IV, 473
 spille IV, 473
 spilman IV, 473
 spise IV, 471
 spor IV, 475
 spranz III, 388
 sprengen III, 389
 sprengen III, 388, 394, 396
 sprizen III, 392
 sprinke III, 388, 393
 sprinzen III, 388
 spunt IV, 450
 spuole IV, 475
 stân III, 769
 stapfe III, 767
 stecken III, 751
 stërben III, 756
 stich IV, 482
 stif III, 736
 stiure III, 759
 stolle IV, 479
 störe III, 158
 strac III, 772; IV, 88
 straf III, 781
 stranc III, 342
 strëben III, 786
 streich III, 778
 strîchen III, 773
 strieme III, 784
 stritackes III, 779
 strobelëht III, 784
 strûben III, 784
 strûch III, 783
 strunc III, 783
 strûp III, 784
 stubbe III, 786
 stuofe III, 755
 suochen IV, 484
 supfen III, 725
 sûr II, 67
 sûrpfeln III, 604
 swenden I, 375
 swër IV, 232
 swinden I, 375
 talier IV, 24
 talken IV, 73
 tanz IV, 19

- tapfer I, 490
 tarant IV, 21
 tarsche IV, 25
 tartsche IV, 25
 tasche IV, 30
 tattelkorn IV, 27
 tavele IV, 67
 teilen I, 496
 tiuten III, 179
 tobel I, 554
 tolmetsche IV; 72
 totzen IV, 115
 tou I, 488
 trager I, 545
 trap «дрофа» I, 542
 trappe, treppe «лестница» I, 545
 treffen IV, 94
 truhe IV, 109
 tûchen I, 557
 tucken I, 557
 tûcken I, 557
 tüele I, 523
 tülle IV, 119
 tuoch III, 473
 turm IV, 137
 tûs IV, 115
 twâs I, 489
- ûз I, 366
- val «блеклый» III, 313
 valgen III, 315
 valsch IV, 184
 valte III, 316
 vâris IV, 187
 varm III, 331
 varwe I, 125
 fasant I, 104
 vase III, 212
 vaser III, 212
 fasôl IV, 187
 ver-râten II, 105
 vestenunge IV, 32
 vewen «просеивать» III, 407
 vîge IV, 192
- vigilje IV, 192
 filtir *франкск.* IV, 191
 viol IV, 192
 vischbein IV, 193
 visel III, 220
 vîst I, 163
 vochen III, 399
 fochenz, vochenze I, 201, 254
 voget I, 335
 vortuoch IV, 186
 vorwêrk IV, 201
 vriedel III, 369
 vrum III, 395
 vuoter IV, 287
- wabelen I, 282
 walch I, 345
 wate III, 55
 welben IV, 329
 wer II, 72
 wêrgelt I, 318 [wêrgelt]
 wihen I, 313
 wihsel I, 325
 wiht, wicht «вещь» I, 309
 wimmen I, 436
 wirtel I, 297
 wîsel I, 367
 witewal II, 114
 witseze I, 322
- zêlge I, 525 [zelge]
 zendâl II, 94
 zergen I, 500
 zibolle IV, 305
 ziegel IV, 288
 zige II, 277
 zil IV, 297
 zins IV, 364
 zippeltrit IV, 307
 zîse IV, 360
 zitze IV, 62
 zol I, 526
 zolle I, 526
 zwibolle IV, 305

Й. Нововерхненемецкий

- Aar III, 151
 abhauen I, 505
 Ablauf III, 102
 Abrakadabra I, 56
 Alant II, 15
 albern I, 144
 allein III, 123
 Anbeiß IV, 227
 Angel IV, 170
 anschirren IV, 468
 apart III, 209
 Äsche IV, 551
 Augenkraut III, 177
 Augentrost III, 177
 (aus)kehlen II, 166
 auswischen IV, 45
- babbeln I, 111; II, 70
 Bach I, 102, 183, 227
 Bacher I, 137
 Bagger I, 102
 baggern I, 102
 bäh I, 146, 261
 Bahre II, 577
 Bajazzo III, 224
 Balbahn *дуал.* I, 187
 Baldrian I, 249
 Balg IV, 451
 Balken I, 115, 186
 Ball I, 117
 Balleisen I, 119
 Band II, 155; III, 199
 Bande II, 155
 Banse I, 105
 Bär I, 158, 198
 Baracke II, 148
 Barch III, 331
 Barchent I, 129
 Bärenloch I, 158
 Barme I, 127
 Bärme I, 127, 159
 Barre I, 489
 Barsch II, 49
- Barte I, 152, 205
 Bastrock I, 199
 Batzen I, 138
 Bauch III, 403
 bauchen I, 256
 Baumhauer I, 562
 Bausch I, 255
 bedibbern III, 434
 Behemoth I, 142
 behend III, 66
 belemmern II, 455
 Berkan I, 123
 berkofski *прибалт.-нем.* I, 157
 Bernstein III, 388
 Beruf III, 363
 Beule I, 175, 237, 239
 Beute I, 178
 Beutel I, 253
 Bezoar I, 145
 biegen I, 140, 227, 228, 257,
 423; III, 99
 Bielefeld I, 165
 Bier III, 258
 Biese I, 164
 bieten I, 230
 Bilme I, 147
 Bims III, 231
 Bindseil I, 151
 Bindwagen I, 150
 Birutsche I, 215
 bitter I, 214
 Blahe III, 276
 Blässe III, 282
 blöken I, 173
 Blust I, 179
 Bö I, 234
 Bock II, 278
 Boden I, 231
 Bohle I, 186
 Voi «ткань» I, 107; II, 213
 Bolle I, 240
 Bombasin I, 241
 Borch I, 195; III, 331
 Boretsch I, 193, 198

- Borkan *вост.-прусс.* I, 194
 Borste I, 198; II, 49
 Brägel I, 205
 Braie *вестфальск.* I, 205
 Bratpfanne III, 383
 braun I, 246
 Brausche I, 225
 Breis(e) I, 222
 Brise I, 211
 Brosamen I, 219
 Brühe I, 205
 Bucht I, 237, 256
 Buckel III, 404
 bücki *швейц.-нем.* I, 202
 Bude I, 230
 büffeln II, 107
 Bühne I, 192
 Bulle I, 336
 Bund I, 241
 Bunge II, 113
 bunt III, 773
 Bürde I, 159
 Burkan *вост.-прусс., прибалт.-нем.* I, 194
 Büse I, 256
 butt I, 200
 Bütte I, 184, 192
 Buttel I, 254

 Carpie II, 337
 Cerosin II, 225

 Dachs IV, 50
 damisch *бав.* IV, 76
 dämlich IV, 76
 Dampf I, 517
 Darge I, 531
 Decke I, 495
 dehnen IV, 42
 Diele I, 558
 doll IV, 131
 dollfuß *бав.* IV, 131
 Dolman I, 525
 Dolmetsch IV, 72

 Dorsch IV, 100
 Döschchen I, 532
 Dose I, 532
 Draht I, 542
 dreschen IV, 100, 106
 Drohne I, 546
 dröhnen I, 546; IV, 98
 Drossel I, 541
 Ducht I, 533
 ducken I, 557
 Duft I, 533
 dulden IV, 38
 dürfen IV, 96
 Dusel *бав.* I, 521

 Eiter III, 58
 Elle II, 15
 Ellenbogen II, 15
 Else II, 15
 Engerling IV, 147
 Enkel I, 329
 er II, 8
 Erle III, 137
 Erz I, 89
 Essig III, 177
 etlich II, 9
 etwas II, 9

 Fach III, 185
 Fahne III, 146
 Fähnrich III, 354
 falg *бав.* III, 315
 falten III, 288
 Farbe I, 125
 Farfelen IV, 186
 Farre II, 79; III, 331
 Färse II, 79
 faseln I, 160
 Faser III, 339
 fassen I, 130; III, 252
 Feldmesser II, 93
 Festung II, 372
 Fichte III, 270
 finden III, 413
 Finte IV, 196

- fisten I, 163
 flau III, 288
 Fleck IV, 200
 fließen III, 285
 Flocke II, 252
 Floß III, 285
 Fluß IV, 200
 Folie IV, 201
 frank IV, 206
 Franzbrot III, 353
 freien III, 370
 Fries I, 222
 Frieseln III, 379
 fromm III, 395
 Frosch III, 391
 Fuchs III, 421; IV, 209
 fürwitzig IV, 191

 gackern I, 380; II, 283
 Gänseklein III, 346
 Gant I, 438
 Ganter I, 438
 garstig I, 445
 Gast I, 447
 gätlich I, 426
 Gatte II, 208
 geben IV, 546
 gebieten I, 230
 Geburt I, 159
 Gehege I, 383
 geheime Kunst IV, 237
 Geheimrat IV, 237
 Gehrholz II, 27
 Gehrung II, 27
 geifen II, 95
 Ge-lenk II, 261
 gellen I, 385, 387; III, 35
 Gelte II, 43
 gemein III, 349
 Genettkatze II, 20
 Geniste I, 420
 geruhen III, 451
 Geschlinge IV, 455
 Geschwür IV, 232
 G(e)stalt II, 440

 Gewissen III, 707
 Giersch I, 444
 gießen I, 448; II, 53
 Gift IV, 546
 glatt I, 409
 Gleichgewicht III, 428
 Glück III, 679
 glucken II, 257
 Gluckhenne II, 253
 Gnade III, 63
 Gneis I, 421
 Gram IV, 147
 gram I, 460
 Granne I, 452
 Grat I, 461
 Gräte I, 461
 grauen IV, 147
 grausen IV, 147
 grebel *швейц.-нем.* I, 450
 Greuel IV, 147
 Gries I, 463
 Grindel I, 467
 grintl *каринт.* I, 467
 grübel *швейц.-нем.* I, 450
 grummeln I, 456
 Grütze I, 463
 Gugelhopf II, 398
 Güster *диал.* I, 478

 Habicht II, 268
 Hafen II, 311
 Haff II, 419
 Haftel I, 81
 hager IV, 320, 323
 Hahn II, 427
 Haken I, 384
 Haksch II, 356
 Hamen IV, 260
 Hammel II, 304
 Hamster IV, 261
 Hanse I, 477
 happen IV, 222
 happig IV, 222
 harsch II, 335; III, 608
 häss *швейц.* IV, 412

- hasten IV, 318
 Hatz I, 395
 Haufen II, 235
 Hauste II, 432
 Hecht II, 275
 Heftel I, 81
 Hegel II, 356
 hehlen III, 136
 Heil IV, 296
 heischen II, 140
 Heister I, 64
 Hemern *диал.* IV, 331
 hemmen II, 316
 herab I, 83
 Herd IV, 433
 Hetze I, 395
 hetzen I, 408
 hichezen *швейц.* IV, 361
 hick *швейц.* IV, 361
 hitzel *силез.* I, 408
 hocken IV, 353
 Höcker IV, 272, 353
 Hof I, 489
 höfisch I, 489
 Holster III, 137
 Holunder II, 168
 hopp I, 438
 Hose IV, 253
 hummeln IV, 250
 Humpen II, 37
 Hundstage II, 180 [Hundstagen]
 Hüne II, 142
 hüpfen I, 438; II, 395
 hurtig IV, 268
 Hütte IV, 568
 hutzen II, 230
- Igel II, 10
 in I, 262
 ingrimmig IV, 147
 Ingwer, Imber II, 129
 ist II, 28
- Jackett IV, 543
 jäh I, 382
- janken IV, 571
 Jaspis I, 93
 Joch III, 99
 Juchten IV, 536
 Jüd II, 53
 Jungfer IV, 531
 Jütte IV, 535
- Kabale II, 149
 Kabel II, 153
 Kabine II, 148
 kacken II, 163
 Kackerlack IV, 21
 Kadâksch *вост.-прусск.* II, 399
 Kaffa II, 355
 Kaft II, 355
 Kaiser II, 279
 Kalamank II, 164, 294
 Kalbfell I, 378
 Kalesche II, 300
 kalt I, 432
 Kamm II, 111
 Kante II, 179
 kanten II, 223
 Kämpfer II, 318
 kappe II, 189
 kaput III, 633
 Karausche II, 193
 Karde II, 196
 karg III, 660
 Karnies II, 202
 Karrete II, 198
 Käse II, 160
 Kastoröl *прибалт.-нем.* II, 208
 Kat(e) *бав.* II, 208
 Kattun II, 435
 Katzanker II, 350
 Katzboi II, 213
 Kauder II, 182
 Kaulbarsch III, 132
 Kebse IV, 353
 keck II, 52
 Kegel II, 40
 Keil II, 161
 Kerbe II, 195

- Kerbel II, 223
 kerben II, 48
 Kiebitz III, 258; IV, 357
 Kiefer II, 31
 Kien III, 727
 Kirche II, 238
 kitten IV, 240
 Klamm II, 61
 klappen II, 248
 Klapper II, 254
 Klecks II, 259
 Klei II, 246
 Kleie IV, 259
 Kleinod II, 246
 Kleist I, 413
 kleschen *диал.* II, 248
 klocken II, 257
 Kloß II, 249
 Klumpen II, 255
 knapp I, 437
 Knappe III, 42
 Knitsch II, 264
 Knote I, 422
 Knust II, 264
 Kobel II, 396
 Koben II, 65, 396; III, 196
 Kober II, 149
 Kochemer II, 436
 Köcher II, 282
 kockelefang *бав.* II, 405
 Kohlblatt I, 432
 Kohlgebäck II, 409
 Kokodák II, 399
 Kolben III, 267
 kolken I, 429
 Koller II, 310
 Kolter II, 298
 Königshase II, 380
 Kontusion II, 314
 Kopf II, 394
 Korinthe II, 328
 Korn II, 95
 kosher II, 360
 kosten III, 769
 Kot I, 381
 Kotschaufel II, 358
 Kott *шаб.* II, 351
 Kotze II, 213, 356
 Kranzbeere II, 67
 Krapfe II, 366
 Krapp II, 366
 Kraus II, 385
 Krausbeere II, 388
 krengen I, 147
 Krieche *диал.* I, 465
 Kringel II, 371
 Krinsel II, 371
 Krisdore *прибалт.-нем.* II, 388
 Kritze II, 378
 Krösel II, 371
 Krug II, 148, 342, 385
 Krüppel II, 424
 Kubebe II, 396
 Kuckuck II, 404
 Küfel II, 436
 Küfer II, 421
 Kuffel II, 436
 Kuft *прибалт.-нем.* II, 355
 Kumme II, 307, 416
 Kunkel II, 401
 Kunster II, 432
 Künstler II, 432
 kurisch II, 338
 Kürschner II, 328
 Kurzweile II, 384
 Küten I, 475
 Kütt *бав.* II, 275
 Kütte *диал.* I, 479
 Kutteln II, 435
 Kutze II, 213

 Lab II, 438
 Lache II, 515
 Lade II, 447
 laden II, 244
 Lagen *бав.* II, 446
 lahm II, 454
 Laich II, 246
 lallen II, 454
 landern II, 451
 Lappsack II, 551

- Latte II, 460
 Latûn II, 465
 Laus, *герм.* lûs I, 359
 lauschen III, 680
 lauter II, 256; III, 677
 Lefze II, 508
 legen II, 244
 Leite II, 253
 liederlich II, 542
 lind II, 536
 lins *бав.* II, 500
 Linse II, 553
 Linte II, 482
 List II, 487
 löcken II, 488
 Lodje *прибалт.-нем.* II, 510
 losen III, 680
 Lotter II, 542
 lullen II, 546
 lumm II, 454
 Lunge II, 474
- Macheier III, 19
 machen II, 557
 Macher II, 585
 Mähre II, 604
 mähren I, 419
 Makler II, 561
 Mal II, 556
 mâlen *силезск.* II, 594
 Marke II, 572
 Marsch II, 654
 Martinsvogel II, 575
 Maser II, 639
 mästen II, 579
 Maul III, 104
 Mauser II, 558
 Mehl III, 8
 Melde II, 470
 melden II, 642
 menz *тирольск.* II, 305
 miauen III, 32
 mogeln III, 19
 mondiren III, 10
 Montierung III, 9
- Mucker III, 7
 Müll III, 8
 Mumme III, 9
 mummeln III, 63
 mummern III, 9
 murmeln I, 195; III, 13
 musiv III, 15
 Muskat(e) II, 661
- Naber III, 42
 Nachtigall I, 385, 387
 nackt III, 36
 Näglein I, 399
 namentlich II, 129
 nämlich II, 129
 naper *диал.* III, 42
 nârb *бав.* III, 44
 nârww *бав.* III, 44
 nase III, 85, 93
 Nelke I, 399
 neppen III, 64
 nepper III, 42
 niet *гессенск.* III, 88
 Noll III, 81
 nuseln *бав.-австр.* III, 93
 Nüster III, 93
- Ober- III, 99, 106
 Ochs I, 308
 ochen II, 108
 ofen *бав.* III, 114, 256
 oh III, 95
 ohne I, 348
- pai *прибалт.-нем.* III, 187
 pandl *диал.* III, 199
 Pappe III, 200
 Pard, Pardel, Parder III, 205
 partes III, 209
 Partisane III, 382
 patschen III, 223
 Pein III, 233
 Pfeife IV, 182, 191

- Pflaster IV, 200
 pflegen III, 287
 Pflock III, 287
 pfui IV, 134, 208
 Pfundleder III, 406
 pille *др.-прусск.* III, 262
 Pips IV, 60
 pissen III, 266
 Platteise III, 193
 Plinse I, 175
 Plisch III, 282
 poltern I, 190
 Prahm II, 510; III, 332
 Pritsche I, 215
 probieren III, 370
 Profoss III, 385
 Pudel III, 401
 pudeln III, 401
 Puhu *диал.* III, 400
 pünktlich IV, 90
 Pute III, 398, 414
 putpurlút *прусск.-нем.* III, 239
 Putthahn III, 414
- quaken II, 217
 Quakreihier II, 217
 Quaste I, 399; IV, 232
 Quecksilber II, 52
 quieken II, 219
 Quitte I, 479
- Rad III, 509
 Radies III, 458
 ragen III, 463, 489
 Ramsch III, 440
 Ramsen *в.-нем.* IV, 339
 Rasch III, 538
 Ratte II, 383
 Raubank III, 510
 Raum III, 533
 Raupe III, 538
 rauschen III, 530
 Ravelin III, 428
 Rein *бав.* III, 529
- Reindel *бав.* III, 529
 Reis III, 485
 Reuse III, 532
 Riedmeise III, 467
 Riege *прибалт.-нем.* III, 482
 Riegel III, 466
 Riemen III, 484
 Riese I, 298
 rieseln III, 539
 Römer III, 533
 Ronde III, 529
 Roof III, 511
 Rosen III, 494
 rotzen *бав.* III, 527
 rügen III, 466
 Rundung III, 518
 ruscheln *диал.* III, 525
 Rutebage *диал.* III, 523
- Säbel III, 541
 Sackerfalke III, 709
 Sahlweide, Salweide III, 715; IV, 427
 Saite III, 614
 Sand III, 794
 Sandart III, 794
 Sander III, 794
 Sappe III, 558
 saufen III, 725
 Saukraut III, 212
 Saum III, 802
 Schabatte *швейц.-нем.* IV, 371
 Schabe III, 636
 Schaber IV, 405
 Schabracke IV, 315
 Schaden III, 189
 Schäferhund IV, 393
 Schaff IV, 447
 schalen IV, 398
 Schalholz IV, 485
 Schalk IV, 257
 schallen III, 646
 scharf IV, 289
 Scharmützel IV, 430
 scharren IV, 409

- Schatz III, 655
 Schaub IV, 384
 Schaube IV, 482
 Schaute IV, 491
 scheiden IV, 41
 Schelfen *бав.* IV, 425
 Schelle III, 646
 Scherbe III, 651
 Scherbel IV, 429
 scheren II, 321; III, 657; IV, 385
 scheren, sich III, 654
 schergen *бав.* III, 633
 Scher(p)f III, 633
 Schetter *дуал.* III, 635
 Scheuer III, 639
 Scheune IV, 487
 Schibboleth III, 703
 schieben IV, 239
 Schiefer III, 638
 Schiene II, 126
 schier IV, 507
 schießen III, 705
 schinden IV, 439
 schirmen II, 329
 Schlag IV, 457
 schlagen IV, 426
 Schlamm IV, 241, 249
 schlampen IV, 248
 schlank III, 681
 schlapp III, 675
 Schlappe «чепец, шапка», *бав.*
 IV, 456
 Schlappe «удар» IV, 245
 schleichen III, 671
 Schleichweg IV, 457
 schlendern IV, 453
 schlenzen IV, 453
 Schlich IV, 455, 457
 Schlichte IV, 455
 schlickern III, 668
 Schlier IV, 454
 Schlosser III, 670
 Schlott III, 676
 Schlüffel IV, 400
 schlupe IV, 456
 schlüpfen IV, 246
 schmal II, 564; IV, 251
 Schmant III, 687
 Schmarren III, 686
 Schmasche III, 694
 schmauchen III, 683
 schmecken III, 689
 schmieren III, 686, 691
 Schmirgel III, 691
 schmollen *бав.* IV, 179
 schmuggeln IV, 461
 Schmutz III, 16
 Schnapphahn III, 555; IV, 400
 Schnappsack III, 696
 Schnaps IV, 461
 Schnat IV, 458
 schnell IV, 548
 Schnitt III, 699
 schnucken IV, 251
 schnurren IV, 463
 schoff *алем.* IV, 466
 schölen IV, 501
 Schöhlholz *дуал.* IV, 485
 Schörl IV, 430
 Schoß II, 517
 Schraff(e) IV, 480
 Schramme II, 380
 Schrape IV, 450
 Schraubenzwinge III, 782
 schreiten II, 389
 Schriftkasten IV, 455
 schröpfen IV, 289
 schrumpfen IV, 280
 Schüler IV, 484
 Schuppen IV, 466
 schüren IV, 409, 451, 489
 Schurrmurr IV, 490
 schütter, schitter IV, 499
 Schwager III, 584
 Schwall IV, 228
 Schwäre IV, 232
 schwellen I, 336
 schwer III, 580
 schwimmen III, 794
 schwinden I, 375
 schwingen IV, 394, 483
 schwirren III, 579

- Schwur III, 569
 Sech III, 730
 Seelenwärmer I, 556
 seiden- II, 94
 seit III, 614
 selken III, 595
 Senf III, 623
 sengen III, 814
 Séppik *прибалт.-нем.* III, 603
 sind III, 812
 singen III, 827
 Sirene *диал.* III, 626
 slûche III, 677
 smiechen *бав.* III, 683
 Späher IV, 472
 Spale IV, 470
 spalten III, 317
 Span IV, 475
 spanisch IV, 470
 spannen III, 292, 402, 412, 423
 Spargel III, 732
 Sparren IV, 471
 Spars *диал.* III, 732
 Spat «шпат» IV, 471
 Spat «шпат, болезнь ног у лошади», *бав.* IV, 472
 Spatz IV, 469
 Specht IV, 472
 Speditor IV, 449
 Speise IV, 471
 sperren IV, 471
 Sperruten IV, 471
 spicken IV, 473
 Spieß III, 736
 Spindel IV, 472
 spinnen III, 292, 412
 Spint IV, 472
 Spitze IV, 474
 Spore IV, 475
 spornen III, 240, 355
 spotten IV, 472
 Sprengel III, 388
 Sprengel III, 388, 393
 springen III, 389
 spronzel *рейнк.-франк.* III, 390
 Spur III, 425
 sputen, sich III, 734
 Stadt III, 748
 Stamet III, 744
 Stamm IV, 477
 Standpunkt IV, 90
 Stange IV, 498
 Star IV, 23
 starr III, 747
 starren IV, 23
 Statt III, 748
 stauen III, 742
 staunen IV, 378
 Stecken IV, 324
 Stemmeisen III, 744
 Stempel IV, 466
 Stengel IV, 498
 Steppe III, 756
 steppen III, 750
 Sterz II, 62
 Stieglitz IV, 498
 Stierl *австр.-нем.* III, 759
 Stift III, 750; IV, 63
 still III, 753
 Stint III, 698, 789
 Stirn IV, 41
 Stock IV, 115
 Stollen IV, 479
 Stoppine III, 767
 Störling III, 759
 straff III, 781
 streben III, 777
 strecken III, 772
 Streitaxt III, 779
 Strewel IV, 480
 Strick IV, 98
 Strudel III, 772
 Strunk III, 783
 Struse *прибалт.-нем.* III, 782
 Stube IV, 121
 Stunde IV, 481
 Stuss IV, 389
 Stute III, 743
 suk IV, 388
 Sumach III, 802
 surren III, 579
 Syringe III, 626

- Tabin IV, 6
 Talken *каринтийск.* IV, 73
 Taller *бав.* IV, 24
 Tand IV, 18
 Tandelmarkt IV, 18
 Tannin IV, 19
 tapfer I, 521
 Tara IV, 20
 Tarantel IV, 22
 Tarlatan IV, 24
 Tasse IV, 10
 Tatterkorn IV, 27
 Tatze II, 458
 taugen I, 550
 Tazette IV, 29
 Teig I, 494
 Terrasse IV, 23
 Theriak IV, 48
 tief I, 519
 Tiger IV, 56
 tirilieren IV, 136
 Tischler III, 766
 Tolpatsch I, 552
 Tölpel IV, 136
 Tonne I, 559
 Torf I, 500
 trampeln IV, 93
 Trappe III, 776
 Treber I, 538
 Treckschute IV, 101
 Trense IV, 98
 trensen I, 545
 Trester I, 540
 Tripel IV, 99
 Truthahn IV, 125
 Tscheike *австр.-нем.* IV, 395
 Tugend I, 550
 Tumbe IV, 120
 türkisch IV, 137
 Tusche IV, 129
 tuten III, 343

 Umfang III, 111

 Vampir IV, 165
 Venner *швейцарско-нем.* III, 354

 ver- III, 370
 vergessen I, 381
 verhunzen III, 398
 verwepfen II, 319
 Vetter III, 780
 Vollmacht III, 311
 voraussetzen III, 357
 Vortuch IV, 186

 Wachs I, 357
 Wade IV, 171
 Wage I, 263, 266; IV, 144
 Wahl I, 348
 Waidmann III, 294
 Wald I, 345
 wallen I, 327, 339
 Walrahm I, 351
 Wand III, 285
 Want I, 271
 Warendorf I, 269
 warm I, 273; II, 35
 Warze I, 295
 Wasser I, 283
 Webes *бав.* III, 156
 weder II, 354
 weh I, 263
 Weide III, 294
 weihen I, 303, 320
 Wemgalle *прибалт.-нем.* I, 368
 wenden I, 271
 Wenden *мн.* I, 376
 Wergeld I, 318
 Werk II, 271
 Westfalen III, 307
 Wetter I, 284
 wiehern I, 313
 wilwalch II, 114
 Wimme *прибалт.-нем.* I, 368
 winden I, 271; III, 285
 Windische I, 376
 Wingert I, 317
 Wirbel III, 574
 wirken II, 271
 wispeln III, 576
 Wittum I, 291

wollen I, 348
Wunde I, 281
wünschen I, 378

Zagel I, 443
Zander III, 794
Zange I, 549, 561
Zapfe IV, 372
Zeisig IV, 360
zergen I, 500
zerren I, 501
zerstreut III, 445
zib *бав.* IV, 307

zieche IV, 56
Ziegenmelker II, 279
Zinke IV, 59
Zinne IV, 59
zippeln IV, 307
zippern IV, 307
zirbeln *швейц. диал.* I, 530
zirben I, 530
zischen III, 821
Zitz III, 628
Zope III, 558
Zopf IV, 122
Zügel II, 275
zuzeln III, 726

к. Древнесаксонский

antswôr III, 569
ārundi III, 154
aspe III, 159 [aspa]

bôka I, 235
bruggia I, 209
bursta I, 196

dôn I, 509

falu III, 313
farwâtan I, 265
ferkal III, 329
fila III, 261
fôrian III, 207

galpôn II, 297
ginâða III, 63
godowebbi I, 426

hamustra IV, 261
harpa II, 331
hlinôn III, 675
hlust III, 679, 680
holm IV, 255
hrôst II, 363

irri II, 22, 24, 27

karm II, 366
kind IV, 311
kirika IV, 300
kneo-beda I, 143
kot(t) II, 356

lappo II, 517
liggian II, 475
lôk II, 531

mâki II, 612
malt II, 644
mengian III, 6, 20
muggia II, 667

naro III, 82, 325

*quappa II, 31

râdan III, 430
ribb(i) III, 453
roggo III, 493
rôkian III, 451

skatt III, 655 [skat]
scramasahs II, 370, 380

scuddian III, 641
 slutil II, 258
 sôkian IV, 484
 stilli IV, 71
 strûf III, 784

thiustri IV, 126
 thravôn IV, 105

thrimman IV, 113
 thringan IV, 110, 111

wang II, 527
 watho IV, 148
 wîk I, 323
 williu I, 288
 wrisil III, 474
 wurgil I, 298

л. Средненижне немецкий

beker I, 146
 beschêt I, 161
 besemer I, 145
 billen I, 147
 bisemer I, 145
 bodene I, 184
 bodik I, 243
 borelôs I, 250
 breidel I, 214
 bûken I, 235, 256
 bulderen I, 190
 bûrlach I, 245
 bûrschap I, 245
 bûse I, 251, 256
 bûsen I, 251
 butse I, 256

disel, dissel I, 560
 draf I, 538
 dûken I, 557
 dûsen I, 559
 dust I, 521

erre II, 24
 errich II, 24
 etik III, 177

f (см. v)

gaden I, 426
 gâgelen II, 283
 gauwe I, 470
 glaren I, 410
 glepe I, 413

glippe I, 413
 glûpen IV, 246
 gouwe I, 470
 grendel, grindel I, 467
 grof I, 463
 grôs I, 465
 grûs I, 465

haf II, 419
 ham II, 300
 haren II, 23
 harst II, 335, 364
 helen II, 246
 hellich II, 290
 hûken II, 277
 holm III, 669; IV, 255, 327
 holt-schere III, 654
 homele IV, 250

ilke II, 127
 illike II, 127
 isen I, 148

juften IV, 536

kalite II, 168
 kâp II, 189
 carentken II, 328
 kartûse II, 204
 kavel II, 152; III, 129
 kemenade II, 304
 kepere II, 318
 kermisse II, 238
 kerne II, 327

- kerstenen II, 374
 kip II, 235
 kipe II, 235
 kiwit III, 258
 klappen II, 248; IV, 245
 klave I, 413
 klei I, 411; II, 246
 kleimen II, 246
 klēm II, 246
 klôt I, 415
 klūs I, 416
 kneden I, 421
 kogge II, 356
 kôje II, 280
 kopken, koppeken II, 318
 korde II, 324
 kordewan II, 324
 korf II, 340
 kot II, 351
 kouwese II, 273, 398
 kum(m)e II, 416
 kûper II, 421
 kût II, 435
- lâge II, 446
 lake II, 515
 lappe II, 517, 520
 las II, 467, 521, 526
 laskifell II, 461
 lasteken II, 461
 laton II, 465
 li(h)en II, 250
 lik II, 494
 lippe II, 508
 lodder II, 510
 loddie, loddige II, 510
 loden II, 529
 löfbecken II, 524
 louwen II, 524
 lunink II, 245
- mating I, 245
 matlach I, 245
 meren I, 419
 merkatte II, 576
 merlitze II, 605
- micken II, 617
 mîgen II, 617
 missen III, 22
 more II, 656
 möne II, 599
 mucken III, 27
 mussel(e) III, 20
 mût III, 26
 mûten III, 26
- narve III, 44
 negelken I, 399
 nîgel III, 76
 noster III, 81
 nûgel III, 76
- ore III, 116
 ôsering IV, 171
 ovet III, 115
- pant IV, 127
 pantuffel IV, 127
 pelegrîme III, 262
 piône III, 264
 pipe III, 264 [pipe]
 pissen III, 266
 prâm III, 332
 pratē I, 210
 provest, prôst III, 372
 prûsten I, 222
 pûle I, 238
- quabbe II, 31
 quît II, 219
 quobbe II, 31
- rapp III, 50
 redik III, 460
 rême III, 468
 rên III, 470
 ridder III, 527, 529
 rîn III, 464
 ris III, 485
 risch III, 495
 roche III, 508

- rôf III, 511
 ropen III, 530
 rûjen III, 456
 rusch III, 530
- sabben, sabbelen III, 719
 sabel III, 704
 sagen III, 567
 salûn IV, 399
 sandât(e) III, 794 [sandat]
 sasse III, 565
 schalbort IV, 485
 schalûn IV, 400
 schap(p) IV, 446
 scharf IV, 341
 scharn III, 634
 schêge II, 277
 scheren III, 654
 schölen IV, 501
 schore IV, 387
 schramm(e) II, 370, 380
 schrapen III, 658
 schrêken III, 657
 schûlen IV, 510
 sêmesch II, 77 [semesch]
 sinder III, 825
 slap III, 664
 slenge III, 240, 681
 slik III, 668
 slik III, 672
 slîken II, 476; III, 671
 slîm III, 672
 slôten *мн.* III, 677
 smant III, 687
 smelt IV, 518
 smeren IV, 458
 smuk III, 693
 smûken III, 694
 snicke IV, 462
 snôr III, 701
 somerlate II, 489
 sôr III, 813
 spân III, 739 [span]
 spare IV, 471
 sparre III, 240
- spêlman IV, 473
 spîle III, 735; IV, 473
 spore IV, 475
 spranke III, 387
 sprenger III, 387
 sprenkel III, 387
 sprêt I, 228
 sprinke III, 387
 stampe III, 788
 stint III, 698
 stork III, 758
 stouwen III, 742
 strak, strack III, 779
 strêk III, 778
 strûf III, 784
 stûr «строптивый» III, 789
 stûre «руль» III, 790; IV, 482
 swâien IV, 230
 swevel II, 66
- tallige IV, 16
 temenitze IV, 40
 terwe I, 501
 titte IV, 62
 tol I, 526
 tolk IV, 71
 tolle I, 526
 trâme IV, 93
 trampen IV, 93, 105
 trosse IV, 106
 tuffele IV, 127
 tywit IV, 357
- falge III, 315
 vant IV, 206
 fein lundisch IV, 201
 ferken III, 330
 *vilisen I, 148
 voget IV, 200
 vorst III, 244
 vullinge IV, 194
 fustein IV, 286

wade III, 55
wâdmâl I, 358
wale I, 345
wât I, 358

wâtsak I, 281
wimmen I, 436
wîn I, 317
wränge III, 515 [vränge]

м. Нижненемецкий

agel, achel III, 157
aul *вечмф.* IV, 159

baie II, 213
beete I, 200
bensel I, 151
Blankenese III, 85
bloodwilgen III, 577
boot I, 133
bord I, 152
brök I, 224
brûsen I, 221
buhn I, 192
butt I, 253

dölben I, 524
drabbe I, 538
driat *вечмф.* I, 538
drönen I, 546
drunsen I, 545
ducht I, 533

flahte *вечмф.* III, 285

gat II, 73
gehl I, 406
gewaldiger I, 400

hal II, 169
ham *вечмф.* IV, 259
hamme II, 300
harken III, 722
hicken *вечмф.* III, 617
holster III, 137
holt I, 432
hûs IV, 529
hüsing IV, 529

ilk II, 127

juffer IV, 531

kabacke II, 148
kagge II, 148
kastroll II, 208
kate IV, 226
katt II, 350
kausse II, 273, 398
kauw I, 379
keper II, 236
kerke II, 238
kervel II, 223
kiepe II, 235
kirke II, 238
kiwitt IV, 357
klewer II, 245
klücks II, 255
kluk II, 255, 257
klump II, 255
knap I, 437
korv II, 340
kuft II, 355
kûn II, 177
kyver II, 229

laken II, 467
lîv II, 504
lünig II, 245

mussig II, 617; III, 17

nysseln III, 93

ôl *вечмф.* IV, 159

- pal I, 191
 pall I, 191
 prûsten I, 222
 pûle I, 239

 radfs III, 458
 reddel III, 458
 reddfs III, 458
 rêpdok III, 473
 rûbank III, 510
 rûse II, 390

 scharn III, 720
 schave III, 636
 schirken *вестф.* IV, 365, 441
 schlick IV, 455
 schrik *вестф.* II, 335
 Schrûwzwinge III, 782
 schurrmurr IV, 490
 slank III, 681
 slichthubel IV, 454
 sluntern IV, 246
 slûpe IV, 455

 smelen III, 690
 smelt, schmelt IV, 518
 smôlen IV, 251
 snappsack III, 696
 snip IV, 462
 sôl III, 712
 spind III, 739
 spôn IV, 475
 stemmîzn III, 744
 stert II, 62
 stram(m) III, 775
 strîdackes III, 779
 strippe IV, 480
 stuhl III, 788

 tagel I, 443
 taptô IV, 20
 torf I, 500
 trekken IV, 97
 tuffel IV, 127

 ûster IV, 173

 wrûke I, 224

н. Нидерландский (голландский)

- avegaar I, 59; III, 42

 baai I, 107; II, 213 [baaei 213]
 baarden I, 126
 baeyisch *ср.-нидерл.* I, 261
 baggaert I, 103
 bagger I, 102
 barkaan I, 123
 barm I, 159
 benzel I, 151
 berse *ср.-нидерл.* I, 159
 beun I, 192
 bijsloot I, 163
 bocht I, 237
 boei I, 234
 boek I, 237
 boezeroen I, 233
 bombazijn I, 241
 boom I, 191

 borstrok I, 199
 boot I, 200
 briesje I, 211
 bui I, 234
 buidel I, 253

 delf *флам.* I, 524
 disc *ср.-нидерл.* I, 532
 doek I, 211
 dreet I, 538
 drenzen I, 546
 dundoek IV, 121

 elft II, 14

 factie IV, 183
 flauw III, 288
 frans III, 353; IV, 273

- gagelen I, 425
 genet(ta) II, 20
 gieter II, 502
 gijlen II, 92
 grommen I, 456
- haam IV, 259
 hal III, 666; IV, 256
 hâme *ср.-нидерл.* IV, 259
 happen IV, 261
 hespe II, 347
 hollen III, 667
 holster III, 137
 horzel IV, 432
- jool IV, 530
 juchtleer IV, 536
 juffer IV, 531
- kaffa II, 355
 kal(a)mink II, 294
 kal(e)faten II, 311
 kallemink II, 164
 kaper II, 184
 karbas II, 195
 kardoos II, 204
 karpie II, 337
 karsaai II, 191
 katoen II, 435
 kavel II, 153
 keer I, 486
 keper II, 236
 kervel II, 223
 kits I, 408
 kleed II, 249
 kleven II, 251
 klit I, 413
 klos II, 282
 kog II, 356
 koker II, 282
 komfoor II, 176
 komme *ср.-нидерл.* II, 307
 kommeken II, 307
 kooi II, 280
 korente II, 328
- krappe *ср.-нидерл.* II, 366
 kudde II, 275
 kuiper II, 421
 kuit II, 126
 kurhoen II, 428
 kwaad I, 381
- laars III, 446
 leger (bijl) II, 445
 lijf II, 504
 lompe II, 255
- maesche *ср.-нидерл.* II, 620
 magerman II, 555
 makelaar II, 561
 masche *ср.-нидерл.* II, 620
 meun II, 599
 micken *ср.-нидерл.* II, 619
 miggelen II, 587, 617
 mom III, 9
 mooi III, 26
 mortier II, 658
 moskuil III, 20
 mot III, 16
 muskaat II, 661
- navegaar III, 42
- oester IV, 173
 oonen *диал.* IV, 545
 oven III, 114
 overal I, 59
- pap III, 200
 peel I, 190
 plad(d)ijs *ср.-нидерл.* III, 193
 plooiën III, 284
 pluis III, 282
 praam III, 332
 presenning I, 211
 prop III, 370
 provoost III, 385
 puimsteen III, 231
 pums *ср.-нидерл.* III, 231
 puyl I, 239

- rak III, 439
 ree II, 364
 riempoort III, 528
 rietmeese III, 467
 rijs III, 485
 rob III, 503
 rochelen II, 386
 roef III, 511
 roest II, 363
 rog III, 508
 romp III, 510
 rooster III, 451
 rul III, 532
- samaar III, 552
 schaats II, 209
 schijf IV, 448
 schorremorie IV, 490
 schrijven IV, 275
 schrok III, 660
 sits III, 628
 sjouwerij I, 280
 slapp IV, 453
 slemp IV, 248
 slenteren IV, 453
 Sleutelburgt, Sleutelburcht IV, 454
 sloep IV, 455
 sloot I, 163
 sluiken II, 540; III, 677
 smeulen IV, 251
 smokkelen III, 694; IV, 461
 smœl *флам.* III, 684
 smuilen, smuylen *стар. нидерл.*
 IV, 179, 251
 spalk IV, 470
- spar IV, 471
 spargie III, 732
 specht IV, 469
 spinde III, 739
 spriet I, 228
 staken III, 749
 staking III, 749
 stamet III, 744
 stamper IV, 466
 stap III, 755
 stoep III, 755
 stram III, 775
 stront IV, 110
- taptoe IV, 20
 tarwe I, 501
 tijd IV, 56
 tolk IV, 71
 trap I, 545
 trekken IV, 97
 trekschuit IV, 101
- uil IV, 194
- varken III, 330
 verdwijnen I, 488
 vrijbuitare I, 229
- wacht I, 280
 want I, 272, 358
 wichelen IV, 192
 wigelen *ср.-нидерл.* IV, 192
- zondek II, 104
 zwaaien IV, 230
 zwerk III, 569

о. Англосаксонский (древнеанглийский)

- acan IV, 544
 ác-weorna I, 282
 áfigen III, 227
 â-lúcan II, 532
 andswaru III, 569, 741 [ands-
 varu 741]
 āscian II, 140
 æt-clifpan I, 413
- balc I, 116
 basu I, 130
 bát I, 102, 133
 bæc I, 185
 bealu I, 191
 bearu I, 193
 becca I, 102
 belene, beolone I, 147 [beleone]

- be-môrtian III, 26
 beofor I, 181
 beorcan I, 151, 213
 bere I, 197
 blât I, 173
 bôc I, 235
 breodian I, 210
 bréotan I, 219
 brú I, 215
 brûn I, 220
 brýsan I, 218
 búc I, 202, 235
 byden I, 184
- cancettan I, 470
 ceafI II, 31, 91, 102
 cearm II, 366
 ceorfan II, 48
 cépan, cépan II, 71
 cíď II, 57
 cíegán I, 424
 cild II, 44
 clæg I, 411
 clám II, 246
 cniht I, 508
 cofa II, 61, 65
 cohhettan I, 405
 cópenære II, 71
 cot II, 351
 crammian I, 461
 cwēlan II, 34
 cyčgel III, 34
 cíepan, cýpan II, 420
- dærste I, 540
 đæsma IV, 51
 delfan I, 524
 deorc III, 796
 disc I, 532
 dragan I, 540
 dræf I, 538 [dræf]
 dreccan I, 534
 dréogan I, 543
 drítan I, 538
 drós I, 547
- drúsian I, 545
 dwínan I, 488 [dvwínan]
 déoh IV, 116
 điestre IV, 126
 đínan IV, 58
 đracu IV, 104
 đrafian IV, 105
 đræstan IV, 106
 đréa IV, 92
 đunian III, 766
 đútan III, 343
 đuxian IV, 126
 đýn IV, 64
- ealdod II, 510
 ealu III, 132
 éanian IV, 545
 earu III, 155
 egle III, 157
 eodor III, 124
 eolh II, 522
 eormen III, 441
 eorsian II, 27
 Estmere I, 64
- fandian III, 402
 fatian III, 327
 fealg III, 314, 315
 fell III, 278
 felt III, 318
 feortan III, 236
 fetan III, 184
 fic III, 225
 fifealde III, 239
 fil III, 261
 filmen III, 229, 278
 fine III, 232
 flint III, 283
 flōwan III, 272
 folc III, 311
 forwost III, 235
 fram III, 352
 frogga III, 391
 fyrs III, 378, 419
 fýst III, 424

- géap I, 404, 422; II, 66
 géopan I, 404
 getingan I, 549
 gietan II, 63
 glendr(i)an II, 44
 gléntrian II, 44 [glétrian]
 glídan I, 411
 gnídan I, 421
 gorst II, 49
 granu I, 452
 grindel I, 467
- hacele II, 277
 hæcen II, 277 [hæcen]
 hacod II, 275
 hæf II, 419
 hæle II, 261
 hænep II, 312
 hār III, 611
 hāwian IV, 390
 hæwe III, 617
 hégan II, 434
 helma III, 669; IV, 327
 hemman II, 303
 hentan III, 795
 héopa IV, 440
 heorð II, 364
 hiere IV, 385
 hīgian III, 617, 618
 hlanc II, 261
 hléor III, 678
 hléotan II, 256
 hlét II, 256
 hlīgan II, 250
 hligsa II, 250
 hlimman II, 259
 hlóð II, 244
 hóc II, 275
 hól IV, 228
 holm IV, 255
 hop II, 396
 hoppian II, 236
 horh III, 720
 hors III, 155
 Hrádas II, 376
 hrægel II, 383
- hrágra II, 377
 hramse IV, 339
 hreddan II, 383
 hremman II, 381
 hréof II, 386
 hrer III, 131
 hridder II, 385
 hrindan II, 387
 hring II, 385
 hringan II, 392
 hrōf III, 781
 hrōst II, 363
 hunta III, 795
 hwēol II, 289 [hvéol]
 hwí IV, 330
 hwistlian III, 581 [hvístlian]
 hwópan IV, 238
 hymele IV, 250
 hym-lic III, 138
 hȳr IV, 236
 hȳre IV, 235
 hyrst IV, 231
 hyse IV, 388
- inca IV, 542
- k(см. c)
- læce II, 477 [læce]
 lagu II, 515
 læl II, 479
 læppa II, 517
 lapian II, 508
 læs II, 485
 léac II, 531
 léap II, 526
 lēf II, 492
 liccian II, 495
 lógian II, 445
 lungur II, 548 [lungor]
 lýðre II, 542
- macian II, 614
 maga II, 667
 mare II, 232 [mara]
 mæsc- II, 593

- mæst, mast II, 662
 mattoc II, 665
 máx-wyrt II, 593
 méce II, 612
 meltan II, 644
 mentel III, 31
 méos II, 665; III, 5
 mierran II, 572
 mist II, 587
 molda II, 652
 mór II, 654
 myll III, 8
 myne II, 599
- nihol III, 76
 níosan III, 93 [niosan]
 niowol III, 76
- ofett III, 115
 ondrecan III, 772
 ortgeard I, 301
- peorð IV, 190
 plóg III, 287
 pund III, 401
- racente III, 476
 ranc III, 525
 rêmian III, 468
 réofan III, 518, 519
 reord I, 439
 réotan III, 527
 resce III, 495
 ríð III, 464
 risce III, 495
 rocettan-III, 526
 ród III, 448
 rót III, 429
 røtu III, 429 [røtu]
 rûm III, 489
 ryðða IV, 268
 rýn III, 456, 528
- sadol III, 590
 sagu III, 163
 same III, 552
- sāpe III, 546
 scearu III, 650
 sceorfan III, 651
 scielf IV, 509
 scielfan II, 288 [scelfan]
 scort I, 370; III, 652
 screncan III, 660
 scríc II, 377
 scrúd III, 659
 sealma III, 669
 séar III, 813
 secg III, 163
 selma III, 669
 sierce III, 724
 sihte III, 826
 sinder III, 825
 sioluc IV, 423
 sláw III, 665
 slæw III, 665
 slicc II, 476
 slídan III, 668; IV, 244
 slíw II, 498
 smácian III, 683
 sméocan III, 683
 smeortan III, 685
 smoca III, 683, 693
 smocian III, 683
 smúgan III, 695
 snóð III, 697
 snoru III, 700
 sóð III, 812
 sót III, 544
 spannan III, 146
 spír III, 735
 spón II, 512
 spréawlian III, 392 [spréwlian]
 sprindel III, 394, 395
 stampe III, 788
 stenan III, 754
 stierne III, 746
 stód III, 743
 stów III, 742
 stówian III, 742
 strícan III, 778
 su III, 578
 sulh IV, 257

swealwe III, 711
 swefan III, 732 [svefan]
 swefel II, 66
 sweorc III, 569
 swican III, 577
 swíma IV, 230
 swiotul III, 577 [sviotol]

tæpperæx IV, 80
 tengan I, 549
 tergan I, 500
 teru I, 502
 timber I, 547
 titt IV, 62
 tó I, 519
 topp I, 557
 tún IV, 132
 twiccian I, 487

úder I, 369
 úle I, 371

upp I, 333

waru I, 273
 wæt I, 283 [væt]
 wearn I, 296
 weonodas I, 376
 weorð I, 300, 354
 weotuma I, 291
 wibba I, 282
 wielm I, 339
 wicing I, 323 [viking]
 wíl, wíle I, 315
 wituma I, 291
 wlóh I, 342
 wóh II, 457
 word I, 300, 354
 worn I, 296
 wrīdan III, 479, 509
 wrīon III, 479

yrslan II, 27

п. Среднеанглийский

blundren I, 180
 cangle I, 471
 glentēn I, 418
 kersey II, 191

leswe II, 485

róde II, 364

smilen III, 688
 smolder III, 690
 spale IV, 470

р. Английский

ache IV, 544
 ail III, 157
 allure I, 74
 answer III, 741
 arrow III, 438

baby I, 181
 baccy I, 111
 back I, 185
 baize I, 261
 barbican I, 112
 bark I, 213

berm III, 242
 bob I, 181
 break I, 215
 breeze I, 211
 bridle I, 214
 brim III, 107, 242
 buck I, 202, 235
 bucket I, 202, 235

cant II, 223
 carlock II, 200
 cent IV, 291

- chew II, 39
 chintz III, 628
 churring II, 428
 clash II, 248
 clay I, 411
 cleave II, 251
 cloom *дуал.* II, 246
 clover II, 245
 clump II, 255
 coachman II, 438
 cock II, 427
 cockle II, 406
 cooper II, 421
 cot II, 351
 cough I, 405
 cove II, 65
 cover II, 271
 crook II, 390

 dark III, 796
 dirt I, 538
 dogcheap I, 510
 dogdays II, 180
 draff I, 538
 drowse I, 545
 duck I, 557

 elm II, 127

 fallow III, 315
 finch III, 232
 fine IV, 174
 flew III, 288
 freebooter I, 229

 game I, 436
 glad I, 409
 grab I, 450
 grasshopper III, 387
 gunny I, 475

 hap II, 270
 hemlock III, 138
 hick-wall II, 114
 hirple II, 331
 hitch III, 617

 hooligan IV, 284
 hoot II, 400
 hugger-mugger
 hug-mug, hugger-mugger } I, 425

 jute I, 511

 keep II, 71
 ketch I, 408
 knee II, 264
 knight I, 508

 lank II, 261
 lap II, 517
 lights II, 474; III, 290
 link II, 261
 lint II, 482
 lump II, 255

 make II, 614
 mar II, 571
 marsh II, 654
 martin II, 575
 mash II, 593
 mattock II, 665
 mew III, 32
 minnow II, 599
 morse II, 655
 mud II, 588
 mum III, 9
 mumble III, 63

 narrow III, 82

 orchard I, 301
 owl I, 371

 pap III, 200
 pewit IV, 357
 piss III, 266
 pointer III, 325
 pool I, 190; III, 405
 prate I, 210

 rails III, 467
 reel III, 466

- rib(b)and III, 526
 ribbon III, 526
 rithe *дуал.* III, 464
 roaster III, 451
 roof III, 511, 781
 rout III, 448

 sallow III, 712
 saw III, 163
 scaramouch III, 648
 score IV, 385
 scrape III, 656
 sedge III, 163
 shark IV, 409
 sheave IV, 449
 shelf IV, 509
 short III, 652
 shriek III, 657
 shrink III, 660
 silk III, 577
 skate II, 209
 slap III, 675; IV, 245
 sleet III, 677
 slow III, 665
 slump IV, 248
 smack III, 683; IV, 461
 smash IV, 461
 smile III, 688
 smoke III, 683, 693

 smoulder IV, 251
 smuckle IV, 461
 soot III, 544
 spall IV, 470
 spell II, 141
 sprawl III, 392
 sprint III, 394
 squall IV, 447
 step III, 755
 strand III, 776
 sway IV, 230

 tangle I, 561
 taptoo IV, 20
 tare I, 501
 tent IV, 42
 tic IV, 56
 tilbury IV, 58
 top IV, 122
 twitch I, 487

 utter IV, 174

 whistle III, 581
 whit-wall II, 114
 window III, 128
 write III, 485

 yeon IV, 545

с. Фризский

- bûsen *вост.-фризск.* I, 260
 bûsterig *вост.-фризск.* I, 260

 cona *др.-фризск.* II, 417

 gada, gadia *др.-фризск.* I, 426
 gûst *вост.-фризск.* III, 339
 gûst hemp *вост.-фризск.* III, 339

 hreka *др.-фризск.* II, 199

 lappe *др.-фризск.* II, 519
 lôm *вост.-фризск.* II, 454

 mâr *др.-фризск.* II, 654

 sket(t) *др.-фризск.* III, 655
 slât *др.-фризск.* III, 677
 strôk *вост.-фризск.* III, 779

 thiüstere *др.-фризск.* IV, 126

 witsing I, 323

т. Идиш

- balagole I, 112
 bejse chalejmes I, 146
 benjochid I, 150
 berje IV, 184, 427
 blat I, 172
- dibbern III, 434
 döbern III, 434
- faine berje IV, 184
 farfelen IV, 186
- kabora IV, 234
 kabzen II, 188
 kugel II, 398
- leimed, leimaden II, 480
- macher II, 585
 meschores II, 631
 meschuggener II, 630
 moheln III, 19
- pejes III, 225
- šameš IV, 402
 Schabbes IV, 391
 schejne berje IV, 402
 Schloma IV, 452
 Schmu IV, 460
 Schmuckler IV, 460
 Schmul IV, 460
 schön IV, 427
 štuss IV, 389
- treife IV, 101

XIX. ФИННОУГОРСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Прибалтийско-финские (финский-суоми — без помет)

- aalto II, 448
 aavo I, 72
 aavu I, 72
 ahdin, *род. п.* ahtimen III, 170
 ahka *эст.* I, 381
 ahtoñe *карельск.* III, 170
 ahven I, 68; III, 132
 Ahvenanmaa I, 68
 ais *эст.* I, 331
 aisa I, 331
 aiš *венс.* I, 331
 ait *эст.* IV, 568
 ait' *венс.* IV, 568
 aitta IV, 568
 aitta *карельск.* IV, 568
 ajatar IV, 573
 aken *эст.* III, 128
 akkuna III, 128
 alanko III, 135
 alanne IV, 554
 alaus I, 68
 alho III, 137
 allas II, 510
- alli I, 70
 alode II, 448
 Alodejoki II, 448
 aloo I, 72
 alue I, 72
 ankerias IV, 146
 ardo *карельск.* I, 85
 aro I, 82
 arpoja I, 84
 arta I, 85
 artti III, 448
- briuza *карельск.* I, 224
 bul'a *венс.* III, 405
 buraita *венс.* I, 244
- čänžëä *карельск.* IV, 314
 čibautta- *карельск.* IV, 357
 čiči *карельск.* IV, 368
 čihmer *венс.* IV, 302, 359, 362
 čikko *карельск.* IV, 360

- čiliissä *карельск.* IV, 361
 čil'i'i *карельск.* IV, 361
 čorppa *карельск.* IV, 468
 čust'akko *карельск.* IV, 387
 čuuru *карельск.* IV, 386
- d'urajdab *венс.* IV, 532
- edempi II, 9
 ema *эст.* III, 139
 en minä tiijä *карельск.* II, 18
 eno III, 141
- guikk *люд.* II, 403
 ğurajdab *венс.* IV, 532
- haahka I, 381
 habuk *венс., карельск., люд.* I, 379
 haikottoa IV, 216
 haikottele- *карельск.* IV, 216
 haju *карельск.* IV, 216
 hall *эст.* I, 385
 halla- *карельск.* I, 385
 halle I, 385
 haluta I, 390
 hame IV, 221
 hame, hameh *эст.* IV, 221
 hangas I, 77
 hanka III, 798
 harakka *карельск.* III, 723
 hard'jukad *карельск., люд.* I, 445
 [hard'iükad]
 hard'uz *венс.* IV, 224
 harjaiset I, 396
 harjakaiset I, 396 [harjakaset]
 harjakat *карельск.* IV, 226
 harjakka *карельск.* I, 396
 harju IV, 224
 harju *карельск.* I, 396
 harjuš *карельск.* IV, 224
 harva I, 393; IV, 224
 harva *карельск.* IV, 224
- haukka I, 379
 haukottaa IV, 216
 havukka I, 379
 heinä III, 601
 hepo II, 269
 hevonen II, 269
 hihna I, 405
 hiimat IV, 237
 hiiri IV, 441
 hiisi IV, 235
 hiiz *эст.* IV, 235
 hirs *эст.* II, 47
 hirsii II, 47
 hirvas I, 407
 hirvi III, 609
 hoahka *карельск.* I, 381
 hobu, hobune *эст.* II, 269
 hõlst *эст.* IV, 258
 hongapuu *эст.* IV, 261
 honka II, 280, 308; IV, 261
 horhottoa *карельск.* I, 439
 horma I, 442
 hosua IV, 254
 houmeh *венс.* I, 474
 houru IV, 252
 huisk *эст.* IV, 181
 humala IV, 249
 hüngei *венс.* I, 475
 huovi III, 522
 hursti IV, 258
 hursti *карельск.* IV, 258
 huude I, 470
 huuveh *карельск.* I, 470
 hyyttää IV, 527
 hähk *венс.* IV, 434
 hähn *эст.* IV, 422
 hähnä IV, 422
 hälistä I, 307
 Häme, Hämeäläinen IV, 557
 hämärä I, 401; IV, 249
 härmä I, 442
- ies, *род. n.* ikeen II, 116
 Inkeri II, 119
 juohe *олон.* IV, 536

- jama IV, 556
 jama *эст.* IV, 556
 jamama *эст.* IV, 556
 jamata IV, 556
 jame *карельск.* IV, 556
 jamuo *карельск.* IV, 556
 jatkaa IV, 568
 jatkuo *карельск.* IV, 568
 jõgi *эст.* II, 641; IV, 527
 joki I, 277; II, 641; III, 127; IV, 527
 jolu II, 17
 juhata, juhkaan IV, 529
 jukko II, 116, 126
 juko IV, 527
 junda, junta *карельск.* IV, 530
 juohde, *род. п.* juohteen IV, 536
 juom *лив.* IV, 556
 жүризе- *карельск.* IV, 532
 жүрkkä- *карельск.* IV, 533
 juurikka *карельск.* IV, 533
 juurikko IV, 533
 jyristä IV, 532
 жүрkkä IV, 533
 jägälä *карельск.* IV, 543
 jäkälä IV, 543
 jänkä IV, 557
- kaali II, 167
 kaalik *эст.* II, 167
 kaalo II, 170
 kaara II, 189
 kaarkema II, 196
 kaarnas II, 202
 kaatio I, 398
 kaats *эст.* I, 398
 kaatsas *эст.* I, 398
 kabia *карельск.* II, 152
 kabu *люд.* II, 151
 kačkera *карельск.* II, 214
 kadakas *эст.* II, 156
 kagra- *карельск.* I, 405; II, 151
 kahatšu *карельск.* II, 155
 kahle II, 276
 kaikki II, 161
- kaikkoa II, 161
 kainulainen II, 218
 kaisila II, 198
 kaisla II, 198
 kaizel *эст.* II, 198
 kajava II, 216
 kakara II, 162
 kakkara II, 283; IV, 272
 kakko II, 281
 kala II, 170, 409; IV, 529
 kala *карельск.* II, 559
 kalaidab *венс.* II, 164
 kalats *эст.* II, 286
 kal'eg *венс.* II, 166
 kaleva II, 287
 kalhu II, 165
 kaliine *венс.* II, 170
 kalja II, 255
 kalkku *карельск.* II, 169
 kal'l'i *венс.* II, 172
 kallio II, 172
 kal'l'ivo *карельск.* II, 172
 Kalmakari IV, 255
 kalmisto II, 295
 kalso II, 153
 kaltio II, 170, 293
 kalto II, 170
 kalts *эст.* II, 170
 kalu IV, 259
 kalu *эст.* IV, 259
 kampala, kampela II, 173
 kana II, 176
 kanerva II, 177
 kanta II, 178
 kapalo II, 149
 kapu II, 147, 151
 kar *венс.* II, 189
 kara II, 190
 karanko II, 198
 kare II, 197, 322
 kargaidan *венс.* II, 333
 kargan *эст.* II, 333
 karhu II, 196
 kari IV, 255, 270
 kari *эст.* IV, 270
 karista II, 202

- karja II, 325
 karp *эст.* II, 335
 karsi II, 198
 karsina II, 199
 karsu II, 199
 karšut *карельск.* II, 205
 karši *карельск.* II, 198
 kartu II, 197
 karvas II, 195; IV, 264
 karžin *венс.* II, 199
 karžina *карельск.* II, 198
 kask *венс.* II, 206
 kaski II, 206
 kasvaa III, 492
 kasvot III, 492
 kataja II, 156
 katkajta *венс.* II, 442
 katkata II, 442
 katkera II, 214
 katkoa- *карельск.* II, 442
 kauha II, 273
 kaukal *венс.* II, 294
 kauppa II, 420
 kaup *эст.* II, 154
 kaura II, 151, 272
 kavahtaa II, 153
 kavama, kavatsema *эст.* II, 153
 kavi *венс.* II, 147
 kavio II, 152
 kaž'и *олон.* II, 198
 kehdata II, 227
 keksi II, 285
 kempo II, 173
 kenkä II, 223
 kentä II, 222
 keppi II, 236
 kepponen IV, 141
 kerda *карельск.* II, 224
 kero *карельск.* II, 224
 kerta II, 224; IV, 338
 keso(i) II, 226
 keto II, 220
 keyši *карельск.* II, 229
 kibištan *венс.* II, 229
 kibrik *венс.* II, 228
 kiekero *финск., карельск.* II, 220
 kieleles II, 221
 kierre II, 224
 kierrenuotta II, 224
 kiides II, 241
 kiipakka *карельск.* II, 235
 kiivas II, 228
 kiiver, küvar *эст.* II, 228
 kilistä II, 233
 kilo II, 233
 kilu *эст.* II, 233
 kimalainen IV, 459
 kimara IV, 459
 king *эст.* II, 223
 kinnata II, 223
 kinza *карельск.* II, 234
 kipru II, 228
 kirjava II, 239
 kirsi II, 237
 kirstu II, 225
 kirzi *олон.* II, 237
 kiur *эст.* II, 243
 kiura II, 243
 kives II, 229
 kivi-ručču *олон.* II, 229
 kivistää II, 229
 kobra *карельск.* II, 268
 koda *венс., карельск.* II, 275
 kodañe *карельск.* II, 275
 kohma II, 275
 kohva *карельск.* II, 275
 koibi *карельск.* II, 280
 koipi II, 280
 koirio II, 430
 koivu I, 248
 kokka II, 281
 kokko II, 284
 kokoi *олон.* II, 281
 kolk *эст.* II, 409
 kolkata II, 292
 kollos II, 292
 kolpitsa II, 297
 kolu IV, 259
 kombu *венс.* II, 301
 kompia II, 301
 kōntala *водск.* II, 399
 kontti I, 157; II, 353

- koolma *эст.* II, 290
 koonal *эст.* II, 399
 korpala *карельск.* II, 317
 korpelo II, 317
 kõrb, kõrb *эст.* II, 322
 korbi *олон., карельск.* II, 322
 korbiainen *олон.* II, 322
 koŕeh *венс.* II, 325, 344
 korento II, 334, 425
 korgo *карельск.* II, 323
 korilo II, 425
 korja II, 325
 korja- *карельск.* II, 325
 kormu II, 342
 korpi II, 322
 korpits *эст.* II, 428
 korpu II, 322
 korrata II, 322
 korsu II, 326
 korsua II, 342
 korsukenkä II, 326
 korte' II, 338
 korteh *карельск.* II, 338
 korv *эст.* II, 340
 koski II, 360
 kota II, 275; IV, 215
 kott' *эст.* II, 353
 kotta II, 354
 kotti II, 354
 kouhlo II, 405
 koura II, 268
 kovertaa II, 274
 kubaïdab *венс.* II, 266
 kubaïdeïtab *венс.* II, 394 [kubai-
deïtab]
 kubaš *карельск.* II, 395
 kubo *карельск.* II, 396
 kučutta- *карельск.* II, 438
 kuhilas II, 233
 kuhmu II, 398
 kuhti *эст.* II, 355
 kuik *эст.* II, 403
 kuikka *карельск., финск.* II, 403
 kuitti *карельск.* II, 403
 kuiva pohja II, 403
 kukjin-karandiš *венс.* II, 405
 kukkel'i *карельск.* II, 405, 406
 [kukkelí 406]
 kukko II, 281
 kukko *карельск.* II, 405
 kukkua II, 406
 kukoi *венс.* II, 405
 kukoi *олон.* II, 405
 kukru *эст.* II, 406
 kulak *эст.* II, 408
 kulo II, 408
 kumartaa II, 416
 kumpunen II, 301
 kumsi II, 416
 kuningas II, 266
 kuntus II, 314, 418
 kuokka II, 282, 285
 kuolla II, 290
 kuontalo II, 399
 kuore II, 325, 344
 kuoreh *олон., карельск.* II, 325
 344
 kupauttoa II, 394
 kupo II, 396
 kuppi II, 421
 kupsu II, 408
 kuràli *лив.* II, 338
 kurento II, 425
 kurikka II, 425
 kurista II, 423
 kurm *эст.* II, 427
 kurnikku *карельск.* II, 427
 kuroa II, 423
 kurp *лив.* II, 428
 kurppa IV, 285
 kurppa *водск.* IV, 285
 kurpunen II, 323, 428
 kürs *эст.* II, 441
 kuru II, 431
 kuruo *карельск.* II, 423
 kurvi II, 423
 kürz *венс.* II, 441
 kütis *эст.* IV, 138
 kutistama *эст.* II, 435
 kutittaa II, 435
 kütma *эст.* IV, 138
 kutšutada *венс.* II, 438

- küttüt *венс.* II, 441
 kütüt *карельск.* II, 441
 kuukso II, 420; III, 404
 kuukšo *карельск.* II, 408; III, 404
 kuurma II, 426
 kuva *карельск.* II, 394
 kuvas II, 395
 kyhkö *олон.* II, 398
 kyhläs II, 233
 kylpeä II, 412
 kylä II, 410
 Kymi, kymi II, 172
 kynsi II, 234
 kursä II, 326, 441
 kyteä IV, 138
 käämi IV, 295
 kääv *эст.* IV, 295
 k'äb'al' *венс.* IV, 139
 käbälä- *карельск.* IV, 139
 käbäli *эст.* IV, 139
 käbrü *карельск.* II, 220
 kápälä IV, 139
 kápäli *эст.* IV, 139
 käpp *эст.* II, 441
 käppä II, 441
 käprü II, 220
 käraidan *венс.* II, 442
 käräjää II, 442
 kärpi *карельск.* II, 442
 kärsä II, 441
 kärväs II, 322, 441
 kärzä- *карельск.* II, 441
 käsäs II, 226
 käsi II, 221
 käsipuu *эст.* II, 221
 kävellä II, 274
 köiž *эст.* II, 229
 köysi II, 229

 laaho *финск., карельск.* II, 468
 laari II, 460
 laas' *эст.* II, 456, 515 [laaž 456]
 labia *карельск.* II, 519
 labid *венс.* II, 519
 labidas *эст.* II, 519

 laev *эст.* II, 513
 lahti II, 178, 467
 laid *венс.* II, 451
 lainata II, 456
 laipie *карельск.* II, 451
 laita II, 444
 laito II, 451
 laiva II, 450, 513
 lambi *карельск.* II, 455
 lampi II, 455
 lampus II, 455
 lansi II, 456, 515, 528
 lapa II, 519
 lapikas II, 443
 lapio II, 519
 lasta II, 463
 laštimo *карельск.* II, 463 III, 170
 latikas *эст.* II, 465
 latukka II, 465
 laudus II, 509
 lauma II, 513
 lehmä II, 477
 leipä IV, 242
 lell *эст.* II, 551
 lemboi *олон.* II, 480
 lemi II, 479
 lempo II, 480
 leng *эст.* III, 681
 lepp *эст.* II, 484
 leppä II, 484
 lest *эст.* II, 490
 lidma *карельск.* II, 506
 liemi II, 481
 liippo II, 499
 liipoi *олон.* II, 499
 liiv *эст.* II, 492
 liiva II, 539
 linda *карельск.* II, 498
 linna II, 475
 liñt *эст.* II, 482
 linta II, 498
 livviköt *венс.* II, 494
 loama *карельск.* II, 516
 lohi II, 524
 löhi *эст.* II, 524
 lohkoii *мод.* II, 514

- loim *эст.* II, 516
 loimi II, 513
 lood *эст.* II, 528
 lõõv *эст.* IV, 243
 lopperi II, 518
 loppu II, 520
 lopsima *эст.* II, 535
 λοναϊдан *вепс.* II, 507
 λοναϊта *вепс.* II, 507
 luda *карельск.* II, 529
 luht *эст.* II, 537
 luht *вепс.* II, 537
 luhta II, 537
 luodo *карельск.* II, 528
 luoto II, 528
 lusikka II, 530
 luta II, 529
 luzikka *карельск.* II, 530
 lägädäk *карельск.* II, 478
 l'äjp *вепс.* II, 550
 läkättää II, 478
 läll' *эст.* II, 551
 lämsä II, 551
 länki II, 552
 lännik *эст.* II, 552
 lännikko *водск.* II, 552
 lävzöttäi *карельск.* II, 548
 läyse II, 547
- maa II, 9; IV, 89
 maamuurain II, 566
 maaselkä II, 577
 maim *эст.* II, 559
 majm *вепс.* II, 559
 maima II, 639
 maima *карельск.* II, 559
 maimakala *карельск.* II, 559
 maina *водск.* II, 559
 mainas II, 559
 maito II, 559
 maittaa II, 560
 maiva II, 559, 591, 639
 maks *эст.* II, 562
 maksa II, 562
 malavus II, 562
- malka II, 126
 malkkia II, 563
 malttaa II, 564
 maltoa *карельск.* II, 564
 mamoj *вепс.* II, 565
 manner II, 568
 mansikka II, 577
 mantere- II, 568
 mardus *эст.* II, 573
 marjas II, 574
 matara III, 583
 mela III, 24
 mela *карельск.* III, 23
 meri II, 606
 merta II, 601
 mesi II, 589
 mesto II, 617
 meštu *карельск.* II, 617
 miekka II, 612
 moisio III, 23
 mõiz *эст.* III, 23
 moiz(ə) *лив.* III, 23
 mõiza, meiza *водск.* III, 23
 mõla *эст.* III, 23
 mõrd *эст.* II, 601, 653
 mõrda *лив.* II, 601
 muamuroi *люд.* II, 566
 muda *карельск.* II, 669
 mudeg *вепс.* II, 669
 mugl *эст.* III, 24
 muhju II, 669
 muju II, 670
 murda- *карельск.* III, 12
 mürda *лив.* II, 653
 murju III, 15
 murtaa III, 12
 must *эст.* II, 668
 musta II, 660, 668
 muštada *люд.* III, 21
 muštan *вепс.* III, 21
 muštta *вепс.* III, 21
 muta II, 669
 mutiainen III, 18
 mutti III, 18
 muurain II, 658
 muuran II, 658

- mužu *эст.* III, 6
 myristä III, 28
 määhnä III, 21
 määlajda *венс.* III, 30
 määnd *эст.* III, 30
 määndü *карельск.* III, 30
 mänty III, 30
 mölytä III, 30
 möristä III, 30
 mörätä *карельск.* III, 30
- napakaira III, 42
 narvaine *венс.* III, 45
 näauguo *карельск.* III, 93
 nauka III, 93
 naukua III, 93
 neula III, 56
 neuvo(t) III, 56
 neva III, 54
 niegla *карельск.* III, 56
 niemi III, 61
 niefieš *карельск.* III, 65
 nieriäinen III, 65
 niva III, 72
 nõrppa- *олон.* III, 65
 nühistä *карельск.* III, 92
 nuodio *карельск.* III, 80
 nuotio III, 80
 nuotta III, 90
 nuřm, nurm *эст.* III, 90
 nurmi III, 90
 nyhistä III, 92
 närte III, 94
 nätsä III, 95
 näuguma *эст.* III, 93 [näugima]
- ohakas *эст.* III, 176
 ohja I, 332
 ohtahañe *карельск.* III, 176
 ohtajaisheinä III, 176
 oja I, 365
 ong *венс.* IV, 162
 oñgi *карельск.* IV, 162
 onk *эст.* IV, 162
- onki IV, 162
 opas III, 143
 ora *эст.* IV, 532
 ora *венс.* IV, 532
 orañi *карельск.* IV, 532
 orava IV, 168
 org *эст.* I, 351; III, 149
 orgo *карельск.* I, 351; III, 149
 orko I, 351; III, 149 [orku 351]
- paarma I, 127; III, 208
 paasko I, 130
 paasku I, 130
 pahna III, 183
 pahna *карельск.* III, 183
 pahta III, 222
 pahtaa III, 222
 pai *финск., эст.* III, 187
 painaa III, 224
 painoš *карельск.* III, 232
 rajoittaa III, 224
 rajua *карельск.* III, 188
 rajua III, 188
 rajua *эст.* III, 188
 rakkula III, 189
 rakkul'i *карельск.* III, 189
 pal' *венс.* III, 194
 palas III, 423
 palkku III, 194
 pallas III, 193
 panija III, 198
 panka III, 196
 panki I, 192
 pañg *люд., венс.* III, 196
 parandama *эст.* III, 204
 parandan *венс.* III, 204
 parantaa III, 204
 parh *люд., III, 333*
 parm *эст.* III, 208
 parm *венс.* III, 208
 parma I, 127; III, 208
 parsi III, 206
 parsi *водск.* III, 206
 pařv *эст.* III, 205
 parvi III, 205

- parzilla *водск.* III, 206
 paska II, 223
 paskaharakka III, 211
 paskarääkkä III, 211
 paskatš *вепс.* III, 211
 paskraag *эст.* III, 211
 pasku *олон.* III, 184
 pastal *эст.* III, 342
 раун *эст.* III, 182
 рауна III, 182
 раža *вепс.* III, 184
 rehuli III, 253
 reippo IV, 378
 peni III, 263
 perä III, 242
 petkel III, 269
 piena III, 233
 piena *карельск.* III, 233
 pieni III, 263
 piettie *карельск.* III, 252
 piettiö III, 252
 piikka *карельск., финск.* III, 270
 piikku *водск.* III, 270
 piip *эст.* III, 264
 piirag *эст.* III, 266
 piiras III, 266
 piirdä- *карельск.* III, 265
 piiroa *карельск., олон.* III, 266
 piirtää III, 265
 piisku III, 267
 piišku *карельск.* III, 267
 pikku *карельск., финск.* III, 261
 pinda *карельск.* III, 263
 pinta III, 263
 pirdan *вепс.* III, 265
 pirkka I, 167
 pirtti III, 245
 pirz *вепс.* III, 265
 pirzottai *карельск.* III, 265
 pist'äine *вепс.* III, 267
 роaska *карельск.* I, 131
 роeg *эст.* III, 304
 роiga *карельск.* III, 304
 роика III, 304
 polo II, 405
 pönder *эст.* III, 231
 рöön *эст.* III, 233
 роге III, 329
 рöгkarund *эст.* I, 156
 рогккана I, 194
 рого «стиральный щелок», *карельск.* III, 333
 рого «горячая зола, крупная пыль, щебень» III, 333
 рого «ручной олень» III, 417
 potskaus III, 348
 pudas III, 401
 pugri *карельск.* I, 228
 pulk *эст.* III, 405
 pulkka I, 189; III, 405
 pullo III, 405
 pullo *карельск.* III, 405
 pulu I, 473
 punahe *карельск.* III, 406
 punta III, 406
 puosu III, 522
 purakas I, 243
 purakka, purakko I, 243
 рүраз *лив.* III, 210
 рүfeh *карельск., вепс.* III, 392
 рургу *карельск.* III, 408
 purje III, 356, 392
 рүje *эст.* III, 356
 рурjeh *карельск.* III, 356
 purku III, 408
 purlakka I, 246
 pursi III, 417
 putina I, 184
 putista III, 402
 put'k *эст.* III, 415
 putki I, 230; III, 412, 415
 putki *карельск.* III, 412
 putro III, 413
 рүтšk *эст.* III, 415
 puuro III, 413
 puvaš *карельск.* III, 401
 рүžaja- *олон.* III, 402
 рүöhitä *карельск.* III, 254
 рүöhtä- *олон.* III, 222, 254
 рүöhtää III, 222
 пäläs III, 227
 пäläš *карельск.* III, 227

- päristä III, 423
 pöly III, 418
 pötkö III, 226
 pöytä I, 178

 raaka III, 452
 raamat *эст.* I, 451
 raamattu I, 451
 raasu I, 93; III, 539
 raba *эст.* I, 337
 raha III, 428, 490
 rahuo *карельск.* III, 429
 raid *эст.* III, 436
 raida *карельск.* III, 436
 raina *карельск.* III, 436
 räipäitta *люд.* III, 437
 raita III, 436
 raito *карельск., финск.* III, 436
 rajakko *олон.* III, 432
 rapa I, 337
 rapa- III, 427
 rapakas *эст.* III, 502
 rasi III, 433
 ratšu *карельск.* III, 509
 rauha III, 428
 raun *эст.* III, 489
 raunio III, 489
 raunivo *карельск.* III, 489
 rauska III, 428
 rauška *карельск.* III, 428
 ravu *олон.* III, 427
 razi *олон.* III, 433
 raži *карельск.* III, 433
 reddel *эст.* III, 458
 rei *эст.* III, 463
 reikä III, 436
 reisi III, 486
 rentiä III, 529
 repsata III, 473
 feuk *вепс.* III, 477
 reädä *карельск.* III, 536
 ribiśšä *карельск.* III, 481
 řibu *карельск.* III, 481
 rieme *карельск.* III, 537
 riemu III, 537

 riepakka III, 471
 rieska III, 473
 rieška *карельск.* III, 473
 rihi *эст.* III, 463
 rihma III, 482, 483
 rihma *карельск.* III, 482
 riibi- *карельск.* III, 481
 riihi III, 463, 482
 riihi *карельск.* III, 482
 riipiä III, 481
 rinda *карельск.* III, 484
 rinta III, 484
 ripettäi *карельск.* III, 481
 ripo III, 481
 ripakko *карельск.* III, 484
 riskain III, 483
 riskamo III, 483
 rist *эст.* II, 374
 risti II, 374
 riäpüs *люд.* III, 485
 roaša *карельск.* III, 539
 robeh- *карельск.* III, 512
 robeh *люд.* III, 512
 rohko III, 508
 rokk *эст.* III, 497
 rokka III, 497
 roog *эст.* III, 489
 ropak *вепс.* III, 501
 roūda *карельск.* III, 488
 roūgu *олон.* III, 488
 rouhata *карельск., финск.* III, 488
 rouhie *карельск.* III, 488
 rōuk *эст.* III, 477
 roukka III, 488
 roukko III, 489
 routa III, 488
 rove III, 512
 rudsuma *эст.* III, 524
 rüh *вепс.* III, 513
 rumen *вепс.* III, 516
 runovaadin III, 518
 ruoga *карельск.* III, 489
 ruohk *люд.* III, 508
 ruohka- *олон.* III, 508
 ruoju III, 496

- ruoka *люд.* III, 489
 ruopas III, 502, 519
 ruopaz *люд.* III, 502
 ruošme *карельск.* III, 496
 ruozme *олон.* III, 496
 ruozme *люд.* III, 496
 ruožme *карельск.* III, 496
 ruppa *карельск.* III, 518
 rusahtaa III, 514
 rusu III, 534
 ruta III, 514
 rutista III, 524
 rutsuma *эст.* III, 524
 ruuh *эст.* III, 496, 513
 ruuhi III, 496, 513
 ruumen III, 516
 rüza *эст.* III, 532
 ružu *венс.* III, 513
 ruzuma *эст.* III, 524
 rüžä *карельск.* III, 532
 rysä III, 532
 räbik *эст.* III, 534
 räbistä *карельск.* III, 536
 räiçčäidä *венс.* III, 464
 räiskätä III, 464
 räisy III, 539
 räme III, 537
 rämpiä III, 528
 ränd *эст.* III, 538
 rändä *карельск.* III, 538
 räns *эст.* III, 538
 räntä III, 538
 räpistä III, 536
 räpus *венс.* III, 538
 rätistä III, 537
 rätskeä *карельск.* III, 537, 539
 räžähüttä- *олон.* III, 537
 rääbis *эст.* III, 538
 rääpiö III, 536
 rääpys III, 485, 538
 rääsy III, 537
 räätä III, 536
 röhkan *венс.* III, 477
 röhkädä *люд.* III, 477
 rötšä *карельск.* III, 478
 röykkö *финск.* III, 477
 saabas *эст.* III, 559
 saapas III, 559
 saara IV, 407
 saija III, 546
 saima III, 707
 sajmu *олон.* III, 707
 saippua III, 546
 saita «треска» III, 546
 saitta IV, 464
 saivo III, 588
 sala III, 712
 salag *венс.* III, 549
 salakas *эст.* III, 549
 salakka III, 549
 salkku IV, 398
 salko IV, 398, 464
 sal'm *эст.* III, 550, 713
 salmi III, 550, 713; IV, 371
 sanoa III, 555
 saps *эст.* III, 718
 saṕs *лив.* III, 718
 sapsa III, 718
 sard' *люд.* III, 561
 šaregata *венс.* III, 827
 sarg *венс.* III, 561
 sarja III, 561
 sarka III, 561
 sata III, 762
 sauna II, 450
 šebr *венс.* III, 587
 seimi IV, 422
 selgü *олон.* III, 597
 selko IV, 398
 selkä III, 597; IV, 398, 426
 sepik *эст.* III, 603
 sepä III, 588
 seura III, 587
 šestrikaine *венс.* III, 613
 siehtarlainen III, 613
 siemen III, 600
 Siestarjoki III, 613
 sig *венс.* III, 617
 siga *эст.* III, 619; IV, 359
 siibi- *карельск.* IV, 435
 siide IV, 367
 siig *эст.* III, 617

- siiga- олон. III, 617
 siika III, 617
 siima III, 622
 siima- олон. III, 622
 siipi IV, 435
 sika II, 54; IV, 359
 silakka III, 596
 silava IV, 422
 singottaa IV, 439
 sini III, 624
 sintti III, 698
 sipsu IV, 441
 sisilisko II, 52; IV, 437
 siśś эст. IV, 444
 sissi IV, 444
 sivakka IV, 357
 sizalik эст. IV, 437
 sob'egandeb венс. IV, 370
 sōber эст. III, 587
 sohja, sohjo IV, 483
 soim венс. III, 707
 soima III, 707
 soinen IV, 395
 solista IV, 466
 solki III, 823
 solukka IV, 372
 sompa III, 827
 sompo IV, 466
 sopista IV, 390
 sora III, 721; IV, 386, 408, 467
 sorppa IV, 468
 sorsa III, 562
 sōster эст. III, 613
 sujoma олон. III, 797
 suo III, 803; IV, 395
 suoli III, 504
 supikas IV, 384
 supp эст. IV, 487
 suppu IV, 487
 surma IV, 489
 suurus III, 379, 808
 suurus олон. III, 808
 suurustaa III, 808
 suurustama III, 808
 syrjä II, 110
 sysmä III, 797
 syvä III, 580
 säinakas эст. III, 626
 sämis(k) эст. II, 77
 sāngi олон. III, 602
 sānki III, 602
 šāraǰdan венс. III, 827
 šārg венс. III, 721
 šārg эст. III, 607
 särki III, 589, 595, 607, 721
 särkinen III, 607
 säynäs III, 626
 šagista карельск. IV, 394
 šalgo карельск. IV, 398
 šalkku карельск. IV, 398
 šarga карельск. III, 561
 šebä карельск., люд. III, 588
 šeimi карельск. IV, 422
 šelgoñe карельск. IV, 398
 šelgä карельск. IV, 398, 426
 šiga карельск. II, 54; III, 619;
 IV, 359
 šiima карельск. III, 622
 šingottaa карельск. IV, 439
 šinguo карельск. IV, 439
 šižlik венс. IV, 437
 šoарроа карельск. III, 559
 šoара карельск. IV, 407
 šoiñe карельск. IV, 395
 šoleuduo карельск. IV, 465
 šorañe карельск. IV, 408
 šugista карельск. IV, 483
 šuunä карельск. IV, 487
 šäbäitä венс. IV, 390
 taatto IV, 27
 taibale- карельск. IV, 11
 taim эст. IV, 11
 taimen IV, 11
 taipale IV, 11
 tala IV, 16
 tala эст. IV, 16
 talas эст. IV, 16
 talkkuna IV, 73
 taltta карельск., финск. I, 526
 tanu IV, 19

- tanu *эст.* IV, 19
 tap- *финск.* IV, 78
 тара I, 520
 тара- *финск.* IV, 45
 тарапа IV, 80
 тарбо- *карельск.* IV, 82
 тарбоин *карельск.* IV, 82
 тари *эст.* IV, 25
 тарја *карельск.* IV, 25
 тарпоа IV, 82
 татој *венс.* IV, 27
 теһдä I, 497
 телä IV, 37
 телжо IV, 37
 тел'л'о *карельск.* IV, 37
 тере IV, 141
 терä IV, 141
 т'иһи *карельск.* II, 229; IV, 56
 [tihi 229]
 т'иһ'и *венс.* IV, 56
 тикас III, 752
 тикк *эст.* IV, 57
 т'икк *венс.* IV, 57
 тикка *водск., финск.* IV, 57
 т'икку *карельск.* IV, 57
 тинту IV, 59
 тирĉĉу *олон.* II, 238
 тоатто *карельск.* IV, 27
 тоһтутурк *венс.* IV, 125
 тонка III, 598
 торк(k)о I, 530
 торппу IV, 87
 тōук *эст.* IV, 68
 тоукка IV, 68
 тšакšu *карельск.* IV, 396
 тšар *венс.* IV, 314
 тšаuring *люд.* IV, 309
 тšihкоа *карельск.* IV, 368
 тšihва *карельск.* IV, 302, 359
 тšihву *олон.* IV, 302
 тšiite *олон.* IV, 367
 тšim *венс.* IV, 362
 тšipšu *карельск.* IV, 369, 441
 тširize- *карельск.* IV, 365
 тšolата *карельск.* IV, 380
 тšonžud *венс.* IV, 383
 тšorišša *карельск.* IV, 373
 т'šuppu *карельск.* IV, 384, 385
 тšур *венс.* IV, 386
 туһкело IV, 114
 туһкиainen IV, 114
 туһма *карельск.* IV, 114
 туһу *венс., финск.* IV, 128
 туһ люд. IV, 116
 туһк *венс.* IV, 116
 туһку IV, 116
 туһк *эст.* IV, 71
 туһуқшет *карельск.* IV, 118
 туһу IV, 118
 туһтури IV, 120
 туһоро *олон.* IV, 123
 туһа IV, 121
 туһб *эст.* IV, 123
 туһба *карельск.* IV, 123
 туһбас *эст.* IV, 123
 туһкаита *карельск.* IV, 83
 туһку IV, 82
 туһоро IV, 123
 туһурпа IV, 123
 туһурвас IV, 123
 туһурк *венс.* IV, 125
 туһустанкко IV, 387
 туһустанкко *карельск.* IV, 387
 туһккä IV, 134
 тәһден I, 497
 тәристä *карельск.* IV, 21
 төрмä I, 502
 уһку I, 256; IV, 178
 уһку *карельск.* IV, 178
 уйг *венс.* IV, 155
 уикама IV, 155
 уило IV, 158
 уилокас IV, 158
 уитти IV, 155
 уитто *водск.* IV, 155
 укки IV, 174
 улајдäб *венс.* IV, 158
 уле, уло IV, 530
 улиста IV, 158
 унд *эст.* IV, 148

- unda *лив.* IV, 148
 uoma IV, 556
 upokas IV, 163
 uraja- *карельск.* IV, 166
 urakka IV, 166
 urb *эст.* IV, 167
 urba *карельск.* IV, 167
 urista IV, 166
 urpa IV, 167
 uudin *олон., финск.* IV, 149
 uuf *ю.-эст.* IV, 532
 uure *эст.* IV, 167
 uurre IV, 167
 uurre *карельск.* IV, 167
 uurtaa IV, 167
 uurto IV, 167
- vaagen *эст.* I, 264
 vaaja I, 331
 vaara I, 273
 vai *эст.* I, 331
 vakka I, 264
 valge *эст.* I, 337, 340, 341
 valkea I, 337, 340, 341
 valma(s) I, 270
 vana I, 271
 vara I, 276
 varas I, 350
 vares I, 353
 varis I, 353
 varpu I, 352
 varsa I, 275
 varža *карельск.* I, 275
 varžing *венс.* I, 275
 vatel *эст.* I, 358
 vâuged *венс.* I, 148, 340
 veikko I, 286
 velho I, 346
 venäjä I, 376
 Vento, vento I, 377
 verand *карельск., люд.* I, 319,
 370
 verha I, 294
 verkanen I, 295
 vičerdia *карельск.* I, 372
- vieno I, 488
 vigl *эст.* I, 314
 vikli *карельск.* I, 314
 vilata *карельск., финск.* I, 314
 vimb *эст.* I, 368
 vimba *лив.* I, 368
 vimma-kala *эст.* I, 368
 vimpa *финск., водск.* I, 368
 vingua *карельск.* I, 292 [vungua]
 vinguma *эст.* I, 318
 vinguo *карельск.* I, 318
 vinkua I, 292, 318
 virga *олон.* I, 294
 virsu I, 299
 vitl'ik *венс.* I, 314
 vits *эст.* I, 324
 vits *венс.* IV, 362
 viuukka I, 373
 voara *карельск.* I, 273
 võlu *эст.* I, 346
 voňka *олон.* I, 192
 vonkka I, 192
 vora, voro I, 350
 vuitti I, 372
 vädžistä *карельск.* I, 378
 Väin, Väinajõgi *эст.* I, 488
 väive I, 359
 vänkyä I, 292
 vänätä *карельск.* I, 375
 värттänä I, 297
 vätkyttää I, 377
 vätystää I, 377
- wisko *стар. финск.* IV, 181, 450
- äimistää I, 65
 äkä IV, 543
 äristä I, 83
 ääni III, 141
 ääninen III, 141
- öblakko *водск.* II, 13

б. Саамский

- agne III, 141
 akkli саам. п. I, 67
 alddo саам. норв. I, 336
 аллòòкє I, 70
 ārešm саам. кильд. I, 86
- balges III, 423
 boacco норв. III, 417
 boagan саам. норв. III, 188
 buđaš норв. III, 401
 bulke саам. норв. I, 189
 bulkke саам. норв. I, 189
- čarva саам. норв. IV, 317
 čærreg саам. норв. IV, 364
 čievrra саам. норв. IV, 309
 čiket саам. норв. IV, 361
 čioinne саам. к. IV, 383
 čixte- саам. к. IV, 361
 čoalbme норв. III, 713
 čutte саам. норв., к. IV, 378
 čuxč саам. к. IV, 388
- dǣvok саам. норв. IV, 35
 dullja саам. норв. IV, 135
 duoddâr саам. норв. IV, 120
 duoska III, 412
- gārastak саам. норв. I, 86
 gaskas саам. норв. II, 156
 gievvot саам. норв. II, 220
 gorsa саам. норв. II, 327
 guowsak саам. норв. II, 408
- jawre саам. норв. IV, 546
 jegge III, 141
 jem mon die(đe) II, 18
 jiegel саам. тер. IV, 543
 jiegge саам. п. IV, 557
 jorbme IV, 534
 juksa- саам. л. IV, 529
- kăder саам. кильд. II, 209 [kader]
 kadte саам. нотоз. II, 180
 kălk саам. к. II, 165
 kăllak II, 169
 kămves саам. п. II, 172
 kămbel саам. кильд. II, 173
 kamgijt саам. к. II, 183
 kanjt саам. норв. II, 180
 kăp̄tsa саам. тер. II, 189
 karasstoh саам. л. I, 86
 karated саам. п. II, 193
 kargo II, 196
 karjele саам. л. II, 325
 karstikk саам. к. I, 86; II, 198
 keassas саам. тер. II, 226
 k'euγal II, 221
 kieđem саам. кильд. II, 220
 kieraγ саам. кильд. II, 239
 kierres саам. п. II, 224
 k'iertše саам. п. II, 225
 kiđas саам. тер. II, 292
 kīndta саам. кильд. II, 223
 [kīndta]
 kišhpel саам. кильд. II, 235
 kirt саам. к. II, 225
 koandzai саам. тер. II, 310
 kōlves саам. п. II, 296
 kolpвx саам. кильд. II, 171
 kōndas саам. кильд. II, 314
 kōndtīrvє саам. тер. II, 417
 [kōndtīrvє]
 korso саам. шв. II, 327
 košk'e саам. тер. II, 360
 kōvas саам. п. II, 397
 (vuaddže-)kro'ppa саам. п. II, 381
 kuəpel саам. кильд. II, 317
 kuñña саам. к. II, 417
 kuñDž^A саам. п. II, 416
- ladne II, 475
 lamča саам. к. II, 551 [lamca]
 lăttiške саам. п. II, 466
 lavčče саам. норв. II, 551

- lieŋge саам. п. II, 552
 lieppe саам. п. II, 552
 limm саам. к. II, 481 [līmma]
 lottât саам. норв. II, 468 [lottâd]
 luørpe саам. нотоз. II, 519

 maiv саам. к. II, 591
 mielgas саам. норв. II, 595
 morša саам. тер. II, 655
 morššâ саам. норв. II, 655

 nāβerŋk саам. кильд. III, 42
 nāvag саам. терск. III, 34
 ŋeʷ^ʹk^ʹk^{ʹE} саам. п. III, 93
 [ŋeʷkke]
 njæšše саам. норв. III, 95
 ŋiešše саам. тер. III, 95
 njuorra саам. норв. III, 92
 njuørjo саам. норв. III, 93
 njäblot саам. шв. III, 53
 noarve саам. норв. III, 44
 nwrjek' саам. п. III, 93

 oadaĭ саам. тер. III, 96
 ořda саам. п. IV, 167

 pagge саам. п. III, 196
 pāldes саам. к. III, 193
 paŋgke саам. кильд. III, 196
 pāska саам. п. I, 131
 pātska саам. кильд. I, 131
 paŋte саам. к. III, 222
 perdtaĭ саам. кильд. III, 245
 pietška саам. тер. III, 422
 piŋdte саам. кильд. III, 423
 pinnagara саам. тер. III, 263
 pinnv̄arra саам. кильд. III, 263
 poackas саам. к. III, 348
 porŋketul'ʹe саам. кильд. III, 328
 pork саам. к. III, 408
 poroko саам. л. III, 408
 puøide саам. п. III, 304
 puĩdte саам. кильд. III, 304
 pulhke саам. к. I, 189
 puoŋŋaŋ саам. к. III, 188
 purgka саам. кильд. III, 409
 puŋre саам. к. I, 228

 raida саам. к. III, 436
 rāuka саам. л. III, 448
 reaktsa саам. тер. III, 456
 rēmi III, 537
 rieŋdta саам. нотоз. III, 454
 riəbpag саам. тер. III, 501
 roavggo саам. норв. III, 488
 rovva саам. патс. III, 488
 ruəbpeŋ саам. кильд. III, 501
 ruŋša саам. п. III, 498

 sajte саам. к. III, 546
 sālves саам. п. III, 549 [sālves]
 sārнад саам. тер. III, 563 [sarnad]
 sarnəð саам. кильд. III, 563
 særgge саам. норв. III, 721
 [sÆrgge]
 sieima IV, 422
 sĭjtekāles саам. тер. III, 619
 sildte саам. тер. III, 597
 sivn саам. к. III, 626
 skoaddo саам. норв. IV, 449
 suβes саам. кильд. IV, 385
 suəpts саам. кильд. III, 718
 sūvəs саам. п. IV, 385
 šalmàət саам. тер. IV, 397
 šāmšar саам. п. IV, 403

 teŋš^A саам. п. IV, 57
 teälla саам. п. IV, 37
 tidda саам. п. IV, 56
 tierred саам. нотоз. IV, 48
 tindta саам. тер. IV, 59
 toarak саам. нотоз. IV, 84
 toŋš^{gkE} саам. кильд. IV, 76
 tōras саам. нотоз. IV, 86
 tsaŋŋke саам. кильд. IV, 288
 tšāβar саам. кильд. IV, 308
 tšavastak II, 228
 tšavastek саам. п. IV, 358
 t'šĩdtev саам. кильд. IV, 367
 tšoalme саам. п. IV, 371
 tšuarabieļle саам. п. IV, 387
 tšuebpaŋgk саам. кильд. IV,
 372
 tšuenne саам. кильд. IV, 383

tul'l'a *саам. вост.* IV, 135
 tundar *саам. к.* IV, 120
 udām *саам. н.* IV, 149
 vādž *саам. кильд.* I, 266, 281
 vāldžeg *саам. терск.* I, 271 [val-
 džeg]

valme *саам. л.* I, 270
 vanške *саам. кильд.* I, 272
 värre *саам. н.* I, 273
 va'tts *саам. н.* I, 280
 viødted *саам. тер.* III, 96
 vūšerš *саам. кильд.* IV, 143
 vuocce I, 372 [voucce]
 vuoiija *саам. н.* I, 360

в. Мордовские языки

ažeja *морд. э.* I, 331
 ažia *морд. м.* I, 331
 banskoij *морд. э.* III, 196
 el'd'e *морд. м.* I, 336
 eřža *морд. э.* IV, 520
 eřžaň *морд. э.* IV, 520
 ъelendž I, 248
 kaňf *морд. м.* II, 312 [kaňf']
 kaňx' *морд. э.* II, 312
 karda *морд. м.* II, 197
 kardas *морд. э.* II, 197
 kelu *морд. м.* I, 248
 kərtše *морд. м.* II, 334
 kertš *морд. э.* II, 224
 kil'ej, kil'eň *морд. э.* I, 248
 koňov II, 263
 kukefams *морд. э.* II, 407
 kuķu *морд. м.* II, 407
 kuft'ša *морд. э.* II, 334
 l'al'a *морд. э.* II, 551
 l'el'a *морд. э.* II, 551
 l'εm *морд. м.* II, 481
 luv *морд. э.* II, 513
 mērata *морд. м.* II, 601 [mērata]
 mēš *морд. м.* II, 616
 mišara *морд. э.* II, 631
 nurda *морд. м.* III, 46
 nurdo *морд. э.* III, 46

paŋgo *морд. э.* III, 196
 pavas *морд. м.* I, 182
 paz *морд. э.* I, 182
 řet'k'el' *морд. э.* III, 254, 269
 pondä *морд. м.* III, 401
 pondo *морд. э.* III, 401
 pulä *морд. м.* III, 405
 pulo *морд. э.* III, 405
 puře *морд. э.* III, 409
 Rav *морд. э.* I, 337
 riz *морд. м.* III, 435
 rož III, 494
 rut'ša *морд. э.*, rut'se *морд. м.*
 III, 514
 salams III, 712
 salit'ša *морд. э.* III, 712 [salitša]
 šarda *морд. м.* IV, 408
 šardo *морд. э.* IV, 408
 särgä *морд. м.* III, 721
 säрге *морд. э.* III, 721
 šeň- *морд. м.* III, 624
 šeňi *морд. м.* III, 626
 sirmaga *морд. э.* III, 609
 skal II, 65
 skirda *морд. э.* III, 640 [skirda]
 šora *морд. м.* III, 379 [suro]
 šukoro *морд. э.* III, 822
 šulgamo *морд. э.* III, 823; IV, 409
 šura *морд. э.* III, 379 [šora]
 surka *морд. э.* III, 808
 sustuka III, 810
 šejer *морд. м.* IV, 441
 šekšej *морд. э.* IV, 422

šekši *морд. м.* IV, 422
 štatol *морд. э.* IV, 478
 šviška *морд. э.* I, 320

taṭa- IV, 45
 tor *морд. э.* IV, 81
 tšejeť *морд. э.* IV, 441

uřama *морд. э.* IV, 167
 uřva *морд. э.* IV, 167

vakan *морд. э.* I, 264 [vaķan]
 vařga, vařiga *морд. э.* I, 274
 vešeims *морд. э.* I, 368 [vežeims]

г. Марийский язык

aka III, 127
 ar I, 84
 ava II, 660
 aṅgər II, 130

βalγəðə *мар. я.* I, 340
 βuj I, 84
 βülö I, 336

ərza III, 494

imni II, 129

jogyn vüd II, 7
 jòγə IV, 527

kap II, 185
 karandas IV, 22
 karman III, 73
 karša II, 205
 kəne II, 312
 kərštingəš II, 342
 kok II, 284
 kuβω II, 394
 kündžəla II, 440
 kəndzalä *горномар.* II, 402 [kΩnd-
 zalä]

lakan II, 478
 läškä *горномар.* II, 554
 lem II, 481
 ləneš II, 552

marə II, 606
 moská II, 660
 murem III, 14 [murem]

murə III, 14
 mužan *горномар.* III, 20

ńamaš *горномар.* III, 94
 ńamok *горномар.* III, 94
 našmak III, 52
 ńāńā *горномар.* III, 94

o•ðə I, 359

pört III, 245
 pùjer III, 409
 purγəž *мар. о.* III, 408
 pürə III, 409
 puš III, 417
 putšə III, 417

skamña *горномар.* III, 632
 suas IV, 376
 süas *у.* IV, 376
 šarðə *мар. к., б.* IV, 408
 šarpan IV, 411
 šaškə IV, 434
 šel IV, 422
 šəlkama IV, 409
 šereṅge III, 721 [šereṅe]
 šinžiš III, 624
 šište IV, 422
 škal II, 65
 šòβər IV, 392
 šolo III, 712
 šor IV, 487
 šorðə *у.* IV, 408
 šurno III, 379

taßar IV, 79
 tujəs IV, 129
 tumak IV, 119
 tüş IV, 129

u III, 73
 Uğarman III, 73

ur *мар. к., б., у.* IV, 168
 uromdok I, 248
 urža III, 494

volik I, 336

д. Пермские языки

al'abjš *коми* III, 138
 amed'ž *удм.* III, 139
 ames *коми* III, 139
 amet's *коми* III, 139
 amid'ž *коми* III, 139
 araj *коми* I, 82
 argjš *коми* I, 84
 artalnĵ *коми* I, 88
 at'nĵ *коми* I, 96 [at'ni]

baka *коми* I, 108
 bakile *коми* I, 136 [bakileĵ]
 bal'a *коми* I, 119
 baljalny *коми* I, 119
 bas *коми* I, 130
 bekar *коми* I, 146
 bęrdnĵ *коми* I, 259
 bördny *коми* I, 259
 buk «кадка» *коми* I, 235
 -buk «морда, рот» *коми* III, 408
 buka *коми* I, 108
 burtšin *удм.* I, 247
 bus *коми* I, 250
 busturgan *удм.* I, 251
 butkędnĵ *коми* I, 253 [butkędni]
 bigalnĵ *коми* I, 257 [bygalni]

dĵn *коми* IV, 336
 dor *коми* III, 98
 dor *удм.* III, 98
 dul'ępa *коми* I, 551
 dur *удм.* III, 98
 džel' *коми* II, 93
 d'žut's *удм.* III, 523

ęst'ak *коми* III, 167
 ež *коми* I, 372

gal'a *коми* I, 390
 gigjalny *коми* I, 404
 ĵĵnga *коми* I, 406
 ĵĵt's *коми* II, 441 [ĵĵt's]
 ĵul'u *коми* I, 473

iĵn *коми* II, 133
 iĵnka *коми* II, 133
 ięserga *коми* III, 611
 iz *коми* IV, 166

ĵaran *коми* IV, 533, 559
 ĵęgra *коми* IV, 527
 ĵiōš *коми* IV, 240
 ĵör *коми* II, 22
 ĵörpu *коми* II, 22
 ĵu *коми* IV, 527, 529
 ĵurnoĵ *коми* IV, 534

kaga *коми* II, 155
 kaĵ *коми* II, 216
 kaĵıs *коми* II, 172
 kar *коми* II, 593; III, 820
 kariš *коми* II, 226
 katš' *коми* II, 213
 keĵ'i *удм.* I, 390 [keĵiĵ]
 keĵuĵ *коми* IV, 259
 keres *коми* I, 315; II, 226
 keĵiř, köryš *коми* II, 326

- kertnj, körtny коми II, 339
 kertem, körtöm коми II, 339
 [kertim]
 kert's' коми II, 225 [kerts']
 kjs коми II, 239
 kitsan коми II, 441
 kjtši коми II, 441
 kola коми IV, 131
 kom коми II, 172
 komi коми II, 302
 konda коми II, 308
 koros удм. II, 193
 koš коми II, 360
 kot коми II, 354
 kukša коми II, 408
 kul' коми I, 330; II, 413 [kuł
 413]
 kulem коми II, 410
 kum коми II, 413
 kum удм. II, 172
 kurenga коми II, 425
 kurja коми II, 431
 kuštan коми II, 439
 kut'a удм. II, 434
 kut'u коми II, 434
- l'ampa коми II, 455
 l'anges удм. II, 552
 latša коми II, 468
 l'az коми II, 550
 letš коми II, 551
 lja коми II, 539
 lipti коми II, 500
 lja коми II, 539
 lud коми II, 456
 lud удм. II, 528
 luo удм. II, 539
 l'ut коми II, 528
 luz коми II, 530
 luzan коми II, 530
- malitša коми II, 563
 meg коми II, 588
 megil' коми II, 555
 mekan удм. II, 594
- mes удм. II, 579
 mešer коми III, 27
 mež коми II, 579, 628
 mjr коми II, 658
 mög коми II, 588
 morda коми II, 653
 morda удм. II, 653
 mort коми II, 653
 möser коми III, 27
 mösk коми II, 660
 mu коми IV, 89
 murt удм. II, 653
- ŋaŋ коми III, 230
 ŋaŋa коми III, 94
 ŋar коми III, 95
 nart коми III, 45
 ŋartala коми III, 94
 ŋaša коми III, 95
 ŋatša коми III, 95
 ŋel'ma коми III, 61
 ŋerpa коми III, 66
 n'jl- удм. III, 56 [nil]
 nodja коми III, 80
 nort коми III, 46
 ŋur коми III, 92
 nurt удм. III, 46
 ŋyl коми III, 56
- ob коми III, 97, 112
 odžo удм. I, 372
 orda коми III, 150
 ort коми III, 149
 oš коми III, 180
 ožo удм. I, 372
- paiva коми III, 188
 pakula коми III, 189
 pan коми III, 196
 parga коми III, 205
 parka коми III, 207
 parma коми III, 208, 242
 pel' коми III, 230

- pel'ad' коми III, 228
 pel'äs удм. III, 230
 pel'ñañ удм. III, 230
 pešt'er коми III, 250
 petšer коми III, 256 [petšer]
 pež коми III, 417
 pim коми III, 262
 piš коми II, 312 [piš]
 piž коми III, 417
 puñña коми III, 403
 puji удм. III, 188 [puji]
 punej коми III, 406
 pur коми III, 408
 purga коми III, 408
 purnj коми III, 408
 pužej удм. III, 417
 pužej удм. III, 417
- raina коми III, 436 [raina]
 rok коми III, 497
 rot'se коми III, 523
 rud'žeg коми III, 494
 ruñ коми III, 516
 ruž коми III, 514
- sa коми III, 741
 saksón коми III, 548
 šammjñj коми III, 826
 sargi коми III, 561
 s'el'gi коми III, 597
 sepetś коми III, 719
 seť'señj коми III, 730
 sevik коми III, 705
 šik(t) коми III, 620
 sji коми IV, 387, 422
 šon коми III, 713
 šorəm коми IV, 467
 sot'son коми III, 730
 söz, sež коми III, 707
 šu коми IV, 492
 sudžñj коми III, 795 [sudžñj]
 šum удм. IV, 395
 šura-rok коми III, 823
 šuteм коми IV, 492
- šabur коми IV, 392
 šajt коми IV, 413
 šakta коми IV, 396, 412, 416
 šaktar коми IV, 412, 416
 šalka коми IV, 398
 šaňga коми IV, 405
 šar коми IV, 407
 šat' коми IV, 413
 šid коми IV, 437
 šingavnišj коми IV, 439
 šir коми IV, 441
 šjšj коми IV, 445
 šjšjmer коми IV, 445
 šl'at'sa коми IV, 457
 šoi коми IV, 464
 šoidan коми IV, 465
 šöl' коми IV, 501
 šor коми II, 105; IV, 407
 šorom коми IV, 467
 šugla коми IV, 464
 šurkjedlñjñj коми IV, 489
 šut'om коми IV, 492
- takja удм. IV, 13
 t'apes коми IV, 141
 tasma коми IV, 26
 tebeк коми IV, 67
 tjj коми IV, 131
 tjkola коми IV, 131
 tiska коми IV, 62
 tod коми IV, 89
 t'ser коми IV, 336
 t'sibl'eg коми IV, 376
 t'sir коми IV, 364
 t'sirak коми IV, 364
 t'sirnj коми IV, 365
 t'som коми IV, 332, 372, 381,
 383
 t'somkos коми IV, 332, 381
 t'sud' коми IV, 378
 tšuktšj коми IV, 388
 tšum удм. IV, 381
 tšuman коми IV, 382
 tšunjñj удм. IV, 440
 tšušj коми IV, 387

tšak коми IV, 310
 tšamja коми IV, 433
 tšap коми IV, 314
 tšetšej удм. IV, 320
 tširak коми IV, 364
 tujes коми IV, 115
 tujjs удм. IV, 115
 tuno удм. IV, 120
 tupęs коми IV, 122
 turtödny коми IV, 125

udmurt удм. I, 359
 udžönj коми III, 795
 ujт коми IV, 155
 ur коми IV, 168

va коми I, 330; II, 660
 vad коми I, 266
 vadja коми I, 266

aβlaχ манси I, 97
 aβлeχ манси I, 97
 aχт манси I, 97
 alak ханты I, 73
 antalag венг. I, 79
 ár венг. IV, 407
 as makum манси III, 167
 äs-χo ханты III, 167

bársony венг. I, 208
 bátor венг. I, 183
 bátya венг. I, 135
 bekes венг. диал. I, 146
 bendő венг. III, 232
 bér венг. I, 166
 besenyő венг. III, 255
 böndő венг. диал. III, 232
 borsó венг. I, 249
 boszorkány венг. I, 251
 bútor венг. I, 252

cimbora венг. III, 824
 csiripelni венг. IV, 365

vakul' коми I, 330
 val удм. I, 336
 variš коми I, 274, 351
 variš удм. I, 274, 351
 veñ коми I, 369
 veřga коми I, 351
 viļjs коми I, 315
 vis коми, удм. I, 320
 vodž коми I, 332
 völ, veļ коми I, 336
 voñ, veñ коми I, 369
 vožia коми I, 332

zenden коми II, 94
 zyl'a коми II, 109
 Zyran II, 110

žiček удм. III, 494

е. Угорские языки

dolmány венг. I, 525

garázda венг. I, 439
 galya венг. I, 398
 gaz венг. I, 396
 guba венг. II, 271
 gyantár венг. IV, 558
 gyöngy венг. II, 46

hajdú венг. I, 383
 hal венг. IV, 529
 határ венг. IV, 287
 ház венг. IV, 215, 226

jalmak' вост.-ханты III, 504
 jaran ханты IV, 560
 ĵaran ханты IV, 533
 ĵarən ханты IV, 533
 ĵarγan ханты IV, 533
 ĵænDə ханты II, 20

- jó венг. II, 641
 joγan ханты I, 277
 joran манси II, 22; IV, 560
 jorin манси IV, 532
- kamgá манси I, 406
 kard венг. II, 324
 karvas венг. диал. II, 196
 k'át' ханты IV, 226
 kāḡər' ханты II, 211
 kecsége венг. IV, 356
 kér венг. II, 185
 khum манси II, 172
 kīles ханты II, 241
 kocsány венг. II, 357
 kocsí венг. II, 438
 ködmen венг. II, 275
 kol ханты II, 412
 koldulni венг. II, 288
 köles венг. II, 410
 komló венг. IV, 249
 könyv венг. II, 263
 koporsó венг. II, 272
 kötél венг. II, 276
 kucsma венг. II, 438
 kumlj̄x манси IV, 249
 kus ханты I, 478
- халец ханты IV, 217
 ханҗ манси IV, 222
 хот ханты IV, 226
 хум манси II, 302
- labda венг. II, 460
 lalmaḡ ханты III, 504
 ɫar ханты (сургутск). III, 720
 lé венг. II, 481
 lengyel венг. II, 553
 lus ханты II, 550
 lääm манси II, 481
- magyar венг. II, 637
 маӈ ханты II, 569
- māńś манси I, 330
 mańśi манси II, 570
 meγdəḡ ханты II, 588
 mente венг. II, 598
 méřǒ венг. III, 723
 moksəḡ ханты-ю. III, 7
 morəḡx ханты II, 658
 morəḡk ханты II, 658
 mortəməḡ ханты II, 138
 mortimaа манси II, 138
 müreḡ ханты II, 658
 mušli манси III, 17
- ḡelɣa ханты III, 56
 ḡara ханты III, 94
 ḡāřā манси III, 94 [ḡāra]
 neřǐ ханты III, 83 [neřǐ]
 ḡore' ханты III, 83 [ḡore']
 ḡōřəm ханты III, 46
 ḡuk ханты III, 92
 ḡuli манси III, 56
 nur ханты III, 89
 ḡūrəm ханты III, 46
- őri ханты III, 144
 or венг., стар. I, 350
 orca венг. IV, 330
 orr венг. IV, 330
 oru др.-венг. I, 350
- paiba манси III, 188
 paip манси III, 188
 pallos венг. III, 191
 pārq манси III, 408
 pāšī манси III, 417
 paul, p̄jv̄l манси III, 219
 peš ханты III, 257
 pišjan ханты III, 418
 porki ханты ю. III, 408
 p̄ḡəl ханты III, 219
 purke ханты, сургутск. III, 408
- rakás венг. III, 498
 Rákos венг. III, 498

- ruś манси III, 523
 ruś-χо ханты III, 523
- sagan манси II, 110
 sāraχ ханты иртышск. III, 721
 sārgêχ ханты III, 820
 sarú венг. III, 564
 sāχêt ханты III, 567
 sereg венг. IV, 429
 siŋk ханты III, 818
 sirp манси III, 820
 sisak венг. IV, 445
 sǒjǽp ханты III, 545
 sojim манси IV, 395
 sojim ханты IV, 395
 šokor ханты IV, 465
 sǒprǒ венг. IV, 315
 soreχ манси III, 721
 šorkan ханты IV, 343
 sũns манси IV, 487
 suŋti манси IV, 408
 sũrti ханты IV, 408
 szablya венг. III, 541
 šabur ханты IV, 392
 šagjrak манси IV, 288
 šokǽr ханты IV, 465
 šonś манси IV, 487
 šumex манси IV, 314
 šun манси III, 557
- tábor венг. IV, 7
 talp венг. I, 552
- talpas венг. I, 552
 tamàr ханты IV, 75
 tap- венг. IV, 45
 t'argan ханты IV, 343
 tarni-ār ханты IV, 24
 tó венг. IV, 76
 tolmács венг. IV, 72
 tolmaχ манси III, 504, 712
 tolvaj венг. III, 712
 topǽs ханты-к. I, 548
 tǒr ханты, иртышск. III, 720
 totmaχ ханты III, 504, 712
 touam манси IV, 6
 touantam манси IV, 6
 t'uges ханты IV, 377
 tũkǽr венг. IV, 57
 tunrā манси IV, 120
 tšũmêt ханты IV, 371
- цоγal' ханты I, 330
 ur-ala манси IV, 166
 ũšum ханты-н. I, 266
- vanča ханты I, 372
 vānsiŋ манси I, 372
 vanži ханты I, 372
 važan ханты I, 266
 világ венг. I, 340
 vizsgál венг. I, 367
 vizsla, visla венг. I, 367
 vočem ханты-ю. I, 266
 vǒšum ханты-н. I, 266
 vǒžem ханты-ю. I, 266

XX. САМОДИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

- bare камас. I, 122
 bene нганас. III, 403
 bine энецк. III, 403
- љоџа селькуп. II, 63
- ennet/e' энецк. IV, 518
- faému нганас. III, 262
- haan лесн. ненецк. I, 391
 habarta ненецк. IV, 223
 hâpt ненецк. IV, 223
 hōra ненецк. IV, 262, 264
 hōti ненецк. II, 354

- ja *ненецк.* IV, 556
 jaß *ненецк.* IV, 556
 jandy *ненецк.* IV, 558
 jeṛṛ *ненецк.* II, 130
 juorka *ненецк.* II, 25
 juorkalḡadm *ненецк.* II, 25

 kalž, kälž II, 170
 kaṛmāžø II, 172
 kor *селькуп.* IV, 262
 kuru *нганас.* IV, 262

 labea *ненецк.* II, 519
 labta *тундр. ненецк.* II, 460 [labt]
 lamba *ненецк.* II, 455
 l'ibt'', l'ebt'' *ненецк.* II, 499
 [libt', l'ebt']
 lūca *лесн. ненецк.* III, 523

 māl *ненецк.* IV, 556
 māl'c'a *тундр. ненецк.* II, 563
 [mālit'e, mālicea]
 mar'' *тундр. ненецк.* II, 606
 [энецк.. mar]
 maraṇa *ненецк.* II, 658
 minä *к.* III, 403
 mura'ka *нганас.* II, 658

 ḡalk *лесн. ненецк.* III, 56
 n'art'' *ненецк.* III, 94 [ḡärt']
 n'abl'uj *тундр. ненецк.* III, 53
 [neblu]

 n'enec'' *ненецк.* III, 64 [ḡenetś,
 nienet'e]

 pand'' *тундр. ненецк.* III, 197
 [самоед. panda]
 pānj *тундр. ненецк.* III, 198
 [самоед. pany]
 parka *ненецк.* III, 207
 piwa *ненецк.* III, 262
 puḡ *ненецк.* III, 403

 śadej *тундр. ненецк.* III, 825
 saḡak *ненецк.* III, 705 [savik]
 śavo III, 823
 sela *ненецк.* IV, 422
 selagā *ненецк.* IV, 422
 sile *селькуп.* IV, 422
 sira *лесн. ненецк.* IV, 317
 sojot III, 707
 sok *селькуп.* III, 705
 soku'ote *энецк.* III, 705

 tab *ненецк.* IV, 7
 tadebā *ненецк.* IV, 10
 tadebtengo(ś) *ненецк.* IV, 10
 tāma *селькуп.* IV, 76
 tapā- *ненецк.* IV, 45
 tawgy *ненецк.* IV, 7
 to *энецк.* IV, 76
 tōbak'' *тундр. ненецк.* IV, 67

 warṇa, Warṇe *ненецк.* I, 353

XXI. ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ (БЕЗ ЧУВАШСКОГО)

- aba *тур.* I, 55
 abaza *тур.* I, 56
 abdal *тур.* I, 56
 ābdār *тур.-перс.* III, 111
 abḡāz *араб.-тур.* I, 57
 abuz *вост.-тюрк.* III, 111
 abuzen *тур.* III, 98
 abys *алт., тел.* I, 58; III, 111
 abyz *тат., казах.* I, 58; III, 111
 adai *тел.* I, 95

 adžām *тур.* I, 64
 aḡa *тур.* I, 60
 aḡač *тур.* I, 60
 aḡyl *тур.* I, 96
 aḡir *тур.* I, 64
 aḡun *азерб.* I, 67
 aida *тат.* I, 64
 aidar *казах.* I, 64
 aiḡir *чагат.* III, 155
 aiḡyr *тат.* III, 155

- airan *казах.* IV, 167
 airu *тур.* III, 151
 airuly *тур.* III, 151
 ajda *там.* IV, 216
 aju *крым.-там.* I, 62, 99
 ajva *тур.* I, 64
 aju *тур.* I, 62
 ak I, 65, 66; II, 172; III, 112;
 IV, 113
 aksakal *азерб., там.* I, 66
 akšar *там.* I, 67
 aktaz I, 66
 akun *тоб., бараб.* I, 98
 akyn *казах.* I, 67, 98
 al I, 73
 ala I, 68
 ala buğa II, 13
 alača *там.* I, 68
 alačuğ *чагат.* II, 468
 alačyk *там.* II, 468
 aladža *тур.* I, 68
 alafa *тур.* II, 467
 alam «украшение» *тур.* I, 68
 alam «знамя» *кытч.* II, 17
 alaman I, 68
 alaš *казах.* I, 11
 alaša II, 526
 alām II, 68; II, 17
 albağut *чагат.* I, 72
 alban *шор.* I, 69
 albasti *чагат.* I, 69
 albastu *там.* I, 69
 alčy *там.* I, 15
 alçur *чагат.* I, 74
 alçur *тел.* I, 74
 almas I, 71
 alpağyt *тоб.* I, 72
 alpaut *там.* I, 72
 alšy *казах.* I, 74
 altyn, altun I, 72
 altynbāz *тур.* I, 72
 aluča *азерб.* I, 74
 aluk *чагат.* III, 136
 alyğ *чагат.* I, 73
 alym *тур.* I, 73
 alp ār I, 144
 alyr I, 74
 aman I, 75
 amanat *там.* I, 75
 ambar, anbar I, 75
 ançut *чагат.* I, 55
 ançyt *тур.* I, 55
 anteri, antery *тур.* I, 78
 apai *там.* I, 80
 apar III, 107
 apara *тур.* III, 143
 apsak III, 159
 ar *там.* I, 93
 araba I, 83
 araky *там.* I, 82
 aralaš *чагат.* II, 22
 arasan *казах.* I, 92
 arašan *алт.* I, 92
 arča I, 92
 arčak *там.* I, 92
 arčul *алт.* I, 92
 arčur *тел.* I, 92
 arčyn *алт.* I, 92
 arduč *чагат.* I, 85
 ardydž *крым.-там., тур.* I, 85
 ardžan *леб.* I, 92
 ardžyn *леб.* I, 92
 arg *тур.* I, 92
 arğamak *чагат.* I, 84
 arğan balyk *там.* I, 84
 arğumak *үйг.* I, 84
 arğumak *алт.* I, 84
 arğyš *тел., үйг.* I, 84
 arğalyç *азерб.* I, 86, 90
 arğar *чагат.* I, 87
 ark *тур.* I, 92
 arkā I, 86, 90
 arkalyk *тур.* I, 86, 90
 arkan I, 86
 arkar I, 87
 arlaš *шор., тел.* II, 22
 armud *тур.* I, 87
 arnaud, arnavyt *тур.* I, 88
 arqán *балк.* I, 86
 arqar *др.-тюрк.* I, 87
 arslan III, 520, 674

- aršun *чагат.* I, 92
 aršyn I, 92
 artuč *уйг.* I, 90
 artyš *там.* I, 89
 ary *там.* I, 93
 aryγ, aryk I, 92; IV, 559
 aryslan *казах.* III, 520
 asfiradž *перс.-тур.* III, 732
 aslam *там.* III, 161
 aslan III, 674
 asamak *казах.* I, 98
 astlan *кыпч.* III, 674
 asyrγa *тур.* III, 611
 aš *тур.* IV, 572
 ašik *чагат.* I, 98
 ašamak *тур.* I, 98
 ašyk *крым.-там.* I, 98
 at I, 137
 ata I, 95, 96
 atākā *казах.* I, 96
 aul *там.* I, 96
 avara I, 58
 avyn *там.* III, 114
 awsak *тоб.* III, 159
 ādik *тур.* II, 145
 āflak *тур.* I, 269
 āgri *крым.-там.* II, 8
 āgrilik *крым.-там.* II, 8
 āidā *там.* I, 64
 āirān *там.* II, 138; IV, 167
 āiri III, 151
 āl *араб.-тур.* III, 516
 āmanāt *тур.* I, 75
 āmin I, 76
 āmir *тур.* IV, 518
 ān *тур.* II, 131
 āngül *тур.* II, 131
 ār I, 359; III, 133, 155, 456;
 IV, 426
 ār batyr *казах.* I, 56
 ārāmā *там.* IV, 167
 ārgān *тур.* II, 137
 ārik *тур.* III, 155
 ārkinā *чагат.* II, 23
 ārmāk *там.* I, 88
 āsaul *азерб.* II, 28
 āšmāk I, 455
 ātik *казах.* II, 145
 baba I, 99
 babr I, 100
 badana *казах.* I, 103
 badem I, 103
 badia, badiā *там.* I, 104
 badjan *там.* I, 104
 bađman *уйг.* I, 134
 badrāndž *тур.* I, 142
 badžanak *тур.* III, 255
 badžinak *чагат.* III, 255
 badžkyr *чагат.* I, 139
 baγ I, 162; II, 361; III, 52
 baγčā *тур.* I, 111
 baχšyš I, 111
 baχta *чагат.* I, 137
 bahadyr I, 56, 135
 bai I, 106, 204
 bai böjūk I, 107
 baibaχ, baidbaχ *караим.* I, 107
 baiγuš *там., узб.* I, 107
 baikuš *чагат.* I, 107
 bairam *тур.* I, 108; II, 423;
 IV, 160
 bajar *там.* I, 203
 Bajavut II, 636, 639
 bajbak I, 107
 bajindir I, 155
 bajrak *карач.* I, 104
 bajyr *тур.* I, 104, 231
 bak «ремень» I, 162
 bak «тоска» *уйг.* I, 105
 bakam, bakkam I, 109
 bakarmak *уйг.* I, 105
 bakla I, 110
 bakmak I, 138
 bal *тур.* I, 118
 balaban I, 111, 122
 balaxanā *тур.-перс.* I, 112
 balapan *казах.* I, 111
 balbal *др.-тюрк.* I, 186
 bal-batman *балкар.* I, 134
 balčyk I, 118

- baldak I, 114
 balkaş *казах.* I, 116
 balqar *карач.* I, 116
 balta *тур.* I, 114, 118
 baltu *уйғ.* I, 118
 baltyrған *там.* I, 184
 balvan *казах.* I, 186
 balyk I, 119; II, 20
 balykly I, 119
 bamia *тур.* I, 120
 bana *тур.* III, 555
 baranta *чағат.* I, 124
 barbunja *тур.* I, 125
 barča *кирг.* III, 210
 bardak *тур.* I, 126, 244
 barxan *казах.* I, 129
 barrakan *араб.-перс.* I, 123, 129
 bars I, 128, 259
 barsyk *там.* I, 128
 barymta *казах.* I, 124
 baryš I, 129
 bas- I, 161
 basar I, 161
 baskak *чағат.* I, 131
 basma I, 131; III, 212
 basmak I, 131, 251
 bastyrған *там.* I, 251
 bastyryk I, 132
 baš I, 138, 139, 145; III, 52
 bašak *тур.* I, 130
 bašakly *тур.* I, 130
 bašbağ *чағат.* III, 52
 baškört *мишар.* I, 139
 baškurt *там.* I, 139
 bašlyk *тур.* I, 139
 bašmak *тур.* I, 139
 bašybozuk *тур.* I, 138
 batak *тур.* I, 130, 134
 batakly *тур.* I, 130
 batkak *чағат.* I, 134
 batmak *тур.* I, 134
 batman *там.* I, 134
 batrak *там.* I, 134
 batuk *уйғ.* I, 135
 batur *тур.* I, 183
 baul I, 136
 boursak *казах.* I, 136
 baz *там.* I, 105
 bazar I, 106
 bäčäk *чағат.* I, 162
 bäg *чағат.* I, 141
 bägäül *чағат.* I, 142
 bäi *тур.* I, 141
 bäk *азерб.* I, 141
 bäkmez *тур.* I, 146
 bäkär *тур.-перс.* I, 170
 bälämäk I, 147
 bälgü *уйғ.* I, 147
 bäräk *чағат.* I, 107
 bärän *там.* I, 124
 bästä I, 162
 bäsšarmak *там.* I, 163
 bäsli *тур.* I, 163
 bäslik I, 163
 bäsšarmak I, 163
 bäs *азерб.* I, 261
 däzz *тур.* I, 261
 bedbaht *тур.-перс.* I, 107
 bek I, 162
 bekri *тур.* I, 147
 bēlänä III, 229
 beläzek *там.* I, 106, 150, 180
 beng *чағат.* III, 233
 bičara *там.* I, 169
 bičäk *крым.-там.* I, 162
 bičene III, 255
 bij *там.* I, 141 [bej]
 biläzik *тур.* I, 106, 150, 164, 180
 bilbes *казах.* I, 114
 bilgö *там.* I, 147
 bilgü *тур., чағат.* I, 147, 174
 bilgüči *чағат.* I, 174
 bilič *чағат.* III, 262
 bilig *чағат.* I, 174
 bilikči *чағат.* I, 174
 bilmäk I, 165
 bilmäs, bilmäs I, 114, 147, 149
 bir I, 167
 bireš *там.* I, 129
 birkut *там.* I, 157
 bister *тур.-перс.* III, 250

- bišmät *там.* I, 163
 bitäü *узб.* I, 169
 bitü *чагат.* I, 169
 bitük I, 169
 boğa *чагат.* I, 228
 boğdai *тур.* III, 419
 boila *др.-тюрк.* I, 203, 259
 bolat *кыпч.* I, 238
 bolqar *балк.* I, 116
 bora *тур.* I, 193
 borayan *тур.* I, 243
 boran *вост.-тюрк.* I, 243
 borlat *казах.* I, 246
 borluk *тур.* I, 246
 borsuk *тур.* I, 128
 bory *тур.* III, 15
 bos I, 199
 bostan *тур.-перс.* I, 139
 botak *там.* I, 134
 botaka, botka *чагат.* I, 229
 buz «лед» *тур., крым.-там.* I, 106, 233
 boz «серый» *тур.* I, 199, 232, 252
 boza I, 232
 bozağ *кыпч.* I, 252
 bozdoğan *тур.* I, 232
 bozuk *тур.* I, 138
 böbrek *тур.* I, 226
 böğri I, 147, 228
 böğrüt I, 147
 böğüt II, 636
 böiräk *азерб.* I, 226
 böjöröwçy *там.* I, 167
 bökä *уйг.* III, 456
 böräk *тур.* III, 265
 böri *чагат., др.-тюрк.* I, 168
 börküt *чагат.* I, 157
 börtü *кыпч.* I, 168
 buçak *караим.* I, 229
 buçkak *чагат.* I, 229
 bud *тур.* I, 231
 budak *тур.* I, 134
 budžax *азерб.* I, 229
 budžak *тур.* I, 229
 buğa *тур.* I, 228
 buğdai *уйг.* III, 419
 bugra *чагат.* I, 242
 bugu III, 400
 buila *др.-тюрк.* I, 259
 bujumak I, 257
 bujur- *тур.* I, 167
 bujurudžu *тур.* I, 167
 bulak I, 116, 238
 bulamak I, 113, 117
 bulan *сев.-тюрк.* I, 238
 bulanmak I, 239
 bulat *сев.-тюрк.* I, 238
 bulğar, bulğak *чагат., др.-тюрк.* I, 238
 bulğamak I, 187, 238
 bulğar *др.-тюрк.* I, 187
 bulğur *тур.* I, 238
 bunçuk *чагат., крымск.-там.* I, 242
 bundžuk *тур.* I, 242
 buqa *др.-тюрк.* I, 228, 258
 bur «рыжий» *тур.* I, 249
 bur- «сверлить» I, 242
 bura- «сверлить» I, 242
 büra «верблюд» *кирг.* I, 242
 burağy- I, 242
 burak «борноокислый натр.» *тур.* I, 242
 burak «лукошко» *там.* I, 243
 buran *тур.* I, 243
 burağ *там.* I, 242
 burčak *тур.* I, 249; III, 337
 burda *там.* I, 244
 burduk *азерб.* I, 244
 burğu *казах.* I, 243
 burğul *тур.* I, 238
 burğan *уйг.* I, 249
 burk *казах.* I, 249
 burlat *там.* I, 246
 burnus, burnuz *тур.* I, 247
 bursyk *там.* I, 128
 buršak *казах.* I, 249
 burı *карач.* I, 243
 burun *тюрк.* I, 248; III, 13
 burunduk I, 248
 bury *тур.* III, 15
 bus *вост.-тюрк.* I, 250

- busurman I, 132, 160, 252
 but *там.* I, 249
 butak *чагат.* I, 134
 butxana *туркм.* I, 254
 butka *там.* I, 253
 butluk, butlyk *сев.-тюрк.* I, 254
 butur *чагат.* I, 254
 buza I, 232
 buzaуу *чагат.* I, 233
 buzaуу *тур.* I, 233
 buzak *вост.-тюрк.* I, 233
 buzaу *кыпч.* I, 232
 buzdurған, buzруған *чагат.* I, 232
 buzuk *тур.* I, 138
 büğä III, 456
 bükä *тур.* III, 456
 бүkelik *тур.* III, 416
 bülbül *тур.* III, 405
 büri *там.* I, 168
 бүrküt *вост.-тюрк.* I, 157

 čabak IV, 322
 čabata *там.* IV, 370
 čačak *там.* IV, 355
 čadyr *тур.* IV, 311, 413
 čadyra *азерб.* IV, 311
 čауа *тур.* IV, 309
 Čауатаі IV, 308
 čауіг «порода уток» *чагат.* IV, 310
 čаууг «вино» *чагат.* IV, 368
 čаі «чай» *тур.* IV, 311
 čај «поток» *тур.* II, 414
 čајук *шор., саг.* IV, 552
 čајуг *тур.* IV, 310
 čakan IV, 324
 čakanak *чагат.* IV, 359
 čakmak *тур.* IV, 324
 čakşyr *тур.* IV, 312, 361
 čакур *тур.* IV, 368
 čal IV, 313
 čалај *шор.* II, 13
 čaldar *тур.* IV, 309
 čalma *тур.* IV, 313
 čalmak *тур.* IV, 313
 čamadan *там.* IV, 332
 čambar *там.* IV, 331
 čamča IV, 314
 čamyр *тур.* IV, 313
 čan *там.* IV, 314
 čana *там.* III, 557, 803; IV, 383
 čanak IV, 314, 363
 čapan *чагат.* IV, 315, 374
 čapaul *чагат.* IV, 321
 čaprak *тур.* IV, 315
 čара *там.* IV, 316
 čardak *тур.* IV, 336
 čark *тур.* IV, 317
 čarla- *тур.* IV, 365
 čарук *чагат.* IV, 316
 čарык *тур.* IV, 316, 343
 čарым *тел.* IV, 318
 čavdar *тур.* IV, 309
 čäbär *чагат.* IV, 322
 čäčän *тур.* IV, 355
 čäkič *тур.* IV, 326
 čäkmän *тур.* IV, 326
 čäläbi *тур.* IV, 426
 čäläk *тур.* IV, 361
 čälbäk *чагат.* IV, 357
 čältik *тур.* IV, 313
 čämbär *тур.* IV, 331
 čäpän *чагат.* IV, 374
 čäpkän *тур.* IV, 373
 čärgä *чагат.* IV, 336
 čäri *тур.* IV, 429
 čärig *чагат.* IV, 429
 čärik *үзг.* IV, 429
 čärk *азерб.* IV, 317
 čärkäs *тур.* IV, 344
 čäškä *там.* IV, 434
 čävirmäk *тур.* III, 834
 čegär *чагат.* IV, 310
 čekič *тур.* IV, 325
 čekmen *чагат.* III, 799
 čeküş *чагат.* IV, 326
 čelek *чагат.* IV, 326, 361
 čeri *кыпч.* IV, 429
 čibär *там.* IV, 322

- čidik *мур.* IV, 323
 čift IV, 537
 čikmān *там.* III, 799; IV, 326
 čilāk *там.* IV, 361
 čilik *мур.* IV, 361
 čilim *там.* IV, 362
 čini *мур.* IV, 187, 298, 363
 čir *там.* IV, 365
 čiri *кыр.* IV, 365
 čirik *мур.* IV, 365
 čirkit- *крым.-там.* IV, 365
 čirmiś *там.* IV, 339
 čirt- *чагат.* IV, 365
 čitik *там.* IV, 323
 čivil- *мур.* IV, 358
 čivildä- *мур.* IV, 358
 čoban *мур.* IV, 308
 čobra *уйг.* IV, 504
 čoḥa *мур.* IV, 377, 388, 483
 čoka *мур.* IV, 377
 čokmar IV, 70, 325
 čokrak *крым.-там.* II, 194
 čolga- *там.* IV, 380
 čolḡau *там.* IV, 380
 čoltar *мур.* IV, 313
 čomak IV, 382
 čorba *мур.* IV, 504
 čöḡä *уйг.* IV, 377
 čökäri *мур.* IV, 465
 čöküč *мур.* IV, 326
 čölän *там.* IV, 380
 čömič *кыпч.* IV, 381
 čöprä *казах.* II, 39; IV, 315
 čöräk IV, 386
 čubar IV, 375
 čubuk *мур.* IV, 376
 čufut II, 53
 čujen *там.* IV, 377
 čuka *крым.-там.* IV, 377
 čukmar *там.* IV, 325
 čulan IV, 380
 čulḡau *кыпч.* IV, 380
 čulgu *алт.* IV, 380
 čum IV, 382
 čuma *мур.* IV, 381
 čumakdar *мур.* IV, 382
 čumča *чагат.* IV, 381
 čumuś *чагат.* IV, 381
 čumuč *там.* IV, 381
 čuraḡai *там.* IV, 387
 čuval IV, 376
 čüjün *чагат.* IV, 377
 čüprä *там.* IV, 315
 čybyk «прут» *мур.* IV, 358
 čybyk «трубка» *там.* IV, 376
 čyč- *тел., алт.* IV, 369
 čygyr *чагат.* IV, 359
 čyḡyt *караим.* IV, 359
 čykryk *мур.* IV, 312
 čylbur *тел.* IV, 331, 426
 čylbyr *алт.* IV, 331, 426
 čymbar *там.* IV, 331
 čynar *мур.* IV, 363
 čyraḡ *мур.* IV, 365
 daḡ *мур.* I, 99; III, 560; IV, 11
 daḡar *мур.* IV, 9
 dajak *мур.* IV, 91
 dalaḡai *казах.* IV, 14
 dalak *мур.* I, 482
 dambura *крым.-там.* I, 528
 damḡa, damga I, 499; IV, 18
 daraban I, 122; IV, 20
 darai *чагат.* I, 484, 531
 dädä I, 494
 däfä *мур.* I, 509
 дәftär *мур.* I, 509; IV, 44
 дәli *мур.* I, 494, 509; IV, 57
 дәrviś *мур.* I, 500
 дәstä *мур.* I, 507
 дәvä I, 492; IV, 131, 139
 delibaś *мур.* I, 494
 derbendži *мур.-перс.* I, 500
 derman *мур.* I, 555
 destä *там.* I, 507
 dilmač *мур.* IV, 72
 dimi *мур.* I, 558
 divan *мур.* I, 512, 549
 dojum *мур.* I, 549
 dola- *мур.* I, 526
 dolama *мур.* I, 525

- dolaman *мыр.* I, 525
 dolma *мыр.* I, 483
 dombra *казах.* I, 528
 domuz *мыр.* I, 529
 donuz *азерб.* I, 529
 dönön *кырг.* I, 554
 duadak *казах.* I, 550
 duan *казах.* I, 549
 dukan, dukan I, 556
 duman *мыр.* IV, 119
 dumbra *там.* I, 528
 dungyz *там.* I, 529
 düdük *чагат.* I, 550
 dükan *мыр.* I, 556
 dükandžy *мыр.* I, 556
 dürük *мыр.* IV, 137
 düšäk *мыр.* IV, 138
 džeb *мыр.* II, 95
 džilit I, 511
 džirim *мар.* I, 511
 džurab *мыр.* I, 511
 džüdže *мыр.* IV, 389
 džuvaš *кырг.* IV, 376
 džyrym *казах.* I, 511
 džyvaš *там.* IV, 376
- elik *мар.* I, 73
 elmas *мыр.* I, 71
 elou *там.* II, 17 (см. jalaу)
 emgen- *кыпч.* IV, 543
 er *казах.* III, 133
 esir *мыр.-араб.* IV, 567
 eš *мыр.* IV, 68
- faɣfur, farfur IV, 186
 färz *мыр.* IV, 190
 feredže *мыр.* IV, 190
 fermân *мыр.-перс.* IV, 196
 fistan *мыр.* IV, 286
 fitil *мыр.* IV, 197
 fortuna *мыр.* IV, 211
 fota *мыр.* IV, 187
 funduk *крым.-там.* IV, 210
 futa *мыр.* IV, 187
- fyndyk *мыр.* IV, 210
 fyrtyna *мыр.* IV, 211
 fystyk *мыр.-араб.* IV, 197
- garīb *мыр.* I, 393
 gävräk *мыр.* II, 272
 giaur *мыр.* I, 480
 gir *там.* I, 408
 gizmäk *мыр.* II, 237
 gök-uz I, 380
 göl *мыр.* II, 131; IV, 57
 götürmä *мыр.* II, 436
 gulap *мар.* I, 474
 gunan *мар.* I, 474
 gurdži I, 464
 guz *мыр.* I, 472
 gülabi *азерб.* I, 474
- ɣabär *мыр., чагат.* IV, 213
 ɣabärdži *мыр.* IV, 214
 ɣadžy *мыр.* IV, 222
 haidä *мыр.* I, 64; IV, 178
 hajdamak *мыр.* I, 383
 hajdud *мыр.* I, 384
 ɣalɣ *мыр.* II, 167
 halva *мыр.* IV, 217
 ham *мыр.* IV, 220
 ɣamsy *мыр.* II, 175
 ɣan *мыр.* IV, 221
 ɣanžär *мыр.* II, 234, 316 [ɣandzär
316]
- hane *мыр.* IV, 380
 harar *мыр.* IV, 223
 haräm *мыр.* IV, 265
 ɣarbut *кыпч.* I, 83
 hardal *мыр.* I, 393
 ɣardž *мыр.* IV, 225
 ɣavjar *мыр.* II, 154
 havuz, ɣavz *араб.-мыр.* II, 211;
IV, 226
 ɣaznä *мыр.* II, 160
 ɣaznädzы *мыр.* II, 160 [ɣaznadžы]
 hazz *араб.-мыр.* IV, 215
 ɣylat *мыр.* IV, 217
 ɣob *мыр.* IV, 284

- xodža IV, 254
 xurda *тур.* IV, 285
 xurma *тур.* II, 426; IV, 285
 xum-xum *тур.* I, 470
- ibrišim *тур.* I, 247
 ič *тур.* II, 145
 ičkur *чагат.* IV, 480
 iki I, 167
 imam *тур.* II, 128
 in II, 131
 indži *тур.* II, 46
 inžir II, 133
 ir *там.* III, 133
 irkän *сев.-тюрк.* II, 137
 istäk *казах.* I, 139; III, 167
 iš «товарищ» IV, 68
 išan *там., чагат.* II, 146
 ištan *чагат.* IV, 477
 išton *др.-тюрк.* IV, 477
 itžäk *там.* II, 145
- jabaš *уйг.* IV, 376
 jaγa II, 7; IV, 543, 553
 jaglyk *тур.* III, 801
 jagma *тур.* IV, 544
 jaγmur *тур.* II, 19, 25
 jaγmurluk *тур.* II, 17, 19, 25;
 IV, 466
 jaila *тур.* IV, 552
 jaizaη *тел., алт., леб.* II, 75
 jaj *тур.* IV, 552
 jayk *тур.* IV, 552
 jaka IV, 543, 553
 jakšy IV, 553, 556
 jala IV, 554
 jalaγ *чагат.* II, 13
 jalak *тур.* II, 13
 jalan II, 13
 jalaη II, 13
 jalaη *там.* II, 17 [elou]
 jalman *чагат.* II, 16
 jalpuk *тур.* IV, 555
 jalym kaja III, 137
- jam *тур.* IV, 555
 jaman IV, 556
 jamči *чагат.* IV, 557
 jamčy *тур.* IV, 557
 jan «сторона» IV, 558
 janu *алт.* II, 20
 jaraγy *тур.* IV, 538
 japak IV, 538
 japundža *тур.* II, 20; IV, 559
 japunča *сев.-тюрк.* IV, 559
 jar *тур.* IV, 559
 jarγak *там.* II, 22
 jarlyk IV, 561
 jaruγ, jaruk *там., чагат.* II,
 24; IV, 561
 jaryk II, 24; IV, 561, 563
 jasak IV, 564
 jasakčy *тур.* IV, 564
 jasamak IV, 564
 jasaul, jasoul II, 28
 jastyk *тур.* IV, 567
 jašyl IV, 572
 jašym *там.* IV, 572
 jataγan *тур.* IV, 567
 jataη IV, 568
 jaušan II, 7
 javaš *тур.* IV, 376
 jälman *тур.* II, 16
 jälym II, 127
 jäni *тур.* II, 20
 jäničäri *тур.* IV, 558
 jänčü *др.-тюрк.* II, 46
 jänji *чагат.* II, 20
 järän *алт.* I, 510; II, 95
 järlik *тюрк.* II, 95
 jäs *тур.* II, 51
 jäsir II, 29
 jäšil *тур.* IV, 572
 jäsım *тур.* IV, 572
 jesir *кирг.* II, 29
 jigıt *уйг.* I, 511
 jigrän *леб.* I, 510
 jinžü *уйг.* II, 46
 jijnä *тап.* III, 774
 jijnäčük *тап.* III, 774
 joγı *уйг.* III, 822

- jond *тур.* II, 19
 jont *др.-тюрк.* II, 19
 jört *там.* IV, 534
 jortağul *чагат.* II, 26
 jəmron *там.* II, 19
 jözök *там.* III, 611
 jumran I, 511; II, 6, 19; IV, 530
 jurt I, 476; IV, 534
 juš *там.* IV, 537
 jušan *башк.* II, 7
 jušly *там.* IV, 537
 juvaš *кирг.* IV, 376
 jük *тур.* I, 373
 jüleme *казах.* II, 17
 jümren *чагат.* II, 19
 jürük IV, 527, 532
 jüzük *тур.* III, 611
 jybyran *леб.* II, 19
 jylan I, 65; IV, 146
 jylga *башкир.* I, 337
 jylym *алт.* III, 137
 jumran *тел.* II, 6, 19
- kab II, 183
 kabak II, 148
 kabal *тур.* II, 148
 kaban II, 149
 kabartma II, 150
 kabluk II, 151
 kabyrğa II, 149
 kačak II, 213
 kadaš *уйг.* II, 275
 kādī *тур.-араб.* II, 156
 kadyk *там.* II, 157
 kadyн *тур.* II, 211, 276
 kadyrğa *тур.* II, 211
 kafa *араб.-тур.* II, 212
 kaftan II, 212, 355
 kaftančy II, 212
 kağan *др.-тюрк.* II, 155
 kaiγy *там.* II, 161
 kaik *тур.* II, 161
 kaimak II, 162
 kaja II, 216
 kajan *тур.* II, 216
- kajd *тур.* II, 161, 178
 kajma *тур.* II, 162
 kajtal *там.* II, 161
 kajyk *там.* II, 161, 215
 kala *тур.* II, 165
 kalabalyk *тур.* II, 163
 kalafat *тур.* II, 311
 kalak *тур.-перс.* II, 166
 kalauz *там.* II, 165
 kalä *тур.* II, 20
 kalba *шор., леб.* II, 165
 kalja *тур.* II, 171
 kaljan *тур.* II, 171
 kalkan II, 169, 298
 kalmuk *тур.* II, 169
 kalmyk *там.* II, 169
 kalpak II, 252, 297
 kalta II, 168
 kaltak II, 412
 kalyk *там.* II, 167; IV, 219
 kalym II, 541; IV, 255
 kalyn «толстый» II, 167
 kalyn «выкуп» *там.* II, 171
 kalyn *алт., казах.* II, 167, 171
 kalyp *тур.* II, 171
 kalžan *казах.* II, 234
 kam *уйг.* II, 172
 kamčy *тур.* II, 176
 kamjт *казах.* IV, 260
 kamka II, 175
 kamlamak *чагат.* II, 175
 kamyš II, 176
 kandyk II, 180
 kandžar *там.* II, 316
 kantar *араб.-тур.* II, 181, 222, 313
 kap *тур.* II, 189
 kap kara *тур.* II, 186
 kapан *чагат.* II, 183
 kapčuk, kapčyk II, 189, 272
 kapka *там.* IV, 222
 kapkan II, 186
 kaptur *сев.-тюрк.* II, 188
 kapturγai *чагат.* II, 188
 kar «забота» *тур.* II, 200
 kar- «врываться» *тур.* II, 201

- kara II, 190, 192, 194, 199; IV, 21
 kara ayač *тур.* II, 191
 kara bāg *тур.* IV, 21
 kara kalpak II, 191
 karaču *уйг.* II, 194
 karaç *чагат.* II, 191
 karaçan II, 190
 karakula II, 192
 karakuš II, 191
 karakül II, 192
 karakyrçyz *казах.* II, 191
 karaluk *чагат.* IV, 223
 karanfil *тур.* II, 171
 karataš II, 192
 karatau II, 194
 kaul *чагат.* II, 194
 karbyš II, 195
 karğa II, 196
 karmak II, 201
 karmakaryš *тур.* II, 200
 karman *сев.-тюрк.* II, 201
 karpuz *тур.* I, 83
 karsak *казах.* II, 338
 karšyça *крым.-тат.* II, 205
 kasa *тат.* II, 349
 kaš *тур.* II, 361
 kaškalday *чагат.* II, 215
 kašyk II, 215
 kat *чагат.* II, 353
 kata II, 354
 katran *араб.-тур.* II, 211
 katyk, katyç II, 211
 katyr II, 210
 kaun II, 154
 kavurdak *тур.* II, 153
 kavyrmaç *тур.* II, 426
 kaz *тур.* II, 159, 161
 kazak II, 158
 kazan II, 159
 kazar II, 278
 kazmak II, 278
 kazyk, kažyk II, 278
 kăbab *тур.* II, 147
 kăbän *кыпч.* II, 149
 kăči II, 227
 kădim *уйг.* II, 275
 kăkă *тур.* II, 221
 kălăpă *тур.* II, 221
 kămça *тур.* II, 175
 kămi *чагат.* II, 301
 kănăsa *крым.-тат.* II, 222
 kăndir *тур.* II, 222
 kănt *уйг.* IV, 30
 kăpănăk II, 220
 kăg- «растягивать» *тур.* II, 237
 kăgăgă II, 237
 kărăki *тур.* II, 237
 kărăwăt *тур.* II, 379
 kărkădän *чагат.* II, 223
 kărmän *кыпч.* II, 224, 371
 kăsä *тур.* II, 239
 kăsi *тур.* II, 239
 kătän II, 226
 kătši II, 277
 kăvâl *ср.-тюрк.* II, 269
 kejf *тур.* II, 221
 kenăp *казах.* II, 312
 kent *половец.* IV, 30
 keremit *тур.* II, 223
 kermăk *казах.* II, 225
 kibit II, 227
 kiçim *тур.* II, 241
 kigiz *вост.-тюрк.* II, 270
 kilănçi *тат.* II, 260
 kilim II, 232
 kinžuga *тур.* II, 234
 kir «грязь» II, 236
 kir- «натягивать» *башк.* II, 237
 kirăm *башк.* II, 237
 kirămăt *тат.* II, 224
 kirpiž, kirpič II, 238
 kirtă *тат.* II, 196
 kistän II, 240
 kišmiš II, 243
 kišniš *тур.* II, 243
 kiviz *ср.-тюрк.* II, 270
 koburčak *чагат.* II, 272
 koč II, 437
 kočan II, 357
 kočkar II, 359
 koça II, 398

- koitu *тур.* II, 280
 kojan *чагат.* II, 401
 kokoros *тур.* II, 407
 kokuγda- *тур.* II, 399
 kol *тур.* II, 408
 kolčak II, 341
 kolčan *там.* II, 298
 kolγan II, 165
 konak II, 307, 417
 kontoš *тур.* II, 418
 koңur *казах.* II, 211
 kopuz *чагат.* II, 272
 kopuz *тур.* II, 268
 korčak II, 341
 koroč *там.* II, 341
 koγum *алт.* IV, 266
 koš «стоянка; стадо» II, 359, 362
 koš «вьюк» *тел.* II, 361
 košči II, 362
 košmak *чагат.* II, 361
 koštan *там.* II, 361, 362
 kotan *казах.* IV, 271
 koz *тур.* II, 277, 279
 köč II, 357
 kök *туркм.* II, 207
 köñläk *чагат.* II, 234
 köpäk II, 318
 köγ *там.* II, 343
 köšk *тур.* II, 235
 kötäk II, 433
 közör II, 279
 kraža *уйг.* II, 328
 küb II, 394
 kubur II, 269
 kuduk *чагат.* II, 401
 kufter *перс.-тур.* II, 355
 kuimak II, 403
 kuin *уйг.* II, 263
 kujak *чагат.* II, 440
 kujan *там.* II, 401
 kujruk II, 424; IV, 269
 kukla *тур.* II, 405
 kuku *тур.* II, 404, 407
 kul «рука» II, 192
 kul «невольник, слуга» *тур.* II, 408
 kulak II, 408
 kulan II, 409
 kulaš *там.* II, 409
 kulaž II, 408
 kultuk II, 411
 kum *тур.* II, 414
 kuma II, 414
 kuman II, 415
 kumandy II, 414
 kumaš II, 415
 kumγan II, 415
 kumuk *карач.* II, 416
 kumyz, kumys II, 416
 kupšin *там.* II, 273, 398
 kurai *казах.* II, 422
 kur'an *араб.-тур.* II, 322
 kurägä *кумык.* II, 425
 kurban II, 423
 kurč *вост.-тюрк.* II, 341
 kurd II, 424
 kurγamak II, 424
 kurγan *тур., др.-тюрк.* II, 424
 kurluk *там.* II, 426
 kurmač *чагат.* II, 426
 kurtäk *тур.* II, 429
 kuru *тур.* II, 429
 kurum *тур.* IV, 266
 kurut II, 429
 kuš I, 274, 492; II, 191
 kušak *тур.* II, 439
 kutas *тур.* II, 433
 kutnu *тур.* II, 435
 kutu *тур.* II, 433
 kü *др.-тюрк.* II, 229
 küčär- *там.* II, 358
 küi II, 229
 kül *тур.* IV, 380
 külbasty *тур.* II, 286
 küľhan *тур.-перс.* IV, 380
 kültö *казах.* II, 298
 küľüngü *др.-тюрк.* II, 291
 күn *уйг.* II, 415
 kündeli *тур.* II, 178
 күnžit *уйг.* II, 418
 күräk *тур.* II, 238
 күrän *чагат.* II, 425
 күrtä *тур.* II, 430

- kütärmä *там.* II, 434
 küz *туркм.* II, 207
 kyna *тур.* IV, 251
 kyr II, 236; IV, 26
 kyrbaç *тур.* II, 195
 kyrža *тур.* II, 237
 kyržaly *тур.* II, 237
 kyrgavul *тур.* II, 196
 kyrğuj *там.* II, 363
 kyrğyz II, 237
 kyrkav *тур.* II, 363
 kyrlanğyç *тур.* II, 192, 426
 kyrlyk *там.* II, 440
 kyšla *тур.* II, 242
 kyšlamak II, 206
 kyštym II, 280
 kyvryk *тур.* II, 272
 kyz IV, 239
 kyz- IV, 275
 kyzağ *там.* II, 402
 kyzğan IV, 275
 kyzyl II, 230
 kyzylbaş *чагат.* II, 230
 kyzylğyk *тур.* II, 230

 lafz *тур.* II, 548
 lağun *там.* II, 446
 lağan *там.* II, 524
 lahana *тур.* II, 467
 lakča, lakša II, 460, 554
 lal II, 453
 lava II, 444
 lavaš II, 472
 lägläk *крым.-там.* II, 478
 läh *крым.-там.* II, 553
 läiläk *тур.* II, 478
 lävänd *тур.* II, 472
 lebiza *там.* II, 471
 lejen *тур.* II, 524
 leken *тур.* II, 446, 473, 524
 lesker *казах.* II, 541
 liman *тур.* II, 497
 lüfer *тур.* II, 489
 lülä II, 546

 madijan *там.* I, 104
 madžar *крым.-там.* II, 557
 maғу *уйг.* II, 639
 мағрама *тур.* I, 137
 maima *там.* II, 559
 maimun *тур.* II, 566
 maina *тур.* II, 559
 makara *тур.* II, 561
 mal II, 563
 malağai *там.* II, 562
 malqar *балкар.* I, 116
 ма'mur *тур.* II, 566
 маја *др.-тюрк.* III, 555
 mangal *крым.-там.* II, 567
 marja *башк.* II, 572
 marža *там.* II, 572
 masad *тур.* III, 15
 masğara *тур.* II, 577; III, 648
 maslak *тур.* II, 661
 mašal *тур.* II, 586
 mata *казах.* II, 580
 matrabaz *тур.* II, 582
 matur *там.* II, 581
 maw- *тур.* III, 32
 mazar *вост.-тюрк.* II, 557
 mäç *тур.* II, 613
 mäçit *там.* II, 613
 Mähmäd I, 137
 mäidan *тур.* II, 559
 mälhäm *тур.* II, 564
 märžan *тур.* II, 573
 mäsdžid *араб.-тур.* II, 613
 mest *тур.* III, 25
 mešin *тур.* II, 614
 mijaw- *тур.* III, 32
 mindär II, 623
 minnät *тур.* II, 625
 mintan *тур.* II, 598
 mintänä *азерб.* II, 598
 mišär *там.* II, 630
 mišura *там.* II, 631
 moғol *тур.* II, 649
 mörküt *тел.* I, 157
 muäzzin *араб.-тур.* 21
 muğajjar *тур.* III, 19
 muksun *якут.* III, 7

- murun «нос» III, 13, 14
 murunduk *казах.* III, 14
 murza *казах.* III, 12
 muslak *тур.* II, 661
 muslim *араб.-тур.* III, 17
 musulman I, 132
 mušmula *тур.* III, 21
 mutkal *чагат.* II, 629
 müstülmän *тур.* I, 132
 müstürman *тур.* I, 132, 160
 müzevvir *тур.* III, 5
 myr *тур.* III, 13
 myrla- *тур.* III, 13
 myrylda- *тур.* I, 195
 myrza *там.* III, 12
- nadžak *тур.* III, 38
 nağara *тур.* III, 36
 nağyş *там.* III, 50
 nağt *крым.-там.* III, 79
 naib *тур.* III, 39
 najan *там.* III, 52
 nakara *тур.* III, 40
 nakaraçy *там.* III, 40
 nakt *тур.* III, 79
 namaz *тур.* III, 41
 nar III, 43
 nardājk *тур.* III, 44
 naurus *там.* III, 49
 neft *тур.* III, 70
 nišan *тур.* II, 630; III, 77
 noğai III, 35
 noğud *тур.* III, 86
 nöğör *казах.* III, 89
 nökäř *чагат.* III, 89
 nyšadyr *тур.* III, 51
- oçağ *чагат.* III, 177
 oçak III, 177
 oda *тур.* I, 95, 278
 odak *тур.* I, 278
 odaman I, 95
 oğlan *тур.* IV, 145, 158
 oğru *тур.* I, 350
- oğru *үйг.* I, 350
 oğuz I, 380; III, 127
 oilyk I, 335
 okka *тур.* III, 129
 ok-uz I, 380
 orak IV, 166
 orda III, 150
 ordu *тур.* III, 150
 orğan *тур.* I, 86
 orman III, 440; IV, 168
 orunduk III, 517
 orus *казах.* III, 523
 ot III, 169
 otağ *др.-тюрк.* I, 278
 otar *казах.* III, 169
 ova III, 115
 ožak III, 177
 öjör *там.* IV, 532
 ög- «ткать» I, 88
 örmäk *чагат.* I, 88
 örmök *казах.* I, 88
 örtmä III, 154
 ösön *казах.* IV, 173
 öz III, 115
 özbäk IV, 153
 özden *кыпч.* IV, 153
 özen, özön *балкар., казах.* IV, 154
 özök *алт., тел.* IV, 154
- raçınak *туркм.* III, 255
 rağattyr *шор.* I, 183
 rağın at I, 136
 rağta *вост.-тюрк.* III, 222
 pai III, 187
 paibend *тур.* III, 188
 paigram *алт.* I, 108
 pala *тур.* III, 191
 palkaş *алт.* I, 116
 palvan I, 186
 palyk *алт.* I, 119
 parağ *азерб.* III, 200
 paruç, paruş III, 195, 203
 parça III, 210
 pars *тур.* I, 128
 pasma *алт.* I, 131

- paša *мур.* III, 223
 pašalyk *мур.* III, 223
 patingän *вост.-тюрк.* I, 110
 patlydžan *мур.* I, 110
 pählivan *мур.* I, 186
 päinir, päinir III, 197
 päkmäz *мур.* I, 146
 pänd *азерб.* III, 199
 päinir III, 197
 päškäs *мур.* I, 170; III, 257
 [päškäs 257]
 pilav *мур.* III, 261
 pili *крым.-тат.* III, 262
 pilič *мур.* III, 262
 pirinž *мур.* III, 391
 piruzä *мур.* I, 168
 polat *азерб.* I, 238
 polot *алт.* I, 238
 porān *саг., койб.* I, 243
 porjaz *мур.* III, 410
 post *мур.* III, 341
 postal *мур.* III, 341
 potur *мур.* I, 254
 pöri *уйг.* I, 168
 pörü *алт.* I, 168
 pu *мур.* IV, 134
 pul *мур.* III, 319, 404 [pül 404]
 purγa *тел.* I, 243
 puzaç *бараб.* I, 233
 pyrty *мур.* III, 334

 qaç *казах.* IV, 216
 qunaç *шор.* I, 474
 quran *алт.* I, 476

 rah *мур.* III, 115
 rahat lokum *мур.* III, 449
 rahman *мур.* III, 450
 raçmat III, 450
 raky *мур.* III, 438
 ramazan *мур.* III, 440
 räxmät *тат.* III, 450
 räng *мур.* III, 469
 räsmä *мур.* III, 480
 rävänd *мур.* III, 454
 rumi III, 484

 saba III, 540
 saban III, 541
 saban-açac *балкар.* III, 541
 sabur *мур.* III, 541
 sabura *мур.* III, 566
 sabyr *кыпч.* III, 541
 sadaç, sadak III, 540
 sadyk *уйг.* III, 565
 safra *мур.* III, 566
 saça *якут.* IV, 553
 saça *казах.* III, 543
 saçdak III, 540, 543, 546
 säyidak *тар.* III, 543
 saçry III, 542
 saçyr *шор.* III, 543
 saçyskan *уйг.* III, 547
 saça *якут.* IV, 553
 sahan III, 543
 saiçak *чагат.* III, 545
 saja *мур.* III, 567
 sakçi, sakçy III, 543
 sakma *сев.-тюрк.* III, 547
 saksayan *мур.* III, 547
 saksar *сев.-тюрк.* III, 548
 sal *мур.* III, 551
 salā III, 548
 salalyk *тат.* III, 549
 salamat *тел.* III, 549
 salaş *мур.* IV, 397
 saleb *мур.* III, 549
 salma III, 550
 salmak *мур.* III, 550
 saltyk III, 551
 saman III, 552
 samar III, 552, 553
 samaur *тат.* III, 553
 samavar *мур.* III, 553
 samur *мур.* III, 554, 704
 san *мур.* II, 276; III, 555
 sana *мур.* III, 555
 sanabar III, 553
 sanamak *сев.-тюрк.* III, 555
 sandal III, 556
 sandyk *мур.* III, 803
 sanžak *мур.* III, 558
 sanžak bāji *мур.* III, 558

- saḡa *др.-тюрк.* III, 555
 sapan *азерб.* III, 541
 sarmak III, 616
 sapsary III, 542
 sar *чагат.* III, 564
 sarana *там.* III, 560
 sarlyk *алт., саг.* III, 563
 sarpai *казах.* IV, 411
 sart *чагат.* III, 564
 sary III, 542, 560, 562, 564
 saryča *сев.-тюрк.* III, 564
 saryža *тур.* III, 564
 saryγ IV, 407
 sarynča III, 560
 sarynčqa *кыпч.* III, 560
 sāskan *койб.* III, 548
 satn *там.* III, 565
 satuγ *чагат.* III, 565
 saγat *тур.* III, 545
 sausar *кыпч.* III, 809
 sauskan *там.* III, 547
 sazan III, 545; IV, 407
 sābz *тур.* III, 541
 sākmāk *тур.* III, 618
 sāmiz *тур.* II, 77
 sāpāt III, 558
 sārapa(i) III, 561
 sārhad *тур.* III, 605
 sārpānāk *тур.* III, 610
 sāvinč, sāvinž III, 615
 sāvmāk *тур.* III, 173
 sāvünč *чагат.* III, 615
 semek *тур.* III, 598
 serasker *тур.* III, 603
 sirkä III, 627
 sokmak III, 547, 708
 sokpa *казах.* III, 547
 soksur *казах.* III, 709
 solomat *сев.-тюрк.* III, 549
 soro *сев.-тюрк.* III, 542
 söirök *там.* III, 589
 sörγöč *там.* III, 806
 sörkω *там.* III, 808
 subaši, subašy IV, 482
 sučuk III, 822
 sudžuk *тур.* III, 822
 suhak *караим.* III, 545
 suchari III, 813
 šujmāk *там.* III, 173
 sukmar *башк.* IV, 325
 sula *там.* III, 799
 sultan, sultān III, 551, 801
 sumak *тур.* III, 802
 sunduq *кыпч.* III, 803
 surgač *ср.-тюрк.* III, 806
 surna III, 806, 807
 surnačy III, 807
 sus- *тел.* III, 810
 suur *казах.* III, 808
 suzug *кыпч.* III, 822
 sülimen *тур.* III, 800
 süm *алт.* III, 173
 süprä *башк.* II, 39
 sürmä III, 809
 sürtük *тур.* III, 606
 sürük *тар.* III, 589
 sybar *башк.* IV, 375
 syγun *уйг.* III, 817
 sγn «косуля» *шор.* III, 817
 sun «памятник» *др.-тюрк.* III, 818
 syrγa III, 611
 syrt III, 820
 syzma *тур.* III, 822
 šabak *казах.* IV, 322
 šabyr *тоб.* IV, 392
 šadra *там.* IV, 394
 šadyr *шор.* IV, 413
 šaγa *кирг.* IV, 309
 šaγer «сероглазый» *казах.* IV, 310
 šaγyr «определенное растение» *казах.* IV, 310
 šaγ *тур.* IV, 415
 šaika *тур.* IV, 395
 šaikamak *казах.* IV, 395
 šaitan IV, 395
 šalaγai *казах.* IV, 397
 šalaš *азерб.* IV, 397
 šalbak *там.* IV, 400
 šalbar *казах.* IV, 410
 šalbyr *леб.* IV, 398

- šalpan *узб.* IV, 400
 šalvar *тур.* IV, 331
 šamdan *тур.* IV, 404
 šana *казах.* III, 557
 šandal *тат.* IV, 404
 šarka *тур.* IV, 406
 šarağan *шор.* IV, 408
 šart *араб.-тюрк.* IV, 431
 šatyr *казах.* IV, 413
 šäbär *казах.* IV, 322
 šäftaly *тур.* IV, 428
 šäftäli *крым.-тат.* IV, 428
 šäitan *тур.* IV, 395
 šalvar *тур.* IV, 410
 šärbät *тур.* IV, 429
 šeremet *тур.* IV, 429
 šert *алт.* IV, 431
 šeške *казах.* IV, 434
 šilik *казах.* IV, 362
 širdağ *чагат.* IV, 441
 šiš IV, 445
 šišä *доланск.* IV, 494
 šišlik *крым.-тат.* IV, 416
 šišmäk IV, 444
 šokur *алт.* IV, 310
 šor *шор., алт.* IV, 468
 šorağatai *казах.* IV, 387
 šorba IV, 467, 504
 šubar *казах.* IV, 375
 šuga *тур.* IV, 483
 šulgau *казах.* IV, 380
 šurmur *тур.* IV, 490
 šurpa *тат.* IV, 504
 šübhä *араб.-тур.* IV, 487
 šylbyr *казах.* IV, 426
 šyšlyk IV, 417
- taban *тур.* IV, 6
 tabin *чагат.* IV, 6
 tabum *тур.* IV, 7
 tabun *чагат.* IV, 7
 tabur IV, 7, 68
 taby *алт.* I, 480
 tabylıy IV, 8
 tabyrğa II, 149; IV, 6
- tadžik *тур.* IV, 10
 tagan «станина, таган» *тат.*
 IV, 9
 tağan «голубь» *казах.* IV, 9
 tağar *чагат.* IV, 9
 tai *тур.* IV, 10
 taiğa I, 482; IV, 11
 taiğan *чагат.* IV, 10
 taj «жеребенок» *чагат.* II, 194
 tajak IV, 91
 taka tuka III, 787
 takja IV, 13, 29
 taktuk *чагат.* IV, 29
 tal IV, 13
 talamak *тат.* IV, 15
 talan IV, 14
 talika *тур.* IV, 37
 taljan *тур.* IV, 17
 tamak IV, 17
 tamam *тур.* III, 367
 taman *др.-тюрк.* IV, 17, 65
 tamantarkan IV, 65
 tamaša *тат.* IV, 75, 120
 tambura *тур.* I, 528
 tamga, tamğa- I, 499; IV, 18
 tamyr IV, 18
 tanuk, tanyk IV, 19
 tañut *др.-тюрк.* IV, 18
 tapan *вост.-тюрк.* IV, 6
 tapkur *чагат.* IV, 7
 taptamak IV, 78
 tarakan IV, 20
 taram, taramıy IV, 21
 taramyş *тат.* IV, 21
 tarān *алт.* IV, 22
 taranči *чагат.* IV, 22
 tarbağan *тел.* IV, 23
 targun *тур.* IV, 522
 tarğan *тур.* IV, 21, 25
 tarkan *др.-тюрк.* IV, 25
 tarpan *казах.* IV, 24
 tart- «молоть» IV, 25
 tartmak *тат.* IV, 24
 tartnak IV, 87
 tartnakči *чагат.* IV, 87
 tary IV, 24

- taryntas *там.* IV, 21
 tas «камень» *там., саз.* IV, 26
 tas «чаша, таз» *мур.* IV, 10
 taskyl *шор.* IV, 26
 tasma *мур.* IV, 26, 52
 taš IV, 30
 tašlyk IV, 30
 tat *др.-тюрк.* IV, 26
 tatar IV, 27
 tatula *мур.* I, 558
 tau III, 560; IV, 11, 556
 taus *крым.-там.* IV, 28
 taušan *мур.* IV, 129
 tauškan *чагат.* IV, 129
 tavar IV, 67
 tawus *мур.* IV, 28
 tazy I, 66
 täbär IV, 80
 täftär *мур.* IV, 44
 tägäl *мур.* IV, 35
 täğäräk IV, 37
 täğärämäk *там.* IV, 37
 täkä IV, 81, 131
 täkär *мур.* IV, 37
 täli *кыпч.* IV, 57
 tämlik *там.* IV, 40
 täñkä *там., чагат.* I, 499; IV, 43
 täptär *там.* IV, 44
 tärazy *мур.* IV, 46
 tärlük *мур.* IV, 48
 tärmä *кыпч.* IV, 47
 tästä *мур.* I, 507
 tävä *др.-тюрк.* IV, 131, 139
 täz- «убегать» IV, 21
 täzäk IV, 36
 tebäñgi *казах.* IV, 35
 tekä *казах.* IV, 131
 tekämät *казах.* IV, 36
 teñgä *казах.* I, 499
 terk *балкар.* IV, 47
 tezäk *кирг.* IV, 36
 tikän *чагат.* IV, 57
 tili *там.* IV, 57
 tilki *мур.* IV, 135
 tilla *мар.* IV, 58
 tilmäš *казах.* IV, 72
 tiskin, tizgin IV, 360
 tō *кирг.* III, 560
 tobyčak *уйг.* IV, 80
 tōdag I, 550
 toğan IV, 9
 toğdak *тюркск.* I, 542, 550
 toğrul IV, 9
 toklu *мур.* IV, 89
 tokmak IV, 70
 toktu *кирг.* IV, 89
 tolai IV, 70, 74
 tombai *мур.* IV, 75
 tombaz *мур.* I, 548
 toñguz, toñuz I, 529; IV, 120
 toñys *алт.* I, 529
 top *мур.* III, 147
 topčak IV, 80
 topčy IV, 81
 torak *чагат.* IV, 81
 torba IV, 81
 torluk *мур.* IV, 124
 torsuk IV, 125
 tostakan *чагат.* III, 743
 tōğäräk *крым.-там.* IV, 57
 tönön *алт.* I, 554
 törmä *там.* IV, 137
 törpü *мур.* IV, 49
 tōš- «падать» *там.* I, 510
 tōšäk *чагат.* IV, 138
 tōšök *казах.* IV, 138
 tšikän *там.* IV, 312
 tudun *др.-тюрк.* IV, 108
 tuğra *мур.* IV, 8
 tuj IV, 116
 tulai *мел.* IV, 74
 tulb *чагат.* IV, 118
 tulu *там.* IV, 117
 tuluk *азерб.* IV, 118
 tulum *мур.* IV, 118
 tulumbaz *мур.* IV, 118
 tulup IV, 119
 tuman I, 95; IV, 75, 119, 134
 tun *мур.* IV, 121
 tura I, 68
 turadž *мур.* IV, 123
 turak *чагат.* IV, 31

- turçu, turku *др.-тюрк.* IV, 82
 turla I, 519
 turlu I, 519
 turman *там.* I, 555
 tursuk *сев.-тюрк.* IV, 116
 tursyk *там.* IV, 125
 tut IV, 126
 tutmadž *мур.* IV, 117
 tuturğan *кыпч.* IV, 127
 tuz IV, 116
 tuzlak *чагат.* IV, 116
 tuzlu *мур.* IV, 116
 tuzluk IV, 116
 tübätäi *там.* IV, 134
 tüfäk *мур.* IV, 138
 tüfäköi *мур.* IV, 138
 tüfenk *мур.* IV, 138
 tüfenkdži *мур.* IV, 138
 tütjä *чагат.* IV, 139
 tütjö *казах.* IV, 139
 tük IV, 134
 tülkü IV, 135
 tümbäki *мур.* IV, 136
 türk *др.-тюрк.* IV, 83, 125
 türkmän *мур.* IV, 124
 türmä *др.-тюрк.* IV, 137
 türmö *кург.* IV, 137
 türük IV, 137
 türükpön *казах.* IV, 124
 tüšäk *там.* IV, 138
 tütün IV, 138
 tüzlük *казах.* IV, 116
 tygan IV, 9
 tylmaç *кыпч.* IV, 72
 tyriak *мур.* IV, 48
 tyrlaу *там.* IV, 132
 tyrtyl *мур.* IV, 132
 tyva *мус.* IV, 113
- ubyr *там.* IV, 165
 uçak *там.* III, 177
 učan IV, 179
 uçkur IV, 180
 uçuу IV, 180
 uglab *там.* III, 176
- uıyur *уйг.* IV, 155
 uklaj *сев.-тюрк.* I, 66
 ukruk *ср.-тюрк.* IV, 157
 ukurğa *мур.* IV, 157
 ulaу I, 336
 ulu IV, 160
 'ulufe *мур.-араб.* I, 69
 ulus IV, 160
 umar III, 112
 urman *там.* IV, 168
 urundyk *там.* III, 517
 urus III, 523; IV, 169
 utar III, 169
 'utarid, utaryd *араб.-мур.* I, 322;
 III, 510
- üfti IV, 536
 üjür *чагат.* IV, 532
 ülüskär *крым.-там.* II, 541
 ũr *казах.* IV, 532
 üzän *там.* II, 124; IV, 154
 üzüm *мур.* II, 124
- vaıf *крым.-там.* I, 268
 vak-vak *мур.* II, 217
 vakf *мур.* I, 268
 vataga *сев.-тюрк.* I, 278
 vattas *мур.* I, 278
 vär- *мур.* I, 166
 väzir *мур.* I, 313
 väznä *араб.-мур.* I, 145
 -veriš *мур.* I, 129
 vyr-vyr *мур.* I, 195
- yrлак *шор.* IV, 260
- zan II, 77
 zäitin *мур.* II, 96
 zämbil *мур.* II, 97
 zärbaf II, 80
 zendžefil *мур.* II, 94, 97
 zolota *мур.* II, 104
 zor *мур.* II, 80
 zurna *мур.* II, 108
 zümrüd, zümrüt *мур.* II, 123

- zybun *тыр.* II, 98
 zyjan *там.* II, 124
 žabaŋa *казах.* I, 510; IV, 538
 žaŋatai *чагат.* I, 510
 žek *казах.* I, 510
 žigit *там.* I, 510
 žigitai *там.* I, 511
 žijan *казах.* I, 510
 žirän *там.* II, 117
 žirän *казах.* III, 740
 žurab *тыр.* I, 511
 žusan, žusan *казах.* II, 7 [žusen]
 žük *казах.* I, 373
 žylan *там.* I, 65; II, 97
 žylym *там.* II, 127
 žylŋa *там.* I, 337

XXII. ЧУВАШСКИЙ ЯЗЫК

- ärəm IV, 91
 arəslan III, 520
 avtan I, 59
 bəri, bärü *др.-чув.* I, 166
 ċuman IV, 382
 äväs, äväs III, 159
 çalêç IV, 219 [çaləç]
 çarça IV, 222, 261
 çâda IV, 270
 çâmla IV, 249
 çer IV, 239
 çer- «раскаляться» IV, 275
 çeren IV, 275
 çêtkukar IV, 287
 çolym, çulâm IV, 255
 çomât, çêmât IV, 260
 çošpu II, 361
 çoza, çuza IV, 254
 çømmla IV, 249
 çubaç II, 148
 çyt- «скряжничать» IV, 287
 jaška IV, 572
 jêmran I, 511
 kaBan II, 149
 karDa II, 196
 kêgan II, 155 [kəgan]
 kändžala II, 440 [kəndžala]
 kil III, 563
 kirəmet II, 224
 laša II, 526
 läškä II, 460
 majra II, 572
 masmak III, 52
 modor II, 581
 muŋja III, 15
 oslam III, 161
 ošla III, 161
 ošlam III, 161
 parga III, 205
 päk II, 185
 pêl I, 187, 238 [pəl]
 pêldêr I, 187, 238 [pêldêr]
 pêra I, 243 [pəra]
 pêraGa I, 205
 pêri III, 419
 pojan I, 203
 polD^aran I, 184
 poržên I, 247 [poržîn]
 potran I, 184
 purak I, 243
 puržyn I, 208
 pus I, 250
 puškêrt I, 139 [puškêrt]
 pürək III, 265
 pürt III, 245
 sāră, sâr IV, 407
 sārla, sârla IV, 407
 sêkman III, 799 [sêkman]

- sêla III, 810 [sêla]
 sêrt III, 820 [sêrt]
 sik- III, 618
 sum III, 554
 syra, sêra I, 59
 šar IV, 429
 šarlan III, 824, 827
 šarmís, šarmís IV, 339
 šavêr-, šavyr- III, 824, 827
 šavêrlan III, 824
 šêbaDa IV, 370
 šêbala IV, 391
 šêDar I, 533
 šêgêr III, 823 [šêgêr]
 šêkkêr III, 823 [šêkkêr]
 šêpre II, 39
 šêrê III, 611
 šêva III, 822
 šêDar I, 533 [šêDar]
 šêr IV, 559
 šêkkêr IV, 465
 šêrân III, 740
 šêrê III, 611
 šêbaç IV, 322
 šulêk III, 801 [šulêk]
 šuna III, 803; IV, 383
 šaškê IV, 434
 šêbala, šêbala IV, 391
 šêlbêr IV, 426
 šêrttan IV, 442
 šêbêr IV, 392
 šur IV, 487
 šurê III, 563 [šurê]
 šurbe IV, 504
 taraj I, 484
 taraçan IV, 21
 tavra IV, 68
 tângê I, 499
 tægêr IV, 57
 têmaža IV, 120 [têmažâ]
 têraç I, 542
 todar, tudar IV, 27
 toçja, tuçja IV, 29, 89
 toj, tuj IV, 91
 toj-ârê IV, 91
 tögör IV, 57
 tšagan IV, 312
 tšagêr IV, 310
 tšar IV, 385
 tšaruzêr IV, 385
 tšêbar IV, 375
 tšêgêr IV, 359
 tšêlga IV, 380
 tšê IV, 381
 tšêres IV, 366
 tšêvaš IV, 376
 tšugun IV, 377
 tšulga IV, 380
 turdžêga II, 358 [turdžêga]
 ujrân IV, 167
 ulêp III, 133 [ulap]
 var III, 115
 varak III, 115
 viš- I, 145
 vyliç, vj'êç I, 336
 vyrys, vj'rês III, 523

XXIII. МОНГОЛЬСКИЕ

- alban I, 69
 alčigur I, 92
 altŋ *калм.* IV, 517
 al'wŋ *калм.* I, 69 [alwŋ]
 arčigul I, 92
 argal I, 84
 argali I, 84
 argamag I, 84
 argasun I, 84
 arçel'i *калм.* I, 84 [arçeli]
 arç'meç *калм.* I, 84
 arç'sŋ *калм.* I, 84
 arçi I, 83
 aršijan I, 92
 aršân *калм.* I, 92
 artšul *калм.* I, 92

- badman I, 134
 badır, badırə *калм.* I, 103
 bagatur I, 183
 bajan I, 203
 balamut I, 113
 baldı *калм.* I, 187
 balıasun II, 20
 balı'sı *калм.* III, 560; IV, 166
 balıen *калм.* I, 129
 barı' *калм.* IV, 214
 barimta I, 124
 bas *калм.* I, 105
 bātı *калм.* I, 183
 bālgā I, 147
 bārıptə *калм.* I, 124
 biltseğ *калм.* I, 106
 borān *калм.* I, 243
 borugan I, 243
 bök^o *калм.* I, 235
 bōr^og *калм.* I, 231 [bōrāg]
 bös I, 261
 budagan I, 229
 budān *калм.* I, 229
 bugura I, 242
 bul *калм.* I, 239
 bulag I, 238
 bul^og *калм.* I, 238
 burıu *калм.* I, 243
 burı'ın *калм.* I, 249
 burıjad I, 250
 bür' *калм.* I, 242 [büra]
 burqan I, 249
 bügerag I, 231
 bürēd *калм.* I, 250
 bürgüd I, 157
- čana III, 557
 čaıkir IV, 314
 čara IV, 316
 čelbeg IV, 357
 čiketei IV, 361
 čoqur IV, 377
- dagagan I, 481
 dagur, daıur I, 485
- dāı'n *калм.* I, 481, 521 [dāıan 521]
 daıa *бурят.* I, 485
 daı' *калм.* I, 485, 532
 daıu I, 485
 daııe *калм.* I, 484, 530
 daruga I, 484, 530
 datsan I, 486
 datsı *калм.* I, 486
 dāwū I, 480
 degel I, 557
 dewı *калм.* I, 557
 dombrı *калм.* I, 528
 dombura I, 528
 dönp *калм.* I, 553
 dünen, dönen I, 554
 dżırı *калм.* I, 511
- emneg II, 129
 erg^o *калм.* II, 23
 ergenə *калм.* II, 23
 ergi II, 23
 ergine II, 23
 erııge II, 23
 ermüge I, 88
 esigen II, 146
- goi- II, 280
 ıuna I, 474
 gunan I, 474
 gunı *калм.* I, 474
 gura I, 476
 gur^a *калм.* I, 476
 gutal IV, 287
- ıağ *калм.* IV, 216 [ıag]
 ıaltı *калм.* IV, 218
 ıandżāl *калм.* II, 234
 ıaš'reğ ükı *калм.* IV, 227
 [ıaš'reğ ükı]
 ıomūr IV, 260
 ıonūr *калм.* II, 182
 ıōrı *калм.* IV, 262
 ıotı *калм.* IV, 271

χud^oƒ *калм.* IV, 283
 χulū *калм.* IV, 219
 χundaga II, 20 [qundaga]
 χurγ *калм.* IV, 284
 χur^l *калм.* II, 430

ilw^tšⁱ *калм.* II, 15
 iman II, 128
 iragai IV, 167
 iranga II, 23
 irbis II, 137
 irge II, 137
 irγgə *калм.* II, 23
 išk^o *калм.* II, 146
 ištəƒ *калм.* I, 139

jaχad *бурят.* IV, 553
 jamān *калм.* IV, 556
 jarγdəƒ *калм.* II, 22
 jeγgə *калм.* IV, 557

kabturga II, 188
 kebiz II, 270
 kerem II, 371
 kimur II, 416
 kümün II, 415
 kyrčyt II, 375

maχlā II, 562
 maχⁿ *калм.* II, 584
 -mal II, 280
 malagai II, 562
 maγgirsun II, 567
 maγgəƒ *калм.* II, 567
 maγgud II, 567
 maral II, 571
 maštəƒ *калм.* II, 586
 mergen II, 600
 mergγ *калм.* II, 600
 miqan II, 584
 mogai II, 669
 moγā *калм.* II, 669

moγgul II, 649
 mōƒ *калм.* II, 634
 möγγ *калм.* II, 555
 möγgün II, 555
 mörin II, 604
 mörγ *калм.* II, 604
 muškārⁱ *калм.* III, 20
 muškū *калм.* III, 20
 muškūr *калм.* III, 20

narin III, 46
 nāγ *калм.* III, 46
 noγā *калм.* III, 79
 noqai III, 79
 nökür III, 89
 nöķ *калм.* III, 89 [nökr]
 numü II, 280
 nūr *калм.* IV, 517

ojiran III, 127
 ord^o *калм.* III, 150
 ordu III, 150
 orγgə *калм.* IV, 269
 orūγgo IV, 269
 ot^oƒ *калм.* I, 278 [otəƒ]
 örm^oƒ *калм.* I, 88
 örmüge I, 88

qaltar IV, 218
 quča II, 437
 qudug IV, 283
 qumagan II, 415
 qurgan IV, 284
 qurigan IV, 284
 quril II, 430

sab *вост.-монг.* III, 559
 sagadag III, 543
 sagsag III, 547
 saksəƒ *калм.* III, 547
 salā *калм.* III, 548
 samāwγ *калм.* III, 553

- sana *бурят.* III, 557
 sar III, 564
 sarana III, 560
 sarlөг *калм.* III, 563
 sarlug III, 563
 sazān *калм.* III, 545
 seksrǵə *калм.* III, 548
 silbegür IV, 426
 sirideg IV, 441
 sirkek IV, 424
 solǵə *калм.* III, 713
 solongo II, 295
 solunǵa III 713
 sundala- III, 803
 süldžē *калм.* III, 822
 sülžige III, 822
 šal^uγǻ *калм.* IV, 397
 šar *калм.* IV, 407
 šar^u *калм.* III, 560
 šigedzei II, 620
 šilwūr *калм.* IV, 426
 širdөг *калм.* IV, 441 [širdөг]
 šiwr *калм.* III, 616
 šor *калм.* IV, 467
 šow^oγər *калм.* IV, 421
 šowrлөг *калм.* IV, 421
 šurγen *калм.* IV, 488
- tagar IV, 9
 tajigan IV, 10
 tajilgan IV, 11
 tajiži IV, 12
 talχan IV, 73
 tarag IV, 81
 tarbaži IV, 23
 tarw^džī *калм.* IV, 23 [tarwadzi]
 tarw^uγen *калм.* IV, 23 [tarwaγan]
 tatagur IV, 27
 tatari IV, 27
 tatr *калм.* IV, 27
 tatūr *калм.* IV, 27
 taulai IV, 70, 74
 tādžī *калм.* IV, 12
 tālγen *калм.* IV, 11
 temegen IV, 131
- temēn *калм.* IV, 131
 tenge I, 499
 tēngγ *калм.* I, 499
 terme IV, 47
 tōdөг *калм.* I, 550
 togadak I, 542, 550
 toγ^os *калм.* IV, 29
 togus IV, 29
 tōlai IV, 74
 torga, torgu IV, 82
 tsanə *калм.* III, 557
 tsanǵr *калм.* IV, 314
 tselwөг *калм.* IV, 357
 tsōχ^or *калм.* IV, 377
 tšik'tē *калм.* IV, 361
 tšistšū *калм.* IV, 356
- uχuk, ukuk IV, 144
 ukurga IV, 157
 ulā *калм.* IV, 158
 ulätšī *калм.* IV, 158
 ul^us *калм.* IV, 160
 ufān *бурят.* IV, 169
 ufānγā *калм.* IV, 169
 urγā *калм.* IV, 167
 urijaŋqai IV, 169
 urqai IV, 167
- zäsŋ *калм.* II, 75 [zäsŋ]
 zerlīg *калм.* II, 95 [zerlig]
 zērŋ *калм.* I, 511; II, 95
 zol'γen *калм.* IV, 326
 zulŋ *калм.* II, 7 [zulŋ]
 zutrγe *калм.* II, 108
- žajisaŋ II, 75
 žegeren I, 510
 žes II, 51
 žirim I, 511
 žoγdar I, 533
 žoligan IV, 326
 žudar II, 108
 žumran II, 6
 žuulaŋ II, 7

XXIV. ТУНГУСО-МАНЬЧЖУРСКИЕ ЯЗЫКИ

- daχō *манчж.* I, 485
 dundra *зап.-тунг.* IV, 120
 dungga(n) *манчж.* I, 559
 dunre *эвен.* IV, 120
 éwəp *эвен.* IV, 514
 éwəŋki *сев.-тунг.* IV, 514
 χolongo II, 295
 lámu *эвен.* IV, 514
 sabu *манчж.* III, 559
 solongo III, 713
 šaman IV, 401
 turky *эвен.* IV, 124
 unta *эвен.* IV, 163

XXV. КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

- bur *кит.* I, 249
 čhā *сев.-кит.* IV, 131
 dabu I, 480
 grwa-tsaŋ *тибет.* I, 486
 kə II, 155
 king II, 263
 kò-leung-kéung II, 165
 kuan II, 155
 k'üen II, 263
 liang II, 552
 ta-hu I, 485
 tē *южно-кит.* IV, 311
 Ts'in II, 552
 tšoudzy IV, 356

XXVI. СЕМИТСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Аккадский (ассиро-вавилонский)

- kunukku *ассир.* II, 263
 pilaqqu III, 331

б. Западносемитские

- al *араб.* I, 71
 al'anbîq *араб.* I, 70
 al-birqûq *араб.* I, 57
 aţ-ţabl *араб.* II, 501 [al-t'abl]
 amîr *араб.* IV, 518
 'anqā *араб.* II, 134
 'araqî *араб.* III, 438
 aţ-ţarhûn *араб.* IV, 522
 'awâr *араб.* I, 58
 bait *араб.* III, 745
 baqqâl *араб.* I, 109
 balhaš *араб.-перс.* I, 113
 barrakân *араб.* I, 208
 Baškart *араб.* I, 139
 bâzahr *араб.-перс.* I, 145
 bedāwî *араб.* I, 143
 Bedžyard *араб.* I, 139
 Bəhēmôð *евр.* I, 142 [behemoth]
 bîraq *араб.* I, 242
 burnus *араб.* I, 247
 busra *араб.* I, 168

- dābār *ḍp.-esp.* III, 434, IV, 6
dibbēr *ḍp.-esp.* III, 434; IV, 6
[dibber 434]
- emfrzadā *arab.-nepc.* III, 12
erevan *arab.* IV, 520
- fāris *arab.* IV, 187
farraš *arab.* I, 125
fatīl *arab.* IV, 197
fulūka *arab.* IV, 189
fuṭa *arab.* IV, 187
- gōfrīt *ḍp.-esp.* II, 367
Gomer *ḍp.-esp.* II, 58
- habba'al *ḍp.-espeŭck.* IV, 213
[hā bāl]
- haḡḡ(i) *arab.* IV, 222 [haḡḡ(i)]
hāḡām *ḍp.-esp.* II, 436 [chākhām]
ḡalandžān *arab.* II, 165
ḡalbān *aram.* IV, 217
ḡalwa *aram.* IV, 217 [ḡalva]
ḡaram *arab.* I, 393; IV, 265
ḡardal *arab.* I, 393
ḡelbēnā *ḍp.-espeŭck.* IV, 217
[ḡel'bnāh]
- ḡil'at *arab.* IV, 217
ḡinnā *arab.* IV, 251
- jēhudī *ḍp.-esp.* II, 53
jajin *ḍp.-esp.* I, 316
jarnait *arab.* II, 20
jubba *arab.* IV, 482, 525
- k'ab *arab.* II, 151
kabbālā *ḍp.-esp.* II, 149
kad *ḍp.-espeŭck.* II, 157
kāfir *arab.* I, 480
kāfur *arab.* II, 176
kāhāl *ḍp.-esp.* II, 155 [kāhāl]
ḡal'a *arab.* II, 165 [kala]
ḡor'im *ḍp.-esp.* II, 191 [karaī,
karaīm]
- ka's *arab.* II, 349
kasa *ḍp.-esp.* II, 206
- kašak *arab.* II, 206
kāšer *ḍp.-esp.* II, 360
ḡazz *arab.* I, 382
kīs *arab.* II, 239
kōlbāšār *ḍp.-esp.* II, 286
kōr *ḍp.-esp.* II, 326
kubāba *arab.* II, 396
kumrā *cup.* II, 416
ḡuṭr *arab.* IV, 286
- laḡan *arab.* II, 524
landzaaneh *arab.* II, 553
lāšōn *ḍp.-esp.* II, 436
liwjadān *ḍp.-esp.* II, 472
lubān-jāwī *arab.* I, 151 [lubān-
jāwī]
- lutu *aram.* II, 447
- māhal *espeŭck.* III, 19
maḡārij *arab.* II, 635
maḡrama *arab.* I, 137
maḡzulat *arab.* II, 558
maḡhara *arab.* II, 586
maṭraḡ *arab.* IV, 66
mešāreṭ *ḍp.-espeŭck.* II, 631
mešuggā *ḍp.-espeŭck.* II, 630
muḡassal *arab.-mup.* II, 615
[muhassal]
- muslim *arab.* I, 133
- nā'ib *arab.* III, 39
naḡd *arab.* III, 79
naḡḡāra *arab.* III, 36
nāran] *arab.* III, 43
nauba *arab.* III, 34
nušādir *arab.* III, 51 [nušadir]
- pāzahr *arab.-nepc.* I, 145
- qajdāni *arab.* II, 161, 178
qalafa *arab.* II, 311
qārib *arab.* II, 321
qirmzī, ḡermazī *arab.* II, 201
qirāṭ *arab.* II, 194
quṭn *arab.* II, 435

- rāḥat-ḥulḳūm *араб.* III, 449
 [rāḥat-ḥulḳūm]
 raḥmān *араб.* III, 450
 ramaḏān III, 440
 ribāṭ *араб.* III, 502 [ribāt]
 riḏā' *араб.* III, 483 [riḏā']
 rub'ijje *араб.* III, 511
- sabanijjat *араб.* III, 542
 ṣabr *араб.* III, 542
 saiyyid *араб.* III, 591
 šaq *др.-еврейск.* III, 546
 šaḳr *араб.* III, 709
 sammūr *араб.* III, 552; IV, 331
 šandal *араб.* III, 556
 šebākā *др.-еврейск.* III, 553
 serāfīm *др.-еврейск.* III, 603
 Šin *араб.* II, 552 [Šin]
 šūf *араб.* II, 109
 sulṭān *араб.* III, 551
 summâḳ *араб.* III, 802
 šundūḳ *араб.* III, 803
 šabbāṯ *др.-еврейск.* III, 792;
 IV, 391 [šabbāt 792]
 šaiṭān *араб.* IV, 395
- šāmī *араб.* IV, 403
 šāmīr *др.-еврейск.* IV, 402
 šappūḏā *сир.* IV, 403
 šarkī *араб.* III, 725
 šemū'ā *др.-еврейск.* IV, 460
 šemū'el *др.-евр.* IV, 461
 šəṭṭāṯ *др.-евр.* IV, 389
 šibbōleṯ *др.-евр.* III, 703
 šuma *др.-евр. (талмуд.)* IV, 382
- ṭāḳija *араб.* IV, 29
 ṭarḥ *араб.* IV, 20
 ṭāūs *араб.* IV, 28 [tāūs]
 ṭerêfâ *др.-евр.* IV, 101
 tutijā *араб.* IV, 128
 'uṭārid *араб.* III, 510 ['utārid]
- warank *араб.* I, 276 [varank]
 waṭṭās *араб.* I, 278 [vaṭṭās]
 wayn *араб.* I, 316
- zajtūn *араб.* II, 96
 zabarṣad *перс.-араб.* II, 70
 zumurrud II, 123

XXVII. ХАМИТСКИЕ (ЕГИПЕТСКИЙ)

- ābu- *егип.* I, 293
 elu I, 293
- hbnj *др.-егип.* IV, 513

XXVIII. КАВКАЗСКИЕ

а. Севернокавказские

- aāphsua *абх.* I, 57
 abrek *черк.* I, 57
- čuake *черк.* IV, 323
- hager *черк.* III, 117
- maḥ *лезг.* II, 613
 meḥ *удинск.* II, 613
- myše *черк.* II, 631
 myz *черк.* II, 631
- saḫl *ингуш.* III, 547
 sešxo *кабард.* IV, 416
 šešen *кабард.* IV, 335
- tladi *авар.* II, 447
- zy *черк.* III, 117

б. Южнокавказские

abragi *имер.* I, 57
abrak'i *груз.* I, 57

gmiri *груз.* II, 59
gurz *груз.* I, 464

γvino *груз.* I, 316

maḥva *груз.* II, 613

saḥli *груз.* III, 547
šamfuri *груз.* IV, 403

t'pili *груз.* IV, 63

XXIX. ИНДОНЕЗИЙСКИЕ

ančar *малайск.* I, 80

XXX. ДРАВИДСКИЕ

kindan *тамил.* II, 234

XXXI. ШУМЕРСКИЙ

kunibu *шумер.* II, 312

XXXII. ПАЛЕОАЗИАТСКИЕ

kilä *нивхский* I, 406

ДОПОЛНЕНИЯ И ИСПРАВЛЕНИЯ К ТОМАМ
III, IV издания 2-го

Попытку охарактеризовать слово *мука́* как балтийский ингредиент см. В. В. Мартынов. Балто-славяно-италийские изоглоссы. Минск, 1978, с. 31-32; Он же. Язык в пространстве и времени. М., 1983, с. 78-79.

О древнем и диалектном названии белки — *мысь* (СПИ — *мыслию*) и его этимологии см. О. Н. Трубачев. — В сб.: "Вопросы исторической лексикологии и лексикографии восточнославянских языков". М., 1974, с. 22 и сл.

О возможном происхождении слова *мыс*, диал. *мыз* из тюрк. *müjüz* 'рог' см. Г. А. Богатова, В. Я. Дерягин, Г. Я. Романова.—В: "Славянское языкознание. IX Международный съезд славистов". М., 1983, с. 28.

Мнение о том, что слав. **męso* (русск. *мясо* и т.д.) послужило источником заимствования гот. *mimz* 'мясо'; см. M. E n r i e t t i. — In: „Annali della facoltà di lingue e letterature straniere di Cà Foscari“, XIX, 1, 1980, p. 171 и сл.

Наиболее вероятна этимология и реконструкция слова *наглый* из **paǵnъ*, хорошо подтверждаемого индоиранскими соответствиями; см. О. Н. Трубачев. — В кн.: "Принципы и методы семантических исследований". М., 1976, с. 176—177.

Наблюдения о связи древнего слова *напъ*, *напътъ* 'наемник' и чеш. диал. *partat* 'нанять на работу' см. О. Н. Трубачев. — В: „Этимология. 1972“. М., 1974, с. 27 и сл.

Едва ли удачна попытка возврата к шахматовскому толкованию этнонима *немцы* из кельт. *nemet-*; см. O. K r o n s t e i n e r. Sind die slověne "die Redenden" und die němьci "die Stummen"? — In: „Sprache und Name in Österreich. Festschrift für W. Steinhäuser“. Wien, 1980, S. 339 и сл.; I d e m. Zur Etymologie der slawischen Bezeichnung Němьci für "die Deutschen". — Österreichische Namenforschung, 9—11, 1981—1983, S. 10 и сл.

Реконструкцию первоначальной семантики слова *обед* как 'круговая трапеза' см. I. N ě m e c (et a.). — "Staročeský slovník", 8. Praha, 1976, с. 1077; О. Н. Трубачев. — В кн.: "Теория и практика русской исторической лексикографии". М., 1984, с. 33.

В вопросе этимологии слова *огонь* повторение старого сближения с *уголь* см. E. P. H a m p. Lithuanian ugnis, Slavic ognь. — In: "Baltic linguistics". University Park and London, 1970, p. 75 и сл. Гамкрелидзе и Иванов в т. I (с. 257, прим. 4) своей книги "Индоевропейский язык и индоевропейцы" предполагают исходной древнюю редупликацию **ǵn̥-ǵni-* (в записи авторов — **ǵn̥-ǵn̥-i-*) с последующей диссимилятивной утратой первого *ǵ*, однако это неубедительно. Реальный довод в пользу существования начального слогового сонанта *ǵ* (а принять его вынуждает хотя бы соотношение лат. *ignis* — лит. *ugnis* — слав. *огнь) — признание за ним функ-

ции отрицания, откуда все слово в целом (и.е. *ǵ-gni-s) могло иметь значение 'не-гниение', 'не гниющий'. Такое толкование проливало бы свет на страницу культурной истории индоевропейцев; ср. первоначально гигиеническую роль огня в их погребальных обрядах и вторичное распространение у них кремации, трупосожжения.

Детальный разбор лингвистической истории имени *Олег* дал Г. Шевелев в "Russian linguistics" за 1985 год, однако ни отношение к фольклорному варианту *Вольга*, ни к женской форме имени *Ольга* не нашли там желательного отражения.

В связи со словом *омут* и его праславянской историей важно ср.-болг. *отмѣтъ* 'омут, глубокое место в реке' (Патерик Михановича, XIII в.), о котором см. J. R u s e k. — В: "Македонски јазик", XXXI. Скопје, 1980, с. 131—132.

О связи слова *опока* с и.е. *ar- 'вода' специально писали Ж. Ж. Варбот (см. "Этимология. 1979". М., 1981, с. 28 и сл.), В. В. Мартынов ("Становление праславянского языка по данным славяно-иранских контактов". Минск, 1982, с. 35—36), W. P. Schmid ("Wasser und Stein". — In: "Festschrift für J. Knobloch". Innsbruck, 1985, S. 385—386) (последние два автора склоняются к иранскому происхождению).

Русск. диал. *осна́ч* 'повеса', блр. *асна́ч* 'рабочий на судах', др.-русск. *осначь* — то же не имеют ничего общего с гот. *asneis* 'наемный работник' и более вероятно объясняются из *остьп-аць — производного от *остѣн* (А. Е. Супрун).

На возможную связь др.-русск. *очюннои*, русск. *очень* с в.-луж. *супи* 'мягкий, нежный, тонкий', кашуб.-словин. *са́пи* 'красивый' указал О. Н. Трубачев. — См. "Этимология. 1971". М., 1973, с. 83—84.

Слово *наук* и близкие славянские формы анализируются в: J. V a s a g a. — In: „Z polskich studiów slawistycznych”, VI. Warszawa, 1983, с. 37 и сл.

О восточных связях слова *печать* см. снова K. M e n g e s. — В: „Восточная филология”, V. Тбилиси, 1983, с. 22 и сл.

Древность словосложения *половодье* (и словосочетания *полая вода*) подтверждается теперь его соответствием лат. *palūs* (основа *palūd-*) 'болото', о котором см. О. Н. Т р у б а ч е в. — В: "Этимология. 1973". М., 1975, с. 13 и сл.; см. еще Н. Д. P o h l. Slavisch und Lateinisch. — "Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft", Beiheft 3, 1977, S. 14.

На особое др.-русск. *портъ* 'топор' (отсутствует у Фасмера) обратил внимание И. Г. Добродомов (см. "Восточнославянское и общее языкознание". М., 1978, с. 133 и сл.).

К числу балто-славянских словообразовательных соответствий полезно отнести русск. диал. (псковск.) *роганок* в составе прозвища *Филёнушка-роганок* (см. "Сказки и легенды Пушкинских мест. Записи В. И. Чернышева". М.-Л., 1950, № 59), которое пополняет соответствие сербохоров. *рогоња* 'рогатый вол' — лит. *gagana* 'ведьма', собственно 'рогатая' (о последних двух соответствиях писал еще Ю. В. Откупщиков).

О слове *руда* как первоначальном прилагательном, собственно 'красная, бурая' (о земле, точнее — о болотном железняке), см. О. Н. Т р у б а ч е в. — ВЯ, 1985, № 5, с. 3 и сл.; там же см. против новых попыток воз-

родить этимологию из шумер. *urudu* 'медь'. Эта последняя этимология широко представлена в новой книге Т. В. Гамкрелидзе и Вяч. В. Иванова "Индоевропейский язык и индоевропейцы" (Тбилиси, 1984).

По-прежнему внимание исследователей привлечено к имени *Русь*. Поиски особых индоевропейских (индоарийских) истоков с первоначальным значением 'светлая, белая (т.е. западная) сторона' см. О. Н. Трубачев. — ВЯ, 1977, № 6, с. 26–27; Он же. *Русь, Россия*. — Газ. "Советская Россия", 2.IX. 1979 г.

Далее см. Г. Ф. Ковалев. Словообразовательные особенности этнонима *Русь*. — В кн.: "Материалы по русско-славянскому языкознанию". Воронеж, 1979, с. 72 и сл. (с литературой). Подробно, но без новых решений ("либо от *Rusa...*, либо от слова *rusz, русый*") см. S. R o s p o n d. Pochodzenie nazwy *Rus*. — "Rocznik Slawistyczny", t. XXXVIII, cz. I, 1977, с. 35 и сл.; С. Р о с п о н д. — В сб.: "Восточнославянская ономастика". М., 1979, с. 43 и сл. Разумеется, держится и норманнская этимология; см. обстоятельно, с критикой вышеупомянутых объяснений, G. S c h r a m m. Die Herkunft des Namens *Rus*'. — In: "Forschungen zur osteuropäischen Geschichte". Berlin — Wiesbaden, 1982, S. 7–49. На этом деле не кончается, и как курьез можно упомянуть еще одну — очень смелую — версию, по которой *Русь* получила свое имя от... адриатической Пагузы (H. K u n s t m a n n. Woher die Russen ihren Namen haben. "Die Welt der Slaven", XXXI, 1. München, 1986, S. 100 и сл.).

Тюркско-иранское происхождение слова *сабля* обсуждает И. Г. Добродомов ("Еще раз о славянских вариантах **sabja*, **šabja*". — В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 88 и сл.).

О слове *сапог* см. еще А. С. Львов. — In: "Linguistique balkanique", XXI, 3, 1978, с. 13 и сл. (не очень убедительно отстаивает идею исконной отглагольности слова).

О слове *север*, а также о названиях других стран света см. в последнее время V. Š a u r. K p ůvodu názvů světových stran. — "Slavia", ročn. 54, seš. 1, 1985, с. 49 и сл.

Из ряда современных публикаций об этнониме *серб* назовем одну: H. S c h u s t e r - Š e w c. Zur Geschichte und Etymologie des ethnischen Namens Sorb/Serb/Sarb/Srb. — "Zeitschrift für Slawistik", Bd. 30, 6, 1985, S. 851 и сл. (возведение к гнезду русск. диал. *сербать* 'хлебать', со ссылкой на обычай молочного родства и на название чеш. *Mlékosrbu*, первоначально якобы 'молочные братья', см. в словаре Махека).

О слове *серебро* см. специально О. Н. Трубачев. *Серебро*. — В кн. "Восточнославянское и общее языкознание". М., 1978, с. 95 и сл.; Он же. — В: ВЯ, 1985, № 5, с. 5–6 (о древнем северокавказском, прикубанском очаге распространения металла *серебро* и его названия в Восточной Европе). Совершенно особую — картвельскую — этимологию нашего слова *серебро* можно теперь найти в книге Т. В. Гамкрелидзе и Вяч. В. Иванова "Индоевропейский язык и индоевропейцы" (Тбилиси, 1984), *passim*, однако сравниваемые там формы слишком далеки.

Не лишне назвать новую вполне вероятную этимологию слова *Сибирь* — в конечном счете от ир. (др.-перс.) *asabāra* 'всадники, наездники

ки' (O. Szemerényi. — In: "Études finnoougriennes", XIII, с. 235 и сл.). Чтобы понять смысл такого названия, надо иметь в виду, что оно лишь позднее распространилось на всю огромную Сибирь, а первоначально так мог называться лишь ее юго-западный район, где жили кочевые племена и куда доставали иранские влияния.

Диал. *сикляха* 'муравей' вовсе необязательно объяснять из балтийского; ср. лтш. *sīks, sīkulis* 'маленький, мелкий, существо маленького роста' (так см. Ю. А. Л а у ч ю т е. Словарь балтизмов в славянских языках. Л., 1982, с. 131). Это слово неплохо объясняется из русского же словарного материала, будучи производным от глагола *сикать*: муравей назван так за способность выпускать муравьию кислоту. Экспрессивность названия видна и по способу словообразования.

О гнезде *скором*, *скоромный* ср. И. П. Петлева. — В: "Этимология. 1974". М., 1976, с. 16 и сл.

О неясном слове *скот* см. специально E. Stankiewicz. The etymology of Common Slavic *skot'* 'cattle' and related terms. — In: "Studies in Slavic linguistics and poetics in honor of V. Unbegaum". New York — London, 1968, с. 219 и сл.: от глагола *скопить* 'кастрировать' с суффиксом -ть. Хотя эта этимология, оказывается, есть и у Р. Якобсона ("Selected Writings", IV, p. 605—606) и, кроме того, "представляется весьма надежной" другим исследователям (В. В. Мартынов. Становление праславянского языка по данным славяно-иноязычных контактов. Минск, 1982, с. 18), она не смогла развеять наших сомнений в двух важных моментах — реально-семантическом (кастрированию домашних животных здесь придается слишком универсальное значение) и словообразовательно-морфологическом (от глагола на -iti *скопить* ожидалось бы производное "с суффиксом -ть" при условии сохранения глагольной темы -i, т.е. совсем не *skoptь). А. Ф. Журавлев (К этимологии слов. *skotь". — В: "Этимология. 1981". М., 1983, с. 38 и сл.), не упоминающий эту этимологию, склоняется к версии родства "skotь (с s- подвижным) и *kotiti sę 'плодиться', т.е. *скот* первоначально означало 'приплод'.

О слове *скрижаль* и его соответствиях см. еще Т. Шимански.— В: "Старобългаристика", УП, 2, 1983, с. 56 и сл.

Образование этнонима *славяне* подробно обсуждается в: О. Н. Трубачев. — См. "Этимология. 1980". М., 1982, с. 3 и сл.

Слово *стакан*, особенно др.-русск. *достоканъ*, получает разъяснение как попавший через тюркское посредство иранизм, собственно др.-перс. *dastaka- 'ручной (в данном случае — сосуд)', производное от др.-перс. dasta- 'рука (кисть)'. См. J. Knobloch. Russ. stakan m. 'Trinkglas' und sein altiranischer Ursprung. — In: "Im Bannkreis des Alten Orients". Innsbruck, 1986, S. 123—124.

Толкования слов *струк* и *strup* см. Л. В. Куркина. — В: "Этимология. 1975". М., 1977, с. 23 и сл., 27.

Попытку возродить и аргументировать мысль Р. Брандта о связи слов. *sŕdъ 'суд' (у Фасмера — суд I) и глагольного корня *сидеть*, особенно в презентно-инхоативной форме *sęd-, см. Ж. Ж. Варбот. — В: "Славянское языкознание. IX Международный съезд славистов". М., 1983, с. 64 и сл.

Сближение *суета* – *совать* см. Ж. Ж. Варбот. – В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 37 и сл.

Относительно названия города *Суздаль* следует указать на возможность регулярного исконнославянского именного производного *sъzъdaldь от глагола *sъzъdati 'сложить (из камня)', что в общем имел в виду еще Миклошич. См. О. Н. Трубачев. Снова о названии *Суздаль*. – "Zpravodaj Místopisné komise ČSAV", XVI, 1–3, 1975, с. 377 и сл.

Семантический и этимологический анализ глагола *сягать* см. А. Е. Анкин. – В: "Этимология, 1983". М., 1985, с. 48 и сл.

Попытку индоарийской этимологии диал. *гаранн* 'ложе виноградного пресса' см. О. Н. Трубачев. – В: "Этимология. 1977". М., 1979, с. 143–144.

Татьяна – личное имя собственное, не включенное Фасмером, видимо, является формой женского рода к мужскому имени *Татиан* (христианский мученик первых веков н.э. в Малой Азии; из лувийского *tatiçana-, засвидетельствовано tataçani- 'отчим').

Русск.-цслав. *тволага* 'телка', которое Фасмер оставляет без этимологии, видимо, принадлежит к исконному славянскому фонду и входит в состав словарного гнезда с развитой корневой апофонией *tul-: *tyl-: *tvel-: *tvol- с значением 'толстый, тучный' и близкими. Вполне возможно, что к этому древнему гнезду и непосредственно к слову *тволага* 'телка' относится и слово *тюлень*, этимология которого довольно запутана, может быть, по причине какой-то аномалии развития формы. Некоторый свет на характер этой аномалии может пролить антропонимия, конкретно – редкая фамилия *Твеленев*, которая в таком случае отражает первоначальную форму производящего апеллатива – *твелень.

Сближение слова *телепень* (в заговорах) с именем хеттского божества *Telepinu-* см., вслед за Топоровым, Т. В. Гамкрелидзе, Вяч. Вс. Иванов. Индоевропейский язык и индоевропейцы. II. Тбилиси, 1984, с. 898. Правда, русск. *телепень* явно производно от экспресивного *телепáть*.

Проблематична попытка этимологизации слова *тело* (праслав. *tělo) от и.-е. *tue-/*teç-/*tū- 'тучный, толстый, сильный'; см. Š. Op-d g u š. Slovanské tělo a grécke sōma. – "Slavia", XLV 3, 1976, с. 245 и сл. Греч. *σώμα*, которое автор привлекает сюда же, признано темным словом, и реконструкция *tūō-mŋ вносит мало ясности. Что касается греческого слова, то для него по-прежнему интерес представляет сближение с лит. stuomiù 'тело, стать' < *stō-mŋ- (Эндзелин), при всех возможных возражениях.

В связи с глаголом *терпеть* см. О. Н. Трубачев. 'Молчать' и 'таять'. – В кн.: "Проблемы индоевропейского языкознания". М., 1964, с. 101.

Специально о слове *тис* см. P. Friedrich. Proto-Indo-European trees. Chicago and London, 1970, p. 121 и сл. Но и этот автор оставляет открытым вопрос о соотношении корневого вокализма лат. *taxus* и слав. *tisъ, прибегая к несколько иероглифической реконструкции и.-е. *tVksō-.

Диал. *томар*, др.-русск. *томарь* 'стрела' получило за это время убедит-

тельную этимологию как заимствование из иранского; ср. осет. *tomar* < индоир. **taumaga-*, др.-инд. *tomaga-* 'дротик, копье' (Абаев. Ист.-этимол. словарь, III, 1979, с. 299–300). Детальный исторический обзор см. Г. Ф. Одиного. Из истории древнерусских названий стрел. — В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 125–126.

Необходимо внести поправку в мое дополнение к слову *трава*, указав на производность его от глагола **trovg*, **truti* (с продлением корневого гласного **trōv-* → **trava*); глагол *травить*, разумеется, произведен от имени *трава*. Продолжать настаивать на прямой каузативности *травить* в отношении к **truti*, как сейчас еще делает ряд исследователей, игнорируя при этом промежуточную именную форму, нельзя, особенно после трудов Куриловича; см. J. Kuryłowicz. Problèmes de linguistique indo-européenne. Wrocław, etc., 1977, p. 102: "отглагольный глагол всегда является отыменным по происхождению" (выделено автором. — О. Т.).

Э. Хэмп предложил остроумную и, видимо, верную формальную реконструкцию слова *требуха* < **trь-br'uxъ* ("Зборник за филологију и лингвистику", XXV, 1, 1982, с. 171–172), однако, признав откровенно, что тогда он не мог идентифицировать первый компонент сложения, американский лингвист, как мне кажется, ушел от близкого верного решения, придав позднее своей реконструкции слов *требух*, *требуха* вид **qtrь-br'uxъ*, с толкованием "внутренний живот" или даже "кишечный (!) живот" (intestinal belly). См. Е. Р. Ham p. Slavic *(q)trь-br'uxъ — In: "Зборник за филологију и лингвистику", XXVII–XXVIII. Нови Сад, 1984–1985, с. 879–880. Неточность вкралась в рассуждения автора, видимо, в тот момент, когда он предположил в компоненте -tr- не полнозначный элемент, а суффикс, который должен что-то оформлять. Однако начальное trь- было в слове *требуха* <*trьbr'uxъ* тем, чем оно было в других достоверных сложениях (*трьгубь* 'тройной', *трьногъ* 'треножник' и др.), — усилительной приставкой-числительным по происхождению, в данном случае — 'тройное брюхо' (ср. и значение 'обжора', приведенное у Фасмера).

О слове *тризна* см. еще В. Н. Топоров. — В: "Этимология. 1977". М., 1979, с. 3 и сл.

Полнилась литература по этимологии слова *упырь*; см. Т. Б. Луккина. — В кн.: "Слов'яньске мовознавство. IX Міжнародний з'їзд славістів". Київ, 1983, с. 96 и сл. Автор выбирает реконструкцию праслав. **qругь*, понимая последнее как сложение приставки *q-* в значении отрицания и *руг-* в значении 'огонь', т.е. 'несоженный'; ср. греч. *ἄπυρος*, *ἱερά ἄπυρα* 'несоженная, не принятая богами жертва'. Однако, кроме прочих сомнений, вызываемых этой этимологией, следует указать на то, что не менее, а более предпочтительной оказывается праславянская реконструкция **qriгь*, соответствующая др.-русск. форме. Кроме того, вариант **vьpъriгь*, который основывается на сербохорв. *vāmpīr* (собственно *van-pir*) 'вампир, мертвец, выходящий из могилы', подсказывает, что *q-* в **oriгь* было не отрицанием, а вариантом к **vьpъ* 'вон, наружу', т.е. скорее продолжало и.-е. **ap(a)* 'на, вверх'. Нельзя не принимать в расчет и моменты типологии, которые в данном случае заключаются в том, что обозначение *упыря* как 'несоженного' выглядело бы изоли-

рованно; суеверные наши предки больше всего опасались приписываемой упырям, вампирам способности выходить из могил и вредить людям, что как раз отражено традиционной терминологией разных языков (франц. *revenant* — ‘возвращающийся’, сюда и слав. **q-rigъ* ‘наверх вылептающий’).

О родстве слов и понятий и.-е. **om sos* ‘плечо’ (греч. *ἄμος* и слав. **qъsъ* ‘ус’, русск. *ус* и т. д. см. О. Н. Трубачев. — В: “Этимология. 1970”. М., 1972, с. 13-14; Он же. — В: ВЯ, 1980, №3, с. 13.

Заслуживает обсуждения мысль А. К. Матвеева о связи названия *Уфа* (первоначально — название реки) с и.-е. **urā/*arā* ‘вода, река’ (возможно, в иранской огласовке, ср. *p>f*). См. А. К. Матвеев. Географические названия Урала. Краткий топонимический словарь. Свердловск, 1980, с. 271—272.

Подробно о слове *халуна* и связи слав. **xalupa* и **kolyuba* с древними субстратами и адстратами см. ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 15 и сл.; ЭССЯ, вып. 10, М., 1983, с. 162 и сл.

О слове *хата* и его иранских (скифо-сарматских) истоках см. ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 21-22.

Довольно много написано в последние годы о слове *хлябь*. См. О. Н. Трубачев. — В: “Этимология. 1977”. М., 1979, с. 4 и сл. (праслав. **xlěbъ* < **sklemb-*); ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 32—33. Ср., далее, М. Ф. Мурьянов. Семантика цслав. *хлАбь*. — В: “Этимология. 1979”. М., 1981, с. 58 и сл. Иначе см. И. Г. Добродомов. К этимологии церковнославянского *хлАбь* (*хлАбь*). — В: “Этимология. 1981”. М., 1983, с. 29 и сл. (этимология из немецкого источника).

О слове *хмель* и его связях см. подробно ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 141 и сл.

В том же вып. 8 ЭССЯ (с. 61 и сл.) содержится материал для некоторых новых суждений по этимологии целой группы слов одного корня — др.-русск. *холокъ* ‘холостой, неженатый’, *холоп* и *холостой*. Родство этих слов друг с другом известно, но его базой не была идея кастрации, как думал в свое время Соболевский; в основе этих слов лежит значение ‘стричь’; ср. конкретно русск. диал. *хóлить* ‘стричь очень коротко’. Стрижка, “уятие волос” знаменовали в древности возрастную инициацию мальчика, а поскольку остриженный оставался еще очень молодым (подростком), понятны сопутствующие значения ‘холостой, неженатый’. Точно так же, без комметариев, понятно развитие значений ‘младший из мужчин, подросток’ → ‘подневольный, холоп, раб’.

Слово *хомяк*, а точнее — его более полная форма русск.-цслав. *хомѣсторъ* заново этимологизируется в ЭССЯ, вып. 8, с. 67 и сл.: **хомѣсторъ* ‘насыпающий обе защечные сумки’ (о зерноедо-хомяке). Иначе ср. М. Ф. Мурьянов. К интерпретации др.-рус. *хомѣсторъ*. — В: “Этимология. 1983”. М., 1985, с. 103 и сл., которому видится здесь просто заимствование из лат. *comestor* ‘едок, обжора’.

Этноним *хорват* этимологизирует как производное от заимствованного герм. **hurwa-* ‘рог, роговой’ (имеется в виду панцырь из роговых пластинок) Z. G o ř a b. The puzzle of the ethnicon Hrvati. — In: “Studies in Balkan linguistics to honor E. P. Hamp” (“Folia Slavica”, Vol. 4, Nos. 2—3), 1981, p. 283 и сл. Однако имя хорватов было заимствовано в конечном

счете с Востока, о чем непреложно говорит форма *Хорбадоc* из надписи первых веков н. э. в Танаисе (на нижнем Дону!). Другое дело, что сама эта — очевидно иранская — форма требует более свежей интерпертации, чем те, что известны до сих пор. Я все больше склоняюсь к мысли, что ир. **χαγ-va(n)t-* есть не что иное как иранская фонетическая (фонетико-морфологическая) ипостась первоначально индоарийского **sar-ma(n)t-* 'женский, женовладеемый'; ср. и устойчивую античную традицию о сарматах-гинократуменах, т. е. 'женовладеемых' (калька) в отличие от близкородственных им скифов. Ср. ЭССЯ, вып. 8, с. 149 и сл.

Особую этимологию слова *хотеть* (и родственных) см. Š. Ondruš. *Sémantika, genéza a fundujúca funkcia slovanských slovies chetati: chētati: chentati>šetati : šatati : šetati.* — "Slavia", 50, №3—4, 1981, с. 256 и сл., однако его сближение с глаголами движения, ходьбы не кажется вероятым.

По этимологии слова *хрен* ср. ЭССЯ, вып. 8, с. 92—93 (с дальнейшей литературой).

О происхождении др.-русск. *худогъ* 'сведущий' см. еще M. Enrietti. *Slavo xodogŭ.* — In: "Aevum", LVI, 1. Milano, 1982, p. 107 и сл.

О слове *церковь* и его истории см. в последнее время G. Schramm. *Balkanische Anfänge eines christlichen Wortschatzes der Slaven: *съгку 'Kirche' und *krъstъ 'Christus, Kreuz, Taufe'.* — *ZfslPh*, XLV, 1, 1985, S. 58 и сл.

Диал. *чáлиться* 'грозить' (у Фасмера: "Темное слово") получает объяснение как этимологически родственное польскому *czaić się* 'устраивать засаду, подкарауливать, поджидать'; см. ЭССЯ, вып. 4. М., 1977, с. 11.

О слове *человек* см. еще Вяч. Вс. И в а н о в. — В: "Этимология. 1973". М., 1975, с. 17 и сл.; ЭССЯ, вып. 4, с. 48 и сл.

Финно-угорские связи диалектного слова *челпан* рассматривает А. К. Матвеев (см. "Études finno-ougriennes", X, с. 21 и сл.).

Этимологию этнонима *чех* см. ЭССЯ, вып. 4, с. 34—35.

О слове *шея* см. H. Schuster - Sewc. *Zur Etymologie einiger mit *š- anlautender slawischer Wörter.* — "Zeitschrift für Slavistik", 30, 1985, S. 742 (впрочем, его критика старой этимологической связи *шея* — *шить* не представляется достаточно веской). В той же статье рассматриваются слова с глагольным корнем *шиб-*, далее — *шип*, наконец, *шел* — прошедшее время к *ходить* (автор и в последнем случае предлагает исходить из первоначального *sk->x-*; неясно, правда, зачем он каждый раз при этом реконструирует и.-е. **sk-* с палатальностью задненебного).

О происхождении диалектного слова *шня* из персидского см. специально А. Ф. Журавлев. — В: "Этимология. 1979". М., 1981, с. 98—99.

Новую этимологию слова *шурин* (и родственных слов) см. V. Šau g. *Etymologie slovanských příbuzenských termínů.* Praha, 1975, с. 65 (в связи с чеш. *šurý* 'косой, кривой, не прямой').

О слове *яблоко*, и.-е. **ablu-* и его широких связях и вариантах **amlu-*, **maHlo-* см. Т. В. Гамкрелдзе, Вяч. Вс. И в а н о в. *Индоевропейский язык и индоевропейцы*, II. Тбилиси, 1984, с. 637 и сл.

Сведение всех традиционно сравниваемых со словом *яловец* 'можевелик' форм к общей праформе и.-е. **el-w-n-* см. P. Friedrich. *Pro-*

to-Indo-European trees. Chicago and London, 1970, p. 38 и сл. Но ср. ЭССЯ, вып. 1. М., 1974, с. 69, s. v. *alovъсь, где обосновывается внутриславянская производность от прилагательного со значением 'яловый, бесплодный' и привлечены известные сведения реального плана о двудомности и нередкой бесплодности растения. Соответственно этому более далекие индоевропейские сравнения теряют доказательную силу.

Специальное исследование было посвящено этимологии слова *янтарь*: «не русск. *янтарь* заимствовано из лит. *gintaras, jentaras*, а лит. *jentaras* было заимствовано из русск. *янтарь*» (О. Н. Т р у б а ч е в. — В: "Этимология. 1978". М., 1980, с. 7 и сл.). На русск. почве, впрочем, слово это столь же темно этимологически, как и на балтийской почве, причем следы уводят в языковую среду, для которой характерен суффиксальный исход -*tar-* (индоиранский или уже — индоарийский?).

Совершенно очевидно, что предложенные дополнения не претендуют на полноту и отражают лишь часть того, что было опубликовано по русской и славянской этимологии за последние годы. Некоторое представление об объеме проделанных исследований можно составить на основе полезного указателя статей и рецензий ежегодника "Этимология" 1963–1984 гг. (см. "Этимология. 1983". М., 1985, с. 203 и сл.).

О. Н. Трубачев

Редакция приносит благодарность специалистам, оказавшим помощь при проверке материалов по иранским, тюркским, финно-угорским, самодийским, арабскому, древнееврейскому и албанскому языкам: В. И. Абаеву, В. С. Расторгуевой, Л. С. Левицкой, Л. Г. Офросимовой-Серовой, К. Е. Майтинской, Ю. С. Елисееву, Г. М. Керту, М. И. Зайцевой, А. П. Баранцеву, Ю. Н. Караулову, Г. И. Ермушкину, А. П. Феоктистову, Е. И. Коведяевой, Е. И. Ромбандеевой, Р. М. Баталовой, Т. И. Тепляшиной, К. Лабанаускасу, В. П. Нерознаку.

НЕКОТОРЫЕ ИСПРАВЛЕНИЯ *

Том	Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
I	51	4 сверху	lõ to	lõto
»	64	10 сверху	киргизское	казахское
»	64	12 сверху	<i>áar, áir</i>	<i>áer, áir</i>
»	109	14 снизу	такж е аценауэр	также Маценауэр
»	158	4 снизу	из берq	из берq
»	200	2 снизу	др.-исл. patti	нов.-исл. patti
»	239	17 снизу	слав. и послужило	слав., а не послужило
»	272	19 сверху	мансьи	манси
»	282	12 снизу	др.-русск. <i>вѣвѣрица</i>	др.-русск. <i>ѣвѣрица</i>
»	286	9 снизу	<i>ѣвѣѣ</i>	<i>ѣѣѣѣ</i>
»	287	5 сверху	Уложение	Устав
»	297	10 сверху	брѣна	врѣна
»	339	14 сверху	PS	RS
»	350	17 сверху	Из прусск.	Из русск.
»	397	11 снизу	Лавреев	Лавренев
»	400	20 сверху	Gdow	Gdów
»	400	13 снизу	gdufa	gdufa
»	420	5 сверху	н.-луж. gniv	н.-луж. gniv
»	421	3 сверху	<i>загнежѣть</i>	<i>загнетѣть</i>
»	431	13 снизу	Фасмер 6	Фасмер, RS 6
»	449	16 сверху	Государственное	Главное
»	455	7 снизу	болг. <i>гърмя</i>	болг. <i>гърмя</i>
»	492	11 снизу	Первонач. ед-	Первонач. de-
»	494	2 сверху	<i>прѣчѣво</i>	<i>прѣчѣвос</i>
»	497	21 снизу	др.-польск. dzielas	др.-польск. dziela
»	502	13 сверху	вин. deŭva	вин. deŭva
»	510	6 сверху	казах. tōš-	тат. tōš-
»	511	20 сверху	<i>емрѣнка</i>	<i>емурѣнка</i>
»	513	19—20 сверху	«дикие гуси»	«дикий гусь»
»	516	17 снизу	дѣжем	дѣжет
»	542	15 снизу	чув. *tǝraχ	чув. *tǝraχ
»	546	4—5 сверху	(из drōnen)	(из нж.-нем. drōnen)
II	41	16 сверху	*zely	*žely
»	43	16 снизу	лит. geltonás	лит. geltónas
»	60	3 снизу	Педерсен 36	Педерсен, KZ 36
»	92	16 снизу	лат. gailūs	лит. gailūs
»	198	5—6 сверху	Миккола (FUF 2, 72 и сл.) ссылается на блр.	Согласно Микко- ле (FUF 2, 72 и сл.), из фин. Karjala «Каре- лия». Миккола ссылается и на блр.

* В этом списке не дифференцируются исправления опечаток данного издания и необходимые исправления авторского текста. — *Прим. ред.*

Том	Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
II	227	17 снизу	Из карельск. ketškerä	Из саам. keškerä
»	241	5 сверху	Габайн	Габән
»	275	3 снизу	Габайн	Габән
»	295	5 сверху	близ Коломны	близ Коломенского
»	340	13 сверху	отсюда <i>коршня</i>	отсюда стар. <i>коршня</i>
»	340	15 сверху	<i>прикорхнутися</i>	<i>прикорхнути</i>
			«наклониться, согнуться»	«прикурнуть, вадремнуть»
»	444	6 снизу	энецк. lamdo	в энецк. «низкий» — только lodo, loddu
»	456	18 сверху	ненецк. lamdo	в ненецк. «низкий» — только lamd'ik
»	460	14 сверху	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
»	515	6 снизу	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
»	528	1 снизу	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
III	56	5 снизу	глагола	гл
»	120	8 снизу	«упрямый лентяй»	«упрямый, лентяй»
»	184	1 снизу	из фин. pasku	из олон. pasku
»	242	8 сверху	РИЯ	ИРЯ
»	333	13 сверху	puřlos	puřslos
»	379	9 сверху	морд. э. šoga, м. suro	морд. м. šoga, э. šura
»	408	4 снизу	мар. о. purğəž	вост.-мар. purğəž
»	456	21 сверху	ω-рѣмат	ω-рѣмат
»	508	2 снизу	(1, 60), русск.	(1, 60) русск.
»	559	7 снизу	см. сáры	мн. сáры
»	559	4 снизу	сáрика	сáрина
»	613	19 сверху	польск. siesrtzenica	польск. siestrzenica
»	645	3 сверху	вологодск.	владимирск.
»	653	3 снизу	с лит. keřšijju	с лит. keřšyju
»	743	13 сверху	лит. относится stodas	относится лит. stodas
»	810	6 сверху	Zieselmaus	Zisemús

М. Ф а с м е р

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
РУССКОГО ЯЗЫКА**

том 4

Редактор *М. А. Оборина*
Художник *Б. М. Габриэлов*
Художественный редактор *С. В. Красовский*
Технический редактор *А. М. Токер*

ИБ № 15304

Фотоофсет. Подписано в печать 25.11.86.
Формат 60х90 1/16. Бумага офсетная.
Гарнитура Обыкн. новая. Печать офсетная.
Условн. печ. л. 54. Усл. кр.-отт. 107.
Уч.-изд. л. 52,45. Тираж 50000 экз.
Заказ № 247. Цена 4 р. 20 к. Изд. № 43136.

**Ордена Трудового Красного Знамени изда-
тельство "Прогресс" Государственного
комитета СССР по делам издательств,
полиграфии и книжной торговли,
119847, ГСП, Москва, Г-21, Зубовский
бульвар, 17.**

**Отпечатано на Можайском полиграф-
комбинате Союзполиграфпрома при
Государственном комитете СССР
по делам издательств, полиграфии и
книжной торговли.
Можайск, 143200, ул. Мира, 93.**